el profanador de textos

1919
2019
centenario
pedagogía
waldorf

primera edición completa en castellano de las conferencias pedagógicas de Rudolf Steiner

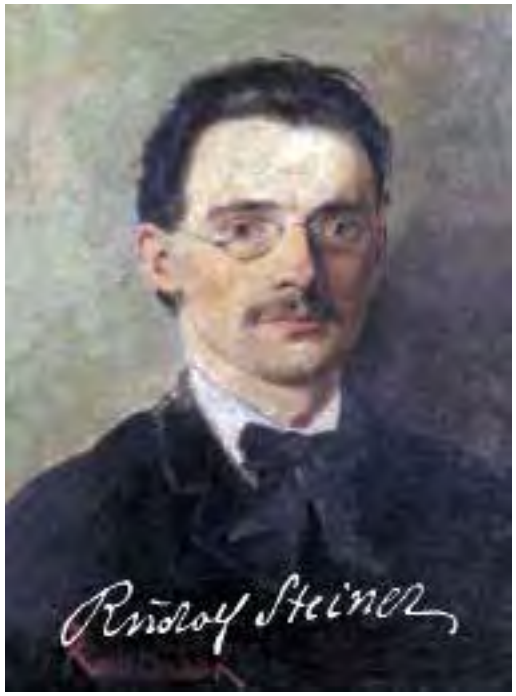
[viii]

índice

'traduttore, traditore' recargado	i
identificación de los textos	iii
prefacio a la edición alemana de 1975 por Erich Gabert & Hans Rudolf Niederhäuser	iii
índice de juntas	v
juntas [01] a [71]	1-355
índice de temas	356
siete temas que se mencionan a menudo (texto introductorio en la versión alemana)	365

Rudolf Steiner

Juntas con maestros



(en traducción personal de la versión en inglés)

GA300

el profanador de textos

profanador, ra.
(Del lat. *profanātor*, -ōris).
1. adj. Que profana. U. t. c. s.

profanar.
(Del lat. *profanāre*).
1. tr. Tratar algo sagrado sin el debido respeto, o aplicarlo a usos profanos.
2. tr. Deslucir, desdorar, deshonrar, prostituir, hacer uso indigno de cosas respetables.

Real Academia Española ©
Todos los derechos reservados

confesiones de invierno

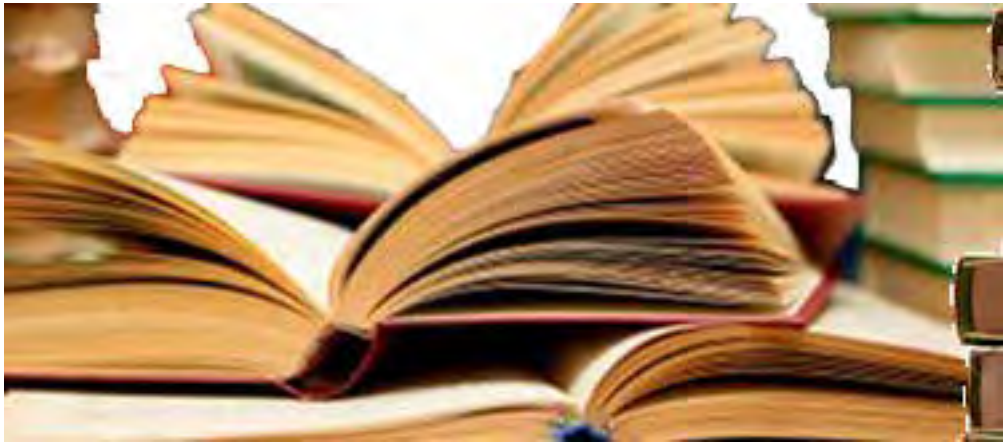
(¡siempre charly garcía debe estar presente!)

quiero a los libros —esos seres impresos en árboles muertos (o debería decir 'asesinados')— con 'sagrado' respeto, pero resulta que muchas veces son inhallables… o hallables a un precio inalcanzable.

por eso me convierto en 'profanador': 'deshonro,' 'prostituyo' la belleza del papel y transfiero la sabiduría a este nuevo ser electrónico.

es verdad: Dejo sin pan a quien lo creó. pero completo su más profundo deseo: Difundir su conocimiento.
(a mi tampoco me convencen estas 'razones,' son puro bla, bla, bla.)

el diseño apaisado es para que sea fácil leerlo en el monitor de la computadora o impreso en hoja A4, simple o doble faz. a fin de cuentas, millones de libros han sido leidos 'fotocopiados' en ese formato. (en realidad, los más beneficiados son los que venden recargas truchas de cartuchos.)



con respecto a este libro

Título: 'Juntas con Maestros'
Autor: Rudolf Steiner

Título original: 'Faculty Meetings with Rudolf Steiner' [GA300a-b-c]
ISBN: 0-88010-452-9

Editorial: Anthroposophic Press
Fecha de impresión: 1998

primera pedeeficación:
noviembre 13, 2017

actualizaciones:
edición centenario
agosto 20, 2019

para colaborar

Correcciones: Para aportar correcciones a los textos, por favor, enviar un email a **elprofanadordetextos@yahoo.com**, poniendo en el 'Asunto:' el nombre de la publicación y en el cuerpo, el texto equivocado y el nuevo, con referencia de página. Gracias.
Dactilografiado: hay mucho material traducido en forma manuscrita que 'desea' ser publicado. Si quieren aportar el tiempo de datilografiado, por favor, enviar un email a **elprofanadordetextos@yahoo.com**, poniendo en el 'Asunto: Tipear.' Gracias.

GA / S-

Los **libros** escritos por **Rudolf Steiner** y las **recopilaciones de conferencias** se catalogan según el '**GA**,' 'Gesamtausgabe' ['Edición Completa'].
Se ha intentado referir al GA para evitar confusiones. La cita '[GAnnn:cc:pp]' significa 'párrafo pp' de la 'conferencia cc' del GA 'nnn.' Hay más de 354 GAs.
Cada **conferencia** se identifica con la sigla '**S-nnnn**,' 'Schmidt,' apellido del autor del listado. Hay mas de 5.695.

BM

Los **Boletines de Metodología** para los presentes y futuros maestros Waldorf' fueron publicados por Juan Berlín desde México.
Los artículos son identificados con el número de boletín y una letra según el orden de aparición en el mismo. La cita '[BM024c]' significa 'el tercer artículo (letra c)' del 'boletín 24.'
En el caso de suplementos, se usa directamente la letra 's': [bm011s].

párrafos

Para facilitar las referencias cruzadas, los párrafos son identificados con un número (02) o un número y una letra (02c) al inicio de los mismos.
En todos los casos, el número indica el número de párrafo correspondiente a la edición alemana.
La letra representa una subdivisión de dicho párrafo, en caso que ayude a la mejor identificación de los temas.

acerca de este proyecto

una nota de el profanador de textos

A casi 100 años de la inauguración de la primera Escuela Libre en Stuttgart en 1919 y más de 75 años de educación Waldorf en Argentina,[1] me llama mucho la atención que no esté traducida toda las conferencias[2] sobre pedagogía de Rudolf Steiner. ¡Sólo 10 de 24!

Antes que tratar de averiguar los motivos (el universo me los dirá, si necesito saberlos), creo que es mejor uso de mi tiempo proveer —o, al menos, intentar— alguna solución.

Aporto aquí la traducción desde la versión en inglés: 'Faculty Meetings with Rudolf Steiner.' [GA300a-b-c] El resultado es una 'traducción de traducción'[3] que nunca será ciento por ciento cierta. Pero creo que una 'aproximación' al texto es mucho mejor que su total desconocimiento.

Mi especial agradecimiento a Federico (alias *Freddy*) Halbrich por desaznarme tantas veces; no lo culpen por mis errores.

Espero sepan disculpar mis errores.

[1] El Colegio Rudolf Steiner de Florida, Argentina, festejó su 70º aniversario en 2010. [n. del pr.]
[2] Sólo 10 traducidos sobre cerca de 24. [n. del pr.]
[3] 'Traduttore, traditore' ¡por partida doble! [n. del pr.]

'traduttore, traditore' recargado

una nota de el profanador de textos

[•Nunca me gustó leer el 'prólogo' amtes qie el libro, y mucho menos escribir uno. Pero dada la complejidad de esta traducción, les pido que lo lean.•]

Debemos partir de lo más fundamental: Tratar de entender los escritos de Rudolf Steiner es una tarea ardua y difícil, incluso para los alemanes.[1]

Esto es, en gran parte, por lo difícil de los conceptos, pero también por el lenguaje que usó o que se usaba a fines del siglo XIX y principios del siglo XX en Alemania.

Esto ya es así aún en los libros escritos, corregidos y revisados por él.

En las conferencias, el asunto se complica todavía más: las conferencias fueron registradas taquigráficamente.[2]

El taquígrafo escucha lo que se dice, tomando notas en signos taquigráficos.

Luego de un tiempo relativamente corto, el taquígrafo debe ser reemplazado para que salga a transcribir, a partir de su memoria y con la ayuda de los signos volcados al papel, lo que se dijo en la conferencia.

Esto hace que lo dicho por Rudolf Steiner sea, de alguna manera, 'reescrito,' con la posibilidad adicional de cierta 'interpretación' o 'mal entendimiento.'

Para complicarlo un poco más, como debe haber más de un taquígrafo, hay un cierto 'cambio de estilo.'

Esto se observa en el hecho que en las conferencias suele haber 'bloques sin punto y aparte de dos o tres páginas' y otras páginas de párrafos con cortes según el sentido.

Por otra parte, algunas conferencias fueron 'recreadas' a partir de notas y recuerdos de oyentes, y esto se percibe en párrafos repetidos, faltas de continuidad, lagunas; aunque puede ser también un signo propio del discurso hablado, donde suelen repetirse los puntos importantes y desviarse del tema.

Este es el caso del presente documento, donde (casi) todos los textos fueron 'recreados' de notas de los participantes.

Traducir un escrito en alemán a cualquier idioma ya es difícil, como el mismo Rudolf Steiner dice en 'El genio del lenguaje,'[3] porque lo que se intenta es traducir el espíritu de un idioma al espíritu de otro, lo cual es casi imposible.

▪ ▪ ▪

En este documento hemos tomado lo dicho por Rudolf Steiner (primer nivel de complejidad) en una serie de juntas (segundo nivel de complejidad) dadas

[1] Y, además, como dice Andreas Schuber: "Sólo un austríaco alemán puede captar la totalidad de lo que dice." [n. del pr.]
[2] En los libros se cita que son tomados 'estenográficamente,' la forma antigua de expresar 'taquigrafía.' [n. del pr.]
[3] Steiner, Rudolf. 'El genio del lenguaje. Consideraciones científico-espirituales sobre el habla. Un estímulo para los educadores.' <En castellano, sólo en edición digital> [GA299] [n. del pr.]

en austríaco-alemán (tercer nivel de complejidad) y recogidas de apuntes de los participantes (cuarto nivel de complejidad) que fueron traducidas al inglés (quinto nivel de complejidad) para intentar traducirlas al castellano (sexto nivel de complejidad).

Por todo esto, debemos reconocer que cualquier similitud con lo dicho por Rudolf Steiner hace casi un siglo es pura casualidad.

Pero insistimos en hacerlo porque nos parece importante que se conozca —en castellano— su obra.

Y, quizás, la apreciación del contenido motiva a mejores traductores a intentar el desafío desde el mismo idioma original.

▪ ▪ ▪

Y como si lo antedicho no fuera suficiente, este material presenta otras dificultades.

El contenido de este documento son las respuestas dadas por Rudolf Steiner a problemas muy concretos en las reuniones mantenidas con el cuerpo docente de la Escuela Libre Waldorf de Stuttgart.

Por alguna razón que desconozco, pero que ya se ha visto en otros casos[4]:

- no aparecen los nombres de los que preguntan: en el original alemán sólo aparece 'X:'. Esto puede ser debido a un prurito[5] de privacidad. Algo atípico sucede con los niños, que son identificados con sus iniciales.[6]
- no aparece lo que se pregunta: a menudo dice 'Se nace una pregunta,' pero no lo que se pregunta. Esto puede ser porque el taquígrafo no tomaba nota de las preguntas sino sólo las respuestas; o por el prurito de que 'sólo importa lo que dice Rudolf Steiner.'

El primer punto no molesta demasiado, ya que esto no es una 'caza de brujas'… ¿quién dijo qué?

Pero el segundo punto dificulta mucho la interpretación del sentido, sobre todo en una 'traducción de traducción.'

Suele suceder que una palabra en alemán tiene más de un sentido o significado posible, alguno de los cuales es asignado a una palabra en inglés que puede, a su vez, tener más de un sentido o significado, que es asignado a una palabra en castellano, que también tiene más de un sentido o significado… resultando que lo que era 'alfa' en alemán termina siendo 'omega' en castellano.

Para tratar de eliminar la mayoría de las dudas de este tipo la traducción desde el inglés fue —parcialmente— cruzada con la traducción automática por computadora de la versión en alemán; dicho traductor sólo traduce palabras, frases o sentidos.

▪ ▪ ▪

Las notas que —aparentemente— provienen del editor alemán aparecen como [N. del Ed.].

El original alemán tiene un sistema muy extraño[7] de notas al pie.

Uno tiene que 'adivinar' que hay una nota al final del libro, porque ellas están indexadas por página y por una frase —sin indicación— que hay en el texto.

Se han agregado muchas citas del original alemán, principalmente encontradas por las dudas, pero hay cientos de otras de las cuales no se tiene noticias.

El autor de la traducción al inglés agregó algunas acotaciones que aparecen como [N. del Tr. In.].

Como es la aburrida tradición de el profanador de textos, se han agregado cientos de notas.

Algunas indican dificultades en la traducción, otras dificultades en la interpretación, otras proveen información, y algunas sólo diversión. Están indicadas como [n. del pr.].

▪ ▪ ▪

Como aparece en muchas películas y series de televisión debemos agregar —muy a nuestro pesar— que…

"Esta traducción al castellano es pura fantasía, cualquier similitud con el original es pura coincidencia." ♣♣

[4] Steiner, Rudolf. 'Coloquios pedagógicos.' [GA295] [n. del pr.]

[5] prurito: 1. m. Deseo persistente y excesivo de hacer algo de la mejor manera posible. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[6] ¿Los menores no tendrán derecho a la privacidad? [n. del pr.]

[7] 'extraño' posiblemente sólo para los que no han nacido en Alemania. [n. del pr.]

identificación de los textos

una nota de el profanador de textos

Dado el carácter particular de este documento, ordenado por las fechas de realización, se ha utilizado un formato diferente del habitual.

La edición alemana fue publicada en tres volúmenes [GA300a], [GA300b], [GA300c].

La edición norteamericana fue publicada en dos volúmenes físicos unidos en un volumen electrónico.

Esta edición electrónica en castellano se publica en un sólo volumen que se identifica como [GA300].

Para identificar una junta usamos el GA seguido por la fecha en orden inverso.

Así la Junta del:

Lunes, septiembre 8, 1919, 10:00

se identifica como:

[GA300:1919:09:08]

que también puede llevar un número de párrafo:

[GA300:1919:09:08:<número-párrafo>]

♣♣

prefacio a la edición alemana de 1975

por Erich Gabert & Hans Rudolf Niederhäuser

Como líder de la Escuela Waldorf, Rudolf Steiner celebró setenta juntas con el cuerpo docente. La primera reunión, el 8 de septiembre de 1919, fue un día después de la fiesta de inauguración de la escuela, y la reunión final tuvo lugar el 3 de septiembre de 1924. Excepto los días 25 y 26 de septiembre de 1919, no hubo taquígrafo. La mayoría de lo que tenemos hoy de estas juntas se lo debemos a la toma de notas del Dr. Karl Schubert. Sólo existen notas cortas desde el período anterior a su incorporación al cuerpo docente en el verano de 1920. A medida que el cuerpo docente crecía, cada vez más miembros tomaban notas que se suman a las de Schubert.

Dado que las discusiones nunca fueron registradas de manera completa o precisa como las conferencias, las notas tienen una calidad muy fragmentaria. La tarea de los editores fue colocar los fragmentos para que se apoyaran unos a otros, dando así la imagen más completa posible. El lector tendrá que participar activamente en hacer una imagen verdaderamente viviente de esta información. El texto exacto es a menudo incierto. Sólo cuando Rudolf Steiner dio una perspectiva más larga, conectada, o cuando existen varios conjuntos de notas, podemos ver el texto como relativamente auténtico.

Los primeros ejemplares de las notas de las juntas fueron entregados a los maestros Waldorf a partir de los años treinta. Esos folletos llevan mucho tiempo agotados. Lo mismo ocurre con los números de 'Menschenschule' ['Gente de Escuela'] (volúmenes 20-30, 1946-1956) en los que se imprimieron la mayoría de las notas de las juntas. En la segunda edición de 1962 se incluyeron las notas recién descubiertas que, en particular, ampliaron las notas extremadamente cortas de las juntas del 8 de septiembre de 1919, de diciembre de 1919 y de marzo de 1920. Hasta hace poco, sólo las memorias de Emil Molt sugirieron que Rudolf Steiner dio un discurso a los participantes del Seminario Pedagógico que fundó la Escuela Waldorf en la tarde anterior al inicio del curso. Sin embargo, no había notas conocidas. Ahora las notas de varios participantes nos permiten reconstruir el discurso, para que, al menos podamos, obtener una impresión del contenido y el estado de ánimo general.[1]

Como en ediciones pasadas, hemos vuelto irreconocibles los nombres de los profesores y estudiantes. Aunque no siempre podemos separar la significación pedagógica del individuo, la importancia de esta publicación es para comprender principios generales en términos de ocurrencias específicas. Sólo donde Rudolf Steiner menciona o elogia a un maestro le hemos dado el nombre.

Comparamos cuidadosamente el texto con todo el material original y corregimos la presente edición donde fue necesario. Siempre que fue posible,

[1] Steiner, Rudolf. 'El estudio del hombre como base de la pedagogía.' <La edición digital contiene este discurso inaugural.> [GA293] [n. del pr.]

incluimos observaciones adicionales por parte del cuerpo docente; por lo tanto, esta edición se parece más a una conversación.

A diferencia de las conferencias de Rudolf Steiner, las Juntas no tenían estructura interna. Sólo en ocasiones da un discurso o una presentación más larga, por ejemplo, cuando habla del plan de estudios para la nueva escuela secundaria formada. En su mayoría, las juntas consisten en una serie de preguntas sin conexión que surgen de la vida cotidiana de la escuela. Otras preguntas conducen a discusiones animadas. En este último caso, los participantes a menudo mencionan cosas que surgieron antes en la misma reunión, de modo que las observaciones de Rudolf Steiner pueden aparecer dispersas. Sin embargo, parece haber varios temas generales. Por consiguiente, en esta edición como en ediciones anteriores, hemos reunido en cada reunión observaciones sobre un tema específico —por ejemplo, las observaciones sobre lenguas extranjeras—.

Las Juntas fueron una continuación viva de la educación del cuerpo docente y constituyen una adición importante a los cursos de fundación de Rudolf Steiner presentados antes[2] y después[3] de la apertura de la Escuela Waldorf. Estas Juntas no pueden ser comprendidas sin una comprensión de esos cursos. Los detalles a menudo fragmentarios que se dan aquí se vuelven claros y significativos sólo cuando se consideran dentro de todo el contexto. La publicación de estas Juntas hace visibles parte de la vida e historia interna de la Escuela Waldorf bajo el liderazgo de Rudolf Steiner.

La Escuela Waldorf no fue creada como un programa escolar ideal, completamente pensado; más bien, de manera ejemplar, Rudolf Steiner mostró en detalle cómo un organismo escolar —y las escuelas en general— debe surgir necesariamente de las capacidades de las personas involucradas y de las condiciones de tiempo y lugar de acuerdo con las necesidades de un organismo independiente de vida cultural.

Así, a pesar de todas las dificultades de las notas, el presente texto todavía proporciona alguna experiencia del espíritu de la primera Escuela Waldorf. Tal vez toque el alma del lector para que cree algunas de las fuerzas vivas de la pedagogía Waldorf. ♣♣

Erich Gabert
Hans Rudolf Niederhäuser

[2] Steiner, Rudolf. 'El estudio del hombre como base de la pedagogía' [GA293]; 'Metodología y didáctica' [GA294]; 'Coloquios pedagógicos.' [GA295]. [n. del pr.]

[3] Por ejemplo: Steiner, Rudolf. 'El saludable desarrollo físico-somático como fundamento del libre despliegue de lo anímico-espiritual. Introducción a la pedagogía y didáctica antroposóficas. El segundo septenio. Curso de Navidad para maestros.' [GA303] [n. del pr.]

índice de juntas

[01] [GA300:1919:09:08]
Stuttgart, septiembre 8, 1919 (S-3855) 1
[02] [GA300:1919:09:25]
Stuttgart, septiembre 25, 1919 (S-3867) 2
[03] [GA300:1919:09:26]
Stuttgart, septiembre 26, 1919 (S-3869) 18
[04] [GA300:1919:12:22]
Stuttgart, diciembre 22, 1919 (S-3934) 26
[05] [GA300:1919:12:23]
Stuttgart, diciembre 23, 1919 (S-3936) 28
[06] [GA300:1920:01:01]
Stuttgart, enero 1, 1920 (S-3955) 29
[07] [GA300:1920:03:06]
Stuttgart, marzo 6, 1920 (S-4010) 30
[08] [GA300:1920:03:08]
Stuttgart, marzo 8, 1920 (S-4015a) 31
[09] [GA300:1920:03:14]
Stuttgart, marzo 14, 1920 (S-4031) 33
[10] [GA300:1920:06:09]
Stuttgart, junio 9, 1920-19:00 (S-4142) 34
[11] [GA300:1920:06:12]
Stuttgart, junio 12, 1920 (S-4147) 37
[12] [GA300:1920:06:14]
Stuttgart, junio 14, 1920 (S-4150) 40
[13] [GA300:1920:06:23]
Stuttgart, junio 23, 1920 (S-4154) 49
[14] [GA300:1920:07:24]
Stuttgart, julio 24, 1920 (S-4172) 53

[15] [GA300:1920:07:29]
Stuttgart, julio 29, 1920 (S-4177) 63
[16] [GA300:1920:07:30]
Stuttgart, julio 30, 1920 (S-4179) 68
[17] [GA300:1920:07:31]
Stuttgart, julio 31, 1920 (S-4181) 72
[18] [GA300:1920:09:21]
Stuttgart, septiembre 21, 1920 (S-4219) 74
[19] [GA300:1920:09:22]
Stuttgart, septiembre 22, 1920 (S-4222) 78
[20] [GA300:1920:11:15]
Stuttgart, noviembre 15, 1920 (S-4286) 89
[21] [GA300:1920:11:22]
Stuttgart, noviembre 22, 1920 (S-4294) 93
[22] [GA300:1921:01:16]
Stuttgart, enero 16, 1921 (S-4363) 99
[23] [GA300:1921:03:23]
Stuttgart, marzo 23, 1921 (S-4427) 107
[24] [GA300:1921:05:26]
Stuttgart, mayo 26, 1921-2:00 (S-4500) 110
[25] [GA300:1921:06:16]
Stuttgart, junio 16, 1921 (S-4518) 117
[26] [GA300:1921:06:17]
Stuttgart, junio 17, 1921 (S-4523) 120
[27] [GA300:1921:09:11]
Stuttgart, septiembre 11, 1921 (S-4598) 128
[28] [GA300:1921:11:16]
Stuttgart, noviembre 16, 1921 (S-4661) 132
[29] [GA300:1922:01:14]
Stuttgart, enero 14, 1922 (S-4740) 139
[30] [GA300:1922:03:15]
Stuttgart, marzo 15, 1922 (S-4789) 142
[31] [GA300:1922:04:28]
Stuttgart, abril 28, 1922 (S-4822) 149
[32] [GA300:1922:05:10]
Stuttgart, mayo 10, 1922 (S-4834) 156
[33] [GA300:1922:06:20]
Stuttgart, junio 20, 1922 (S-4870) 158
[34] [GA300:1922:06:21]
Stuttgart, junio 21, 1922 (S-4873) 162
[35] [GA300:1922:06:22]
Stuttgart, junio 22, 1922 (S-4875) 167
[36] [GA300:1922:10:04]
Stuttgart, octubre 4, 1922 (S-5023) 171
[37] [GA300:1922:10:06]
Stuttgart, octubre 6, 1922 (S-5028) 175
[38] [GA300:1922:10:15]
Stuttgart, octubre 15, 1922 (S-5053) 179
[39] [GA300:1922:10:28]
Stuttgart, octubre 28, 1922 (S-5064) 189
[40] [GA300:1922:11:24]
Stuttgart, noviembre 24, 1922 (S-5082) 201
[41] [GA300:1922:12:04]
Stuttgart, diciembre 4, 1922 (S-5090) 208
[42] [GA300:1922:12:09]
Stuttgart, diciembre 9, 1922 (S-5093) 212
[43] [GA300:1923:01:17]
Stuttgart, enero 17, 1923 (S-5141) 220
[44] [GA300:1923:01:23]
Stuttgart, enero 23, 1923 (S-5148) 225
[45] [GA300:1923:01:31]
Stuttgart, enero 31, 1923-19:00 (S-5156) 231
[46] [GA300:1923:02:06]
Stuttgart, febrero 6, 1923 (S-5162) 239
[47] [GA300:1923:02:14]
Stuttgart, febrero 14, 1923 (S-5169) 248
[48] [GA300:1923:03:01]
Stuttgart, marzo 1, 1923 (S-5185) 256
[49] [GA300:1923:03:08]
Stuttgart, marzo 8, 1923 (S-5194) 261
[50] [GA300:1923:03:30]
Stuttgart, marzo 30, 1923 (S-5214) 263
[51] [GA300:1923:04:24]
Stuttgart, abril 24, 1923 (S-5259) 269
[52] [GA300:1923:04:25]
Stuttgart, abril 25, 1923-19:00 (S-5262) 272
[53] [GA300:1923:05:03]
Stuttgart, mayo 3, 1923 (S-5270) 278
[54] [GA300:1923:05:25]
Stuttgart, mayo 25, 1923 (S-5292) 281
[55] [GA300:1923:06:21]
Stuttgart, junio 21, 1923 (S-5322) 285
[56] [GA300:1923:07:03]
Stuttgart, julio 3, 1923 (S-5338) 287
[57] [GA300:1923:07:05]
Stuttgart, julio 5, 1923 (S-5339b) 291
[58] [GA300:1923:07:12]
Stuttgart, julio 12, 1923 (S-5347) 292
[59] [GA300:1923:07:31]
Stuttgart, julio 31, 1923 (S-5372) 297
[60] [GA300:1923:09:18]
Stuttgart, septiembre 18, 1923 (S-5432) 302
[61] [GA300:1923:10:16]
Stuttgart, octubre 16, 1923 (S-5456) 307
[62] [GA300:1923:12:18]
Stuttgart, diciembre 18, 1923 (S-5512) 309
[63] [GA300:1924:02:05]
Stuttgart, febrero 5, 1924 (S-5598) 313
[64] [GA300:1924:03:27]
Stuttgart, marzo 27, 1924 (S-5647) 323
[65] [GA300:1924:04:09]
Stuttgart, abril 9, 1924 (S-5665) 328
[66] [GA300:1924:04:29]
Stuttgart, abril 29, 1924 (S-5711) 330
[67] [GA300:1924:04:30]
Stuttgart, abril 30, 1924 (S-5712) 333
[68] [GA300:1924:06:02]
Stuttgart, junio 2, 1924 (S-5748) 339
[69] [GA300:1924:06:19]
Stuttgart, junio 19, 1924 (S-5780) 344
[70] [GA300:1924:07:15]
Stuttgart, julio 15, 1924 (S-5829) 350
[71] [GA300:1924:09:03]
Stuttgart, septiembre 3, 1924 (S-5894) 354

página dejada en blanco intencionalmente

[01] [GA300:1919:09:08]

Lunes, septiembre 8, 1919, 10:00 (S-3855)

[01a] Dr. Steiner: Comenzaremos la escuela a las 8:00. Durante el período del 15 de noviembre al 15 de febrero, sugiero que comencemos a las 8:30. Los maestros de la clase serán:

Grado 1 Srta. von Mirbach
Grado 2 Pastor Geyer
Grado 3 Srta. Lang
Grado 4 Sra. Koegel
Grado 5 Dr. von Heydebrand
Grado 6 Sr. Oehlschlegel
Grados 7 y 8 El Dr. Treichler y el Sr. Stockmeyer

Además, el Dr. Stein, el Sr. Hahn, y el Sr. y la Sra. Baumann también estarán enseñando.

Las clases de religión, canto y música serán por la tarde de 2:00 a 3:30. Euritmia también será en la tarde. Por lo tanto, el horario de la tarde será:

2:00-3:30 Música
15:30-16:00 Receso
16:00-17:00 Religión
17: 00-18:00 Euritmia y Gimnasia
18:00 Despedida

No habrá clases los miércoles y sábados por la tarde. Por lo tanto, el horario de enseñanza será el siguiente:

Día	14:00-15:30	16:00-17:00	17:00-18:00
	Canto y música	Religión	Euritmia
Lu	Grados 7&8	Grados 7&8	Grados 1&2
Ma	Grados 5&6	Grados 5&6	Grados 3&4
Mi			
Ju	Grados 3&4	Grados 3&4	Grados 5&6
Vi	Grados 1&2	Grados 1&2	Grados 7&8

Los maestros pueden decidir el número de horas.[1] Daremos instrucción de religión en orden inverso de las clases. Es bueno que los maestros tengan los niños más pequeños justo antes del domingo. Así, el jueves y viernes tendremos religión para las cuatro clases más bajas a las 4:00 de la tarde.

En los grados primero, segundo y tercero, tendremos solamente euritmia; En los grados cuarto a octavo, también tendremos gimnasia. Los maestros de gimnasia observarán durante la euritmia; Los maestros de euritmia observarán durante la gimnasia.

Ahora llegamos al horario de la mañana.[2]

Primer Grado	Lu	Mi	Vi	8:00-10:00	Hora Pcpal.
	Ma	Ju	Sá	10:15-12:15	
Segundo Grado	Ma	Ju	Sá	8:00-10:00	Hora Pcpal.
	Lu	Mi	Vi	10:15-12:15	

En los primeros tres cuartos del año, debemos repasar todo de una manera conectada. Es decir, vamos a tomar los temas de un cuarto del año[3] a la vez de acuerdo a la elección. En el último cuarto del año, podemos separar los diversos sujetos y alternarlos como una repetición.[4] Podemos separar los temas solamente durante la repetición. El resto del tiempo siempre tomaremos un tema a la vez, por ejemplo, contando cuentos de hadas y luego leyendo.

Tercer grado de lunes a sábado 8:00-10:00 con el maestro de grado.

Doce horas son suficientes para el maestro. Será una jornada de trabajo de ocho días, incluida la preparación.

Cuarto grado es el mismo que el tercer grado.

Quinto Grado	Lu	Mi	Vi	8:00-10:00	Hora Pcpal.
	Ma	Ju	Sá	10:15-12:15	
Sexto Grado	Ma	Ju	Sá	8:00-10:00	Hora Pcpal.
	Lu	Mi	Vi	10:15-12:15	

En los grados séptimo y octavo los maestros alternarán.

Séptimo Grado	Maestro 1	Lu	Mi	Vi	8:00-10:00
	Maestro 2	Ma	Ju	Sá	10:15-12:15
Octavo Grado	Maestro 1	Ma	Ju	Sá	8:00-10:00
	Maestro 2	Lu	Mi	Vi	10:15-12:15

Idiomas:

El primer grado tiene una clase de inglés y francés todos los días, ya sea antes o después de la Lección Principal, dependiendo de si la Lección Principal comienza a las 8 o las 10:15. Podemos eventualmente tener que hacer eso por la tarde, pero si es posible, deberíamos enseñarlo por la mañana.

El segundo grado es similar al primero.

[1] La referencia al "número de horas" no está clara. [N. del Ed.]

[2] La intención original en el momento de esta reunión era tener dos secciones de la escuela, una en la mañana y una en la tarde debido a la falta de espacio. En cambio, la escuela fue abierta una semana más tarde cuando todas las aulas eran utilizables. [N. del Trad. In.]

[3] Ver [GA295:01]. [N. del Ed.]

[4] Las lecciones de repetición o recapitulación a comienzos del año se hicieron raramente. [N. del Ed.]

El tercer grado también tiene una clase de inglés o francés todos los días.

Lo mismo ocurre con el cuarto grado. Sin embargo, además, tendrán dos horas de latín todos los días por la tarde, excepto los miércoles y viernes. Así, tendrán ocho horas de latín por semana. Si es posible, debemos hacerlo por la mañana.

[•Dr. Steiner más tarde cambió esto para que tanto el latín como el griego comenzaran en el quinto grado. Refiérase a [GA300:1920:07:20] •]

El quinto grado es similar al cuarto grado.

En los grados sexto y séptimo, agregaremos el griego. Así, a partir del sexto grado, dejaremos caer tres de las clases de inglés/francés y en su lugar enseñaremos 1 1/2 horas de latín y 1 1/2 horas de griego.

Toda la instrucción de la lengua debe ocurrir entre los recesos.

El Dr. von Heydebrand impartirá clases de inglés en primer y segundo grados, y el Sr. Oehlschlegel enseñará las clases restantes. El Sr. Hahn enseñará francés en los grados primero a tercero y el Dr. Treichler, en los grados cuarto a octavo. El pastor Geyer enseñará latín en cuarto y posiblemente en quinto grado, y el Dr. Treichler, en sexto grado. El Dr. Treichler también enseñará griego.

El Dr. Stein reemplazará a la Srta. Mirbach durante el período de su ausencia, y tal vez también pueda ayudar al Dr. Treichler en latín durante tres o cuatro semanas, hasta mediados de octubre.

Todos podemos dar manualidades hasta un cierto punto, o tal vez podamos acomodarlo en las tardes.

La instrucción antroposófica, es decir, la instrucción religiosa independiente, puede ser dada por los maestros de grado. Sin embargo, debemos esperar hasta el 23 de septiembre para comenzar eso.

Estaré en Dresden del 18 al 21 de septiembre, pero regresaré el 23. Seguramente tendremos mucho que discutir entonces, y pueden preguntar todo en ese momento. Sin embargo, el día 26 debo partir nuevamente.

Un maestro pregunta sobre el equipamiento para física.

02a Dr. Steiner: Compraremos materiales didácticos cuando los necesitemos. Sin embargo, debe hacernoslo saber con cuatro semanas de anticipación.

Un maestro hace una pregunta sobre la enseñanza de la física.

03a Dr. Steiner: Hay que diferenciar entre tonos golpeados, pulsados, y frotados a través de los monocordes y tonos bajos.

[•Dr. Steiner menciona dos libros comunmente utilizados en Austria para enseñar latín y griego: Schmidt, 'Gramática de la escuela latina,' editor Hofmann, y Muslo, 'Libro de Griego Elemental' y 'Libro de Ejercicios de Griego.' También hay una discusión sobre cuentos de hadas, sagas e historias, así como historia, en relación con la biblioteca de maestros. Sigue una discusión de la Asociación de Escuelas Libres Waldorf y de las escuelas elementales y secundarias unificadas.•]

04a Dr. Steiner: Las reuniones son discusiones republicanas libres. Cada persona es soberana en ellas. Cada maestro debe llevar un pequeño diario. ♣♣

[02] [GA300:1919:09:25]

Jueves, septiembre 25, 1919, 8:30 (S-3867)

01a Dr. Steiner: Hoy quiero resumir todas sus experiencias de los últimos diez días y luego vamos a discutir lo que es necesario.

Stockmeyer (el administrador de la escuela) informa: Comenzamos la enseñanza el 16 de septiembre, y el Sr. Molt dio un breve discurso a los estudiantes. Tuvimos que cambiar algo el horario de clases que habíamos discutido porque los maestros de religión luterana y católica no estaban disponibles en las horas que habíamos fijado. También tuvimos que combinar algunas clases. Además, necesitábamos incluir un receso corto de cinco minutos en el período de 8-10.

02a Dr. Steiner: Por supuesto, podemos hacerlo, pero lo que sucede durante ese período debe seguir siendo la decisión libre del maestro.

Un maestro: Durante las clases de idiomas en los grados superiores se hizo evidente que algunos niños no tenían absolutamente ningún conocimiento de lenguas extranjeras. Por esa razón, al menos por ahora, debemos dar tres horas de inglés y tres horas de francés en lugar

de las 1 1/2 horas de cada uno que habíamos planeado. También tuvimos que crear una clase de principiantes, así como una para los estudiantes más avanzados.

03a Dr. Steiner: ¿Qué estás enseñando en el octavo grado?

Un maestro: El cálculo del interés. Planeo seguir con cálculo de descuentos y cambios de moneda.

04a Dr. Steiner: Los dos maestros de séptimo y octavo grado deben mantener en contacto constante para que cuando un maestro deje la clase, deje las cosas de alguna manera concluidas. Cuando regresa, conduce a la clase a través de una repetición. En los últimos días, ¿han podido determinar cuánto saben los estudiantes?

Un maestro: Pude hacer una aproximación.

05a Dr. Steiner: Con su pequeña clase eso ciertamente pudo haber sido posible, pero más difícil para los otros maestros. Ciertamente, podemos tratar de hacer posible que cambie de clase un promedio de una vez por semana, pero debemos tener cuidado de que el intercambio tenga lugar sólo cuando termine un tema.

Un maestro: El séptimo grado sabe muy poca historia.

06a Dr. Steiner: Es probable que necesite empezar algo como historia desde el principio en cada clase, ya que ninguno de los estudiantes tendrá un conocimiento adecuado de la historia. Probablemente los niños han aprendido lo que es conocimiento común, pero, como ya he mencionado en el pasado, es improbable que alguno de ellos tenga una comprensión genuina de la historia. Por lo tanto, debe comenzar desde el principio en cada clase.

Un maestro: Muchos padres han sido incapaces de decidir si deben enviar a sus niños a la instrucción religiosa independiente o a la luterana o a la católica. Muchos de ellos los escribieron en ambos en el cuestionario, ya que quieren que sus niños sean confirmados por razones familiares.

07a Dr. Steiner: Aquí debemos ser firmes. Es uno o el otro. Necesitaremos hablar sobre esta cuestión más adelante.

Un maestro: Se ha planteado una pregunta económica: ¿Deben aquellos estudiantes que están pagando matrícula comprar también sus propios libros? La fábrica se encarga de todas estas cosas para sus niños, pero podría suceder que los niños se sientan uno al lado del otro y uno tiene un libro que él o ella debe regresar y el otro un libro que él o ella puede conservar. Esto pondría énfasis en las diferencias de clase.

08a Dr. Steiner: Claramente no podemos hacer las cosas de esa manera, que algunos niños compran sus libros y luego los conservan. Lo único que podemos hacer es aumentar la matrícula en la cantidad del costo de libros y suministros, pero, en general, debemos mantener las cosas como están con los otros niños. Por lo tanto, todos los niños deben devolver sus libros.

Un maestro: ¿Deberíamos extender eso a cosas como los cuadernos? Esa es la práctica común aquí en Stuttgart. Además, ¿cómo debemos manejar la cuestión de los atlas y brújulas?

09a Dr. Steiner: Por supuesto, lo mejor sería comprar una provisión de cuadernos y demás para cada clase. Los niños tendrían que ir al maestro cuando llenaran un cuaderno para obtener uno nuevo. Podríamos así rastrear el hecho de que un niño usa más cuadernos que otros. Por lo tanto, debemos Ver que haya un suministro de cuadernos y que el maestro los da a los niños según sea necesario.

Para las brújulas y otros artículos de este tipo, surgen problemas si simplemente dejamos que los niños decidan qué comprar. Los niños con más dinero, por supuesto, comprarán cosas mejores, y eso sería una verdadera calamidad. Podría ser una buena idea si todas estas herramientas, incluyendo las cosas para el manualidades, pertenecen a la escuela y los niños sólo las utilizan.

En cuanto a los atlas, sugeriría lo siguiente. Debemos comenzar un fondo para tales cosas y manejar los atlas usados durante el año de la misma manera que los otros suministros. Sin embargo, cada niño debe recibir un atlas al graduarse.[1] Sería ciertamente muy agradable que los niños recibieran algo en la graduación. Tal vez podríamos incluso hacer estas cosas como premios por un buen trabajo. Un libro más grande y más bello para aquellos que lo han hecho bien, algo más pequeño para los que han hecho menos, y para los que fueron perezosos, quizás sólo un mapa. Eso es algo que ciertamente podríamos hacer; sin embargo, no debemos dejar que se nos escape de las manos.

[1] Esta propuesta para la graduación no se llevó a cabo. [N. del Ed.]

Un maestro: ¿Cómo debemos manejar la cuestión de los libros para la instrucción religiosa? Hasta ahora, se proporcionaron los materiales de instrucción, pero de acuerdo con la nueva Constitución,[2] probablemente eso ya no será así. Pensamos que los niños comprarían esos libros ellos mismos y le pagarían a los ministros directamente por su enseñanza.

10a Dr. Steiner: No tengo nada en contra de hacerlo de esa manera. Sin embargo, pienso que debemos investigar cómo otras escuelas están manejando eso, de modo que todo pueda evolucionar suavemente, por lo menos este año. En el futuro, debemos encontrar nuestra propia manera de trabajar, pero al menos para este año, debemos hacerlo como las otras escuelas. Necesitamos actuar de acuerdo con las escuelas públicas. Si ellas no requieren la compra de libros de religión y el pago separado por la instrucción, debemos esperar hasta que lo hagan. Ciertamente sería útil si pudiéramos decir que estamos haciendo lo que están haciendo las escuelas públicas.

Un maestro: ¿Debemos utilizar las escuelas secundarias como nuestro modelo?

11a Dr. Steiner: No, debemos prestar más atención a las escuelas primarias.

Un maestro: Nada se ha resuelto en ellas todavía.

12a Dr. Steiner: Cierto. Sin embargo, haría lo que es habitual en las escuelas primarias, ya que el gobierno socialista[3] no cambiará mucho al principio, sino que dejará todo como está. El gobierno hará las leyes, pero permitirá que todo siga igual.

Un maestro: Parece recomendable hacer un seguimiento de lo que enseñamos en cada clase. Pero, por supuesto, no deberíamos hacerlo de la manera normal. Debemos hacer las notas para que cada maestro pueda orientarse a sí mismo con el trabajo de los otros maestros.

13a Dr. Steiner: Sí, pero si lo hacemos de manera ordenada, necesitaremos tiempo, y eso dejará tiempo para que los niños simplemente jueguen. Cuando está con los niños como un maestro, no debe hacer nada más. Lo que quiero decir es que usted no está realmente en el aula si está haciendo algo que no está directamente relacionado con los niños. Cuando entres en el aula, debes estar con los niños hasta que te vayas, y no debes dar a los niños la oportunidad de conversar o comportarse mal por no estar presente, por ejemplo, haciendo notas en un libro de registro o cosas semejantes.

Sería mucho mejor cuidar de estas cosas entre nosotros mismos. Por supuesto, estoy asumiendo que los maestros de la clase no entran en argumentaciones sobre eso, sino que se respetan y discuten el tema. Si un maestro trabaja con una clase, entonces ese maestro también discutirá asuntos con los otros que enseñan esa clase. Cada maestro hará sus notas fuera del período de enseñanza. Nada, absolutamente nada que no interactúe directamente con los niños puede ocurrir durante el tiempo de clase.

Un maestro: Tal vez podríamos hacer eso durante los recesos.

14a Dr. Steiner: ¿Por qué necesitamos realmente hacer anotaciones? En primer lugar, debemos hacerlas, luego alguien más debe leerlas. Eso es tiempo perdido para interactuar con los estudiantes.

Un maestro: ¿No deberíamos registrar cuando un estudiante está ausente?

15a Dr. Steiner: No, en realidad eso es algo que tampoco necesitamos.[4]

Un maestro: Si un niño está ausente por un tiempo más largo, tendremos que preguntar cuál es el problema.

16a Dr. Steiner: En el contexto de nuestras clases no muy grandes, podemos hacerlo por vía oral con los niños. Podemos preguntar quién está ausente y simplemente tomar nota de ello en nuestros diarios. Eso es algo que podemos hacer. Agregaremos eso en los informes de los niños, es decir, cuántas veces un niño estuvo ausente, pero ciertamente no necesitamos un diario de clase para eso.

Un maestro: Tuve que detener a los niños de subirse a los castaños, pero queremos tener el menor número posible de reglas.

17a Dr. Steiner: Bueno, ciertamente necesitamos tener en claro que no tenemos un montón de ángeles en esta escuela, pero esto no debe impedirnos seguir nuestras ideas e ideales. Tales cosas no deben llevarnos a pensar que no podemos alcanzar lo que hemos establecido como nuestros objetivos. Nosotros

[2] La Constitución del Imperio Alemán, denominada posteriormente como 'República de Weimar,' fue aprobada el 31 de julio y entró en vigor el 11 de agosto de 1919. [N. del Ed.]

[3] Posiblemente se refiera al Partido Obrero Alemán (DAP), que existió entre 1919 y 1920. Luego se convirtió en el Partido Nacionalsocialista Obrero Alemán, conocido coloquialmente como Partido Nazi. [n. del pr.]

[4] Esto tuvo que hacerse más tarde para mantener un registro de las ausencias de los estudiantes. [N. del Ed.]

debemos siempre ser claros en que estamos persiguiendo las intenciones establecidas en el seminario. Por supuesto, cuánto podemos lograr es otra cuestión que debemos abordar en particular de cuando en cuando. Hoy en día, apenas hemos comenzado, y todo lo que podemos hacer es tomar nota de lo fuerte que ha estallado la escalada social.

Sin embargo, hay algo más que les pediría que fueran conscientes. Es decir, que nosotros, como el cuerpo docente —lo que otros hacen con los niños es una cosa aparte— no intentamos sacar a la luz pública las cosas que realmente sólo conciernen a nuestra escuela. He regresado hace tan sólo unas pocas horas, y he oído tantos chismes sobre quién recibió una bofetada y cosas así. Todo ese chismería va más allá de todos los límites, y realmente me pareció muy inquietante. Realmente no necesitamos preocuparnos cuando las cosas se desbordan. Ciertamente tenemos la piel lo suficientemente gruesas para eso. Pero por otro lado, claramente no necesitamos promoverlo. Debemos mantener silencio sobre cómo manejamos las cosas en la escuela, es decir, debemos mantener una especie de confidencialidad escolar. No debemos hablar con personas fuera de la escuela, a excepción de los padres que vienen a nosotros con preguntas, y en ese caso, sólo acerca de sus niños, para que los chismes no tengan oportunidad de surgir. Hay personas que les gusta hablar de esas cosas debido a su propio deseo de sensacionalismo. Sin embargo, que las cosas se conviertan en chismes envenena toda nuestra empresa. Esto es algo que es particularmente cierto aquí en Stuttgart ya que hay tanta chismorrería dentro de los círculos antroposóficos. Los chismes causan un gran daño, y lo encuentro en las formas más repugnantes. Aquellos de nosotros en el cuerpo docente no debemos apoyarlo.

Un maestro: En algunos casos, es posible que tengamos que poner a los niños menos capaces en un grado atrás. ¿O deberíamos recomendar tutoría para estos niños?

18a Dr. Steiner: Poner a los niños de vuelta en un grado anterior es difícil en los grados inferiores. Sin embargo, es más fácil en los grados superiores. Si es posible, no deberíamos regresar a un grado anterior a los niños en los dos primeros grados.

[•Se discuten casos específicos.•]

19a Dr. Steiner: Realmente, nunca deberíamos recomendar tutoría. Podemos recomendar tutoría sólo cuando los padres se acercan a nosotros cuando han oído hablar de malos resultados. Como maestros, no ofreceremos tutoría Eso es algo que no hacemos. Sería mejor colocar a un niño en un grado inferior.

Un maestro: Habla acerca de dos niños en el cuarto grado que tienen dificultades para aprender.

20a Dr. Steiner: Debe colocar a estos niños al frente de la clase, cerca del maestro, sin preocuparse por sus temperamentos, para que el maestro pueda vigilarlos. Pueden mantener bajo control a los niños perturbadores sólo si los coloca en un rincón, o en la parte delantera, o en la parte de atrás de la clase, para que tengan pocos niños vecinos, es decir, nadie delante o detrás de ellos.

Un maestro: A veces los niños no ven bien. Sé de algunos niños que se están quedando atrás sólo porque tienen dificultades visuales y nadie ha tenido esto en cuenta.

21a Dr. Steiner: Un maestro atento observará los problemas orgánicos en los niños como la miopía o la sordera. Es difícil tener un examen médico para todo. Tales exámenes deben hacerse solamente cuando los maestros los recomiendan.

Cuando los médicos de la escuela convencional realizan los exámenes, fácilmente entramos en problemas de comprensión. Por ahora queremos evitar las visitas de un médico de la escuela, ya que el Dr. Noll[5] no está presente aquí. Sería diferente si lo fuera. Los médicos desconocidos para la escuela sólo nos causarían dificultades. El médico debe, por supuesto, actuar como un asesor para el maestro, y el maestro debe ser capaz de recurrir al médico con confianza cuando nota algo en los niños.

Con los niños que tienen dificultades de aprendizaje, a menudo sucede que de repente algo cambia en ellos, y muestran una mejora repentina. Visitaré la escuela mañana por la mañana y miraré a algunos de los niños, especialmente a los que están teniendo dificultades.

Un maestro: Mi clase de quinto grado es muy grande,[6] y los niños son muy diferentes el uno del otro. Es muy difícil enseñarles a todos juntos y particularmente difícil mantenerlos callados.

22a Dr. Steiner: Con una clase tan grande como esa, debes intentar gradualmente tratar a la clase como un coro y no permitir que nadie esté desocupado. Por lo tanto, tratar de enseñar a la clase como

[5] Ludwig Noll (1872-1930): Médico alemán, estudiante de las ideas de Rudolf Steiner, con su práctica en Kassel. Asistió al curso pedagógico básico en agosto / septiembre de 1919 [GA293/294/295] y estuvo activo en la Escuela Waldorf de Stuttgart por un tiempo. [N. del Ed.]

[6] En el curso 1919-1920 había 256 alumnos en 8 clases con 12-14 maestros. [n. del pr.]

un todo. Por eso tratamos tanto el tema de los temperamentos.[7]

Que los niños sean más o menos dotados a menudo resulta de diferencias puramente físicas. Los niños a menudo expresan sólo lo que tienen dentro de sí mismos, y sería injusto no permitir que surja lo que los niños que estén en la edad adecuada para esa clase (diez a once años de edad) tengan. Siempre habrá algunos que son débiles en un tema u otro. Ese problema a menudo se detiene repentinamente. Los niños arrastran tales problemas a través de la niñez hasta cierto grado, y cuando se hace la luz, repentinamente eliminan el problema. Por esa razón, no podemos simplemente dejar a los niños detrás. Ciertamente, debemos superar particularmente las dificultades con los niños dotados y los lentos.

Por supuesto, si nos convencemos de que no han alcanzado el objetivo del grado anterior, debemos ponerlos de nuevo en él. Sin embargo, ciertamente quiero que tome nota de que no debemos tratar a tales niños como estudiantes lentos. Si tiene niños que realmente no alcanzaron las metas fijadas para el grado anterior, entonces necesita ponerlos de nuevo en ese grado. Sin embargo, debe hacer eso muy pronto.

Nunca se puede saber por una materia si el niño ha alcanzado o no los objetivos de la enseñanza. Nunca puede juzgar a los niños de acuerdo a una sola materia. La decisión de hacer recursar un grado a los niños debe ocurrir dentro del primer trimestre del año escolar. Los maestros deben, por supuesto, haber visto los informes escolares anteriores de los estudiantes. Sin embargo, les pediría que reconozcan que no podemos regresar al horario de enseñanza común simplemente para juzgar a un estudiante más rápidamente. Siempre debemos completar una época,[8] aunque se puede retardar un poco, antes de que sea posible el juicio.

Para tomar la decisión de poner a un niño de nuevo en un curso anterior, siempre debemos examinar cada caso individual con cuidado. No nos atrevemos a hacer algo precipitadamente. No deberíamos hacer nada de esa naturaleza sin pensar, sino sólo después de un examen minucioso y, aún entonces, sólo hacer lo que podemos justificar.

En cuanto a la cuestión de hacer repetir a un niño que no logró los objetivos de la escuela anterior,[9] también debería añadir que, por supuesto, que debe hablar con los padres. Los padres deben estar de acuerdo. Naturalmente, no le puede decir a los padres que su hijo es estúpido. Tendrá que ser capaz de demostrarles que su hijo no logró los objetivos necesarios en la escuela anterior, a pesar de lo que dice el informa de la escuela. Debe ser capaz de probar eso. Debe demostrar que fue un defecto de la escuela anterior, y no del niño.

Un maestro: ¿Podemos también adelantar un grado a los niños? En el séptimo grado tengo dos niños que aparentemente encajarían bien en el octavo grado.

[23a] Dr. Steiner: Miraría sus informes de calificaciones. Si piensa que es responsable de hacerlo, ciertamente puede hacerlo. No tengo nada en contra de adelantar a los niños un grado. Eso puede incluso tener un efecto positivo sobre la clase de la que provienen los niños.

Un maestro: Eso no sería deseable en el séptimo grado. Ahora podemos educarlos por dos años, pero si los adelantamos un grado, lo haríamos por sólo un año.

[24a] Dr. Steiner: El hecho de que adelantemos a los niños no significa que no podamos educarlos durante dos años. Simplemente no los graduaremos, sino que los mantendremos aquí y les permitiremos volver al octavo grado. Cuando los niños alcanzan la edad de graduación en séptimo grado, los padres simplemente se los llevan. Sin embargo, la educación aquí no es tan pedante, de modo que cada año hay una diferencia considerable. El próximo año, tendremos tantos niños brillantes como este año, así que en realidad sería muy bueno si tuviéramos niños que están ahora en el último grado ahora lo estén también en el último grado del próximo año escolar.

Ciertamente está claro que este primer año será difícil, especialmente para el cuerpo docente. Eso ciertamente pesa sobre mi alma. Todo depende del cuerpo docente. El que podamos realizar nuestros ideales depende de ustedes. Es muy importante que aprendamos.

Un maestro: En el sexto grado tengo un niño muy poco talentoso. No perturba mi enseñanza, e incluso he visto que su presencia en la clase es ventajosa para los otros niños. Me gustaría tratar de mantenerlo en la clase.

[25a] Dr. Steiner: Si el niño no perturba a los demás, y si cree que puede lograr algo con él, entonces ciertamente creo que debería mantenerlo en su clase. Siempre hay una perturbación cuando movemos a los niños alrededor, por lo que es mejor mantenerlos

[7] Ver [GA294:01] a [GA294:05]. [N. del Ed.]

[8] época, bloque, y período son usados para indicar el período continuo de tiempo dedicado a una materia, usualmente cuatro semanas. [n. del pr.]

[9] La primera escuela abrió con todos los grados, por lo cual, muchos alumnos provenían de otras escuelas. [n. del pr.]

donde están. Incluso podemos hacer uso de ciertas diferencias, como hemos discutido en detalle.

Un maestro: En el octavo grado, tengo un muchacho que es melancólico y un poco atrasado. Me gustaría ponerlo en el séptimo grado.

[26a] Dr. Steiner: Necesitas hacer eso trabajando con el niño para que él quiera repetir. Debes hablar con él para que dirijas su voluntad en esa dirección y él mismo lo pida. No lo hagas repetir bruscamente.

Un maestro: Hay grandes diferencias en los niños en séptimo grado.

[27a] Dr. Steiner: En los grados séptimo y octavo será muy bueno si puede evitar que los niños pierdan su sentimiento de autoridad. Eso es lo que más necesitan. Lo mejor es lograrlo haciendo las cosas con los niños con mucha cautela, pero bajo ninguna circunstancia cediendo. Por lo tanto, no debe parecer pedante a los niños, no debe aparecer como alguien que presenta sus propias ideas favoritas. Debe parecer como que ceder ante los niños, pero en realidad no lo hace bajo ninguna circunstancia. La forma de tratar a los niños es particularmente importante en los grados séptimo y octavo. No debe ceder nunca ni siquiera por un minuto, ya que luego los niños pueden salir y reírse de usted. En cierto sentido, los niños deben ser celosos —si puedo usar esa palabra, pero no la quiero usar en el sentido normal de los celos—, para que ellos defiendan a su maestro y estén contentos de tener a ese maestro. Puede cultivar eso incluso en los niños más astutos. Puede desarrollar lentamente el deseo de los niños de defender a su maestro simplemente porque es su maestro.

Un maestro: ¿Es correcto que nos abstengamos de presentar el lenguaje escrito en las clases de lenguas extranjeras, incluso cuando los niños ya pueden escribir, para que primero se acostumbren a la pronunciación?

[28a] Dr. Steiner: En lenguas extranjeras, ciertamente debes posponer la escritura todo el tiempo posible. Eso es muy importante.

Un maestro: Acabamos de empezar y los niños ya están perdiendo su deseo de ejercicios hablados. ¿Podemos animar nuestra enseñanza a través de historias en la lengua materna [alemán]?

[29a] Dr. Steiner: Eso ciertamente sería bueno. Sin embargo, si necesita utilizar algo de la lengua materna, entonces necesitas ciertamente intentar conectarlo a algo en la lengua extranjera, para traer la lengua extranjera en ella de alguna manera. Puedes crear material para enseñar cuando haces algo así. Eso sería lo correcto. También puede traer poemas cortos o canciones en el idioma extranjero, y pequeñas historias. En las clases de idiomas, debemos prestar menos atención a las calificaciones como tales, pero más bien agrupar a los niños más según su capacidad.

Un maestro: Creo que una hora y media de música y una hora y media de euritmia por semana es demasiado poco.

[30a] Dr. Steiner: Eso es realmente una cuestión de disponibilidad de espacio. Más adelante seremos capaces de hacer lo que es necesario.

Un maestro: Los niños de mi clase de sexto grado necesitan cantar más, pero no puedo cantar con ellos porque soy muy poco musical. ¿Podría seleccionar a algunos de los niños más musicales para cantar una canción?

[31a] Dr. Steiner: Eso es lo que deberíamos hacer. Puede hacerlo más fácilmente si les da a los niños algo que puedan manejar independientemente. Desde luego, no es necesario ser muy musical para permitir que los niños canten. Los niños pueden aprender las canciones durante la clase de canto y luego practicarlas cantando al principio o al final del período.

Un maestro: Dejo que los niños canten, pero son bastante torpes. Me gustaría reunir a los niños más dotados musicalmente en una clase especial de canto donde puedan hacer cosas más difíciles.

[32a] Dr. Steiner: Ciertamente no violaríamos la Constitución si eventualmente formáramos coros de los cuatro grados superiores y de los cuatro grados inferiores, tal vez como coros dominicales. A través de algo así podemos reunir a los niños más que a través de otras cosas. Sin embargo, no debemos promoVer ninguna falsa ambición. Queremos mantener eso fuera de nuestra enseñanza. La ambición sólo puede estar relacionada con la materia, no con la persona. Juntar los cuatro grados superiores y los cuatro grados inferiores sería bueno porque las voces de los niños son algo diferentes. De lo contrario, no se trata de los grados en sí mismos. Cuando les enseñas, debes tratarlos como un solo grado. En la enseñanza de la música, debemos también adherir estrictamente a lo que ya sabemos acerca de los pe-

ríodos de la vida. Debemos tener en cuenta estrictamente la estructura interna del período que comienza alrededor de los nueve años, y el que comienza a los doce años. Sin embargo, para los coros que pudiéramos utilizar para los servicios dominicales, podemos combinar los cuatro grados más jóvenes y los cuatro más adultos.

Un maestro: Hemos visto que la euritmia está avanzando sólo muy lentamente.

33a Dr. Steiner: Al principio, debes conectar fuertemente todo con la música. Debes tener cuidado de desarrollar los primeros ejercicios a partir de la música. Por supuesto, no debes descuidar la otra parte, tampoco, particularmente en los grados superiores.

Ahora necesitamos hablar un poco sobre la instrucción religiosa independiente. Necesitan decirles a los niños que si quieren la instrucción religiosa independiente, deben elegirla. Así, la instrucción religiosa independiente será simplemente una tercera opción junto a las otras dos. En todo caso, no debemos tener una mezcla confusa de cosas. Aquellos que van a tener la instrucción religiosa independiente ciertamente pueden ser agrupados de acuerdo a los grados, por ejemplo, los cuatro inferiores y los cuatro superiores. Cualquiera de nosotros podría dar esa instrucción. ¿Cuántos niños quieren esa instrucción?

Un maestro: Hasta ahora, hay sesenta,[10] cincuenta y seis de los cuales son niños de padres antroposóficos. Los números sin duda cambiarán, ya que muchas personas querían tener ambas.

34a Dr. Steiner: No vamos a mezclar las cosas. No estamos defendiendo esa instrucción, sino tan sólo tratando de satisfacer los deseos. Mi consejo sería que el niño tome la instrucción en la religión familiar. Podemos dejar a los niños que no están tomando ninguna instrucción religiosa solos, pero ciertamente podemos preguntar por qué no deberían tener alguna. Debemos tratar de determinar esto en cada caso. Al hacerlo, podremos ser capaces de atraer a uno u otro para que tome la instrucción en la religión de la familia o, posiblemente, para entrar a la instrucción antroposófica. Deberíamos hacer algo allí, ya que no queremos permitir que los niños crezcan sin ninguna instrucción religiosa.

Un maestro: ¿Debe el maestro de grado dar la instrucción religiosa independiente?

35a Dr. Steiner: Ciertamente, uno de nosotros puede asumirlo, pero no necesita ser el maestro de grado de los niños. No queremos que alguien desconocido lo haga. Debemos permanecer dentro del círculo de nuestro cuerpo docente.

Con sesenta niños en total, tendríamos aproximadamente treinta niños en cada grupo si juntamos los cuatro grados superiores y los cuatro grados inferiores. Más tarde les daré un plan de lecciones. Necesitamos hacer esta instrucción con mucho cuidado.

En el grupo más joven, debemos omitir todo lo relacionado con la reencarnación y el karma. Sólo podemos lidiar con eso en el segundo grupo, pero hay que abordarlo. A partir de los diez años de edad, deberíamos pasar por esas cosas. Es particularmente importante en esta instrucción que prestemos atención a la propia actividad del estudiante desde el principio. No sólo debemos hablar de reencarnación y karma teóricamente, sino prácticamente.

A medida que los niños se acercan a la edad de siete años, experimentan una especie de retrospección de todos los acontecimientos que tuvieron lugar antes de su nacimiento. Con frecuencia hablan de las cosas más curiosas, que son bastante pictóricas, acerca de ese estado anterior. Por ejemplo, y esto es algo que no es inusual sino que es típico, los niños vienen y dicen, "Vine al mundo a través de un embudo que se expandió." Describen cómo vinieron al mundo. Puedes permitirles describir estas cosas mientras trabajas con ellas y cuidarlas para que puedan traerlas a la conciencia. Eso es muy bueno, pero debemos evitar convencer a los niños de las cosas. Tenemos que sacar sólo lo que dicen ellos mismos, y debemos hacer eso. Eso es parte de la instrucción.

En el sentido de la conferencia pública de ayer, también podemos animar esta instrucción.[11] Sería ciertamente muy hermoso si no convirtiéramos esto en una escuela para un punto de vista particular, si tomáramos la pura comprensión del ser humano como base y a través de ello, vivificamos nuestra pedagogía en todo momento. Mi ensayo que aparecerá en el próximo 'Waldorfzeitung'[12] apunta justo en esa dirección. Se llama 'La Base Pedagógica de la Escuela Waldorf.'[13] Lo que he escrito es, en general, un resumen para el público de todo lo que aprendimos en el seminario. Les pido que lo consideren un ideal.

[10] En el curso 1919-1920 había 256 alumnos en 8 clases con 12-14 maestros. [n. del pr.]

[11] Steiner, Rudolf. 'El Propósito de la Escuela Waldorf' en 'El Espíritu de la Escuela Waldorf.' Stuttgart, agosto 24, 1919, [GA297:01] [N. del Ed.]

[12] Waldorfzeitung: Periódico Waldorf. [n. del pr.]

[13] Steiner, Rudolf. 'La base pedagógica de la Escuela Waldorf' en 'El Espíritu de la Escuela Waldorf.' [GA297:01] [N. del Ed.]

Para cada grupo, una hora y media de instrucción religiosa por semana, es decir, dos clases de tres cuartos de hora, es suficiente. Sería especialmente agradable si pudiéramos hacer eso los domingos, pero es casi imposible. También podríamos familiarizar a los niños con los versos semanales en esta instrucción.[14]

Un maestro: ¿No son demasiado difíciles?

[36a] Dr. Steiner: Nunca debemos Ver algo como demasiado difícil para los niños. Su importancia no radica en comprender los pensamientos, sino en cómo los pensamientos se suceden unos a otros. Me gustaría saber qué podría ser más difícil para los niños que el Padrenuestro. La gente sólo piensa que es más fácil que los versos del Calendario del Alma. ¡Entonces está el Credo de los Apóstoles![15] La razón por la cual la gente está tan en contra del Credo de los Apóstoles es sólo porque nadie lo entiende realmente, de lo contrario no se opondrían. Contiene sólo cosas que son obvias, pero los seres humanos no están tan desarrollados antes de los veintisiete años para poder entenderlo, y después, ya no aprenden nada de la vida. Las discusiones sobre el credo[16] son infantiles. No contiene nada que la gente no pueda decidir por sí misma. Puede decir los versos semanales con los niños antes de la clase.

Un maestro: ¿No sería bueno que los niños hicieran una oración por la mañana?

[37a] Dr. Steiner: Eso es algo que podríamos hacer. Ya lo he considerado, y tendré algo que decir al respecto mañana. También necesitamos hablar de una oración. Sólo te pido una cosa. Usted ve, en estas cosas todo depende de las apariencias externas. Nunca llamen a un verso una oración, llámenlo un verso inicial antes de la escuela. Evite permitir que alguien le oiga, como miembro del cuerpo docente, usando la palabra 'oración.' Al hacerlo, habrá superado una buena parte del prejuicio de que esto es una cuestión antroposófica. La mayoría de nuestros pecados los provocamos a través de las palabras. La gente no deja de usar palabras que nos dañan. No creerían todo lo que tuve que soportar para impedir que la gente llamara 'Hacia la Renovación Social'[17] un panfleto.[18] Absolutamente es un libro, sólo parece un panfleto. ¡Es un libro! Simplemente no puedo hacer que la gente diga 'el libro.' Dicen, 'el panfleto,' y eso tiene cierto significado. La palabra no es innecesaria. Esas son las cosas que son realmente importantes. Sin embargo, los antropósofos son precisamente los que menos se dejan contener. Simplemente no puede llegar a ellos. Otras personas simplemente creen en la autoridad. ¡Eso es lo que quise decir cuando dije que los antropósofos son obstinados, y no se puede llegar a ellos, incluso cuando está justificado!

Un maestro: Mi clase de quinto grado es ruidosa e incontrolada, particularmente durante el período de lengua extranjera. Piensan que las frases en francés son bromas.

[38a] Dr. Steiner: Lo correcto sería mirar la broma y aprender de ella. Siempre debes tener en cuenta las bromas, pero con humor. Sin embargo, los niños deben comportarse. Deben estar callados a su orden. Debe ser capaz de hacerlos callar con una mirada. Deben tratar de mantener el contacto desde el principio hasta el final del período. A pesar de que es agotador, debe mantener el contacto entre el maestro y el estudiante en todas las circunstancias. No ganamos nada con la disciplina externa. Todo lo que puede hacer es aceptar el problema y luego trabajar desde eso.

Su mayor dificultad es su voz fina. Necesitas entrenar un poco tu voz y aprender a hablar en un tono más bajo y no chillar y gritar. Sería una vergüenza si no fueras a entrenar tu voz para que agregar poco de tonos bajos en ella. Necesitas tonos más profundos.

Un maestro: ¿Quién debe enseñar latín?

[39a] Dr. Steiner: Esa es una pregunta para el cuerpo docente. Por el momento, sugeriría que el pastor Geyer y el Dr. Stein enseñaran latín. Es demasiado para una persona.

Un maestro: ¿Cómo debemos comenzar la historia?

[40a] Dr. Steiner: En casi todas los grados, tendrá que comenzar la historia desde el principio. Debe limitarse a enseñar sólo lo que es necesario. Si, por ejemplo, en el octavo grado es necesario comenzar desde el principio, tratar de crear una imagen de todo el desarrollo humano con sólo unos pocos ejemplos breves. En el octavo grado tendrías que pasar por toda la historia del mundo tal como la entendemos.

Eso también es cierto para la física. En la historia natural es mucho más fácil permitir que los niños utilicen lo que ya han aprendido y vivenciado. Este

[14] Steiner, Rudolf. ' Calendario del Alma' en 'Palabras de Promesa Verdadera.' [GA040:02] [N. del Ed.]

[15] Credo de los Apóstoles o Símbolo de los Apóstoles: Es el símbolo bautismal de la Iglesia Católica Romana, considerado el resumen fiel de la fe de los apóstoles. También es usado en las iglesias protestantes. [n. del pr.]

[16] Rudolf Steiner probablemente está refiriéndose a las discusiones en Concilios de la Iglesia Católica anteriores. [N. del Ed.]

[17] Steiner, Rudolf. 'Hacia la Renovación Social.' [GA023] [N. del Ed.]

[18] panfleto: 1. m. Libelo difamatorio. 2. m. Opúsculo de carácter agresivo. Diccionario RAEL [n. del pr.]

es uno de esos temas afectados por las deficiencias que hemos discutido. Estos temas se introducen después de los doce años de edad cuando comienza la capacidad de juicio. En los temas que acabamos de describir, podemos utilizar mucho de lo que los niños han aprendido, incluso si es una molestia.

Un maestro: En la historia griega, podríamos enfatizar la historia cultural y las sagas y dejar fuera la parte política, por ejemplo, las Guerras Persas.

41a Dr. Steiner: Puede manejar las Guerras Persas al incluirlas dentro de la historia cultural. En general, se puede manejar las guerras como parte de la historia cultural de los períodos más antiguos, aunque se han vuelto cada vez más desagradables. Puede considerar las Guerras Persas como un síntoma de la historia cultural.

Un maestro: ¿Lo que ocurre a nivel nacional es menos importante?

42a Dr. Steiner: No, por ejemplo, la forma en que el dinero surgió.

Un maestro: ¿Podemos estudiar brevemente la Constitución?

43a Dr. Steiner: Sí, pero tendrás que explicar el espíritu de la Constitución de Licurgo,[19] por ejemplo, y también las diferencias entre los atenienses y los espartanos.

Un maestro: Los libros de texto habituales presentan el constitucionalismo romano.

44a Dr. Steiner: Los libros de texto tratan eso en detalle, pero a menudo incorrectamente. Los romanos no tenían una constitución, pero conocían no sólo la Ley de las Doce Tablas[20] de memoria, sino también un gran número de libros de leyes. Los niños obtendrán una imagen incorrecta si no describen a los romanos como un pueblo de la ley que eran conscientes de sí mismos como tales. Eso es algo que los libros de texto presentan de manera aburrida, pero debemos despertar en los niños la imagen de que en Roma todos los romanos eran expertos en derecho y podían contar las leyes con sus dedos. La Ley de las Doce Tablas era enseñada en ese momento como ahora lo es la multiplicación.

Un maestro: Nos gustaría reunirnos cada semana para discutir preguntas pedagógicas para que lo que cada uno de nosotros logre, los otros puedan aprovechar.

45a Dr. Steiner: Eso sería muy bueno y es algo que recibiría con alegría, sólo necesita celebrar su reunión en una forma republicana.

Un maestro: ¿Hasta dónde podemos llegar castigando a los niños?

46a Dr. Steiner: Eso es algo que, por supuesto, es muy individual. Sería mejor que tuviera poca necesidad de castigar a los niños. Puede evitar el castigo. Bajo ciertas circunstancias puede ser necesario azotar a un niño, pero ciertamente puede intentar lograr el ideal de evitarlo. Debe tener la perspectiva de que como el maestro, es el que está en control, no el niño. A pesar de eso, tengo que admitir que hay rumores, pero también que el castigo no mejorar el mal comportamiento. Que será mejor sólo cuando lentamente cree un tono diferente en el aula. Los niños que se comportan mal cambiarán lentamente si el tono en el aula es bueno. En cualquier caso, debe tratar de no ir demasiado lejos con el castigo.

Un maestro: ¿Para aliviar la falta de material educativo, sería posible formar una organización y pedir a los antropósofos que nos proporcionen libros y demás que ellos tienen? Realmente deberíamos tener disponible todo sobre el tema de la Antroposofía.

47a Dr. Steiner: Estamos planeando hacer algo en esa dirección organizando a los maestros que son miembros de la Sociedad.[21] Estamos planeando tomar todo lo disponible en la Antroposofía y hacerlo de alguna manera disponible para la educación pública y para la educación en general. Tal vez sería posible conectarse con la organización de maestros ya dentro de la Sociedad Antroposófica.

Un maestro: También necesitamos una comprensión viva de las diversas áreas de la economía. Pensé que tal vez dentro de la Escuela Waldorf podríamos sentar las bases para una ciencia económica futura.

48a Dr. Steiner: En ese caso, tendríamos que determinar quién supervisaría las diferentes áreas. Hay personas que tienen un sentido para tales cosas y que son también realmente expertos prácticos. Es decir, tendríamos que encontrar gente que no se limite a dar conferencias sobre ello, pero que sean realmente prácticas y tengan un sentido de lo que queremos

[19] Licurgo (ca. siglo VI aC): Militar y estadista espartano que estableció la reforma de la sociedad espartana de acuerdo con el Oráculo de Delfos. [n. del pr.]

[20] Ley de las XII Tablas o Ley de igualdad romana: Texto legal que contenía normas para regular la convivencia del pueblo romano. [n. del pr.]

[21] Esta organización existió sólo durante un breve tiempo. [N. del Ed.]

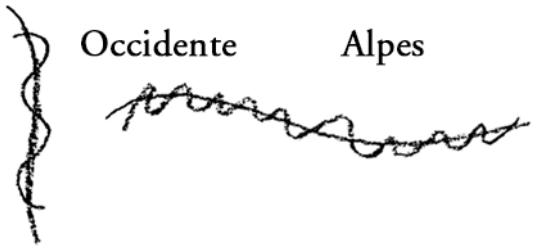
hacer. Tales personas deben existir, y deben juntar las ramas individuales de la ciencia social. Creo que podríamos lograr mucho en esa dirección si lo emprendemos correctamente. Sin embargo, usted tiene mucho que hacer durante este primer año, y no puede dispersarse demasiado. Eso es algo de lo que tendrá que permitir que otros se encarguen, y debemos crear una organización para eso. Debe excluir todo el fanatismo y hacer tonterías y debe ser muy concreta. Necesitamos personas que viven en los aspectos prácticos de la vida.

Un maestro: El Sr. van Leer[22] ya ha escrito que está listo para emprender esto.

[49a] Dr. Steiner: Sí, ciertamente podría ayudar. Se podría desarrollar un plan de cómo hacer esto en general. Personas como el Sr. van Leer[23] y el Sr. Molt[24] y también otros que viven en los aspectos prácticos de la vida económica saben cómo enfocarse en esas preguntas y cómo trabajar en ellas. El cuerpo docente tal vez no sería capaz de lograr tanto como cuando nos dirigimos directamente a los expertos. Esto es algo que podría ser posible en relación con los esfuerzos del comité cultural. Sí, debemos discutir todo esto.

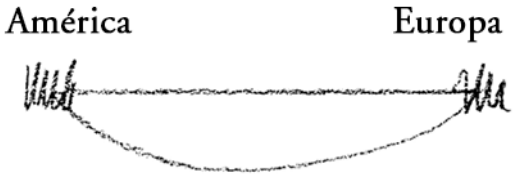
Un maestro: En clase de geología, ¿cómo podemos crear una conexión entre la geología y la Crónica del Akasha?

[50a] Dr. Steiner: Bueno, sería bueno enseñar a los niños sobre la formación de los estratos geológicos dándoles primero una idea de cómo surgieron los Alpes. Podrían entonces comenzar con los Alpes y extender su instrucción a todo el complejo —los Pirineos, los Alpes, los Cárpatos, las montañas de Altái, etcétera— todos los cuales son una ola. Debe hacer clara la totalidad de la onda para los niños. Luego hay otra ola que va desde Norte al Sur de América. Así tendríais una ola a las montañas de Altái —a las montañas asiáticas que corren de oeste a este— y otra en la parte occidental de las Américas —que va del Norte al Sur—, es decir, otra ola de norte a sur. Esa segunda ola es perpendicular a la primera.



Estructuras geológicas

Podemos comenzar con estos elementos y luego agregarles la vegetación y los animales. Entonces estudiaríamos solamente la parte occidental de Europa y la costa este de América, la flora y la fauna, y los estratos. A partir de ahí podemos desarrollar una idea sobre las conexiones entre la parte oriental de América y la parte occidental de Europa, y que la cuenca del Océano Atlántico y la costa occidental de Europa son simplemente tierras hundidas. A partir de ahí, podemos intentar mostrar a los niños de una manera natural cómo esa tierra se mueve rítmicamente hacia arriba y hacia abajo, es decir, podemos comenzar con la idea de un ritmo. Podemos demostrar que las islas británicas han subido y hundido cuatro veces y por lo tanto seguir desde el camino de la geología hacia atrás al concepto de la antigua Atlántida.



Cuenca atlántica

Entonces podemos continuar intentando que los niños imaginen lo diferente que era cuando un [estrato geológico] estaba debajo y el otro arriba. Podemos comenzar con la idea de que las Islas Británicas se levantaron y se hundieron cuatro veces. Eso es algo que es fácil de determinar a partir de los estratos geológicos. Por lo tanto, tratamos de conectar todas estas cosas, pero no debemos tener miedo de hablar de la tierra atlante con los niños. No debemos saltar eso. También podemos conectar todo esto con la historia. Lo único es que necesitarás negar la geología normal desde que la catástrofe atlante ocurrió en el séptimo u octavo milenio [aC].

La Edad de Hielo es la catástrofe atlante. Las edades del hielo —temprana, media y tardía— no son nada más que lo que ocurrió en Europa mientras Atlántida se hundía. Que todo ocurrió al mismo tiempo, es decir, en el séptimo u octavo milenio [aC].

[22] Emanuel Josef van Leer: Presidente del Consejo de Administración de Weleda. [N. del Ed.]
[23] Joseph Emanuel van Leer (1880-1934): Comerciante holandés que desde 1909, se involucró en la Antroposofía, especialmente el laboratorio medicinal Weleda y la financiación del primer y segundo edificios de Goetheanum. [n. del pr.]
[24] Emil Molt (1876-1936): Empresario alemán, reformador social, teósofo y antropósofo, fundador de la primera escuela Waldorf y de la compañía de cigarrillos Waldorf-Astoria. [n. del pr.]

Un maestro: Encontré algunos artículos sobre geología en 'Konversations-Lexikon'[25] de Pierer.[26] Nos gustaría saber qué artículos son en realidad suyos.

51a Dr. Steiner: Escribí estos artículos, pero al juntar la enciclopedia había dos editores. Es posible que algo más estuviera entreverado, así que no puedo garantizar nada específicamente. Los artículos sobre el basalto, el aluvión, las formaciones geológicas, y la edad de hielo son todos míos. No escribí el artículo sobre el darwinismo, ni el de la alquimia. Sólo escribí acerca de la geología y la mineralogía y que sólo a una letra en particular. Las entradas hasta e incluyendo la 'G' son mías, pero a partir de la 'H,' ya no tenía tiempo.

Un maestro: Es difícil encontrar las conexiones antes de la Edad de Hielo. ¿Cómo vamos a poder alinear lo que la ciencia convencional dice con lo que dice la Ciencia Espiritual?

52a Dr. Steiner: Puede encontrar puntos de conexión en los ciclos. En el Período Cuaternario[27] encontrarás los mamíferos primero y segundo, y simplemente debes añadir a lo que es válido sobre los seres humanos. Sin duda puede alinear eso. Puede crear un paralelo entre el Período Cuaternario y la Atlántida, y traer fácilmente el Período Terciario[28] en paralelo, pero no pedantemente, con lo que he descrito como el Período Lemuriano.[29] Así es como se puede traer en el Período Terciario. Allí tiene los anfibios y los reptiles más viejos. La forma externa del ser humano en ese momento era sólo como jalea. Los humanos tenían una forma anfibia.

Un maestro: Pero todavía hay los respiradores de fuego.

53a Dr. Steiner: Sí, esas bestias, ellas respiraron fuego, el Arqueópterix,[30] por ejemplo.

Un maestro: Usted quiere decir que los animales cuyos huesos vemos hoy en los museos aún respiraban fuego?

54a Dr. Steiner: Sí, todos los dinosaurios pertenecen al final del período terciario. Los que se encuentran en Jura[31] son en realidad sus descendientes. A lo que me estoy refiriendo son los dinosaurios del principio del Período Terciario. Las formaciones jurásicas son más tarde, y todo está mezclado. No debemos tratar nada pedantemente. El Período Secundario[32] se encuentra antes del Terciario y el Jurásico[33] pertenece allí como lo hace el Arqueópterix. Sin embargo, ese sería realmente el Período Secundario. No podemos conectar pedante uno con el otro.

[•Observaciones del editor alemán: En los párrafos anteriores, parece haber errores estenográficos. El texto es en sí mismo contradictorio, y no es consistente con los artículos mencionados y la tabla en Pierer Konversations-Lexikon ni con las observaciones del Dr. Steiner hechas en la reunión siguiente del cuerpo docente (septiembre 26, 1919). El error parece explicable por el hecho de que el Dr. Steiner se refirió a una tabla que el taquígrafo no tenía. Por lo tanto, el editor sugiere los siguientes cambios en el texto. Los cambios están subrayados:

•]Puede encontrar puntos de conexión en los ciclos. En el Período Terciario encontrarás el primer y el segundo mamíferos, y sólo necesitas añadir a lo que es válido sobre los seres humanos. Sin duda puede poner eso en la alineación. Puedes crear un paralelo entre el Período Terciario y la Atlántida, y poner fácilmente en paralelo el Período Secundario, pero no pedantemente, con lo que he descrito como el Período Lemuriano. Así es como se puede traer en el Período Secundario. Allí, usted tiene los anfibios y los reptiles más viejos. El ser humano era en ese momento sólo jalea-como en forma externa. Los humanos tenían una forma anfibia.

•]Sí, todos los dinosaurios pertenecen al final del período secundario. Los que se encuentran en el Jura son en realidad sus descendientes. A lo que me refiero son los dinosaurios desde el comienzo

25 'Universal-Lexikon der Gegenwart und Vergangenhei' ['Diccionario Universal del Presente y el Pasado']: Lexicón (diccionario) conversacional enciclopédico de Heinrich August Pierer. Se considera como 'el primer léxico general moderno completamente desarrollado.' [n. del pr.]

26 Heinrich August Pierer (1794-1850): Oficial, editor y lexicógrafo alemán. Editor del 'Diccionario Universal del Presente y el Pasado.' [n. del pr.]

27 Período Cuaternario: Segundo período geológico de la era cenozoica, desde hace 2,9 millones de años hasta la actualidad, caracterizado por la aparición del hombre y la alternancia de períodos glaciales y templados. [n. del pr.]

28 Período Terciario: Primer período de la era cenozoica, que abarca desde hace 66 millones de años hasta hace 2,9 millones de años, caracterizado por la aparición y diversificación de los mamíferos. [n. del pr.]

29 Período Lemuriano o Lemuria: Tercer período de la presente encarnación terrestre, previo al período Atlante. [n. del pr.]

30 Arqueópterix o Archaeopteryx: Género extinto de aves primitivas, con caracteres intermedios entre los dinosaurios emplumados y las aves modernas, el ave más antigua conocida [n. del pr.]

31 Plateosaurus: Encontrado en la mina de arcilla de Gruhalde, cerca de Frick. Jura: cantón de Suiza. [n. del pr.]

32 Periodo Secundario o Mezozoico: Era geológica que abarca desde el fin del Paleozoico, hace unos 230 millones de años, hasta hace unos 66 millones de años; comprende los períodos triásico, jurásico y cretácico. [n. del pr.]

33 Jurásico: Período medio del Secundario. [n. del pr.]

del período secundario. Las formaciones jurásicas son más tarde, y todo está mezclado. No debemos tratar nada pedante. El Período Secundario se encuentra antes del Terciario y el Jurásico se encuentra allí como lo hace el Archaeopteryx. Sin embargo, ese sería realmente el Período Secundario. No podemos conectar pedante uno con el otro.•]

Un maestro: ¿Cómo tenemos en cuenta lo que hemos aprendido acerca de lo que ocurrió dentro de la Tierra?[34] *No podemos encontrar casi nada de eso en la ciencia convencional.*

55a Dr. Steiner: La geología convencional sólo concierne a los estratos superiores. Los estratos que van al centro de la Tierra no tienen nada que Ver con la geología.

Un maestro: ¿Podemos enseñar a los niños sobre esos estratos? Ciertamente tenemos que mencionar los estratos superiores.

56a Dr. Steiner: Sí, enfóquense en esos estratos. Puede hacer eso con un esquema de los estratos, pero los niños siempre deben saber algo sobre los tipos de rocas. Los niños necesitan saber qué tipo de rocas hay. Al explicar eso, debe comenzar desde la superficie y luego ir más profundo, porque entonces puede explicar más fácilmente lo que lo atraviesa.

Un maestro: Estoy teniendo problemas con la ley de conservación de la energía en la termodinámica.

57a Dr. Steiner: ¿Por qué tienes dificultades? Deben esforzarse por llevar gradualmente estas cosas a lo que Goethe[35] llamó 'fenómenos arquetípicos.'[36] Es decir, tratarlos sólo como fenómenos.[37] Ciertamente no se puede tratar la ley de conservación de la energía como se hizo anteriormente: es sólo una hipótesis,[38] no una ley.[39] Y hay otra cosa. Puede enseñar sobre el espectro. Eso es un fenómeno. Pero la gente trata la ley de la conservación de la energía como una ley filosófica. Debemos tratar el equivalente mecánico del calor de una manera diferente. Es un fenómeno. Ahora, ¿por qué no deberíamos permanecer estrictamente dentro de la fenomenología? Hoy, la gente crea tales leyes sobre cosas que son realmente fenómenos. Es simplemente absurdo que la gente llame algo como la ley de la gravedad, una ley. Tales cosas son fenómenos, no leyes. Encontrarán que pueden mantener esas llamadas leyes totalmente fuera de la física transformándolas en fenómenos y agrupándolas como fenómenos primarios y secundarios. Si describió las llamadas leyes de la máquina gravitatoria[40] de Atwood[41] cuando enseña acerca de la gravedad, en realidad son fenómenos y no leyes.

Un maestro: Entonces tendríamos que abordar el tema sin basarlo en la ley de la gravedad. Por ejemplo, podríamos comenzar desde la constante de aceleración y luego desarrollar la ley de la gravedad, pero tratarla como un hecho, no como una ley.

58a Dr. Steiner: Basta con dibujarlo ya que no tiene máquina gravitatoria. En el primer segundo, cae tanto, en el segundo, otro tanto, en el tercero, y así sucesivamente. A partir de eso se encuentra una serie numérica y de la que se puede desarrollar lo que la gente llama una ley, pero en realidad es sólo un fenómeno.

Un maestro: ¿Entonces no deberíamos hablar de gravedad?

59a Dr. Steiner: Sería maravilloso si pudiera dejar de hablar sobre la gravedad. Ciertamente puede llegar a hablar de ella sólo como un fenómeno. Lo mejor sería considerar la gravedad sólo como una palabra.

Un maestro: ¿Es eso cierto también para las fuerzas eléctricas?

60a Dr. Steiner: Hoy en día, ciertamente se puede hablar de electricidad sin hablar de fuerzas. Puede permanecer estrictamente dentro del reino de los

[34] Se desconoce a qué se refiere. Ver nota al pie de 'Vril' en [GA300:1923:12:18:07b]. [n. del pr.]

[35] Johann Wolfgang von Goethe (1749-1832): Poeta, novelista, dramaturgo y científico alemán que ayudó a fundar el romanticismo. Entre sus novelas publicó: 'Wilhelm Meister,' 'Fausto,' y entre sus trabajos científicos 'Metamorfosis de las plantas' y 'Teoría de los colores.' [n. del pr.]

[36] arquetipo [griego 'fuente', 'principio' u 'origen']: Patrón ejemplar del cual otros objetos, ideas o conceptos se derivan. Es el modelo perfecto. [n. del pr.]

[37] fenómeno: 1. m. Toda manifestación que se hace presente a la consciencia de un sujeto y aparece como objeto de su percepción. 5. m. Fil. En la filosofía de Immanuel Kant, lo que es objeto de la experiencia sensible. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[38] hipótesis: 1. f. Suposición de algo posible o imposible para sacar de ello una consecuencia. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[39] ley: 1. f. Regla fija a la que está sometido un fenómeno de la naturaleza. 2. f. Cada una de las relaciones existentes entre los diversos elementos que intervienen en un fenómeno. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[40] máquina de Atwood: Máquina inventada en 1784 por George Atwood como un experimento de laboratorio para verificar las leyes mecánicas del movimiento uniformemente acelerado. [n. del pr.]

[41] George Atwood (1745-1807): Físico y matemático inglés que diseñó una máquina para verificar las leyes de la mecánica newtoniana del movimiento uniformemente acelerado. [n. del pr.]

fenómenos. Puede llegar tan lejos como hasta la teoría de iones y electrones sin hablar nada más que de fenómenos. Pedagógicamente, hacer eso sería muy importante.

Un maestro: Es muy difícil llevarse bien sin fuerzas cuando hablamos de los sistemas de medida, el sistema CGS (centímetro, gramo, segundo), que tenemos que enseñar en los grados superiores.

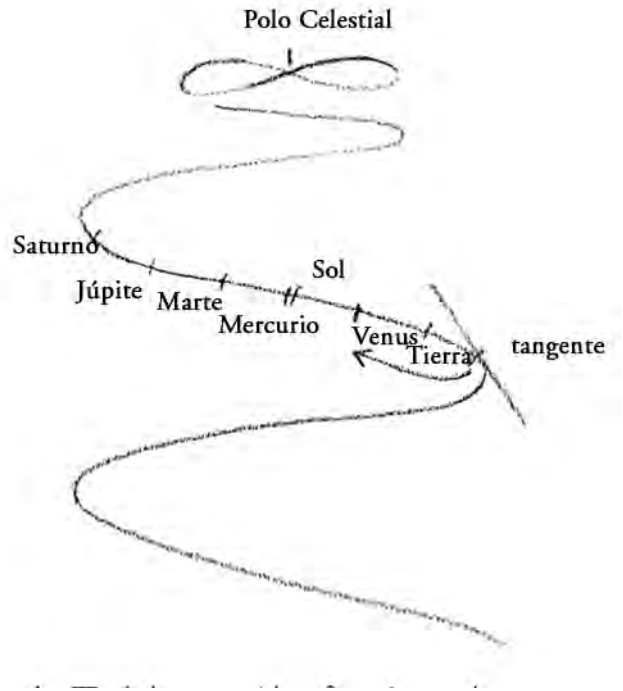
61a Dr. Steiner: ¿Qué tiene eso que Ver con las fuerzas? Si calculas el intercambio de uno por el otro, puedes hacerlo.

Un maestro: Entonces, tal vez, tendríamos que reemplazar la palabra 'fuerza' por algo más.

62a Dr. Steiner: Tan pronto como les sea claro a los estudiantes que la fuerza no es más que el producto de la masa y la aceleración, es decir, cuando entienden que no es un concepto metafísico y que siempre debemos tratarlo fenomenológicamente, entonces puede hablar de fuerzas.

Un maestro: ¿Diría algo más acerca de los movimientos planetarios?[42] Los ha mencionado a menudo, pero en realidad no tenemos un claro entendimiento acerca del verdadero movimiento de los planetas y el Sol.

63a Dr. Steiner: En realidad, es así [Dr. Steiner demuestra con un dibujo]. Ahora sólo tiene que imaginar cómo que continúa en una hélice. Todo lo demás es sólo movimiento aparente. La línea helicoidal continúa en el espacio cósmico. Por lo tanto, no es que los planetas se muevan alrededor del Sol, sino que estos tres, Mercurio, Venus y la Tierra, siguen al Sol, y estos tres, Marte, Júpiter y Saturno, lo preceden. Así, cuando la Tierra está aquí y este es el Sol, la Tierra sigue a lo largo. Pero miramos el Sol desde aquí, y así parece que la Tierra lo rodea, mientras que en realidad sólo sigue. La Tierra sigue al Sol. La pendiente es igual a lo que normalmente llamamos el ángulo de declinación.[43] Si tomas el ángulo que obtienes al medir el ángulo de la eclíptica,[44] entonces lo verás. Así que no es una espiral, sino una hélice. No existe en el plano, sino en el espacio.



Polo celestial

Un maestro: ¿Cómo se relaciona el eje de la Tierra con este movimiento?

64a Dr. Steiner: Si la Tierra estuviera aquí, el eje de la Tierra sería una tangente. El ángulo es 23,5 grados. El ángulo que encierra la hélice es el mismo que cuando tomas el Polo Norte y haces a éste seguir la forma de una lemniscata[45] como el camino de una estrella cerca del Polo Norte. Eso es algo que tuve que asumir, ya que aparentemente obtienes una lemniscata si extiendes esta línea. En realidad no está presente porque el Polo Norte permanece fijo, es decir, el Polo Norte celestial.

Un maestro: ¿No hubo una configuración especial en 1413?

65a Dr. Steiner: ya lo mencioné hoy. Es decir, si comienzas unos siete mil años antes de 1413, verás que el ángulo del eje de la Tierra se ha reducido, es decir, es el ángulo más pequeño. Luego se vuelve más grande, y luego más pequeño. De esta manera, se forma una lemniscata, y así el ángulo de la Tierra fue nulo por un tiempo. Esa fue la catástrofe atlante. En ese momento, no hubo diferencias en la duración del día en relación con la época del año.

Un maestro: ¿Por qué debe permanecer constante el polo celestial, que en realidad no es otra cosa que el punto hacia el cual se dirige el eje de la Tierra? Sin duda debe cambiar a lo largo de los años.

66a Dr. Steiner: Eso sucede porque el movimiento del eje de la Tierra describe un cono, un doble cono cuyo movimiento es continuamente equilibrado por

[42] Véase: [GA295:14] [N. del Ed.]

[43] declinación; 3. f. Astron. Distancia angular de un astro al ecuador celeste, que equivale a la latitud terrestre. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[44] eclíptica: 1. f. Astron. Círculo formado por la intersección del plano de la órbita terrestre con la esfera celeste, y que aparentemente recorre el Sol durante el año. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[45] lemniscata: 1. f. Curva plana de forma semejante a un 8. Diccionario RAEL [n. del pr.]

el movimiento del eje de la Tierra. Si siempre tuviera el eje de la Tierra paralelo a usted, entonces el polo celestial describiría una lemniscata, pero permanece estacionario. Esto se debe a que el movimiento del eje de la Tierra en un doble cono está equilibrado por el movimiento del polo celestial en una lemniscata. Por lo tanto, está equilibrado.

Un maestro: Yo había cambiado mi perspectiva a la que describió con respecto al movimiento del eje de la Tierra. Me dije: El punto en los cielos que permanece fijo debe parecer moverse a lo largo de los siglos. Sería, pensé yo, un movimiento como una lemniscata, y, por lo tanto, no sólo un círculo en los cielos durante un año platónico.[46]

67a Dr. Steiner: Se modifica porque esa línea, el eje de la hélice, no es realmente una línea recta, sino una curva. Sólo se aproxima a una línea recta. En realidad, también se describe un círculo ahí. Nos preocupa una hélice que está conectada con un círculo.

Un maestro: ¿Cómo es posible relacionar todo esto con el principio galileano de la relatividad?[47] Es decir, al hecho de que no podemos determinar absolutamente ningún movimiento en el espacio.

68a Dr. Steiner: ¿Qué significa eso?

Un maestro: Eso significa que no podemos hablar de ningún movimiento absoluto en el espacio. No podemos decir que un cuerpo permanece quieto en el espacio, sino que se debe decir que se mueve. Todo es sólo relativo, por lo que sólo podemos saber que un cuerpo cambia su relación con otro.

69a Dr. Steiner: En realidad, eso es cierto sólo mientras no extiendan nuestras observaciones a lo que ocurre dentro del cuerpo respectivo. Es verdad, ¿no es así?, que cuando uno tiene dos personas moviéndose una con respecto a la otra y se observan las cosas espacialmente desde una perspectiva fuera de las personas (no tiene importancia lo que ocurre en un sentido absoluto), tendrá sólo las relaciones del movimiento.

Sin embargo, hace una diferencia para las personas: Correr dos metros es diferente de correr tres. Por lo tanto, este principio sólo es válido para un observador externo. En el momento en que el observador está dentro, como nosotros lo estamos como seres terrenales, es decir, tan pronto como la observación incluye cambios internos, entonces todo eso se detiene. En el momento en que observamos de tal manera que podemos hacer una determinación absoluta de los cambios en los diferentes períodos de la Tierra, uno tras otro, entonces todo eso se detiene.

Por esta razón, he enfatizado fuertemente que el ser humano hoy es tan diferente del ser humano del período griego. No podemos hablar de un principio de relatividad allí. Lo mismo ocurre con un tren ferroviario: Los coches de un tren expreso se gastan más rápido que los de un tren lechero.[48] Si nos fijamos en el estado interior, el principio de la relatividad cesa. El principio de relatividad[49] de Einstein[50] surgió del pensamiento irreal.[51] Se preguntó qué sucedería si alguien comenzara a alejarse a la velocidad de la luz[52] y luego regresara: ocurriría esto y aquello. Me preguntaría qué pasaría con un reloj si fuera a alejarse con la velocidad de la luz. Eso es un pensamiento irreal. No tiene conexión con nada. Sólo considera relaciones espaciales, algo posible desde Galileo.[53] Ni el mismo Galileo no distorsionó tanto las cosas, sino que al enfatizar excesivamente la teoría de la relatividad, podemos ahora plantear tales cosas.

Un maestro: Ciertamente es curioso en relación con la luz que a la velocidad de la luz no se puede determinar su movimiento relativo a la fuente de luz.

[46] año platónico o gran año o ciclo equinocial: Período que tarda la precesión de la Tierra en dar un giro completo del eje de rotación de la Tierra en torno al actual Polo Norte de la eclíptica: dura 25.776 años. [n. del pr.]

[47] principio de relatividad galileano: Es el reconocimiento del carácter relativo del movimiento, formulado por Galileo Galilei en 1638. [n. del pr.]

[48] 'tren lechero': Tren que paraba en medio del campo para cargar los tarros de leche. Ahora se asocia con 'parar en todas las estaciones.' [n. del pr.]

[49] La 'Teoría Especial de la Relatividad' de Albert Einstein fue publicada en 1905, y la 'Teoría General de la Relatividad,' en 1915. Lo que indica lo actual de la información de Rudolf Steiner. [n. del pr.]

[50] Albert Einstein (1879-1955): Físico alemán, nacionalizado después suizo, austriaco y estadounidense. Describió las Teorías de la Relatividad Especial y General, el efecto fotoeléctrico y el movimiento browniano. Premio Nobel de Física 1921. Es considerado el científico más importante del siglo XX. [n. del pr.]

[51] Sin conocer con exactitud otras razones expuestas, quizás, por Rudolf Steiner a la Teoría de la Relatividad, considero que el problema surge de ser un 'pensamiento abstracto,' aunque funcione perfectamente para los casos en que es aplicable. [n. del pr.]

[52] Velocidad de la luz: 300.000 km/s. [n. del pr.]

[53] Galileo Galilei (1564-1642): Astrónomo, filósofo, ingeniero, matemático y físico italiano. Sus logros incluyen la mejora del telescopio, gran variedad de observaciones astronómicas, la primera ley del movimiento y un apoyo determinante a la revolución de Copérnico. Considerado 'padre de la astronomía moderna,' 'padre de la física moderna,'y el 'padre de la ciencia.' — Se sugiere leer: Koestler, Arthur. 'El más grande escándalo de la cristiandad. un ensayo sobre Galileo.' <Hay edición digital>[n. del pr.]

70a Dr. Steiner: Uno de los experimentos de Lorentz.[54] Lo que Lorentz concluye es interesante, pero teórico.[55] No tienes que aceptar que sólo hay diferencias relativas. Puedes usar mecánica absoluta. Probablemente no tengas en cuenta todas esas ideas compulsivas. La diferencia es simplemente nada más que lo que ocurre si se toma un tubo con paredes muy finas y elásticas. Si tuviera líquido dentro de él en la parte superior y en la parte inferior y también en el medio, entonces existiría entre estos dos fluidos[56] la misma relación que Lorentz deriva para la luz. Necesitas tener esas interpretaciones compulsivas si quieres aceptar estas cosas.

Ciertamente conoce el principal ejemplo: Se está moviendo en un tren más rápido que la velocidad del sonido y dispara un cañón a medida que el tren se mueve.[57] Oyes el disparo una vez en Friburgo, dos veces en Karlsruhe y tres en Frankfurt. Si luego te mueves más rápido que la velocidad del sonido, primero escuchará los tres disparos en Frankfurt, después, los dos en Karlsruhe, y después, un disparo en Friburgo. Puedes especular sobre tales cosas, pero no tienen realidad porque no puedes moverte más rápido que la velocidad del sonido.[58]

Un maestro: ¿Podemos demostrar lo que usted dijo acerca de la astronomía a través de los movimientos espirales de las plantas? ¿Hay algún medio de probar eso a través de las plantas?

71a Dr. Steiner: ¿Qué medios necesitaría? Las plantas mismas son ese medio. Sólo es necesario conectar el pistilo[59] a los movimientos de la Luna y el estigma[60] a los del Sol. Tan pronto como se relaciona el pistilo con los movimientos de la Luna y el estigma con los del Sol, obtendrá el resto. Encontraréis en los movimientos espirales de la planta una imitación de la relación relativa entre los movimientos del Sol y los movimientos de la Luna. Luego puede continuar. Es complicado y necesitarás construirlo. Al principio, el pistilo parece no moverse. Se mueve hacia adentro en la espiral. Tienes que darles la vuelta, ya que eso es relativo. El pistilo pertenece a la línea del tallo, y el estigma al movimiento espiral. Sin embargo, debido a que es tan difícil de describir más, creo que es algo que no puedes usar en la escuela. Esta es una cuestión de mayor desarrollo de la comprensión.

Un maestro: ¿Podemos derivar los movimientos espirales del Sol y de la Tierra de hechos conocidos astronómicamente?

72a Dr. Steiner: ¿Por qué no? Así como puede enseñar a la gente hoy acerca de la teoría[61] de Copérnico.[62] Todo se basa en la broma hecha con respecto a las tres leyes[63] de Copérnico, cuando enseñan sólo las dos primeras y dejan fuera la tercera.[64] Si traes en consideración la tercera, entonces llegarás a lo que he dicho, a saber, que tendrás una espiral simple alrededor del Sol. Copérnico hizo eso. Basta con mirar su tercera ley. Basta con tomar su libro, 'De revolutionibus orbium coelestium' ['Sobre las revoluciones de las esferas celestes'][65] y en realidad mirar las tres leyes en lugar de sólo las dos primeras. La gente toma sólo los dos primeras, pero no coinciden con los movimientos que realmente vemos. Entonces la gente le agrega las llamadas funciones correctivas[66]

54 Hendrik Antoon Lorentz (1853-1928): Matemático y físico holandés. Ganador del Premio Nobel en 1902 'por sus investigaciones realizadas sobre la influencia del magnetismo en fenómenos generados por radiación' [n. del pr.]

55 El texto probablemente debería decir, 'cómo sigue Lorentz es interesante, pero teórica.' [N. del Ed.]

56 Posible error. La versión en alemán dice exactamente lo mismo. Quizás deba decir: 'Si tuviera líquido dentro de él en la parte superior y en la parte inferior y también otro en el medio…' ya que luego habla de 'esos dos fluidos.' [n. del pr.]

57 Ejemplo de la teoría de la relatividad (véase [GA300:1924:04:30]. La copia estenográfica realmente dice: "Se está moviendo en un tren a velocidad normal." Lo hemos cambiado para que sea consistente con el ejemplo que sigue. [N. del Tr. In.]

58 En este momento, el punto de vista aceptado era que era físicamente imposible moverse más rápido que la velocidad del sonido. [N. del Tr. In.] — La velocidad del sonido en la atmósfera terrestre es de 343,2 m/s, a 20 °C de temperatura, con 50% de humedad y a nivel del mar. [n. del pr.]

59 pistilo: 1. m. Bot. Órgano femenino vegetal, que ocupa el centro de la flor y consta de uno o más carpelos. En su base se encuentra el ovario y en su ápice el estigma, frecuentemente sostenido por un estilo. Su conjunto constituye el gineceo. Diccionario RAEL [n. del pr.]

60 estigma: 5. m. Bot. Cuerpo glanduloso, colocado en la parte superior del pistilo y que recibe el polen en el acto de la fecundación de las plantas. Diccionario RAEL [n. del pr.]

61 Teoría Copernicana o heliocéntrica del sistema solar: Teoría desarrollada por Nicolás Copérnico, concebida en primera instancia por Aristarco de Samos, que coloca al sol como centro del universo, presentada en su libro 'De revolutionibus orbium coelestium' ['Sobre las revoluciones de las esferas celestes']. [n. del pr.]

62 Nicolás Copérnico o Mikołaj Kopernik o Nicolaus Copernicus (1473-1543): Astrónomo polaco del Renacimiento que formuló la teoría heliocéntrica del sistema solar. [n. del pr.]

63 Leyes de Copérnico: La Tierra tiene tres movimientos: la rotación diaria, la revolución anual, y la declinación anual de su eje. [n. del pr.]

64 Copérnico formuló su tercera ley como: 'El eje de la Tierra describe la superficie de un cono cuyo eje apunta en la dirección del polo eclíptico en el transcurso de 26.000 años.' [N. del Ed.]

65 Copérnico, Nicolás. 'De revolutionibus orbium coelestium' ['Sobre las revoluciones de las esferas celestes'] (1531). [n. del pr.]

66 paralaje: Ángulo formado por la dirección de dos líneas visuales relativas a la observación de un mismo objeto desde dos puntos distintos, suficientemente alejados entre sí y no

de Bessel.[67] La gente no ve las estrellas como las describió Copérnico. Tienes que girar el telescopio, pero la gente lo cambia según las funciones de Bessel. Si excluyes esas funciones, obtendrás lo que es correcto.

Hoy, no puede hacer eso, sin embargo, porque sería llamado loco. Es realmente un juego de niños aprenderlo y llamar a lo que se enseña hoy tonterías. Basta con desechar las funciones de Bessel y tomar en cuenta la tercera ley de Copérnico.

Un maestro: ¿No podría ser esto publicado?

[73a] Dr. Steiner: Johannes Schlaf[68] empezó diciendo que tomando un punto sobre Júpiter que no coincidía con el curso del sistema copernicano. La gente lo atacó y dijo que estaba loco.

No hay nada que nadie pueda hacer contra tal fuerza bruta. Si podemos lograr los objetivos de la Comisión Cultural, tendremos espacio libre. Las cosas son peores de lo que la gente piensa cuando un maestro en Tubinga puede hacer que el 'verdadero carácter' a partir de un 'carácter mercantil.'[69] El público simplemente se niega a reconocer que todo nuestro sistema escolar está corrupto. Ese reconocimiento es algo que debe llegar a ser común, que debemos acabar con nuestras Universidades y las escuelas superiores. Ahora debemos reemplazarlas por algo muy diferente. Ese es un fundamento verdadero.

Es imposible hacer nada con esas personas. Hablé en Dresden en la Universidad. También hablé en la Sociedad Schopenhauer de Dresden.[70] Después, los maestros de allí sólo hablaron de tonterías. No podían entender una sola idea. Uno se puso de pie y dijo que tenía que decir cuáles eran las diferencias entre la filosofía de Schopenhauer y la Antroposofía. Dije que me parecía innecesario. La Antroposofía tiene la misma relación con la filosofía que la corona de un árbol con sus raíces, y la diferencia entre la raíz y la copa de un árbol es obvia. Alguien puede venir y decir que considera necesario decir que hay una diferencia entre la raíz y la corona, y no tengo nada más que decir. Estas personas no pueden mantener ningún pensamiento sin desviarlo. La filosofía moderna es una tontería. En gran parte de lo que aporta, hay algo de verdad, pero hay tanta tontería conectada con ella que, al final, sólo resulta sin sentido. Ya conoces la 'Teoría del Valor' de Richert, ¿no es así?[71] La pequeña cantidad que existe como buen núcleo de la filosofía en una Universidad se puede encontrar discutido en mi libro 'Enigmas de la filosofía.'[72]

La cosa con el 'verdadero carácter' me recuerda a otra cosa. He encontrado gente en la Sociedad que no sabe lo que es una unión. Como he dicho a menudo, tales cosas ocurren. Si podemos trabajar objetivamente en la Comisión Cultural, entonces podríamos reemplazar todos estos terribles acontecimientos con la razón, y todo sería mejor. Entonces también podríamos enseñar astronomía razonablemente. Pero ahora no podemos hacer nada en contra de esa fuerza bruta. En la Comisión Cultural podemos hacer lo que se debería haber hecho desde el principio, es decir, emprender el programa cultural y trabajar para que todo el sistema escolar esté bajo control. Creamos la Escuela Waldorf como un ejemplo, pero no puede hacer nada para contrarrestar la fuerza bruta. La Comisión Cultural tendría la tarea de reformar todo el sistema educativo. Si sólo tuviéramos diez millones de marcos,[73] podríamos extender la Escuela Waldorf. Que nos falten estos diez millones de marcos es tan sólo un 'pequeño obstáculo.'

Es muy importante para mí que no permita que el comportamiento de los niños y le moleste. No debería imaginar que tendrá ángeles en la escuela. Será incapaz de hacer muchas cosas porque le faltan los útiles escolares que necesita. A pesar de eso, queremos adherir estrictamente a lo que nos hemos propuesto hacer y no dejarnos disuadir de hacerlo lo mejor posible para alcanzar nuestros objetivos.

Por lo tanto, es muy importante que en la práctica separe lo que es posible hacer bajo las circunstancias actuales de lo que le dará la fuerza para prevalecer. Debemos mantener nuestra creencia de que podemos lograr nuestros ideales. Pueden hacerlo, sólo que no será inmediatamente visible. ♣♣♣

alineados con él. Friedrich Bessel fue el primero en determinar la paralaje de una estrella, 61 Cygni, en la constelación de El Cisne, en el año 1838. [n. del pr.]

67 Friedrich Wilhelm Bessel 1784-1846): Matemático alemán, astrónomo y sistematizador de las funciones de Bessel, descubiertas por Daniel Bernoulli). [n. del pr.]

68 Johannes Schlaf (1862-1941): Poeta y escritor que intentó desacreditar el punto de vista de Copérnico. [N. del Ed.]

69 En alemán, el 'verdadero carácter' ['wahren Charakter'] suena idéntico al 'carácter mercantil' ['Warencharakter']. [N. del Trad. In.]

70 Ver Steiner, Rudolf. 'Los enigmas de la filosofía,' volumen 2, 'El hombre moderno y su concepción mundial.' [GA018:ii:07] [N. del Ed.]

71 Ver Steiner, Rudolf. Conferencia septiembre 20, 1919, inédita. [N. del Ed.]

72 Steiner, Rudolf. 'Los enigmas de la filosofía, presentados en su devenir histórico.' [GA018] [n. del pr.]

73 El valor actual de '10 millones de marcos 1919' es 910 kilos de oro o 34 millones de dólares, aunque habría que comparar los salarios y los costos de la construcción. [n. del pr.]

[03] [GA300:1919:09:26]

Viernes, septiembre 26, 1919, 16:00 (S-3869)

[•La reunión comenzó con una discusión sobre algunos niños que el Dr. Steiner había observado esa mañana.•]

01a Dr. Steiner: E.E. debe ser levantado moralmente. Es un bolchevique.

Un maestro: (Que estaba sustituyendo en el primer grado.) Plantea una pregunta.

02a Dr. Steiner: Debe desarrollar la lectura desde la escritura pictórica. Debes desarrollar las formas desde la actividad artística.

Un maestro: Sugiere comenzar la mañana con el Padrenuestro.

03a Dr. Steiner: Sería bueno comenzar la instrucción con el Padrenuestro[1] y luego ir a los lemas que te daré. Para los cuatro grados inferiores les pediría que digan el lema de la siguiente manera:

La luz de amor del sol
me aclara el nuevo día;
Espíritu en mi alma
da fuerza a los miembros.
En el fulgor y luz del sol
venero yo, ¡oh Dios!,
la noble fuerza humana,
que lleno de bondad
sembraste Tú en mi ser,
para que sea laborioso
y ansíe aprender.
De Tí provienen fuerza y luz,
asciende a Tí amor y gratitud.[2]

Los niños deben sentir esto como lo he dicho. Primero deben aprender las palabras, pero luego tendrán que gradualmente hacer claro para ellos la diferencia entre el interior y el exterior.

La luz de amor del sol
me aclara el nuevo día;
Espíritu en mi alma
da fuerza a los miembros.

La primera parte, que el Sol hace brillar cada día, la observamos, y la otra parte, que afecta a los miembros, nos sentimos en el alma. Lo que yace en esta porción es el alma espiritual y el cuerpo físico.

En la luz del sol brillante claro
Yo reverencia, oh Dios,
La fuerza de la humanidad,
Que tan graciosamente
Has plantado en mi alma,
Que yo con toda mi fuerza
Puede amar trabajar y aprender.

Aquí honramos a ambos. Luego nos dirigimos a uno y luego al otro.

De Ti vienen la luz y la fuerza (el Sol),
A Ti levanta el amor y gracias (desde adentro).

Así es como pienso que los niños deben sentirlo, es decir, lo divino en la luz y en el alma.

Tienes que tratar decirlo con los niños en coro, con la sensación de la forma en que lo recité. Al principio, los niños aprenderán sólo las palabras, para que sepan las palabras, el tempo y el ritmo. Más adelante, puede comenzar a explicarlo con algo como: "Ahora queremos Ver lo que esto significa en realidad." Así, primero deben aprenderlo, entonces lo explica. No lo explique primero, y tampoco pongas tanto énfasis en los niños que aprenden de memoria. Con el tiempo aprenderán a través de la repetición. Ellos podrán leerlo directamente de tus labios. Aunque puede no salir bien por mucho tiempo, cuatro semanas o más, va a ir mejor después. Los niños mayores pueden escribirlo, pero debes permitir que los más pequeños lo aprendan lentamente. ¡No exijas que lo aprendan de memoria! Sería bueno si lo escriben, desde entonces lo tendrán en su propia escritura. Te daré el verso para las cuatro clases superiores mañana.

[1] Cuando en octubre de 1923 Rudolf Steiner visitó la nueva clase de quinto grado de Marth Häbler, recomendó que los niños dijeran el Padrenuesto además del lema de la mañana. Ver Häbler, Marth. 'Rudolf Steiner in einen Waldorfschulklasse' ['Rudolf Steiner en un aula de la Escuela Waldorf'], Erziehungskunst [Arte de la educación], vol. 16, págs. 358-361. [N. del Ed.]

[2] Steiner, Rudolf. 'Oraciones y versos para madres e niños' en 'Palabras de Promesa Verdadera.' [GA040:10] [N. del Ed.]

[•El lema[3] para los cuatro grados más altos fue:•]

Yo miro hacia el mundo,
en el que luce el sol,
en el que estrellas brillan,
en el que piedras yacen,
las plantas vivas crecen,
los animales sienten,
y el hombre en su alma
da al espíritu morada;
yo miro hacia el alma
que vive en mi interior.
Espíritu de Dios,
Él teje en la luz
del alma y del sol,
en el espacio afuera
y dentro en mi ser.
A Tí yo me dirijo
Espíritu de Dios,
pidiendo que en mí crezcan
la fuerza y bendición
al aprender en la labor.[4]

[•Los textos de los versos son exactamente como el Dr. Steiner los dictó de acuerdo con las notas manuscritas. No está claro si dijo: 'amar la luz' ['liebes Licht'] o 'luz del amor' ['Liebeslicht'].•]

Plan de lección para la instrucción religiosa antroposófica independiente para niños:

04a Dr. Steiner: Debemos dar esta instrucción en dos etapas. Si quieres entrar en la instrucción antroposófica con un objetivo religioso, entonces ciertamente debes tomar el concepto de religión mucho más seriamente de lo habitual. En general, se mezclan todo tipo de cosmovisiones que no pertenecen a la religión ni al concepto de religión. Así, la tradición religiosa trae las cosas de una época a otra, y no queremos seguir haciendo eso. Conserva puntos de vista de una perspectiva antigua junto a puntos de vista del mundo más desarrollados. Estas cosas aparecieron en una forma grotesca durante la época[5] de Galileo y Giordano Bruno.[6] Las disculpas modernas[7] justifican tales cosas, algo bastante humorístico. La Iglesia Católica lo entiende diciendo que en ese tiempo no se reconocía la visión copernicana del mundo, la misma Iglesia la prohibía. Así, Galileo no podría haber apoyado esa perspectiva del mundo. No quiero entrar en eso ahora, pero lo menciono sólo para demostrar que realmente debemos tomar la religión en serio cuando la abordamos antroposóficamente.

Es cierto que la Antroposofía es una cosmovisión, y ciertamente no queremos introducirla en nuestra escuela. Por otro lado, ciertamente debemos desarrollar el sentimiento religioso que la cosmovisión puede dar al alma humana cuando los padres nos piden expresamente que la entreguemos a los niños. Particularmente cuando empezamos con la Antroposofía, no nos atrevemos a desarrollar nada inapropiado, ciertamente no desarrollar nada demasiado temprano. Por lo tanto, tendremos dos etapas. Primero, tomaremos a todos los niños en los cuatro grados inferiores, y luego a aquellos en los cuatro grados superiores.

En los cuatro grados inferiores, trataremos de discutir las cosas y los procesos en el ambiente humano, de modo que surja en los niños el sentimiento de que el espíritu vive en la naturaleza. Podemos considerar cosas como mis ejemplos anteriores. Podemos, por ejemplo, dar a los niños la idea del alma. Por supuesto, los niños primero necesitan aprender a entender la idea de la vida en general. Puede enseñar a los niños sobre la vida si dirige su atención al hecho de que la gente es primero pequeña y después crece, se hace vieja, se les pone blanco el pelo, tienen arrugas, y así sucesivamente. Así, les dice acerca de la seriedad del devenir de la vida humana[8] y familiarizarlos con la seriedad del hecho de la muerte, algo que los niños ya conocen.

Por lo tanto, es necesario discutir lo que ocurre en el alma humana durante los cambios entre dormir y despertar. Sin duda puede entrar en esas cosas incluso con los niños más pequeños del primer grupo. Discuta cómo se ven el despertar y el dormir, cómo descansa el alma, cómo el ser humano descansa durante el sueño, y así sucesivamente. Luego, dile a los niños cómo el alma penetra el cuerpo cuando despierta y les indica que hay una voluntad que hace que sus miembros se muevan. Hágales conscientes

[3] lema o verso: Poema recitado, específico para un momento del día o una actividad o un alumno o alumnos. [n. del pr.]

[4] Steiner, Rudolf. 'Oraciones y versos para madres e niños' en 'Palabras de Promesa Verdadera.' [GA040:10] [N. del Ed.]

[5] Época de Galileo y Giordano Bruno: Segunda mitad del siglo XVI y el siglo XVII. Grandes avances científicos y grandes represiones por parte de la Iglesia. [n. del pr.]

[6] Giordano Bruno o Filippo Bruno (1548-1600): Astrónomo, filósofo, matemático y poeta italiano de la Orden de los Dominicos. Sus teorías cosmológicas superaron el modelo copernicano, propuso que el Sol era sólo una estrella. Murió quemado vivo por orden de la Iglesia Católica. [n. del pr.]

[7] Se desconoce a qué se refiere. Después de la década de 1990 la Iglesia Católica reconoció sus errores con respecto a Galileo Galilei y Giordano Bruno. [n. del pr.]

[8] Steiner, Rudolf. 'Discurso al principio del tercer año escolar,' en 'Rudolf Steiner en la Escuela Waldorf. Conferencias y alocuciones para los niños, padres y maestros de la Escuela Waldorf de Stuttgart 1919 a 1924.' [GA298:1921:06:18] [N. del Ed.]

de que el cuerpo proporciona al alma los sentidos a través de los cuales pueden Ver y oír y así demás. Puede darles tales cosas como prueba de que lo espiritual está activo en lo físico. Esas son cosas que puedes discutir con los niños.

Debes evitar completamente cualquier tipo de enseñanza superficial. Por lo tanto, en la instrucción religiosa antroposófica, ciertamente no podemos usar el tipo de enseñanza que hace preguntas como: "¿Por qué encontramos el corcho en un árbol?" Con la consabida respuesta "Para que podamos hacer tapones para el champán. Dios creó el corcho con el fin de encorchar las botellas." Este tipo de idea, de que algo existe en la naturaleza simplemente porque existe la intención humana, es veneno. Eso es ciertamente algo que no podemos desarrollar. Por lo tanto, no introduzca ninguna de esas estúpidas ideas causales en la naturaleza.

En la misma medida, no podemos usar ninguna de las ideas que la gente ama tanto usar para probar que el espíritu existe porque algo desconocido existe. La gente siempre dice: "Eso es algo que no podemos conocer, y, por lo tanto, esa es una revelación del espíritu." En lugar de obtener un sentimiento de que podemos conocer el espíritu y que el espíritu se revela en la materia, estas ideas dirigen a la gente a pensar que cuando no podemos explicar algo, eso prueba la existencia de lo divino. Por lo tanto, tendrá que evitar estrictamente la enseñanza superficial y la idea de maravillas, es decir, que las maravillas prueban la actividad divina.

Por otro lado, es importante que desarrollemos visualizaciones imaginativas a través de las cuales podamos mostrar lo suprasensible a través de la naturaleza. Por ejemplo, he mencionado a menudo que debemos hablar a los niños sobre el capullo de la mariposa y cómo la mariposa sale del capullo. He dicho que podemos explicar el concepto del alma inmortal a los niños diciendo que, aunque los seres humanos mueren, sus almas salen de ellos como una mariposa invisible que sale del capullo. Sin embargo, esta imagen sólo es eficaz cuando tú mismo la crees, es decir, cuando crees que la imagen de la mariposa que sale fuera del capullo es un símbolo de la inmortalidad plantada en la naturaleza por poderes divinos. Tienes que creer esto por ti mismo, de lo contrario los niños no lo creerán.

Necesita despertar el interés de los niños en tales cosas. Serán particularmente eficaces para los niños si les puede mostrar cómo un ser puede vivir en muchas formas, cómo una forma original puede tomar muchas formas individuales. En la instrucción religiosa, es importante que preste atención al sentimiento y no a la cosmovisión. Por ejemplo, puede tomar un poema sobre la metamorfosis de plantas y animales[9] y usarlo religiosamente. Sin embargo, debe utilizar los sentimientos que van de línea a línea. Puede considerar la naturaleza de esa manera hasta el final del cuarto grado. Allí, debes trabajar siempre hacia la imagen de que los seres humanos con todos nuestros pensamientos y acciones vivimos dentro del cosmos. También debes dar a los niños la imagen de que Dios vive en lo que vive en nosotros. Una y otra vez deberías volver a esas imágenes, cómo lo divino vive en una hoja de árbol, en el Sol, en las nubes y en los ríos. También debes mostrar cómo Dios vive en el torrente sanguíneo, en el corazón, en lo que sentimos y lo que pensamos. Por lo tanto, debes desarrollar una imagen del ser humano lleno de lo divino.

Durante estos años, también debemos enfatizar la imagen de que los seres humanos —porque son una imagen de Dios y una revelación de Dios—, debe ser bueno. Los seres humanos que no son buenos dañan a Dios. Desde una perspectiva religiosa, los seres humanos no existen en el mundo por sí mismos, sino como revelaciones de lo divino. Puede expresar eso diciendo que la gente no existe sólo por su propio bien sino "para glorificar a Dios." Aquí, 'glorificar' significa 'revelar.' Así, en realidad, no es 'gloria a Dios en las alturas' sino 'revelar los dioses en las alturas.' Así, podemos entender la idea de que la gente existe para glorificar a Dios como el significando de que la gente existe para expresar lo divino a través de sus acciones y sentimientos. Si alguien hace algo malo, algo impío y poco amable, entonces esa persona hace algo que menosprecia a Dios y distorsiona a Dios en algo feo.

Siempre debes traer estas ideas. A esta edad debes usar el pensamiento de que Dios vive en el ser humano. En los grados inferiores, ciertamente me abstendría de enseñar cualquier cristología, pero sólo despertaría un sentimiento para Dios el Padre de la naturaleza y de lo que ocurre en la naturaleza. Trataría de conectar todas nuestras discusiones sobre los temas del Antiguo Testamento, los Salmos, el Cantar de los Cantares, etcétera, a ese sentimiento, al menos en la medida en que son útiles, y lo son si los tratan apropiadamente. Esa es la primera etapa de la instrucción religiosa.

En la segunda etapa, es decir, para los cuatro grados superiores, debemos discutir los conceptos de hado[10] y destino humano con los niños. Por lo

[9] Goethe, Johann W. von. 'Epigramas Venecianos.' Poemas en la sección 'Dios y Hombre.' [N. del Ed.]

[10] hado: 1. m. En la tradición clásica, fuerza desconocida que obra irresistiblemente sobre los dioses, los hombres y los sucesos. 2. m. Encadenamiento fatal de los sucesos. Diccionario RAEL [n. del pr.]

tanto, tenemos que dar a los niños una imagen del destino para que realmente sientan que los seres humanos tienen un destino. Es importante enseñar al niño la diferencia entre una simple casualidad y el destino. Por lo tanto, tendrá que pasar por el concepto de destino con los niños. No puedes usar definiciones para explicar cuando ocurre algo por el destino o cuando algo ocurre sólo por casualidad. Sin embargo, puede explicarlo a través de ejemplos. Lo que quiero decir es que cuando algo me sucede, si siento que el evento es de alguna manera algo que busqué, entonces ese es el destino. Si no tengo la sensación de que era algo que busqué, pero tengo un sentimiento particularmente fuerte de que me superó, me sorprendió, y que puedo aprender mucho para el futuro de él, entonces ese es un evento casual. Es necesario enseñar gradualmente a los niños acerca de algo que sólo pueden experimentar a través del sentimiento, es decir, la diferencia entre el karma terminado y el karma emergente o en desarrollo. Es necesario enseñar gradualmente a los niños sobre las cuestiones del destino en el sentido de las preguntas kármicas.

Puedes encontrar más sobre las diferencias en los sentimientos en mi libro 'Teosofía.'[11] Para la edición más reciente, reescribí el capítulo 'la reencarnación del espíritu y el destino,' donde discuto esta cuestión. Allí, traté de mostrar cómo puedes sentir la diferencia. Sin duda puede hacer claro a los niños que, en realidad, hay dos tipos de ocurrencias. En un caso, siente que lo buscó. Por ejemplo, cuando conoce a alguien, suele sentir que buscó a esa persona. En el otro caso, cuando está implicado en un acontecimiento natural, tiene la sensación que puede aprender algo de ese evento para el futuro. Si algo le sucede debido a alguna otra persona, ese es generalmente un caso de karma cumplido. Incluso cosas como el hecho de que nos encontramos juntos en este cuerpo docente en la Escuela Waldorf es karma cumplido. Nos encontramos aquí porque nos buscamos. No podemos comprender eso a través de definiciones, sólo a través del sentimiento. Tendrás que hablar con los niños sobre todo tipo de destinos, quizás en historias donde la cuestión del destino desempeña un papel. Puede incluso repetir muchos de los cuentos de hadas en los cuales las preguntas del hado juegan un papel. También puede encontrar ejemplos históricos en los que puede mostrar cómo se cumplió el destino de un individuo. Debes discutir la cuestión del hado, por lo tanto, para indicar la seriedad de la vida desde esa perspectiva.

También quiero que entiendas lo que es realmente religioso en un sentido antroposófico. En el sentido de la Antroposofía, lo religioso está relacionado con el sentimiento —con esos sentimientos por el mundo, por el espíritu, y por la vida— que nuestra perspectiva del mundo puede darnos. La visión del mundo en sí es algo para la cabeza, pero la religión siempre surge de todo el ser humano. Por esa razón, la religión relacionada con una iglesia específica no es realmente religiosa. Es importante que todo el ser humano, particularmente el sentimiento y la voluntad, viva en la religión. Esa parte de la religión que incluye una visión del mundo realmente sólo está ahí para ejemplificar o apoyar o profundizar el sentimiento y fortalecer la voluntad. Lo que debe fluir de la religión es lo que permite al ser humano crecer más allá de lo que los pueden dar los acontecimientos pasados y las cosas terrenales para profundizar el sentimiento y fortalecer la voluntad.

Después de las preguntas del destino, tendrá que discutir las diferencias entre lo que heredamos de nuestros padres y lo que traemos en nuestras vidas de vidas terrenales anteriores. En esta segunda etapa de la instrucción religiosa, introducimos las vidas terrenales anteriores y todo lo demás que puede ayudar a proporcionar una comprensión razonada o sentimiento de que la gente vive repetidas vidas terrenales.

También debes incluir el hecho de que los seres humanos se elevan a lo divino en tres etapas. Por lo tanto, después de haber dado a los niños una idea del destino, a continuación, poco a poco, les enseñas sobre la herencia y la repetición de la vida terrenal a través de historias. Luego puedes continuar a las tres etapas de lo divino.

La primera de estas etapas es la de los ángeles, algo disponible para cada individuo personalmente. Puedes explicar que cada ser humano individual es llevado de una vida a la otra vida por su propio genio personal. Por lo tanto, la primera cosa a discutir es esta divinidad personal que conduce a los seres humanos.

En el segundo paso, intenta explicar que hay dioses superiores, los arcángeles. (Aquí se introduce gradualmente en algo que se puede observar en la historia y la geografía.) Estos arcángeles existen para guiar a grupos enteros de seres humanos, es decir, a los diversos pueblos y similares. Debe enseñar esto claramente para que los niños puedan aprender a diferenciar, por ejemplo, entre el dios del que habla el Protestantismo, que en realidad es sólo un ángel y un arcángel, que es más alto que cualquier cosa que jamás surgió en las enseñanzas religiosas protestantes.

[11] Steiner, Rudolf. 'Teosofía.' [GA009] [n. del pr.]

En la tercera etapa, enseña a los niños sobre el concepto de un espíritu del tiempo, un ser divino que gobierna períodos de tiempo. Aquí, conectarás la religión con la historia.

Sólo cuando hayas enseñado a los niños todo lo que puedas, a partir del décimo segundo grado, bueno… no podemos hacer esto todavía,[12] sólo haremos dos etapas. Los niños ciertamente pueden oír cosas que sólo comprenderán más tarde. Después de haber enseñado a los niños acerca de estas tres etapas, puede ir a la cristología actual dividiendo la evolución cósmica en dos partes: la pre-cristiana —que era realmente una preparación—, y la cristiana —que es el cumplimiento. Aquí, el concepto de que lo divino se revela a través de Cristo, 'en la plenitud del tiempo,' debe desempeñar un papel importante.

Sólo entonces iremos a los Evangelios. Hasta entonces, en la medida en que necesitamos historias para explicar los conceptos de ángel, arcángel y espíritu del tiempo, usaremos el Antiguo Testamento. Por ejemplo, podemos utilizar la historia del Antiguo Testamento de lo que apareció antes de Moisés[13] para explicar a los niños la aparición de un nuevo 'espíritu de tiempo,' en contraste con el anterior 'espíritu del tiempo' antes de la revelación a Moisés. Podemos entonces también explicar que un nuevo espíritu del tiempo entró en el siglo VI aC.[14] Así, primero usamos el Antiguo Testamento. Cuando luego pasamos a la cristología, presentándola como precedida por un largo período de preparación, podemos pasar a los Evangelios. Podemos intentar presentar las partes individuales y demostrar que la cuadruplicidad de los Evangelios es algo natural diciendo que así como un árbol necesita ser fotografiado desde cuatro lados para que todo sea visto correctamente, de la misma manera los cuatro Evangelios presentan cuatro puntos de vista. Tú tomas el Evangelio de Mateo y luego el de Marcos, el de Lucas y el de Juan, y enfócalos de tal manera que los niños siempre lo sientan. Siempre ponga el énfasis principal en las diferencias de sentimiento.

Por lo tanto, ahora tenemos el contenido de la enseñanza de la segunda etapa. El tenor general de la primera etapa es llevar a los seres humanos en desarrollo todo lo que puede proporcionar la sabiduría de lo divino en la naturaleza. En la segunda etapa, el ser humano ya no reconoce lo divino a través de la sabiduría, sino a través de los efectos del amor. Este es el tenor, el leitmotiv en ambas etapas.

Un maestro: ¿Debemos hacer que los niños aprendan versos?

05a Dr. Steiner: Sí, primero en primer lugar del Antiguo Testamento y después del Nuevo Testamento. Los versos contenidos en los libros de oración son a menudo triviales, por lo tanto, debe usar versos de la Biblia y también los versos que tenemos en la Antroposofía. En la Antroposofía, tenemos muchos versos[15] que puedes usar bien en esta instrucción religiosa antroposófica.

Un maestro: ¿Debemos enseñar los Diez Mandamientos?

06a Dr. Steiner: Los Diez Mandamientos están, por supuesto, en el Antiguo Testamento, pero debe hacer clara su seriedad. Siempre he enfatizado que los Diez Mandamientos dicen que no debemos decir el nombre de Dios en vano. Esto es algo que casi todos los predicadores exageran ya que continuamente hablan de Cristo en vano. Por supuesto, esto es algo que debemos profundizar en el sentimiento. No debemos dar la instrucción religiosa como una confesión de fe, sino como una profundización del sentimiento. El Credo de los Apóstoles como tal no es importante, sólo lo que sentimos en el Credo. No es nuestra creencia en Dios Padre, en Dios Hijo, y en Dios Espíritu Santo, sino lo que sentimos en relación con el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo. Lo importante es que en las profundidades de nuestra alma sentimos que es una enfermedad no conocer a Dios, que es una desgracia no conocer a Cristo, y que no conocer el Espíritu Santo es una limitación del alma humana.

Un maestro: ¿Deberíamos enseñar a los niños sobre cosas históricas, por ejemplo, el camino del ser Zaratustra hasta la revelación del cristianismo, o la historia de los dos niños Jesús?

07a Dr. Steiner: Deben cerrar la instrucción religiosa enseñando a los niños acerca de estas conexiones, pero, por supuesto, con mucho cuidado. La primera etapa es claramente más religión de la naturaleza, la segunda religión más histórica.

Un maestro: ¿Entonces deberíamos evitar enseñar acerca de la funcionalidad en la historia

[12] En este momento, la escuela sólo tenía ocho grados. [n. del pr.]
[13] La historia de Moisés y la zarza ardiente. [Ex 3] [N. del Ed.]
[14] Cada época dura 2148 años (año platónico dividido 12). En 1413 comenzó nuestra época actual. Restando 3 épocas al año 1413 resulta el 5031 aC. [n. del pr.]
[15] Steiner, Rudolf. 'Palabras de Promesa Verdadera.' [GA040] [N. del Ed.]

natural? Las directrices[16] de Schmeil[17] para la botánica y la zoología son teleológicas.[18]

08a Dr. Steiner: Con respecto a los libros, les pido que los consideren sólo como una fuente de información factual. Puede suponer que debemos evitar los métodos descritos en ellos, y también los puntos de vista. Realmente debemos hacer todo lo nuevo. Debemos evitar completamente los libros que están llenos de la actitud horrible que podemos caracterizar con declaraciones como 'Dios creó corcho para armar botellas de champán.' Para nosotros, esos libros sólo existen para informarnos de los hechos. Lo mismo es cierto para la historia. Todos los juicios hechos en ellos son igualmente basura, y en la historia natural eso es ciertamente verdad.

En mi opinión, no sería tan malo si usamos Brehm,[19, 20] por ejemplo, si tales cosas están al día. Brehm evita tales trivialidades, aunque es un poco estrecho de mente. Sería una buena idea copiar estas cosas y usar historias como base. Tal vez, eso sería lo mejor para hacer. La vieja edición de Brehm es bastante aburrida. No podemos usar la nueva edición escrita recientemente por otra persona.

En general, puede asumir que todos los libros escolares escritos después de 1885 son inútiles. Desde entonces, toda la pedagogía ha retrocedido de la manera más terrible y simplemente se convirtió en clichés.

Un maestro: ¿Cómo debemos proceder con la historia natural humana? ¿Cómo debemos comenzar eso en el cuarto grado?

09a Dr. Steiner: Con respecto a los seres humanos, encontrará casi todo en alguna parte de mis ciclos de conferencias. Encontrará casi todo allí en alguna parte. También tiene lo que presenté en el curso inicial. Sólo tiene que modificarlo para la escuela. Lo principal es que se aferre a los hechos, también los hechos psicológicos y espirituales. Primero puede tomar el ser humano presentando la formación del esqueleto. Allí, sin duda puede sentirse confiado. Luego vaya a los músculos y las glándulas. Puede enseñar a los niños acerca de la voluntad mediante la presentación de los músculos y sobre el pensamiento mediante la presentación de los nervios. Manténgase en lo que sabe de la Antroposofía. No debe dejarse llevar por la presentación mecánica de los libros de texto modernos. Para el cuarto grado, realmente no necesitas nada de lo que está a la vanguardia de la ciencia, así que quizás sea mejor tomar una descripción más antigua y trabajar con ella. Como he dicho, todas las cosas desde la década de 1880 se han vuelto realmente malas, pero encontrarás puntos de partida en todas partes en mis conferencias.

Un maestro: Armé una tabla de las formaciones geológicas basada en lo que dijo ayer.

10a Dr. Steiner: Por supuesto, nunca deberían pedantemente hacer un paralelismo. Cuando van a las formas primitivas, a las montañas originales, tienen el Período Glacial.[21] El Paleozoico[22] corresponde al Hiperbóreo,[23] pero no pueden tomar las formas animales individuales pedantemente. Entonces tienen el Mesozoico,[24] que generalmente corresponde a Lemuria. Y luego el primer y el segundo nivel de los mamíferos, o el Cenozoico,[25] es decir, la edad Atlante.[26] El período atlante no ocurrió más de nueve mil años atrás. Pueden trazar paralelos de estos cinco períodos, el primitivo, el Paleozoico, el Mesozoico, el Cenozoico y el Antropozoico.[27]

Un maestro: Usted dijo una vez que normalmente la ramificación de los peces y las aves no se presenta correctamente, por ejemplo, por Haeckel.[28]

16 Schmeil, Otto. 'Leitfaden für Botanik und Zoologie' ['Texto de Botánica y Zoología '] (1899): 'Lehrbuch de Botanik' ['Texto de Botánica']. (1903) [N. del Ed.]

17 Otto Schmeil (1860-1943): Biólogo, educador y autor alemán. Reformador de la educación biológica. [n. del pr.]

18 teleología: 1. f. Fil. Doctrina de las causas finales. Diccionario RAEL [n. del pr.]

19 Brehm, Alfred Edmund. 'Illustriertes Tierleben' ['Vida animal ilustrada']. (1864-69) [N. del Ed.]

20 Alfred Edmund Brehm (1829-1884): Zoólogo y escritor alemán. Popularizó la literatura zoológica científica, y dirigió y diseñó zoológicos. [n. del pr.]

21 Posiblemente se refiera al Período Würm o Edad del Hielo: Último período glacial de las cuatro glaciaciones del Pleistoceno o del Cuaternario. Comenzó hace 110.000 años y finalizó hacia el 10.000 a, dando paso al Holoceno o periodo posglacial, el actual. [n. del pr.]

22 paleozoico, ca: 1. adj. Geol. Dicho de una era geológica: Que abarca desde el fin del Precámbrico, hace 570 millones de años hasta 230 millones de años, y comprende los períodos cámbrico, ordovícico, silúrico, devónico, carbonífero y pérmico. Diccionario RAEL [n. del pr.]

23 Período Hiperbóreo: Segundo período de la presente encarnación terrestre, previo al período de Lemuria. [n. del pr.]

24 mesozoico, ca: 1. adj. Geol. Era geológica que abarca desde el fin del Paleozoico, hace 230 millones de años, hasta hace 65 millones de años, y que comprende los períodos triásico, jurásico y cretácico. Diccionario RAEL [n. del pr.]

25 cenozoico, ca: 1. adj. Geol. Era geológica que abarca desde el fin del Mesozoico, hace 66 millones de años, hasta nuestros días, y comprende los períodos terciario y cuaternario. Diccionario RAEL [n. del pr.]

26 Período Atlante: Cuarto período de la presente encarnación terrestre, previo al período actual. [n. del pr.]

27 antropozoico, ca: 1. adj. Geol. Era o período cuaternario. Diccionario RAEL [n. del pr.]

28 Ernst Heinrich Philip August Haeckel (1834-1919): Naturalista y filósofo alemán que popularizó el trabajo de Charles Darwin en Alemania, creando nuevos términos como 'ecología' y 'filo' ('phylum,' en taxonomía, tronco o tipo es una categoría entre el reino y la clase. [n. del pr.]

[11a] Dr. Steiner: La ramificación de los peces generalmente se ponen en el período devónico.[29]

Un maestro: ¿Cómo eran los seres humanos en ese momento?

[12a] Dr. Steiner: En tiempos muy primitivos, los seres humanos eran casi enteramente de sustancia etérica. Vivían entre otras cosas pero aún no tenían densidad. El ser humano se hizo más denso durante el período hiperbóreo. Sólo vivían las formas animales que habían precipitado. Los seres humanos también vivían con no menos fuerza. Tenían, de hecho, una tremenda fuerza. Pero ellos no tenían sustancia que pudiera permanecer, por lo que no hay restos humanos. Vivieron durante todos esos períodos, pero sólo ganaron una densidad externa durante el período Cenozoico. Si recuerdan cómo describo el período lemuriano, era casi un paisaje etérico. Todo estaba allí, pero no hay restos geológicos. Querrá tener en cuenta que el ser humano existió a través de los cinco períodos. El ser humano estaba en todas partes. Aquí, en el primer período [el Dr. Steiner señala a la mesa], 'forma primitiva,' en realidad sólo está presente el ser humano. Sólo quedan restos menores. Allí la Eozoon Canadense[30] es en realidad más de una formación, algo creado como una forma que no es un animal real. Aquí en el período hiperboreano/paleozoico, los animales comienzan a aparecer, pero en formas que más tarde ya no existen. Aquí, en el período lemuriano/mesozoico, surge el reino vegetal, y aquí en el período Cenozoico, la Atlántida, surge el reino mineral, actualmente en el último período, ya en estos dos períodos anteriores (en las dos últimas sub-razas del Período lemuriano).

Un maestro: ¿Había seres humanos con sus aspectos de cabeza, pecho y extremidades en ese momento?

[13a] Dr. Steiner: El ser humano era similar a un centauro, un cuerpo inferior extremadamente animal y una cabeza humanizada.

Un maestro: Casi tengo la impresión de que era una combinación, una simbiosis, de tres seres.

[14a] Dr. Steiner: Así es, también.

Un maestro: ¿Cómo es posible que haya restos de plantas en el carbón?

[15a] Dr. Steiner: No son restos vegetales. Lo que parecen ser restos de plantas surgió realmente porque el viento encontró obstáculos muy particulares. Supongamos, por ejemplo, que el viento soplaba y creó algo parecido a las formas vegetales que se conservaban algo así como las huellas de los animales (período hiperboreano). Esa es una especie de cristalización vegetal, una cristalización en formas de plantas.

Un maestro: ¿No existían los árboles?

[16a] Dr. Steiner: No, existieron como formas arbóreas. Toda la flora de la era del carbón no estaba físicamente presente. Imaginen un bosque presente sólo en su forma etérica y que resista así al viento de una manera particular. A través de eso, surgen formas parecidas a las estalactitas.[31] Lo que resultó no son los restos de las plantas, sino las formas que surgen simplemente debido a las circunstancias provocadas por la actividad elemental. No son restos genuinos. No se puede decir que fue como en Atlántida. Allí, las cosas permanecieron y hasta cierto punto también al final del período lemuriano, pero en cuanto al período del carbón, no podemos decir que haya restos de plantas. Sólo había restos de animales, pero principalmente animales que podemos comparar con la forma de nuestra cabeza.

Un maestro: ¿Cuándo se paró el ser humano? No veo un punto firme en el tiempo.

[17a] Dr. Steiner: No es una buena idea aferrarse a esas imágenes como demasiado ciertas, ya que algunas razas se pusieron de pie antes y otras más tarde. No es posible dar un momento específico. Así son las cosas en realidad.

Un maestro: Si el pistilo está relacionado con la Luna y el estigma con el Sol,[32] ¿cómo muestran el movimiento del Sol y de la Luna?

[18a] Dr. Steiner: Deben imaginarlo de la siguiente manera [el Dr. Steiner dibuja]. El estigma va hacia arriba, que sería el camino del Sol, y el pistilo se mueve alrededor de él, y allí tienes el camino de la Luna. Aquí tenemos la imagen del camino del Sol y de la Tierra como lo dibujé ayer. La Luna se mueve alrededor de la Tierra. Eso está en el pistilo [el Dr.

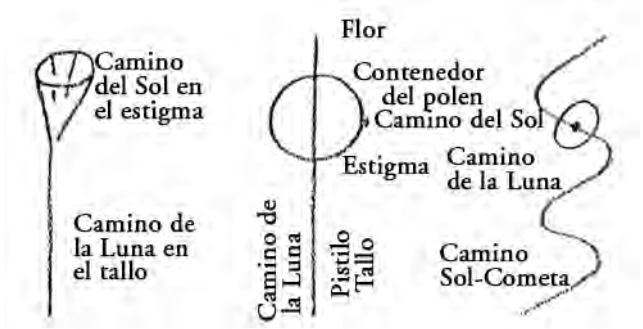
[29] devónico, ca: 1. adj. Geol. Cuarto período de la era paleozoica, que abarca desde hace 408 millones de años hasta hace 360 millones de años, caracterizado por la aparición de los anfibios, los peces de agua dulce y las formaciones de coral. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[30] Eozoon Canadense: El fósil más antiguo conocido. John William Dawson describió las estructuras con bandas y sinuosidades de la calcita toscamente cristalizada como una gigantesca Foraminífera, encontrada en piedra caliza metamorfoseada del Precámbrico en Côte St. Pierre (Canadá) in 1863. — Foraminíferos: Son organismos ameboides formados por células con núcleo verdadero, principalmente marinos. [n. del pr.]

[31] estalactita: 1. f. Roca calcárea en forma de cono irregular y con la punta hacia abajo, que se forma en el techo de las cavernas por la filtración lenta de aguas con carbonato cálcico en disolución. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[32] Ver [GA300:1919:09:25:71a] [n. del pr.]

Steiner demuestra con el dibujo]. Aparece de esta manera porque el camino de la Luna va también, por supuesto, pero en relación, no en línea recta. El camino del Sol es el estigma. Este círculo es una copia de la hélice que dibujé ayer. También es una hélice.



Paralelo Sol-planta

Un maestro: Nos ha dicho que los temperamentos tienen que Ver con el predominio de los diversos cuerpos. En 'Maravillas del mundo…[33] *dijo que el cuerpo físico predomina sobre el etérico, el etérico sobre el astral y el yo sobre el astral. ¿Hay una conexión con los temperamentos aquí? En 'Los Misterios de la Vida…*[34] *se menciona una figura que da la adecuada relación de los cuerpos.*

19a Dr. Steiner: Eso da la relación de las fuerzas.

Un maestro: ¿Hay alguna otra relación con los temperamentos?

20a Dr. Steiner: Nada más que lo que presenté en el Seminario.

Un maestro: Ha dicho que la melancolía surge debido al predominio del cuerpo físico. ¿Es esto un predominio del cuerpo físico sobre el etérico?

21a Dr. Steiner: No, es un predominio sobre todos los demás cuerpos.

Surge una pregunta sobre las reuniones vespertinas con los padres.

22a Dr. Steiner: Debemos tenerlas, pero sería mejor que no fueran demasiado a menudo, ya que de lo contrario el interés de los padres disminuiría, y ya no vendrían. Debemos arreglar las cosas para que los padres vengan. Si tenemos tales reuniones demasiado a menudo, se lo verían como gravosas. Especialmente en lo que respecta a las actividades escolares, no debemos hacer nada que no podamos completar. Debemos emprender sólo aquellas cosas que realmente pueden hacerse. Creo que sería bueno tener tres días de padres por año. También sugeriría que hagamos esto festivamente, que imprimamos tarjetas y las enviemos a todos los padres.

Tal vez podríamos arreglar para que la primera de esas reuniones sea al principio del año escolar. Sería más una cortesía, para que podamos hacer contacto de nuevo con los padres. Entonces podríamos tener una noche de padres a mediados del año y otra vez una al final. Estos dos últimos serían más importantes, mientras que el primero, sería más una cortesía. Podríamos hacer que los niños reciten algo, hagan algo de euritmia, y cosas por el estilo.

También podemos tener conferencias con los padres. Serían buenos. Probablemente encontrarán que los padres generalmente tienen poco interés en ellas, excepto los padres antroposóficos.

Un maestro: Le pide al Dr. Steiner que diga algo sobre la popularización de la Ciencia Espiritual, particularmente en relación con los cursos de la tarde para los trabajadores.[35, 36]

23a Dr. Steiner: Bueno, es importante mantener la actitud apropiada en relación con esa popularización. En general, no estoy a favor de la popularización haciendo triviales las cosas. En mi opinión, primero debemos utilizar la Teosofía como base e intentar determinar de un caso a otro lo que un público particular entiende fácilmente, o sólo con dificultad. Verán que la última edición de 'Teosofía'[37] tiene una serie de pistas sobre cómo usar sus contenidos para la enseñanza. A continuación, pasaría a discutir algunas secciones de 'Cómo se alcanza el conocimiento de los mundos superiores,'[38] pero nunca intentaría convertir a la gente en clarividentes. Sólo debemos informarles sobre el camino clarividente para que entiendan cómo es posible llegar a esas verdades. Debemos dejarlos con la sensación de que es posible con el sentido común normal entender y saber cómo comprender esas cosas. También pue-

33 Steiner, Rudolf. 'Maravillas del mundo, pruebas del alma y manifestaciones del espíritu.' [GA129] [N. del Ed.]
34 Steiner, Rudolf. 'Los Misterios de la Vida: El mundo de los sentidos y el mundo del espíritu.' [GA134] [N. del Ed.]
35 Posiblemente se refiera a: Steiner, Rudolf. 'Nueva configuración del organismo social.' Conferencias públicas y ante los trabajadores de los talleres Daimler-Benz, de la fábrica de cigarrillos Waldorf-Astoria y otras industrias. Stuttgart, abril 22 a julio 30, 1919. [GA330] [n. del pr.]
36 La versión en inglés incluye la acotación '[en el Goetheanum]' que no aparece en el original alemán. Esto está equivocado puesto que el ciclo de conferencias a los trabajadores en la construcción del Goetheanum [GA347 a GA354] tiene fechas desde agosto 19, 1922 hasta septiembre 24, 1924. Esta conferencia es de septiembre 26. 1919. [n. del pr.]
37 Steiner, Rudolf. 'Teosofía.' [GA009] [N. del Ed.]
38 Steiner, Rudolf. 'Cómo se alcanza el conocimiento de los mundos superiores.' [GA010] [N. del Ed.]

den tratar 'La dirección espiritual del hombre y la humanidad'[39] de una manera popular. Allí tienen tres libros que puede utilizar para una presentación popular. Generalmente, necesitará adaptar las cosas según la audiencia.

[•Se discute respecto de varios niños.•]

[24a] Dr. Steiner: Lo más importante es que siempre haya contacto, que el maestro y los estudiantes juntos forman un verdadero todo. Eso ha sucedido en casi todas las clases de una manera muy hermosa y positiva. Estoy muy contento con lo que ha sucedido.

Puedo decirles que aunque no esté aquí, ciertamente pienso mucho en esta escuela. Es verdad, realmente, que todos debemos estar impregnados de los pensamientos:

En primer lugar, de la seriedad de nuestra empresa. Lo que estamos haciendo ahora es tremendamente importante.

En segundo lugar, tenemos que comprender nuestra responsabilidad hacia la Antroposofía, así como al movimiento social.

Y, tercero, algo que nosotros como antropósofos debemos observar particularmente, a saber, nuestra responsabilidad hacia los dioses.

Entre el cuerpo docente, ciertamente debemos llevar dentro de nosotros el conocimiento de que no estamos aquí para nuestro propio bien, sino para llevar a cabo el plan cósmico divino. Siempre debemos recordar que cuando hacemos algo, en realidad estamos llevando a cabo las intenciones de los dioses, que somos, en cierto sentido, el medio por el cual esa corriente descendente desde arriba saldrá al mundo. No nos atrevamos a perder, ni por un momento, el sentimiento de la seriedad y dignidad de nuestro trabajo.

Deben sentir esa dignidad, esa seriedad, esa responsabilidad. Me acercaré a ustedes con tales pensamientos. Nos encontraremos unos con otros a través de tales pensamientos.

Debemos tomar esto como nuestro sentimiento para el día de hoy y, en ese pensamiento, separarnos de nuevo por un tiempo, pero espiritualmente encontrarnos unos con otros para recibir la fuerza de esta obra verdaderamente grande. ♣♣

[39] Steiner, Rudolf. 'La dirección espiritual del hombre y la humanidad.' [GA015] [N. del Ed.]

[04] [GA300:1919:12:22]

Lunes, diciembre 22, 1919, 9:00 (S-3934)

[•Los maestros se turnaban para proveer cuidado de niños por la tarde. Un maestro hace una pregunta sobre lo que deben hacer con los niños.•]

[01a] Dr. Steiner: Los niños deben disfrutar. Pueden permitir que jueguen, o también podrían poner una obra de teatro o hacer su tarea. En el cuidado después de la escuela, deben ser un niño y hacer reír a los niños. Los niños deben hacer algo distinto a sus actividades escolares normales. Sólo necesitan sentir que alguien está allí cuando necesitan algo. Es particularmente valioso cuando los niños hablan de sus experiencias. Deben interesarse en ellos. Es útil para los niños cuando pueden hablar libremente. También pueden dejar que hagan cerámica.

Un maestro: El cuerpo docente desearía tener un festival escolar el primer lunes de cada mes, ya que ese día generalmente libre no hay escuela en esos días en el área de Stuttgart. Ya hemos tenido estos festivales el 3 de noviembre y el 1º de diciembre.

02a Dr. Steiner: Sería mejor tener festivales mensuales el jueves. El lunes es un día monótono, y hay razones interiores para favorecer los jueves. El jueves, como el día de Júpiter, es el más apropiado. El festival mensual debe recordar el significado del mes en curso de una manera similar al 'Calendario del Alma.'[1] Pero, podemos usar los versos de los 'Doce estados de ánimo'[2] sólo para los grados séptimo y octavo, en el mejor de los casos.

Un maestro: Informa acerca de la enseñanza en primer grado.

03a Dr. Steiner: No es bueno dibujar con lápices. debe intentar utilizar las acuarelas, pero los crayones son también útiles.

Las historias no deben ser demasiado largas. Las historias cortas, precisas y fácilmente comprensibles son preferibles en los grados inferiores. Lo principal es que lo que dicen permanece con los niños. Debieran asegurarse de que los niños no olviden de inmediato cualquier cosa que hacen con ellos. No deben aprender a través de la repetición, sino recordando las cosas inmediatamente a través de la primera presentación.

Un maestro: Informa sobre el segundo grado.

04a Dr. Steiner: Deberían comenzar con la división de inmediato. Si algunos niños están teniendo dificultad con la gramática, deben tener paciencia.

Una maestra: Informa acerca de su tercer grado. Ha introducido problemas optativos de aritmética como un ejercicio de voluntad.

05a Dr. Steiner: Es importante mantener a los niños activos. Su progreso en lenguas extranjeras es muy bueno; ha sido muy exitosa. Cuanto más tengamos éxito en mantener a los niños activos, mayor será nuestro éxito. También debo mencionar euritmia en relación con lenguas extranjeras. Cada vocal está entre otras dos; entre 'ah' y 'ee' yace la mano derecha hacia adelante y la izquierda hacia atrás. Háganlo según el sonido, no según la letra.

[•Comentario del editor alemán: Desde la perspectiva de la euritmia, el Dr. Steiner puede haber querido significar lo siguiente: Cada vocal se encuentra entre dos otras. Por ejemplo, en inglés 'i' se encuentra entre el alemán 'a' ('ah') e 'i' ('ee'), con el gesto: mano derecha hacia adelante, mana izquierda, hacia atrás.[3]1 Háganlo de acuerdo a como suena la vocal, no de c

acuerdo a como se escribe la letra.•]

Un maestro: Habla sobre el cuarto grado.

06a Dr. Steiner: Son particularmente poco talentosos. A.S. [una niña] es un poco mentalmente débil. Ella no puede prestar atención. E.E., el bolchevique, ha mejorado. Tiene una anormalidad en las meninges, es decir, un desarrollo anormal de la cabeza y meninges. Tiene cólicos espasmódicos. Tal vez esto se deba a una lesión al nacer debido al uso de fórceps [Ver dibujo], o tal vez lo heredó. Su cuerpo etérico está cerrado. Deben desviar su fantasía a través del humor.



Acción del fórceps

G.R. tiene una situación diferente con respecto a sus aspectos suprasensibles porque le falta una pierna. En tales niños lisiados, la vida del alma es demasiado espiritual. Deben despertar su interés por las cosas espiritualmente difíciles para el alma. Dirigirlo allí y traer de vuelta sus cualidades del alma.

Un maestro: Habla sobre el quinto grado.

07a Dr. Steiner: A los niños les encanta su maestro, pero al mismo tiempo son terriblemente bulliciosos. Traten de ser más independientes de ellos. Además, en lenguas extranjeras, deben enseñar a leer por medio de la escritura.

Un maestro: Habla sobre el sexto grado.

08a Dr. Steiner: Los niños pueden aprender a pensar y sentir mejor a través de la euritmia y viceversa. Podrían permitir que A.B. haga algunas de las oraciones contenidas en los ejercicios de habla de los maestros en euritmia. Necesitarán ayudar a E.H. contando historias conmovedoras.

Un maestro: Se queja de que los niños de las clases altas son perezosos y desmotivados.

09a Dr. Steiner: Si los niños no hacen su tarea, podrían mantener a los perezosos después del mediodía y amenazarlos que esto podría ocurrir a menudo.

[1] Steiner, Rudolf. 'Calendario del Alma' en 'Palabras de Promesa Verdadera.' [GA040:02] [n. del pr.]

[2] Steiner, Rudolf. 'Tres Sellos Cósmicos para Euritmia: Danza de los Planetas - Doce Estados de Ánimo - El Cántico de la Iniciación' en 'Palabras de Promesa Verdadera.' [GA040:03] [n. del pr.]

[3] El nombre de la letra alemana 'i' se pronuncia 'ee.' Sin embargo, el sonido de 'i' es casi siempre pronunciado como el 'i' corto en la palabra inglesa 'is.' Las únicas palabras en el idioma alemán que conocemos de donde se pronuncia 'ee' no son de origen alemán. [N. del Tr. In.]

Un maestro: Pregunta acerca de algunos niños en los grados séptimo y octavo.

10a Dr. Steiner: Los niños de séptimo y octavo grado son talentosos. G.L., la de las cintas azules, es muy coqueta. Es mejor no nombrar nombres, dar la vuelta y no nombrarla y no mirarla. Pero deben estar seguros de que ella sabe que te refieres a ella.

La alabanza no hace que los niños sean ambiciosos. No pueden omitir la alabanza y la crítica. La crítica, dada como broma, es muy efectiva. El niño lo recordará.

Un maestro: Habla sobre euritmia y música.[4]

♣♣♣

[05] [GA300:1919:12:23]

Martes, diciembre 23, 1919, 16:00 (S-3936)

Un maestro: Se hizo cargo de los grados séptimo y octavo en el otoño e informa sobre la enseñanza de las humanidades.

01a Dr. Steiner: Deben empezar por desarrollar un esquema de la historia romana y luego, desde el carácter general, entrar en los detalles. No hay ninguna razón particular para entrar en todo, por ejemplo, la historia de los Lucrecianos.[1] En Roma, ocurrió mucho más de lo que se ha transmitido, y realmente no hay razón para contar todo lo que ha sido transmitido por casualidad.

Un maestro: ¿Quiénes eran los etruscos?

02a Dr. Steiner: Los etruscos eran un elemento celta meridional, una rama de los celtas trasplantados al sur.

Un maestro: Pregunta a cerca de libros sobre la historia oriental.

03a Dr. Steiner: Bueno, hay capítulos sobre la historia de Babilonia y Asiria de Stahl y Hugo Winkler en 'Weltgeschichte'[2] de Helmolt, y también las cosas escritas por Friedrich Delitzsch, por ejemplo, su '¡Geschichte Babyloniens und Assyriens.'[3]

Un maestro: ¿Qué es Baal?

04a Dr. Steiner: Baal era originalmente un dios del Sol.

Un maestro: Habla sobre los temas prácticos en los grados séptimo y octavo.[4]

Un maestro: Informa sobre la enseñanza del latín.

05a Dr. Steiner: Sería bueno apartar la atención de los niños de los aspectos lingüísticos y apuntarlos hacia el sentido, hacia el sujeto mismo. Hay muy poco contacto personal con los estudiantes.

Un maestro: Informa acerca de las clases de artesanías y manualidades.

06a Dr. Steiner: Debemos aprender lo que queremos enseñar, por ejemplo, cómo encuadernar libros o hacer zapatos. No debemos traer demasiado desde afuera.

Aviso:
El viernes 26 de diciembre a las 9:00, los niños en los grados primero a cuarto que están causando dificultades a los maestros de alguna manera deben ser llamados para una 'discusión' y el lunes 29 de diciembre

[4] Así, abruptamente, termina también el original en alemán. [n. del pr.]

[1] Titus Lucretius Carus (ca. 99 aC-ca. 55 aC): Poeta y filósofo romano. Su único trabajo conocido es el poema didáctico filosófico 'De rerum natura' ['De la naturaleza'] acerca de los principios y filosofía del epicureísmo. Influyó en muchos poetas y en la formación del atomismo y el humanismo cristiano. [n. del pr.]

[2] Helmolt, Hans F. 'Weltgeschichte' ['Historia del mundo.'] [n. del pr.]

[3] Delitzsch, Friedrich. 'Geschichte Babyloniens und Assyriens' ['Historia de Babilonia y Asiria'] [n. del pr.]

[4] Sin respuesta en el original alemán. [n. del pr.]

el profanador de textos

a las 9:00, habrá otra reunión de este tipo para niños de los grados quinto a octavo. Se hace una lista de esos niños.[5]

Dos maestros: Informan sobre la instrucción religiosa independiente.

07a Dr. Steiner: En la instrucción religiosa independiente, podrían tratar de traer visualizaciones imaginativas, míticas y religiosas, por ejemplo, la imagen de Mitra[6] como una imagen de cómo superamos nuestra naturaleza inferior. Podrían usar esas imágenes para poner algo en primer plano, es decir, para integrar historias míticas ilustradas.

Un maestro: Pregunta sobre los informes.

08a Dr. Steiner: Primero debemos determinar lo que tenemos que hacer [para cumplir con los requisitos del estado]. Podemos dar dos informes, uno a mediados del año, como un informe provisional, y uno al final del año escolar. En la medida en que lo permitan los reglamentos, debemos hablar del estudiante sólo en términos generales. Debemos describir al estudiante y sólo cuando hay algo de particular significado en un tema, deberíamos mencionarlo. Debemos formular cuidadosamente todo, de modo que al pasar a los grados superiores, haya tan poca diferenciación como sea posible.

Cuando el estudiante va a otra escuela, debemos informar todo lo que la nueva escuela requiere. ♣♣

[5] No hay notas de estas discusiones. Sin embargo, habla de ellas, en: Steiner, Rudolf. 'La renovación del arte pedagógico-didáctico mediante la Ciencia Espiritual,' conferencia 6. [GA301:06] [N. del Ed.]

[6] Mithra o Mitra: Dios solar persa, origen del mitrismo. Los griegos lo adoptaron cambiando su imagen y luego lo adoptaron las milicias romanas. [n. del pr.]

[06] [GA300:1920:01:01]

Jueves, enero 1, 1920, 14:30 (S-3955)

01a Dr. Steiner: Hoy, hablaremos principalmente sobre los niños con los que hablamos.

Necesitaremos mirar a M.H. a menudo. Tendremos que preguntar a E.S. muchas cosas.

Podemos dar a algunos de los niños en el cuarto grado ejercicios específicos, por ejemplo, E.E. podría aprender la frase: 'La gente gana fuerza para la vida a través del aprendizaje.' Podrían permitir que él dijera esto cada mañana en durante el primer período. F.R. podría aprender: 'Prestaré atención a mis palabras y pensamientos,' y A.S. podría aprender: 'Prestaré atención en mi hablar y actuar.'

Debemos tener a H.A. en el quinto grado haciendo dibujos complicados, por ejemplo, una línea que serpentea y vuelve a su propio comienzo. También podía dibujar formas de euritmia. Debe aprender la frase: 'Está escrito en mi corazón que aprenda a prestar atención y a ser trabajador.'

Tendrán que obligar a T.E. en el séptimo grado para seguir muy exacta y lentamente. Ella debe oír exactamente y lentamente lo que le dice. Eso debería tener un tempo diferente al de su propio pensamiento fragmentado. Piensen una oración junto con ella, 'Voy a pensar contigo.' Sólo piensen dos veces más despacio que ella.

O.R., en octavo grado, tiene sueño. Es una especie de lombriz del alma. Ese tipo de somnolencia surge porque la gente pasa las cosas y no les presta atención. No perjudicará a nadie por tonterías, y no molestará a nadie.

Con respecto al pensamiento lento en el tercer grado, podrían tomar una frase como: 'El árbol se vuelve verde,' e invertirla a 'Verde se vuelve el árbol,' y así sucesivamente para que aprendan a cambiar su pensamiento rápidamente.

Mi impresión general es que, a pesar de todos los obstáculos, deben mantener el coraje para continuar su enseñanza.

Aunque no queda mucho tiempo en este año, todavía tenemos mucho que hacer.

Hay algunas discusiones sobre el cuidado después de la escuela.

02a Dr. Steiner: Los niños deben evitar comparar a sus maestros. Deben prestar atención a la simetría y asimetría física de los niños y buscar lo que es paralelo en sus almas. Para ello, deben conocer bien las peculiaridades de cada niño. Hay algo llamado 'simetría de la llama,'[1] es decir, cómo las cosas interactúan a través de movimientos armoniosos. Ellicot[2] primero lo notó y trabajó con ella. Lo que el maestro piensa afecta al niño cuando el maestro está realmente presente. Lo importante es que tomen un interés en cada niño.

[1] En: Steiner, Rudolf. 'Impulsos científico-espirituales para el desarrollo de la física.' Conferencia 8. [GA320:08] En uno de los cuadernos de Rudolf Steiner, está la observación '2 relojes = Ellicott,' aparentemente en relación con los dos relojes mencionados en la conferencia. [GA320:08] [N. del Ed.]

[2] Ellicot: No se encontró referencia. La edición alemana cita: Ellicot, 'Psychologie.' [n. del pr.]

Un maestro: Pregunta sobre cómo obtener todo el material y sobre la tarea.

03a Dr. Steiner: Debe presentar la tarea para el hogar como trabajo voluntario, no como un requisito. En otras palabras: '¿Quién quiere hacer esto?'

Un maestro: Pregunta acerca de un libro de lectura.

04a Dr. Steiner: En la lección de lectura, no todos los niños necesitan leer. Pueden traer algún material y entregarlo, permitiendo que los niños lo lean, pero no todos lo necesitan. Sin embargo, los niños deben leer lo menos posible sobre cosas que no entienden muy bien. Los maestros están leyendo en voz alta a los niños demasiado. No deben leer nada a los niños de lo que no conozcan correctamente cada palabra a través de su preparación.

Un maestro le: Pregunta sobre el modelado.

05a Dr. Steiner: Podrían usar una columna vista desde una perspectiva particular como ejemplo, pero no deberían hacer que los niños imitaran servilmente. Es necesario que los niños observen, pero que les permitan cambiar su trabajo.

Un maestro: ¿Cuánto debería avanzar en historia antes de cambiar a otra cosa? En el séptimo grado, he llegado hasta el final de los Césares en la historia romana, y en el octavo grado, estoy en las Guerras Púnicas.

06a Dr. Steiner: Hagan un esfuerzo para llegar al cristianismo y luego haga dos meses de alemán. Tome a Goethe y Schiller[3] en el octavo grado.

[•Dr. Steiner cuenta una anécdota sobre un niño al que se le pregunta: "¿Quiénes son Goethe y Schiller?" El niño responde: "Oh, esas son las dos estatuas que están apoyadas en el piano en casa."•]

Deberían enseñar la historia alemana de manera diferente en el octavo grado que en el séptimo.

Un maestro: Hace una pregunta.

07a Dr. Steiner: Los maestros deben escribir ensayos para 'Social Zukunft.'[4] Deben contar sobre sus experiencias pedagógicas, en particular, sobre los sentimientos de los niños. La literatura pedagógica moderna es absolutamente inútil antes de Dittes.[5] Sin embargo, a través de tales escritos, podemos hacerla más humana.

Un maestro: ¿Debemos formar un noveno grado el próximo año?

08a Dr. Steiner: Un noveno grado es ciertamente deseable. Los reglamentos escolares ya no se aplican entonces, y podemos ser bastante libres. El noveno grado surgirá espontáneamente de los resultados del octavo grado. ♣♣

[3] Johann Christoph Friedrich Schiller (1759-1805): Poeta, dramaturgo, filósofo e historiador alemán. Se le considera, junto a Goethe, el dramaturgo más importante de Alemania,1 así como una de las figuras centrales del clasicismo de Weimar. Muchas de sus obras de teatro pertenecen al repertorio habitual del teatro en alemán. Sus baladas se cuentan entre los poemas más famosos. [n. del pr.]

[4] 'Social Zukunft' ['Futuro Social'], nos. 5-7 (1919), 'Erzihungskunst' ['Arte de la educación']. [N. del Ed.]

[5] Friedrich Dittes (1829-1896): Educador austro-alemán. Junto con Pestalozzi y Diesterweg promovieron una forma independiente de educación pública. [N. del Ed.]

[07] [GA300:1920:03:06]

Sábado, marzo 6, 1920, 16:00 (S-4010)

El Sr. Oehlschlegel estaba en América y sus responsabilidades de enseñanza debían dividirse entre las demás.

01a Dr. Steiner: El Dr. Kolisko se hará cargo de la lección principal en el sexto grado. El Sr. Hahn se hará cargo de las clases avanzadas de instrucción religiosa independiente. Puesto que, con las clases de lengua en los grados tercero y quinto, tendrá un total de veinticinco horas, necesita un cierto alivio. Dieciocho horas sería una cantidad normal. La Srta. Lang se hará cargo de las clases de inglés y francés para su tercer grado. En el quinto grado, el Dr. von Heydebrand enseñará francés, y el Dr. Kolisko, inglés. La Sra. Koegel se hará cargo del inglés para su cuarto grado y el Dr. Kolisko, la instrucción de inglés restante hasta las vacaciones de verano.

Se hacen preguntas sobre cómo organizar los servicios dominicales y la música en ellos.

02a Dr. Steiner: Los servicios dominicales son sólo para aquellos niños que toman la instrucción religiosa independiente. Ofrecen un reemplazo para los niños y los padres que no son miembros de ninguna

iglesia. Los servicios deben cerrarse con algo musical, en particular, algo instrumental. Debemos ofrecer refrescos para los invitados sólo cuando estoy aquí.

Un maestro: Informa acerca de un estudiante en el quinto grado que dejó la instrucción religiosa independiente y regresó a la instrucción católica.

03a Dr. Steiner: Deberíamos evitar que los niños dejen la instrucción religiosa independiente. Sin embargo, tendremos que aceptar que el ministro que da la instrucción luterana se va.

Se hace una pregunta sobre la instrucción de euritmia.

04a Dr. Steiner: La euritmia es obligatoria. Los niños deben participar. Aquellos que no participen en euritmia serán removidos de la escuela. Podemos formar una escuela de euritmia que se ocupará de publicitar la euritmia y los cursos de euritmia para las personas fuera de la escuela.

Un maestro: ¿Debería la clase de horticultura seguir siendo voluntaria?

05a Dr. Steiner: La clase de horticultura es una parte obligatoria de la educación.

Un maestro: Hace una pregunta.

06a Dr. Steiner: La regla general en la escuela es que aquellos niños con muchas ausencias injustificadas serán removidos de la escuela.

Un maestro: Se queja de la presentación de la ética.

07a Dr. Steiner: No debemos enseñar nada abstracto, sino enseñar a los niños el respeto.

Los niños no deben levantar tanto las manos. Tendremos que permitir los exámenes médicos estatales.

Un maestro: ¿Debemos establecer una escuela de educación continua para aquellos niños que se gradúan del octavo grado en Pascua?

08a Dr. Steiner: Podríamos llamarla 'Escuela de Vida para Niños Mayores,' y podríamos llamar a la guardería, 'preescolar.' ♣♣

[08] [GA300:1920:03:08]

Lunes, marzo 8, 1920, 15:30 (S-4015a)

01a Dr. Steiner: Aún tenemos cuatro meses de ventaja después de haber terminado cinco.

Un maestro: Informa acerca de la enseñanza de matemáticas y ciencias en los grados séptimo y octavo.

02a Dr. Steiner: En óptica de octavo grado, deben enseñar sólo sobre la refracción (lentes) y el espectro. En la enseñanza de termodinámica, enseñar sólo el fundido (termómetro), la ebullición y las fuentes de calor. Luego vayan al magnetismo sólo brevemente. En electricidad, necesitarán enseñar sobre electricidad estática. En mecánica, la palanca y el plano inclinado; y en la aerodinámica, las fuerzas de elevación y la presión del aire. En química, deben cubrir la combustión y cómo las sustancias se combinan y se separan. En el séptimo grado, deben discutir la óptica y el magnetismo con más detalle que en el octavo grado.[1] También es necesario cubrir la mecánica de los cuerpos sólidos.

[1] Resulta extraño que 'En el séptimo grado, deben discutir la óptica y el magnetismo con más detalle que en el octavo grado.' Así está en el original alemán. [n. del pr.]

Un maestro: Informa acerca de las humanidades en los grados séptimo y octavo. Hay una discusión sobre la biografía de Goethe y también su 'Poesía y Verdad,'[2] así como las 'Cartas Estéticas'[3] de Schiller.

03a Dr. Steiner: Yo recomendaría el 'Ideas para la Filosofía de la Historia de la Humanidad,'[4] de Herder,[5] en el que presenta al ser humano como una suma de todos los demás reinos naturales. La historia del mundo debe continuar hasta el presente.

Un maestro: Habla sobre el sexto grado.[6]

Un maestro: Habla sobre el quinto grado. Gran parte del tema aún no ha sido enseñado.

04a Dr. Steiner: Es mejor omitir algún material que apurarse. En la enseñanza acerca de los seres humanos y los animales, deben hablar del cerebro, de los sentidos, de los nervios, de los músculos, etcétera.

Un maestro: Pregunta sobre la escritura latina y la gramática alemana en el cuarto grado.

05a Dr. Steiner: Si van a enseñar la escritura cursiva latina,[7] quizás sea mejor primero desarrollar la escritura cursiva alemana[8] a partir de dibujos, y luego desarrollar letras latinas características a partir de los dibujos.

pueden crear frases de poemas, pero deben hacerlo de una manera amable, no pedantemente.

Dos maestros: Hablan de los grados segundo y tercero.

Un maestro: Habla sobre el primer grado. E.S. no ha regresado desde que fue despiojado. Se hace otra pregunta sobre cómo introducir las letras.

06a Dr. Steiner: Sería mejor crear primero las formas de las letras pictóricamente, y luego pasar gradualmente a las letras mismas. En general, el maestro debe concentrarse.

Un maestro: Informa sobre música y euritmia, también sobre euritmia tonal.

07a Dr. Steiner: Podríamos enviar un folleto sobre las regulaciones escolares a todos los padres cada cuatro semanas diciendo que la euritmia es una clase requerida.

Un maestro: Informa acerca de la enseñanza de lenguas extranjeras.

08a Dr. Steiner: En latín, y en los idiomas en general, no se debe hacer que los niños traduzcan, sino que sólo hablen libremente sobre el contenido, sobre el significado, para que puedan Ver que han entendido. De lo contrario, afectaría negativamente al significado del lenguaje.

En los grados superiores, también necesitarán enseñar a los niños algo sobre los cambios de vocales, volviendo así al punto de vista del inglés.

Siempre deben prestar atención estricta a lo que enseñan a la clase, no sólo los individuos. Si un niño les ocupa por un período más largo, entonces deberían hacer preguntas a los demás para mantenerlos despiertos. Traten a la clase como un coro.

Un maestro: Informa acerca de la instrucción en el entendimiento social.

09a Dr. Steiner: En los grados séptimo y octavo, podrían darles lo que está en 'Hacia la Renovación Social.'[9]

Un maestro: Pregunta por los niños emocionalmente perturbados.

10a Dr. Steiner: La clase de recuperación es para aquellos que tienen barreras de aprendizaje significativas. Esos niños no están en la clase normal, y el Dr. Schubert les enseña por separado cada día durante ese tiempo.

A.B. tiene una fuerte tendencia hacia 'dementia praecox.'[10]

E.G. es perturvadoramente inquieto. A menudo deben reprenderlo, ya que de lo contrario podría desarrollar dementia praecox a la edad de quince años. Tenemos siete u ocho niños así en la escuela.

---

2 Goethe, Johann W. von. 'Poesía y Verdad.' [n. del pr.]
3 Schiller, Friedrich. 'Cartas sobre la educación estética del hombre.' [n. del pr.]
4 Herder, Johann. 'Ideas para la Filosofía de la Historia de la Humanidad.' [n. del pr.]
5 Johann Gottfried von Herder (1744-1803): Filósofo, teólogo y crítico literario alemán, que contribuyó a la aparición del romanticismo alemán y del movimiento 'Sturm und Drang' ['Tormenta e ímpetu']. [n. del pr.]
6 Sin respuesta en el original alemán. [n. del pr.]
7 En 1919 todavía era común enseñar primero la forma cursivas alemanas y luego la forma latina. Esto se invirtió en la década de 1920. [N. del Ed.] — Ver [GA295:c01] [n. del pr.]
8 Kurrent: Antigua forma de caligrafía alemana, basada en la escritura cursiva medieval. [n. del pr.]
9 Steiner, Rudolf. 'Hacia una Renovación Social.' [GA023] [n. del pr.]
10 dementia praecox: 'demencia prematura' o 'locura precoz' es un diagnóstico psiquiátrico en desuso que designaba un desorden psicótico deteriorante y crónico. caracterizado por una rápida desintergración cognitiva, comenzando usualmente en la adolescencia tardía o adultez temprana. El término fue gradualmente reemplazado por 'esquizofrenia.' [n. del pr.]

Un maestro: Informa sobre un estudiante que robó algo.

[11a] Dr. Steiner: Con los niños que roban es bueno hacerlos recordar escenas que experimentaron antes. Deberían hacerles imaginar cosas que experimentaron años antes, por ejemplo, con niños de siete años, experiencias que tenían cuando tenían cinco años o con niños de diez años, experiencias que tuvieron cuando tenían siete años. También deben hacerles recordar experiencias de dos semanas antes.
[11b] Las cosas entonces mejorarán rápidamente. Si no hacen nada, estos problemas serán más grandes y se convertirán en cleptomanía.
[11c] En tales casos, las cosas que solidifican la voluntad son particularmente eficaces, y recordar cosas que se remontan semanas, meses o años es particularmente eficaz para reafirmar la voluntad.
[11d] En los casos de cleptomanía, también es bueno castigar a los niños haciéndoles sentarse durante un cuarto de hora y mantener los pies o los dedos de los pies con las manos. Desde la perspectiva de fortalecer la voluntad, eso es algo que puedes hacer contra la cleptomanía.

También hay niños que no pueden recordar, que al día siguiente ya no pueden recordar lo que hicieron el día anterior. En ese caso, deben fortalecer su capacidad de recordar haciendo que recuerden las cosas en orden inverso.

También tienen para hacen decir a los niños esas frases que una vez les di como oraciones para ellos: "La gente gana fuerza por la vida a través del aprendizaje," "Prestaré atención a mis pensamientos y hechos" o "…y palabras."

Es muy difícil fortalecer la memoria excepto intentando que los niños imaginen algo de atrás adelante, por ejemplo: 'el padre lee en el libro,' y se invierte: 'libro el en lee padre el,' de manera que se hagan una imagen pictórica de eso. O pueden pedirles que digan los números: '4, 6, 7, 3' en orden inverso: '3, 7, 6, 4.' O tal vez la escala de dureza,[11] hacia adelante y hacia atrás.

También pueden hacer que los niños repitan pequeños poemas que han dicho palabra por palabra hacia atrás. También pueden decir el ejercicio del habla hacia atrás. Esa es una técnica que pueden usar cuando la memoria es muy débil.

Existe cierta discusión sobre el trabajo científico realizado en el Instituto de Investigación.

[12a] Dr. Steiner: No deben disipar sus fortalezas. Deben tener relaciones amistosas y de vecindad con el 'Forschungsinstitut'[12] del Dr. Rudolf Maier.[13] ♣♣

[11] Escala de dureza de Mohs: Creada por el geólogo alemán Friedrich Mohs en 1825. De menor a mayor: 1 Talco; 2 Yeso; 3 Calcita; 1 Flourita; 5 Apatito; 6 Ortosa; 7 Cuarzo; 8 Topacio; 9 Corindón; 10 Diamante. [n. del pr.]
[12] Forschungsinstitut für Biologische: Instituto de Investigaciones Biológicas. [n. del pr.]
[13] Dr. Rudolf Maier (1886-1943). [N. del Ed.]

[09] [GA300:1920:03:14]

Domingo, marzo 14, 1920, 18:00 (S-4031)

Hay quejas sobre la falta de disciplina en la escuela.

[01a] Dr. Steiner: El Sr. Baumann dará una clase una vez por semana sobre tacto y moralidad, sobre tacto esencial y hábitos de vida, para que los niños se den cuenta de que una cosa es aceptable y otra es mala conducta. Los pensamientos de los niños deben evocar un sentimiento de autoridad. Esa clase no será conectada con la otra instrucción, pero incluida en las clases de la tarde.

Hay más discusión sobre el robo.

[02a] Dr. Steiner: Si prestamos demasiada atención a los individuos, eso socavará toda disciplina. En mi opinión, con respecto al robo, no deberíamos tener que examinar casos individuales. Debemos, en cambio, arreglar las cosas para que los niños eviten.

Un maestro: ¿Deberíamos organizar una fiesta de Pascua o un Festival de la Juventud para los niños sin confesión religiosa? Tal vez un festival de primavera?

03a Dr. Steiner: Podemos incluir a los estudiantes de educación religiosa independiente de los cuatro grados superiores en la celebración.

[•Comentario del editor alemán: La discusión aquí no es sobre la presente Celebración para la Juventud, que fue iniciada por el Dr. Steiner en Pascua en 1921.•]

05a Dr. Steiner: Sería bueno reunir a los niños y las niñas.

Un maestro: Pregunta acerca de la clase para los niños emocionalmente perturbados.

06a Dr. Steiner: Incluiremos a unos diez niños en la clase para niños emocionalmente perturbados que dará el Dr. Schubert.

Se discuten los niños a ser incluidos en esta clase. Los niños A.S. y A.B. son mencionan varias veces.

07a Dr. Steiner: Tendrá que trabajar con los niños individualmente en esta clase. No hay mucho más que vaya a ser diferente, excepto que tendrá que hacer todo más lentamente.

Un maestro: ¿Deberíamos hacer que los niños estudiaran la 'Heidenröslein'[1] de Goethe? Parece demasiado erótico.

08a Dr. Steiner: 'Heidenröslein' no es un poema erótico, pero 'Ich ging im Walde so für mich hin… '…""fui al bosque…"[2] ciertamente lo es.

Un maestro: ¿Qué debemos hacer con los niños en la escuela de continuación?

09a Dr. Steiner: Lo principal sería concentrarse en temas prácticos y artísticos. Los niños deben aprender cosas prácticas en la vida, sobre la agricultura, el negocios, la industria y el comercio. Deben aprender sobre los principios básicos del negocio y de la contabilidad, y también continuar sus estudios artísticos, musicales, y de literatura. El Sr. Strakosch se hará cargo de esa tarea. Los niños deben aprender a considerar la vida como una escuela. Pueden recordarles que de ahora en adelante serán enseñados por la vida. Sin embargo, no debemos robarles su destino. ♣♣♣

[10] [GA300:1920:06:09]

Miércoles, junio 9, 1920, 16:00-19:00 (S-4142)

01a Dr. Steiner: Los maestros entenderán mejor a sus estudiantes porque cada maestro permanecerá con su clase. Debemos seguir trabajando en esta dirección y usar las cosas que discutimos en el Seminario de Maestros.[1] Cuando se puede juzgar correctamente el temperamento de un niño, todo vendrá por sí mismo. Deben trabajar hacia reflejar el temperamento del niño en el sonido de su voz cuando llama al niño.

Se discute el informe de fin de año y un folleto.[2]

02a Dr. Steiner: Debemos incluir algo en el distribución y el plan de la escuela, así como el plan de estudios, en el informe anual. También debemos incluir algo acerca de los estudiantes y de dónde vinieron: 161 de escuelas primarias, 50 de escuelas intermedias, 64 de escuelas secundarias, 12 estudiantes principiantes, en total, 287. Y debemos decir algo sobre las afiliaciones religiosas de los estudiantes.

---

1 Goethe, Johann W. von.. 'Heidenröslein' ['Rosita del matorral']: Poema musicalizado por Franz Schubert y otros. De tono nostálgico, es una canción habitual en las clases de música en los colegios. Una interpretación de 'Rosita del matorral' es la 'joven virgen,' de ahí el comentario. [n. del pr.]

2 Goethe, Johann W. von.. 'Ich ging im Walde so für mich hin…' ['Fui al bosque…']. Este poema ha sido musicalizado. [n. del pr.]

1 [GA293] [GA294] [GA295] [n. del pr.]

2 No se ha completado el informe de fin de año para el primer año. Más tarde, hubo un 'Informe sobre los dos primeros años escolares, 1919-1920 y 1920-1921.' [N. del Ed.]

Incluya algo sobre los muchos volúmenes en la biblioteca de maestros. Además, las colecciones e ilustraciones, pero no debemos discutir las colecciones individuales, sólo proporcionar un resumen. Mencione también la biblioteca de los estudiantes.

Diga algo sobre euritmia como una nueva materia. Le pediría al Sr. Baumann que informe sobre eso. También podemos incluir algo sobre las clases de manualidades, tal vez incluyendo algunas observaciones sobre la falta de laboriosidad. Sin embargo, debemos enfatizar lo que es de valor duradero.

La historia del año escolar debe recibir un tratamiento especial. Comience con el folleto. Más adelante, sin embargo, reemplazaremos el folleto con un informe de un miembro del cuerpo docente. Por el momento, podemos simplemente incluir el folleto.

Cada uno, si quiere, puede escribir una autobiografía para incluir en el informe anual. También deberíamos tener una descripción de cada maestro, por ejemplo, lo que el maestro hizo antes de convertirse en maestro. También podemos incluir panegírico para los que murieron en el último año.

A menudo, no ponemos las cosas demasiado fuerte que pertenecen a detrás de la escena.

Un maestro: Observa que debe enfatizarse el liderazgo del Dr. Steiner en la escuela.

03a Dr. Steiner: pueden mencionar mis cursos y conferencias, así como los que los maestros han dado. También debemos decir algo sobre la serie de conferencias patrocinada por la fábrica Waldorf-Astoria,[3] aunque esas conferencias tienen menos conexión con la escuela de niños que con la escuela de educación de adultos. Den una historia de esa escuela junto con una lista de conferencias que los maestros han brindado allí. De hecho, debemos decir algo sobre las actividades educativas generales en la fábrica. Mencionar también las actividades y conferencias de los maestros de la escuela independiente de aprendizaje, así como los cursos de comprensión social para jóvenes. También digan algo sobre el archivo.[4]

Necesitamos tener una sección separada sobre la instrucción preparatoria para el Festival de la Juventud. En realidad, tenemos que discutir las actividades de las clases de religión luterana, católica e independiente, pero si no podemos tener una sección especial para cada una de las religiones, debemos dejarla fuera.

Se discutieron todas las clases. Todos los maestros dieron un informe sobre lo que hicieron durante el año escolar, hasta dónde llegaron y cuál era el estado de la clase.

En primer lugar, dos maestros hablaron de las lecciones principales en el primer y segundo grados, y luego un maestro habló de la lección principal y la de lengua extranjera en el tercer grado.

04a Dr. Steiner: En los idiomas extranjeros, no deben confiar en un diccionario y no deben traducir. También deben evitar dar a los niños el texto en alemán [la lengua nativa]. Lo mejor es leer el texto en idioma extranjero primero, y luego decirle a los niños el contenido en sus propias palabras.

¡Hay mucho polvo en los escritorios y suciedad en las aulas!

Los maestros deberían reunir información sobre los aspectos psicológicos, una especie de anuario acerca de las anomalías psicológicas.[5] Sería un anuario en sentido amplio. Desde una perspectiva científico espiritual, estas cosas son bastante obvias. Puede hablar de ellas, ya que muchas cosas realmente han ocurrido.

Algo interesante ocurrió hoy en el octavo grado. ¿Cuál era el nombre del niño? Él escribe exactamente como usted, Dr. Stein. Él imita su letra exactamente. Eso es ciertamente algo interesante. Si alguien tiene pelo lacio, aprenderá la letra de los maestros. Un niño con el pelo rizado no habría hecho eso.

Un maestro: Informa sobre el cuarto grado. Los niños no sabían nada de gramática, preguntando qué era.

05a Dr. Steiner: Sería bueno que al final de la lección principal, los niños recordaran en orden inverso todo lo que hicieron esa mañana.

Un maestro: ¿Qué quiso decir con el 'anuario' psicológico?

06a Dr. Steiner: Sería una colección para el cuerpo docente, y podría ser muy importante. Podría incluir todo tipo de cosas interesantes. Si piensan en ello, pueden encontrar inmediatamente un barril lleno de tales cosas. Cada maestro puede tomar nota de todas las cosas observadas. Para los grados superiores, debe

[3] Waldorf-Astoria Zigarettenfabrik [Fábrica de cigarrillos Waldorf-Astoria]: Compañía alemana de tabaco establecida por Emil Molt y varios socios en enero 1, 1906. Su nombre deriva de Johann Jakob Astor, nacido en 1763 en Waldorf. La empresa fue exitosa y empleaba más de 1.000 personas en 1919. Tuvo dificultades en la década de 1920 y en 1929 fue liquidada. Su nombre devino famoso por la creación de las escuelas Waldorf en 1919. [n. del pr.]

[4] Archivo de Goetheanismo: Se instaló en una habitación de la escuela y contenía copias de libros y conferencias tanto de Rudolf Steiner como de otros autores sobre Goetheanismo. [N. del Ed.]

[5] Esto no se hizo. [N. del Ed.]

proporcionar información sobre lo que los niños no sabían cuando vinieron a nosotros. Deben describir las cosas que les faltaban a los niños. Si pudieran reunirlas para el primer informe anual, estaría muy agradecido.

Que los niños preguntaran, por ejemplo, "¿Qué es la gramática alemana?" es culturalmente significativo. Deben registrar las observaciones de los niños que ingresaron a la Escuela Waldorf. Deben anotar lo que los niños olvidaron y qué tipo de mala conducta tenían. Luego incluyan cosas sobre la instrucción. Al final de la recolección, podríamos afirmar que resulta obvio que no hemos realizado completamente nuestras intenciones con cada una de los grados en el curso del año, pero sólo en general.

Dos maestros: Informan sobre los grados quinto y sexto.

07a Dr. Steiner: Los niños del sexto grado escriben increíblemente horrible. Ellos son muy felices cuando pueden escribir 'glücklich' con dos 'k.' Es más importante que puedan escribir cartas de negocios y aprender álgebra que poder deletrear 'glücklich' con dos 'k.'[6]

Un maestro: Informa acerca de las humanidades en los grados séptimo y octavo. Es difícil completar el material para la historia. Los niños no saben nada más que lo que aprendieron en la clase de religión.

08a Dr. Steiner: En 1890, fui al 'Goethe-Archiv' ['Archivo Goethe'] en Weimar. El director, el Sr. Suphan, tenía dos niños y una de mis tareas era enseñarles. De este modo, gané alguna idea de las escuelas de Berlín. Tengo que admitir que aunque la historia estaba bien enseñada en Austria, no se podía detectar que esos niños habían aprendido nada de eso en Alemania. Sus libros de texto no contenían nada al respecto. Había treinta páginas de información introductoria de Adán a Hohenzollern,[7] entonces comenzó la historia de los Hohenzollern. Eso es cierto en toda Alemania; realmente no hay nada apropiado para las clases de historia de la escuela intermedia.

Un maestro: Pregunta acerca de Alá.

09a Dr. Steiner: Es difícil describir ese ser suprasensible. El Mahometanismo[8] es la primera manifestación de Ahriman,[9] la primera revelación ahrimánica después del misterio del Gólgota. El dios de Mahoma,[10] Alá,[11] Eloha, es una imitación ahrimánico o un reflejo pálido de los Elohim,[12] pero comprendido monoteísticamente. Mahoma siempre se refiere a ellos como una unidad. La cultura musulmana es ahrimánica, pero la actitud islámica es Luciférica.

Un maestro: En los registros Templarios,[13] aparece con frecuencia un ser con el nombre de Bafomet.[14] ¿Que es eso?

10a Dr. Steiner: Bafomet es un ser del mundo ahrimánico que se le aparece a la gente cuando está siendo torturada. Eso sucede muy inteligentemente, ya que entonces traen de regreso con ellos muchas visiones cuando vuelven a la conciencia.

En 869, estaba la 'Cláusula Filioque.'[15] Los libros de historia no dicen nada sobre esto, pero se pueden leer sobre el tema en 'Historia del dogma'[16] de Harnak.[17]

---

6 Así está en el original alemán. Quizás debería decir: "Es más importante que… poder deletrear 'glücklich' con una 'k.'" [n. del pr.]

7 Hohenzollern: Familia de gobernantes alemanes que tuvo su origen en el siglo XI o XII. Desde 1918 no ocupan ningún trono en Alemania. [n. del pr.]

8 Islam: Religión monoteísta abrahámica cuyo dogma se basa en el libro del Corán, el cual establece como premisa fundamental para sus creyentes que: 'No hay más Dios que Alá y que Mahoma es el último mensajero de Alá.'Allah o Alá, significa Dios. [n. del pr.]

9 Angra Mainyu o Ahriman: La mala mente del humano, en las creencias persas. — Rudolf Steiner describe la potencia de Ahriman (equivalente de Satanás) como algo que incita el humano a las supersticiones materialistas, y la de Lucifer como la que incita al humano a todas las exaltaciones, los falsos misticismos, el orgullo de elevarse sin frontera. [n. del pr.]

10 Mahoma (570-632): Fundador del Islam. [n. del pr.]

11 Alá o Alah o Eloha: Significa 'Dios' en árabe. Utilizado principalmente por los musulmanes (chiitas y sunitas), así como en todas las religiones abrahámicas, incluidos los cristianos y judíos. [n. del pr.]

12 Elohim: Muchas veces usado como sinónimo de Dios o dioses. Para la visión antroposófica: Steiner, Rudolf. 'Génesis. Los secretos del relato bíblico de la creación.' [GA122] [n. del pr.]

13 Orden de los Pobres Compañeros de Cristo y del Templo de Salomón u Orden del Temple: Una de las más poderosas órdenes militares cristianas de la Edad Media, cuyos miembros se conocen como caballeros templarios. Fundada en 1118 o 1119 por nueve caballeros franceses liderados por Hugo de Payns tras la Primera Cruzada, para proteger a los cristianos que peregrinaban a Jerusalén tras su conquista. Estuvo activa entre 1118 y 1314. [n. del pr.]

14 Baphomet o Bafomet: Deidad, representada por una imagen antropomórfica de un macho cabrio, con elementos heterodoxos del cristianismo medieval. Es poco conocido, pero aparece en el proceso que sirvió para aniquilar los Caballeros Templarios, por el papa Clemente V en el Concilio de Vienne de 1314. [n. del pr.]

15 cláusula Filioque: En la teología cristiana la es una inserción en la versión latina del Credo Niceno (Concilio de Constantinopla I, 381). Expresa la doctrina católica de que el Espíritu Santo procede del Padre y del Hijo. En latín el término 'filioque' significa: ' del Hijo.' Dio origen a una disputa entre la Iglesia Católica y la Iglesia Ortodoxa. [n. del pr.]

16 Harnack, Adolf von. ''Dogmengeschichte' ['Historia del dogma'], en 'Grundruß der theologischen Wissenschaften' ['Esquema de la teología'}. [N. del Ed.]

17 Adolf von Harnack (1851-1930): Teólogo luterano alemán, profesor de teología pastoral. [n. del pr.]

Un maestro: Hace una pregunta.

11a Dr. Steiner: La instrucción religiosa católica está mucho más adelante, la luterana, muy limitada.

Comparadas con otras biografías, la de Goethe[18] por el sacerdote jesuita Baumgartner[19] está bastante bien escrita, aunque se queja mucho. Todo lo demás es simplemente basura. La biografía[20] de Goethe por el inglés Lewes[21] es pobre.

'Schweizerischer Volkskalender' ['Calendario suizo de personalidades'].[22]

Un maestro: Informa acerca de la instrucción en ciencias naturales en los grados séptimo y octavo.

12a Dr. Steiner: pueden interrumpir la instrucción de ciencias naturales en cualquier momento.

[•La reunión continuó el sábado, junio 12, 1920, a las 15:00.•] ♣♣

[18] Baumgartner, Alexander. 'Goethes Leben und Werke 1885-1886' ['Vida y obra de Goethe 1885-1886']. [N. del Ed.]
[19] Alexander Baumgartner (1841-1910): Poeta y escritor en historia de la literatura. [n. del pr.]
[20] Lewes, George Henry. 'Vida de Goethe.' (1855).' [N. del Ed.]
[21] George Henry Lewes (1817-1878): Filósofo y crítico literario y teatral. [n. del pr.]
[22] Schweizerische Volkskalender ['Calendario suizo de personalidades']: Calendario o anuario con biografías de personalidades. Posiblemente publicado entre los siglos XVII y XIX, posiblemente similar al actual 'Quién es quién.' [n. del pr.]

[11] [GA300:1920:06:12]

Sábado, junio 12, 1920, 15:00 (S-4147)

Se menciona un folleto y un informe anual.

01a Dr. Steiner: ¿Cuál es el propósito de toda esta publicidad?

Un maestro: Vamos a enviarlo a todas las personas interesadas.

02a Dr. Steiner: Entonces, ¿es una invitación? En ese caso, todo lo que me han mostrado es demasiado largo. No será eficaz. Si desean que cada miembro potencial de la Asociación Escolar Waldorf lo lea, deben condensarlo en media página. Lo que tienen aquí es un pequeño libro.

Un maestro: No creo que sea tan grueso.

03a Dr. Steiner: Piensen en el manuscrito del Dr. Stein. Ya son treinta páginas impresas. Es demasiado largo y demasiado académico. Es más como un informe a otro cuerpo docente. Está dirigido más a expertos pedagógicos que a personas que quieran unirse a la Asociación. Deben dirigirlo a todos los interesados en la escuela. Nunca leerían tanto. No mencionaron esta perspectiva la última vez. Siempre miramos el folleto desde el punto de vista de las relaciones públicas.

Este folleto podría servir solamente para reemplazar la presentación académica usual. Siempre ha habido presentaciones formales y algo así podría proporcionar una presentación general de la escuela. Podríamos, por ejemplo, describir las instalaciones y edificios y luego describir la pedagogía de la escuela y los temas individuales.

Un maestro: Necesitamos material especialmente para los padres que quieren enviar a sus niños con nosotros.

04a Dr. Steiner: Es cierto. Para estos padres, podríamos resumir todo el material que ya tenemos. Por ejemplo, hay un buen material en el 'Waldorf-Nachrichten' ['Noticias Waldorf'].[1] Sin embargo, nada de eso puede reemplazar un folleto que no debería tener más de ocho páginas impresas. Debe haber miles de miembros, y tenemos que darles un breve resumen.

Un maestro: Eso no impide también tener un informe anual.

05a Dr. Steiner: Deben recordar el poco interés que la gente tiene en las cosas. Hoy, la gente lee de una manera peculiar.

Es cierto, ¿no es así, que un artículo de revista es diferente. Sin embargo, si desean hacer algo claro para alguien y esperan que se convierta en un

[1] Impresos: 1) 'Conferencia a los Trabajadores en la compañía Waldorf-Astoria.' Abril 23, 1919, en 'Educación como Fuerza para el Cambio Social.' [GA330]; 2) 'Discurso en la Apertura de la Escuela,' en 'Rudolf Steiner en la Escuela Waldorf.' [GA298]; 3) 'La Base Pedagógica de la Escuela Waldorf,' €en 'La renovación del arte pedagógico-didáctico mediante la ciencia espiritual.' [GA301] [N. del Ed.]

miembro y pague 50 marcos,[2] no es necesario entrar en todos los detalles. Sólo necesita dar un esquema amplio. Este folleto sería diferente. Contendría una solicitud de pago de alguna cantidad. Pero, el informe anual podría ser más como lo que yo llamaría una historia de la escuela. Allí, podemos incluir todo lo que los maestros individuales hicieron juntos. Los informes no necesitan ser cortos. Los informes pueden ser largos. Si el folleto trae mucho dinero, el Sr. Molt seguramente proporcionará algo más para el informe anual. Todo esto es una cuestión de republicanismo. El número de nombres que menciona haría efectivo el informe anual. Deberíamos, sin embargo, considerar si debemos esforzarnos por la uniformidad. Una persona puede escribir pedantemente e informar sobre lo que sucedió cada mes. Otro podría escribir, al menos por lo que he visto, acerca de cosas que yo podría hacer sólo en quinientos años. (Dirigiéndose al Dr. Stein) Escribió esto tan rápidamente que también podría escribir los de los demás.

Se le pide al Dr. Steiner que escriba algo también.

06a Dr. Steiner: Eso es bastante difícil. Si tuviera que escribir incluso tres páginas, tendría que informar sobre cosas que he experimentado, y que podría ser desagradable para algunos. Si yo fuera a escribir como un maestro, tendería a escribir de manera diferente a la del folleto. El folleto debe contener nuestra intención, lo que mejoraremos cada año. En el informe, debemos mostrar lo que logramos y lo que no logramos. Ahí, sería evidente la diferencia entre la realidad y el folleto. Si escribiera algo, lo mantendría, por supuesto, en ese sentido. Las caras largas vendrán luego. Pero puedo escribir las tres páginas.

Un maestro: Informa acerca de su clase de recuperación con nueve niños.

Dos maestros: Informan sobre la enseñanza de lenguas extranjeras en el primer grado.

07a Dr. Steiner: Cuanto antes comienzan, más fácilmente aprenden los niños idiomas extranjeros y es mejor su pronunciación. A partir de los siete años, la capacidad de aprender idiomas disminuye con la edad. Por lo tanto, debemos comenzar temprano. Hablar en coro es bueno, ya que el lenguaje es un elemento social. Siempre es más fácil hablar en coro que individualmente.

Dos maestros: Informan sobre las clases de latín y griego. Hay dos clases para latín, pero en la clase inferior hay sólo dos muchachos. La clase superior es talentosa y laboriosa.

08a Dr. Steiner: Hay un buen progreso en las lenguas extranjeras.

Una maestra: Informa sobre el jardín de infantes con treinta y tres niños. Pregunta si los niños deben hacer trabajos de recortables en el jardín de infantes.

09a Dr. Steiner: Si emprenden tales actividades artísticas con los niños, notarán que algunos tienen talento para ellas. No habrá muchos, y tendrán que empujar a los demás. Esas cosas, cuando son bonitas, son bonitas. Son pequeñas obras de arte. Permitiría que un niño trabajara de esa manera sólo si vi que él o ella tiene una tendencia en esa dirección. Yo no lo presentaría a los niños en general.

09b Debería comenzar a pintar con acuarelas.

09c ¿Quieren decir cortar cosas y pegarlas? Si ven que uno u otro niño tiene un talento para las siluetas, podría permitir eso. No me engañaría, no hagan eso. Probablemente pueden trabajar mejor con los niños que tienen cuando les hacen hacer cosas significativas con objetos simples. ¡Cualquier cosa! Deben tratar de descubrir lo que les interesa a los niños. Hay niños, sobre todo niñas, que pueden hacer una muñeca a partir de cualquier pañuelo. La muñeca escribe cartas y luego las pasa. Podrían ser el cartero o la oficina de correos. Hacer cosas sensatas con objetos simples.

09d Cuando comienza el cambio de dientes, los niños entran en la etapa en que quieren imaginar cosas, por ejemplo, que una cosa es un conejo y otra es un perro. Cosas sensatas que el niño sueña. El principio del juego es que hasta el cambio de dientes el niño imita cosas sensatas, muñecas y marionetas. Con muchachos, son marionetas, con muchachas, muñecas. Tal vez podrían tener una marioneta grande con una pequeña al lado. Estas necesitan sólo un par de piezas de madera. A la edad de siete años, pueden traer a los niños en un círculo o anillo, y pueden imaginar algo. Dos podrían ser una casa, y los otros van y viven en ella. En este juego, los niños están allí.

09e Con los niños musicales, pueden jugar a otra cosa, tal vez algo que apoyara su talento musical. Deben ayudar a los niños no musicales a desarrollar sus capacidades musicales a través de la danza y la euritmia. Necesitan ser inventivos. Puede hacer todas estas cosas, pero necesitan ser inventivos, porque de otra manera todo se estereotipa. Más tarde, es

[2] Para tener una idea del 'valor' de la contribución pedida, en Berlín, a comienzos de 1922, un trabajador de la construcción cobraba 25 marcos/hora, y uno de metalmecánica, 17,15 marcos/hora. [n. del pr.]

más fácil porque pueden conectarse con cosas de la escuela.

Una maestra: Explica cómo transmitió las consonantes en euritmia trabajando con el crecimiento de las plantas.

10a Dr. Steiner: Eso es muy bueno. Los niños no difieren mucho. No tienen muchos sin talentos ni muchos dotados. Ellos son niños promedio. Además, tienen pocos temperamentos coléricos o fuertemente melancólicos. Esos niños son flemáticos o sanguíneos. Todo eso juega un papel ya que no tienen los cuatro temperamentos.

pueden conseguir que los niños flemáticos se muevan sólo si tratan de trabajar con las consonantes más difíciles. Para los niños sanguíneos, trabajen con las consonantes más fáciles. Hagan las 'r' y 's' con los niños flemáticos, y con los niños sanguíneos, hagan las consonantes que sólo indican movimiento, 'd' y 't.'[3] Si tenemos otros temperamentos en los próximos años, podemos probar más cosas. Es curioso que aquellos niños que no logran mucho en el aula pueden hacer mucho en euritmia. El progreso es bueno, pero me gustaría Ver que prestaran más atención a qué progresa. Nuestra tarea es Ver que hablemos más a los niños acerca de lo que traemos del material de enseñanza, que miremos más hacia el entrenamiento del pensamiento y del sentimiento. Por ejemplo, en aritmética debemos dejar claro a los estudiantes que al decir '-5,' tienen cinco menos de lo que deben dar a alguien. Necesitan ser muy precisos al hablar con ellos.

A menudo es bueno alejarse del tema. Entonces notarán que los niños no son tan perfectos en sus ensayos. Es cierto que los niños que tienen más talento en sus cabezas escriben buenos ensayos, y los que tienen más talento en sus cuerpos son buenos en euritmia. Deben tratar de equilibrar eso a través de la conversación. Cuando hablan con niños, si hablan de algo práctico y profundizan en ese algo, apartan la atención de la cabeza.

Un maestro: Le pregunta cómo tratar el tiempo presente perfecto.

11a Dr. Steiner: Yo hablaría con los niños sobre varios paralelos entre el pasado y el perfecto. ¿Qué es una persona perfecta, una mesa perfecta? Yo hablaría de las conexiones entre lo que es completo y terminado y el presente perfecto. Entonces yo discutiría el tiempo imperfecto, donde todavía están en el proceso de completar.

Si hubiera tenido tiempo hoy, habría pasado por el material de lectura de los niños en el presente perfecto. Por supuesto, no se puede traducir cada frase de esa manera, pero eso pondría algo de vida en ella. La euritmia también trae vida en el desarrollo de la cabeza. Hay mucho que pueden hacer entrelíneas. Ya dije hoy que puedo entender cómo es posible que no les guste apartarse del tema. Eso es algo que podemos considerar un ideal, es decir, introducir otras cosas. Por ejemplo, hoy quería fastidiar a sus niños en el tercer grado con 'hurtig toch.' De esta manera, podrían expandir su pensamiento. Eso significa 'tren expreso.'[4] Eso es lo que quiero decir haciendo cosas con niños entre líneas.

Se discute la sala de euritmia.

12a Dr. Steiner: Nunca tuve la suerte de que alguien me prometiera esa sala. Marie Steiner preferiría tener simplemente el prado y un techo encima de él. Aunque pueden despertar las más bellas capacidades físicas de los niños a través de la euritmia, también pueden sentir todos los efectos terribles de la habitación, y eso los hace sentirse tan cansados. Todos conocemos de la hermosa sala de euritmia, pero alguien se olvidó de hacer la ventilación lo suficientemente grande, por lo que no podemos usarla. Para euritmia, necesitamos una sala grande y bien ventilada. Todo lo que hemos tenido hasta ahora es insatisfactorio para una sala de euritmia. Sólo tenemos un sustituto. Las salas de Euritmia necesitan una buena ventilación. Tenemos que construir el Eurythmeum.[5] ♣♣

[3] Elisabeth Baumann escribió en el 'Informe sobre los dos primeros años escolares, 1919-1920 y 1920-1921': "Transmitir las consonantes en imágenes para que el niño experimente y sienta los procesos de la naturaleza. Los niños más pequeños aprenden esto para la vida, a través del crecimiento y el morir de las plantas. Primero, la flor está escondida en lo profundo de la tierra: eso es 'b.' Entonces crece a través de la tierra: eso es 'm en d,' la planta se abre a la luz creciendo de flor en flor: eso es 'l.' Los niños están en el proceso y por lo tanto a través de sus sentimientos llegarán a amar los sonidos." [N. del Ed.]

[4] 'hurtig toch': 'Tren expreso' en noruego. Rudolf Steiner habría hecho un juego de palabras diciendo 'hurtig toch' rápidamente, que suena como 'hör' dich doch' —alemán para 'Escucharte' o 'Escucha como suena.' Rudolf Steiner dio conferencias en Noruega antes de la guerra y en 1921. [N. del Tr. In.]

[5] Eurythmeum: Escuela para la formación de euritmista, fue construido en 1922. [N. del Ed.]

[12] [GA300:1920:06:14]

Miércoles, junio 14, 1920, 15:00-17:30 y 21:30-0:45 (S-4150)

Un maestro: Informa acerca de la instrucción religiosa independiente al principio y las clases intermedias. Ellos discutieron versos de los dramas misterio[1] y 'Cherubinischen Wandersmann.'[2]

01a Dr. Steiner: Es importante que no ignore el nivel de sentimiento de los niños. ¿pueden dar un ejemplo concreto?

Un maestro: En la clase superior, pedí a los niños que recitaran: 'Laß mich ruhend in dir wirken…'[3] ['Déjame descansar en paz en ti…'].

02a Dr. Steiner: ¿Creen que los niños pueden trabajar con eso? Si es así, entonces pueden continuar con eso.

Un maestro: Tal vez podríamos dividir los cursos.

03a Dr. Steiner: Eso es cierto. Creo que si dividimos la clase inicial en dos y dejamos a la clase superior tal como está, las cosas saldrían bien en los tres grupos.

Es decir, grados 1 a 3, 4 a 6 y 7 a 9.

Un maestro: Informa que había utilizado tres horas para la instrucción preparatoria para el Festival de la Juventud.

04a Dr. Steiner: ¿No es eso demasiado para los estudiantes? ¿Cuántos hay?

Un maestro: Veintiséis.

05a Dr. Steiner: Será difícil decir algo hasta que hayamos visto un verdadero éxito. Sin duda es bueno intentarlo. Si no tiene éxito, entonces tendremos que Ver cómo podemos hacerlo de manera diferente.

Un maestro: Informa sobre el curso de comportamiento social. Había dos horas por semana en sexto a octavo grados, y también algo para el quinto grado.

06a Dr. Steiner: Por supuesto, la edad de once a quince años es difícil, pero esta es una clase separada.

Un maestro: También estamos visitando fábricas.

07a Dr. Steiner: Si hacen esto realmente algo vivo, hagan algo vivo, y conéctensen con todas las preguntas sobre la vida que surgen a esa edad, entonces las cosas funcionarán. Me gustaría tratar de Ver si los niños tienen demasiado que hacer, y luego tratar de conectar las cosas a la vida concreta siempre que sea posible.

Creo que los niños pueden estar sobrecargados ahora, y eso, por supuesto, ciertamente saldrá en algún lugar extraño. Sería una buena idea no tener ocho horas en un día.

No entiendo por qué es necesario pasar tres horas preparándose para el Festival de la Juventud. ¿Por qué no era suficiente una hora? En tales preguntas, la cantidad de tiempo no es tan importante como el tiempo disponible para ellos. Tal vez sería mejor si pudiéramos limitar las cosas que definitivamente podemos limitar. Podríamos hacer eso para aquellos niños que asisten al Festival de la Juventud[4] dejando caer la instrucción religiosa independiente como tal y conectándola con la preparación para el Festival de la Juventud.

Se pregunta sobre quién puede asistir a los servicios dominicales.

08a Dr. Steiner: Ése es ciertamente un problema. Nunca habíamos pensado que alguien aparte de los padres asistiría. Por supuesto, habiendo comenzado de una manera, es difícil establecer un límite. ¿Cómo debemos hacer eso? ¿Por qué admites a las personas que no son padres en la escuela? Si permitimos que vaya K., no hay ninguna razón para que no vayan otros miembros. ¿Dónde empieza y dónde termina? En su mayoría son personas que piensan que esto es sólo otra reunión para tomar té. También hemos tenido otros disturbios por personas de fuera de la escuela en la escuela. Lo que más me molestó fue que gente que no tiene absolutamente nada que Ver con la escuela se involucró en la disciplina. Ciertamente no tengo nada en contra de limitar estrictamente la admisión a los servicios a los pa-

1 Steiner, Rudolf. 'Dramas Misterios.' [GA014] [n. del pr.]
2 Scheffler, Johannes o Angelus Silesius (1624-1677). 'Cherubinischen Wandersmann' ['Querubín vagabundo']. Poema. [N. del Ed.]
3 'Laß mich ruhend in dir wirken…' ['Déjame descansar en paz en ti…']. No se encontró referencia a este texto. [n. del pr.]
4 Celebrado por primera vez el Domingo de Ramos, 1921. [N. del Ed.]

dres, nada de hermanos ni reuniones para el té. No creamos ese servicio para eso. Ahora no hay límites. Deberíamos admitir solamente a los padres o a los que el cuerpo docente reconoce como guardianes morales.

Un maestro: Pregunta de nuevo acerca de un miembro mayor en relación con los servicios dominicales.

09a Dr. Steiner: Ella debe permanecer lejos. Tienes que aclarar esto de una manera apropiada. Ese es el problema. En el momento en que permitimos a alguien que no tiene niños, se hace difícil trazar la línea. Donde necesitamos hacer excepciones es en la Sociedad Antroposófica, o simplemente lo dejamos como está.

Un maestro: Eso ha sido imposible de hacer.

10a Dr. Steiner: Las excepciones quizás deberían ser solo por una o dos veces, pero crecen.

Un maestro: No debe ser estrictamente un asunto escolar. Está separado de la escuela.

11a Dr. Steiner: Tenemos los servicios dominicales dentro del contexto de la escuela. Ellos son parte de la escuela de la misma manera que, por ejemplo, lo sería una clase para un oficio en particular. Eso también sería algo especial que estaría dentro de la escuela, pero no una parte de la escuela. Sólo podemos hacer las cosas de esa manera, de lo contrario tendremos todos estos problemas. Hace poco me preguntaron si podríamos hacer un servicio de domingo en H. para su juventud antroposófica. En la actualidad, cuando estamos bajo ataque desde todas las direcciones, eso es un absurdo total. Ya existen tales áreas de ataque, como cuando el Sr. L. se levanta y realiza un servicio para los niños antroposóficos. Él ya ha recibido permiso para observar nuestro servicio. Ciertamente negaría cualquier asociación con un servicio dominical fuera de la escuela. Sólo tiene sentido si hay un número de niños que reciben instrucción religiosa con base antroposófica y hay un servicio de domingo en nuestra escuela para estos niños. Por lo tanto, nunca admitiremos a alguien de fuera de la escuela.

Un maestro: Entonces deberíamos dejarlo así.

12a Dr. Steiner: Podríamos dejar las cosas así, pero hay excepciones. Es difícil entender cómo podemos decir que no a alguien cuando décimos que la Sra. G. dijo que podrían venir. Entonces tendríamos que rechazar al Sr. Leinhas, pero es miembro de la Asociación Escolar Waldorf. Eventualmente, esto se convertirá en una especie de derecho e incluirá todo lo relacionado con la escuela de cualquier manera.

Un maestro: ¿Podemos incluir a las esposas de los miembros del cuerpo docente?

13a Dr. Steiner: Por supuesto, no podemos admitirlas. Si no tienen niños, tampoco tienen derecho a ello.

Un maestro: Informa acerca de las lecciones de conducta. Se hizo un intento de enseñar a los niños una dietética del alma. Los niños trajeron todo tipo de chismes a la escuela.

14a Dr. Steiner: Es inevitable que los niños antroposóficos escuchen cosas en la casa. Eso no es peligroso, siempre y cuando los padres sean razonables. La actitud saludable de los padres evitará que los niños se vuelvan demasiado salvajes, aunque esas cosas pueden entrar profundamente. Las cosas con las que hemos tenido que luchar a menudo, como las que mencionaron sobre O.R. Puede surgir porque los padres hablan de cosas tontas.

Habrán notado que la instrucción está dando fruto. Mencionaría particularmente que en casos críticos, han tenido buen éxito con las historias que tienen una moraleja particular. Si están seguros de que un niño tiene un tipo específico de mala conducta, entonces pueden pensar en una historia en la que ese tipo de mal comportamiento se vuelve absurdo. Incluso con niños muy pequeños, pueden librarlos de su avidez por los dulces o similares, si la madre les cuenta una historia que hace que el comportamiento absurdo. Si piensan en algo como el perro que pasa el puente con la carne en la boca, eso afecta fuertemente al niño y tiene un efecto duradero.[5] Esto es particularmente cierto si dejan pasar un tiempo entre el mal comportamiento y la narración de la historia. En general, se puede lograr más cuando el niño ha dormido, y volver al tema al día siguiente. Lo peor es tratar el comportamiento inmediatamente después de que ocurrió. Eso suena muy teosófico, pero también es muy cierto.

También sería una buena idea si nosotros, como el cuerpo docente completo, pudiéramos abordar a niños o grupos de niños que son una fuente de preocupación y hablar sobre ellos. Esto me parece

[5] Se refiere a una de las fábulas de Esopo. “El perro y su reflejo en el río. Vadeaba un perro un río llevando en su hocico un sabroso pedazo de carne. Vio su propio reflejo en el agua del río y creyó que aquel reflejo era en realidad otro perro que llevaba un trozo de carne mayor que el suyo. Y deseando adueñarse del pedazo ajeno, soltó el suyo para arrebatar el trozo a su supuesto compadre. Pero el resultado fue que se quedó sin el propio y sin el ajeno: éste porque no existía, sólo era un reflejo, y el otro, el verdadero, porque se lo llevó la corriente.” [N. del Ed.]

algo muy deseable. Sólo requiere que le demos cierto interés.

Esta mañana le pregunté por P.I. Ha desaparecido. Recuerdan que su padre me había hecho ciertas quejas que tenía. Sería una buena idea si pudiéramos comparar lo que está sucediendo con el niño a lo que el padre se está quejando. El padre parece ser un quejumbroso inútil, siempre culpando a las cosas. Hablaré con el muchacho. Me parece que el padre siempre se queja y toma pequeñas cosas que molestan al muchacho. Luego las expande en fantasías de manera que el niño haga cosas que el padre sugiere. El muchacho ciertamente no sabe lo que quiere hacer.

Ese es un problema importante en todas las escuelas porque es tan difícil mantener todo bajo control. Precisamente, en estas cuestiones debemos tener completa claridad dentro del cuerpo docente sobre los estudiantes individuales.

Algunas cosas son muy interesantes cuando se miran las estadísticas en detalle. He mirado todas las clases. Es sorprendente para mí que hay muy pocos niños que carecen de talento y también pocos que son dotados, pero hay un gran número de niños promedio. Una señal de ello es que todos ellos están haciendo buenos progresos. Siempre quiero diferenciar entre el progreso como tal y el contenido del progreso. Es posible que algunas cosas no han ido adelante, pero el tempo es bueno.

En el cuarto grado, en realidad sólo hay dos niños lentos y tres que no están realmente avanzando. Sin embargo, los otros, al menos según sus escritos, son niños suficientemente talentosos. Es posible que haya una serie de bromistas, pero los que hemos llamado así son en realidad bromistas dotados. Eso ciertamente llama la atención.

Todo esto se relaciona con otra cosa. Cuando elevamos el nivel general de moralidad, entonces las cosas se equilibrarán. Una característica de los estudiantes de la Escuela Waldorf es que ellos están terriblemente celosos de sus maestros. Sólo les gusta su propio maestro, y ese es el que hace las cosas bien. Éste es ciertamente el caso. Pero, por otro lado, aunque eso tiene su lado bueno, también tiene un lado más oscuro. Lo principal es no prestarle demasiada atención. No deben sentirse halagado al oír esas cosas. Eso es fácilmente evidente durante la clase cuando el Sr. A. Ya no es un ser humano. Los niños lo ven casi como un santo.

¿Por qué no deberían reírse los niños? Eso es más acorde con la escuela. Si sabes algo, sabrás que las personas más importantes eran bromistas. Cuando uno lo toma en el contexto de la vida, tiene un aspecto diferente.

Sería bueno que no lo hicieran tan alto. El cuarto grado es terriblemente ruidoso. Pero, no debemos tomar estas cosas tan en serio. Moralmente es muy significativo si ha cambiado la característica intrusiva de un niño. Por ejemplo, si pueden lograr que el cuarto grado no sea tan ruidoso, o si pueden romper el hábito de B.Ch. de lanzar su mochila escolar delante de él. Si pueden cambiar una característica tan obvia, sin importar si ven eso como buen o mal comportamiento. Tiene un gran significado moral si pueden cambiar todo ese terrible griterío de los muchachos en el cuarto grado. Yo diría que se trata de una cuestión de eficiencia didáctica general, hasta dónde debe ir el discurso en coro. Si se desarrolla demasiado poco, la actitud social sufre. Ella se forma a través de hablar en coro. Si van demasiado lejos, la capacidad de comprender sufrirá porque tiene una fuerza fuertemente sugestiva. Cuando hablan como un grupo, los niños serán capaces de hacer cosas que de otra manera no tendrían ni idea de cómo hacerlas. Es lo mismo que con una multitud en la calle. Cuanto más jóvenes son, más te pueden engañar. Es una buena idea pedir al azar que hagan lo mismo otra vez individualmente, de modo que cada uno de ellos tenga que prestar atención a lo que dice el otro. Cuando están contando una historia, pueden dar algunas frases y luego dejar que los niños continúen. Deben hacer cosas que he hecho, por ejemplo, cuando dije: “Tú, en la fila del medio en el extremo izquierdo, continúa…,” “Tú en la esquina, continúa…” para que tengan que prestar atención y puede hacer que los niños se muevan junto con ustedes. Hablar en coro conduce demasiado a la pereza. La tendencia a gritar en la música lo confirma.

Especialmente en el cuarto grado, deben prestar atención a los intangibles. Estoy hablando de los intangibles muy reales que existen en la tensión dentro de toda la clase. Por ejemplo, existe la relación entre el número de niñas y niños. No quiero decir que tengan que cambiar eso. Necesita tomar la vida como es, pero al menos deben tratar de prestar cierta atención a esas cosas. Si no me equivoco, en el cuarto grado hay la proporción más alta de niños a niñas. Se me ocurre que la fisonomía de la clase está relacionada con la proporción de niños a niñas. En la clase de la Srta. Lang, la situación es diferente. Deben prestar atención a estas cosas. La Srta. Lang tiene muchísimos menos niños que niñas. Hoy en día, hay ciertamente dos veces más muchachos en el cuarto grado, veinticinco muchachos y once muchachas. En el sexto grado, hay doce muchachos y diecinueve muchachas. Eso es algo a lo que deben prestar atención, ¿están de acuerdo? El quinto grado es interesante por su equilibrio. Hoy

había veinticinco a veinticinco. [Dirigiéndose al Dr. von Heydebrand] Hoy fue ciertamente una buena oportunidad, porque había traído un material muy interesante a la clase. Esa es la manera correcta de llevar la Antroposofía. Estas cosas son a lo que debemos prestar atención.

Un maestro: Creo que he percibido una relación entre los niños flemáticos y una voz profunda, los niños sanguíneos y un tono medio, y los coléricos con una voz más alta. ¿Es eso correcto?

15a Dr. Steiner: Eso es cierto con los dos primeros temperamentos. La pregunta con respecto a las voces más altas es bastante interesante. En general, es cierto que los flemáticos tienen voces más bajas, y los niños melancólicos y sanguíneos, tonos medios. Los niños sanguíneos están entre las voces más altas. Los niños coléricos se distribuyen entre los tres. Debe haber alguna razón en particular. ¿Les parece que los tenores son en su mayoría coléricos? Ciertamente en el escenario.[6]

Un maestro: ¿Cómo podemos tener opiniones tan diferentes sobre el temperamento de un niño?

16a Dr. Steiner: No podemos resolver esa pregunta matemáticamente. Ciertamente no podemos hablar de esa manera. Al juzgar casos que se encuentran cerca de un límite, es posible que una persona tenga un punto de vista y otra, otro punto de vista. No necesitamos resolverlos matemáticamente. La situación es tal que cuando vemos y entendemos a un niño de una manera u otra, ya tenemos la intención de tratarlo de una manera particular. Al final, la manera de tratar algo surge de una interacción. No piensen que deberían discutirlo.

Hay otra pregunta acerca de los temperamentos.

17a Dr. Steiner: El temperamento colérico se irrita inmediatamente y se enoja por cualquier cosa que interrumpa su actividad. Cuando está en una experiencia rítmica, se irrita y enoja, pero también se enoja si está involucrado en otra experiencia y se altera. Esto es porque el ritmo se conecta interiormente con toda la naturaleza humana. Es cierto que el ritmo está más relacionado con la naturaleza humana que cualquier otra cosa y que un ritmo fuerte está en la base de la cólera, un ritmo que suele ser algo defectuoso. Podemos Ver que Napoleón[7] era un colérico. En su caso, el ritmo interior estaba comprimido. Con Napoleón encontrarán, por un lado, que destinado a crecer más de lo que creció. Quedó muy petiso. Su cuerpo etérico era más grande que su cuerpo físico y, por lo tanto, sus órganos estaban tan comprimidos que todas los elementos rítmicos se empujaban entre si y continuamente se perturbaban unos a otros. Puesto que tal temperamento colérico se basa en un acortamiento continuo del ritmo, vive dentro de sí mismo.

Un maestro: ¿Podemos decir que un sentido predomina en tal temperamento?

18a Dr. Steiner: En el colérico, probablemente encontrará generalmente un sentido de equilibrio anormalmente desarrollado (Libra) y una exhibición externa de eso en el canal auditivo a través de una autopsia. La experiencia del ritmo, el sentido del equilibrio y el sentido del movimiento, la interacción de éstos, la experiencia rítmica. En los sanguíneos (Virgo), en relación con el sentido del equilibrio y el sentido del movimiento, predomina el sentido del movimiento. De la misma manera, en la melancolía (Leo) predomina el sentido de la vida y en el flemático (Cáncer) predomina fisiológicamente el sentido del tacto porque los cuerpos táctiles están incrustados en pequeñas almohadillas de grasa. Eso es fisiológicamente demostrable.

Ahora bien, no es así que los cuerpos táctiles transmitan impresiones sensoriales. Lo que ocurre es una acción refleja, al igual que cuando se comprime una bola de goma y se le permite recuperarse. Las pequeñas verrugas están allí para transmitir esto al Yo, para transmitir la impresión en el cuerpo etérico al Yo. Así es el caso con cada uno de los sentidos.

Se da un informe sobre la instrucción de euritmia.

19a Dr. Steiner: El entusiasmo por la euritmia es algo teórico. Siempre tenemos el deseo de Eurythmeum delante nuestro, pero no tenemos suficientes aulas. Si hacemos más euritmia tonal, querríamos tener a alguien que tocara el piano. Eso podría ser necesario. Hasta ahora hemos hecho relativamente poca euritmia tonal. La Srta. X. comenzó un grupo de euritmia tonal de los niños en Dornach y ha tenido mucho éxito. Una cosa que debemos tomar en cuenta es que, excepto para los niños mayores que tienen más talento, los niños más pequeños aprenden más

[6] Se dice que el argumento típico de una ópera es un barítono que le trata de robar a la novia soprano a un tenor. Quizás por esta razón, los tenores sean coléricos. [n. del pr.]

[7] Napoleón I Bonaparte (1769-1821): ;Militar y gobernante francés, general republicano durante la Revolución y el Directorio, artífice del golpe de Estado del 18 de Brumario que lo convirtió en Primer Cónsul de la República, cónsul vitalicio y Emperador (1804), proclamado Rey de Italia. Adquirió el control de casi toda Europa Occidental y Central. Fue derrotado en la Batalla de Waterloo (1815), siendo desterrado en la isla de Santa Elena. [n. del pr.]

fácilmente euritmia, es decir, que desarrollan más fácilmente su gracia a través de ella, de modo que la euritmia ha sido muy fructífera. Con los niños mayores, es más difícil porque no quieren acostumbrarse a saltar correctamente, pero los niños más pequeños lo aprenden muy graciosamente. A ninguno de los niños más pequeños se le ocurriría encontrar que las piernas sean algo feo. Ciertamente no son feas, pero estoy convencido de que nunca se les ocurriría.

Un maestro: Informa acerca de la gimnasia. Algunos niños están faltando a la clase.

20a Dr. Steiner: Ciertamente tenemos que preguntar si esos niños están evitando gimnasia, o si sólo quieren escabullirse para engañar.

Un maestro: M.T. es muy grácil en euritmia, pero afuera él es torpe.

21a Dr. Steiner: Sólo en su caso, puedo imaginar que está evitando cosas para hacer otra cosa.

Un maestro: Es perezoso.

22a Dr. Steiner: Puesto que él está engañando tanto, es ciertamente muy activo. Es un muchacho muy bueno.

Un maestro: Hace una observación.

23a Dr. Steiner: En mi opinión, es muy bueno que O.N. copie la escritura. Pueden Ver matrimonios donde el marido a menudo escribe como la esposa o viceversa.

Hay un informe sobre el trabajo en el jardín y la clase de taller. Hay dificultades con algunos niños que son poco sociables y rezagados y no quieren ayudarse unos a otros.

24a Dr. Steiner: ¿Hay muchos? Apenas podemos hacer otra cosa que juntarlos todos, darles un lugar determinado para que se sientan avergonzados cuando no completan nada. Algo donde la terminación se haga visible, donde se avergüencen cuando sólo se hace una cuarta parte. ¡No es el momento de la ambición! Lo que dije no es ser ambicioso, sino estar avergonzado. También podríamos formar un grupo que vea lo que han hecho en presencia de los niños y expresen cierta insatisfacción. Creo que si la Sra. Molt[8] y el Sr. Hahn[9] fueran llamados a mirar lo que hizo M.T., entonces sin duda decidiría trabajar para no merecer ninguna palabra de disgusto. Otro método sería que tomen a esos niños y los mantengan cerca durante la clase, pero eso es difícil de hacer. Debemos hacer que se sientan avergonzados cuando no terminan. No despertaría el sentimiento de ambición, sino el de vergüenza.

Un maestro: Pregunta si es posible formar un taller de encuadernación.[10]

25a Dr. Steiner: No estoy seguro si eso es consistente con la escuela. La encuadernación es algo normalmente contenido en el currículo de la escuela de educación continua. Podríamos, sin embargo, intentar hacerlo obligatorio. ¿Hay alguien que podría tomar tal curso para la escuela de educación continua? Uno o dos tal vez, ya que ciertamente podemos desarrollar la encuadernación como una artesanía artística. No tuvimos ninguna transición de aquellos hermosos volúmenes antiguos, que están desapareciendo lentamente, a estos monstruosos volúmenes modernos. Las cosas hechas ahora son en su mayoría basura. Siempre es intrigante lograr algo a través de un taller artístico. Lo que se hace hoy en día no son realmente libros. Deberíamos hacer libros de nuevo. Eso es algo que cae dentro del reino de la artesanía en la escuela de educación continua.

25b Como tal, es un trabajo sencillo, pero ciertamente podríamos lograr algo. Por supuesto, tendremos que dominar la técnica. Eso daría a los niños algo para mejorar. Quiero decir, por ejemplo, cuando se trata del dorado,[11] sin duda hay mucho que se puede mejorar. Sin embargo, lo que necesitan aprender es relativamente simple. Es simplemente práctica.

Un maestro: No estoy seguro de que pudiera hacerme cargo.

26a Dr. Steiner: Esta es una pregunta que debemos discutir en relación con la escuela de educación continua.

Un maestro: ¿Debo pasar algunas lecciones en mi clase?

27a Dr. Steiner: Entonces entraríamos en la cuestión de los maestros especializados. Eso es algo que debemos evitar mientras podamos. Siempre y cuando alguien esté allí que puede hacerlo correctamente, entonces ese lo hará.

Un maestro: Dos horas a la semana para el trabajo manual no son suficientes. ¿Podríamos aumentar el número de horas?

28a Dr. Steiner: Observo que hay una habilidad considerable en la clase de trabajo manual. Tan

8 Sra. Molt: No hemos descubierto ni el nombre. [n. del pr.]
9 Herbert Hahn (1890-1970): Educador y antropósofo. [N. del Ed.]
10 Esto se hizo para la clase del décimo primer grado en 1922. [N. del Ed.]
11 Los 'hermosos volúmenes antiguos' (Rudolf Steiner dixi) solían tener la parte superior de las hojas doradas, indicando que era 'la parte superior.' También se usaba para hacer 'decoraciones' en las tapas, generalmente de cuero. [n. del pr.]

pronto como la Asociación de la Escuela Waldorf nos proporcione muchos millones,[12] podremos tener muchas aulas y emplear a muchos maestros. Ahora apenas podemos añadir más tiempo de trabajo. Debemos lograr todo lo demás dividiendo las clases. Dos horas por semana deben ser suficiente. Debemos dividir las clases y luego eso es sólo una hora.

Un maestro: ¿Deberíamos separar a los niños y las niñas?

[29a] Dr. Steiner: No haría eso. Preferiría comenzar dividiendo la clase entera en dos mitades. ¿Dejan que los muchachos hagan cosas que no sean tejer en el trabajo manual? Las muchachas, por supuesto, también. Sin embargo, no lo haría. No empezaría separando a los muchachos ya las muchachas. Necesitamos encontrar otra solución.

¿Debe ser el preescolar como un jardín de infantes?[13]

[30a] Dr. Steiner: Los niños no han comenzado la escuela todavía. No podemos enseñarles ningún tema. Deben ocuparlos con el juego. Ciertamente, deberían jugar. También pueden contar historias de tal manera que no estés enseñando. Pero, definitivamente, no hagan ninguna demanda escolar. No esperen que puedan volver a contarlo todo. No creo que haya ninguna necesidad de una meta de enseñanza real allí. Tenemos que tratar de determinar cómo podemos ocupar mejor a los niños. No es necesario un objetivo de enseñanza. Lo que haría es hacerlos jugar juegos, contarles historias, y resolver pequeños enigmas.

Tampoco limitaría de forma pedante las cosas. Mantendría a los niños allí hasta que los padres los recojan. Si es posible, podríamos tenerlos todo el día. Si eso es posible, ¿por qué no? También podrían intentar euritmia con ellos, pero no los estropee. Tampoco deben ser echados a perder por ninguna otra cosa. Como he dicho, lo principal es que los niños sean nutridos. No sean frívolos con ellos. No querrían hacer nada académico con ellos. Puede hacer esencialmente lo que quiere.

En la forma en que juegan, los niños muestran la forma con que actuarán cuando encuentren su camino en la vida. Los niños que juegan lentamente también serán lentos a la edad de veinte años y piensan lentamente acerca de todas sus experiencias. Los niños que son superficiales en el juego también serán superficiales más adelante. Los niños que dicen que quieren abrir sus juguetes para Ver lo que se ven en el interior se convertirán más tarde en filósofos. Ese es el tipo de pensamiento que supera los problemas de la vida. En el juego, ciertamente se puede hacer mucho. Pueden instar a un niño que tiende a jugar despacio, a jugar más rápido. Simplemente da cierta rapidez a los juegos infantiles donde se necesita.

Hay una pregunta sobre hablar en coro.

[31a] Dr. Steiner: Ciertamente pueden hacerlo. También pueden contar cuentos de hadas. Hay muchos cuentos de hadas que no se deben contar a los niños de seis años. No me refiero al tipo de cosas que la 'Verein für Ethische Kultur'[14] ['Asociación de Cultura Ética'] quiere eliminar, sino a las historias que son simplemente demasiado complicadas. No haría que los niños pequeños repitieran los cuentos. Sin embargo, si quieren decir algo ellos mismos, entonces han de escucharlos. Eso es algo que tendrán que esperar y Ver qué pasa.

Un maestro: Pregunta sobre los informes de los estudiantes.

[32a] Dr. Steiner: ya hablamos de eso. Tendrán que hacer hincapié en algunas cosas, pero no en forma pedante. Deben tratar de tener un poco de historia personal al principio, y luego ir a cada niño individualmente. Por ejemplo, podrían escribir algo como, "E. Lee bien y habla de manera interesante," y esas cosas, para que cree por si mismo el texto. Crean una oración libremente escrita en la que enfatizan lo que de otro modo es simplemente un tema. Es posible que necesiten hablar sobre todos los temas, pero tal vez no. Me gustaría imprimir el formulario de informe para que tenga sólo el título: 'Freie Waldorfschule, Jahreszeugnis des Schülers…' ['Escuela Libre Waldorf, certificado de estudiante…'] y luego dejar espacio para que escriban.

Cada uno describirá a un estudiante a su manera. Si más de un maestro ha tenido el niño, entonces cada uno debe escribir algo. Sin embargo, sería preferible que las diversas declaraciones no fueran demasiado contradictorias. No es bueno que el maestro de grado diga: "Lee muy bien," y otro diga: "Es un monstruo." Lo mejor es que el maestro comience la descripción del niño y los demás van completando. Esto debe estar fusionado.

[12] En varias oportunidades, Rudolf Steiner es muy 'irónico' o 'jocoso' con los temas económicos. [n. del pr.]

[13] En el contexto de esta pregunta, no se ha podido establecer la diferencia entre 'Vorklasse'['clase anterior,' 'preescolar'] y 'Kindergarten' ['jardín de infantes']. [n. del pr.]

[14] Posiblemente: 'Ethische Bewegung' ['Movimiento ético']: Empeño, comenzando en la década de 1860, en Alemania, América del Norte e Inglaterra, que trató de difundir los valores morales y separarlos de la religión. Las ideas morales también deben estar en armonía con las acciones. [n. del pr.]

Un maestro: Pregunta sobre los informes de los maestros de religión.

33a Dr. Steiner: Bueno, también tendrán que escribir sus propia parte. También debemos incluir a los maestros de religión. Aquí, tendrán que involucrase o no podrán escribir nada.

Un maestro: ¿Necesitamos que los padres firmen los informes?

34a Dr. Steiner: Simplemente tendría una introducción que dice que los padres que quieren que sus niños regresen al año siguiente deben firmar el informe. Si los niños no regresan, entonces no necesitamos hacer nada, pero si van a regresar, los padres deben firmarlo. No hicimos informes de mitad de año. ¿Los padres quieren un informe de mitad de año?

Sí, los niños simplemente se inscriben y traerán sus informes. Ellos volverán a recibirlos al final del año cuando el informe ya sea una carpeta. Puede ser ciertamente una carpeta de hojas móviles. Supongamos que al principio un niño no es muy bueno, entonces usted podría escribir una crítica. Quizás más adelante el niño es mejor y desearía sacar el informe anterior. La carpeta puede tener hojas móviles.

Entonces pueden escribir algo que no es alabanza. No puede dar a estos dos niños informes que digan que su escritura era muy buena, pero se podría expresar de una manera que describa lo bien que el niño escribe sin críticas. Con el pequeño M., escribía: "No ha logrado más que copiar palabras sencillas. A menudo agrega trazos innecesarios a las letras:" Describe a los niños.

Se hace otra pregunta.

35a Dr. Steiner: Retenemos al niño. Sólo diferenciaría entre aquellos que pasan al siguiente grado, y aquellos que hemos determinado irán a la clase de recuperación si regresan. No quiero retrasar a los niños. En el caso de estos dos niños, vinieron sólo después de Navidad. Ahora que tenemos la clase de recuperación, es posible colocar a los niños que no podrán alcanzar los objetivos del grado en la clase de recuperación; por ejemplo, aquellos que son de aprendizaje lento. No es una buena idea empezar a retrasar a los demás. Deberíamos haberlos retenido cuando comenzaron la escuela. Sería ciertamente preferible no fallar a los niños. No veo cómo podríamos hacer eso. En su clase, hay por lo menos otros tres que podrían ser retenidos, aparte de los dos que podríamos colocar en la clase de recuperación. Por ahora, tendrán que llevarlos sin elogiarlos excesivamente pero tampoco criticarlos demasiado. Simplemente afirmen que no han alcanzado los objetivos del grado. Era nuestra responsabilidad colocar a los niños en e grado apropiado cuando entraron a la escuela. No sería prudente fallarles. Es importante que discutamos sobre H. Y cómo la trataremos. Tuvimos que ponerla en el tercer grado; después de que lo prometimos, tuvimos que ponerla allí. En general, no debemos mantener a los niños durante todo el año en un grado, especialmente los que vienen de otras escuelas, y luego dejarlos fallar. Pero, ahora están en esta situación. Los niños que necesitamos hacer pasar no son realmente tan malos, pero nunca deberíamos poner a un niño en un grado que sea demasiado avanzado.

Un maestro: ¿Cómo debemos colocar a los niños de otras escuelas? ¿Deberíamos hacerlo según su edad, o hay alguna otra manera?

36a Dr. Steiner: En el futuro, cuando los niños ingresen a la edad de seis años y pasen por todos los grados, entonces esto ya no ocurrirá. Por ahora, debemos tratar de poner a los niños en el grado que les sea apropiado, tanto de acuerdo a su edad como a su capacidad.

Un maestro: Pregunta si un niño puede ser colocado en la clase de recuperación.

37a Dr. Steiner: No creo que eso sea posible. Especialmente en el primer grado no debe ir demasiado lejos en la separación de los niños en la clase de recuperación. He visto al niño, y tienes razón. Pero, por otra parte, no se pierde tanto si un niño todavía escribe mal en el primer grado. Si podemos hacerlo, sería muy bueno para todos los niños, así como si pudiéramos hacer los ejercicios que hablé anteriormente con usted.[15]

Si la hacen hacer algo como esto [el Dr. Steiner indica un ejercicio]: Lleve su mano derecha por sobre su cabeza y agarre su oreja izquierda. O quizás podrían hacer que dibujara cosas como una espiral que va hacia adentro, una espiral que va a la derecha y otra a la izquierda. Entonces ella ganará mucho. Necesitan ejercicios que hagan que los niños entren más en el pensamiento.

Entonces tenemos escritura. Hay algunos que escriben muy mal, y un buen número que son realmente de primera clase. Los niños no mejorarán mucho cuando quieran hacerles aprender a escribir mejor mejorando su escritura. Necesitan mejorar su destreza; entonces aprenderán a escribir mejor.

No creo que vayan a ser capaces de lograr mucho con sus esfuerzos para mejorar la mala letra simplemente mejorando la escritura. Deben tratar de

[15] Ver [GA300:1919:12:23] [N. del Ed.]

hacer que los niños mejoren su forma de dibujar. Si aprendieran a tocar el piano, su escritura mejoraría. Es ciertamente verdad que esta escritura realmente pobre comenzó cuando los juguetes de los niños llegaron a ser tan extraordinariamente materialistas. Es terrible que un gran número de juguetes sean conjuntos de construcción. Realmente no son juguetes en absoluto porque son de partes sueltas.[16] Si un niño tiene una simple fragua, entonces el niño debe aprender a usarla. Desearía que los niños tuvieran juguetes que se muevan. Todo esto está contenido en 'Educación del Niño.'[17] Los juguetes de hoy son terribles, y por eso los niños no desarrollan destrezas y escriben mal.

Sería suficiente, aunque no podamos hacer esto en la escuela, si hiciéramos que esos niños que escriben mal con sus manos, dibujaran formas simples con sus pies.[18] Esto tiene un efecto en la mano. Podían dibujar pequeños círculos o semicírculos o triángulos con sus pies. Deben poner un lápiz entre los dedos de los pies y dibujar círculos. Eso es algo que no es fácil de hacer, pero muy interesante. Es difícil de aprender, pero interesante de hacer. Creo que sería interesante también que tengan un palo con los dedos de los pies y hagan figuras en la arena en el exterior. Eso tiene un fuerte efecto sobre las manos. Podría poner niños a recoger un pañuelo con sus pies, en lugar de con sus manos. Eso también tiene un efecto fuerte. Ahora, yo no sugeriría que deban comer con sus pies. Realmente no deberían hacer eso con todo. Deberían intentarlo para trabajar indirectamente en mejorar la escritura, desarrollando destreza en dibujar y hacer formas. Traten de hacer que dibujen formas simétricas complicadas. [Dirigiéndose al Sr. Baumann] Darles un ritmo es bueno para el desarrollo de formas razonadas y lógicas.

Un maestro: Le pregunta por escribir con la mano izquierda.

[38a] Dr. Steiner: En general, encontrarán que aquellos niños que tienen tendencias espirituales pueden escribir sin dificultad, como lo harán, con la izquierda o con la diestra. Los niños que se orientan materialísticamente se confundirán escribiendo con ambas manos. Hay una razón para el uso preferencial de la derecha. En esta era materialista, los niños que son zurdos se idiotizaran si utilizan ambas manos alternativamente. Esto es, bajo ciertas circunstancias, algo inofensivo en todas las cosas de la razón tiene en sí misma. Puede permitir que dibujen con cualquier mano.

Un maestro: Pregunta si pueden contar cuentos de hadas donde ocurren cosas sangrientas.

[39a] Dr. Steiner: Si la intención del cuento de hadas es que la sangre actúe como sangre, entonces no es artístico. El cuento de hadas es sólo un cuento de hadas. No hay daño aún si hay sangre en él. Una vez le mencioné a una madre que si ella evitaba absolutamente mencionar la sangre cuando les contaba a sus niños cuentos de hadas, se volverían demasiado tiernos y, más tarde, se desmayarían al Ver una gota de sangre. Eso es un daño para la vida. No deben hacer que los niños sean incapaces de afrontar la vida estableciendo una regla de este tipo.

Un maestro: Pregunta sobre L.G. en el tercer grado. Ella está nerviosa y tartamudea.

[40a] Dr. Steiner: Sería de gran ayuda si hiciera algunos ejercicios. No estoy seguro de si tenemos ejercicios de oraciones con 'k' y 'p.'[19] Debes hacer que ella haga eso y camine al mismo tiempo, y entonces también podría decir esas frases. También sería una buena idea para ella hacer 'k' y 'p' en euritmia. Sin embargo, no tome estas cosas demasiado en serio, ya que por lo general desaparecen más tarde en la vida.

Un maestro: Pregunta acerca de E.M. en el quinto grado, que también tartamudea.

[41a] Dr. Steiner: Sí, ¿no me la presentó antes? Debo haberla visto. Necesitarán saber cuál es el problema, si es orgánico o yace en el alma. Podría ser cualquiera. Si es un problema en el alma, entonces podrían hacer que ella haga oraciones especialmente formuladas. Si se trata de un problema orgánico, entonces tendría que hacer otra cosa. Tendré que echarle un vistazo mañana.

Un maestro: Pregunta por A.W. en el quinto grado. Añade títulos a su nombre y subraya 'yo.'

[42a] Dr. Steiner: Es un tipo criminal. Podría convertirse en un falsificador. Tiene una clara tendencia hacia la criminalidad. Puede escribir mucho mejor. Claramente un tipo criminal. Tendrán que emprender una acción correctiva con su alma. Tendrán que obligarlo a hacer tres —(?)—,[20] uno tras otro. Le echaré un vistazo mañana. Su padre es infantil.

[16] El original alemán dice 'atomistisch' ['atomístico'] que junto con la cita anterior 'juguetes sean conjuntos de construcción' nos lleva a traducirlo como 'por partes.' [n. del pr.]

[17] Steiner, Rudolf. 'La educación del niño a la luz de la Antroposofía.' [GA034:23] [n. del pr.]

[18] Rudolf Steiner cuenta cómo lo hizo cuando era niño en 'Acerca de la Pascua.' [GA353:08]. [N. del Ed.]

[19] Aquí se refiere a los ejercicios discutidos en [GA295:05]. [N. del Ed.]

[20] Así aparece en el original alemán. Algo faltante en el registro taquigráfico. [n. del pr.]

Un maestro: Pregunta acerca de una ceremonia de clausura.

43a Dr. Steiner: Yo haría la ceremonia de clausura de tal manera que, asumiendo que estuviera allí, yo hablara, luego el Sr. Molt, y después todos los maestros. Debemos hacer una especie de sinfonía de lo que tenemos que decir a los niños. No debe haber presentaciones de los estudiantes. Pueden hacerlo en el último festival mensual. Podríamos revisar el año escolar pasado y luego mirar hacia unas vacaciones de verano que despertarán esperanza, luego darán una visión previa del próximo año escolar. Eso es lo que pienso.

Un maestro: Menciona a una mujer que tiene la intención de hacer una película sobre la Escuela Waldorf y la trimembración.

44a Dr. Steiner: No tengo ni idea de qué hacer aquí. Si, por ejemplo, alguien quiere fotografiar los edificios, eso ciertamente no hará daño. No hay nada de malo en ello. Si ella quiere hacer una película publicitando la Escuela Waldorf, no tendríamos nada en contra de mostrar eso públicamente, ya que no es nuestra responsabilidad. Nuestra responsabilidad es que la Escuela Waldorf esté bien dirigida. No somos responsables de lo que ella fotografía más de lo que es responsable de lo que ocurre si está caminando por la calle y alguien le ofrece un paseo. Podemos decirle que haremos lo que podamos hacer, pero no hay nada que podamos hacer. Tal vez quiera fotografiar las lecciones de euritmia. Lo hice en Dornach, pero no fue muy bueno. Esa es una cuestión técnica. No creo que vaya a salir mucho de eso. ¿Quiere filmar la trimembración? Estaba pensando, ¿por qué la película no debería contrastar algo bueno con algo malo? Ciertamente no podemos tener influencia si crea una escena en la película donde dos personas hablan de la Escuela Waldorf, pero no necesitamos dejarla entrar en las aulas. Ciertamente, no puede exigir que le permitamos fotografiar nada más que una actuación eurítmica pública de los niños. Puesto que ella quiere divulgar la euritmia, ése sería su contribución al trabajo de los miembros. Es bastante insensato si quiere filmar las clases. Podía filmar cualquier escuela, no hay nada especial que ver. Podría, por ejemplo, registrar ese terrible griterío en el cuarto grado.

Ciertamente no sería apropiado suprimir de improviso, debido a falsa modestia, a alguien que quiere dar a conocer la trimembración y la escuela. Sería mejor si pudiéramos impedir todo lo que es insípido, pero, debido a la falsa modestia, me atrevería a obstaculizar cualquier cosa. Tenemos mucho interés en hacer que la escuela sea lo más perfecta posible, pero ciertamente no hay nada que ganar al impedir que alguien la fotografíe. Si ella hubiera filmado mi conferencia, ¿qué podría haber hecho en contra de eso?

Se hace una pregunta sobre el viaje a Dornach para la Primera Clase de la Escuela Antroposófica de Ciencia Espiritual (del 26 de septiembre al 16 de octubre de 1920).

45a Dr. Steiner: Bueno, ya ven, esas cosas no son tan fáciles. Queremos tener un curso este otoño donde varias personas presentan conferencias. Hemos invitado a Stein y Stockmeyer, y, por supuesto, habría sido agradable si muchos pudieran ir. Pero, encontrar alojamiento en Dornach es tan difícil como en Stuttgart. No es tan fácil invitar a la gente, los problemas de cambio de moneda, etcétera.[21] Sin embargo, es posible que, si los problemas de cambio se resuelven, podamos encontrar espacio para un número de personas. Mi deseo es que todos los que vienen de la Entente[22] paguen por otros dos procedentes de Europa Central. Sin embargo, eso no necesita ser demasiado acogedor. Podríamos hacerlo como lo hicimos para el curso de los médicos,[23] eso sería posible. Sin embargo, necesita recordar que no tenemos gente rica en Dornach y Basilea.

Un maestro: Observa que también hay dificultades para obtener una visa.

46a Dr. Steiner: Generalmente, cuando la gente viaja a Suiza para vacaciones, pueden obtener una visa. Sólo tienes que tener cuidado de no ir por otro motivo. No puedes viajar a Suiza para ganar dinero. Nos tratan terriblemente allí. Ahora permiten que la gente se mude allí para que paguen impuestos. De lo contrario, no se puede. Estamos siendo golpeados muy duro. Ese es uno de los mayores problemas que tenemos con el Goetheanum.[24] Si no hay otra

[21] Había una inflación desbocada en Alemania en este momento. [N. del Ed.]

[22] Triple Entente: Pacto firmado en 1907 entre la alianza franco-Rusa, la Entente Cordiale franco-británica de 1904 y el acuerdo ruso-británico de 1907. La Tercera República Francesa se comprometió a entrar en guerra contra el Imperio alemán si atacaba al Imperio ruso, y, el Reino Unido solo se comprometió a prestar apoyo diplomático. [n. del pr.]

[23] Ver Steiner, Rudolf. 'Fundamentos de la Medicina de Orientación Antroposófica. Ciencia Espiritual y medicina.' [GA312] [N. del Ed.]

[24] Goetheanum: Centro mundial del Movimiento Antroposófico, situado en Dornach (cerca de Basilea), Suiza, llamado así en honor a Johann Wolfgang von Goethe. El primer edificio, de madera, se construyó desde 1913 y se quemo en diciembre 31, 1922. El segundo edificio se construyó entre 1925 y 1928. — Instigador de 'el profanador de textos.' [n. del pr.]

actitud hacia el Goetheanum, la gente fuera de Suiza pronto será incapaz de visitarlo.

Hubo algunas discusiones sobre reproducciones de las pinturas en la cúpula del Goetheanum.

47a Dr. Steiner: Lo que se pintó en color en la cúpula necesita ser entendido a partir de los colores. Si lo reprodujeron fotográficamente, podría lograr algo solamente si lo agranda al mismo tamaño que en la cúpula. No es simplemente algo que podemos reproducir simplemente. Cuanto las imágenes menos correspondan a las de la cúpula, mejor es. El blanco y negro sólo sugiere algo. Clama por el color. Nunca estaría de acuerdo con esas reproducciones no artísticas. Sólo son sustitutos. No quiero tener ninguna fotografía en color de las pinturas de la cúpula. Las reproducciones no deben permanecer solas. Quiero manejar eso para que lo que no es importante es lo que se da.

Lo mismo ocurre con las ventanas de cristal. Si intentan lograr algo a través de reproducciones, estaré en contra. No deben intentar reproducir tales cosas exactamente. No es deseable que reproduzcan una pieza musical a través de un registro fonográfico engañosamente imitativo. No quiero eso. No quiero tener un ser humano moderno y técnico. La manera en que estas pinturas aparecen en las reproducciones nunca las reproducen. Las reproducciones contienen sólo lo que es novedoso, no lo importante. Entonces tienen la sensación de que este o aquel color debe estar allí. Eso me recuerda algo que pueden encontrar en 'La educación del niño,' a saber, que no deben dar a los niños muñecas hechas bellamente, sino sólo aquellas hechas con un pañuelo. ♣♣

[13] [GA300:1920:06:23]

Miércoles, junio 23, 1920, 14:45-17:00 (S-4154)

Un maestro: Pregunta si la escuela debe establecer una estación pública de primeros auxilios ya que las vendas y demás serían más baratas.[1]

01a Dr. Steiner: Creo que tendremos que comprar esas cosas por nosotros mismos. Sin duda, sería deseable si tuviéramos una habitación donde pudiéramos llevar a los niños. Por otra parte, no sería tan deseable si la gente de fuera se mezclara con esto. No hay valor real en esto. Es bueno tener al Dr. Kolisko aquí. El cuerpo docente debe cuidar de esto. Obviamente, esto no puede ocurrir un par de veces al día, pero con trescientos niños, cosas menores sucederán donde necesitamos una sala de vendajes que podamos esterilizar y desinfectar. Tal vez algo suceda una vez por semana, y será suficiente si tenemos una habitación. Creo que es importante que tengamos un doctor en el cuerpo docente, pero cuanto más podamos aislarnos del mundo exterior, mejor es. Debemos tratar de obtener material de vendaje a bajo costo.

Había pensado que habría una serie de preguntas. Como ya he dicho, en general hemos hecho grandes progresos. En el primer año fue evidente que lucharon con el tema, pero hicieron progresos en todas las áreas. Lo que es importante, sin embargo, es qué tipo de progreso han hecho y que en los próximos años trabajemos más con aquellas ideas que son consistentes con la Escuela Waldorf y relacionadas con ella. Creo que el progreso radica en lo que los estudiantes han aprendido, así como lo que los maestros han descubierto lentamente sobre cómo tratar a los estudiantes. Todo ha progresado, incluso los bromistas. Los bromistas se han convertido en bromistas fuertes, pero eso no hace daño a nadie. Eso es simplemente un efecto secundario. Muchos incluso se han comportado mejor, más cultivados, más intelectuales. Eso es muy bueno y no duele nada.

En mi opinión, debemos poner más valor en la psicología en el futuro. Debemos trabajar con la psicología. No deberían comprenderlo tan abstractamente o teóricamente como pueda parecer. Podría parecer que queríamos analizar a los niños. Cuando nos acostumbremos a entender psicológicamente a los niños, poco a poco encontraremos una relación con ellos que resulte puramente de nuestra actividad. Esa comprensión de los niños no permanecerá como un mero reconocimiento, sino que se convertirá en otra relación si realmente tratan de entenderlos. Todavía hay mucho que necesitamos para ponernos al día en la creación de una relación adecuada con los niños. Tenemos que tener claro que cuando tanto depende de las actividades personales, como sucede hace aquí, es necesaria una intensiva com-

[1] La habitación fue hecha más tarde para el Dr. Kolisko. [N. del Ed.]

prensión analítica de los niños. Entonces las cosas que han ocurrido en el pasado ya no sucederán.

Es difícil caracterizar casos individuales, pero eso no es necesario. Debemos actuar psicológicamente. Si piensan en eso, descubrirán lo que quiero decir. No quiero decir que los niños deben lograr esto o aquello, sino que se pregunten qué pueden lograr los niños de acuerdo con sus características psicológicas. Trabajar siempre desde el punto de vista de los niños. Sólo pueden cambiar el comportamiento individual si realmente intentan entender a los niños en sus diferentes variantes. Cada niño es interesante.

La Srta. Lang me mostró a una niña, B.N.[2] Ella había llorado terriblemente, pero hoy faltó a la escuela de nuevo. Eso es interesante, y tendremos que estudiarlo. No puedo prometer que mantendrá su palabra. Puede durar años. Puedo imaginar que pasó algún tiempo con acróbatas; que es sin duda una razón para estar interesado en ella, ¿no?

Si crean expectativas sobre lo que es un niño, pueden definir fácilmente las cosas. Sin embargo, puede lograr una comprensión psicológica genuina de un niño sólo a través de un estudio intenso. Uno de mis pensamientos es que debemos considerar aprender a entender a los niños como una de las cosas principales en el primer año. Nunca debemos suponer que deben ser de una manera u otra.

Hay algo más que me perturba fuertemente en casi todas las clases. Debemos esforzarnos continuamente para integrar la Antroposofía orgánicamente en la instrucción. Eso realmente anima las fortalezas de los niños. De la misma manera que el Dr. von Heydebrand ha hecho en antropología y el Dr. Stein ha hecho en historia.[3] Eso es algo que está presente intuitivamente con muchos de ustedes. No se puede hacer euritmia sin Antroposofía. Es necesario tratar de llevar la Antroposofía a su enseñanza sin enseñar nada teórico.

En mi opinión, incluyen una gran cantidad de Antroposofía cuando intentan, y ese es el ideal, cuando integran lo que llamamos ritmo a su trabajo. Por ejemplo, cuando intentan conectar lo que los estudiantes aprenden en música, canto y euritmia con el trabajo manual. Eso tiene un efecto extremadamente positivo en los niños. Les recomiendo que lean el libro de Karl Bücher[4] 'Trabajo y ritmo.'[5] Debemos tener este libro. Todo el trabajo se basa en el trabajo musical, la trilla, la herrería, el enyesado. Hoy, ya casi no lo escuchas. Pero si hubieses salido al campo en una época anterior y hubieses escuchado la trilla, habrías oído el desgranar meciéndose rítmicamente. Creo que podemos incorporar eso a nuestro trabajo. Eso es lo que quiero decir cuando hablo de integrar el espíritu. Encontrarán ese principio en 'Trabajo y el Ritmo,' aunque lo diga bastante pedantemente.

Por supuesto, también estoy considerando la pregunta sobre el final de la escuela, sobre la ceremonia de clausura. Definitivamente pienso que debe incluir una cierta cantidad de festividades. Será el veintitrés y no podré asistir. Simplemente no puedo estar allí, aunque ciertamente me gustaría estar. Tenemos que empezar las vacaciones de verano a tiempo. En mi opinión, los maestros han hecho lo suficiente, y se derrumbarán de otra manera. Realmente me gustaría estar en la ceremonia de clausura. Cada maestro debe dar un discurso corto. Tal vez el Sr. Baumann sería lo suficientemente amable para encargarse de la parte musical. Tal vez podría escribir algo que pudiera presentar a través de euritmia, no una presentación eurítmica normal, sino algo que represente el cierre de la escuela.[6] Sería realmente maravilloso si pudiéramos hacer eso. Comiencen con una presentación de euritmia acompañada de música. Entonces continúen en una presentación musical sola y cierren con euritmia otra vez. Sugiero que su composición esté conectada con el cierre de la escuela. Tal vez la Srta. Röhrle podría hacer algo con dos o tres de las muchachas mayores. Entonces debemos tener algo, y esto es muy importante para mí, que sea una especie de discurso sobre la vida, para dejar ir a los niños y recibirlos de nuevo. Algo que tiene una conexión con la salida de los niños de la escuela y su regreso.

Alguien había escrito en una pizarra: "El cielo es azul, el clima es agradable, queremos dar un paseo, querido maestro." El Dr. Steiner estaba bastante enojado por eso.

02a Dr. Steiner: ¿Han visto eso? A veces cuando el clima es demasiado cálido, pueden dejar ir a los niños. Sin embargo, no creo que sea correcto cerrar antes. Estoy en contra de dejar que los niños se vayan mientras podamos mantenerlos aquí. Los dejamos ir antes de lo que deberíamos. Podemos,

[2] Expulsada en octubre de 1920. [N. del Ed.]

[3] Ver Steiner, Rudolf. '¿Quién puede hablar en contra de la caída de Occidente?' Conferencia pública del 29 de julio de 1920

[4] Karl Wilhelm Bücher (1847-1930): Economista nacional alemán. Fundador de la ciencia periodística en Europa. Sus contribuciones a la sociología del trabajo ('Trabajo y Ritmo') y la historia económica ('El surgimiento de la economía nacional') también fueron innovadoras. [n. del pr.]

[5] Bücher, Karl. 'Arbeit und Rhythmus' ['Trabajo y ritmo']. [N. del Ed.]

[6] Paul Baumann escribió un poema y la música para el cierre, a tres voces con acompañamiento de piano. [N. del Ed.]

por supuesto, hacer que sea más fácil para los niños, pero sólo cuando hace demasiado calor. Casi sería mejor si los retuviéramos y los lleváramos a algún lugar, pero quedándonos con ellos. ¿No creen que es mejor cuando los niños van al jardín de infantes? Cuanto más tiempo los tengamos, mejor es. De esta manera podemos tener a los niños que todavía no van a la escuela. En este momento, generalmente sólo podemos tomar a los niños cuando comienzan la escuela primaria. Cuando termina la edad de la imitación, entonces podemos comenzar. Sería bueno si pudiéramos introducir algo en la educación del niño durante los primeros siete años. Tendremos que tener algo para los primeros años, más tarde es menos importante.

Algunas personas quieren algunos edificios escolares temporales, pero creo que debemos discutir eso en detalle después de que la escuela haya cerrado. Se resuelve en general pero, sin embargo, debemos discutirlo. Hay algunas cosas que debemos decidir que no pueden esperar hasta que la escuela haya comenzado. Debemos expandir la clase de canto, y necesitamos un maestro para ello. Hay muchas otras cosas que debemos discutir si tenemos un grado adicional. También debemos considerar cuidadosamente quién tomará el primer grado. No podemos asumir que el trabajo de Stockmeyer y Stein cesará. Estas son todas las cosas que debemos discutir con suficiente anticipación. Por esas razones, tendré que estar aquí cuando termine la escuela a menos que algo importante lo obstaculice. Probablemente necesitaré estar ausente solamente por cuatro a seis días. Hoy es demasiado pronto.

¿Cómo debemos manejar a aquellos niños que llegan demasiado tarde? Tuve que esperar hoy cuando entré en la escuela. Entraron tres muchachas. Simplemente entraron, sin la menor perturbación por llegar tarde. La persona con la que estaba caminando me dijo: "A ellas les parece muy bien llegar tarde." Entonces, ¿qué hacemos con los niños que llegan tarde?

Un maestro: Que vengan un cuarto de hora antes.

03a Dr. Steiner: Entonces corremos el peligro de que no vengan en absoluto. Debemos evitar bajo todas las circunstancias darles un castigo que no podamos llevar a cabo. Nunca nos pondremos en una situación en la que podamos tener que renunciar a una decisión disciplinaria. Si décimos que un niño debe venir antes, entonces debemos hacer cumplir eso. Debemos ordenar que el niño venga antes. Las niñas de hoy estaban en el séptimo u octavo grado. Perdemos todo control en el momento en que desviamos la mirada. Nos encontraremos en una trayectoria descendente y continuaremos deslizándonos. Con el castigo, no podemos renunciar. Es mejor dejarlo ir. Bajo ciertas circunstancias, puede conducir al contrario de lo que queremos, con los niños formando un grupo entre ellos y diciendo: "Hoy llego tarde yo, mañana, tú." No creo que eso funcione, porque haría de nosotros algo risible. Por supuesto, es sólo pereza. Tener a los niños antes no es tan bueno; sería mejor que se quedaran un cuarto de hora más. Eso es algo que a los niños no les gusta.

¿Han probado eso para Ver si funciona? Si un niño llega con diez minutos de retraso, tenerlo en pie durante media hora. Si tienen que estar tres veces más tiempo, sin duda piensan en cada minuto. Que se queden allí incómodos. Tu muchacho frota la parte posterior de su cabeza en la pared y se divierte con todo tipo de cosas. Creo que en tales casos, cuando hay algún castigo relacionado con la mala conducta, pueden ser particularmente eficaces si les hace permanecer en algún lugar incómodo. Los niños mayores tendrán cuidado de no llegar demasiado tarde. También podríamos comprar un número de pequeños cobertizos,[7] y entonces no vendrán demasiado tarde como grupo. Incluso pueden tener algunos calambres en las piernas. Podríamos tener los cobertizos construidos en la clase del taller.

Un maestro: ¿Qué debemos hacer si un maestro llega demasiado tarde?

04a Dr. Steiner: Entonces haremos que los niños pongan al maestro por el piso. Es importante, sin embargo, que nos diferenciemos en tales cosas. No castigaría a los niños tan severamente en invierno como en verano. En el momento en que los niños noten que hay alguna razón para la acción disciplinaria, ellos estarán de acuerdo con ella. En el invierno, podríamos disciplinarlos menos intensamente y hacerlos soportar sólo el doble. Tenemos que animarlos. Hay algunos que están desatentos. Los niños industriosos apenas llegarán demasiado tarde.

Un maestro: Pregunta por las ventanas.

05a Dr. Steiner: A veces, cuando pasan, quieren subirse ustedes mismos. Necesitaremos poner una malla para que no puedan subir.

En relación con F.R. En el cuarto grado.

06a Dr. Steiner: Es un caso muy difícil. Si deja la escuela, será un problema real, algo que no es particularmente deseable. Por otra parte, no debe sufrir. No

[7] El original alemán dice: 'Stockerln' ['almacenador']. La traducción al inglés dice: 'sheds' ['cobertizo']. No se entiende en el contexto. [n. del pr.]

debemos servir a nuestra escuela en un plato de plata a la próxima escuela a la que él atienda. Sin duda habrá maestros allí que oirán felizmente que alguien va a ellos diciendo que no pudo soportarlo aquí. Mañana, echaré un vistazo para Ver qué podemos hacer. Esta es una situación muy difícil.

Aquí, tenemos la pregunta de si probar una clase paralela. En este momento, apenas podemos hacer otra cosa que colocarlo en el grado anterior o el siguiente. Definitivamente no lo quiero en la clase anterior, así que él iría a tu clase en el siguiente grado superior. No creo que haya otra solución, pero que causará considerable trastorno con los niños. Tendremos que hacerlo de tal manera que parezca ser una excepción. Tendremos que pensar en cómo manejaremos esto. Sería una mala referencia si la gente supiera que hicimos esto por razones personales. Por supuesto, también corremos el peligro de que los niños digan: "Bueno, salió, también podríamos intentarlo." ¿Qué debemos hacer con un niño así, si no queremos despedirlo? Tal vez voy a visitar la clase mañana. En realidad ese no es el problema. Eso es algo que heredó, y tiene un efecto continuo sobre él. Es algo de la familia. Sería mejor si pudiéramos ayudarlo a superar ese obstáculo. Tal vez incluso podría convertirse en una persona realmente buena. Él es ciertamente entusiasta en euritmia y canto, él simplemente no quiere la instrucción normal de la clase. Lo encuentra horrible. Luego hay otras cosas que la gente toma demasiado en serio. Él tomó cinco marcos, pero sólo en la diversión. Pueden llegar a él, sólo necesita un cierto tipo de tratamiento objetivo, porque todo en su casa es tan subjetivo. Todos lo hemos intentado. Su padre es una persona como el maestro que dice que cuando un niño está excitado: "Te enseñaré lo que es estar relajado, te mostraré lo es estar relajado." Así es como es su padre.[8]

No podemos permitirle permanecer en el cuarto grado. Correríamos el peligro de que saltara por la borda, y eso no sería agradable. Todavía recuerdo una situación muy horrible. En ese tiempo, estaba en una escuela de ingeniería.[9] El hijo del conserje era muy ambicioso. Un maestro que estaba muy templado lo agarró por la nuca y lo golpeó. El muchacho dejó la clase. Sabía por su padre dónde estaba el cianuro; él lo tomó y se envenenó. Después de eso, el maestro se puso rojo cuando alguien dejó la clase durante el período. [Dirigiéndose al Dr. von Heydebrand] Sólo menciono todo esto porque él irá con usted en el quinto grado. No pertenece al cuarto grado. Cometimos un error aquí.

¡Actuar psicológicamente! Debemos estudiar los sentimientos de los niños.

Un maestro: Pregunta sobre la confección de encajes y el bordado.

07a Dr. Steiner: Ese trabajo toma mucho tiempo. Estas cosas siempre se hacen bajo las situaciones más horribles y entonces casi todas las personas que las hacen se enfermen. El encaje de Bruselas es una cosa terrible. Yo no incorporaría eso. Las cosas que ahora están haciendo en manualidades son muy hermosas. Tenemos que ser muy cuidadosos con el trabajo manual. Hoy vi a una niña que cosía sin un dedal.

Un maestro: ¿Debemos tener clases el día de Pedro y Pablo?

08a Dr. Steiner: Podemos tomar el día libre. "Pedro y Pablo siempre son muy perezosos."[10]

También se observó lo siguiente.

Dientes malos: la causa está en el alma/espíritu.

Conexión entre euritmia y la formación de dientes.

Trabajo manual. El tejido desarrolla buenos dientes. Los niños ganan destreza a través del tejido. ♣♣

[8] Este niño fue, aparentemente, golpeado en casa y un problema continuo en la escuela. Es discutido frecuentemente por el cuerpo docente durante sus años noveno y décimo. [N. del Tr. In.]

[9] Rudolf Steiner asistió desde 1872 hasta 1879 a una escuela en Viena-Neustadt. [N. del Ed.]

[10] Hay un verso de los niños alemanes: 'Ich bin Peter, du bist Paul / Ich bin fleißig, du bist faul' ['Yo soy Pedro, tú eres Pablo / Yo trabajo duro, tú eres perezoso']. En el sur de Alemania y Austria, el verso se transforma en: 'Peter und Paul, das is faul' ['Pedro y Pablo, que es perezoso']. La primera puede convertirse en una burla cuando alguien se está quedando atrás; la segunda es una rima sobre el día de los santos, el 29 de junio. [N. del Tr. In.]

[14] [GA300:1920:07:24]

Sábado, julio 24, 1920, 18:00 (S-4172)

01a Dr. Steiner: Tal vez el Sr. Molt diga algunas palabras.

[•El Sr. Molt agradece a los maestros por su trabajo en el último año escolar y da un agradecimiento especial al Dr. Steiner. Recuerda las palabras del Dr. Steiner sobre la fuerza, el valor y la luz al comienzo del curso en 1919.•]

02a Dr. Steiner: Yo también debo recordar el tiempo en que comenzamos nuestro curso el otoño pasado. Es cierto que lo que intentamos traer de la vida espiritual a nuestro propio espíritu ha tenido un efecto sobre nuestras almas. Me gustaría recordar ese momento y nuevamente pedirles a los buenos espíritus que están velando por nuestros actos que nos bendigan y nos den fuerzas para nuestro trabajo.

Quisiera continuar con lo que brevemente consideré esta mañana.[1] Dije que era particularmente valioso en este importante momento en la evolución humana creer que necesitamos usar todos nuestros actos y estar trabajando en la intención de la Escuela Waldorf. Hablé de esto al principio del curso pedagógico en Basilea.[2] En ese momento, dije que muchos maestros han hecho una enorme cantidad de trabajo para proveer principios de educación, y no es nuestra tarea como antropósofos reemplazar a todo lo que la gente como lo han hecho desde Pestalozzi o Fröbel hasta Diesterweg[3] y Dittes.[4] Mencioné que los fundamentos abstractos que han descendido de los grandes pedagogos del siglo XIX, ciertamente se enfrentarán a una crítica pedagógico didáctica y que la gente puede criticar justificadamente cuando hablamos de una renovación de la pedagogía.

En realidad, algo muy diferente nos concierne. Si leen Pestalozzi[5] o las obras de Fröbel,[6] si lees desde Herbart[7] hasta Dittes, verán que hablan de muchas cosas hermosas en cuanto a la pedagogía. Sin embargo, si miran profundamente lo que hace el sistema educativo, lo que realmente sucede en las escuelas de Pestalozzi, reconocerán que el espíritu activo allí no corresponde a los principios que pueden aceptar de forma abstracta. Basta con mirar las observaciones críticas que Fröbel escribió sobre las escuelas de Pestalozzi. Si siguen el desarrollo de la educación en el siglo XIX, verán que, a pesar del hecho de que la gente a menudo pensaba correctamente, lo correcto no se tomó, no se hizo. ¿Porqué es eso? No puede haber sino una respuesta. Sin importar qué reino de la cultura miran, es siempre igual. Es decir, todo el siglo XIX estuvo bajo la influencia del materialismo. Si formulamos principios educativos desde nuestro punto de vista antroposófico, pueden parecer idénticos a lo que dijeron los pedagogos del siglo XIX. Por lo tanto, debemos decirlo de manera diferente. Hablamos desde la perspectiva del espíritu, mientras que ellos hablaban desde el abrumador impulso de la cosmovisión materialista. Independientemente de lo idealistas que puedan parecer esas cosas, esos pensamientos surgen sin embargo de la posición del materialismo. No es importante que descubramos alguna nueva abstracción, sino que encontremos un nuevo espíritu.

Hoy, quiero presentarles algo que recientemente he dicho repetidamente en varios lugares, algo que debemos tener en cuenta en nuestro tiempo.[8] La gente moderna piensa, cuando se habla de materialismo, que es una visión falsa del mundo, que Lo dejamos de lado porque no está bien. Lamentablemente, las cosas no son tan simples. El ser humano es un ser de alma y espíritu y también un ser físico, corporal. Pero, el cuerpo físico es una verdadera reflexión del espíritu y el alma, en la me-

1 Ceremonia de clausura de la escuela, el 24 de julio de 1920. Steiner, Rudolf. 'Rudolf Steiner en la Escuela Waldorf.' [GA298:1920:07:24] [N. del Ed.]

2 Steiner, Rudolf. 'La renovación del arte pedagógico-didáctico mediante la ciencia espiritual. ' Conferencia 1, abril 20, 1920. [GA301:01] [N. del Ed.]

3 Friedrich Adolph Wilhelm Diesterweg (1790-1866): Educador alemán. [n. del pr.]

4 Friedrich Dittes (1829-1896): Educador alemán, reformador del sistema escolar austríaco, que también se oponía a la influencia del clero. [n. del pr.]

5 Johann Heinrich Pestalozzi o Enrique Pestalozzi (1746-1827): Influyente pedagogo, educador y reformador suizo, que aplicó los ideales de la última Ilustración a la pedagogía. [n. del pr.]

6 Friedrich Wilhelm August Fröbel (1782-1852): Pedagogo alemán y alumno de Pestalozzi. Reconoció la importancia de la primera infancia, creó un sistema de canciones, ocupaciones y 'obras.' Fundador del jardín de infantes (Bad Blankenburg, 1840). [n. del pr.]

7 Johann Friedrich Herbart (1776-1841): Filósofo, psicólogo y pedagogo alemán. Su filosofía manifestó una sólida postura de critica frente al idealismo romántico de Fichte, Schelling y Hegel, suscitando una actitud realista, tomando como fundamento discursivo los conceptos de experiencia kantianos y proyectándose a la realidad fenoménica. [n. del pr.]

8 Ver Steiner, Rudolf. 'Factores curativos para el organismo social.' Conferencias julio 17 y 18, 1920 [GA198:16] [GA198:17]. [N. del Ed.]

dida en que vivimos entre el nacimiento y la muerte. Cuando la gente está tan cegada por los pensamientos materialistas como sucedió durante el siglo XIX y hasta el presente, el cuerpo físico se convierte en una copia del espíritu y el alma viviendo en impulsos materialistas. En ese caso, no es incorrecto decir que el cerebro piensa. Entonces, de hecho, es correcto. Al estar firmemente enredados en el materialismo, tenemos personas que no sólo piensan mal sobre el cuerpo, el alma y el espíritu, sino también personas que piensan materialmente y sienten materialmente. Esto significa que el materialismo hace que el ser humano se convierta en un autómata pensante, que el ser humano se deviene entonces en algo que piensa, siente y quiere físicamente. La tarea de la Antroposofía no es simplemente reemplazar una visión falsa del mundo por una correcta. Esta es una exigencia puramente teórica. La naturaleza de la Antroposofía es esforzarse no sólo hacia otra idea, sino hacia otros hechos, es decir, arrancar el espíritu y el alma del cuerpo físico. La tarea es elevar el espíritu-alma al reino de lo espiritual, para que el ser humano ya no sea un autómata pensante y sintiente. Diré más sobre de esto mañana en mi conferencia, pero los seres humanos están en peligro de perder su espíritu-alma.[9] Lo que existe hoy en lo físico como una impresión del espíritu-alma, existe porque tanta gente piensa de esa manera, porque el espíritu-alma está dormido. El ser humano está así en peligro de derivarse hacia el mundo ahrimánico, en cuyo caso el espíritu-alma se evaporará en el cosmos. Vivimos en una época en que la gente se enfrenta al peligro de perder sus almas a los impulsos materialistas.

[9] Ver Steiner, Rudolf. 'Polaridades en la evolución de la humanidad. Este y Oeste. Materialismo y mística. Saber y creer.' Conferencia 6, julio 25, 1920. [GA197:06]. [N. del Ed.]

Es un asunto muy serio. Ahora nos enfrentamos a ese hecho. Ese hecho es en realidad el secreto que se hará cada vez más evidente, y a partir del cual podemos actuar fructíferamente. Tales cosas como la pedagogía de la Escuela Waldorf pueden surgir de un reconocimiento de que la humanidad debe girar hacia la actividad espiritual, y no simplemente de un cambio en la teoría. Debemos trabajar a partir de ese espíritu.

Todos debemos atesorar que nos hayamos encontrado aquí en este círculo debido a al sentimiento de que debemos actuar así, algunos de nosotros más claramente, algunos de nosotros menos. Basta con comparar las semillas que hemos puesto en la Escuela Waldorf con todas las cosas terribles que dieron lugar a una tormenta tan hostil.

La escuela fue fundada a partir de los ecos de nuestro trabajo en Stuttgart desde abril de 1919.[10] Desde entonces, han ocurrido tantas cosas maravillosas. Sin embargo, no debemos olvidar que lo que pretendíamos al formar la 'Kulturrat' ['Comisión Cultural'] el año pasado se hundió completamente. Se puede Ver por qué fracasó al Ver los terribles escándalos en el Goetheanum.[11] La evidente desaparición de la vida cultural alemana se revela como un síntoma a través de las cosas que ocurren en el Goetheanum. Ahora tendremos que usar nuestra fuerza de manera muy diferente a como lo hacíamos antes para contrarrestar esa desaparición. Eso no puede ocurrir, por supuesto, sólo en la Escuela Waldorf. A través del entendimiento que los maestros Waldorf han demostrado, a través de su dedicación a su trabajo, ahora están llamados a actuar en una dirección cultural general antroposófica.

[10] Sería interesante conocer los detalles de estos hechos. [n. del pr.]

[11] Steiner, Rudolf. 'Die Anthroposophie und ihre Gegner' ['Antroposofía y sus oponentes']. Parte II, conferencia 3: 'Die Wahrheit über die Anthroposophie und deren Verteidigung plus large die Unwahrheit' ['La verdad sobre la Antroposofía y una defensa contra la falsedad']. Junio 5, 1920. [GA255b:ii:03] [N. del Ed.]

Eso me impactó de una manera tan viva hoy al cierre del primer año escolar, y fue lo que quise decir con las palabras que dije en presencia de los niños esta mañana. Los niños no habrán entendido esas palabras, pero eso no tiene importancia. Sabemos que no es tan importante que los niños entiendan lo que les décimos, sino que más tarde muchas cosas se iluminan en sus almas. También recibí en nombre del espíritu que permeará la Escuela Waldorf las palabras de agradecimiento dadas por el Sr. Molt. Ese espíritu necesitará volverse más y más el espíritu de la cultura de Europa Central. Aquellas personas que se hacen más materialistas, que pierden sus almas de manera que la civilización se vuelva materialista, todavía podría ser salvada hoy si lo que tenemos aquí en el espíritu de la Escuela Waldorf se extiende al mundo.

Por supuesto, debemos proteger a la Escuela Waldorf de toda clase de apariencia falsa. Debemos ser claros que debemos sentirnos cada vez más reticentes con aquellas personas que han oído hablar de la fundación de la Escuela Waldorf, y ahora ven como su tarea de extender su mundo de holgazanería en él. También quieren participar en la Escuela Waldorf, participar en lo que ofrecemos, y llevar algo de eso con ellos para convertirlo en algo similar en otra parte. Debemos aclarar que no nos parece importante ofrecer aquí descanso a los holgazanes, sino que el espíritu antroposófico debe ser parte de la base de cualquier escuela que siga la Escuela Waldorf.

Hace unos meses alguien vino a verme porque quería fundar algo parecido a la Escuela Waldorf en Francia, y me preguntó si podía darle algún consejo. Quería saber si podía observar en la Escuela Waldorf. Le dije que podría reconocer lo que ella quiere formar en París como participando del espíritu de la Escuela Waldorf sólo si formara la escuela exactamente de la misma manera en que formamos la Escuela Waldorf.[12] Así, estos amigos en Francia tendrían primero que estar dispuestos a llamarme allí para desarrollar un curso, y también tendrían que declarar que su escuela surgió del mismo espíritu. De lo contrario, tendría que negar estrictamente que sea comparable.

No deben pensar que tales respuestas son egoístas. Tienen que tener claro que no avanzaremos si no estamos en un firme punto de vista antroposófico, es decir, si no nos mantenemos libres de deseos de compromiso. Si tomamos un punto de vista claramente delimitado, entonces no es imposible que formemos una Escuela Waldorf en París. Lo importante es que no podemos permitirnos hacer compromisos. Hoy en día, llegará lo más lejos posible si tienen un punto de vista claramente hablado. Pueden ser exteriormente conciliador, pero interiormente lo que es importante es que tienen principios básicos, y que se mantengan a firmes en ellos. Para eso, necesitarán la fuerza para mirar las cosas de una manera radical y no ceder a una tendencia de compromiso. Como saben, al menos en el espíritu de nuestro esfuerzo, hemos intentado durante este primer año trabajar desde una posición tan firme. Espero que quede claro. Como maestros en la Escuela Waldorf, necesitarán encontrar su camino más profundamente en la visión del espíritu y encontrar una manera de poner a un lado todos los compromisos. Será imposible para nosotros evitar todo tipo de personas de fuera de la escuela que quieren tener una voz en asuntos escolares. Mientras no renunciemos a ninguna de las perspectivas necesarias que debemos tener en nuestros sentimientos, entonces cualquier concurrencia de otras corrientes pedagógicas con respecto a lo que sucede en la Escuela Waldorf nos hará estar más tristes que felices. Cuando las personas que trabajan en la pedagogía moderna nos elogian, debemos pensar que hay algo mal con lo que estamos haciendo. No necesitamos arrojar inmediatamente a cualquiera que nos elogie, pero necesitamos ser claros que debemos considerar cuidadosamente que podemos no estar haciendo algo correctamente si aquellos que trabajan en el sistema educativo de hoy nos alaban. Esa debe ser nuestra convicción básica.

En la medida en que siento de una manera muy viva lo que significa para ustedes haber dedicado toda su persona al trabajo de la Escuela Waldorf, quisiera decir algo más. Como maestros Waldorf, debemos ser verdaderos antropósofos en el sentido más profundo de la palabra en nuestro sentimiento más íntimo. Debemos ser serios acerca de una idea a menudo mencionada como fundamento de la Antroposofía, una de importancia para nosotros. Debemos ser conscientes de que descendimos de los mundos espirituales al mundo físico en un momento determinado. Aquellos que encontramos como niños vinieron más tarde y, por lo tanto, experimentan el mundo espiritual un tiempo después de que nosotros ya estábamos en el mundo físico. Hay algo muy acogedor, algo que afecta fuertemente al alma, cuando vemos a un niño como un ser que ha traído algo del mundo espiritual que no pudimos experimentar porque somos mayores. Ser mayor tiene un significado muy diferente para nosotros. En cada niño, saludamos a una especie de emisario que trae cosas del mundo espiritual que no pudimos experimentar.

Una conciencia del mensaje que el niño trae es un sentimiento positivo que puede ser, y de hecho es, tomado en serio por el cuerpo docente de la Escuela Waldorf. Esta conciencia contrarresta el declinación de nuestra civilización. También contrarresta las creencias religiosas tradicionales predicadas desde todos los púlpitos sobre la eternidad, esa eternidad después de la muerte hacia la cual la gente mira con ese astuto egoísmo del alma porque no quieren dejar de existir. La gente no deja de existir, pero lo importante es cómo llegan a esa convicción del alma eterna, ya sea que lleguen a ella a través del egoísmo o si tienen una perspectiva y comprensión viva del alma humana eterna. Una comprensión viva les llevará a Ver la preexistencia del alma, a Ver lo que el ser humano experimentó antes del nacimiento, a Ver que la vida humana en el mundo físico es una continuación de experiencias anteriores. Las religiones tradicionales se oponen firmemente a la preexistencia, que puede hacer que un ser humano sea desinteresado. Se oponen fuertemente a aquellas cosas que no se tienden hacia una creencia oscura y entumecida que no entienden, en lugar de hacia el conocimiento y la luz clara de la comprensión.

Tales cosas se vuelven prácticas cuando décimos que un niño descendió del mundo espiritual más tarde que nosotros. A partir de la vida del niño ante mí, puedo percibir lo que sucedió en el mundo espiritual después de que lo dejé. Llevar un sentimiento interior tan vivo es una meditación genuina para los maestros, una de tremendo valor y significado. Al

[12] 7. La escuela de París sólo se estableció después de la Segunda Guerra Mundial. [N. del Ed.]

animar la naturaleza antroposófica de una manera tan específica, seremos verdaderamente maestros que trabajan desde el espíritu antroposófico. Lo mejor que podemos desarrollar en la Antroposofía no es lo que la gente perezosa del mundo quiere hacer de nosotros. Lo mejor es lo que se desarrolla en sus sentimientos y en sus almas como el espíritu de la Escuela Waldorf. Durante este primer año, ese espíritu realmente ha cobrado vida en sus almas. En el futuro, tendremos que dirigir nuestros esfuerzos hacia el cuidado de ese espíritu. Eso es lo que quería decirte esta mañana.

Queremos llevar a cabo todas las actividades individuales en ese espíritu. Realmente lamento mucho no haber podido venir aquí hoy, y que no pude haber estado aquí para la preparación de los informes de los niños.[13] Debemos seguir desarrollando lo que dije sobre los aspectos prácticos y pedagógicos de la psicología. Puedo Ver lo difícil que fue para todos desarrollar esa psicología como una fuerza. Seguiremos intentando porque ahora que hemos decidido ser maestros Waldorf, algo que surgió de un impulso cósmico entrando en la historia del mundo, por ese mismo impulso, queremos seguir siendo así.

[•El Dr. Steiner, que había estado de pie hasta ese momento, se sentó.•]

03a Dr. Steiner: Ahora queremos continuar nuestras discusiones. Tenemos que discutir algunas cosas que han ocurrido recientemente y luego Ver cómo continuar en nuestra enseñanza.

Un maestro: Informa sobre las reuniones del informe de fin de año. Se plantearon preguntas acerca de si algunos niños estaban en el grado apropiado para su edad y conocimiento.

04a Dr. Steiner: Es una pregunta importante. También tenemos que tener en cuenta que la solución no será muy fácil. Si llegan a tener impresiones particulares durante la discusión sobre la redacción de los informes de la escuela, entonces tal vez tengamos que entrar en los detalles. La cuestión adopta un aspecto muy diferente dependiendo de si la situación concierne sólo a algunos niños, o si un gran número de estudiantes no están en el grado apropiada. Necesitamos tener una idea de cuántos niños no debemos pasar al siguiente grado, pero mantenerlos en el grado inferior. Tenemos que entrar en detalles sobre los números involucrados. Por supuesto, una redistribución grande de los niños reflejará la insuficiencia de nuestras consideraciones al principio de la escuela, cuando colocamos a niños en clases según la información presentada por su escuela anterior. No debemos tener miedo de desautorizarnos a nosotros mismos en este aspecto. Tendremos que considerarlo en detalle. Les pediría que los maestros que tienen esos niños que ellos creen que no fueron colocados el grado apropiado digan algo sobre eso. ¿Puede alguien, por favor, comenzar?

Un maestro: Menciona a G.T. en el cuarto grado que es demasiado viejo.

05a Dr. Steiner: En lo que respecta a G.T., la cuestión no es si deberíamos colocarlo en otro grado, sino si podemos llevarlo a su grado el próximo año. Tiene casi doce y creo que deberíamos tratar de hacer eso. Podemos manejar la cuestión del francés y el inglés por separado. Aprende muy bien, y mantenerlo en el cuarto grado sin duda sería injustificado. Necesitamos hacer algo con respecto a estas diferencias. [Dirigiéndose a la Srta. Dr. von Heydebrand.] ¿Ha sido capaz de lograr algo con F.R.?

Una maestra: Él se comporta muy bien en clase, pero no sabe tanto como los otros niños.

06a Dr. Steiner: Sin embargo, es lo suficientemente maduro y seguramente lo logrará. Por lo tanto, no fue un error.

En ese sentido, podríamos quizás entrar en la pregunta que escuché que les dio muchos dolores de cabeza. Ciertamente puedo imaginar lo terriblemente difícil que habrá sido, pero debemos sopesar objetivamente si debemos formar otro sexto grado, dadas todas las peculiaridades psicológicas del quinto grado actual. Tenemos que considerar si podría ser mejor crear una clase adicional. No tendríamos que dividir la clase por el medio. Ciertamente podemos organizarlo para que, como el maestro actual, tenga plena opinión. Ahora, hay cincuenta y un niños, así que creo que podríamos arreglarlo para que pudieran seleccionar una clase de sexto grado, que entonces consistiría en treinta, y moveríamos veinte. Ciertamente creo que todos tenemos absoluta libertad en ese sentido. Deben elegir quince muchachos y quince muchachas.

Un maestro: Tengo una lista de veintiséis para mí.

07a Dr. Steiner: Como desee. La elección es enteramente suya. Sin embargo, parece que deberíamos hacerlo de esta manera ya que la clase era algo demasiado grande.

¿Tienen algo contra dividir la clase? Sé que les gustan tanto a todos que no quieren renunciar a ninguno. Sin embargo, sería mejor. Podrían alcanzar los

[13] Después del primer año, todos los informes de estudiantes fueron discutidos por el cuerpo docente completo. [N. del Ed.]

objetivos del sexto grado si no tienen más de treinta. Si pudieran mantener a los que creen que deberían quedarse, y luego separar una clase de veinte, ¿estarían de acuerdo? Eso sería lo correcto. Entonces será más fácil trabajar con niños como G.T. ¿Hay otro niño que deberíamos considerar?

Un maestro: Tuve A.S.K. En el sexto grado. Es epiléptico y tuvo que permanecer alejado de la escuela por varios meses.

08a Dr. Steiner: Debe ciertamente repetir el sexto grado. Podría entrar en la nueva clase de sexto grado. Tenemos que tener cuidado con los niños que estamos reteniendo. Deberíamos hablar de él con sus padres.

Un maestro: Esto es algo complicado. Los padres no entenderán. No tienen una actitud muy positiva. Siempre hay problemas con los niños.

09a Dr. Steiner: Bueno, eso no es razón. Ciertamente no. El padre es una persona razonable, aunque no una persona fuerte; ciertamente es razonable. Sería mejor hablar con él y no con su esposa. El niño es descuidado, y ciertamente no importaría si lo mantenemos en el sexto grado. La pregunta es si debe ser removido de la escuela y si debemos dejar que llegue a eso. Si realmente es removido, entonces ese será el fin para él. Si permanece, al menos no se hundirá más.

Según su informe, realmente no hay mucho más que dejarlo en el sexto grado. Por el momento, les sugiero que hablen con su padre, pero eso sólo tiene que ocurrir al comienzo del nuevo año escolar. Hay ventajas en que el muchacho haga el sexto grado otra vez. Simplemente presentaría esto al padre objetivamente. Por la forma en que lo juzgan, parece que escucha las cosas sólo intermitentemente, y si las escuchara de nuevo, eso podría ser bueno. Si ven que el padre va a quitarlo, entonces lo pondremos en el séptimo grado. Esto es ciertamente difícil. ¿Hay sólo estos pocos casos?

Un maestro: Pregunta acerca de F.M. en el cuarto grado.

10a Dr. Steiner: No hay ninguna razón real para no hacerlo avanzar. Es un estudiante débil y difícil de manejar. Por el momento, tendremos que ponerlo adelante y tratar de hacer algunas cosas para que aprenda y se alcance a los demás. De lo contrario, nos contrariaríamos demasiado.

Un maestro: Pregunta sobre K.A. en el quinto grado y sugiere que sea colocado durante un cuarto de año en la clase de recuperación.

11a Dr. Steiner: [Dirigiéndose al Dr. Schubert] Tal vez podría tomarlo por un cuarto de año y que alcance el nivel requerido. Parece que hay una especie de debilidad mental en la familia. Le aconsejo que trabaje con él.

H. se quedará en la clase de recuperación, y entonces puede decidir cuando piensa que ella ha alcanzado el nivel suficiente y debe entrar en la clase general. La clase de recuperación permanecerá como está.

Pensé que el M.G. no pasaría al segundo grado. Ella estuvo en la clase de recuperación bastante tiempo, pero un hermoso día la luz surgirá en esa niña. Puede ocurrir. Vamos a mantenerla en la clase de recuperación y decidir más tarde. Si ella quiere, no haría daño si ella participa en el grado más bajo. Ella también puede hacer eso, así que déjela participar en el grado más bajo. En general, no necesitamos realizar cambios importantes. Podemos resolver los casos que tenemos. No necesitamos una revisión completa.

En la enseñanza de idiomas extranjeros, será menos difícil porque no tenemos que dividir a los niños tan estrictamente según el grado. No debemos enseñar idiomas extranjeros tan estrictamente de acuerdo a los grados. Las cosas se han desarrollado de esa manera; en general, no es necesario organizar las clases de lengua extranjera de acuerdo a los grados.

En la enseñanza de lenguas extranjeras, hay una enorme diferencia entre hablar en coro y el hablar individual. Los niños pueden hablar fácilmente en coro, pero individualmente no pueden. Debemos usar este hecho. Discutiremos eso en las preguntas pedagógicas el próximo año, es decir, que debemos tratar de que los niños hablen individualmente inmediatamente después de haber dicho algo en coro. Eso debe convertirse en una base de aprendizaje, sin duda.

Un maestro: Menciona que será difícil llevar a cabo el horario de clases si los niños de una clase tienen lengua extranjera con otras clases.

12a Dr. Steiner: Sería mejor, pero esto no es posible prácticamente, si tuviéramos grupos de dos edades diferentes juntos, para que un niño pueda aprender de otro. Es bueno cuando los niños más pequeños aprenden un idioma de los más crecidos. Ayuda cuando los niños más débiles y los mejores están juntos. Por ahora, no podemos hacerlo, pero cuando sea posible, debemos mezclar a los niños más débiles y los mejores en la clase de idiomas.

Un maestro: ¿Qué debemos hacer con los nuevos niños en las clases de idiomas? ¿Deberíamos tutorizarlos?

13a Dr. Steiner: Necesitaremos decirle a los padres inmediatamente que habrá una lección por la tarde. No hay nada más que podamos hacer aparte de simplemente presionar más fuerte. ¿Hay realmente tantos niños nuevos?

Un maestro: Desde Navidad,[14] tengo catorce nuevos estudiantes.

14a Dr. Steiner: Ciertamente, no queremos establecer ninguna norma en este sentido, pero examinemos cada caso por separado. En general, si no hay una razón en particular, sería mejor aconsejar a la gente que permanezca en su escuela actual hasta el final del año, pero no queremos ser completamente hostiles.

Debemos formar una clase extra en idiomas extranjeros para tales niños.[15] Esto es absolutamente necesario, ya que de lo contrario no podemos llevar a los niños a los grados superiores. ¡Si tan sólo eso fuera posible! Necesitamos hacer lo que hay que hacer. En general, podemos decir que en las clases de idiomas puede ser posible tener niños mayores y menores, ya que los niños más pequeños aprenderán de los más crecidos, y los niños mayores avanzarán ayudando a los más jóvenes. Sin duda podemos mezclar las edades.

Un maestro: Pregunta sobre el aumento del número de horas de idiomas.

15a Dr. Steiner: Quieren más horas, pero por otro lado, realmente tenemos a los niños en la escuela el tiempo suficiente. No podemos aumentar el número de horas. No creo que podamos hacer nada aquí. Más tarde, en los grados superiores, podemos pensar en eso. Tal vez en los grados noveno y décimo podríamos hacer un poco más de idiomas. No podemos sacar ningún tiempo de la lección principal, menos aún quitar media hora. No podemos mantener a los niños en la escuela más tiempo; ya están aquí la mayoría de las tardes.

Un maestro: ¿Cuál es el número máximo de horas que podemos enseñar a los niños durante la escuela primaria? En el primer grado, los tenemos por veintiséis horas, pero en los grados superiores ya hay muchas más horas, debido al latín.

16a Dr. Steiner: No podemos aumentar el número de horas.

¿Por qué no presentaron euritmia como un tema aparte en los informes, en lugar de combinarlo con la música? Lo veo como un defecto.

Un maestro: Como tenía que enseñar a todos los niños, no los conocía bien individualmente. También propongo que añadamos una hora más para música.

17a Dr. Steiner: Con la música es ciertamente posible que podamos hacer algo. Ciertamente es verdad que no hay suficientes horas. ¿Quieren hacer una propuesta específica sobre cuántas horas quieren en cada clase?

Un maestro: Podríamos hacerlo de manera diferente. Podemos arreglar las cosas para que tengamos clases separadas para el canto coral y para la práctica en la escucha, o podríamos dar la instrucción coral en momentos particulares alrededor de los tiempos de las fiestas. Esa sería mi preferencia. Supongo que tendré las clases como son ahora. En las clases que son demasiado grandes no puedo atender a cada uno de los niños adecuadamente.

18a Dr. Steiner: ¿Cuántas horas necesitaría para la música en el primer grado? ya tenemos veintiséis horas y media allí.

Un maestro: Una hora.

19a Dr. Steiner: Entonces también podrían reunirse con cada niño individualmente. Todavía tenemos que hacer mucho con el horario de clases. Ciertamente esta hora es posible, también en los grados segundo y tercero. La cuestión es si debemos siempre tener instrucción coral en las clases altas. Eso es algo que podríamos hacer caso por otro. Creo que podrían dividir el tiempo que tienen para enseñar música en instrucción individual y coral.

Luego también está la clase de comportamiento. Eso no es un problema, y ciertamente podemos añadirla, quiero decir, añadirla a las otras horas, pero no debe desmerecer la de música. Lo que quieren cuando tenemos a los nuevos maestros es tener los estudiantes individuales por clase y no combinados. Tenemos que hacer eso.

Además, tan pronto como tengamos la capacidad, tendremos que añadir algo de gimnasia. Ciertamente podemos incluir gimnasia para que podamos decir 'gimnasia y euritmia.'

Eso sería muy bueno. Podríamos juntarlas para que tengamos gimnasia fisiológica junto a la euritmia psicológica. Si alguien pregunta, podemos decir que no la hemos ignorada, está incluida. No podemos tener menos euritmia, debemos tener un período especial para ello. Probablemente sería suficiente si tuviéramos media hora de gimnasia por semana conectada con euritmia, o si mezcláramos los ejerci-

[14] Considérese que, en el hemisferio norte, 'Navidad' significa 'mitad del año escolar.' [n. del pr.]
[15] Esto se hizo cuando se necesitó. [N. del Ed.]

cios de ambas. Necesitamos ejercicios con equipo de gimnasia estándar.

Hay un problema con la gimnasia. No podemos juntar a los muchachos y las muchachas. La división es un problema espacial. No podemos tener a los niños y niñas juntos cuando trabajamos con el equipo de gimnasia. Con los ejercicios de piso, ciertamente podríamos ponerlos juntos si los niños tienen ropa de gimnasia. Eso sería ciertamente posible, todo lo demás es simplemente prejuicio.

Se hace una objeción.

[20a] Dr. Steiner: ¿Por qué piensan eso? A menudo las niñas no hacen lo que los niños pueden hacer. Podrían formar grupos y trabajar con ellos alternadamente. En un caso, las niñas podían trabajar en las barras paralelas y los niños con la barra alta. Las niñas tendrían que tener pantalones cortos de gimnasia. Tendríamos que tener pantalones decentes hechos en la fábrica.

La pregunta ahora es, ¿quién podría hacerse cargo de la clase de gimnasia para que no estén sobrecargados? En la actualidad tiene todo en la escuela con respecto a cantar, euritmia, y la música. En general, muchas cosas dependen de usted.

Un maestro: (que ya había hecho alguna gimnasia): Si tenemos once clases, hay una pregunta de si eso es posible. ¿Podrían los maestros de clase también dar alguna instrucción en gimnasia? ¿No siempre, pero alguno que otro?

[21a] Dr. Steiner: Los maestros de clase ya están sobrecargados. Los tres grados inferiores no necesitan ninguna gimnasia. Podemos ocuparnos de los grados primero y segundo con euritmia sola. Después, sin embargo, tendremos que tener gimnasia. También sería bueno hacerlo. Sería muy agradable si pudiéramos conectarlo con euritmia, de modo que los niños primero tienen euritmia y después hacen la gimnasia.

La gimnasia sería un poco demasiado para ti. No había pensado en eso. Debe haber una manera de dar a alguien más ese período. En realidad, dos necesitan estar allí. El maestro euritmia tiene que estar allí también, pero eso no es difícil.

Bueno, tenemos que Ver eso. O podemos dejar ir la gimnasia, o encontramos una manera de tener un maestro de gimnasia. Sería suficiente tener una hora de euritmia y luego, justo después, una media hora de gimnasia. Pero, entonces, tendríamos demasiadas horas.

[Volviendo a la Sra. Baumann] Ahora tienes dos horas de euritmia. ¿No era eso demasiado?

Una maestra: A menudo tenía 51 niños a la vez. En el tercer grado, tenía cuarenta y ocho. Eso lo manejé haciendo que la mitad de ellos miraran mientras que los otros hacían la euritmia.

[•El Dr. Steiner está de acuerdo con eso.•]

Un maestro: Quiere dividir las clases.

[22a] Dr. Steiner: Lo haremos cuando veamos lo que necesitan las otras clases. Eso es algo que debemos determinar al comienzo del próximo año escolar. El tamaño de las clases aún no está claro, pero hay más niños que vienen. ¿Cuántos niños creen que estarán en el primer grado el próximo año?

Un maestro: Cincuenta y seis.

[23a] Dr. Steiner: Por supuesto, debemos hacer dos clases con ellos. Para el segundo grado, no necesitamos considerarlo. El futuro cuarto grado también es tan grande, tiene más de cincuenta niños. Hay tantos niños nuevos. También pensé en dar a los niños más pequeños a la Srta. Lämmert para cantar, ya que será demasiado para el Sr. Baumann. También sería demasiados para gimnasia. Tenemos que Ver cómo podemos trabajar con el cuerpo docente que tenemos.

También debemos discutir la cuestión del cuerpo docente. El número de nuevas clases está aumentando, y necesitamos nuevos maestros. En la actualidad hay dos edificios temporarios en construcción, que esperamos completar al comienzo del nuevo año escolar. Si están listos, tendremos suficiente espacio. Incluso puede ser suficiente cuando dividamos los futuros segundo y cuarto grados ya que ambos tienen más de cincuenta niños. Sin embargo, estaremos ajustados con los cuartos. Todo lo que podemos hacer es mantener bajo el número de aulas especializadas.[16] Vamos a tener que dejar esto fuera. Podríamos hacerlo con las estructuras que tenemos ahora. Sin embargo, nos falta, al menos por el momento, una sala para cantar. Falta un cuarto para el jardín de infantes, y también estamos perdiendo los cuartos para las clases adicionales que tendremos en los años siguientes. No tenemos ni una biblioteca ni un gimnasio. Nos faltan cuartos para la escuela de continuación, pero tal vez podamos dejar la escuela de continuación por ahora. Todavía necesitamos un cuarto para el médico, como discutimos antes. ¡Nos falta una cantidad de cosas! Estas son todas las cosas

[16] Se refiere a los cuartos utilizados para enseñar temas de especialidad: arte, música, canto, etcétera. [N. del Ed.]

que discutimos recientemente. Tal vez deberíamos tratar de resolver estas cosas agregando un piso extra.

Un maestro: No podemos hacer eso.

24a Dr. Steiner: ¿Por qué es imposible? ¿Por qué quisimos añadir un piso y ahora no podemos hacerlo?

Un maestro: Los cimientos son inadecuados.

25a Dr. Steiner: No entiendo. ¿Qué dice el arquitecto? ¿No lo sabía ya? ¡Es terrible cuando surgen ideas que resultan imposibles! Se nos dice por supuesto que podemos, y después todo tiene que ser cambiado. Se debería haber considerado el código de construcción antes. En Dornach, nunca permití a nadie presentar un plan si no estaba absolutamente seguro de poderlo completar. Sólo perdemos tiempo con esas cosas. Pensamos ideas, y luego nada sale de ellas. Habíamos contado con el cuarto euritmia arriba. Quiero decir, contamos con eso. Me lo contaron en Dornach.

Un maestro: No como un hecho, sino como una posibilidad.

26a Dr. Steiner: No quiero saber acerca de posibilidades. Si alguien me dice algo, supongo que es real. De lo contrario, es nada. Siempre deben obtener una respuesta definitiva del Departamento de Construcción primero, y luego el arquitecto debe saber que puede contar con ella.

Ahora el único plan posible es construir un gimnasio y adjuntar los otros cuartos que mencioné. Entonces sería la primera parte de un edificio escolar racionalmente diseñado. Nuestra preocupación ahora es dónde debemos construirlo.

Eso es algo que debemos considerar cuidadosamente. ¿Hay suficiente dinero? La cuestión principal es si tenemos suficiente dinero. Tenemos que gastar el dinero, incluso si la compra no es totalmente necesaria. Está allí, la gente ha dado diez millones de marcos.[17] Ahora todo el mundo quiere hacer las cosas sin riesgo. Esta es una cuestión de coraje. Debemos construir sobre esa base. El valor espiritual ciertamente vendrá de la escuela, y no de otras cosas. Como resultado, debemos tener el coraje de emprender proyectos arriesgados. Sin embargo, no debemos hacer cosas más inestables que las que podamos equilibrar con cosas sólidas.

Tendremos que viajar en las próximas seis semanas para recaudar el dinero. La pregunta es cómo debemos hacer eso. Tenemos que Ver cómo podemos encontrar alguna manera de hacerlo. Necesitamos obtener algo de dinero, por lo que será necesario ampliar nuestro plan para la Asociación Escolar.[18] Sería fácil que podamos obtener algo de dinero si formamos una Asociación Mundial de Escuelas, es decir, una asociación general para esas escuelas, una que sea internacional. Ahora, dondequiera que vayamos, la gente dice que Berlín no tiene interés en pagar por la Escuela Waldorf. Si formamos una Asociación Mundial de Escuelas, podría ser posible usar parte de los ingresos de Stuttgart. Es poco probable que obtengamos mucho si le pedimos a la gente que pague por la Escuela Waldorf de Stuttgart. Tenemos que Ver cómo obtener algo de dinero. Una serie de cosas están en marcha, pero no van muy rápido. Tenemos algo muy prometedor en Dornach, un jabón de afeitar y el tónico para el cabello, 'Verlockung,' pero no podemos conseguirlo lo suficientemente rápido.[19] No podemos inventar cosas lo suficientemente rápido como para tener un gimnasio, una sala de euritmia y un cuarto de música para el otoño. Antes de que tengamos eso, a todos los calvos les habrá crecido el pelo.

Un maestro: A riesgo de que mi esposa no me reconozca, quiero intentarlo.

27a Dr. Steiner: Nuestras señoras de euritmia ya han decidido probar el tónico para el cabello para que crezcan sus bigotes. Luego se los afeitarán con el jabón de afeitar. Los billetes de mil marcos crecerán en las cabezas de la gente. Todavía hay algún dinero. Los miembros de la Sociedad Antroposófica no saben lo importante que es la Escuela Waldorf. Recientemente hablé con algunas mujeres, y no tenían ni idea de que era tan apremiante. En todas partes la gente está diciendo que debemos formar escuelas. Todo lo que tenemos que hacer es preguntar a la gente, pero no debemos dar la impresión de que queremos gastar todo aquí. Por esa razón, he dicho que no queremos centrar todo aquí en Stuttgart, sino que viajamos a varias ciudades y preparamos a la gente. No queremos enviar cosas y dictar a la gente. Así surgió la idea de crear una escuela en Berlín. No deberíamos tratar de que las personas dejen sus planes escolares. Lo importante es que no ofendamos a la gente, así que tendremos que viajar.

[17] La referencia aquí es a la inflación desenfrenada de la Alemania de la primera posguerra. Antes de la guerra, el marco alemana tenía un valor de cuatro marcos por dólar estadounidense. En 1922, se convirtió en siete mil marcos por dólar, y en 1923 había caído a cuatro billones de marcos por dólar. La situación era tal que, si no se gastaba el dinero inmediatamente, perdía su valor. [N. del Tr. In.]

[18] La Asociación Escolar Waldorf fue fundada en mayo de 1921. [N. del Ed.]

[19] La palabra alemana es 'Verlockung,' que significa 'tentación' o 'seducción' o 'atracción,' pero su palabra raíz es 'lock,' 'pelo.' Suponemos que el mensaje sería que este tónico para el cabello 'tentaría' tu cabello a crecer. [N. del Tr. In.]

Podríamos ir a 'Der Kommende Tag'[20] por el capital por el que luego pagaríamos intereses. Podríamos pagar el interés por cuatrocientas mil marcos, así que lo que debemos hacer para mantener la cosas en movimiento, lo debemos hacer inmediatamente. Ampliar la escuela es otra cosa. Si queremos continuar la escuela más allá del próximo año, y queremos que continúe creciendo como lo ha hecho, entonces necesitaremos mucho más espacio.

Un maestro: Tal vez ayudaría si usamos una de las aulas más grandes como una sala de música por la tarde.

28a Dr. Steiner: Tal vez podríamos trabajar de esa manera hasta que construyamos el gimnasio. Ahora hemos llegado a una pregunta que tenemos que resolver de alguna manera, ya que de lo contrario la escuela no puede continuar. Debemos resolver los problemas del espacio para las clases y de los futuros maestros.

[•Hay una discusión sobre la necesidad de construir viviendas para los maestros.•]

29a Dr. Steiner: Todo el problema del espacio sigue sin resolverse. Hemos resuelto la cuestión espacial sólo en la medida en que tenemos espacio para las clases. Los otros cuartos que necesitamos son en gran medida insuficientes o no existen en lo absoluto.

¿Cuántas nuevas clases vamos a tener? Un primer grado, un sexto, un noveno. También nos está faltando el gimnasio y una sala de arte. El gimnasio sería la sala de euritmia. Necesitaremos estirarnos hasta el techo, sólo que debe ser lo suficientemente grande para euritmia. Tendremos que Ver cómo podemos construir el gimnasio y los otros cuartos adicionales.

Me parece que hoy hemos hecho una lista de lo que es absolutamente necesario. Podemos Ver a partir de esta situación que no vamos a avanzar si sólo pensamos en lo mínimo. Si comenzáramos con el gimnasio ahora, la situación mejoraría tanto en Navidad que realmente tendríamos condiciones aceptables. Todo está colgado en el aire, y nadie sabe si será diferente dentro de dos semanas. Necesitamos información específica sobre lo que cuestan las cosas. No podemos negociar como son las cosas ahora.

[•Se estableció una reunión con el arquitecto para el día siguiente.•]

Un maestro: Es culpa nuestra, porque sólo hemos cuidado del presente. Ha habido tantas nuevas inscripciones que la situación cambió completamente en menos de tres semanas.

Un maestro: Debemos mirar lo que debemos hacer, y además, debemos recaudar el dinero. La cuestión del dinero debe ser secundaria. Todavía no hemos tenido ninguna discusión personal con los padres que ciertamente tienen un interés real en la continuación de la Escuela Waldorf. Algunos de ellos han dado préstamos, pero tenemos que trabajar con ellos personalmente. Lo que no podemos reunir de esa manera tendremos que pedir prestado al 'Der Kommende Tag.' Tenemos que crear un plan integral para recaudar dinero en los próximos días. En mi opinión, el progreso de la Escuela Waldorf no debe depender de cosas financieras.

30a Dr. Steiner: Sí, necesitamos algo concreto. No podemos negociar nada cuando vemos que el arquitecto dice que puede hacer la sala, y luego dice que no puede. Trabajar de esa manera es terriblemente ineficiente. Ya discutimos en nuestra última reunión que necesitamos una sala de euritmia. Hemos sabido eso por algún tiempo. Basamos nuestro plan en esa idea, es decir, que el arquitecto había dicho que podíamos construirla. En cualquier caso, hemos perdido tres semanas desde que el arquitecto alegó que podríamos añadir un nuevo piso y hoy, que eso ya no es cierto.

No queremos estructuras temporarias. Debemos Ver que construimos las cosas nuevas con la vista puesta en un período más largo. Definitivamente tenemos que reunirnos de nuevo mañana.

También podrían preguntar en el Departamento de Construcción si van a aprobar lo que queremos hacer antes de presentar algo oficialmente. En cualquier caso, no podemos discutir más hasta que tengamos un plan. Eso es lo principal que quería decir.

[Se le pide al Dr. Steiner que diga algo sobre el problema de la vivienda del cuerpo docente.[21]]

31a Dr. Steiner: Es difícil para mí decir algo ya que no estoy en una posición de aportar el dinero. Eso es lo primero que deben saber. Mientras no tengamos el dinero, la cuestión de la vivienda de los maestros sigue siendo puramente académica. Aparte de la vivienda de los maestros, hay otras cosas que necesitamos hacer. O bien llevaremos a cabo las cosas o no

[20] Der Kommende Tag AG [El día de la venida S.A.] fue una compañía financiera creada como parte del Movimiento para la Trimembración del Orden Social. Compró terrenos y edificios y se los alquiló a la Escuela Libre Waldorf. [n. del pr.]

[21] Más tarde se construyeron viviendas para algunos de los maestros. [N. del Ed.]

se harán. Es importante evitar el error de planificar sólo para el mínimo. Tenemos que hacer las cosas como deben hacerse, independientemente de la situación financiera.

Estoy seguro, puesto que el sacrificio de los maestros ha elevado las cosas, que las cosas avanzarán espiritualmente, que no habrá fracaso espiritual. Los acontecimientos del primer año han demostrado que podemos mantenernos. ¿Si el mundo nos dará dinero? ya casi no creo en que el mundo dé dinero para esas cosas. La gente no lo entiende. Eso es algo que me causa tremenda angustia. Lo que dije al comienzo de esta reunión es ciertamente correcto para el reino espiritual. Necesitamos plantear las preguntas materiales sobre una base razonable.

¿Qué podemos hacer? Hasta dónde podemos ampliar la escuela es una cuestión importante. De alguna manera debemos encontrar un límite, o debemos tener gente detrás de nosotros que pueda dar millones. La situación es imposible porque hemos aceptado todas las inscripciones. Por esta razón, propongo que, en el sentido de mis comentarios introductorios, declaremos que continuaremos la escuela tal cual era, y que no aceptaremos nuevos niños si no podemos construir un gimnasio. Podemos decirle a la gente que no recibimos apoyo. Tenemos que hacer eso de la manera más efectiva. Continuaremos la escuela como hicimos en el año anterior, pero desafortunadamente debemos rechazar a aquellos niños que ya hemos aceptado. El mundo debe saber cuál es la situación. Deberíamos decirle a la gente sobre esto. Podemos decir, hipotéticamente, que si no recibimos el financiamiento que necesitamos, si no somos capaces de construir una sala de euritmia y un gimnasio para el otoño, entonces debemos limitar la escuela a su tamaño actual. Si no declaramos esto radicalmente, no avanzaremos. Tampoco podremos pagar a los maestros.

Un maestro: ¿Podríamos recaudar dinero viajando y dando conferencias?

32a Dr. Steiner: Ciertamente podemos hacer eso. Sin embargo, no creo que su trabajo sea fructífero si no llamamos la atención de la gente hacia el mismo. Tampoco creo que podamos trabajar si las cosas se mantienen como están. Ciertamente creo que dará una señal si mantenemos a los niños que ahora tenemos, pero no inscribimos a nadie nuevo y rechazamos las nuevas inscripciones que tenemos. Si le décimos esto a la gente, creo que ayudaría. Si seguimos en esta difícil situación financiera, nadie sabe de dónde vendrá el dinero, no vamos a seguir adelante. Sería una declaración de estar 'contra la pared' que indique lo que el trabajo del cuerpo docente puede lograr aquí, y que el mundo no ha proporcionado el apoyo financiero que debería.

Un maestro: La gente pregunta por qué deben dar todo a Stuttgart. Las personas en Hamburgo y Berlín no tienen interés en lo que estamos haciendo aquí en Stuttgart.

33a Dr. Steiner: Lo importante es que el movimiento espiritual continúe. No podemos decir que lo importante es que estamos creando algo aquí que es para todos. Ciertamente no podemos decir que la gente debe dar para el trabajo en Stuttgart e ignorar otras cosas. Ciertamente no debemos suponer que estamos formando una organización central en Stuttgart y exigimos que la gente dé para ella.

Un maestro: ¿Deberíamos anunciar en los periódicos que el número de estudiantes ha crecido inesperadamente, por lo que ahora tenemos que emplear más maestros para continuar la escuela en su espíritu original? ¿También, que dependemos de su apoyo?

34a Dr. Steiner: Debemos decir de una manera positiva que estamos listos para continuar la escuela como ha sido, pero que ya no podemos aceptar nuevas inscripciones si la gente no nos ayuda para mantenernos. Necesitamos decirlo de forma radicalmente seria. No vamos a considerar la creación de nuevas clases con respecto a la nueva matrícula. ♣♣

[15] [GA300:1920:07:29]

Jueves, julio 29, 1920, 10:30-13:30 (S-4177)

01a Dr. Steiner: Primero quisiera preguntar si alguien tiene algo que decir ahora que ha tenido tiempo para pensar las cosas.

Un maestro: Le gustaría saber más sobre la situación financiera de la escuela.

02a Dr. Steiner: Le pediría al Sr. Molt que responda a esa pregunta, ya que está mejor informado.

[•Emil Molt informa sobre la situación financiera de la escuela.•]

Un maestro: Le pregunta si puede pedir a la audiencia en la conferencia pública de esta noche que le ayude.

[•Se lee una declaración[1] escrita por el Dr. von Heydebrand y el Dr. Hahn.•]

03a Dr. Steiner: Esa declaración es excelente y tendrá ciertamente efecto. Sin embargo, en mi opinión, eso sólo ocurrirá si también décimos que sólo podemos seguir trabajando si el público proporciona los medios financieros necesarios.

[1] No se conoce el texto de esta declaración. [N. del Ed.]

Un maestro: Me gustaría esperar antes de devolver las nuevas inscripciones.

04a Dr. Steiner: ¿Por qué no deberíamos decirle a la gente ahora que debemos rechazar a los niños recién inscriptos si no recibimos fondos? Por eso, nuestra apelación será efectiva. Necesitamos recurrir a los niños porque no podemos emplear nuevos maestros. Creo que es necesario para que sea eficaz.

Estas peticiones tienen sus dificultades. En primer lugar, el público piensa que la escuela es una Escuela Waldorf-Astoria, y muchas personas la llaman así. La gente piensa que la empresa Waldorf-Astoria apoya económicamente a la escuela, y se sorprenden de que ese no es el caso. Bueno, eso es una cosa. Debemos encontrar un medio para contrarrestar esta clase de sorpresa pública. Debemos decir claramente que es necesario el apoyo público. Esa es una cosa.

La segunda cosa es que es difícil obtener dinero fuera de Stuttgart para la Asociación Escolar Waldorf que estamos fundando en Stuttgart. No es lo mismo que las otras organizaciones centrales en Stuttgart. Claramente 'Der Kommende Tag' y la 'Dreigliederung'[2] tienen sus sedes en Stuttgart. Eso es algo para el mundo. Antes de que la gente quiera dar dinero a la Escuela Waldorf querrán enviar a sus niños aquí. Nos preguntan por qué no podemos recaudar dinero aquí en el área de Stuttgart, de donde provienen la mayoría de los niños. Pueden requerir a las personas que traen a sus niños de más lejos a pagar tanto para tener sus niños aquí. Podríamos exigir una matrícula alta. Si esperamos que la gente de fuera de dinero para una Asociación Escolar que es, en principio, para la Escuela Waldorf, debemos dejar claro que queremos llevar a la Escuela Waldorf — que ha comenzado en Stuttgart— al mundo entero. Por supuesto, todo el mundo pregunta por qué no se recauda el dinero aquí en Stuttgart y alrededores. Esas son las dificultades que se pueden contrarrestar diciendo que no podemos extender la escuela más allá de su tamaño actual. Tendremos que despedir a los niños si no recibimos ayuda financiera. No creo que tengamos motivo para mucho optimismo al respecto. Estos dos problemas juegan un papel importante.

[2] Die Dreigliederung des sozialen Organismus' ['La trimembración del organismo social'] o 'Soziale Dreigliederung' ['Trimembración Social']: Propuesta para la transformación concreta de la forma presente de la sociedad del estado de Rudolf Steiner. Steiner, Rudolf. 'Hacia una Renovación Social.' [GA023]; 'Artículos sobre la trimembración del organismo social y la situación de la época entre 1915 y 1921.' [GA024] [n. del pr.]

Un maestro: ¿Podríamos transformar la Asociación Escolar de Waldorf en una asociación mundial si pudiéramos ponernos de acuerdo?

05a Dr. Steiner: Formamos la Asociación Escolar Waldorf como un grupo local, hasta cierto punto bajo el supuesto de que los accionistas de la compañía Waldorf-Astoria estarían impresionados y proveerían algo de dinero. Por esa razón, me imagino creo que tendríamos que crear la Asociación Mundial de Escuelas por separado.

Un maestro: Dr. Steiner, dijo que podría asumir la Asociación Mundial de Escuelas cuando nos avanzáramos.

06a Dr. Steiner: Quise decir que necesitamos formar la base desde la cual creciera, que podríamos Ver claramente las dificultades que existen para crear un interés por la Asociación Mundial de Escuelas.

Un maestro: Pregunta si puede ser útil para los miembros suizos.

07a Dr. Steiner: Los miembros suizos tienen tantas dificultades por el tipo de cambio de moneda que difícilmente puedan hacer nada. En un folleto que enviamos recientemente, los tuvimos que eliminan algunas palabras que indicaban que los miembros de Europa Central no podían hacer casi nada debido a los problemas de cambio de moneda.[3] No estoy muy contento de presionar a los miembros suizos de todos modos, ya que no abren fácilmente sus billeteras. Necesitamos crear una Asociación Mundial de Escuelas que no incluya a la escuela de Stuttgart en su programa, pero tenga como propósito la formación de escuelas de acuerdo a nuestros principios. La primera responsabilidad de esa asociación será el apoyo a la Escuela Waldorf.

08a Marie Steiner: Creo que primero deberíamos completar el Goetheanum, ya que de lo contrario los proyectos anteriores sufrirían debido a los proyectos posteriores. Los miembros de Europa Central pueden hacer mucho por la escuela. La gente de Suecia y Noruega está abierta a dar dinero. Pero aunque estamos aprovechando de los extranjeros para la escuela, el Goetheanum nunca se completa.

09a Dr. Steiner: Es cierto que sí formamos una Asociación Mundial de Escuelas, también es importante que pudiera determinar libremente cómo usar el dinero, y que se pudiera apoyar a la Universidad Libre en Dornach con ese dinero. Mi idea era centralizar toda la organización financiera. Queremos una organización financiera central para que todo el dinero donado para un uso antroposófico vaya a una organización central. Eso era lo que queríamos hacer en esos días en que trabajábamos para formar 'Der Kommende Tag' y el 'Futurum.'[4] Entonces las cosas devinieron confusas porque la empresa Waldorf-Astoria no pudo ayudar más, y tuvimos que formar la Asociación Escolar Waldorf. También tuvimos que fundar una serie de cosas en Dornach, pero todas ellas son sólo formalidades. También podríamos incluir la 'Asociación para el Goetheanismo' cuando sea necesario. Necesitamos crear todo lo que necesitamos para que, al final, todo conduzca a una organización central.

Esa también fue nuestra intención cuando fundamos el 'Der Kommende Tag.' No puede aceptar cuotas anuales de membresía. Una organización como la Asociación Mundial de Escuelas no representa ningún tipo de descentralización. No es que 'Der Kommende Tag' devendría la administración central; es sólo una organización que participaría. Lo que pienso acerca de una central de administración mucho más amplio. No dije que debieran considerar 'Der Kommende Tag' como una administración central. La intención era que todo el dinero que recibía se destinara a un fondo central unificado y luego se distribuyera de acuerdo a lo que se necesitara. Si fundáramos una Asociación Mundial de Escuelas, podría ser administradora de su propio dinero, pero tendríamos que fundarla para que pudiera ser parte de esa organización central, tal como podría ser la 'Asociación para el Goetheanismo' en Dornach cuando hay alguien para administrarlo. Aquí deben prevalecer los principios puramente objetivos. Podemos fundar la Asociación Mundial de Escuelas de la misma manera. Todo lo que necesitamos es que los estatutos estipulen que el dinero que recibe puede ir a una escuela primaria así como a la Universidad Libre.

10a Marie Steiner: De lo contrario, todo sería a expensas del Goetheanum.

Un maestro: Como son las cosas, no creo que el nombre 'Asociación Escolar Waldorf' sea correcto. Podríamos usarlo para los ocho grados inferiores, pero lo que está más allá, necesitamos una 'Asociación para la Fundación de Escuelas Rudolf Steiner.'

11a Dr. Steiner: Bajo ninguna circunstancia puede hacer eso.

Un maestro: (continuando): Quería indicar que están involucradas escuelas muy específicas. Creo que el nombre es perjudicial.

12a Dr. Steiner: Necesitamos encontrar un nombre mucho más moderno. Gran parte de la oposición que se encuentra es por el énfasis del nombre. Notarán que la gente a menudo lo dice con mucho énfasis. Puedo decirles que los editores aceptaron ensayos que escribí anónimamente en un momento u otro, pero cuando incluí mi nombre en ellos, la situación se invirtió. Podríamos tener otro nombre de compañía, pero no mejoraremos nada dándole un nombre personal.

Marie Steiner: ¿Podríamos hablar de qué nombre sería deseable?

13a Dr. Steiner: Ciertamente sería muy bueno si lo hacemos, y luego podríamos terminar cosas. Tal vez 'Escuela de Goetheanismo,' o la 'Escuela del Día de la Venida.' Necesito algo así, algo que mire hacia el futuro. También hay que pensar en algo que no es

[3] En aquel momento, el marco alemán fue esencialmente sin valor fuera de Alemania. [N. del Ed.]

[4] 'Futurum': Institución similar a 'Der Kommende Tag' en Suiza. [n. del pr.]

una escuela estatal. El nombre necesita expresar la independencia del estado, la fundación de la escuela sin el estado. Sólo podemos lograrlo mediante una designación neutral. Lo hicimos en la Escuela Waldorf usando 'Libre.' La designación 'Escuela Libre Waldorf' fue buena para el comienzo, y las cosas han continuado como eran, y si no hubiéramos necesitado formar la Asociación Escolar Waldorf, poco habría que decir en contra de ese nombre. Sin embargo, las cosas no han continuado como eran. Necesitamos expresar de alguna manera el principio de la independencia del Estado. Necesito algo que indique un sistema educativo creado a partir de la vida cultural independiente. La pregunta es si seremos capaces de formar la Asociación Mundial de Escuelas.

Un maestro: ¿Podríamos usar 'Antroposofía' en el nombre?

14a Dr. Steiner: No, tenemos que dejar eso fuera.

Un maestro: Debemos conservar el nombre de 'Escuela Waldorf' hasta que la escuela alcance cierto tamaño, de modo que el interés no disminuya.

15a Dr. Steiner: Dejando a un lado el noveno grado, sucede que ya no podemos trabajar con las ocho grados como antes. Sin subsidios no podemos continuar con los ocho grados como queremos. Tendremos que rechazar nuevos niños para los ocho grados a menos que recibamos un subsidio. Sólo podemos mantener el nivel actual de actividad. Luego está la cuestión del espacio. No podemos aumentar el número de estudiantes sin aumentar nuestro espacio. Con un cuarto grado con cincuenta y tres niños y el segundo grado con cincuenta y seis, también está la cuestión de los maestros adicionales. En mi opinión, si el aula es lo suficientemente grande, un maestro puede manejar hasta un centenar de niños. Simplemente porque no tenemos el espacio, porque nuestras aulas son demasiado pequeñas, necesitaremos más maestros. Eso afectará especialmente a los futuros grados cuarto y segundo que tendremos que dividir. En cualquier caso, debemos dividir los grados primero y quinto. El problema del espacio es muy agudo. Sigue estando el problema de la sala de euritmia y de gimnasia.

Un maestro: 'Escuela Cultural.'

Un maestro: Había pensado en 'Escuela Cultural Independiente.'

16a Marie Steiner: Tal vez alguien más pensará en algo.

17a Dr. Steiner: No es importante cambiar el nombre ahora. Lo importante es si recibimos o no los dos millones de marcos. Tenemos este problema porque hemos aceptado a todos los niño. La empresa Waldorf-Astoria no ha hecho nada malo.

Un maestro: Sería importante diferenciar entre la 'Asociación Escolar Waldorf' y la 'Escuela Waldorf.' Podríamos dejar la 'Escuela Waldorf' como 'Escuela Waldorf.'

18a Dr. Steiner: La asociación financiera no necesita llevar ese nombre. Eso no haría daño a la compañía Waldorf-Astoria. La Escuela Waldorf es un hecho histórico que debe permanecer. Por otro lado, sin embargo, no es necesario esperar que nos extendamos a otras áreas de Alemania y Austria con el nombre de Escuela Waldorf en Stuttgart. Creo que por una razón puramente práctica de que la gente no tiene dinero por ello. Debemos limitar los anuncios de la asociación a Stuttgart y Würtemberg.[5] Por otro lado, sin embargo, me parece claro que debemos hacer las cosas para que podamos tener un alcance internacional.

Un maestro: ¿Estamos decidiendo abandonar la asociación?

19a Dr. Steiner: Estoy convencido de que los primeros ocho grados son un problema de salario. ¿Cuánto dinero hay en la cuenta de la Asociación Escolar? Necesitamos saber, de lo contrario nunca saldremos de esta situación oscura. Seremos claros sobre nuestra situación sólo cuando exista la Asociación Escolar y la compañía Waldorf-Astoria aumente el monto de su contribución. Entonces habría dinero en la cuenta de la Asociación. Tenemos que ser capaces de decir exactamente cuánto necesitará proveer la empresa Waldorf-Astoria, ya sea como una cierta donación por niño o una cantidad en particular con la que podamos contar. Ahora mismo, eso no está claro.

Tengo la sensación de que la base financiera de la escuela depende de la compañía Waldorf-Astoria y, en gran medida, de la riqueza privada del Sr. Molt. Necesitamos diferenciar esas dos cosas. Mi impresión es que el Sr. Molt ha apoyado financieramente a la Escuela Waldorf. Además de lo que él personalmente dió, la empresa Waldorf-Astoria también proporcionó apoyo. Tal vez no hay derecho a decirlo ahora, pero los recursos privados del Sr. Molt están fuertemente involucrados.

20a Emil Molt: Es difícil discutir esto. La escuela está registrada como mi propiedad privada. Pagué por la

[5] Würtemberg: Territorio histórico y un antiguo Estado de Alemania, región ubicada en Suabia, en el suroeste. Su capital tradicional era Stuttgart. El nombre del reino y la dinastía provenían de una colina cerca de Stuttgart. [n. del pr.]

construcción. La escuela no paga alquiler, y también pagué otras cantidades por los otros edificios escolares.

[21a] Dr. Steiner: Es bueno que sepamos esto. El problema que tenemos es que la compañía Waldorf-Astoria ha resultado demasiado bien en el cuadro de la Escuela Waldorf. No me parece que sea el responsable de dar todo el crédito por la existencia de esta escuela a la empresa Waldorf-Astoria cuando realmente no está tan entusiasmada con convertirse en el patrón de la escuela, mientras que el Sr. Molt realmente hizo la mayor parte. En el mejor de los casos lo que podemos decir es que compañía Waldorf-Astoria es un miembro de la Asociación Escolar.

Ciertamente no es correcto cuando la gente de fuera de la ciudad paga solamente lo que cuesta para su hijo. También debería pagar una parte de los otros costos, como los escritorios, y demás. Sin embargo, esta situación completamente justificable debe ser compensada no haciendo que la escuela sea puramente una preocupación de Stuttgart. La gente necesita que no tenga que pagar tanto cuando la escuela se convierte en una organización internacional.

Un maestro: La matrícula sería mil marcos, ya que cada niño nos cuesta eso.

[21a] Dr. Steiner: Si supiéramos que la compañía Waldorf-Astoria pagaría esa cantidad por los niños de sus empleados, eso no nos ayudaría mucho, ya que no podríamos aceptar otros niños sin donaciones. Debemos mantener nuestro principio de aceptar a los niños que no pueden pagar la matrícula. La escuela sufre por el hecho de que, aparte de los niños de la compañía Waldorf-Astoria, es una escuela capitalista. Podemos decir estas cosas públicamente. En Suiza, yo estaba siempre a favor de decir que si cada ciudadano daba unos pocos marcos, podríamos fácilmente terminar el Goetheanum. Si fuéramos a poner eso en la gente fuertemente, se darían cuenta de que lo que estamos haciendo es para el bien general, es decir, que aceptamos a los niños pobres, para los cuales las personas más ricas pagan la matrícula. Lo que quería decir antes es que no podemos establecer la matrícula para los niños de fuera de acuerdo a lo que no falta. Por lo tanto, debemos seguir tratando de obtener donaciones públicas. Sólo podemos alcanzar este objetivo cuando una persona más rica paga la matrícula por un niño pobre.

¿Hemos incluido patrocinantes en la Asociación Escolar Waldorf?

Un maestro: Había pensado que la membresía sería de mil marcos para los patrocinantes. Todavía no hay muchos patrocinantes.

Un maestro: La gente podría dar ladrillos a la Escuela Waldorf.

[22a] Dr. Steiner: Ciertamente podemos hacerlo. La recolección es un buen trabajo. Por supuesto, cuando les décimos a la gente que puede dar una pequeña cantidad, le dan una cantidad pequeña. Los miembros deben salir y recolectar.

La cuestión principal es la formación de la Asociación Mundial de Escuelas. Debemos conectar todo lo demás con ella. Todavía no he oído cuanto tiene la Asociación Escolar Waldorf en su cuenta. Me gustaría saberlo.

Un maestro: Sesenta a ochenta mil marcos.

[23a] Dr. Steiner: De manera que eso es aproximadamente lo que tenemos.

Un maestro: La fábrica de Waldorf paga 170.000 marcos al año.

[24a] Dr. Steiner: ¿Podemos contar con esas donaciones en los próximos años?

[25a] Emil Molt: Si la situación económica no se rompe, la cantidad se eleva a 200.000.

[26a] Dr. Steiner: ¿Y si eso no sucede?

[27a] Emil Molt: Es por eso que estoy a la cabeza de la empresa, con el fin de influir en las cosas lo suficiente.

[28a] Dr. Steiner: Entonces, esos serían los costos para la compañía Waldorf-Astoria. Tenemos tantos padres ricos que podían permitirse el lujo de pagar una cantidad apropiada, y que no pueden exigir que la empresa dé grandes donaciones. Tenemos que acercan a las personas que tienen un interés en la escuela y que no se desvanezcan tan pronto como les pidamos que abran sus billeteras. De lo contrario, es mejor que los niños no vengan. No estamos aquí para inscribir a los niños simplemente porque la escuela está cerca. Veremos lo que sucede en la próxima semana. Si no ocurre nada, tendremos que volver atrás con las matriculas. Habrá una separación de caminos si la gente dice que una escuela unificada es donde nadie paga nada, donde todos son iguales, y no tienen nada en contra. No necesitamos considerarlo un honor que asistan los niños de altos funcionarios del gobierno, sino que en el futuro los niños de los ricos se sentarán junto a los de las personas más pobres.

Tal vez todavía podamos obtener alguna claridad sobre la cuestión de la Asociación Mundial de Escuelas. En todas estas cosas no podemos olvidar que tenemos grandes dificultades para obtener dinero para el edificio en Dornach. Tendremos menos dificultades para financiar una escuela, particular-

mente en los Estados Unidos. Tendríamos el menor número de dificultades si creamos un sanatorio. La gente entiende que necesitamos un sanatorio, pero entienden menos que necesitamos escuelas. Sin embargo, no hay ninguna comprensión para el edificio en Dornach.

Un maestro: ¿Entonces tendremos que conectar un sanatorio con la escuela?

29a Dr. Steiner: Nuestras escuelas se construyen de manera diferente, pero no hay manera de expresar eso. De lo contrario, podríamos formar una 'Asociación Mundial para Jóvenes Inválidos,' o una 'Escuela de Salud.' Eso es efectivo. Sin embargo, eso no funcionaría. Tendremos que conectan las cosas en nuestras circulares para que tengamos un fondo común que pague por los sanatorios y las escuelas. Si queremos comenzar las escuelas, tendríamos que darle a la Asociación el derecho de usar el dinero para Dornach, también. De lo contrario, la Asociación sería contraproducente con respecto a Dornach y absorbería todas las donaciones. Si transformamos la euritmia en euritmia curativa, pronto tendríamos un sanatorio.[6] Trataré de hacer algo de manera muy limitada para mostrar lo que se puede hacer. Se me ha preguntado si puedo usar la euritmia curativamente. Trataré de hacer eso, y verán que la gente vendrá.

Debemos enfatizar que la escuela como tal es independiente del estado y que es creada a partir de una vida cultural independiente.

Un maestro: Debemos tratar de hacer propuestas sobre la Asociación Mundial de Escuelas. Antes de acercarnos al público, debemos hacer eso y luego esperar a Ver el efecto. No debemos dar la impresión de que no podemos continuar.

30a Dr. Steiner: Tenemos tantas aplicantes que sólo las podremos aceptar si recibimos más donaciones. ¿Piensan que nuestro llamamiento da la impresión de qué se que está fallando? Quería que el cuerpo docente le enfatizara al público lo que ha logrado con la escuela lo suficiente como para que haga algunas donaciones. Se enfatizó el número de solicitudes. Me parecía importante que esperáramos con los números. Ya hay cien que no podemos aceptar a menos que recibamos apoyo financiero. Propongo que se escriba en una circular que los niños nos están inundando. También sugiero que un maestro diga eso, porque causa más impresión. Ahora solo necesitamos encontrar una forma de decir eso de manera que la gente no diga: "Bueno, si los niños los están inundando, entonces sus padres deben pagar." Uno de nuestros principios es que no se requiere que todos los niños paguen la matrícula. Esa es la razón de nuestras dificultades, concretamente, que aceptamos niños que no pueden pagar la matrícula.

Un maestro: Propone que el Dr. von Heydebrand y el Sr. Hahn preparen una declaración para ser leída esa noche.

31a Dr. Steiner: No tengo nada en contra de eso, ya que en realidad no es una reunión. Podríamos hacer eso. Creo, sin embargo, que debemos exponerlo con más claridad para que las personas se vuelvan más concretamente conscientes. No creo que tal declaración pública actuara contra las actividades privadas. Tal vez es bueno decirlo públicamente.

Hay una propuesta que continuemos esta discusión otra vez, y que vengan listos con las pistolas cargadas.[7] ¿Hay algo en contra de eso? Si quieren llamar a otra reunión hoy, deben hacerlo. No puedo estar aquí esta tarde.

Un maestro: Pregunta sobre el plan de estudios del noveno grado y sobre la construcción de un dormitorio. Algunas personas se han ofrecido a hacerse cargo de los niños como un medio de ganarse la vida o simplemente como un ingreso secundario. También hubo una pregunta sobre el Abitur.[8]

32a Dr. Steiner: En cuanto al currículo del noveno grado, una pregunta principalmente pedagógica, nos ocuparemos de eso al principio del próximo año escolar. Voy a presentarlo como un curso de cinco a siete nuevas conferencias, que todavía tengo que preparar.[9] Las daré al cuerpo docente al principio del año escolar. Planear el plan de estudios para el noveno grado es algo que tomará cinco o seis días, y por eso debemos posponerlo hasta el comienzo del próximo año escolar. Ahora solo necesitamos decidir quién tomará las clases individuales.

También tenemos el problema del Abitur. Esa no es una pregunta tan simple. Si estábamos trabajando para el reconocimiento oficial de nuestra escuela media, estaríamos falseando nuestros principios. Entonces dependeríamos del Estado y ya no podría-

6 Euritmia curativa: Aunque aquí (julio, 1920) parece querer dejar de lado la Euritmia Curativa —quizás sólo dentro de la escuela—, más adelante (abril, 1921), Rudolf Steiner menciona la posibilidad de que un paciente realizara ejercicios de euritmia bajo la supervisión de un médico. Steiner, Rudolf. 'Euritmia curativa.' [GA315] [n. del pr.]

7 Aquí se entiende que pide que traigan propuestas. [n. del pr.]

8 Abitur: Examen estatal en Alemania que determina si un estudiante puede continuar a la Universidad. [N. del Ed.]

9 Steiner, Rudolf. 'Educación y Enseñanza desde el Conocimiento del hombre..' [GA302a] [N. del Ed.]

mos hablar de una escuela independiente. Podemos permanecer fieles a nuestros principios solamente si les décimos a los niños que tendrán que tomar el examen estatal si quieren una posición en el estado, o que tienen que tomar el examen que les da el derecho a asistir a una Universidad. Tan pronto como comencemos un negociar con el estado, dependeremos de él. El estado probablemente requerirá que algún inspector estatal esté en nuestro examen de graduación. No debemos permitir tal tipo de modificación sustancial de nuestra instrucción. Si quieren mirar la escuela, pueden hacerlo, pero no podemos permitirnos entrar en verdaderas negociaciones. No traicionaremos nuestros principios si el estado examina a esos niños que desean la seguridad del servicio civil.

Formar un noveno grado realmente tiene sentido sólo si tenemos la intención de formar una escuela completamente libre. Tiene sentido sólo si tiene la intención al mismo tiempo de formar una Universidad libre, y no importa si tenemos el Abitur o no. Entonces tendremos solamente que considerar la pregunta de quién puede atender a la Universidad, pero es una pregunta que se puede posponer. Para entonces, la situación habrá cambiado lo bastante que [el estado] puede ignorar la acreditación de tal Universidad.

Un dormitorio sería deseable. Esto es algo relacionado con aceptar a los niños de lejos. Sería muy agradable. Muchas personas hablan de querer enviar a sus niños aquí. De inmediato tendríamos a los dos muchachos X de Dornach. En la actualidad, sólo están dando vueltas por ahí, pero aterrizar en el internado. Esa es ciertamente una perspectiva seductora.

Hay una pregunta sobre qué color pintar los escritorios.

33a Dr. Steiner: Ciertamente podríamos pintar los escritorios. Tal vez lila, azulado claro. Podemos hacer eso con pintura común.[10] Las pinturas usadas en Dornach son demasiado costosas para usarlas aquí.

Traje algunos dibujos de algunos de los niños de Dornach que el Sr. B. ha llevado bastante bien. Estos son dibujos de los niños a quienes se les dio un tema, y vemos el resultado para cada uno de los niños. Cuando tengamos algún tiempo, me gustaría repasar estos dibujos y discutirlos con ustedes. Son importantes si están pensando en publicar algo. Cuando le mencioné a la pequeña G.W. que mostraría sus dibujos en la Escuela Waldorf, ella dijo que también estaba haciendo los modelos de arcilla. De esta manera, se expresan maravillosamente las personalidades individuales de los niños. No tengo ni idea de hacer una regla en ese sentido. Alguien más podría hacerlo de manera diferente, pero pueden aprender mucho de esto. El Sr. B. les cuenta una cosa u otra a los niños, luego, después de darles una pequeña instrucción, les permite poner sus ideas en alguna forma. Los niños discuten entre sí.

[•Por la tarde, hubo una discusión con un grupo extenso, pero sin el Dr. Steiner, sobre cómo recaudar dinero y sobre la formación de una Asociación Mundial de Escuelas. Por la noche, el Dr. Steiner dio la conferencia 'La caída de Occidente.'[GA335:08][11] •]. ♣♣

[10] Las pinturas vegetales se desarrollaron para pintar la cúpula del primer Goetheanum. [N. del Ed.]

[11] Steiner, Rudolf. 'La crisis del presente y el camino para el pensar sano.' Conferencia 8: 'La caída de Occidente.' [GA335:08] [n. del pr.]

[16] [GA300:1920:07:30]

Viernes, julio 30, 1920, 15:00 (S-4179)

Un maestro: Tenemos que discutir la contratación de nuevos maestros.

01a Dr. Steiner: Sí, tenemos el problema del personal. El problema es que nuestro maestro actual de taller no ha hecho lo que esperábamos, así que necesitamos pensar de un reemplazo. Probablemente no necesitamos entrar en los detalles. No estoy seguro de hasta qué punto están familiarizados con el problema de que no podía manejar las clases numerosas. Él ha dicho que los niños en los grados superiores no hicieron el trabajo. Pueden Ver eso, puesto que los niños en los grados superiores no terminaron lo que debían.

Le resultaba difícil trabajar en esa área. Lo que he visto indicó que no tiene suficiente talento práctico y que los niños no pudieran hacer bien su trabajo porque él mismo no tenía un ojo para lo que el taller exigía. Muchos de los proyectos se mantuvieron al nivel de los ajustes y no fueron lo que deberían haber sido. Los niños no aprendieron como trabajar precisamente con él. En la clase de horticultura, el trabajo consistió en que cada niño tenía un pequeño jardín donde cada uno hiciera lo que quería, con el

resultado que era más como un número de pequeños jardines de niños que como un jardín de la escuela.

Lo peor era que simplemente no tenía corazón para su trabajo. Su principal interés era estudiar, pero lo que realmente necesitábamos, es decir, alguien que podía enseñar horticultura a fondo, no ocurrió. Desde mi perspectiva, no hay nada más que hacer aparte de buscar un mejor maestro. No creo que sea capaz de llevar realmente lo artístico a la instrucción del taller. Como se han desarrollado las cosas es imposible mantenerlo en el cuerpo docente. No parece capaz de encontrar su camino en el espíritu de la escuela.

Un maestro: Desde que lo trajimos aquí, debemos, por supuesto, encontrar una forma de cuidarlo para que no se convierta en un enemigo de la escuela cuando lo retiremos del cuerpo docente.

02a Emil Molt: Veré de hacerme cargo de alguna forma.

Un maestro: Tengo que decir que no entiendo todo esto. Sin duda, hizo un esfuerzo considerable para encontrar su camino en el espíritu de la escuela. Definitivamente manejaba bien a mis niños y en la clase de horticultura, mi clase también lo hacía bien. Él encontrará su camino en el aspecto artístico.

03a Dr. Steiner: Eso será difícil. Lo que dije sobre lo artístico estaba relacionado con la instrucción del taller. Difícilmente encontrará su camino en eso.

Un maestro: Él tiene la mejor voluntad, y le será difícil de entender. Durante las vacaciones quiere aprender mejor ebanistería y también zapatería.

04a Marie Steiner: Hay algo confiable en él.

05a Dr. Steiner: No hay duda de que le gusta trabajar con niños, y que es serio, pero faltan algunas cosas. Cuando vi ciertas cosas que ocurrieron, tuve que concluir que era imposible dejarle en este trabajo.

Un maestro: ¿Hay alguna razón por la que necesitaríamos deshacernos de él o podríamos emplearlo en otro lugar, por ejemplo en la biblioteca?

06a Dr. Steiner: Ciertamente es difícil tomar una decisión clara. Creo que le será difícil encontrar su camino al espíritu real de la escuela porque no tiene el espíritu en él.

Ciertamente es posible mantener a alguien, pero ¿realmente creen que él podría hacer la clase de taller solo permanentemente? Nunca podría enseñar todas las clases de taller. Posiblemente podría enseñar a las cuatro clases inferiores si tuviéramos un maestro para los grados superiores. Tengo mis dudas de si él tiene la capacidad espiritual para manejar los grados superiores en taller. He visto cómo trabaja, y es muy agradable para los niños más pequeños si se entregan al trabajo. Sin embargo, para más adelante, cuando una se necesita un sentimiento por el taller, hay que preguntarse si él puede ganar ese sentimiento. Esto es muy difícil, y tendríamos que cambiar nuestra forma de pensar si se quedara. Mi impresión es que esta es la opinión general del cuerpo docente.

Tiene ambiciones poéticas, pero se imagina a sí mismo como mucho mejor de lo que es. Tiene una cantidad maravillosa de buena voluntad. Lo siento por él porque pienso que probablemente desarrollará mucho resentimiento. Siempre es difícil cuando alguien trae una cierta calidad personal a las cosas cuando trabajan en la escuela. Inyecta una nota personal en todo y no es tan objetivo como debería ser. Quiere ser alguien que se convierta en un maestro Waldorf, quiere ser poeta. Quiere que los niños confíen en él. Todas las características que tiene sin duda atraen la simpatía por él. Necesitaríamos encontrar otra posición para él. Sin embargo, seguiría siendo difícil ya que no entiende ciertas cosas sobre el espíritu de la Escuela Waldorf, particularmente la clase de taller. En un área donde la objetividad es necesaria, es muy difícil cuando la simpatía juega un papel. Todo esto nos saca del camino.

¿Existe alguna posibilidad de que podamos resolver la situación teniéndolo en los cuatro grados inferiores? Eso sería deseable, pero terminaríamos con un presupuesto enorme. La escuela está creciendo.

07a Emil Molt: No tenemos el dinero para darle un trabajo limitado. Como vimos recientemente, debemos contar cada centavo. Lo que tenemos que hacer es encontrarle en algún lugar en la compañía para que no se le haga daño, y no le hagamos daño.

08a Dr. Steiner: Ciertamente debemos cuidar de él, pero tendremos que Ver cómo hacerlo. Una situación difícil.

Podemos decir objetivamente que no era apto para la tarea. No tiene un sentimiento artístico. No creo que encuentre su camino en la materia. Como dije, no haría daño a nadie si tomara los grados más bajos y alguien más, las clases superiores. A menudo, esa es la mejor manera y los niños simplemente trabajan. Más tarde, cuando necesiten mostrar lo que pueden hacer, las cosas serán mejores. Ciertamente no hay nada que objetar en los grados inferiores, pero para los grados superiores, simplemente no lo hará.

Un maestro: ¿Tiene la intención de que una persona lo haga todo?

09a Dr. Steiner: Es una cuestión presupuestaria. En la clase de taller, debemos estirarnos al límite. Sería mejor si desarrollamos fuertemente los taller. Si tuviéramos un buen maestro de taller, podríamos comenzar en el sexto grado, pero es una situación diferente en la clase de horticultura.[1] Eso necesita de alguien que realmente entienda el tema. Si tuviésemos dos maestros, preferiría que cada uno diera taller en un año y horticultura en el otro.

Debemos darnos cuenta de que si lo retenemos, surgirán otras dificultades en la escuela.

Tuve la impresión de que era la opinión de todo el cuerpo docente. Al principio, pensé que esto ya estaba decidido, pero ahora veo que no es así. Es bueno que hayamos discutido el asunto para que todos lo entendamos.

Un maestro: ¿Es posible Ver que alguien es inadecuado para una posición más tempranamente?

10a Dr. Steiner: ya lo noté hace algún tiempo, y lo mencioné en Navidad y en febrero. No me adentré en el asunto entonces porque es tan difícil para mí, pero surge tan a menudo, a saber, que la gente ha sido expulsada. Recientemente, hubo muchas veces en que la situación parecía haber mejorado.

Bueno, no queda nada más que buscar otra solución. Necesitaremos encontrar otra solución.

Un maestro: En cualquier caso, tendremos que encontrar un maestro de primera clase. Sería posible tenerlo como asistente del maestro principal. Hace algún tiempo, el Sr. X quería hacerse cargo de la clase de taller.

11a Dr. Steiner: ya dije que sería mejor si alguien que sea uno de los maestros aprendiera a hacer zapatos. No pensé que deberíamos emplear un zapatero. La instrucción en el taller debe venir del cuerpo docente pero, de repente, Y. estaba allí. Sólo se me mencionó fugazmente, y ciertamente no se pretendía que él asumiera completamente la enseñanza del taller.

Un maestro: De alguna forma creció dentro del cuerpo docente sin tomar la decisión de convertirse en parte de él.

12a Dr. Steiner: Ahora estamos más bien atrapados en la situación. No debemos permitir que tales cosas sucedan. Recientemente, cuando estuvimos hablando, me sorprendió mucho que alguien que no estaba en absoluto bajo consideración para el cuerpo docente estaba en la reunión. Aquellos que no están en el cuerpo docente no deben estar en las reuniones.

Un maestro: Ciertamente creo que podemos aceptarlo como asistente.

13a Dr. Steiner: Sería demasiado para un maestro hacer la horticultura y la zapatería, pero entonces tendríamos que ser capaces de pagarle.

14a Emil Molt: Yo diría que las consideraciones presupuestarias deben estar subordinadas a las consideraciones más importantes.

15a Dr. Steiner: Ciertamente no fue dañino que estuviera allí, pero el daño puede surgir cuando se le deje fuera. Se ha convertido en un maestro de una manera que he encontrado a menudo en Stuttgart. Si les preguntan cómo llegaron a su posición, descubren que la gente simplemente forzaron su camino. Aparecen de repente. No entiendo cómo ascienden las personas. Ciertamente es verdad que no podemos seguir así.

Necesita darse cuenta, Sr. X., que una cosa se basa en la otra. Como decidimos, debías crear la instrucción del taller. El Sr. Molt preguntó si podríamos considerar a Y. como un asistente para usted, y entonces, de repente, él estaba sentado aquí en el cuerpo docente. Nunca fue considerado como maestro de la Escuela Waldorf. Podemos Ver eso claramente porque él es un empleado de la compañía Waldorf-Astoria que ellos enviaron. Por lo tanto, no existe la menor justificación para que él estuviera en el cuerpo docente.

Un maestro: No creo que podamos trabajar íntimamente si alguien que no pertenece está aquí está aquí.

16a Dr. Steiner: Si ya está aquí, no podemos hacer eso. Si ha estado enseñando la materia y si no surgieron otras dificultades, no podríamos decir que Y. Ya no está en el cuerpo docente.

Un maestro: Fue un error dejarlo entrar.

Un maestro: Sí, pero nosotros hemos cometido el error.

17a Dr. Steiner: La Escuela Waldorf pagará por ello. Así como la gente ha cometido errores en la Sociedad Antroposófica, y a pesar de que la gen-

[1] Nunca hubo una clase de taller para los cuatro grados inferiores. Rudolf Steiner nunca especificó una época en la que las clases de taller debían comenzar basándose en la antropología antroposófica. En este momento, el debate se refería claramente a cuestiones presupuestarias. Dos años más tarde, en 'Las fuerzas fundamentales anímico-espirituales del arte de educar. Valores espirituales en la educación y en la vida social,' [GA305], declaró específicamente que el taller podría comenzar antes del sexto grado. [N. del Ed.]

te comete los mismos errores una y otra vez, fui yo quien tuvo que sufrir. Tuve que sufrir por cada persona que echamos fuera. Está claro que en este caso, la Escuela Waldorf tendrá que sufrir, pero creo que es mejor que sufra exteriormente en lugar de internamente.

[•Siguen más discusiones.•]

18a Dr. Steiner: Bueno, sólo tendremos que tratar de mantenerlo si no hay otra manera.

[•Después de una discusión adicional al día siguiente, de la cual no hay notas, se le dijo a Y. que ya no trabajaría en la Escuela Waldorf.•]

19a Dr. Steiner: Ciertamente no vamos a incluir a todos los maestros especializados en el cuerpo docente. La intención es que el cuerpo docente interior incluya a los maestros de grado y a los maestros especializados más antiguos, y que también tengamos un cuerpo docente extendido.

Un maestro: Mi perspectiva es que debemos incluir sólo a aquellos a quienes el Dr. Steiner llamó al cuerpo docente y, por lo tanto, que la mera presencia de alguien en alguna posición no significa que automáticamente formará parte del cuerpo docente.

Un maestro: ¿Quién debe estar en el cuerpo docente?

20a Dr. Steiner: Sólo deben estar en el cuerpo docente los maestros principales, los que están trabajando, no los que están de licencia. En principio, el cuerpo docente debería estar formada por aquellos que originalmente eran parte de la escuela y por aquellos que vinieron más tarde pero que deseamos que hubieran participado en el curso del año pasado. Siempre hemos discutido quién debe estar aquí como un verdadero maestro. Si alguien se ha de sentar con nosotros, él o ella debe estar practicando y debe ser un verdadero maestro.

21a Berta Molt: Bueno, entonces tampoco pertenezco aquí.

22a Dr. Steiner: Usted es la madre de la escuela. Ese fue siempre la intención. Marie Steiner está aquí como la cabeza del departamento de euritmia y el Sr. Molt como el protector de la escuela, esta siempre fue la intención desde el principio.

Si lo hemos discutido, entonces no hay mucho más que decir. Ese fue el caso de Baravalle. Estaba aquí como un sustituto, pero lo discutimos. También estaba claro que eventualmente tendría una relación con la escuela, porque eventualmente sería un maestro de primaria.

Todavía tenemos la pregunta de a quién considerar como un maestro.

Un maestro: ¿Debe el nuevo maestro ser un antroposófico, o puede ser alguien de fuera?

23a Dr. Steiner: Eso es algo que absolutamente no demando, ya lo hemos discutido.

Propongo que hablemos con Wolffhügel sobre la clase de taller y veamos si él quiere tomarla. Creo que Wolffhügel sería bastante apropiado. Eso sería muy bueno. Es pintor y trabaja como fabricante de muebles. ¡Eso sería excelente!

Ahora solo necesitamos saber cuáles de los nuevos maestros deben asistir a nuestras reuniones. Por supuesto, Wolffhügel debería.

Sólo estuve en la clase de trabajo manual unas pocas veces, pero una vez tuve que preguntarme por qué un niño no tenía un dedal. Siempre he dicho que debemos acostumbrar a los niños a coser con un dedal. No deben hacerlo sin un dedal. No podemos permitir eso.

No podemos saber de antemano si un maestro puede mantener a los niños tranquilos. A menudo podemos saber eso, creo, pero también podemos experimentar algunas sorpresas. Uno no siempre sabe.

Necesitamos dos maestros para el primer grado. Para la clase 1b, propongo a la Srta. Maria Uhland y para la clase 1a, a Killian. Creo que deberíamos contratarlos provisionalmente y no traerlos a las reuniones del cuerpo docente.

Entonces tenemos a la Srta. von Mirbach para el segundo grado, para el tercer grado, el pastor Geyer, para el cuarto grado, la Srta. Lang, para el quinto grado, la Sra. Koegel. El Dr. Schubert tendrá a los niños más débiles, la clase de recuperación, y el Dr. von Heydebrand, el sexto grado.

Todavía necesitamos a alguien. Baravalle sería bueno para la segunda clase de sexto grado. Creo que deberíamos tomarlo. También puede hacer su trabajo de doctor aquí.

El Dr. Kolisko se hará cargo de todo el séptimo grado.

También creo que deberíamos hacer los grados octavo y noveno, igual que lo hicimos en séptimo y octavo. ¿Cómo funcionó?

Un maestro: Tomamos las clases en semanas alternas. Nuestra impresión era que si lo alternamos las clases diariamente, no conoceríamos a los niños lo suficientemente bien.

24a Dr. Steiner: ¿Entonces su perspectiva es que es mejor enseñar por una semana, mejor que alternar diariamente?

Un maestro: La razón por la que nosotros dos no conocíamos muy bien nuestras clases no está claro para mí. El hecho es que soy el que menos conocía a los niños de entre todos nuestros colegas. ¿Podría decirme cuál era el problema?

[25a] Dr. Steiner: Eso no mejorará hasta que seas más eficiente con respecto al tema y cómo lo tratas. Se sintió bajo presión. Tenías, en general, muy poco contacto con los niños y dabas conferencias demasiadas veces. ♣♣

[17] [GA300:1920:07:31]

Sábado, julio 31, 1920, 17:30 (S-4181)

[01a] Dr. Steiner: ¿Qué necesitamos discutir? ¿Quién quiere decir algo?

Un maestro: Quiero preguntar cómo dividiremos las clases de lengua extranjera.

[02a] Dr. Steiner: En general, las clases de lengua extranjera continuarán como estaban, y los maestros que las enseñaron continuarán el próximo año. Sin embargo, habrá algo nuevo con el primer grado. ¿Cuántos maestros de grado han enseñado la lengua extranjera en su clase ellos mismos? Srta. Lang y la Sra. Koegel, ambos idiomas. Geyer, Dr. von Heydebrand, Srta. von Mirbach, y Kolisko, una idioma cada uno. El próximo año, la Srta. Uhland se hará cargo de los dos idiomas en su primer grado y tal vez Killian en el suyo.

El Dr. Schubert tendrá la clase inicial de latín en cuarto grado y Geyer, los quinto y sexto grados. Tendremos que Ver cuántos quieren tomar latín. El interés no es demasiado grande.

Hahn tendrá la instrucción religiosa independiente para el grupo de primero al tercer grado y también del séptimo al noveno grado. Entonces, necesitamos a alguien solamente para los grados cuarto, quinto y sexto. ¿Qué debemos hacer allí? ¿Qué les parece si le preguntan al Sr. Uehli? Eso podría ser una solución. No tiene mucho tiempo, pero dos horas a la semana puede ser posible. Creo que deberíamos considerar al Sr. Uehli para los grados cuarto a sexto.

Si no hay nada más, quisiera plantear algo que sé que algunos quieren tratar, a saber, el problema de la Asociación Mundial de Escuelas.

Un maestro: Pensamos que deberíamos fundar inmediatamente la Asociación Mundial de Escuelas para que pueda comenzar a recaudar dinero, ya sea para las escuelas o para el Goetheanum. La Asociación Escolar Waldorf sería miembro de la Asociación Mundial de Escuelas.

[03a] Dr. Steiner: ¿Cómo imaginas que recogeríamos el dinero y lo administraríamos desde un lugar? Ciertamente no podemos hacer lo que se pidió después de la conferencia de anoche. Recolectaríamos eso para la Escuela Waldorf. Lo que recolectamos para la Escuela Waldorf no debe ser olvidado. ¿Debemos tener una reunión y decirle a la gente que además de lo que hicimos anoche, también haremos esta otra cosa?

[•Entonces hubo considerable discusión sobre los acontecimientos de la noche anterior.•][1]

Un maestro: Lo que pasó ayer se refiere particularmente a la colecta de la Escuela

[1] Steiner, Rudolf. 'Polaridades en la evolución de la humanidad. Este y Oeste. Materialismo y mística. Saber y creer.' Conferencia 7, julio 30, 1920. [GA197:07] No parece haber registro de los eventos posteriores a la conferencia. [N. del Tr. In.]

Waldorf. Lo que podemos hacer a través de la Asociación Mundial de Escuelas es obtener dinero para todas las actividades para que no haya competencia entre las diferentes colectas por diferentes grupos.

04a Dr. Steiner: En cierto sentido, la competencia ya existe. Podríamos esperar hasta que se hagan las cosas que se discutieron anoche y comenzar a pensar en fundar una Asociación Mundial de Escuelas. Sólo cuando esté bastante claro lo que sucederá con la Asociación Escolar Waldorf podemos hablarle a la gente acerca de la fundación de la Asociación Mundial de Escuelas. No podemos seguir intentando cosas diferentes. Lo que sucedió ayer bloqueó el plan para la Asociación Mundial de Escuelas, y no creo que eso sea tan malo. No podemos hacer dos cosas al mismo tiempo.

Un maestro: ¿No podríamos fundar la Asociación Mundial de Escuelas en Dornach?

05a Dr. Steiner: No necesitamos decidir eso aquí. Eso ciertamente no impediría la colecta para la Escuela Waldorf. Si se hiciera en Dornach, tendríamos que apoyarlo.

Un maestro: No podemos posponer el plan para el Eurythmeum. Ciertamente no podemos dejarlo caer.

06a Dr. Steiner: Bueno, debido a toda la actitud que surgió, ciertamente es un final. Era tonto que tuviera que defenderme de esa manera, pero sucedió, y ahora tendremos que asumir las consecuencias. Las cosas tontas que hacemos existen para que podamos mejorarlas, pero cosas importantes no deben sufrir por eso. Los acontecimientos individuales expresan el todo.

Un maestro: Dr. Steiner, nos pidió que pensáramos en el nombre de la escuela. Ciertamente debemos asumir que todo el asunto de la Asociación Mundial de Escuelas nos concierne.

07a Dr. Steiner: Dije que el nombre debería indicar la independencia del estado. Lo que quise decir es que formar una Asociación Mundial de Escuelas podría sortear las dificultades que surgen cuando las personas de fuera de la ciudad quieran tener sus propias escuelas, porque la Asociación existiría para formar esas escuelas en todas partes. También dije que podría comenzar apoyando a la Escuela Waldorf con el dinero que necesita. No quería decir que debiéramos pasar nuestro tiempo en eso. Eso sería importante sólo si la gente lo quisiera. Ése es ciertamente el caso. Por ahora, sólo podemos poner las cosas hasta que la apelación de ayer surta efecto. No podemos simplemente ponernos de pie ahora y decir: "Ayer estuvimos aquí y dijimos que necesitamos recolectar 256,000 marcos para la Escuela Waldorf, pero hoy vamos a darle a todo eso un nuevo nombre. Hoy recolectaremos para la Asociación Mundial de Escuelas."

Un maestro: Eso no es lo que quise decir. Lo que quise decir es que queremos apoyar la idea de crear una Asociación Mundial de Escuelas.

08a Dr. Steiner: Bueno, ¿qué significa eso? Si hubiera agregado que queremos formar una Asociación Mundial Escolar a lo que dijo ayer sobre qué tan efectiva ha sido la escuela y nuestra necesidad de más donaciones, entonces eso estaría ahora sobre la mesa. No podemos formar la Asociación Mundial de Escuelas nosotros mismos. No era mi opinión que el cuerpo docente formara la Asociación Mundial de Escuelas. Desde luego, no daríamos un paso adelante, independientemente de cuán decididos estemos para hacerlo.

Un maestro: Mi entendimiento era que queríamos pedirle algunas sugerencias adicionales.

09a Dr. Steiner: Esto me parece prematuro. Es ciertamente prematuro decir algo sobre el trabajo de tal organización. Todavía no es urgente. Verán, podría haber ayudado si hubiéramos mantenido firme la declaración de que no continuaríamos la escuela si no podemos hacer comprender al mundo que debe hacer sacrificios por esto. Esa fue la idea inicial de la declaración que quisimos presentar, pero la imagen cambió, principalmente porque, de todo lo que necesitamos, sólo se presentó una pequeña cantidad ridícula. Eso es una ilusión, porque necesitaremos dos veces y media más que eso. Ciertamente es claro que vamos a recibir la cantidad que pedimos, y así alcanzar el primer objetivo.

Un maestro: ¿Debemos poner anuncios en los periódicos noruego y holandés? ¿Eso ayudaría?

10a Dr. Steiner: Ciertamente, si alguien lo hiciera. Todas estas cosas son buenas si están hechas, muy bien. No tenemos que decidir las cosas, alguien puede hacerlas.

Bueno, entonces nos hemos encargado de todas las preguntas, si no hay nada más. Ciertamente siento mucho que haya ocurrido una serie de cosas que perturbaron la armonía entre nosotros.

Quiero decir sólo que siento que las cosas no terminen mejor. No volveremos a reunirnos por algún tiempo. Les deseo a todos un nuevo año bueno y fructífero. Para muchos será un año muy difícil si van a lograr algo de lo que hemos hablado. No puedo darles un discurso más largo ahora. Comencemos el siguiente año escolar frescos y fuertes. ♣♣♣

[18] [GA300:1920:09:21]

Martes, septiembre 21, 1920, 11:00-12:00 (S-4219)

[•Después de la tercera conferencia del ciclo 'La Estructuración de la enseñanza basada en el conocimiento del Ser Humano. (curso de ampliación).' [GA302:03]•]

01a Dr. Steiner: El maestro Abderhalden estaba en Dornach.[1] No comprendía el significado de los nodos anteriores y posteriores de las vértebras.[2] Aquí es donde la mayoría de esas personas tienen problemas. Ellos no entran en nada, sino que se dicen a sí mismos que si ahondaran en un tema, se sentirían incómodos. Es mejor mantenerse alejado.

O, por el contrario, tiene puntos de vista más bien radicales. Dijo: "Lo que dijiste acerca de la gimnasia —desde el punto de vista fisiológico—, la gimnasia es barbárica." Le dije: "Por favor, dígale a la gente eso. Usted tiene la posición de un maestro. Si alguien dice eso, la gente se enoja. Pero los fisiólogos pueden decírcelo fácilmente a la gente.

Una cosa fue muy interesante. Mencionó que durante el tiempo de la revolución[3] algunos de ellos recibieron una puñalada. Propuso que cada maestro enseñara la materia como él o ella lo considerara conveniente. Los demás no podían imaginarlo. Esto es lo que él dijo.

Bien, comencemos nuestro trabajo pedagógico. Hoy en día, necesitamos llegar a una cierta claridad sobre una serie de cosas que tuve que dejar un poco en la oscuridad, en parte debido a todos los otros trabajos que tuve.

Había habido una diferencia de opinión con respecto a la relación de la escuela y el cuerpo docente con la compañía Waldorf-Astoria. Los estatutos habían sido preparados diciendo, entre otras cosas, que los maestros ya no serían empleados por la compañía Waldorf-Astoria, y designar al Dr. Steiner como el director de la escuela.

02a Dr. Steiner: ¿Quiere decir algo, Sr. Molt?

[•Emil Molt habla en detalle sobre las dificultades, particularmente sobre su propia posición dentro del cuerpo docente, los estatutos, y la propuesta de elegir al Dr. Steiner como director.•]

03a Dr. Steiner: De lo que nuestro querido amigo el Sr. Molt acaba de decir, creo que claramente podemos eliminar mi nombramiento como director. No creo que esos párrafos de los estatutos en absoluto cambiarían nada en lo que a mi concierne.

[1] Emil Abderhalden (1877-1950): Maestro de fisiología. [N. del Ed.]

[2] Ver la descripción de Rudolf Steiner de la médula espinal y los cuernos posteriores y anteriores de las vértebras. Steiner, Rudolf. 'El estudio del hombre como base de la pedagogía.' Conferencia 2. [GA293:02] [N. del Ed.]

[3] Revolución Alemana de 1918-1919: Abolió tanto la monarquía como los consejos obreros de estilo soviético y creó una república constitucional, la República de Weimar. [N. del Tr. In.]

Les pido que recuerden, también, que siempre hemos discutido el nombramiento de nuevos maestros entre el cuerpo docente. Eso es algo que me gustaría continuar. Creo que ciertamente debemos trabajar hacia el ideal de arreglar las cosas para que el cuerpo docente examine ciertas cosas relacionadas con la contratación de un nuevo maestro, y que debemos prestar atención al criterio del cuerpo docente. Siempre me informaré lo que ocurre en él. Nunca excluiría la posibilidad de que cuando alguien hace una propuesta, la voy a considerar. Los estatutos no pueden determinar con firmeza este tipo de cosas. Si hacen una regla firme, no será exacta. Los estatutos no deberían ser más que una indicación de la dirección de manera que no surjan más malentendidos.

Tengo la impresión de que hay otras cosas por detrás que podrían explicar mucho de esto. Cuando me enteré de ello mientras estaba en Berlín,[4] me pareció bastante superficial, pero también sentí que había algunos problemas que se movían bajo la superficie. Esas cosas ciertamente no tienen nada que Ver con el Sr. Molt, el protector de nuestra La escuela, y el cuerpo docente, pero con ciertos otros problemas. Ciertamente sería deseable que pudiéramos examinar la base genuina de los verdaderos problemas comunes. Las influencias externas no pueden desempeñar ningún papel aquí. Es mejor discutir nuestros problemas, como éste, que llegan a tal explosión, mientras que son sólo problemas que permitirles terminar en una explosión. ¿Quién quiere decir algo?

Un maestro: Escribí los estatutos para delinear la forma de trabajar juntos. Lo importante era la independencia del cuerpo docente en materias culturales, como grupo de trabajadores culturales. Parte de eso es también la contratación y despido de maestros. Para mí era importante encontrar una forma que expresara adecuadamente la relación del Dr. Steiner con el cuerpo docente.

04a Dr. Steiner: Es difícil para mí tomar una posición con respecto a estos estatutos, ya que para mí realmente no tienen importancia. Podemos hacer las cosas sólo como necesitamos hacerlas día a día. Los estatutos son necesarios para el mundo exterior, de modo que lo que estamos haciendo parezca como algo. Es muy difícil para mí tomar una posición con respecto a estos estatutos porque para mí son realmente tan inútiles. No creo que estos estatutos cambien nada significativo.

Sólo podemos clarificar la situación cuando hablamos como amigos entre amigos. Es decir, cuando el propio cuerpo docente dice cómo debemos entender estas cosas, cómo pensamos, y cómo las cosas deben llegar a ser.

Un número de maestros describen sus posiciones.

05a Dr. Steiner: Verán, eso es exactamente lo que quise decir. Algunas cosas que realmente están entretejidas en la vida han surgido en la explosión de los estatutos. En los estatutos, podríamos separarlas. Podemos Ver esos problemas de esta manera. Por ejemplo, podríamos discutir durante mucho tiempo si el cuerpo docente es responsable o no de administrar las finanzas de la escuela. Podría demostrar que sería apropiado para involucrar al cuerpo docente con las finanzas, pero al mismo tiempo, tendríamos que sentirnos seguros de que la escuela continuará. No podemos eliminar ese sentimiento de certeza o incertidumbre con respecto a la continuación de la escuela. La última gota estalló en los últimos días. Ya estaba ardiendo, pero estalló, y creo que podemos Ver eso debido a esta discusión. Explotó debido a lo que sucedió al final del año escolar en la discusión de las finanzas de la escuela para el siguiente año. Las cosas que discutimos entonces eran de tal naturaleza que me dije en ese momento: "No podemos saber cómo se verán las cosas en nuestra Escuela Waldorf la próxima Semana Santa." No es tanto que no tengamos el dinero. Por supuesto, tenemos que tener en cuenta que no lo tenemos. Lo que me parece necesario es que los maestros de la Escuela Waldorf se unan sobre cómo lograr seguridad financiera para el futuro de la escuela. No es posible que trabajen como maestros si tienen que trabajar en absoluta incertidumbre sobre el futuro. El problema era más obvio cuando, a finales del año pasado, no podíamos Ver cómo estarían las cosas con respecto al futuro de la Escuela Waldorf. Yo, yo mismo, no tenía ni idea de dónde estamos ni cómo manejaremos a los más de 100 niños recién inscritos. Sin embargo, me dije que enfrentaremos exactamente el mismo problema la próxima Pascua. Tenía la sensación de que las actuales relaciones entre la Escuela Waldorf, la Asociación Escolar Waldorf y el cuerpo docente harían imposible imaginar algo que pudiera proporcionar seguridad suficiente para el futuro de la escuela. Me parece que es lo que ocurrió más o menos rápidamente. A través de todas estas cosas, la pregunta surgió rápidamente sobre cómo avanzar.

Tengo que admitir que esto me inquietaba enormemente. Verán, si tenemos que abandonar la Escuela Waldorf algún día, eso significaría que perderíamos algo que da a todo el Movimiento Antroposófico una base firme. La Escuela Waldorf

[4] Del 18 al 19 de septiembre de 1920. [N. del Ed.]

debe continuar, simplemente debe tener éxito porque pone a prueba la Antroposofía. Sólo hay dos razones por las que puede fallar. Primero, porque la escuela ya no pueda continuar debido a un cambio en las leyes de educación, pero podríamos soportar esa razón. La segunda razón sería que la escuela falla porque el mundo no entiende suficientemente ni a nosotros ni a lo que estamos haciendo y, por lo tanto, no nos financia. En el momento en que digamos que la escuela fracasó debido a la falta de entendimiento sobre la financiación, la escuela falla de una manera a la que podemos sobrevivir. No puedo pensar en una tercera posibilidad.

Sin embargo, esa tercera posibilidad surgió en lo que ocurrió en los últimos días, y esa posibilidad es que las diferencias surjan dentro del cuerpo docente, al que el Sr. Molt también pertenece. Eso haría feliz al mundo y eso es lo que percibo. Cómo algo puede suceder que no debería suceder. Aunque podríamos fallar con honor por razones financieras, ciertamente no podemos poner en peligro nuestra posición con discordias. Eso escondería nuestras miserias financieras de una manera muy horrible. Por eso, creo que es mucho mejor llamar a las cosas por su nombre. Pienso que todo esto se ha desbordado de las preocupaciones sobre lo que pasará con la Escuela Waldorf. En todos estos conflictos, realmente, no veo nada más que un conflicto financiero. ¿Por qué deberíamos hablar de ello?

Ciertamente no estoy criticando nada. Como saben, es terriblemente difícil hablar de estas cosas, porque no hay interés en nuestros círculos por lo que es necesario. Hasta ahora, no hemos encontrado la manera de poner en práctica nuestras ideas, de ejecutarles realmente, porque las personas tienen una especie de oposición interna y no están dispuestos a trabajar para apoyar financieramente nuestras ideas. La gente está dispuesta a emprender todo tipo de negocios confusos, pero tienen cierto tipo de oposición interna a trabajar en nuestro camino. Esto es más evidente en aquellas personas que deben considerar oficialmente tales cosas objetivamente. Este es uno de nuestros principales problemas, y por esa razón, tendremos que hacerlo nosotros mismos. Nosotros, nosotros mismos, debemos continuar el trabajo.

Un maestro: Nuestro deseo de separar la escuela de la compañía Waldorf-Astoria luego se trasladó personalmente al Sr. Molt. Ciertamente fue un malentendido. El cuerpo docente, del cual el Sr. Molt también es parte, representa a la Escuela Waldorf. La relación del cuerpo docente con la Asociación Escolar Waldorf y con la empresa Waldorf-Astoria no está clara aún hoy. El conflicto que tenemos es simplemente una expresión del hecho de que el cuerpo docente quiere asumir el liderazgo de la escuela.

06a Dr. Steiner: De cierta manera, ahora hemos llegado al núcleo del problema. El cuerpo docente está dispuesta a acompañar al Sr. Molt en todas las cosas que resultan de la relación histórica, pero no quiere tener nada que Ver con la compañía Waldorf-Astoria. En la medida en que estoy involucrado, eso es lo que realmente hemos hecho. Yo ciertamente quería trabajar con el Sr. Molt, pero no podía tener nada que Ver con la compañía Waldorf-Astoria, simplemente porque ésta no quería tener nada que Ver conmigo. Ese es el problema, y debemos superarlo de una manera sabia y positiva. No debemos simplemente decir que estamos asumiendo el control de la escuela, sino que, en su lugar, formamos la escuela para que tengamos control.

Tampoco debemos olvidar lo que tuvimos al final del último año escolar, a saber, un beneficio espiritual debido al cuerpo docente y un déficit financiero absoluto que contrastaba con ese beneficio. Debemos, por lo tanto, concluir que el cuerpo docente entendió la Escuela Waldorf, pero había poca comprensión de aquellos que sin duda debían haber dado un paso adelante para ayudar a resolver el problema de los medios financieros limitados de la escuela. Es decir, de aquellos dentro de nuestro círculo que ciertamente podrían hacer algo. Recordarán que al final del último año escolar mencioné, como ejemplo, que la compañía Waldorf-Astoria no proporcionó el edificio, que el Sr. Molt lo proporcionó.

En mi opinión personal, la escuela es simplemente una pesadilla para la compañía, y el Sr. Molt tuvo dificultades considerables para superar eso y lograr lo que estaba en su corazón. Esas son las dificultades, y se puede Ver eso en el deseo de separar la escuela de la empresa. Eso, por supuesto, asume que el Sr. Molt pertenece al cuerpo docente como el protector de la escuela y absolutamente no sólo como su financista.

Si aceptamos eso, también podemos comenzar a discutir el problema de una manera sana y objetiva. Sólo necesitamos Ver al Sr. Molt en sí mismo y no en relación con la empresa. Si nos movemos a este terreno sano, podemos entendernos mejor unos a otros. Creo que es el núcleo del problema. Los problemas serán mayores si no tratamos de encontrar un terreno financieramente estable por nuestra cuenta. No veo ninguna posibilidad aparte de que lleguemos a una base saludable nosotros mismos.

07a Emil Molt: Si la escuela no hubiera crecido más allá de su intención original, estas dificultades no habrían surgido. El Ministerio de Cultura aceptó la es-

cuela por el buen nombre de la compañía Waldorf-Astoria, y ese buen nombre sigue existiendo.

08a Dr. Steiner: [Dirigiéndose a Molt] Ciertamente es necesario en relación con lo que se dice, que te protejas de las opiniones expresadas sobre la compañía Waldorf-Astoria. No es del todo correcto que la escuela dependiera de los niños de la compañía Waldorf-Astoria.[5] Podríamos haber creado una escuela con niños antroposóficos, y seguramente habría tenido éxito. Lo que es de valor es que fuiste el primer miembro de la Sociedad que asumió la idea de fundar una escuela. Eso no tiene nada que Ver con la compañía Waldorf-Astoria en absoluto, sino con tu propia persona. No veo ninguna razón por la que deba identificarse con la compañía Waldorf-Astoria. No lo hubieran entendido. Este fue tu acto personal. Por esa razón, he hablado de la fundación por el Sr. Molt. Eso fue absolutamente intencional de mi parte. El hecho de que los niños de los trabajadores estuvieran involucrados yace enteramente en las circunstancias de la inauguración del movimiento social en 1919. Lo que tenemos aquí como una cuestión de confianza es su certeza en la Antroposofía, y lo que ahora tenemos ha surgido de eso. Ciertamente, no creo que el Departamento de Educación de Württemberg lo hubiera permitido menos por su persona que por el buen nombre de la compañía Waldorf-Astoria. Eso es algo que debemos recordar claramente.

En cierto modo, el deseo de independizarse de la empresa Waldorf-Astoria es justificable, porque debemos continuar nuestro trabajo en bajo cualquier circunstancia. En el momento en que presentamos la escuela al mundo, no era mi intención limitarla a la compañía Waldorf-Astoria, sino dejar claro al mundo que necesitaba hacer algo para que la escuela no siguiera siendo una Escuela Waldorf-Astoria. De acuerdo con sus declaraciones y actitud actual, la compañía Waldorf-Astoria se regocijaría si dijiéramos algún día que debiéramos sacar la escuela. Tal vez eso mejoraría de alguna manera el nombre de la compañía Waldorf-Astoria, ya que tal vez se ha hundido en opinión de algunas personas debido a la fundación de la escuela. En realidad no tiene una razón real para conectar la escuela con la empresa. De hecho, fue la persona que entendió la necesidad de comenzar una iniciativa de este tipo. Me parece que queremos tener que Ver todo contigo y nada que Ver con la empresa. Supongamos que otra persona estaba en su posición en la empresa. Entonces, el fondo cultural no habría aumentado en otros 80.000 marcos. Eso no tuvo nada que Ver con la empresa Waldorf-Astoria, sino sólo con usted. Esa es la razón por la cual, para usar una expresión poco poética, esta cantidad fue convencida, no porque la empresa Waldorf-Astoria tenía la intención de hacer disponible el dinero. ¿Cuántos niños Waldorf tenemos? ¿Cuántos niños de los otros?

Un maestro: Tenemos 164 niños Waldorf, 100 niños antroposóficos y 100 más.

09a Dr. Steiner: Ahora, la relación de los números es la más desfavorable que se pueda imaginar. Si hubiera un acceso libre en Stuttgart, el número de inscripciones sería ilimitado. No hay duda de eso. Tenemos un número extremadamente grande de solicitudes que no dan lugar a inscripciones porque los niños no tienen dónde quedarse. La gente no puede enviar a sus niños o tendríamos muchos más de fuera de Stuttgart. Por el momento, la situación es tal que la escuela es bastante ineficaz en las áreas externas. Deberíamos haber dicho que no aceptaremos a los otros cien niños porque no tenemos el dinero. Podríamos haberlo hecho al final del último año escolar. Entonces, tendríamos sólo 365 cuando abrimos la escuela este año en lugar de 465 niños en las antiguos cuartos.[6] Podríamos haber aclarado las cosas y dicho que la compañía Waldorf-Astoria está pagando por las clases.

Εσ ιμπορταντε αηορα θυε απρενδαμοσ δε λα Ασοχιαχι□ν Εσχολαρ Ωαλδορφ χυ□λ εσ ελ πρεσυπυεστο ρεαλ.

Un maestro: Estamos preparando uno.

10a Dr. Steiner: ¡Estas cosas están siempre en preparación! Me dijeron eso justo antes de me fuera. Tienen que procurar preparar estas cosas mientras estoy lejos. Todos estos asuntos financieros están siempre en preparación cuando salgo y, por lo general, todavía lo están cuando regreso.

Está claro que todo depende de la cuestión financiera. Ahora que las clases han comenzado, ciertamente no podemos detenerlas tan fácilmente como podríamos haberlo hecho al final del último año escolar. En la próxima Pascua estaremos en la misma situación. Tenemos que conseguir algo de dinero. Está claro que la Escuela Waldorf necesitará más apoyo financiero. La pregunta es, sin embargo, si la Asociación Escolar Waldorf es la manera correcta de obtenerlo. Al menos de acuerdo con sus capacidades actuales, no lo es.

Un maestro: ¿Sería posible decirle a los padres que ahora inscriben a sus niños que no tenemos nada más?

[5] La compañía pagaba la matrícula de los niños de sus empleados. [n. del pr.]

[6] La discrepancia entre los números citados por Rudolf Steiner con los que el maestro presentó previamente podría ser, simplemente, un error del taquígrafo. [n. del pr.]

[11a] Dr. Steiner: Eso sería un escándalo. Podríamos hacer eso la próxima Pascua, pero por ahora sería mejor Ver que conseguimos algo de dinero. ¡Si sólo pudiéramos poner esto en una base más amplia! Sería bueno encontrar alguna manera de hacer eso. La gente también quiere hacer algo por el curso universitario en Dornach.[7] Debemos atacar los problemas de la escuela de otra manera.

Ya dije que obtenemos la mínima cantidad de dinero para Dornach. Es más fácil obtener dinero para un sanatorio. Conseguir algo de dinero para la educación se encuentra entre ambos. Tuvimos un caso práctico en el que pudimos Ver que no había un grupo de personas que tuviera interés en hacer algo por Dornach. Alguien más quiso hacer algo parecido a un sanatorio y fue recibido con el mayor interés. Todos eran como el mercurio.[8] Tan pronto como se plantea algo así, se obtiene dinero. La escolarización probablemente caería en algún lugar en el medio. La gente sabría encontrar el camino si no fueran siempre colocado obstáculos frente a lo que ya hemos hecho. Lo importante es que todas las personas que trabajan con nosotros actúen juntas y que no tengamos el tipo de oposición interna que tenemos ahora.

Por ahora, tenemos el mayor deseo de hacer un seguimiento de todo lo que gastamos, pero no tenemos la menor idea de lo que recibimos. La gente ha dicho que están listos para trabajar toda la noche cuando se trata de gastar dinero, pero cuando se trata de lo que es importante, es decir, aportar dinero, encontramos oposición.

Si no colocamos nuestros asuntos financieros sobre una base firme, apenas estaremos en condiciones de obtener dinero de la gente. Debemos encontrar gente que pueda administrar el dinero que recibimos. Por ahora, no podemos encontrar ninguna otra gente excepto aquellos que quieren hacerse una nueva posición por sí mismos anotando algunos números. Digo esto entre nosotros aquí en el cuerpo docente, pero no dejen que se sepa. Por otro lado, aquellos que trabajan fielmente con nosotros deben saber dónde está el problema. Los problemas en la escuela se relacionan directamente con el hecho de que tenemos una deficiencia extrema de personas que puedan manejar asuntos de negocios. Esa es nuestra enfermedad. Pero no tenemos que quedarnos en ese fango. El Sr. Molt lo sabe tan bien como yo, y él está sufriendo terriblemente por esto. Le pesa la imposibilidad de ampliar el trabajo en el área económica porque no puede encontrar a nadie que pueda hacerlo.

El crédito por la escuela va para usted. Los otros simplemente han sido pasivos. Cuando la gente habla públicamente de la empresa Waldorf, no podemos hacer nada al respecto. Pero, cuando hablan de la Escuela Waldorf, debe ser separado. Ellos no dieron el dinero, usted los persuadió de darlo. Dijeron que estaban de acuerdo de la misma manera que un padre está de acuerdo cuando el hijo gasta demasiado. Al final, así es como son las cosas.

Necesitaremos tener una breve reunión del cuerpo docente, pero primero debemos asegurarnos de que la junta directiva de la Asociación Escolar Waldorf se reúna. Después, tendremos una reunión del cuerpo docente para que podamos llevar las cosas a algún tipo de orden. ♣♣♣

[19] [GA300:1920:09:22]

Miércoles, septiembre 22, 1920, 20:00-0:15 (S-4222)

[01a] Dr. Steiner: Quisiera decir algunas palabras antes de entrar en los puntos de discusión individuales. Ahora que estamos en el comienzo de un nuevo año escolar necesitamos aclarar algunas cosas. Ha habido algunas discusiones, incluyendo mi propia posición, en relación con el cuerpo docente. Hoy no quiero discutir la relación externa, sólo lo interno. Eso parece apropiado esta tarde porque ha aparecido mi relación interna, al menos entre líneas. En aquellas cosas relacionadas con nuestro movimiento espiritual, siento que soy un esotérico[1] entre amigos y no puedo sentir que sea algo más. Hacer funcionar la Escuela Waldorf es una de estas cosas espirituales, al menos en la medida en que es un asunto espiritual, y en la medida en que el cuerpo docente toma las preguntas pedagógicas y pertenece a nuestro Movimiento Antroposófico. Necesito decir algunas

[7] Steiner, Rudolf & Steiner von Sivers, Marie. 'El arte de la recitación y la declamación.' [GA281]; Steiner, Rudolf. 'Las fronteras del conocimiento natural y su superación.' [GA322] [N. del Ed.]

[8] Frase similar en el original alemán. Posiblemente: 'temperamento mercurial': errático, volátil o inestable. [n. del pr.]

[1] esotérico, ca: 1. adj. Oculto, reservado. 2. adj. Dicho de una cosa: Que es impenetrable o de difícil acceso para la mente. 3. adj. Dicho de una doctrina: Que se transmite oralmente a los iniciados. 4. adj. Fil. Dicho de una doctrina de la Antigüedad: Que era transmitida por los filósofos solo a un reducido número de sus discípulos. Diccionario RAEL [n. del pr.]

cosas hoy sobre la posición de un esotérico y de cómo un esotérico se percibe a sí mismo, que necesitarán aplicar al caso particular de la Escuela Waldorf.

Alguien que trae cosas del mundo espiritual a sus semejantes supone, por supuesto, que la gente no las acepta necesariamente debido a la autoridad, sino al menos porque sienten que las cosas resultan de la investigación científica que revela un contenido que quizás pueda ser comunicada únicamente por la persona que la realiza. La gente puede entender estas cosas, por supuesto, una vez que se dicen, pero alguien debe primero decirlas como resultado de su propia investigación. Al oír tales verdades, no están exactamente en una relación con la autoridad, sino de alguna manera reconocen que las cosas dichas sólo pueden surgir de tal fuente.

Mucho de lo que recientemente he tenido que decirles puede parecer simple, pero no lo descubrí de una manera sencilla. Gran parte de lo que podemos aprender sobre un área tan especial como la pedagogía puede llegar a estar disponible sólo atravesando mucho, experimentando mucho, lo cual es posible sólo después de muchos años de experiencia con este tipo de investigación. Entenderlo es fácil y puede ocurrir en un período corto, pero la investigación en sí no es tan simple y requiere un camino de iniciación. Sin embargo, cuando alguien le dice a otros seres humanos de tal investigación, nunca lo hace por deseo de hablar como una autoridad en el sentido normal, es decir, como el mundo exotérico[2] entiende la autoridad.

Les pediría que tomen lo que tengo que decir sobre esto de manera muy seria y precisa. No deben aceptar lo que tengo que decir simplemente sobre la autoridad en el sentido normal de la palabra. Verán, si lo hicieran, no tendría ningún efecto. No lo recibirían a través de las necesarias fuerzas intangibles. La relación debe ser completamente diferente. La relación debe ser una en la que acepta todo lo dicho a través de una voluntad libre. Su aceptación no dependerá en lo más mínimo de la voluntad del hablante. Todo debe depender de la voluntad de los oyentes. Esta es la descripción exacta de la relación que debe existir como es posible en el habla humana. Les digo cosas no para ponerlas bajo la luz adecuada, sino porque, en nuestros tiempos, podemos basar la efectividad del trabajo esotérico en ellas.

Si en nuestros tiempos quisiéramos lograr algo a través de la autoridad, ya sea la autoridad de la sugestión o cualquiera otra de las numerosas maneras de afectar al alma, entonces eso eventualmente se revelaría como un gran error. Ahora existimos en la etapa del desarrollo humano en que las personas maduran lo suficiente para poner más y más impulsos de libertad en el mundo. Específicamente, cuando trabajamos como maestros, no debemos bajo ninguna circunstancia aceptar aquellas cosas que surgen del espíritu y moverán al mundo adelante a través de una autoridad forzada sobre el alma. Debemos aceptarlo todo a través de la buena voluntad, a través de la percepción del oyente cuando el oyente siente que la persona que habla tiene algo que decir. Ninguna otra relación puede existir. Si la intención es que los oyentes emprendan algún trabajo basado en esas declaraciones, trabajo que la gente puede emprender en común, cualquier otra relación tendría un efecto negativo. Si el investigador espiritual debe participar, entonces la capacidad de hablar libre de autoridad y escuchar a través de la voluntad libre debe ser la base de toda la relación.

Nada más puede ser la base de las relaciones externas. Por lo tanto, mi relación con el cuerpo docente debe ser una que ni yo ni nadie más quiera algo en contra de la voluntad de cualquier miembro del cuerpo docente. Todo el cuerpo docente en su conjunto debe aceptarla y desearla en sus corazones. No importa si esto se basa en una elección externa o no. Requiere esa clase de relación interna. El momento en que ya no sea así, la relación adecuada ya no existiría. Necesitamos estar observando un poco esta relación.

Los grupos se forman en este área, no como se forman las asociaciones, sino más bien como una reunión alrededor de una persona que tiene algo que decir en el sentido que mencioné. Es decir, aquellos que quieren escuchar algo se reúnen libremente alrededor de alguien. Independientemente de lo que el mundo externo pueda o no esperar de tal grupo, lo que he dicho es todo lo que es interiormente aceptable.

Ciertamente sentirán que quiero describir mi relación interior con el cuerpo docente de esta manera, y les pediría que la entiendan de esa manera. Todas las fuerzas curativas del futuro se basarán en esto. Las cosas específicas también se encuentran en esa dirección. Tienen que sentir que he armonizado y siempre tengo la intención de armonizar mis decisiones con cada uno de ustedes, es decir, lo que me traen para una decisión, porque los que hacen una pregunta lo hacen por su propia intuición. Si piensan esto, pueden discernir claramente la naturaleza de nuestra relación esotérica y los resultados positivos de esa relación esotérica.

[2] exotérico, ca: 1. adj. Común, accesible para el vulgo, en oposición a esotérico. 2. adj. Dicho de una doctrina: Que era manifestada públicamente por los filósofos de la Antigüedad. Diccionario RAEL [n. del pr.]

Quería hacer de este nuestro punto de partida hoy. Es posible que ya hayan encontrado de sus muchas experiencias que las cosas que surgen del espíritu proceden correctamente sólo cuando su base es este entendimiento de las relaciones espirituales. Por lo tanto, en una organización exotérica deben separar las cosas que son simplemente necesarias para el mundo externo de lo que debe estar entre nosotros. Entonces podemos avanzar no sólo de la manera más racional, sino también en la obra más espiritual. Seguiremos adelante.

Quería decirles esto ahora como una especie de inauguración de nuestro trabajo para este año, una inauguración de nuestro trabajo por el cual yo particularmente quisiera que fluyeran las fuerzas espirituales. Pueden estar seguros de que seguiré orando por una bendición sobre su trabajo como un todo y el trabajo de los individuos en este año venidero de los poderes espirituales que llevan todo nuestro movimiento. Si son conscientes de ello, si no sólo actuarán juntos, sino que pensarán juntos y se sentirán juntos, y así recibirán las buenas fuerzas espirituales en este pensar juntos, sintiéndose juntos en la armonía de toda la vida del alma, entonces nuestro trabajo en este año tendrá éxito.

Ahora podemos pasar a puntos específicos. ¿Alguien quiere decir algo sobre nuestra agenda para hoy?

Se hace una pregunta sobre el reconocimiento oficial de la Escuela Waldorf como una escuela primaria.

02a Dr. Steiner: Esto es algo que puede ir en una u otra dirección y depende de la buena voluntad de la burocracia educativa. Alcanzaremos un cierto grado de seguridad sobre la existencia futura de la escuela sólo si podemos negociar a través de contactos personales. Quiero decir expresamente que no debemos hacer esto por teléfono. Si podemos trabajar a través de discusiones personales y contacto personal con todas las posibilidades de énfasis que surgen en una conversación personal, si podemos crear una actitud a través de eso, entonces alcanzaremos un cierto grado de seguridad. Si manejamos esta cuestión de una manera estrictamente burocrática no podremos evitar ser confrontados con el mismo problema en el futuro.

Por eso creo que sería mejor que el Sr. Molt pudiera hacer algo personalmente, si puede involucrarse personalmente. La situación es tal que sólo nos sentiremos seguros sobre la Escuela Waldorf si habla personalmente con esas personas que tienen alguna influencia. Estoy convencido de que si se produce un intercambio de este tipo y obliga a los funcionarios a decir algo en reconocimiento de la escuela, eso nos ofrecerá la mejor protección. El envío de memorandos de ida y vuelta no logrará nada. Particularmente aquí en Württemberg, podemos lograr más que en Prusia.[3] En Prusia, después de la decisión final, tendríamos que desmantelar esta escuela en un corto período de tiempo.[4]

Tenemos que trabajar en el problema de esa manera. No debemos olvidar que un director de escuela o un maestro de una escuela común a menudo vendrán y querrán tener la pedagogía de la escuela de Waldorf. Preguntarán qué pueden hacer para ayudar a sus escuelas. Eso es pura tontería. Lo primero que deben hacer es liberarse del Estado, y eso da lugar a un problema tan difícil que sólo pocas personas pueden pensar en ello consecuentemente.

Lo que es importante es que lo que podríamos llamar nuestro movimiento escolar, es decir, un movimiento por las escuelas independientes, se meta en la cabeza de más personas para que un movimiento genuinamente grande hacia la libertad educativa surja como una parte del Movimiento Tripartito. Podemos aprovechar la oportunidad que ofrece la excusa de una escuela unificada. Debo admitir que siempre he encontrado desagradable una definición concreta de una escuela unificada, aunque tuvimos que usar ese término. Fue desagradable para mí porque enfatizó que queríamos lo que el estado define como una escuela unificada, pero una escuela unificada era menos importante que una escuela independiente. Eso vendrá por sí mismo. Lo que el actual gobierno alemán quiere como una escuela unificada es en realidad lo contrario. Estaríamos adhiriendo a algo terrible si nos abandonamos en esta cuestión. De alguna manera necesitamos sentir nuestro camino a través de esto. Tenemos que ser conscientes de que tales cosas suceden en la vida, pero debemos darnos cuenta de que no se levantan interiormente —eso sería decepcionante— sino de fuera, y que debemos hacerlo con una cierta reserva mental. Debemos ser conscientes de que tenemos que hacer las cosas, pero no interiormente, para lograr al menos el mínimo de lo que queremos, y que tendremos que hablar con la gente mientras se los mejora interiormente.

03a Emil Molt: Haré lo que pueda para poner las cosas en orden.

[3] Prusia: Reino alemán y Estado histórico nacido de la unión del Ducado de Prusia y el Margraviato de Brandeburgo existente entre 1525 y 1947. [n. del pr.]

[4] Entre el comienzo de la escuela en 1919 y septiembre de 1920, se aprobó la Ley de la Escuela Primaria, que cambió los reglamentos para la creación de las escuelas primarias privadas. Si la nueva normativa hubiera sido aplicada estrictamente, la Escuela Waldorf habría dejado de existir tal como se había previsto originalmente. [N. del Tr. In.]

el profanador de textos

Un maestro: Pregunta sobre las lecciones para el noveno grado.

04a Dr. Steiner: Lo anotaré mañana, pero lo iremos más lejos si lo vemos como una continuación de lo que ya hemos hecho.[5] Por lo tanto, le pediría que me proporcione toda la información sobre lo que ha hecho y logrado en alemán y literatura.

Un maestro: Pasé por Goethe, Schiller y Herder, pero eso fue todo. Pude incluir en historia alguna discusión de cosas como la 'Divina Comedia'[6] de Dante,[7] pero sobre todo fue Goethe, Schiller y Herder. En gramática, escribimos ensayos e intenté trabajar en la ortografía desde la perspectiva del habla. No hicimos nada con la gramática como tal.

05a Dr. Steiner: Bueno, lo que tendrás que hacer en la literatura es incluir a Jean Paul.[8]En particular, tendrá que mirar algunas secciones de la 'Estética, o la escolarización de la belleza'[9] con el noveno grado, en particular las que se refieren al humor. No debe prestar demasiada atención a la historia. Eso sería sobre el trabajo de un semestre. Después, seguiría con los estudiantes a algo muy diferente. Son, después de todo, catorce y quince años de edad, y podría leer y discutir algunos de los capítulos en las conferencias de Herman Grimm[10] sobre Goethe.[11] Eso es lo que necesita hacer en la literatura.

En alemán, yo recomendaría que no se aproxime demasiado a la gramática en el primer semestre. Discuta la ley fonética,[12] particularmente la ley de Grimm.[13] En los ensayos, te recomiendo que maneje temas históricos. Los estudiantes deben trabajar principalmente con el material que les dio el año anterior en la historia. Ciertamente tendrá oportunidades adecuadas para discutir la gramática y la sintaxis en relación con las correcciones. Antes de que los niños escriban un ensayo, sin embargo, debe hacer que los niños del año pasado discutan oralmente el tema para los nuevos niños en la clase.

Ahora, ¿qué hizo en la historia?

El maestro: Llegamos a la Reforma[14] y vimos la biografía de Lutero[15] en detalle. Luego trabajé con 'Historia de la Civilización en Inglaterra'[16] de Buckle,[17] e intenté usarla para arrojar algo de luz sobre el presente.

06a Dr. Steiner: Recomendaría que por el momento no vaya más lejos, pero revisarlo nuevamente con una perspectiva científica espiritual. Sigue eso con la 'Historia de la civilización moderna'[18] de Lecky.[19]

Un maestro: Ahora tengo en alemán una clase combinada de octavo grado.

07a Dr. Steiner: Tal vez sería mejor que preceda a Herman Grimm con Goethe, para que pueda tomar parte de la clase con lo que ya dijo sobre Goethe, Schiller y Herder. Eso sería bueno para ambas clases, y entonces podría dejar a Jean Paul para más tarde. Podría enseñar a las dos clases la misma historia, de modo que solo nos queda la geografía.

Un maestro: Hicimos principalmente la Edad de Hielo, el movimiento de la tierra y el agua y

5 El texto es desconocido. [N. del Ed.]
6 Alighieri, Dante. 'Divina Comedia.' [n. del pr.]
7 Dante Alighieri (1265-1321): Poeta italiano, autor de la 'Divina Comedia,' obra fundamental de la transición del pensamiento medieval (teocéntrico) al renacentista (antropocéntrico), obra cumbre de la literatura universal. [n. del pr.]
8 Johann Paul Friedrich Richter o Jean Paul (1763-1835): Escritor alemán. [n. del pr.]
9 Jean Paul. El original alemán cita: 'Asthetik oder die Vorschule des Schönen' ['Estética o el preescolar de lo bello'], 3 vol. (1805). Sólo se encontró referencia de 'Vorschule der Ästhetik' ['Preescolar de estética']. (1804) [N. del Ed.]
10 Herman Grimm (1828-1901): Historiador del arte y editor alemán. [n. del pr.]
11 Grimm, Herman: 'Goethe-Vorlesungen' ['Conferencias sobre Goethe']. (1877). [N. del Ed.]
12 ley fonética: Tipo de cambio fonético sistemático. Dicha ley además puede expresarse mediante una fórmula que define el cambio experimentado por una articulación en una región determinada y un tiempo determinado. Formulación de una regularidad estadística observada en la producción de cualquier fenómeno lingüístico. [n. del pr.]
13 Ley de Grimm o primera mutación consonántica: Fenómeno de la época temprana de la evolución del germánico y el armenio –en torno al siglo I aC– por el cual el conjunto de los fonemas oclusivos sordos y sonoros heredados del indoeuropeo se transformó por completo conservando el punto de articulación pero alterando el modo. Estos fonemas se alteraron de manera sistemática y simultánea. [n. del pr.]
14 Reforma Protestante: Movimiento religioso cristiano, iniciado en Alemania en el siglo XVI por Martín Lutero, que llevó a un cisma de la Iglesia Católica para dar origen a numerosas iglesias agrupadas bajo la determinación de protestantismo. [n. del pr.]
15 Martín Lutero o Martin Luder (1483-1546): Teólogo y fraile católico agustino que comenzó e impulsó la reforma religiosa en Alemania, y la Reforma Protestante. [n. del pr.]
16 Buckle, Henry. T. 'History of Civilization in England' ['Historia de la Civilización en Inglaterra'], obra inconclusa. (1857) [N. del Ed.]
17 Henry Thomas Buckle (1821-1862): Historiado y escritor inglés. [n. del pr.]
18 Lecky, William E. H. 'History of England during the Eighteenth Century' ['Historia de Inglaterra durante el Siglo XIX']. Ocho volúmenes. [n. del pr.]
19 William Edward Hartpole Lecky, OM (1838-1903): Historiador, ensayista, y teórico político irlandés.[n. del pr.]

así sucesivamente. En general, nos concentramos en la geología de ese período.

08a Dr. Steiner: En relación con todo eso, le recomendaría que examine minuciosamente los Alpes, los Alpes calcáreos del norte, los Alpes calcáreos del sur, junto con los valles de los rios que forman los límites, las cadenas montañosas, es decir las diferentes secciones. Entonces algo sobre el paisaje y sobre las cualidades geológicas comenzando con los lagos alpinos por todo el camino a través de Suiza hasta los Alpes austriacos. En esta discusión de los Alpes, también podríamos señalar que la estructura de la Tierra forma una especie de cruz, y que estas formaciones montañosas representan eso. Luego continúa de los Alpes hacia los Pirineos y todo el camino hasta los Cárpatos, y luego continúa con las montañas boscosas hasta la cordillera Altaica, para que luego tenga un rango este-oeste que continúa bajo la Tierra y encierra la Tierra como un anillo. La Cordillera de las Montañas Rocallosas-Cordillera de los Andes cruza en ángulo recto, formando otro anillo. Puedes explicar estos dos anillos que se cruzan tan bien como la estructura de la Tierra. A través de esto los estudiantes pueden tener una idea de que la Tierra tiene una organización interna. Puede hacer todo esto, pero permítase suficiente tiempo. En geografía no necesita manejar todo a la vez.

Entonces tenemos matemáticas. Ya ha introducido las ecuaciones, ¿no? ¿Hasta dónde ha llegado con los exponentes? ¿Elevar a cuadrado, al cubo, y exponentes más generales? ¿Binomios y trinomios al cubo?

Un maestro: No hubo dificultades, pero no había razón para hacer la ley binomial, es decir, $(a + b)^2$, $(a + b)^3$, $(a + b)^4$.

09a Dr. Steiner: ¿Cómo hacen eso los estudiantes?

Un maestro: Les hice multiplicarlos.

10a Dr. Steiner: Lo que quiero decir es que sus estudiantes saben que $(a + b)^3 = a^3 + 3a^2b + 3ab^2 + b^3$? ¿pueden hacer eso? Si no han requerido que lo aprendan como una fórmula, entonces no han comenzado con elevar los números a una potencia, y no les han hecho descubrir la fórmula 355^3 o 355^2.[20] Continuaría de esta manera haciendo que los niños hagan el cubos de números usando una fórmula. Luego haga que hagan las raíces cuadradas y las raíces cúbicas.

Un maestro: No creía que fuera importante.

11a Dr. Steiner: En tales cosas, no es tan importante que los niños hagan las cosas de la manera que necesitarán más tarde, sino que practiquen una forma particular de pensar. La forma de pensar que practican al encontrar el cubo o el cuadrado, o sacando la raíz de un número, tiene la peculiaridad de que abstrae de los números concretos y luego pone los números juntos de otra manera. Tal trabajo en las profundidades de la construcción numérica es tan formativo para el pensamiento que tienen que hacerlo.

Entonces necesitan más cálculos prácticos. Ciertamente lo encontraría apropiado si hiciera que los niños descubran cosas que tienen un contenido práctico, que es ciertamente de acuerdo con sus intenciones. Diría, por ejemplo, que si un balde es cilíndrico o cónico, contiene una cierta cantidad de agua. ¿Cuánta agua contendrá si el diámetro de la base del balde es la mitad de la del otro?

A continuación, pasar a las aproximaciones para que los niños ganen una idea de eso. Comience con cómo encontrar el valor promedio en temas tan prácticas como pesar cosas con una balanza. Luego, puede continuar con ejemplos en el intercambio de dinero. Entonces, por supuesto, necesitamos considerar la geometría. Por supuesto, debe empezar por calcular volúmenes de cuerpos, y luego le aconsejo que empiece con la geometría descriptiva.

Un maestro: Describe lo que hizo en física.

12a Dr. Steiner: En física debe tratar de hacer dos cosas. Primero, presentar la acústica y la electricidad, a la que también pertenece el magnetismo, para que los niños puedan entender el teléfono.[21] Segundo, cubrir el calor y la mecánica y todo lo demás que los niños necesitan para entender una locomotora.[22] Eso es suficiente para el noveno grado.

Un maestro: El año pasado, dividimos geografía y presenté algo sobre la astronomía.

[20] No se encontró referencia a este tema. [n. del pr.]

[21] Graham Bell patentó el teléfono en 1876 y creó la Bell Telephone Company en 1877 para comercializar el producto. [n. del pr.]

[22] La locomotora de vapor fue el principal tipo de locomotora usado desde su invención en 1829 hasta mediados del siglo XX. [n. del pr.]

13a Dr. Steiner: Por supuesto, a este respecto, deberíamos mirar el Efecto Doppler,[23, 24] es decir, el movimiento de las estrellas en la línea de visión. ¿No habló del movimiento de las estrellas en la línea de visión? Es necesario incluir todo lo que los niños necesitan para comprender el movimiento de las estrellas en la línea de visión. Debe trabajar hacia esa meta.

Un maestro: ¿Entonces no quiere ninguna óptica en física? ¿Sólo calor, mecánica y electricidad?

14a Dr. Steiner: pueden agregar la mayor cantidad de óptica que necesiten para explicar el Efecto Doppler. Asegúrense de incluir también la acústica.

Un maestro: ¿Se justifican las conclusiones sobre el movimiento de las estrellas a partir de los cambios en las líneas espectrales?

15a Dr. Steiner: ¿Por qué no? Ciertamente es correcto concluir que si tienen dos espectros y encuentran una línea en una posición y la misma línea en una posición diferente en la otra, eso tiene algo que Ver con diferentes distancias. Esa es una conclusión apropiada.

Un maestro: ¿Podríamos concluir eso sobre el Sol?

16a Dr. Steiner: Usaría el Efecto Doppler sólo con estrellas dobles; no lo generalizaría. Sólo deben usarlo para mostrar que las estrellas giran una alrededor de la otra, ya que la suposición general es que las estrellas se mueven cíclicamente en la dirección de la visión. No vayan más lejos. Entonces, tenemos química. Lo que ya hicimos en el octavo grado, los fundamentos de la química orgánica, lo que es un alcohol, lo que es un éter, lo debemos continuar en el noveno grado.

Antropología: Continúe con ella para que los niños adquieran una comprensión adecuada de la antropología. Eso debería avanzar en círculos concéntricos de grado a grado de tal manera que conecte las ciencias naturales restantes con ella.

Sr. Baumann, ¿qué piensas de la música y el canto en el noveno grado?

Sr. Baumann: Fui incapaz de lograr lo que quería porque los estudiantes tenían tan poco entrenamiento previo en música.

17a Dr. Steiner: ¿Podría dar las lecciones de música en la sala de euritmia si no entran en conflicto con euritmia?

Sr. Baumann: Apenas hay espacio para la euritmia.

18a Dr. Steiner: Entonces, nunca podremos poner en orden la instrucción musical hasta que tengamos el gran salón. La instrucción musical nunca será lo que debería ser hasta que tengamos el gran salón.

Dos cosas son importantes. Debemos enseñar la música lo más completamente posible. Si queremos preparar a los niños, no podemos hacer demasiado con los instrumentos, ya que escuchar instrumentos pobres arruinará su sentido del tono. Ese es un punto importante. Podríamos ciertamente hacer bien con el viejo estilo de cantar de la iglesia.

Un maestro: Quiero decir algo sobre los acordes mayores y menores y sobre el color del sonido en lo puramente tonal.

19a Dr. Steiner: Ese es el material exacto para el noveno grado, y es ciertamente algo por lo que deberíamos esforzarnos en todas las circunstancias. Debemos mirar algunas cosas un poco teóricamente y también dar algo para el sentimiento. Los acordes mayor y menor deben convertirse en un sentimiento.

Un maestro: En la clase de comportamiento, entré en las diferencias entre hombres y mujeres. Los niños parecían interesados en eso.

20a Dr. Steiner: Creo que estaría bien si conectara eso con el canto e hiciera la conexión con voces masculinas y femeninas. No se ha intentado mucho en esa dirección. Es muy cierto que enseñar a niños de esta edad acerca de las diferencias observables entre las voces cantoras masculinas y femeninas contrarrestaría los falsos sentimientos sexuales que son tan fuertes hoy en día. Eso ciertamente tendría un buen efecto.

Es doloroso para mí que no pueda avanzar con los instrumentos. Ejecutar instrumentos es algo que no podemos reemplazar. En cuanto a las lecciones privadas, bueno, las lecciones privadas son lecciones privadas. Aquí debemos recordar que, según entendemos, los niños deben tomar los instrumentos musicales en el contexto general de la educación. Las lecciones privadas no ayudan en ese sentido. Ciertamente es una pena que no podamos hacer eso.

---

[23] Efecto Doppler en Astronomía: Christian Doppler hizo una analogía entre el sonido que viene de una fuente móvil y la luz que viene de una estrella móvil. Pensó que así como el tono del sonido de una fuente en movimiento varía, el color de la luz de una estrella en movimiento también varía. [N. del Ed.]

[24] Christian Andreas Doppler o Erik Doppler (1803-1853): Matemático y físico austríaco, descubridor del efecto que lleva su nombre sobre el cambio de frecuencias de un objeto en movimiento. [n. del pr.]

Me temo que pasará mucho tiempo antes de llegar a ello.

Un maestro: Tenemos algunos instrumentos, pero necesitamos salas, y realmente necesitamos un maestro.

21a Dr. Steiner: ya hemos hablado de eso. ¿Es sólo una cuestión de sala?

Un maestro: Tenemos unos quince instrumentos. Si tuviéramos incluso la sala de coros, podríamos hacer cosas como la 'Sinfonía infantil'[25] de Haydn.[26]

22a Dr. Steiner: Eso sería bueno.

Se hace una pregunta sobre la clase de lenguaje.

23a Dr. Steiner: A esa edad, yo enfatizaría la recitación. Se puede aprender mucho sobre el dominio del lenguaje a través de la recitación. Los niños pueden adquirir un sentido de los idiomas a través de la recitación y luego aprender a aplicar eso a otras cosas. Podemos continuar en euritmia y gramática.

En la clase de taller, había pensado que podíamos cultivar cosas sobre el arte y un sentimiento por el arte indirectamente. En el taller, es importante que los niños hagan cosas diferentes y siempre las completen. No les haría hacer sólo cosas útiles, sino juguetes también, juguetes razonables. Creo que sería muy agradable que los niños hagan pequeños herreros móviles.[27] Los niños se harán hábiles. También pueden hacer regalos. Yo trabajaría en esa dirección.

Si pudiéramos también hacer algo festivo para los niños, es decir, hacer que recojan musgo y hacer guardas de Navidad, que hagan la oveja pequeña y demás, y pintarla, aprenderán mucho. Por supuesto, no debemos descuidar los objetos útiles. Los niños son particularmente felices cuando pueden hacer algo como una matraca o sonajero ruidosos, cosas que son una broma poco práctica:

Hacemos sonar, hacemos sonar, los doce juntos. Las campanas vienen de Roma.[28]

Un maestro: Aún queda la pregunta del maestro de trabajo manual. He hablado con la Srta. S. Ella es maestra de dibujo, pero también puede enseñar el trabajo manual.

24a Dr. Steiner: Sería muy bueno si alguien que es artística se hiciera cargo de la clase de trabajo manual. Sin embargo, tendríamos que estar seguros de que es capaz de hacerlo. Ella encajaría bien.

24b Bajo ciertas circunstancias, hay algo más que debemos considerar. Ella no tiene una característica que otra mujer tiene. La Srta. Hauck es de aquí y es la hija del ex maestro Guido Hauck,[29] quien escribió un artículo, 'Los Reinos del Alma de Arnold Böcklin y el Fausto de Goethe.' También escribió 'Una Explicación Técnica de Fausto.' Hauck fue uno de los últimos. Si pudiera decidir ser maestra de trabajo manual, tendríamos la ventaja de que ella es de Suabia,[30] algo que sería bastante bueno. Ella ha estado enseñando en una escuela de trabajadores, y por eso yo consideraría no llamarla aquí, porque sería bueno si enseñara a la gente allí. Las escuelas de trabajadores dicen que la gente no necesita aprender cosas frívolas como la geometría. Sólo deben ser enseñadas cosas como la lucha de clases y la preparación para la revolución. Eso es una cosa, y la otra es un evento reciente, es decir, que la escuela técnica la ha despedido. Tal vez el Sr. Strakosch[31] podría dar una opinión sobre si es necesario que los mecánicos de fábrica aprendan algo sobre la geometría. Le pediría que diera su propia opinión, pero creo que la arquitectura y la ingeniería mecánica cesarán si las escuelas técnicas ya no enseñan geometría. Todo se hundiría en la barbarie. En la ingeniería mecánica, no se puede poner una clavija en un agujero. La gente no puede construir nada de eso. Esto es pura locura.

24c Creo que sería adecuada, pero me temo que bajo nuestras actuales circunstancias, podría ser demasiado. Fue asistente en la Universidad técnica durante muchos años. Debemos considerar a estas dos mujeres. Por razones personales, la Srta. S. preferiría

[25] 'Kindersinfonie' ['Sinfonía infantil']: Composición de cámara anterior a la música clásica vienesa. Fue atribuida a Leopold Mozart o su alumno Johann Rainreiter, a Joseph Haydn y a su hermano Michael Haydn. Hallazgos recientes dan a Edmund Angerer como el compositor real. En algunos lugares se la referencia como 'Sinfonía de los juguetes.' Aquí usamos la traducción del alemán. [n. del pr.]

[26] Franz Joseph Haydn, (1732-1809): Compositor austriaco, máximo representante del periodo clásico, conocido como el 'padre de la sinfonía' y el 'padre del cuarteto de cuerdas,' contribuyó en el desarrollo instrumental del trío con piano y la evolución de la forma sonata. [n. del pr.]

[27] Un juguete de madera que representa, sobre dos tiritas movibles, dos herreros que, cara a cara, martillean un yunque, primero uno, luego el otro. [N. del Tr. In.]

[28] Es una costumbre cultivada en las zonas católicas durante la Semana Santa, en la cual los niños (en su mayoría acólitos) utilizan instrumentos de madera de alerce a través de las calles de los pueblos y distritos para recordar a los fieles sus oraciones y servicios de adoración. Este evento ha sido reconocido por la UNESCO como un patrimonio cultural intangible en Austria en 2015. [n. del pr.]

[29] Guido Hauck (1845-1905): Maestro de geometría y grafoestática. [N. del Ed.]

[30] Suabia: Región histórica, cultural y lingüística en el suroeste de Alemania, repartida actualmente entre Baden-Würtemberg y Baviera. [n. del pr.]

[31] Alexander Strakosch (1879–1953): Ingeniero y antropósofo austríaco. [n. del pr.]

no ser requerida. Tal vez podríamos telegrafiar[32] a la Srta. Hauck mañana y preguntarle si puede venir.

[24d] Para la instrucción religiosa independiente del séptimo, octavo y noveno grado, podríamos pasar a una forma más libre y dar una explicación teórica sobre cosas como la vida antes del nacimiento y después de la muerte y todas las consecuencias de una vida antes del nacimiento. Podríamos darles ejemplos. Podríamos mostrarles cómo mirar las conexiones culturales más importantes y la misión del ser humano en la Tierra. Basta con mirar a Goethe o Jean Paul para verlo. Pueden mostrar en todas partes que sus capacidades provienen de una vida antes del nacimiento.

[24e] Podríamos entonces seguir con una buena imagen que realmente llega a lo religioso si explicamos el cuerpo del [grupo escultórico Laocoonte.[33] En el Laocoonte el cuerpo etérico se separó; así, el cuerpo físico hizo tales contorsiones. Se puede ilustrar mucho a través del rompimiento del cuerpo físico del Laocoonte. Necesitaría un grupo, pero puede elevar a lo religioso la incomodidad sobre la disolución del cuerpo humano.

Hemos decidido sobre los servicios dominicales. Necesitamos nombrar a alguien para reemplazar a la Sra. Koegel en la enseñanza de los niños. Me gustaría pedir sugerencias. La persona necesita sentirse llamada a hacer esto. ¿Alguien quiere hacer eso? ¿Quieres hacerlo con la Srta. Röhrle?

Una maestra: Se ha inscrito una niña sorda y muda.

[25a] Dr. Steiner: No puede venir a la Escuela Waldorf.

Un maestro de grado: Pregunta sobre otro niño que se ha matriculado.

[26a] Dr. Steiner: ¿Qué le pasa? Me siento mal por el muchacho.

Un maestro: Es imposible en clase.

[27a] Dr. Steiner: Eso puede ser sólo algo pasajero. Cuando hablé con él, ciertamente parecía como si pudiera mejorar. También estoy convencido de que si haces lo que he sugerido con él, mejorará en medio año. No podemos esperar que mejore si lo aislamos completamente. No podemos hacer eso.

Un maestro: Entonces mis otros niños serán maltratados.

[28a] Dr. Steiner: Creo que es sólo temporal. Probablemente está relacionado con el hecho de que acaba de entrar en la escuela. Eso ciertamente podría tener un efecto.

Un maestro: Estaba terriblemente nervioso.

[29a] Dr. Steiner: La constitución del niño es bastante irregular. Este es un muchacho que tiene algo… bueno, en el cuerpo físico te puedes romper un brazo o pierna, pero no puedes romperte la cabeza, pero este niño tiene la cabeza etérica rota, y por esa razón él está, por supuesto, siempre nervioso. Eso es más evidente con él que con otros niños, pero creo que es sólo temporal. En cualquier caso, tendremos que decirles a los padres que tendrán que ser pacientes hasta que tengamos la clase de recuperación. ¿Lo conoce desde hace mucho tiempo? ¿Siempre fue así? Toda su vida se vuelve caótica con cada acontecimiento. ¿Está tomando algún medicamento? ¿Ha tenido enfermedades de la infancia? ya me lo imaginaba. Dijiste que tenía una disfunción mental.

Puedes contrarrestar eso con 'hypophysis cerebri.'[34] ¿Tiene algún hermano? Hay un disturbio en su crecimiento causado por algo que la madre tenía antes de que él naciera.

Una maestra: Una vez me dijo que estaba medio loca todo el tiempo.

[30a] Dr. Steiner: El niño entró en esta situación durante el embarazo. Luego trabajaremos con él y lo llevaremos a la escuela tan pronto como comience la clase de recuperación del Dr. Schubert.

Seguramente, tiene más preguntas.

La cuestión de la posición del Dr. Steiner en la organización escolar se plantea de nuevo.

[31a] Dr. Steiner: Definir mi posición sólo tiene valor oportunista. Hubiera sido bueno si hubiera sido incluido en el momento en que el cuerpo docente fue informado al gobierno. Ahora es importante porque los funcionarios del gobierno nos exigen ser exactos.

Un maestro: Tal vez podríamos enviarles una lista completa y ponerlo arriba.

[32a] Dr. Steiner: Eso siempre parece extraño, porque la compararán con las viejas listas.

Un maestro: Todavía tenemos que arreglarlo, sin embargo.

[32] En general, los teléfonos eran sólo locales. El telégrafo —invención más antigua y extendida— conectaba las ciudades. [n. del pr.]

[33] 'Laocoonte y sus hijos': Grupo escultórico griego de principios de la era cristiana, que representa la muerte del sacerdote troyano Laocoonte, o Laoconte, castigado por los dioses a morir estrangulado por serpientes marinas junto a sus dos hijos. [n. del pr.]

[34] hypophysis cerebri: Glándula pineal. Preparación homeopática. [n. del pr.]

33a Dr. Steiner: No hay mucho que podamos hacer aparte de escribir y decir que lo olvidamos y queremos revisar la lista. “Por desgracia nos olvidamos esa última vez y queremos hacer una revisión.” No sé de otra manera para hacer esto. Ciertamente parecería gracioso si no hiciéramos nada, o si hacemos una nueva lista.

Se hace una pregunta sobre los oponentes de la Antroposofía.

34a Dr. Steiner: Estos rumores siempre están llegando. Lo ves por todas partes en Suiza. Ahora estamos tratando de rastrear todas las variaciones de estas cosas despreciables con el objetivo de borrar todos los rastros de sus maquinaciones, y de poder decir que yo había hecho algo con la Antroposofía y cambiado las cosas. Estas personas difunden enseñanzas que dicen que son mías y luego limpian sus huellas.

¿Hay algo mas?

Un maestro: Pregunta por la Asociación Mundial de Escuelas, que va a estar situada en Dornach, pero trabaja en Alemania. Si ahora se fundara una sección alemana, entonces todo podría ponerse en orden durante los cursos en Dornach.

35a Dr. Steiner: ¿No necesitamos una Asociación Mundial de Escuelas antes de poder formar una sección alemana? Ahora el camino hacia una Asociación Mundial de Escuelas debe comenzar desde un centro internacional.

Podríamos centrar la Asociación Mundial de Escuelas en Dornach, pero no necesitamos comenzar allí. Antes, tuvimos una presentación particular en la que enfatizamos que todavía tenemos una escuela pequeña, pero no podemos hacer crecer porque debemos rechazar a muchos niños. Ya no podemos decir eso, así que ahora debemos comenzar la Asociación Mundial de Escuelas de manera diferente. Por supuesto, si tenemos un gran número de visitantes en Dornach, podríamos empezar por crear una buena actitud. No creo que deba comenzar aquí, porque ya no podemos decir que hay cien niños esperando a las puertas de la escuela.

Ahora tenemos que empezar de otra manera. Podríamos trabajar en Dornach, pero también pensé que podíamos comenzar en un lugar más internacional, La Haya, por ejemplo. Todavía tenemos razones para creer que podemos hacer algo por nuestro movimiento, pero arruinaríamos todo si fundamos aquí la Asociación Mundial de Escuelas. Podemos hacer todo tipo de cosas para la Escuela Waldorf. Hay una actitud tan positiva aquí, pero no podemos fundar la Asociación aquí. En ese tiempo había pensado que podíamos comenzar una campaña enérgica, pero ahora favorecería una fundación que surja en Londres. Eso, sin embargo, todavía no es alcanzable. Aparte de eso, todavía espero que otras cosas se muevan más rápidamente.

[•Nota del editor: Las notas restantes de esta reunión son muy erráticas e inciertas, tanto en cuanto al contenido como al hablante. Las posibles partes faltantes están indicadas por elipsis.•]

36a Dr. Steiner: Antes había pensado que tendría que hacerlo con la Asociación Mundial de Escuelas. Tenemos varios antropósofos en La Haya.

Un maestro: Creo que están todos confundidos.

Un maestro: No puedes depender de H. Nunca dirá que es un antroposófico.

37a Dr. Steiner: Si yo fuera a La Haya, H. ciertamente ayudaría.

Un maestro: ¡Mientras usted esté allí!

38a Dr. Steiner: No es necesario que sea más… es suficiente si él puede hacer una cosa, y si prepara el camino.

Un maestro: Él bloquea el camino. Ha ocultado el hecho de que hay un Goetheanum. Los estudiantes se sorprendieron cuando oyeron que existe, aunque fueron llevados a Suiza bajo la dirección de H..

39a Dr. Steiner: Así es como son las personas, pero no puedes seguir adelante si no tomas a las personas como son…

Además de La Haya, Zurich y Ginebra también estuvieron en discusión.

Un maestro: ¿No tenemos que hacer algo de preparación aquí? Debemos pensar en los nombres de las escuelas individuales. No vemos sus metas.

40a Dr. Steiner: No creo que sea particularmente urgente encontrar nombres para cada escuela. ¿Qué tipo de condiciones desea crear a partir de aquí?

Un maestro: No estoy realmente seguro de que hayamos pensado en todo.

41a Dr. Steiner: Al final, lo importante es que domines la situación en el momento adecuado, y eso es hoy. Ya lo mencioné. Si pudiéramos proporcionar a nuestro movimiento estos principios básicos, llega-

ríamos a alguna parte. Necesitamos comprender la situación mundial.

Debemos usar las cosas como vienen. Veamos, por ejemplo, empezamos la editorial[35] aquí, pero ha hecho poco hasta ahora. Sin embargo, aparecieron dos libros, el del Dr. Stein y el de Polzer.[36] Estos fueron sólo trabajos iniciales, pero en grandes ediciones. Vendimos ambos libros en unas pocas semanas. Alguien dijo hoy que el libro contra Traub[37] también se agotó. La gente está adormecida allí. El movimiento avanzaría si la gente se moviera con la corriente. Como tal, la corriente ya está allí, pero nadie está nadando en ella. Ciertamente podemos decir que la corriente está allí, pero nadie está nadando en ella. Pueden verlo en el hecho de que mis conferencias públicas siempre están bien atendidos. Ciertamente es cierto que el movimiento está allí, pero nadie piensa en el hecho de que hay tal movimiento.

En realidad, las cosas que tengo que decir son confidenciales, pero tengo que hacer una observación: los líderes de ∑ no se dan cuenta de que hay un Movimiento Tripartito. Eso no es algo que necesitamos anunciar. Sólo necesitamos saber que existe somnolencia. Muchas cosas comienzan y luego se detienen. Si debo dar a cada uno una tarea individual, sólo puedo decir que todo puede suceder. Entonces nuestras reuniones definitivamente no durarán hasta las tres de la mañana. Encontrarán la menor cantidad de apoyo en Berlín. No hay interés ahí. Pero incluso en Berlín, podríamos lograr algo si pudiera estar allí durante una semana. No puedo hacerlo en tres días. En Berlín, la gente no ve más allá de los muros de su propia ciudad.

Un maestro: ¿Cuándo podríamos hacer algo en La Haya?

42a Dr. Steiner: Cuando vea que hay algún interés, podemos comenzar a pensar en hacer algo en ese sentido en Dornach.

Un maestro: Entonces tendremos que decidir cómo podemos generar cierto interés.

43a Dr. Steiner: Sí, ve que tenemos que aprender a generar interés en un sentido más noble. Si nos fijamos en el grupo Haaß-Berkow[38] con todo su ruido, se puede Ver que ciertamente tienen un don para crear interés. Debe ser posible, por ejemplo, cuando la gente viene de afuera, tener otros títulos para nuestras presentaciones. Es importante que creemos interés, pero no tenemos que hacerlo de manera negativa. Es importante generar interés en lugar de simplemente discutir cómo. Cuando tantas personas se reúnen en un lugar, hay mucho que podemos hacer de persona a persona.

Para los propósitos de fundar la Asociación Mundial de Escuelas, es importante generar el interés apropiado. Supongamos que pueden conseguir que cincuenta personas crean que debemos fundar una Asociación Mundial de Escuelas. Si los habitantes de Dornach viajan y trabajan de la manera adecuada, eso significaría que tres semanas más tarde, quinientos creerán, y seis semanas más tarde, cinco mil creerán que deberíamos fundar una Asociación Mundial de Escuelas. Necesita tener las agallas para crear tal opinión en un número de personas.

Un maestro: ¿Podrían los maestros Waldorf trabajar de esa manera después de las conferencias?

44a Dr. Steiner: Por supuesto, pueden hacer eso, pero el crear la opinión tendría que moverse en paralelo. ¿Por qué un espíritu de cuerpo, en el mejor sentido de la palabra, nunca surge en algo como la Sociedad Antroposófica?

Varios maestros intentan responder a esa pregunta.

45a Dr. Steiner: Mientras éramos simplemente la Sociedad Antroposófica,[39] todo eso no era importante. No necesitamos dinero. Ahora, tenemos la desgracia de que lo necesitamos. No es que seamos codiciosos, pero de alguna manera debemos apoyar el Movimiento. Sólo podemos lograrlo generando interés. Ahora, esto es muy doloroso para mí, muchas personas que deben hacer algo tienen cierto

35 Der Kommende Tag AG Verlag[(Publicaciones del día de la venida'], Stuttgart. [N. del Ed.]

36 Stein, Walter Johannes. 'Die moderne naturwissenschaftlich Vorstellungsart und die Weltanschauung Goethes, wie sei Rudolf Steiner vertritt' ['La perspectiva científica moderna y la cosmovisión de Goethe como la representada por Rudolf Steiner'] (1920); 'Rudolf Steiner als Philosoph und Theosoph' ['Rudolf Steiner como Filósofo y Teósofo'] (1920), una respuesta al artículo similarmente nombrado de Friedrich Traub. Ludwig Polzer-Hoditz 'Politisch Betrachtungen auf Grundlage der Dreigliederung des Soiialen Organismus' ['Consideraciones políticas basadas en el triple organismo social']. (1920) [N. del Ed.]

37 Posiblemente: Stein, Walter J.: 'Rudolf Steiner como filósofo y teósofo.' Una respuesta al escrito del mismo título del Dr. Friedrich Traubs, profesor en Tubinga. [n. del pr.]

38 Durante la Primera Guerra Mundial, el actor Gottfried Haaß-Berkow (1888-1957), a petición de la Cruz Roja, produjo varias piezas folclóricas con actores amateurs en varias ciudades alemanas, especialmente su famoso 'Totentanz' ['Danza Macabra']. Después de la guerra, su grupo itinerante, 'Haaß-Berkow-Spiele' ['Obras Haaß-Berkow'] presentó muchas obras antroposóficas en Alemania, Suiza, Holanda y Suecia. Muchos de los actores permanecieron en Dornach siguiendo el curso dramático: Steiner, Rudolf & Steiner-von Sivers, Marie. 'La formación de la palabra y el arte dramático.' [GA282] [N. del Ed.]

39 La Sociedad Antroposófica fue creada en 1913. [n. del pr.]

tipo de oposición interna. No hacen lo que creo que es correcto, sino otra cosa. Tienen una resistencia considerable. Eso es común en nuestro tiempo, como si pudiéramos trabajar a partir del espíritu y no necesitamos dinero. Si necesitas dinero, tienes que hacer algo. No tiene que ser no idealístico, pero debe hacer algo. Creo que hay mucha más oposición de la que podríamos suponer, una oposición interna. Por lo tanto, hay una resistencia. Hay somnolencia, formación de camarillas. Sería bueno que pudiéramos desarrollar un esprit de corps.[40]

No podemos formar una sección de algo que todavía no existe.

Un maestro: Bueno, el ímpetu debe surgir en alguna parte.

46a Dr. Steiner: Debe venir de un grupo más extenso.

Un maestro: Tal vez podríamos acercarnos a los representantes de los movimientos escolares locales y entusiamarlos con la idea de la Asociación Mundial de Escuelas. Por ejemplo, el director B. en Br.[41]

47a Dr. Steiner: No es nuestra preocupación divulgar el nombre de la Asociación Mundial de Escuelas, sino poner tal organización en el mundo. B. está bastante interesado. En el momento en que tengamos la Asociación Mundial de Escuelas, se unirá y estará activo. Para B. en Br., eso significa nada más que otra oportunidad para malgastar el dinero de otros. No importa si van a recolectar dinero como el cuerpo docente Waldorf o como la Asociación Mundial de Escuelas. Eso es sólo un nuevo nombre para la misma cosa. Necesitamos crear una organización real, una organización en sí misma.

Un maestro: Necesitamos hacer uso del tiempo del curso Dornach.

48a Dr. Steiner: Tendremos que hacer que esas personas lleven las ideas de agitación política. No podemos obtener mucho de ellos directamente, son sólo pobres miserables que prefieren recibir algo. Ciertamente tenemos esas personas. Lo importante es que esas personas lleven las ideas y las difundan. Tendremos que mantener a los agitadores entusiasmados. Si inauguramos algo en La Haya —no es necesario que sea una asociación, sólo necesitamos comenzar una agitación política— si podemos empezar a hacerlo en La Haya, no debemos olvidar que también hay un fuerte interés en hacer algo para ayudar a Europa Central. La gente ya quiere eso. Si podemos encontrar el tono correcto, algo pasará. Necesitaremos tratar de articular los sentimientos que existen para que vayan en la dirección correcta. La perspectiva ya existe, y eso es algo que podríamos lograr. Pronto podríamos lograr algo si las almas despertaran. Ya estás bastante despierto. Sería bueno si pudieras enviar algo inteligente de Dornach con la misma fuerza.

Sería mejor que los mendigos y vagabundos no formen la asociación como algo para combatir la pobreza, sino que lo haga la gente que tiene algo en los bolsillos.

Hay una discusión sobre el curso que se llevará a cabo en Stuttgart en el próximo invierno, y hay informes sobre lo que los maestros tienen la intención de presentar.

49a Dr. Steiner: Se ha hablado mucho, pero debemos hacer algo. Mi único deseo es que no ofrezcan conferencias de nivel universitario que luego caigan de plano. Eso sería terrible. Yo diría algo sobre Antroposofía y filosofía.

Un maestro: Habíamos considerado dar conferencias cada semestre.

50a Dr. Steiner: Podríamos agrupar a los sujetos de manera diferente. No lo haría a la antigua. Los agruparía más objetivamente. Sr. von Baravalle, ciertamente puede ocuparse de las teorías de Einstein y la teoría cuántica.[42]

Un maestro: Creo que podemos presentarlo más fácilmente a los estudiantes. La gente de aquí ciertamente lo entenderá.

51a Dr. Steiner: Creo que las ideas de la geometría proyectiva son muy prometedoras. Estoy de acuerdo con lo que has presentado como un programa. La gente tendrá ciertamente un tipo muy diferente de cuadro cuando, aparte de poder determinar una elipse de una ecuación, pueden comprender la creación de una elipse de un haz de rayos. Eso es bastante.

Tal vez sería interesante dar primero, por ejemplo, los conceptos básicos de la geometría analítica y luego los de la geometría proyectiva. Podrías entonces manejar secciones cónicas analíticamente y proyectivamente. Ahora, generalmente hay un

[40] esprit de corps o conciencia o moral de grupo: Galicismo de origen militar que significa el sentimiento de honor y orgullo compartido por los ideales y logros de un grupo de personas. [n. del pr.]

[41] Br: No se encontró referencia. [n. del pr.]

[42] mecánica cuántica: Disciplina de la física que brinda una descripción fundamental de la naturaleza a escalas espaciales pequeñas. La primera propuesta se debe a Max Planck en 1900, para resolver el problema de la radiación de cuerpo negro, usado por Albert Einstein en el principio que explicó el efecto fotoeléctrico (1905). Las primeras formulaciones matemáticas completas no se alcanzan hasta mediados de la década de 1920. [n. del pr.]

curso para la geometría analítica y luego uno para la proyectiva. Sería muy interesante enseñar analítica y proyectivamente toda la teoría de las secciones cónicas.

Creo que tenemos que cerrar por hoy. Sin duda les aconsejo que consideren los cursos en Dornach. Lleven consigo sus planes. En Dornach, nuestra dirección es más hacia la gente, pero los estudiantes quieren tenerla más hacia las materias. Podríamos ciertamente especializar cosas. Dr. Schubert, ciertamente no hay mucha investigación sobre el alma del lenguaje.

Espero que nuestro trabajo conjunto se desarrolle más en la forma que mencioné al principio hoy. ♣♣

[20] [GA300:1920:11:15]

Lunes, noviembre 15, 1920, 20:00 (S-4286)

01a Dr. Steiner: Hoy, primero quisiera escuchar los deseos e informes de los miembros del cuerpo docente. En la primera parte de esta reunión, quiero saber si el cuerpo docente tiene algún deseo o pregunta que debamos discutir sin el cuerpo docente extendido, es decir, sin los maestros más jóvenes que vendrán más tarde.

Primero quisiera saber cómo va la instrucción en el noveno grado, y me gustaría escuchar las experiencias de los maestros que trabajan con esa clase.

Un maestro: En la clase de alemán de octavo y noveno grado, estamos leyendo Herman Grimm.

02a Dr. Steiner: ¿Ha tenido oportunidad de incluir otras cosas en las conferencias de Grimm? ¿Hasta dónde has llegado en la historia? ¿Qué hizo con su primera conferencia donde habla de Roma en la segunda parte de su caracterización de los últimos siglos?

Un maestro: Los niños no conocían esa historia.

03a Dr. Steiner: Es importante que cubran la historia de los siglos XVI, XVII, XVIII y XIX, al menos en el noveno grado. Tal vez podría hacerlo de esa manera. Falta en el noveno grado. En la enseñanza de estos siglos, la meta sería que los estudiantes comprendan el presente, ¿no están de acuerdo? Ahora tienen quince años. Podrían repasar esos temas como Herman Grimm los presenta en cada capítulo y tomar el siglo XIX como una confluencia de las historias de varios pueblos. Utilizar los temas de los últimos cuatro siglos como leitmotiv. En realidad, sería importante hacer eso en ambas clases, sólo que deben hacerlo de maneras diferentes. En el octavo grado, más narrativamente, y en noveno grado, van más hacia las ideas más importantes de los últimos siglos.

Es necesario trabajar para poder presentar las ideas principales a los niños. Hay una gran cantidad de material en esas conferencias que puede ampliar trayendo la literatura de todas partes.

[Dirigiéndose a otro maestro] Enseña matemáticas. ¿Ha pasado el dibujo geométrico con los niños?

He estado tan ocupado con otras cosas, pero ¿cree que es necesario poner tanto material razonado y teórico en la física? ¿El material puramente conceptual no ralentizar las cosas?

Un maestro: Quiero presentar sólo lo que es absolutamente necesario.

04a Dr. Steiner: ¿Cuántos de los experimentos han dominado los estudiantes? En electricidad, por supuesto, es necesario presentar las observaciones muy racionalmente con poca especulación teórica. Eso es algo que probablemente ellos no lo capten demasiado bien. Desde una perspectiva puramente didáctica, no debe captarse bien. Creo que en este

caso deberíamos tener el ideal de desarrollar los conceptos necesarios fuera de los experimentos y dibujar en la pizarra lo menos posible. Debemos desarrollar todo el asunto de los experimentos. También pueden probar el método socrático.[1] Cuando se desarrolla algo teóricamente, el método socrático no es de mucha ayuda, ¿cómo pueden los niños saber algo? Casi no pueden hacerles preguntas. Puesto que pueden hacer experimentos, yo ciertamente aprovecharía esas oportunidades. Puede ahorrar mucho tiempo. Si pasan por la electricidad de esa manera, podrá completará el tema. Los niños aprenderán mucho más que si simplemente explican el concepto de voltaje. Didácticamente, eso sería imprudente. A continuación, tendrán que hacer dos semanas de dibujo geométrico, pero sólo dos semanas.

Un maestro: En la clase de lengua extranjera, leemos la escena del 'foro de 'Julio César.'[2]

05a Dr. Steiner: ¿Podría también hacer eso por escrito como una especie de ensayo? También tienen que hacer algo así. En alemán, también, para que tengan una imagen, una que puedan realmente articular.

[Dirigiéndose al maestro de alemán] ¿No tienes ningún tema? No haría daño si repitieras el material en tu lección, usando tus propias palabras.

Se da un informe sobre el francés.

06a Dr. Steiner: En cualquier caso, podemos hacer lo que proyectamos para el noveno grado.

El maestro de alemán: Ahora necesito presentar a Jean Paul.

07a Dr. Steiner: No quise decir que deberías hacer todo uno tras otro. Ahora es mediados de noviembre, y tenemos que hacer un poco de historia. En realidad, los cuatro siglos en su contexto. Realmente necesita hasta mediados de enero en ambas clases. Para todas las otras clases, el plan de estudios está fijado.

Un maestro: ¿Este plan se convertirá en un estándar en el futuro?

08a Dr. Steiner: Por ahora, necesitamos saber lo que necesitamos hacer este año.

Un maestro: ¿Deberíamos enseñar historia literaria en lenguas extranjeras?

09a Dr. Steiner: Con esos niños, no necesitas hacer nada más que decir algo sobre Shakespeare al pasar, por ejemplo. O cosas que puede decir de esa manera.

Los métodos que las escuelas públicas usan para griego y latín son horribles y absolutamente decadentes. Tenemos que llevar a nuestros niños hasta el extremo que encuentren una conexión. Cuando hayamos desarrollado suficientemente nuestros métodos, necesitamos llevar a nuestros niños tan lejos. Pero nuestros métodos no presentarán las cosas de la misma manera. Creo que cuando resolvamos este problema ya no tendrán problemas de disciplina, y entonces podrán lograrlo. El verdadero problema es que los niños se salen de control cada cinco minutos.

Las escuelas secundarias preparatorias de la Universidad austríaca eran ejemplares. Cuando se piensa en Leo Thun,[3] 1854, su currículo era el mejor imaginable; Gautsch[4] lo arruinó. Hacían historia bien. En Weimar,[5] encontré una comprensión diferente de la historia del mundo, a saber, desde la creación del mundo hasta los Hohenzollern, sólo quince páginas, y tres volúmenes sobre la historia de los Hohenzollern.

También tenemos la instrucción religiosa independiente para esta clase. ¿Cómo están las cosas ahí?

Un maestro: Tenemos nueve grados en tres grupos.

10a Dr. Steiner: ¿Por qué las clases se vuelven tan enormes? Si la distribución es razonable, entonces las clases grandes no harán daño. Pero en su caso, los niños están realmente sentados uno encima del otro. La clase del Sr. U. es demasiado grande. Tenemos que dividirla. ¡Setenta y tres niños! No caben en los asientos disponibles, y luego se empujan unos a otros. ¡Terrible! Hoy, los peores estudiantes estaban ausentes. Es absolutamente claro que tenemos que dividir esta clase, y creo que debemos hacerlo. Particularmente en estos casos en que la instrucción realmente depende de tener contacto con los individuos —deben ser capaces de hacer una u otra pregunta tan a menudo como sea posible— seguramente podemos organizar dos períodos y dividir

[1] método socrático: Método de dialéctica o demostración lógica para la indagación o búsqueda de nuevas ideas, conceptos o prismas subyacentes en la información. Descrito por Platón en los diálogos socráticos. Sócrates es reconocido como el padre de la ética occidental o filosofía moral. [n. del pr.]

[2] Shakespeare, William. 'Julio César.' (1599) Tragedia que recrea la conspiración en contra del dictador romano Julio César, su homicidio y sus secuelas. [n. del pr.]

[3] Leo Leopold Graf von Thun (1811-1888): Ministro austríaco de Cultura entre 1848-1860. [N. del Ed.]

[4] Paul Freiherr Gautsch von Frankenthan (1851-1918): Ministro austriaco de Cultura, entre 1885-1895. [N. del Ed.]

[5] Weimar: Ciudad del estado federado de Turingia en Alemania, a orillas del río Ilm y al pie de la montaña Ettersberg al norte del bosque de Turingia, conocida por su rico legado cultural. [n. del pr.]

la clase entre ellos. Esta es, en el mejor de los casos, una cuestión de espacio y es algo que debemos resolver, pues de lo contrario fracasaremos en esta área de instrucción. ¿Quién podría dar esa clase?

Un maestro: Estaría feliz de hacerlo.

[11a] Dr. Steiner: Tiene que ser alguien que no estuviera previamente en religión. Puede haber estado fuera por algún número de años, pero todavía forma sus pensamientos. No tenemos a nadie en el cuerpo docente. Por supuesto, este es un problema difícil de resolver, pero tendremos que superar este obstáculo. El maestro debe traer calidez a la instrucción, calor. Yo, por ejemplo, propongo a A., pero no sé si puede adquirir la perspectiva pedagógica necesaria. ¿Qué tal si tratamos con A., dado que en la crisis actual, ¿a quién más podríamos proponer del Movimiento Antroposófico? No hay nadie.

Estamos atrapados. No conozco a nadie más. No podemos colgar esto en el cuello de los maestros. El noveno grado es tan pequeño que puede fácilmente hacer contacto con los estudiantes individualmente.

[Dirigiéndose a un maestro] Me parece que necesitas un ayudante en tu clase, Srta. H. Tal vez la Srta. S. podría ayudarte. Tenemos que hablar de eso. Necesita a alguien especialmente cuando los niños necesitan trabajar. La clase es demasiado grande para enseñar en coro. Tiene áreas periféricas, y no puede llegar hasta los más alejados. Prefiero tener dos clases, pero la Srta. S. puede trabajar en su clase y ayudarle cuando los niños están ocupados, por ejemplo, en dibujar o pintar. La clase se está desmoronando. Los niños individuales no están lo suficientemente activos durante la clase. Sólo se sientan por ahí. También me preguntaba si podría dar un período y después permanecer en la clase mientras que la Srta. S. da el período siguiente. Eso se encargaría del problema de la disciplina. Podríamos pensar en cómo hacerlo. En principio, una clase podría tener ciento cincuenta estudiantes, pero no tendremos cuartos tan grandes. Tienes cincuenta estudiantes en tu clase, pero es demasiado grande.

Un maestro: Me gustaría preguntar si debería quedarme con la escala Do Mayor y enfatizar el tono absoluto en la euritmia tonal. Me preguntaba si era incorrecto presentar euritmia tonal como relativa.

[12a] Dr. Steiner: Puede hacer eso.

Un maestro de euritmia: Siempre he asumido el tono absoluto.

[13a] Dr. Steiner: Puede enseñar los movimientos euritmia permaneciendo con el tono absoluto, pero no necesita hacer eso en forma pedante.

¿Qué están haciendo los niños en la clase de taller?

Un maestro de taller: Hemos continuado los proyectos del año pasado.

[14a] Dr. Steiner: ¿Cómo es la disciplina en el trabajo manual este año? El año pasado, el último período fue bastante bueno en el trabajo manual y la disciplina.

¿Tienes mucho que hacer? Lo pregunto porque creo que deberíamos haberlo discutido en el curso básico el año pasado. ¿Es posible reunirse cada dos semanas sobre ese tema, es decir, aparte de la escuela como tal? ¿Puede formular algunas preguntas que conducirán a un resultado positivo? Sería bueno que permaneciéramos en contacto con esas cosas, si desarrolláramos algunas preguntas en las que tengamos dudas, y podría sugerir algunos temas que podríamos discutir cuando esté aquí. Espero que en el futuro tenga tiempo para dedicarme por completo a la Escuela Waldorf. Tienen que pensar en algunas preguntas en las que tienen problemas y enviármelas para que pueda responderlas cuando regrese.

Se hace un comentario sobre la pintura.

[15a] Dr. Steiner: [Dirigiéndose a un maestro de grado] ¿Lo ha presentado?

Un maestro: Has visto algunos intentos hoy.

[16a] Dr. Steiner: Como tal, eran bastante buenos, pero tendrás que trabajar menos desde lo convencional y desarrollar más la escritura desde el dibujo y la pintura. Ese debe ser su objetivo. Las pautas están disponibles para el primer grado, pero debe desarrollarlas lentamente más lejos de modo que el color esté más desarrollado.

Un maestro: En la actualidad, no puedo encontrar una manera. Estoy tanteando en la oscuridad.

[17a] Dr. Steiner: Algunos de los niños han hecho cosas muy buenas, pero deben partir más desde el color. T.F. tiene cierto talento.

Un maestro: He encontrado que los niños tienen dificultad con las formas usando acuarela.

[18a] Dr. Steiner: No deberías enfatizar demasiado la tiza. Lamentablemente, todavía no estamos tan lejos, pero es muy importante que delineemos. Primero, tendremos un plan de estudios ordenado en las clases inferiores. Por supuesto, los demás harán casi lo mismo, pero tenemos que tener en cuenta la edad de los niños. Lo principal ahora es despertar un senti-

miento interior por el color en los niños, una experiencia del mundo de los colores, para que los niños reciban un sentimiento por la vida en el mundo de los colores a través de la experiencia de cuentos de hadas.

Un maestro: Necesitamos darle formas a los niños, motivos particulares.

19a Dr. Steiner: Los niños generarán las formas si permiten que su fantasía sea activa. Debe permitir que las formas crezcan desde el color. Puede hablar con los niños en el idioma de los colores. Piense cuán emocionante es cuando se trabaja con los niños de modo que entiendan algo como: "Aquí hay un violeta violento con un rojo impetuoso justo al lado. Todo se asienta sobre un azul humilde."

Tienes que hacerlo concretamente, para que los colores hagan algo. Eso forma el alma. Lo que podemos imaginar en los colores puede ocurrir en cientos de formas diferentes. Necesita conseguir que los niños vivan en los colores diciendo cosas como "cuando el rojo asoma a través del azul." Permita que los niños realmente hagan eso. Yo trataría de poner una gran cantidad de vida en ella. Deben tratar de sacarlos de su letargo. Pongan un poco de fuego. Hoy en día, generalmente, es necesario desarrollar este sentimiento por los colores, que no es tan corrupto como el musical. Pero tendrá un efecto favorablemente sobre el sentimiento musical cuando se desarrolle el sentimiento por el color.

Un maestro: ¿Estarías a favor de practicar tanto el dibujo como la pintura?

20a Dr. Steiner: No el dibujo mecánico. Deben hacerlo sólo cuando el objeto es la comprensión geométrica. En cualquier caso, es importante trabajar fuera de la polaridad de la luz y la oscuridad. A este respecto, el noveno grado no se ha mostrado particularmente animado, y necesita ayudarlos.

Un maestro: ¿Podrían los grados octavo y noveno tener lecciones de pintura?

21a Dr. Steiner: Eso tendría que ocurrir en los períodos que ya tenemos. Debemos hacer más trabajo artístico, eso es bastante evidente. Por eso también era importante para mí que la Srta. Hauck entrara en la clase de trabajo manual y que el trabajo manual fuera enseñado artísticamente. Mayormente, el trabajo manual es aburrido, y me gustaría verlo hecho realmente artísticamente. En trabajo manual, pueden usar una regla, pero es inapropiada con papel. Podríamos formar un puente entre el taller y el trabajo manual. Hay una serie de cosas que se pueden pintar. También hay cosas que los niños podrían pintar por sí mismos en sus casas. Si los niños hicieran cosas por sus muñecas, hay mucho que podríamos desarrollar. Podríamos desarrollar un sentido del estilo y del color. Si pudiéramos superar el naturalismo en la fabricación de muñecas, podríamos hacer algo vívido, muñecas risueñas, que son artísticas. Eso sería muy beneficioso.

Así como puede conseguir que los niños se acostumbren a escribir de diferentes maneras, no sé por qué no puede enseñar a los niños cómo hacer un cartel, y cómo un cartel puede ser hermoso, y cómo pueden reconocer la belleza de un hermoso cartel. También deben reconocer un cartel feo. Pero la gente mira esas cosas sin enojarse. Debemos desarrollar el gusto. Debemos desarrollar una sentimiento de estilo. En cuanto a la sentimiento de estilo, la instrucción, incluso en las escuelas más artísticas, es terrible.

Hace poco tiempo tuvimos aquí los ejemplos más repugnantes. Todos conocen los dibujos de 'Die Kernpunkte der Sozialen Frage' ['Hacia una Renovación Social'] [GA023]. Fueron cambiados para hacerlos más actuales. ¿Qué hizo el artista? Creó el motivo de modo que el lado izquierdo se repitiera en el lado derecho. Hizo una ventana gótica a partir de eso. Tales cosas ocurren.

Podríamos lograr algo hermoso en el décimo o décimo primer grado. Uno de nuestros industriales quiere un logotipo para su comida para bebés. Eso es algo que debe ser creado desde dentro. Hay necesidades internas. Hoy en día, la gente sólo conoce objetos de arte, pero así es como debe ser si se trata de imitar algo. En Basilea hay un maestro de arte que dice que no entiende por qué, si pinto un ojo aquí, no puedo pintar el otro allí. Hay algo que decir sobre eso siempre y cuando no van junto con la cosa en sí. Lo que quiero decir es una capacidad interior para experimentar, eso es lo que quiero decir con un sentimiento de estilo. La gente necesita experimentar un triángulo o un rectángulo y no simplemente imitar. Hoy, la gente hace muñecas simplemente imitando y no experimentándolas desde dentro. Necesitas ser capaz de experimentar dentro de ti cómo una muñeca ríe o llora, y que todo necesita ser hecho correctamente, incluyendo la ropa. Las niñas podían hacer una muñeca y los niños, un bufón. Debemos tener en cuenta la capacidad para la experiencia interior en la pintura con colores.

Un maestro: ¿Podríamos usar eso también con tonos?

22a Dr. Steiner: Creo que también pueden ser experimentados internamente.

el profanador de textos

Un maestro de música: ¿Deberíamos expresar eso a los niños a través de las palabras? ¿La melodía o los tonos individuales?

23a Dr. Steiner: Eso resulta del tema solo, o de la melodía. Si tratas los tonos de esa manera, entonces resulta algo artístico. Creo que eso es lo que Goethe quería decir acerca de cómo aprendió a tocar el piano.[6]

Un maestro: Pregunta si los niños deben hacer zapatos de euritmia.

24a Dr. Steiner: Los niños se debilitarían y enfermarían haciendo eso. Creo que eso conduciría a problemas. Pero, por otro lado, ¿hay tanto que hacer zapatos de euritmia?

Un maestro: Ahora, muchos niños los hacen para los demás.

25a Dr. Steiner: ¿Cuánto tiempo necesita un niño para hacer un par de zapatos de euritmia? Creo que entre los miembros hay muchos, es decir, entre las mujeres, hay muchas que podrían hacer por lo menos una docena de esos zapatos en un día, o por lo menos nueve o diez.

Un maestro: Hay un estudiante en quinto grado que no quiere hacer euritmia. No tiene interés por el arte, sólo por la física y la electricidad.

26a Dr. Steiner: Al igual que hay gente no musicales, también puede haber personas no éticas. No lo disculparía de la clase. Esto sólo debe ocurrir cuando hay una idiotez parcial presente.

Comentario sobre el estudiante S.

27a Dr. Steiner: ¿El que salió de debajo de los asientos?

Necesita pensar siempre, por ejemplo, haré el dibujo en una esquina, lo haré grande o pequeño. Debe hacerle desarrollar alguna actividad interior. No debes permitirle simplemente escabullirse; necesita estar interiormente activo. Es mejor si el niño tiene que hacer algo que primero tiene que decidir hacer. Puede alcanzar lo máximo con ese muchacho dándole una cierta atención y siendo amistoso. También puede comportarse bien. Lo encontré curioso. Sólo he visto cuando estaba castigado. Lo que hizo, nunca lo vi. ♣♣♣

[6] Goethe, Johann W. von.. 'Poesía y Verdad.' Libro 4. [N. del Ed.] — Posiblemente: 'Un día entré casualmente en la habitación de un compañero que en ese momento recibía su clase de piano y su maestro me pareció un hombre adorable. Para cada dedo de la mano derecha e izquierda había inventado un mote con el que lo denominaba de la manera más graciosa cada vez que había que emplearlo. También nombraba metafóricamente las teclas blancas y negras, e incluso las mismas notas recibían un nombre figurado. Aquella pintoresca sociedad trabajaba en un divertido desorden. El tecleo y el compás parecían volverse muy fáciles y sugestivos y, al estimular al máximo el buen humor del discípulo, todo salía estupendamente.' [n. del pr.]

[21] [GA300:1920:11:22]

Lunes, noviembre 22, 1920, 16:00-18:30 (S-4294)

01a Dr. Steiner: Quisiera decir algunas cosas sobre mis impresiones de los últimos días. Ojalá hubiéramos tenido tiempo para discutirlas, pero me temo que no será posible durante esta visita. Antes, no estaba tan mal, pero ahora con las nuevas aulas veo que necesitamos colgar cuadros en las paredes. El salón de clase del cuarto grado es terrible en ese aspecto. Era tan evidente para mí que le mencioné al Sr. U., mientras enseñaba religión, que las cosas se están desmoronando. Tienen que cuidar de estas cosas. También hay mucho que desear en la sala de quinto grado. Las paredes no deben parecer sólo paredes; necesitan algunas fotos. Pero deben hacer esto cuidadosamente.

Se menciona al Sr. G., miembro de la Sociedad Antroposófica que quiere encontrar algunas imágenes.

02a Dr. Steiner: Tengo un poco de miedo acerca de eso. Las imágenes deben armonizar con nuestra pedagogía, y por lo tanto no se pueden elegir antes de que yo regrese.

¿Dónde están los pintores que pueden hacer algo? Los impulsos deben surgir de los respectivos maestros de grado, y entonces las pinturas deben ser realmente muy artísticas. No podemos hacer nada que no sea artístico. Debemos crear algo especial para esta escuela.

Esta mañana la Srta. L. presentó 'Riesenspielzeug' ['El juguete gigante'],[1] algo que Chamisso[2] pretendía sea un poema. Tan pronto como lo han trabajado en el sentido de Chamisso con los niños, fácilmente entra en el racionalismo y pierde el sabor del mismo. Necesita entenderlo como un poema que describe a la vieja aristocracia terrateniente que viaja a los castillos. Es un poema de contenido social. El 'juguete gigante es' el granjero que la aristocracia terrateniente utiliza como juguete. Me habría sorprendido al mencionar algo semejante esta mañana. Puede caer fácilmente en el racionalismo. Por otro lado, ya que a los niños les gustó mucho, debemos intentar traducirlo a la pintura sin perder el sabor de esos pensamientos, es decir, los pensamientos del poema sobre los juguetes de la aristocracia terrateniente. No debemos hacer que los niños traduzcan este poema en prosa, sino en una imagen. Si colgamos algo así como un cuadro, daría una impresión profunda, algo tomado de la instrucción que los niños sintieron completamente.

Cuando la Escuela Waldorf se abrió, hablé en detalle sobre esto con la Srta. Waller.[3] Hablé sobre la necesidad de crear algo de una manera verdaderamente artística que de un pensamiento metamórfico al reino de la vida. Hemos hecho algo similar en Dornach en la transición de un arquitrabe[4] a otro. Si tuviéramos tales cosas, sería mucho más fácil explicar las cosas que enseñamos. Cuando G. dona cosas, dona lo que le gusta. Eso es algo de lo que no queremos ser parte. Tal vez podrían pensar en estas cosas, pero las necesitamos.

Un maestro: ¿Sería pedagógico si los niños pintaran algo ellos mismos?

03a Dr. Steiner: Su sobrina me visitó y trajo sus primeros cuadros. Dijo que no debería mirarlos, sino que debería colgarlos en las paredes de mi casa.

Depende de cómo sean. No tengo nada en contra de colgar cosas que hacen los niños, pero con las imágenes es muy difícil. No tiene sentido simplemente colgar imágenes normales en la pared. ¿Qué significa una foto en la pared? En la época artística,[5] la gente nunca pensó sólo en colgar cuadros en la pared. Tenían que armonizar con el cuarto. 'La Última Cena'[6] de Leonardo da Vinci[7] está en el comedor del claustro. Los monjes estaban sentados en un círculo, y las cuatro paredes estaban pintadas. Comió con ellos y formó parte de ellos. Eso fue pensado a partir de la relación con el cuarto.[8] Tales cosas justifican las pinturas. Simplemente colgar imágenes confunde más las cosas.

Un maestro: Yo quería colgar las reproducciones de las ventanas en Dornach.

04a Dr. Steiner: Deberías dejar eso por ahora.

Un maestro: Pregunta si las pinturas de un pintor antroposófico deben ser colgadas.

05a Dr. Steiner: Depende de cómo son hechas. Es importante que los niños tengan imágenes que les hagan una impresión duradera.

Hay otra cosa de la que quería hablar. Hay una serie de cosas en construcción. Debido a la falta de cuartos adecuados, la enseñanza de la música sufre terriblemente. Eso es una calamidad. Ciertamente es verdad que si el maestro de música se vuelve sordo porque tiene que enseñar en un espacio inapropiado, eso es una calamidad. Debemos mejorar esto. La gente estaría bastante satisfecha si tuviéramos algo así como un cuarteto en la Escuela Waldorf. Ese es el tipo de cosas que podemos lograr cuando tenemos todo lo que necesitamos. Sería bueno saber con certeza que proveyamos adecuadamente a la música para los próximos tres o cuatro años.

Un maestro: Tenemos planes para una sala de música.

---

1 'Das Riesenspielzeug' ['El juguete gigante']: Antigua leyenda alsaciana, registrada por los hermanos Grimm, Adelbert von Chamisso, Ludwig Bechstein y Emil Strauß. La de Chamisso es la más famosa. La leyenda se desarrolla en el castillo de Nideck en la Alsacia de Oberhaslach. [n. del pr.]

2 Adelbert von Chamisso (1790-1838): Naturalista y poeta francés de origen alemán. [N. del Ed.]

3 Marie Elisabeth Waller, luego Sra. Pyle (1883-1954): Pintora que acaba de sugerir la construcción de un edificio para presentar los 'Dramas Misterios' de Rudolf Steiner. En Munich, interpretó el papel de Juan. [N. del Ed.]

4 arquitrabe: 1. m. Arq. Parte inferior del conjunto de molduras que corona un edificio, el cual descansa inmediatamente sobre el capitel de la columna. Diccionario RAEL [n. del pr.]

5 En el original alemán 'Künstlerische Zeiten' ['tiempos artísticos']. No se encuentra definición. [n. del pr.]

6 Da Vinci, Leonardo. 'La Última Cena.' Representa la última comida compartida por Jesús con sus discípulos; ejecutada sobre un muro del convento de Santa Maria delle Grazie en Milán, entre 1495 y 1498. Es una obra maestra en su concepción y caracterización. [n. del pr.]

7 Leonardo da Vinci o Leonardo di ser Piero da Vinci (14522-1519): Pintor, anatomista, arquitecto, científico, escritor, escultor, filósofo, ingeniero, inventor, músico, poeta y urbanista florentino del Renacimiento italiano. Obras: 'La Última Cena,' 'La Gioconda,' 'La Virgen de la Roca.' [n. del pr.]

8 El foco de la perspectiva de la 'Última Cena' yace en el centro del refectorio. De esta forma, la mesa y el jardín exterior —visto a través de las ventanas pintadas— armoniza correctamente con el cuarto. [n. del pr.]

06a Dr. Steiner: ¿Han consultado al maestro de música como experto? Es importante que determinen lo que necesita. También debemos tener cuidado de Ver que hacemos algo para el gimnasio al mismo tiempo.

El maestro de música: También necesito un cuarto apropiado para prepararme para la clase. Necesito probar cosas.

07a Dr. Steiner: Debemos hacer estas cosas de la manera en que dice que debemos hacerlas.

¿Hay cuartos suficientemente grandes para las clases de taller? ¿Cómo manejan a tantos niños? Si siempre tienen una tropa así, difícilmente podrán llegar a ellos.

Un maestro: Sólo comienza en el sexto grado.

08a Dr. Steiner: A pesar de eso, no estoy seguro de que puedan superar todo. El problema es que no hay suficiente espacio en las aulas, realmente sólo una esquina. Los niños se enferman en ellas. Tenemos que tener en cuenta estos síntomas.

Ahora, me gustaría escuchar de qué les gustaría hablar.

Un maestro: Qué hacer con los niños que están letárgicos.

09a Dr. Steiner: ¿Cómo está Sch. en la clase de taller? Camina tan extraño. El año pasado hice algunos ejercicios básicos para aquellos niños que eran débiles en la comprensión para que tuvieran que pensar en sus propios cuerpos.[9] "Toque su hombro izquierdo con el dedo medio derecho." A través de tales cosas tiene que pensar en su propio cuerpo. También le enseñé cómo dibujar algo de una manera estilizada, y luego hacer que los niños comprendan lo que es. También pueden hacer que dibujen una imagen simétrica. A través de esas cosas, forman una perspectiva conectada con la estructura del cuerpo. Cuando introduce tales ejercicios en su enseñanza, ellos trabajan para despertar al niño soñoliento. Ese muchacho es somnoliento.

Les pido que no toleren ningún detalle de pereza con los niños. No toleren a los niños sosteniendo la tiza como un lápiz, o haciendo cualquier cosa torpemente. Prestaría mucha atención a tales cosas. Casi la mitad de los niños sostienen la tiza indebidamente.[10] No deben permitir que eso pase. Debe estar muy atento a tales cosas.

No permitiría que los niños se alejaran, como la niña de hoy. Intentaría Ver que ella mejore su forma de caminar. Eso tiene un efecto que la despertará mucho.

N. en el sexto grado también es muy apático, y tales ejercicios le ayudarían rápidamente.

También prestaría atención a la niña en el cuarto grado en la parte trasera a la derecha. Ella tiende a inventar mucho, y pensó que toda la escena de 'Lied vom braven Mann'[11] ['Oda al Hombre Valiente'] tuvo lugar en el Mar Mediterráneo. Comenzó con la frase: 'Der Tauwind kam vom Mittagsmeer.' ['La brisa vino del mar del mediodía'].[12] Desde ese principio, ella creó una geografía fantástica. Necesita hablar con esta niña a menudo, ya que está en peligro de sufrir de delirios de fantasía. 'Das Ägäische Meer fließt ins Mittelländische Meer' ['El Mar Egeo desemboca en el Mar Mediterráneo'].[13]

Hay algunos niños que escriben muy bien y han progresado mucho, pero el niño pequeño escribe como hablan muchos disertantes comunistas. No presta atención. Él escribe desconectado, la forma en que un disertante habla del comunismo. Tales ejercicios lo despertarían también.

Un maestro: Pregunta sobre F.L.

10a Dr. Steiner: Tal vez deberías atender a F.L. No es tan malo, solo soñador. No encuentra el camino para sí mismo. Él necesita sentir que está interesado en él, y entonces las cosas mejorarán inmediatamente. Ya va mejor ahora.

Un maestro: No habla en clase.

11a Dr. Steiner: ¿Podría hacerlo él mismo? Siempre tiene miedo de que nadie le quiera. Ese es su problema básico. No deberías buscar nada más complicado.

Un maestro: ¿Qué le aconsejaría para Ch.D. En el segundo grado.

12a Dr. Steiner: ¿Ha aprendido algo de la instrucción?

¿Qué te molesta de ella?

Un maestro: Su carácter me perturba.

---

9 Steiner, Rudolf. 'La educación basada en la naturaleza humana.' Conferencias 4 y 5. [GA311:04] [GA311:05] [N. del Ed.]

10 Sería interesante saber a qué se refiere. [n. del pr.]

11 Gottfried August Bürger (1747-1794): 'Lied vom braven Mann' ['Oda al hombre valiente']. La segunda estrofa comienza: 'Der Tauwind kam vom Mittagsmeer / und schnob durch Welschland trüb und feucht' ['La brisa vino del mar del mediodía, y giró a través de la tierra del sur fangoso y húmedo']. [N. del Ed.]

12 'Mittagsmeer' ['mar del mediodía'] y 'Mittelmeer' ['Mar Mediterráneo']. La niña confundió 'mittel' por 'mittags' y extrapoló el resto. [N. del Tr. In.]

13 Esta frase está colocada en este lugar en el original alemán. Posiblemente sea un error de posición. [n. del pr.]

13a Dr. Steiner: Siéntese cerca de ella y no le preste atención cuando le coquetea. No preste atención al principio, pero al día siguiente hable algunas palabras con ella sobre lo que hizo el día anterior. No lo haga inmediatamente, sólo veinticuatro horas después.

Un maestro: W.R.K. está en mi clase de cuarto grado. No presta atención, no aprende nada y continuamente molesta a los otros niños. Tiene sueño y apatía.

14a Dr. Steiner: Yo también probaría los ejercicios con él. Hacer todo desde el principio para que no se acostumbre a nada, no tienen formas específicas que comprendan.

Un maestro: (¿Quién se hizo cargo del quinto grado porque la Sra. K. se enfermó) Puesto que ha habido tantos cambios en los maestros, uno de los principales problemas es que el conocimiento de los niños sobre la aritmética está tan desordenado. ¿Debería detener la aritmética y tomar otro tema?

15a Dr. Steiner: ¿Cuánto tiempo crees que tomará hasta que cada niño esté lo suficientemente avanzados como para que las cosas funcionen?

Un maestro: La mayoría de la clase no está tan mal en aritmética.

16a Dr. Steiner: Creo que es bueno enseñar en coro. Es bueno hacer eso dentro de límites. Si haces demasiado en coro, te pido que no olvides que el alma grupal es una realidad, y no deberías contar con que los niños sean capaces de hacer individualmente lo que pueden hacer correctamente en coro. Puede tener la sensación de que cuando los niños están hablando en coro los puede mantener en silencio más fácilmente. Es un buen método cuando se hace con moderación para que el alma del grupo se active. En esa medida, es bueno dejar a los niños en manos de su alma grupal. Sin embargo, como individuos no pueden hacer lo que pueden hacer en coro. Tienes que cambiar eso. Necesita preguntar mucho a los niños individualmente. Eso es lo que necesita hacer porque eso tiene un valor educativo significativo. No crean que cuando los niños se vuelven inquietos siempre deben hacer que hablen en coro.

Un maestro: ¿Qué debemos hacer con la intranquilidad?

17a Dr. Steiner: ¿Qué hacen los niños?

Un maestro: Hablan, conversan y hacen ruido.

18a Dr. Steiner: Eso parece suceder en la clase de aritmética. Cuando estuve allí recientemente, los niños estaban maravillosamente tranquilos.

Un maestro: Le tenían miedo. Eso es lo que dijeron después.

19a Dr. Steiner: Tal vez deberías intentar por un tiempo excitar la curiosidad de los niños para que sigan la instrucción con cierto nivel de interés. Hacer eso a través del material en sí, no a través de algo externo al mismo.

[Dirigiéndose a la Srta. Hauck] Es cierto que nunca he encontrado a los niños comportándose mal en tu clase. Creo que las cosas se tranquilizarán y los niños se acostumbrarán a ti. El cuarto grado es muy bien educado e interesado. Entraron en una discusión difícil y pensaron bien las cosas. Hablé un poco sobre eso. No deben esperar de inmediato —como maestro en la Escuela Waldorf— que seas todavía muy joven y fresco como el nacimiento del día. Tienen que esperar hasta que los niños lleguen a verlos más de cerca.

Un maestro: G.Z. es nostálgico. Siempre está haciendo preguntas.

20a Dr. Steiner: También es muy atento en física. Me sorprendió que él se comportaba tan bien. La mujer con la que vive dice que siempre está criticando y quejándose terriblemente acerca de los maestros y de la escuela. Dice que aprendió mucho más en otras escuelas. Debemos averiguar si eso es cierto.

Un maestro: G.D. fácilmente se molesta y se siente injustamente tratado.

21a Dr. Steiner: Su madre se siente muy espiritual, y parece que le ha dicho al niño mucha basura. A través de los años ha dicho todo tipo de cosas terribles. ¿Cuál es el problema?

Un maestro: La madre se queja de que estoy estresando al niño.

22a Dr. Steiner: No creo que sea tan fácil trabajar con la madre. Ella es una especie de dama de la sociedad.

Notará a menudo que los niños que todavía pueden ser guiados y con quién puede alcanzar todo tienen las situaciones más horribles en el hogar. Este niño pequeño podría llegar a ser un hombre joven realmente maravilloso a través de una guía adecuada, pero no puede avanzar en esta situación. Tiene talento, pero tiene todas las enfermedades que su madre tiene, sólo más y de una forma diferente. Si no prestas atención a esas cosas, inmediatamente haces lo correcto.

Un maestro de euritmia: No puedo despertar el interés de R.F. en la euritmia.

23a Dr. Steiner: Sea irónico con él. Estaba en una escuela parroquial. El principal problema es que no participa en la euritmia. Intentaría hacerle dibujar algunas formas de euritmia primero. Él debe dibujar las formas y después de haberlo hecho, que las haga con su cuerpo.

Un maestro: Hace una pregunta.

24a Dr. Steiner: Ahora tenemos su libro.[14] Es excelente y extremadamente estimulante para quien lo use. Podríamos hacer varias cosas con él. Sería un buen ejemplo del espíritu activo en la Escuela Waldorf. Creo que sería generalmente bueno publicar cosas relacionadas con la instrucción. No simplemente ensayos, sino cosas que usamos activamente en la enseñanza. Eso, sin embargo, costaría dinero, y el problema es, ¿cómo podemos hacerlo? La forma en que han hecho su libro junto con sus dibujos, debemos imprimirlo de una manera apropiada. Ciertamente podemos hacerlo. Podríamos hacer eso. También podríamos hacer una página de título. Los tipos disponibles ahora son terribles. Tendríamos que hacer eso por todo el libro. Cuesta veinte mil marcos. Si nosotros suponemos que podríamos vender mil copias, tendríamos que venderlo por cuarenta marcos cada uno. ¿Cómo podemos hacer eso económicamente? Sería interesante discutir cómo podríamos hacerlo. Tenemos que pensar en eso. Los libros son terriblemente caros, y no se puede hacer este tipo de cosas con tipografía normal. Es tan diferente como una cartilla, y merece apoyo. Podría escribir una posdata para ello. Nadie lo entendería si lo publicáramos tal y como es, pero se hablaría mucho de ello.

Tiene un sistema con las imágenes móviles que tienen hilos unidos a ellos; tiene un texto corto y encima del mismo una imagen movible.[15] Encuentro esto muy útil para los libros ilustrados. Tales libros ilustrados son extremadamente necesarios en el jardín de infantes. ¡Si sólo continuaras trabajando en ello! Los libros modernos son tan aburridos.

Un maestro: Quería preguntar si también debíamos incluir documentos antiguos en la instrucción religiosa.

25a Dr. Steiner: Por supuesto, pero también cosas que haces tú mismo. Creo que deberíamos pedirle al Sr. A. que asuma la mitad de la clase de religión. Darle sólo la mitad y seleccionar los estudiantes de los que se desea deshacer. A pesar de su edad, será tan joven y fresco como la mañana.

Un maestro: ¿También participaría en los servicios?

26a Dr. Steiner: Eso pronto será necesario.

[Dirigiéndose a la Srta. H.] Me gustaría que la Srta. S. se le uniera. Creo que sería bueno que la Srta. S. estuviera con usted, y que le permitiera continuar la instrucción. Usted enseña un período y luego permanece en la clase y mantiene el contacto. Hay alguien más en recuperación. Me parece que deberías querer eso. Por supuesto, no es necesario llevarlo a cabo pedante. Creo que debería comenzar porque no puedes manejar esa clase por ti misma en ese aula.

Estaba seguro de que podría darle el informe anual, pero tengo tanto que hacer que sólo puedo enviárselo desde Dornach. Estaba feliz de Ver que no está todavía terminado. Ya escribí algo para el Goetheanum, pero usted aún no ha escrito nada.

Un maestro: Me gustaría hacer imprimir el informe anual.

27a Dr. Steiner: Realmente lo escribiré cuando llegue a Dornach, y se lo daré al Sr. M. Alguien tendrá que editar todos estos artículos. ¡Si sólo tuviera tiempo! Tendré que llevarlo conmigo a Dornach y hacerlo allí.

El Dr. W. también está infeliz y hace una cara larga todo el día. Debería hacer las conferencias de H. Como he dicho a menudo con cierto tipo de sensacionalismo, mi padre escribió cartas de amor para todos los compañeros de su ciudad. Siempre venían a hacerle escribir sus cartas de amor. Las muchachas siempre estaban muy contentas. ¿Pero que debas hacer las conferencias de H.? Necesito dar algunas conferencias en Zurich, y le diré a H. que él tendrá que hacer sus propias conferencias.

También necesito pensar en su deseo de un servicio navideño. ¿Hay algo más que discutir? No usamos ilustraciones sólo para aclarar las cosas, sino para hacer que el espíritu sea más móvil. No lo encontraría injustificado si ilustró el máximo común tomando los números primos contenidos en ellos y arrojándolos en un recipiente. Entonces sólo los números primos que están en ambos. Puedes hacer eso visible. Tome un vaso grande y eche dentro el número primo 2; puede utilizarlo para medir ambos.

Es importante no sólo reforzar lo que quiere hacer comprensible. La memoria se apoya incluyendo pensamientos espaciales visibles, por lo que los

[14] Leonie von Mirbach había preparado un libro introductorio de lectura, 'Fibel,' para el primer grado, pero no había sido publicado. Caroline von Heydebrand más tarde (1928) continuó el trabajo, publicado como 'Der Sonne Licht' ['La luz del sol']. [N. del Ed.]

[15] La idea fue retomada más adelante por Hilde Langen, que publicó varias historias para niños en esa forma. [N. del Ed.]

niños necesitan tener ideas espaciales. No hay nada de malo en ello. Ese período fue muy bueno, pero podríamos conectar algo para dar a los niños alguna idea de espacio.

Si no hay más preguntas, cerraremos. Sólo puedo decir relacionado con algo que está sucediendo y es que la escuela ha perdido intimidad debido al aumento en el número de niños, pero no encuentro nada malo en eso. No creo que sea algo por lo que deban sentir particular desagrado. Tenemos que aceptarlo tal como es. En general, puedo decir que creo que la escuela ha avanzado muy bien en todas las direcciones. ¿Alguien tiene una opinión diferente?

Hay algo más que quiero mencionar. En cierto sentido, nuestras actividades en Stuttgart deben ser un todo armonizante, y tenemos que sentirlas de esa manera. Necesitamos desarrollar un trabajo armonioso juntos. Sería bueno que las cosas en todas partes resultaran como resultó el trabajo pedagógico de la Escuela Waldorf el año pasado. Los maestros Waldorf están trabajando valientemente para que una cosa apoye a otra. Es necesario considerar lo que está en Stuttgart en su conjunto. La Sociedad Antroposófica y la Escuela Waldorf forman juntos la parte espiritual del triple organismo. La Unión por la Trimembración debe ser la parte política, y los maestros Waldorf deben ayudarla con su consejo. 'Der Kommende Tag' es la parte económica. La Escuela Waldorf comenzó, pero cada uno debe hacer lo necesario para que las otras cosas no se pierdan. En particular, todo depende de las actividades de la Unión por la Trimembración. Debemos recordar que con cada nuevo paso adelante, surgen nuevas tareas. Ahora que hemos añadido la 'Del Montesche Fabrik' ['fábrica de Del Monte'],[16] tenemos una gran cantidad de trabajadores. Una reunión de fábrica como la que celebramos es muy visible en la sociedad actual. Cada puente entre los trabajadores y las clases dirigentes se ha roto. Si no podemos despertar el interés común a través del triple movimiento, como el de los años 1870, cuando el proletariado europeo estaba interesado en la idea democrática, había intereses comunes y la gente pensaba más que simplemente en pan, si no podemos hacerlo, no avanzaremos hacia ninguna parte. Necesitamos crear un ambiente cultural. A este respecto, la vida cultural de Stuttgart ha estado durmiendo un sueño profundo en los últimos cinco meses, y debemos despertarlo de nuevo.

Podemos Ver que el periódico de la trimembración, que es tan bueno como es posible, no ha tenido ningún aumento de circulación en los últimos cinco meses, ni ha tenido un aumento en el número de empleados. Necesitamos gente nueva para el periódico de la trimembración. Nuestro objetivo debe ser cambiarlo lo más rápido posible en uno de aparición diaria. Si no somos consecuentes, es decir, si añadimos nuevas fábricas sin lograr algo positivo para el movimiento político en Europa Central, no sobreviviremos. No podemos simplemente agregar nuevas empresas y, al mismo tiempo, dejar de hacer algo políticamente importante.

En la vida política y social las cosas no son simplemente verdaderas. Si van a una reunión hoy, y dicen que algo es cierto, pero no actúan en consecuencia en los próximos meses, entonces ya no será cierto. Se vuelve falso. Si 'Der Kommende Tag' simplemente sigue siendo una empresa normal, se convertirá en algo falso. Sólo es verdadero si avanzamos con fuerza real. Lo importante es que actuemos contra los prejuicios en los acontecimientos actuales.

Alguien como Stinnes[17] es muy importante para el futuro cercano. Sus ideas están ganando apoyo. En particular, su partido, el 'Deutsch-Idiotischen Partei' ['Partido de Idiota Alemán'], es decir, el Partido de la Industria Alemana, está ganando fuerza a través de esas ideas. Tenemos que ser claros, sin embargo, que hay gente inteligente detrás de escena. Tiene la intención de crear una confianza monopólica para la vida cultural y la actividad económica para que el proletariado se arrastre hasta las puertas de sus fábricas y pida que se le permita entrar. Está encaminado en esa dirección, y lo que hace es sistemático. El movimiento cultural en Alemania tiene cierta conexión con esas personas. Las personas de nuestro grupo entienden este truco muy poco, pero Graf Keyserling[18] en Darmstadt ciertamente lo vio a través de esto. Lo que Stinnes está tratando de hacer es presentado como la salvación. Puedes leerlo en los periódicos. Esto está produciendo una especie de trimembración, pero con una inclinación ahrimánica. Será el trabajo del diablo si no se hace de la manera que podemos hacerlo.

Es importante que mantengamos nuestros ojos abiertos, nuestros oídos pegados al suelo, y nuestras narices al viento, para todo lo que suceda. Es bueno establecer teorías absolutas, y necesitamos

[16] José del Monte (1875-1950): Propietario de una empresa de fabricación de cartón. [N. del Ed.]

[17] Hugo Stinnes (1870-1924): Desarrolló la compañía de Transporte del Rin, involucrada en el transporte marítimo, minería, papel, petróleo, impresión y automóviles. [N. del Ed.]

[18] conde Hermann von Keyserling (1880-1946): Hizo comentarios críticos sobre Rudolf Steiner in 'Reisetagebuch eines Philosophen' ['Diario de viaje de un filósofo'], 1919, y en 'Philosophie als Kunst' ['Filosofía como arte'], 1920. [N. del Ed.]

conectar la visión general con los detalles. Nuestras actividades deben permanecer actualizadas. En mi conferencia[19] en el Liederhalle, conecté lo que dije con la huelga de los mineros.[20] Necesitamos elevar la vista de la gente de las cosas cotidianas a la gran perspectiva. Necesitamos coordinar todo y por eso 'Der Kommende Tag' probablemente funcionará. No haría daño a la Unión por la Trimembración si encendiéramos un pequeño fuego debajo de ella.

La cuestión urgente es qué hacer con todos esos niños procedentes de las fábricas recién adquiridas. Esa es una pregunta que puede convertirse en una acusación si no actuamos. Ciertamente es verdad que la compañía del Dr. Unger[21] tiene un montón de niños, al igual que la fábrica de Del Monte. Desde que los asumimos, nuestra tarea ha crecido, así que ¿cómo manejamos ahora la Escuela Waldorf? Tenemos que cuidar de eso. También quisiera recordarles lo que dije ayer en un lugar diferente. Tenemos la responsabilidad de no permitir que los estudiantes que se han comprometido a difundir este llamado sean dejados de lado. Tenemos que tener cuidado con eso. El llamado es una acción terriblemente valiente. Está teniendo un efecto. Los estudiantes del Colegio Agrícola de Hohenheim ya han reaccionado. Debemos Ver nuestro movimiento de tal manera que no se detenga, que progrese todos los días, porque, de lo contrario, no tiene sentido. No podemos mudarnos a un hogar de retiro todavía. ♣♣

[19] Steiner, Rudolf. 'La Verdad sobre la Ciencia Espiritual y las Demandas de la Vida Práctica Moderna.' Noviembre 16, 1920. [sin GA] [N. del Ed.]

[20] La huelga de los mineros ingleses comenzó el 1 de abril de 1921 y duró aproximadamente tres meses. [N. del Ed.]

[21] Carl Unger (1878-1929): Estudiante cercano a Rudolf Steiner y la Antroposofía, que poseía una fábrica en Stuttgart. [N. del Ed.]

[22] [GA300:1921:01:16]

Domingo, enero 16, 1921, 9:45 (S-4363)

[01a] Dr. Steiner: ya que tenemos poco de tiempo sólo podemos discutir sólo las cosas más importantes. Tal vez sería lo suficientemente bueno para presentar las cosas que han surgido en el cuerpo docente.

Un maestro: La escuela fue aprobada, pero ahora hemos recibido un decreto oficial sobre cuántos niños podemos aceptar en el primer grado. Tenemos que discutir eso.

[02a] Dr. Steiner: Discutirlo no ayudará mucho. La orden dice que mientras el gobierno lo permita, podemos tener un primer grado que en el mejor de los casos sea tan grande como lo fue en estos dos años escolares, y que no podemos aceptar más niños. Eso es lo que claramente contiene. No se puede hablar en absoluto que la escuela continúe de cualquier manera que deseemos. No podemos aceptar más niños de los que ya hemos tenido.

Lo que podemos decir al respecto es que si realmente tuviéramos la Unión para la Trimembración, podríamos protestar contra esta regulación escolar. En relación con tales cosas, el individuo nunca puede lograr nada. Es necesario tomar una posición general contra tales tendencias. No hay mucho más que decir, y no podemos hacer mucho más acerca de esa orden.

También necesito mencionar algo sobre las limitaciones en otro área. Nunca ha habido ninguna intención dentro de la Sociedad Antroposófica de actuar públicamente contra las restricciones impuestas por los medicos. Al contrario, hemos tenido una tendencia a la charlatanería, y eso es lo que está arruinando nuestro movimiento, a saber, este deseo secreto del que no podemos hablar públicamente. Es rampante. [Dirigiéndose a un maestro] Fue ciertamente valiente hoy con sus palabras. Pueden tener consecuencias, pero eso no hará daño.

Otra cosa que debemos hablar es el hecho de que el periódico de la trimembración no ha tenido un solo suscriptor nuevo desde finales de Mayo. Debe decirse que la Unión para la Trimembración no funciona en absoluto.

Un maestro: El edificio de la escuela no se completará a tiempo. Podemos tener que usar un edificio temporario.[1]

[03a] Dr. Steiner: Probablemente tendremos que usar tal edificio temporario. La perspectiva de que este gran edificio escolar que cuesta millones se complete en un futuro próximo es mínima. El dinero tendría que venir de 'Der Kommende Tag.' No es muy probable que lo pueda dar, ya que tiene que hacer un número de cosas absolutamente necesarias. Es prácticamente imposible que puedan usar el primer dinero para la construcción del edificio escolar. Si no pueden usar el primer dinero, entonces no podemos pensar que el edificio de la escuela se complete a

[1] La piedra fundacional del nuevo edificio de la escuela fue puesta el 16 de diciembre de 1921. Rudolf Steiner dió un discurso ese día. Steiner, Rudolf. 'Rudolf Steiner en la Escuela Waldorf.' [GA298:1921:12:16] [N. del Ed.]

tiempo para el próximo año escolar. Técnicamente, podríamos completarlo, pero financieramente eso es imposible.

Varios maestros hablan de maneras de obtener dinero.

04a Dr. Steiner: No hay nada que impida obtener dinero de alguna manera. Ese tipo de actividad depende del humor. No pude hacerme cargo de la Escuela Waldorf hace mucho tiempo. Eso fue muy difícil para mí. Nunca me he ido con sentimientos tan dolorosos como lo hago esta vez. Quiero decir algunas cosas. No me parece que nuestros actuales maestros Waldorf puedan agregar mucho a tales llamamientos. En general, tengo la impresión de que los maestros Waldorf tienen la carga de enseñar los seminarios. Tenemos que aliviarlos de muchas cosas si la escuela va a prosperar adecuadamente. Tengo la impresión de que no podemos sobrecargarlos más. Cuando quieren enseñar, realmente necesitan una cierta cantidad de tiempo para la preparación. Necesitan una preparación minuciosa del material. Algunos de ustedes están tan cargados que eso ya no le es posible. Por lo tanto, recomendaría decididamente al Dr. Stein que, cuando alguien le solicita una tarea por parte de la Unión para la Trimembración, que la rechace enérgicamente. Esta es una manera de corregir las cosas. Si la Unión para la Trimembración le pasa cosas que debiera hacer pos sí misma, y luego se limite a retirarse a descansar, ese es un método de sobrecargar y arruinar a las pocas personas que realmente trabajan, y permitir que los demás regresen a sus fortalezas para que nada avance.

Un maestro: Se supone que voy a dar conferencias. Hace tiempo que sé que no puedo hacer la preparación necesaria.

05a Dr. Steiner: No me estoy quejando de usted. No tenía la intención de criticar. Ciertamente sería inapropiado criticar al mejor grupo. Necesitamos distribuir las cosas de manera más uniforme. Ciertamente, cuando arreglamos las cosas correctamente, podemos hacer cosas como las que hicimos en Darmstadt,[2] sino un trabajo mucho más intenso y cooperativo con la Unión para la Trimembración. En cualquier caso, deben asegurarse de que la gente no cuelgue alrededor de su cuello las cosas que son, principalmente, responsabilidad de esas personas en la Unión para la Trimembración. Eso va para el resto de ustedes también.

Nuestra tarea principal es cuidar la escuela. El Instituto de investigación y la escuela se unen para actuar de acuerdo. Ellos pertenecen juntos.

Un maestro: Me gustaría preguntar qué hacer para incluir la música en la instrucción. Lo he hecho tocando una pequeño pieza en el piano al principio de la clase para preparar el estado de ánimo.

06a Dr. Steiner: Lo que acabas de decir es una tontería. Ciertamente no podemos afectar la instrucción a través de un estado de ánimo creado artificialmente, y por otro lado, no podemos usar un arte para tal fin. Siempre debemos mantener el arte por sí mismo; no debe servir para preparar un estado de ánimo. Parece que tiene una semejanza cuestionable con una reunión espiritista. No creo que debas hacer eso más. El caso sería diferente si estuvieras enseñando acústica.

Un maestro: Siempre he tratado de hacer una conexión.

07a Dr. Steiner: No hay conexión entre las Guerras Púnicas y algo musical. ¿Cuál cree que es la conexión? ¿Cuál es el objetivo? Tampoco con euritmia. Ciertamente no se puede presentar una euritmia para crear un estado de ánimo para un juego de sombras. ¿Quieres dar una presentación de euritmia para escribir cartas comerciales? Eso sería una expansión en la otra dirección. Nuestra tarea es formar las lecciones tan interiormente artísticamente como sea posible, pero no a través de medios puramente externos. Eso es tan perjudicial para el contenido de lo que presentamos como lo es para el propio arte. No se puede contar un cuento de hadas como preparación para una discusión sobre la teoría del color. Eso pondría la instrucción en el camino completamente equivocado. Debemos darle formar a la instrucción para que creemos el estado de ánimo a partir de ella. Si crees que es necesario crear primero un estado de ánimo a través de algo decorativo —por lo cual el arte mismo sufre—, entonces estás admitiendo que no puedes lograr ese estado de ánimo a través del contenido de la lección. Creo que es cuestionable que a veces las discusiones antroposóficas sean precedidas por alguna pieza de música, aunque eso es otra cosa porque eso se hace con los adultos. No podemos hacer eso en el aula, y tendremos que detenerlo.

Un maestro: ¿Podríamos usar eso en física como un puente entre la música y la acústica?

[2] Se ignora a qué se refiere. Sólo se conoce una conferencia en Darmstadt [GA181:04] pero de julio 30, 1921, posterior a esta Junta. [n. del pr.]

08a Dr. Steiner: Sería conveniente que la acústica fuera más musical, y que desarrolle un puente artístico a la acústica con la música. Es ciertamente posible introducir la música en eso, pero no debe intentar hacerlo de la manera mencionada previamente. Realmente no sé qué quedaría para las Guerras Púnicas si usas media hora para todas esas cosas.

Un maestro de euritmia: Era un poema muy corto.

09a Dr. Steiner: Es una pedagogía ridícula. Es la mejor manera de hacer la euritmia risible.

Un maestro de Euritmia: Tenía la impresión de que los niños estaban muy interesados.

10a Dr. Steiner: Tal vez estarían aún más interesados si mostraba un cortometraje. Tal vez nunca prestemos atención a lo que les interesa a los niños. Podríamos dejarlos bailar. Lo que les interesa no es importante, sólo conduce a una pedagogía terriblemente absurda. Si eso se convirtiera en práctica normal, entonces nuestra instrucción sufriría y la euritmia sería desacreditada. O bien es apropiado en principio, en cuyo caso deberíamos hacerlo, o está mal. Esas son las dos opciones. En cualquier caso, esto es algo que no funciona.

Había ese muchacho, T.L. en la clase de 6b, que tenía dificultad para escribir, que hacía un trazo sobre el siguiente. En tales casos hay una tendencia a espasmos en el sistema nervioso central, que puede conducir más adelante al calambre del escritor. Tienen que tratar de contrarrestarlo a una edad temprana. Deberían hacer que este muchacho hacer euritmia con mancuerdas. Debería hacer los movimientos con pesas. No necesitan ser particularmente pesadas, pero él debe hacer euritmia con pesas. Notarán que su caligrafía mejorará de esa manera. También podrían hacer otras cosas. Podrían intentar que él sostenga su lapicera en una dirección diferente. Hay tales lapiceras, aunque no sé si todavía están disponibles ahora después de la guerra, con la pluma fijada en un ángulo a la lapicera.[3] Ese muchacho necesita acostumbrarse a una posición diferente. Le ayudará a ser consciente de la forma en que coloca sus dedos. Otra cosa es que los ejes de sus ojos convergen con demasiada fuerza. Pídale que aleje el papel de sus ojos para que los ejes converjan menos. Tendrá que esperar a Ver cómo cambia su escritura manuscrita debido a la influencia de estos medios más orgánicos. Si observan que hace algún esfuerzo y escribe algo más ordenado, pueden empezar a guiarlo y su voluntad consciente puede tomar el control.

El otro niño, R.F., es un poco apático. No he visto su escritura.

Un maestro: Su letra es muy bonita. Él escribió durante una hora y media.

11a Dr. Steiner: No necesita hacer nada ahí. Siempre fue un niño problemático, y ahora no hay mucho que podamos hacer con él. Hasta que se haga la luz, a pesar de que él haga problemas, tendrán que llamarlo con más frecuencia para que vea que lo ves amorosamente. Entonces pensará para sí mismo: 'Puedo ser llamado con más frecuencia.'

Con tales niños, necesitan recordar llamarlos más a menudo, y quizás distraerlos del curso normal de las cosas. No hay mucho más que puedan hacer con ellos. También es miope y apático. Probablemente hay un problema orgánico que yace en la base. Debe trabajar con él individualmente. Probablemente está sufriendo algún problema orgánico. Tuve la impresión de que al niño habría que darle medicina para los gusanos día por medio durante dos semanas. Tendrá que comprobarlo entonces. Creo que está sufriendo de gusanos. Si podemos curar eso, las cosas saldrán mejor. Tienes que cuidar de esas cosas con los niños. [Dirigiéndose al Dr. Kolisko] Tal vez podría echarle un vistazo, y Ver si eso o algo similar está en su sistema digestivo. Puede haber algo más que ralentiza su digestión. Puede encontrar la razón real de su apatía en el sistema digestivo.

Si hay cosas similares a las de estos dos niños, por favor no duden en mencionarlos. Los casos individuales no son tan importantes. Lo que es importante es que a través de la discusión de una serie de casos en los que consideramos a los niños individuales, adquirir poco a poco una cierta experiencia. Por favor, no olviden mencionar las cosas que les parecen importantes o, posiblemente, desagradables.

Ahora, ¿cuál es la situación con los retiros?

Un maestro: Muchos padres han sacado a sus hijos después del octavo grado para ponerlos a trabajar.[4] Los niños de los trabajadores son particularmente susceptibles a eso.

12a Dr. Steiner: Eso realmente será un problema si no podemos expandir la instrucción en los grados superiores con la capacitación que la gente pueda Ver que puede reemplazar lo que los niños recibirían a través de algún tipo de trabajo como aprendices. Necesitamos establecer nuestras clases superiores

[3] Recuérdese que en ese tiempo se usaba 'portapluma' —lapicera—, pluma y tintero, usándose diferentes tipos de pluma según el tipo de letra: 'cucharita,' 'gótica,' etcétera. [n. del pr.]

[4] En ese momento la escuela sólo era obligatoria hasta los 14 años. [N. del Ed.]

de la manera que he discutido en mis conferencias sobre 'La base social de la educación pública.'[5] De esta manera, los niños pueden quedarse. Si no nos movemos en esa dirección, nos resultará muy difícil conseguir que los padres les permitan quedarse. Muchos no verán lo que queremos hacer con sus niños. Todavía podemos preparar a los niños para sus exámenes finales. Esa es una dificultad práctica, y necesitamos buscar alguna solución. Todavía podemos preparar a los niños para sus exámenes finales, aunque puedan hacer trabajo práctico. Para aquellos que tienden más hacia los oficios, debemos proporcionar más formación práctica, pero sin dividir la escuela. No creo que podamos evitar perder un número de niños cuando tengan quince años si permitimos que la escuela se convierta en una 'institución de enseñanza superior.'

Un maestro: Sólo espero que los niños de los trabajadores permanezcan en la escuela el mayor tiempo posible.

[13a] Dr. Steiner: Primero, los padres no tienen entendimiento, algo que no va muy lejos en los círculos socialdemócratas. 'Nuestros niños deben convertirse en algo mejor,' es algo que pueden entender un poco. Esa actitud apenas está presente. Puede que hayan aprovechado la oportunidad para permitir que sus niñas sean educadas a bajo precio. No podemos lograr inmediatamente mucho en el área de los hábitos de la gente. Tampoco será fácil con los niños que no han asistido a la escuela primaria desde el principio, es decir, con los que entraron más tarde, los que teníamos sólo un año en el octavo grado, y que ahora pasarán a los grados más altos. Esos niños realmente no pueden ascender. No teníamos muchos niños de clase trabajadora en el octavo grado.

Un maestro: Se han ido nueve. Es difícil enseñar a los niños en octavo grado lo que necesitan para los grados superiores.

[14a] Dr. Steiner: No debemos elevar su actitud hacia la vida —y quiero decir exactamente lo que digo, la actitud interior de sus almas—, a lo que normalmente tenemos en una escuela superior. Los niños de la clase obrera sólo pueden entrar en las escuelas superiores burguesas si son ambiciosos, es decir, si quieren pasar a la burguesía. Tendríamos que establecer la escuela tal como la describí en mis conferencias sobre Educación Pública. Entonces veríamos qué es lo que necesitamos para dar a estos estudiantes una educación adecuada. Mientras la ley nos obligue a tener una escuela secundaria preparatoria para la Universidad, algo puramente burgués sin nada que no sea precisamente para la burguesía, los hijos de lo obreros no encajarán.

Me gustaría decir algo sobre este tono de 'enseñar.' Es decir, que en realidad no le damos nada a los niños. Aquí el problema es que el método que comenzamos y que presenté en mis conferencias didácticas puede ofrecer mucho para la instrucción eficiente cuando lo desarrollamos adecuadamente. Todavía tenemos que trabajar más hacia la eficiencia en la enseñanza. Esta eficiencia es absolutamente necesaria si se quieren conservar otras cosas.

No me he quejado de que los niños no puedan escribir todavía. En este período de la vida, ellos aprenderán a hacer otra cosa. Me gustaría mencionar el caso de R.F.M. como ejemplo. A la edad de nueve años no podía escribir, y aprendió a escribir mucho más tarde que todos los demás niños. Simplemente dibujó las letras. Ahora tiene más de dieciséis años y está comprometida. Ella es extremadamente dispuesta en el trabajo. Esto es realmente otra cosa. A pesar de lo tarde que la niña aprendió a leer, recibió una beca en la escuela comercial y ha sido nombrada secretaria del director. No tomamos estas cosas suficientemente en cuenta. Cuando no enseñamos cosas como la lectura y la escritura moderna a una edad muy temprana, apoyamos decididamente el cuidado y la agilidad, pues tales cosas no están directamente relacionadas con la naturaleza humana. Aprender a leer y escribir más tarde tiene un cierto valor.

Un maestro: Se habla entre los padres que existe una cierta discriminación entre los niños de la clase obrera y los otros.

[15a] Dr. Steiner: ¿Qué ha ocurrido en esas relaciones?

Un maestro: No pude descubrir nada entre los niños. Sólo el pequeño W.A. saca esas cosas de un sombrero: "Dejas que los niños ricos salgan, pero no nos dejas que los pobres hagan eso." A pesar de eso, nunca hemos tenido una actitud contra los niños de la clase obrera.

[16a] Dr. Steiner: Eso no es particularmente característico del desarrollo de nuestra escuela porque él se ha hecho mejor aquí. Es mucho más civilizado de lo que era. Era muy salvaje cuando llegó por primera vez, pero ha mejorado decisivamente. No creo que sea un ejemplo de discriminación contra los niños de la clase obrera.

Un maestro: No puede concentrarse.

[17a] Dr. Steiner: Las cosas mejorarían significativamente si pudiéramos mirarlo desde un punto de

[5] Steiner, Rudolf. 'La Educación como problema social.' Parte II, conferencias 2 a 4. [296:ii:02] [296:ii:03] [296:ii:04] [N. del Ed.]

vista patológico. Es decir, si pudiéramos ponerle un par de ventosas. Eso es algo que pertenece a la pedagogía, pero causaría una enorme agitación si lo intentamos ahora.

17b Podrían lograr algo con él si pudieras conseguir que hiciera algo de importancia en detalle desde el principio hasta el final. Si está rumiando un problema, entonces debe anotarlo. De alguna manera, tendrá que hacerlo pasar por el problema hasta en los últimos detalles. Puede lograr mucho si lo hace hacer algo hasta que lo haya hecho perfectamente. Su problema principal es que su sangre tiene una actividad interna demasiado fuerte. Hay una tremenda tensión dentro de él, y él es lo que me gustaría llamar un fanfarrón físico. Él quiere jactarse. Él pavonea con su cuerpo. Eso es algo que el tratamiento de la sangre podría cambiar significativamente.

17c Hay mucho que podría hacer con muchos de los niños si lo hace en la manera apropiada. Elegiré a algunos niños en cada clase que necesitan tratamiento físico. Ciertamente, K.R. necesita un tratamiento adecuado; él necesita tener una dieta especial que lo tratará por lo que hablé.

17d Necesitamos un médico de la escuela y tenemos que arreglar esa posición de tal manera que sea aceptable para la opinión oficial. Necesitamos crear la posición especial del médico de la escuela.[6]

Un maestro: ¿No podríamos hacerlo rápido?

18a Dr. Steiner: No estoy seguro si el Dr. Kolisko pueda hacer algo así. El médico de la escuela en el que estoy pensando tendría que conocer a todos los niños y vigilarlos. Tal persona no enseñaría ninguna clase en particular, pero tendría el cuidado de los niños en todas las clases que sean necesarios. Tendría que conocer el estado de salud de todos los niños. Hay mucho que podría decir sobre eso. He mencionado a menudo que la gente dice que hay muchas enfermedades y sólo una salud. Pero, hay tantas saludes como enfermedades.

La posición del médico de la escuela —que conoce a todos los niños y los vigila— sería un puesto de tiempo completo. Esa persona tendría que ser empleada aquí. No creo que podamos hacerlo. No estamos tan bien financieramente como para que sea responsable hacerlo. Tendríamos que llevarlo a cabo estrictamente, ya que es la única manera en que los funcionarios lo aceptarían. El médico tendría que ser empleado por la escuela.

Hay preguntas acerca de W.L. y R.D.

19a Dr. Steiner: R.D. está mucho mejor. El año pasado no estaba en ese estado. ¿Por qué lo pusiste en la parte de atrás de la clase? La última vez se sentó muy cerca del calentador.

Un maestro: Eso fue principalmente porque estaba demasiado preocupado con E.

20a Dr. Steiner: En cualquier caso, R.D. está mejor ahora. En cuanto a W.L., sé sólo de su estado general de salud como no he pensado mucho en él. Hay algo mal físicamente con él. R.D. es histérico, tiene una evidente histeria masculina. Tal vez el otro tiene algo similar. Tendremos que examinarlo para Ver si hay algo mal orgánicamente.

Un maestro: ¿Puedo preguntarle si recuerda D.R.?

21a Dr. Steiner: El niño es físicamente pequeño, pero parece ser muy curioso. Creo que lo que el niño necesita es experimentar a menudo que te gusta él para que tenga cierta seguridad. Recibe poco amor en su casa. Bien puede ser que la madre hable inteligentemente, pero debemos darle un poco de amor aquí en la escuela. Debe hablar con él a menudo y hacer cosas similares. Eso será difícil porque da una impresión tan antipática. Debe hablar con él a menudo y preguntarle sobre una cosa u otra. Tengo la impresión de que debemos tratarlo de esa manera. El muchacho es simplemente un poco tieso.

Un maestro: ¿Debo hacer algo especial con N.M.?

22a Dr. Steiner: La pregunta es si podemos despertarla.

Una maestra: Está muy distraída, y sus ojos están un poco torcidos.

23a Dr. Steiner: Ella es intelectualmente débil. Necesitamos una clase para niños débiles para que podamos cuidarlos sistemáticamente. Estos niños ganarían mucho si no les hicieran aprender a leer y escribir, sino que aprendieran cosas que requieren cierto tipo de pensamiento. Necesitan tareas básicas como poner una serie de bolitas en una serie de nueve cuencos de modo que cada tercer cuenco tenga una bolita blanca y dos rojas. Ellos necesitan hacer cosas que involucran combinaciones, y entonces podría lograr mucho con ellos. Necesitamos un maestro para estos niños emocionalmente perturbados.

Un maestro: En la historia del noveno grado, he llegado hasta 1790, pero debería estar en el presente. Estoy avanzando muy lentamente.

[6] El Dr. Eugen Kolisko se convirtió en el médico de la escuela en el otoño de 1921. [N. del Ed.]

24a Dr. Steiner: Recientemente, no pude determinar cuán rápido avanzaba. ¿Cuál es el problema, en su opinión?

Un maestro: El problema es que no estoy muy familiarizado con la historia. La preparación necesaria para abarcar períodos enteros es muy ardua.

25a Dr. Steiner: ¿Por dónde empezó?

Un maestro: Con la Reforma.

26a Dr. Steiner: Lo que sigue es breve. Necesita llegar al presente lo más rápido posible.

Un maestro: ¿Es mejor comenzar con lo artístico o lo geométrico cuando se enseña geometría proyectiva de sexto grado?

27a Dr. Steiner: Probablemente lo mejor es formar una especie de puente entre arte y lo que es estrictamente geométrico. No creo que pueda tratarlo a través del arte. De lo que hablo aquí es de la proyección central. Creo que los niños realmente necesitan saber cómo cae la sombra de un cono sobre un plano. Necesitan una perspectiva interior.

Un maestro: ¿Debo usar expresiones como 'rayos de luz' o 'rayos de sombra'?

28a Dr. Steiner: Bueno, esa es una pregunta más general. No es una buena idea usar las cosas en la geometría proyectiva que no existen. No hay rayos de luz y aún menos rayos de sombra. No es necesario trabajar con tales conceptos en la enseñanza de proyecciones. Debe trabajar con formas espaciales. No hay rayos de luz ni rayos de sombra. Hay cilindros y conos. Hay sombras que surgen cuando pongo un cono en un ángulo e lo ilumino desde un punto y permito que una sombra caiga sobre un plano en el ángulo apropiado. Entonces tengo la forma de una sombra. La forma de la sombra como tal es el límite de la sombra, e incluso un niño debe entender eso. Es lo mismo, más adelante, en la geometría proyectiva en donde el niño aprende lo que ocurre cuando un cilindro corta a través de otro de diámetro mayor. Es muy útil enseñar a los niños esto, pero no le quita lo artístico. Guía a los niños en lo artístico. Hace flexible su imaginación. Puede imaginar con flexibilidad si sabe qué sección ocurre cuando dos cilindros se cruzan entre sí. Es muy importante enseñar estas cosas, pero no como abstracciones.

Un maestro: Pregunta acerca de la geometría plana.

29a Dr. Steiner: Tal vez llegué en medio de la clase. En todo caso creo que deberías proceder más visualmente. Los niños podrían responder más racionalmente. Todo se desmoronó. Los niños hablaban de una manera confusa. Si usted les enseña ideas más jugosas, eso, por supuesto, cambiaría. Empezaría con cosas más visuales; enseñar a los niños cuán diferente se ve un edificio desde un globo. O, cuán diferentes se ven las cosas cuando se miran desde arriba de una montaña detrás de ellos. De esta manera, pasaría del objeto más complicado a explicar los conceptos de las proyecciones horizontal y vertical antes de pasar a la presentación del punto.

Este tipo de geometría es algo que los niños harán con pasión cuando se la enseñas. Es algo terriblemente fructífero. Creo que hablaste demasiado sobre colocar un punto en la superficie de un triángulo. Cuando dibujó un punto al principio de la lección y luego habló sobre todo tipo de cosas sin haber llegado a dibujar las líneas al final de la clase, entonces creo que ha extendido la imagen demasiado. Cuando se extiende tanto la imaginación de los niños, pierden la conexión. Ellos pierden la conexión. Todo está tan extendido que los niños ya no pueden entenderlo. Se separa.

Un maestro: ¿Hay algún valor artístico en el aprendizaje de 'El canto de las campanas'?[7]

30a Dr. Steiner: Ciertamente puede hacerlo si lo eleva a un entendimiento más libre. 'El canto de las campanas' es uno de esos poemas donde Schiller hizo concesiones a la convención. Una gran parte de ella es muy convencional. Muchas de las ideas son bastante falsas, y por esa razón, es peligroso. Por supuesto, los niños de la clase trabajadora se lo dirán a sus padres, algo que no queremos. La gente lo percibe como un poema burgués. ¿Cómo están las cosas con el primer grado?

Un maestro: Informa.

31a Dr. Steiner: La homogeneidad de su clase da una buena impresión. Los niños en ambas clases de primer grado no parecen ser especialmente dotados o aburridos.

Un maestro: Hay algunos niños con algunas dificultades.

32a Dr. Steiner: Eso también es bueno; debe despertar a algunos niños. En general, estaba bastante satisfecho con las dos clases de primer grado. Ellos estaban relativamente tranquilos, mientras que el segundo grado es terriblemente ruidoso. Están teniendo un momento infernal por eso. También están

[7] Schiller, Friedrich. 'Lied von der Glocke' ['El canto de las campanas']. (1799) Pertenece al canon de la literatura alemana y es uno de los poemas alemanes más famosos, citados y parodiados. [n. del pr.]

inquietos. En este sentido, las dos clases de primer grado son bastante buenas.

Un maestro: Es algo más difícil en el idioma extranjero.

33a Dr. Steiner: En general, podemos estar satisfechos con los niños en estas clases. Hay unos cuantos rezagados. La niña en la primera fila a la izquierda está avanzando sólo con dificultad. También, el pequeño B.R. no lo está haciendo muy bien.

El Dr. Steiner había propuesto que una maestra más joven, la Srta. S., ayudara a una de las maestras de grado más antiguas, la Srta. H. Surgió una pregunta acerca de cómo debían trabajar juntas.

34a Dr. Steiner: Pensé que se aliviarían una a la otra, pero mientras una no estaba enseñando, no sólo escucharía, sino que circularía un poco para mantener la disciplina.

Un maestro: No hicimos eso porque pensamos que no funcionaría.

35a Dr. Steiner: En una conexión abstracta eso puede ser correcto, pero en la intimidad de la clase, eso no es así. La Srta. H. está bajo una terrible tensión, de modo que si pudiera circular un poco, podría mantener a los niños sentados cuando saltaran. Eso es ciertamente más eficaz que cuando simplemente escucha.

Un maestro: Cuando le digo algo a los niños, la Srta. H. dice lo contrario.

36a Dr. Steiner: Bueno, eso ciertamente no se cuestiona si está cuidando que un niño que está saltando permanezca en su asiento. No creo que aquí queramos entrar en una discusión sobre los principios. Lo interesante de esta clase es que los niños ahí corren en colorida confusión. Puede ciertamente guardarlos de esa confusión. ¿Qué podría decir la Srta. H. para oponerse? Ciertamente espero que no estén teniendo diferencias entre ustedes. No quiero decir que cuando los niños van a algún lugar por una razón los deben mantener en sus asientos. La preocupación aquí es con los casos obvios cuando los niños se comportan mal y es difícil mantener la disciplina. Háganlo discretamente para que no hagan nada de lo que la Srta. H. pudiera quejarse.

¿Es realmente tan difícil hacer eso? Mi intención al proponer esto era darle a la Srta. H. algo de ayuda porque la clase era demasiado grande para ella, y los niños son algo difíciles de mantener bajo control. No podemos hacer un experimento como éste si sigue siendo un experimento. Puedo imaginar fácilmente que podrían llegar a hablar durante cinco minutos unos una con la otra sobre el tema de la lección del día siguiente.

Parece que se planteó una pregunta con respecto a contar cuentos de hadas.

37a Dr. Steiner: Si piensa que es justificable. Sin embargo, le advertiría acerca de llenar el tiempo con los cuentos de hadas. Debemos mantener todo bien dividido pedagógicamente. No quiero que estas cosas sean enfatizadas demasiado, de modo que no piense suficientemente en la instrucción. No quiero que narren un cuento de hadas cuando no sabes qué más hacer. Debe pensar en cada minuto de la lección. Narrar un cuento de hadas es bueno cuando ha decidido hacerlo. En el sentido de nuestra perspectiva pedagógica, estas dos horas de la mañana deben ser un todo cerrado. En ellas no deben entrar intereses divergentes.

Sólo lo superarán si las dos están juntas en el corazón y el alma, es decir, cuando tienen un ardiente deseo de continuar su trabajo juntas. Lo más esencial es estar completamente de un acuerdo.[8]

Un maestro: La Srta. Lang quiere irse porque se va a casar.

38a Dr. Steiner: Sólo podemos decir que es una lástima. Necesitaremos tener otro maestro. Es absolutamente necesario que llamemos a alguien que puede encontrar el camino en el espíritu de la Escuela Waldorf completamente a partir de su corazón. Hemos pasado por casi todas las personas que entran en consideración como maestros. ¡Muchos no deberían casarse todavía![9]

¿Cuándo estará libre el Sr. Boy[10]? Recibí una carta muy razonable de él. La pregunta es si él puede estar aquí en corazón y alma. Está un poco alejado del trabajo. Tengo la sensación de que podría venir aquí con una opinión predeterminada sobre la enseñanza y no ser muy capaz de encontrar su camino en nuestros métodos. Los maestros de esas escuelas tienen sus propias ideas curiosas. Veo por una serie de signos que él no está tan fijado en tales cosas, pero, por supuesto, tendría que saber que estaría aquí en corazón y alma. Me gustaría conocer personalmente al Sr. Boy.

El Sr. Boy estaba en ese momento trabajando en un internado de campo. Otros candidatos también fueron discutidos.

8 Este párrafo parecería corresponder a la discusión previa de las maestras H. Y S. [n. del pr.]
9 Extraño comentario si lo hay. [n. del pr.]
10 Christoph Boy. [n. del pr.]

39a Dr. Steiner: Bueno, entonces, estamos de acuerdo en que le daremos al Sr. Ruhtenberg un grado y que trataremos de conseguir al Sr. Boy o de otra persona. ¿Es posible que conozca personalmente al Sr. Boy?

¿Todavía hay una clase ee comportamiento?

Un maestro: Lo he incluido todo en la clase de música.

40a Dr. Steiner: Si se hace correctamente, eso puede ser bueno. En esa clase, debes enseñar a través de la repetición para que el ritmo de las repeticiones afecte a los niños.

No he visto mucho de la euritmia.

Un maestro: Pregunta sobre la euritmia curativa y cómo se tratarán los casos difíciles en particular.

41a Dr. Steiner: He estado considerando el desarrollo de la euritmia curativa por mucho tiempo, pero ha sido difícil para mí trabajar en ese área recientemente. Tendremos que trabajar la euritmia curativa. Por supuesto, también hay mucho que podemos hacer por los problemas psicológicos. Si tenemos a los niños, entonces hay mucho que podemos hacer.

Un maestro: Informa sobre la clase de canto.

42a Dr. Steiner: Difícilmente puedo recomendar el cantar en dos partes con los niños más pequeños. Podemos comenzar solamente en quinto grado. Hasta la edad de diez años, me quedaría principalmente con el canto en una parte. ¿Es posible que los niños canten en solitario lo que también cantan en coro?

Un maestro: Puedo hacer eso ahora.

43a Dr. Steiner: Eso es algo que también debemos considerar. Creo que deberíamos prestar atención a permitir que los niños no sólo canten en coro. No descuiden el canto individual. Particularmente cuando los niños hablan en coro, encontrará que el alma del grupo está activa. Muchos niños lo hacen bien en coro, pero cuando los invocan individualmente, se pierden. Tienen que estar seguros de que los niños también puedan hacer individualmente lo que pueden hacer en coro, especialmente en los idiomas.

¿Cómo están las cosas con los niños mayores respecto al canto?

Un maestro: Los muchachos están pasando por el cambio de voz. Reciben teoría y ejercicios rítmicos. Los niños mayores trabajan de varias maneras. Tal vez podríamos formar un coro mixto. Eso sería divertido.

44a Dr. Steiner: Ciertamente podemos hacerlo. ¿Cómo es en las clases de trabajo manual?

Se da un informe.

45a Dr. Steiner: Tendrá que tener en cuenta las necesidades de los niños cuando elija el trabajo. No es posible ser artístico en todo. No debe descuidar el desarrollo de las actividades artísticas ni dejar que el sentido del arte se seque, pero no se puede hacer mucho que sea artístico cuando los niños deben tejer un calcetín. Cuando los niños están tejiendo un calcetín, siempre se puede interrumpir con algo pequeño. Queremos llevar algunas actividades pequeñas a nuestras reuniones nocturnas [con los padres], tal vez haciendo una pequeña pulsera o un collar de papel, pero no debemos entrar en cosas frívolas. Cosas que la gente pueda usar, que tienen algún sentido en la vida, y se puede hacer artísticamente y con buen gusto. Pero no hacer concesiones. No hagan cosas que surjan sólo de deseos frívolos. No hay muchas cosas que podamos hacer con el papel. También espero asistir.

Sr. Wolffhügel, usted tiene ciertamente algunas experiencias especiales con el taller.

Un maestro: Los niños han comenzado a hacer juguetes, pero aún no han terminado.

46a Dr. Steiner: No hay nada que decir contra los niños que hacen cucharas de cocina. Ellos no necesitan hacer nada removido de la vida, y cuando sea posible, que no sean artículos de lujo.

Se menciona un informe bienal.

47a Dr. Steiner: Un informe anual sería bueno. No podemos decir lo suficiente sobre la Escuela Waldorf, sus principios e intenciones, y su forma de trabajar. Es una vergüenza cuando eso no siempre se hace objetivamente. Voy a Ver lo que puedo escribir. No debe ser demasiado largo.

Un maestro: En la reunión con padres de mi grado, hice una presentación sobre lo que todos los niños habían aprendido.

48a Dr. Steiner: No tengo nada que decir contra eso, pero no puede convertirse en una regla. Los que quieren hacerlo, deben hacerlo. Basta con creer que es necesario. No todo el mundo puede hacer eso. Las personas necesitarán el tipo de energía que usted tiene si quieren hacer esas cosas.

Cuando no podemos aumentar el número de estudiantes debido a la falta de espacio, aparte de los problemas con las regulaciones, entonces, por supuesto, hay que considerar nuestro trabajo prin-

cipal es la continuación de la Escuela Waldorf. Eso es lo importante. Es importante que pongamos los objetivos de la Escuela Waldorf en la luz adecuada. Dentro del movimiento tripartito, es más importante presentar objetivamente la dirección característica de la Escuela Waldorf, no como publicidad para la escuela, sino como característica de nuestro trabajo. Ciertamente es mucho más necesario hacerlo que hablar de Tolstoi[11] entre los miembros de la Unión para la Trimembración. La gente ya conoce la escuela hasta cierto punto, pero debe ser mucho más conocida, particularmente sus principios básicos. También necesitamos enfatizar la independencia del cuerpo docente, la forma republicano-democrática del cuerpo docente, para demostrar que una vida espiritual independiente es pensable incluso dentro de nuestras posibilidades limitadas.

Un maestro: ¿Nos aconsejaría continuáramos viajando al norte para dar conferencias?

[49a] Dr. Steiner: Bueno, tendríamos que decidir en cada caso si eso es posible. Si podemos hacer buenos arreglos, ciertamente sería bueno llegar a tantas personas como sea posible con nuestras conferencias.
[50a] Marie Steiner: El Sr. L. quiere reunirse conmigo mañana en relación con un evento en otra ciudad.
[51a] Dr. Steiner: Bueno, en general no es posible que los niños de la Escuela Waldorf viajen. No estoy seguro de que deberíamos empezar con esto cuando todo está revuelto. No podemos estar enviando a los niños Waldorf todo el tiempo, por lo que debe ser una excepción. Los niños Waldorf no pueden ser una compañía itinerante. No creo que sea apropiado. Ciertamente podemos trabajar para la euritmia de los niños, pero debemos hacer que la gente viaje aquí para verla. Debe tomarse más en serio de lo que lo hacen la Sra. P. Y el Sr. L.. Ellos quieren convertirlo en una especie de asunto social. También se invierte demasiada energía en dar conferencias en este sentido. No deberíamos aceptar demasiado esta Antroposofía de reuniones para tomar el té.

Los que tienen tiempo pueden querer ir, pero es realmente un poco de energía desperdiciada. Los que quieran pueden ir a conferencias. Las celebridades populares también celebran conferencias, pero es relativamente claro que la audiencia no es muy prometedora. Es un poco una mezcla de bohemios y gente de salón, no personas que realmente puedan contribuir de alguna manera al desarrollo futuro del Movimiento Antroposófico.

En Baviera, el partido principal es completamente estrecho de mente. Estos idealistas han hecho todo mal, de modo que fácilmente surgen puntos de vista de mente estrecha. Cuando los bávaros dicen 'Wittelsbacher' quieren significar 'gute Bratwürste' ['una buena salchicha'].[12]

¿Hay algo mas? Desde mi propia perspectiva, me gustaría poder ser más activo aquí en la Escuela Waldorf. ♣♣

[11] conde Lev Nikoláievich Tolstói o León Tolstói (1828-1910): Novelista del realismo ruso, uno de los escritores más importantes de la literatura mundial. Obras: 'Guerra y Paz,' 'Ana Karenina.' [n. del pr.]

[12] 'Wittelsbach' era la casa dominante de Baviera así como el nombre de un tipo de salchicha de carne. [N. del Tr. In.]

[23] [GA300:1921:03:23]

Miércoles, marzo 23, 1921, probablemente por la noche (S-4427)

[01a] Dr. Steiner: [Dirigiéndose al Sr. Ruhtenberg que estaba de sustituto en la clase 5b] ¿Cómo estás en el quinto grado?

Un maestro: Los niños son habladores y bulliciosos.

[02a] Dr. Steiner: ¿A qué atribuye su locuacidad? Su maestra anterior, la Srta. Lang, siempre podía trabajar con ellos.

Un maestro: La escuchaban, los niños siempre estaban tranquilos con ella.

Un maestro: Esa clase siempre fue particularmente difícil.

[03a] Dr. Steiner: Esto es algo peculiar. La Srta. Lang siempre podía mantenerlos tranquilos, así que hay algo escondido aquí.

Un maestro: Ella era muy estricta.

[04a] Dr. Steiner: Quisiera llamar su atención sobre el hecho de que hay algo importante para nosotros en esta situación. La Srta. Lang era una maestra acre-

ditada en Württemberg. Cuando seamos evaluados, tendrán tendencia a utilizar la disciplina estricta enseñada en Württemberg. Cuando los tres sabios inspiradores[1] estaban en la escuela, uno dijo, en referencia a la Sra. K., que la disciplina en su clase no era tan buena como la de las clases de los maestros con credenciales. Se dieron cuenta cuando un maestro debidamente acreditado estaba en la clase.

Un maestro: Tengo la impresión de que el problema radica en no tener tiempo suficiente para prepararme.

05a Dr. Steiner: Aquí llegamos a los intangibles. No sólo es importante lo que hace un maestro, sino quién es el maestro, la actitud en su alma. Así son las cosas y cómo debemos pensar en ellas. Eso es algo particularmente obvio en las escuelas secundarias preparatorias para la Universidad, donde un maestro a menudo llega a la escuela con resaca porque ha pasado la noche en un bar. Entonces, se libera todo un infierno simplemente porque el maestro tiene resaca. Ese es uno de los intangibles, quizás el caso más radical. En el momento en que están insuficientemente preparados, las almas de los niños vibran de manera diferente. Eso se ve fácilmente en la falta de disciplina. La verdadera dificultad para los maestros de la Escuela Waldorf es estar verdaderamente preparados. Con todas las actividades estresantes, es terriblemente difícil prepararse. ¿Por qué te ríes?

Un maestro: ¡Porque es así!

06a Dr. Steiner: Una vez más, queremos ser conscientes del tipo de maestros que necesitamos. Sí, tenemos el sexto grado. No tenemos que dividirlo. Hay cincuenta y cuatro niños, pero eso todavía es soportable. Sin embargo, todavía debemos pensar en el noveno grado, y en ese sentido, el décimo. Necesitaremos encontrar una división allí.

Son revisadas las clases —incluyendo las de los maestros especializados— y asignadas.

07a Dr. Steiner: Quisiera que la Srta. Dr. Röschl viniera aquí. Creo que es adecuada. Me gustaría mucho que tuviera latín y griego. Podría comenzar en el otoño.

¿Está libre el Sr. Ruhtenberg[2]? Teniendo en cuenta que quiero tener a la Srta. Dr. Röschl, creo que sería una buena idea que el Sr. Ruhtenberg asumiera permanentemente la clase 5b.

Entonces tenemos que discutir sólo dos nuevos maestros.

¿No es la Srta. Klara Michels una especialista? Podríamos considerarla para un grado superior.

08a Dr. Kolisko: Dice que puede estar en la escuela a partir del otoño.

09a Dr. Steiner: Si el Dr. Kolisko viene aquí, las cosas podrían cambiar un poco. No es fácil encontrar maestros. Un gran número de personas han aplicado, pero casi no se puede utilizar.

Un maestro: En la historia de noveno grado, ahora estoy en el presente.

10a Dr. Steiner: Habías pensado en saltar a Jean Paul. Creo que debemos mantener las cosas como las hemos decidido. ¿Está también en el presente en el octavo grado?

Yo recomendaría que tenga el octavo grado lea el primer capítulo de 'La Historia de la Guerra de los Treinta Años'[3] de Schiller. Ellos pueden aprender mucho de eso. Contiene muchas cosas que llegan hasta el presente.

Un maestro: ¿Podríamos leer algo de un libro en la clase de inglés del séptimo grado?

11a Dr. Steiner: Tal vez podría. ¿Cuánto tiempo tendrías que leer? ¿Cómo lograríamos leer 'A Christmas Carol'[4] de Dickens[5]? Sería extremadamente instructivo si los niños tuvieran el libro, y los llama individualmente y los hace leer en voz alta ante los demás, para que aprendan a pensar y trabajar juntos. En el sexto grado, la poesía seguida de prosa. En latín, podrías hacerles leer Ovidio[6] o Virgilio,[7] tal vez Plutarco,[8] pequeñas historias.

Un maestro: Dice que ha leído a Ovidio en clase.

12a Dr. Steiner: Quédate con él hasta que puedan hacer mucho.

---

1 Posiblemente, una ironía sobre los examinadores escolares de Württemberg. [n. del pr.]

2 Wilhelm Ruhtenberg, Pastor. [n. del pr.]

3 Schiller, Friedrich. 'Geschichte des Dreißigjährigen Krieges' ['La Historia de la Guerra de los Treinta Años.'] (1792) Obra que lo convirtió en el historiógrafo más importante hasta entonces Alemania. [n. del pr.]

4 Dickens, Charles. 'A Christmas Carol' ['Un cuento de Navidad']. En inglés en el original alemán. Se supone que se lee en inglés. [n. del pr.]

5 Charles John Huffam Dickens (1812-1870): Escritor y novelista inglés, el más sobresaliente de la era victoriana. Integró ciertas dosis de humor e ironía, y una aguda crítica social. [n. del pr.]

6 Publio Ovidio Nasón (43 aC-17): Poeta romano. Obras: 'Arte de amar,' 'Las metamorfosis,' ambas en verso. La segunda recoge relatos mitológicos procedentes del mundo griego adaptados a la cultura latina de su época. [n. del pr.]

7 Virgilio o Publio Virgilio Marón (70 aC-19 aC): Poeta romano: Obras: 'Eneida,' 'Bucólicas,' 'Geórgicas.' En la 'Divina Comedia' de Dante Alighieri aparece como su guía a través del Infierno y del Purgatorio. [n. del pr.]

8 Plutarco (ca. 46/50-ca. 120): Historiador, biógrafo y filósofo moralista griego. Obras: 'Vidas paralelas,' 'Vida de Alejandro,' 'Los Moralia,' 'Cuestiones.' [n. del pr.]

Se hace una pregunta sobre Plinio.[9]

13a Dr. Steiner: Plinio es buena lectura. Utilice a Tito Livio[10] para los niños mayores. Allí tendrás que entrar en las cosas más íntimas. Sabemos muy poco acerca de Tito Livio. Él es un escritor famoso del cual siempre se hacen conjeturas.

En griego, yo pasaría por tales dichos [da un ejemplo]. Hay un número de estos refranes de dos líneas en griego.

Se plantea una pregunta sobre la clase de religión.

Un maestro: Estaba en la clase 6b. Eso fue bastante bien.

14a Dr. Steiner: Puede ayudar a alguien cuando está en la clase.

¿Cómo está la euritmia? Quería que la Sra. Steiner se enterara.

Se da un informe. Se ha formado una clase extra.[11]

15a Marie Steiner: No es una mala idea para algunos de los hombres y mujeres jóvenes simplemente mirar.

16a Dr. Steiner: Formar una clase extra rompió con el principio de mostrar la euritmia de la escuela. Si ese principio fuera mantenido apropiadamente por la escuela, no haría eso, no prepararía un grupo extra. De esa manera quitas la clase del proceso normal de la instrucción escolar. La formación de tal aristocracia estudiantil es algo que perturba la pedagogía de la escuela.

Un maestro: Lo hicimos así porque necesitábamos a algunos de los niños para actuaciones.

17a Dr. Steiner: Debe haber algunos de los estudiantes regulares que pueda usar para eso. No es pedagógicamente correcto preparar un grupo particular de una manera especial.

Un maestro: Hablé con el Sr. N., y él pensó que podría ser mejor si tuvimos un curso fuera de la escuela.

18a Dr. Steiner: Entonces nunca podríamos decir que estamos presentando a los niños de la Escuela Waldorf. Es algo que tenemos que tener en cuenta para el público. Nunca hemos hablado de un curso extra en una de nuestras reuniones.

Un maestro: Es algo que surgió de la primera actuación.

19a Dr. Steiner: Tenemos que discutir cosas tan importantes en nuestras reuniones. De lo contrario, un día alguien podría decidir seleccionar un número de niños y comenzar una clase de ajedrez. En principio, es lo mismo. No podemos hacer esto. Están creando una aristocracia.

20a Marie Steiner: Lo entiendo.

Un maestro: Quería preguntar si hemos renunciado a la idea de un jardín de infantes.

21a Dr. Steiner: No nos hemos dado por vencido. Sólo tenemos que esperar hasta que podamos formarlo.

Un maestro: Queríamos plantear la cuestión de una escuela vocacional.

22a Dr. Steiner: ¿Hay posibilidades concretas? Necesitaremos determinar el plan para el décimo grado. Debe contener algo práctico. ¿Pero una escuela vocacional? ¿Hay posibilidades concretas para ello?

Un maestro: La preocupación es con los niños que se han ido, para que podamos incluirlos también. En la actualidad, no fue posible debido a limitaciones de espacio y dinero. Debemos prepararlo para el próximo año.

23a Dr. Steiner: La preparación en realidad sería asegurarse de que los funcionarios no escupan en la sopa.[12]

Un maestro: Desde la perspectiva oficial, las escuelas vocacionales son aceptables, pero tendremos que demostrar que el currículo cumple con los estándares de las demás.

24a Dr. Steiner: Ahora debemos ser tan estúpidos como para obligar a los niños en situaciones especiales. No podemos hacerlo si queremos permanecer

---

9 Gayo Plinio Segundo o Plinio el Viejo (23-79): Escritor, científico, naturalista y militar latino. Realizó estudios e investigaciones en fenómenos naturales, etnográficos y geográficos, recopilados en su obra 'Naturalis historia,' modelo enciclopédico hasta mediados del siglo XVII. Sus obras fueron la base de muchos exploradores occidentales como Odorico de Pordenone, Marco Polo, Antonio Pigafetta, Cristóbal Colón, Fernando de Magallanes, y Hernán Cortés. [n. del pr.]

10 Tito Livio (59 aC-17): Historiador romano. Obras: 'Ab Urbe condita libri' ['Desde la fundación de la ciudad'] o 'Historia de Roma.' [n. del pr.]

11 Ambos originales hablan de 'extra' como 'adicional' pero el sentido puede ser más asociado con 'externo' —a la escuela—. [n. del pr.]

12 Es evidente que Rudolf Steiner era irónico con la burocracia estatal. [n. del pr.]

con nuestra pedagogía. Podemos crear solamente aquellas cosas que harán avanzar a la gente. Si creamos una escuela vocacional, debemos hacerlo de tal manera que los niños tengan algo para la continuación de su desarrollo humano.

Decidiremos qué clase de escuela queremos crear. Ciertamente no había duda de que Strakosch[13] fue llamado a una escuela vocacional general. Sería una especie de continuación práctica de las escuelas secundarias preparatorias para la Universidad, una escuela para el desarrollo humano. No tenemos la menor inclinación a crear nada más. Ciertamente no es necesario que hagamos lo que hacen los demás.

Un maestro: La situación es que los niños que van a entrar en un comercio deben asistir a una de las escuelas estatales.

25a Dr. Steiner: Aquellos que ya están asistiendo a estas escuelas de comercio no vienen a nosotros. No tendremos ninguno de ellos en nuestras clases. Nos falta la posibilidad de enseñar a los niños según nuestros planes a partir de la edad de quince años. Eso fue algo que dijimos antes. Por ahora la cuestión está resuelta. Ya lo discutimos aquí y no podemos hacer nada más por ahora. La pregunta más aguda es cómo usar el tiempo entre la escuela primaria y la Universidad. Si tuviéramos algún tipo de reconocimiento oficial, tendríamos un aumento tremendo en la asistencia.

¿Es posible que alguien podría conseguir que tales personas sean aceptadas en una empresa cuando no se considera tal aprendizaje?

Un maestro: Aquellos que no han aprendido a través de un maestro certificado no pueden ser empleados.

26a Dr. Steiner: ¡No podemos hacer nada! Todo es tan limitado que todo lo que necesitamos es una ley sobre cómo sostener un tenedor.

Tenemos que estudiar la cuestión de cómo podemos crear una escuela vocacional para que pueda ser una escuela vocacional en el sentido de mis conferencias sobre educación pública. La Escuela Waldorf necesita Ver si podemos empujar esto a través de los canales oficiales. Necesitaremos crear más respeto por la escuela. ♣♣

[24] [GA300:1921:05:26]

Jueves, mayo 26, 1921, 20:00-2:00 (S-4500)

01a Dr. Steiner: Necesitamos discutir el final de la escuela. Tienen una serie de preguntas.

Son discutidas las siguientes: Una pregunta sobre cómo manejar la promoción de los estudiantes este año. Preguntas generales sobre el décimo grado y siguientes. Una solicitud para un curso sobre la educación de los niños mayores de catorce años de edad, y también la instrucción religiosa. Preguntas sobre 'métodos burgueses' en la escuela y cómo eliminarlos. Una pregunta sobre la enseñanza de la música instrumental. Una pregunta de si los alumnos de tercer grado deben escribir los idiomas extranjeros o sólo hablarlos. Una pregunta sobre estudios sociales y comprensión social. Una pregunta sobre un curso especial de euritmia. Preguntas sobre una reunión de maestros, conferencias pedagógicas y un boletín informativo.

02a Dr. Steiner: Creo que podríamos manejar las preguntas individuales con más facilidad si los maestros primero discuten la promoción de los niños y el final del año escolar. Podemos entonces discutir más fácilmente la cuestión de la promoción

[13] Ver [GA300:1920:09:22:24b] [n. del pr.]

de los niños. Creo que deberíamos comenzar con el noveno grado. Pediría a los maestros que presenten las experiencias que tuvieron al final del año escolar.

Se discute cada clase, comenzando con el noveno grado.

03a Dr. Steiner: Estuve presente durante la discusión de Jean Paul. ¿Está satisfecho con la forma en que participaron los niños?

¿Qué hay que decir sobre euritmia? Ese niño letárgico, U.A., no es realmente letárgico. Sólo da una impresión letárgica. En el caso de que creemos un décimo grado, todos los niños tendrían que pasar al mismo.

Ahora llegamos al octavo grado. ¿Hay estudiantes tan débiles que deberíamos retenerlos?

Un maestro: Debemos considerar H.K. Y si sería mejor mantenerlo en un grado inferior para que progrese mejor.

04a Dr. Steiner: Mi impresión es que no necesita ser retenido. ¿Es uno de los que está más atrasado en temas particulares?

Un maestro: Literalmente se queda dormido.

05a Dr. Steiner: Es físicamente débil. Tomó parte en las comidas de los cuáqueros.[1]

Un maestro: La situación en casa es muy mala.

06a Dr. Steiner: La pregunta es si piensa que él será una perturbación en el próximo año en el noveno grado, o si usted será capaz de acompañarlo. Con estas situaciones, un choque como ese no es exactamente deseable.

Un maestro: No creo que vaya a ser una perturbación.

07a Dr. Steiner: ¿Puede lograr algo con él en euritmia?

Un maestro de euritmia: Él está intentando. P.R. se deforma. ¿Deberíamos echarle un vistazo específicamente?

08a Dr. Steiner: ¿Tenemos un número de tales niños en las diferentes clases? Deben, en la medida de lo posible, hacer frente a esos niños dentro de su mismo grupo. No podemos dejar a un lado a P.R. ¿Hay algo que decir con respecto a los idiomas?

Debemos pensar en H.K. Creo que hay algunas dudas de que podamos llevarlo al noveno grado. Tal vez vaya por la clase mañana por la mañana o la mañana siguiente. Necesitamos tener una clase de recuperación. Tenemos que pensar en eso. En un grado más bajo, tal estudiante sería igualmente inquietante.

Un maestro: Los niños de mi clase de sexto grado tienen mala recordación. Debe haber un error en mi enseñanza.

09a Dr. Steiner: No se puede decir que la memoria de todos los niños es débil.

Un maestro: Los niños no pueden retener las cosas. No tienen imágenes claras de Egipto, por ejemplo.

10a Dr. Steiner: ¿Cómo intenta enseñarles una idea pictórica?

Se da un informe sobre la enseñanza de la geografía.

11a Dr. Steiner: Los niños recuerdan las pirámides y los obeliscos. Necesita preguntarse si lo hizo todo en detalle. ¿Le dio a los niños una imagen de la verdadera situación en Egipto, para que no tengan agujeros en sus imágenes de Egipto? Si simplemente enfatiza Egipto y no les da una imagen de cómo los niños van desde aquí hasta Egipto, si no tienen una imagen vívida, entonces es muy posible que no lo puedan recordar. Tal vez necesita prestar más atención a entrar en todos los detalles para que los niños tengan una imagen completamente viva, una sin agujeros en ella, sobre la ubicación de Egipto en relación con donde están ellos. Si no lo hace, el niño sabría algo sobre pirámides y obeliscos, pero no que están en Egipto. Deberían pensar si hiciste todas estas cosas que se unen como una imagen completa. ¿Han hecho que los niños dibujen sólo África? Tal vez deben hacer un mapa especial, incluyendo Europa, que les daría una visión general de las conexiones.

Un maestro: Pregunté en qué dirección de la brújula buscarían Egipto.

12a Dr. Steiner: Tal vez debería pedirles que encuentren las ciudades por las que pasarían si van de aquí a Egipto. Este tipo de problema de memoria surge de algún tipo de agujeros en lo que, de otra manera, hubieran aprendido. Sin duda, la memoria sería mejor si los niños tuvieran una imagen completa. Esa no era la situación en la clase del Sr. O. Los niños estaban interesados, entendían todo, y eran entusiastas. No recordaban nada, porque enfatizaban cosas específicas, y no les daban las conexiones generales.

[1] Después de la Primera Guerra Mundial (1914-1918), los cuáqueros ingleses proporcionaron comidas escolares para los niños desnutridos en Alemania. [n. del pr.]

Una buena manera de mejorar la memoria es crear una visión general amplia.

Esto es cierto de varias maneras para otras áreas de la instrucción. Es particularmente cierto para cosas como la geografía, pero también para ciertas cosas en la historia natural. Es, por supuesto, particularmente verdadero para la historia. En la historia, es importante que encuentre todas las formas posibles de dar a los niños imágenes concretas.

Cuando discute cosas como las guerras persas, nunca descuide acentuar alguna persona, por lo menos donde hay conexiones importantes. Hoy les enseñó los corredores atenienses. Nunca habría descuidado la creación de una imagen real para los niños de cómo estas personas vivieron hace mucho tiempo. Podría, por ejemplo, volver a través de las generaciones, abuelo, padre, hijo, y así sucesivamente. Construiría la serie de vuelta hasta el corredor ateniense. El resultado sería cincuenta y cinco o cincuenta y seis personas alineadas en una fila. De este modo, los niños tendrían una idea de cuánto tiempo tarda la línea de tiempo.[2] Por ejemplo, preguntaría cuál era contemporáneo del Misterio del Gólgota. Utilice esas imágenes y deje que los niños piensen acerca de ellas. Hablar sobre Egipto y luego mostrarles cómo pueden llegar desde Stuttgart a Egipto. Podrían parar en Venecia, y luego tratar de aligerar las cosas un poco con una broma sobre Venecia. Debe haber un poco de humor en la instrucción ya que de lo contrario la memoria sufrirá.

Un maestro: Habla sobre algunos de los niños más débiles en la clase 6a, particularmente W.G. Él es tan optimista que es casi un idiota. No escribe las letras juntas ni las palabras completas. Dice lo que le ocurra.

13a Dr. Steiner: En su alma, es un niño pequeño. Él tiene la edad de siete u ocho en el desarrollo de su alma. La situación es que no le importaría mucho si lo retiene. La pregunta es, ¿cómo manejar toda la cuestión de promoVer a los niños en principio? Este niño, W.G., es uno que estaría bajo consideración. Sería bueno para él pasar por el material una segunda vez. Debemos discutir los principios de la pregunta.

Un maestro: No estaría contento de renunciar a él.

14a Dr. Steiner: Sería el único de los que ha mencionado. Podríamos poner a E.W. en la clase extra.

Un maestro: Muchos de los niños todavía no pueden escribir correctamente.

15a Dr. Steiner: Todos entrarían en la clase de recuperación. W.W. es un candidato claro para esa clase. No puede recopilar adecuadamente sus pensamientos. ¿Cómo está en música? La mayoría de ellos serán musicales. Tampoco será particularmente diligente en la clase de trabajo manual. W.W. sería hipnotizado por los colores vibrantes.

Tenemos que dar alguna consideración a la formación de una clase para la enseñanza correctiva.

[•Hay algunos discusión sobre algunos de los niños en el quinto grado, particularmente sobre E.E.•]

Un maestro: No se está manteniendo el nivel de trabajo, pero es dotado en idiomas. Es inteligente y astuto.

16a Dr. Steiner: Tendrán que prestarle atención, hablar con él con especial atención a su individualidad. Necesitan variar eso, pero préstenle atención especial.

Un maestro: ¿No debería entrar en la clase de recuperación?

17a Dr. Steiner: ¿Qué haría allí? Le encanta ser diferente. Le afectaría profundamente si lo hiciera hacer un par de zapatos.[3] Deberíamos hacer algo como fabricar zapatos para que pueda clavar una cosa con otra. Deben ser botas reales para alguien más. Deberíamos hacerle fabricar zapatos en la clase de trabajo manual, eso será algo bueno. Se habrá divertido poniendo las suelas. Incluso podría ponerle suela doble a los zapatos.

Discusión del cuarto grado.

18a Dr. Steiner: Yo estuve en la clase, y tengo que decir que va bien, con la excepción de tres o cuatro que rápidamente se pondrán al día con lo que no pueden hacer. Algunos son débiles en aritmética, pero otros son bastante buenos. Creo que es una clase que ha sufrido muy poco por haber tenido tres maestros diferentes.

Podemos promoVer la clase entera al quinto grado. La maestra anterior era extremadamente buena en la disciplina. Ella era lo que la gente en las escuelas burguesas se refieren como estricta. A los niños les gustaba mucho. Entonces viniste. Hoy, su disciplina era ejemplar.

Un maestro: Me hice estricto.

[2] Steiner, Rudolf. 'Coloquios pedagógicos.' Conferencia 14. [GA295:14]

[3] En efecto, el maestro aprendió a hacer zapatos para luego enseñarle a los niños. [N. del Ed.]

19a Dr. Steiner: Verá el resultado sólo después de haber estado con ellos por un tiempo más largo.

L.H. ciertamente tiene los ojos débiles y los ejes de los ojos necesitan ser más paralelos. Convergen demasiado. Trata de hacer que se acostumbre a sostener su libro un poco más lejos, sólo a medio dedo más de lo que él está acostumbrado a ahora. Mueva el lugar donde su visión se cruza un poco más lejos de su cara.

Me di cuenta de B.E. Se despertó por un día. Los niños estaban muy sorprendidos de que hubiera dicho algo.

Un maestro: La madre de M.I. está muy preocupada de que haya heredado algo de su padre.

20a Dr. Steiner: Tiene un toque infantil. Al parecer él es un prusiano, un poco infantil. En realidad no está perturbado, pero si quisieras, podrías llamarlo débilmente perturbado. Él nació en Berlín y produce algo dulce a través de la lengua. Con una buena orientación, puede llegar a ser bastante normal.

Un maestro: Está recolectando estadísticas sobre trenes eléctricos.[4] Él se mantiene aparte.

21a Dr. Steiner: Necesita guiarlo amorosamente. Su única preocupación son las estadísticas sobre ferrocarriles. Tienes que intentar conseguir que se interese en otra cosa y separarlo de eso. Debe aprender la escritura alemana.

En el segundo grado, tiene varios niños que son bastante buenos. Su problema es que la clase es muy grande. Los niños perturbados, G., H.N. y M.H., también deben entrar en la clase de recuperación. B.R. no es lo bastante normal. Debería recibir ayuda especial por la tarde. Eso es difícil con algunos de sus niños. Su cerebro es demasiado pequeño. Sólo tienes que mirarlo. Es más pequeño de lo que debería ser. Debemos tratar de contrarrestar esa característica. No le es posible prestar atención por completo. Debe acercarse más a menudo y discutir cosas con él en el pasillo o en la calle para que tenga que pensar mientras escucha. Su madre es como él.

Un maestro: Muchos niños en el primer grado ya tienen dientes nuevos, pero otros no.

22a Dr. Steiner: Ninguno de los niños en el primer grado puede haber terminado la dentición. Eso sucede sólo a la edad de ocho años. Lo que es importante en relación con la edad escolar es sólo que han comenzado a cambiar sus dientes.

O.Nr. también debe ser considerado para la clase de recuperación. Transpone las palabras. Podríamos tenerlo por un tiempo en la clase de recuperación donde podemos trabajar con cada niño individualmente.

Un maestro: Menciona a T.M.

23a Dr. Steiner: El problema con T.M. ha disminuido. Ya está sano.

Un maestro: Tiene ataques de asma en la noche.

24a Dr. Steiner: Debe tratarlo con cantidades moderadas de arsénico en forma de 'Levicowasser.'[5] El niño tiene una irregularidad en el cuerpo astral que podríamos curar físicamente. Dénselo dos veces a la semana diluido en un cuarto de vaso de agua. Entonces llevará a todos sus estudiantes al segundo grado.

Un maestro: Pregunta acerca de F.O. en la actual clase 1a.

25a Dr. Steiner: La clase de recuperación debería ayudarlo para que pueda entrar en el segundo grado actual y en el futuro tercer grado.

Ahora terminamos con las clases individuales.

Se da un informe sobre lenguas extranjeras.

26a Dr. Steiner: Puede tratar de lograr algo dividiendo en grupos. Podemos ponerlos en grupos para que tengamos a todos los que tienen el mismo conocimiento y capacidades juntos.

Un maestro: Creo que sería bueno si damos al sexto grado algo impreso para leer.

27a Dr. Steiner: ¿Qué edad tienen? Tendría que buscar una historia moderadamente larga. Tendría que encontrar un cuento, algo que tenga algo de sustancia y no sea superficial. Podían leer algo histórico de Mignet.[6] También aprenderían un poco de él.

Necesitaremos dividir las lenguas extranjeras de manera diferente. Es tan difícil satisfacer a los niños allí. Necesita hacer preguntas a los niños a menudo en los idiomas extranjeros. Hay una opinión dominante que los niños son infelices. Aprenden más de las lecciones. Es útil cuando encuentran su camino en una buena lección. Aprender de memoria es sólo

[4] La primera locomotora eléctrica conocida fue construida por el escocés Robert Davidson en 1837 y era impulsada por baterías. El primer tren eléctrico —locomotora y tres coches— fue presentado por Werner von Siemens en Berlín en 1879. Durante cuatro meses transportó 90.000 pasajeros en una vía circular de 300 m de largo, a 13 km/h. [n. del pr.]

[5] Levicowasser o Agua de Levico: Agua de las termas de Levico (Montefronte), llamada 'agua fuerte,' con alto contenido de ácidos y sulfatos, hierro, cobre y zinc. Tiene efectos curativos de enfermedades del sistema respiratorio superior y estabilizando estados de ansiedad y opresión, entre otros. <Consulte con el médico.> [n. del pr.]

[6] François Mignet (1796-1884): Historiador francés. [N. del Ed.]

una muleta. Debes proceder oración por oración y con los más pequeños, sólo hablar.

Un maestro: ¿Deberían los niños en el tercer grado de escribir también lenguas extranjeras?

28a Dr. Steiner: Puede comenzar a escribir frases cortas y fáciles que expresen un pensamiento simple.

Un maestro: Pregunta si se pueden imprimir tres canciones corales del Dr. Steiner.

29a Dr. Steiner: Sin duda puede dar esos corales al editor en Dornach.[7] Se venderán bien.

Un maestro: ¿Podemos contar con textos para los niños?

30a Dr. Steiner: ya hay algo para los niños más pequeños. Las 'Frühlingslied' ['Canción de primavera'].[8] La clase de música instrumental es sólo un sustituto, pero tendremos que dejar eso por ahora.

Un maestro: He usado algunas cosas de la euritmia curativa. ¿Debo continuar con eso?

31a Dr. Steiner: Estoy muy satisfecho con lo que vi hoy.

En el quinto grado hay un número de muchachos que podrían tener una clase de gimnasia. Nuestro programa escolar ya debe incluir una hora de eso. Lo haremos más expresivo espiritualmente tan pronto como podamos.

Un maestro: Ya hemos empezado a modelar en el noveno grado.

32a Dr. Steiner: Estoy satisfecho con lo que vi.

Ahora quisiera preguntarle si volveremos a preparar los informes como lo hicimos el año pasado. Hacer los informes de esa manera es bueno, al igual que lo hicimos el año pasado.

Un maestro: Los mantuvimos positivos.

33a Dr. Steiner: Es importante escribir las oraciones apropiadamente. Si no es lo suficientemente individual, algo que es difícil, si escribe las oraciones con demasiada severidad, repelerá a las personas. Si alguien está distraído, debes escribir que sería deseable que se recomponga el próximo año. La forma en que lo dices es importante. Debe expresar las deficiencias positivamente, pero tenga cuidado sobre cómo lo dice.

Entonces estamos de acuerdo en que vamos a hacer los informes como lo hicimos el año pasado. Dar una imagen tan real como sea posible. En la parte inferior de cada informe, escriba un lema[9] que exprese la individualidad del niño, que puede actuar como un leitmotiv para el futuro. También me gustaría ver, ya que el niño conservará el informe, que todos los maestros que trabajaron con el niño lo firmen. Me gustaría que cada niño tuviera todas las firmas. Es importante que los niños tengan todas las firmas de los maestros que trabajaron con él o ella. El nombre del maestro de grado debe ser el primero, junto con la indicación 'Maestro del grado,' para que el niño sepa a quién pertenece. Los demás deben estar por debajo. Sería bueno que cada maestro escribiera algún texto. El maestro del grado debe escribir más y los demás deben escribir comentarios cortos.

Respecto a la cuestión de la promoción.

34a Dr. Steiner: En realidad sólo tenemos estos dos niños P., y luego no habría casi nadie más que F. Entonces, H.M. podría entrar en la clase de recuperación, todos los demás pasarán al siguiente grado.

Ahora llegamos a la cuestión de la clase de recuperación. La pregunta es si necesitamos otro maestro. El Dr. Schubert debería tomarla.

Se crea una lista de maestros que enseñan las horas principales.

35a Dr. Steiner: ¿Cómo sería si hubiéramos traído al Dr. Schwebsch de Berlín? Se supone que va a venir aquí el 11 de junio.

En el otoño, tendremos a la Srta. Dr. Röschl para latín y griego. Sin duda será una muy buena adición. También necesitamos ayuda, un nuevo maestro para los idiomas modernos. Tal vez el joven Englert. Todavía es muy joven. Debería venir aquí el 11 de junio o quizás antes a Dornach.

Se da un informe sobre la instrucción religiosa independiente. Un maestro de grado menciona que había asistido a la clase de religión de su

---

7 La música está en la primera edición de 'Lieder der Freien Waldorfschule' [' Canciones de la Escuela Libre Waldorf']. Los textos son tomados de 'Wahrspruchworte' ['Palabras de Promesa Verdadera'] [GA040] Las canciones son 'Der Sonne Licht' ['La luz del sol'] para dos voces; 'Im Seelenaug sich spiegelt' ['En el alma se refleja'] para tres voces con piano; 'Die Sonne schaue' ['El sol está mirando'] para dos voces con piano; 'Frühling' ['Primavera'] para solo con piano; y 'Planetentanz' ['Danza planetaria'] para cuatro voces. [N. del Ed.]

8 'Frühlingslied' ['Canción de Primavera']: Canciones de la primavera se cantan desde el siglo XIII. Una de las más famosas: 'Komm, lieber Mai, und mache' ['Ven, querido Mayo, y hazlo'] con texto por Christian Adolph Overbeck y con música de Mozart [KV 596]. Se desconoce a cuál se refiere. [n. del pr.]

9 lema o verso anual: Müller, Heinz. 'Fuerzas sanadoras en la palabra y sus ritmos.' <Hay versión digital en castellano> [n. del pr.]

grado para Ver que se comporten. Se sentía como un perro ladrando.

36a Dr. Steiner: En cierto sentido, es posible una especie de excepción. Debemos mantener lo que está incluido en nuestra pedagogía. Debemos asumir que la clase y el maestro pertenecen juntos. Ya que diferentes clases están juntas en la enseñanza de religión, ciertamente creo que es posible que el maestro de grado esté en el aula mientras otro maestro da la instrucción. Apenas pudimos avanzar en la formación clases más pequeñas.

Un maestro: No siempre hay una participación interna. Hay demasiados niños.

37a Dr. Steiner: Los grupos son demasiado grandes. Eso es algo que no debería ser si los niños deben recibir instrucción.

Necesitamos despertar un sentimiento por las estaciones en los niños. También debemos prestar más atención a que los niños tengan una imagen viva de Cristo. Ese debe ser el centro de sus pensamientos en todos los niveles. Debemos siempre volver a eso y Ver que la vida terrenal de Cristo es el centro. Debemos cuidar la relación personal con Cristo, incluso en los grados inferiores, para que se convierta en una especie de religión interior. Cuidar la relación personal de los niños con Cristo. Debemos crear un culto ideal en la hora. El simbolismo y las imágenes deben desempeñar un papel para que el sentimiento tome mucha fuerza en ellos.

Como maestro de religión, no eres parte de la escuela. Lo das como si fuera un ministro en una iglesia antroposófica fuera de la escuela y que sólo vino aquí.

En cuanto a la educación a partir de los catorce años, es decir, la pedagogía para los mayores de catorce años, tendremos que Ver si tenemos algún tiempo cuando regrese el 10 de junio.[10] Esto se relaciona con lo que ustedes llaman 'métodos burgueses.'

Un maestro: El año pasado incluimos la comprensión social como parte de la tecnología.[11]

38a Dr. Steiner: Eso está relacionado con lo académico para los grados superiores. Podemos enseñar mejor los estudios sociales, pero entonces tendríamos que dejar idiomas. Los maestros más antiguos, los que han estado aquí en esta escuela por dos años, tendrían que encargarse de esas cosas.

[•Respecto a un grupo especial para euritmia.•]

Un maestro de euritmia: La actuación fue extraordinariamente fructífera. Hizo mucho para ayudar a que se conozca la Escuela Waldorf. Parece que vamos a formar un grupo extra.

39a Dr. Steiner: Podemos hacer dos cosas diferentes. O podemos dar actuaciones con los niños de la Escuela Waldorf, en cuyo caso simplemente seleccionamos algunos niños de los grupos regulares, o podemos renunciar a eso y formar un grupo. El grupo no sería de niños de la Escuela Waldorf, por lo que ya no podríamos presentarlo al público como un logro de la Escuela Waldorf. Podemos hacer esas dos cosas. O damos actuaciones con niños de la Escuela Waldorf, en cuyo caso no podemos formar una compañía especial, o formamos un departamento especial para euritmia en la Escuela Waldorf que funciona en paralelo. Eso es algo que podemos hacer muy oficialmente, luego podemos decir: 'Actuaciones con niños de la clase especial de la Escuela Waldorf.'

Un maestro: Si los niños cantaran en un coro, también tendrían que ser seleccionados.

40a Dr. Steiner: No sería positivo si formáramos un coro de estudiantes individuales. O bien aceptamos los logros como son o creamos un departamento especial para euritmia. Podemos hacer cualquiera, quizás dependiendo solamente de la simpatía o de la antipatía. Hay un gran número de euritmistas capaces que podemos utilizar de esa manera, pero ya no podemos afirmar que es una actuación de la Escuela Waldorf.

Un maestro: Podríamos formar un grupo con las muchachas mayores.

41a Dr. Steiner: Podríamos ser capaces de hacerlo si damos actuaciones de la Escuela Waldorf, pero los niños más pequeños tienen el mayor éxito. Podría haber un grupo especial de los euritmistas más avanzados. Sin embargo, excusaríamos a aquellos que también son euritmistas profesionales de la práctica de euritmia normal. Podríamos hacer esas cosas. Tendrían que crear algo separado de la escuela.

Creo que hay algunos que tienen un ardiente deseo de hacer euritmia. Sin embargo, creo que sería bueno si al menos algunos de los muchachos son incluidos. En Dornach, sólo tenemos S., y él necesita medio año para prepararse para una actuación, por lo que nunca vemos euritmistas masculinos en el escenario. Se puede Ver lo que realmente es la eu-

[10] Steiner, Rudolf. 'La Estructuración de la enseñanza basada en el conocimiento del Ser Humano.' [GA302] [N. del Ed.]
[11] Posiblemente una referencia a [GA300:192:06:14]. [N. del Ed.]

ritmia en Munich.[12] Allí se presentaron los hombres. Debutamos con cuatro hombres. Pero entonces la masculinidad se trasladó cada vez más a la parte de atrás. Las mujeres son más ágiles. Aquí, los estudiantes son muy capaces. Es curioso que las mujeres sean mejores doctores que los hombres.

Un maestro: Los niños en los grados superiores que quieren desarrollarse musicalmente necesitan comenzar a practicar. ¿Podríamos excusarlos de aquellas clases que inhiben su destreza con difíciles trabajos físicos?

42a Dr. Steiner: Podríamos cambiar el plan de estudios para los individuos. Eso es ciertamente posible. También debemos pensar en tener salas especiales de práctica. Lo que proporciona la educación humana debe permanecer, de lo contrario puede especializarse.

Un maestro: Los niños han preguntado por una biblioteca de estudiantes, y si podrían leer los libros del Dr. Steiner. ¿Deberían los niños mayores recibir algo socialmente dirigido?

43a Dr. Steiner: Cuando tengamos el décimo grado, podremos usar la lectura para educar. En general, es demasiado pronto para darles tales cosas. Por otra parte, tal vez podría darles algunos ciclos de conferencias si se imprimen adecuadamente. Tal vez ''El cristianismo como hecho místico.''[13] O quizás la 'Teosofía.'[14] Tendríamos que trabajar los preliminares.

Un maestro: Pregunta si los estudiantes pueden asistir a las conferencias del Dr. Steiner.

44a Dr. Steiner: ¿Crees que tal conferencia sería útil? Probablemente deberemos dejar estas cosas a los padres. No podemos hacer ninguna regla al respecto. Los padres deben decidirlo ellos mismos y también hacerse responsables de ello.

Se hace una pregunta sobre la publicación de un boletín informativo y también sobre la organización de conferencias pedagógicas para maestros. Las discusiones con los maestros fueron bastante favorables.

45a Dr. Steiner: ¿Qué discutieron allí?

Un maestro: Hablamos de la relación de la escuela con el estado y también de una serie de cosas pedagógicas.

46a Dr. Steiner: Creo que sería superfluo. La gente no entiende los puntos más importantes. Si quieren progresar en el movimiento, tienen que acercarse a los consumidores, no a los propietarios de las fábricas. Pueden hacer eso como una conversación agradable, pero nada sale de ella. Nunca me he resistido a eso. Si creen que deben hacerlo, entonces adelante. Ya hemos desperdiciado tanta fuerza al comenzar siempre cosas nuevas que no tienen posibilidades reales de éxito. En Suiza se puede disfrutar del lujo de trabajar con maestros. Durante el curso de Pascua,[15] tuve la experiencia de que los suizos decían que sus escuelas eran independientes. Pero las escuelas suizas son realmente sólo esclavas. No creo que tengamos que darnos prisa.

Podemos hacer que el principio de la Escuela Waldorf sólo sea un modelo. No podremos crear una segunda escuela. Seguirá siendo un modelo, así que no necesitamos hacer nada más que mantener esta escuela como un modelo hasta que la gente se enoje lo suficiente. Lo único que tendría sentido sería oponerse a las leyes escolares a través de un movimiento mundial. Ya es hora de que la Asociación Mundial de Escuelas haga algo. Es importante dar vida a la Asociación Mundial de Escuelas para que surja un gigantesco movimiento por la independencia de la educación y por la liberación del sistema escolar en todo el mundo. Por esa razón, creo que deberíamos hacer esta escuela con sus estudiantes interiormente lo más completas posible y extenderla hacia arriba. Agreguen un grado cada año y extiéndanla hacia arriba.

Debido a la falta de ayuda, el boletín no será posible. Las conferencias pedagógicas son un lujo. ¿Hay algo más?

Se hace una pregunta sobre la ceremonia de clausura.

47a Dr. Steiner: Podemos celebrar la ceremonia de clausura en el vestíbulo principal del edificio de arte. Si les da a los niños un punto de cierre y reciben algunos pensamientos, entonces sería bueno. Es una parte de sus experiencias del alma, porque de otra manera los niños simplemente saldrían y entonces comenzarían un nuevo año escolar. Al final, se

[12] La primera presentación de euritmia tuvo lugar el 28 de agosto de 1913 —cumpleaños de Goethe— para miembros de la Sociedad Antroposófica de Munich; la introducción aparece en: Steiner, Rudolf. 'Introducción a la primera presentación de euritmia' en 'La aparición y el desarrollo de la Euritmia.' [GA277a:11] [N. del Ed.]

[13] Steiner, Rudolf. 'El Cristianismo como hecho místico y los misterios de la antigüedad.' [GA008] [n. del pr.]

[14] Steiner, Rudolf. 'Teosofía. Una introducción al conocimiento suprasensible del mundo y del destino humano.' [GA009] [n. del pr.]

[15] Steiner, Rudolf. 'La acción fructificadora de la Antroposofía sobre las ciencias especializadas.' [GA076] [N. del Ed.]

volverían indiferentes. La ceremonia de clausura es la conclusión de todo el año escolar. El hecho de que las vacaciones sean sólo una semana es una excepción.[16] Cada grado comenzará un nuevo año. Eso no debería ser prosaico.

¿Por qué no hemos tenido más celebraciones mensuales? Eso es muy malo. Creo que deberíamos tenerlos. ♣♣

[25] [GA300:1921:06:16]

Jueves, junio 16, 1921, 16:00 (S-4518)

01a Dr. Steiner: Sería bueno que pudiéramos empezar con sus preguntas, con esas cosas que les pesan. La reunión de mañana[1] de la Asociación Escolar no será muy larga, por lo que tal vez podamos discutir las cosas más a fondo después. Hoy me gustaría informarme sobre lo que está sucediendo en la propia cuerpo docente.

Un maestro: El sábado es la ceremonia de apertura, pero aún no hemos hablado de ello.

02a Dr. Steiner: Es difícil que las ceremonias de cierre y apertura de la escuela ocurran tan rápidamente una tras otra. ¿Han pensado en alguna manera en que les gustaría comenzar?

Un maestro: Tal vez que diga algo.

03a Dr. Steiner: Estaría feliz de hacer eso. Creo que también es necesario que los maestros de grado vuelvan a recibir a los niños. No estoy seguro si deberíamos crear un símbolo visible para el comienzo de la escuela. Se crea una cierta impresión sobre los niños cuando los maestros de grado los reciben. Esto también es cierto para los maestros de otras materias, como lengua extranjera, euritmia, taller y trabajo manual. La línea de recepción es bastante larga, pero crea una cierta impresión en los niños cuando les decimos unas palabras cálidas al principio. Verán que crean una impresión. Primero daré un breve discurso, y luego podríamos pasar a eso. Tal vez podríamos hacer algo musical para recibir a los niños, es decir, ejecutar algo para concluir la ceremonia. Sería bueno que la ceremonia concluyera musicalmente.

Un maestro: Podríamos cantar algo.

04a Dr. Steiner: Sí, ese es el tipo de cosas a las que me refiero.

Un maestro: Pregunta sobre las tareas de enseñanza.

05a Dr. Steiner: No es una pregunta fácil. Ya hemos determinado algunos de los nuevos maestros de grado, pero otros comenzarán más adelante. La Srta. Düberg se hará cargo de la clase 1a, La Srta. von Grunelius, la clase 3b, y el Sr. Ruhtenberg, la 5b.

Luego tenemos las clases de octavo, noveno y décimo grados. No será fácil continuar lo que de otro modo sería tan deseable, a saber, el sistema que hemos tenido hasta ahora.

[Dirigiéndose a un maestro] ¿Quizás podría hacerse cargo de mecánica y de topografía y relevamiento de mapas? Ciertamente sería bueno si tuviéramos tres maestros para el décimo grado. También habría tres maestros para el noveno grado. Sería bueno que pudiéramos arreglar los tres últimos grados para que sean atendidos por tres maestros.

Necesitaremos reemplazar al Dr. Schwebsch para principios de Julio. ¡No tenemos suficientes maes-

[16] El comienzo de la escuela había cambiado a Pascua pero, durante ese año, la escuela cerró el 11 de junio y se abrió de nuevo el 18 de junio como una transición. [N. del Ed.]

[1] Steiner, Rudolf. 'Rudolf Steiner en la Escuela Waldorf.' Junio 17, 1921. [GA298:1921:06:17] [N. del Ed.]

tros! El Sr. Englert está desaparecido y el Dr. Kolisko sólo puede venir en el otoño.

¿Cómo dividimos el material? En realidad, preferiría tener cuatro maestros para estas tres clases, pero eso no es posible ahora mismo. ¿Qué prefiere enseñar, Dr. Stein?

Un maestro: Preferiría que usted estableciera mi tarea.

06a Dr. Steiner: Creo que debe permanecer con las cosas que has estado haciendo. Debe hacer historia literaria e historia en el décimo grado, así como literatura y alemán en los tres grados. Creo también que el Dr. X. debería hacerse cargo de la historia de los grados octavo y noveno, y que el Sr. Y. debería enseñar matemáticas, física y ciencias naturales para los tres grados, así como mecánica y topografía en el décimo grado. El único problema es que eso es sólo una tercera parte del tiempo. No vamos a hacer un plan de lecciones, pero sólo determinaremos la cantidad de tiempo para cada tema.[2] En realidad, querría cuatro maestros, pero eso no es posible ahora. Podríamos probar al joven Englert para enseñar gimnasia.

Un maestro: Yo había asumido que iba a hacer trabajo práctico en los grados superiores, o estar enseñando a los niños que ya se han graduado [desde el octavo grado].

07a Dr. Steiner: La clase de tecnología comienza en el décimo primer grado. Eres electricista. Alguien tendrá que enseñar el hilado y el tejido, ya que es un tema específico en la Universidad técnica. Eso es algo que nuestra gente del Instituto de Investigación podría hacer.

Un maestro: Puedo aprender eso.

08a Dr. Steiner: [Dirigiéndose al Dr. Kolisko] Cuando empiece en octubre, podría tomar el curso de Salud y Primeros Auxilios en el décimo grado. Eso es algo que necesitamos.

Ahora sólo tenemos el problema de la clase 1b. [Dirigiéndose a la Sra. Stein, que había estado ausente durante algunos meses] Quieres volver a euritmia. ¿Podrías, quizá, tomar la clase 1b durante seis semanas más o menos? El único problema es tu dialecto.[3] Los niños lo recogerán. Tal vez, la mejor solución sería pedirle al Dr. Schubert que se haga cargo de la clase 1b.

He buscado por todas partes, pero he sido incapaz de encontrar a alguien que enseñe religión. Necesitamos separar a los niños según los grados. Quiero evitar la apariencia de que la enseñanza religiosa es algo integrado en la escuela.

Hay una discusión de cómo programar la instrucción de las lenguas extranjeras, y en la misma se menciona que algunas de las clases de griego y de latín tienen muy pocos niños.

09a Dr. Steiner: Si sólo tiene uno, si sólo hay un niño, entonces ese niño necesita ser enseñado. No hay nada que hacer con eso, es lo que debe ser. La Srta. Dr. Röschl está llegando en el otoño, y entonces podemos retomar esto con más fuerzas.[4] Comencemos con el quinto grado.[5] Pero estábamos hablando del plan de estudios.

En trabajo manual, sólo podemos añadir el décimo grado, y debemos hacerlo cada vez más artístico.

Hay una discusión sobre la cantidad de trabajo realizado por algunos de los maestros.

10a Dr. Steiner: El Sr. X tiene 22 horas. Eso es demasiado, y lo mismo ocurre con el Sr. Y. con sus 24. El Sr. Z. podría hacer más, sólo tiene 16 horas, mientras que el Sr. V. tiene suficiente con 22 horas.

Un maestro: Pregunta sobre la conexión entre los diversos órganos dentro del ser humano y los diversos períodos de la historia.

[•Cuatro días antes, al concluir la primera conferencia del curso de ampliación,[6] el Dr. Steiner había mencionado que los maestros podían aprender a tratar la historia egipcia tardía observando la función del hígado.•]

11a Dr. Steiner: No deberías hacerlo demasiado conscientemente. Si lo hicieras de una manera muy consciente, sería forzado. Preferiría que el maestro de historia simplemente adquiriera una comprensión del organismo humano. A continuación, descubrirá el órgano que proporciona la perspectiva correcta.

No hay vivacidad suficiente en la instrucción. En la mayoría de las clases, parece tener dificultad para trabajar con los niños. No todos ellos atentos, y muchos no están a la altura de su trabajo. Ese es un problema que tenemos que superar.

---

2 Se refiere al calendario no fijado para las diversas asignaturas de los grados superiores; sólo su duración está en discusión. [N. del Ed.]

3 La Sra. Stein era de Hungría. [N. del Ed.]

4 Esta discusión se produjo con Maria Röschl en septiembre de 1921. Ver Stockmeyer, E.A.G. 'Rudolf Steiner Curriculum para la Escuela Waldorf.' [N. del Ed.]

5 En años anteriores, el latín se inició en el cuarto grado y el griego en el sexto. [N. del Ed.]

6 Steiner, Rudolf. 'La Estructuración de la enseñanza basada en el conocimiento del Ser Humano.' [GA302:01] [n. del pr.]

Me di cuenta, por ejemplo, que muchos de los niños estaban muy letárgicos en la discusión sobre Jean Paul.

Un maestro: Eso siempre sucedía cuando yo era demasiado abstracto, es decir, cuando intentaba presentar algo demasiado conceptual. Cuando les daba ejemplos y esas cosas, entonces ciertamente estaban interesados.

12a Dr. Steiner: Ciertamente, no es necesario exagerar la participación. Necesitan ocasionalmente traer en algún tipo de 'relajación' sin dejar que se les vayan de la mano. Pueden lograr eso cuando tienen su atención completa. Entonces, puede deslizar algo adentro del diálogo discutiendo algún detalle o haciendo una broma o algo similar. Es bueno para los niños cuando introduce algo que no es realmente una parte de la lección y para que construir una buena relación con ellos. Por supuesto, no debe convertirse en un payaso para la clase, pero es ciertamente importante tener una relación con ellos. También debe hacer que los niños tenga relaciones del uno con el otro.

El Dr. Steiner lee una carta del inspector médico que, entre otras cosas, menciona que los niños de la Escuela Waldorf tienen dientes malos.

13a Dr. Steiner: ¡Eso es sólo un farol! Eso es algo que sólo se puede determinar investigando la situación. ¡Eso es simplemente estúpido! Necesitamos determinar qué niños tienen dientes malos; cuántos tienen dientes malos y cuántos tienen dientes buenos. Con aquellos niños que tienen dientes malos, tendríamos que averiguar de dónde vienen, si son niños de trabajadores. Entonces tendríamos que mirarlos más específicamente. El hecho de que tengamos tantos niños con dientes malos es porque tenemos tantos niños de trabajadores que no están bien cuidados y por lo tanto tienen dientes malos. ¿Tienen alguna respuesta a mi pregunta?

Un maestro: Miré a los niños de mi clase y vi que sus dientes no eran particularmente malos. El peor fue K. quien vino de América.

14a Dr. Steiner: Es bastante común que los niños que vienen de lejos tengan un diente malo o, algunas veces, más. Debemos Ver esto con más detalle. Es absurdo decir que los niños de la Escuela Waldorf tienen dientes malos. En el momento en que el buen doctor miraba a los niños, la escuela no había existido ni siquiera dos años. Incluso si las fuerzas demoníacas hubieran reunido a todos estos niños, e incluso si hubieran empeorado aquí en la Escuela Waldorf, eso no sería visible tan rápidamente. Incluso si llegamos a pensar que había algo en la Escuela Waldorf que arruina los dientes —sin duda podríamos pensar en la sala de euritmia— que ciertamente no sería visible en un año y tres cuartos.[7] El gimnasio es realmente terrible. Al parecer, el suelo debajo no es muy bueno. Debe ser mohoso. El sótano está húmedo. Tiene un olor a moho. Vamos a moVer la euritmia a otra habitación. ¿Cómo van las cosas con la construcción de los nuevos cuartos?

Se da un informe.

15a Dr. Steiner: La próxima primavera tendremos el décimo primer grado y necesitaremos un número de nuevos cuartos. Necesitamos muy urgentemente más salas para enseñar música. Eso es algo que realmente necesitamos. Básicamente, todo lo que tenemos es sólo un pobre sustituto, y eso es terrible, eso es un problema real. Aún nos falta algo para completar la construcción, algo muy importante: ¡el dinero! ¡Dos y medio millón de marcos! La Asociación de Escuelas Waldorf no puede proporcionar eso.

Emil Molt propone que la empresa lo haga y obtenga un préstamo.

16a Dr. Steiner: ¿No es eso lo que la gente quiere decir en Viena cuando dicen: 'gehupft wie gesprungen'? ['Por las buenas o por las malas'[8]

Emil Molt: La gente de aquí también lo dice.

Se discute la posibilidad de obtener más dinero. ♣♣♣

[7] En ese momento, la sala de euritmia también estaba siendo utilizada para las clases de gimnasia y los servicios del domingo. [N. del Ed.]

[8] 'gehupft wie gesprungen': Significa, literalmente, 'saltó como si saltase,' una expresión del sur de Alemania y Austria. Se traduce al inglés como 'by hook or by crook' ['por las buenas o por las malas'] o como 'Six of one and half-a-dozen of the other' ['Seis de una y media docena de la otra']. [N. del Tr. In.]

[26] [GA300:1921:06:17]

Viernes, junio 17, 1921, 20:00 (S-4523)

01a Dr. Steiner: Necesitamos examinar más de cerca el noveno grado. Después de examinar más detenidamente la discusión de ayer, no creo que podamos ocuparnos de esa clase si cargamos a un maestro como el Dr. Schubert, que es lo que sin duda ocurrirá. Creo que necesitamos contratar a otro maestro para la clase 1b, y, en mi opinión, la Sra. Dr. Plinke haría bien como una maestra Waldorf. Ella estuvo aquí sólo hoy. Pregunté por ella hace unos días, pero no pude obtener ninguna información real sobre su estancia aquí. Creo que debería hacerse cargo de la clase 1b, y entonces el trabajo del Dr. Schubert podría hacerse de manera diferente.

En cuanto al currículo del décimo grado, debemos tener en cuenta el idioma y la literatura alemana. Eso sería una continuación de lo que se hizo en el noveno grado.

Un maestro: Les pedí que lean a Jean Paul.

02a Dr. Steiner: Les pediste que leyeran y completaran a Jean Paul.

Un maestro: Completaron el capítulo sobre el humor.

03a Dr. Steiner: Lo que ahora es importante es que empiece una presentación completa de la métrica y la poética. Sobre la base de lo que han aprendido de Jean Paul, los niños podrán aprender mucho aquí. En cualquier caso, debemos evitar los métodos pedantes de la escuela normal. Debemos enseñar la poesía viva de una manera viva y tratarla de una manera razonable.

La clase podría entonces estudiar 'El Cantar de los Nibelungos'[1] y 'Gudrun.'[2] Donde sea posible, deben estudiarlo en Alto Alemán Medio.[3] A medida que el tiempo lo permita, vaya a través de él en Alto Alemán Medio, pero también hablar de todo el contexto del poema, su significado artístico y folklórico y, aparte de los pasajes que lea, pasen por todo el texto para que los niños aprendan todo el contenido. Por supuesto, con 'El Cantar de los Nibelungos,' podrían hacer una gramática del Alto Alemán Medio y compararla con la del Alto Alemán Moderno.[4] Eso sería suficiente para el décimo grado, pero hay que comenzar con la métrica.

Un maestro: ¿Podrías recomendar un libro alemán sobre metro?

04a Dr. Steiner: Todos son igualmente buenos y igualmente malos. Echen un vistazo a la 'Colección Göschen,'[5] uno de los peores métodos, pero allí encontrará los conceptos. No hay un buen libro sobre la métrica y la poética alemana: Bartsch, Lachmann, etcétera. Simrock intentó mantener eso en su versión germanizada de 'El Cantar de los Nibelungos.'[6]

Di los fundamentos en una conferencia[7] en Dornach y mostré cómo la métrica está conectada a las interacciones del pulso y la respiración fisiológicamente justificada. De puede estudiar el hexámetro,[8] si se hace la cesura,[9] como una combinación del pulso, y, la respiración. Hoy en día, no podemos entrar en la teoría métrica.

Sería bueno si pudiéramos arreglar las cosas en los grados octavo, noveno y décimo para que los maestros de la grado se aliviaran mutuamente.

---

1 Anónimo. 'Nibelungenlied' ['El Cantar de los Nibelungos']: Poema épico de la Edad Media, escrito sobre el siglo XIII, de origen germano. Reúne muchas de las leyendas existentes sobre los pueblos germánicos, mezcladas con hechos históricos y creencias mitológicas que, por la profundidad de su contenido, complejidad y variedad de personajes, se convirtió en la epopeya nacional alemana. [n. del pr.]

2 'Gudrun': No se identificó como poema o relato independiente con este nombre. — Personaje de la 'Saga Volsunga' y la 'Edda Poética,' siendo personajes quizás inspirados en la última mujer de Atila: Ildico. Se la identifica también con Krimilda, personaje de 'El Cantar de los nibelungos,' hermana del rey Gunther de Borgoña y esposa del héroe Sigfrido. [n. del pr.]

3 Alto Alemán Medio [alemán Mittelhochdeutsch]: Ancestro del alemán moderno, hablado desde 1050 hasta 1350. [n. del pr.]

4 Alto Alemán Moderno o Alemán actual: Lengua indoeuropea germánica occidental. [n. del pr.]

5 'Sammlung Göschen' ['Colección Göschen'] (1889): Enciclopedia 'para dar una introducción clara, fácilmente comprensible y concisa a todas las áreas de la ciencia y la tecnología.' [n. del pr.]

6 Bartsch y Lachmann estaban más preocupados por el estudio científico de 'El Cantar de los Nibelungos.' La traducción de Simrock se publicó en 1827. [N. del Ed.]

7 Steiner, Rudolf & Steiner-von Sivers, Marie. 'El arte de la recitación y la declamación.' Conferencia 2, Dornach, octubre 6, 1920. [GA281:02] [N. del Ed.]

8 verso hexámetro: 1. m. Métr. En la poesía griega y latina, verso que consta de seis pies, cada uno de los cuatro primeros espondeo, o dáctilo, dáctilo el quinto, y el sexto espondeo. — espondeo: 1. m. Métr. Pie de la poesía griega y latina, compuesto de dos sílabas largas. — dáctilo: 1. m. Métr. Pie de la poesía griega y latina compuesto de una sílaba larga seguida de dos breves. Diccionario RAEL [n. del pr.]

9 cesura: 1. f. Métr. En la poesía moderna, corte o pausa que se hace en el verso después de cada uno de los acentos métricos reguladores de su armonía. 2. f. Métr. En la poesía griega y latina, sílaba con que termina una palabra, después de haber formado un pie, y sirve para empezar otro. Diccionario RAEL [n. del pr.]

Un maestro: Hicimos eso.

05a Dr. Steiner: Por lo tanto, cuando uno comienza a las 8:00 en el décimo grado, los otros comenzarán en el noveno y el octavo. No sería bueno cambiar semanalmente. Necesitan un período más largo para cada bloque. Nuestro principio es comenzar un bloque de aprendizaje y permanecer con él el mayor tiempo posible. A Ver si pueden hacer eso. También tendremos que Ver que cuando venga el Dr. Schwebsch se una a ustedes como cuarto maestro. Para las clases restantes, el plan permanecerá como estaba. Ahora Schubert puede hacerse cargo de todo el tema de historia, ya que ya no tiene la clase 1b.

Ahora tenemos historia en el décimo grado. Para enseñar económicamente, será importante estar bien preparado. En las clases de octavo y noveno grado, haga lo mismo que antes. En el décimo grado, debemos volver al primer período de la historia. Comenzando con el período más temprano, tome la historia hasta la caída de la Grecia libre, es decir, comience con el período indio más temprano, pase a través del persa, egipcio-caldeo y griego hasta el final de la libertad griega, es decir, hasta la batalla de Queronea[10] en 338 aC.

Para la geografía de décimo grado, describan la Tierra como un todo morfológico y físico. En geología, necesitarán describir la Tierra para que la forma de las montañas se presente como una especie de cruz, es decir, los dos anillos de montañas en las direcciones este-oeste y norte-sur que se cruzan.[11] En morfología, discutan las formas de los continentes, la creación de las montañas, todo lo que entra en el reino físico, y luego los ríos. Comience con preguntas geológicas, características físicas, isotermas, la Tierra como un imán, los polos magnéticos Norte y Sur. Tienen que hacer esto en morfología. Continúen con las corrientes oceánicas, las corrientes de aire, los vientos alisios y el interior de la Tierra. En resumen, todo lo que abarca la Tierra como un todo.

¿Hasta dónde has llegado en matemáticas?

Un maestro: En álgebra, exponentes y raíces, dibujo geométrico, y el cálculo de áreas. También hicimos ecuaciones simples, ecuaciones con múltiples incógnitas, ecuaciones cuadráticas, y el cálculo de la circunferencia y el área del círculo.

06a Dr. Steiner: También podrías enseñarles el concepto de π (PI). Cuando enseñan eso, no es importante que les enseñes acerca de los números decimales. Pueden aprender el número π (PI) sólo con un decimal.

Un maestro: Estudiamos el número π (PI) mirando los perímetros de los polígonos regulares internos y externos.[12]

07a Dr. Steiner: ¿Qué figuras saben los niños?

Un maestro: El año pasado estudiamos la elipse, la hipérbola y la parábola desde una perspectiva geométrica.

08a Dr. Steiner: Entonces, los niños necesitarán aprender los fundamentos de la trigonometría plana. Creo que eso sería suficiente por ahora. ¿Hasta dónde llegaste en geometría descriptiva?

Un maestro: Los niños aprendieron acerca de los planos y superficies que se interpenetran. Los niños ciertamente podrían resolver problemas relacionados con un triángulo penetrado por otro. También pueden encontrar el punto de intersección de una línea con un plano.

09a Dr. Steiner: Tal vez eso no sea necesario. Deberían comenzar realmente con proyecciones ortogonales, es decir, desde un punto. Deben pasar por la representación de un plano como un plano, y no como un triángulo.

A continuación, deben pasar a la teoría de los planos y la intersección de dos planos y, a continuación, tal vez, a los fundamentos de la geometría proyectiva. Es importante enseñar a los niños acerca de los conceptos de dualidad, pero sólo les enseñaremos las cosas más básicas.

Un maestro: ¿En trigonometría no sería necesario entrar en logaritmos?

10a Dr. Steiner: ¿Qué? ¿Todavía no entienden los logaritmos? Debe hacer eso en matemáticas, pertenece allí. Ellos sólo conocerían los conceptos básicos de seno, coseno y tangente, sólo necesitas decir unas pocas oraciones sobre eso. Deben aprender solamente un par de las relaciones, por ejemplo, sen 2a + cos 2a = 1, pero deben entender eso visualmente.

Un maestro: ¿El objetivo debe ser enseñar logaritmos en el noveno grado?

[10] Batalla de Queronea (338 aC): Filipo II de Macedonia vence a los ejércitos aliados de Tebas y Atenas y a los 300 integrantes del Batallón Sagrado de Tebas. [n. del pr.]

[11] [GA300:1920:09:22:08] [n. del pr.]

[12] Se refiere a una forma primitiva de cálculo diferencial utilizada por los antiguos griegos para calcular π (PI). Se crea dentro de un círculo un polígono interior con los vértices tocando el perímetro del círculo. Por fuera del círculo se crea un polígono exterior con los puntos medios de los lados del polígono tocando el perímetro del círculo. Al aumentar el número de lados de los polígonos, los perímetros de los polígonos interior y exterior convergen a un valor que es el perímetro del círculo. Calculándolo con computadoras, hoy se llega a precisiones impensables en le época griega. [N. del Tr. In.]

11a Dr. Steiner: Deben saber lo suficiente sobre los logaritmos para poder realizar cálculos logarítmicos simples.

Entonces tenemos la física.

Un maestro: Se suponía que debía enseñarles a entender la locomotora y el teléfono.[13]

12a Dr. Steiner: Sí, esa era la meta, para que los niños tuvieran una visión preliminar de toda la física.

El maestro entonces describe lo que se hizo.

13a Dr. Steiner: Cum grano salis,[14] parece que pasó la mayor parte de la física. Fue entonces cuando deberíamos haber pasado por todo eso. Es suficiente que los niños tengan una idea de ello.

Un maestro: Yo cubrí menos la mecánica.

14a Dr. Steiner: Ahora es el momento adecuado para eso. Necesita comenzar con formas [¿fórmulas?][15] mecánicas. Lo mejor es tratarlo matemáticamente. Sólo necesita ir avanzar lo suficientemente para que los niños tengan una comprensión básica de las máquinas simples.

Entonces tenemos la química.

Un maestro: Lo principal que intentamos hacer fue presentar las diferencias entre los ácidos y las bases.

15a Dr. Steiner: Eso es, por supuesto, bueno. ¿Los niños tienen una idea clara de la importancia de sales, bases y ácidos? Tales cosas deben hacerse primero. Es realmente terrible hablar de química orgánica. Tenemos que alejarnos de eso y ampliar nuestros conceptos. Podríamos lograr mucho si simplemente hiciéramos lo que pertenece a este año y lo hiciéramos observando en detalle sustancias básicas y ácidas, así como sales. Por lo tanto, debemos mirar los alcalinos y los ácidos, y luego, subsecuentemente, a los procesos fisiológicos para que los niños los entiendan. Podríamos comenzar con reacciones opuestas que podemos Ver en el comportamiento contrastante de la sangre de la abeja y los jugos digestivos, ya que son ácidos y alcalinos. De esta manera, tocaríamos los procesos fisiológicos. Sólo tiene que trabajar con los conceptos de amargo y ácido, base y ácido, con ellos. Es decir, tomar la sangre de la abeja y su ácido del estómago porque reaccionan de manera opuesta. El ácido estomacal es ácido y la sangre es amarga. Las abejas tienen estos opuestos de la sangre y el ácido del estómago en sus órganos digestivos. Lo mismo ocurre con los seres humanos, pero no es tan fácil de demostrar. Sin embargo, en un laboratorio se puede hacer fácilmente con las abejas.

¿Hasta dónde han llegado en la historia natural? Recuerde, ahora tenemos catorce y quince años de edad.

Un maestro: No he hecho mucho allí.

16a Dr. Steiner: Bueno, tendremos que asignar las clases de manera diferente y tener un cuarto maestro.

Un maestro: A lo sumo tendré disponible un tercio del año para hacer todo esto.

17a Dr. Steiner: Puede hacerlo en un tercio de un año. Podríamos ahorrar tiempo si en el futuro tenemos dos horas y media en la mañana para estas tres clases y comprimir un poco el material.[16] Entonces podríamos incluir un cuarto maestro. Necesitamos comenzar estas tres clases un poco antes y terminarlas un poco más tarde.

Un maestro: Pero entonces tendremos dificultades con las otras materias porque cambian las aulas en el recreo de las 10:00.[17]

18a Dr. Steiner: En el futuro no necesitaremos tantas horas de instrucción de idiomas en todos los grados como las que hemos tenido. No necesitamos tanto inglés y francés en el décimo grado, eso es absolutamente innecesario. Utilizamos demasiado tiempo para los idiomas modernos. Si hacemos tanto en lenguas extranjeras en los grados inferiores como hacemos, no tendremos que hacer tanto en los grados superiores. Podemos limitar un poco las lenguas extranjeras en los grados superiores.

Es importante considerar los minerales en la historia natural. En el décimo grado, debemos también hablar del ser humano. También deberíamos hacer mineralogía.

Un maestro: ¿Qué debemos hacer con la antropología en el décimo grado?

19a Dr. Steiner: Tendrá que hacer que el ser humano sea comprensible, en cierto sentido. Por supuesto,

---

13 [GA300:1920:09:22:12] [n. del pr.]

14 cum grano salis: Locución latina traducida, literalmente 'con un grano de sal' y, figurativamente, significa 'que uno debe aplicar una capa de sano escepticismo a una afirmación y no darla por certeza absoluta sin haberla contrastado antes debidamente.' [n. del pr.]

15 Este pregunta: '¿fórmulas?,' aparece en el original alemán. Puede tener sentido cuando, a continuación, se dice 'trátelas matemáticamente' —aunque parece redundante— o no ser aplicable cuando dice, al final, 'máquinas simples.' [n. del pr.]

16 Esto no fue posible. Más bien, se agregó una tercera hora a las lecciones principales en los grados superiores. [N. del Ed.]

17 En 1921, en Alemania, era muy innovador hacer que los niños cambiaran de aula, en lugar de los maestros. [N. del Tr. In.] — En EE.UU. cambian los alumnos. [n. del pr.]

tiene que crear un contexto en el cual pueda hacer que el ser humano como individuo sea comprensible, para que luego pueda ir a la etnología. Al hacer que el ser humano individual sea comprensible, puede tomar mucho de la Antroposofía sin obtener la reputación de enseñar Antroposofía. Esa es la verdad objetiva. Enseñar sobre el ser humano físico y sus órganos y funciones en relación con el alma y el espíritu.

También necesitamos crear una transición del taller a lo que es verdaderamente artístico. Ya lo han hecho con el modelado, pero ahora pueden alternarlo con la pintura. Pintar con esos niños que son expertos. Podemos Ver a los niños de décimo grado como si estuvieran en una escuela preparatoria universitaria, y así podemos pasarlos por las diversas artes. Creo que necesitamos algún tipo de clase en estética y eso es algo que el Dr. Schwebsch podría hacer ya que creó una conexión estética entre la escultura, la pintura y la música. Ha hecho mucho con la música. En relación con la estética musical, es necesario formar una suerte de sub-cuerpo docente: clases de taller que se mueven en lo artístico y luego en lo musical, de manera que lo estética, no la musicología, es motivo de consideración. Creo que deberíamos dar a los niños lo antes posible una idea de cuando una silla es hermosa o cuando una mesa es hermosa. Debe hacer eso de tal manera que detenga todas estas tonterías sobre que una silla necesita ser agradable a la vista. Debe ser capaz de sentir la belleza de una silla cuando se sienta sobre ella. Necesitas sentirlo. Es lo mismo que dije ayer en la clase de trabajo manual que los niños necesitan poder sentir de una manera u otra respecto a lo que han hecho, por ejemplo, en punto cruz. Creo que, en general, todas estas cosas se unirán: el trabajo manual y el taller con un sentimiento de arte y música. Por supuesto, todo esto debe hacerse correctamente.

Todo eso se ha hecho de la manera más horrible en las escuelas preparatorias universitarias. Herman Grimm siempre se quejaba de que cuando la gente se acercaba a él y les mostraba imágenes, no sabían si una persona estaba de pie hacia el frente o atrás de la imagen.[18] La gente no tenía la menor idea de cómo verlos. Los estudiantes de secundaria no sabían si alguien estaba de pie hacia el frente o hacia el fondo.

Veremos cómo se mueven las cosas con respecto a la música instrumental en el décimo grado.

Un maestro: Tenemos que empezar antes.

[20a] Dr. Steiner: Para el décimo grado, en cualquier caso.

Un maestro: En la clase de décimo grado, todos los niños están haciendo música instrumental y quiero juntarlos y formar una pequeña orquesta. La mayoría de los niños pertenecen a ella.

[21a] Dr. Steiner: Para aquellos que no están participando, tendrían que estar seguros de que participan voluntariamente.

Un maestro: Ciertamente necesitaríamos dos períodos para el décimo grado, de lo contrario no podríamos hacer nada en el coro.

[22a] Dr. Steiner: En el décimo grado podríamos enseñar algo de armonía y contrapunto, de manera que los niños querrían actuar. Pero, no fuerce el tema. Espere hasta que lleguen a eso por sí mismos.

En euritmia, necesitamos trabajar hacia un conjunto. Ya hay algunos hombres y mujeres jóvenes que pueden hacer formas completas. En música, es importante que cuando comencemos a trabajar en algo, lo lleven a un cierto grado de conclusión. Es mejor completar tres o cuatro cosas en el transcurso del año que simplemente comenzar todo tipo de cosas. Pronto superará el obstáculo del aburrimiento.

También debemos enseñar a los niños los conceptos más simples de dibujo técnico. Podríamos hacer eso en los períodos que de otra manera utilizaríamos para los idiomas. Sólo necesitamos un período por semana para el dibujo técnico y para relevamiento topográfico, también sólo una hora por semana. Podríamos hacer el dibujo técnico durante un año y medio y luego realizar el relevamiento topográfico. En el dibujo técnico, debe comenzar con tornillos, algo que normalmente no se hace. Deberíamos hacerlo porque debemos comenzar con el carácter de lo material, con lo poético en el dibujo técnico, y sólo más tarde pasar a temas dinámicos. Tendrá ciertamente bastante para hacer en un medio año sin ése, así que enseñe todo sobre el tornillo en dibujo técnico. Por supuesto, tendrá que guiar a los niños para que puedan dibujar formas de tornillo. Trabajar en taladros y tornillos, y engranajes helicoidales.

En el relevamiento topográfico, bastará con llegar a que los niños puedan determinar el horizonte y luego paisajes simples, viñedos, huertos y prados, para que tengan una idea de cómo se dibujan.

En cuanto a hilar, debe comenzar con las herramientas, como la rueda giratoria o el telar de la mano y así seguir, y primero enseñar el hilado y tejido primitivos. No podrán hacer mucho más

[18] Steiner, Rudolf. 'La renovación del arte pedagógico-didáctico mediante la Ciencia Espiritual.' Conferencia 6. [GA301:06] [N. del Ed.]

que aprender las cosas y las ideas más simples. No necesitan ir mucho más lejos que entender cómo se crea un hilo y cómo se teje un pedazo de tela. Debe sentirse feliz si adquieren alguna habilidad con los años. También deben tener cierta comprensión de las fibras. Y, además, debe enseñarles el desarrollo histórico. Para animar un poco las cosas, también deben aprender sobre formas más complicadas, ya que las formas más simples ya no se utilizan.

En la clase de salud, enseñen el vendaje simple, básicamente lo que se necesita en primeros auxilios. Que los muchachos lo hagan también, delicada y discretamente, y las cosas avanzarán. No es importante si piensan que pueden hacerlo, es suficiente si simplemente adquieren una idea al respecto. Para ello, necesitará un período semanal durante medio año.

Deben Ver que las muchachas están mirando a los muchachos, y los muchachos a las muchachas. Los muchachos no deberían hacerlo, simplemente deberían acostumbrarse a la participación, lo cual es bastante bueno. Podrían hablar un poco sobre lo que las niñas hacen mejor.

Mientras los muchachos están dibujando tornillos, las muchachas deben hablar de eso de una manera más teórica. Un problema con el dibujo técnico es que toma tanto tiempo hacer tan poco. Hacen todo tipo de cosas, usan mucho tiempo, pero no se hace mucho. Debería hacer el período muy emocionante ya que, de lo contrario, los muchachos no harán mucho. Ciertamente hay muchas cosas más emocionantes que podríamos hacer en esta etapa de la vida. He notado que los niños y las niñas están un poco adormilados.

Francés de décimo grado: hacer literatura y cultura. Lo haría empezando por lo más moderno y retrocediendo hacia las cosas más antiguas, es decir, a la inversa. ¿Qué pueden hacer los niños en francés?

Un maestro: Conversación simple.

23a Dr. Steiner: Podían leer 'Le Cid.'[19] Los niños deberían comenzar a tener algún concepto de poesía clásica francesa. Agregar Molière[20] más tarde.

Preferiría que no te precipites de una cosa a otra. Si te gusta 'Le Cid,'[21] entonces hazlo todo. Podemos agregar otras cosas durante el año.

Un maestro: ¿Qué debo hacer en inglés? He cubierto toda la información de fondo sobre el texto.

24a Dr. Steiner: Continúe con eso. Luego vea si los niños pueden escribir libremente un párrafo. Hay algunos estudiantes en la clase de idiomas que piensan que pueden hacerlo mejor que el maestro. Eso es fácil de ver. Los maestros de idiomas extranjeros rara vez son aceptados si no son extranjeros y hablan con acento. Tienes que prestar un poco de atención aquí. Este es un problema difícil, pero tendremos que seguir el principio de que las cosas vendrán con el tiempo.

Cuando no enseñamos de manera eficiente, cargamos a los estudiantes. Debemos evitar perder tiempo por esa razón. No deberíamos hacer todo como si tuviéramos una cantidad infinita de tiempo. Es evidente que con demasiada frecuencia asumimos que tenemos una cantidad interminable de tiempo.

Un maestro: Pregunta si debe hacer Dickens.

25a Dr. Steiner: Nuestros planes son lo suficientemente buenos. Ahora sólo tenemos latín y griego. ¿Qué pueden hacer los niños allí?

Un maestro: Ovidio, siempre sin traducir.

26a Dr. Steiner: Continúe con eso. Ellos necesitan ser capaces de entender al menos cosas sencillas en griego.

Debemos dar tanto latín y griego como podamos. No es tan importante que utilicemos los métodos encapsulados usados en las escuelas preparatorias de la Universidad. Eso es una tontería. Deberíamos dar algo más de énfasis al latín y al griego, y algo menos a los idiomas modernos. En los grados inferiores, necesitamos avanzar tanto que más tarde no necesitamos usar tanto tiempo. Nuestro trabajo es dejarle claro a tantos estudiantes como sea posible que es algo hermoso. No puedo entender por qué más niños no quieren aprenderlo. Utilice más tiempo en los grados superiores para el latín y el griego.

Un maestro: Hace una observación.

27a Dr. Steiner: Tales problemas surgen. Si agregamos estenografía a nuestro currículo, necesitamos comenzar ahora.

Un maestro: La mayoría de ellos ya lo hacen.

28a Dr. Steiner: Eso no nos concierne. Necesitamos preguntarnos si deberíamos usar estos dos períodos a la semana para enseñar la estenografía en el décimo

[19] Corneille, Pierre. 'Le Cid.' Tragicomedia estrenada en 1636, luego convertida en tragedia. Es responsable en gran parte de la leyenda caballeresca española en Francia. [N. del Ed.]

[20] Jean-Baptiste Poquelin, llamado Molière (1622-1673): Dramaturgo, humorista y comediógrafo francés. Obras: 'El burgués gentilhombre,' 'El enfermo imaginario,' 'Tartufo,' 'Don Juan.' [n. del pr.]

[21] Corneille, Pierre. 'Le Cid' ['El Cid']. (1636) Tragedia francesa, responsable de la leyenda caballeresca española en Francia. [n. del pr.]

grado y, entonces, qué sistema. ¿Gabelsberger?[22] El límite para eso está aquí. Gabelsberger predomina aquí y en Baviera también. Creo que el método de Gabelsberger haría menos daño. ¡Si la estenografía nunca hubiera sido creada! Pero ahora que existe, la gente no puede vivir sin ella, al igual que el teléfono. Bueno, agregamos Gabelsberger. Dos periodos de estenografía.

Ya no podemos dirigirnos a las niñas en el décimo grado con 'Du' ['tú informal, si el maestro no es lo suficientemente mayor. Clases nocturnas: Una o dos horas para aquellos que han completado los grados octavo o noveno y han abandonado la escuela. Los niños aprenderán las cosas prácticas que necesitan saber afuera. Sería bueno para la salud de los niños, sin embargo, si se les enseñara sobre la estética y el arte y la historia literaria.[23]

En la instrucción religiosa independiente, todavía no hemos enseñado a los niños los Salmos. Los niños de diez años podrían entender los Salmos. Discutan todo en los Salmos. Dar una especie de contemplación interior de los Salmos para que puedan coronarla cantándolos.

Un maestro: ¿Qué debo hacer ahora? Estoy terminando cuentos de hadas.

[29a] Dr. Steiner: Usa el simbolismo que viene del material, por ejemplo, el significado de las fiestas. Hay mucha información en las conferencias sobre la Navidad, Pascua y Pentecostés. Podrías discutir la mayor parte de lo que contienen esas conferencias. Si lo presenta correctamente, serían bastante buenas para los niños, especialmente a esa edad. Traten de mantenerse conectados con el tiempo de las fiestas. Sin embargo, podrían comenzar un poco antes y terminar un poco más tarde. Dedíquele cuatro semanas a la Navidad.

Un maestro: ¿Podríamos usar las estatuas de Miguel Ángel[24] cuando tratamos a los profetas?

[30a] Dr. Steiner: Sí, eso es posible.

Un maestro: ¿Debemos trabajar desde la perspectiva escultórica?

[31a] Dr. Steiner: Sería bueno saber hasta dónde ha llegado y cómo continuará.

[31b] Continúe con la consideración de los Salmos. Luego, tome el grupo escultórico Laocoonte, de modo que se expresen lo trágico y lo elevado. Es el momento de la muerte.

Un maestro: ¿Puedo seguir enseñando la religión de la misma manera en los grados tercero y cuarto?

[32a] Dr. Steiner: No debes creer que puedes dejar de lado a Cristo.

Un maestro: He hecho la historia del Antiguo Testamento.

[33a] Dr. Steiner: No se limiten en historia del Antiguo Testamento.

Un maestro: ¿Cómo debo comenzar con el primer grado?

[34a] Dr. Steiner: En el pasado, siempre hemos tratado de comenzar con los fenómenos naturales. Ese fue incluso el tema de los grados inferiores. Luego, pasamos lentamente a historias y cuentos que inventamos. A partir de eso, pasamos a los Evangelios y creamos escenas del Evangelio de San Juan.[25] Comenzamos con una especie de religión natural. Es importante que creemos un sentimiento religioso en los niños de una manera natural, conectando todas las cosas.

Se hacen comentarios sobre los métodos de enseñanza de un maestro de religión. Él era incapaz de mantener a los niños bajo control, así que ellos simplemente caminaban dando vueltas en clase.

[35a] Dr. Steiner: Eso no puede ocurrir de nuevo. Eso es un tremendo revés. Las cosas ciertamente no pueden ser como estaban en Haubinda.[26] Algunos de los estudiantes estaban tumbados en el suelo, estirando las piernas en el aire, otros acostados en el alféizar de la ventana y otros en las mesas. Ninguno de ellos se sentó en sus sillas correctamente. Se leía en voz alta un cuento de Keller,[27] pero no había ningún indicio de un estado de ánimo religioso. Eso fue en 1903.

[22] Gabelsberger Stenographie oder Kurzschrift ['Estenografía o Taquigrafía Gabelsberger']: Método de escritura abreviado en cursiva alemana, desarrollado por Franz XaVer Gabelsberger y descrita por él como un arte simbólico. Era el método más difundido. [n. del pr.]

[23] Estas serían conferencias para los estudiantes que habían completado el octavo o noveno grado y abandonaron la escuela. Si se dieron, fueron por un corto tiempo. [N. del Ed.]

[24] Michelangelo Buonarroti o Miguel Ángel (1475-1564): Arquitecto, escultor y pintor italiano renacentista, uno de los más grandes artistas de la historia. [n. del pr.]

[25] Si bien aquí habla del texto de los Evangelios, puede ser útil: Steiner, Rudolf. 'El evangelio de Juan.' [GA103]; 'El evangelio de Lucas.' [GA114]; 'El evangelio de Marcos.' [GA139]; 'El evangelio de Mateo.' [GA123]; 'El quinto evangelio.' [GA148] [n. del pr.]

[26] En julio y agosto de 1905, cuando Rudolf Steiner dio conferencias a miembros de la Sociedad Teosófica de Haubinda, también visitó un internado cercano dirigido por el Dr. Hermann Lietz. [N. del Ed.]

[27] Posiblemente: Helen Adam Keller (1880-1968): Escritora, oradora y activista política sordociega estadounidense. A los diecinueve meses sufrió la pérdida total de la visión y la audición. A los siete años, una joven especialista, Anne Sullivan, que se encargó de su formación y logró un avance

Un maestro: Hemos hecho a Jean Paul en el noveno grado. También debíamos hacer Herman Grimm. ¿Qué debemos leer en el octavo grado?

36a Dr. Steiner: También Herman Grimm.

Un maestro: Estoy empezando con Jean Paul. Sugirió hacer el capítulo sobre el humor.[28]

37a Dr. Steiner: Tienes que hacer todo, incluyendo el contexto histórico y la historia literaria.

Un maestro: ¿Qué debo leer en la clase de francés de séptimo grado? Elegí poesía.

38a Dr. Steiner: Lea cuentos, La Fontaine.[29]

Un maestro: Pregunta acerca de la antropología en el cuarto grado.

39a Dr. Steiner: Debe hacer lo que es apropiado allí. En el cuarto grado, tendrá que permanecer más con cosas externas. Eso es posible en casi todas las clases. El esqueleto es, por supuesto, lo más abstracto. No lo consideraría por sí mismo, sino que lo incluiría con la totalidad del ser humano. No manejaría el esqueleto por sí mismo, ni siquiera en el décimo grado. Empezaría más con la imagen de todo el ser humano. La forma en que el Dr. von Heydebrand lo hizo fue buena. Debe tratar de hacer un grupo plausible de ideas sobre el ser humano.

Un maestro de trabajo manual: ¿Debemos tratar de enseñar a los niños nuevos a tejer, o podríamos simplemente integrarlos en el trabajo regular de clase?

40a Dr. Steiner: Sería mejor que aprendan a tejer primero, y luego hacer que hagan lo mismo que el resto de la clase.

Un maestro: ¿Es mejor estudiar el comercio y las finanzas en relación con las matemáticas?[30]

41a Dr. Steiner: Sí, hágalo con matemáticas, y también en otras áreas.

Se hace una pregunta sobre la redacción comercial.[31]

42a Dr. Steiner: Recientemente le pedí que 'Der Kommende Tag' hiciera algo y ayer recibí la respuesta. Les dije que no podía aceptarlo como fue. Tengo que ser capaz de entender lo que sucedió. Por lo general, no se puede decir lo que sucedió. En el primer caso, la dirección era incorrecta, y en segundo lugar, en lugar de lo que quería saber, es decir, si algo se había movido a un lugar diferente, se incluyeron otras cosas. La tercera cosa que incluía era algo que no me interesaba en absoluto, a saber, los gastos en que habían incurrido. De lo que estaba escrito en la respuesta no pude averiguar lo que quería saber, es decir, si se había hecho la tarea. Se dio una dirección diferente. Eso viene de una superficialidad porque la gente no cree que las cosas necesitan ser exactas.

Sólo necesitas decir lo que pasó. Debe tratar de entender el curso de una relación de negocios, y luego escribir desde esa perspectiva. Eso se puede hacer mejor de una manera crítica. Debe tratar de probar, para salir de toda confusión, y Ver si puede incluir algo de estilo en ella.

En cuanto a la redacción comercial: Si necesita una opinión de expertos acerca de algo, entonces esa opinión es un informe de negocios. Información de varios tipos, informes de ventas y demás, todos estos son informes de negocios. No es tan terriblemente malo si haces algo mal. Alguien que puede hacer algo encontrará su camino mejor que alguien que no puede hacer nada. Aquellos que hacen las cosas muy a menudo son los que no pueden hacerlas.

El uso de expresiones simples es mejor que el 'estilo de negocios' normal. Algunas de las cosas que he experimentado, no podría repetirlas aquí, eran tan terribles. Realmente no es tan malo si simplemente resume la situación y la repite. Todo el mundo puede entender eso. Esto no está relacionado sólo con los negocios. Sólo necesita leer alguna opinión legal o juicio legal. Una vez leí que un ferrocarril es un medio recto o curvo de movimiento en un plano o un número de planos con mayor o menor grado de elevación respecto un lugar particular…, y así seguía. Tenía dieciséis líneas.

Cuando cree sus lecciones, siempre considere cómo puede hacerlas partir de la naturaleza de los niños.

Tenga cuidado cuando venga un inspector escolar que no se vaya con sus preguntas sin contestar. Puede hacer preguntas de tal manera que los niños no puedan contestarlas. Debemos trabajar para que los niños puedan manejar incluso las preguntas más sorprendentes. Ciertamente queremos cumplir con lo que es nuestro plan oficial, es decir, que los niños sepan lo que se les pedirá al final de los gra-

en la educación especial. Obras: 'Optimismo,' 'Fuera de la oscuridad,' 'La puerta abierta.' [n. del pr.]

28 [GA300:1920:09:22:05a] [n. del pr.]

29 Jean de La Fontaine (1621-1695): Fabulista francés del Grand Siècle o Siglo de Oro Francés. Obras: 'Fábulas,' 'Dafne,' 'Oda al rey.' [n. del pr.]

30 Steiner, Rudolf. 'Coloquios pedagógicos.' Conferencia 2 sobre currículo. [GA295:c02] [N. del Ed.]

31 Steiner, Rudolf. 'Coloquios pedagógicos.' Conferencias 12 y 1 sobre currículo. [GA295:12] [GA295:c01] <Las conferencias sobre currículo sólo aparecen en la versión digital> [N. del Ed.]

dos tercero y sexto sin prepararlos específicamente. Ciertamente no queremos trabajar como hacen los maestros que entrenan a los niños sobre preguntas específicas. El inspector escolar viene y le pregunta a un niño si cree en Dios. "Yo creo en Dios." El inspector entonces pregunta si él cree en Jesucristo. "No. El que cree en Jesucristo se sienta detrás mío." ¡Eso no debe suceder aquí!

También debemos tener cuidado de que los maestros de grado no entren demasiado tarde en el aula. Esa es una de las razones principales por las que los niños entran en tal alboroto, es decir, que se abandonan a su arbitrio porque el maestro no está allí.

Un comentario.

[43a] Dr. Steiner: [Dirigiéndose a un maestro cuya clase debe ser dividida] Debe tratar de hacer la división usted mismo. Es mejor, ya que conoce a los niños, que tratar de hacer lo que es mejor según sus sentimientos. De lo contrario, se podría simplemente llevar a los niños que han estado aquí por más tiempo, y que el nuevo maestro se llevaría a los niños más nuevos.

Un comentario sobre la biblioteca del estudiante.

[44a] Dr. Steiner: Incluya a Grillparzer,[32] Hamerling y Aspasia[33] lo más tarde posible. Haga 'Der König von Sion'[34] tan pronto como haya hecho historia. Puede dejar que lean 'Ahasver'[35] y Lessing[36] a los quince. Recientemente, podría haberles hecho leer 'Der Zerbrochenen Krug'[37] ['La jarra rota']. No es necesario enfatizar los dramas prusianos. Podría pedirles que lean Shakespeare[38] en inglés. Su objetivo en tales cosas debería ser que ellos leyeran cosas como Shakespeare en el lenguaje en el que fueron escritas. Cuando los niños son tan crecidos que normalmente no aprenden un nuevo idioma, deben leer las cosas en la traducción, las cosas que son tan importantes como Shakespeare es para el inglés. No se debe hacer que los niños lean Racine[39] y Corneille[40] en alemán, excepto cuando no pueden leerlo en francés. Incluyan Fercher von Steinwand[41] y también la historia[42] de veinticuatro volúmenes de Johannes Müller.[43] Deben acostumbrarse a ese estilo. También puede incluir otras cosas para los niños. Los cuentos de hadas y los misterios sobre el bien y el mal son buenos para los niños, pero no se les puede dar todo el libro.

Tenemos que considerar el cuerpo docente. Necesitamos un nuevo maestro, y la Sra. Dr. Plinke podría ser buena. Sería bueno —me disculparás— si alternamos, hombre, mujer, hombre, mujer, ya que de otro modo esta escuela se volverá demasiado femenina.

Se sugiere un maestro.

[45a] Dr. Steiner: Él está sólo 'medio crecido' y seguirá creciendo. ¿No es verdad que tememos hombres y mujeres en igual número?

Un maestro: Hay más hombres.

[46a] Dr. Steiner: Estoy ciertamente a favor de la igualdad, pero no de una manera forzada. Eso también es peligroso. Deberíamos tener a la Srta. Michels como jardinera. Podríamos telegrafiarle.

---

[32] Franz Seraphicus Grillparzer (1791-1872): Escritor y dramaturgo austríaco. Debido a la construcción de la identidad de sus obras, es conocido como un poeta nacional austríaco. [n. del pr.]

[33] Dos posibilidades: • Aspasia de Mileto (ca. 470 aC-ca. 400 aC): Maestra de retórica, historiadora y cronista, tuvo gran influencia en la vida cultural y política en la Atenas del Siglo de Pericles. Esposa de Perigles. • Hamerling, Robert. 'Aspasia.' Novela. [n. del pr.]

[34] Hamerling, Robert. 'Der König von Sion' ['El Rey de Sion']. [n. del pr.]

[35] 'Ashasver': No se encontró una referencia concreta. — AhasVer: Es, típicamente, el personaje del Eterno judío o del Judío Errante, figura del folclore cristiano que surgió en el siglo XIII: una persona de origen desconocido se burla de Jesucristo en su camino a la crucifixión y se maldijo por eso a vagar inmortal por el mundo. Se publicó en Leiden en 1602, y a la figura del Judío se le dio el nombre de Ahasveros ['Asuero,' referencia a un rey hindú]. Esta variante se extendió por toda Europa. Versiones más antiguas el eterno vagabundo es Cartaphilus. [n. del pr.]

[36] Gotthold Ephraim Lessing (1729-1781): Escritor alemán más importante de la ilustración. Con sus dramas y ensayos teóricos tuvo una influencia significativa en la evolución de la literatura alemana. Obras: 'Nathan el Sabio,' 'Emilia Galotti.' [n. del pr.]

[37] Kleist, Heinrich von. 'Der Zerbrochnen Krug' ['La jarra rota'] Está escrita en 'blank verse' ['verso blanco'] — el verso dramático clásico en literatura inglesa y alemana—. Pertenece al canon de la literatura alemana, es un tema escolar ampliamente utilizado, y ha servido como modelo para óperas y películas. [n. del pr.]

[38] William Shakespeare (1564-1616): Dramaturgo, poeta y actor inglés. Conocido como el 'Bardo de Avon' o el 'Bardo,' es el escritor más importante en lengua inglesa y uno de los más célebres de la literatura universal. Obras: 'Hamlet,' 'Rey Lear,' 'Julio César,' 'La Fierecilla Domada.' [n. del pr.]

[39] Jean Racine (1639-1699): Dramaturgo francés del Clasicismo. Obras: 'Fedra,' 'Andrómaca,' 'Atalía,' y una tragedia para niños 'Esther.' [n. del pr.]

[40] Pierre Corneille (16061684): Dramaturgo francés del siglo XVII. La riqueza y diversidad de su obra refleja los valores y los grandes interrogantes de su época. Obras: 'Le Cid,' 'El Mentiroso,' 'Andrómeda.' [n. del pr.]

[41] Johann Fercher de Steinwand, nacido Johann Kleinfercher (1828-1902): Poeta austriaco. [n. del pr.]

[42] Müller, John von. 'Schweizer Geschichte' ['Historia Suiza']. [n. del pr.]

[43] John von Müller, nacido Johannes Müller (1752-1809): Historiador, editor y estadista suizo. [n. del pr.]

el profanador de textos

Se hace un comentario sobre la ceremonia de apertura del próximo sábado.

47a Dr. Steiner: Podría hablar primero, y luego todos los maestros. Creo que deberíamos tomar a todos los maestros de grado comenzando desde los grados más altos hacia abajo, uno tras otro, y luego representantes de los diferentes materias. Podríamos comenzar con la parte superior, es decir, con el décimo grado. Los maestros deben también hablar. Podríamos presentar a los maestros de los grados décimo, noveno y octavo, a los de euritmia, a los de música, a los de idiomas extranjeros, a los de trabajo manual y a los maestros de taller. Deberíamos invitar a alguien del Ministerio, aunque no creo que venga. Pero, esa es otra pregunta. Otros también estarán aquí.

Alguien pregunta qué deben decir.

48a Dr. Steiner: Encontrarán que sus metas e intenciones para su grado al comienzo del año escolar les llenan de inspiración. Tal vez debería decir más sobre lo que deben dejar de lado. Todo el mundo está pensando en sus metas e intenciones. No creo que me convenga decirles qué decir. Es una pena que no podamos hacer algo original en euritmia, que sin duda sería una cosa agradable de hacer. La ceremonia debe ser muy digna. Es un problema que tengamos que tenerla en el salón de los jardines botánicos. Es un problema que no podamos tener la ceremonia aquí. Ni siquiera podríamos hacer entrar a todos los niños aquí, y mucho menos a los demás. Sólo podrían estar de pie. El cuerpo docente debe hacer algo al principio de la escuela. Vamos a dividir a los niños en los grados primero a sexto, y séptimo a décimo. Tendremos que hacerlo el próximo año.
♣♣

[27] [GA300:1921:09:11]

Domingo, septiembre 11, 1921, 17:00 (S-4598)

01a Dr. Steiner: La escuela comienza el día 13.[1] Ahora que tenemos más maestros, necesitamos discutir las clases de nuevo. ¿Tienen un plan aquí? Podríamos ir de acuerdo al mismo.

Se toma una decisión final sobre quién será el maestro principal de cada clase.

02a Dr. Steiner: Lo primero de lo que tenemos que hablar es de la clase de recuperación.[2] Definitivamente la necesitamos, pero la pregunta es: ¿quién puede hacerlo? Estaría feliz si el Dr. Schubert pudiera hacerse cargo de la clase de recuperación. [Dirigiéndose al Dr. Schubert] ¿No crees que morirías si ya no pudieras tener tu antigua clase?

03a Dr. Schubert: ¿Lo hice mal?

04a Dr. Steiner: No, los niños son muy animados. Creo que el Dr. Kolisko debe tomar las clases de historia del Dr. Schubert para los tres grados superiores.

También me gustaría Ver si el Dr. Schwebsch podría dar algún tipo de clase de estética, una clase de arte para los tres grados superiores, octavo, noveno y décimo. Así, añadiríamos al Dr. Schwebsch a los tres maestros principales de los grados superiores, y él enseñaría estética. Ya hemos hablado de eso hasta cierto punto. Eso no continuaría indefinidamente, sino que se fusionaría en otras enseñanzas en unas pocas semanas. Entonces los cuatro rotarían.

Un maestro: Eso significaría que uno de nosotros estaría libre por un período de tiempo.

05a Dr. Steiner: Eso no importa, ya que los grados superiores necesitan eso.

Necesitamos hablar sobre las lenguas extranjeras.

Discutieron cómo dividir los idiomas modernos.

06a Dr. Steiner: El Dr. Schubert debería hacerse cargo de los niños más jóvenes para el latín y el griego, y le pediría a la Srta. Dr. Röschl que se hiciera cargo de las clases restantes de latín y griego. Voy a decir algo más sobre esto más tarde.

Un maestro: ¿No es mejor colocar a los estudiantes en latín y griego por grado?

07a Dr. Steiner: Con la confusión que tenemos ahora, sólo podemos hacerlo lentamente. Nuestro objetivo podría ser alcanzar algún equilibrio cerca de la edad de dieciséis o diecisiete años. Me gustaría hablar de eso mañana a las 14:00 en punto. Los maestros que ya no son responsables del latín podrían ayudar en la biblioteca de maestros.

Hoy se habló de la contratación de un bibliotecario, algo que considero totalmente absurdo. Si trabaja en ello, podría terminar toda la biblioteca. Creo que sería tonto. Podría mantener todo en orden con tres horas a la semana. Tenemos que considerar cómo podemos ahorrar tiempo. Creo que sería una

[1] El año escolar comenzó el 18 de junio de 1921. [N. del Ed.]
[2] La clase de recuperación se suspendió temporalmente mientras que el Dr. Schubert sustituyó a un maestro de grado. [N. del Ed.]

buena idea si el cuerpo docente asumiera eso. No podemos crear una biblioteca y luego contratar a un bibliotecario que necesitará, al menos, un palacio. Esa conversación es pura fantasía. Alguien como el Dr. R. costaría 30.000 marcos, dinero que podríamos ahorrar si pasan parte de su tiempo libre en la biblioteca. Creo que sería mejor y más eficiente.

El curso de teología se llevará a cabo en Dornach del 26 de septiembre hasta el 10 de octubre.[3] Asistirán Hahn, Uehli, Ruhtenberg y Mirbach, por lo que la instrucción religiosa independiente no tendrá lugar. Tendremos que enseñar alguna otra cosa en su lugar. Sería interesante si, por ejemplo, que si el Dr. Schwebsch está libre durante ese período, y pudiera hacer algo apropiado para los niños con respecto a la historia o la historia del arte. O podría ser otra cosa.

Ahora quisiera saber qué más ha estado sucediendo.

Un maestro: ¿Qué debemos leer en el séptimo grado?

08a Dr. Steiner: No podemos mantener a toda la clase demorada simplemente porque hay algunos niños nuevos. Aquellos que están menos avanzados no podrán leer 'A Christmas Carol.'

Un maestro nuevo: Creo que Dickens es demasiado difícil para este grado. ¿Podríamos obtener un libro de texto para enseñar el lenguaje?

09a Dr. Steiner: No tengo nada en contra de usar un libro de texto, pero todos son malos. La clase no tiene un libro que los una. Busque un libro de texto y muéstrelo cuando regrese.[4]

Con respecto a Dickens, no estoy de acuerdo.[5] El séptimo grado ciertamente lo puede leer. También podría elegir alguna otra prosa, que sólo fue dada como ejemplo. Hay una serie de buenas ediciones para estudiantes. Por supuesto, tendrá que utilizar algo apropiado a la edad de los niños.

Un maestro: En otras escuelas, comenzamos Dickens en el décimo grado.

10a Dr. Steiner: Encuentre algunos textos con los que sienta que pueda trabajar.

Un maestro: Le agradecería que dijera algo sobre el ritmo y el verso.

11a Dr. Steiner: Es difícil realizar un curso sobre temas individuales en la enseñanza. ¿Por qué no puede encontrar nada razonable?

Un maestro: No lo puedo decir con precisión.

12a Dr. Steiner: Los niños necesitan aprender la métrica y el ritmo poéticos que usted conoce. Deben entender la relación de cada métrica individual con el pulso y los ritmos de respiración. Ese es el objetivo. No puedo creer que no encuentre nada. No podemos decir que todos los libros son malos. Puede hacerlos buenos usándolos.

Un maestro: Me gustaría hacer una pregunta sobre álgebra. Creo que sería bueno si le dimos a los niños la tarea. En este caso es claro que los niños deben hacer algunos problemas en casa.

13a Dr. Steiner: Necesitamos enfatizar lo que resulta de una buena pedagogía. Un principio básico es que sabemos que los niños hacen la tarea, y que nunca encontramos que no la hacen. Nunca debe dar tarea a los niños a menos que sepa que traerán los problemas resueltos y que los han hecho con celo. Una vivacidad necesita entrar en el trabajo, y tenemos que alentar a los niños para que su actitud interior no se paralice. Por ejemplo, debe hacerlo de manera que cuando haya cubierto algún material y desee asignarles algún trabajo relacionado con él, diga: "Mañana haré las siguientes operaciones aritméticas." Luego espere a Ver si los niños preparar el trabajo en casa. Algunos estarán interesados lo suficiente para hacerlo y luego otros se interesarán. Debe hacer que los niños quieran hacer en la escuela lo que necesitan hacer. Lo que necesita hacer de un día a otro debe venir de lo que los niños quieren hacer.

Un maestro: ¿Podemos también dar tareas como problemas de multiplicación y demás?

14a Dr. Steiner: Sólo en esa forma. Es lo mismo en las otras materias, y juntos tendríamos una gran cantidad de tarea para el hogar. Entonces tendríamos niños pálidos. Nuestro objetivo debe ser cubrir el material de tal manera que no necesitáramos nada fuera de la escuela.

Un maestro: También quería preguntar qué podríamos hacer después de las matemáticas.

15a Dr. Steiner: Después, cuando los niños están cansados, podrías pasar a algo más sencillo. Podría hacer algo como lo que había pensado originalmente como tarea para el hogar.

---

3 Steiner, Rudolf. 'Conferencias y cursos sobre la actividad religiosa cristiana' [GA343] El curso sentó las bases para el Movimiento para la Renovación Religiosa, que posteriormente establecería la Comunidad de Cristianos. [n. del pr.]

4 Poco después, este maestro le dio a Rudolf Steiner una lista de libros de texto que consideraba útil. Rudolf Steiner puso la lista en su bolsillo sin decir una palabra y nunca volvió a la pregunta. [N. del Ed.]

5 Rudolf Steiner había sugerido que el séptimo grado leyera 'A Christmas Carol.' [GA300:1921:03:23:11a] [N. del Ed.]

Un maestro: No he tenido la impresión de que incluso las cosas más arduas en matemáticas cansen a los niños.

16a Dr. Steiner: A pesar de eso, no debemos mantener a los niños bajo la misma tensión durante dos horas.

Podría ayudar a los niños o darles una pista de que podrían hacer esto o aquello en casa. Pero no lo exija.

Un maestro: ¿Podría ayudarme en la enseñanza de la estética?

17a Dr. Steiner: Son niños de catorce a dieciséis años. A través de ejemplos, intentaría usar el arte mismo para darles el concepto de belleza. Muestra la metamorfosis de la belleza a través de los diferentes períodos de estilo: la belleza griega, la belleza del Renacimiento, y así sucesivamente. Es particularmente importante para los niños a esa edad que les provea de cierta forma concreta a lo que de otra manera es abstracto. Si estudia la estética de personas como Vischer[6] y Carrière,[7] todo eso es simplemente paja seca en lo que respecta a los conceptos. Por otro lado, ennoblece a los niños con respecto a los ideales si puede darles una comprensión de lo que es hermoso o lo que estupendo. ¿Qué es la comedia y cómo lo logra la música o la poesía? El alma del niño no puede aceptar conceptos generalizados en este período. Por esa razón, a esa edad, debe incluir cosas como qué significa declamar y recitar.

Cuando estaba dando conferencias sobre declamación y la recitación, descubrí que la mayoría de las personas ni siquiera saben que hay una diferencia.[8] Si eligen hacerlo, deben tomar versos griegos, entonces tienen el arquetipo de recitar, porque lo que es importante es la métrica, cómo se extienden o contraen las cosas. Cuando lo importante son los altos y bajos, eso es lo que necesita para enfatizar —, por ejemplo, en 'El Cantar de los Nibelungos'—, entonces tiene declamación. Mostré eso a través de un ejemplo, que hay una diferencia radical entre la primera forma de 'Ifigenia'[9] de Goethe, que más tarde reformuló en una forma romana. La 'Ifigenia' alemana debe ser declamada, y la romana, recitada.

Un maestro: Si queremos integrar nuestro trabajo con el del Dr. Schwebsch, quisiera preguntar aproximadamente cuánto tiempo debemos permitir la enseñanza de la estética?

18a Dr. Steiner: Sería bueno permitir tiempos iguales. De esa manera, la clase de alemán sería menos trabajo.

Necesitamos tener conceptos algo diferentes. Piensen en las escuelas preparatorias austríacas. Tienen ocho períodos de latín en el quinto grado. Ese es el resultado de una enseñanza terriblemente ineficiente. Nosotros, por supuesto, debemos limitar eso. Las escuelas austriacas tienen muy pocos períodos de matemáticas. Tres en el cuarto, quinto y sexto grados y dos en el séptimo y octavo. Si trabajan en estos períodos para que distribuya correctamente el material que tiene que cubrir durante el tiempo disponible, los niños obtendrán el máximo de su instrucción. Estos son niños de quince o dieciséis años de edad.

Por lo tanto, en la geometría, si pueden Ver que los niños tienen los conceptos básicos, incluyendo la ley de la dualidad y la geometría de la perspectiva, de manera que los niños están perplejos y sorprendidos y tienen algún interés en lo que dice acerca de algunas de las figuras, entonces habrá logrado todo lo que es posible.

¿Ya han empezado con la geometría descriptiva todavía?

Un maestro: He hecho las construcciones con un punto y una línea, la perspectiva caballera[10] y la construcción de la sombra, para que los niños tengan una idea de ello. Ahora sólo estamos haciendo la construcción de la sombra. Luego haremos dibujo técnico. Hemos hecho relativamente poco de eso.

19a Dr. Steiner: Entonces, debe hacer dibujo mecánico incluyendo trayectoria, máquinas simples, y trigonometría. La trayectoria es mejor si se trata con ecuaciones. ¿Comprenden los niños las ecuaciones parabólicas? Si desarrolla ejemplos concretos, entonces no necesita entrar en detalles allí. Desde una perspectiva pedagógica, todo el tratamiento de una trayectoria es sólo para que los niños aprendan ecuaciones parabólicas y entiendan las parábolas. La coincidencia de la realidad con las ecuaciones matemáticas es la meta que necesita esforzarse para transmitirles.

La frase 'La filosofía comienza con el asombro' es parcialmente incorrecta. La enseñanza debe excitar el asombro al llegar al final de un bloque. Cuando se trata de filosofar, los niños deben ser sorprendi-

6 Wilhelm Matthäus Vischer (1890-1960): Explorador, botánico y algólogo suizo. Desarrolló actividades académicas en la Universidad de Basilea. [n. del pr.]

7 Élie-Abel Carrière (18181896): Botánico y horticultor francés. [n. del pr.]

8 Steiner, Rudolf & Steiner-von Sivers, Marie: 'El arte de la recitación y la declamación.' [GA281] [N. del Ed.]

9 Goethe, Johann W. von.. 'Ifigenia en Táuride.' (1787) [n. del pr.]

10 perspectiva caballera: Sistema de representación que utiliza la proyección paralela oblicua, en el que las dimensiones del plano proyectante frontal, como las de los elementos paralelos a él, están en verdadera magnitud. [n. del pr.]

dos. Necesitan algo que les ocupe por completo. Necesitan entender que es algo que, en presencia de su grandeza, incluso Novalis[11] caería de rodillas.

En particular, quisiera recordarles a todos los que están involucrados con el dibujo que estudien a fondo la disertación[12] de Baravalle. He intentado mencionarlo varias veces. Había copias disponibles en la conferencia.[13] La disertación de Baravalle es extremadamente importante para la estética. Todos deben estudiarla. La disertación de Baravalle podría tener un efecto muy profundo, particularmente en la clase de trabajo manual. Hay ciertamente mucho en él que ayudaría en entender la forma que hay que darle a un collar o un cinturón.

Cosas como ésta de Baravalle —ahora no dejen que esto se vaya a tu cabeza—, cosas como ésta tesis tienen una importancia fundamental para los maestros Waldorf, ya que muestran cómo presentar pictóricamente las ideas matemáticas y así hacerlas más fáciles. Eso es algo que podríamos ampliar. Lo que ha hecho para las fórmulas se puede hacerse de manera similar para los colores o incluso el tono. Podrán encontrar una serie de ideas útiles sobre el pensamiento de Goethe acerca del mundo del tono en mi último volumen de la edición de Kürschner. La tabla que contiene es muy informativa. Ciertamente, la teoría del color podría ser tratada de la misma manera.

Un maestro: Puede ser posible crear un paralelo en el lado moral y perceptible de los tonos. La percepción del color sigue el orden del espectro. Todo en el rango azul correspondería al sostenido, y el resto, a los bemoles.

20a Dr. Steiner: Ese sería un tema interesante.

Un maestro: Al mirar ambos espectros, hay un cierto paralelo entre ellos.

21a Dr. Steiner: La idea es casi correcta, pero debemos evitar analogías simples.

Quisiera decir algo más que, con suerte, hará resonar un acorde antroposófico contigo. Dije que sería una buena idea estudiar la tesis de Baravalle. Me gustaría mencionar que hay un significado oculto en vivificar la instrucción cuando existe un vivo interés por el trabajo realizado por los miembros del cuerpo docente.

Esto es extremadamente importante. El cuerpo docente entero se vivifica cuando pone interés en algún trabajo original de un colega. Esto también es un pensamiento básico de muchos de los programas escolares, pero se ha corrompido. Cada año debe publicarse el debate sobre el programa, pero todo el cuerpo docente debe ocuparse de él. El hecho es que las fuerzas espirituales dentro del cuerpo docente llevan al cuerpo docente a través de una experiencia interna comunitaria. No debemos tratar de hacer las cosas individualmente, el todo debe participar. Por supuesto, aquí, con la presentación vivificada, hay un interés general significativo. Sin embargo, hay una suposición de que muchos otros también están ocultando su trabajo. Quisiera recordarles que también fructifiquen ese trabajo para otros.

Un maestro: Hace algún tiempo hablamos de un maestro de gimnasia.

22a Dr. Steiner: El Sr. Baumann me dijo que ya no podíamos considerar el tema con respecto a un maestro de gimnasia porque no tenemos cuartos. Cuando tengamos espacio, entonces Englert[14] estará aquí.

Un maestro: Él escribió que no podía hacer eso. Ahora está en Noruega.

23a Dr. Steiner: No tenemos la menor necesidad en el próximo semestre. Tendrá que esperar hasta que ocurra otra cosa. Necesitaremos hacer un esfuerzo para que los niños mejoren. No podemos decir nada sobre gimnasia ya que Baumann no está aquí.

Se discute la conferencia pública en Stuttgart del 29 de agosto al 6 de septiembre, 'Perspectivas culturales del Movimiento Antroposófico."[15]

24a Dr. Steiner: La conferencia fue un éxito que superó ampliamente nuestras expectativas. Fue realmente un gran éxito. Solamente la reunión de los miembros el domingo, 4 de septiembre, fue pobre. Fue lo peor que se pueda imaginar. La reunión de los grupos locales de la trimembración fue aún peor. Había pensado que esas personas traerían nueva vida a la Antroposofía. Deberíamos haber podido Ver eso el domingo. Pueden estar seguros de que se querían mucho. La gente estaba sentada en todos los rincones con pequeñas reuniones, pero el todo se había perdido. Hubiera sido mejor si todo hubiera sido visible en la superficie. Con suerte, el desarrollo será mejor. ♣♣

[11] Novalis seudónimo de Georg Philipp Friedrich von Hardenberg (1772-1801): Escritor y filósofo alemán, representante del Romanticismo alemán temprano. [n. del pr.]

[12] Baravalle, Hermann von. 'Zur Pädagogik der Mathematik und Physik' ['Sobre la Pedagogía de las Matemáticas y la Física.'] Tesis. [N. del Ed.]

[13] Steiner, Rudolf. 'Antroposofía, sus raíces cognoscitivas y sus frutos para la vida.' Stuttgart, agosto 29 a septiembre 6, 1921. [GA078] El texto en alemán cita como fechas agosto 28 a septiembre 7, 1921. [N. del Ed.]

[14] Curt Englert. [n. del pr.]

[15] Steiner, Rudolf. 'Antroposofía, sus raíces cognoscitivas y sus frutos para la vida.' [GA078] [N. del Ed.]

[28] [GA300:1921:11:16]

Miércoles, noviembre 16, 1921, 20:30 (S-4661)

01a Dr. Steiner: Lo siento, no he estado aquí por lo tanto tiempo. Echemos un vistazo a lo que necesitamos hacer hoy.

Un maestro: Pregunta si deben despedir a algunos de los niños más difíciles o si debe implementarse un período de prueba.

02a Dr. Steiner: Esa es una pregunta que sólo podemos decidir cuando hayamos analizado cada caso.

Un maestro: Uno de los niños, B.O., robó algo.

03a Dr. Steiner: ¿Es está corrompido o esto es patológico?

Un maestro: El niño es realmente muy corrompido. Nuestra pregunta es si seríamos responsables de tener a ese niño con los otros niños.

04a Dr. Steiner: Tendrían que Ver si el niño es patológico. Espero poder venir mañana. Ya hemos tenido algunos niños que habían robado algo, y todavía los tenemos.

Un maestro: Habla de H.M.A. Y pregunta si puede ser excusada de lenguas extranjeras.

05a Dr. Steiner: No hay razón para no tenerla en la escuela. Es sólo para esos niños que necesitamos una clase de recuperación.

Eso es algo que debemos hacer. A pesar de que pueden estar perturbados, los niños necesitan aprender, y no queremos rechazarlos. La situación es algo diferente en el caso de B. Tenemos que admitir que es difícil enfrentarse a él. Si está perturbado, también tendría que entrar en la clase de recuperación. La cuestión no es fácil de decidir. Con estos niños, no es tan fácil apartarlos después de un tiempo. Aceptarlos y luego rechazarlos conduciría a una tendencia burguesa en la escuela. Todos seríamos burgueses, como todos los demás. Ciertamente no podemos aceptar a los niños y luego los rechazamos. No hay muchos niños como B. Y si lo observáramos más de cerca, los diversos trucos que juega, probablemente veríamos el significado de ello. Por ejemplo, en el caso donde dijo que era alguien más, ciertamente hay alguna otra circunstancia que explicaría eso.

Un maestro: Tiene una mala influencia en los demás. Cuando él está alrededor, actúan de manera diferente.

06a Dr. Steiner: Eso es cierto, el peligro de infección es alto. No será fácil encontrar una manera de trabajar con él. En cualquier caso, antes de considerar la cuestión, primero me gustaría conocerlo.

Ya hemos tenido algunos robos, pero nunca pensamos en si debemos mantener a los niños o no. ¿Qué tipo de criterios podemos hacer?

La dificultad radica en la determinación de algunos criterios y luego en atenerse a ellos. Seguramente, debe haber alguna manera de hacer eso. ¿Cómo podemos establecer el límite entre aquellos que son lo suficientemente aristocráticos[1] para la Escuela Waldorf y aquellos que no lo merecen? ¿Cómo desearía determinar una tendencia al robo? Podemos tomar nota de la pregunta, pero tales preguntas son más fáciles de hacer que de responder. Todavía no hemos terminado con la pregunta, y no suelo dar respuestas generales a esas preguntas. Debemos responderlas caso por caso.

Un maestro: La Juventud Antroposófica Libre ha pedido a los maestros que le den un curso.[2]

07a Dr. Steiner: Son en su mayoría aquellos que estaban abajo, en el edificio de la rama de la Sociedad. Ya tuvieron unas pocas reuniones pequeñas. ¿Por qué no deberías hacer eso?

Un maestro: Pide algunas pautas.

08a Dr. Steiner: Sería un buen servicio si lo hicieras. Pero permanezca más en el área de la pedagogía. Ciertamente piensan en pedagogía en general y no en métodos pedagógicos específicos. Están pensando más en la pedagogía cultural. Sin duda hay mucho más en la juventud desde principios de siglo, o tal vez algunos años antes. Hay mucho en su inconsciente. Por eso el movimiento juvenil tiene una base suprasensible. Debemos tomar esto en serio.

---

1 El original alemán usa la palabra 'aristokratisch' ['aristocrático'] y la traducción al inglés, la palabra 'servile' ['servil']. Parece posible que Rudolf Steiner estuviera haciendo una ironía, que ambos idiomas explicitan de diferente manera. [n. del pr.]

2 Los miembros más jóvenes, que motivaron la formación de la Sociedad Antroposófica Libre en marzo de 1923. [N. del Ed.]

Yo estaba en Aarau el pasado viernes.[3] No era realmente una discusión, pero algunas personas hablaron. Una de ellas era una persona muy curiosa. Durante el primer curso universitario me pusieron en una posición difícil.[4] Había recibido un telegrama inesperado en el que se decía que dos estudiantes habían cortado la clase y habían ido al curso. Eso es bastante peligroso en Suiza. El Dr. Boos[5] los esperó y atrapó a los dos bribones. Le devolvimos el dinero. Fue uno de esos muchachos que habló el viernes pasado.

En realidad, lo que pasó fue que un ministro habló primero, un hombre de mediana edad que realmente no tenía nada que decir aparte de que no debemos hablar sólo de la muerte; luego, un maestro; y luego ese muchacho. El muchacho realmente hablaba mejor. Dijo algo que era realmente correcto. Toda la conversación terminó con el ministro diciendo que la juventud moderna no reconoce la autoridad. Entonces el joven dijo: "¿Quién debería tener autoridad? No deberías quejarte si declaro las cosas radicalmente, pero si quieres autoridad, tienes que ser capaz de justificarla. ¿Las personas mayores no hacen compromisos? Si lo miramos, ¿cómo podemos mirarlos con un sentimiento de autoridad?" Habló muy perspicazmente, y me causó una buena impresión.

Debemos prestar atención al movimiento juvenil. Es un movimiento cultural de gran importancia. Sin embargo, debemos evitar la estrechez mental y la pedantería en relación con el movimiento juvenil.

Los maestros podrían dar conferencias durante tres días alrededor de Navidad y Año Nuevo.[6]

Un maestro: Pregunta sobre el comportamiento de algunos de los estudiantes mayores hacia las niñas y sobre fumar.

09a Dr. Steiner: ¿Han estado haciendo algunos avances? Dejemos la cuestión de fumar a un lado, podemos discutir eso más tarde. Estas otras cosas las podemos hacer ahora. ¿Ha ocurrido algo que haya ido más allá de lo razonable? Por supuesto, cuando un número de niños se reúnen, ciertas cosas suceden, al menos hasta cierto punto. ¿Ha pasado algo que vaya más allá de límites razonables?

Un número de maestros hablan sobre el comportamiento hacia las niñas.

10a Dr. Steiner: Bueno, simplemente podría ser ingenuo.

Un maestro: Era más agudo, más que ingenuo.

11a Dr. Steiner: Depende de su carácter. Si alguien es bastante grosero, todavía puede ser ingenuo. Es importante, ya que hemos examinado este punto, que cuando no se puede hacer nada más, debemos de alguna manera intervenir. Por otro lado, no debemos entrar en la situación con los propios niños. Eso ciertamente los haría difíciles de manejar. Tome una de esas instancias que ocurrieron. Una niña se sienta sobre el regazo de muchachos mayores. Pueden estar seguro de que no intervenir hasta que sea imposible eludirlo. Necesitan intentar inhibir tales acciones, pero no ir tan lejos como para engañar a los niños, apagado. Entonces ciertamente se les hace conscientes. Debe manejar tales cosas con extremo cuidado. No puede enseñar a niños y niñas juntos si no evitas tomar acción directa.

Nuestra era materialista ha creado horribles prejuicios a este respecto. A menudo sucede que una madre y un padre vienen a mí y piden consejo porque sus niños están desarrollando una sexualidad perversa. ¡Pero cuando veo al niño, tiene sólo cinco años y es supuestamente perverso! Él no tiene ninguna sexualidad en absoluto. Esto es pura estupidez. Al final, sacan a la luz la teoría freudiana que dice que el chupete[7] de un bebé en un chupete es un acto sexual.

Lo importante aquí es su tacto. Puede suceder en la ocasión que debe actuar en algo agudo. Sin embargo, en esta pregunta, debe hacer las cosas más indirectamente, de lo contrario atraerá la atención de los niños hacia el caso.

Sería una buena idea informar estos casos psicológicos, al menos cuando se justifique una discusión de ellos. ¿Me ha contado todos los casos? ¿Eso no parece ser el caso?

Un maestro: Z.S. tiene un pequeño círculo de admiradores alrededor de ella.

---

3 Steiner, Rudolf. 'Métodos educativos y docentes en base a la Antroposofía.' Conferencia 5, 'Educación y la ciencia del espíritu.' Aarau, noviembre 11, 1921. [GA304:05]. [N. del Ed.]

4 Steiner, Rudolf. 'Las fronteras del conocimiento natural y su superación.' Primer curso universitario antroposófico, Dornach, septiembre 27 a octubre 3, 1920. [GA322] [N. del Ed.]

5 Dr. Roman Boos (1889-1952): Estuvo activo en el Movimiento Tripartito. [N. del Ed.]

6 Algunos maestros hablaron en el Curso Pedagógico para Maestros, llamado 'Curso de Navidad.' Steiner, Rudolf. 'El Segundo Septenio. El saludable desarrollo físico-somático como fundamento del libre despliegue de lo anímico-espiritual. Introducción a la pedagogía y didáctica antroposóficas.' [GA303] [N. del Ed.]

7 Freud, Sigmund. 'Tres ensayos sobre teoría sexual.' I. II. La sexualidad infantil. [n. del pr.]

12a Dr. Steiner: Tales cosas han sido causa de grandes tragedias. Necesitamos manejarlas indirectamente. Supongamos que una tragedia se está desarrollando allí. Debido a esa tragedia, una de las muchachas mayores le dice algo a un maestro, entonces la niña ve eso como una terrible violación de confianza, y luego la otra muchacha se entera de que lo ha dicho a alguien más. Le dijo a otro maestro algo que le dijeron en confianza, y la muchacha descubre eso. La niña ha llorado mucho por eso. Realmente necesitamos tomar estas cosas de una manera para que podamos Ver que son realmente un enriquecimiento de la vida. Estas son cosas que no podemos manejar de una manera pedante. Cada persona es un ser humano diferente, incluso cuando niño.

Un maestro: En mis discusiones sobre 'El Cantar de los Nibelungos' en el décimo grado, me he encontrado con una serie de pasajes de tono subido. ¿Cómo debo comportarme a este respecto?

13a Dr. Steiner: O tiene que pasar por ellos con tacto o tratarlos con seriedad. Podría intentar avanzar tales cosas de una manera simple y natural, sin ninguna viso de frivolidad. Eso sería mejor que ocultarlos.

Respecto a una restricción al tabaquismo y cosas similares, es muy posible que los niños sientan que están por encima de eso.

Un maestro: Un niño fumó un paquete entero. También encontramos el nombre de 'Escuela de Cigarrillos.'[8] No es bueno para la escuela cuando los estudiantes fuman.

14a Dr. Steiner: En Dornach, las damas de euritmia fuman mucho más que los hombres. Lo mejor sería enseñarles razones con respecto al hábito de fumar.

Un maestro: El resultado fue, como ellos notaron, que sólo se lastimaban a sí mismos.

15a Dr. Steiner: Creo que se podría decir cuál es el efecto sobre el organismo. Podría describir los efectos de la nicotina. Eso sería lo mejor. Puede ser tentado a hacer uno y no otro. Esta pregunta en particular es un ejemplo de libro de texto de cuándo es mejor hacer una cosa, a saber, cuando los niños que tienen tales malos hábitos aprenden a detenerlos. En este caso, pedagógicamente ha hecho quince veces más que si sólo prohibe fumar. Una restricción sobre el hábito de fumar es más fácil, pero para enseñar a los niños para que entiendan que el problema afecta a la totalidad de sus vidas. Es muy importante no prohibir y castigar. No debemos prohibir ni castigar, sino hacer otra cosa.[9]

Un maestro: Algunos de los maestros han iniciado un período de discusión para los estudiantes. Hemos discutido cuestiones de cosmovisión.

16a Dr. Steiner: No parece que los niños de las religiones específicas se mantengan alejados. En cualquier caso, este período de debate es bueno. Sería imposible evitar que la discusión de la cosmovisión adopte un carácter antroposófico. Apenas se puede evitar eso en las clases de religión, pero en tal grupo de discusión es inevitable. Tampoco es necesario evitarlo.

Se hace una pregunta sobre tutoría para lenguas extranjeras.

17a Dr. Steiner: Es una pregunta acerca de hasta qué punto podemos hacer que las clases de lenguas extranjeras sean independientes de los grados, de modo que un niño en un grado más bajos podría estar en la clase de un grado de lengua extranjera más alto.

Un maestro: Eso sería difícil.

18a Dr. Steiner: Todavía está en duda si podemos resolverlo o no.

Un maestro: Difícilmente será posible enseñar lengua extranjera en todas las clases al mismo tiempo. Por eso pensamos en la tutoría como una medida temporal.

19a Dr. Steiner: Ciertamente podemos hacer lo que podamos hacer en esa dirección. En la escuela de continuación en Dornach, todos los niños de ocho hasta dieciocho se sientan juntos en los diversos temas. Incluyo hay una mujer de cuarenta y cinco años con ellos. No puedo decir que es una cosa terrible, ya que realmente no es tan malo. Ayer, un agente de policía llegó que quería llevar a los niños lejos de nosotros.

No podemos hacer muchas clases, pero podemos hacer algo. Sin embargo, los maestros están más sobrecargados de trabajo que tratando de superar estas pequeñas incomodidades.

Un maestro: Entonces, ¿sería bueno dejar a los niños allí?

20a Dr. Steiner: Ese es el ideal. Podríamos darles alguna instrucción extra, pero no sacarlos de la clase. Eso

[8] Recuérdese que la escuela fue creada para los hijos de los trabajadores de la Waldorf-Astoria Zigarettenfabrik. [n. del pr.]

[9] Resulta interesante considerar que —por lo que se deduce de lo dicho— en ningún momento Rudolf Steiner ataca el hábito de fumar en sí, sino que intenta hacer consciente las razones para no hacerlo. [n. del pr.]

sería realmente demasiado extenuante para los niños. De lo contrario, tendríamos que formar las clases de lengua de manera diferente de los otros temas.

Un maestro: Eso es enormemente difícil.

21a Dr. Steiner: No podemos aumentar fácilmente el número de maestros.

Hay una discusión sobre la clase de arte en los grados superiores y sobre algunos bosquejos para la artesanía.

22a Dr. Steiner: En el arte, puede hacer cosas diferentes de muchas maneras diferentes. No es posible decir que una cosa es definitivamente buena y la otra es definitivamente mala. En Dornach, la Srta. van Blommestein[10] ha comenzado a enseñar a través de los colores, y están progresando mucho. He visto que está teniendo una muy buena influencia. Permitimos que los niños trabajen solamente con los colores primarios. Décimos, por ejemplo, "En medio de tu cuadro tienes un punto amarillo. Hazlo azul. Cambiar la imagen para que todos los otros colores cambian en consecuencia." Cuando los niños tienen que cambiar un color, y luego cambiar todo lo demás de acuerdo con eso, el resultado es una visión básica del color. Esto se puede ver, por ejemplo, cuando cosen algo en un bolso u otra cosa y luego hacen punto cruz encima, que lo colocan en el lugar justo. Las cosas que nos han contado sobre todos resultan esencialmente lo mismo, y eso es muy bueno. La única pregunta es cuándo comenzar esto. Tendrá el mayor éxito si comienza en los grados muy bajos, y luego desarrollar la escritura manuscrita a partir de eso.

Un maestro: ¿Entonces el maestro de grado no contradice al maestro de taller?

23a Dr. Steiner: La persona que da la clase de arte debe ser consciente de que estos niños han hecho esto como niños pequeños. Ahora podríamos hacerlo como dijo; sin embargo, más tarde tendrá que ser consciente de que los niños ya han hecho todo eso. Hoy en día, primero tiene que deshacerse de todo mal gusto. En este sentido, la gente no ha tenido muchas oportunidades de aprender mucho. Cuando la gente hoy hace algo de punto cruz sobre algo, lo podría haber hecho fácilmente en otra cosa.[11]

Un maestro: Yo no estaba de acuerdo en que los niños de mi clase de tercer grado deberían pintar en clase de trabajo manual.

24a Dr. Steiner: Si los niños pintan en su tercer grado, empezarán a pintar en trabajos manuales sólo en el octavo grado.

Un maestro: Lo que quería decir es que creo que los niños son demasiado pequeños para hacer algo artístico.

25a Dr. Steiner: En su clase, todavía no hay ningún trabajo artístico.

Hay una discusión sobre este conflicto.

26a Dr. Steiner: Los maestros necesitan comunicarse unos con otros. El hecho de que no haya comunicación puede en el mejor de los casos ser una cuestión de falta de tiempo, pero, en principio, siempre hay que discutir las cosas entre sí.

El maestro del taller: Creo que los niños en los grados noveno y décimo deberían tener más oportunidades de trabajar en el taller. Sólo los tengo cada dos semanas.

27a Dr. Steiner: ¿Sólo una vez cada dos semanas? ¿Cómo ocurrió eso?

El maestro del taller: Puedo tener sólo veinticinco niños a la vez.

28a Dr. Steiner: Es imposible tener más tiempo para eso. En lugar de dividir las clases, lo cual es una tontería pedagógica, sería mejor que comprimiese todo en una semana, a saber, que tengas a los niños todos los días durante una semana. Eso es algo realmente importante para la vida, y los niños sufren de tener que prescindir de su trabajo por un período más largo. Este desgarramiento es significativo. Tal vez deberíamos considerar esto más de acuerdo con nuestro principio de concentración del trabajo.

¿Por qué tenemos que tener esta clase en las tardes? ¿Es una cuestión de horario de clase? Seguramente habrá alguna solución.

Un maestro: Sólo necesitamos saber qué tendría que ser abandonado.

29a Dr. Steiner: Bueno, ciertamente no podemos afectar la lección principal.

Un maestro: Entonces, eso significaría que por una semana sólo tendríamos taller.

30a Dr. Steiner: Podríamos hacerlo de manera que sólo un tercio tenga clase de taller.

La única clase que está sufriendo menos de la falta de instrucción concentrada es lengua extranjera. Sufre menos. La lección principal y la clase de arte

[10] Srta. Van Blommestein (1882-1965): Profesora en la escuela de continuación de Dornach. [N. del Ed.]

[11] Posiblemente signifique que la gente hace las cosas en cualquier lugar, sin prestar atención al 'buen gusto.' [n. del pr.]

sufren no sólo desde una perspectiva psicológica, hay algo en la naturaleza humana que en realidad es destruido por la enseñanza fragmentada.

Los niños no necesitan hacer trabajos manuales, hacer punto cruz o crochet, durante una semana a la vez. Eso es algo que pueden hacer más tarde. No necesitamos ser pedantes. Puedo imaginar que resulta muy intrigante tejer un calcetín todos los miércoles al mediodía durante un cuarto de hora, de modo que sería hecho en un año y medio. Trabajar todos los miércoles en una escultura es otra cosa. Pero, puede aprender a tejer calcetines de esa manera.

Simplemente necesita encontrar una solución para estas cosas.

Un maestro de trabajo manual: Me resulta muy agradable tener a los niños una vez a la semana.

31a Dr. Steiner: Si no involucra artesanías, las pausas no son importantes. Sin embargo, cuando se trata de la artesanía, entonces debemos tratar de mantener un cierto nivel de concentración. Cuando hacemos que los niños aprendan encuadernación, eso requiere ciertamente un nivel de trabajo concentrado. Esto es algo que está llegando. En el décimo grado ya tenemos instrucción práctica. En tal clase, no haríamos ninguna otra artesanía.

Un maestro:…

32a Dr. Steiner: Debe aprender estenografía en su sueño, es decir, sin ninguna concentración en particular. La enseñanza de la estenografía es básicamente bárbara. Es el epítome del ahrimanismo,[12] y por eso, el ideal sería aprender la estenografía como si estuviera dormido. El hecho de que no es posible lo hace significativo cuando se hace tan mal, como si no se le diera concentración al aprenderla. Es simplemente un disparate. Es una tontería cultural que la gente haga estenografía.

Un maestro: El taller estaba conectada con la clase de horticultura. Ahora Srta. Michels está aquí, así que ¿cómo dividir eso?[13]

33a Dr. Steiner: La Srta. as se hará cargo a partir del Sr. Wolffhügel. Lo mejor sería que discutieran cómo trabajar juntos. Pueden discutirlo.

Un maestro: Informa que el cuerpo docente comenzó un período extra para la euritmia tonal.

34a Dr. Steiner: Eso es posible con euritmia tonal. No es algo que carga a los niños. Sin embargo, podría abrir la puerta a otras cosas. Si tenemos un período de tutoría para cada período regular, eso será demasiado. Tendríamos que enseñar toda la noche.

Un maestro: Le pregunta por euritmia para los niños en la clase de recuperación.

35a Dr. Steiner: Espero tener tiempo para echar un vistazo a ellos. Para los niños en la clase de recuperación, sería mejor hacer euritmia durante ese período.

Un maestro: Pregunta sobre el desarrollo del plan de estudios.

36a Dr. Steiner: En las conferencias pedagógicas, hubo una gran cantidad de material teórico. Ahora también tenemos algo de experiencia práctica.

Un maestro: Se han hecho intentos para crear un internado.

37a Dr. Steiner: Bajo ciertas circunstancias, los internados son buenos, pero rara vez es así en estos días. No son un propósito de nuestra Escuela Waldorf. No es el propósito de nuestra Escuela Waldorf crear situaciones especiales. No estamos aquí para crear una clase social especial, sino para sacar lo mejor que podemos de las clases sociales existentes a través de nuestra enseñanza.

Si la casa es buena, podemos recomendarla para los niños.

Un maestro: La Sra. Y. había preguntado si otros padres querían participar.

38a Dr. Steiner: Eso es posible sólo si los padres preguntan a la escuela, y si la escuela determina que la casa de la Sra. Y es adecuada. Entonces el cuerpo docente lo recomendaría. En este momento, no lo sabemos. En lo que realmente debemos trabajar es la fundación de tantas escuelas Waldorf como sea posible, para que los padres no tengan que enviar a los niños a un internado para que vayan a una Escuela Waldorf. En este momento, sólo hay una Escuela Waldorf, y es por eso que podríamos apoyar un internado. En realidad, debe ser posible para los niños en todas partes a ir a una Escuela Waldorf, de lo contrario, Stuttgart seguirá siendo sólo como modelo.

Hay una enorme cantidad de bullicio. Si miro las cartas que he recibido en los últimos tres días, la gente quiere crear casas de internado en todas partes.

[12] Rudolf Steiner describe la potencia de Ahriman (equivalente de Satanás) como algo que incita el humano a las supersticiones materialistas, y la de Lucifer como la que incita al humano a todas las exaltaciones, los falsos misticismos, el orgullo de elevarse sin frontera. [n. del pr.]

[13] [GA300:1921:06:17:46a] [n. del pr.]

Este tipo de cosas suceden todo el tiempo. La gente quiere algo, pero realmente tenemos que mirarlo críticamente. La gente siempre está metiendo las narices en las cosas tan pronto como se crea algo como la Escuela Waldorf. Aparecen todo tipo de personas no llamadas.

Se hace un comentario sobre un curso de continuación que ha comenzado.

39a Dr. Steiner: En principio, no hay nada que decir en contra. Sólo tienen que tener cuidado de que no entren en él algunos niños que arruinarían a toda la clase.

Se hace una pregunta sobre el informe bienal y si el Dr. Steiner escribiría algo para el mismo.

40a Dr. Steiner: Escribiré algo. Ahora hay una serie de cosas que decir.

Se hace una pregunta sobre un libro introductorio de lectura.

41a Dr. Steiner: No tengo la cartilla. No lo he tenido por mucho tiempo. No tengo nada en contra si se hace con buen gusto. Si voy a hacer las letras, entonces tendré que tenerlo de nuevo.[14]

Uno maestros de materias: Se queja de los disturbios causados por la clase de confirmación.

42a Dr. Steiner: ¿Hay realmente tantos? Eso es una invasión en la enseñanza sana.

Un maestro: El cuerpo docente desea un servicio dominical especial para los maestros.

43a Dr. Steiner: ya hemos hablado de algo así.[15] Tendría que saber si hay una gran necesidad de hacerlo.

Un maestro: El deseo fue declarado.

44a Dr. Steiner: Por supuesto, algo muy bonito podría venir de eso. Podría imaginar fácilmente un esfuerzo unificado procedente de él. No será tan fácil encontrar la forma. ¿Quién debería hacerlo? Supongamos que eligen votando y luego rotar. Esas son cosas muy difíciles. Debe tener una voluntad profundamente unificada. ¿Quién lo haría?

Un maestro: Nunca se me ocurrió que esto podría causar una discusión. Ciertamente no tenemos ambiciones.

45a Dr. Steiner: Si todos tuvieran una opinión diferente sobre quién podría hacerlo bien, entonces sería difícil. Todos tendrían que estar unidos en su opinión sobre quién podría hacerlo. Pero entonces, surgen problemas. Eso es como la historia de Stockerau[16]: Alguien pregunta a un hombre en Viena si está lejos de América, a lo que él responde: "Pronto estarás en Stockerau y después, encontrarás el camino."

Un maestro: ¿Debería hacerlo una sola persona?

46a Dr. Steiner: Entonces cada semana te preguntarás quién podría hacerlo bien.

Un maestro: Propone al Sr. N.

47a Dr. Steiner: Ahora tendremos que celebrar una votación secreta.

Un maestro: Lo que me parece importante es que lo tenemos.

48a Dr. Steiner: Por supuesto. Esto es algo difícil, como elegir al Papa.

Un maestro: Cualquiera estaría bien conmigo.

49a Dr. Steiner: Ahora tendríamos que pensar en la forma. Nunca me atrevería a decir quién debería hacerlo.

Un maestro: Tal vez uno de los tres hombres que ahora están haciendo el servicio de los niños.

50a Dr. Steiner: Sólo si está perfectamente claro que eso es aceptable. Un servicio es simplemente una cuestión de forma —en cuyo caso podrían hacerlo juntos—, o es un acto ritual —y tiene que mirar más seriamente en él—. En este caso, no pueden tener enemigos secretos.

Otro maestro habla sobre la pregunta.

51a Dr. Steiner: Ahora estoy perdido. Ya no entiendo nada. Un sacramento es esotérico. Es una de las cosas más esotéricas que pueden imaginar. Lo que dijo está relacionado con el hecho de que no pueden decidir sobre un ritual de manera democrática. Por supuesto, una vez que un ritual existe, puede ser atendido por un grupo. Pero, el grupo tendría que estar unido.

Un maestro: Pensé que no debíamos exigir cosas de los individuos.

52a Dr. Steiner: Eso es lo que quiero decir. Debe ser como el ritual que proporcionamos para los ni-

[14] Ver [GA300:1920:11:22:24a] [n. del pr.]

[15] Esta discusión no se menciona en otra parte. [N. del Ed.]

[16] Stockerau: Un pueblo cerca de Viena. [N. del Ed.]

ños. Ésa no era, en absoluto, la tarea de la Escuela Waldorf.

La cuestión es si algo que, en cierto sentido, requiere de tal cuidadosa creación podría ser demasiado difícil de crear fuera del cuerpo docente y demasiado difícil de cuidar dentro del cuerpo docente en su conjunto. Supongamos que todos están de acuerdo. Entonces, sólo podríamos aceptar nuevos colegas en el cuerpo docente que también estuvieran de acuerdo. Podríamos unirnos esotéricamente sólo con aquellas personas que están unidas en una forma esotérica específica. Un servicio es posible en los círculos esotéricos sólo cuando debe ser algo. De lo contrario, sólo necesitaríamos tener una misa de sacrificio. Lo necesitarían para aquellos que quieren algo no esotérico, y existiría en contraste con lo esotérico. No puedes tener una misa sin sacerdote. En las cosas esotéricas, la gente debe estar unida en el contenido.

Se hace una pregunta sobre los estudios esotéricos.

53a Dr. Steiner: Eso es muy difícil de hacer. Hasta ahora, siempre he tenido que evitarlos. Como saben, he dado una serie de estudios hace años, pero tuve que parar porque la gente los mal uso. El esoterismo fue simplemente sacado al mundo y distorsionado. A este respecto, nada en nuestro movimiento esotérico ha sido tan dañino como eso. Todos los demás estudios esotéricos, incluso en situaciones menos honrosas, se celebraron íntimamente. Esa fue la práctica durante un largo período de tiempo. Las camarillas se han convertido en parte de la Sociedad Antroposófica y se han puesto encima de todo lo demás, por desgracia, también por encima de lo que es esotérico. Los miembros no ponen el Movimiento Antroposófico como tal en primer plano, sino que, en cambio, lo someten continuamente a los intereses de las camarillas. El Movimiento Antroposófico se está dividiendo en varias facciones. En esa medida, es peor que mucho lo que existe en el mundo exotérico. Digo eso sin querer de ninguna manera expresar una falta de comprensión por la historia de la misma. Piensa en lo que has experimentado en el mundo burgués externo dirigido por los funcionarios. Cuando un importante funcionario de gobierno se traslada de una ciudad a otra, debe presentarse con gran ecuanimidad a todas las personas con sus diferentes opiniones. Sin embargo, en la Sociedad Antroposófica, si alguien llega a una ciudad que tiene un número de ramas, podría ocurrírsele que, puesto que hay muchas ramas, eso es bueno, y puede ir a todas ellas. Pero después de visitar una, las otras lo rechazan. Una persona ingenua pensaría que podría ir a todas ellas. Hay ciudades en las que existen numerosas ramas antroposóficas, y así es como se tratan entre sí.

El esoterismo es un capítulo doloroso en el libro del Movimiento Antroposófico. No es sólo que la gente siempre se refiera a lo que ha ocurrido en el pasado. De hecho, cuando Kully[17] escribe sus artículos en el periódico local, se puede Ver claramente que está bien informado sobre los acontecimientos más recientes dentro de la Sociedad, hasta los detalles más insignificantes.

Primero necesitaríamos encontrar alguna forma.

Un maestro: ¿Es posible encontrar esa forma?

54a Dr. Steiner: Primero debemos encontrar la forma. Se puede Ver que, desde ahora, está este maravilloso movimiento que ha llevado al curso teológico.[18] Se celebró muy esotéricamente y contenía en su interior el fundamento de los sacramentos en el más alto sentido de la palabra. Allí se puede Ver que la gente estaba unida.

En cualquier caso, me gustaría pensar en esto, y lo que se puede entender acerca de sus necesidades.

El servicio de los domingos para los niños, ¿no es una actividad esotérica para los seres humanos individuales que la asisten, sin importar si son niños o no?

Por último, hay que recordar que los laicos tienen un sacerdote —el protestantismo ya no tiene ningún esoterismo dentro de sí—, el sacerdote tiene un decano, tiene un obispo, y sube directamente hasta el Papa. Pero incluso el Papa tiene un confesor. Pueden Ver cómo cambian las relaciones humanas. Ese reconocimiento férreo del principio es lo que es necesario. El confesor no es más alto que el Papa, pero sin embargo puede, bajo ciertas circunstancias, dar al Papa la penitencia. Por supuesto, la iglesia Católica Romana también entra en las situaciones más terribles.

Quiero pensar en esto un poco más. ♣♣

[17] Kully: No se encontró referencia alguna. Posiblemente un escritor del ‰ 'Birseck-Post' de Arlesheimer. [n. del pr.]

[18] Steiner, Rudolf. 'Conferencias y cursos sobre la actividad religiosa cristiana' [GA343] [N. del Ed.]

[29] [GA300:1922:01:14]

Sábado, enero 14, 1922, 19:00 (S-4740)

01a Dr. Steiner: Me gustaría considerar brevemente las preguntas que le preocupan. Por eso los he reunido hoy. ¿Hay más preguntas?

Un maestro: El inspector escolar ha hecho una cita para febrero. Le gustaría tener un informe sobre la enseñanza.

02a Dr. Steiner: Deben mantener el informe lo más breve posible. Ciertamente no escriban un libro, sino algo más parecido a sus planes de lección, conteniendo sólo notas como 'teorema binomial' o 'permutaciones.' Mantenerse estrictamente en el tema.

Debe asumir que tal funcionario vería cualquier desviación como incorrecta, y que las observaciones adicionales sólo lo harían enojar. Necesitan asumir que él tiene solamente una pequeña cantidad de capacidad dentro de su alma. Eso es algo que los funcionarios no pueden tener debido a su posición. Si le proporciona un discurso largo que es diferente del plan de estudios normal de la escuela primaria, lo estará dándole un golpe en la cabeza. En realidad nunca deberíamos creer que podríamos llegar a satisfacer a esas personas. Nuestra posición con respecto a tales personas debe ser que simplemente les decimos que hacemos tal y tal cosa. No hay razón para esperar que haya algún tipo de visión desde ese lado. Hay más razones de esperanza en alguien que no sea un educador profesional. Es mejor decir dónde estás, y lo que has hecho, y dejar de lado cualquier otra observación.

Un maestro: A N.G. le gustaría asistir a la escuela sólo por medio día y utilizar el resto del día para trabajar en dibujo mecánico.

03a Dr. Steiner: Está en el décimo grado. Por supuesto, nada de este tipo podría ser considerado en los ocho grados inferiores, sólo a partir del noveno grado. En tales casos, podríamos estudiar la cuestión de si aceptamos a estudiantes a tiempo parcial que sólo asistirían a algunos períodos. Eso podría ser posible. Él, por supuesto, no sería un estudiante regular, sino sólo un oyente. Incluso podríamos Ver esto como una solución a un problema más general. Aquellos en una situación similar podrían asistir a la escuela como oyentes.

Un maestro: ¿Debemos poner a T.H. En la clase de recuperación y hacer que él asista a las otras materias después?

04a Dr. Steiner: Póngalo en la clase de recuperación, pero luego envíelo a casa después de las diez.

Un maestro: La Juventud Antroposófica Libre en Jena ha preguntado por un curso pedagógico en su ciudad durante la Pascua.[1]

05a Dr. Steiner: Eso depende de lo que quieran y de lo que puedan hacer. ¿Quién de ustedes en el cuerpo docente desearía y podría hacer algo? Sería bueno si pudiéramos propagar lo que podemos llamar 'la idea de la Escuela Waldorf' y, en particular, si se arraigara entre los jóvenes. Sería bueno si la idea de la Escuela Waldorf pudiera extenderse, de modo que la gente vea la Escuela Waldorf como algo especial, algo grande.

Un maestro: ¿No sería mejor si comenzamos algo?

06a Dr. Steiner: Es cierto, y si pueden crear algo independiente y ganar a la juventud con ello, eso sería ciertamente preferible. Sin ganar a la juventud, no hay mucho que podamos lograr en el área de la pedagogía. Necesitamos ganar a los jóvenes, especialmente a los del Movimiento Juvenil. Por otra parte, no tengo ninguna duda de que si el Movimiento Juvenil de Jena se acerca al cuerpo docente Waldorf, no serían menos independientes que si fueran a empezar por si mismos. Lo importante es lo que hacen, y cómo se presentan. Creo que podrían lograr mucho con esas cosas.

06b No sé si puedo participar ya que, si este proyecto realmente se realiza, será justo en el momento en que estaré en Inglaterra. La Srta. Cross quiere integrar su escuela a nuestro movimiento.[2] Si es posible, ciertamente es algo muy importante, pero me parece que es algo que sería difícil de hacer. Si algunas de las personas que participaron en el 'Curso de Navidad' en Dornach en 1921 estuvieran emplea-

[1] El 'Curso Pedagógico de Pascua' en Jena de 1922 primero se retrasó hasta octubre, y luego se canceló. Un curso se celebró en Stuttgart, octubre 3 al 15, 1922. Steiner, Rudolf. 'Curso de Pedagogía para Jóvenes. Fuerzas espirituales activas en la convivencia entre la nueva y la vieja generación.' [GA217] [N. del Ed.]

[2] Rudolf Steiner visitó la escuela en Kings Langley, dirigida por Margaret Cross, ahora llamada 'The New School' ['La Nueva Escuela']. [N. del Ed.]

das allí como maestras, tal vez podríamos tener un comienzo real.[3]

Creo que en algo como ese movimiento, no deberíamos estar demasiado preocupados por la dirección. Quizás recuerden la conocida anécdota sobre Bismarck.[4] También podríamos aplicarlo, con algunas reservas, al movimiento de la Escuela Waldorf. Aquí me refiero a la historia de cuando Bismarck fue invitado a ciertas fiestas reales simplemente por su posición oficial. Como junker[5] de no muy alto nivel, no podía sentarse en la mesa principal, [pero como Gran Canciller, se sentaba con el Príncipe Heredero]. Cuando la Sra. Bismarck (que era una plebeya) fue adelante, los miembros de la corte real se quejaron que los Bismarck no debían sentarse en la mesa principal. Llegaron hasta enviar el maestro ceremonial a Bismarck, pero no se pudo hacer nada. La posición oficial de Bismarck era tal que tenía derecho a sentarse más cerca, pero no se podía hacer nada con respecto a la Sra. Bismarck. Bismarck entonces dijo: "Bueno, ya sabes, mi esposa se sienta donde me siento, y puedes sentarme donde quieras. Dondequiera que me sientes es siempre la posición más alta." Creo que es similar a nuestro propio caso. Lo importante es lo que hacemos.

¿Hay algo más que decir sobre los estudiantes o las clases individuales?

Un maestro: Pregunta sobre L.R. En el cuarto grado. Había expresado algunos pensamientos suicidas.

07a Dr. Steiner: Estaría listo para la clase de recuperación, pero déjelo en su clase hasta que lo haya visto.

Un maestro: La salud de una de las clases del primer grado es muy pobre.

08a Dr. Steiner: En esa clase están los primeros niños nacidos durante la guerra.[6] Sin embargo, puesto que los niños se dividieron simplemente según el alfabeto y la otra clase del primer grado es más sana, las circunstancias externas no pueden ser la única causa de la mala salud en la clase. El problema está en la humedad en el aula y en la calefacción.

Un maestro: Hay malas situaciones familiares.

09a Dr. Steiner: Entre los niños existen las circunstancias más desafortunadas, y éstas se transmiten a los demás. No hay mucho que podamos cambiar. Sin embargo, podríamos mejorar la calefacción. La calefacción central sería mejor. Debemos tratar de hacer eso. Eso es algo que debemos hacer como parte de la nueva construcción.

Un maestro: Habla de D.M. en la clase de latín de séptimo grado.

10a Dr. Steiner: Ciertamente ha logrado mucho con los que tenía hoy en latín. Repasó toda la lectura desde el principio. Eso es bastante bueno. Aprendieron una cantidad relativamente grande. ¿Quién es este D.M.?

Un maestro: Dice algo sobre el estudiante.

11a Dr. Steiner: Ese es el muchacho de la izquierda hacia el fondo. Ahora lo recuerdo.

Un maestro: Le gusta escribir con letras griegas, pero no sabe lo que significan.

12a Dr. Steiner: Debería tratar de persuadirlo a través del arte y el intelecto. Por ejemplo, podría hacer que dibuje un trompo con varios colores, rojo, anaranjado, amarillo, verde… los siete. Pídale entonces que intente girar el rojo, para que tenga que usar su intelecto en relación con el arte. Es difícil pasar tanto tiempo con un niño, pero también se puede tratar de hacer una división de las cosas, por ejemplo, el sujeto, el verbo y el objeto, y demás, que pueden intercambiarse entre sí. En otras palabras, pídale que haga algo donde el intelecto esté artísticamente vivo. Eso podría ayudar. Podría ocuparlo con tales cosas.

Un maestro: Lo estoy intentando con Amos Comenius.[7]

13a Dr. Steiner: Esa es una buena idea. Necesita hacerla muy visible, de modo que tanto su inteligencia como su percepción se unan en ella.

Un maestro: He terminado las 'Fábulas'[8] *de La Fontaine en el séptimo grado. Algunas de ellas son más bien sospechosas moralmente.*

---

3 Steiner, Rudolf. 'El Segundo Septenio. El saludable desarrollo físico-somático como fundamento del libre despliegue de lo anímico-espiritual. Introducción a la pedagogía y didáctica antroposóficas.' [GA303] [N. del Ed.]

4 Otto Eduard Leopold von Bismarck-Schönhausen (1815-1898): Estadista y político alemán, artífice de la unificación alemana y figura clave de la segunda mitad del siglo XIX. Apodado el 'Canciller de Hierro' por su determinación. [n. del pr.]

5 Junker [alemán 'jung Herr' o 'joven señor']: Terratenientes miembros de la antigua nobleza de Prusia que dominó Alemania en el siglo XIX y principios del siglo XX. [n. del pr.]

6 Primera Guerra Mundial: 1914-1918. Los niños de la primera clase debían tener 7 años. [n. del pr.]

7 Jan Amos Komenský o Amos Comenius (1592-1670): Teólogo, filósofo y pedagogo checo. Reconocido como el Padre de la didáctica —'Didáctica Magna' (1630)— el inventor del 'libro de texto,' para evitar que el gobierno católico eliminara por completo al protestantismo. Recibió el título de 'Maestro de Naciones.' [n. del pr.]

8 La Fontaine, Jean de. 'Fábulas.' [n. del pr.]

14a Dr. Steiner: Haga una broma sobre eso. Tiene que tratarlos como historias.

Un maestro: Me parece que La Fontaine carece de humor.

15a Dr. Steiner: Debe crear el humor por ti mismo, pero, en ciertas situaciones, puede crear fácilmente muchos malentendidos. Lo que es importante es que intente ser uno con él. Cuando termine con él, emprendería una de las principales obras en prosa. Podrías hacer Mignet[9] con esos niños.

Un maestro: ¿Debemos hacer 'The Tempest'[10] después de 'A Christmas Carol'?

Otro maestro: Yo hice 'The Tempest' tomando cada niño un papel.

16a Dr. Steiner: Ese es un verdadero problema pedagógico. Depende de cómo lo haga. Los niños tienen el material, pero no experimentan nada más. Por otra parte, esta puede ser la mejor manera de introducirlos en el espíritu de la lengua.

Un maestro: Quería leer Julio Verne[11] con mi noveno grado.

17a Dr. Steiner: No tengo nada en contra de Julio Verne si lo tratas de tal manera que los niños no se vuelvan tontos al respecto. Pero, ciertamente puede hacerlo.

Un maestro: ¿Recomiendas que hagamos algunas historias cortas?

18a Dr. Steiner: Eso es bueno para niños de trece o catorce años. Es también lo que quise decir cuando mencioné a Mignet. En inglés y francés, necesita encontrar algunas piezas características para leer.

Un maestro: Por razones económicas, podemos necesitar usar las ediciones de la escuela.

19a Dr. Steiner: Puede obtener el material donde quiera. Lo principal es que cada estudiante tenga su propio libro. A menudo, los textos escolares son simplemente veneno para los niños. Lo que está en los libros escolares para los grados inferiores a menudo es simplemente terrible.

Un maestro: K. estuvo aquí por dos años, y ahora se va con muy poco conocimiento. ¿Qué tipo de informe debo darle?

20a Dr. Steiner: Escriba la verdad en su informe. Dé las razones exactas por las que se está quedando atrás. Puede escribir todo eso en el informe. No puedes retenerlo aquí. Un día, se hará la luz para él.

Un maestro: Dió historias bíblicas como el material de la historia para el tercer grado. No sé cómo debo hacer eso.

21a Dr. Steiner: Mira una de las ediciones católicas más antiguas de la Biblia. Puede Ver allí cómo contar las historias. Están muy bien hechas, pero por supuesto, tendrá que hacerlo aún mejor. Aquí tiene la oportunidad de mejorar el terrible material de la traducción[12] de Lutero. Lo mejor sería usar la traducción católica de la Biblia. Además, le recomiendo que trabaje un poco con las traducciones antes de Lutero, para que pueda superar todos esos mitos sobre la traducción de la Biblia de Lutero. Hay algo realmente malo en todos los laureles que Lutero ha ganado con respecto a la formación de la lengua alemana. Eso se encuentra en el profundo sentimiento de la gente de Europa Central. Si vuelve a las primeras traducciones de la Biblia y observa los pasajes más largos, verá lo maravillosos que son en comparación con la traducción de Lutero que, en realidad, retuvo el desarrollo de la lengua alemana.

Hay una edición de la Biblia para estudiantes, la Biblia Schuster. Puedes conseguirla dondequiera que haya una mayoría católica. Antes de la historia de la Creación, debes comenzar con la caída del ángel. La Biblia Católica comienza con la caída del ángel y sólo después con la creación del mundo. Es una narración bastante hermosa, simple y sencilla.[13]

Un maestro: Pregunta por un niño en el séptimo grado que tiene amyotrophia (atrofia muscular).

22a Dr. Steiner: Trátelo con hypophysis cerebri.[14]

Hay una pregunta acerca de un asistente de clase de música.

---

9 [GA300:1921:05:26:27a] [n. del pr.]

10 Shakespeare, William. 'The Tempest' ['La Tempestad'] En inglés en el original alemán. Se supone que se lee en inglés. [n. del pr.]

11 Jules Gabriel Verne o Julio Verne (1828-1905): Escritor, poeta y dramaturgo francés célebre por sus novelas de aventuras y por su profunda influencia en la ciencia ficción. Obras: 'La vuelta al mundo en ochenta días,' 'De la Tierra a la Luna,' 'La isla misteriosa.' [n. del pr.]

12 Se desconoce a qué se refiere. — Ejemplo: Lutero añadió la palabra 'solo' a Romanos 3:28 de modo que se lee: "Porque pensamos que el hombre es justificado 'solo' por la fe, sin las obras de la ley.' La palabra 'solo' no aparece en el texto griego original,4 pero Lutero decía que el adverbio 'solo' venía exigido tanto por el alemán idiomático y por el significado que pretendía el apóstol Pablo. [n. del pr.]

13 Los textos de las historias de Schuster fueron la base del libro: Heydebran, Caroline von & Uehli, Ernst. 'Y dijo Dios…' (1930) [N. del Ed.]

14 hypophysis cerebri: Glándula pineal. Preparación homeopática. <Consulte a un médico> [n. del pr.]

23a Dr. Steiner: Tenemos sólo unos buenos músicos, pero sin embargo, tenemos algunos. Mantendré mis ojos abiertos en mi viaje.

[•El Dr. Steiner habla con el Dr. Schwebsch sobre el problema de la música y lo refiere al libro de Eduard Hanslick,[15] 'Vom Musikalisch-Schönen,'[16] y también a un artículo de Robert Zimmermann[17] sobre la estética de la música.•]

Se hace una pregunta sobre un maestro de gimnasia.

24a Dr. Steiner: Creo que tenemos que ser muy cuidadosos con quienes elegimos para enseñar gimnasia. Es importante que pongamos la gimnasia sobre una base más amplia, de manera que se pueda hacer de una manera más razonable. Necesitamos encontrar a alguien que esté interesado en eso.

En el curso de Navidad[18] en Dornach mostré cómo el alma se apodera lentamente de todo el organismo. Es algo que tenemos que tener en cuenta. Quiero que este curso se imprima lo antes posible, porque hay mucha información sobre tales preguntas. Yo no había tenido la oportunidad de discutirlos tan exactamente y con tanto detalle, es decir, la formación del organismo, para que los maestros de gimnasia pudieran entenderlos. Voy a examinar esta cuestión más a fondo. ♣♣

15 Eduard Hanslick (1825-1904): Esteticista de la música austriaca y uno de los críticos musicales más influyentes de su tiempo. [n. del pr.]

16 Hanslick, Eduard. 'Vom Musikalisch-Schönen' ['De la belleza musical']. (1854) [n. del pr.]

17 Robert von Zimmermann (1824-1898): Esteticista y filósofo austríaco. [n. del pr.]

18 Steiner, Rudolf. 'El Segundo Septenio. El saludable desarrollo físico-somático como fundamento del libre despliegue de lo anímico-espiritual. Introducción a la pedagogía y didáctica antroposóficas.' [GA303] [n. del pr.]

[30] [GA300:1922:03:15]

Miércoles, marzo 15, 1922, 15:00-17:45 (S-4789)

01a Dr. Steiner: Hoy nos hemos reunido para discutir los resultados de la inspección oficial de la escuela. Por lo que me contaron por teléfono, me he formado una imagen. Antes de tomar cualquier posición, sin embargo, creo que sería una buena idea escuchar lo que cada uno de los que participaron en la inspección tiene que informar, para que todos tengamos una imagen completa. He dicho repetidamente que estoy dispuesto a reunirme con el inspector, pero eso no ha ocurrido todavía.

Tenemos que discutir todo esto para lograr una perspectiva desde la cual podamos evitar los ataques que puedan venir del público. Es innecesario, y sería infructuoso, hacer objeciones a los funcionarios. Si tales cosas pudieran tener éxito, no necesitaríamos una Escuela Waldorf. La razón de la Escuela Waldorf existe porque la burocracia oficial no entiende nuestros métodos y nuestra dirección.

Vayamos a través de las clases, entonces cada uno puede decir lo que ocurrió en su clase.

Los maestros informan sobre la inspección en cada una de las clases. El inspector sólo había hecho preguntas superficiales.

02a Dr. Steiner: Un niño de Zurich me dijo que ya no quería ir a la escuela porque la enseñanza a través de material ilustrativo era demasiado tonta. Cuando di el curso en Berlín,[1] hablé acerca de aprender a leer. Tales cosas son muy actuales y deben ser puestas en el periódico de la Trimembración y ser usadas. Por ejemplo, cómo los niños aprenden a leer, o el hecho de que nuestros niños —esto es algo que digo en todas partes—, gracias a Dios, aprenden a leer sólo a la edad de ocho o nueve. Tenemos que poner esas cosas delante de las narices de la gente. Ciertamente son más importantes que algunos ensayos sobre una convención en Honolulu. También debemos criticar la práctica de los niños con problemas. Deberíamos mencionar eso, también.

Un maestro: Quería tener respuestas rápidas en aritmética.

03a Dr. Steiner: Si los niños no pueden hacer la aritmética rápidamente, su cuerpo sigue siendo lento.

Un maestro: Mi percepción es que lo que enseñamos a los niños sobre la gramática es algo que todavía les es ajeno. ¿Tenemos que hacer eso en el segundo grado?

04a Dr. Steiner: Depende de cómo lo haga. No siempre necesita enseñarles la terminología —los sustantivos y los verbos—, pero úsala sólo para ti mismo para formar una polaridad objetiva. Un niño de siete años y medio sin duda puede diferenciar

1 Realizado en Berlín, marzo 5 al 12, 1922, no registrado. [N. del Ed.]

entre una actividad y una cosa. No es necesario enfatizar la terminología. Podría comenzar con las historias y hacer clara la diferencia entre una cosa y una actividad. Eso es algo que un niño a esa edad puede captar. Deben ser capaces de comprender la diferencia entre correr o saltar y un ser humano o algo así. No necesitamos seguir las formalidades de una gramática pedante. En particular, con los niños en los grados inferiores, debe evitar completamente las definiciones.

Hay otros informes.

05a Dr. Steiner: [Riéndose, dirigiéndose a un maestro que estaba contento con una observación positiva hecha por el inspector de la escuela] Sí, sin duda tendrá que mejorar allí.

Los maestros de materias también informan.

06a Dr. Steiner: Él vendrá a la clase de trabajo manual sólo con alguna anciana.

Está claro que este tipo de inspección es un ejemplo de algo que nunca podría conducir a una comprensión de lo que realmente sucede en una escuela. Cuando piensan en la buena voluntad que este hombre podría haber traído `para entender, al menos un poco, sobre la Escuela Waldorf, verán que no tenía ninguna. Simplemente trató de determinar hasta qué punto los niños cumplen con los requisitos de una escuela regular. Él necesitaría saber que él podría aprender algo sobre qué está sucediendo realmente solamente si él se hace preguntas. Tendría que preguntarse cómo cuestionar a los niños sobre lo que quería saber. Su tarea primaria debía haber sido averiguar de los niños lo que habían aprendido, y los niños habrían necesitado darle la posibilidad de hacer las preguntas apropiadas.

Nadie puede aprender mucho si simplemente hace preguntas a los maestros, escucha las respuestas, pero carece de una base sólida para formar un juicio sobre eso. No hago ninguna suposición sobre eso. Hay un gran número de razones psicológicas por las que los niños responden bien o no a su propio maestro. Sólo hay que recordar cómo es en la Universidad para las personas que hacen sus exámenes finales con el mismo maestro que tenían para sus seminarios. Es fácil para ellos. Para los estudiantes que no han trabajado con el mismo maestro, es más difícil. A los que conocen al maestro les resulta más fácil. Haber escuchado simplemente las conferencias del maestro no es suficiente, ya que no se puede descubrir su método de hacer preguntas.

Es muy importante hacer que el público tome conciencia de las cosas a las que conscientemente tuvimos que renunciar. Debemos usar el espacio disponible en el 'Organismo Social Tripartito' para presentar estas cosas al público. Las diferentes organizaciones antroposóficas aquí deben trabajar juntas, de lo contrario todo se disipará. Todo ya se está desmoronando y se ha desgastado. Debemos trabajar juntos. Necesitamos publicar artículos, pero por supuesto, no deberíamos dirigirlos en este punto en particular. Eso sería bastante falso. Sin embargo, la inspección oficial de la escuela podría desempeñar un papel. Debemos publicar un artículo presentando, desde varias perspectivas, lo importante que es para un niño aprender a leer sólo alrededor de los ocho o nueve años. Podríamos dar ejemplos como Goethe, que no sabía leer ni escribir hasta los nueve años, ni Helmholtz,[2] que aprendió a leer y escribir mucho más tarde. Podríamos, en cambio, dar ejemplos de personas que aprendieron a leer y escribir a la edad de cuatro o cinco años, y luego se convirtieron en idiotas completos.

Esto es lo que debemos hacer. Si hacemos esto correctamente, de modo que cuando nos veamos en peligro, y la gente en todas partes estén hablando de esas cosas, entonces tendremos un efecto. Entonces la gente tampoco podría decir que nuestra intención está dirigida a un grupo muy limitado. De esta manera, podemos hacer coincidir muchos de los juicios extraños del presente. Las acciones de una persona como el inspector de la escuela son simplemente un extracto de la perspectiva general. Si recurren a todo el mundo civilizado usando a alguien como esa persona como ejemplo, lo que hacen será bueno. La inspección de la escuela nos muestra lo que no se debe hacer. Ahora podemos recurrir al mundo y tratar de aclarar lo que se debería haber hecho.

Un maestro: He escrito un artículo para 'Die Drei.'

07a Dr. Steiner: Que sea breve y conciso, no escriba diez páginas sobre eso. No hay nada que impida que algo que aparezca en 'Die Drei' aparezca también en la 'Triformación.'

Ya hemos hablado de estas cosas. Una presentación cuidadosa de la imposibilidad de determinar cómo es una escuela utilizando estos métodos de inspección podría ser un tema de discusión. Entonces tendríamos que defendernos contra todas las objeciones a la enseñanza según los períodos históricos. Cuando el inspector hizo su juicio, dijo algo muy característico de nuestros tiempos, a saber, que la

[2] Hermann Ludwig Ferdinand von Helmholtz (1821-1894): Fisiólogo y físico alemán. Hizo contribuciones importantes en óptica, acústica, ingeniería eléctrica, termodinámica y la hidrodinámica. [n. del pr.]

vida requiere que la gente debe calcular rápidamente, y por lo tanto, debemos enseñar eso a los niños.

Casi todo lo que ha dicho hoy ofrece maravillosos ejemplos de cómo las cosas no deberían ser y cómo podemos mejorarlas. Por ejemplo, reprobar a los niños. El hecho de que se refiriera a los niños como brillante y tontos delante de los niños es absolutamente imposible de aceptar.

Probablemente también hará lo que los maestros malos siempre hacen. Él hará preguntas que requieren una respuesta exacta e ignorará todo lo demás. No tendrá sentido de la forma en que los niños expresan las cosas. Es realmente muy agradable recibir de los niños una respuesta a su manera. Sería interesante Ver qué parte del poema no entendió.

Nos informó que el inspector observó que nuestro método de enseñanza del idioma extranjero conduce a una comprensión mecánica.

Estas son las cosas que necesitamos exponer al público: Aprender a leer y escribir en una edad no demasiado temprana; una defensa de la enseñanza de lenguas extranjeras a una edad temprana; reprobación de niños; la manera de hacer preguntas a los niños; asumiendo que los niños responderán exactamente de la manera que espera que hagan.[3] También debemos mencionar las preguntas superficiales, las preguntas sin sentido.

Todo esto está relacionado con la cultura moderna. Estos métodos tienen décadas de antigüedad, y la gente moderna ha desarrollado una espiritualidad, una actitud dentro de sus almas, que muestra cómo fueron maltratados como niños. Hoy en día, sólo aquellos que son más o menos sanos, que tienen una contrafuerza dentro de ellos, pueden aguantar eso. La condición física y psicológica de la gente moderna es a menudo muy triste. Eso viene de esa forma tan incorrecta de preguntar. Incluso se puede Ver eso en el cuerpo físico, es decir, si las fuerzas del alma se han vuelto incoherentes. Muchas personas se despiden de sus sentidos más tarde. Muchos que todavía tienen sus sentidos advierten a través de su corazón o pulmones que fueron maltratados por tales cosas.

Tenemos que tener claro que si hacemos cosas para satisfacer a las autoridades educativas, tendremos que cerrar. Podríamos simplemente poner a los niños en cualquier otra escuela. Ellos ven la Escuela Waldorf como un ataque.

No es tan importante desarrollar las letras de la manera en que se desarrollaron históricamente, ya que se desarrollaron de manera diferente en diferentes regiones. Lo importante es una renovación del camino artístico de trabajo. No necesitamos usar formas históricas. Debemos dejar este punto muy claro. De estos eventos, debemos aprender lo que debemos dejar claro.

Un maestro: Le pregunté a los niños de mi clase de séptimo grado por qué se silenciaron y se comportaron tan bien. Me contestaron que no querían meterme en problemas.

08a Dr. Steiner: Es un comportamiento maravilloso por parte de los niños. Debemos tomar notas de todo esto para que podamos publicarlo. Hay material tan interesante que podríamos llenar nuestras publicaciones con él. Actividades externas y preguntas específicas. Tenemos que Ver que la gente nos preste más atención y que aprenda más sobre nuestra forma de pensar si queremos que el movimiento de la Escuela Waldorf se extienda. Durante el curso que hice en Berlín, hubo algo que también podría haber sido publicado. [Dirigiéndose al Dr. von Heydebrand] Recuerda que usted había dicho algunas cosas y luego alguien con antecedentes educativos dijo que usted había exagerado el lado oscuro.[4] Deberíamos haber intervenido entonces. Deberíamos haber demostrado que usted no era demasiado extremo, que, en realidad, las cosas son mucho peores. La pedagogía experimental es razonable sólo en sus ideas básicas, pero con respecto a otras cosas, es bastante irrazonable. Es algo sólo para maestros que tienen que hacer tantos experimentos como sea posible. La situación en Berlín era imposible. Una discusión de apenas una hora. Había suficiente tiempo para que muchas personas dijeran cosas realmente tontas, pero no el tiempo suficiente para defenderse. En tales casos, sería mejor no hablar. No debemos dejar a nuestra gente solos. Sería mejor no dar tales presentaciones. No podemos permitir que sólo nuestros oponentes sean escuchados. La situación allí era la mejor posible para aquellos que quieren herir la Antroposofía.

Nuestras actividades externas están, por supuesto, conectadas con el exterior, pero también pertenecen al cuerpo docente.

Un maestro: Pregunta si deben comenzar a enseñar griego y latín al mismo tiempo.

[3] Más adelante se escribieron una serie de artículos en 'Trimembración Social': Heydebrand, C. von: 'Evaluando niños'; Baravalle, H. von: 'Lección de época en lugar del esquema de horarios'; Hahn, H.: 'Estudiante fuertes y débiles'; Stockmeyer, E.A.K.: 'De la lección de época'; Düberg, Cl.: 'Formas de las letras'; Schwebsch, E.: 'Lengua extranjera en los grados inferiores'; Geyer, J.: 'No promocionado.' [N. del Ed.]

[4] Caroline von Heydebrand habló en una conferencia (8 de marzo de 1921) contra la pedagogía experimental durante el curso en Berlín [Ver 'Die Drei,' vol. 7, p. 688 y ss.] Schwebsch y Stein hablaron en la misma conferencia. [N. del Ed.]

09a Dr. Steiner: Lo mejor, lo ideal, sería empezar griego antes y luego comenzar latín después de dos años. Sin embargo, eso es difícil de hacer en la práctica. Entonces, tendríamos que sacar otra cosa para el griego, y eso sería difícil. Nuestros planes están diseñados para corresponder al individuo y al desarrollo, por lo que eso no funciona. El latín es necesario por razones externas. Es útil hacer las cosas de la manera que describí en mi conferencia en Berlín para entender lentamente el lenguaje.

Basé todo el desarrollo del lenguaje en una imaginación, pero K. habló de inspiración e intuición. La gente de hoy no tiene sensibilidad para escuchar con exactitud, y tenemos que tener en cuenta estas cosas. Las cosas que he discutido necesitan ser sentidas. Eso es algo que se puede enseñar a través del griego. El latín no es tan importante porque no enseña el sentimiento de la misma manera que el griego.

Un maestro: ¿Cómo podemos determinar qué niños deben asistir a esa clase?

10a Dr. Steiner: Mientras no hay más que una sola escuela, no podemos hacer mucho. Sólo cuando haya más escuelas podríamos tomar una decisión de ese tipo según sus características, es decir, cuando podamos influir en el curso ulterior de la vida del niño. Que tengamos treinta por ciento que participan en esta clase es todavía muy pocos para justificar el cambio de nuestros planes para ellos. Necesitamos todo lo que tenemos.

Un maestro: Solicita ayuda con los estudiantes N.G. Y F.S. en los grados superiores.

11a Dr. Steiner: Con casos tan difíciles como N.G., podemos acercarnos a él con comprensión si todavía tiene cierta creencia en una persona que puede ser completamente objetiva sobre la vida que ha experimentado. Él creció como un espíritu extremadamente animado desde la primera infancia. Él dio muchas respuestas muy inteligentes. Ahora está creciendo con una madre que es la personificación de una mentira. Ella es una de esas personas que se caen con un ataque cardíaco, pero en la alfombra mullida, no junto a ella. Ella es completamente falsa. Es una mujer que siempre ha querido llevar la Antroposofía a su marido, una persona muy superficial y trivial. Los niños sabían esto a una edad temprana. Esta es una de esas comedias de la vida que tienen tal efecto trágico sobre los niños que pierden toda confianza en la vida.

Ahora, el niño sabe todo esto. Sólo necesita el reconocimiento que tanto desea. Necesita ser capaz de creer en una persona. Esa es una oportunidad que debe tener, es decir, tener gente en su entorno que esté interesada en decir la verdad sobre todo, incluso lo más mundano de las cosas.

Un maestro: Él dice que huele la Antroposofía por todas partes.

12a Dr. Steiner: En tales casos, puede ayudarle a formar un buen juicio si usted toma todo en cuenta. Las creencias de tales muchachos como N.G. se basan en la idea de que todo el mundo miente, pero eso se puede curar. Podría ser difícil para él porque sabe que fue forzado a entrar en la Escuela Waldorf. Por eso, ahora pregunta qué es lo correcto. Esa es una cosa.

Ahora que está aquí en la Escuela Waldorf, debe ser capaz de encontrar algo que pueda creer en la Antroposofía. Esta es una tarea verdaderamente hercúlea. Habría sido normal que asistiera a una escuela donde la vida se le acercaba desde fuera. Lo peor para ese muchacho es colocarlo en la Escuela Waldorf. Un niño no tiene que estar en la Escuela Waldorf. Una escuela que agrada a la junta escolar podría ser una buena escuela en la cual pasar su tiempo desde la edad de seis hasta los catorce. La Escuela Waldorf no es necesariamente la escuela adecuada para todos, pero un día, allí estaba.

No estoy seguro de que sea pedagógicamente correcto que F.S. esté aquí. En 1908 di un curso sobre el Apocalipsis.[5] Se ocupaba de cavar agujeros profundos en el suelo del jardín. Si te acercas a él, se levanta y te da una patada en el estómago. Él nunca dio una respuesta. Una vez, una señora mayor quiso hacer algo agradable para él, pero él tomó un poco de arena y se lo arrojó a sus ojos. Rompió casi todas las tazas de café. Se llamó a sí mismo 'Tú' porque la gente le dijo: "Tú lo hiciste." Si sigue comportándose de la misma manera, pero en un nivel superior, entonces las cosas no han mejorado. Ahora se llamaría a sí mismo 'Yo,' pero por una razón diferente.

De alguna manera, tendremos que enfrentarnos a F.S. Y N.G. Alguien que nunca ha estado involucrado con su situación y en quien pueda confiar, tendrá que hacerse cargo de N.G. En el caso de 'Tú,' sólo alguien que lo impresione le puede ayudar. Nunca conoció a su padre muy bien. Necesita a alguien que lo impresione. [Dirigiéndose a un maestro] ¿Puede hacer eso? Usted ha impresionado a mucha gente. Esto ha funcionado con X.Y., que tiene la opinión

pueden impresionarlo.

Mientras estaba en Berlín, alguien se me acercó y me habló de este muchacho. A partir de eso, tuve la impresión de que la verdadera razón de estas cosas

[5] Steiner, Rudolf. 'El Apocalipsis de Juan.' [GA104] [N. del Ed.] — Está igual en el original alemán. Parece un error o el comienzo de una idea que luego no siguió. [n. del pr.]

radica en sus condiciones de vida. Debemos tratar de evitar que alguien se aloje allí. A X. no le gusta la Escuela Waldorf. Le prometí a la mujer que le preguntara si podía vivir con uno de ustedes. Hizo algunas preguntas[6] sobre Schopenhauer,[7] y eso es bastante positivo. También me saluda muy calurosamente.

Un maestro: Pregunta acerca de un niño con la columna vertebral deformada.

13a Dr. Steiner: Debería estar en la clase de recuperación durante un tiempo. Deja que haga sólo lo que quiera, y descubre lo que no quiere hacer.

Un maestro de idiomas: Se queja de las dificultades en la clase de inglés 7b.

14a Dr. Steiner: Eso no es de ninguna manera sorprendente cuando se considera cómo su maestro de grado los mantiene bajo control. Eso ciertamente desafiará la comparación. Él sabe lo que quiere. Si él no lo obtiene, sino a alguien más, entonces [dirigiéndose al maestro de idiomas] sería mucho más fácil para usted. Es un destino para ustedes, los pensamientos de los niños son sus propios pensamientos. Esto, por supuesto, no sería el caso si usted tuviera un colega como usted es. El maestro de grado impresiona a toda la clase porque él mismo está en el asunto. Tendrá que romper su actitud vagamente lírica y sentimental cuando entre en la clase.

El maestro de idiomas: Dice algo sobre las bofetadas.

15a Dr. Steiner: Si les das una bofetada, debes hacerlo de la misma manera que lo hace el Dr. Schubert.

16a Dr. Schubert: ¿Alguien se quejó?

17a Dr. Steiner: No, siempre los está abofeteando.

18a Dr. Schubert: ¿Cuándo lo hice?

19a Dr. Steiner: Bueno, me refiero a golpes astrales. Hay bofetadas físicas y bofetadas astrales. No importa cuál dé, pero no puede golpear a un niño sentimentalmente.

La clase refleja nuestros pensamientos. Necesita ser más firme en sus propios pensamientos. Si estuviera en tu clase, haría lo mismo. Ciertamente me comportaría terriblemente. No entendería lo que está sucediendo. No sabría lo que quiere. Debe ser más firme en su pensamiento. La batalla de toda una clase contra el maestro no es real, no hay nada tangible. Podemos hablar de niños individuales, pero no de una clase entera. Mira el trabajo de Baravalle. Manténgalos hasta Pentecostés. No podemos mantener un discurso lírico sobre una clase. Hoy me pareces ser uno de esos libros de Husserl[8] (¿Ruskin?[9]).[10] Rompe tu hábito de pensar así. Es una imagen de su propia naturaleza interior.

Este es el arte del maestro: fuertemente entrelazado con su sujeto, y al mismo tiempo fuertemente desinteresado con su sujeto. No son características comunes.

La clase 7a ha devenido bastante buena, y puede trabajar bien con ellos. La eficacia de la enseñanza depende de la impresión general que el maestro hace sobre los niños y no de algunos pequeños delitos o actos contra la autoridad. Es fácil para un maestro resultar ridículo a través de alguna prenda de vestir, pero que va a retroceder después de un tiempo. Tal vez tiene un agujero en su bota, pero eso no es muy importante. No puede cambiar esas cosas. Lo importante es la humanidad del maestro.

[•El contexto de lo siguiente no está claro.•]

20a Dr. Steiner: Tenían al público bajo su control. En la sala de Viena, la 'Cuarta Sinfonía'[11] de Bruckner[12] fue presentada en 1887. Asistí a un concierto de Schalk.[13] Esa fue la primera interpretación de la sinfonía de Bruckner.[14]

Se hace una pregunta sobre cuatro estudiantes en la clase 7a.

---

6 El original alemán dice 'Probleme' —que la versión en inglés traduce como 'preguntas'— pero Arthur Schoppenhauer escribió un 'Die beiden Grundprobleme der Ethik' ['Los dos problemas fundamentales de la Ética'] con lo que queda la duda si se trata de 'problemas=preguntas' o como referencia al libro. [n. del pr.]

7 Arthur Schopenhauer (1788-1860): Filósofo alemán. Su filosofía, esencialmente un 'pensar hasta el final' la filosofía de Kant, es deudora de Platón y Spinoza, y sirvió como puente con la filosofía oriental. [n. del pr.]

8 Edmund Gustav Albrecht Husserl (1859--1938): Filósofo moravo, discípulo de Franz Brentano y Carl Stumpf, fundador de la fenomenología trascendental y del movimiento fenomenológico. [n. del pr.]

9 John Ruskin (1819-1900): Escritor, crítico de arte, sociólogo, artista y reformador social británico. Influyó notablemente en Mahatma Gandhi. Abogó por un socialismo cristiano. [n. del pr.]

10 Los nombres no están claros en la estenografía. [n. del pr.]

11 Bruckner, Anton. 'Sinfonía nº 4 en mi bemol mayor' (WAB 104). (1874) El subtítulo de 'Romántica' fue utilizado por el propio compositor, y se refiere al concepto de romance medieval, tal y como se refleja en 'Lohengrin' o 'Siegfried,' de Wagner. [n. del pr.]

12 Josef Anton Bruckner (1824-1896): Compositor y organista austriaco. Obras: Nueve sinfonías numeradas y una de estudio, otras obras de cámara. [n. del pr.]

13 Schalk. No se encontró referencia alguna. — La expresión 'Schalk' significa 'alguien a quien le gusta divertirse con los demás.' Podría ser el apodo de un amigo de la juventud. Ver siguiente nota al pie. [n. del pr.]

14 Si es cierto lo que dice de que ser 'la primera interpretación' eso sucedió en 1874 y Rudolf Steiner tendría 12-13 años. [n. del pr.]

21a Dr. Steiner: ¿Irán los niños a aprender un oficio? Todos son casi del mismo tipo. Espero que las cosas mejoren si, con estos niños, introdujera la lectura de un discurso de Buda,[15] objetivamente y formalmente, con todas las repeticiones, y luego les hiciera memorizar breves pasajes. También puedes usar el 'Bhagavad Gita.'[16] Podría hacer eso con toda la clase. Trátelo con toda la clase y haga que esos niños lo copien, luego hágalo una segunda vez, y deberían ser capaces de presentarlo. Debe apuntar particularmente a esos niños. Esto también podría hacerse en la enseñanza de la historia y el lenguaje. Podrías hacer eso todos los días.

Un maestro: Pregunta por una niña cuyos padres no quieren que ella participe en euritmia.

22a Dr. Steiner: Convence a los padres. No debería interrumpir las lecciones de euritmia.

Un maestro: Pregunta por P.R., un estudiante con una mano lisiada.

23a Dr. Steiner: Debemos pensar en la profesión a la que lo debemos dirigir. No es muy hábil con esa mano. Escribe mal. Debe convertirse en algo como un contable, o algún otro trabajo donde eso no es importante. Ciertamente no puede convertirse en un actor. Lo mejor sería si pudiéramos hacer avanzar a tales niños hasta el punto en que puedan participar en la instrucción normal de la mañana y luego tener alguna continuación de su educación después de la escuela primaria. Tenemos que tratar de hacer se supere a si mismo y participe en el trabajo manual. Él iba a aprender contabilidad de nosotros. Necesitamos encontrar un maestro para él.

Un maestro: Las escuelas primarias aquí tienen más períodos de trabajo manual.

24a Dr. Steiner: Tanto trabajo manual es innecesario.

Un maestro: R.L. en el cuarto grado no viene a la escuela.

25a Dr. Steiner: No podemos forzar a los niños si los padres no lo quieren. Necesitamos trabajar prácticamente con las cosas que mencionó hoy. No hay duda de que tenemos que asumir una mayor responsabilidad en extender el movimiento para que el movimiento no sea desgarrado por alguna pequeña cosa un día. El mundo entero está mirando la Escuela Waldorf, todo el mundo civilizado. En la escuela debemos hacer bien una serie de cosas que el movimiento no está haciendo muy bien en otras áreas. Lo principal es que todos en Stuttgart trabajen juntos, que todos los grupos relacionados con el movimiento, es decir, realmente conectados, encuentren alguna forma de trabajar unos con otros.

Cuando uno está activo en el Movimiento Antroposófico en una escala más amplia, encontrará que en otras partes la gente no sabe cómo relacionarse con Stuttgart, y lo que está sucediendo aquí. Es importante que el movimiento de la Escuela Waldorf cumpla sus promesas. En particular, aunque podamos fracasar en otras áreas, las áreas culturales deben ser particularmente fuertes en el mundo. La Escuela Waldorf y su cuerpo docente deben tener siempre cuidado de difundir una comprensión de sí mismos. Conferencias como las dadas por Schwebsch, Stein y Heydebrand son particularmente efectivas. Las respuestas a preguntas específicas a menudo son mal entendidas.

Los maestros Waldorf no deben deslizarse en ese comportamiento equivocado tan común hoy en día, es decir, escribir artículos como el que escribió X. sobre la recitación de S.G. Moriremos lentamente si nos dedicamos al periodismo normal y un tratamiento no objetivo de nuestro trabajo. La conferencia de S.G. era ciertamente increíble, ¿no? [Esta es la recitación de S.G.] Me gusta S.G. bastante, pero necesita aprender gradualmente lo que es importante. Por ahora, él está simplemente en sus zapatos de bebé. Hace que nuestro movimiento sea ridículo. Es un himno cantado con el peor sentido con la peor actitud periodística. Preferiría haber dicho eso cuando X. estaba aquí. Es un día triste, una experiencia muy triste. Debemos permanecer por encima de todo eso. No hay un pensamiento edificante en el artículo completo, aparte de aquellos que tratan de declamación y recitación. Si hacemos tales cosas que demuestran tan poca buena voluntad para permanecer con el sujeto, si tales hábitos entran en nuestro trabajo, pronto tendremos una desaparición completa.

En cuanto a la conferencia de educación.

26a Dr. Steiner: Debe estar en un contexto más amplio que nos permita trabajar hacia la perspectiva real de nuestra pedagogía y no a partir de compromisos. No queremos hacer lo que se hizo en conferencias anteriores donde y simplemente hablar de cosas. Debemos discutir las cosas de tal manera que la gente las entienda genuinamente. Debemos crear la sensación de que nuestra gente ya sabe lo que otros quieren decir. Nuestra gente no debe simple-

[15] Siddharta Gautama o Buda Gautama o el Buda (ca. 563/483 aC-ca. 483/368 aC): Asceta (sanniasin) y sabio en cuyas enseñanzas se fundó el budismo. Enseñó principalmente en el noroeste de la India. [n. del pr.]

[16] 'Bhagavad-guita': Significa 'el canto de Bhagaván (Dios, que posee [todas las] opulencias).' Importante texto sagrado del hinduismo. Se lo considera uno de los clásicos religiosos más importantes del mundo. [n. del pr.]

mente permanecer allí mientras alguien dice algo que no sabemos. Debemos saber qué preguntas podrían surgir en la conferencia. No podemos permitir que la gente diga que estamos poniendo nuestras narices en todo, pero cuando los expertos vienen, se puede Ver lo poco que sabemos. Tenemos que arreglar las cosas para que no pueda venir alguien y decir algo y que no tengamos tiempo suficiente para poder responder.

Eso no debe suceder. Era un problema real en Berlín ya que la gente se iba pensando que hablábamos de Einstein, pero no sabíamos nada de él. Aparte de eso, el líder de la discusión pensó que el idiota tenía razón. Los demás que hicieron el simposio también pensaron lo mismo. En cualquier caso, sucedió; algo que tuvo un efecto perjudicial sobre todo el estado de ánimo científico desde el principio. El primer problema fue que Rittelmeyer[17] vino y dijo que habíamos hecho mal. Tales cosas simplemente no deben suceder. Si eso ocurriera aquí con la pedagogía, sería terrible. Los oyentes deben percibir que nuestro trabajo y cada orador es de un nivel alto.

Hemos puesto un enorme esfuerzo en establecer algo. Las conferencias han tenido un enorme éxito, pero nadie permite que los resultados de las conferencias sean verdaderamente eficaces. Si sólo pudiéramos encontrar una manera de dejar que lo que conseguimos tenga un efecto práctico. Lo que tiene que decir realmente no afecta a la gente. Después, nadie sabe realmente lo que tienes que decir. Nuestro trabajo necesita ser más usado. Necesitamos influir en las opiniones. Sin embargo, estoy convencido de que esta cosa con X. será olvidada. Por ejemplo, desde hace mucho tiempo tenemos el problema de que tenemos un movimiento económico, pero no podemos conseguir que ningún economista hable de ello. La perspectiva económica es importante. La conferencia[18] de Leinhas[19] fue buena, y la gente no la olvidará. Lo mismo es cierto para el ensayo del Dr. Unger[20] sobre valuación. Ese es el comienzo de algo que deberíamos desarrollar en economía. Ahora, sin embargo, debemos hablar de la existencia de tres pilares que, de alguna manera, deberían ser comprensibles.

Por todas partes, en mi larga serie de conferencias, mencioné las conferencias dadas por usted, Dr. von Heydebrand y Leinhas. Hablé de ellas en todas partes. Debemos crear una opinión. Nuestro trabajo debe hablar a la gente. La pedagogía necesita una opinión relacionada con la sustancia de nuestro movimiento. Podemos ignorar las opiniones negativas. Debemos hacer lo que es bueno.

Eso es algo que es doloroso para mí, pero quiero que lo sepa porque la Escuela Waldorf ha desarrollado ese buen espíritu. Esto no necesita ser dicho a la Escuela de Waldorf en sí misma. La Escuela Waldorf tiene una gran tarea porque no hay liderazgo en otras áreas. La escuela está avanzando bien, pero tiene la responsabilidad de asumir algunas cosas que tienen una responsabilidad aún mayor asociada con ellas. Cuando ocurre algo negativo ahora, con el creciente número de seguidores, entonces es un evento negativo que es realmente gigantesco. Eso, por supuesto, no sucedería con la Escuela Waldorf. Tales cosas pueden desgarrar un movimiento espiritual o cultural aparte. Por esa razón, los que trabajan en la Escuela Waldorf deben ser el principal apoyo para todo el movimiento. Así son las cosas hoy en día. La Escuela Waldorf tiene una base amplia porque ha mantenido todas sus promesas. Por lo tanto, puede ser el soporte primario para todo el Movimiento Antroposófico. Necesitamos este apoyo hoy. Su responsabilidad crece rápidamente. Eso es algo que cada uno necesita tomar en serio. No tenemos la menor razón para ser felices cuando aumenta el número de seguidores. Debemos ser conscientes de que cada aumento en el interés es también un aumento en nuestra propia responsabilidad.

Un maestro: Pregunta acerca de una conferencia pedagógica en Kaiserslautern.[21]

[27a] Dr. Steiner: ya hemos decidido en contra de la propuesta de Bremen. Miré el panorama general. No podemos lograr mucho discutiendo sistemáticamente la pedagogía antes de que haya alguna posibilidad de Ver algún movimiento con respecto a las preguntas pedagógicas en los tiempos modernos. Las setenta personas que irían allí irían sólo por cortesía. Ellos no saben lo que se necesita. Primero tendríamos que decirles que algo está sucediendo en el mundo. Primero debemos realizar una conferencia cultural e histórica sobre la pedagogía. Eso sería necesario.

[17] Friedrich Rittelmeyer, entonces ministro luterano en Berlín; más tarde se convirtió en el primer jefe de la Comunidad de Cristianos. [N. del Ed.]

[18] Leinhas dio una conferencia (marzo 9, 1922) durante la congreso de Berlín en el día de 'Ciencias Sociales.' Leinhas también habló (septiembre 6, 1921) sobre 'La Economía de Robert Willbrand,' publicada como 'Der Bankerott der Nationalökonomie' ['La bancarrota de la economía']. [N. del Ed.]

[19] Emil Gustav Karl Leinhas (1878-1967): Comerciante y antropósofo alemán. Desde 1919, fue uno de los colaboradores más cercanos de Rudolf Steiner en el Movimiento de la Trimembración Social. [n. del pr.]

[20] Carl Theodor Unger (1878-1929): Ingeniero mecánico, teósofo, antropósofo y autor alemán de obras antroposóficas. [n. del pr.]

[21] Kaiserslautern: Ciudad industrial y universitaria situada al sur de Renania-Palatinado. [n. del pr.]

Dar un curso de tres días para personas a las que no puedes ayudar más adelante significaría demasiado esfuerzo perdido.

Lo vimos aquí. Los maestros eran los menos interesados. Todos dijeron que no podían asistir. No estoy seguro si eso ha mejorado, pero ¿qué más podría pasar?

Debemos despertar la conciencia de las personas sobre lo que hay que hacer. Me temo que la gente cree que debemos comenzar la trimembración. Creo que si dos o tres de ustedes quieren dar una conferencia allí en el viaje de regreso desde Holanda, eso sería bueno. La gente necesita ser consciente. Dios, hubo una conferencia en Stuttgart y luego una en Berlín. Ahora las cosas deben hacerse más conocidas, de lo contrario, estaremos corriendo a cada aldea dando conferencias. Es suficiente cuando hacemos eso en algunas de las áreas centrales. No es eficiente si estamos corriendo por todas partes. Debemos mejorar la eficiencia de nuestro trabajo.

Un maestro: ¿Hay algo concreto que podamos hacer en Berlín?

28a Dr. Steiner: Mucho. Allí podríamos discutir un gran número de preguntas que hoy no podríamos discutir en ningún otro lugar del mundo, pero la teología es demasiado fuerte allí. Hay un gran número de preguntas que no podrían ser tratadas en ninguna otra parte del mundo. Necesitamos hacer las conferencias más conocidas. La pregunta es, ¿cómo? Steffen[22] imprimió la 'Conferencia de Navidad'[23] en 'Das Goetheanum' de tal manera que casi preferiría imprimir su informe que mis conferencias. Él hizo un trabajo maravilloso allí.

Cuando se publican esos informes secos, del tipo que la gente está acostumbrada a Ver en revistas académicas, entonces la gente tiene dificultades para digerirlos. No sólo mis propias conferencias, sino también las de otros, estaban escritas de una manera indescriptiblemente pedante. En ese caso, sólo puedo decir que no hay mucha buena voluntad detrás de ellos. R. podría hacerlo mejor. Cuando da una conferencia, es realmente muy bueno, pero cuando escribe algo, lo llevará a subirse por las paredes. Aquí, no vemos ninguna buena voluntad. Tales cosas lavan el suelo lejos de debajo de nuestros pies. ♣♣

[22] Albert Steffen (1884-1963): Escritor y antropólogo suizo. Después de la muerte de Rudolf Steiner lo sucedió como presidente de la Sociedad Antroposófica General. [n. del pr.]

[23] Steiner, Rudolf. 'El segundo septenio. El saludable desarrollo físico-somático como fundamento del libre despliegue de lo anímico-espiritual. Introducción a la pedagogía y didáctica antroposóficas.' [GA303] [N. del Ed.]

[31] [GA300:1922:04:28]

Viernes, abril 28, 1922, 16:30-19:00 (S-4822)

01a Dr. Steiner: ¿Todos los euritmistas están desaparecidos al mismo tiempo? ¿Por qué todo el mundo al mismo tiempo? Algo así no debería suceder en el futuro. A pesar de que puede ser corto plazo, debe ser posible no irse todos al mismo tiempo.

Un maestro de grado: Pregunta sobre K.F. de séptimo grado.

02a Dr. Steiner: Hablaré con él cuando regrese el día nueve. Creo que debería entrar en la clase paralela.[1] Él puede regresar, pero un hombre debe cuidar de las cosas que han sucedido. No puede hacerlo, al menos, hasta que esté mejor. Dado que es posible que un hombre se ocupe de ello, debemos hacerlo. Creo que el niño necesita pasar por un proceso de curación. Voy a hablar con él, entonces debemos manejarlo de una manera estricta. No haría daño a nadie si estuviera allí durante los otros períodos.

Si le permito quedarse, alguien más lo necesitaría hacerlo. También podríamos arreglar las cosas para que el Dr. Schubert y Wolffhügel trabajaran en sanarlo, y que él se quede con usted. Eso no sería tan

[1] Así en el original alemán. Se supone que es la clase de recuperación. [n. del pr.]

avergonzante para él. En general, sólo es un poco estúpido. Tiene una aberración sexual que dio origen al problema.

¡Trabajen juntos de buena gana! ¡Comprendan a sus colegas en el cuerpo docente! Las cosas están mejorando. Deben estar interesados en hablar sobre cuestiones pedagógicas. No deberíamos necesitar grandes preparativos para discutir la pedagogía. Hagan un esbozo, como ir a dar un paseo, y luego seguir con una fructífera discusión.

Vemos estas cosas en todas partes del mundo. Son particularmente evidentes en Inglaterra donde tienes que decirle a la gente diez veces antes de que empiecen a entenderte. Hace dos años y medio tuve una experiencia con los trabajadores proletarios. Aquellos que no eran buenos en la escuela entendieron bien las cosas que discutimos acerca de la trimembración de la sociedad. En cambio, hubo oradores que demostraron que no entendían nada excepto las palabras que solían escribir en su propaganda marxista. Se podía Ver que no habían oído nada de lo que realmente se dijo. Tales cosas ocurren una y otra vez. Acerca de la pedagogía se dicen cosas que luego la gente dice que es sólo la forma en que ellos enseñan. Debemos dejar claro que no es el caso. Tienes que decir eso tantas veces como sea posible. Continuar enfatizando la base de la pedagogía para que la gente pueda escucharla. Sólo escuchan lo que están acostumbrados a escuchar.

En Viena, el Profesor Cizek[2] dijo algunas cosas.[3] Él enseña en la Escuela Zugbrücker.[4] Parece un pedante arquetípico, como una cabra vieja. Él tiene cierta reputación con la gente que no sabe nada sobre el arte de tomar a niños de la escuela primaria sin talento y conseguir que pinten muy bien. Las pinturas realizadas por estos niños son impresionantes, pero cuando tienen unos catorce o quince años, ya no pueden hacerlo. Simplemente ya no pueden pintar. Los niños están pintando desde su propio metabolismo, algo que es posible sólo hasta la pubertad, pero luego cambia. El hecho de que desaparezca está relacionado con las fuerzas del pecho y la circulación. En el momento en que los seres humanos comienzan a despertar, todo se detiene. La gente está muy impresionada por todo esto, pero debemos reconocer tales cosas por su absurdo interior. Todo esto es simplemente un disparate, pero la gente se revolcó en el sensacionalismo del mismo. Intento contrarrestar esto tratando de convencer a la gente que necesitan pintar a través de poderes muy diferentes. Los niños pintan Madonas[5] con todos los detalles. Pintaban batallas, por ejemplo, Constantino con los otros Césares.[6] Es realmente increíble, son absolutamente perfectos. Él parece una vieja cabra decadente.

Puede Ver que hay una fuerza contraria en este hombre que excita las fuerzas en los niños. Aquí puede Ver lo que realmente está trabajando en el área de la educación, y por eso, el cuerpo docente debe aprender a reconocer más claramente los falsos caminos de la pedagogía moderna. Deben tener una visión clara de todo lo que es el ser humano.

Un maestro: Hace una pregunta sobre una noche con los padres.

03a Dr. Steiner: Realmente tengo muy poco tiempo, así que creo que sería mejor que celebráramos la reunión de padres la noche del 9 de mayo, justo después de la reunión de la Asociación Escolar. La junta general es por la mañana, y a las cuatro en punto hay una para la Asociación Escolar Waldorf, para que podamos tener la reunión de padres a las 19:30. Los miembros de la Asociación Escolar Waldorf también podrían ir a la reunión de padres, pero tendríamos que anunciarlo como una tarde para padres y miembros de la Asociación Escolar Waldorf.

Un maestro: Pregunta por un niño en el primer grado que no puede contar.

04a Dr. Steiner: Tendrá que hacer algunos ejercicios específicos con el niño. En primer lugar, dibujar un círculo, y luego dibujar medio círculo, y hacer que complete la otra mitad de ese círculo. En otras palabras, dibuja una figura simétrica, pero sólo un lado y haz que la complete. Probablemente debería tenerlo en la clase de recuperación.

Se hace una pregunta sobre la Prueba de Competencia del octavo grado y la recomendación correspondiente.

05a Dr. Steiner: Quiere decir muchachos. ¿Por qué todavía tenemos que considerarlo? Debemos escribir nuestros informes para que ellos documenten.

Podría hacer los informes opcionales. Simplemente darles un informe que les permite lograr lo que necesitan lograr, dependiendo de su edad y grado. No creo que el informe tenga mucho efecto.

---

2 Franz Cizek (1856-1946): Pintor, diseñador y artista austríaco. [n. del pr.]

3 El Profesor Franz Cizek, en 1908, en la Academia de Arte de Viena, tenía de 30 a 40 estudiantes dotados artísticamente de entre cinco y catorce años. [N. del Ed.]

4 Nombre marcado con un signo de interrogación en el original alemán. [n. del pr.]

5 Si bien existen muchísimas 'Madonas' ('Señora,' 'Virgen Marís') hay una serie especial dada por Rudolf Steiner. 'Madonas' publicada por la Comunidad de Cristianos. <Hay edición digital> [n. del pr.]

6 Posiblemente de refiera al cuadro: Pippi, Giulo (o Giulo Romano). 'Batalla de Constantino contra Majencio' o 'La Batalla del Puente Milvio.' [n. del pr.]

el profanador de textos

Un maestro: Se ha planteado la cuestión de si la Escuela Waldorf proporciona los conocimientos necesarios.. Los estudiantes en el noveno grado hicieron una comparación y vieron que no saben lo suficiente.

06a Dr. Steiner: La pregunta está resuelta. En el momento en que la escuela fue fundada, escribí un memorándum que dice que debemos tener las manos completamente libres entre la entrada en la escuela y la terminación del tercer grado para que nuestros estudiantes puedan entrar en cualquier clase de cuarto grado. Lo mismo es cierto para ellos a la edad de doce años y podríamos continuar hasta los dieciocho años. El problema esta resuelto. El único problema es que no sólo debemos decirlo, sino que debemos trabajar de la manera más eficiente para alcanzar realmente ese objetivo. Es posible alcanzar los objetivos de enseñanza de muchas maneras diferentes, pero ciertamente podemos llevar a los niños hasta el momento que alcancen un verdadero grado de madurez. Probar a un niño en el décimo primer grado para averiguar lo que él o ella sabe acerca de la historia, y luego pensar en todo lo que el niño ha olvidado. Verán que uno de nuestros niños a la misma edad sabrá igual. Por supuesto, no podemos lograrlo todo porque algunos de los maestros no son capaces de prepararse suficientemente. Necesitan preparar tu instrucción con más cuidado, y entonces ciertamente podríamos escribir un informe con la conciencia tranquila.

Un maestro: En muchos de los temas, los niños no aprenden lo suficiente para ingresar al décimo primer grado. Muchos estudiantes del noveno grado todavía están en los inicios en inglés.

07a Dr. Steiner: La solución a esto es que elaboramos nuestro plan de enseñanza desde el primer grado. No podemos resolver el problema con los que recibimos en el cuarto o quinto grado, pero debemos ser capaces de resolverlo para aquellos que vinieron a nosotros en el primer grado. Sería un error si no pudiéramos hacer eso. Debemos enseñar a los niños lo suficiente en los temas más importantes para que puedan pasar sus exámenes.

Podríamos darles un informe complementario que sería más fácil de escribir. Por ejemplo, podríamos decir que el estudiante ha logrado los objetivos de aprendizaje para el tercer o sexto grado, en particular en los siguientes temas… No queremos emitir calificaciones como tales, pero lo expresaríamos en palabras razonables. Podríamos considerar tales informes para los grados tercero, sexto, octavo y décimo segundo como prometimos hacer. Debemos tener este informe para el octavo grado.

Si los niños no se van, no lo necesitan, por lo que debemos escribirlo sólo para aquellos que lo necesiten. Para los grados más altos, necesita escribirlo solamente como parte del informe de graduación.

Un maestro: Tenemos que dar a los niños una copia de 'Reichsverfassung'[7] ['Constitución Imperial'] después de la graduación.

08a Dr. Steiner: Entonces deberíamos hacer eso.

Hay una pregunta acerca de las clases de griego y latín.

09a Dr. Steiner: Como no son lenguas vivas, puedes traducirlas.

Su enseñanza no es lo suficientemente eficiente. Este es un principio particularmente importante para los grados superiores, y algo que siempre encuentro en falta. Necesita examinar algunos materiales con un detalle considerable, por ejemplo, en física debe hacer experimentos con prismas. Después de haberlo hecho para que los niños lo comprendan genuinamente, puede volver a verlos más o menos aforísticamente, de una manera más superficial. Luego tome otro área en detalle. Si esto no se hace, no está enseñando a los niños lo suficiente, y lo que aprenden no forma una imagen completa. En física, no está tomando los temas principales con suficiente detalle. Esto es cierto para todo tipo de cosas que debe hacer en detalle, por ejemplo, Eichendorff.[8] Después, debe cerrar con el relevamiento de una serie de cosas. A continuación, tomar algo más en gran detalle para lograr una comprensión redondeada. Nunca he visto un caso, cuando algo se enseña de esa manera, que los niños no alcancen sus metas de aprendizaje. Es importante que los niños se concentren en su trabajo. Mucho depende de esto, y así, de hecho, podemos avanzar. Alcanzar los objetivos reales de la instrucción debe ser juego de niños.

[7] El original alemán cita 'Reichsverfassung,' nombre con que referencia habitualmente la constitución del Imperio Alemán que tuvo vigencia entre 1871-1918, llamada la 'Constitución Imperial de Bismarck.' En 1919, un nuevo órgano revolucionario creó la constitución republicana, conocida como Constitución de Weimar. Se supone que aquí se refiere a esta última. [n. del pr.]

[8] Joseph Karl Benedikt Freiherr von Eichendorff (1788-1857): Poeta y novelista alemán, llamado el 'cantor del bosque alemán,' es el poeta lírico más importante del romanticismo alemán. [n. del pr.]

Un maestro: No tenemos suficiente tiempo para las matemáticas y la física. Podríamos lograr mucho mediante la enseñanza en épocas.

10a Dr. Steiner: Una clase de grado normal media tiene treinta y dos horas por semana. Cinco horas se utilizan para las matemáticas, tres para la física, y dos para los estudios de la naturaleza. Pero eso no es particularmente importante. Debemos enseñar para que alcancemos nuestros objetivos en el tiempo disponible. El tiempo no puede ser nuestro principio dominante.

Un maestro de religión: Piensa que tres cuartos de hora no son suficientes para la clase de religión.

11a Dr. Steiner: Sería bueno para los niños si pudieran tener esa clase más a menudo, pero no entiendo por qué tres cuartos de hora no son suficientes. Ciertamente creo que es mejor cuando los niños tienen la clase dos veces por semana. Yo preferiría tener los períodos aún más cortos, pero más a menudo.

Un maestro: Los niños de séptimo grado deben sentirse responsables de su trabajo.

12a Dr. Steiner: Debemos intentar que los niños tengan curiosidad por su trabajo. Hágale a los niños preguntas tales que los haga curiosos acerca de lo que pueden descubrir por sí mismos. Eso es algo que los entusiamará. Lo haría de esa manera. Los niños no pueden desarrollar un sentimiento de responsabilidad antes de enseñarles el significado y las consecuencias del concepto de responsabilidad.

Déles temas para sus ensayos como 'El motor de vapor: Prueba de la fuerza humana' y luego siga inmediatamente con 'El motor de vapor: Prueba de la debilidad humana.' Dele dos temas, uno después del otro, y creo que despertará ciertamente su interés. Puede organizar su instrucción para despertar el interés de los niños. Se emocionarán al respecto, pero debe mantener la emoción hasta cierto punto. También deben ser capaces de seguir atentamente la instrucción sin tal excitación. La gente entiende la idea de la responsabilidad sólo con gran dificultad y tan tarde que, realmente, debe comenzar a hablar de ello con los niños. Puede darles algunos ejemplos y enseñarles sobre personas con y sin un sentido de responsabilidad. Los niños han entendido que el calamar es una persona llorando y el ratón un ojo atento.[9] Necesitamos desarrollar las cosas que se encuentran dentro de nuestra pedagogía para que los niños reciban imágenes realmente fuertes, y que se graben en ellos. Eso es algo que los excita. Necesitamos dar a los niños imágenes que se graben profundamente dentro de ellos. Para hacerlo, sin embargo, necesitamos tiempo. Necesitamos tiempo hasta que los niños las comprendan. Una vez que tienen eso, anhelarán imágenes.

Un maestro: Hicimos 'Fausto' en el octavo grado.

13a Dr. Steiner: No leería la tragedia de Margarita[10] con niños de catorce o quince años, pero ciertamente puede usar algunos pasajes de 'Fausto.'

Le he dado mucha consideración a Shakespeare y me ha preocupado profundamente. Me preocupaba la cuestión de cómo usar a Shakespeare en la escuela. Tendríamos que tener una edición especial para la escuela porque las obras de Shakespeare han sido editadas tanto que contienen muchos errores. Las obras de Shakespeare no fueron dadas originalmente como se representan. Las cosas contenidas en las obras de Shakespeare se pueden se dadas a través de una edición especial para la juventud.

Mencioné[11] esto en Stratford.[12] En Inglaterra, en una conferencia puede ir más lejos con algunas cosas que se puede ir en Alemania, y por esa razón mencioné que Shakespeare era un hombre de teatro. Así como un auténtico pintor sabe que sólo tiene una superficie sobre la que trabajar, de la misma manera, Shakespeare sabía que sólo tenía un escenario. Eso es importante. Cuando haces que los personajes shakespeareanos vivan en ese sentido, puedes elevarlos al mundo suprasensible donde permanecen vivos. Por supuesto, no hacen en los mundos superiores lo que hacen en el plano físico, pero, sin embargo, siguen vivos y actúan allí. No obstante, es un drama diferente. Si tomas uno de los dramas de Hauptmann[13] en el mundo espiritual, todos los personajes mueren. Se convierten simplemente en marionetas de madera. Lo mismo ocurre con los personajes de Ibsen.[14] Incluso la 'Ifigenia' de

9 No se encontró referencia a estos conceptos. [n. del pr.]

10 Margarita (alemán: Gretchen): Personaje del 'Fausto' de Goethe. La 'Tragedia de Margarita' se refiere a la seducción de Margarita por Fausto (493-final), estableció el rol de Fausto como un libertino junto con la tradición de su pacto con el diablo. [n. del pr.]

11 Steiner, Rudolf. 'Métodos educativos y docentes en base a la Antroposofía.' [GA304] [N. del Ed.]

12 Stratford-upon-Avon: Al sur de Inglaterra, donde nació y vivió sus últimos años William Shakespeare. [n. del pr.]

13 Gerhart Johann Robert Hauptmann (1862-1946): Dramaturgo y escritor alemán, representante alemán más importante del naturalismo, Premio Nobel de Literatura 1912. [n. del pr.]

14 Henrik Johan Ibsen (1828-1906): Dramaturgo y poeta noruego, considerado el más importante de su país, que más han influido en la dramaturgia moderna, padre del drama realista moderno y antecedente del teatro simbólico. Obras: 'Peer Gynt,' 'Casa de Muñecas,' 'El enemigo del Pueblo.' [n. del pr.]

Goethe no vive completamente en el plano astral.[15] Los personajes de Shakespeare se mueven por ahí y hacen cosas en el mismo estilo, de modo que es posible reescribir una obra de Shakespeare. Realmente podríamos reescribirlas todas.

Eso fue algo bastante sorprendente para mí. Hasta ahora sólo he hecho algunos intentos. Podrían hacerlo con Eurípides,[16] pero 'Ifigenia' no está completamente viva en el plano astral. Hay algo más que importa y que debemos desarrollar en detalle. Los personajes de Sófocles[17] y Esquilo,[18] como 'Prometeo,'[19] viven en el plano astral. Esto es también cierto con respecto a los personajes de Homero,[20] la figura de Odiseo.[21] Los poetas romanos[22] no están vivos de esa manera. Los poetas franceses, Corneille[23] y Racine,[24] se desvanecen como el rocío y simplemente ya no existen. Las figuras de Hauptmann son rígidas como la madera. 'Ifigenia'[25] de Goethe es un problema, no un carácter vivo; lo mismo es también verdad de 'Tasso.'[26] Visto desde el plano astral, los personajes de Schiller, Thekla[27] y Wallenstein[28] son como sacos rellenos de paja, aunque 'Demetrius'[29] está más vivo. Si Schiller hubiera trabajado en el 'Maltese,'[30] se habría convertido en un drama vivo. Personajes como 'La virgen de Orleans,'[31] y 'María Estuardo'[32] son simplemente horribles en el plano astral. Todo lo cual, por supuesto, no dice nada sobre su efecto en el plano físico. En contraste, incluso las figuras más accidentales de Shakespeare están todas vivas porque surgieron de un verdadero deseo del teatro. Las cosas que imitan la realidad ya no viven en el plano astral. Sólo lo que surge de las emociones y no del intelecto. Las cosas vulgares y cómicas cobran vida inmediatamente en el plano astral, ya que no son creadas para imitar la realidad.

Me atreví a decir que lo más importante de Shakespeare era su enorme influencia sobre Goethe. La razón de ello se puede encontrar en el hecho de que Goethe no se vio afectado por lo que se dijo de manera académica sobre 'Hamlet'[33] y 'Julio César.'[34] Lo que tuvo un efecto sobre Goethe no fue lo que podemos leer en todas partes, incluso las cosas que el mismo Goethe dijo acerca de 'Hamlet.' Ciertamente, hay mucho de lo que dijo a este respecto que podemos objetar. Estoy hablando de algo, sin embargo, sobre lo que no puede haber objeción. Es decir, donde dice que no son poemas, sino que son más como el libro del destino, donde los vientos tempestuosos de la vida vuelcan las páginas de un lado a otro. Eso es algo que expresa más de cerca su propia experiencia, pero cuando habla de 'Hamlet' no expresa realmente su propia experiencia.

Un maestro: Leemos a 'Macbeth'[35] en mi clase de octavo grado.

[14a] Dr. Steiner: Puede leer 'Macbeth.' Puede que tenga que modificar algunas de las cosas que no podemos dar a los niños. La traducción de Schlegel[36] es mejor que la de Schiller.

Hay una pregunta sobre ediciones bíblicas.

[15a] Dr. Steiner: Debemos enseñar la Biblia para que los niños puedan entenderla. El Antiguo Testamento no está pensado para niños. Contiene cosas que no se les debe enseñar. Los católicos han hecho un buen trabajo. La Biblia de Schuster es buena para los

---

[15] 'plano astral': Posiblemente se refiera a que poseen o transmiten sentimientos. Más adelante habla de otros personajes como 'bolsas de paja.' [n. del pr.]

[16] Eurípides (ca. 484 aC-ca. 406 aC): Uno de los tres grandes poetas trágicos griegos de la antigüedad, junto con Esquilo y Sófocles. Obras: 'Medea,' 'Las Troyanas,' 'Helena.' [n. del pr.]

[17] Sófocles: (496 aC-406 aC): Poeta trágico griego. Obras: 'Antígona,' 'Edipo Rey,' 'Electra.' [n. del pr.]

[18] Esquilo: (525 aC-456 aC): Dramaturgo griego. Predecesor de Sófocles y Eurípides, el primer gran representante de la tragedia griega. Obras: 'Orestíada,' 'Prometeo Encadenado,' 'Los Siete contra Tebas.' [n. del pr.]

[19] Esquilo. 'Prometeo Encadenado.' Se basa en el mito de Prometeo, un Titán que desafía a los dioses y da el fuego a los hombres y es sometido a un castigo perpetuo. [n. del pr.]

[20] Homero (ca. siglo VIII aC): Aedo griego antiguo a quien se le atribuye la autoría de la 'Ilíada' y la 'Odisea.' [n. del pr.]

[21] Odiseo. Príncipe de Ítaca. Participó en la guerra de Troya ('Ilíada') y en su regreso a casa: 'Odisea.' [n. del pr.]

[22] 'poetas romanos': Posiblemente: Virgilio, Horacio, Ovidio. [n. del pr.]

[23] Pierre Corneille (1606-1684): Dramaturgo francés, uno de los mejores del siglo XVII, junto con Molière y Racine. Obras: 'El Cid,' 'Cinna o la Clemencia de Augusto,' 'Psique.' [n. del pr.]

[24] Jean Racine (1639-1699): Dramaturgo francés del Clasicismo, uno de los tres grandes dramaturgos del siglo XVII junto con Corneille y Molière. Obras: 'Fedra,' 'Andrómaca,' 'Atalía.' [n. del pr.]

[25] Goethe, Johann W. von.. 'Ifigenia en Táuride.' [n. del pr.]

[26] Goethe, Johann W. von.. 'Torquato Tasso.' Obra de teatro. [n. del pr.]

[27] Thekla: Personaje de la serie de Schiller, Friedrich. 'Wallensteins Lager' ['El campamento de Wallenstein']. [n. del pr.]

[28] Wallestein: Personaje de la serie de Schiller, Friedrich. 'Wallensteins Lager' ['El campamento de Wallenstein']. [n. del pr.]

[29] Schiller, Friedrich. 'Demetrius.' Drama inconcluso. [n. del pr.]

[30] Schiller, Friedrich. 'Die Maltese.' Obra no escrita, cuyas notas contienen algunas de las más remarcable s discusiones abiertas de la sensualidad homosexuales entre los textos literarios del siglo XVIII. [n. del pr.]

[31] Schiller, Friedrich. 'Die Jungfrau von Orleans' ['La virgen de Orleans']. Drama sobre Juana de Arco. [n. del pr.]

[32] Schiller, Riedrich. 'Maria Stuart' ['María Estiardo']. Drama basado en los últimos días de vida de María I de Escocia. [n. del pr.]

[33] Shakespeare, William. 'Hamlet.' [n. del pr.]

[34] Shakespeare, William. 'Julio César.' [n. del pr.]

[35] Shakespeare, William. 'Macbeth.' [n. del pr.]

[36] August Wilhelm von Schlegel (1767-1845): Crítico, traductor, filólogo y profesor universitario alemán, hermano del también filólogo Friedrich von Schlegel. [n. del pr.]

niños. Vi una copia en el cuarto de Schubert. Está muy bien hecha.

Estos son problemas que podrían resolver dentro del cuerpo docente. ¿Cómo podríamos preparar la Biblia para cada edad? ¿Qué tal Schiller o Goethe o Shakespeare?

Todos los intentos hasta ahora son infantiles. Las cosas no pueden ser hechas de esa manera, necesitan ser hechas con cierto interés y compenetración. Las cosas necesitan ser reescritas y no simplemente dejadas de lado. Ciertamente, podemos usar las comedias de Shakespeare muy bien.

Un maestro: Me han preguntado sobre libros que no están en la biblioteca de la escuela, por ejemplo, Hermann Hesse.[37]

[16a] Dr. Steiner: Los muchachos de diecisiete o dieciocho años podrían leerlo. En lo que respecta a la lectura de 'Fausto,' también debe considerar que si los niños leen estas cosas a una edad demasiado joven, su gusto será arruinado para la vida posterior. Un joven que lee a 'Fausto' demasiado pronto no lo entenderá. Yo ni siquiera lo conocí hasta los diecinueve años.

A los catorce o quince años de edad puede leer Wallenstein, así como Shakespeare. 'El Rey Lear'[38] es quizás el drama contemporáneo más perturbador que se ocupa del destino, y probablemente debería leerse más tarde. Un sentimiento debería permanecer y no debería adormecerlo.

[17a] Marie Steiner: 'La virgen de Orleans' es ciertamente el ideal más hermoso. Me sacudió como se propuso Salomé[39] como el ideal unos veinte años más tarde.

[18a] Dr. Steiner: No estoy a favor de que los niños lean 'Los bandidos,'[40] pero ciertamente pueden leer las obras posteriores[41] de Schiller. 'Don Carlos'[42] presenta un cuadro distorsionado, pero creo que las obras históricas[43] de Schiller serían buenas lecturas. Tales libros son excelentes para los trece y catorce años de edad. No creo que ninguna de las obras de Kleist[44] sea apropiada para la escuela. A lo mejor 'El cántaro roto.'[45] Como dramaturgo en relación con la tragedia, Kleist tiene una educación [¿imágenes?][46] deficiente. Aparte de eso, él es un poeta prusiano. Todo esto, con la excepción de 'El Cántaro Roto.' No pueden leer a 'Katy'[47] ni 'El príncipe de Homburg.'[48] 'La batalla de Hermann'[49] es prusiana. Grillparzer[50] tiene una mala influencia sobre la juventud, pero Raimund[51] tiene una buena influencia. Grillparzer los hace suaves. Pueden leer el 'Egmont'[52] de Goethe. Los personajes de 'Demetrio'[53] de Hebbel[54] no viven. Pueden leer 'Genoveva'[55] junto con 'El 'Cantar de los Nibelungos.' También podría incluir 'El Anillo del Nibelungo'[56] de Wagner[57] y 'Los Nibelungos'[58] de Jordan.[59] Desde una perspectiva histórica, Calderón,[60] que representa el drama moribundo de

[37] Hermann Karl Hesse (1877-1962): Escritor, poeta, novelista y pintor alemán, naturalizado suizo. Obras: 'Siddartha,' 'El Lobo Estepario,' 'El Juego de los Abalorios.' [n. del pr.]

[38] Shakespeare, William. 'El Rey Lear.' [n. del pr.]

[39] Salomé (14¿62?): Princesa idumea, hija de Herodes Filipo I y Herodías, e hijastra de Herodes Antipas, relacionada con la muerte de Juan el Bautista. [Mc 5:6-22] [n. del pr.]

[40] Schiller, Friedrich. 'Los bandidos.' [n. del pr.]

[41] Schiller, Friedrich. Posiblemente: 'Wallenstein' (1799), 'Vuelta al tema Wallenstein,' 'Maria Estuardo' (1800), 'La Virgen de Orleans' (1801), 'La novia de Messina' (1803),' 'Guillermo Tell' (1803/04), 'Turandot,' 'Demetrius' (inacabada, (1805). [n. del pr.]

[42] Schiller, Friedrich. 'Don Carlos.' [n. del pr.]

[43] Schiller, Friedrich. 'Historia de la separación de las Provincias Unidas de los Países Bajos del gobierno español' (1788); '¿Qué significa y para qué se estudia la historia universal?' (1789, 1790); 'Historia de la Guerra de los Treinta Años' (1790). [n. del pr.]

[44] Heinrich Wilhelm von Kleist (1777-1811): Poeta, dramaturgo y novelista alemán, uno de los principales escritores dramáticos del romanticismo alemán y de toda la literatura alemana. [n. del pr.]

[45] [GA300:1921:06:17:44a] [n. del pr.]

[46] 'educación (¿imágenes?) deficiente': La palabra no se puede leer con seguridad en el estenograma. Al final de la quinta conferencia del ciclo 'La evolución desde el punto de lo verdadero,' Rudolf Steiner habla del 'anhelo de imágenes de Kleist, su caza de imágenes.' [GA132:05] [N. del Ed.]

[47] Klesit, Heinrich. 'Das Käthchen von Heilbronn oder Die Feuerprobe' ['Caty de Heilbronn o La prueba de fuego']. [n. del pr.]

[48] Kleist, Heinrich. 'El Príncipe de Homburgo.' Obra de teatro. [n. del pr.]

[49] Kleist, Heinrich. 'Die Hermannsschlacht' ['La Batalla de Hermann']. (1809) [n. del pr.]

[50] Franz Seraphicus Grillparzer (1791-1872): Escritor austríaco conocido por sus dramas: Escribió la oración fúnebre para Ludwig van Beethoven. [n. del pr.]

[51] Ferdinand Raimund o Ferdinand Jakob Raimann (1790-1836): Dramaturgo y actor austríaco. [n. del pr.]

[52] Goethe, Johann W. von.. 'Egmont.' [n. del pr.]

[53] Hebbel, Christian. 'Demetrius' ['Demetrio']. (1864) [n. del pr.]

[54] Christian Friedrich Hebbel (1813-1863): Dramaturgo y poeta alemán. [n. del pr.]

[55] 'Genoveva': No se ha hallado un texto específico. Es una leyenda medieval. También podría ser la esposa del Rey Arturo, también llamada Genivieve o Ginebra. [n. del pr.]

[56] Wagner, Richard. 'El Anillo del Nibelungo.' Ciclo de cuatro dramas musicales (óperas) épicos. [n. del pr.]

[57] Wilhelm Richard Wagner (1813-1883): Compositor, director de orquesta, poeta, ensayista, dramaturgo y teórico musical alemán del Romanticismo. Destacan sus 'dramas musicales' (óperas). Obras: 'Lohengrin,' 'El Holandés Errante,' 'Parsifal.' [n. del pr.]

[58] Jordan, Wilhelm. 'Die Nibelungen'['Los Nibelungos']. Poema épico. (1867) [n. del pr.]

[59] Carl Friedrich Wilhelm Jordan o Wilhelm Jordan (1819-1904): Escritor y político alemán. [n. del pr.]

[60] Pedro Calderón de la Barca (1600-1681): Escritor español, caballero de la Orden de Santiago, uno de los más insignes literatos barrocos del Siglo de Oro, en especial por su teatro.

la Edad Media y una vida completamente decadente, vivió al mismo tiempo que la vida ascendente de Shakespeare. Hay muchas cosas que podría dar a los niños como un primer drama. Creo que podría comenzar con uno de los dramas de la antigüedad, por ejemplo, 'Antígona.'[61] Sin embargo, no puede presentar dramas reales hasta por lo menos la edad de doce o trece años. Pueden leer 'Guillermo Tell,'[62] pero el 'Baron Ernst'[63] de Ühland[64] es un tonto trabajo suabo sin valor real. Es simplemente paja, no está bien hecho. Ni siquiera vive en el plano físico.

Durante toda la semana en Stratford, hubo representaciones de Shakespeare. Representantes de varios países hablaron el día veintitrés.[65] Era más bien humorístico que el francés más importante, Voltaire,[66] se refiriera a Shakespeare como un 'hombre loco salvaje.' Me di cuenta de cuánto mejor se representaban las comedias. 'Julio César' no estuvo bien hecho. 'La fierecilla domada'[67] estuvo bien. También estaban 'Mucho ruido y pocas nueces,' 'A buen fin no hay mal principio,' y 'Noche de Reyes.'[68]

Los niños deben leer 'Le Cid' en francés. Deberían saber algo de eso. También pueden leer Racine, Corneille y Molière. Toda persona bien educada debe ser capaz de hablar de Corneille y Racine. La gente también debe conocer a Molière.

El maestro de noveno grado: Pregunta sobre temas de ensayo. Les ha hecho escribir ensayos sobre 'Fausto' y el personaje de Fausto.

19a Dr. Steiner: Eso es realmente demasiado para ellos. Debe recordar que incluso Kuno Fischer[69] no escribió bien sobre eso. Centraría los temas más en observaciones de la vida, como las que mencioné anteriormente.

Para el octavo grado, también podríamos hacer cosas como '¿Qué es la belleza en la naturaleza?' Y luego seguirlo con '¿Qué es la belleza en el alma?' Debería utilizar más temas como esos, donde los niños deben concentrarse en el desarrollo del tema.

Un maestro: ¿Debemos primero discutir el tema?

20a Dr. Steiner: Debe discutir el tema en el contexto normal de la lección. Tendrá que haber discutido una serie de cosas. Mientras hablaba de Jean Paul, había una serie de buenas posibilidades temáticas. Los temas son demasiado elevados.

Un maestro: ¿Qué daría al noveno grado como ensayo sobre la amistad entre Schiller y Goethe?

21a Dr. Steiner: Describiría cómo se veía cuando Goethe se fue de Weimar a Tiefurt.[70] Entonces les pedía que describieran 'Un paseo con Goethe' lo más concretamente posible. Estas son cosas que puedan hacer.

Se hace una pregunta con respecto a los ejercicios de la cleptomanía, es decir, aferrarse a los pies y recordar las cosas en orden inverso.[71]

22a Dr. Steiner: Es mejor si ambas cosas se hacen juntas, o sea, recordar hacia atrás mientras se aferra a los pies. No podemos cometer un error aquí. Los ejercicios deben continuar durante un cuarto de año.

Un maestro: Pregunta qué debe hacer la clase de arte de octavo grado.

23a Dr. Steiner: Los motivos de Durero[72] y también algo que esté musicalmente relacionado, por ejemplo, Bach.[73] Trate el dibujo en blanco y negro de una manera muy viva.

Los niños sólo entran verdaderamente en un cuento de hadas sólo cuando lo narran. La Srta. Uhland en el tercer grado es muy buena en persuadirlos de ello. Creo que ella puede hacerlo muy bien y tal vez debería hablar de ello en una reunión. Ella

Obras: 'La Selva Confusa,' 'Mujer, llora y vencerás,' 'El Galán Fantasma.' [n. del pr.]

61 Sófocles. 'Antígona.' (ca. 442 aC). Tragedia. [n. del pr.]

62 Posiblemente: Schiller, Friedrich. 'Guillermo Tell.' [n. del pr.]

63 Uhland, María. 'Baron Ernst.' [n. del pr.]

64 Maria Uhland. [n. del pr.]

65 El 'veintitrés' citado posiblemente se refiera al cumpleaños de William Shakespeare. El nacimiento fue, según el calendario juliano, el 23 de abril de 1616, y, según calendario gregoriano, el 3 de mayo de 1616. — El calendario gregoriano (el usado actualmente) comenzó a usarse en Italia, España y Portugal en 1582, en Gran Bretaña y sus colonias americanas se siguió usando el juliano hasta 1752. [n. del pr.]

66 François-Marie Arouet o Voltaire (1694-1778): Escritor, historiador, filósofo y abogado francés, principal representante de la Ilustración, que enfatizó el poder de la razón humana, de la ciencia y el respeto hacia la humanidad. [n. del pr.]

67 Shakespeare, William. 'La fierecilla domada.' [n. del pr.]

68 Shakespeare, William. 'Mucho ruido y pocas nueces,' 'A buen fin no hay mal principio,' 'Noche de Reyes.' [n. del pr.]

69 Kuno Fischer o Ernst Kuno Berthold Fischer (1824-1907): Filósofo alemán e historiador de la filosofía de la escuela hegeliana, precursor del neokantismo. [n. del pr.]

70 Tiefurt está a dos kilómetros de Weimar. Goethe visitaba a menudo a hacienda de la baronesa Anna Amalia allí. [N. del Ed.]

71 [GA300:1920:03:08:11d] [n. del pr.]

72 Alberto Durero o Albrecht Dürer (1471-1528): El artista más famoso del Renacimiento alemán, conocido por sus pinturas, dibujos, grabados y escritos teóricos sobre arte. Sus grabados alcanzaron gran difusión. [n. del pr.]

73 Johann Sebastian Bach (1685-1750): Compositor, organista, clavecinista, violinista, violista, maestro de capilla y Kantor (director del coro) alemán del periodo barroco. [n. del pr.]

sólo los persuade, pero ella no necesita sentirse demasiado orgullosa por esta razón. Lo hace sentada al lado del niño de manera que toda la clase esté interesada en lo que sucede. Ella es muy buena en eso.

Un maestro: Pregunta sobre el plan de estudios para la clase de trabajo manual del décimo primer grado.

24a Dr. Steiner: Podríamos considerar la encuadernación. Lo principal es que los niños aprendan a coser un libro.[74] También deben hacer pliegues y costuras arrolladas para ropa de cama en trabajo manual. ¿pueden los niños cortar madera?

Así es como se hacen las cosas en la escuela King's Langley de la Srta. Cross.[75] No hay ayuda adicional en la escuela, y los cuarenta niños lo hacen todo. Es un internado. Los niños lavan su propia ropa, mantienen la calefacción en funcionamiento, cocinan, limpian las ventanas, hacen todo. También mantienen aves de corral, tienen ganado y abejas, incluso ponis. Se ocupan de todo el trabajo alrededor de la casa y el jardín. Aquí, cada niño trabaja para sí mismo, pero allí, cada niño es como el siguiente. Es difícil conseguir que los padres pongan a los niños allí. La enseñanza sufre por eso.

La gente no sabe cuán poco enseñamos a los niños y cuánto aprenden ellos mismos. Necesitamos ayudar a desarrollar los tres aspectos de la individualidad del niño, esa es nuestra tarea educativa. El niño gana mucho cuando debe hacer todo eso. Es muy malo cuando las cosas necesarias para madurar el alma no suceden. ♣♣

[74] Los libros se vendían a menudo en folios sueltos no encuadernados, que el comprador podía entonces coser en casa. Muchas personas elevaron este trabajo a un pasatiempo artístico. [N. del Tr. In.]

[75] Ver [GA300:1922:01:14:06b] [n. del pr.]

[32] [GA300:1922:05:10]

Miércoles, mayo 10, 1922, 15:00-18:00 (S-4834)

01a Dr. Steiner: Quiero discutir una serie de puntos importantes.

Un maestro: ¿Qué debemos hacer en la clase de arte de décimo primer grado?

02a Dr. Steiner: Ciertamente es posible cubrir la relación del arte con el desarrollo de la cultura, para que los estudiantes tengan una buena comprensión de eso. Podría señalar por qué la música tal y como la entendemos hoy se presentó relativamente tarde. Lo que los griegos llamaban música, y así sucesivamente. Haga esas cosas. Por supuesto, también debe discutir en detalle las cosas que ahora están cubriendo desde una perspectiva literaria alemana. ¿Por qué comenzó la pintura paisajista en un momento determinado? Mirar estas cuestiones y también la relación del arte con la religión desde una perspectiva artística.

Un maestro de religión: Dice algo sobre eso.

03a Dr. Steiner: La enseñanza de la religión debe tener un énfasis diferente. El énfasis en la enseñanza del arte debe estar en el arte mismo, comprender el arte. En relación con la religión, creo que debemos trabajar para lograr una actitud religiosa genuina. Debe ser una educación religiosa. En épocas anteriores, había una fuerte tendencia a traer un elemento intelectual a la religión.

Todavía tenemos que discutir el currículo del décimo primer grado con más detalle. La dificultad radica en nuestro deseo de mantener cierto tipo de práctica docente, pero también en la necesidad de llevar a los niños al punto en que puedan realizar sus exámenes finales.

Un maestro: Me gustaría preguntar sobre qué áreas fundamentales del arte debemos emprender en los grados octavo y noveno.

04a Dr. Steiner: El trabajo de Durero en el octavo grado. Quiero pensar en el noveno grado.

Un maestro: Tengo una sugerencia con respecto a los exámenes finales. Tal vez deberíamos tener alguien inglés y alguien francés como maestros para las lenguas extranjeras.

05a Dr. Steiner: Es una cuestión de dinero.

Un maestro: Tenemos que hacer más gramática. Todavía no estamos cumpliendo con las metas del plan de estudios.

06a Dr. Steiner: Hay un compromiso en el plan de estudios. Si podemos lograr los objetivos del plan de estudios tal como los planificamos, también veremos que los estudiantes pasan sus exámenes finales. Todavía no estamos haciendo todo lo necesario para completar el plan de estudios.

Un maestro: ¿Sería posible contratar maestros de idiomas especiales?

07a Dr. Steiner: Los maestros de idiomas están acostumbrados a recibir lo que ganan actualmente. Supongamos que alguien querría 1.200 francos. Eso sería 72.000 marcos. Siempre he considerado la contratación de un maestro francés o un maestro inglés pero es puramente una cuestión de dinero. Estamos en todas partes sin dinero.

He estado pensando en contratar a la Srta. Mellinger, a la Srta. Bernhardi y a la Srta. Nägelin como nuevas maestras. No conozco al Sr. Rutz lo suficiente como para tomar una decisión vinculante. Ha aceptado un período de prueba. Él estará aquí por un período de prueba, y luego podré decidir qué hacer después de conocerlo mejor.

¿Cuáles son nuestras reservas financieras para el jardín de infantes? El jardín de infantes es muy deseable. Piensen por un momento, sin embargo, lo que significará tener cuatro nuevos maestros y compárenlo con las cifras de la cuenta de la Asociación Escolar Waldorf. Ahora es extremadamente difícil emprender proyectos que vayan más allá de lo absolutamente necesario. Podríamos abrir el jardín de infantes si por lo menos se sostiene a sí mismo, es decir, si hay dinero para ello. El financiamiento de la Asociación Escolar Waldorf me preocupa. En el caso de que sea posible tener el jardín de infantes, lo abriremos. Pero no podemos sobrecargar el presupuesto de la Asociación Escolar Waldorf con eso. Debemos mantener el jardín de infantes por separado.

Hay una cosa que debemos discutir. Quiero decir que tenemos que discutir una situación sólo para que no incitemos toda posible oposición. Esta es el comportamiento entre los sexos. No quiero decir que sea tan terrible, pero no puede continuar sin limitación.

No creo que sea tan malo. K.S. parece ser uno de los principales participantes. Las muchachas dicen que los muchachos están aprendiendo esto de los libros o de las películas. En cualquier caso, tendremos que prestarle atención. No quiero decir nada más que debemos ser conscientes de estas cosas y tratar de atravesarlas de una buena manera.

Lo que quise decir es que deberíamos mantener un ojo en esas cosas y no dejar que se salgan de las manos. No hay mucho que podamos hacer ya que sólo estaríamos arrojando madera al fuego. En total, hay sólo unos pocos muchachos involucrados. Yo, sin embargo, prohibiría esta literatura inútil. También intentaría impedir que los muchachos salieran al cine, porque arruina su buen gusto. Ciertamente se relaciona con el desarrollo del buen gusto.

Un maestro: ¿Hay ejercicios de euritmia que sean buenos para este grupo de edad?

08a Dr. Steiner: Eso es algo que debemos discutir en relación con el plan de estudios.

Un maestro: El trabajo manual de décimo grado continuará en el año escolar de décimo primer grado.

09a Dr. Steiner: Un par de semanas en ese sentido no importará.

Un maestro de música: Me gustaría preguntar sobre el aprendizaje de tocar el piano en relación con el uso de ambas manos.

10a Dr. Steiner: Esa es una percepción muy correcta. Es cierto que es posible corregir con facilidad a la zurdera practicando el piano. Eso es algo que debemos tener en cuenta. Siempre debemos corregir la zurdera. Sin embargo, a este respecto, también debemos tener en cuenta el temperamento del niño para que los melancólicos den la preferencia de la mano derecha. Puede fácilmente encontrar una tendencia en ellos para tocar con la mano izquierda. Debemos destacar la mano izquierda con los coléricos. Con flemáticos deberías procurar que usen ambas manos en equilibrio, y lo mismo es cierto para los sanguíneos. Eso es lo importante.

También sería ventajoso si trata, tanto como sea posible, de entrenar a los niños alejados de un sentimiento simplemente mecánico al tocar el piano, sino hacer que aprendan a sentir las teclas como tales. Deben aprender a sentir los distintos lugares del piano, arriba y abajo, a la derecha ya la izquierda, de manera que sientan el piano en sí. También es una buena idea hacer que toquen sin música escrita, al menos al principio.

Hay una pregunta sobre la ceremonia de clausura.

11a Dr. Steiner: El martes, 30 de mayo. Podríamos entonces reabrir el martes 20 de junio.[1]

La psicología experimental podría extenderse más allá de ese aspecto del alma que termina con la muerte. Hablamos de inmortalidad, y también debemos hablar de premortalidad.

El ensayo publicado en el 'Das Goetheanum,' 'Goethe, der Schauende, Schiller, der Sinnende' ['Goethe, el vidente, Schiller, el sensible'] está destinado a Occidente.[2] ♣♣

[1] Rudolf Steiner pronunció un breve discurso en la apertura el 20 de junio de 1922. Steiner, Rudolf. 'Rudolf Steiner en la Escuela Waldorf.' [GA298:1922:06:20a] [N. del Ed.]

[2] Steiner, Rudolf. 'La idea del Goetheanum en el seno de la crisis cultural del presente. Recopilación de ensayos del semanario Das Goetheanum. 1921-1925.' Conferencia 7 de la segunda parte, abril 1922. [GA036:ii:07] [N. del Ed.]

[33] [GA300:1922:06:20]

Martes, junio 20, 1922, 20:00 (S-4870)

01a Dr. Steiner: Lo primero que tenemos que hacer hoy es la organización de la escuela. Luego, en las próximas tardes necesitamos mirar la pedagogía, particularmente con respecto a extender la instrucción de este año y también con respecto a los grados inferiores.[1]

Hoy, me gustaría comenzar con el décimo primer grado, que será el grado más alto. Me gustaría discutir sobre algunas de las cosas que dije en el corto curso introductorio al comienzo del año escolar, y en relación con lo que dije acerca de esos estudiantes cuando entraron al décimo grado.[2] Dije que tendríamos que ser especialmente cuidadosos con esos niños porque están, en un sentido, en una edad difícil. Como ya les mencioné a algunos de ustedes, no pude hacer nada más que escuchar cuando el décimo grado me invitó a reunirme con ellos. Desde entonces, he podido desarrollar lo que observé en ese momento y lo que los niños dijeron, y ahora puedo decir que tengo la impresión de que la Escuela Waldorf realmente no fue capaz de hacer frente a ese grupo de niños el año pasado. También tengo que admitir que la situación de esta clase superior es muy preocupante para mí. Hoy en día, ciertamente, no necesitamos ayudar a fomentar la opinión que está surgiendo entre un pequeño número de personas con respecto a la Escuela Waldorf. Debemos, por supuesto, considerar seriamente cómo podemos aprender a lidiar con los estudiantes en los grados superiores.

Hay mucho que podemos decir al respecto. Espero que ustedes, el cuerpo docente, también expresen sus opiniones, pero me gustaría decir que tengo la impresión de que la relación de los niños con el cuerpo docente no ha tomado en absoluto una forma deseable. La situación es en realidad tal que estos estudiantes específicos no se sienten genuinamente conectados con la escuela. Podrías objetar que algunos de los niños son perezosos y desinteresados, pero ya lo he tenido en cuenta. No es importante para mí que haya algunos niños perezosos; algunos son difíciles de manejar, aunque lo he tenido en cuenta. Sin embargo, debo decir que la escuela no pudo afrontar el último grado del año pasado, y que sin duda debemos encontrar una manera de corregir los resultados del año anterior, sin importar las personalidades involucradas. Es importante que corrijamos gran parte de lo ocurrido.

El principal problema en esta clase es que los niños no están realmente presentes durante la instrucción. No tienen conexión interna con la instrucción. En cierta manera, se distanciaron del material que debían de aprender. Algunos de los niños pensaron que aprendieron muy poco en ese grado, pero eso es un juicio y los niños forman juicios después de que terminan la pubertad. Eso es un hecho. Ahora que este juicio ha surgido, si queremos mantener el buen nombre de la escuela, tendremos que Ver que esta actitud sea, de hecho, corregida.

Si ustedes no creyeran que debemos hacer una corrección fundamental, estaría ciertamente preocupado por la organización escolar. El décimo grado previo me está causando muchos problemas. Ahora, sin embargo, me gustaría escuchar lo que tienen que decir sobre este grado para que todos podamos decidir cómo proceder. En cosas como estas, debemos hablar con claridad y ser conscientes de que las cosas han ido más allá de nuestro control.

Un número de maestros discuten el asunto.

Un maestro: Los niños no tienen la sensación de seguridad proporcionada por una educación estricta, una estructura rígida. Tienen la sensación de que están hechos añicos.

02a Dr. Steiner: Eso es cierto sólo para aquellos que han sido educados estrictamente. Aquí ocurren cosas más profundas, pero, por supuesto, la enseñanza de acuerdo con los diversos períodos de desarrollo tiene la ventaja de dar a los estudiantes directrices, tienen algo a que aferrarse. La sensación de estar hechos añicos surge de la forma en que está presentando esto. Estar hechos añicos es un buen término para este sentimiento. No hay trabajo real juntos, y eso es terriblemente peligroso. Eso es lo que intenté contrarrestar teniendo un maestro de grado por el mayor tiempo posible. Eso les ofrece cierta protección contra estar hechos añicos. Pero incluso en aquellos casos en que diferentes maestros necesitan tener el grado, no debemos llegar a este sentimiento.

[1] Steiner, Rudolf. 'Educación y Enseñanza desde el Conocimiento del hombre.' Conferencias de junio 21 y 22, 1922. [GA302a:ii:01] [GA302a:ii:02] <Versión digital completa> [N. del Ed.]

[2] Steiner, Rudolf. 'La Estructuración de la enseñanza basada en el conocimiento del Ser Humano.' [GA302] [N. del Ed.]

N.G. Es uno de los niños más distraídos, es uno de los más difíciles de manejar. Él esta completamente desgarrado y sin descanso.

Un maestro: Los niños saben lo que deben saber, pero no tienen la voluntad de trabajar de forma independiente.

03a Dr. Steiner: Ese es un problema que incumbe a los niños, y uno que no necesitamos discutir. Lo importante ahora es cómo lidiar con los niños.

No hemos tenido suficientemente en cuenta las cosas que mencioné acerca de estos niños al principio del año escolar. En ese momento, dije intencionalmente, pero no se tomó en cuenta, que los niños están entrando en una edad que es realmente la más difícil. Después, será más fácil. Esta etapa es la más difícil, y no hemos tenido esto en cuenta.

Un maestro: Dice que no tuvo ninguna dificultad. Tenía una buena relación con los estudiantes.

04a Dr. Steiner: No me refiero a la relación personal. Lo que quiero decir es la relación que resulta de la materia y la enseñanza real. Hay una diferencia real, y debe ser claramente indicada. Los niños se dicen a sí mismos que un maestro es una persona muy agradable, pero no quieren ser enseñados por ese maestro. El problema que tenemos aquí es que ha surgido una actitud tal que los niños no saben qué hacer con lo que se les enseña.

Un maestro: Se resistieron al francés.

05a Dr. Steiner: Los niños se preguntan por qué deberían aprender eso. No deberían tener tales pensamientos.

También es necesario ser capaz de hacer frente a los niños. Me imagino pasar por Cicerón[3] y realmente despertar su entusiasmo. Recuerde, tiene niños de una edad en la que el maestro debe estar mucho más interesado en el material que cuando tenía un grado inferior. Piense en cómo enseña cuando usted mismo tiene entusiasmo sobre el material. No te puede equivocar si está entusiasmado. Pueden aprender tanto ustedes mismos, y luego entrar en clase con entusiasmo. En ese caso, no se puede dejar de alcanzar sus resultados tan fácilmente.

Un maestro: Ellos preguntan, "¿Por qué estamos aprendiendo eso? ya lo hicimos al comienzo."

06a Dr. Steiner: Allí puede Ver lo poco que necesita para realmente despertar el interés.

Un maestro: Ellos quieren una clase de comportamiento.

07a Dr. Steiner: Les gusta eso.

Un número de maestros mencionan que ha habido un gran cambio en los grados.

08a Dr. Steiner: Eso arruinó las cosas, todo esto fue forzado. Lo que más molestó a los niños fue que hicieron preguntas y no siempre obtuvieron una respuesta.

Eso es algo que comienza a esta edad, y no se puede proteger a los niños de ella. Podían ir a conferencias muy diferentes.

Un problema significativo es que los niños no tienen suficiente oportunidad para fracasar y ser absurdos. Ellos escuchan al maestro. Hay una gran cantidad de conferencias en lugar de enseñar. Tienen tendencia, desde el principio, a juzgar. Cuando no conferencias, sino que haces preguntas para que los niños tengan la oportunidad de ser corregidos, algo que sus almas anhelan, entonces ese problema no ocurre y se volverán más modestos. Cuando dicen algo y luego son rechazados, serán menos pretenciosos. Eso es algo que usas muy poco en tu enseñanza.

Un maestro: Los niños quieren más dibujo y pintura.

09a Dr. Steiner: Los niños de los grados inferiores pintan lo suficiente. En los grados superiores, teóricamente han superado eso, al menos en los tres grados superiores. No llegaron a trabajar juntos. Están perdiendo su capacidad de trabajo en equipo. El décimo grado no tiene ningún fundamento interno firme. Estaban completamente perdidos. Lo que estoy diciendo está en conexión con la lección principal y algunas de las otras cosas relacionadas con ella.

Un maestro: Iba a presentar métrica, poética, 'El Cantar de los Nibelungos' y 'Gudrun.' Me entró un mal sentimiento porque no entendía bien lo que necesitaba enseñar. Estaba inseguro con este material.

10a Dr. Steiner: Eso no es cierto. No creo que ese sea el problema principal. Creo que la actitud algo negativa y escéptica del cuerpo docente encontró su camino en el grado. Existe la actitud de algunos que no están de acuerdo con algunas cosas, y que a menudo se enfatiza. Una especie de escepticismo negativo, una cierta reserva de juicio, afecta a su enseñanza, sobre todo cuando exagera demasiado que

[3] Marco Tulio Cicerón (106 aC-43 aC): Jurista, político, filósofo, escritor y orador romano, uno de los más grandes retóricos y estilistas de la prosa en latín de la República romana. [n. del pr.]

los 'niños deben creerle.' Eso es innecesario cuando se cubre el material a fondo. Esa es una expresión de uno de los intangibles.

10b Lo principal es que si queremos confirmar el buen nombre de la Escuela Waldorf, debemos hacer una serie de cosas en relación con este grado, ya que muchas cosas necesitan corrección. Ciertamente, todos necesitamos tener claro en nuestros corazones que el éxito de la Escuela Waldorf es de la mayor importancia, y por esa razón, no podemos evitar una cierta clase de franqueza. Por lo tanto, me gustaría proponer lo que creo necesario, a saber, que debemos hacer cambios para este grado de una manera muy cuidadosa. Les pido que no se sientan ofendidos cuando les digo que creo que necesitamos dividir algunos temas entre ustedes, porque otras cosas dependerán de eso.

10c Dado que no nos es posible hacerlo de otra forma, desarrollaremos el currículo de una manera particular. Me gustaría dar literatura alemana, historia y todo lo relacionado con eso para el décimo primer grado a X. Todo lo relacionado con la estética y el arte sería dado por Y., que también dará francés e inglés. He pensado mucho en esto, y mis sugerencias se centran en una dirección específica. No puedo deshacerme de los problemas de otra manera. También quiero que Z. asuma las matemáticas y la física y U. para dar historia natural y química. Esos son los temas más importantes, y esto es lo que simplemente tenemos que aceptar como necesario para corregir este grado. Esta división de las clases es importante. Verán que hay una serie de razones por las que creo que es necesario. El resto de ustedes puede seguir lo que acordamos previamente.

10d Luego hay otra pregunta acerca de cómo podemos llevar el trabajo manual a este grado. Este grado debe tener eso también, así como una continuación de lo que se ha hecho en la clase de tecnología. Creo que necesitamos incluir a la Sra. Leinhas como nuestra cuarta maestra de trabajo manual. También tenemos que tener muy claro que este grado necesita aprender encuadernación, y que también deben estudiar las ruedas y turbinas hidráulicas, y también la fabricación de papel. Todo esto podría hacerse en clase de tecnológica. Lo que está claro es que el tema está conectado con ruedas y turbinas hidráulicas, y fábricas de papel. Vamos a incluir medicina en química e historia natural. La religión, la música y la estenografía permanecen como estaban, y la topografía se incluirá en las matemáticas. Griego y latín permanecen, al igual que el taller. Mañana, podemos comenzar con matemáticas y física, logaritmos y trigonometría. Para mañana, trate de preparar una manera de relacionar el teorema[4] de Carnot[5] con el mundo. Entonces también tenemos los idiomas.

Un maestro: Hace una pregunta sobre inglés. La clase ha leído 'La Tempestad.'

11a Dr. Steiner: Le recomiendo que no deje caer eso. Discuta el trabajo con los niños independientemente de si uno u otro sabe más o menos. Discuta lo que saben, para que los niños tengan que dar una respuesta y puedan continuar la discusión.

Un maestro: Leemos el 'Le Cid' de Corneille en francés.

12a Dr. Steiner: Eso podría hacerse en diálogo. La prosa necesita ser leída. No creo que sea imposible leer Taine,[6] 'Les Origines…[7] o los ensayos.[8] También podrías hacer algún trabajo sobre la filosofía de la vida, por ejemplo, 'Voyage en Italie.'[9]

Entonces tenemos el noveno grado anterior, ahora el décimo grado. Ciertamente espero que con esta clase de décimo grado, no repitamos toda la historia.

Un maestro: A los niños les gustaría saber más sobre literatura moderna.

13a Dr. Steiner: Todavía son demasiado jóvenes para la poesía alemana moderna,[10] pero podrías hacer Geibel[11] y Marlitt.[12] También se puede hacer C. F. Meyer,[13] pero todavía es demasiado pronto para eso. Necesitan más madurez para comprender a Jordan,[14] eso es algo que sólo pueden entender cuando llegan

4 teorema de Carnot: Nombrado así por el matemático francés Lazare Carnot dice: 'Sea ABC un triángulo cualquiera. Entonces la suma de las distancias desde el circuncentro D a los lados del triángulo ABC es DF+DG+DH=R+r, donde r es el radio del círculo inscrito en el triángulo y R es el radio del círculo circunscrito del triángulo.' [n. del pr.]

5 Lazare Carnot (1753-1823): Matemático francés. [n. del pr.]

6 Hippolyte Adolphe Taine (1828-1893): Filósofo, historiador y crítico francés, colaborador de las dos revistas científicas más importantes de Francia. [n. del pr.]

7 Taine, Hippolyte. 'Les origines de la France contemporaine' ['Los orígenes de la Francia contemporánea']. (1875-1890) [N. del Ed.]

8 Taine, Hippolyte. 'Essais' ['Ensayos'] (1857); 'Nouveaux essais' ['Nuevos Ensayos']. (1865) [N. del Ed.]

9 Taine, Hippolyte. 'Philosophie de l'art en Italie. Voyage en Italie' ['Filosofía del Arte en Italia. Viaje en Italia'], 2 vol. (1866) [N. del Ed.]

10 Considérese que aquí se refiere a fines del siglo XIX y principios del XX. [n. del pr.]

11 Franz Emanuel August Geibel (1815-1884): Poeta alemán, muy apreciado y excepcionalmente popular. [n. del pr.]

12 E. Marlitt, nacida Friederieke Henriette Christiane Eugenie John (1825-1887): Escritora alemana, autora de muchos volúmenes de novelas en el 'Gartenlaubenstil' ['Estilo Cenador,' posiblemente 'a ferrado a las ideas, normas o costumbres del pasado']. [n. del pr.]

13 Conrad Ferdinand Meyer (1825-1898): Poeta suizo del realismo que creó novelas y poesía lírica. Uno de los poetas suizos de habla alemana más importantes del siglo XIX. [n. del pr.]

14 Carl Friedrich Wilhelm Jordan (1819-1904): Escritor y político alemán. [N. del Ed.]

al décimo segundo o décimo tercer grado. Si lo presenta como una institutriz, no vale la pena hacerlo. Los niños deben tener dieciséis o diecisiete años antes de entren en 'Demiurgos.'[15] En general, sería bastante engañoso pasar por las más recientes corrientes de la literatura con los niños. Ahora mismo, lo importante es lo que podemos hacer mañana. ¿Con qué empezaran para que no pasen toda la noche dandi vueltas en un escepticismo autodestructivo?

Francés e inglés, esas son las cosas que son importantes porque los niños están fuera de forma en ellos. ¿Lo intentará, Sr. N.?

La historia natural y la química necesitan ser separadas porque la historia natural fue dada descuidadamente. Eso es algo que no podemos hacer descuidadamente. Mineralogía, cristales, botánica, células y taxonomía vegetal.

Alguien hace una pregunta.

[14a] Dr. Steiner: Al hacer esto, debemos recordar que este grado tiene estudiantes que vinieron de fuera. Tuvimos que tratar ciertas cosas de una manera que tuviera en cuenta lo que habían aprendido previamente. Necesitamos hacer historia natural y química en el décimo grado.

En el décimo primer grado tenemos que conectar la medicina con la historia natural y la química, y la mecánica y la topografía con la física. El décimo primer grado debería estar cantando solos en música. Comiencen con un desarrollo de gusto, y luego entren en los aspectos críticos de la música.

Los grados décimo y décimo primero pueden permanecer juntos en la instrucción religiosa independiente.

Se discuten las asignaciones de enseñanza para las clases restantes y materias.

[15a] Dr. Steiner: Mañana, quiero darle una breve conferencia sobre pedagogía.[16]

El inspector escolar recibió algunas quejas sobre la disciplina en la Escuela Waldorf. ¿Es esto una especie de denuncia? Esto es algo que tendremos que responder.

Un maestro: Algunos de los maestros de religión no son puntuales, por lo que los niños se ponen inquietos y corren antes de la clase.

[16a] Dr. Steiner: Puedo imaginar que los niños quieren saltarse la clase. Dado que estas cosas han ocurrido durante tanto tiempo, ¿no podemos quejarnos al inspector de la escuela acerca de estos maestros de religión? Nos hemos quedado atrás debido a esto. Deberíamos habernos quejado, y entonces estaríamos adelante. Es importante que no ignoremos estas cosas. Si hay otros acontecimientos como estos deben ser considerados mañana para que podamos discutirlos.

Tenemos que probar varias cosas. Las cosas que han sucedido son sólo síntomas, pero son síntomas sin embargo. Por ejemplo, el Sr. M. estaba en Stuttgart. Está en el proceso de intentar iniciar una escuela en Noruega.[17] Sin embargo, escuchó todo tipo de cosas aquí y volvió a Noruega y dijo a la gente allí que la gente aquí está hablando negativamente sobre la Escuela Waldorf. Pero, nada de lo que escuchó es cierto. Volvió a Noruega con la información de que nuestro trabajo no es lo suficientemente cuidadoso. La gente en todas partes está prestando atención a esta escuela, pero cuando la gente en todas partes dice que los niños siempre están recibiendo bofetadas, entonces vamos a quedarnos atrás en nuestro trabajo. Tenemos que ser extremadamente cuidadosos mientras el mundo entero esté mirando a la escuela. En la escuela, debemos mantener el principio de que la gente puede quejarse y hacer lo que quiere, pero debemos ser correctos. Ciertamente quiero ser capaz de decir que siempre tenemos la razón. La Escuela Waldorf debe ser un ejemplo de una institución antroposófica.

Un maestro: F.S. ha declarado que quiere reprobar.

Otro maestro: Está escribiendo poemas sobre una de sus compañeras de clase.

[17a] Dr. Steiner: Así lo supuse. Hay algunos muchachos que se dicen a sí mismos: "Vamos a clase sólo porque podemos encontrar alguna aventura allí. No nos interesa el resto." No podemos actuar torpemente. Tenemos que decirle que creemos que él es tan capaz que simplemente no podemos reprobarlo. Debemos correr el riesgo de que este espléndido muchacho nos deje.

Un maestro: Tengo una niña en mi clase de primer grado que ya puede leer.

[18a] Dr. Steiner: Hablemos de eso mañana.

---

[15] Jordan, Carl F. W. 'Demiurgos' (Mysterium, 1852) [N. del Ed.] — demiurgo: 1. m. Fil. En la filosofía platónica, divinidad que crea y armoniza el universo. 2. m. Fil. En la filosofía de los gnósticos, alma universal, principio activo del mundo. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[16] Steiner, Rudolf. 'Educación y Enseñanza desde el Conocimiento del hombre.' Conferencias de junio 21 y 22, 1922. [GA302a:ii:01] [GA302a:ii:02] <Versión digital completa> [N. del Ed.]

[17] La escuela no fue fundada hasta después de la muerte de Steiner. [N. del Ed.]

el profanador de textos

Se hace un comentario sobre O.R.

19a Dr. Steiner: Es claro que este R. no puede ser diferente de lo que es. Debido a su ambiente en casa, no puede asumir que será diferente a quién es. Necesitamos ayudarlo. Es uno de los que no tratamos adecuadamente en el décimo grado. Él es somnoliento, pero su padre lo es aún más. Ambos padres no son muy despiertos.

Un maestro: Su hermano menor, W., es muy despierto.

20a Dr. Steiner: Ahí tienes algo más. Tiene otras dificultades en su carácter. Sólo las personas que no quieren ser molestadas eligen ese ambiente. Si fuera a poner a R. fuera del grado, entonces podría arriesgarse a destruir lo que es que está dormido en él ahora y que debería despertarse en él más tarde. No lo sacaría.

He visto que aunque cerramos más tarde, no logramos nada más de lo que podríamos haber logrado por Semana Santa. Hemos perdido el tiempo de Pascua hasta ahora. Si cerramos en la Pascua del próximo año, ninguno de ustedes terminará. Ahora estamos a mediados de junio, y tendremos que cambiar nuestro currículo en consecuencia. ♣♣

[34] [GA300:1922:06:21]

Miércoles, junio 21, 1922, 20:30-22:30
(S-4873)

01a Dr. Steiner: Lo primero que debemos considerar para el presente grado es la historia literaria. Quiero comenzar discutiendo la continuación de lo que enseñamos en el décimo grado. ¿Qué se hizo allí? 'El Cantar de los Nibelungos,' 'Gudrun,' métrica y poética. Quiero incluir el tratamiento de la métrica y la poética para este grado en lo que ayer llamé estética en la enseñanza del arte. Lo primero es colocar lo literario en la literatura en primer plano. Es decir, debe intentar crear un puente desde 'El Cantar de los Nibelungos' y 'Gudrun' hasta las principales obras de la Edad Media, 'Perceval,'[1] 'Der Armer Heinrich,'[2] y otras similares. En primer lugar, debe tratar de crear en los niños una imagen completa imaginativa a través de una encuesta de tales cosas, para que los niños aprendan acerca de 'Parzival' y sientan que la parte que leen en el original refleja toda la historia.

Un maestro de Religión: Ya lo he hecho.

02a Dr. Steiner: Eso no importa. Cuando se consideran los principios básicos en relación con los niños en el décimo primer grado, sería bueno hacer el 'Armer Heinrich' de nuevo. Sin embargo, la historia de 'Parzival' es la más importante.

Al mismo tiempo, debe cubrir la historia de ese período, algo que, para los niños de esa edad tendrá, sin duda, un efecto sobre su visión del presente. Debe relacionarlo con el presente y mostrar a los niños cuáles son las figuras históricas del pasado que son similares a las del presente. En particular, muéstreles cuáles esperamos que sean similares y cuáles son diferentes. De esta manera, puede aportar cierta capacidad para juzgar todo el asunto. Eso es lo que debe tomar en consideración para que los niños puedan Ver el siglo XIX como surgiendo de los siglos anteriores.

También es necesario trabajar con este grado en estética y arte, en métrica y poética, para observar los diferentes estilos. No necesita permanecer simplemente en el estilo literario, sino que puede moverse más lejos hacia los estilos en otras artes, estilos musicales y escultóricos. Sin duda utilizará las definiciones de estilo[3] de Gottfried Semper[4] para esto último, aunque son muy abstractas, y luego exponga a los niños sobre otras características del estilo.

Deberá tratar la trigonometría y la geometría analítica lo más ampliamente posible. En la geometría

[1] Eschenbach, Wolfram von. 'Perceval' ['Parzival'] Poema épico medieval del siglo XIII y su argumento es la vida de sir Perceval, caballero de la Mesa Redonda y de la corte del rey Arturo, y su búsqueda del Santo Grial. [n. del pr.]

[2] Aue, Hartmann von. 'Der Armen Heinrich' ['Pobre Enrique']. (1190) El breve verso de un noble caballero, castigado por Dios con lepra y curado únicamente por la sangre de una virgen voluntariamente sacrificada. [n. del pr.]

[3] Semper, Gottfried. 'El estilo en las artes técnicas y tectónicas.' (1860-3) [n. del pr.]

[4] Gottfried Semper (1803-1879): Arquitecto alemán y teórico del arte. Representante del historicismo neorenacentista, y cofundador de la arquitectura teatral moderna. [N. del Ed.]

descriptiva, los niños deben entender y ser capaces de dibujar la intersección de un cono y un cilindro.

En física —esto es algo que pude probar a fondo en mi enseñanza— es muy bueno para los niños a esta edad que se les presenten los descubrimientos más recientes en física, por ejemplo, la telegrafía inalámbrica y las radiografías, incluyendo cosas como los rayos alfa, beta y gamma. Estas son cosas que pueden usar para despertar un mayor interés en los niños.

Hay una pregunta sobre el atomismo.[5]

03a Dr. Steiner: Varios amigos me han transmitido ese sentimiento. Ciertamente no puede negar que en lo que usted mismo está trabajando da color a su enseñanza. Creo que encontraran los matices apropiados si presentan este material algo históricamente. También creo que sería bueno comenzar la historia cuando comienzan todas las polémicas sobre las fórmulas estructurales, tanto sus pro como sus contras. El atomismo era algo diferente antes de los símbolos químicos de Van't Hoff.[6] Creo que necesitan trabajar con toda la polémica de Kolbe[7] contra la química simbólica,[8] ya que esa polémica ha situado, en cierto sentido, todo el problema en los desarrollos en química. Pueden demostrar esto con precisión. Todos han dicho mucho contra el atomismo, pero no han podido decir tanto en su contra como Kolbe. Puede poner todo esto en perspectiva sólo cuando se incluyen los aspectos más modernos. Es necesario incluir el fenomenalismo introducido en la obra de Pelikan[9] y Kolisko.[10] No haría ninguna impresión si simplemente mencionaran el nombre de Kolbe. Kolbe dijo que para continuar en la química, Van't Hoff montó el Pegaso,[11] aparentemente prestado del Instituto de Veterinaria de Berlín. Tienes que incluir eso.

Cuando discute lo que acabo de mencionar, no necesita hablar del atomismo. Es particularmente innecesario cuando se discute este tema. Por otro lado, también se puede hablar mucho acerca de la alquimia.[12] Allí tiene la oportunidad de presentar observaciones de largo alcance que no puede, sin embargo, vestir en vago misticismo. Con la telegrafía de Marconi[13] se puede abordar la conexión del cerebro con el cosmos a través de una presentación simple, pero exacta y amplia, del cohesor[14] y luego describir el cerebro como una especie de cohesor en conexión con el cosmos. En este caso, puede ilustrar algo que ocurre materialmente y luego pasar a señalar que los procesos dentro del cerebro son sólo iniciados por el ser humano físico. Aquí, tiene la posibilidad de despertar una perspectiva más amplia.

En química, es necesario desarrollar conceptos químicos básicos como ácido, sal y base tan completamente como sea posible, para que los estudiantes entonces sepan lo que es un alcohol o un aldehído. Los temas más tradicionales, como la separación de la química orgánica e inorgánica requieren menos atención. Creo que es lo que debemos incluir en una visión general de las sustancias. No creo que sea correcto desarrollar la química sobre la base de las sustancias. Es mejor desarrollar el proceso y luego introducir las sustancias y los metales para que durante la instrucción surja una sensación de que la sustancia es simplemente un proceso estático. Los niños deben tener una imagen de la materia como un simple proceso estático. Si usted un pedazo de azufre delante suyo, lo que realmente tiene es un proceso estático. Si estoy aquí, y está lloviendo fuerte, entonces tengo un proceso en el cual estoy incluido. Sin embargo, si miro la nube a la distancia, aparece como un objeto para mí. Cuando veo ciertos procesos es como si estuviera de pie bajo la lluvia; cuando miro el azufre, es como si estuviera observando la nube desde una distancia. La materia es simplemente procesos que parecen petrificados.

Es importante en este período de la vida enseñar sobre las células en historia natural. Eso no tiene que

5 atomismo: Sistema filosófico que surgió en Grecia durante el siglo V aC. y en la India hacia el año 200 aC-100 aC, según el cual el universo está constituido por combinaciones de pequeñas partículas indivisibles denominadas átomos. [n. del pr.]

6 Jacobus Hendricus van't Hoff (1852-1911): Químico holandés, fundador de la estereoquímica, que se ocupa de las relaciones espaciales de los átomos. Premio Nobel. [N. del Ed.]

7 Adolph Wilhelm Hermann Kolbe (1818-1884): Químico alemán. Produjo, por primera vez, ácido salicílico sintético. La referencia 'polémica' no es clara. [N. del Ed.]

8 Posiblemente: Una ecuación química es una descripción simbólica de una reacción química. Muestra las sustancias que reaccionan (llamadas reactivos o reactantes) y las sustancias que se originan (llamadas productos). [n. del pr.]

9 Pelikan, Wlhelm: 'Räsel des Stickstoffs und ihre Erhellung druch anthroposophische Geiteswissenschaft' ['Enigmas de nitrógeno y su iluminación por la ciencia espiritual antroposófica']. Die Drei, vol. 1, Nº 11. [N. del Ed.]

10 Kolisko, Eugen. 'La fenomenología de algunos elementos y procesos químicos.' (Junio 1, 1922); 'Química y contraquímica. Procesos químicos internos y externos.' (Junio 6, 1922); y 'Una nueva fisiología humana' (Junio 9, 1922), en la Conferencia de Viena. [N. del Ed.]

11 Obvia ironía. Para elevarse, usó a Pegaso, el caballo alado de Zeus. [n. del pr.]

12 alquimia: 1. f. Conjunto de especulaciones y experiencias, generalmente de carácter esotérico, relativas a las transmutaciones de la materia, que influyó en el origen de la ciencia química y tuvo como fines principales la búsqueda de la piedra filosofal y de la panacea universal. Diccionario RAEL [n. del pr.]

13 Guillermo Marconi (1874-1937): Ingeniero electrónico, empresario e inventor italiano, impulsor de la radiotransmisión a larga distancia. [n. del pr.]

14 cohesor: 1. m. Fís. Detector constituido por un tubo de sustancia dieléctrica, lleno de limaduras metálicas, que se usó en los primeros años de la telegrafía sin hilos. Diccionario RAEL [n. del pr.]

ser hecho con gran detalle, pero podría tomar plantas características desde las más inferiores subiendo hasta las monocotiledóneas. Comience en el nivel más bajo y vaya subiendo. También debe mencionar las dicotiledóneas y dibujar paralelos entre las flores y los hongos. Asegúrese de tener en cuenta el micelio[15] y la formación de esporas.[16] Cuando discute la formación de tallos, también debe tomar en cuenta el micelio. Utilice la teleología,[17] es decir, las relaciones de las diversas partes de un organismo, en una relación razonable. Asegúrese de discutir las relaciones interactivas, no sólo la puramente causales. Tratar la teoría de las células de una manera cosmológica.

Un maestro: Pregunta acerca de la zoología.

04a Dr. Steiner: ¿Zoología? Ciertamente no en este año. No creo que sea bueno hacer demasiada mineralogía. Eso es algo que podemos hacer el próximo año.

Hoy sucedió lo mismo. Era muy natural trabajar hacia el ser humano. No conozco ninguna pregunta en historia natural que no puedan usar como base para avanzar hacia el ser humano.

Un maestro: Hemos hecho varios ejercicios prácticos en topografía.

05a Dr. Steiner: Altitud y distancia. También quisiera que creara una conexión entre la topografía y la geografía, para que los niños tengan una idea exacta de lo que es un mapa[18] de Mercator.[19] También debe discutir cómo se determinó el metro en París.

En cuanto a la tecnología, cubra las ruedas hidráulicas, las turbinas y la producción de papel. Tengo que admitir que no puedo creer que no logre conseguir que todos los muchachos participen. No puede permitir que surja oposición.

Un maestro: ¿Deberíamos enseñar el hilado y el tejido en la clase de tecnología?

06a Dr. Steiner: En principio, los niños ya pueden hacer eso. Sería una buena idea introducirlos en las turbinas de agua y en la producción de papel. Podemos volver a tejer más tarde. Una vez mencioné que esto es algo que necesitan aprender lentamente. Los niños ganarán mucho si podemos explicarles sobre la producción de papel y cómo funcionan las ruedas y turbinas de agua. Obtendrán una visión más amplia. Pueden aprender algo sobre la geografía y la importancia de los ríos. Podrías incluso pasar a una discusión elemental de la economía.

Un maestro: En el dibujo mecánico, se suponía que debía llevar a los niños hasta tornillos.

07a Dr. Steiner: Podemos dejar eso por ahora y volver más tarde. En el décimo grado, debe hacer las cosas como le dije.

También, por supuesto, tenemos que tener cuidado de incluir una formación del gusto en las clases de euritmia y de música, especialmente a esta edad. Esto puede hacerse entretejiendo cosas con un criterio de gusto. No necesita agregar mucho contenido nuevo, pero integrar las consideraciones de gusto.

Queremos tener a Graf Bothmer[20] para la gimnasia. Él ciertamente hará bien aquí. Todo el cuerpo docente necesita trabajar junto en este área. En otras cosas, hay que introducir un sentido del gusto.

Sería bueno que hubiera cierta armonía en euritmia. En estética, tendrá que mirar el estilo de ciertos sellos.[21] Si se estudian al mismo tiempo en euritmia, sería útil conectar los ejercicios euritmia con el estilo de los poemas. Encontrará que uno u otro poema es particularmente apropiado, y entonces descubrirá que hay fineza de estilo en ellos. Los maestros de arte pueden usar un poema para ilustrar un soneto.[22] Encontrará que tomé en cuenta los sonetos de Shakespeare y Hebbel en las formas euritmia. La forma es a menudo bastante diferente porque se relaciona directamente con el estilo. El maestro de estética también necesita tener esto en cuenta.

---

15 micelio: 1. m. Bot. Tallo de los hongos, formado comúnmente de filamentos muy ramificados y que constituye el aparato de nutrición de estos seres vivos. Diccionario RAEL [n. del pr.]

16 espora: 1. f. Biol. Célula de vegetales criptógamos que, sin tener forma ni estructura de gameto y sin necesidad de unirse con otro elemento análogo para formar un cigoto, se separa de la planta y se divide reiteradamente hasta constituir un nuevo individuo. Diccionario RAEL [n. del pr.]

17 teleología: 1. f. Fil. Doctrina de las causas finales. Diccionario RAEL [n. del pr.]

18 proyección de Mercator: Tipo de proyección cartográfica ideada por Gerardus Mercator en 1569, para elaborar mapas de la superficie terrestre, que permite trazar las rutas de rumbo constante como líneas rectas e ininterrumpidas. [n. del pr.]

19 Gerard Kremer o Gerardus Mercator (1512-1594): Geógrafo, matemático y cartógrafo flamenco que ideó un sistema de proyección cartográfica conforme, en el que se respetan las formas de los continentes pero no los tamaños. [n. del pr.]

20 Karl Ludwig Graf (Conde) von Bothmer (1881-1947): Publicista alemán, volkisch [folclórico o populista], que se comprometió políticamente para la restauración de la monarquía. [n. del pr.]

21 Steiner, Rudolf. 'Tres Sellos Cósmicos para Euritmia: Danza de los Planetas - Doce Estados de Ánimo - El Cántico de la Iniciación' en 'Palabras de Promesa Verdadera.' [GA040:03] [n. del pr.]

22 La frase está así en el original alemán: 'Der Lehrer für den Kunstunterricht wird das Gedicht verwenden wollen, um ein Sonett zu zeigen,' traduciéndose 'Gedicht' como 'poema' y 'Sonnett' como 'soneto.' Quizás sea una mala transcripción del registro taquigráfico. [n. del pr.]

08a Marie Steiner: Yo recomendaría 'Doce Estados de Ánimo'[23] del Dr. Steiner.

09a Dr. Steiner: Los 'Doce Estados de Ánimo' fueron una vez probados en conexión con la astrología. Están conectados cósmicamente. Eso es algo que puede usar tanto en la enseñanza del estilo como en la euritmia. Casi todas las sílabas están estilizadas en el tono. Puede encontrar una estilización interior en todas partes. Estas son formaciones de estilo objetivo. También puede componerlos. Los niños pueden aprender mucho si usted los lee muy objetivamente. Podrían convertirse en un festival para niños mayores.

Ahora tenemos que considerar las necesidades de las diversas clases y maestros.

Es importante que mantengan una especie de diálogo cuando enseña lenguas extranjeras. En numerosas ocasiones, el Dr. X. dijo a los niños en primer grado que no entendía nada de alemán. Podría hacer una conexión con eso y entretejer sus lecturas en eso. No se limite a hablar con los niños, sino permítales hablar lo más posible. Era evidente esta mañana que los niños todavía no pueden hacer eso; necesita asegurarse de permitir que los niños hablen. Necesitan tener la oportunidad de contar lo que han leído. Esto es particularmente cierto en los grados superiores donde las lenguas extranjeras todavía están atrasadas. Los grados inferiores son mucho mejores en los idiomas y es más fácil allí. Los problemas en idiomas se encuentran en los grados superiores.

'Origines de la France Contemporaine' es un buen libro.[24]

[23] Steiner, Rudolf. 'Tres Sellos Cósmicos para Euritmia: Danza de los Planetas - Doce Estados de Ánimo - El Cántico de la Iniciación' en 'Palabras de Promesa Verdadera.' [GA040:03] [n. del pr.]

[24] [GA300:1922:06:20:12a] [n. del pr.]

Un maestro: ¿Podría yo hacer 'Expansion of England'[25] después de Shakespeare?

10a Dr. Steiner: Es importante que lleves a los niños. La clase de primer grado lo disfrutó mucho.

Hemos desarrollado los principios más importantes en un todo conectado. Aquellas cosas que ocurren de manera casual son simplemente debido al descuido. El descuido ha entrado en nuestro trabajo ya que nos hemos movido en la dirección de hacer las cosas más fácilmente. Es importante que tengamos en cuenta que cuando los niños hablan en coro, aunque resulte bien, eso no es prueba de que puedan hacerlo individualmente, ya que el espíritu grupal también participa. Necesitamos trabajar en ambos sentidos. Siempre manténgase conectado al material para que sus palabras estén directamente conectadas con el tema. Cuando hablamos, me di cuenta de que es bueno conectar el aprendizaje de poemas con ciertas figuras del lenguaje para hacerlas convenciones. Si ha hecho tres o cuatro de estos poemas, entonces puede repetirlos para mejorar el acento. Ya hemos discutido todas estas cosas. La forma en que están enseñando poemas ahora ha llevado a una especie de dejadez. Esto se debe en parte a que los idiomas extranjeros están siendo dejado atrás. Están en una posición secundaria y los maestros están cansados. El otro problema es que muchos evitan una preparación adecuada. Se preparan para otras cosas. Eso está bien si todo lo que quieren es algo mecánico.

Ciertamente tengo razones para quejarse de las cosas. No le es posible prepararse de la manera que debe. Primero necesitamos desarrollar lo que puede ser fructífero en nuestra metodología, de lo contrario lentamente terminaremos a enseñando idiomas de forma tal manera que lo que no logremos lograr con un método mejor es mucho peor que lo que podríamos lograr parcialmente con un método menor. Podríamos fácilmente caer en la calamidad de que debido a que hacemos mal lo que es mejor, no podemos alcanzar lo que otras escuelas logran. A pesar de eso, quiero dejar perfectamente claro que es posible dentro de la jornada escolar normal lograr el ideal a través del trabajo racional de manera que los niños se ahorren tareas para el hogar agotadoras. Desafortunadamente, eso no están interesados en esto en todas partes. En la práctica, algunas cosas siguen faltando, y por esa razón, creo que debemos iniciar un tipo de tarea par el hogar modificada. No queremos que los niños hagan páginas y páginas de aritmética en casa. Sin embargo, podemos darles problemas de literatura y de historia del arte para resolver en casa. También debemos animar a aquellos que son más laboriosos y quieren hacer algo en casa, pero debemos ser claros que no queremos sobrecargarlos. No deben sentir que están agonizando bajo el peso de su tarea. Necesitan hacerlo felizmente, en cuyo caso el asignarles una tarea tiene una influencia genuinamente buena. Por ejemplo, podría pedirles que crearan una ecuación en la forma de una historia corta: "Se pregunta a una señora…"

Hay otra cosa que encuentro faltante en la enseñanza, pero sin duda pertenece allí, y es el humor. He tomado nota en particular de que falta humor en el aula. No me refiero a hacer chistes, sino al humor genuino. Así como los seres humanos deben respirar físicamente, no pueden esperar que los niños siempre estén tomando las cosas. También deben ser capaces de expulsarlas. Si siempre enseñan todo el tiempo con el mismo tono, es como si sólo fueran a

[25] Seeley, Sir John Robert. 'Expansion of England.' (1883) [N. del Ed.]

permitir que los niños inhalaran, que nunca exhalaran. ¡Debe tener humor! El humor es la exhalación del alma. Debe incorporar el humor en su enseñanza. Eso es algo que se puede encontrar en los más diversos lugares. El humor proviene de la vivacidad. Necesita introducir algo de vivacidad a la clase, los niños necesitan eso en cada grado. ¡Un poco de humor! Si sólo tuviéramos un período al día, eso sería diferente, pero debe incluir el humor en el aula.

Me malinterpretaron en relación con el trabajo manual. Había pensado que resolverían las cosas entre vosotros. Las mujeres tendrían entonces veintiséis horas. Mañana, por favor, denme el número de horas por semana que cada uno de ustedes puede asumir. Veintiséis es, por supuesto, demasiado. Necesitamos Ver cómo podemos obtener más ayuda. Por favor, denme una lista del número total de horas. Pueden juntar las clases de décimo grado.

Debemos tener la clase de recuperación, y eres responsable de enseñarla. El muchacho alto necesita entrar en el primer grado. Eso es algo que no podemos hacer, por supuesto, pero para ser consecuentes, tendríamos que enviar uno del décimo primer grado al primer grado.

En cuanto a la clase de religión en el décimo primer grado, continúe con el material para que fortalezca la capacidad de juzgar. Participe en las discusiones. Hasta ahora, ha dado una presentación pictórica, pero ahora tenemos que trabajar hacia la comprensión de los conceptos. Debe tratar la cuestión del destino en una forma religiosa. También la cuestión de los pecados, y luego el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo. Puede comenzar con las imágenes y luego pasar a los conceptos, por lo que es una especie de perspectiva causal.

¿Qué decidimos acerca de la religión en los grados octavo y noveno?

Un maestro: Comenzamos con un tratamiento del grupo Laocoonte.[26]

11a Dr. Steiner: No es necesario pasar por todo. Supongo que ha pasado por partes del evangelio de San Juan.[27] Si no pasa mucho tiempo con él, es terriblemente difícil pasar por la historia de la creación, pero no es necesario hacer otras partes del Antiguo Testamento. Creo que sería bueno que los niños conocieran el Nuevo Testamento, particularmente los 'Hechos de los Apóstoles.' En particular, el evangelio de San Lucas.[28]

Sobre griego y latín en el décimo primer grado: al discutir las lecturas con los niños, debemos velar por que comprendan la mezcla de estilo y gramática, en particular, una comparación de la estructura de la oración griega y latina. Debe hacer eso antes de presentar la historia literaria. También debe desarrollar una comprensión etimológica[29] de las palabras. Es necesario enfatizar la entomología mucho más en los idiomas antiguos. Debe enfatizar la entomología mucho más. El primer libro de Tito Livio[30] es suficiente. En griego, puede hacer lecturas de su elección.

Discuten el informe sobre O.R. y, en particular, que necesita aprender algo de la vida.

12a Dr. Steiner: Es como su padre, pero no es tan desconsiderado. Tengo la sensación con el Sr. S. de que es realmente perezoso. Me gustaría tener una caracterización de su trabajo. No he visto sus dibujos. Necesita darle una imagen concreta. El resultado obvio del informe del Dr. N. sería obtener un 'Dr. Leben'[31] para la escuela. Entonces la gente podría decir que debería llamar al 'Dr. Leben' para llegar al fondo de la cuestión. Creo que debemos mantenerlo aquí un año más y Ver lo que aprende.

Hubo algunos errores en la preparación de los informes de los estudiantes.

13a Dr. Steiner: Esa es una deficiencia en la seriedad con que se trataron los informes. Eso es terriblemente descuidado, y algo que deben tratar seriamente. La tendencia a hacer excusas sólo empeora las cosas. Esto es realmente terrible. Cuando ocurren tales cosas, en realidad no estamos trabajando en la Escuela Waldorf. No tenemos derecho a hablar sobre los informes cuando nos presentamos al mundo de una manera tan descuidada. Esto es realmente increíble. Estamos creando lentamente una situación que nadie puede tomar en serio. Un informe, ¡qué es un documento! Cuando cometen esos errores por escrito, bueno, me gustaría saber qué empresa nos emplearía entonces. Tales cosas deben basarse en un proceso estricto y bastante mecánico para que los errores no sean posibles. Debe ser como un reloj. Tales errores no deben ocurrir.

Quiero terminar este debate ahora. Creo que es increíble cuando esos documentos se crean con tal actitud, no podemos discutir eso. ♣♣

[26] [GA300:1920:09:22:24e] [GA300:1921:06:17:31b] [n. del pr.]
[27] Steiner, Rudolf. 'El evangelio de San Juan.' [GA103] [n. del pr.]
[28] Steiner, Rudolf. 'El Evangelio de San Lucas.' [GA114] [n. del pr.]
[29] etimología: 1. f. Origen de las palabras, razón de su existencia, de su significación y de su forma. Diccionario RAEL [n. del pr.]
[30] [GA300:1921:03:23:13a] [n. del pr.]
[31] Entre comillas en el original alemán: "Dr. Leben" ['Dr. Vida']como indicando un apodo o un personaje del momento. [n. del pr.]

[35] [GA300:1922:06:22]

Jueves, junio 22, 1922, 20:30-22:30 (S-4875)

01a Dr. Steiner: He intentado imaginar cómo se ven a sí mismos los amigos de Austria.[1] Todo el mundo tiene algo en un rincón de su alma que se revela como pre-Teresiano.[2] Allí, la gente se ha sido educada convirtiéndola en 'monjes.' Lo que necesitamos es que también nos convirtamos en 'monjes.' Kolisko habría sido un Dominico[3] en alguna parte, Stein, un Cisterciense[4] y nuestro querido amigo Schubert, un Escolapio.[5]

Me gustaría oír más acerca de las cosas que pesan sobre sus almas. Hay, sin embargo, una cosa que quiero decir. En la enseñanza de la religión, necesitan traer en todas las cosas que hemos desarrollado hasta ahora. Cuando enseñan, deben llevar a los niños a una actitud devota, comenzando con los grados inferiores. Necesita desarrollar lentamente una actitud devota en los niños. Los niños necesitan encontrar el estado de ánimo de la oración. Necesitamos conseguir "no se haga mi voluntad, sino la tuya."[6] Debemos hacer crecer a los niños en la experiencia divina. La instrucción religiosa no debe apelar simplemente a las imágenes, debe estar completamente orientada hacia elevar la actitud. Es necesario enseñar a los niños una actitud relacionada con los servicios dominicales, y permitirles sentir un estado de ánimo de oración.

Le mencioné al maestro Protestante que me gustaría visitar su clase. Dijo que necesitaría un tiempo para pensar en ello. También le diré lo mismo al maestro Católico.

También cometemos un error aquí. Lo noté hoy en la manera en que los estudiantes contestaron su pregunta sobre cuál es su religión. Las respuestas surgieron del sentimiento de que todavía no estamos unidos dentro de la escuela. Debemos ser conscientes de que debemos tomar en serio que los niños católicos van al sacerdote católico, y nosotros necesitamos sentir entre nosotros mismos que esto sólo se relaciona con la confesión religiosa y no tiene nada que Ver con la instrucción restante. Ciertamente debemos mantener eso pues, de lo contrario, un principio no pedagógico se introducirá dentro de esta escuela. Me parece necesario que no enseñemos a los niños católicos que no son bienvenidos aquí. Eso se veía en la forma en que los otros niños hacían caras, algo que era bastante característico. Eso trae desarmonía a la escuela, y debemos superarlo. Debemos comprometernos seriamente a permitir que cada confesión religiosa exista por derecho propio. Es mucho menos importante para mí que los maestros de religión se perciban a sí mismos como un cuerpo externo aquí en la escuela. No creo que estén muy preocupados por la instrucción religiosa de los niños católicos o protestantes. Parece que eso no les importa mucho.

Un maestro: El niño dice: "Él no nos enseña nada acerca de Jesús."

02a Dr. Steiner: ¡Más razón aún! Tales niños son aún más valiosos. Eso es realmente muy malo. Es terrible que necesiten permanecer resueltos y firmes frente a la adversidad Eso es a menudo el caso, pero tenemos que aceptar eso. Sería de gran ayuda si intercambiaran algunas palabras con el maestro de religión protestante. Como estábamos de pie en el pasillo hoy, me preguntaba cuándo el Sr. S. me presentaría al vicario.[7] No lo hizo. Esto es algo intangible y realmente no debe continuar.

No veo que perjudique a los niños ir a la misa católica. No hacemos nada mal cuando los alentamos. Tampoco estoy en contra de que los niños

---

1 Congreso de Viena 'Oeste-Este,' junio 1-12, 1922. Steiner, Rudolf. 'Polaridad mundial entre occidente y oriente. Vías para comprenderla mediante la Antroposofía.' [GA083] [n. del pr.]

2 Theresianische Akademie: Escuela secundaria pública de Viena, fundada en 1746. [n. del pr.]

3 Orden de Predicadores, O.P., o dominicos: Orden mendicante fundada por Domingo de Guzmán durante la Cruzada albigense. Se destacó en teología y doctrina. Algunos miembros integraron la Inquisición medieval. [n. del pr.]

4 Santa orden del Císter, S.O.C.: Orden monástica católica reformada, originada en la fundación de la Abadía de Císter por Roberto de Molesmes en 1098. Promueve el ascetismo, el rigor litúrgico dando importancia al trabajo manual. [n. del pr.]

5 Orden de los Clérigos Regulares Pobres de la Madre de Dios de las Escuelas Pías, S.P. o escolapios o piaristas (Alemania) o calasancios (países hispanoparlantes): Orden religiosa fundada por san José de Calasanz. En 1597 creó la primera escuela pública popular gratuita en Europa, proclamando el derecho a la educación de todos los niños, siendo perseguido por este motivo. [n. del pr.]

6 [41] Y se apartó de ellos como un tiro de piedra, y puesto de rodillas oraba [42] diciendo: "Padre, si quieres, aparta de mí esta copa; pero no se haga mi voluntad, sino la tuya." [43] Entonces, se le apareció un ángel venido del cielo que le confortaba. [44] Y sumido en agonía, insistía más en su oración. Su sudor se hizo como gotas espesas de sangre que caían en tierra.'[Lc 22:41-44] [n. del pr.]

7 vicario [latín 'vicarius,' 'sustituto']: Autoridad en la Iglesia Protestante en Alemania. [n. del pr.]

protestantes desarrollen el deseo de asistir a la misa. La misa no es nada terrible. Es impersonal y tiene un efecto a través de su contenido. Puedes ignorar al sacerdote. La misa tiene un gran efecto, pero es más Ver la misa que participar en ella como un sacramento superior. En la forma en que la Iglesia hace la 'Missa Solemnis,'[8] la misa misma desaparece detrás de toda la pompa. La misa tiene sólo cuatro partes: el evangelio, el ofertorio, la transubstanciación y la comunión. Es más eficaz cuando el sacerdote lo hace con dos servidores. No podemos hacer que los niños protestantes vayan a la misa, pero obtendrían algo de ella.

Lamento no haber podido visitar más clases.

Se pregunta si W.E. y M.G. debe ir a la clase de recuperación.

03a Dr. Steiner: De la manera que la situación es ahora, él no está avanzando y su actitud está dañando a los otros niños. Podríamos mantener a la muchacha. Ella es simplemente una carga, pero él es difícil. Siempre está molestando a los otros niños. Hoy, él comenzó otra vez. Sería bueno para él entrar en la clase de recuperación. Todo indica que necesita una atención especial. Está muy nervioso y no está avanzando cuando está con los otros niños.

Hay algunas preguntas sobre otros niños.

04a Dr. Steiner: Ese es el problema. Si tienen que hacer algo diferente con cada niño en la clase, entonces no puede enseñar ni a una clase de diez. Es obvio que no alcanzaremos nuestras metas, y que no las hemos alcanzado. Eso está claro. Ni siquiera podemos lograr artificialmente los objetivos que hemos establecido. En general, no importa si alcanzamos los objetivos de aprendizaje establecidos en otras escuelas. Debemos mantener lo que decidimos antes. En general, no importa si alcanzamos las metas fijadas fuera. Sin embargo, debemos tener en cuenta nuestras propias metas de aprendizaje de una manera especial, mucho más de lo que hemos hecho.

Un maestro: Pregunta si un niño debe ser retenido.

05a Dr. Steiner: Hemos decidido en contra de eso.

Un maestro: En mi clase, había un niño que estaba ausente todo el tiempo.

06a Dr. Steiner: Si apenas estuvo allí durante el año, sería bueno para él. Retener a los niños es algo sobre lo que nos hemos decidido en contra, y, siempre que sea posible, no debemos hacerlo.

No queremos sacar a los holandeses de aquí,[9] de lo contrario la gente dirá que nuestros métodos son los mismos que los usados para los niños con discapacidad de aprendizaje.

Un maestro: Hace una pregunta sobre el servicio del domingo.

07a Dr. Steiner: Necesitamos cinco servicios. Es una pregunta difícil sobre quién lo hará y dónde.

Un maestro: Necesitamos cortinas largas.

08a Dr. Steiner: Puede hacerlas tan altas como lo son ahora. No podemos alcanzar la perfección, así que podemos hacerlo como lo hacemos.

Necesitamos más mujeres para los servicios.

No puedo escribir el texto del evangelio aquí.[10] Trataré de escribir un texto lo más rápido posible.

Se hace una pregunta sobre astronomía en el octavo grado.

09a Dr. Steiner: Si la pregunta se refiere a cómo crear el sentimiento apropiado, eso se puede lograr a través de una imagen real de los cielos. Sin embargo, trate de hacer lo que hizo en los grados inferiores, trayendo un recuerdo de esa imagen. Los niños desarrollan cierto respeto si ocasionalmente los sacan a Ver las estrellas y dicen lo que es necesario. Es más difícil lograr ese respeto si colocan un mapa delante que ellos en lugar de las estrellas. Los mapas suavizan el respeto.

Con el curso de latín, las cosas no son tan malas. Hay grandes diferencias entre los niños individuales. Los niños perturbadores juegan un papel, pero debe evitarlos. Por otro lado, hay algunas lagunas en lo que los niños pueden hacer. Las respuestas que dan son apropiadas para aproximadamente el octavo o noveno grado. No creo que hubiera obtenido respuestas tan maduras en el séptimo grado. Podría esperar algunas de las respuestas del noveno grado. El único problema es que hay brechas tan tremendas, pero respondieron con comprensión. Para entrar en más detalle, toma todas las enseñanzas de forma independiente. No creo que deba ser así.

Un maestro: Pregunta si la gramática de la lengua extranjera debe ser discutida en el diálogo. Uno de los maestros está en contra.

[8] Missa solemnis: Latín para 'misa solemne,' un género de arreglos musicales del ordinario de la misa. [n. del pr.]

[9] Similar en el original en alemán. Se desconoce el significado. [n. del pr.]

[10] Se refiere a la selección y traducción del texto a leer en los servicios dominicales. Rudolf Steiner nunca escribió esta traducción. [n. del pr.]

[10a] Dr. Steiner: Podría hacerlo de esa manera. No lo enseñaría de la manera que hacen en Francia. No sé por qué usar una frase francesa presentaría una dificultad. Creo que incluso podría ser bueno, ya que aprenderían más vocabulario. Si no enseñas la gramática pedantemente, sino que la ves como una forma de aprender a sentir el lenguaje, entonces no entiendo cómo puede quejarse de ello. Al hablar de gramática alemana, usamos muy poco alemán. Cuando enseñamos gramática utilizamos el latín. Eso ciertamente sucede, y es muy útil. La terminología es tal que no se puede entender si se traduce. No quiero empujar el punto. Lo que quiero decir no es que deba enseñar gramática en francés. Debe separar el material enseñado en la clase, la conversación. Si encuentra que es técnicamente necesario explicar las cosas en alemán, eso no es indeseable. Puede hacer las cosas de la manera que cree que es correcta.

Si reconciliamos lo analítico con la imagen, eso es bueno. Siempre debe trabajar para desarrollar una imagen, y el análisis es parte de esa imagen. Un graduado de escuela secundaria está demasiado orientado hacia el pensamiento de 'hombre' como 'homo.' Eso es en realidad absurdo, ya que falta la imagen. El 'hombre' deriva del alma de la corriente de generaciones. El 'homo' surge de la forma física del ser humano, de modo que podemos decir que el 'hombre' está encarnado en el 'homo.' Es lo mismo como con Adán. Si la gente no entiende las imágenes, el alma pierde todo. Creo que ese es el tipo de cosas por las que debería esforzarse en latín.

Eso es lo que la Sra. X. quería hacer en los días en que tenía planes tan grandes para el futuro del magyar,[11] algo bastante bueno para las lenguas primitivas. Hay un hecho vivo detrás del hecho de que el inglés dice 'Mr. Smith' y el húngaro dice: 'Tanito Ur.' Es decir, 'ur' es 'el maestro.' En otras palabras," 'el maestro' habla este lenguaje primitivo. Hay una vida totalmente diferente en él. 'Kávéház' es una palabra prestada. Llega a imágenes muy diferentes dependiendo de si mira a un hombre desde el frente o desde la espalda. No debe pasar ninguna hora sin que el niño experimente algo pictóricamente.

Un maestro: Presenta el boceto de un libro de lectura inicial.

Un maestro: Pensamos que contendría algunas leyendas.

[11a] Dr. Steiner: Podrían hacer eso. ¿Por qué no las incluyen? Necesitamos escribir una buena leyenda de Jesús. Este será un libro de lectura muy emocionante, y debemos discutir mucho estas imágenes con los niños. Si fuera a imprimirlo, no creo que se pueda hacer por menos de 20.000 marcos. Tendría que ser muy caro. Es un libro de lectura y tendría que costar no más de 100 marcos.[12]

Un maestro: ¿Es posible tener un período para la enseñanza de taller?

[12a] Dr. Steiner: Podríamos pensar en tener un período para eso, pero no sería posible incluirlo por la mañana. Tendríamos que Ver si podemos dejar fuera algunos de los períodos de lengua extranjera y ganar así un período allí. Eso sería un cierto alivio para el cuerpo docente sin perjudicar la instrucción. Dejar fuera un período de lengua extranjera no haría daño alguno. Podríamos ciertamente, interrumpir ocasionalmente las lenguas extranjeras. La enseñanza de lenguas extranjeras no depende de tenerlas cada período.

Un maestro: ¿Cuánto tiempo debe durar este período? ¿Con qué grado podríamos comenzar?

[13a] Dr. Steiner: Podríamos comenzar con el noveno grado y hacerlo durante dos semanas durante el período de idiomas. Tal vez sería posible hacerlo cada seis semanas y dividirlo a lo largo del año.

Los maestros piden al Dr. Steiner que pronuncie un discurso en una reunión con los padres.

[14a] Dr. Steiner: Podría hacer eso si tengo tiempo suficiente. Ha pasado un tiempo terriblemente largo desde la última. Tres o cuatro por año sería mejor. No tener ninguna en realidad no es suficiente.

Un maestro: Habrá un curso pedagógico en Jena de domingo a domingo, octubre 8 al 15. Queremos pedirle que dé un ciclo de conferencias por la noche.

[15a] Dr. Steiner: Podría dar los mismos temas que presenté en Oxford y hacerlo por las mañanas.[13] Dos conferencias por la mañana y una discusión por la tarde.

Un maestro: También nos gustaría preguntarle a la Sra. Steiner si podría incluir dos o tres presentaciones euritmia.

[16a] Dr. Steiner: En realidad, sería mejor trasladar las vacaciones. Podríamos comenzar una semana antes

[11] húngaro o magyar: Lengua de la familia urálica, se habla en Hungría, Rumania, Eslovaquia, Ucrania, Serbia, Croacia, Austria y Eslovenia. En húngaro, el nombre de la lengua se escribe 'magyar.' [n. del pr.]

[12] Es de suponer que '20.000 marcos' es el costo de toda la edición. [n. del pr.]

[13] Steiner, Rudolf. 'Las fuerzas fundamentales anímico-espirituales del arte de educar. Valores espirituales en la educación y en la vida social.' Oxford. [GA305] [N. del Ed.]

y luego tener las vacaciones de otoño. Cuando la escuela está en sesión, no podríamos transportar a todos los niños a Jena. Si no hay escuela, entonces podríamos hablar con los padres para Ver si estarían de acuerdo.

17a Marie Steiner: Si tomáramos las escenas de 'Ariel,'[14] podríamos hacer doce actuaciones. Sin embargo, los niños tendrían que mostrar algunas piezas. Podrían hacer ejercicios con las varillas y también el ritmo. Varias cosas en la misma presentación.

18a Dr. Steiner: Ciertamente no podemos enviarlos allí simplemente por las escenas de Ariel. Los niños podrían preparar otra cosa. No podemos enviarlos cuando la escuela está en sesión y podemos enviarlos solo si los padres están de acuerdo.

19a Marie Steiner: Tendría que ser algo que la gente conozca. Podríamos hacer algo como una escena como 'Gnomos y Sílfides.'[15] 'Olaf Asteson,'[16] con los sueños originales.

20a Dr. Steiner: Podría ser bueno si habláramos más sobre las experiencias que los maestros han tenido tanto en su propia enseñanza como en su conjunto. Tal vez podrías extender tu presentación de Viena sobre tus propias experiencias.[17] También tendríamos que tratar de superar la opinión que algunas personas tienen de que ya lo tienen todo. Eso es algo que necesitamos superar. También sería bueno que alguien hablara sobre cuan pobremente es tratada la Antroposofía por nuestros contemporáneos. Sería muy bueno hablar de eso. Los maestros Waldorf deben hablar.

También creo que sería bueno que algunos estudiantes hablaran de su comprensión del Movimiento Juvenil. No deben ser fanáticos. Deben ser personas razonables. Algunas personas unilaterales han dicho cosas en varias reuniones antroposóficas. Otras personas no obtendrían mucho de ellos, pero por otro lado, también hemos experimentado algunas cosas bastante buenas. Lo principal sería permitir que algunos de los más jóvenes hablaran.

Un maestro: Pensamos que todos íbamos.

21a Dr. Steiner: Entonces tendremos que planear unas vacaciones escolares en ese momento. ¿Es posible acortar algunas de las otras vacaciones? Eso sería bueno si es posible. Entonces comenzaríamos la escuela el 29 de agosto. Muchos niños tendrían que ir para que los ejercicios con varillas no sean demasiado raleados. Debería ser la mitad niños y la mitad niñas. Tal vez también podríamos incluir dos o tres de Leipzig.

Eso sería un alivio. Hasta ahora siempre tenemos que usar a la misma gente para todo. Algo que noté a menudo es que es muy perjudicial que la Escuela Waldorf haya estado sobrecargada corriendo de un proyecto a otro durante el año pasado. Si se suman todas las diferentes actividades en las que participan algunos de los maestros de la Escuela Waldorf, entonces verán que es algo bastante malo. Ni siquiera podemos decir de que haya sido aliviado por el hecho de que la conferencia de Viena ocurrió durante las vacaciones escolares, ya que un gran número de ustedes regresó medio muerto al principio del año escolar. Eso ciertamente no es aceptable, y ahora tenemos este curso en Jena en el otoño.

Necesitamos despertar gradualmente un sentimiento de que nuestra relación con el mundo debería ser más abierta, de modo que no siempre estemos a la defensiva, sino atraer a la gente. Por ejemplo, todas las sugerencias que hice en Viena para usar la conferencia Fueron apartadas. En general, la conferencia en Viena fue un gran éxito de principio a fin. Fue la más grande que hemos tenido y se hizo de tal manera que podría haber resultado muy decididamente en un grande daño si no hubiera sido debidamente seguida. Se llevó a cabo públicamente, y no debemos tener ilusiones de que se haya producido considerable oposición. El daño que podría resultar si no sabemos cómo seguir podría ser mayor que el éxito.

Eso es algo que no podemos hacer si nos encapsulamos, si no recibimos sangre nueva. Entre los trabajadores activos, tenemos una fuerte consanguinidad de almas relacionadas que conducirán a una situación imposible en el largo plazo. Necesitamos expandir nuestro círculo, pero cada vez que se menciona a alguien a quien hemos conocido, y que es algo, lo rechazamos. Debemos traer sangre nueva. En general, nuestro movimiento requiere que no sintamos que debemos defendernos de todos, sino que damos la bienvenida a la gente.

Me gustaría contarle algo. Me dijeron que había invitado a alguien a crear una conexión con la medicina, y que había empezado a hablar. En la tercera oración, le dijiste: "Profesor, ¡es un ser humano inmoral!" Eso es algo que no puedo entender. Simplemente los ofendes. Pienso que esto viene de un celo excesivo, pero necesitamos encontrar una manera de trabajar con la gente. No puede traba-

[14] No se encontró referencia. [n. del pr.]
[15] sílfide: 1. f. Según los cabalistas, ser fantástico o espíritu elemental del aire. Diccionario RAEL [n. del pr.]
[16] Posiblemente: 'La Canción del Sueño de Olaf Asteson: Una antigua canción popular noruega;.' [n. del pr.]
[17] En la Conferencia de Viena 'Este-Oeste,' hablaron Dr. Hahn, Dr. Schwebsch, Srta. Dr. v. Heydebrand, Dr. Stein, Dr. Kolisko, Dr. v. Baravalle y Dr. Schubert. Además, los días 6, 7, 8, se desarrollaron discusiones sobre pedagogía. [n. del pr.]

jar con la gente si les dice directamente que son inmorales.

Estuve en la misma situación cuando quería explicar el arte de Dornach a un famoso químico.[18] Luego me dijo que hay colores de luz que realmente brillan. Podría haber dicho: "¡Eres un idiota!," pero no lo hice. Ofendemos a la gente con demasiada facilidad. Esa era su convicción científica.

Era un anuncio en el Dreigliederungszeitung, por supuesto que no puedes hacer tales anuncios. No es necesario que los anuncios sean escriban como por un diletante.

Es natural en el ámbito antroposófico tener un trabajo cooperativo entre la Escuela Waldorf y una asociación de médicos. Los maestros de la Escuela Waldorf tendrían mucho que decir, y tales interacciones dentro del Movimiento Antroposófico darían como resultado una mejora general. No dije que los grupos debían fusionarse completamente para que la gente pudiera discutir y luchar. Lo que quise decir es que es natural que se produzca tal simbiosis.

Un maestro: Hemos formado un grupo de ese tipo. Nos reunimos los sábados y damos conferencias.

[22a] Dr. Steiner: ¿Ha sido significativamente fructífera esa vecindad entre 'Gänsheide' y 'Kanonenweg'?[19] No he notado nada. Lo que dije antes era esotérico y dirigido hacia todo corazón humano. Debe surgir naturalmente. No puedo decir que creo que alguna institución burocrática es necesariamente positiva. Sólo resultará algo a través de una interacción viva, no a través de la burocracia. ♣♣

[18] Maestro Abderhalden. [GA300:1920:09:21:01a] [N. del Ed.]

[19] Calles donde estaban ubicadas la Asociación de Médicos y la Escuela Waldorf, respectivamente. [N. del Ed.]

[36] [GA300:1922:10:04]

Miércoles, octubre 4, 1922, 20:00-0:30 (S-5023)

[•Un grupo de estudiantes de los grados noveno, décimo y décimo primero había estado involucrado en algunas mentiras, robos y embriaguez. Uno de los estudiantes había dado a otro estudiante algunas inyecciones y trató de hipnotizarla. Al descubrir lo que había estado ocurriendo, el cuerpo docente había discutido la situación con el Dr. Steiner en Dornach por teléfono. El cuerpo docente entonces interrogó a los estudiantes en detalle y envió al Dr. Steiner un informe detallado. Los estudiantes involucrados fueron suspendidos temporalmente de la escuela.•]

[01a] Dr. Steiner: Los he reunido para discutir la situación reciente que los ocupa tanto. De lo contrario, podríamos haber esperado unos días. Me parece importante que no discutamos cosas como un caso específico. No podemos hacerlo, pero en vez de eso necesitamos tratar todas estas cosas en este momento difícil para nosotros en relación con el Movimiento Antroposófico. Debemos tener cuidado de que no se use contra el Movimiento Antroposófico. En realidad estamos sentados en una casa de cristal y debemos evitar todas esas cosas que pueden conducir a todo tipo de oposición al Movimiento Antroposófico. Lo que ahora importa es que obtengamos cierta claridad sobre lo que ocurrió y cómo debemos juzgarlo.

[•El Dr. Steiner pregunta sobre la edad de cada uno de los estudiantes involucrados, sobre en qué clase estaban y cuánto tiempo habían estado en la escuela. También pregunta acerca de los padres y el ambiente del hogar.•]

[02a] Dr. Steiner: ¿Cuándo fue la primera vez que se dijo algo contra estos niños? ¿Cómo se descubrió lo que estaba sucediendo?

Un maestro: A través del asunto con la hipnotización de G.S. Un estudiante quería hablar conmigo a solas y me dijo que había cosas que ocurrieron en la casa de S. que debíamos conocer.

[03a] Dr. Steiner: ¿En su opinión, G.S. alguna vez hipnotizó a alguien?

Un maestro: No, al menos no completamente, aunque a menudo lo ha intentado con varios estudiantes.

[04a] Dr. Steiner: Difícilmente podemos asumir que si él no ejercía ninguna influencia desfavorable, que podría haber causado algún daño real con aquellos que trató de hipnotizar. Había ciertamente daño moral, pero él no hizo las cosas que causaran daño verdadero. En cualquier caso, no hay mucho que hacer con todo este asunto de la hipnotización. Tenía la impresión del informe que todo esto era simplemente un montón de trucos tontos que se les fueron

de la mano debido a la locura de G.S. ¿Alguien sabe algo más acerca de esta hipnotización que sea más grave?

Se da un informe detallado sobre G.S. Y de la situación en su hogar. Entre otras cosas, un maestro informa que el muchacho se ha interesado en tales cosas desde que tenía diez años y que su padre tiene algunos libros sobre tales asuntos. Al muchacho le gusta experimentar y ha hecho un pequeño laboratorio.

05a Dr. Steiner: Aparte del hecho de que fue muy diligente, ¿no hay nada más que decir acerca de cómo G.S. está en la escuela?

Un maestro: Solía estar bastante satisfecho con él, pero se ha abandonado en los últimos tres o cuatro meses.

06a Dr. Steiner: En la medida en que G.S. se refiere, el asunto con las inyecciones parece ser como el de la hipnotización. Ahora deberíamos echar un vistazo a cómo están las cosas con H.B. De todo lo que he leído parece ser un verdadero líder de pandillas y está detrás de una serie de cosas. También parece que fue el principal motivador en este así llamado club. ¿Estaban satisfecho con él aquí en la escuela?

Un maestro: No participaba con mucho interés. Evitaba los conflictos, pero no estaba realmente en las cosas.

[•Luego hay una discusión detallada sobre el estudiante.•]

07a Dr. Steiner: ¿Qué dice N.G. respecto a todo esto? ¿Por qué fue readmitido en la escuela después de que ya se había expulsado?

Un número de maestros informan.

08a Dr. Steiner: Ahora hay otra cosa que me gustaría saber. Le había preguntado al Sr. J. sobre algún u otro informe y me habló de una noche en la que hubo una discusión entre los estudiantes y los maestros. ¿Cómo es que una asociación estudiantil tiene un presidente y los maestros se reunieron con ellos y le pidieron al presidente de los estudiantes que hablara? Casi me caí de la silla.

Hay una discusión sobre esto.

09a Dr. Steiner: Ahora N.G., O.R., U.A., y F.S. han sido suspendidos porque están molestando en la escuela. H.B. y S.K. fueron suspendidos debido a sus actividades de mercado negro, y G.S. ha sido expulsado. ¿Cómo es posible que haya habido tan poco contacto con los estudiantes en estos grados superiores recientemente? La falta de contacto fue lo que causó estas clases a acercárseme en Mayo. ¿Que está sucediendo aquí?

La discusión que tuve con ellos me mostró que los maestros ya no tenían ningún contacto sobre todo con el décimo grado. ¿Porqué es esto? Sin duda hay una diferencia considerable entre estas clases y los grados inferiores donde siempre ha habido un fuerte contacto entre el maestro de grado y los niños. Hay una diferencia significativa en la forma en que la relación se desarrolló hacia estas clases de noveno y décimo grado. No hay duda de que estos grados han salido del control del cuerpo docente. Esa discusión de la tarde no condujo a que el cuerpo docente ganara el control sobre los niños. En cambio, es bastante claro que los estudiantes han tomado el timón. ¡Tener tales discusiones!

Un número de maestros informan sobre las discusiones entre los estudiantes y el cuerpo docente.

10a Dr. Steiner: Debe haber comenzado en alguna parte. El Sr. S. se ha ido. En algún lugar, debe haber un inicio.

La dificultad es que hay un grupo entero de estudiantes que no necesitamos aquí en la escuela, pero si los expulsamos, entonces el mismo tipo de problemas volverá a suceder como lo hizo antes. Toda la situación dará lugar a un nuevo asunto relacionado con el Movimiento Antroposófico. Por supuesto, la cosa con N.G. no es tan fácil. Debe haber sabido que el viejo G. estaba planeando algunas actividades contra el Movimiento Antroposófico. Él no es realmente tan brillante, pero sin embargo él está planeando algo, y eso debió haber sido una advertencia para nosotros para ser cautelosos con respecto a N.G. Ciertamente es un difícil para los otros estudiantes rechazar la asociación estudiantil.

N.G. es un bribón, el resultado de una increíble vida familiar. Hay una serie de casos en los que la situación en el hogar no es buena, pero esta situación particular es uno de los peores excesos que se pueden Ver en la vida social moderna. Creció en eso y ahora es un psicópata, totalmente enfermo. Es realmente difícil decidir cuál es peor, F.S. o N.G.

Tengo que admitir que es realmente un problema que estos muchachos no encuentran posible obtener una conexión natural con el cuerpo docente. No tenían confianza en el cuerpo docente. Ciertamente tengo que decir que de hecho estos muchachos no estaban llenos de confianza en el cuerpo docente.

Raras veces encontrarán a un muchacho que esté interiormente tan desgarrado como está N.G., a

pesar de que hoy en día hay tantos niños que están desgarrados. Lo que me han contado son simplemente trucos estúpidos infantiles, y ciertamente saben que hay tales muchachos en cualquier escuela. Por supuesto que aquí hay ciertas cosas internas o del alma, pero lo que me han comentado hoy pertenece a la categoría de cosas que ocurren en cualquier escuela.

Aquí parece haber un malentendido de la situación. Me ha dicho que N.G. Y G.S., y tal vez algunos de los otros, han sido impertinentes y que preguntaron cómo es que la gente dice que no hay Antroposofía en la instrucción. ¿Cómo lo entendiste? ¿Qué piensas de todas esas preguntas?

Un maestro: Cuando N.G. preguntó sobre esas cosas, tuve la sensación de que él quería saber la verdad, pero que también quería hacernos tropezar.

11a Dr. Steiner: La situación con N.G. es tal que ahora es adulto. En el momento en que era un niño pequeño y aprendiendo a hablar, no escuchó una palabra verdadera en su familia. Su madre es una mentira completa, igual que su padre. Eran totalmente contradictorias, por lo que N.G. un día, cuando era muy joven, quizás de sólo siete u ocho años de edad, se preguntó: "¿Qué es el mundo, entonces? Mi padre, que es tan terriblemente ganado,[1] y se ha hecho un doctor. ¿Cómo es eso posible?" Ahora, N.G. está en la escuela donde también encontró que todos los maestros son ganado. Vino aquí y se dijo a si mismo que los maestros aquí en la Escuela Waldorf no son ganado, pero quiero Ver por mí mismo si son o no ganado. Entonces le dijeron vez que no hay Antroposofía en la clase. Pero la Antroposofía es precisamente lo que él quería. Habría sido la única cosa para él mientras buscaba la oportunidad de aprender sobre la Antroposofía. Quería saber por qué todos lo ocultaba y lo percibió como una mentira. Luego se fue y trabajó para ganar dinero.

Después de mucho tiempo, N.G. vino a mí y dijo: "No sé qué debo hacer. Tenía una gran esperanza de que me convertiría en un ser humano mejor cuando fui a la Escuela Waldorf. Monté mi bicicleta a Dornach y eché un vistazo al edificio. Ese edificio me convirtió en un ser humano mejor, pero no estoy llegando a ninguna parte. No veo ninguna diferencia entre el bien y el mal y no veo ninguna razón por la que ahora debo ser bueno. ¿Por qué no debería ser una persona que tiene la intención de destruir todo?" Ahora, hace poco, desde que regresó de nuevo, algo le ha pasado. O no deberíamos haberlo aceptado otra vez, o debería haber sido capaz de ganar cierta confianza en el cuerpo docente. Está en una posición terrible. Piense en qué tipo de trofeo es para las personas que recolectan datos contra el Movimiento Antroposófico.

Tengo que admitir que al conocer la situación, pensé que era una situación en la escuela como muchas otras. Tendría que buscar realmente las escuelas donde tales cosas no aparecen. También es fácil para otras escuelas hacer frente a tales cosas. Para nosotros no es tan fácil porque tenemos que ser realmente conscientes de cómo el Movimiento Antroposófico se ve afectado por tales cosas. Por lo tanto, tenemos la opción entre sacar al estudiante de la escuela con toda la justificación y públicamente, o de hacer frente a tales casos. La opinión que el mundo tenga sobre nosotros en tales casos debe venir de nosotros.

Necesitamos dejar de alejar a las personas por las dificultades que traen, ya que se convierten en nuestros enemigos. Una razón para expulsar a un estudiante es algo muy diferente de lo que tenemos ante nosotros. No hay mucho que podamos hacer con la información que tenemos ahora. Las cosas que G.S. ha hecho fueron realmente bromas estúpidas de niño y conduce a la situación en la que la gente podría preguntarse qué tipo de escuela es ésta que permite tanto tiempo libre a los niños que pueden emborracharse.

Un maestro: Los niños tienen cuarenta y cuatro horas de clases por semana.

12a Dr. Steiner: Si mira lo que ha presentado, parecería que los niños no tienen tiempo para venir a la escuela. No es sólo el hecho de que los niños no sienten que están en la escuela, sino también el hecho de que no sienten que están en una escuela donde no pueden hacer esas cosas.

Creo que esto es algo que debería haber notado. Aquí en el informe, indica cómo G.S. formó un club de detectives durante la Navidad. Todo esto ocurrió fuera de la escuela, pero ¿no hubo ningún efecto sobre la escuela? Debe ser capaz de notar cuando hay un estudiante del tipo que formaría un club de detectives.

Ahora la gente puede decir que los niños han sido expulsados. Yo estuve en las clases de décimo y décimo primer grado hoy, y creo que están bastante bien educados. Debería ser capaz de hacer algo con ellos.

Un maestro: Ahora es realmente agradable trabajar con la clase.

13a Dr. Steiner: La clase de décimo primer grado es muy buena y debería ser capaz de hacer algo con

[1] El original alemán dice 'Rindvieh' ['bovino,' 'vacuno']. Podría ser en el sentido de 'uno de la multitud' o 'uno del montón que es conducido por otros' o 'un bruto.' [n. del pr.]

ellos. ¿Hasta qué punto la situación con estos niños que se han ido afectó al resto de la clase?

Un maestro: Todos están terriblemente felices por ello.

14a Dr. Steiner: Si les preguntas, ¿qué dirían?

Un maestro: Dirían que están felices de que los otros se hayan ido.

15a Dr. Steiner: La impresión que tengo de todo el cuestionamiento es que estos delincuentes no hicieron nada más durante el interrogatorio que mentir a unos y a otros, y ciertamente no puede resultar mucho de eso. Hoy me ha parecido desagradable escuchar la discusión que alguien tuvo con uno de los compañeros de escuela de N.G. Lo que se dijo apunta a cosas que ocurrieron la pasada Navidad. Necesito preguntarte si no has notado nada sobre todas las cosas que dijo esta estudiante.

Es realmente difícil encontrar una manera de rectificar las cosas en este caso. ¿Qué harás si dentro de seis meses uno de los miembros de esa camarilla clerical manejara el caso de H.B. de la siguiente manera? H.B. era un estudiante muy bueno hasta que fue a la escuela de Waldorf. Después, también era muy honorable. Le tomó tres años hasta que comenzó sus actividades en el mercado negro. Es muy claro en este caso que no fue posible inmediatamente convertir a un estudiante tan honorable en algo tan malo. Se necesitaron tres años de adoctrinamiento en la Escuela Waldorf. ¿Qué diría si se dijera eso?

Un maestro: No vería ninguna posibilidad de trabajar con esas personas en la escuela.

16a Dr. Steiner: ¿Cuál fue realmente la causa de todo esto? La razón es que se perdió el contacto con los muchachos y las muchachas. Había pensado que después de haber hablado tan en serio y de que de alguna manera debíamos tratar nuevamente de aceptar a N.G. en la escuela, que se formaría una conexión con él. Debe haber alguna razón por la que perdimos al muchacho. N.G. ha estado en la escuela por dos años.

Un maestro: Nunca pudimos encontrar la relación apropiada con él. A menudo he tenido la impresión de que nos situamos por arriba de los niños y no al lado de ellos.

17a Dr. Steiner: ¿Por qué dice que se ha colocado por encima de los niños? Lo que debería haber sucedido es que los niños lo colocaran por encima de ellos mismos. Así es como deberían ser las cosas. Los niños deben colocarlo por encima de ellos pues esa es la forma en que debe ser. Esa es la única relación posible, ya que entonces ya no habrá discusiones en las que los niños le digan que rechazan a toda la escuela.

No podemos unir otra vez las cosas. Sin embargo, debemos eliminar a ocho de los niños. No podemos arreglar las cosas de otra manera. No se puede hacer nada más. Necesitamos ser capaces de justificar la situación y presentarla de tal manera que no se pueda usar contra nosotros. Debemos tener la posibilidad de tratar la situación de tal manera que podamos justificar porque hemos expulsado a estos ocho niños. Es realmente muy difícil hacer frente a esta situación. Necesitamos un terreno firme bajo nuestros pies, pero lo importante es que la gente escuche cuál es la situación con el resto de la clase.

Un maestro: La experiencia ha sido un alivio y una liberación para los niños en el décimo primer grado.

18a Dr. Steiner: Entonces podemos manejarlo de la siguiente manera. Debemos tomar una decisión en los próximos días. Mañana por la mañana echaré un vistazo a la clase de décimo primero y luego a la de décimo.

Todo esto es muy frustrante. Es un callejón sin salida. Fue un grave error que la situación fue manejada con cada individuo. Debería haberse hecho con grupos. Le dije eso al Sr. R. Y a pesar de ello recibí este informe de interrogatorio. Basta con Ver este informe sobre S.H. Cuatro páginas y media de largo. Mira el informe y verá que fue tan sólo una broma para ella. Ella dijo cosas y luego se rió por detrás. No creo que ella pensara por un momento que los maestros están por encima de ella. Necesito mirar las clases de décimo y décimo primer grado.

Un maestro: ¿Le he entendido bien que sería menos una mancha si retuviéramos a los niños?

19a Dr. Steiner: No puede mantener a los niños, pero ¿cómo podemos salir de esto? No podemos simplemente decidir expulsarlos si no tenemos razones para hacerlo. Necesitamos encontrar una razón. Debe haber alguna manera de detener una repetición de esto. Debe haber alguna manera de no permitir que los niños en los grados superiores salgan del control del cuerpo docente, pero eso ahora ha sucedido. Si no hay voluntad para mantener a los niños bajo control, entonces saldrán de nuestro control, especialmente debido a las ventajas de nuestros métodos. La desventaja de estos métodos es que los niños se vuelven demasiado listos. La pereza ocurre en otras escuelas también, pero con la comprensión común entre los estudiantes y maestros en esas escuelas, esta pérdida de control no ocurre allí. El verdadero error

reside en la forma en que ustedes han mantenido discusiones.

Necesitamos protegernos de aquellas personas que buscan todas las oportunidades —y no se imaginan cuánta atención se les presta a ellas— para librar al mundo del Movimiento Antroposófico. Tenemos que ser capaces de contrarrestar eso evitando estas cosas en el futuro. No estoy totalmente convencido de que no se repitan. Sólo puedo creer que los muchachos y las muchachas, cuando lleguen a la edad de quince o dieciséis años, se salgan una y otra vez de las manos de los maestros. Tenemos que emprender algo que dará un aliento de vida a lo largo de la instrucción. No quiero predicar, pero un soplo de vida debe pasar por la enseñanza y en las clases. Todavía hay un poco de aliento de vida en los grados inferiores y también podría ser en los grados superiores. Básicamente, tenemos muy buenos estudiantes aquí. Estas dos clases me causaron una buena impresión. Es muy frustrante cuando nadie entiende que la cosa entera debe venir de otro impulso. Debe ser imposible que los estudiantes acudan a usted y digan que rechazan toda la escuela. Debe haber alguna voluntad para cambiar esas cosas.

Un maestro: ¿Nos podría decir algo más sobre eso? Nos enfrentamos aquí con nuestra propia falta de capacidad.

20a Dr. Steiner: No hay voluntad. Si tuvieran que concentrar toda su voluntad en este asunto, entonces las cosas cambiarían. Desde una perspectiva externa, hay una notable diferencia entre las clases de los grados inferiores y los superior. En los grados inferiores, lo ocurrido con la Srta. U. ocurre con frecuencia y los niños hacen un gran espectáculo para que no tenga la sensación de que están durmiendo. Ese fue realmente un ejemplo notable en tu clase. En los grados superiores, la clase está dormida. No saben nada, ni siquiera las cosas más simples. No había nadie allí que supiera que habían sucedido las Cruzadas. Entiendo algo diferente con la idea de estar despierto. No tenían ni idea de cómo empezaron las Cruzadas.

Necesitamos tener un tipo diferente de voluntad. En cierto momento, salimos de la comprensión apropiada de la clase y caímos en simplemente dar conferencias. Dejamos atrás las conexiones vivenciales.

Las cosas habrían sido más comprensibles si hubieras incluido a Jakob Böhme[2] hoy. No deberías traer tantos detalles que uno cubra al otro. A las 10:00 de la mañana había un montón de preguntas de dictado y repetición. Toda la cosa necesita ser redondeada en una imagen y es la imagen la que debe permanecer. Si hubiera añadido a Jakob Böhme a todo lo demás hoy, entonces ciertamente habrían estado confundidos. ¿Por qué, cuando tenemos tres horas una tras otra, lo que se hace en la segunda hora borra lo que se hizo en la primera? En historia, se puede hacer una hora y media de algo nuevo y luego iluminarlo a través de otras cosas que los niños ya han aprendido. Necesitamos desarrollar la voluntad de mantener vivos a los niños, para que tengan algo de todas estas cosas cuando las aprendan. Eso es algo que necesitamos lograr, ya que de lo contrario no podemos atrevernos a mantener estos grados superiores. No estoy diciendo todo esto simplemente para quejarme. El hecho es que la clase está dormida. ♣♣

[2] Jakob Böhme (1575-1624): Místico y teósofo luterano. Su motivación fueron las cuestiones acerca del origen del bien y del mal. [n. del pr.]

[37] [GA300:1922:10:06]

Viernes, octubre 6, 1922, 21:00 (S-5028)

01a Dr. Steiner: La razón principal por la que los reuní hoy es que tenemos que seguir trabajando con la situación con los estudiantes de noveno, décimo y décimo primer grado. Esta cosa es realmente un poco frustrante. No podemos evitar el hecho de que toda la cosa caerá sobre el Movimiento Antroposófico. Eso es difícil de evitar.

Ayer, hablé con los estudiantes en el décimo primer grado, y tuve la impresión de que ciertamente querían deshacerse de sus tres compañeros —N.G., H.B. Y O.R.— porque perturban la clase. Todos los estudiantes parecen compartir la opinión de que esos tres perturban la clase, y que no pueden estar allí si la clase va a continuar como debería. Eso es lo que encontré allí. Sin embargo, todavía siento que hay clavada una espina en la clase, una espina que podemos Ver en el sentimiento de los estudiantes de que la Escuela Waldorf debería haber podido hacer frente a esos niños. Creo —espero que me entiendan bien— que ese sentimiento seguirá en ellos a pesar de lo que hagamos —como dijo uno de los estudiantes: "No queremos a esos tipos aquí"—, y todavía se mantendrá un problema. Habrá una espina en el costado de la clase. Ellos parecen estar

descontentos de que las cosas hayan ido tan lejos, y eso, por supuesto, es algo que no podemos simplemente tomar a la ligera.

02a Hoy hablé con U.A. Tenía la sensación de que, aunque él es el mayor de todo el grupo, no había nada más que el hecho de seguir junto a los demás, y que él mismo no sabe realmente cómo se involucró con el grupo. Básicamente, no hay mucho que decir contra él, aparte de que bebió muchísimo una vez. Estaba ciertamente borracho. No podía caminar y no podía ponerse de pie. Él se acostó en un banco y lo arrastraron y tenía una resaca terrible al día siguiente. Ahora, él todavía tiene una resaca sobre la resaca y pone la excusa que todo sucedió durante las vacaciones. De lo demás, no hay mucho que decir contra él, y ciertamente ni siquiera podemos hablar de expulsarlo. No puede haber ninguna discusión de eso en absoluto.

Tuvimos que expulsar a los tres. No cabe duda de que se hará responsable de todo esto al Movimiento Antroposófico, y la gente lo colgará alrededor del cuello del Movimiento Antroposófico, pues a pesar de que los muchachos estuvieran aquí por un tiempo más largo, debemos lanzarlos. De la manera en que las cosas están ahora, no podemos ofrecer una mejor justificación.

Bueno, digan lo que tengan que decir. No terminamos nuestra discusión la última vez, ya que sólo algunos de ustedes dijeron lo que querían decir. Ciertamente, hay otros que quieren hablar. Necesitamos discutir estos tres estudiantes, pero podemos expulsarlos solamente declarando que se comportaron de tal manera durante la clase y directamente después de la misma que perturbaron la instrucción. También debemos afirmar que no podemos permitir más interrupciones de la clase porque tenemos que preparar a los estudiantes de los grados superiores para sus exámenes finales. Necesitamos presentar la situación de que hicieron la instrucción imposible, que habían dado resistencia pasiva y se rieron de los maestros. Eso es lo que quedó muy claro en mi reunión con la clase ayer, que esos muchachos lo hicieron en gran medida.

Sin embargo, sigue siendo una cosa muy difícil. Ayer miré los dibujos que X. les hizo hacer en geometría descriptiva, y no puedo decir que los dibujos hechos por estos tres fueran peores que los de los otros. De los dibujos se desprende claramente que ellos participaron igual que todos los demás, al menos en los aspectos prácticos, por lo que ciertamente no es una razón para la expulsión. La pregunta es si realmente molestaron a la clase. Necesitamos razones. Difícilmente podemos expulsarlos porque hayan hecho algunas bromas tontas. Los dibujos son lo que normalmente se llama 'buen trabajo.'

J.W. habló conmigo en su cuidadosa manera maternal acerca de los tres. Ella me dijo que H.B. ha ganado un cierto interés en matemáticas desde que X. asumió el control de la clase. Alguien más dijo, sin embargo, que H.B. había dicho, con respecto a la instrucción de X, que era un cambio agradable de lo que ocurrió en las otras clases. Lo que ocurrió allí no le interesó en absoluto.

¿Podemos realmente justificar la expulsión diciendo que hicieron la enseñanza imposible? No podemos seguir con ellos. Tal y como están las cosas ahora, desautorizaríamos la enseñanza de la clase, y eso es imposible. Sin embargo, debemos justificar de alguna manera la decisión. Debe haber alguna razón por la cual toda la clase cree que no avanzarán si estos muchachos permanecen.

Un maestro: La perturbación es en realidad fuera de clase. Han intentado socavar el trabajo escolar.

03a Dr. Steiner: Necesitamos corroborar eso en una especie de resumen de la discusión de hoy. Tenemos que formularlo. Necesitamos saber lo que pasó fuera de clase.

Varios docentes informan y hacen propuestas para formular una base para la expulsión.

04a Dr. Steiner: Aparte del hecho de que discutimos si deberíamos usar las prácticas de otras escuelas, ninguna escuela lo expulsaría como una primera consecuencia. En cualquier otra escuela recibiría una advertencia, y bajo ciertas circunstancias, se daría otra advertencia en una segunda ocasión. Puesto que nunca le dimos una advertencia, pero lo expulsamos de inmediato, no podemos proceder de la manera que lo hacen otras escuelas.

Varios maestros dicen que el G.S. fue advertido. En las escuelas públicas, habría sido inmediatamente expulsado por una violación tan importante de la disciplina.

05a Dr. Steiner: Normalmente no se hace.

Un maestro: Esa es la práctica en todas partes.

06a Dr. Steiner: Sería muy difícil incluir los tres en este caso.

Un maestro: Pero la clase ya no quiere trabajar con ellos.

07a Dr. Steiner: Esa es la verdadera razón, es decir, que la clase no quiere trabajar con ellos. Esa es la verdadera razón. La excepción es J.W.

Ella seguiría trabajando con ellos. Ella admite que la molestaron, y sin embargo continuaría trabajando con ellos. Dijo que otros tienen la misma culpa de modo que se han convertido en lo que son ellos. No puedo dejar de creer que el problema permanecerá y que los estudiantes, al menos J.W., creerán que no fueron tratados adecuadamente por los maestros. La cuestión es si podemos hacer las cosas de esa manera, es decir, si podemos permitir que la razón oficial de la expulsión sea que toda la clase, con una excepción, ya no quiere trabajar con ellos.

Un maestro: Las niñas del décimo primer grado pidieron que se las protegiera del comportamiento impropio de esos muchachos.

08a Dr. Steiner: No hay nada en el expediente de su pregunta para corroborar eso. ¿Cuando sucedió?

Un maestro: Hace dos semanas y media.

[•Ellos discuten más el caso.•]

09a Dr. Steiner: Parece que si tratan la clase restante apropiadamente, tal cosa no volverá a ocurrir.

Es verdad que debemos aceptar las malas influencias casi con los ojos abiertos, y que la gente dirá que expulsamos a los estudiantes sin ni siquiera una advertencia, sin una sola palabra. El caso de S. será difícil para nosotros por esa razón, porque lo estamos expulsando sin ninguna suspensión previa. Nada más ha ocurrido en el caso de S.

Un maestro: Y. Y yo visitamos a los padres y su madre escribió una carta después.

10a Dr. Steiner: [Lee la carta en voz alta] Ahora tenemos esto también. Sr. N., no crea que estoy tratando de interferir en su trabajo. En la mañana fueron expulsados, los estudiantes exigieron hablar con los maestros a las 8:00 de la mañana. Eso fue retrasado hasta las 11:00, y luego se reunieron con usted. Les dijo a los estudiantes que no hablaran con vosotros como maestros, sino de hombre a hombre. Eso creó una situación absolutamente imposible. Haciendo eso, les hace sentir que son más de lo que son. Los estudiantes tienen la sensación de que deben ser escuchados en cada oportunidad, pero debe hablar con ellos como un maestro. Si se pone al mismo nivel que los estudiantes, no desarrollará más que pandilleros que estarán completamente fuera de su control. Si hace hincapié en eso, pronto será su siervo. Eso es algo que no debe decir.

Dos maestros hacen un informe.

11a Dr. Steiner: No entiendo la conexión. Debemos entender las cosas, de lo contrario no hay posibilidad de formar un juicio. ¿Realmente cree que todavía puede mantener la disciplina si habla con los estudiantes de esa manera?

¿Seguro que no se justificó frente los estudiantes? ¿Le dijo eso a ellos? Entonces hay alguna conexión. No puede hacer estas cosas. No es necesario que diga a los muchachos lo contrario, pero no puede permitir que crean que es tan joven como ellos. Eso es imposible. No podemos hacer eso. Los niños serán atrapados en delirios de grandeza.

Un maestro: Debemos rechazar a esos maestros.

12a Dr. Steiner: Sea razonable. No podemos hacer eso. Imagínense que traemos a los muchachos a la escuela mañana con un desfile triunfal y les digo, sean tan buenos como para volver a la escuela. ¡Queremos castigar a sus maestros!

Un maestro: Los niños piensan que los maestros actuaron incorrectamente.

13a Dr. Steiner: Normalmente, ese será el caso. Probablemente no sea una excepción.

La situación es que tenemos que decidir sobre los sucesos futuros, y no podemos negociar de esa manera con los estudiantes. Si lo hace, continuamente enturbiará las diferencias entre maestro y estudiante. Aunque sólo se hubiera difundido un rumor de que el cuerpo docente tiene esa opinión, entonces podríamos haber dicho: "¿En qué estás pensando, tratando de obligarnos a justificar nuestras opiniones acerca de ti?" No puedes justificar tus opiniones de los estudiantes al estudiantes. Eso es absolutamente imposible. Cuando es sólo una conversación social, ciertamente puede permitirles discutir las cosas contigo. Sin embargo, cuando las cosas han ido tan lejos como lo hicieron, no se puede discutir la moralidad con ellos. Si lo hace, entonces lo próximo que sabrá es que lo exigirán.

No podemos hacer otra cosa sino expulsarlos, pero necesitamos una razón sólida. La cosa desafortunada en este caso es que después de todas las cosas que ocurrieron, todavía sostuvo negociaciones con los muchachos. Creo que estuvo mal que usted pasara por el interrogatorio informado en este acta. Varias cosas surgieron que no deberían haber surgido. Debería haber manejado el caso en la clase. Allí, podría haber creado la razón que entonces habría llevado a la expulsión. El cuestionamiento individual arroja una mala luz sobre el asunto. U.A. me habló mucho hoy. Yo sólo hablaba con él porque quería saber positivamente si podía permanecer aquí en la escuela o no. Quería saber si era posible que el cuerpo docente todavía trabajara con él. Necesitaba saber

eso. Está claro que el cuerpo docente ya no puede estar con los otros cinco. Se ha desarrollado una relación imposible. Espero que no vayas tan lejos.

Se discute sobre N.G.

14a Dr. Steiner: N.G. rompe mi corazón. Él es una víctima de la situación en su casa. Dijo que no ve diferencia entre lo bueno y lo malo. Quiere unirse a esas personas cuyo objetivo es la destrucción de la humanidad. Dijo que se pondrá peor. Le gustaría saber que también es posible ser bueno. Es decir, en general, éste es el contenido de lo que dijo. Le dije que él es simplemente un muchacho tonto que es incapaz de formar una opinión sobre tales cosas. Le dije claramente que no le hablaba de hombre a hombre, sino que lo trataba como a un muchacho tonto. No era tan audaz entonces, pero me hablaba de las cosas. Todo el dolor que ha soportado a lo largo de su vida es como el dolor que tuvo de su operación de apéndice. Él quiere destruir todo, y de eso es posible concluir que él también quiere destruir la escuela. Siempre que sea posible, siempre he tratado de ayudar.

Hay más discusiones sobre N.G.

Un maestro: ¿Sería mejor Ver esas cosas en clase?

15a Dr. Steiner: Debería haber llevado, al menos, una acción disciplinaria a través de la cual podría haber expulsado a los muchachos. No tiene sentido seguir con esta segunda adivinación. Por supuesto, debe evaluar la situación en el aula de modo que tengamos una razón para deshacernos de los niños, de lo contrario corremos el riesgo de que alguien diga que actuamos basados en rumores y que no sabemos lo que realmente sucedió.

Difícilmente podemos hacer otra cosa que decir que la clase ya no quiere tener nada que Ver con los tres muchachos, y que se comportaron hacia el cuerpo docente de tal manera que el cuerpo docente ya no puede enseñarles. No podemos hacer nada más. ¿De qué otra manera podríamos justificar esto? No hay nada más que hacer.

Un maestro: ¿Podríamos justificarlo con cosas que hacían fuera de clase?

16a Dr. Steiner: Incluso ese muchacho U.A., que en realidad es sólo un muchacho tonto, dijo aquí en el acta, y lo vi hoy también, que no quiere decir nada sobre la situación privada de H.B. No hay nada que podamos hacer sobre esa opinión porque la mayoría de las cosas mencionadas en las actas del interrogatorio tuvieron lugar durante las fiestas. Todo el mundo diría que si hubiéramos sabido lo que los muchachos habían hecho, habríamos sido libres de no aceptarlos en la escuela.

[•Varios maestros sugieren maneras de establecer la justificación de las expulsiones.•]

17a Dr. Steiner: Eso sería cierto de N.G., H.B. Y O.R. Los otros casos los tenemos que manejar de la siguiente manera. Podríamos decir que U.A. puede regresar, pero podríamos darle una advertencia. Si queremos quitar S.H., debemos ser muy cuidadosos. Ella es tan poco conocida para mí y tan difícil de entender que dependen completamente de aquellos que la conocen para expresarla.

Un maestro: ¿Sería 'una calumnia consciente e intencional sobre un maestro' una razón?

18a Dr. Steiner: En relación con los tres muchachos, eso es adecuado. Para ella, tendríamos que encontrar algún redacción que evitara que la gente nos acusase de cualquier cosa. No podemos incluir ninguna caracterización.

Podríamos decir que las observaciones que ha hecho sobre la escuela y el cuerpo docente hacen que aparezca que ya no podemos enseñarle. Es cuestionable si debemos usar la palabra 'maligno.' Sin embargo, no tengo nada en contra. Podríamos decir: "S.H. ha hecho comentarios sobre la escuela y el cuerpo docente que hacen imposible continuar manteniéndola como estudiante. Estas observaciones no sólo fueron objetivamente consideradas, sino que fueron admitidas por ella misma. "

Un maestro: Eso todavía no incluye nada que diga que las observaciones eran falsas.

Otra maestra: Nadie creería que sus comentarios fueran verdad.

19a Dr. Steiner: Podría decir que la escuela la insultó. Sólo quería una frase que no incluyera palabras que implicaran que la llamamos mentirosa.

Si dice 'incorrecto' o 'mentido y fabricado,' es lo mismo. Si desea evitar ese problema, sin embargo, no puede agregar esas palabras. Sin embargo, no quiero contradecirme. Si quiere incluirlas, adelante. Para mí, indican que la escuela se siente justificada en expulsarla ya que, si hubiera hecho declaraciones veraces, la escuela no se habría sentido justificada en hacer eso.

Podría decir que ella 'hizo declaraciones infundadas.' Es lo mismo para mí. Si digo, por ejemplo, que Moritz hizo declaraciones que me hicieron terminar nuestra amistad, entonces nadie creería que él había

dicho que yo era el hombre más noble del mundo. Si digo que estoy terminando nuestra amistad, eso implica que se refirió a mí como algo diferente de la persona más noble.

Un maestro: Pregunta si la escuela debe dar un informe de progreso a los estudiantes que son expulsados.

20a Dr. Steiner: Necesitamos darles tal informe solamente si lo exigen. Si lo hacemos, debe tener en cuenta que fueron expulsados por razones disciplinarias. Tales informes de progreso son algo que debemos hacer solamente cuando se nos solicite. Mi experiencia siempre ha sido, por ejemplo, en las Universidades, que los informes de progreso se dieron cuando la gente no falló. Una vez vi una situación en la que un estudiante exigía tal informe sólo para molestar al maestro. Podríamos escribir en nuestras cartas a los padres que les daríamos un informe de progreso si quieren uno. Incluso en el caso de G.S., el informe debe incluir el hecho de que su comportamiento hizo imposible que el cuerpo docente le permitiera permanecer en la escuela. En el futuro, sin embargo, necesitamos ser un poco más cuidadosos.

Un maestro: ¿Deberíamos decirle a los niños en los grados superiores sobre esto de una manera formal?

21a Dr. Steiner: ¿Qué quiere decir con 'manera formal'?

Un maestro: Podríamos llevarlos a la sala de euritmia y decirles allí.

22a Dr. Steiner: Creo que deberíamos dejar a los maestros de grado que simplemente lo digan. Díganle sólo sobre los estudiantes de su grado.

Un maestro: Hace una observación.

23a Dr. Steiner: Le pedimos a la Srta. Doflein que tomara temporalmente la lección principal del segundo grado.

El hecho de que nos falta un maestro de idiomas está causando grandes problemas. Por el momento, no podemos hacer nada al respecto. Necesitamos velar por que utilicemos todas nuestras fuerzas para avanzar. Las cosas serían mucho mejores si sólo tuviéramos un maestro más. ♣♣

[38] [GA300:1922:10:15]

Domingo, octubre 15, 1922, 14:30 (S-5053)

01a Dr. Steiner: ¿Están todos aquí? Nos hemos reunido hoy porque tenemos varias cosas que debemos discutir, y también porque el Sr. S. cree que hay algunas cosas que debe decir sobre los acontecimientos de la última reunión. No estoy seguro si deberíamos hacer eso primero.

Un maestro: ¿Qué debemos hacer con los padres de los niños que fueron expulsados? Creemos que sus informes de progreso no deben incluir ninguna observación sobre la expulsión.

02a Dr. Steiner: La gente de Stuttgart está hablando de la escuela y esos rumores concluirán que el cuerpo docente no tuvo el coraje de admitir lo que había hecho.

Si algo parecido a lo que ocurrió aquí aparece en otra escuela, no sería un asunto como el que tenemos aquí. Se ha hablado de si una cosa u otra corresponde a lo que es normal en otras escuelas, pero esta situación podría, en ciertas circunstancias, desacreditar a toda la Escuela Waldorf si se usa de manera inapropiada. Habla como si no supiera que

el Sr. von Gleich[1] existe. Si alguien fuera expulsado en alguna otra escuela, a nadie le importaría. Lo que temo es que si llegamos a un acuerdo, pero lo manejamos de la forma como lo hacemos ahora, pronto tendremos una repetición.

No dije que debía ser removido, pero que es posible que tengamos que expulsarlo. El objetivo de todas las suspensiones era permitirnos discutir el asunto. Cuando usted vino a mí en Dornach con ese montón de interrogatorios increíbles, no había nada más que hacer. No había nada más que pudiéramos hacer. Le dije que debería estudiar el asunto, pero no quise decir que debía interrogar formalmente a los niños y niñas. Quería las suspensiones porque había perdido la confianza.

Un maestro: Recuerdo que dijo que los otros estudiantes deben ser suspendidos.

03a Dr. Steiner: Utilicé el tiempo condicional: "Si G.S. realmente dio las inyecciones, entonces bien podría ser necesario expulsarlo." Usted sólo examinó el asunto después.

Un maestro: La situación con las inyecciones estaba completamente clara.

04a Dr. Steiner: Está claro que los muchachos jugaron. Nadie sabe lo que inyectó. Había algunas bromas estúpidas. La razón de la suspensión era poder examinar el asunto cuando llegara aquí. El problema es que el caso de G.S. en relación con los demás ha creado estas dificultades. El problema que creará dificultades para la escuela es que los demás tuvieron que ser removidos. La dificultad reside en la situación en su conjunto.

[1] General Gerald von Gleich se opuso a la Antroposofía. [N. del Ed.]

Un maestro: Le pide al Dr. Steiner que diga algo sobre la falta de contacto con los estudiantes.

05a Dr. Steiner: Se ha perdido el contacto entre el cuerpo docente y los estudiantes de los grados superiores. Eso no es algo nuevo. Fue muy claro cuando los estudiantes de los grados superiores solicitaron una reunión conmigo. Ese hecho por sí solo habla claramente de una pérdida de contacto con los estudiantes. Ese es el fundamento de todo el problema. Tan pronto como este contacto esté realmente presente, cosas como esta ya no se producirán.

¿Cómo cree que podría tomar una decisión sobre tal asunto por teléfono, cuando realmente no podía mirar la situación? En el momento en que el Sr. S. me trajo las actas de los interrogatorios que contenían cosas que nunca deberían haberse discutido, existía un auténtico conflicto entre el cuerpo docente y los estudiantes. No había nada que yo pudiera decidir, ya que no podía llegar tan lejos como para convertir a los estudiantes en maestros. El problema era una polaridad, maestros o estudiantes. Eso se hizo grotescamente aparente. Las cosas se deslizaron hasta el punto de que los propios estudiantes hablaron de que los maestros les hablaban de manera diferente como maestros y como seres humanos. Había un conflicto abierto entre el cuerpo docente y los estudiantes, y no había, pues, otra posibilidad que tomar una decisión. Todo lo que quedaba era encontrar las palabras correctas. Lo que dije por teléfono era que debía investigar el asunto y determinar la causa. En cambio, interrogó a los estudiantes. Sólo es posible entender 'mirar en el asunto' como tratar de determinar cuál es el problema a través de la observación. Mi comprensión era que el cuerpo docente trataría de averiguar lo que estaba detrás de la situación, pero realizar interrogatorios era simplemente imposible. Tampoco creo que hubieran estos interrogatorios antes de nuestra primera conversación telefónica.

Un maestro: No hubo interrogatorios antes de la segunda conversación telefónica.

06a Dr. Steiner: Lo que dije sólo podía significar que si la sospecha era correcta de que G.S. había inyectado a un estudiante con morfina u opio, tendríamos que expulsarlo.

Un maestro: Cuando un niño inyecta a alguien, me parece que es un comportamiento tan malo que no hay nada más que hacer que echarlo.

Otra maestra: ¿Podríamos volver atrás eso?

07a Dr. Steiner: Eso dañaría aún más al movimiento. Necesita recordar lo siguiente. Tuve que hablar sobre la Escuela Waldorf recientemente. Tuve que presentar la Escuela Waldorf al público como una escuela modelo, y de hecho, es ampliamente vista como tal. Esas personas en Stuttgart que están interesadas en la Escuela Waldorf sólo necesitan preguntar alrededor, y escuchan exactamente lo contrario. Estas son las cosas a las que siempre me refiero que surgen de nuestra posición y hacen posible socavar el Movimiento Antroposófico.

La pregunta es si queremos crear algo que ayude a socavar el movimiento. El Movimiento Antroposófico no será socavado si expulsamos a algunos estudiantes. Sin embargo, se socavaría si la gente dice cosas que no podemos contrarrestar. Soy impotente frente a las cosas que tienen lugar en las discusiones en las que no participo. Me es imposi-

ble hablar con los estudiantes expulsados. No hay nada que pueda decir cuando las cosas han ido tan lejos que los estudiantes se han ido. A través de estos eventos, no puedo hablar en absoluto de la escuela. Esto ocurre justo en el momento en que todo el mundo habla de la escuela.

Lamento profundamente que a pesar de que he estado aquí, no pude verlo todo. Yo vi la mayoría de las cosas, pero no todo. Tengo que decir que algunos aspectos de la enseñanza en la Escuela Waldorf son realmente muy buenos y todavía se mantienen en nuestra antigua forma ejemplar. Realmente prefiero, siempre y cuando no sea necesario, decir ejemplar. Sin embargo, hay ciertos puntos que muestran que los principios de la Escuela Waldorf ya no se están llevando a cabo. Realmente necesitamos discutir todo aquí en nuestras reuniones. Es una situación imposible cuando entro en una clase, y el maestro tiene un libro en la mano y lee un problema aritmético, donde la pregunta es calcular la suma de las edades de tres personas y luego se hace otra pregunta que los niños necesitan para determinar la suma de las edades de siete personas. Somos parte de un movimiento que dice que debemos hacer solamente lo que es verdaderamente real, y después pedimos a los niños calcular la suma total de las edades totales de un grupo de personas. ¿Qué resultado espera? No hay realidad en eso. Si tal negligencia ocurre en la escuela, entonces lo que le presenté en nuestro curso de seminario fue simplemente por nada.

En lo que a mí respecta, si ese fuera un caso, no habría dicho nada. Y si hubo simplemente algunos puntos que no fueron cuidadosamente considerados, no me iría con un corazón tan pesado. Siempre he tratado de subrayar que la Escuela Waldorf lo puede poner por encima de la superficialidad normal cotidiana, pero ahora la Escuela Waldorf ha caído en el típico sistema de Stuttgart. Esto es, para mí, lo más amargo que puede ocurrir, especialmente cuando tengo que presentar la Escuela Waldorf como un modelo. De alguna manera, que hayan perdido el contacto de uno con el otro debe surgir de la atmósfera aquí.

Debo admitir que estoy muy preocupado. Cuando fundamos la Escuela Waldorf, tuvimos que hacer una especie de declaración de que después de que los estudiantes hubieran completado tres grados, podrían pasar a otra escuela sin dificultad. Cuando miro lo que hemos logrado en tres años, bueno, simplemente no estamos manteniendo el ritmo. Es realmente imposible para nosotros mantener el ritmo.

El informe del inspector escolar fue algo deprimente para mí. Por lo que me dijeron antes, había pensado que era malo. Pero, el informe está lleno de buena voluntad. Debo admitir que encontré todo lo que escribió necesario. Por ejemplo, ustedes no están prestando suficiente atención, por lo que los estudiantes siempre se están copiando uno del otro. Las cosas contenidas en el informe son verdaderas, y eso es tan amargo. Me dio la impresión de que lo había hecho todo con mala intención. Sin embargo, en realidad, está escrito de tal manera que se puede Ver que no quería hacerle daño a la escuela. Por supuesto, habla así cuando estamos arruinando a los niños. Y, por supuesto, el resultado será que las cosas que son tan buenas, en principio, se vuelven tan malas cuando se usan indebidamente. Debemos usar lo que es bueno. Lo que necesitamos es un cierto tipo de entusiasmo, una especie de actividad interior, pero todo esto ha ido desapareciendo lentamente. Sólo los grados inferiores tienen alguna actividad real, y eso es un espectáculo terrible. La manera muerta de enseñar, la indiferencia con que se da la instrucción, la total falta de espontaneidad, deben desaparecer. Algunas cosas siguen siendo extraordinariamente buenas, como he dicho antes, pero en otros lugares hay una pérdida total de lo que debería ser. Necesitamos algo de vida en las clases, vida real, y entonces las cosas se acomodarán en su lugar. Hay que ser capaz de fluir con las cosas y estar de acuerdo con ellas si las van a presentar públicamente, y eso ya no es posible para mí. En muchos casos, las personas actúan como si no tuvieran que prepararse antes de entrar en clase.

No quiero implicar que se haga en otra parte. Lo digo porque nadie quiere entender lo que he estado diciendo durante años, a saber, que a través de los hábitos de Stuttgart, el Movimiento Antroposófico se ha arruinado. No fuimos capaces de avanzar lo que necesitamos cuidar, es decir, el verdadero contenido del movimiento. El cuerpo docente de Waldorf ha ignorado completamente la necesidad de buscar el contacto. Ahora, la Sociedad no trata de contactar a los maestros, y si pregunta por qué, se le dice que no nos quieren. ¡Ésa es ciertamente la crítica más grande y una píldora muy amarga! Cada individuo necesita sentir que pertenece a la Sociedad, pero ese sentimiento ya no está presente. Siempre necesito llamar la atención sobre el hecho de que tenemos el movimiento. Mientras las personas empezaban cosas y no perdían el interés en ellas luego de un tiempo, todo iba bien para el movimiento. Sin embargo, aquí en Stuttgart se han fundado cosas donde la gente ha perdido el interés en ellas, y el sistema de Stuttgart surgió de esa manera. Cada camarilla sigue su propio camino, y ahora la Escuela Waldorf también está tomando la misma característica, de

modo que pierde la conciencia de su verdadero fundamento.

Es por eso que digo que es obvio que este evento no tendrá buen fin. Si pudiéramos garantizar que volveríamos a intentar trabajar desde los principios de la Escuela Waldorf, ¡si esta garantía estuviera presente! Pero, no hay tal garantía. Siempre hay mucha gente que quiere visitar la Escuela Waldorf. Siempre estoy sentado sobre alfileres y agujas cuando alguien viene y quiere visitarla. Es posible descubrir mucho cuando se piensa en cosas fuera de la escuela. Ciertamente, entiendo lo difícil que es crear tales clases pero, por otro lado, ciertamente extraño el fuego que debe estar en ellas. No hay fuego, sólo indiferencia. Hay una especie de estar cómodo allí. No puedo decir que lo que se pretendía ha ocurrido de ninguna manera.

Un maestro: Quiero irme…

08a Dr. Steiner: No quiero crear resentimientos. Ese no es el punto. Si pensaba que no se podía hacer nada, habría hablado de otra manera. Estoy hablando desde una suposición de que el cuerpo docente consiste en personas capaces. Estoy convencido de que el problema reside en los hábitos de Stuttgart, y que la gente actúa con los oídos cerrados y los ojos cerrados. Están dormidos. No he acusado a ningún maestro, pero se está entrando el descuido. No hay más diligencia presente. Pero la diligencia puede ser cambiada, simplemente ya no está presente.

Un maestro: Me gustaría pedirle que nos diga lo que hemos perdido.

09a Dr. Steiner: Esta manera de forzar algo que no tiene absolutamente nada que Ver con lo mecánico en un esquema mecanizado es simplemente un juego de niños en contraste con el proceso interno del mismo. Esta manera de poner ignorantemente toda la clase de cosas juntas y llamarla una imagen cuando realmente no es una imagen es simplemente un método de ocupar a los estudiantes durante unas horas. Creo que es absolutamente imposible descubrir un esquema mecánico externo para la interacción de las cosas relacionadas con el lenguaje. ¿Qué sacarían los niños cuando dibujen una figura y luego escriban 'sustantivo' en una esquina, y así siguiendo? Eso es sólo un mecanismo externo que simplemente no tiene sentido en la instrucción.

Espero que ninguna animosidad surja de lo que estoy diciendo. En realidad, nuestras discusiones pedagógicas han sido mejores que eso. Esta fantasía definitivamente no es real. Yo estaba muy contento con la educación física. Debemos absolutamente apoyar eso encontrando a otro maestro de gimnasia. Los muchachos se han vuelto bastante perezosos.

Quería llamar su atención sobre el hecho de que también hay otros impulsos. El Sr. N. me ha entendido mal. No pretendía que alguien fuera incapaz de hacer las cosas como yo quiero. El problema es que necesitamos ser colegas en el movimiento.

Un maestro: Me he preguntado si mis clases han empeorado.

10a Dr. Steiner: El problema que tiene es que no siempre ha seguido la directiva para traer lo que conoce antroposóficamente en una forma que se pueda presentar a los niños pequeños. Ha enseñado a los niños acerca de la Antroposofía cuando les habló sobre su tema. No transformó la Antroposofía al nivel de un niño. Eso funcionó al principio porque enseñaba con tanta energía. Lo que enseñas hace dos años debió de estar más cerca de tu corazón que enseñas ahora, de modo que despertaste a los niños a través de tu entusiasmo y fuego, mientras que ahora ya no estás realmente allí. Se ha vuelto perezoso y débil, y, por lo tanto, cansa a los niños. Antes, su personalidad era activa. Podía enseñar a los niños porque su personalidad era activa. Es posible que te hayas deslizado en esta monotonía. Los niños no vienen porque han perdido su atención. Ya no trabaja con ellos con el entusiasmo necesario, y ahora se han quedado dormidos. No es más tonto de lo que era antes, pero podría hacer las cosas mejor. Es su tarea hacer las cosas mejor, y no decir que necesita ser expulsado. Estoy diciendo que no está usando sus capacidades completas. Estoy hablando de su 'no querer,' no de su 'no poder.'

[Dirigiéndose a un segundo maestro] Sólo necesita pulirse en algunas áreas y alejarse de su tono de conferencista.

[Dirigiéndose a un tercer maestro] ya he dicho lo suficiente para usted.

Un maestro: Pregunta acerca de más tiempo para el francés y el inglés, ya que dos horas no son suficientes en el décimo primer grado.

11a Dr. Steiner: Podemos hacer esas cosas sólo cuando las hemos desarrollado lo suficiente como para permitir que los niños decidan simplemente en qué dirección quieren ser educados. No podemos aumentar el número de horas de clase. El número de horas de clase ha alcanzado un máximo, tanto para los maestros como para los niños. Los niños ya no pueden concentrarse debido al número de horas en el aula. Tenemos que permitir que los niños decidan. Necesitamos limitar griego y latín a aquellos estudiantes que quieran tomar los exámenes finales, y esos estudiantes también tendrán que limitar sus

otras materias. Ya tenemos que limitar los idiomas modernos para ellos y permitir más tiempo de enseñanza en griego y latín.

Un maestro: Los niños vienen a mí para latín y griego inmediatamente después del taller, euritmia, y canto. No puedo enseñarles adecuadamente cuando están tan distraídos.

12a Dr. Steiner: Eso puede ser cierto. Permitir que los niños participen en todo no puede continuar.

Un maestro: Tenemos que diferenciar entre aquellos que entran en humanidades y los que entran en los negocios. ¿Podríamos acortar la tercera hora de la lección principal?

13a Dr. Steiner: ¿La lección principal? Eso sería difícil. Ciertamente, no podemos decir que cualquier parte de la lección principal sea superflua.

Un maestro: Yo quería hacer una solicitud similar para lenguas modernas en el décimo grado.

14a Dr. Steiner: Es ciertamente difícil discutir el avance en las lenguas si no proporcionamos lo que los niños necesitan tener en otras áreas. En años anteriores, no hicimos lo suficiente en esas áreas.

Un maestro: Si tienen taller, no puedo enseñar latín.

15a Dr. Steiner: Esa es una cuestión del horario de clases y eso necesita ser decidido por el cuerpo docente. Anotó el horario de clases para mí. Voy a analizarlo para Ver si hay algo que podamos hacer basado puramente en el horario. Por otro lado, me sorprendió lo poco que los niños pueden hacer. No hay capacidad activa para hacer en los niños, ni siquiera en las materias objetivas. Los niños saben tan poco acerca de historia. En general, los niños saben muy poco y pueden hacer muy poco. El problema es que se ha introducido una indiferencia, de modo que las cosas que son necesarias no se hacen. No hay duda de eso en la clase 8b. Con sólo estar allí por cinco minutos puede Ver que los niños son capaces hacer la aritmética. Todo esto depende de que los maestros estén interesados en el material. Es evidente que los niños de la clase 8b pueden hacer la aritmética. Lo que son capaces de hacer no lo puede Ver a través de ejemplos de cómo resolver problemas. Eso no dice mucho. Lo que se puede Ver es que eran muy capaces en métodos aritméticos. Los casos individuales lo demuestran, pero la aritmética va mal en casi todas partes.

[Dirigiéndose a un maestro de grado] Los niños saben bastante, pero no debe dejar que los niños decidan cuando quieren decir algo, ya que los que son perezosos no hablarán. Tiene que tener cuidado de que nadie se quede sin responder. Los que hablaban sabían mucho, y la clase de historia fue muy buena.

Un maestro: Pregunta si sería posible celebrar reuniones nocturnas donde los maestros puedan reunirse con los estudiantes que estaban libres.

16a Dr. Steiner: Eso ciertamente sería bueno. Sin embargo, es importante cómo los maestros se comportan allí. Tales reuniones no deben conducir a lo que ocurrió antes cuando los estudiantes votaron por un presidente estudiantil.

Un maestro: Pensé más en conferencias, música y cosas así. No es discusiones.

17a Dr. Steiner: Eso podría ser bueno, pero también podría conducir a un malentendido en las relaciones.

Un maestro: Quiere tener una hora adicional para cada uno de las lenguas muertas.

18a Dr. Steiner: No podemos aumentar la cantidad de tiempo escolar.

Un número de maestros hablan acerca del horario de clases y de aumentar la cantidad de tiempo escolar.

19a Dr. Steiner: Un aumento en la cantidad de tiempo escolar no se puede lograr en un sentido absoluto. Sólo podemos aumentar el número de horas en una materia reduciéndolas en otra.

Un maestro: El décimo grado tiene estudiantes que tienen cuarenta y cuatro horas de escuela por semana.

20a Dr. Steiner: Es por eso que muchos no pueden hacer nada. Voy a mirar el horario de clases.

Un maestro: Se le pregunta qué hacer para aquellos que quieren entrenarse musicalmente.

21a Dr. Steiner: Si empezamos a permitir las diferencias, tendremos que tener tres áreas diferentes, las humanidades, las empresas y el arte. Debemos investigar si eso es posible sin un aumento significativo en el tamaño del cuerpo docente.

Un maestro: Los estudiantes quieren estar involucrados en todo.

22a Dr. Steiner: Esa es quizás una pregunta para el cuerpo docente, y deben discutirla.

Ahora, a las cosas que no son como deben ser y que han crecido hasta causarme una preocupación considerable. Me preocupa, en particular para los grados superiores, que la instrucción esté tendiendo hacia el sensacionalismo. Esto ocurre en detrimento de la vivacidad de la enseñanza. Ellos quieren tener una sensación diferente cada hora. La enseñanza en los grados superiores se ha convertido en un deseo de sensaciones, y eso es algo que de hecho se ha cultivado. Hay demasiado poco énfasis en ser capaz de hacer, y demasiado en simplemente absorber. Eso es sensacional para muchos. Cuando los estudiantes tienen tan poca actividad interior, y aprenden tan poco a sentir la responsabilidad, asumen que pueden hacer lo que quieran. Ésa es a menudo la actitud. Han copiado demasiado de la atmósfera universitaria.[2] Los muchachos piensan que esto es una Universidad, y no hay suficiente de un verdadero ambiente escolar.

Un maestro: Si los estudiantes participaran enérgicamente, podría dar dos horas de idiomas sin cansarme.

[23a] Dr. Steiner: Mantener la clase activa te cansa más que cuando está dormida.

Un maestro: Pregunta acerca de buscar un nuevo maestro para los idiomas modernos.

[24a] Dr. Steiner: Hemos estado hablando de un maestro de lenguas modernas durante bastante tiempo. Podríamos preguntarle a Tittmann, pero no me atrevo a hacerlo porque necesitamos economizar en cada área. Trate de imaginar dónde conseguiríamos el dinero si no tuviéramos dinero para la Escuela Waldorf. Me gustaría Ver el tamaño del cuerpo docente duplicado, pero eso no es posible.

Todo esto no es algo que esté directamente relacionado con las dificultades. La mayoría de ellos están en la actitud y voluntad. Por ejemplo, ciertamente debemos dejar de usar esas ediciones de estudiante baratas y descuidadas en nuestras clases.

Podemos discutir la cuestión del plan de enseñanza cuando regrese. Les pediría que continúen en la senda actual hasta finales de octubre. Espero que a finales de octubre podamos avanzar con cambios radicales, pero me temo que no se pueden hacer.

Se hace una pregunta sobre una explicación de la situación con los estudiantes expulsados para que aparezca en la revista 'Antroposofía'[3] y en los diarios. Se han reportado públicamente como hechos cosas inexactas y también cosas completamente fabricadas.

[25a] Dr. Steiner: Esta explicación refutaría lo que ya se ha publicado. La historia recorre realmente todo Stuttgart. Es una pérdida de tiempo explicar las cosas a los burócratas, pero el público no debe permanecer sin claridad al respecto. Tenemos que decir que la gente podría pensar lo que quiera acerca de las razones, pero debemos enérgicamente contrarrestar todo y declarar que son falsas.

No debemos olvidar que nuestra preocupación aquí no está simplemente relacionada con la escuela, sino que también es asunto del Movimiento Antroposófico. Aquí no me refiero a la Sociedad, ya que está dormida. Pero, tenemos que dar alguna explicación. Eso sería lo primero que debemos hacer. Ciertamente no podemos seguir sin esto. Cuando expulsamos a algunos estudiantes, también tenemos que justificarlo públicamente, de lo contrario sería sólo un clavo más en el ataúd del movimiento. Tenemos que hacerlo sin hacer un gran escándalo, y no podemos actuar como si estuviéramos defendiéndonos a nosotros mismos. Por eso me sorprendió tanto cuando me enviaron las actas de los interrogatorios mientras estaba en Dornach. Me pareció mortificante entrar en un 'procedimiento judicial' con algunos estudiantes debido a algunas bromas tontas.

Un maestro: ¿Sería posible escribir el texto ahora?

[26a] Dr. Steiner: Bueno, puede hacer propuestas. No creo que sea tan fácil escribir simplemente haciendo propuestas ahora. Tiene que ser escrito por alguien con toda la debida consideración.

Un maestro: Pregunta sobre los informes de progreso para estos estudiantes.

[27a] Dr. Steiner: ¿Reportes de progreso? Considerar a alguien como la Sra. X. [una madre que había escrito una carta al cuerpo docente] es simplemente un disparate. No puedo participar en la discusión porque la gente entonces se queja de que esta es la primera vez que han oído hablar de la situación. El cuerpo docente ha cometido los errores más groseros. Deberían haber avisado a los padres antes. En lo que a mí respecta, los informes podrían ser redactados de modo que lo que se diga de cómo son

[2] En Alemania, un estudiante decide qué orientación quiere seguir. Las Universidades ofrecen muchas clases en todas las materias, pero, a diferencia del sistema americano, los estudiantes no se matriculan en las clases sino asisten a las que perciben los ayudarán a prepararse para los exámenes finales para obtener el título. A los estudiantes se les da mucha responsabilidad personal para determinar sus métodos de preparación. [N. del Tr. In.]

[3] La explicación de la expulsión de los alumnos apareció en la revista 'Anthroposophie' ['Antroposofía'] (Año 4, Nº 17, págs. 6, 7) [n. del pr.]

los niños sea evidente sólo de los comentarios acerca de su expulsión, pero eso sólo empeorará las cosas. Todo el mundo sabe que han sido expulsados, pero luego reciben un buen informe. La mayoría de los maestros no saben que las expulsiones ocurren rara vez.

Lo mejor sería que el Dr. X.[4] escribiera estos informes de progreso. Quizás también podría mirarlos. El Sr. Y está demasiado involucrado. No creo que sea una buena idea para los más estrechamente involucrados el hacerlo. Formen un comité de tres, y luego preséntenme sus planes.

En cuanto a la reunión de padres, podrían hacer eso, pero sin mí. Podrían decir cosas que yo no podría contrarrestar, si escucho algo que no puedo defender. Las cosas que digo aquí, no podría decirlas a los padres. Necesitamos limpiar el aire, y los maestros deben tomar el control de la escuela otra vez. No necesitan hablar de que las cosas no van bien. Creo que una reunión con los padres sería una buena idea, pero el cuerpo docente tendría que estar realmente allí. Las cosas con las que estuve en desacuerdo anteriormente están conectadas directamente con este asunto. La escuela necesita una nueva dirección. Tienen que eliminar gran parte del engaño. Tenemos que ser más serios.

¿Cómo van las cosas con el estudiante Z. que se fue?

Un maestro: Da un informe.

[28a] Dr. Steiner: Tenemos que ser firmes de que dejó el segundo grado, no el tercero. Entonces debemos intentar mostrar por qué sólo 'parece' que los estudiantes no están tan avanzados al final del segundo grado. Los ejemplos de su trabajo que enviamos demuestran que Z. no progresó mucho, que sólo podía escribir 'fert' en lugar de 'Pferd.'[5] Hay muchos ejemplos de este tipo, pero no son particularmente significativos. Tomemos otro ejemplo. "Sólo podía sumar usando sus dedos." Eso no es tan malo. Está claro que no podía sumar el número siete a otro número.

Los dos cosas que podrían ser peligrosas para nosotros se encuentran en lo siguiente. Una es que la gente podría decir que podía hacer menos de lo que es posible con una calculadora. A eso, podemos replicar que nuestro objetivo es desarrollar el concepto de números de manera diferente. No creemos que sea posible con niños tan pequeños. Tendremos que entrar en esta negociación con las calculadoras. La otra cosa que es peligrosa para nosotros es su pobre dictado. Allí podemos simplemente decir que el dictado no es realmente una parte del segundo grado en nuestra escuela. La situación es muy tentadora para alguien con un punto de vista pedagógico moderno. Así es donde podemos ser atacados con mayor facilidad. Tendremos que defendernos de eso. Necesitamos defendernos con energía y decisión. Necesitamos detener la posibilidad de ser criticados por estos dos puntos. Tenemos que evitar este asunto con un humor amargo. El informe que se envió hace las cosas más difíciles. Recibió un buen informe de nosotros.

Esta carta fue escrita con buena intención. Por ejemplo, "no podría desarrollar su conocimiento más lejos dentro del contexto de mi clase." Por otra parte, sin embargo, es incomprensible para un maestro de escuela que él haya escrito 'Pferd' como 'fert.'

Un maestro: También hemos recibido estudiantes que no podían escribir.

[29a] Dr. Steiner: Debemos usar tales hechos. Si puede probarlo, entonces debería incluirlo. Escribió dos páginas y cuarto escritas a máquina, y lo ha manchado completamente. Deberíamos escribir la misma cantidad. Tenemos que escribirlo de nuevo sarcásticamente. Necesitamos desarrollar cierto entusiasmo. Ciertamente no debemos ir muy lejos. Basta con mirar las cartas de Goethe, y también encontrarán errores del mismo calibre.

[29b] El cuerpo docente me parece un bulto sin vida. No da ninguna muestra de tener la fuerza para devolver estas cosas en la cara de la gente. Necesitamos usar tales cosas. El cuerpo docente es simplemente un bulto sin vida. Todos están sentados en las sillas curul[6] de la Escuela Waldorf, pero deben estar vivos.

Necesitamos usar los recursos que tenemos. Tenemos que escribir tanto, no como escribe el Sr. X., sino con un tono bien intencionado y sin atacar.

Un maestro: ¿Siempre escribo malas cartas?

[30a] Dr. Steiner: Tal vez sea sólo el caso que vi.

Un maestro: Pregunta por un estudiante de fuera de la ciudad que no puede venir a la escuela cuando el tiempo es malo.

[31a] Dr. Steiner: Podríamos dar al padre una respuesta condicionada. Podríamos decirle que si el niño vive en Stuttgart, podríamos, en la medida de lo posible,

[4] El uso de 'X.' es para anonimizar a las personas. Este 'Dr. X.' no tiene nada que Ver con la 'Sra. X.' anterior que mandó la carta. [n. del pr.]

[5] 'fert' [sin traducción] en lugar de 'Pferd' ['caballo']. En la región de Stuttgart, su ortografía es una representación fonética exacta de la pronunciación local. [N. del Tr. In.]

[6] silla curul: Diseño de silla de patas cruzadas curvadas usado en la Antigua Roma y Europa como símbolo de poder político o militar sobre los civiles. [n. del pr.]

asumir la responsabilidad. Sin embargo, cuando el niño tiene que hacer un viaje más largo, difícilmente podemos ser responsables de exponerlo al mal tiempo cuando eso podría enfermarlo. Deberíamos decirle al padre que comprendemos la situación del niño. Sin embargo, no podemos tomar otra decisión que decir que si el niño no se muda a Stuttgart debe abandonar la escuela. Tenemos que asumir esa responsabilidad.

Un maestro: Algunos estudiantes en los grados superiores están tomando trabajo.

32a Dr. Steiner: Eso no es asunto nuestro si son buenos estudiantes.

Un maestro: Menciona una carta sobre la visita de algunos maestros ingleses.

33a Dr. Steiner: Tendremos que aceptar su visita. Sin embargo, espero que para entonces haya un ambiente diferente en la escuela. Pueden visitar las diferentes clases.

Un maestro: Pregunta cómo tratar los colores en la clase de arte.

34a Dr. Steiner: ¿No podrías hacer lo que dije a los muchachos y muchachas ayer? Lo que dije hoy se refería más a la historia moderna. Lo que he dicho específicamente sobre cómo tratar los colores podría ser el tema de una serie de lecciones. Tal vez la Srta. Waller podría enviárselas desde Dornach. Creo que podría ir directamente al uso práctico del color con esta clase, para que tomen conciencia de lo que han hecho en los grados inferiores. Deben ser conscientes de eso. Por supuesto, entonces tiene que entrar en las muchas cosas que deben ser desarrolladas mucho más, las cosas que ha comenzado, de modo que también los haga dibujar. No me refiero simplemente a curvas. También puede hacer lo mismo con los colores. Por ejemplo, podría hacerlo igual que hizo con las curvas para contrastar una mancha azul redondeada y bien delineada y un trazo amarillo curvado. No debería hacerlo demasiado pronto. En los grados inferiores, los colores deben vivir completamente en el ver.

A partir de ahí, puede ir a la anatomía comparativa; podría contrastar las extremidades de frente y de atrás. Podría contrastar la capacidad de ciertos animales para percibir y sentir con la sacudida de la cola de un perro. Ese es realmente el mismo problema. De esa manera, realmente puede entrar en la vida, se mete en realidad. Tales cosas necesitan ser llevadas a todas las áreas de instrucción. Para muchos niños, es como si sus cabezas estuvieran llenas de tono; no pueden pensar. Necesitan hacer tales cosas a través de una actividad interna, de modo que participen genuinamente. Puede aprender mucho de la clase de gimnasia.

Ayer, los muchachos eran muy torpes. Quiero decir, tenían una torpeza natural y la gimnasia es bastante difícil para ellos. Necesitamos un segundo maestro de gimnasia. Lo máximo que pueden enseñar es catorce horas de gimnasia. Si tuviéramos dieciocho, necesitaríamos un segundo maestro. Particularmente para los niños, la gimnasia —si no se hace pedantemente, como suele hacerse—, se convierte en una fuerza de desarrollo para el cuerpo físico, es realmente muy buena con euritmia.

El maestro de gimnasia: Empiezo con el sexto grado.

35a Dr. Steiner: Por supuesto, tenemos que empezar antes. No sería nada malo que el Sr. Wolffhügel se ocupara de que nuestras aulas no fueran tan sencillas, sino que tuvieran también algún contenido artístico. Nuestra escuela da la impresión de que no entendemos de arte.

Un maestro: B.B. está en mi clase de séptimo grado. ¿Podrías aconsejarme?

36a Dr. Steiner: Está en una clase demasiado alta por lo que sabe. ¿Es perezoso? Creo que es sólo su naturaleza, él es sueco, y tendrá que aceptar que no puede comprender rápidamente las cosas. Entiende las cosas lentamente, pero si vuelve a esas cosas a menudo, todo estará bien. Les encanta repetir las cosas. Eso es quizás lo que está observando con él.

Un maestro: Es un estafador inteligente y fácilmente mentiroso.

37a Dr. Steiner: No entiende. ¿Un estafador? Eso no puede ser cierto. Él hace las cosas que hemos discutido a menudo, pero solamente indican que necesita trabajar con él de modo que él desarrolle un cierto sentido para la autoridad. Si respeta a alguien, como lo hace el Sr. L., entonces las cosas estarán bien. Lo importante es que discuta varias cosas con él. No es en absoluto impertinente. Es importante que usted se ponga en una posición de respeto.

Un maestro: Cuenta acerca de un evento.

38a Dr. Steiner: Ese fue un evento relacionado con un curioso concepto de ley. En un sentido formal, no era correcto, y pensaba que el hombre debía ser castigado. Estaba preocupado por ese pensamiento durante mucho tiempo. A veces necesita saber acerca de esas cosas de los niños y luego hablar de ellos y calmarlos. Si esas cosas les continúan carcomiendo, entonces las cosas se pondrán peor, y ese es el caso

de todos estos muchachos. Es malo cuando los niños piensan que el maestro no ve lo que es correcto. No podemos ser indiferentes a este respecto. Debemos tener cuidado de que los niños no crean que los juzgamos injustamente. Si creen eso, no debemos sorprendernos si son impertinentes.

Un maestro: Pregunta acerca de los idiomas en los grados séptimo y octavo. Un tercio de la clase son principiantes y dos tercios son mejores. El maestro pregunta si sería posible separar a los principiantes de los más avanzados.

39a Dr. Steiner: Es miserable que no agrupemos a los niños que están en la misma etapa. ¿Es tan imposible agruparlos de esa manera? Tendría que poner a los estudiantes de quinto grado en un grupo inferior. Se ha desarrollado gradualmente el que estemos enseñando el idioma por grado, y eso es un terrible derroche de nuestra energía. ¿No podríamos enseñar según grupos y no según grado?

Un maestro: Hay un conflicto de horarios.

40a Dr. Steiner: Siempre estoy triste porque no puedo participar más en esas cosas. No puedo creer que no sea posible. Sigo pensando que sería posible agrupar a los estudiantes de acuerdo a sus capacidades, y al mismo tiempo trabajar dentro del horario de clase. Eso sin duda será posible si tiene la buena voluntad para hacerlo.

Un maestro: Es posible con los grados séptimo y octavo.

41a Dr. Steiner: Creo que podríamos mantener el mismo número de horas de clase. No puedo imaginar que no podamos tener períodos específicos para idiomas durante la semana. Entonces podríamos hacer eso.

Un maestro: El problema es la instrucción religiosa.

42a Dr. Steiner: Tal vez podríamos hacerlo si fijamos las clases de idiomas a horas específicas durante la semana.

Un maestro: Pregunta si el Dr. Steiner había mirado a W.A. en el séptimo grado.

43a Dr. Steiner: ¡Dios mío! Ciertamente es perturbado por todo. Ha mejorado, y si le pide a veces que diga cosas buenas, también está feliz de hacerlo. A él le gustan algunas cosas. Sería una buena idea que le dieras cosas más serias para escribir en su cuaderno. La euritmia curativa no sería mucha ayuda. Necesita practicar cosas muy serias.

Un maestro: ¿Tiene algo más que decir sobre mi clase?

44a Dr. Steiner: En general, su clase necesita estar más involucrada con el material. No están realmente en él. Ellos son, ¿qué?, muchachos y muchachas de trece años. Creo, por supuesto, que una aritmética vívida haría mucho para despertarlos. No están particularmente despiertos. No creo que tengan una buena comprensión de cuáles son potencias y exponentes. ¿Hace algo para explicar por qué se llaman potencias?

Un maestro: Comencé con el crecimiento.

45a Dr. Steiner: Creo que debería incluir algo así como historias en la instrucción aritmética para que el proceso se vuelva claro desde adentro. Hay muchas maneras de hacerlo, pero siempre debe conectarlas con el material. Los métodos que ha utilizado con los niños, donde usan sus dedos, no son más que un artificio externo sin conexión interna. Tiende a ser sólo juego. Si los niños no se concentran realmente, no creo que ellos puedan resolver dentro de un año las mismas ecuaciones que el octavo grado actual puede resolver. Se trata de saber si serán capaces de hacerlo. No están despiertos. Todavía están en la etapa de pensar como un ternero.

En la otra clase de séptimo grado, si tenemos en cuenta las habilidades de los niños, en realidad son más capaces y más despiertos. Su clase no está muy despierta. En general, tiene una clase bastante homogénea, mientras que la clase de H. tiene algunos que son bastante capaces y algunos que son bastante tontos. Su clase es más homogénea. Es un grupo muy difícil. Tiene algunos niños superdotados en su clase 8b. La clase 8b está compuesta por casi sólo genios. Creo que en tu clase de séptimo grado hay bastantes que son básicamente tontos, y creo que necesita sacarlos de su letargo. Están cubiertos con moho. Lamento mucho no haber tenido tiempo suficiente en todas partes. Muchas cosas hubieran sido más fáciles si no hubiéramos tenido estas enormes dificultades morales que nos han llevado tanto tiempo. Si los maestros de pedagogía sentados en la cima de la montaña[7] tuvieran realmente una actitud más armoniosa hacia el curso pedagógico, podría haber resultado más eficaz aquí.[8] Como era, todo era muy difícil. No necesita enojarse si digo que el cuerpo

[7] Muy probablemente una ironía, como la de las sillas curul, ya que la Escuela Waldorf estaba en lo alto de la colina Uhlandshöhe. [n. del pr.]

[8] Rudolf Steiner creía que de haber existido una mayor armonía entre los participantes en el curso en Stuttgart (octubre 3-15, 1922) y los maestros de la Escuela Waldorf, él podría haber sido más efectivo. Steiner, Rudolf. 'Curso de pedagogía para Jóvenes. Fuerzas espirituales activas en la

docente es como una masa pesada y densa sentada perezosamente sobre sus sillas curul, y debido a eso, todos estamos siendo molidos. Aún tenemos que experimentar la peor oposición.

Un maestro: Todo se acumula porque usted está aquí tan raras veces.

46a Dr. Steiner: Entonces tenemos que encontrar alguna forma de hacer el año 975 días. Recientemente he estado viajando todo el tiempo. Desde noviembre de 1921, casi siempre viajo. No puedo estar aquí más veces. Las cosas irían mejor si las camarillas de Stuttgart no influyeran demasiado. El Movimiento Antroposófico nunca debería haberse expandido más allá de lo que era en 1914.[9] Esa no es la forma correcta de pensar. El grupo médico dice exactamente lo mismo. El Sr. K., de Hamburgo, cree que tengo que ir a Hamburgo. Sin embargo, puedo discutir esa pregunta sólo cuando he visto que han hecho todo lo demás. El curso pedagógico que di contiene todo. Sólo necesita ser puesto en práctica. Nunca diría cosas tan terribles al grupo médico si hubiera visto las cosas progresando allí. Pero simplemente han dejado las cosas a un lado. Es como si nunca hubiera celebrado el seminario aquí.

Un Maestro: Menciona las dificultades que han surgido debido a las malas condiciones de vida.[10]

convivencia entre la nueva y la vieja generación.' [GA217] [N. del Ed.]

9 Sería interesante conocer los detalles de estos hechos. [n. del pr.]

10 Esta junta es de octubre 15, 1922. El periodo de hiperinflación en la República de Weimar aconteció entre 1921 y 1923. Es el caso más destacado de la historia, ya que hubo aumento de los precios, del tipo de interés, modificaciones del tipo de cambio y abandono de la moneda como unidad de intercambio. [n. del pr.]

47a Dr. Steiner: Ciertamente, eso tiene algún efecto, pero hay una objeción que podría plantear si realmente me quisiera quejar. Eso no tiene nada que Ver con el hecho de que la escuela está como está. Eso no tiene nada que Ver con eso. No es mi intención condenar, sólo quiero decir cómo son las cosas. Es muy difícil. He dicho muchas cosas que son difíciles de aceptar, pero todo proviene del reconocimiento de que las cosas deben ser diferentes. El hecho de que, por ejemplo, realmente no hay contacto entre ustedes ciertamente no tiene nada que Ver con el problema de su vivienda. Que cada uno siga su propio camino está conectado directamente con la forma en que la escuela es. Si la vida antroposófica en Stuttgart fuera más armoniosa, eso beneficiaría a la escuela, pero recientemente las cosas han empeorado. En un sentido moral, todo el mundo se está muriendo, y pronto llegaremos a un punto en el que no nos conoceremos unos a otros. Eso es algo que se ha vuelto peor con el tiempo. Lo que cada individuo hace debe afectar a otros y convertirse en una fuerza en la Sociedad. Lo que necesitamos es un alegre reconocimiento y valoración de lo que cada individuo hace, pero falta la buena voluntad para eso. Nos falta un reconocimiento alegre y receptivo de los logros de los individuos. Simplemente estamos ignorando esos logros. Deben hablar de lo que es digno de reconocimiento. La actitud de Stuttgart, sin embargo, es el no reconocimiento, lo que reduce los logros. Si trabajo y no pasa nada, me quedo estancado. Los juicios negativos están justificados sólo en relación con los positivos, pero no tienen interés en los logros positivos. La gente se bloquea cuando ningún alma viviente está interesada en el trabajo que ha hecho.

En gran medida, el contacto entre el estudiante y el maestro se ha perdido y se ha desarrollado otra cosa. Cuando hay tal desinterés, no tengo ninguna garantía de que las cosas que han sucedido no puedan repetirse de nuevo en el futuro.

Un maestro: Pregunta por un maestro de grado permanente para uno de los grados superiores.

48a Dr. Steiner: Las cosas no eran diferentes antes. Hubo un tiempo en que los estudiantes estaban colgados del Dr. X. Eso ocurrió hasta cierto tiempo y luego se detuvo.

Un maestro: Las cosas se han vuelto tan fragmentadas debido a las muchas enfermedades.

49a Dr. Steiner: La catástrofe ocurrió precisamente en ese momento en que no había mucha gente. En general, nuestros estudiantes no son malos estudiantes. No quiero subestimarla, pero me parece que aquí hay cierta indiferencia. La indiferencia no era tan prominente cuando los maestros tenían más que hacer. Como los maestros han tenido algún alivio, ha surgido una especie de indiferencia.

Debe haber alguna razón por la que surgen las facciones. La gente habla de causalidad, es decir, causa y efecto. En el mundo que nos rodea, los efectos surgen de sus causas, pero aquí, en Stuttgart, ¡los efectos surgen de ninguna causa en absoluto! No hay causas aquí, y si quieren una causa, no hay ninguna. Si intenta unir a alguien a una causa, esa persona daría una explicación personal, pero no puede encontrar la causa.

Los efectos son devastadores. Hemos visto lo que son. Debido a la actitud de Stuttgart, tenemos aquí una contradicción absoluta de la ley de la causalidad. Las razones realmente existen, pero son continuamente cuestionadas para que nadie se de cuenta de

ellas. Siempre tenemos efectos, pero las causas son minimizadas. Si multiplicas cero por cinco, sigues sin tener nada, y ciertamente me gustaría saber qué valor tiene nada.

[•Comentarios sobre la Conferencia Pedagógica Juvenil celebrada del 3 al 15 de octubre en Stuttgart.•][11]

50a Dr. Steiner: Si yo hubiera venido aquí y hubiera oído que todos estos jóvenes están irrumpiendo y luego no se van, creo que habría visto que era una situación que habría requerido algunas palabras para detenerlo. Pero, en una ocasión en particular, cuando pregunté por qué Y. no estaba aquí, me dijeron que la gente no pensaba que había razón para que él estuviera aquí.

No tengo la intención de hacer la menor acusación al respecto, e incluso si lo discutimos más adelante, no habría razones para ello. Lo realmente triste de esta actitud de Stuttgart es que hay efectos que no tienen causas.

Usted no admitirá fácilmente que no considera apropiadamente el asunto si dice que no tienen confianza. Por el contrario, debemos preguntarnos por qué no hemos logrado lo que es correcto para que tuvieran una confianza más razonable de lo que existe actualmente. Muchas cosas han sido descuidadas. La pregunta para nosotros es cómo podemos ganar la confianza de la gente. Simplemente no han hecho nada para permitir una cooperación positiva. La gente no tiene razones para desconfiar. Las cosas no han ido tan lejos que la pregunta podría haberse discutido incluso en un nivel de sentimientos. La cuestión ni siquiera se planteó. Los jóvenes ni siquiera notan que estuvieron allí, no notaron los espíritus en la cima de la montaña. Si alguien me hubiera dicho que con Y. era difícil de llevarse bien, habría tenido una razón, pero me dijeron que ni siquiera habían pensado en ello.

El resultado no es que los jóvenes no tengan confianza, sino que no tengan oportunidad de desarrollarla. Los grandes maestros de la montaña simplemente no están allí. La gente no sabía que estabas allí. No sabían que había una Asociación por la Vida Espiritual Libre.[12]

Un maestro: X. está entre aquellos que no querían saber que tal unión existe.

51a Dr. Steiner: Eso es un efecto. La gente habría encontrado un camino, pero nadie hizo nada para ayudarlos.

No es bueno caer en esta actitud de Stuttgart. Me gustaría Ver que toman la falta de causa más seriamente en el futuro. Esto es algo serio, ya que de lo contrario realmente será demasiado tarde para controlar la situación. ♣♣♣

[11] Steiner, Rudolf. 'Curso de pedagogía para Jóvenes. Fuerzas espirituales activas en la convivencia entre la nueva y la vieja generación.' [GA217] [N. del Ed.]

[12] 'Bund für freies Geistesleben': 'Asociación por la Vida Espiritual Libre.' [n. del pr.]

[39] [GA300:1922:10:28]

Sábado, octubre 28, 1922, 20:00-1:30 (S-5064)

01a Dr. Steiner: Lo que ahora pesa sobre mi alma es el horario de clases. No puede permanecer como ha sido. Lamento mucho que no haya sido posible para mí Ver y escuchar más de la escuela. Sin embargo, durante el relativamente largo período en que estuve en la escuela casi todos los días, tuve una cierta impresión. Este programa de clases no puede permanecer como es porque causa demasiada fragmentación y dispersión de nuestros esfuerzos y, por lo tanto, no es racional. Por supuesto, podemos hacer un cambio solamente después de que estemos claros sobre la dirección del cambio. Porque para que la reunión de hoy sea realmente fructífera, deben decir todo lo que tienen que decir sobre el tema. No quiero decir que deban hablar sólo del horario de clases, ya que ese será el resultado final. Lo que necesitamos es que cada miembro individual diga completamente lo que él o ella tiene que decir. Comencemos con eso.

Un maestro: Quiere más semanas para matemáticas y física en el décimo primer grado.

02a Dr. Steiner: No podemos hacer eso sin ponerlo en armonía con todo lo demás. Primero necesitamos

una visión general de las lenguas modernas en las diversas clases, ya que, definitivamente, no pueden permanecer como están y todo lo demás está conectado con eso.

Un maestro: Quiere dividir la enseñanza de idiomas modernos en la clase 8b. Un colega llevaría a los principiantes y el maestro de grado a los estudiantes más avanzados.

03a Dr. Steiner: No podemos dividir las clases de la manera que queramos. Sólo podemos hacerlo si abordamos el problema radicalmente, de modo que formemos grupos de acuerdo a la capacidad. Eso es algo que necesitamos hacer, de lo contrario tendremos una extensión sin fin del horario de clases. El horario de clases ha tomado una forma imposible. Sólo si basamos nuestros métodos pedagógicos enteramente en el desarrollo y la comprensión del ser humano podemos lograr lo que es posible. Es más fácil arruinar lo que es bueno que revertir lo que es malo. Lo malo no está tan lejos como su contraparte. Ciertamente es cierto, ¿no están de acuerdo en que el horario de clases es una monstruosidad?

Un maestro: Quiere tener clases de griego y latín inmediatamente después de la lección principal en los grados superiores y tenerlo por dos períodos.

04a Dr. Steiner: Eso sería bueno, sobre todo si le da algo de color. Podría manejar las cosas más formales en un período y, en el otro, la lectura. En ese caso, sería mejor tener dos horas, una tras otra.

No es posible mantener griego y latín a menos que permitamos que los niños decidan, comenzando en algún grado, si desean tener francés e inglés o griego y latín. Eso es algo que debemos hacer. Tenemos que trabajar para permitir que los niños pasen sus exámenes finales. Sólo podemos hacer eso si permitimos que ellos y sus padres decidan si quieren tener griego y latín o francés e inglés. Desde que comenzamos el francés y el inglés en el primer grado, no hay duda que podemos ofrecer alguna repetición de eso para esos niños mayores que quieren griego y latín, si desean eso. Sin embargo, debemos emprender esta división.

Un maestro: ¿En qué grado ocurriría esta división?

05a Dr. Steiner: El deseo de tomar griego y latín es lo mismo que el deseo de tomar los exámenes finales. Tal y como están las cosas hoy, no tendríamos razón alguna para ofrecer griego y latín de la manera normal, si no tuviéramos estudiantes que quieren trabajar para sus exámenes finales y que también deberían tener los beneficios del método de la Escuela Waldorf.

Un maestro: Los estudiantes necesitan el francés porque está incluido en el examen.

06a Dr. Steiner: Desde que comenzamos a enseñar idiomas al principio de la escuela primaria, sería triste si no pudiéramos repetir algunas de las enseñanzas en un grado más alto para aquellos estudiantes que necesitan tener griego y latín. Necesitamos determinar qué podemos eliminar de la revisión. No podemos continuar con las cosas tal como son ahora. El horario de clases es un monstruo y pedagógicamente incorrecto.

Un maestro: Propone formar un grupo de principiantes y un grupo de estudiantes más avanzados para todos los grados séptimo y octavo. Con la forma en que ahora se agrupan para la instrucción de idiomas modernos no se puede hacer mucho progreso.

07a Dr. Steiner: En otros lugares se encuentra que los niños menos capaces son dejados atrás en los grados superiores. Eso se encuentra que incluso en las escuelas primarias. Puesto que no hacemos eso, necesitamos encontrar otro camino. Siempre tendrá niños que son más capaces junto con otros niños que son menos capaces. Los niños que no pueden hacer el trabajo perturban a la clase porque se aburren. Debemos estar un poco más organizados en nuestro trabajo. Lo primero que podemos decir es que comienzan griego y latín en el quinto grado y que siguen hasta los grados noveno, décimo y décimo primero. Por lo tanto, en el quinto y sexto grados, debemos tener los cuatro idiomas o, al menos, el latín [y los idiomas modernos]. Así es como debe permanecer. A partir del séptimo grado, y para todos los grados siguientes, los que han decidido tomar griego y latín como su idioma principal y el francés sólo como una revisión no podrán participar en el trabajo manual. Entonces no pueden tomar inglés.

En los grados quinto y sexto habrá inglés y francés, y latín o griego como un curso electivo. En los grados séptimo, octavo, noveno, décimo y décimo primero, sólo tendrán una revisión del francés, y los que no tomen latín y griego tendrán su instrucción regular en francés e inglés.

Muchos maestros dicen que dos horas no son suficientes para la lengua extranjera en los grados superiores.

08a Dr. Steiner: Por eso sería bueno agrupar las clases. Por supuesto, no podemos poner a los niños que absolutamente no tienen francés o inglés junto con

los que deseen tomar los exámenes finales. Pero, de lo que estamos hablando es de los niños de primaria, y ellos no toman exámenes finales. ¿Entonces, dónde está el problema?

Un maestro: Propone una forma de formar grupos.

09a Dr. Steiner: Eso no cambiará nada para los que toman griego y latín. A partir del séptimo grado, la revisión de francés sustituirá al trabajo manual. En estas circunstancias, debe ser posible que aquellos que toman griego y latín tengan esas clases inmediatamente después de la lección principal.

Un maestro: ¿No podríamos esperar hasta el octavo grado para empezar?

10a Dr. Steiner: Si permanecemos con el mismo número de horas de clase, entonces cinco años no son demasiado pocos para griego y latín. Ya que estaremos utilizando el tiempo de trabajo manual para una revisión de francés, podríamos ofrecer más francés para aquellos estudiantes que toman latín y griego. Podríamos abandonar el inglés en el séptimo grado. Sin embargo, si ofrecemos una clase de inglés durante los primeros seis grados, entonces me gustaría saber cómo alguien podría afirmar que los niños no aprenderían suficiente inglés. Si enseñamos inglés desde el primer al sexto grado, ¿cómo puede ser posible que sea poco? A lo sumo, los niños pueden olvidar algunas cosas, pero seguramente no será poco lo aprendido si han tenido inglés durante seis años. Normalmente, el inglés no se enseña más de seis años. No es más progresista enseñarlo desde la edad de doce a dieciséis años. Entonces, es más difícil que para los niños más pequeños. Si lo enseñamos con un poco de fuego, si la instrucción no se adormece, seis años serán suficientes. Ese es el mejor momento para ello. Ya no tienen latín, sería sólo un año más en un momento desfavorable.

Un maestro: ¿Podemos ofrecer una revisión del inglés?

11a Dr. Steiner: Podría haber, en el mejor de los casos, un deseo, por alguna razón oculta o no. Eso es algo que podríamos determinar para los niños. Tales cosas podrían hacerse. Sin embargo, primero debemos armar el programa de clases en una forma aceptable. Podemos hacerlo solo cuando no lo llenamos excesivamente.

Un maestro: Una revisión de francés requeriría muchas más horas para los estudiantes.

12a Dr. Steiner: Eso no es necesariamente así. Podemos tomar los períodos de francés del trabajo manual. Limitaríamos considerablemente la clase de trabajo manual. No podemos seguir permitiendo que el trabajo manual sea tan extenso como lo tenemos, porque el horario de clases se volvería monstruoso. Necesitamos disminuir significativamente la cantidad de instrucción de trabajo manual.

Un maestro: ¿Debemos mantener el mismo número de horas para griego y latín?

13a Dr. Steiner: Por ahora nos quedaríamos con cuatro períodos por semana. Ahora debemos mirar las cosas desde otra perspectiva. Si queremos poner en orden las clases de latín y griego, entonces tenemos que mirarlas de manera diferente. Podríamos decir que aquellos estudiantes que tienen latín y griego en los grados séptimo a décimo primero también tienen la lección principal, y luego el latín y el griego.

Lo siguiente que tenemos que Ver es la música. ¿Cuál es la situación?

El maestro de música: Tienen instrucción en canto, coro y orquesta, pero no todo el mundo va a la orquesta.

14a Dr. Steiner: ¿Es eso también por la mañana? ¿No podríamos reorganizar el horario de clases para que los niños que tienen latín y griego tengan la lección principal de 8:00 a 10:00 u 11:00? Entonces tendrían latín y griego cuatro días a la semana directamente después, o dos veces por semana, durante dos períodos. En ese caso, podríamos tomar algún tiempo de otras materias en la mañana. ¿Cuál sería la situación entonces? ¿Podrías enseñar más canto y euritmia por la mañana?

Maestro de euritmia: Me gustaría tener la mañana.

15a Dr. Steiner: No necesitaría enseñar una hora de euritmia y luego una hora de euritmia tonal. Sería mejor enseñar dos horas de euritmia, de lo contrario, nos perderíamos. Necesitamos ser más firmes en nuestro plan. Necesitamos deshacernos de esta forma caprichosa de trabajo al azar.

Entonces tendríamos dos horas de euritmia, cuatro horas de latín y griego, y también la lección principal. Entonces tenemos canto y música. Todavía tenemos la posibilidad de coro y orquesta.

El maestro de música: Tengo la sensación de que el noveno grado necesita más instrucción en teoría musical.

16a Dr. Steiner: No creo que sería demasiado si lo hicieras. Todavía tenemos el problema del coro. Eso es algo que debe hacer por separado. Sería posible

hacer canto por las mañanas, y coro y orquesta en la tarde. Así, por la mañana tendríamos lección principal, latín y griego, euritmia, y canto. Por la tarde, tendríamos coro y orquesta. Los que tienen francés e inglés deben hacerlo mientras los otros están aprendiendo latín y griego, de modo que las cosas permanezcan juntas. El trabajo manual y la gimnasia podrían ser por la tarde para los grados más altos. De esta manera, podemos crear un horario de clases.

Si es posible, deberíamos enseñar gimnasia por la tarde. La gimnasia no es exactamente un tiempo para descansar. No es bueno agrupar gimnasia con las otras materias. Podríamos tener dos clases en el gimnasio al mismo tiempo. Necesito hablar con los maestros de gimnasia sobre el método. Sólo he hecho una breve mención de esto. En gimnasia, siempre es posible hacer los ejercicios de modo que se formen dos grandes grupos. Recientemente, fue bastante bueno tener gimnasia en el exterior. Estaba claro que los muchachos realmente no pueden controlar sus cuerpos, que sus brazos oscilan. El control de los muchachos sobre sus cuerpos ha sufrido claramente por no haber tenido gimnasia durante tres años. No podemos negarlo.

Cuando tienen un poco de tiempo libre, los niños en los grados superiores quizás deban encontrar algo de trabajo por sí mismos. Todavía tenemos la cuestión de la instrucción religiosa para considerar y también taller. Estas son todas las cosas que hay que hacer en la tarde. El arte también se puede hacerse por la tarde.

Un maestro: Los niños han preguntado si están obligados a aprender estenografía.

17a Dr. Steiner: Hay una serie de razones por las cuales debería ser obligatoria. La estenografía sólo comienza en el décimo grado. Podríamos cambiar las cosas para que tengan estenografía por un período de una semana por las tardes, pero sería obligatorio. Sería muy bueno si los niños aprendieran estenografía.

El maestro del taller: Queríamos enseñar el taller en épocas, pero las tardes no serían suficiente.

18a Dr. Steiner: Necesitamos Ver cómo van las cosas con un plan adecuado. Esto se ha vuelto urgente, y debemos hacerlo primero. Probablemente necesitamos un segundo maestro para esa clase, pero tendremos que hacerlo por la tarde.

El maestro del taller: No quiero dejar el enfoque de bloque. Ha sido muy eficaz.

19a Dr. Steiner: Encontrará una manera de continuar la instrucción en épocas. Si hacemos las cosas para que la lección principal vaya primero, luego griego y latín en segundo lugar, y la euritmia y canto en tercer lugar, y hacemos las otras materias por la tarde, podemos dividir nuestro tiempo. Podemos poner la estenografía donde encaje. En relación con las otras cosas, creo que podríamos lograr nuestros ideales para que la lección principal sea en las dos primeras horas. Entonces ciertamente lo seguiría con idiomas de 10:00 a 12:00. Eso no llena todos los días, así que también podemos considerar otra cosa. La instrucción religiosa independiente no causa ninguna dificultad en relación con el horario de clases. Todavía es posible, con la excepción de la instrucción religiosa, tener lección principal, idiomas, canto y euritmia en la mañana para los grados inferiores.

Lo más fácil sería tener clase de trabajo manual por la tarde, pero podría ser posible intercambiar el canto con euritmia, para que los niños no tengan el mismo maestro todas las tardes, aunque no creo que sea lo mejor que se pueda hacer. ¿Cuántas horas de trabajo manual tenemos? Tenemos diecinueve clases, ¿cuántas horas es eso? Si tenemos que dividir las clases, deben estar, por lo menos, en el mismo período. Entonces, no afectaría el horario de clases. Debido a que las cosas se dividen de una manera completamente arbitraria, sin pensar, tenemos un calendario de clases arbitrario. Si se divide el octavo grado, el mismo maestro debe enseñar ambas clases. El horario de clases no tiene contornos firmes.

El maestro de Euritmia: Hemos dividido casi todas las clases.

20a Dr. Steiner: Debemos tener las clases divididas al mismo tiempo, de lo contrario, los niños no estarán ocupados. Si los maestros de idiomas no ven eso, estaremos aquí toda la noche. Si dividimos una clase en una materia, los niños todavía necesitan tenerla al mismo tiempo. Cualquier cambio en el horario de clases debe hacerse en una reunión donde yo esté presente. Por supuesto, podemos relajar cosas donde hay una necesidad justificada, pero ciertamente no podemos organizar toda la escuela irracionalmente. ¿Tenemos que dividir tanto las cosas?

Un maestro de euritmia: Las clases son demasiado grandes. Es difícil trabajar cuando hay más de treinta y dos niños.

21a Dr. Steiner: Necesitamos dividirlas entre los varios maestros, pero mantener las clases al mismo tiempo. Sólo dé a los otros maestros los estudiantes que quieran tener, y así sucesivamente. Eso ciertamente puede ser hecho, pero tiene que ser hecho. Estamos ganando un mal nombre porque nos

estamos alejando del espíritu del plan de estudios debido al horario de clases.

¿Qué estás haciendo en 'euritmia ortopédica'? ¿También es por la tarde? Sólo quería saber. Sería mejor llamarla 'ortopedia eurítmica' ['euritmia curativa'].[1] 'Euritmia ortopédica' tiene un ligero sabor a 'ángeles pecadores.' Una *contradictio in adjecto*.[2]

Ahora tenemos treinta y ocho horas de trabajo manual. Las clases divididas deben darse al mismo tiempo. Eso sería sesenta y dos horas. ¿Por qué no sería posible quedarnos con nuestro plan? Deben dividirse entre cuatro tardes. Estas sesenta y dos horas ciertamente podrían hacerse en cuatro tardes.

Un maestro: Sólo podemos hacer dieciséis horas por tarde.

22a Dr. Steiner: Sólo quería saber cuántas horas tenemos y eso es sesenta y dos. Podríamos tener cuatro horas cada una de las cuatro tardes. En el mejor de los casos, eso sería dieciséis horas, cuarenta y ocho. Tenemos que ahorrar catorce horas. Para ello, en el futuro, tendremos que enseñar las primeras cuatro clases durante dos horas, una tras otra, y para las clases restantes, una hora. Necesitamos limitar las cosas de alguna manera. Tendríamos entonces veintidós horas para los cuatro grados inferiores. ¿Cuántos grupos hay en las clases del quinto al décimo primer grado? Eso sería veintiún horas, de modo que ahora tenemos cuarenta y tres horas. Eso es absolutamente posible.

Aquellos que quieren más tiempo para la práctica podría hacerlo como una electiva. Si es aceptable para los padres, podríamos agregar un curso electivo. Lo que ocurre en estas clases de trabajo manual es una especie de recreación. Tienen que hacer lo menos. El hecho de que haya escuelas que tengan cuatro períodos de trabajo manual es una situación imposible para nosotros. No vamos a tener una escuela para muchachas aquí.[3] Si entramos en tales cosas, entonces sería imposible para nosotros hacer un horario de clases. Tenemos que mantener un horario ordenado, por lo que es mejor cuando no cedemos a tales cosas. También hay un deseo de tener tres veces más períodos euritmia, pero sólo podemos dividir las cosas sobre una base objetiva. Nadie diría que no se va a aprender más en dos períodos que en uno. A pesar de que haya una hora de menos en la clase de trabajo manual, para la aritmética, sólo tenemos una cuarta parte del tiempo que necesitamos. Es igualmente justificable decir que necesitamos cuatro veces más tiempo para la aritmética, que decir que tenemos un período demasiado pequeño para el trabajo manual. No podríamos dar a los niños lo que necesitan para ser seres humanos si usamos ese argumento para todo. No se utiliza en relación con la aritmética. Podría ganar algo de tiempo en la clase de trabajo manual si lo presentara de manera más eficiente y los niños aprendieran que no necesitan un período completo para hacer todo. También podrían usar una media hora extra en aritmética. Nuestra instrucción debe ser eficiente, como dije al principio.

Ahora creo que hemos cubierto todos las materias.

Un maestro: Uno de los grupos de religión necesita ser puesto en la tarde, ya que de lo contrario necesitaríamos un maestro más para religión.

23a Dr. Steiner: Se ha alcanzado el número de maestros que el cuerpo docente puede proporcionar para enseñar religión, en parte debido al tiempo. No tenemos a nadie en Stuttgart.

Un maestro más joven: Me gustaría dar esa clase.

24a Dr. Steiner: Tendrías que estar aquí por más tiempo. No puede hacer eso. Tal vez sería posible más adelante si todavía se siente llamado a hacerlo. Por ahora, no ha estado en Stuttgart y en la escuela lo suficiente. No sería posible.

[Dirigiéndose a la Srta. Dr. Röschl] Si no tuviera ya diecisiete horas, le pediría que lo hiciera, pero tengo miedo de pedírselo debido a sus horas.

[Dirigiéndose a otro maestro] Estaba tan insatisfecho con su instrucción que no puedo asumir la responsabilidad por ello. Tendrá que disculparme, pero después de la decepción que me dió, hablé sin rodeos, pero después de observar sus instrucciones, realmente no puedo asumir la responsabilidad. La enseñanza de la religión es una posición de mucha responsabilidad.

Un maestro: Me gustaría dar una clase de religión.

---

1 Euritmia Curativa: Rudolf Steiner señaló (abril, 1921) las posibilidades terapéuticas de la euritmia, cuando, bajo la responsabilidad del médico asistente, entrenó ejercicios de euritmia específicos y apropiados con el paciente. Steiner, Rudolf. 'Euritmia curativa.' Dornach, abril 12 a 18, 1921, y Stuttgart, octubre 22, 1922. [GA 315] [N. del Ed.]

2 contradictio in adjecto: Voz latina traducible como 'contradicción en el adjetivo,' una contradicción entre el sustantivo y el adjetivo que lo complementa. Es técnicamente un tipo específico de oxímoron. [n. del pr.]

3 Posiblemente, en esa época, en Alemania, la instrucción de niñas era más enfocada a lo manual que a lo intelectual. [n. del pr.]

25a Dr. Steiner: Tal vez en cinco años, si trabaja diligentemente hasta entonces. Tiene que vivir en esas cosas. No puede entrar en ellas sin asumir la plena responsabilidad. Imagínese lo que significaría si la vida religiosa se inflamara en usted. La vida religiosa necesita ser encendida, y eso puede ocurrir de muchas maneras. ¿Y usted, Sr. Wolffhügel?

Sr. Wolffhügel: No creo que eso sea posible.

26a Dr. Steiner: Creo que sería capaz de encontrar el camino hacia esto. Tengo que ser objetivo con respecto a esto, y creo que podría asumir la responsabilidad si usted y el Sr. Baumann lo hicieran.

Un maestro: Necesito prepararme para ambas clases.

27a Dr. Steiner: Es necesaria mucha preparación, así como entusiasmo. Creo que el Sr. Wolffhügel está ansioso por los servicios. La clase de religión es algo que necesita resonar en uno, pero de la forma en que entiendes la enseñanza, creo que lo haría. Mi única pregunta es si estaría sobrecargado.

Sería mejor si fuera alguien de la escuela, pero puede ser alguien de fuera. Es triste que no pueda ser uno de nosotros. También es extraño que nadie se sienta llamado a hacer esto. Ciertamente valoro mucho al Dr. E. por las cosas científicas, pero nunca le daría una clase en religión. No, yo no haría eso, pero él es muy consciente de lo mucho que lo valoro.

Es difícil para el Dr. R. [un teólogo fuera de la escuela] que ni siquiera puede manejar a sus propios niños. Uno niño que realmente necesita ser manejado con el mejor nivel de pedagogía es golpeado. Si el niño permanece en la escuela durante medio año, será arruinado para toda la vida. El maestro lo golpea. Su madre fue al maestro y quiso hablar con él. Comenzó diciéndole al maestro: "No quiero hablarle como maestro sino como madre a otro ser humano." Él respondió: "No permitiré que me hable como un ser humano." Ella entonces fue al director de la escuela y le comentó sobre eso. Él le dijo: "Bueno, si quiere hablar con un maestro en nuestra escuela como un ser humano, entonces no puede esperar ser tratada de ninguna otra manera ya que es una afrenta personal."

Eso me recuerda algo que ocurrió una vez con una mujer rusa en la frontera germano-belga. Regresaba de Londres a San Petersburgo. Atravesó Holanda y en la frontera alemana quiso actuar como una rusa. El oficial de control fronterizo se acercó a ella y le dijo que tendría que bajar su equipaje y ella le preguntó: "Es tan pesado, ¿podría ayudarme?" Él respondió con "¿Ayuda? ¿Quién se cree que soy? ¿Cree que soy un ser humano? Soy un oficial real prusiano y no un ser humano. Si tuvieras que ir al mercado, ciertamente le ofrecería ayuda y le llevaría tu equipaje, pero aquí soy un funcionario real prusiano y no puedo ayudarle a bajarlo."[4]

El Sr. Boy sería muy bueno, pero no ha estado aquí el tiempo suficiente para dar instrucción religiosa. Necesita haber estado en la Antroposofía más tiempo para dar la instrucción religiosa independiente.

¿Quién está hablando aquí en Stuttgart? H. tendría el espíritu y todo, pero no tiene el temperamento para ser un maestro. También es desconocido entre los antropósofos. Los grupos son muy grandes y tenemos que reagruparlos de manera diferente hasta que encontremos a alguien. Hoy, sólo estaríamos golpeando nuestras cabezas contra la pared. Lo que vemos aquí son los síntomas de nuestras dificultades generales. Ahora que tenemos todas estas instituciones, la Escuela Waldorf y la Asociación por la Vida Espiritual Libre, estamos en una situación donde realmente necesitamos expertos. Necesitamos expertos en diversas áreas. Lo importante en la enseñanza es que la persona correcta esté en el lugar correcto. Bajo ciertas circunstancias, vistas puramente desde el exterior, la enseñanza podría no parecer muy buena, pero la personalidad como tal es extremadamente importante en este tipo de enseñanza. Puede haber alguien entre los médicos. Podría aceptar inmediatamente a ese joven, N. También hay algunos entre los teólogos a los que fácilmente podría confiar en hacer esto. Nunca daría a G. una posición de enseñanza. Alguien que escribe esos artículos tan malos, ciertamente no está destinado a ser un buen maestro Waldorf.

Un maestro: Tiene algunas buenas cualidades.

28a Dr. Steiner: Lo conocí recientemente. Es un buen joven, pero no puede hacer nada. No hay ninguna materia en el que pueda convertirse en maestro. No sabe nada sobre ninguna materia, y ese es el problema. Nunca podría asumir el control de la enseñanza de una clase, ni puede hacer algo en cualquiera de los grados superiores.

Un maestro: Él piensa que va a venir a la Escuela Waldorf como maestro.

29a Dr. Steiner: Nadie diría que se convertiría en un maestro Waldorf si, cuando se le pregunta sobre lo que puede hacer, responde historia literaria alemana.

[4] No resulta claro si el ejemplo del oficial está refrendando o ironizando el caso de la madre y el maestro. Rudolf Steiner ha usado mucho la ironía con los maestros, como las sillas cural y los maestros de la montaña. [n. del pr.]

Un maestro: Él malinterpretó.

30a Dr. Steiner: Su plan para ir a Freies Geistesleben ['Vida Espiritual Libre'] surgió sólo después de que lo había rechazado. Sólo le dije que no hay nada disponible hasta la Pascua. No dije que algo estaría disponible para él después. No sería posible decir menos. Tendremos que encontrar otro camino.

Un maestro: Si ahora voy a cambiar el horario de clases, no será necesario un cambio en la distribución de los maestros, excepto por las consecuencias con respecto a los grupos paralelos, ¿es así?

31a Dr. Steiner: Un cambio en el cuerpo docente no será necesario si no decidimos agrupar las cosas en idiomas de manera diferente a como ya las tenemos. Todas las clases de idiomas podrían ser al mismo tiempo, pero se distribuirían en días diferentes. Tendremos que tener todas las clases de idioma al mismo tiempo, pero no todas las clases tendrán idiomas de 10:00 a 11:00 todos los días.

Hay dos posibilidades: o tendremos clases de idiomas para toda la escuela los martes, miércoles y viernes de 10:00 a 12:00. Tendremos, por ejemplo, en el segundo grado, seis horas de idiomas, por lo tanto, hay tres días con dos horas de idiomas cada día. Serían de 10:00 a 12:00 y se llevaría a cabo en el aula regular. En este momento, la Sra. E. tiene otros cinco períodos de idiomas en otras clases de lunes a sábado. Todavía sería posible tener tantas clases de idiomas, pero con otros grupos de estudiantes. Podríamos hacer la lección principal como tal desde el primero hasta el décimo primer grado, pero ahora podríamos agrupar a los estudiantes de manera diferente. Entonces, sólo tendríamos el mismo número de clases de idiomas, pero se dividirían de manera diferente. No sería posible llevar a cabo un cambio tan radical pedantemente, y todavía tiene dos o tres estudiantes más débiles.

Un maestro: Tendríamos que tener una visión general de qué estudiantes serían. Tenemos que hacer una lista dividida en tres niveles.

32a Dr. Steiner: Por el momento podemos dejarlo como está. Eso es algo que no podemos hacer ahora. Eso sólo se puede hacer en un momento en que pueda estar aquí por unos días. Por ahora, deben continuar para que la instrucción de idiomas permanezca con los mismos maestros.

Las lecciones de canto restantes se pueden hacer por la tarde. Todavía se puede dar la estenografía de 12:00 hasta las 13:00. Lo principal es que generalmente permanezcamos con lo que hemos discutido, que la instrucción principal se dará entre las 8:00 y las 12:00. Eso es todo lo que ahora se refiere al horario de clases.

¿Hay alguna pregunta que haya surgido con respecto a las cosas que se decidieron? Esa es la razón por la que estamos aquí juntos.

Hay otra pregunta en relación con la división de una clase para la enseñanza de idiomas.

33a Dr. Steiner: No queremos ampliar estas divisiones, ya que están arruinando la organización de la escuela.

Un maestro: Ambas clases tienen francés al mismo tiempo.

34a Dr. Steiner: No deseo continuar con esta división. Me gustaría contratar a Tittmann si tuviéramos suficiente dinero.

Si podemos obtener el control adecuado sobre la situación, eso traerá consigo un cambio importante. Debemos tener un control fundamental sobre la situación. Un cambio fuerte tendrá un efecto sobre las materias principales, incluso sobre la actitud de los niños. Los niños verán que necesitan tomar una serie de cosas en serio. No podremos cambiar eso si no tenemos un horario de clases firme. Podría ser bueno que algunos de los que estuvieran interesados bosquejaran el horario de clases.

Hay algo más a lo que me gustaría volver y por lo que estoy muy triste, a saber, K.F. No podemos hacer lo que habíamos planeado. Él está regresando. Se está derrumbando. Se está quedando dormido, paralizado.

Varios maestros hablan de K.F. Y de que se está quedando atrás.

35a Dr. Steiner: El problema es fisiológico. Me gustaría volver a mi propuesta de que lo pusiéramos en la otra clase porque creo que allí sería sacudido un poco. No necesitamos curar los residuos metabólicos que están causando la depresión. Es un muchacho bueno y amable, pero no puede actuar de manera diferente. No espero mucho de él. No creo que quiera tomar latín y griego, y en particular quiero que el Sr. X. trabaje con él. Estoy haciendo esto no porque crea que él no [debe] regresar a usted [el actual maestro de grado], sino porque creo que debido a su metabolismo, él necesita esto pedagógicamente. Si realmente quiere tenerlo con usted, no lo quitaré, pero me gustaría probarlo.

Él preferiría tener sólo hombres como maestros.[5] Hoy, su padre me contó cómo se comporta con su

[5] En el original alemán, es obvio que el maestro del grado es una mujer. [N. del Trad. In.]

madre. Es muy inteligente. Me gustaría que él sólo tuviera hombres como maestros y que no sea enseñado por una mujer durante los dos períodos que tiene por la mañana. Por otro lado, tampoco quiero romper tu corazón.

El maestro de grado: Me gusta tanto.

[36a] Dr. Steiner: Sin embargo, me gustaría que sea enseñado por otra persona. Si no quiere dejarlo ir, bueno, ese es su derecho, y me inclinaré ante él. Sin embargo, si podemos encontrar algún medio para ayudarlo pedagógicamente, entonces debemos hacerlo.

El maestro de grado: Lo enviaré a la otra clase el lunes.

[37a] Dr. Steiner: El cambio es algo importante para el niño, y usted se acostumbrará al mismo.

El maestro de grado: Lo he tenido durante tres años.

[38a] Dr. Steiner: Eso es justo. Creo que el muchacho necesita un cambio. Lo conozco desde hace mucho tiempo, desde que nació. Toda su persona se está deteriorando. Es un deterioro continuo que es bastante impactante. Por eso, me gustaría hacer algo que sea importante para él en este momento decisivo. Está en peligro de volverse loco.

[37b] [Dirigiéndose a su nuevo maestro de grado] Necesita trabajar con él. Debe dejar de perturbarlo en cualquier período. Sacúdalo. Tiene que trabajar con el niño para que su atención sea despertada artificialmente, ya que de lo contrario se deteriorará aún más. Necesita saber por qué está pasando a otra clase y entender que queremos el cambio para que él mismo se recomponga. Tiene que hacérselo claro a él de la misma manera que alguien que se encuentra en un país extranjero. Tiene que ser un evento significativo para él. Él tiene estas cosas de su madre, pero con más fuerza. Las cosas que viven en los cuerpos de los padres se mueven en las almas de los descendientes,[6] particularmente aquellas enfermedades que están conectadas con los residuos del metabolismo. Ellos conducen a la formación de pequeños tumores. No me atrevo a decir lo peligroso que es eso. Es una cosa muy peligrosa. Su hermana tiene el mismo tipo astral que él.

[37c] El inspector escolar examinará la clase de recuperación. También mirará la clase de trabajo manual, pero allí tenemos menos que temer que cuando entra en la clase de recuperación. No entenderá nada sobre el croché. Está bien intencionado y le gustaría dar un buen informe. Está ciertamente bien intencionado hacia la escuela. Él tiene las mismas opiniones que Abderhalden sobre el hecho de que hay mucho polvo en el gimnasio y por eso la gimnasia no es saludable.

[37d] También he dado cierta consideración a la aritmética en las diversas clases. Me gustaría que dispusiera la instrucción para que siga enseñando material nuevo en épocas, pero que hay dos horas y media de revisión de aritmética en la lección principal normal. Eso es algo que necesitamos hacer en todas partes, incluyendo los grados superiores.

Un maestro: Pregunta si el maestro de matemáticas también debe dar las clases de revisión para los grados superiores, cuando otro maestro enseña la lección principal.

[39a] Dr. Steiner: No veo por qué eso sería necesario. Si el cuerpo docente es un organismo como siempre he pensado, entonces no veo ninguna razón para ello. ¿Por qué no tendría el maestro de química que dar la revisión? Necesitan saber lo que cada uno de ustedes está haciendo. Si todos los maestros saben lo que están haciendo los demás, entonces eso no será necesario. No veo por qué debemos entrar en un sistema de profesorado por materias. Creo que es deseable que pueda hacer eso. Una vez tuve un maestro de matemáticas que no reconoció ni una sola planta cuando fuimos a una excursión escolar. Sabía mucho sobre matemáticas y física, pero no entendía nada más. No sabía nada más que el bohemio, el alemán, la física y las matemáticas.

Estas son cosas que tenemos que hacer. Tenemos que llegar a un punto donde la enseñanza de las matemáticas sea como está en el octavo grado. Eso es lo que tengo que decir sobre las clases que he visto.

Necesitamos enfatizar que los niños pueden hacer algo, que realmente aprenden, y ese énfasis está casi totalmente ausente. Presta muy poca atención a eso. En los grados superiores, han caído en conferencias, y la instrucción es mero sensacionalismo. Ellos escuchan, pero no trabajan internamente, y por esa razón no pueden hacer lo suficiente. Eso es algo que se está haciendo evidente en la pequeña escuela de formación[7] en Dornach. Esos muchachos y muchachas están muy interesados en lo que se presenta, pero no pueden hacerlo. En otras áreas, también, debemos tener cuidado de que sepan algo y que lo recuerden. A menudo se puede Ver en la forma en que se comportan durante el método socrático,[8] que

[6] Sería muy interesante poder profundizar en este tema. [n. del pr.]

[7] Fortbildungsschule: Escuela de continuación. [n. del pr.]

[8] Ver nota al pie del párrafo [GA300:1920:11:15:04a]. [n. del pr.]

a menudo no se hace muy bien. Por la forma en que se comportan, se puede Ver que no han tomado correctamente lo que están aprendiendo en sus almas. Para que esto suceda, debe tener mucho mayor interés y comprensión por el eco que la clase le devuelve. Esto es especialmente cierto para los grados superiores. El cuarto grado ya muestra una falta de participación interna. Necesitan participar internamente. ¿No sienten que los niños están aprendiendo demasiado poco? Dígame que piensa. ¿Cuál es el problema en su opinión?

Un maestro: Hemos hablado mucho sobre esto, pero no es tan fácil romper un hábito.

40a Dr. Steiner: Por un lado, en la clase habla demasiado, pero también hay otro problema importante. Cuando desarrolla algo a través del método socrático, cae presa de una ilusión. Hace preguntas obvias o sin importancia. La mayoría de sus preguntas no son importantes. No le dice a la clase lo qué necesitan aprender y luego revertir la enseñanza de modo que, cinco minutos más tarde, les pide que le cuenten. Solo hace preguntas obvias. Es importante que de vueltas en la instrucción durante el período, de modo que la misma cosa aparezca varias veces en varias formas, y los estudiantes entonces tengan que participar en ella. Tampoco introduce cosas que se remontan a épocas anteriores de una manera que elimine preguntas obvias o triviales. A decir verdad, no ha superado el conferenciar. A menudo, tiene la ilusión de que lo ha superado, pero simplemente sigue dando conferencias y haciendo preguntas triviales. Debe eliminar esa trivialidad y no caer en ilusiones.

Un maestro: Pregunta acerca de dividir las clases de arte.

41a Dr. Steiner: Queremos hacer eso el próximo año. Tengo que admitir que estoy un poco en contra de dividir las clases de música, pero tendremos que hacerlo si queremos que se produzca más desarrollo artístico. Tal vez en el décimo segundo grado podríamos instituir una división artístico-humanista y una orientada a los negocios. Es realmente demasiado pronto para hacer eso ahora. Sería maravilloso tener una escuela media artística, pero por supuesto, los líderes tendrían que ser artistas. Eso no es algo que podamos hacer inmediatamente y sin detenernos a pensarlo, pero debemos mantener en mente la división de la escuela.

Un maestro: Pregunta acerca de los estilos de escritura manuscrita vertical e inclinada.[9]

42a Dr. Steiner: Mientras la gente siga escribiendo con la mano derecha, no es deseable usar la escritura manuscrita vertical. La escritura vertical no es natural para el organismo humano. La escritura manuscrita no necesita yacer en la línea, pero sí tiene que dar una impresión artística. La escritura manuscrita vertical no da una impresión artística. Una vez expliqué[10] que hay dos maneras de escribir. En un caso, la gente escribe desde la muñeca, no usan sus ojos para escribir; hacen que el cuerpo trabaje y escriba de la muñeca. Para esa escritura se han creado lecciones de escritura. Una vez conocí a un hombre que tenía que hacer las letras desde un círculo cuando escribía. Daba vueltas en círculos. Luego está la escritura artística, donde se escribe con los ojos, y la mano es simplemente el órgano que la lleva a cabo. No es posible desarrollar la escritura manuscrita vertical mecánicamente desde la muñeca. Siempre sería la caligrafía inclinada y, por lo tanto, la escritura vertical es justificable como un método artístico. Esto implica un juicio de gusto, pero no cumple con un requerimiento estético. Nunca es hermosa y siempre se ve antinatural, y por eso nunca se justifica. No hay ninguna razón real para la escritura manuscrita vertical.

Un maestro: Tengo niños que están acostumbrados a escribir verticalmente. ¿Por qué deberían escribir inclinado?

43a Dr. Steiner: No puedes lograr algo así simplemente diciendo: "Ahora enseñaré la escritura manuscrita inclinada." No puedes hacer eso. Sólo se puede trabajar para no tener más niños que escriban verticalmente, pero en los grados superiores no se puede presionar demasiado.

Un maestro: K.L. en mi clase de cuarto grado escribe verticalmente.

44a Dr. Steiner: Con él podría intentar que usara gradualmente una escritura más inclinada, de modo que las líneas no sean verticales, pero la totalidad de su escritura es artísticamente vertical.

Un maestro: En mi clase de cuarto grado, hago ejercicios de escritura mientras enseño historia natural.

45a Dr. Steiner: Puede hacer eso. Sólo debe asegurarse de no contradecir la instrucción de bloque, pero mantenerla como una continuación de la ejercitación. Es lo mismo que con la aritmética.

[9] Representan dos tendencias populares en la escritura alemana en ese entonces. [N. del Tr. In.]
[10] Sería interesante encontrar dónde. [n. del pr.]

Un maestro: ¿Debo seguir dando instrucciones de escritura manuscrita en mi clase de primer grado cuando estoy enseñando aritmética?

46a Dr. Steiner: Tendremos que mirar eso.

Es, por supuesto, deseable que intentes que los niños aprendan a escribir por sí mismos. Desde nuestra perspectiva, deberían ser capaces de escribir al menos un poco cuando tengan unos ocho años. Tenemos que recordar que debemos llevarlos a donde estarían en una escuela primaria normal.

Un maestro: Tengo una muchacha inglesa en mi clase 6b que no entiende alemán.

47a Dr. Steiner: Necesita hacer que sus padres sepan que ellos necesitan soportar las consecuencias. Por supuesto, tendrá que permitirle tiempo para aprender alemán.

Una maestra: Ella ha estado aquí desde septiembre.

48a Dr. Steiner: En seis semanas no pudo aprender bastante alemán, pero debería lograrlo en primavera. Tiene que decirles que tendrán que soportar las consecuencias, pero no hay ninguna razón por la que no debemos aceptar a los niños que no pueden hablar alemán.

Un maestro: Pregunta sobre material de lectura para el cuarto grado y sobre cuentos de hadas.

49a Dr. Steiner: Sería una buena idea si los maestros Waldorf trabajaran en la creación de libros de texto decentes que reflejen nuestros principios pedagógicos. No me gustaría Ver los libros de texto actuales en el aula. Sería algo destructivo poner tales libros de lectura en las clases. Hay, por supuesto, colecciones que no son realmente malas. Una de tales colecciones es por un Sr. Richter. Es una colección de sagas.[11] No es trivial ni más allá del alcance de los niños. Incluso en los cuentos[12] de [los hermanos] Grimm,[13] siempre hay que ser selectivos, ya que hay algunos que no son apropiados para la escuela.

Un maestro: Menciona un libro de sagas.

50a Dr. Steiner: ¿Qué sabes de las cosas que hay en él? Si contiene 'Gerardo el Bueno,' entonces es bueno.[14] Es algo que puede usar apropiadamente para el cuarto grado. Incluso tiene algunas buenas observaciones para los maestros. 'Gerardo el Bueno' es un material de lectura maravilloso para esa edad. Lo he discutido desde una perspectiva antroposófica en una conferencia en Dornach.[15]

Un maestro: Los niños también disfrutan de baladas.

51a Dr. Steiner: Necesitamos hacer una buena colección de baladas, de lo contrario la gente pensará que Wildenbruch[16] es un poeta.[17] Algunas personas dicen que hay un poeta, Wildenbruch.

Un maestro: ¿Podríamos también usar el libro de leyendas en el tercer grado?

52a Dr. Steiner: Se los tendrá que narrar. En cuarto grado ya pueden leer por si mismos. En el tercer grado, que lo lean sólo después de que se los haya narrado.

Un maestro: Pregunta acerca de material de lectura para el quinto grado.

53a Dr. Steiner: No hay nada que no haya sido hecho aburrido. Pruebe algunas de las sagas griegas[18] por Niebuhr.[19] Su libro no es muy nuevo, pero quizás sea el mejor. Tal vez un poco demasiado largo, pero bien escrito.

Un maestro: K.P. en el cuarto grado se está debilitando.

54a Dr. Steiner: ¿Desde cuándo? ¿Quién lo tenía antes? En tales cosas, necesitamos ayudarlo terapéuticamente. Se le podría dar una cura de hierro, tal como lo describí esta mañana,[20] con la ayuda de

11 Richter, Alfred. 'Deutsche Sagen' ['Sagas alemanas']. [N. del Ed.]

12 Grimm, Jacob & Wilhelm (Hermanos Grimm). 'Kinder- und Hausmärchen' ['Cuentos de la infancia y del hogar']. — Publicado electrónicamente como 'Todos los cuentos.' [n. del pr.]

13 Grimm, Jacob & Wilhelm (Hermanos Grimm): Jacob Grimm (1785-1863) y Wilhelm Grimm (1786-1859): Escritores alemanes célebres por sus 'Cuentos de la infancia y del hogar' (1812-1815) y también por su Diccionario alemán, las Leyendas alemanas, la Gramática alemana, la Mitología alemana. [n. del pr.]

14 Erns, Rudolf von (1230). 'Der gute Gerhardt' ['Gerardo el Bueno']: Una historia en Alto Alemán Medio, traducida al alemán moderno por Simrock (1848), y recontada por Rudolf Treichler (1955). [N. del Ed.]

15 Steiner, Rudolf. 'Estudios sobre la historia de la época. El karma de la falsedad. Primera parte. Historia cósmica y humana. Volumen IV.' Conferencias 10 y 11. Dornach, diciembre, 25-26, 1916. [GA173:10] [GA173:11] [N. del Ed.]

16 Ernst von Wildenbruch (1845-1909): Escribió 'Heldenlieder' ['Canciones de héroes'] en 1874 y una serie de dramas históricos populares en el cambio de siglo. [N. del Ed.]

17 Posible ironía, pero se desconoce el sentido. Wildenbruch aparece como 'poeta y dramaturgo' en las referencias biográficas. [n. del pr.]

18 Niebuhr, Barthold Georg. 'Griechische Heroengeschichten. Unenen Sohn erzählt' ['Historias de héroes griegos, para contarle a su hijo']. (1842) [N. del Ed.]

19 Barthold Georg Niebuhr (1776-1831), diplomático, historiador y autor. [N. del Ed.]

20 Posiblemente se refiera a la conferencia de la tarde (en lugar de 'esta mañana'): Steiner, Rudolf. 'Fisiología y terapia fun-

sus padres. No necesita decir nada más que él está sufriendo de una forma oculta de sangre débil, y que debería tomar una cura de hierro. El médico de la escuela debe hacerse cargo del problema. De esta manera, se puede superar adecuadamente.

Siempre tiene que estar claro sobre el caso. En cuanto a K.P., utilice el tipo de hierro que se obtiene cuando se hace un extracto de raíz de manzanilla. Allí tiene el hierro en un equilibrio adecuado con azufre, calcio y potasio. Hay hierro en la raíz de la manzanilla. Hazlo de esa manera. No use un té, sino haga un extracto hirviendo la raíz.

Una maestra: Pregunta por una niña en el décimo grado que a menudo está ausente porque la escuela es demasiado extenuante para ella.

55a Dr. Steiner: Esa es una enfermedad en el alma. Deberías darle belladona.[21]

Un maestro: ¿Sería bueno un ejercicio calmante de euritmia curativa?

56a Dr. Steiner: Podría hacer eso para apoyar los efectos de la belladona. ¿Haces ejercicios de euritmia curativa con los niños?

Un maestro: Pregunta acerca de un estudiante en la clase 2b.

57a Dr. Steiner: Deberías tratarlo a través de la euritmia curativa, de acuerdo con los principios que se han dado para las personas que no pueden caminar.[22]

Un maestro: P.U. también debe entrar en la clase de recuperación.

58a Dr. Steiner: Deberías tratarlo como alguien que no puede ponerse de pie. Está tratando de evitar caer.

Un maestro: P.Z. en la clase 4b perturba y hace observaciones innecesarias.

59a Dr. Steiner: Aparte de tratarlo a través de la euritmia curativa, tal vez podría volver a contar algo que él hace, y mientras lo están diciendo, lo hace absurdo. Trate de incluir un comentario similar en una historia, donde alguien que hace una observación así se empapa totalmente o algo sucede. Él no debe reconocer inmediatamente lo que usted quiere. Puede interesarlo en esas cosas. Con estos niños, a menudo sucede que tienen una función cerebral irregular por un tiempo, y que el cuerpo astral no está conectado correctamente al cerebro. Tales niños son tomados entonces por un pequeño demonio. Eso dura sólo un corto período de tiempo, pero hay que hacer algo al respecto. Podrías trabajar con él a través de la euritmia curativa de la misma manera que con alguien que no puede caminar.

Hay más discusión acerca de Z. que se ha ido.

60a Dr. Steiner: Esto es realmente interesante. En realidad, cae en un estado patológico corto, rítmicamente. De repente escribe dos líneas descuidadamente y el resto del tiempo es bastante ordenado. Uno, dos, tres, cuatro, cinco palabras escritas ordenadamente, y antes, una palabra descuidadamente. Luego, ordenado de nuevo. El muchacho no es muy normal, ese es el problema. Le falta atención. Él puede hacer más de lo que muestra, y lo puede saber de su escritura manuscrita. Sería una buena idea si usted escribiera que su escritura muestra que puede hacer más, pero debido a sus lapsos de falta de atención, hace las cosas esporádicamente y peor de lo que necesita hacerlas. Estos son como pequeños ataques epilépticos que luego pasan.

Un maestro: Habla de D. en el segundo grado que siente que no puede hacer nada cuando se porta mal.

61a Dr. Steiner: Deberá prestarle atención hasta que tenga nueve años. Hasta entonces, necesita tratarlo muy cariñosamente. Tal vez podría hacerle hacer una serie de ejercicios de simetría, de manera que reconozca que está cometiendo errores en la escritura. Después, mejorará.

Si no hay nada más, podemos cerrar la reunión. Quisiera pedirles una vez más que recuerden la dificultad que hemos tenido y que hemos discutido, y también tener en cuenta que no debemos hacer un fiasco de la Escuela Waldorf. Eso sería un golpe terrible.

Tenemos que tomar nuestro trabajo muy en serio. Todos nos miran. Tenemos que hacer las cosas lo más seriamente posible. Estoy convencido de que cuanto más regresemos a la perspectiva de los cursos del primer[23] y segundo[24] seminario, mejor podremos traer el verdadero espíritu a nuestro trabajo. Hice

damentadas en la Ciencia Espiritual. En torno a la terapia y la higiene.' Conferencia, Stuttgart, octubre 28, 1922, 16:00. [GA:13] Esta junta se realizó a partir de las 20:00. [n. del pr.]

21 Belladona: Controla el aflujo de sangre a la zona cefálica, que es la manifestación física de la invasión de la organización anímica sobre las funciones vitales. <Consulte con el médico.> [n. del pr.]

22 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

23 Steiner, Rudolf. 'El estudio del hombre como base de la pedagogía' [GA293]; 'Metodología y didáctica' [GA294]; 'Coloquios pedagógicos' [GA295]. Stuttgart, agosto y septiembre, 1919. [n. del pr.]

24 Steiner, Rudolf. 'Educación y Enseñanza desde el Conocimiento del hombre.' [GA302a] [n. del pr.]

el segundo curso para traer el espíritu a la Escuela Waldorf. Tenemos que tomar eso de nuevo de modo que el espíritu adecuado esté aquí. No podemos permitirnos perdernos. Ciertamente debemos traer fuego a nuestra enseñanza. Debemos tener entusiasmo. Eso es absolutamente necesario, pero a menudo carece. Debemos hacer eso, de lo contrario, con nuestro método que depende tanto de la individualidad del maestro, será demasiado fácil caer en una forma de trabajar en contra de nuestros principios. El inspector escolar dijo que con los métodos normales de enseñanza, la gente promedio puede ser maestros, pero con nuestros métodos, necesitamos genios. No creo que eso sea necesariamente cierto, pero hay algo de ello. Tanto depende del maestro individual, y debemos enfatizar y apoyar la individualidad del maestro. Los niños no están participando lo suficiente porque no estamos trayendo suficiente fuego al aula. Hay a menudo una clase de elemento de juego en la instrucción que ocupa juguetonamente a los niños, pero es juguetonamente en el peor sentido. Cada maestro debe tener una profunda satisfacción al entrar en el aula. Básicamente, los estudiantes en los grados superiores no son tan malos.

¿Ha escuchado algo sobre la explicación concerniente a los estudiantes expulsados?

Él piensa que nuestros métodos nos han llevado tan lejos que ahora hemos echado a un gran número de niños antroposóficos. Esto es realmente una cosa terrible. Realmente me sorprendió que no se recibiera con amargura, y eso es lo que es realmente amargo, a saber, que fue percibido de esa manera. Esto es algo que necesitamos entender desde la perspectiva del Movimiento Antroposófico. La forma en que usted llegó a mí con este terrible documento, realmente no hay diferencia entre este trato y lo que algún burócrata estrecho de mente haría. Es que realmente no pone su alma en eso, carece de fuego.

Un maestro: G.W.A. pensó que era injustificado.

62a Dr. Steiner: Debe hablar con ella, de lo contrario perderá aún más el contacto con los estudiantes. Es tan extraño que haya tan poco contacto entre maestros y estudiantes en los grados superiores. Tampoco existe en la clase de religión.

Un maestro: La gente no está satisfecha con la explicación impresa en el periódico.

63a Dr. Steiner: La gente está hablando de esto en todas partes de la manera más perjudicial. La situación se conoce en todas partes y se está convirtiendo en un arma. Hay una organización entera que se está formando alrededor de esto. La situación es un arma que puede ser bien forjada. Tal vez algo como una reunión de padres sería una manera de poder hacer claro nuestro punto de vista. Necesitamos encontrar alguna manera de defender la escuela.

Realmente no hay entusiasmo por el Movimiento Antroposófico. No hay sentimiento de cómo se ve afectada; las cosas son simplemente aceptadas con indiferencia. En muy poco tiempo han ocurrido cosas que pueden hacer que los miembros dejen el movimiento, debido a la falta de sentimiento de responsabilidad.

Hice un curso[25] para teólogos que prometieron tratar como un secreto. Pero cada día, escribían cosas en cartas y, para ahorrar franqueo, se la daban a otra persona para que la llevara a través de la frontera donde podía ser fácilmente tomada.[26]

Alguien le da información al Dr. S., que lo lleva sólo del Instituto Clínico al laboratorio, pero sólo unos días después, Kully[27] lo publica en su periódico en Arlesheim.[28] El movimiento está siendo llevado a la horca por sus propios miembros debido a su falta de responsabilidad. Hay tan poco sentimiento de responsabilidad, y eso es muy amargo.

Ese ha sido el caso desde que las cosas se hicieron públicas, y el Movimiento Antroposófico dejó de ser una expresión de cosas llevadas en privado en el corazón. Tan pronto como entraron cosas en el Movimiento Antroposófico que requirió de profesionales, algo así como una especie de moho creció sobre la vitalidad del movimiento. En el momento en que te pones sobre una silla curul,[29] el entusiasmo disminuye.

El cuerpo docente debe justificar públicamente la expulsión de los estudiantes. A pesar de que pedí que sólo se suspendieran, las cosas progresaron hasta el punto de que no había nada más que hacer que no fuera lo que se había hecho. Se había perdido todo contacto. Los estudiantes estaban enfurecidos. La situación era muy mala. Todo esto se expresa en forma oculta en los síntomas.

Un maestro: Pregunta sobre la justificación.

64a Dr. Steiner: No podemos usar los nombres de los estudiantes, pero de alguna manera necesitamos

[25] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[26] En el original alemán dice 'dem man es eines Tages abnimmt' ['que un día uno lo quita']. Quizás significa que 'alguien la roba.' [n. del pr.]

[27] No se encontró referencia. [n. del pr.]

[28] Arlesheim: Municipio en el distrito de Arlesheim en el cantón de Basel-Landschaft en Suiza. [n. del pr.]

[29] Ver la nota al pie del párrafo [GA300:1922:10:15:29b]. [n. del pr.]

contrarrestar lo que ahora se está formando como un arma contra nosotros. Pensé que habría una oportunidad de defender de alguna manera el punto de vista de los maestros. Necesitan buscar oportunidades donde puedan decir esas cosas.

La causa de todo el alboroto fue que las cosas se dieron vuelta para hacer Ver como si los maestros hubieran difundido alguna clase de mentiras sobre los estudiantes. Esto está relacionado con la formación de un Club de Estudiantes, y los estudiantes se sintieron menospreciados. De hecho, uno de tales desacuerdos fue añadido por X. Todo se ha declarado como si los maestros hicieran algo perjudicial para los niños. Es extraño que no todos los estudiantes sean conscientes de esto. Parece imposible que esto no se conozca mejor. ¿Los estudiantes van con los ojos vendados? No creo que eso sea loable. Si estas cosas no son conocidas, las cosas hermosas tampoco serán conocidas. Tengo que admitir que de alguna manera todo este asunto me parece un poco extraño. Básicamente, es un síntoma de somnolencia. ♣♣♣

[40] [GA300:1922:11:24]

Viernes, noviembre 24, 1922, 20:00 (S-5082)

Un maestro: Traté de programar todas las clases de idiomas para el mismo tiempo. Sin embargo, no fue posible porque no hay suficientes maestros de idiomas. Entonces traté de hacer eso al menos para grupos de clases. También había otras cosas que no eran posibles.

01a Dr. Steiner: ¿Ha discutido el horario? Sería deseable no cambiar a los maestros para las clases individuales. Necesitamos Ver si realmente necesitamos a Tittmann aquí como nuevo maestro. Eso sería razonable si queremos desahogar al cuerpo docente actual.

[El Dr. Steiner mira el calendario completo.] Lo primero es que el horario debe ser correcto. La Srta. D. dio inglés en la clase 3b, y el Sr. N. dio francés. Si N. tomara francés aquí, ¿sería un problema aquí? Este programa no es comprensible de la manera que está hecho, no se puede encontrar lo que se busca. Te marea. Si la gente sólo supiera lo que estaba haciendo. Necesitamos espacio para escribir notas. Sería mejor que la clase de idiomas siguiera directamente la lección principal. Lo principal es que en general, la instrucción de idiomas se debe dar de 10:00 a 12:00.

El lunes, clases de idiomas para los grados primero a quinto de 10:00 a 11:00. No sería bueno asignar las clases a diferentes maestros. Ahora no sería posible cambiar de maestro. Así que ahora tenemos idiomas el lunes de 10:00 a 11:00. Eso sería todos los días, de lunes a sábado de 10:00 a 11:00. Eso puede quedar como está. Lo que necesita es darse cuenta cómo será ahora. El Sr. N. también tiene la clase 7a. ¿Cuánto francés e inglés tenemos en 7a? Una hora cada uno de miércoles a sábado de 11:00 a 12:00. Necesitamos un horario de clases para la situación actual. Que funcione. Tenemos que tener en cuenta la situación actual. Lo que estoy preguntando es, ¿hay una lista de lo que está sucediendo ahora? [El Dr. Steiner toma un pedazo de papel y escribe los nombres de todos los maestros en él.] Ahora quiero que escriban donde estás enseñando. Es difícil creer que estamos celebrando una reunión sobre el mejor horario de clases.

Un maestro: Hace algunas otras sugerencias.

02a Dr. Steiner: Acabo de decir que no es deseable cambiar a los maestros para las clases.

Un maestro: También hablamos de organizar las clases de idiomas para que podamos cambiar a los niños de cuartos.

03a Dr. Steiner: Podríamos hacerlo más tarde. Por ahora, sólo quiero Ver si es posible celebrar las clases de idiomas por la mañana y, cuando sea posible, directamente después de la lección principal. Podremos Ver eso después de juntar todo. No veo ninguna razón por la que una división en grupos

no sería posible si lo hacemos después de la lección principal. No sé por qué eso no sería posible.

[•El Dr. Steiner toma la lista de maestros y pasa a través de las clases de idiomas en detalle, clase por clase, para Ver si los idiomas se pueden enseñar todos al mismo tiempo.•]

04a Dr. Steiner: Debemos dividirlos en grupos. Tenemos que empezar en alguna parte. En general, el resultado será que, con la excepción del latín y en algunos de los grados superiores, la división en grupos sería según la clase. La mayoría de los estudiantes permanecerán con su clase. Podemos alcanzar nuestro objetivo haciendo que el grupo sea la clase. Sólo puede haber un pequeño número de niños que tendrían que pasar de un grupo a otro.

Un maestro: Será difícil encontrar un plan que no sea algo arbitrario.

05a Dr. Steiner: Tengo claro que no sé lo que está sucediendo.

Un maestro: Tal vez podríamos pedirle que dé algunas pautas.

06a Dr. Steiner: Primero, las lenguas extranjeras deben ser enseñadas inmediatamente después de la lección principal cuando sea posible. En segundo lugar, los maestros de idiomas deberían, en general, permanecer con sus grupos actuales. En tercer lugar, después de haber logrado esto para las lenguas extranjeras, también deben ser enseñadas en la mañana las materias que discutimos anteriormente.

No necesitaríamos nada más que una división de cosas. Ahora, no hace ninguna diferencia si se trata de clases o grupos. Podemos usar grupos si podemos hacerlo. Los grados inferiores tienen la menor necesidad de otros grupos. Por supuesto, tenemos un problema cuando los ministros protestantes y católicos no pueden venir en otro momento. Tenemos catorce maestros para inglés y francés. Hay diecinueve clases, así que cada maestro tendría siete períodos. Estoy en contra de sobrecargar a los maestros y a favor de conseguir un maestro de idiomas adicional. Sin embargo, aparte de eso, sería ineficiente dividir las clases de idiomas en tantos grupos. Todo se produjo porque había un deseo de dividir los idiomas por clase. Pedagógicamente, no hay razón para mantener ese principio después del tercer grado. Hasta ese momento, admito que el maestro de la lección principal también debe tener a los estudiantes para lenguas extranjeras. Pero no hay necesidad de seguirlo estrictamente después.

Un maestro: En parte, la pregunta concernía agrupar a los estudiantes de acuerdo a su conocimiento.

07a Dr. Steiner: Tenemos demasiados grupos de clase para los idiomas modernos. No necesitamos tener tantos.

Un maestro: Los estudiantes en el décimo primer grado quieren un certificado medio,[1] y por eso necesitan una instrucción completa en inglés y francés. Sólo tres o cuatro estudiantes permanecerían en griego si tuvieran que abandonar el francés y el inglés.

08a Dr. Steiner: Ese es un cambio radical si los estudiantes quieren pasar los exámenes humanísticos.

Un maestro: La mayoría de ellos no quieren renunciar a los idiomas modernos.

[•Hay una discusión sobre los diferentes tipos de exámenes finales. Debe haber alguna claridad sobre cuáles son los estudiantes que lo desean.•]

09a Dr. Steiner: Ésa no era la perspectiva original de la Escuela Waldorf. Las lenguas antiguas fueron incluidas en la medida necesaria por razones interiores. Ahora la situación ha cambiado, ya que los estudiantes quieren tomar exámenes finales. Hemos tratado de tener en cuenta esta perspectiva en griego y latín preparando a los estudiantes para su examen final. Hablamos de dividir las cosas y de que las personas que toman griego y latín también quieren francés, y que las que toman inglés y francés también pueden tomar latín. Esa era nuestra perspectiva.

Un maestro: Sólo necesitamos saber si el estudiante quiere tomar el examen final humanístico o de negocios. Ambos serían posibles a través de una división en nuestro currículo.

10a Dr. Steiner: Yo iría más lejos. Yo diría que para aquellos estudiantes que quieren tomar el examen humanista podemos tener latín y griego por la mañana. Podríamos tenerlo como parte de la lección principal, y podríamos dar las clases de ciencias naturales en un momento posterior.

Un maestro: No hay mucho interés en el griego.

11a Dr. Steiner: Los padres tendrían que decidir si los estudiantes deben tomar el examen humanístico.

[1] En el original alemán 'Realgymnasialmatura.' No se encontró información como palabra completa. 'Real' puede ser derivado de 'rey'; 'Gimnasial' de Gymnasium, escuela secundaria; y ' Matura' es el examen final después de una educación superior. Al mismo tiempo, ella designa la calificación escolar adquirida con ella. [n. del pr.]

el profanador de textos

Un maestro: Si sólo hay cuatro o cinco estudiantes, ¿debemos darles griego a ellos?

12a Dr. Steiner: Ocasionalmente, surge la situación de que un maestro trabaje sólo para unos pocos estudiantes.

Un maestro: Parece haber un deseo para el examen de la escuela media. ¿Sería responsable de nuestra parte permitirles que dejen la escuela sin inglés, como es en las escuela preparatorias para la Universidad[2]?

13a Dr. Steiner: Podríamos asumir esa responsabilidad si tuviéramos estudiantes que quisieran tomar los exámenes finales.

[•Un número de maestros hablan de las dificultades de dividir a los estudiantes. Algunos quieren aprender griego, pero no tienen la intención de tomar los exámenes humanísticos.•]

14a Dr. Steiner: Podríamos habernos evitado toda esta discusión. Comenzamos con la suposición de que no podríamos continuar griego y latín de la manera actual simplemente porque no es posible preparar a los estudiantes para sus exámenes finales. Hoy en día, sin embargo, la discusión es que no hay ninguna necesidad en absoluto para prepararlos para esos exámenes. Comenzamos con la suposición de que necesitábamos este terrible griego y latín en nuestro currículo para que algunos estudiantes que tienen talento suficiente puedan eventualmente ser capaces de aprobar sus exámenes finales. Como he dicho, pensé que sería posible. Entonces dijeron que no es posible sin realizar algunos cambios. Ahora bien, parece que no es necesario ofrecer griego y latín para el examen.

Lo que necesitamos aquí es algún tipo de compromiso. Hasta ahora, la opinión fue que era absolutamente necesario proporcionar lo que un número de estudiantes necesitaría para pasar sus exámenes de humanidades a pesar de que, para su edad, están insuficientemente preparados. Desde ese punto de vista, queríamos incluir griego y latín de la mejor manera posible.

Un maestro: Los estudiantes no quieren renunciar al inglés.

15a Dr. Steiner: Aquellos que quieran tomar el examen de humanidades tendrán que dejar el inglés. Si no quieren dejar el inglés, no podrán tomar el examen de humanidades.

¿Hay realmente sólo cuatro o cinco que quieren tomar el examen de humanidades? Si queremos seguir con griego, debemos arreglar las cosas para que los cuatro o cinco puedan hacer sus exámenes.

Dos cosas se entrelazan aquí: los requisitos para el examen y si queremos proporcionar una oportunidad para que los niños aprendan griego. El latín no es tan importante para mí. Podemos arreglar la división para que los niños comiencen griego y latín juntos en el sexto grado y continúen en el séptimo, pero que en el octavo grado y después, hacemos una división para que los que decidan después no tener griego. Sin embargo, lo habrían tenido en los grados sexto y séptimo. Lo importante es que lo que ofrecemos sea pedagógicamente sólido.

Hasta el final del séptimo grado, trataríamos de proporcionar tanto griego como creemos que es pedagógicamente necesario. Entonces ocurriría una división en el octavo grado, y ellos podrían elegir. Aquellos que eligen la dirección humanista ya no tendrían inglés, y aquellos que eligen ir en la dirección de la escuela media ya no tendrían griego.

[•Una serie de maestros plantean objeciones a la división de la clase demasiado pronto.•]

16a Dr. Steiner: Entonces podríamos hacerlo de esta manera. El griego hasta el final del octavo grado y griego y latín juntos serían necesarios en los grados quinto, sexto, séptimo y octavo. Pero algunos estudiantes pueden abandonar estas materias si sus padres no las encuentran importantes. Nuestro objetivo general era enseñar lo que la gente piensa que es necesario. Nadie pensaría que los estudiantes deben decidir a la edad de diez si deben tener una materia o no. Dividiríamos el noveno grado en griego o inglés, y en ese momento separaríamos la clase de griego y latín. Creo que volveríamos al principio básico de la Escuela Waldorf de dar griego y latín en los grados quinto a octavo, junto con lenguas modernas, y que sólo habría una división en los últimos grados. ¡Y entonces los niños no estarían preparados para los exámenes finales!

Si usamos ese principio, debemos decir firmemente que si quieren inglés, no pueden tener griego, pero tendrán latín. El griego puede entrar en conflicto con el inglés, pueden surgir todo tipo de conflictos.

No hay nada más que hacer aparte de alejar de tener la lección principal del décimo primer grado en las primeras dos horas del día. Tendremos que tener la lección principal en un momento posterior.

No hay ninguna escuela que tenga en cuenta completamente tanto el principio pedagógico eminentemente importante de tener estos dos perío-

[2] En el original alemán 'Gymnasium': 'Escuela de gramática,' de educación secundaria que conduce a la entrada de la Universidad. [n. del pr.]

dos uno tras otro, y también la preparación para el examen. Eso es algo que he visto en las escuelas inglesas. En todas partes, las materias se siguen arbitrariamente una tras la otra. A veces es realmente grotesco.

Necesitamos programar idiomas modernos para que podamos agrupar a los niños. Eso sólo será posible si va a ser —en Londres, cuando tuvieron las elecciones allí, la gente tenía una línea de pensamiento similar. El día de las elecciones, los estudiantes de Oxford anunciaron que el Sr. Bohok había sido elegido con doce millones de votos. Eso fue publicado en todas partes. El consejo de la ciudad se reunió para felicitarlo, pero no había tal hombre. Es como su horario de clases: ¡Tittmann no existe! Allí incluso hicieron un maniquí. Hubo un gran alboroto en Inglaterra.

Dijimos que queríamos tener lecciones de canto y euritmia por la mañana, pero no queremos ser pedantes al respecto. En este caso, por supuesto, podemos formar grupos, y en el caso de que podamos formar un grupo sólo a costa de tener algunas lecciones de canto en la tarde, eso es lo que vamos a hacer. [Dirigiéndose a un maestro de griego u latín] ¿Cuántas horas tiene?

Un maestro: Diecisiete.

17a Dr. Steiner: Tiene demasiadas. No debería tener más de dieciséis horas en griego y latín. Para las materias más científicas, en los grados superiores, donde se hacen experimentos, podría tener veinte horas. Esto no es posible en materias que requieren concentración real.

Un maestro: Tal vez necesitamos tener algunas de las clases de taller en la mañana.

18a Dr. Steiner: Entonces tendremos un lío en nuestro horario de clases otra vez. Sería ciertamente deseable que pudiéramos tener una perspectiva diferente. Eso es lo que es tan difícil, siempre pone por delante este esquematismo burocrático y pone detrás las cosas realmente importantes. Este tipo de pensamiento realmente no tiene contenido. Tendría que tener el plan de enseñanza y el plan de la reunión delante de mí. Deberían haber estado aquí hoy. Lo único que movimos es la división de las clases hasta el noveno grado.

En primer lugar, considero la presentación de un horario de clases como lo contrario de la pedantería. Si lo tuviésemos, podríamos Ver qué clase tiene qué materia en qué hora. Sabríamos dónde están todas las clases, y que cada clase tiene tal horario. De esas dos cosas podemos Ver dónde estamos.[3] Tendríamos diecinueve hojas en las cuales podríamos Ver que una clase está haciendo una cosa, y de una hoja diferente podríamos Ver que, al mismo tiempo, otra clase está haciendo otra cosa. Si tienen que hacer algo como esto[4] de vez en cuando, pueden aceptar que tengan un ligero debilitamiento. Pero cuando tienen que pasar toda una noche en esto, se marean. Imagínense lo simple que sería si tuviera un horario para cada clase y un horario desde el cual pudiera Ver que ésta o aquella clase está aquí de dos a cuatro.

El problema es que no estamos haciendo lo que realmente sería correcto, es decir, que no consideramos la escuela primaria sola, sino reconocemos que los maestros de idiomas se mueven a través de los diferentes grados. Si tuviéramos que hacer un cambio radical, que no es el caso, y si algunos maestros sólo trabajaran en los grados superiores, y los que trabajaban allí no trabajaran en los grados inferiores, sería más fácil. Todo el problema se ha vuelto bastante difícil, ya que hemos perdido un maestro de idiomas porque se hizo cargo de un grado. Realmente es un problema que nos falte un maestro de idiomas.

¿Hay un estudiante aquí con el nombre de D.L.? ¿Hay algún problema con él? ¿Por qué escribió una carta?

Un maestro: Él causó una explosión en la sala de física. Le dimos una advertencia y escribimos a su madre.

19a Dr. Steiner: No debería haber nada en la sala de física que pudiera causar una explosión. En cualquier caso, es preocupante que algo así pueda ocurrir. Una vez supe de un estudiante de un grado superior que se envenenó porque el maestro de química no estaba prestando atención a las cosas. En cualquier caso, debería sólo haber dado al alumno una advertencia. No deberías haber escrito nada. Uno nunca piensa lo difícil que es cuando tengo que luchar contra estas cosas, y que la gente dice: "Eso es falta de liderazgo cuando un niño de diez años se le permite crear una explosión." ¿Cree que todavía puede hacer eso, considerando la situación en la que estamos ahora? Es horrible cómo la gente sólo piensa sobre cómo puede protegerse, pero nunca como se ve a la escuela se públicamente. Esto es realmente asombroso. Su madre es realmente una mujer agradable, pero sólo imagínese qué tipo de impresión causaría en ella saber que su hijo causó una explosión. Todos a quienes le cuente esto le dirá:

[3] Al hablar de 'dos cosas' parecería que se refiere a: 1) un horario de clases —qué materia en qué aula a qué hora—; y 2) la secuencia de desarrollo de los temas de la materia en cuestión. [n. del pr.]

[4] Se supone que 'como esto' quiere decir 'buscar la relación materia/clase/horario 'sin un horario de clase como el que pide.' [n. del pr.]

"No mandes a tu hijo a la Escuela Waldorf." Eso es obvio. No podemos tener muchas de estos sucesos.

Siempre siéntanse responsables. ¿No pensó cómo esto afectaría a la escuela? Si proporciona el material para una explosión, entonces cualquier niño podría causar problemas. No quiero preguntar quién fue el responsable de esto, pero alguien debe haber dejado el material a la mano. Fue en las salas de física y laboratorio. Las puertas deben estar cerradas.

Un maestro: Nadie debe estar en la sala de física sin un maestro presente.

20a Dr. Steiner: ¿Así que la habitación no estaba encerrada?

Un maestro: El error fue que el estudiante tenía permiso para permanecer en la sala de física.

21a Dr. Steiner: No entiendo por qué el laboratorio no está cerrado. Esta es una situación realmente maravillosa. Los explosivos y los venenos se mantienen en el laboratorio, pero no se cierra con llave para que los estudiantes tengan fácil acceso a ellos. Es bastante evidente que no es suficiente convenir que los estudiantes no deben estar allí. También está claro que no había maestro de laboratorio cuando el niño estaba. Este tipo de cosas siempre están sucediendo.

Un maestro: Fue culpa mía. Le permití permanecer en la sala de física.

22a Dr. Steiner: ¡Pero debemos tener principios en tales cosas! Entonces podríamos decir que un maestro estaba allí, y el muchacho lo hizo durante ese tiempo. Eso demostraría que el maestro tendría que ser despedido. Cuando ocurren tales cosas, tenemos miedo de que algo más suceda.

[Respondiendo a una objeción] Es horrible que esa palabra pueda ser usada aquí. ¿A quién le importa lo que pasa en Buxtehude[5]? Es aún peor lo que podría decirse aquí. Eso no es una posición que tomar. Tales cosas simplemente no deben ocurrir aquí.

El maestro de gimnasia: Habla sobre la celebración de clases al aire libre. Pueden surgir problemas para la escuela si los estudiantes se resfrían.[6]

23a Dr. Steiner: Si hay tales quejas, no podemos hacer nada más que esperar hasta que tengamos un gimnasio.[7]

Un maestro: Pregunta si deben ceder al deseo de los padres.

24a Dr. Steiner: Los padres quieren que sus niños estén aquí con nosotros. En casos individuales, tendremos que ceder al deseo de los padres. No hay nada más que podamos hacer que esperar hasta que el gimnasio esté completo. Es desahuciante que siempre se esté posponiendo.

En el primer grado, hay un niño en la primera fila en la esquina, R.R. Él necesita algunos ejercicios de euritmia curativa. Él tiene que hacer conscientemente los movimientos que ahora hace por un período más largo y a una velocidad mucho más lenta. Pídale que camine y preste atención a la rapidez con la que se mueve, y luego dígale que lo haga a la mitad de la velocidad. Si hace veinte pasos en cinco segundos, pídale que haga veinte pasos en diez segundos. Necesita detenerse conscientemente. Necesita hacer euritmia curativa, luego estos ejercicios, luego euritmia curativa otra vez.

También tienes ese muchacho de la chaqueta amarilla, E.T. Él es un problema médico. Él ciertamente podría hacer el ejercicio 'A-E-I.' Además, debe comer algunos huevos que no estén completamente cocinados. Necesita desarrollar fortaleza proteica. En muchos casos, es posible saber lo que necesitamos hacer para sanar algo. La gente no puede decir algo falso acerca de nosotros si lo que décimos que hay que hacer no se puede hacer. Tenemos que hacer un esfuerzo para que el niño pueda comer dos huevos al día, al menos cuatro veces en una semana. Necesitaría ocho huevos.[8] El 'Kölnische Volkszeitung' ['Periódico Popular de Colonia'] cuesta 25 marcos, pero no tiene el mismo valor nutricional.

El médico de la escuela: Hace una pregunta sobre medicina. Necesita Ver un buen número de estudiantes.

25a Dr. Steiner: Sería bueno hablar sobre los principios. Es muy poco probable que sea antes de Navidad. Nuestros visitantes ingleses vendrán el 8 o 9 de enero y estarán aquí por una semana. ¡Si al menos pudiéramos tener gimnasia entonces! Tal vez yo podría hablar de cuestiones médicas en ese contexto.[9] Ahora, tenemos que hablar de los estudiantes individuales. En el futuro, me gustaría manejar eso

5 Buxtehude: Ciudad en el norte de Alemania, en el borde de los Alpes. Está a 650 km de Stuttgart. [n. del pr.]

6 Temperaturas en Stuttgart: Mínima: 0ºC en enero. Máximas: 18ºC en julio. [n. del pr.]

7 El nuevo edificio de la escuela, que incluía un gimnasio, se inició en diciembre de 1921 y se abrió en diciembre de 1922. Esta junta es de noviembre 24, 1922. Faltaba poco tiempo. [N. del Ed.]

8 Hiperinflación de la República de Weimar: Una docena de huevos costaba 0,5 marcos en 1918; 3 marcos en 1921; 500 marcos en enero 1923; 30 millones de marcos en septiembre 1923; 4000 millones de marcos en octubre 1923. [n. del pr.]

9 La cuestión médica fue discutida en [GA300:1923:02:06], no durante la visita de los maestros ingleses. [N. del Ed.]

en principio. En cada clase hay niños desnutridos. Los niños del primer grado nacieron en 1915. La salud de los niños nacidos en 1914 ha sufrido. Eso fue un shock. Ahora tenemos a los que están desnutridos. La gente debería haber visto esto en 1916. La guerra duró demasiado. Me gustaría dar una visión básica de este tema, la base de la salud escolar.

Un maestro: Una madre se queja de que sus niños no duermen lo suficiente.

26a Dr. Steiner: Necesita preguntar cuándo los niños van a la cama. Debería intentar que se fueran a la cama media hora después.

Respecto a K.P. en la clase 4b.

27a Dr. Steiner: Es anémico. El niño no tiene suficientes residuos metabólicos. Debido al té, él ha utilizado más de sí mismo internamente, y ahora él necesita una dieta de fortalecimiento. Antes, se veía mal debido a la mala comida, y que está teniendo un efecto ahora. Trata de conseguirle pan cada día. Si le da malta[10] durante catorce días, se acostumbrará y entonces sería difícil darle de comer normalmente. Sería mejor darle un buen trozo de pan. Es muy claro que está desnutrido. En euritmia curativa, él podría hacer las vocales brillantes, 'A-E-I.'

Un comentario sobre E.V.M. en la clase 3b que tiene dolores de cabeza.

28a Dr. Steiner: Podemos ayudarlo fácilmente a través de la dieta. Dale unos arándanos cocidos todos los días durante tres semanas.

Un maestro de octavo grado: Veinticinco niños saldrán en Semana Santa, pero no han alcanzado realmente los objetivos de la escuela primaria. Tal vez deberíamos apartarlos y enseñarles lo básico: Lectura, escritura y aritmética.

29a Dr. Steiner: Estoy de acuerdo con eso. Hazlo. También sería bueno si Graf Bothmer pudiera ayudarte.

Un maestro: Pregunta acerca de W.S. en el décimo grado. Sus glándulas tiroides no están funcionando adecuadamente.

30a Dr. Steiner: Una vez le dije algo al respecto. Ella estaba en una presentación de euritmia y parecía como si ella no fuera capaz de completarla. De la manera que está ahora, creo que tenemos que darle una preparación: 0,5% agaricus[11] (extracto de amanita muscaria), luego 5% berberis vulgaris,[12] el jugo de la fruta, y un poco hyoscyamus niger[13] (henbane). Por lo tanto, este berberis vulgaris 5%, 0.5% agaricun, una cantidad homeopática de hyoscyamus niger, 5X. Existe el peligro de que sus glándulas degeneren porque hay algo mal en la parte posterior de su cabeza.

Un maestro: Pregunta acerca de dos estudiantes en el séptimo grado que se portan mal.

31a Dr. Steiner: Es difícil hacer algo porque el problema se remonta a un crecimiento anormal de las meninges. Es difícil hacer algo. Es una pena que nuestros médicos no presten más atención a esos casos especiales. Casi no hay nada más que podamos hacer más que pedir que uno de los doctores del Instituto Terapéutico venga aquí cada semana y le haga realizar realmente algunos ejercicios sistemáticos. De lo contrario, tendríamos que ponerlos en una institución. Estos son problemas con las meninges. Podría intentar conseguir que se interesen más en la escuela.

Un maestro: No puedo enseñar al séptimo grado correctamente. Tengo mucho que hacer por lenguas extranjeras.

32a Dr. Steiner: Tendremos que ser pacientes hasta que tengamos una persona adicional. No creo que deba permitir que su coraje disminuya. Las cosas salieron bastante bien recientemente, particularmente en ese tema. Los niños estaban realmente interesados en la perspectiva que ustedes presentaron. No quiero que se deprima.

Un maestro: Pregunta sobre algunos niños particularmente débiles.

33a Dr. Steiner: Trate de incluirlos más durante la clase. Invítelos con más frecuencia para que permanezcan atentos.

Un maestro: Pregunta sobre una actuación de los niños en Holanda.[14]

34a Dr. Steiner: Sólo quería decir que debía acordar la edad de los estudiantes. No podemos arrastrar a los niños de diez años a La Haya. Los niños muy

[10] malt: Cebada tostada para ser cocida más tarde. [n. del pr.]

[11] Agaricus: Corresponde a personas lentas, con cierta torpeza, cómo si su energía y fuerza vital fuese superior a la capacidad de su cuerpo. Son perezosos y rechazan el trabajo intelectual. Niños que presentan retraso en el aprendizaje, con dificultades escolares. <Consulte con un médico.> [n. del pr.]

[12] Berberis vulgaris: Remedio eficaz para el tratamiento de muchos desórdenes patológicos. <Consulte con el médico.> [n. del pr.]

[13] Hyoscyamus Níger: Indicado para tratar los trastornos de comportamiento. Permite calmar el estado nervioso. <Consulte con el médico.> [n. del pr.]

[14] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

pequeños no pueden ir, sólo los niños sobre los que podemos decir que sería responsable. De lo contrario, no hay nada que decir en contra.

Un maestro: Presenta una solicitud para un seminario.

35a Dr. Steiner: Si fuéramos a llevar a cabo tal curso, sería mucho más razonable si formulaba sus preguntas e incertidumbres durante sus reuniones. Tal vez podría encontrar dos docenas de preguntas pedagógicas que proporcionaría el contenido básico y el tema. Ya sabe lo que hay que decir. No ha estudiado suficientemente el seminario. No se refleja en la forma en que la escuela está siendo llevada. Ocasionalmente, ocurre una cosa u otra, pero en general, no es visible. Quisiera dar tal curso, pero debe tener preguntas específicas. El curso incluiría una serie de cosas que ya he abordado.

Un maestro: Pregunta por la obra de Navidad 'Oberuferer'[15] y si el Dr. Steiner podría ayudar.

36a Dr. Steiner: No puedo ayudar ya que no he estado en los ensayos. Mi esposa me lo contó. La historia es la siguiente: nos enviaron algo de Brietkopf y Härtel[16] que X. había impreso. Afirma que los derechos de ejecución están reservados. X., que conocía las obras aquí, publicó las cosas que nos robó. La gente está acostumbrada a esas cosas de parásitos sociales. Es posible que haya ido en secreto a los herederos de Schröer.[17] La familia Malatitsch tiene los derechos de ejecución de 'Oberufer.' Schröer compró los derechos de impresión en 1858.[18] Siempre supuse que lo presentaríamos públicamente antes de que nos lo robaran. La gente me ha pedido a menudo para publicarlo, pero no pensé que hoy sería responsable. Hoy, el texto tendría que ser completamente revisado de principio a fin. No me habría tomado la responsabilidad de publicar algo semejante sin una revisión cuidadosa. Creo que es una tontería realizar el texto de Brietkopf. La mayoría de las cosas las corregí durante los ensayos en Dornach. Hice una serie de correcciones[19] importantes, pero la gente es así.

Un maestro: Pregunta acerca de los padres que no pagan la matrícula.

37a Dr. Steiner: ¿Por qué no envían a alguien a verlos? Tenemos que hacer este tipo de trabajo de manera eficiente. Habría una cantidad imposible de trabajo si la Asociación Escolar tuviera tres mil miembros. Deberíamos enviar al secretario de la Asociación Escolar.

Un maestro: Pregunta si los niños cuyos padres no quieren pagar deben permanecer en la escuela.

38a Dr. Steiner: Es posible que sus padres no sepan escribir. La Asociación Escolar tiene una secretaria, y ciertamente no tiene mucho que hacer. No se está haciendo nada para aumentar la afiliación.

Ojalá hubiera tanto entusiasmo por la escuela como por la actuación. La atención de la gente se desvía de la enseñanza. Si los niños iban a presentar algo, no sería tan peligroso. Creo que sería mejor dejarlos ir, de lo contrario, se profundizará aún más en el problema.

Realmente no he dicho nada en contra de la actuación. En realidad creo que cuanto mejor sea la actuación, peor será para la escuela. Creo que está tan entusiasmado con él como ese juguete que siempre se vuelve a parar.[20] En Viena lo llaman 'Mandlstehauf.'[21] ♣♣

[15] Oberuferer Weihnachtsspiel (Obras de Navidad Oberuferer: Ciclo de obras sobre eventos bíblicos, los llamadas obras de misterio, como eran comunes en la Edad Media. La obra 'Paradeis,' la obra del nacimiento de Cristo y la obra de la Epifanía fueron redescubiertas y publicadas por Karl Julius Schröer a mediados del siglo XIX. Reciben su nombre del lugar del descubrimiento 'Oberufer' [en eslovaco 'sobre la orilla']. [n. del pr.]

[16] 'Brietkopf y Härtel': No se encontró referencia. [n. del pr.]

[17] Karl Julius Schröer (1825-1900): Lingüista y crítico literario austríaco. [n. del pr.]

[18] Karl Julius Schröer lo publicó como: 'Obra de Navidad alemana de Hungría.' (1862) [N. del Ed.]

[19] Sería interesante conocer estas correcciones. [n. del pr.]

[20] Parece que aquí Rudolf Steiner está valorando el 'entusiasmo a pesar de las caídas.' [n. del pr.]

[21] Mandlstehauf: No se ha encontrado traducción. Posiblemente se refiera a un 'tentenpié,' muñeco con la base semiesférica que actúa de contrapeso de modo que tras golpearlo siempre vuelve a la posición vertical, usado generalmente con niños pequeños. [n. del pr.]

[41] [GA300:1922:12:04]

Martes, diciembre 4, 1922, 16:00-18:30 (S-5090)

01a Dr. Steiner: Me gustaría saber todo sobre el horario de clases.

[•Se describe el nuevo horario de clases. Todas las clases de lengua extranjera son por la mañana. No hubo cambios en el personal. Una vez, una clase de lengua tuvo que ser cambiada para ser dada de 12:00 a 13:00. Se intentó agrupar a los estudiantes. Unas cuantas veces griego y latín tuvieron que ser puestas después de la euritmia, pero por otra parte la clase de idiomas siguió inmediatamente la lección principal.•]

02a Dr. Steiner: Tendrán que hacerlo de esa manera si nada más es posible.

Un maestro: Preferiría tener la clase de lengua 4a en la tarde en lugar de 12:00 a 13:00.

03a Dr. Steiner: Entonces lo haremos por la tarde.

Un maestro: ¿Se supone que haremos eso?

04a Dr. Steiner: Cuando los maestros respectivos lo exigen. Es importante que los maestros estén de acuerdo.

[•Se describe la instrucción religiosa. La instrucción de canto es siempre por la mañana. Euritmia, en su mayor parte. Todas las clases de manualidades y taller son en la tarde, así como gimnasia, pero también tuvo que ser utilizado el miércoles por la tarde. Si los miércoles por la tarde se dejan libres, entonces la gimnasia y algunas de las clases de taller tendrían que ser en la mañana.•]

Dr. Steiner: No hay nada que decir en contra de tener algunas cosas al final de la mañana bajo ciertas circunstancias. Por supuesto, no es bueno cuando los niños pasan de lo práctico a lo completamente teórico. Debemos tratar de mantener un miércoles libre. La gimnasia tampoco debe hacerse antes de los períodos teóricos. El miércoles fue mal programado sólo porque el maestro de gimnasia fue excluido de la reunión.

Un maestro: Los padres han arreglado una serie de cosas bajo la suposición de que el miércoles es libre.

05a Dr. Steiner: Seguramente podemos conseguir que los padres elijan otro día. Los maestros necesitan ser capaces de asistir a las reuniones del cuerpo docente. Eso es importante. Los maestros podrían reunirse el sábado. Hay mucho que hacer. Vamos a tratar de mantener miércoles por la tarde. Creo que lo mejor es hacer gimnasia por la tarde.

Un maestro: Llevamos a cabo la división entre los cursos de estudio en humanísticos y de negocios.

06a Dr. Steiner: Entonces este horario de clases es posible, y veremos si es satisfactorio.

Un maestro: Me gustaría enseñar idiomas extranjeros en mi clase de primer grado.

07a Dr. Steiner: Por supuesto, eso es posible. Así debió haber sido desde el principio.

El maestro de cuarto grado: Desea un cuarto período de lengua extranjera.

08a Dr. Steiner: Consideramos cuidadosamente el número de horas, pero debemos permitir que usted decida. Debería ser algo que no esté muy comprometido.

Creo que podríamos empezar con el horario de clases si todo el mundo está satisfecho con él. Sería bueno si pudieras empezar el jueves 7 de diciembre. Entonces, el sábado, cuando pueda volver a mirar las cosas, todo estará en marcha.

[•Presentan los horarios de clases individuales.•]

09a Dr. Steiner: El primer grado tiene clases por la tarde sólo una vez. Lo mismo para 2a y 2b. 3a tiene sólo el lunes por la tarde. 3b, sólo el martes por la tarde. Lo mismo ocurre con las clases 4a y 4b. 5a tiene clases en tres tardes, dos de las cuales son la clase de religión católica. 5b también tiene trabajo manual y euritmia en dos tardes. 6a, tres clases por la tarde. Eso no es demasiado. Por el momento, sólo los maestros están demasiado cargados.

[•El Dr. Steiner revisa la lista con los maestros, determina para cada maestro cuántas horas enseña y cuántas horas más allá de un límite razonable. Él asume que cada maestro

debe enseñar dieciséis a diecisiete horas por semana. Así, por ejemplo, N., que enseña veinte horas, está enseñando tres o cuatro horas más.•]

10a Dr. Steiner: Ahora lo hemos determinado. En la vida normal, los maestros exigirían un pago extra por estas horas. Sin embargo, creo que deberíamos tratar de conseguir un maestro de idiomas adicional. También me gustaría un maestro de gimnasia adicional.

Un maestro: Pregunta si debe probarse el plan provisional para disminuir la carga de enseñanza.

11a Dr. Steiner: Y. Ya tiene demasiadas horas. Podríamos hacerlo sólo si pudiéramos encontrar algún intercambio. Si, por ejemplo, la Srta. Z. asumiera una de las clases de religión, entonces Y. podría cambiar. Hacer el cambio con quien aparece estar más cargado. La Sra. W. tiene la mayor tendencia a perder tiempo. Esperaremos hasta que Tittmann responda a la pregunta de V.

V. se defiende.

12a Dr. Steiner: También hay razones internas. Debe ser feliz, esperamos más de usted. Es más robusto. Creo que es muy fuerte. Ciertamente debe admitir que eres más robusto que la Sra. W. Veremos de tener a Tittmann aquí tan pronto como sea posible.

Un maestro: Los maestros de grado han preguntado si podrían enseñar gimnasia a sus propias clases.

13a Dr. Steiner: No hay nada que decir en contra de eso si no se convierte en una carga. Ciertamente no veo razón alguna para que dos clases no puedan tener gimnasia con sus maestros en el misma salón. De hecho, sería muy bueno, si es posible, porque lograríamos un objetivo pedagógico. Necesitamos eliminar el nerviosismo de las lecciones. Si no podemos hacer eso, sería un signo de nerviosismo. En realidad, deberíamos verlo como un ideal que podamos enseñar matemáticas en un rincón del salón, francés en otro, astronomía y euritmia en los demás, para que los niños tengan que prestar más atención a su propio trabajo.

Un maestro: ¿Eso también es relevante para la euritmia?

14a Dr. Steiner: Sería feliz si pudiera hacerlo, porque es pedagógicamente valioso. Los maestros, por supuesto, deben ser capaces de llevarse bien con los demás.

Un maestro: A los maestros de religión les gustaría mantener el salón que han tenido para los servicios dominicales. Debe ser utilizado solamente para eso.

15a Dr. Steiner: Estoy de acuerdo. Lo importante en estos servicios dominicales es la actitud de los presentes. Lo mejor es lograrlo mantener ese arreglo.

Un maestro: ¿Deben la Srta. R. y el Sr. W. dar los servicios?

16a Dr. Steiner: Deben celebrar los sacramentos. Esa es una condición obvia para la instrucción religiosa independiente.

Me gustaría decir algo más. La experiencia ha demostrado que la instrucción religiosa independiente consiste no sólo en lo que enseñamos durante la clase de religión, no sólo en lo que enseñamos a través del sentimiento, sino que necesita desarrollarse una cierta relación entre el maestro de religión y el estudiante. Pueden desarrollar eso a través de la celebración de un sacramento. Si el estudiante recibe el sacramento de otra persona faltan una gran parte de los intangibles necesarios para la enseñanza de la religión por parte de su maestro. Lo contrario también es cierto. Si alguien da el sacramento sin enseñar religión, esa persona cae en una posición difícil que apenas puede justificarse. Es más fácil justificar la enseñanza de la religión sin dirigir un servicio que justificar la dirección de un servicio sin enseñar la religión. A través del servicio, sacamos la instrucción religiosa de la teoría vacía. Se basa en una relación entre el maestro de religión y los estudiantes. Como he dicho en relación con el sacramento, deben decidir.

Un maestro: No lo entendí.

17a Dr. Steiner: Ahora que hemos completado las cosas, al seleccionar un maestro para la religión mi primera pregunta es si él o ella puede dirigir el servicio del domingo. Puede tener una impresión equivocada. Si la pregunta es quién entre ustedes creo que es apropiado, entonces podría responder: "Sólo aquellos que creo que son apropiados para dar el servicio." Muchas personas podrían enseñar religión, pero el dar los sacramentos apenas se puede ser hecho por alguien más que los dos que mencioné. No debe estar enojado porque estoy hablando muy directamente en este sentido, pero cada uno de ustedes debe saber lo que pienso de sus capacidades, al menos en este momento. Eso puede cambiar, sin embargo.

Los niños necesitan madurar lo suficiente. Esta tontería con una clase de confirmación especial necesita detenerse. Deberían asistir al Servicio

Juvenil cuando hayan alcanzado cierto nivel de madurez, pero esa madurez no puede ser enseñada. Simplemente la alcanzarán, y por esa razón, no deberíamos tener ninguna clase especial de confirmación. Solamente la persona que da instrucción religiosa debe sostener el servicio de la juventud.

Un maestro: Pregunta acerca de las decoraciones en la sala del servicio.

[18a] Dr. Steiner: Me gustaría pensar en eso. Creo que sería bueno tener un armonio. Queremos ser cuidadosos acerca de cómo desarrollamos el servicio. No hay mucho que decir sobre el texto, excepto que los Evangelios siguen desaparecidos. Todavía hay mucho que podemos hacer en relación con la música y también los cuadros. En cambio, hay algo más que debemos considerar, a saber, la participación del cuerpo docente.

La pregunta tiene dos caras. Está la verdadera pregunta de si las cosas se están moviendo demasiado rápido aquí. La renovación religiosa impregnada de cultura tendría el germen en sí misma para convertirse en algo muy grande. Por otra parte, escucho en la ciudad, entre los que trabajan en esta renovación religiosa, que una comunidad religiosa de cien miembros está formada únicamente por antropósofos que forman una secta. Ven, hay un peligro relacionado con todo esto. Ya está presente. También escucho que "aquellos miembros que aún no se han unido están siendo presionados." La renovación religiosa fue pensada para aquellos fuera de la Sociedad. Tienen que tener claro que esas cosas tienen dos lados y que lo primero es que nuestros amigos antropósofos, tanto dentro como fuera de la escuela, necesitan Ver que su misión es enderezar a las personas que están cayendo en un camino erróneo. Las cosas relacionadas con la intención más noble también tienen los mayores peligros. Esto es algo que debe tomarse en serio. Antes de que esta renovación religiosa haya resistido la prueba de si es verdadera y apropiada, ciertamente no podemos decir que debemos respetar menos a alguien que no asiste que a alguien que lo hace.

Sería mejor si creamos un servicio para los niños que tenga mucho calor y corazón, si hacemos todo lo posible para crear una actitud seria sin ser opresivos y, por otro lado, mantenerlo tan simple como posible.

Un maestro: Hemos considerado algunas preguntas que nos gustaría presentar. La cuestión de la corriente musical-lingüística y la corriente plástico-pictórica surgió de la enseñanza de los idiomas. En los cursos se menciona a menudo.

[19a] Dr. Steiner: También hay varias referencias a eso en ese corto ciclo de cuatro conferencias sobre pedagogía que di en septiembre de 1920.[1]

Me perdonará si lo menciono, pero creo que contiene todo lo que necesita para llegar a acciones más concretas.

En cuanto a la enseñanza de los idiomas modernos, si usan los mismos métodos, los efectos sobre el niño se compensarán entre sí, ya que la cabeza del niño muere a través del francés en la misma medida en que el metabolismo del niño se anima a través del inglés. La dificultad surge, y esto es algo que se me acaba de ocurrir, cuando quita el inglés para algunos de los niños. Socialmente, eso no es natural. No debería suceder, pero no hay nada más que podamos hacer. No podemos tener tanto el inglés como las lenguas antiguas. Pero, especialmente durante las etapas actuales de su desarrollo, estas dos lenguas se compensan increíblemente bien. Tomemos, por ejemplo, la clase de francés del Sr. Boy hoy. Desarrolló algo extremadamente importante para los oyentes más tranquilos. La lengua francesa está en un proceso de eliminación de todos las 's.' No hay duda alguna que dijo 'Aisne'[2] (=An), pero no fue oído. En la batalla del Marne era sólo 'Aisne' (=An).[3] En inglés, muchos sufijos se están moviendo hacia la eliminación de una 's.' Cuando se utilizan los mismos métodos, éstos son completamente compensadores, especialmente en las edades de nueve y diez. De lo contrario, es mejor hacer la menor gramática francesa posible. En contraste, es bueno enfatizar el aspecto gramatical del inglés alrededor de la edad de once o doce años. Discutiremos eso con más detalle más adelante, pero por ahora sólo quería hacer una mención preliminar de ello para oír de usted cómo van las cosas.

[•Se hace una pregunta sobre las etapas de la enseñanza de idiomas.•]

[20a] Dr. Steiner: Hay etapas. Sería interesante mirar esta cuestión en relación con otras cosas. Tengo la intención de escribir un ensayo sobre el libro de Deinhardt[4] sobre los elementos básicos de los principios estéticos en la instrucción.[5] Por supuesto, estas cosas son subestimadas por Deinhardt, así como por Schiller, pero es fácil discutirlas.

---

1 Steiner, Rudolf. 'Educación y Enseñanza desde el Conocimiento del hombre..' [GA302a] [N. del Ed.]

2 Aisne: Río al norte de Francia que desemboca en el Oise y éste en el Sena. [n. del pr.]

3 Exactamente igual en el original alemán. [n. del pr.]

4 Deinhardt, Heinrich: 'Contribuciones a la apreciación de Schiller. Cartas sobre la educación estética del hombre.' Editado por el Dr. Günther Wachsmuth, 'Der Kommende Tag,' Stuttgart, 1922. [N. del Ed.]

5 Rudolf Steiner nunca escribió el ensayo. [N. del Ed.]

Sería bueno mencionar al libro al mismo tiempo. Tal vez uno de los maestros podría escribir una crítica del libro en relación con Schiller. ¿No está familiarizado con el libro? Es difícil de leer. Se le pidió a Steffen que escribiera una introducción a ese libro, pero lo encontró terriblemente aburrido. Eso es sólo por sus largas frases. Un austríaco puede entender tener tales frases largas en un libro. A veces tiene que dar saltos mortales para entender esas frases, pero a Steffen no le gusta eso.

Un maestro: Asumimos que tales cosas resultarían en un libro de texto.

21a Dr. Steiner: Sería una buena idea.

Un maestro: Pregunta cómo hacer preguntas usando el método socrático.[6]

22a Dr. Steiner: Hay algo en eso en mis ciclos de conferencias.[7]

Un maestro: Pregunta acerca de tener Inglés como materia electiva en los grados superiores.

23a Dr. Steiner: Eso sería posible.

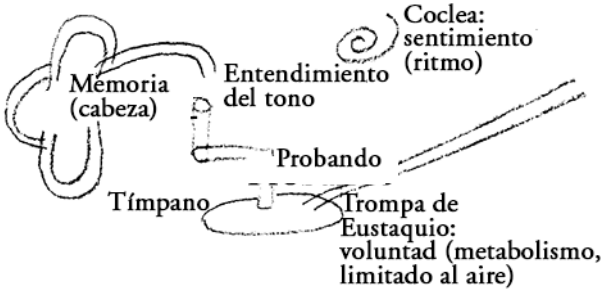
Un maestro: Hace una pregunta sobre las matemáticas.

24a Dr. Steiner: Estaría encantado de explicarle eso si intenta usar esas cosas de una manera no pedante. Debe recordar que tales reglas son siempre flexibles, así que nunca deben ser pedantes. Particularmente en relación con las preguntas espaciales, siempre es malo cuando las cosas se vuelven demasiado rígidas.

[•Se hace una pregunta sobre el oído humano.•][8]

25a Dr. Steiner: Necesita entender los pequeños huesos dentro del oído —el martillo, el yunque, el estribo— y la ventana oval, como miembros pequeños, como brazos o piernas, que tocan el tímpano. Un sentido del tacto entra en la comprensión del tono. La coclea o caracol, que está llena de líquido, es un intestino metamorfoseado de la oreja. Un sentimiento de tono vive en él. Lo que llevas dentro de ti como una comprensión del lenguaje es activo dentro de las trompas de Eustaquio que apoyan la voluntad de entender. El tono se mantiene principalmente en los tres canales semicirculares. Actúan como una memoria para el tono. Cada sentido es en realidad un ser humano entero.

A menudo digo cosas como un paradigma con el fin de animar a personas como Baumann y Schwebsch para ponerlos a trabajar y escriban un libro sobre todas sus experiencias. Dijeron cosas semejantes esta mañana. Sólo necesita ser más específico y las cosas les parecerán plausibles.



[•Se le pide al Dr. Steiner que inaugure el nuevo edificio de la escuela después de Navidad.•]

26a Dr. Steiner: Eso es difícil, ya que no todas las clases se trasladarán. Un número bastante grande permanecerá en los edificios temporarios, así que si hacemos de esto una celebración particular, los niños que permanezcan en los edificios temporarios sentirán que no son tan buenos como los que se trasladan al nuevo edificio. Tenemos que considerar los efectos de una ceremonia especial sobre los niños que permanecen en los edificios temporarios. Sería una situación diferente si abriéramos un nuevo salón, como un gimnasio. Sin embargo, si lo hiciéramos, llenaría todo el edificio de una perturbación interior.

Quiero caracterizar a Leisegang[9] como un filósofo, una caricatura de un filósofo. Él es sólo un parlanchín insustancioso. Lo que él es como filósofo es un absurdo completo. Puede hacer esto de una manera pedante: ¿Cuáles son las características de un filósofo? Un filósofo necesita un fundamento firme bajo sus pies, pero todas sus suposiciones son incorrectas. En realidad, podría probar que él, de hecho, no tiene fundamento real.

Si procedes así en filosofía, eso es lo que pasa. No conozco ninguna profesión a la que podría pertenecer. Ciertamente no podía hacer chistes en el periódico porque no tiene suficiente sentido del humor. ♣♣

6 Ver nota al pie del párrafo [GA300:1920:11:15:04a]. [n. del pr.]

7 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

8 Steiner, Rudolf. 'El conocimiento del ser del hombre según cuerpo, alma y espíritu. Sobre los primitivos estadios de la Tierra. Vol. I.' Conferencia 3, noviembre 29, 1922. [GA 347:03] [N. del Ed.]

9 Hans Leisegang (1890-1951): Filósofo, físico y autor alemán. [n. del pr.] — Leisegang, El Hans: 'Die Grundlagen der Anthroposophie' ['Los Fundamentos de la Antroposofía']. (1922) Probablemente, Albert Steffen escribió su ensayo 'Leisegang y sus informantes' en el pasaje de Rudolf Steiner. 'The Goetheanum,' 3rd Gen. 8. [N. del Ed.]

[42] [GA300:1922:12:09]

Sábado, diciembre 9, 1922, 16:00 (S-5093)

01a Dr. Steiner: Creo que primero necesito escuchar lo que ha ocurrido con el horario de clases durante el corto período que se ha implementado. Me gustaría saber si lo ven como una posible solución.

Un maestro: Un padre escribió una carta indicando que las cosas empeoraron.

02a Dr. Steiner: Debemos incluir esas opiniones en una evaluación práctica. Tenemos que preguntarnos cómo es que un niño en el cuarto grado tiene clase hasta las 18:50 en la tarde.

Un maestro: Tuvimos que poner una de las clases de idiomas en la tarde, y luego sigue el trabajo manual.

Otro maestro: En general, la situación no es peor.

03a Dr. Steiner: Es así como debería ser. No hemos aumentado el número de horas, en realidad las hemos reducido, y la instrucción está más concentrada.

Un maestro: Dice algo sobre los períodos libres.

04a Dr. Steiner: Si tuviéramos más maestros, esos periodos libres no existirían. ¿Qué hacen los estudiantes durante ese tiempo?

Un maestro: Están juntos en un salón, y los observamos. Los niños mayores trabajan solos.

05a Dr. Steiner: Debemos responder a esa carta señalando las ventajas. Ciertamente debe haber algunas ventajas.

Un maestro: En el octavo grado, no parece haber ninguna ventaja.

06a Dr. Steiner: Tenemos que reconocer eso como algo inevitable. ¿Es realmente tan obvio? Ciertamente, el número de horas de clase no ha aumentado.

Un maestro: Es sólo una desventaja temporal y sólo existirá mientras tengamos taller por la tarde.

07a Dr. Steiner: Esta situación sólo puede durar los meses más oscuros del invierno. La instrucción comienza relativamente tarde, a las 8:30. Yo siempre asumí que era por razones de economía. También podríamos decir que si los padres pagaran por la iluminación adicional, comenzaríamos a las 8:00. Podríamos preguntar a los padres si lo quieren o no, y luego decidir de acuerdo a la mayoría. Podríamos comenzar una media hora antes y usar luz eléctrica.[1]

Podríamos preguntarle a los padres después de explicar los problemas básicos del horario de clases. La principal queja de la persona que escribió esa carta es que no ve a sus niños. Lamento que su hijo no llegue a casa hasta las 19:30 por la noche. Necesitamos hacer una encuesta. Podríamos preguntarle si estaría dispuesto a pagar más para que la escuela comience media hora antes.

El maestro de gimnasia: Los niños han preguntado si podríamos tener gimnasia desde las 7:30 hasta las 8:30 de la mañana.

08a Dr. Steiner: Los niños entonces llegarían a la lección principal cansados. Estarían tan cansados como si tuvieran un período regular antes de la lección principal.

Necesitamos hablar con los estudiantes sobre su insatisfacción y enviar un cuestionario a los padres. Para los estudiantes, nuestra tarea es que tengan la misma perspectiva que los maestros. ¿Dónde estaríamos si el punto de vista de los estudiantes fuera diferente al de los maestros? Es absolutamente necesario que los estudiantes apoyen la perspectiva de los maestros. Debemos tratar de lograr una mejor armonía entre los estudiantes y los maestros, para que los estudiantes pasen por el fuego por los maestros. Cada vez que no sucede, es doloroso para mí.

Un maestro: Las cosas mejorarían si pudiéramos tener taller por la mañana.

09a Dr. Steiner: Si es posible, adelante.

Es curioso que los estudiantes critiquen el horario de clases. ¿Porqué es eso?

Un maestro: Los niños lo critican mucho.

10a Dr. Steiner: Eso no debería ser. En general, no debe perder el contacto con los niños. Creo que cada horario de clases tendría ventajas y desventajas. Si tuvieran un buen contacto con los estudiantes, el horario de clases no sería un problema. Me gustaría escuchar de los maestros cuáles creen que han sido los resultados prácticos. Podríamos enviar un cues-

[1] En Stuttgart, en Diciembre, el sol sale a las 8:00. [n. del pr.]

tionario a los padres, pero la crítica del estudiante es inaceptable. Lo que dije al principio se refería a la perspectiva de los maestros.

[Un número de maestros informan.•]

Un maestro de trabajos manuales: ¿Podemos permitir que los muchachos de los grados superiores tengan trabajo manual como electivo? Las muchachas han preguntado si podríamos sacar a los muchachos. Los muchachos que han crecido con las clases les gusta participar, pero los nuevos no.

11a Dr. Steiner: ¿Cómo podríamos hacer eso? Hemos incluido aquellas cosas en nuestro currículo que son apropiadas en el trabajo manual; eso no deja espacio para la variación. No podemos permitir que el trabajo manual sea electivo. ¿Cómo lo harías tú? Entonces, la guía sería que los niños van sólo a donde que quieren.

Puede variar las cosas dentro de la clase. Hay una serie de buenas variaciones posibles. Puede dar a los niños muchos tipos de actividades. Las cosas no necesitan ser las mismas en todas partes. En lo que a mí respecta, puede dar a los niños y niñas diferentes actividades a partir del octavo o noveno grado, pero si se convierte en electiva, destruiremos nuestro plan.

Un maestro: Me gustaría que la estenografía fuera electiva. Los niños no hacen tarea.

12a Dr. Steiner: Eso es muy malo. ¿Cuándo comienza esa clase? Oh, en el décimo grado. No entiendo por qué no quieren aprenderla.

Estamos tan sumergidos en algunas cosas que a menudo olvidamos que tenemos un método diferente y un plan de estudios diferente que en otras escuelas. Ahora que he estado en las clases con más frecuencia, puedo decir que estamos logrando resultados con lo que podríamos llamar el método de la Escuela Waldorf; los resultados son evidentes. Una comparación con otras escuelas, de hecho, muestra que, en la medida en que estamos usando la pedagogía de la Escuela Waldorf, estamos logrando resultados. La pregunta que debemos hacernos es si donde no hemos logrado resultados es porque, inconscientemente, no estamos usando el método Waldorf.

No quiero ser demasiado duro. Las cosas no siempre tienen que terminar en una tormenta sobre cómo no se utiliza el método de la Escuela Waldorf en todas partes. A veces se cae en la rutina de la escuela habitual. Cuando se utilizan los métodos se obtienen resultados. Aunque los resultados en lenguas extranjeras son desiguales, hay, sin embargo, resultados bastante buenos. También estamos logrando buenos resultados en los grados inferiores con lo que normalmente se llama caligrafía. En la aritmética tengo la sensación de que el método de la Escuela Waldorf no se utiliza a menudo.

Creo que debemos preguntarnos continuamente cómo tenemos que trabajar en estas diferentes condiciones. Por supuesto, es más fácil reprobar a un tercio de la clase al final del año escolar que continuar haciéndolos progresar. Eso daría lugar a condiciones diferentes. Si continuamos usando las mismas pautas y pensando de la misma manera, no avanzaremos. Entonces tendríamos que permitir que los estudiantes fracasen. No pueden tener lo uno sin lo otro.

Por otro lado, también debemos considerar que el trabajo hecho en casa debe hacerse con felicidad. Los niños deben sentir la necesidad de hacerlo. Si enseña en una de las escuelas públicas con asistencia obligatoria, donde no tiene interés y puede operar como dueño de esclavos, está en una situación diferente. Si los niños no traen su tarea, simplemente los castiga. Los niños simplemente huirán. Si fuéramos como otras escuelas, simplemente huirían de nosotros. Necesitamos que los niños quieran hacer su tarea. Pero, su trabajo está bien hecho, ¿no?

Trabajo tan duro para desahogar a los maestros porque debo admitir que siento que no siempre tienen el entusiasmo necesario para realmente poner algo en su enseñanza. Necesitamos más fuego, más entusiasmo en nuestra enseñanza. Eso depende mucho de eso. Si, por ejemplo, un muchacho no quiere participar en el trabajo manual, tiene que pensar en darle algo que le resulte interesante. Sé que la estenografía se puede aprender en muy poco tiempo, sin mucha tarea. Por desgracia, no he podido Ver lo que hace allí. ¿Cómo le explica la estenografía a los niños?

Un maestro: Le di una introducción sobre la historia de la estenografía, y luego les enseñé las vocales.

13a Dr. Steiner: Puede generar mucha más emoción si también enseña abreviaturas cuando les enseña las vocales. Todo esto se relaciona con lo que debemos superar. ¿Qué se supone que significa, "Los niños no quieren…"?

Una maestra: Una muchacha me dijo que no necesita estenografía. Sólo le interesa el arte.

14a Dr. Steiner: Una cosa debe apoyar al otro. Los estudiantes no necesitan considerar la pregunta: "¿Por qué necesito aprender esto?" Debemos dirigir nuestra educación para poder decir al estudiante:

"Mira, si quieres ser un artista, hay un número de cosas que necesita. No debe imaginarse que simplemente puede convertirse en un artista. Hay todo tipo de cosas que necesita aprender que no están directamente relacionadas con el arte. Como artista, es posible que necesite la estenografía. Hubo un poeta, Hammerling,[2] que una vez dijo que no podría haber llegado a ser lo que era sin la estenografía. "Debemos aprender a enseñar para que tan pronto como el maestro diga algo, los niños se interesen. Eso simplemente debería suceder.

Comenzamos a enseñar estenografía en el décimo grado. A estas alturas, los niños deben estar tan crecidos que comprendan que no deberían cuestionar su necesidad de aprender lo que enseñamos.

Un maestro: Los niños preguntaron antes de que comenzáramos. Algunos de ellos ya habían aprendido el método Stolze-Schrey.[3]

15a Dr. Steiner: Ese es un problema real. Si hubiera bastantes niños, podría tener que necesitar un curso especial para los que deseen aprender el método Stolze-Schrey.

Un maestro: Pregunta por la visita de alguien de Inglaterra.

16a Dr. Steiner: Con respecto a este visitante, es importante que desarrollemos una especie de 'actitud del visitante' de modo que parezca que estamos acostumbrados a tener visitantes. ¿No está de acuerdo que realmente no lo hacemos cuando tenemos visitantes alemanes? Los ingleses estarán terriblemente decepcionados si los reciben de la misma manera que normalmente reciben a los visitantes en la Escuela Waldorf. No quiero sugerir que sea Knigge[4] en su tiempo libre, pero hay algo que podría llamar una especie de 'modales naturales.' Es diferente cuando se tiene un visitante que cuando se habla en la reunión del cuerpo docente. Lo principal es que sean amables con los visitantes. Quiero decir que no sólo en relación con su comportamiento exterior, sino también en el interior. Necesitan querer permitir que los visitantes vean qué es especial sobre nuestra instrucción. De lo contrario, se irán sin ninguna impresión en absoluto. La impresión que reciban nuestros visitantes depende de cómo actuemos con ellos. Esa es la primera cosa. La otra cosa es que necesitamos hacer la visita tan eficiente como sea posible. No resultará bien tener treinta visitantes en una clase el mismo día, sino sólo tantos como podamos manejar. No debemos permitirles simplemente mirarnos.

Cuando la Sociedad Teosófica celebró una conferencia en Londres hace algún tiempo,[5] tuvo un 'Lächelkomitee' ['Comité Sonriente']. Cuando tuvimos nuestra reunión en 1907 en Munich, había mucho por ver.[6] Había celebridades de la Sociedad Teosófica.[7] Pensé que sería realmente horrible que estas personas famosas se fueron con la opinión de que la gente tiene razón al decir que los alemanes son groseros. Una vez le sugerí a alguien que le dijera algunas palabras a una persona conocida. Ella respondió: "¿Con esas personas?" Ella pensó que era una imposición terrible que yo pensara que debía ser cortés. Pensó que simplemente debía ignorar a alguien que no le gustaba. Estas cosas pasan. No deberían ocurrir aquí. De lo contrario, tendríamos que no permitir la visita, y eso es algo que no podemos hacer fácilmente.

Un maestro: Pensamos que serviríamos el té en una de las clases. También hemos preparado un panel de presentación.

17a Dr. Steiner: Eso es ciertamente bueno, pero me refiero más a su actitud. Ciertamente podríamos decir que no debemos permitir que estas personas vengan, pero eso no es fácil de evitar. Tienen que mostrarles lo que es especial acerca de nuestros métodos de enseñanza, y necesitan una oportunidad para hacerlo.

A veces, cuando dice algo, se siente como si estuviera tomando el rocío de la mañana de la flor. Todo es tan fácil de decir en una conferencia, pero con preguntas concretas, parece tan seco y estéril. Entonces, es como quitar el rocío. Todo depende de cómo lo haga, si parece que quiere ayudar a alguien o no. Lo que quiero decir es —puedo decirlo hoy porque no me parece que quisiera alabar al Dr. B.— cuando voy a su clase parece pensar que es importante y correcto señalarme ciertas cosas. Lo mismo ocurre con el Dr. S., pero tampoco quiero alabarte. No creo que moleste a su enseñanza si señalara lo que está haciendo. Tal vez no es tan necesario conmigo, pero estoy convencido de que es más importante que se asegure de que los visitantes vean lo que

[2] Robert Hamerling, nacido Rupert Johann Hammerling (1830-1889): Poeta y escritor austríaco. [n. del pr.]
[3] Stolze-Schrey: Sistema alemán de estenografía, usado en Suiza de habla alemana. Utiliza el esquema de vocalización, 43 caracteres para consonantes, y 79 abreviaturas. [n. del pr.]
[4] 'Knigge': Se refiere al modo de comportamiento social —'buenos modales'—presentado en 'Über den Umgang mit Menschen' ['Sobre la relación con personas'], la obra más famosa del escritor alemán Adolph Freiherr Knigge (1752-1796). No es lo mismo que 'etiqueta.' [n. del pr.]
[5] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[6] Cuarto Congreso Anual de la Federación de las Secciones Europeas de la Sociedad Teosófica, mayo 18 al 21, 1907. Steiner, Rudolf. 'El curso de mi vida.' Capítulo 38. [GA028:38] [N. del Ed.]
[7] ¿Quienes serían las 'celebridades'? [n. del pr.]

está haciendo en lugar de simplemente tenerlos de pie allí no acotar nada en absoluto. Los ingleses, con su falta de conceptos, no entenderán nada si no le señalan los fundamentos de lo que hace. Si sólo da la clase y los deja ver, no tendrán la menor idea de lo que sucedió. Necesita señalar con fuerza lo que es especial acerca de la instrucción.

Un visitante anterior se fue sin la más remota idea de lo que es la Escuela Waldorf. Se fue y regresó a su casa con sólo una prueba de que los métodos que utiliza en su escuela inglesa son buenos. La única impresión que tuvo fue que estamos haciendo lo mismo que él. No debe creer que las personas notan las cosas por sí mismas. Muchos de ustedes todavía no lo han notado, así que muchas cosas continúan en su forma normal, incluso con nuestros propios maestros. Eso es a lo que me refiero. No se puede hacer mucho más.

Deberíamos dar un impresionante 'five o'clock tea'[8] en la rama en Landhausstraße.[9] De lo contrario, los ingleses saldrán de Stuttgart diciendo que no han visto nada de la Sociedad, todo lo que queríamos era dar una conferencia. En Inglaterra, todo el mundo se presenta a sí mismo, y consideran las conferencias como algo que se hacen además de lo importante. Sólo ponen las manos en los bolsillos. La mayoría de sus conferencias son simplemente frases largas. Los alemanes dicen algo en una conferencia, algo especial sobre la vida, y ellos deben notar eso aquí. Si les puede mostrar eso, poco a poco ganará algún respeto. Ningún inglés puede entender la naturaleza alemana.[10] No lo entienden, no tienen ningún concepto de por qué vemos algo en una conferencia que asociamos con la convicción. Para ellos, es solamente un discurso más largo dentro de una conversación, pero tienen un sentido bueno de lo ceremonial para las ocasiones formales. Puede Ver eso en todo lo que hacen. No necesitamos imitar la cultura inglesa, no necesitamos imitar la naturaleza inglesa, pero necesitamos dar a estas personas la impresión de que simplemente no estamos paseando, sino que estamos realmente activos. Eso es lo que necesitamos hacer. No necesitamos hacer mucho más, y no hay mucho más que podamos hacer durante una visita de dos semanas que tratar de hacer que la gente respete nuestros métodos de la Escuela Waldorf. Sin embargo, necesitamos ganar su respeto. Necesita recordar que no hay manera de expresar la palabra 'Philister' ['filisteo'][11] en el idioma inglés. Un inglés no puede expresar adecuadamente las peculiaridades de un filisteo. Las características más prominentes de la gente no pueden expresarse en su propio idioma. Hoy en día, los alemanes han adquirido tantas características de los ingleses que son casi incapaces de decir la palabra 'filistea' con el sentimiento propio. Debemos eliminar todo lo que es filisteo de la Escuela Waldorf.

Un maestro: ¿Deberíamos contarles esto a los niños ahora?

18a Dr. Steiner: No haría eso. Lo que he dicho debe permanecer dentro de nuestras cuatro paredes. Fuera de nuestro círculo tendremos que arreglar las cosas para que los niños consideren la visita como algo natural. No se lo diga. No haga las cosas como si fueran algo fuera de nuestra vida normal. Los visitantes no deben notar nada. No deberían creer que hicimos preparativos especiales. Deberían pensar que su visita no nos molesta en absoluto. No se puede hablar de que tengamos en cuenta su visita. Haga eso lo menos posible.

Un maestro: ¿No traerán los niños alguna resistencia desde casa?

19a Dr. Steiner: Visité la escuela de uno de los hombres que vendrá. Pasé por todas las clases de Mr. Gladstone.[12] Los niños, por supuesto, sabían que yo era un alemán, así como los niños aquí sabrán que los visitantes son de Inglaterra, pero era natural que me trataran como un invitado.

Un maestro: Siempre pido a un visitante inglés que diga algo.

20a Dr. Steiner: Preferiría contarlo yo mismo. Debe entender que todas las otras clases serán de interés, pero la clase de inglés les interesará sólo un poco. Intentaría hacerles entender, de una manera educada, por supuesto, que no es importante para mí si encuentran que la clase no está bien dada. Si dicen algo, podría responder que probablemente diría lo mismo sobre su clase de alemán.

Probablemente tiene razón. Eso es lo importante. No dé la impresión de que son importantes para usted, sino trátelos como invitados. Es importante que las personas sientan que han sido tratados como invitados. Es importante que crean que las cosas que suceden mientras están aquí son lo que ocurre normalmente, no que crean que preparamos algo

8 En inglés en el original alemán. [n. del pr.]

9 Landhausstraße: Allí estaba la antigua rama de la Sociedad Antroposófica en Stuttgart. [N. del Ed.]

10 Extendamos esta afirmación a los argentinos, o los hispanoparlantes, a los latinoamericanos, o —simplemente— a todo el resto del mundo. [n. del pr.]

11 filisteo, a: 3. adj. Dicho de una persona: De espíritu vulgar, de escasos conocimientos y poca sensibilidad artística o literaria. U. m. c. s. m. Diccionario RAEL [n. del pr.]

12 Sr. Gladstone: Director de un gran internado cerca de Michael Hall, Inglaterra. Fue uno de los primeros maestros ingleses en visitar la Escuela Waldorf en Stuttgart. [N. del Ed.]

para ellos. No deberían creer eso. Cuando damos un 'five o'clock tea' en la sede de la rama de la Sociedad, deben pensar que esa es la costumbre aquí. Nos movemos demasiado fuertemente en la dirección de convertirnos en burócratas más que en gente del mundo, pero necesitamos convertirnos en gente del mundo, no en burócratas. Es malo para la escuela si aquí surge la burocracia. Todas las escuelas alemanas son burocracias, pero eso es algo que no debería suceder en la Escuela Waldorf. Básicamente, no necesitamos mostrar a la gente nada más que lo que sucede aquí. Todo lo demás está en la forma en que lo hacemos.

Estaré aquí el 8 y el 9 de enero, tal vez también el 10, y luego al final de la visita. Pensaba que sería posible, a este respecto, dar un breve curso pedagógico que trataría principalmente de la estética y la pedagogía de la música.[13]

Un maestro: Pregunta sobre 'Parzival' en el décimo primer grado.

[21a] Dr. Steiner: En la enseñanza de la religión y la historia, lo importante es cómo presentar las cosas. Lo importante es cómo se tratan las cosas en un caso y luego en el otro. En la enseñanza de la religión, hay que enfatizar tres etapas. En 'Parzival,' por ejemplo, primero debes enfatizar cierto tipo de falta de culpa humana cuando la gente vive en un tipo de aburrimiento. Entonces tenemos la segunda etapa, la de la duda en el corazón, "si el corazón duda, entonces el alma debe seguir."[14] Esa es la segunda etapa. La tercera etapa es la certeza interior que finalmente logra.

[21b] Eso es lo que necesitamos enfatizar especialmente en la enseñanza de la religión. Toda la narración tiene que estar dirigida hacia eso. Tienen que demostrar que durante el período[15] en que Wolfram escribió 'Parzival,' cierto segmento de la población tenía una perspectiva completamente permeable y piadosa, y que la gente en ese momento tenía estas tres etapas en sus propias almas. Tienes que demostrar que esto era visto como la forma adecuada, y que así era como la gente debía pensar en el desarrollo del alma humana. Se podría hablar de los paralelos entre los tiempos casi idénticos de la existencia de Wolfram y Dante, aunque Dante era algo diferente. Cuando entran en estas cosas, necesitan dar a cada una de las tres etapas un colorido religioso.

[21c] En la enseñanza de la literatura y la historia es necesario llamar la atención de los niños sobre cómo una etapa surge de una anterior y luego continúa en una etapa posterior. Podrían mostrar cómo era apropiado que la gente común en los siglos IX y X seguía a los sacerdotes en completa opacidad. También puede mostrarles cómo surge el problema de Parzival porque la gente común quería participar en lo que los sacerdotes les daban. En otras palabras, demostrarles que la gente existía en un estado como el de Parzival y que creció a partir de ese estado al igual que Parzival creció. Muéstreles cómo la gente común experimentaba realmente a los sacerdotes, del mismo modo que como lo hizo Wolfram von Eschenbach. No podía escribir, pero tenía una intensa participación en la vida interior del alma.

[21d] Históricamente, Wolfram es una persona interesante. Fue parte de toda la transición humana en la que no podía escribir y en que toda la estructura de la educación no era todavía aceptada por la gente común. Pero se aceptaba que existían todas las experiencias del alma. También hay cierto significado histórico en el hecho de que es un clérigo quien es el escriba, es decir, quién realmente hace la escritura. La actitud en 'Fausto,' "soy más inteligente que toda la gente elegante, los doctores, los jueces, los escritores y los sacerdotes,"[16] persiste hasta el siglo XVI. Los que podían escribir pertenecían al clero, que también controlaba la educación externa. Eso cambió sólo a través de la capacidad de imprimir libros. En la cultura de Parzival, encontramos el predecesor de la cultura de los libros impresos.

[21e] También podría intentar entrar en el lenguaje. Debe recordar que es bastante aparente desde 'Parzival' que expresiones tales como 'Dumpfheit'['embotamiento'], 'in der Dummheit leben' ['vivir en la penumbra'], eran todavía muy visuales en el momento en que la gente todavía percibía las cosas de esa manera. Con Goethe, ya no era así. Cuando Goethe habla de 'un perro meneando la cola,' se refiere a él como una especie de duda, mientras que en 'Fausto,' no significa nada más que 'el perro mueve la cola.' Ve, esta duda está relacionada con dividir al perro en dos partes: la cola del perro va a la izquierda y la derecha y de esa manera divide al perro. Esto es algo que ya no se siente más tarde. El alma se volvió completamente abstracta, mientras que Goethe todavía la sentía de una manera concreta. Esto también está relacionado con el hecho de

[13] Steiner, Rudolf. 'La esencia de lo musical y la vivencia tonal en el ser humano.' Conferencias 5 y 6 en la edición en inglés. [GA283] [N. del Ed.] — En el volumen [GA283] en alemán existen dos conferencias en Stuttgart, marzo 7 y 8, 1923. [GA283:iv:02] [GA283:iv:03] [n. del pr.]

[14] Sería interesante conocer el origen de estas etapas. [n. del pr.]

[15] Siglo XIII. [n. del pr.]

[16] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

que Goethe vuelve a tomar el problema de 'Parzival' en su poema inconcluso 'Los Misterios.'[17] Ese es exactamente el mismo problema, y puede, de hecho, usarlo para mostrar cómo cambian esas cosas. Ellos regresan en un camino interno.

[21e] Tome, por ejemplo… bueno, ¿por qué no deberíamos hablar de 'La Serpiente Verde y la Bella Azucena'[18] de Goethe? Probablemente ya ha hecho esto, eso sería como usted. ¿Por qué no debemos tener en cuenta que la historia de los reyes es pictóricamente la misma en la 'Chymische Hochzeit' ['Boda Química'][19] por Johann Valentin Andrea,[20] donde también tienen imágenes de los reyes? Si vuelve a eso, verá la conexión natural con los cuentos de Arturo[21] y la historia del Grial.[22] Tendría toda la historia esotérica del Grial. Comprendería interiormente los cuentos de Arturo y el trabajo cultural particular como los Caballeros de la Mesa Redonda,[23] quienes se propusieron destruir la falta de conciencia, la aburrida superstición del pueblo común, mientras que la tarea del Castillo del Grial[24] es comprender la vida externa de una manera más espiritual. Aquí tiene la posibilidad de una profundización interior de 'Parzival,' pero al mismo tiempo puede ubicarlo en su propio tiempo. He mencionado esto en algunos de mis ciclos de conferencias,[25] así como 'Der Armen Heinrich' ['Pobre Heinrich'], que también puede ser tratado históricamente como el motivo del sacrificio. Una comprensión moral del mundo coincidió con la comprensión física del mundo, algo que se perdió en el próximo período cultural. Algo como 'Armen Heinrich' no pudo haber sido escrito en el siglo XV.

[21f] También he hecho una comparación entre 'Parzival' y 'Simplicissimus'[26] de Christoffel von Grimmelshausen.[27] En el tiempo de von Grimmelshausen, la gente ya estaba tan avanzada que sólo podía tratar el problema de 'Parzival' de una manera humorística. Todavía se puede encontrar un eco de ello en 'Simplicissimus.' Esto es algo que puede hacer en la historia literaria.

[21g] Cuando continúa en el presente, las cosas se vuelven muy ocultas, pero aún así debe descubrirlas. También es bueno descubrir mucho de lo que se ha ocultado. Tomemos, por ejemplo, el entrenamiento de Parzival por Gurnemanz. Podría surgir la pregunta si un Gurnemanz existía en el siglo XIX. La respuesta es sí, pero debe entender la situación. Era Trast en 'Die Ehre' ['El Honor'][28] de Sudermann.[29] Allí encontrará Trast y el inexperto idiota, Robert. Ahí tiene una verdadera figura de Gurnemanz. Encontrará todas las características traducidas en tonterías. Pero, nuevamente tendrá la oportunidad de demostrar que Robert es una especie de Fausto, pero hecho tonto, y Trast una especie de Mefistófeles.[30] Sudermann es un tipo tonto y lo traduce todo en tonterías. Aquí tiene la oportunidad de mostrar la tremenda superficialidad que se encuentra en la transición de la Edad Media a los tiempos más modernos.

Un maestro: Pregunta por qué se habla de doce religiones en 'Die Geheimnissen.'[31]

[22a] Dr. Steiner: Por la misma razón que hablé de doce puntos de vista del mundo en una conferencia en Berlín.[32] Goethe no estaba interesado en des-

[17] Goethe, Johann W. von.. 'Die Geheimnisse' ['Los Misterios']. Poema inconcluso. [n. del pr.]

[18] Goethe, Johann W. von.. 'El Cuento de la Serpiente Verde y la Bella Azucena.' [n. del pr.]

[19] Andrea, von Johann Valentin. 'Chymische Hochzeit Christiani Rosenkreutz. Anno domini MCCCCLIX' ['Boda Química de Christian Rosenkreutz. Año del Señor MCCCCLIX'].[N. del Ed.] — Christian Rosenkreutz: Legendario fundador de la Orden Rosacruz, presentada en tres manifiestos publicados a principios del siglo XVII. — Ver Steiner, Rudolf. 'Die Chymische Hochzeit des Christian Rosenkreutz' ['La Boda Química de Christian Rosenkreutz'] en "Filosofía y Antroposofía. Recopilación de ensayos. 1904-1923." [GA035:13] [n. del pr.]

[20] Johannes Valentinus Andreae (1586-1654): Teólogo luterano alemán, seguidor de Johann Arndt y vivamente interesado en la alquimia, el misticismo y el teatro. [n. del pr.]

[21] Rey Arturo: Destacado personaje de la literatura inglesa y francesa, el monarca ideal tanto en la guerra como en la paz. Podría haber sido una persona real o, al menos, un personaje legendario basado en una persona real. [n. del pr.]

[22] Santo Grial o Grial: Plato, cuenco o copa usado por Jesucristo en la Última Cena. La relación con José de Arimatea procede de la obra de Robert de Boron 'Joseph d'Arimathie.' (siglo XII) Según este relato, Jesús, ya resucitado, se aparece a José para entregarle el Grial y ordenarle que lo lleve a la isla de Britania. [n. del pr.]

[23] Caballeros de la Mesa Redonda: Orden de caballería mítica legendaria, que aparecen en las leyendas artúricas, fundada por Arturo siendo rey de Britania en Camelot. [n. del pr.]

[24] 'castillo del grial': Custodiado por caballeros que sirven al 'rey del grial' o 'rey pescador.' [n. del pr.]

[25] Dispersos en varios ciclos. Explicaciones más amplias en: Steiner, Rudolf. 'Los Misterios de Oriente y del Cristianismo.' [GA144]; 'La búsqueda del Santo Grial. Cristo y el mundo espiritual.' Conferencias 5 y 6. [GA149:05] [GA149:06] [N. del Ed.]

[26] Simplicio de Grimmeishausen: Hans Jakob de Grimmeishausen (1625-1676) 'El Adventurous Simplizissimus teutsch.' 'Mömpelgard' (Montbdiard).)1669) Seguido de varias secuelas. [N. del Ed.]

[27] Hans Jakob Christoph von Grimmelshausen 1621-1676): Escritor alemán del Barroco. [n. del pr.]

[28] Sudermann, Hermann. 'Die Erde' ['El honor']. Drama. (1889) [N. del Ed.]

[29] Hermann Sudermann (1857-1928): Novelista y dramaturgo alemán del Naturalismo. [n. del pr.]

[30] Mefistófeles o Mefisto: Demonio del folclore alemán, comúnmente considerado como un subordinado de Satanás encargado de capturar almas, o bien como un personaje tipo de Satanás mismo. [n. del pr.]

[31] Goethe, Johann W. von. 'Die Geheimnisse' ['Los Misterios']. Poema inconcluso. [n. del pr.]

[32] Steiner, Rudolf. 'El pensamiento humano y el cósmico.' Publicado en castellano como 'Las Doce Concepciones del

cubrir estas doce religiones. Él sabía que las doce religiones estaban conectadas con las doce imágenes del zodíaco, y es por esa razón por lo que habló de doce religiones. No era que se imaginara a priori que había doce religiones posibles. Prefiero seguir la actitud de Goethe. Tan pronto como se construye algo de ese tipo, se vuelve seco. El número es suficiente, y luego puede dar ejemplos. Tales cosas no necesitan ser particularmente claras empíricamente.

También hay sólo doce consonantes, las otras son variaciones.[33] Eso es algo que no ocurre en ningún otro idioma excepto el finlandés, donde hay sólo doce consonantes. Así es como puede tratar estas preguntas, y sólo necesita llenar los agujeros.

Un maestro: ¿Cómo debemos manejar el problema de Klingsor?[34] Ese es un tema tan difícil para los niños.

[23a] Dr. Steiner: Evítelo. Pero, hay una cosa importante que puede mencionar. Podría hablar sobre el 'Parsifal'[35] de Wagner con los niños, pero evita plantear cosas cuestionables. El resultado de su enseñanza será que estas cosas serán tomadas más tarde con una mucho mayor de pureza interior de lo que son hoy en día.

Un maestro: Quería pedirle que dijera algo sobre la metodología.

[24a] Dr. Steiner: No entiendo su pregunta. ¿No es algo que viene del material mismo? Han dicho a los niños una serie de cosas, y la metodología está en las cosas mismas. Se han comportado de una manera tal que los niños lentamente llegaron a comportarse de la misma manera. Y el resultado es que el cuerpo docente podría haber estado sentado en los bancos de la escuela, y los niños podrían haberse convertido en los maestros. Todo está relacionado con eso, con la teoría. Necesitan enseñar cosas mucho más naturalmente. No hay valor, por ejemplo, en decir que debemos preguntar a los niños si queremos saber qué es lo que debemos hacer. No debe repetir esas cosas.

Un maestro: Al enseñar 'El Cantar de los Nibelungos' en el décimo grado, tuve la sensación de estar al borde de un precipicio porque no entiendo el idioma.

[25a] Dr. Steiner: ¡Ve lo difícil que es hablar en términos de principios generales! Los detalles son lo que es importante. Creo que si se maneja correctamente, el lenguaje es siempre interesante para los estudiantes. Las cosas que se pueden aprender de la estructura interna del propio lenguaje siempre interesarán a los estudiantes. También creo que los maestros trabajando juntos traerían mucho bien. Por ejemplo, el Sr. Boy presentó una serie de cosas muy interesantes, cosas que realmente interesaban a los estudiantes, a pesar del hecho de que un número de filólogos[36] no los considerarían. Aunque son reglas, tales cosas son interesantes. Todo lo relacionado con el lenguaje es interesante. Sin embargo, es difícil generalizar. Lo que he tenido que decir al respecto, lo dije en mi curso de lengua,[37] pero lo relacioné con cosas específicas. No es posible generalizar. Podríamos lograr mucho si los que conocen ciertas cosas se las dijeran a los demás que no las conocen. Esta es una posibilidad para la colaboración real. Es una vergüenza que haya tanto conocimiento aquí y que otros no lo aprendan. En el cuerpo docente, podría haber una gran cooperación.

Un maestro: No entiendo el Alemán Medio Alto.

[26a] Dr. Steiner: No estoy seguro de que sea tan importante. Una vez conocí a un maestro que daba conferencias sobre la filosofía griega, pero que nunca pudo leer a Aristóteles[38] sin una traducción. Lo que es importante es que entre en el sentimiento del lenguaje. ¿Quién entiende realmente bien el Alemán Medio Alto? Hay mucho que los otros maestros podrían decirle.

Un maestro: No puedo pronunciarlo bien. Entonces lo leo.

[27a] Dr. Steiner: No todo el mundo lo lee igual. Está coloreado por varios dialectos. Todos hablamos alto alemán de manera diferente. En algunos casos, es importante que no hables Alto Alemán como un austriaco.

Un maestro: Entonces quiere decir que sólo debemos dar algunos ejemplos del texto original.

Mundo.' [GA151] [N. del Ed.]

33 Sería interesante cuáles son las 'doce consonantes' y cuales las variaciones. [n. del pr.]

34 Klingsor: Mago en la ópera 'Parsifal' de Richard Wagner. [n. del pr.]

35 Wagner, Richard. 'Parsifal': Festival escénico sacro ('Bühnenweihfestspiel') en tres actos. Se basa en el poema épico medieval (siglo XIII) 'Parzival' de Wolfram von Eschenbachæ. [n. del pr.]

36 filología: 1. f. Ciencia que estudia una cultura tal como se manifiesta en su lengua y en su literatura, principalmente a través de los textos escritos. Diccionario RAEL [n. del pr.]

37 Steiner, Rudolf. 'El genio del lenguaje. Consideraciones científico-espirituales sobre el habla.' [GA299] [N. del Ed.]

38 Aristóteles (384 aC-322 aC): Filósofo, lógico y científico de la Antigua Grecia cuyas ideas han ejercido una enorme influencia sobre la historia intelectual de Occidente por más de dos milenios. [n. del pr.]

28a Dr. Steiner: La versión original de 'Parzival' es realmente aburrida para los estudiantes, y ahora uno de ellos lo está traduciendo. Uno de ustedes podría escribir a París para pedir un libro que podría obtener mucho más rápido si simplemente le pide al Sr. B. que lo preste.

Un maestro: También podríamos hacer una conexión con la etimología.[39]

29a Dr. Steiner: En cuanto a las lenguas, mi principal deseo es que se enfatice más la estética o moral, lo espiritual y el contenido que la gramática. Eso es cierto para todos los idiomas y es lo que debemos destacar aquí. Una palabra como 'saelde' ['¿?'] es realmente muy interesante, también 'zwifel' ['duda']. Hay mucho que se podría decir sobre eso, así como sobre 'saelde' que se relaciona con el alma entera.

Un maestro: ¿Podría decir algo sobre la perspectiva científico espiritual?

30a Dr. Steiner: Todo lo que tiene que hacer es buscarlo en '¿Cómo se adquiere el conocimiento de los mundos superiores?'[40] Recientemente, ha habido una serie de conferencias[41] en Dornach sobre problemas literarios que Steffen encontró muy interesante.

Un maestro: Pregunta acerca de la periodicidad en la enseñanza de arte a varios niveles: Voy a ir al noveno grado el lunes. Ya he hablado de los motivos del arte en blanco y negro[42] *de Alberto Durero.*

31a Dr. Steiner: Ciertamente puede hacerlo. ¿Realmente cree que las muchas cosas en 'Melancolía'[43] son atributos de Durero? Creo que la diferencia entre Durero y Rembrandt es que Rembrandt trata la cuestión de la luz y la oscuridad simplemente como una cuestión de luz y oscuridad per se, mientras que Durero intenta mostrar la luz y la oscuridad a través de tantos objetos como sea posible.[44] Las muchas cosas contenidas en la 'Melancolía' no debe ser vistas como atributos, sino más bien como su deseo de colocar todos los objetos posibles en ella. Para mí, el problema con Durero es más cómo se comporta la luz cuando se refleja de todo tipo de objetos. Con Rembrandt, el problema es más las interacciones entre la luz y la oscuridad. Eso es lo que pienso. Rembrandt no habría visto el problema de la melancolía de la misma manera. Lo habría hecho mucho más abstractamente, mientras que Durero es más concreto. Creo que es así como se puede dibujar una línea muy fina.

Un maestro: Quería incluir el problema del norte-sur, y luego el de este-oeste.

32a Dr. Steiner: Podría contrastar la luz y la oscuridad de Rembrandt con el estilo de pintura del sur.[45] De esa manera, puede reunir estas cosas. Por supuesto, cuando describa eso, también puede mencionar que Rembrandt trata la cuestión de la luz y la oscuridad sólo cualitativamente. El espacio es sólo una oportunidad para resolver el problema a través de la pintura. Si muestra cómo una escultura es enteramente una cuestión de espacio, entonces puede seguir hacia la escultura. Por supuesto, es probablemente mejor si hace una conexión con la escultura francesa del período clásico tardío.[46] En el rococó —por supuesto, hay que dejar de lado el lado bueno del rococó— se encuentra en la escultura un contraste extremo con Rembrandt. Puede mostrar cómo es tratada la cuestión de la luz y la oscuridad en el rococó de manera muy diferente a la de Rembrandt. Siempre hay que mencionar la idea de que el rococó, a pesar de que a menudo no es tan valorado artísticamente como el barroco es, en realidad, un desarrollo mayor en el arte.

Un maestro: ¿Debo entonces desarrollar una especie de etapas históricas del arte?

33a Dr. Steiner: Me gustaría mostrar cómo esas etapas se expresan en sus diversas formas en varias regiones. Es interesante cómo, durante el tiempo en que Durero estaba activo,[47] existía en Holanda algo diferente de lo que Rembrandt[48] estaba haciendo. Tiempos diferentes para lugares diferentes.[49]

Arreglaría las cosas para que comience en el noveno grado sólo concentrándome en la clase y luego desarrollando las etapas más fuertemente a medida que progreso. Así, en el décimo primer grado, una revisión despertaría una fuerte imagen de las diversas etapas.

---

39 etimología: 1. f. Origen de las palabras, razón de su existencia, de su significación y de su forma. R [n. del pr.]

40 Steiner, Rudolf. '¿Cómo se adquiere el conocimiento de los mundos superiores?' [GA010] [n. del pr.]

41 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

42 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

43 Durero, Alberto. 'Melancolía,' madera: Una de tres imágenes encargadas por el emperador Maximiliano I: 'El caballero, la Muerte y el Diablo' (1513), 'San Jerónimo en su gabinete' (1514) y 'La melancolía.' (1514). [n. del pr.]

44 Steiner, Rudolf. 'La historia del arte como reflejo de impulsos espirituales interiores.' Conferencias de noviembre 8 y 28, 1916. [GA292:03] [GA292:05] [N. del Ed.]

45 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

46 Posiblemente: Antiguo francés tardío, desde finales del siglo XI a principios del siglo XIV. [n. del pr.]

47 Alberto Durero vivió entre 1471 y 1528. [n. del pr.]

48 Rembrandt Harmenszoon van Rijn (1606-1669): Pintor y grabador neerlandés, uno de los mayores maestros barrocos. [n. del pr.]

49 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

Un maestro: Nuestra propuesta en la enseñanza de idiomas era comenzar con el verbo con los principiantes más bajos. A partir del cuarto grado en adelante, desarrollaríamos la gramática, y comenzando con el noveno grado, haríamos básicamente una revisión y literatura.

34a Dr. Steiner: Ciertamente es muy correcto comenzar con el verbo. Las preposiciones son muy vivas. Sería incorrecto comenzar con los sustantivos. Quisiera explicarlo más a fondo, pero esta es una pregunta que quiero discutir cuando todos los que dan clases de idiomas estén aquí, y N. no está aquí hoy. Hoy hizo algo que está directamente relacionado con cómo deben ser tratados el verbo y el sustantivo en clase. También tenemos que responder a la pregunta de qué se quita al verbo cuando se lo convierte en un sustantivo. Cuando se forma un sustantivo a partir de un verbo, se elimina una vocal,[50] y así se vuelve más consonante, se vuelve más externo.[51] En inglés, cada sonido puede llegar a ser un verbo.[52] Conozco a una mujer que hace un verbo de todo lo que oye. Por ejemplo, si alguien dice 'Ah,' ella dice que él 'Der hat geaht' ['Lo ha hecho'].

Queremos dirigir nuestra atención a esto lo antes posible. ♣♣♣

[50] No se alemán, así que jugué con el diccionario en línea. Un posible ejemplo: 'jagen'= 'cazar'; 'Jagd' = 'caza.' De este ejemplo podría especular —totalmente sin fundamento— que en castellano, al sustantivar un verbo se le saca una consonante. ¿Haciéndolo más interno? [n. del pr.]

[51] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[52] Los sustantivos en alemán suelen estar formados por verbos 'suntantivados.' En inglés, un verbo se forma a menudo al cambiar un sustantivo en un gerundio, o 'sustantivo verbal,' por ejemplo, añadiendo '-ing.' [N. del Tr. In.]

[43] [GA300:1923:01:17]

Miércoles, enero 17, 1923, tarde (S-5141)

Un maestro: Le pide al Dr. Steiner que comience la reunión con un breve discurso.

El Dr. Steiner pregunta sobre la clase de gimnasia.

Un maestro de gimnasia: Tratamos de enseñar al mismo tiempo en la misma sala. Pudimos hacerlo con el tercer grado, pero era completamente imposible con el sexto grado. Debido al tamaño del gimnasio, no pudimos mantener las dos clases bajo control. No creemos que haya ninguna ventaja en continuar de esta manera. Además, también necesitamos el gimnasio para enseñar euritmia durante parte del tiempo.

Un maestro: Todavía no tenemos un instrumento para la nueva sala pequeña de euritmia.

01a Dr. Steiner: Eso es sólo temporal.

Un maestro de euritmia: La nueva sala de euritmia es demasiado pequeña para algunas de las clases, por lo que tenemos que usar el gimnasio.

02a Dr. Steiner: La llamada 'pequeña sala de euritmia' es lo suficientemente grande.[1] No es un pasillo, es un gran salón. Cualquier cosa más grande sería demasiado grande para la euritmia. No es muy provechoso enseñar euritmia en una sala enorme. Eso ciertamente no sería fructífero.

El hecho es que se necesita tanto el gimnasio que euritmia no se puede enseñar allí. Fue concebido como un gimnasio y por lo tanto debe ser utilizado para tener las clases de gimnasia. ¿Dónde más podría enseñarlas?

En cuanto a los dos primeros grados, no hay mucho que podamos hacer por ahora. En el futuro, sin embargo, la gimnasia es en realidad demasiado para los dos primeros grados. En su lugar, deberían tener algunos juegos sistematizados. Debemos comenzar con estos juegos sistematizados tan pronto como tengamos más lugar para las actividades,[2] de modo que en el tercer grado se puede hacer una transición de los juegos a la gimnasia real. Los niños necesitan movimiento real.

El maestro de gimnasia: Sin aumentar el número de horas, podríamos incluir al primer y segundo grados dándoles sólo una hora de instrucción.

03a Dr. Steiner: El tercer grado tiene dos horas.

[1] La 'pequeña' sala de euritmia era de 11 x 7 m. [N. del Ed.]

[2] Este párrafo es confuso. El el original alemán dice 'tan pronto como podemos respirar el aire,' lo que implicaría que Rudolf Steiner dice que debemos hacerlo 'desde el nacimiento.' En la versión en inglés dice 'un respiro en el espacio,' lo que implicaría 'más lugar para las actividades.' Se opta por este sentido. [n. del pr.]

¿Cómo están las cosas con euritmia en los diversos grados?

Un maestro euritmia: Los grados primero a quinto tienen una hora cada uno; del sexto al décimo primer grado, dos.

El maestro de gimnasia: Debido al gran número de clases en los grados décimo y décimo primero, tuvimos que moVer una de las clases de gimnasia al tiempo asignado para taller.

04a Dr. Steiner: La gimnasia pierde menos que el taller si se le saca una hora. Podríamos hablar de ello si la pregunta era cómo dar una educación completa sin ningún entrenamiento manual. Eso me parece preferible ya que los niños tienen una forma tranquila de gimnasia en su clase de taller. Hemos organizado el programa para que la gimnasia no afecte negativamente a los períodos siguientes, ¿no?

Un maestro: Podríamos arreglar para tener un período de juegos.

05a Dr. Steiner: No tenemos a nadie que los enseñe, así que difícilmente podemos considerarlo ahora. No será posible disminuir la carga docente hasta el final de este año escolar.

El maestro de gimnasia: No estamos preocupados por una sobrecarga.

06a Dr. Steiner: Quince horas son suficientes. Si enseña quince horas, entonces necesita dar dos o tres horas por día, y eso es mucho para la gimnasia.

El maestro de gimnasia: Queremos encontrar un camino.

07a Dr. Steiner: Eso es cierto. Sin embargo, debe tener en cuenta lo siguiente. En una escuela como la nuestra, necesitamos desarrollar una clase de gimnasia de cierta manera, pero eso sólo puede suceder con el tiempo. El próximo año, bien podremos concentrarnos en desarrollar gimnasia para el décimo segundo grado. En la actualidad, lo tratamos como un hijastro. Necesitaremos trabajar juntos en eso.

Pienso que la enseñanza de gimnasia presentará una serie de dificultades para usted a medida que nuestra Escuela Waldorf se desarrolla. Lo principal es que, comenzando con un grado particular, el propósito de la gimnasia sea el ejercicio consciente para fortalecer el organismo humano, una especie de masaje higiénico del cuerpo entero del organismo humano. Creo que necesita orientarte más hacia los grados superiores.

En los grados inferiores, estoy pensando en que las mujeres trabajen en los juegos. La autoridad de los maestros de gimnasia no debe sufrir por tener primero que jugar con los niños. Deben representar lo que realmente ocurre en la gimnasia. Los niños no deben sentir que su maestro de juegos ahora les está enseñando gimnasia. No estoy, por supuesto, menospreciando los juegos. Una maestra mujer de juegos en los grados primero y segundo no iría a la gimnasia. Los niños tendrían una sensación distorsionada si no hacemos tal cambio. A lo que me refiero con los juegos es el movimiento.

Lo importante ahora es encontrar un reemplazo para la Sra. Baumann durante su enfermedad. La Sra. Fels debería hacerse cargo de la mitad de las clases de euritmia y la Sra. Husemann, la otra mitad. La Sra. X. tendría los estudiantes más maduros porque ella es mayor y más madura.

08a Marie Steiner: La Sra. X. tuvo un shock.

09a Dr. Steiner: No quiero que la Sra. Y. dé toda la instrucción, porque quiero que los niños mayores tengan una persona más madura.

Un maestro: Tittmann estará disponible sólo después del primero de abril.

10a Dr. Steiner: Entonces no hay nada que podamos hacer aparte de esperar. Siento mucho que esta situación deba continuar. Pensé que era muy difícil que tuviera que hacer la clase de francés inmediatamente después de la de arte.

Un maestro: No hay nada que podamos hacer al respecto.

11a Dr. Steiner: Es difícil, pero no hay nada que podamos hacer. Veinticinco horas son demasiadas, pero tenemos que esperar.

Un maestro: Vamos a perder ocho días de enseñanza debido al cierre anticipado de la escuela.[3]

12a Dr. Steiner: No necesitamos aferrarnos a nuestro horario como si fuera un gran tesoro. La cantidad exacta de material por semana no es tan importante.

Un maestro: ¿Deberíamos hacer un libro más largo en francés de décimo grado?

13a Dr. Steiner: Podrías usar un libro diferente. Deben completar al menos un libro, incluso si no leen mucho. ¿Has pensado en algo? Creo que se puede elegir algo más corto que podría completarse en los restantes dos meses y medio. En una clase como esa, sería mejor leer una biografía. Hay un bello li-

[3] El año escolar terminó en la Pascua, marzo de 1923. [N. del Ed.]

bro pequeño llamado 'La vie de Mr de Molière' ['La vida del Señor Molière'].[4]

Marie Steiner: ¡Enfants celebres![5]

14a Dr. Steiner: Recomendaría particularmente una biografía.

Un maestro: Leemos a [Tito] Livio en latín. A continuación haremos 'Somnium Scipionis.'[6] También incluí a Horacio,[7] y leeremos dos o tres odas[8] y las aprenderemos de memoria.

15a Dr. Steiner: ¿Realmente tomará Cicerón?

Un maestro: En inglés de décimo grado, completamos 'The Tempest' ['La Tempestad'],[9] y ahora estamos haciendo extractos de 'Childe Harold's Pilgrimage' ['La Peregrinación del Childe Harold'].[10]

16a Dr. Steiner: Preferiría que, en lugar de extractos, lea todo el libro. Hacer una selección para el inglés no es fácil. Tan pronto como se aleja de Shakespeare, las cosas se vuelven difíciles.

Puede ser bueno leer Macaulay[11] en el décimo grado, pero eso depende de cómo lo trate. Esta es la edad de la vida donde los niños deben aprender a caracterizar de una manera amplia y cómoda. Las biografías, por ejemplo las de Lutero,[12] son muy útiles para los niños a la edad de quince años. No son muy apropiadas más adelante, pues los niños las encontrarán aburridas. En contraste, creo que sería bueno leer a Carlyle[13] y Emerson[14] en los grados décimo primero y décimo segundo. Podría recomendar a Walter Scott[15] para la lectura por sí mismos, pero Carlyle y Emerson sería libros para la clase. ¡Emerson tiene oraciones tan cortas![16]

Un maestro: Pregunta por una niña recién matriculada.

17a Dr. Steiner: Podría entrar en el noveno grado. En lenguas extranjeras, estaría en lo más bajo, pero eso no es tan malo. Sin embargo, debe hacer que su aceptación dependa de que tenga un lugar donde vivir, pero tendrá que hacerlo con cierto tacto. Incluso podría considerar tratar de encontrar un buen alojamiento para ella.

Ahora tenemos dos niños de trabajadores de Dornach en el octavo grado, y la matrícula tiene que ser pagada de los fondos para el edificio. Tendrán que encontrar su propio alojamiento, pero tendrán que ser lugares donde sabemos que los adultos prestan cierta atención a esos niños. Los trabajadores del edificio están bastante conectados con estas cosas.

Una maestra: Si yo fuera hombre y tuviera un apartamento, yo misma tomaría a algunos niños.

18a Dr. Steiner: Sólo dime que eres casi un hombre.

Un maestro de grado: T.M. y O.Nr. en cuarto grado necesitan ser separados.

19a Dr. Steiner: Con estos niños, mucho depende de a lo que están acostumbrados. No hará mucha diferencia en el primer semestre, pero después seguro. Deben estar separados. [Dirigiéndose al maestro de la clase paralela] T.M. iría con usted. Es más fácil de manejar. Creo que sería mejor si lo lleva.

Un maestro de religión: Le pregunta si estaría bien si fuera a hacer una gira de conferencias.

20a Dr. Steiner: Si lo arregla con los demás, no debería haber ninguna dificultad.

---

4 Le Gallois, Jean-Leonor (1659-1713). 'La Vie de Mr de Moliere' ['La vida del Señor de Moliere']. La primera biografía verdadera de Moliere. [n. del pr.]

5 En francés en el original alemán. Parece ser una acotación sobre Moliere. [n. del pr.]

6 'Commentarii in Somnium Scipionis' o 'Comentario al Sueño de Escipión': Escrito por Macrobio, es un estudio del famoso sueño narrado en 'Sobre la república' de Cicerón (VI 9-29), en el que Escipión el Africano se aparece a su nieto adoptivo, Escipión Emiliano, y le revela su destino futuro y el de su país, explica las recompensas que aguardan a la virtud en la otra vida y describe el universo y el lugar de la Tierra y el hombre dentro del universo. Macrobio, su autor, no ofrece un comentario exhaustivo del texto ciceroniano, sino que expone una serie de teorías sobre los sueños de corte neoplatónico, sobre las propiedades místicas de los números, sobre la naturaleza del alma, sobre astronomía y sobre música. [n. del pr.]

7 Quinto Horacio Flaco (65 aC-8 aC): Principal poeta lírico y satírico en lengua latina. [n. del pr.]

8 Horacio. 'Odas.' Composiciones de carácter lírico que constituyen la obra cumbre de la lírica latina. [n. del pr.]

9 En inglés en el original alemán. [n. del pr.]

10 Byron, Lord. 'Las peregrinaciones de Childe Harold.' Extenso poema narrativo en cuatro cantos (1812 a 1818). Describe los viajes y reflexiones de un hombre joven hastiado del mundo, desilusionado de una vida de placer y deleite. 'Childe' era el nombre dado en la Edad Media en Inglaterra a los jóvenes aspirantes a caballero. [n. del pr.]

11 Thomas Babington Macaulay (1800-1859): Poeta, político y 'el más grande historiador' inglés, autor de 'History of England from the accession of James II, 1849-1861' ['Historia de Inglaterra desde Jacobo II']. [N. del Ed.]

12 No existe un trabajo de Macaulay sobre Lutero. Posiblemente se refiera a: Thomas Caroline (1795-1881): 'Sobre héroes, el culto al héroe y el heroico en la historia,' conferencia IV, 'El héroe como sacerdote, Lutero, Reforma, Knox, Puritanismo' (1841). [N. del Ed.]

13 Thomas Carlyle (1795-1881): Historiador, crítico social y ensayista escocés. Obras: 'On Heroes and Hero Worship and the Heroic in History' ['De los héroes y sobre su culto y el culto a lo heroico en la Historia']. [n. del pr.]

14 Ralph Waldo Emerson (1803-1882): Escritor, filósofo y poeta estadounidense. Líder del movimiento del trascendentalismo a principios del siglo XIX, contribuyó al desarrollo del 'Nuevo Pensamiento,' a mediados del siglo XIX. [n. del pr.]

15 Walter Scott, primer Baronet (1771-1832): Poeta, editor y prolífico escritor escocés del Romanticismo británico, especializado en novelas históricas, género que creó. [n. del pr.]

16 Ralph Waldo Emerson es norteamericano. Rudolf Steiner… '¡Emerson tiene oraciones tan cortas! considero que es una comparación con austríacos. [n. del pr.]

el profanador de textos

Un maestro: Estamos tratando de despertar un estado de ánimo religioso, pero hay algunos problemas con muchos de los niños. X. a menudo arruina la clase. No le gustan esos estados de ánimo.

21a Dr. Steiner: Ciertamente, a él no le gustan los estados de ánimo, pero no hay nada que hacer. Podría ser peor. Podría usar su falta de participación para resaltar la seriedad del material.

Un maestro: Pregunta por un servicio para los niños mayores.

22a Dr. Steiner: Pronto concertaré una ofrenda en el servicio del domingo.

Un maestro de religión: Hace otra pregunta.

23a Dr. Steiner: En relación con esta pregunta, necesitamos volver a algo que ya hemos discutido. Es importante que los jóvenes de nuestra Escuela Waldorf hablen menos de las cuestiones de la visión del mundo. La situación es que tenemos que crear tal estado de ánimo: el maestro tiene algo que decir sobre lo cuál no podemos juzgar y ni discutir. Eso es necesario, de lo contrario se volverá trivial. Una verdadera discusión reduce el contenido. Deben permanecer simplemente haciendo preguntas. Los niños, incluso en los grados décimo y décimo primero, deben saber que pueden preguntar todo y recibir una respuesta. Para cuestiones de religión y cosmovisión, necesitamos mantener eso por más tiempo. El maestro de religión necesita mantener una posición de autoridad incluso después de la pubertad.

Eso es algo que mencioné antes en relación con las 'reuniones de discusión.' Deben evitarse. Si los niños hacen preguntas de conciencia, y usted les responde, entonces no hay nada que decir en contra de eso.

También necesitamos una segunda cosa. Los estudiantes mayores mencionaron a menudo que enfatizamos que la Escuela Waldorf no es una escuela antroposófica. Esa es una de las preguntas que necesitamos manejar muy seriamente. Tiene que hacer que los niños sepan que están recibiendo la verdad objetiva, y si esto de vez en cuando aparece antroposófico, no es la Antroposofía la que está en falta. Las cosas son así porque la Antroposofía tiene algo que decir acerca de la verdad objetiva. Es el material lo que hace que se diga que es antroposófico. Ciertamente no podemos ir al otro extremo, donde la gente diría que la Antroposofía no puede ser llevada a la escuela. La Antroposofía estará en la escuela cuando esté objetivamente justificada, es decir, cuando sea requerida por el material mismo.

En cosas como 'Parzival,' ya está allí, de modo que necesitará dirigir la atención lejos de los símbolos en lugar de hacia ellos. Los seguidores de Wagner en Bayreuth[17] han entrado en mucho más tonterías sobre símbolos[18] que aquí. No hacemos eso aquí. Parzival tiene que ser enseñado como un hombre del mundo, no un monje. Creo que esto es algo que necesitaba decir hoy. Por supuesto, para los niños es muy difícil.

Sería mejor si discutiera el simbolismo lo menos posible. Quédese con los hechos, el pasado histórico, sin volverse trivial. Permanecer con los hechos, no con los símbolos.

Un maestro: Pregunta por los maestros ingleses que habían visitado la Escuela Waldorf.

24a Dr. Steiner: Sólo vinieron las mujeres, y estaban muy satisfechas. Ciertamente pensé que tendríamos que lidiar con juicios mucho más duros.

La disciplina es mucho más fácil en Inglaterra. Cuando entras en una escuela de muchachos allí, solo encuentras a niños bien educados. Puede que no lo encuentre tan agradable, pero si te gusta la disciplina, lo encontrarás maravilloso.[19] Los ingleses modernos, al menos en lo que respecta a su comportamiento externo, están cerca de ser insolentes. Todo el mundo le asegura que mejoran a los catorce años. Eso es cierto en la escuela de Gladstone.[20] He observado cómo van al comedor. Es algo que reside en el temperamento de la gente. Los niños son más tranquilos que aquí.

Un maestro: N.G. es aquí.

25a Dr. Steiner: No quiero tener nada que Ver con esa familia, ni siquiera indirectamente. Además de N.G., siento pena por los niños.

Siento mucho haber alterado el estado de ánimo armonioso. Tantas cosas ocurrieron que me referí a ellas como la 'actitud de Stuttgart' después de esa terrible desgracia.[21] No podía dejar pasar las cosas sin nombrar nombres, porque las cosas eran realmente catastróficas. Tengo que decir que era la forma en que las cosas tenían que ser. Debido a la naturaleza del problema, necesitaba repetidamente poner estas cosas bajo la luz adecuada. También habría pensado, teniendo en cuenta la situación, que nadie habría pensado en hacer algo como eso. Es muy extraño

[17] Bayreuth: Ciudad a orillas del río Meno, en el este de Alemania. Es famosa por su relación con Richard Wagner. [n. del pr.]

[18] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[19] Frase útil para un estudio psicológico de Rudolf Steiner. [n. del pr.]

[20] Ver nota al pie del párrafo [GA300:1922:12:09:19a] [n. del pr.]

[21] La destrucción del primer Goetheanum, por un incendio en la noche del 31 de diciembre de 1922 al 1 de enero de 1923. [N. del Ed.]

cómo las cosas que afuera, en la vida normal. no sucederían en absoluto, florecen tan bien en este suelo antroposófico, en este suelo de la Escuela Waldorf, que debe mantenerse puro. Sería difícil imaginar una reunión normal del cuerpo docente donde alguien le pida al director de la escuela que diga algo agradable. Si no tenemos autodisciplina, no podemos avanzar. Es muy doloroso para mí que las cosas sean como son. Aparte del hecho de que he sido incapaz de determinar el contenido real del problema, todo es simplemente nadar alrededor. Si sólo algo se mueve en una dirección particular, pero todo está simplemente flotando alrededor. No sé lo que la gente está pensando. El estado de ánimo aquí es tan tenso. Tenemos que pensar en todo esto. Ciertamente, una de las tareas del cuerpo docente de la Escuela Waldorf es poner fin a todo esta comodidad interior. El hecho de que las cosas se hagan de la manera en que se hacen es parte de estos no-métodos. Es realmente demasiado malo para la reunión de hoy, ya que una desarmonía ha entrado en ella.

En el interés de la Sociedad Antroposófica, tuve que Ver que los métodos que han surgido aquí desde 1919 no vayan más allá. Algo debe suceder en un futuro próximo en el liderazgo de la Sociedad Antroposófica. Esta es una pregunta importante, pero la gente tendrá que pensar en ello. Sería mejor no hacer las cosas de esa manera, y mejor si ayudaron a mejorar la situación. Ciertamente no se puede decir que trabajar juntos no tiene sentido, y que todo el mundo debe trabajar individualmente. Si este principio hubiera estado vigente en 1901,[22] no habría lugar para nosotros. La gente trabajó junta hasta el final de la guerra. Este tipo de separación entre sí sólo surgió a partir de 1919 cuando los individuos se fueron a las grandes tareas que se iniciaron entonces. Esa es la razón de lo que desgraciadamente ha ocurrido en la Sociedad Antroposófica, a saber, que la Sociedad se ha dividido en una serie de camarillas. Antes, había algún equilibrio que inhibía la formación de tales camarillas. Ahora, hay grandes y pequeñas camarillas por todas partes, y todo se está desmoronando.

No podemos decir que todos debamos vivir como ermitaños. Debe surgir una cooperación armoniosa de las admoniciones de nuestros oponentes que se hicieron tan claras a través de la catástrofe en Dornach. ¡Aprendamos de nuestros oponentes! Nuestros oponentes saben las cosas muy exactamente, y saben, al menos desde su perspectiva, cómo tomarlas en serio, más seriamente de lo que lo hace la Sociedad Antroposófica. Hay una demanda continua de algo nuevo, como ha sucedido en Dornach. La Sociedad como tal tiene que convertirse en una realidad genuina, no simplemente en una lista burocrática de tal y tal, de muchas y miles de personas que apenas quieren saber algo acerca del otro. La Sociedad debe convertirse en una realidad, y hay mucho que podemos lograr a través de la Escuela Waldorf si el cuerpo docente fuera un ejemplo de cooperación armoniosa. Todo el mundo necesita realmente dar algo de sí mismos, y ahí es donde entra en juego la actividad individual, es decir, que todo el mundo se interese en el trabajo del otro. Simplemente es estrecho de mente buscar siempre el error en el otro. Si caemos presa de ese error, dejaremos de ser una sociedad antroposófica. Ciertamente no hay otro ejemplo real de actividad antroposófica si no está aquí en el cuerpo docente. Si no quieren entusiasmarse con la Antroposofía, entonces no sé cómo será posible salvar la Antroposofía misma. Eso es realmente necesario. La catástrofe en Dornach es la culminación de la actividad de nuestros oponentes. El cuerpo docente de la Escuela Waldorf debe asumir el liderazgo del comportamiento antroposófico. Eso es lo que es necesario.

Un maestro: Hace una pregunta.

[26a] Dr. Steiner: Estaría encantado de darle información. Lo que dije recientemente sobre los métodos incorrectos se refiere a cómo se tratan las cuestiones antroposóficas, no a los métodos de enseñanza aquí. Lo que tengo que decir al respecto, ya lo he dicho. A partir de esta mañana, no puedo decir que algo especial ha resultado. Estaba satisfecho con lo poco que vi esta mañana. Pensé que las cosas llegarían a una buena conclusión. Es evidente, por ejemplo, que hay un mayor nivel de seriedad en los grados superiores. Hay un tono mucho mejor en los grados más altos. No veo nada de lo que hablar. Hablé de métodos incorrectos en relación con el grado de participación del cuerpo docente en el liderazgo de la Sociedad Antroposófica.

[Dirigiéndose a un maestro] Sería bueno que tuviera cuidado en sus consideraciones de dejar de lado la metodología interna de la escuela hasta mañana.

Vamos a superar los problemas en la metodología de la escuela. La Escuela Waldorf ha demostrado lo que está en su impulso básico. Han surgido los problemas individuales, pero como un todo, la Escuela Waldorf ha demostrado lo que está en su base. Vamos a superar los problemas. Ciertamente, avanzaremos con la metodología interna. Hay algo

[22] Posiblemente se refiera al hecho que en 1902 Rudolf Steiner devino Secretario General de la rama germano-austríaca de la Sociedad Teosófica. Por serios conflictos filosóficos, esta rama se separó en 1913 y formó la Sociedad Antroposófica. [n. del pr.]

más que se cuestiona aparte del aspecto antroposófico general. En relación con la metodología, podríamos intentar levantar todo de la Tierra y moverla a la Luna donde podríamos perfeccionarla. Pero eso es algo que no podemos hacer con la actividad antroposófica. Vamos a superar los problemas en la escuela porque es un área aislada y puede permanecer así.

Todo estaba presente en las discusiones con los líderes del Movimiento por la Renovación Religiosa. En la conferencia que tuve que dar en Dornach el 30 de diciembre,[23] dirige todo a los antropósofos, no a los que trabajan por la renovación de la religión. Esto fue claro desde diez pasos de distancia, pero llevó a una discusión entre los antropósofos y los de la renovación religiosa. Ahora hay un ambiente tenso y una atmósfera pesada. Si dejamos estas cosas como están, la Sociedad Antroposófica será destruida, y otras instituciones junto con ella. Es triste que todo esto ocurriera directamente después de los acontecimientos en Dornach. Deberíamos habernos protegido contra eso. Tenemos que hacer algo para aliviarlo. Aquellos antropósofos que no están involucrados en la renovación de la religión no dijeron nada, pero la perspectiva antroposófica debería haberse mantenido, pero sin rencor. No se puede esperar que el Movimiento por la Renovación Religiosa facilite las cosas a los antropósofos. Están tomando la crema y dejando el resto, pero la Sociedad Antroposófica necesita mantenerse firme. Eso es algo que preocupa a todos. La escuela no debe brillar porque el cuerpo docente no tiene preocupación por la Sociedad Antroposófica. Necesitan tener un fuerte interés en ella. ♣♣

[23] Steiner, Rudolf. 'La Comunión espiritual de la humanidad.' Conferencia de diciembre 30, 1922. [GA219:14] [N. del Ed.]

[44] [GA300:1923:01:23]

Martes, enero 23, 1923, tarde (S-5148)

[01a] Dr. Steiner: Me gustaría compartir algunos de mis pensamientos sobre mi visita a la escuela, específicamente, sobre las paredes. Ahora que todo aquí es tan nuevo, es más evidente que antes que no es bueno para una escuela simplemente tener un cuadro algo perdido y no particularmente bueno colgando aquí y allá. Es significativo que nuestra escuela no produzca una impresión artística particularmente impresionante.

Por supuesto, no podemos cumplir completamente el ideal en esta etapa, pero me parece que sería bueno tener al menos ese ideal ante nosotros para poder avanzar hacia él, al menos en nuestros pensamientos, y que al final hagamos algo en esa dirección. Les pido que no entiendan lo que tengo que decir de la manera en que se han entendido muchas cosas. Por ejemplo, cuando dije que esto o aquello es una diferencia entre comer carne o verduras y como resultado la gente inmediatamente comenzó a promoVer el vegetarianismo.

Aceptarlo como un ideal. Basada en nuestra propia pedagogía, ¿cuál debería ser la forma artística en nuestras aulas? Quizás podríamos extender esto de lo que encontramos en las salas de clase a lo que encontramos en las paredes cerca de las salas de clase.

No hay duda de que necesitamos algunas imágenes para decorar las aulas. Digo esto no porque crea que tenemos que hacer esto mañana por la mañana, sino porque nuestro principio guía debe ser lo que es necesario por nuestra pedagogía.

Primero, tenemos los grados más bajos. Allí, necesitamos una presentación más física de lo que damos a los niños pictóricamente. Eso puede ir gradualmente hacia lo más artístico, por una parte, y hacia actividades más prácticas en la vida, por otra. Hoy, sólo quiero mencionar algunas de las principales cosas que podemos profundizar con el paso del tiempo. Es importante que donde los sujetos mismos jueguen el papel principal en la decoración artística, no tengamos ilustraciones creadas mecánicamente o estériles, sino que las cosas sean artísticamente formadas. Estas creaciones artísticas no deben ser tales que enfaticen opiniones especiales o estilos especiales, sino más en la dirección de lo que parece ser genuinamente humano.

Si miramos el primer grado, lo principal sería decorar las paredes con cuadros de cuentos de hadas, y cuando sea posible, tenerlos en color. Tengo que enfatizar que si no es posible hacer todo en color, tendremos que usar algunas reproducciones en blanco y negro. Es mejor tener una reproducción técnicamente buena que tener alguna mala copia de algo.[1] En el primer grado tenemos que tener cuadros de cuentos de hadas, y en el segundo, de leyendas. Eso es algo que debemos mantener estrictamente.

[1] A principios del siglo XX las impresiones a color eran relativamente escasas y muy caras, por lo que algunas personas hacía 'copias' de cuadros. Aquí se acentúa, a mi parecer, que una buena copia 'impresa' es mejor que una copia por un mal artista. [n. del pr.]

pueden imaginar el efecto continuo y adecuado que tendrá sobre los sentimientos de los niños. Lo único es que no podemos tomar las fotos de los libros de fotos. Deben hacerse artísticamente. Sería beneficioso establecer esto como una tarea, no en un estilo de pintura unilateral, sino en que todo tiene un sentido humano general.

Cuando llegamos al tercer grado, debemos tener en cuenta el estado del alma. Lo que colgamos en las paredes debe ser lo que normalmente se llama imágenes de 'naturaleza muerta,' de plantas y flores. Por supuesto, éstas no deberían ser naturalezas muertas normales, sino representaciones genuinas de lo que es vivir, pero aún no sentir. Si llevamos a los niños tan lejos que vivan en ellos con sus almas, eso será bueno. Debemos guardar las representaciones del sentimiento de los animales para el siguiente grado porque entonces el alma del niño comienza a relacionarse con una representación del sentimiento. Sólo a partir de ese momento los niños tienen la sensación de que tienen sentimientos en sí mismos, a pesar de que ese sentimiento puede ser bastante apagado. Los cuadros de animales que los niños vieron anteriormente en los libros para niños tienen un efecto tal que el niño no puede diferenciar si es un cuadro de una vaca verdadera o de una vaca hecha de madera. Antes de la edad de nueve o diez años, los niños no pueden diferenciar de manera vívida interior entre el cuadro de una vaca real y una vaca hecha de madera. Sin embargo, alrededor de esa edad, comienza esta capacidad de diferenciación.

En el quinto grado, cuando los niños tienen diez u once años de edad, lo importante es elegir imágenes que muestren grupos de personas de diferentes edades, por ejemplo, grupos de baile o una calle donde las personas se encuentran, para que puedan decir algo a los niños sobre lo que sucede allí. Necesitan grupos de personas para que pueda hablar con los niños sobre lo que ocurre entre esas personas.

Ahora llegamos al sexto grado. Allí, debemos tener seres humanos individuales. Podría tener imágenes de bustos o de toda la persona, por ejemplo, una persona de pie en la naturaleza, donde la naturaleza viene en ayuda de esa persona. Podría entonces llamar la atención de los niños a lo que es un paisaje soleado, o uno en la lluvia, pero debe haber una persona en ella de tal manera tal que la persona individual sea importante. Tal vez una imagen de un pequeño lago donde alguien está remando.

Hemos llegado ahora al punto donde el material en sí es menos importante y donde las imágenes deben moverse más hacia lo artístico. Aquí, necesitamos comenzar con las cosas más artísticas. Por supuesto, debemos recordar que si no puede obtener buenas copias, entonces deberíamos tener imágenes en blanco y negro. Para la edad de los niños en el séptimo grado, sería bueno tener a Rafael[2] y Leonardo,[3] cosas que también pueden permanecer en el octavo grado. Podrían dividir esto entre las clases en ambos grados. Lo importante es que los niños tengan estas imágenes delante de ellos. No deben creer que lo apropiado es elegir las imágenes de modo que vayan en paralelo a lo que se está enseñando. En realidad, es muy importante que los niños tengan las imágenes antes de que se hable de ellas en la clase de arte. Debe hablar ocasionalmente sobre las imágenes, pero, en general, los ojos del niño debe estar ocupado con el aspecto artístico de las imágenes. Los niños deben primero recibir solamente una sensación sensorial pura y saber que consideramos estas imágenes particularmente hermosas. Ya han sido preparados adecuadamente pues anteriormente sabían que las imágenes colgadas en las paredes eran importantes principalmente debido a su contenido.

En las clases siguientes, lo importante es que con tacto conecte lo artístico con lo práctico de la vida, para que los niños tengan ambas perspectivas continuamente frente a ellos. Así, en el noveno grado, pueden que tengan imágenes de Giotto[4] o cosas similares, y en la misma clase, imágenes de otras cosas, más técnicas, por ejemplo, un prado o un sauce, un bosque de pinos, etcétera. No hecho artísticamente, más bien, técnicamente. Puramente como ejemplos, en la forma en que podría dibujar un plano de ubicación. Podrían ponerlas en una pared y colgar otras cosas en la pared posterior, por ejemplo, pinturas de Giotto. En el noveno grado también podrían tener un mapa celestial, donde las distintas constelaciones estén conectadas con alguna figura, con figuras estilizadas del cielo, como solía hacerse antiguamente en los mapas celestiales.

En el décimo grado, en el que se trata de niños de quince y dieciséis años, debería tener imágenes de Holbein[5] y Durero por el lado artístico y, desde el punto de vista técnico-científico, podría haber

[2] Raffaello Sanzio o Rafael (1483-1520): Pintor y arquitecto italiano del Renacimiento, y como inspector de antigüedades, se interesó en el estudio y conservación de los vestigios grecorromanos. [n. del pr.]

[3] Leonardo da Vinci (-1519): Pintor, anatomista, arquitecto, paleontólogo, botánico, científico, escritor, escultor, filósofo, ingeniero, inventor, músico, poeta y urbanista florentino del Renacimiento italiano. Obras: 'La Última Cena,' 'La Gioconda,' 'Retablo de la Virgen de las Rocas.' [n. del pr.]

[4] Giotto di Bondone (1267-1337). Pintor, poeta, escultor y arquitecto, uno de los iniciadores del Renacimiento en Italia. [n. del pr.]

[5] Hans Holbein el Viejo (1465-1524): Pintor de obras religiosas en el final del estilo gótico y comienzos del renacen-

—también serían posibles otras cosas— una imagen de todo lo que hay en el mar, todos los animales, y así demás. Eso tendría que estar dibujado apropiadamente para que sea intelectualmente instructivo, pero que también tenga un efecto artístico sobre los niños.

Holbein y Durero permanecerían para el décimo primer grado, quizás con el agregado de Rembrandt. Eso también continuaría en los siguientes grados. También puede incluir algunas pinturas más antiguas. A esa edad la instrucción puede ir en paralelo. Así, para los grados décimo primero y décimo segundo, Holbein, Rembrandt y Durero.

Por el lado técnico en el décimo primer grado, se debe colgar algo como una sección transversal de la Tierra o secciones transversales geológicas o tal vez gráficos de elevación y cosas similares. Sólo en el décimo segundo grado tendríamos imágenes fisiológicas y gráficos anatómicas además de Holbein, Durero, Rembrandt.

Eso es lo que necesitamos como un ideal. Las cosas parecen terribles ahora, pero si tienen un ideal delante y, al menos bajo ciertas circunstancias, pueden trabajar en esa dirección, ¡aunque se necesite un siglo! Es mejor tener un buen grabado en madera que mucho de lo que está colgando ahora. Esto es lo que quería decir sobre la pedagogía. Ciertamente es necesario que prestemos atención a un tratamiento excepcionalmente bueno del arte en nuestra pedagogía, ya que eso pertenece definitivamente al conjunto total del tratamiento antroposófico del progreso humano.

Podemos decir que hasta el siglo XVI no hubo un marcado contraste entre una comprensión intelectual y una comprensión artística del mundo. Deben recordar algo que ya no se considera; los escolásticos[6] crearon sus libros con cierto arte arquitectónico, muy conscientemente, aparte de las iluminaciones. Hasta el siglo X, no había absolutamente ninguna diferencia real entre el arte y el conocimiento. Ahora, los niños, incluso en las primeras clases, están envenenados con material puramente intelectual. Hay un efecto en nuestra escuela de algo que todavía no podemos hacer de otra manera: cuando los maestros usan libros de referencia, no sólo si se los dan a los niños, sino también para su propia preparación, la tendencia intelectual de tales libros de referencia entra en el maestro. El maestro se convierte así en una imagen distorsionada del intelectualismo.

Entonces podrán preguntar, ¿cómo deberían prepararse los maestros? Cuando el maestro quiere enseñar algo a los niños, aprende el material de presentaciones modernas. Cuando veo de donde obtienen los maestros su material para la preparación, me gustaría poner otro libro junto con el que está usando el maestro, un libro que es quizás un siglo más viejo que el del maestro.[7] No es posible utilizar sólo libros que tienen siglos de antigüedad, pero sin duda ayudaría en muchas áreas el utilizar libros de cien años de antigüedad junto con libros más modernos sobre el mismo tema. Ahora bien, si las personas son maestros, saben lo que alguien como Goethe u otra persona ejemplar escribió sobre una obra de arte u otra, o sobre algo en la naturaleza. El problema es que nadie mira lo que la gente escribió sobre arte —hace dos o tres generaciones, en tiempos de Goethe—, pero esas obras, junto con las obras más modernas, son ciertamente importantes. Incluso hoy en día, cuando tenemos tantas cosas sobresalientes, pueden ganar algo usando libros de un siglo o más que tratan temas similares a los temas de obras más modernas. Eso es muy importante. Muchas veces he mencionado que, por ejemplo, las ediciones griegas y latinas de la primera mitad del siglo XIX son como el oro en contraste con el latón impreso hoy en día. Los textos gramaticales de treinta o cuarenta años atrás son mucho mejores que las presentaciones modernas.

Creo que tenemos que tener en cuenta que nuestra pedagogía debe en todas partes contrarrestar con una actividad completamente artística la regla del intelectualismo presente en todo el pensamiento moderno. Debemos evitar que los libros sistemáticos modernos afecten nuestra enseñanza. La presentación sistemática en los libros modernos es estrecha de mente e no es artística. La gente se avergüenza de hablar de algo artístico. Los académicos modernos se avergüenzan de desarrollar su propio estilo artístico o de dividir artísticamente las cosas en capítulos. Tenemos que tener en cuenta estas cosas en nuestros propios preparativos.

Me gustaría aprovechar esta oportunidad, que ha surgido de varias circunstancias, para hacerles la siguiente pregunta. Durante una reunión anoche, volví a tener la sensación de que piensan que la preparación es muy difícil. Alguien dijo que los maestros Waldorf normalmente duermen sólo de 5:30 a 7:30 de la mañana. Todo el mundo necesita reconocer que es demasiado poco. La gente necesita entender que se utiliza una cantidad realmente enorme de tiempo para prepararse para la escuela. A partir de ahí, parece que la preparación es difícil. Me gustaría preguntar a ese respecto si es cierto que, por

tista. — También están su hermano Sigmund, y sus hijos Hans el Joven y Ambrosius. [n. del pr.]

[6] escolástica: Corriente teológica y filosófica que utilizó parte de la filosofía grecolatina clásica para comprender la revelación religiosa del cristianismo. [n. del pr.]

[7] ¡Un desafío muy interesante! [n. del pr.]

una razón u otra, sólo puede ir a dormir a las 5:30. También me gustaría saber si la dificultad radica en la preparación, si es realmente tan difícil y requiere tanto tiempo. Por supuesto, eso es subjetivo; sin embargo, me gustaría plantear esta cuestión ahora, al comienzo de nuestras discusiones, y pedirle que me lo digan para que podamos hablar de esto hoy o en nuestra próxima reunión.

[•Algunos maestros informan sobre ello.•]

02a Dr. Steiner: ¿Hay preguntas específicas sobre la preparación?

Un maestro: Normalmente necesito mucho tiempo. Utilicé Carus[8] para enseñar sobre el esqueleto.

03a Dr. Steiner: Los huesos del ser humano no han cambiado. Usó un libro que tiene cien años, pero es importante que use las fuentes más fáciles. Este es un caso en el que se podría haber dado mucha ayuda. El maestro de una clase podría ayudar al maestro de la siguiente clase.

Un maestro de los grados superiores: En realidad no me preparo para una clase específica. En su lugar, leí un libro sobre todo el tema que voy a enseñar. Luego, leí un libro antroposófico relacionado con él, por ejemplo, 'Los enigmas de la filosofía,'[9] para obtener información sobre el desarrollo de la conciencia dentro del período. Leí algo que me lleva a un estado de ánimo de esa época. Para el período de clase específico, busco algo, tal vez incluso un pequeño detalle, del cual puedo conformar la instrucción.

04a Dr. Steiner: Es un método muy bueno, comenzar con algo que le interesa profundamente a usted mismo, lo que hace que tu alma se mueva, para que haga un pequeño descubrimiento. De esta manera, obtendrá una idea durante la clase. Notará que mientras está con los niños, las cosas vienen a usted más fácilmente que cuando se sienta y rumia las cosas por si mismo. Eso no sucederá en historia y geografía hasta que haya enseñado durante unos años. Es particularmente importante cuando está comenzando un nuevo período que realmente intente formar un cuadro comprensivo de qué ocurre durante el período entero, posiblemente solamente en esquemas amplios, de modo que sepa qué es importante en ese período.

[•El mismo maestro más tarde le dio al Dr. Steiner alguna información adicional cuando estaba visitando la clase del maestro. El Dr. Steiner le dijo al maestro que mientras usaba ese método pensaba en demasiadas cosas. Necesitaba tener cuidado de no sobrecargar a los estudiantes con lo que estaba interesado en el momento.•]

Un maestro: En la gramática de latín, tengo la sensación de que podría organizarse según el pensamiento, el sentimiento y la voluntad, pero se desmorona cuando lo hago.

05a Dr. Steiner: Para orientarse, sería una buena idea, cuando tenga tres semanas libres, toma simplemente a un autor, por ejemplo, Livio, y selecciona algunas oraciones, luego estudia empíricamente la estructura de las oraciones. Alguien debería hacer eso.

Me gustaría que prestara más atención a desarrollar un cierto sentimiento con respecto al método socrático. Me gustaría que usted tratara de desarrollar un sentimiento para que diferencie entre lo que los niños pueden simplemente repetir y lo que debe preguntarles. Para los niños es más emocionante cuando les dice algo que cuando les pregunta algo que no pueden responder. No debe creer que puede hacer que los niños digan algo que no pueden saber. No debe exagerar el método socrático porque cansará a los niños demasiado. Necesita desarrollar un sentimiento para lo que puede preguntar, y lo que necesita decir. Necesita desarrollar un cierto tacto.

Ahora me gustaría escuchar preguntas sobre lo que está sucediendo actualmente.

Un maestro: Pregunta acerca de la administración de la escuela. Muchas cosas dentro de la administración deben ser hechas por todos.

06a Dr. Steiner: Este es un problema incómodo, pero le he dado mucha reflexión. Esto es tan difícil y podremos lograr nuestras intenciones sólo cuando lo llevemos a cabo con el apoyo general de todo el cuerpo docente, o al menos la gran mayoría del cuerpo docente. Por otro lado, la forma en que se asume afecta necesariamente a su organización.

En primer lugar, quisiera pedirles que consideren qué debe incluirse en esta nueva área de organización. Hay una gran cantidad de operaciones que la persona en la casa escolar[10] necesita hacer. Necesitamos excluir estas cosas ya que están conectadas con la persona en la casa. En cuanto a todo

[8] Karl Gustav Carus (1789-1869): Fisiólogo, psicólogo, naturalista y pintor alemán, amigo de Goethe, he. [n. del pr.]

[9] Steiner, Rudolf. 'Los enigmas de la filosofía, presentados en su devenir histórico.' (1914) [GA018] [n. del pr.]

[10] Se refiere a la persona que vive en una casa en el recinto escolar. [N. del Tr. In.] — Posiblemente sea el encargado de mantenimiento o sereno. [n. del pr.]

en la administración que representa a la escuela al exterior, yo recomendaría que en el futuro asuma ese trabajo un pequeño grupo de tres o cuatro personas del cuerpo docente. Este grupo sólo puede trabajar de manera alternada, de manera que trabajan uno tras otro como individuos, y deben reunirse unos con otros sólo en aquellos casos en que una decisión común sea valiosa. Para no violar nuestra constitución republicana, debe ser un grupo. Les pediría que expresaran libre y abiertamente sus pensamientos sobre esto y, aunque piensen que lo que tienen que decir puede contradecir esto en el sentido más amplio. Todavía les pediría que dijeran lo que piensan.

Un maestro: Hay algunas cosas que todos sabemos que Y. puede hacer, y otras cosas para las cuales otras personas son más adecuadas.

07a Dr. Steiner: Pensé que un grupo tan pequeño siempre representaría al cuerpo docente ya que los miembros alternarían, particularmente para tareas limitadas. Este grupo podría hacer lo que acaba de decir de caso en caso, a saber, designar a una persona como responsable de una tarea u otra. No obstante, seguirán existiendo diferencias de opinión.

Un maestro: Creo que regularizar la situación sería una ayuda. Podría ser muy útil para la escuela.

08a Dr. Steiner: Podríamos pensar aún más. Formaríamos tal grupo y todo el cuerpo docente se declararía de acuerdo cuando el grupo decidiera que algún miembro del cuerpo docente debería ser designado para una tarea particular. Eso es lo que debe suceder.

La preparación para las reuniones del cuerpo docente y el establecimiento de la agenda también podría ser parte de los deberes de la cabeza de la administración, pero eso haría el trabajo bastante difícil. Es posible que la preparación para la reunión del cuerpo docente podría ser una de las tareas del miembro del comité que tiene la tarea de administrar la escuela en ese momento. Es importante hacerlo en completa armonía con todo el cuerpo docente.

[•Un comité de siete maestros se había formado preocupado por cuestiones de la Sociedad Antroposófica.•]

09a Dr. Steiner: Por supuesto, ahora necesito preguntar qué piensa el cuerpo docente de este comité que se formó. Es importante encontrar una manera de llegar a una resolución final de este problema. Ese comité parece muy activo y podríamos suponer que, a través de sus esfuerzos de reorganización de la Sociedad Antroposófica, quería prepararse para administrar la escuela. Por supuesto, si ese comité tiene la confianza completa del cuerpo docente, la pregunta puede ser contestada fácilmente.

Un maestro: Propone ampliar el comité.

10a Dr. Steiner: Sólo pensé que si un grupo de personas ya estaba trabajando con esta pregunta, sería mejor que ese grupo continuara su trabajo porque ahorraría tiempo.

Un maestro: Hace una observación.

11a Dr. Steiner: Está mezclando dos preguntas. Sólo quería preguntar quién está en ese grupo porque sé que existe tal grupo. Al parecer ese grupo ha trabajado con estas preguntas y —debo enfatizar desde el principio que debemos tratar todo el asunto en armonía— la primera pregunta que querría hacer es si ese grupo tiene la completa confianza del cuerpo docente, para que pueda hacer propuestas para una forma final. Sería difícil para nosotros empezar desde cero hoy. Sería mejor, ya que probablemente volveré pronto, si pudiéramos responder a la pregunta de si ese grupo o un grupo aumentado tiene plena confianza del cuerpo docente, para que el grupo pueda preparar una propuesta para una resolución final de la pregunta para la próxima reunión. Esa es la pregunta que debemos responder hoy. Me gustaría escuchar lo que tienen que decir sobre esta cuestión de la confianza.

Un maestro: Esto da la impresión de que hay maestros Waldorf de primera y segunda clase, pero tal vez ese sentimiento se basa en una falsa suposición.

12a Dr. Steiner: El hecho de que un grupo se haya formado es asunto de ellos. Dado que, sin embargo, ha trabajado con estas preguntas, podríamos, en caso de que haya confianza en ese grupo, pensar que podríamos confiar en ellos para elaborar tal propuesta. Es más complicado considerar esta cuestión en el cuerpo docente como un todo de lo que sería considerarlo por un grupo que tenga la confianza del cuerpo docente.

[•Algunos maestros están de acuerdo.•]

Un maestro: Tengo una sensación incómoda sobre la formación de ese grupo. Las personas que formaron el grupo son las mismas que son tan distractivas para la administración.

Un maestro: He notado que ciertos grupos se reúnen, y cuando pasas cerca, oyes partes de

conversaciones importantes. Me sentí incómodo con eso, y fui a un colega y le dije que estaba creando camarillas. Tenía mucho miedo de que el cuerpo docente se dividiera en aquellos que eran más o menos activos.

13a Dr. Steiner: Ése es ciertamente un problema. La Escuela Waldorf sólo puede prosperar si el cuerpo docente está en armonía. No es posible para todos encontrar a todos los demás simpáticos, pero eso es una cuestión personal y no pertenece al cuerpo docente. En la medida en que el cuerpo docente representa a toda la Escuela Waldorf, la prosperidad de esta escuela depende de la armonía interior del cuerpo docente. Hay una gran diferencia en si alguien dice a alguien afuera, "Me estás poniendo nervioso," y cuando eso se dice aquí en la reunión del cuerpo docente. Aquí en nuestras reuniones y en la administración de la Escuela Waldorf sólo hay maestros de la Escuela Waldorf, y las dificultades se deben únicamente a la constitución más democrática de la escuela. Por supuesto, surgen dificultades. Estoy en contra de usar los términos 'primera y segunda clase' aquí en el cuerpo docente. Ese sería ciertamente el comienzo de cosas muy malas si algo así como una 'primera clase' y una 'segunda clase' de cuerpo docente y camarillas del cuerpo docente jugaran un papel en nuestras discusiones. Estas son cosas que debemos mantener estrictamente.

Básicamente, cuando se forma un grupo así, debemos aceptar el hecho de que el grupo existe y no usarlo como una ocasión para decir cosas malas al respecto. Si hubiera razones para hacerlo, sería el comienzo de tiempos difíciles en el cuerpo docente. Mientras el grupo se haya formado y exista como tal, quisiera preguntar nuevamente hasta qué punto debemos tener en cuenta a ese grupo. Tal vez no sea necesario decir nada al respecto. La pregunta se ha planteado porque ha recibido una tarea oficial y ese grupo debe trabajar en las propuestas. Excepto por algún error, no veo que deba tener alguna importancia si es ese grupo o un grupo pequeño completamente diferente. Lo único importante es la utilidad del grupo, ya que la propuesta será presentada a todo el cuerpo docente y debatida. La única cuestión es la de la confianza, es decir, si se considera que el grupo es capaz de hacer las propuestas. Cuando se hacen tales observaciones, es incluso difícil Ver que haya el más ligero movimiento hacia la formación de un cuerpo docente. Eso es algo que no debe suceder. Aquí debemos tener sólo armonía.

Un maestro: Tengo total confianza en el grupo, pero quería sacar a relucir que puede haber colegas que no lo están.

14a Dr. Steiner: Cuando uso la expresión 'poniéndome nervioso,' quiero decir que una persona pone nerviosa a otra persona. El tema del trabajo del grupo sería cómo organizar la administración. Así, usted los pondría nerviosos.

Un maestro: No desconfío del grupo.

Otro maestro: No siento que haya un cuerpo docente dentro del cuerpo docente. Creo que todos mis colegas podrían estar de acuerdo con este grupo.

15a Dr. Steiner: Algunas cosas se han dicho que no fueron retiradas, por lo que podemos asumir que no podemos hacer esto en la forma en que fue originalmente pensado. También podría pensar que según los impulsos de los cuales surgieron la escuela y el cuerpo docente, yo podría crear tal grupo. No estoy haciendo eso porque han surgido sospechas. Me gustaría esperar hasta que las cosas se hayan vuelto más claras. Algunos antagonismos son evidentes.

El comité que trabaja sobre estas cuestiones necesita estudiar estas cosas para hacer propuestas para la administración. Creo que seis personas serían suficientes.

[•El Dr. Steiner hace votar al cuerpo docente de por votación secreta para un comité preparatorio de seis miembros.•]

16a Dr. Steiner: Me gustaría que el comité proponga a personas que pueden hacer cosas.

Un maestro: Pregunta sobre una conferencia educativa en Inglaterra.[11]

17a Dr. Steiner: Existe la posibilidad de otra conferencia en Inglaterra. Necesito tratar de juntar estas dos cosas. Tal vez podríamos estar de acuerdo en principio.

Un maestro: El pueblo inglés quiere saber si aceptaría invitar a maestros Waldorf que puedan hablar inglés.

18a Dr. Steiner: Por supuesto, ellos pueden hacer eso. ♣♣

[11] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[45] [GA300:1923:01:31]

Miércoles, enero 31, 1923, 16:00-19:00
(S-5156)

01a Dr. Steiner: Tengo algunas cosas que agregar a lo que dije recientemente. La pregunta se refiere a las imágenes en las salas de música. Claramente, no podemos decorar salas de música con pinturas de figuras. Una sala de música está mejor decorada con esculturas o, si tienen que usar pinturas, utilizando unas con colores armoniosos, pinturas que sean eficaces a través de colores puros. En otras palabras, pinturas en las que los colores puros son activos.

Entonces, también tenemos que considerar las imágenes para la sala de euritmia. Las diferencio de las salas de música, aunque pueden haber conflictos en nuestro caso. Bajo ciertas circunstancias, podemos enseñar música en la sala de euritmia, pero eso sería sólo temporalmente. Debemos decorar la sala de euritmia con temas que forman la dinámica del ser humano, incluyendo la dinámica del alma. Las imágenes deben presentar el ser humano expresivo de una manera artística.

Es importante que lleven esto al gimnasio, pero que lo dirijan más hacia el mundo. Para la euritmia, es importante encontrar una forma artística de expresar la dinámica del alma, pero en la gimnasia debemos conectarnos más con la relación del ser humano con el mundo del equilibrio y el movimiento. Podrías, por ejemplo, tener una imagen de alguien dispuesto valientemente al borde de un acantilado, o cosas así. En el gimnasio, las imágenes deben representar la relación con el mundo.

Para las aulas de trabajo manual, deben utilizar cuadros de interiores que expresan particularmente la sentimientos.

Ahora, sólo falta el taller. En la medida de lo posible, debemos llenarlo con temas de la vida práctica y posiblemente artesanías, de modo que lo que cuelga en las paredes refleja lo que hacemos en las salas.

Creo que deberíamos decorar la sala del cuerpo docente de una manera que sea armoniosa con el alma del maestro. Por lo tanto, no tendríamos ninguna regla en particular para la sala de maestros, sino que reflejaría nuestros gustos de acuerdo con los propios maestros. Debe reflejar las conexiones particularmente íntimas, pero de una manera artística.

En el hilado, se aplica lo mismo que para el taller.

Para la música, es mejor dejar la sala bastante vacía que añadir imágenes que no tengan ninguna conexión psicológica con la esencia de la música.

Los marcos deben ajustarse a las imágenes. El color de los marcos debe ser algún color de la imagen y la imagen también debe determinar la forma.

Un maestro: Pregunta por el salón para los servicios del domingo.

02a Dr. Steiner: Daré otro servicio, y las imágenes deberían ser apropiadas.

También debemos decorar el aula de recuperación, pero podemos discutirlo en nuestra próxima reunión.

Deberíamos colocar las figuras de euritmia en una vitrina en la sala de euritmia. En los pasillos deben Ver a que se coloque algo similar a lo que hay en la clase a la izquierda y a la derecha de la puerta. Es decir, algo relacionado con el aula.

Un maestro: Pregunta sobre las salas de física y química.

03a Dr. Steiner: Tenemos problemas tan importantes que no puedo responder hoy. La próxima vez, también queremos comenzar a discutir aspectos médicos, algo que hace mucho tiempo queríamos hacer.

Volvamos nuestra atención a la creación de un comité administrativo.

Un maestro: El comité que elegimos en la última reunión propone tres maestros. Ellos asumirían parte de la administración previamente realizada por el administrador de la escuela. Serían responsables de representar a la escuela internamente y al mundo exterior, con la excepción del edificio, negocios y finanzas.

[•En relación con las funciones escolares, harían lo siguiente:

1 Preparación y toma de notas para las reuniones del cuerpo docente;
2 Nombrar docentes específicos para áreas específicas, por ejemplo, la cuestión del alojamiento de estudiantes o las decoraciones en las aulas;
3 Preparar y supervisar el horario de trabajo en el patio;
4 Asignación de aulas;

para eventos de fuera.

el profanador de textos

También tomarían las siguientes cosas relacionadas con el exterior:

1 Correspondencia y comunicación con los funcionarios escolares, iniciando todas las comunicaciones al Departamento de Educación;

2 Todo lo relacionado con la inscripción (entrevistas y exámenes) y la salida de la escuela (informes escolares);

3 Informes anuales;

4 Visitantes;

5 Relaciones públicas, en particular, trabajando con la Unión para la Vida Cultural Independiente en la lucha contra la Ley de Escuela Primaria;[1]

6 Reunir información sobre los salarios y administrar regalos específicos.

Esas son todas las áreas específicas que podemos eliminar del actual administrador y que un grupo puede llevar a cabo.•]

04a Dr. Steiner: Primero, queremos discutir esto en principio. Quisiera que expresen si están de acuerdo o no, o hablar en general sobre lo que se ha presentado.

El actual administrador: Me parecía que debíamos dar a este comité todo lo que yo hacía que implicara a todo el cuerpo docente, y que me quedaran todas las cosas económicas y técnicas. Así estaríamos seguros de que el trabajo se haría a satisfacción de todo el cuerpo docente. Esos fueron mis pensamientos básicos.

Un maestro: Me gustaría proponer al Sr. L. como miembro adicional del comité administrativo.

Otro maestro: Debemos usar al Sr. L. para más trabajo artístico y no incluirlo en la administración.

05a Dr. Steiner: El comité propuso tres miembros, y ahora tenemos una propuesta para un cuarto.

Un maestro: Si él está de acuerdo en que le gustaría trabajar en él, no debería haber ningún problema.

Sr. L.: Me agradaría hacerlo si fuera útil.

06a Dr. Steiner: Si entiendo las cosas correctamente, designé un comité preparatorio. No podemos dejar todo en el aire.

Este comité propuso un comité administrativo de tres personas. Y ahora el Sr. Y. propone que se incluya al Sr. L. Sin embargo, el comité preparatorio propuso tres personas. Algo oficial necesita moverse con cierta precisión. Si propone que el Sr. L. se incorpore como cuarto miembro, lo que tenemos es que el comité preparatorio recientemente elegido propuso tres y el Sr. Y. hace una contrapropuesta para incluir una cuarta persona.

¿Quién quiere decir algo más?

Un maestro: Me gustaría apoyar esa propuesta.

07a Dr. Steiner: ¿Alguien del comité tiene algo que decir?

Uno de los tres maestros propuestos: Me gustaría decir que estaríamos encantados de trabajar con el Sr. L.

08a Dr. Steiner: La primera pregunta es la creación del comité administrativo. La propuesta del comité preparatorio era de tres hombres. Entonces tenemos aquí e esos tres hombres del cuerpo docente y, además, al Sr. L.

Un maestro: No veo por qué no podemos agregar una persona adicional al comité.

09a Dr. Steiner: Si sólo tuviéramos la propuesta del comité, sólo tendríamos que aceptar o rechazar esa propuesta. Ahora tenemos dos propuestas, y tendremos que tener un debate sobre ellas. Si hay otra propuesta, también debe manifestarse. Creamos este comité preliminar con mucho dolor. Creemos que hizo su propuesta sólo después de una madura consideración. Teniendo en cuenta nuestra confianza en ellos, debemos verificar o rechazar la propuesta. La pregunta es si alguien tiene algo que decir que es pertinente a la propuesta. ¿Existe tal vez una tercera propuesta? Ahora la cuestión es si hay algo que añadir o si se hará una tercera propuesta.

Un maestro: Apoya la adición del Sr. L. debido a su naturaleza.

10a Dr. Steiner: ¿Alguien más tiene algo que decir?

Un maestro: Me gustaría preguntarle al Sr. L. lo que piensa al respecto.

11a Dr. Steiner: La pregunta es si aceptaría la posición.

[1] Ley de la Escuela Primaria [alemán: Grundschulgesetz]: A partir de abril 28, 1920, Introdujo la escuela primaria obligatoria de 4 años (Grundschule) y el sistema secundario de medio día. También se promulgó sobre el cierre de las escuelas primarias privadas. [n. del pr.]

Sr. L.: Lo haría si la gente piensa que es apropiado.

12a Dr. Steiner: La situación es así: El comité administrativo debe surgir del cuerpo docente, teniendo en cuenta lo que discutimos recientemente. Recientemente dije que, de acuerdo a la forma en que creamos la Escuela Waldorf, podría nombrar a los miembros del comité, pero no quiero hacerlo por experiencias pasadas. Más bien, quiero que el comité administrativo surja de la voluntad del cuerpo docente. Hemos dado la responsabilidad de preparar una propuesta a la comisión porque supusimos que un comité preparatorio podría hacer mejores propuestas que los que simplemente hablan sin dar demasiada consideración al tema. Debemos aprender a acostumbrarnos a decir cosas con alguna responsabilidad. Recientemente elegimos a los miembros de este comité y ahora tenemos que suponer que el comité formuló propuestas sólo después de la debida consideración y en reconocimiento de su responsabilidad. Esa es la base de esta discusión. En la actualidad, hay dos propuestas.

Esto podría ser muy deprimente. Es importante que no trabajemos con ilusiones. Lo que está sucediendo ahora es muy deprimente. Hemos acordado que un comité debía presentarnos algunas propuestas, y ciertamente no queremos simplemente tirarlas por la ventana. Lo haríamos si se hace una contrapropuesta ahora y el cuerpo docente da un voto de desconfianza. Si se acepta la sugerencia de Y., sería un voto de censura contra el comité. Le estoy diciendo que la aceptación de la contrapropuesta de Y. significa un voto de no confianza. Ha habido algunas palabras filosas usadas respecto el comité administrativo en los últimos días. Todas esas expresiones podrían ser usadas contra el cuerpo docente si piensan que un voto de no confianza con respecto a un comité elegido no tiene importancia.

He pedido honestidad en la discusión. He pedido repetidamente sus comentarios y he demorado el cierre de esta discusión para permitir una discusión de la contrapropuesta. Una vez más le pido que digan lo que tienen que decir acerca de esta pregunta.

[•Los comentarios que siguieron no se registraron.•]

13a Dr. Steiner: Sr. Y., no interprete las palabras que he dicho al dirigir la discusión. No puedo decir que estoy presentando una contrapropuesta al mismo tiempo que declaro que estoy de acuerdo con la primera propuesta. Le pediría que no suprima nada. Si no está de acuerdo con algo, por favor admita que no puede continuar con este sistema de ocultar las cosas.

En la actualidad tenemos tres propuestas: la propuesta de la comisión, la propuesta del Sr. Y. Y una tercera propuesta de B. Y S. para omitir la propuesta de Y. Y pasar al orden del día. La propuesta de B. Y S. es más extrema, ya que saltaría la propuesta de Y. Y pasaría a la agenda.

Sr. Y.: Apoyo la sugerencia de B. Y S.

14a Dr. Steiner: Aquí es donde la comprensión simplemente se detiene. O tiene una razón para hacer una contrapropuesta, o no la tiene. Si el comité presenta una propuesta y sugiere una contrapropuesta, entonces no puedo Ver ningún grado de seriedad en su propuesta si usted mismo está a favor de omitir la propuesta y pasar a la agenda del día. Si seguimos de esta manera sobre cosas importantes… Simplemente porque tenemos que decidir el asunto…

15a Marie Steiner: El Sr. Y. había sugerido al Sr. L. debido a su buena naturaleza.

16a Dr. Steiner: Pero eso sólo puede significar una completa desconfianza.

Un maestro: Entendí la propuesta de Y. como el comienzo de un debate.

17a Dr. Steiner: El trabajo del comité termina hoy. Por supuesto, se puede hacer una contrapropuesta, pero la desconfianza surge debido al deseo de votar por los cuatro por aclamación sin más. Por supuesto, no mostraría ninguna desconfianza en el comité si los cuatro fueran elegidos. Sin embargo, tal como están las cosas ahora, sería un voto de desconfianza si la propuesta del comité fuera simplemente rechazada sin más discusión. La desconfianza surge porque formamos un comité con la suposición de que se comprobarían todo y harían una propuesta en plena conciencia de su responsabilidad. Luego, se hizo una contrapropuesta. Ahora, estamos votando sobre las cuatro personas. Lo que esto significa es que tomamos una de nuestras acciones con muy poca seriedad. Para deshacernos de la cuestión, simplemente votamos por los cuatro, y eso constituye una desconfianza en la comisión. Manejar el asunto para que podamos crear la ilusión de que somos armoniosos y unidos constituye una desconfianza en la comisión.

Necesitamos expresar honestamente nuestros pensamientos. Es importante que todos tengan su propia opinión bien fundada. La forma en que se fundó la Escuela Waldorf, se basó en la sangre de nuestros corazones, y ahora tanto se está moviendo hacia este terrible sistema de no tomar las cosas en serio. Eso incluso está entrando en el cuerpo docente. Es significativo si el cuerpo docente está unido o no en aceptar una propuesta. Eso es algo que va

directo a nuestros corazones. Quisiera subrayar que no podemos tomar tales asuntos a la ligera. No tengo ilusiones sobre el hecho de que aquí hay cosas en el trasfondo. Cuando se hacen tales propuestas, entonces algo está jugando en el trasfondo. En el ámbito de la Antroposofía, debe gobernar la honestidad, no la intransigencia. Eso es lo que les estoy pidiendo que hagan, por lo menos aquí en la sede de la Escuela Waldorf, para comenzar por una vez a levantarse seriamente, para que no caigamos en una atmósfera donde cerramos los ojos a la falta de armonía, En su lugar, digamos honestamente lo que tenemos que decir.

¿Es tan imposible que las personas digan que tienen algo en su contra, pero que sin embargo todavía les siga gustando y todavía estén listas para trabajar juntos? ¿Por qué no pudo decir la verdad en privado y, a pesar de eso, todavía se respetan y se valoran mutuamente?

Las cosas difíciles necesitan ser hechas cuando hay razón de hacerlas. Ahora que hay dos propuestas, primero debemos votar sobre la tercera propuesta, o tendríamos que manejar las dos propuestas en paralelo.

El hecho es que exigió ser incluido en las discusiones con el comité. Encuentro eso como un primer voto de desconfianza.

Un maestro: Me gustaría preguntar si el Sr. Y. podría dar sus razones.

18a Dr. Steiner: También creo que cuando se hace una contrapropuesta, deben darse razones.

Sr. Y.: Intenta dar sus razones.

19a Dr. Steiner: Puedo asegurarle que no permito que nada que pase por mis manos sea de alguna manera impreciso. No evito una situación cuando se presenta. Tenemos ante nosotros la propuesta del comité y, aparte de eso, una propuesta del Sr. Y. Representan dos opiniones. Ahora que tenemos estas dos opiniones, y el comité ha venido aquí con la intención de proponer un grupo de tres, después de que ya decidieron no proponer un grupo de cuatro personas, hay una contradicción aún mayor cuando el Sr. Y. lo propone. No es nuestro problema que el Sr. Y. no haya escuchado el asunto. En cualquier caso, hay un hecho preciso ante nosotros que el comité pensó que no debería proponer un grupo de cuatro personas. La propuesta del Sr. Y es muy diferente de la del comité.

El debate que tenemos ahora tiene que Ver con la propuesta de B. Y S. de omitir la propuesta de Y. Y pasar a la agenda.

Se ha hecho una moción para omitir la propuesta de Y. Y pasar a la agenda.

Quien está a favor de concluir el debate… La discusión está cerrada… Pasamos ahora a la propuesta de que tres hombres formen el comité administrativo. Pasamos ahora a votar sobre esa moción. Ahora que la moción está ante nosotros, quisiera preguntarle formalmente si desean votar sobre la moción por aclamación o por voto secreto.

Un maestro: Sugiero por aclamación.

20a Dr. Steiner: ¿Alguien desea hablar de la moción para votar por aclamación? Si nadie quiere hablar, así que ahora podemos votar sobre si aceptamos la moción para decidir por aclamación… Pido a los que están a favor de crear el comité administrativo con estos tres personas, que levanten sus manos.

Siempre he intentado mantener un tono amistoso, y puede ser que podamos volver a eso de nuevo. Sin embargo, este tipo de discrepancias que no se dicen en voz alta no puede permanecer. Aparte de eso, no está mal si ocasionalmente usamos procedimientos parlamentarios para que obtengamos cierta precisión en nuestro trabajo. Eso es algo que debemos tener aquí.

Pasemos ahora a las otras propuestas del comité. El comité propuso que el comité administrativo asumiera ciertas áreas de representación de la escuela. La propuesta consistía en dejar ciertas tareas con el Sr. Y.[2] y eliminar otras. Lo que estamos tratando aquí es que las siguientes cosas deben ser removidas del administrador: En primer lugar, la preparación y toma de notas de las reuniones del cuerpo docente. En segundo lugar, pidiendo a sus colegas que se encarguen de ciertas áreas de trabajo, el plan de uso del patio, la distribución de las aulas, el uso de las aulas por personas de fuera de la escuela. Estas son las cosas relacionadas con la administración interna de la escuela.

Les pediría que dijeran lo que tienen que decir sobre estos puntos. ¿Están de acuerdo en que el comité administrativo se haga cargo de estas áreas? Los que estén de acuerdo, por favor, levanten sus manos. Se acepta.

Con respecto a la representación externa de la escuela, la comisión asumiría la correspondencia y las comunicaciones con las autoridades según lo propuesto y, aparte del Sr. Y., el miembro del comité que esté activo en ese momento lo refrendaría.

Un maestro: Requerir una refrendación hace las cosas más difíciles de lo que eran. Podría causar retrasos.

[2] Dado el uso de letras para diluir la identidad de las personas no puede asumirse ni negarse que este 'Sr. Y' sea el mismo de la propuesta del cuarto miembro. [n. del pr.]

21a Dr. Steiner: Si un miembro del comité[3] asume que no siempre se puede hacer, entonces me gustaría saber por qué tenemos el comité en primer lugar. Siempre debemos ser capaces de hacer eso. No puede ser cuestión de dificultad. La burocracia depende de la actitud, no de la autoridad. Si imagina que puede luchar contra la burocracia instalando el caos en su lugar, tiene una imagen incorrecta, y eso, por supuesto, no puede hacerse.

Un maestro: Solicita se cierre el debate.

22a Dr. Steiner: ¿Alguien quiere decir algo sobre la moción para cerrar el debate? Luego les pido a los que están a favor de cerrar el debate… La moción es aceptada.

Ahora necesitamos votar si el comité administrativo debe asumir las actividades de interacción con los funcionarios, firmar documentos y demás. Les pido a los que estén a favor que levanten la mano.

[•El Dr. Steiner pide entonces que se discutan cada uno de los diversos puntos relativos a la representación externa de la escuela, y se hace una votación sobre cada punto.•]

23a Dr. Steiner: Han estado de acuerdo con cada uno de los puntos específicos. Ahora quisiera votar la cuestión en su conjunto, con la excepción del trabajo de relaciones públicas y la relación con la Asociación Escolar Waldorf. Quiero que voten la cuestión en su conjunto, es decir, sobre todas las áreas que hemos discutido. Aprobado.

[•El Dr. Steiner ahora enumera todas las funciones individuales para las cuales el actual administrador escolar continuará siendo responsable.•]

24a Dr. Steiner: Ahora que han escuchado todos estos puntos, ¿hay algo que les gustaría decir?

Un maestro: Pregunta acerca de la matriculación de los estudiantes.

25a Dr. Steiner: Hemos decidido que eso será hecho por el comité administrativo. Si lo que estamos haciendo va a tener algún significado, entonces no podemos eliminar una cuestión tan importante del comité administrativo. Necesitamos eliminar esta forma burocrática de pensar. Si piensa que debemos eliminar las importantes discusiones con los padres del comité administrativo, entonces está pensando burocráticamente. El comité administrativo debe participar desde el principio, desde el inicio de la inscripción del estudiante. El comité administrativo también debe ser consciente de que no puede dejar que sus deberes se deslicen lentamente.

Un maestro: Quería pedirle que hablara sobre todo el asunto para que se haga más claro para nosotros.

26a Dr. Steiner: La situación es que con el tiempo me han hecho consciente de cosas de muchas personas diferentes, que el cuerpo docente quería tal grupo. Desde mi perspectiva, podría responder a tales preguntas diciendo que pensé que era necesario. Tengo cierta satisfacción al saber que ahora está sucediendo, pero también creo que debería suceder con toda seriedad. ¿Todavía hay alguna discusión sobre el asunto?

Podría preguntar, tal vez, que este comité incluya lo que hemos votado como una especie de agregado a nuestros estatutos exactamente cómo vamos a dividir la agenda, entonces podemos tomar una decisión final sobre eso en nuestra próxima reunión. Las actividades que hemos decidido deben ser llevadas a cabo tan pronto como sea posible.

Ahora me gustaría pedir que se discuta sobre cuánto tiempo deben permanecer los miembros del comité y sobre la rotación.

Un maestro: Propone un período de rotación más largo, de dos a tres meses, de lo contrario la continuidad sería continuamente interrumpida.

27a Dr. Steiner: Lo que mencionó, que una persona no recibe una respuesta, también podría ocurrir con un período de rotación más largo. En cualquier caso, es necesaria una transferencia ordenada de actividades. Creo que un período de dos meses sería apropiado. Debemos tener cuidado de que el trabajo no se convierta en una carga, y me parece que un período de dos meses sería apropiado.

Un maestro: Me gustaría preguntar si el administrador actual trabajaría solo o si los tres trabajarían juntos.

28a Dr. Steiner: Cuando no se está en la posición ejecutiva, las actividades de los otros serían de asesoría. Esto se desprende de la situación misma. Sin embargo, el administrador debe pedir el consejo de los otros miembros del comité. Lo que estamos decidiendo ahora es otra cosa. Lo que ahora tenemos que decidir es la relación del cuerpo docente con el comité administrativo. Creo que dos meses sería la cantidad correcta de tiempo. ¿Les gustaría acortar o extender eso? ¿Hay alguien en contra de dos meses? Entonces lo haremos de ese modo. El comité administrativo comenzará mañana y el primer período de

[3] De este comentario puede surgir que el maestro que cuestiona la refrendación es un miembro del Comité Administrativo. [n. del pr.]

rotación será febrero y marzo, es decir, dos meses. ¿En qué orden deben girar los miembros?

Un maestro: Sugiero orden alfabético.

29a Dr. Steiner: Podemos ahora pasar a la cuestión de las relaciones públicas y nuestra relación con la Asociación Escolar Waldorf.

En cuanto a las relaciones públicas, han hecho una conexión con la Unión para la Vida Cultural Independiente, es decir, una lucha contra la Ley de la Escuela Primaria. De la manera que es la situación, no creo que sea una buena idea el que la Escuela Waldorf como tal tome una posición a favor o en contra de las cuestiones públicas normales, ya que son generalmente triviales. Podemos avanzar mucho mejor cuando trabajamos enérgicamente sobre nuestras propias preocupaciones y presentamos positivamente lo que estamos haciendo con la pedagogía Waldorf. No debemos involucrarnos con cuestiones formuladas desde afuera. A menudo tenía un sabor amargo en mi boca cuando alguno de nosotros daba una conferencia sobre la Ley de la Escuela Primaria. Debemos estar involucrados en la situación. Las cosas que debemos presentar deben representar nuestras propias preocupaciones. De esa manera podemos lograr mucho más que cuando las personas que quieren aprender sobre la Ley de la Escuela Primaria nos preguntan acerca de nuestra posición. Por supuesto, estamos en contra, pero no deberíamos estar involucrados en discusiones sobre cuestiones mundanas diarias.

¿Cómo imaginan trabajar contra la Ley de la Escuela Primaria? Ciertamente, debemos manejar estas cosas prácticamente —por lo general digo 'real' en lugar de 'práctico'—. El mundo debería tener la impresión de que la gente de la Escuela Waldorf maneja esas preguntas prácticamente.

Si nos fijamos en los ensayos que se han publicado como informes semanales en 'Antroposofía,' ciertamente parecen escritos sin ninguna comprensión de la relación entre el Parlamento y el Ejecutivo y la burocracia y demás. Por la forma en que están escritos, las personas activas en la vida cotidiana tendrán la sensación de que son imprácticos, y luego esa opinión es colgada del cuello de la Unión para la Vida Cultural Independiente o el Movimiento por la Trimembración. Haciendo esto, fomentamos cada vez más la opinión de que somos un grupo de personas imprácticas. Eso es algo que debe cesar. No estoy hablando de nuestros oponentes, sino de aquellas personas perspicaces que están con nosotros en el Movimiento de Trimembración Social.

Si incluimos la Unión para la Vida Cultural Independiente en nuestro trabajo aquí en la Escuela Waldorf, es importante que no caigamos en el mismo error que la propia Unión, a saber, que no caigamos en una especie de teorización. Lo que quiero decir es que es importante que cualquier trabajo que hagamos en relaciones públicas lo hagamos sobre una base sólida. Ciertamente, podemos trabajar con el sindicato, pero cuando hacemos algo, debemos ser conscientes de que debe ser práctico, por ejemplo, cuando presentamos la pedagogía de la Escuela Waldorf como un contraste con la Ley de la Escuela Primaria. Cuanto más generalizada sea la pedagogía de la Escuela Waldorf, menos posibles serán leyes tan terribles. No necesitamos basar nuestro trabajo en la política de la cervecería.[4] Todo esto es cuestión de tacto. En realidad no deberíamos participar. Eso es algo que nunca deberíamos haber hecho. Ese es el principal problema con el Movimiento por la Trimembración, nunca deberíamos habernos involucrado en las cuestiones mundanas diarias.

He dado especial consideración a esta área porque creo que es particularmente importante que ocupemos una posición más alta. Durante años intenté formar una Asociación Mundial de Escuelas que no trabajaría para resolver las cuestiones pedagógicas de alguna manera mundana, sino que trataría de presentarlas al público desde una posición más elevada. Esta sería la difícil tarea de una Asociación Mundial de Escuelas.

Un maestro: ¿No podríamos tener algunas reuniones para discutir preguntas pedagógicas a las que podemos invitar a algunas personas, y también a funcionarios?

Otro maestro: Es evidente que algunos funcionarios oficiales escolares quieren saber más, pero tienen miedo de dar el primer paso.

[4] En el original alemán: 'der Bierpolitik' ['política de la cerveza' o, tal vez, 'política de borrachos']. No se ha encontrado ninguna referencia significativa. De nuestra experiencia de leer al 'Rudolf Steiner de entrecasa' —es muy diferente en las conferencias y libros— es dable pensar que es una ironía despectiva hacia el gobierno o los partidos políticos. [n. del pr.]

Un tercer maestro: Tal vez podríamos crear algo aquí en la escuela para que podamos invitar a personas con quienes tenemos una conexión personal.

30a Dr. Steiner: Eso tendría sentido sólo si tales reuniones con personas de fuera fueran el resultado de anuncios públicos en los cuales invitemos a otros a asistir. Tendrían sentido sólo si la Escuela Waldorf comienza tales cosas y entonces la gente viene a nosotros con sus pedidos. De lo contrario, todo lo que tendríamos sería una disputa ordinaria.

Un maestro: Estoy pensando en la cuestión de los exámenes finales, que sin duda será importante en un año a partir de esta Pascua.

31a Dr. Steiner: Ésta es, por supuesto, una tarea que en realidad no pertenece a la administración escolar, pero está más relacionada con el trabajo de la Escuela Waldorf. Aunque nos gustaría decidir pronto sobre tales cosas, nada pasaría. Es una cuestión que pertenece a las tareas generales de la Sociedad Antroposófica y es la tarea de todos los que se preocupan por el florecimiento de la pedagogía de la Escuela Waldorf. En realidad, la respuesta debe ser aparente a partir de la pregunta misma. Es difícil organizar algo en ese sentido porque debe ser manejado individualmente para que podamos tener todo en cuenta. Debemos aprovechar todas las oportunidades para poner la Escuela Waldorf en la mejor luz. Por otro lado, tenemos que decir que aquellos que quieren aprender también podrían aprender en Inglaterra si estuvieran allí. Por lo tanto, realmente no debe ser tan difícil averiguarlo para alguien que quiere aprender acerca de la Escuela Waldorf.

Un maestro: Dice algo.

32a Dr. Steiner: Lo que acaba de decir no es serio. La gente no está contenta con las cosas, pero tan pronto como va más allá del nivel general de insatisfacción y quiere decir algo particular, se alejan. Lo que arruina las cosas es nuestra participación, en cualquier grado, en ese desvío. Necesitamos estar firmes sobre nuestros fundamentos. Tenemos que hacer todo lo que representa adecuadamente la pedagogía de la Escuela Waldorf y no permitirnos hacer compromisos. Tales ilusiones son muy perjudiciales para nuestros objetivos. De lo que he oído hablar de estas cosas, y tales opiniones surgen todo el tiempo, no debemos tener ilusiones sobre ellas. Necesitamos seguir nuestro propio camino y no tratar estos casos burocráticamente. Si cada uno de nosotros reconoce nuestra responsabilidad de hacer lo que podemos, puede ser mejor enseñar a esos funcionarios que arreglar las cosas para que pueda asistir esa gente pueda que prefiere entrar sin ser vista por la puerta trasera. Pasamos por todo esto cuando la Unión se formó en julio de 1919. Allí, discutimos cosas pedagógicas. Hicimos reuniones donde estaba oscuro pero no salió nada porque la gente no se quedaba, ni siquiera los maestros. En el momento en que las cosas se ponen serias,recuerde cómo la gente decía que estaban insatisfechos, pero que tenían una esposa y un hijo. No me malentiendan. Trabaje con la mayor imparcialidad posible y utilice cada conexión individual, pero no crean que si celebran una reunión pueden esperar algo de ella.

Podemos resolver mejor la cuestión de los exámenes finales si tratamos de preparar a los estudiantes lo más posible y luego ir a los examinadores en cuestión. Los otros se habrán olvidado para entonces. En general, las discusiones personales son útiles, pero depende del cómo. Ciertamente no podemos tratar las cuestiones de la manera que lo hizo hoy al principio, al decidir permitir que la persona más amable se ocupe de algún problema en particular. Si eso funcionara, entonces sugeriría que aquellas personas que son menos amables deben tomar lecciones de los otros.

33a Marie Steiner: Usted prefiere la amabilidad austriaca.[5]

34a Dr. Steiner: Quisiera pedirle que participe personalmente. Eso es algo que necesitamos. Yo ciertamente ofrecería fallar a cada maestro de botánica en botánica si eso es lo que hace falta.

Si tiene algunas conexiones antiguas y puede descubrir un poco de los que tienen más experiencia, entonces sus conexiones antiguas serían más útiles que si trajera a otros sin tales conexiones. La otra cosa es que usted es una mujer, y estos son examinadores masculinos. Si es una examinadora femenina, entonces asegúrese de que trae a un hombre. Las cosas deben hacerse individualmente. No deben creer que la impresión que hacen continuará cuando arrastran a otras personas.

La relación con la Asociación Escolar Waldorf no me parece que pueda ser resuelta excepto por un cambio en los estatutos de la Asociación. Por supuesto, no debería ser que la persona que es el administrador no deba tener un asiento y una voz en la Asociación Escolar Waldorf.

Un maestro: Ahora, cada maestro es un miembro regular de la Asociación Escolar Waldorf.

35a Dr. Steiner: Eso no encaja con estas regulaciones. Ese reglamento requiere que el cuerpo docente envíe

[5] La elegancia de los comentarios de Marie Steiner-von Sivers no impiden percibir sus ironías. [n. del pr.]

a un representante que tendrá ese cargo por cinco años. Debemos expresar claramente que la persona que cuida de la administración aquí también se siente en la Asociación Escolar Waldorf por dos meses. Los reglamentos se han cambiado tan a menudo que podemos hacerlo fácilmente. Eso es algo que la Asociación Escolar Waldorf debe hacer. ¿Le parece bien? Por lo tanto, el actual administrador sería nuestro representante durante dos meses y se sentaría en el consejo de la Asociación Escolar Waldorf y tendría un voto. Esa persona no sería simplemente uno de los miembros, sino que estaría en el consejo, y, de esa manera, la relación sería autorregulada. Así que ahora nos hemos ocupado de esta pregunta. El cambio necesario en los estatutos debe hacerse en la próxima reunión de la Asociación Escolar Waldorf. Por supuesto, por el momento, el representante del cuerpo docente podría estar en la próxima reunión de la asociación. ¿Hay alguna otra observación?

Un maestro: ¿Deberíamos enviar una donación a la gente de Renania?[6] Sería importante para nosotros si pudieran darnos alguna información sobre la situación.

[36a] Dr. Steiner: No es tan fácil discutir la situación general ahora, porque la situación es tal como la describí claramente cuando estaba dando las conferencias sobre la Trimembración, es decir, que algo debe hacerse antes de que sea demasiado tarde. Hoy, es demasiado tarde para lograr algo en el ámbito de lo que la gente ha llamado la política europea. La única sugerencia que hice fue transformar la antigua Asociación para la Trimembración en la Unión para la Vida Cultural Independiente. Hice esa sugerencia a partir de reconocer que podríamos hacer algo por el futuro de Europa y por la actual civilización occidental apoyando la vida cultural como tal. Ahí es donde todo lo demás debe comenzar. Las cosas económicas que se han hecho por el actual gobierno, así como todos los impulsos políticos son inútiles ahora. Sólo es posible apoyar la vida espiritual y esperar que algo suceda. Lo importante es recoger todo lo que estamos haciendo en esa dirección bajo un mismo techo. En cierta ocasión cité algo que Nietzsche[7] dijo en una de sus cartas de 1871 sobre el hecho de que el espíritu alemán había sido exterminado en favor del imperio alemán.[8] Hoy en día, es importante lograr lo contrario, es decir, restaurar el espíritu alemán a pesar de la decadencia de todas las instituciones políticas. De esa manera, podemos avanzar, pero debemos permanecer firmemente sobre esa base. Todo lo demás debe decidirse caso por caso.

La ocupación de Renania debe ser manejada desde la perspectiva de que lo está haciendo un hombre que se ahoga. Se está creando una política histérica a partir del ahogamiento y la paliza. La tragedia es que la agonía de la muerte está causando tanto sufrimiento. Por eso, estoy a favor de enviar una donación si es posible. Es una acción humanitaria. Podemos olvidarnos todo el nacionalismo y considerar la cuestión desde una perspectiva puramente humana. Estoy a favor de todas esas cosas en la medida en que son situaciones puramente humanas.

Hoy, estamos ante el abismo de la cultura europea, y debemos prepararnos para saltar sobre ese abismo. Hace tiempo que dejé de escribir artículos sobre eso. Escribí el último en el momento de la conferencia de Génova,[9] llamando una vez más la atención sobre toda la situación. Cuando doy conferencias a los obreros de Dornach, ya no quieren oír nada acerca de la política. Están interesados en las cosas de la ciencia porque entienden que toda conversación política hoy ya no tiene sentido.

Si piensa que podría hacer una colecta, probablemente debería ser consciente de que no será mucho. Podría ser muy poco.

Un maestro: He dividido la clase 8b en dos grupos.

[37a] Dr. Steiner: Podré estar de acuerdo cuando pueda verlo.

Un maestro: La clase de latín es un período doble. Tengo la impresión de que no es muy bueno.

[38a] Dr. Steiner: Es difícil discutir estas cuestiones sin tener una reunión sobre cuestiones puramente pedagógicas que podrían proporcionar un ideal hacia el cual podamos trabajar. Hoy he oído hablar bastante de su clase. Normalmente, trato de mirar varias cosas. Recientemente, he estado prestando más atención a la cuestión de en qué medida los estudiantes individuales han alcanzado los objetivos

[6] Tropas francesas y belgas ocuparon la Renania, valle del Ruhr, una región primordialmente industrial alemana, en enero 11, 1923. Los trabajadores locales protestaron contra la ocupación convocando a numerosas huelgas, lo que provocó una crisis económica. [N. del Ed.]

[7] Friedrich Wilhelm Nietzsche (1844-1900): Filósofo, poeta, músico y filólogo alemán, considerado uno de los pensadores contemporáneos más influyentes del siglo XIX. Obras: 'Así habló Zaratustra,' 'El nacimiento de la tragedia en el espíritu de la música.' [n. del pr.]

[8] La cita está en: 'Unzeitgemäße Betrachtungen,' primer volumen: 'David Strauß, der Bekenner und der Schriftsteller' (1873), segunda página. La carta de 1871 no se ha encontrado. Steiner, Rudolf. 'Friedrich Nietzsche, un luchador contra su tiempo,' capítulo 1, 'El carácter,' al final de la primera sección. [GA005:01] [N. del Ed.]

[9] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

de aprendizaje y cuántos se están quedando atrás. No puedo decir que estoy convencido de que haya mayores diferencias en los estudiantes que tenía hoy que en los de la clase de geografía.

Necesitamos ocuparnos de esto en la próxima reunión cuando podamos manejar las preguntas pedagógicas de manera más completa, porque me di cuenta de que las diferencias en habilidades y capacidad son muy grandes en esa clase.

[Dirigiéndose a otro maestro] En contraste, me di cuenta cuando enseñé a la clase yo mismo que su clase era mucho más homogénea. Las diferencias no son tan grandes. Así es como las clases difieren. Discutiremos estas preguntas y cómo proceder en otro momento. ♣♣

[46] [GA300:1923:02:06]

Martes, febrero 6, 1923, 16:00 (S-5162)

01a Dr. Steiner: Hoy queremos tener nuestra discusión acordada con el Dr. Kolisko sobre la salud en la escuela. No voy a entrar en los detalles de tratar a los estudiantes porque hay un número de principios que debemos presentar primero. Ellos formarán la base para el trabajo adicional que también debe ocurrir. Procederemos, entonces, seleccionando algunos casos típicos que podrían surgir aquí. También tendrán la oportunidad de hacer preguntas sobre casos específicos.

01b Primero quisiera llamar su atención sobre el hecho de que toda nuestra pedagogía de la Escuela Waldorf tiene un carácter terapéutico. Todo el método de enseñanza está orientado a sanar al niño. Si se crea una pedagogía que hace lo correcto durante la infancia, educar a los niños adquiere un aspecto curativo. En particular, si manejamos adecuadamente al niño como un ser imitativo antes del cambio de dientes, luego usamos adecuadamente la autoridad y después preparamos adecuadamente al niño para formar juicios, todo eso tendrá un efecto sanador sobre el organismo del niño.

01c Es fundamental que la dirección de nuestro comportamiento en la escuela sea higiénica. Es decir, que el maestro, en carne y hueso, haya penetrado los tres aspectos del organismo humano. El maestro debe tener un sentimiento instintivo para cada niño, es decir, si predomina uno de los tres aspectos del organismo humano —el sistema nervioso o el sistema rítmico o el sistema metabólico—, y si es necesario estimular uno de los otros sistemas con el fin de equilibrar una nociva falta de equilibrio en los otros sistemas.

01d Por esta razón, consideraremos la triformación del ser humano de una manera particularmente importante para el maestro. Tenemos el sistema nervioso. Sólo podemos comprender adecuadamente esto si somos conscientes de que hay una regularidad en el sistema nervioso que no está sujeto a las leyes físicas y químicas de la materia terrenal.

01e Tenemos que ser conscientes de que el ser humano se eleva por encima de las leyes de la materia terrenal a través del sistema nervioso. La forma del sistema neuro-sensorio es completamente el resultado de la vida prenatal. El sistema neuro-sensorio humano es recibido por el ser humano de acuerdo con la vida preterrenal. El sistema neuro-sensorio es capaz de desarrollar independientemente todas las actividades relacionadas con el alma espiritual, porque todas las leyes materiales del sistema neuro-sensorio son removidas de la materia terrenal.

01f El caso es exactamente lo contrario con el sistema metabólico-motor. De los tres sistemas humanos, el sistema metabólico-motor depende principalmente de los procesos materiales externos. Cuando las personas comprenden los procesos terrenales que se desarrollan en la física y la química, también entienden qué procesos continúan dentro del ser humano, al menos en la medida en que los seres humanos tienen un sistema metabólico-motor. Sin embar-

go, no aprenden nada sobre las leyes del sistema neuro-sensorio.

01g El sistema rítmico se encuentra entre estos dos y, en cierta manera, equilibra naturalmente a estos dos extremos.

01h Estas cosas se forman muy individualmente en cada ser humano. Esto es particularmente cierto en los niños. La actividad de un sistema siempre predomina sobre las demás, y necesitamos hacer lo necesario para crear un equilibrio. Para ello, debemos tener la capacidad de escuchar realmente cómo se expresan los niños, para que la expresión pueda convertirse en una revelación de lo que necesitamos hacer con el niño para ayudarlo a lograr una salud completamente armoniosa.

01i Es importante que seamos claros acerca del hecho de que, por ejemplo, podemos tener un efecto beneficioso sobre el sistema neuro-sensorio al agregar la cantidad adecuada de sal a los alimentos que comen los niños. Por lo tanto, si observamos que un niño tiende a ser desatento, a ser volátil y alejarse de lo que presentan, que el niño es lo que podríamos llamar demasiado sanguíneo o demasiado flemático, tendremos que velar por fortalecer la capacidad pictórica del niño para que se vuelva más capaz de prestar atención al mundo exterior. Podemos hacer eso proveyendo al niño con más sal. Si tienen, por ejemplo, niños que no están atentos o que tienden a vagar, entonces, si observan el asunto, verán que el organismo del niño no procesa adecuadamente la sal.

01j En casos más severos, a menudo no será suficiente simplemente sugerir poner más sal en la comida del niño. Notará que debido a alguna falta de conocimiento, o quizás falta de atención, los padres salan la comida demasiado poco. Allí, pueden ayudar con tales sugerencias. Por otro lado, también es posible que el organismo del niño se niegue a aceptar la sal. En tales casos, pueden ayudar a lograr la ingesta adecuada de sal mediante el uso de una dosis muy diluida de compuestos de plomo. El plomo es lo que, en cierta medida, anima al organismo humano a procesar adecuadamente la sal. Por supuesto, si superan ese límite, el organismo se enfermará. Lo importante es lograr el límite adecuado, que pueden notar cuando un niño tiene los primeros rastros de una tendencia a la disfunción mental. Eso es algo que muchos niños tienen. A continuación, verán que tendrán que poner todo el proceso de curación en línea con lo que acabo de describir.

01k Ciertamente es una deficiencia importante el hecho que muchos sistemas educativos no prestan atención a cosas tales como, por ejemplo, la apariencia externa de los niños. Pueden pararse frente a una escuela y Ver niños con cabezas pequeñas y grandes. Deben tratar a esos niños con cabezas más grandes, en general, de la manera que acabo de presentar. Aquellos con cabezas pequeñas no deben ser tratados de esa manera, sino de una manera que describiré en breve. En los niños con una cabeza físicamente grande, serán capaces de encontrar lo que he descrito como deficiencias, a saber, la falta de atención o una flema demasiado fuertemente desarrollada. Ahora, sin embargo, tenemos todos aquellos niños que tienen la tendencia contrastante, es decir, aquellos cuyo sistema metabólico-motor no es suficientemente activo en todo su ser. Por supuesto, estos niños alimentan su metabolismo orgánico, pero lo que el metabolismo debe ser para el organismo humano no se extiende suficientemente a través de su ser entero. La observación externa de estos niños muestra que les gusta rumiar sobre las cosas, pero que también son muy irritados por las impresiones externas, es decir, reaccionan demasiado a las impresiones externas. Pueden ayudar a estos niños a mejorar en todo su sistema orgánico asegurar que reciban la cantidad adecuada de azúcar.

01l También deben estudiar el desarrollo de los niños de la siguiente manera. Hay padres que sobrealimentan a sus niños pequeños con todo tipo de caramelos y demás. Cuando estos niños vienen a la escuela, desde la perspectiva del alma y el espíritu, y por lo tanto también físicamente, se ocupan sólo de sí mismos. Se sientan y rumian cuando no sienten suficiente azúcar en su organismo. Se ponen nerviosos e irritados cuando no han tenido suficiente azúcar. Es necesario prestar atención, porque cuando los niños tienen demasiado poco azúcar durante un período de tiempo, su organismo se descompone lentamente. El organismo se vuelve frágil, el tejido se vuelve frágil y lentamente pierde la capacidad de procesar adecuadamente incluso el azúcar en su alimento. Para eso, necesitan tener cuidado de agregar correctamente el azúcar a su alimento. Sin embargo, el organismo puede, en cierto sentido, negarse a procesar adecuadamente los azúcares. En ese caso, necesitan otra vez asistir al organismo dando una pequeña dosis de plata.

01m Ahora ven cómo, para el maestro, la vida espiritual del alma del niño puede convertirse en una especie de sintomatología para el correcto o inadecuado funcionamiento del cuerpo. Si un niño muestra poca tendencia a las diferentes imaginaciones, si el niño simplemente lanza todo junto en una fantasía, si no puede diferenciar adecuadamente, entonces el sistema neuro-sensorio no está en orden. En sus intentos de enseñar al niño a diferenciar, tiene al mismo tiempo un síntoma que indica que el sistema

neuro-sensorio no está en orden y, por lo tanto, debe hacer lo que acabo de describir.

01n Si un niño muestra poca capacidad para la imaginación sintética, es decir, para la imaginación constructiva en la que el niño no puede representar adecuadamente las cosas, si es un poco bárbaro en el arte, algo común en los niños de hoy, es un síntoma de que el sistema metabólico-motor no está en orden. Deben, por lo tanto, prestar asistencia en la otra dirección, en el área del azúcar. Desde una perspectiva de la terapia higiénica es muy importante que miren en el niño si faltan la imaginación diferenciadora o la imaginación analítica o la imaginación sintética artística.

01o Ahora hay algo más. Imagínense que tienen un niño cuya imaginación analítica está claramente ausente. Eso también podría ser una señal de que el niño está dirigiendo su cuerpo astral y su Yo demasiado lejos de las funciones de las funciones neuro-sensorias. Por lo tanto, deben asegurarse de que la cabeza del niño se enfríe de alguna manera, por ejemplo, que se le dé al niño un baño fresco por la mañana.

No deben subestimar esas cosas. Son muy importantes. No deberían verlo como una especie de desviación hacia el materialismo el aconsejar a los padres de un niño que no tiene capacidad para pintar o para la música que le pongan al niño una compresa caliente en el estómago, dos o tres veces por semana, y que el niño la mantenga durante toda la noche.

La gente de hoy tiene demasiado poco respeto por las medidas materiales, y sobrestima las medidas intelectuales abstractas. Podemos intentar corregir esa perspectiva moderna, pero incorrecta, intentando demostrar que los poderes divinos han utilizado su espíritu para la Tierra para realizar todo materialmente. Los poderes divinos le permiten ser cálido en verano y frío en invierno. Esas son actividades espirituales llevadas a cabo por los poderes divinos a través de medios materiales. Si los dioses trataran de lograr a través de la educación humana, a través de una instrucción intelectual o moral, lo que pueden lograr al hacer que los seres humanos suden en verano y se congelen en invierno, entonces serían incorrectos. Nunca deben subestimar los efectos de los medios materiales sobre los niños. Siempre deben tenerlos en mente.

También hay otro síntoma para el mismo problema orgánico que surge cuando hay una deficiencia en el pensamiento sintético, es decir, los niños se vuelven pálidos. Los niños suelen estar pálidos en la escuela. Pueden manejar eso de manera similar a la condición de que el cuerpo astral no esté debidamente integrado en el sistema metabólico-motor. Pueden corregir la palidez de los niños por los mismos medios, porque cuando dan a un niño, por ejemplo, una compresa caliente en el estómago, pone todo el sistema metabólico-motor en movimiento para que el metabolismo completo desarrolle mayor actividad en todos los sistemas del organismo.

Si ese sistema se desarrolla con demasiada fuerza —de modo que con sólo hacer una pequeña observación a un niño resulta que inmediatamente se le pone la cara roja y queda terriblemente molesto—, se trata exactamente de la misma manera que cuando el cuerpo astral y el Yo no están adecuadamente integrados en el sistema neuro-sensorio. En ese caso, necesitan dar un baño fresco a la cabeza del niño por la mañana.[1]

Es muy importante que el maestro pueda, en cierto sentido, prever el estado de salud del niño y actuar preventivamente. Por supuesto, hay mucho menos agradecimiento por eso que cuando se cura una enfermedad que ya se ha manifestado, pero para los niños es mucho más importante.

Ahora bien, por supuesto, las cosas que se han utilizado en el organismo de un niño para dirigir un proceso en una dirección u otra pueden necesitar ser revertidas. Si tratan a un niño por un tiempo con plomo de la manera que describí, tendrán que detener el proceso en un momento posterior. Si, por ejemplo, han tratado a un niño durante un tiempo con plomo y han logrado lo que querían, sería bueno tratar a ese niño con algún compuesto de cobre por un corto tiempo, de modo que no quedara nada del proceso de plomo. Si encuentran que es necesario tratar a un niño con plata por un tiempo, deben tratarlo más tarde con hierro, de modo que el proceso interno sea detenido.

Hay una cosa más que quiero decir. Si notan que un niño está, en cierto sentido, perdido en su organismo, es decir, no tiene la firmeza interna requerida —por ejemplo, el niño sufre mucho de diarrea o es torpe al mover sus miembros, de modo que cuelga sus brazos y piernas al recoger cosas y luego las deja caer nuevamente—, tales cosas son los primeros síntomas de lo que se desarrollará en procesos que afectan fuertemente la salud de la persona más adelante en la vida. Nunca se debe ignorar cuando un niño a menudo tiene diarrea u orina demasiado o recoge las cosas tan torpemente que se le caen de nuevo o muestra cualquier tipo de torpeza en los objetos que agarra. Nunca deben simplemente

[1] En el caso anterior [GA300:1923:02:06:01o] habla de 'un baño fresco,' aquí de un 'dar un baño fresco a la cabeza.' En el original alemán dice lo mismo. <Consulte con un médico> [n. del pr.]

ignorar tales cosas. Un maestro siempre debe tener un ojo atento para cosas tales como, por ejemplo, si un niño sostiene hábil o torpemente un lápiz o una tiza al escribir en el pizarrón. De esa manera, pueden actuar como un médico de higiene. Menciono estas cosas porque no se puede lograr mucho simplemente reprimiendo al niño. Sólo alguien que está siempre activo en la clase puede afectar cualquier cosa. Por otro lado, se puede lograr mucho mediante medios terapéuticos externos. Si le dan al niño, en tal caso, una pequeña dosis de fósforo, verán que será relativamente fácil alcanzar al niño con reprimendas sobre la torpeza, incluso con debilidades orgánicas del tipo que acabo de describir. Den al niño fósforo, o si el problema es más profundo, por ejemplo, cuando el niño tiende a la flatulencia, usen azufre. Si el problema es más visible externamente, entonces use fósforo. En tales casos, sugerir a los padres que deben alimentar a los niño con comidas conectadas con brotes de flores coloridas. Hablando en un caso extremo, supongan que un niño suele mojar la cama. Entonces pueden lograr mucho a través de un tratamiento terapéutico con fósforo, pero aún más por el trabajo con la dieta. Sugieran agregar un poco de paprika o de pimienta a la comida mientras la condición persista. Tendrán que determinar esto basado en el futuro desarrollo del niño.

En tales cuestiones, es absolutamente necesario que los miembros del cuerpo docente trabajen juntos apropiadamente. Estamos en la afortunada situación de tener al Dr. Kolisko como el miembro médico de nuestro cuerpo docente, y no debemos emprender tales terapias sin hablar primero con él, ya que es necesaria una cierta comprensión de las cosas químicas y fisiológicas para llegar a la opinión correcta. Sin embargo, todo maestro necesita desarrollar un ojo para tales cosas.

Una vez más, debo aprovechar esta oportunidad para mencionar que en la enseñanza es primordial tener el cuidado de llevar el sistema neuro-sensorio y el sistema metabólico-motor a un equilibrio adecuado. Cuando eso no se hace, aparece como irregularidades del sistema rítmico. Si notan la menor inclinación hacia la irregularidad en la respiración o en la circulación, entonces deben prestar atención inmediatamente a eso. El sistema rítmico es el barómetro orgánico de la inadecuada interacción entre la cabeza y el sistema metabólico-motor. Si notan algo, deben preguntar de inmediato qué es lo que no está en orden en la interacción de estos dos sistemas, y segundo, deben estar claros que en la enseñanza necesitan alternar entre un elemento que lleva al niño a su periferia —la periferia del cuerpo del niño—, con otro elemento que haga que el niño se retire hacia dentro. Hoy, no puedo entrar en todos los detalles de una sala de clases higiénica; eso es algo que podemos hablar la próxima vez.[2]

Un maestro que enseña durante dos horas sin hacer reír de algún modo a los niños es un maestro pobre, porque los niños nunca tienen causa para ir a la superficie de sus cuerpos. Un maestro que nunca puede mover a los niños de tal manera que les obligue a retirarse en sí mismos es también un maestro pobre. Debe haber una alternancia, groseramente expresada, entre un estado de ánimo humorístico cuando los niños se ríen, aunque no necesitan realmente reírse, pero deben tener alguna sensación de humor interior, y la sensación trágica y emotiva cuando lloran, aunque no necesitan estallar en lágrimas, pero deben entrar en sí mismos. Deben traer algo de vida a la enseñanza. Esa es una regla higiénica. Deben ser capaces de traer humor en la instrucción.

Si traen su propia pesadez a la clase, tan justificada como pueda serlo en sus vidas privadas, en realidad no deberían ser maestros. Realmente deben ser capaces de llevar a los niños a experimentar la periferia de su cuerpo. Si no pueden hacerlo de ninguna otra manera, deben intentar por lo menos contar una historia divertida al final del período. Si han hecho que trabajen duro durante el período en algo serio, de modo que sus caras están físicamente estrechas por la tensión en sus cerebros, por lo menos deben concluir con una historia divertida. Eso es muy necesario.

Hay, por supuesto, todo tipo de posibilidades de error a este respecto. Podrían, por ejemplo, dañar seriamente la salud de los niños si los hace trabajar por un período entero sobre lo que se llama normalmente gramática. Es posible que los niños trabajen sólo con las diferencias entre los sujetos, los objetos, los adjetivos, los casos indicativos y subjuntivos, y demás, es decir, con todo tipo de cosas en las que el niño sólo está medio interesado. Entonces pondrían al niño en la posición que, al determinar si algo está en el caso indicativo o subjuntivo, el desayuno que tomó se cocina dentro del niño, sin ser influenciado por su alma. Por lo tanto, se prepararía para un momento, tal vez quince o veinte años después, cuando podrían producirse genuinos trastornos digestivos o enfermedades intestinales, y demás. Las enfermedades intestinales a menudo son causadas por la instrucción de la gramática. Eso es algo que es extremadamente importante. Ciertamente, todo el estado de ánimo que el maestro lleva a la escuela se

[2] La discusión nunca ocurrió. [N. del Ed.]

transfiere a los niños a través de un gran número de conexiones muy sutiles.

Mucho se ha dicho en varias ocasiones durante nuestras discusiones internas sobre este tema. La vivificación interna de nuestra enseñanza en la Escuela Waldorf todavía requiere una mejora considerable en esa dirección. A pesar de que puedo decir algo positivo, sin embargo, insisto en que es altamente deseable, aunque soy consciente de que no siempre podemos lograr los ideales inmediatamente, para que los maestros Waldorf enseñen sin prejuicios. Los maestros deben estar tan preparados que puedan dar sus clases sin preconcepciones, es decir, que el maestro durante la clase no tenga que recurrir a notas preparadas. Si el maestro necesita mirar notas preparadas para Ver qué hacer, el contacto necesario con los estudiantes se interrumpe. Eso nunca debería ocurrir. Ese es el ideal. No estoy diciendo esto sólo para quejarme, sino para hacerlos conscientes de algo fundamental. Todas estas cosas son higiénicamente importantes. El estado de ánimo del maestro sigue viviendo en el estado de ánimo de los niños, y por esa razón, necesitan tener una imagen muy clara de lo que quieren presentar a la clase. De esta manera, pueden ayudar más fácilmente a los niños que tienen dificultades metabólicas que si los niños se sentaran en un aula y les enseñara todo de un libro.

Es un hecho que en períodos anteriores de desarrollo humano, la enseñanza era generalmente entendida como curación. En ese momento, la gente entendía que el organismo humano tendía a causar la enfermedad en sí mismo y sabía que la enseñanza traía una curación continua. Es extraordinariamente bueno tomar conciencia de que, en cierto sentido, cada maestro es un médico para el niño.

Para tener niños sanos en la escuela, los maestros deben saber cómo superarse. Deben intentar realmente mantener su ser privado fuera de la clase. En su lugar, deben imaginar el material que desean presentar durante una clase determinada. De esa manera, se convertirán en el material, y lo que sean como material tendrá un efecto extraordinariamente estimulante sobre toda la clase. Los maestros deben sentir que cuando no se sienten bien deben superar sus sentimientos de enfermedad, al menos cuando están enseñando, y en la medida de lo posible. Eso tendrá un efecto muy favorable sobre los niños. En tal situación, los maestros deben creer que la enseñanza es saludable para sí mismos. Deben pensar para sí mismos que, mientras enseñan, pueden alejarse de ese malhumor y volverse vivos.

Imagínense por un momento que entran en un aula, y un niño está sentado allí. Después de la escuela, el niño se va a su casa. En su casa —por supuesto, me estoy refiriendo a una causa diferente, no estoy diciendo que la enseñanza causaría esto— el niño necesita que los padres le den un emético.[3] Por supuesto, eso no pudo haber sido causado por la instrucción dada por maestros Waldorf, sólo ocurriría en otras escuelas. Sin embargo, si entraron en una clase con la actitud de que la enseñanza los anima y los saca de su estado malhumorado, podrían ahorrarle al niño la medicina. El niño puede digerir mejor cuando encuentra la actitud correcta en el aula. En general, una actitud moral del maestro es significativamente higiénica.

Esto es lo que quería decirles hoy. Seguiremos trabajando en esto más adelante.

[3] mético, ca: 1. adj. Med. vomitivo (que provoca el vómito). Apl. a medicamento u otro producto, u. t. c. s. m. Diccionario RAEL [n. del pr.]

¿Hay algo en particular que les gustaría preguntar ahora?

Un maestro: Me preguntaba cómo los tres sistemas se relacionan con los temperamentos.

02a Dr. Steiner: Los temperamentos flemático y sanguíneo están conectados con el sistema neurosensorio; el colérico y el melancólico con el sistema metabólico-motor.

Un maestro: Usted habló de niños voladores con cabezas grandes. En mi clase, tengo un niño muy volátil con una cabeza pequeña.

03a Dr. Steiner: Una cabeza pequeña está conectada con melancolía y reflexionar, mientras que los niños de cabeza grande son más volátiles. Si ese no es el caso, su juicio es incorrecto. Un niño de cabeza pequeña que sea muy volátil no ha sido evaluado desde la perspectiva adecuada. Puede orientarse con estas cosas. En primer lugar, debe examinar la naturaleza del niño desde la perspectiva adecuada. Muéstreme al niño durante algún tiempo. Es posible confundir la melancolía de un niño con superficialidad. Es posible que la melancolía esté oculta detrás de una especie de superficialidad. Eso es fácilmente posible con los niños.

Un maestro: ¿Esta descripción es válida hasta una edad específica?

04a Dr. Steiner: Es válido hasta aproximadamente la edad de diecisiete o dieciocho años.

Un maestro: Pregunta por una niña en uno de los grados superiores que a menudo quiere beber vinagre.

05a Dr. Steiner: pueden entender esto al Ver que la niña no tiene absolutamente ninguna tendencia a la concentración. Carece de capacidad de concentración, pero de vez en cuando tiene que concentrarse en algo, no por exigencias externas, sino por su propio organismo. Quiere deshacerse de ese requisito bebiendo vinagre. Simplemente no puede concentrarse, por lo que el cuerpo físico se lo exige a veces. Ella trata de superarlo bebiendo vinagre, pero no deben permitirlo.

Un maestro: ¿Cómo podemos trabajar con niños que absolutamente no pueden concentrarse?

06a Dr. Steiner: Con esos niños no sería tan malo si tratasen de darles algo moderadamente dulce, es decir, ponerlos más en una dieta dulce, en lugar de salada.

Un maestro: Pregunta por una niña de primer grado.

07a Dr. Steiner: Primero intenten que los padres le pongan una compresa caliente en el estómago, tal vez incluso un poco húmeda, durante un período más largo, de modo que el cuerpo astral se asiente más firmemente en el ser metabólico-motor. La plata sería el remedio correcto para ella. Para ella, mucho depende de que el sistema metabólico-motor se haga cargo de las actividades del cuerpo astral. Darle plata y compresa estomacal. Ella es una niña que no vive en sí misma y no está en su metabolismo en absoluto. Es necesario tener la imagen completa al intentar tratar casos específicos.

El médico de la escuela: Pensé que más tarde organizaríamos las cosas para que pueda Ver a los niños todos los días.

08a Dr. Steiner: Hoy, yo estaba hablando específicamente sobre los organismos de los niños. Tal vez sería bueno pasar por esto de nuevo en relación con el curso de los médicos, por lo que podría ser más específico.

[•Se hace un informe sobre la nueva organización administrativa.•]

Un maestro: Escribí el informe sobre lo que decidimos en la última reunión. Contiene los resultados de los trabajos del comité preparatorio. Las otras cosas que debemos hacer son la preocupación del comité administrativo.

09a Dr. Steiner: Tal vez sería bueno que los miembros del cuerpo docente dijeran algo sobre cualquiera de los puntos individuales de los que creen que necesitamos hablar.

Administrador actual del comité: Creo que es importante que trabajemos hacia una nueva actitud en nuestras reuniones. No debe haber nadie aquí que crea que las reuniones no son necesarias. La indiferencia que ahora traemos a nuestras reuniones debe desaparecer. Creo que podríamos traer una actitud a las reuniones que les dé algún significado. Creo que nuestras reuniones tendrían entonces algo que era mucho más fuerte antes, cuando los efectos del seminario aún estaban activos en nosotros. Esto no es un pensamiento nuevo. Intentaremos dejar las preocupaciones del comité administrativo fuera de las reuniones.

[•Los padres han pedido una conferencia.•]

10a Dr. Steiner: Primero debemos trabajar con la Sociedad Antroposófica para que pueda seguir existiendo, así que tendremos que dejar eso. Me siento como si hubiera contraído la rigidez de la mala actitud hacia las conferencias.

Un maestro: No deberíamos presentar cosas al plenario completo que podemos tener en cuenta fácilmente en discusiones privadas. Fuerzas malas han tomado las reuniones. He pensado un poco en cómo podríamos llevar a cabo las reuniones de modo que solo estén presentes fuerzas buenas.

11a Dr. Steiner: Como en todas esas cosas, los que están más insatisfechos con nuestras reuniones podrían hacer más para mejorarlas tratando personalmente de mejorarlas. Si las reuniones parecen feas, ¿no podrían tratar de hacerlas lo más agradables posible? Si notan que son difíciles para ustedes, y que necesitan librarse de algo después de la reunión, entonces la situación será mejor si se comportan para que los demás se sientan bien cuando se vayan. En la próxima reunión, también se sentirán mejor. No debemos pedir nada de las reuniones, sino más bien creer que debemos dar. No es muy provechoso criticar tales cosas; en su lugar traten de mejorar las cosas en si mismos.

Mucho de lo que han dicho se refiere a las interacciones de los miembros del cuerpo docente y realmente requiere mucho más consideración que la que le dan. Podemos decir que, aparte de algunas cosas individuales que necesitan mejorar, la enseñanza ha sido muy satisfactoria recientemente. Ha mejorado mucho. En contraste, hay una cierta frialdad, una especie de frigidez, en las interacciones entre los maestros. Las reuniones pueden crear una

mala atmósfera sólo si esa frialdad se hace demasiado grande. Podemos contrarrestar eso trabajando con las interacciones entre maestros.

Cuando dicen que no pueden encontrarse en las reuniones, eso me parece bastante extraño en un grupo que está junto de la mañana a la noche y se ve en cada descanso. Durante cada descanso tienen la oportunidad de sonreírse el uno al otro, de hablar de una manera amistosa el uno al otro, para intercambiar calidez. Hay tantas oportunidades para desarrollar cierto tipo de vivacidad, que no puedo entender por qué necesitan hacer eso sólo en las reuniones. En las reuniones, debemos presentar cada uno nuestro mejor lado. El problema es que simplemente pasan uno por el otro y no sonríen lo suficiente el uno al otro. Ciertamente podemos decir la verdad sin rodeos el uno al otro, ya que ayuda a la digestión y no perjudica nada cuando se dice en el momento adecuado. Por otra parte, sin embargo, nuestras relaciones deben ser tales que cada uno sepa que los demás se sienten de esa manera sobre mí no sólo porque soy simpático o antipático, sino también porque soy un maestro en la Escuela Waldorf. Eso es algo que es generalmente necesario en la Antroposofía aquí en Stuttgart. Aquí, las personas se encuentran en la Sociedad Antroposófica de la misma manera que lo harían en cualquier otro lugar, pero lo que es necesario es que se encuentren de cierta manera porque el otro también es un antroposófico. Los maestros deben reunirse en la Escuela Waldorf de la misma manera. Eso da un tono especial en cada expresión hecha durante los descansos escolares, ya sea sonriendo o haciendo acusaciones. Veo demasiadas caras amargas. Tenemos que prestar más atención a eso.

Por eso tuve una especie de rigidez cuando había tanta discusión sobre el mal ambiente en las reuniones, porque significaba que debía haber una mala actitud hacia el otro, o una actitud de indiferencia. No puedo entender por qué no hay una atmósfera de gran felicidad cuando todos los maestros Waldorf se sientan alrededor de una mesa. La actitud adecuada sería pensar en nosotros mismos, no hemos tenido una reunión durante una semana, pero ahora estoy muy feliz de poder sentarme con todos de nuevo. Cuando veo que no es el caso, tengo una especie de calambre. No debe haber maestros Waldorf que no miren a los demás con buena intención. No necesitamos resolver las cuestiones de conciencia aquí en el plenario. Cuando tenemos tales relaciones entre miembros del cuerpo docente, ciertamente podemos resolver esas cuestiones individualmente. Puedo imaginar fácilmente todo moviéndose con suavidad.

Ciertamente sería muy agradable si los maestros se reunieran de vez en cuando para un picnic. Cada uno debe tratar de hacer las reuniones lo más animadas posibles para todos, para que no haya necesidad de quejarse. Si alguien pensara en quejarse, debería cambiar su pensamiento y preguntarse: "¿Qué debo hacer para que las cosas mejoren la próxima vez?" De lo contrario, serían una especie de marginados, y sólo lo serían si tuvieran una mala actitud hacia las reuniones. ¿Hay otros descontentos?

Un maestro: El problema de la disciplina se discute continuamente sin llegar a ninguna conclusión positiva.

[12a] Dr. Steiner: En general, hay varias cosas que podríamos objetar con respecto a la disciplina en los grados inferiores, pero en los grados superiores no hay tantas. No sé cómo se podría esperar tener mejores niños. Son sólo niños promedio. Aparte del hecho de que los niños de los grados inferiores necesitan ser más activos, sólo puedo decir que, en cierto sentido, he visto clases que son muy buenas en cuanto a la disciplina. Esta cuestión de la disciplina puede ser una causa de aflicción para siempre, y si lo fuera, tendríamos que discutirla continuamente. No podemos tener la actitud de que no queremos discutir la cuestión de la disciplina en nuestras reuniones simplemente porque es desagradable. Eso es exactamente por lo que necesitamos discutirla. Me gustaría mencionar una preocupación por la disciplina que tiene una especie de significado legendario. Esto puede ser importante sólo fuera de la escuela, en la compañía [Waldorf-Astoria]. Muchos pueden pensar que esto no es una cuestión para nuestras reuniones, pero no sé a qué miembros del cuerpo docente reuniría para discutir este problema. En esta cuestión, no necesitamos señalar a una persona u otra.

Puede haber maestros en la Escuela Waldorf que golpean a los niños,[4] y cosas así. Eso es algo que me gustaría tener en cuenta en las discusiones privadas. He oído decir que los maestros Waldorf golpean a los niños, y lo hemos discutido a menudo. El hecho es que no se puede mejorar la disciplina golpeando a los niños, que eso sólo empeora las cosas. Eso es algo que deben tener en cuenta. Tal vez nadie quiera decir nada al respecto, pero mi pregunta es si esa es simplemente una historia que se ha esparcido como tantas otras mentiras, o es cierto que los niños, en efecto, han sido golpeados en la Escuela Waldorf. Si eso ha ocurrido, podría arruinar mucho. Debemos mantener el ideal de trabajar sin hacer eso; la disciplina también será mejor si podemos evitar eso.

Un maestro: Yo enseño inglés al octavo grado, y allí encontré la disciplina terrible.

[4] Tema muy interesante. [n. del pr.]

[13a] Dr. Steiner: ¿Qué tienes que decir el maestro de grado?

[•El maestro informa.•]

[14a] Dr. Steiner: Sería pedagógicamente incorrecto si no tomáramos en cuenta la relación personal con los niños. Es ciertamente difícil de crear, pero deben crearla y pueden crearla en casos individuales. Sin embargo, deben recordar que nuestra enseñanza del idioma es extremadamente desigual. A pesar de que tenemos una pedagogía Waldorf, a veces hay, por ejemplo, demasiada gramática en las clases, y los niños no pueden manejar eso. A veces no entiendo cómo pueden mantener tranquilos a los niños cuando hablas, como sucede a veces, acerca de los adverbios y los casos subjuntivos y demás. Esas son cosas para las cuales los niños normales no tienen interés alguno. En tales casos, los niños siguen siendo disciplinados sólo porque aman al maestro. Dado que la gramática se enseña en la clase de lengua, no debe haber ninguna causa para cualquier queja en ese sentido. Realmente podemos discutir la cuestión sólo si todos los maestros de idiomas de la Escuela Waldorf se encuentran con el fin de encontrar alguna manera de no siempre hablar de cosas que los niños no entienden. Eso, sin embargo, es tan difícil porque hay tantas cosas que hacer. Lo importante es que los niños puedan expresarse en el idioma, no que sepan lo que es un adverbio o una conjunción. Ellos aprenden eso, por supuesto, pero la forma en que se hacen tales cosas en muchas de las clases que he visto, no es todavía la pedagogía Waldorf. Esto es, sin embargo, algo que debemos discutir aquí en las reuniones. Hay tantos maestros de idiomas aquí y cada uno sigue su propio camino y no presta atención a lo que hacen los demás, pero hay muchas posibilidades de ayudarse unos a otros. Puedo imaginar fácilmente que los niños se pongan inquietos porque no saben lo que esperan de ellos. Hemos manejado la clase de idiomas de forma desordenada durante demasiado tiempo.

Un maestro: Nosotros, los maestros de idiomas, ya hemos comenzado.

[15a] Dr. Steiner: Recientemente, estaba en una clase y la instrucción tenía que Ver con los tiempos 'präsens' e 'imperfektum.'[5] ¿Qué espera que hagan los niños con eso cuando no se enseñan en clase de latín? ¿Cómo deben entender esas expresiones? Necesitan sentir que hay tanto que no es natural para los seres humanos, particularmente en la gramática. Está claro que en las escuelas donde la disciplina se mantiene por medios externos, la disciplina es más fácil de mantener que cuando los niños se mantienen unidos por el valor de la instrucción. No estoy diciendo que tales expresiones como presente o indicativo deben ser eliminadas, sino que deben trabajar con ellas de tal manera que los niños puedan hacer algo con ellas. Lo que noté fue que los niños no sabían qué hacer con tales expresiones.

Un maestro: En el grado más alto hay miedo por lo exámenes. En los grados medios están faltando los fundamentos.

[16a] Dr. Steiner: Eso no es lo que les está faltando. Busque lo que les falta en otro área. ¡Eso no es lo que le está faltando! Es muy difícil decir algo cuando no estoy hablando de una clase y un idioma específico, ya que los encuentro mejor que la instrucción gramatical. La mayoría de nuestros maestros enseñan lenguas extranjeras mejor que lo que enseñan gramática. Creo que el principal problema es que los maestros no saben muy bien la gramática; los maestros no llevan una gramática viva dentro de ellos. Por favor, discúlpenme si estoy molesto de que ahora quieran usar nuestra reunión para aprender gramática. Tengo que admitir que encuentro horrible la manera en que usan los términos de la gramática. Si yo fuera un estudiante, ciertamente no prestaría atención. Haría bulla porque no sabría por qué me están forzando todas esas cosas en mi cabeza. El problema es que no usan bien el tiempo y los maestros no aprenden a adquirir una capacidad razonable en gramática. Eso, entonces, afecta a los estudiantes. La instrucción en gramática es chocante, literalmente. Es puramente superficial, por lo que es una de las peores cosas que se hacen en la escuela. Todo el material de los libros de gramática debería ser destruido en una gran hoguera. La vida tiene que entrar en la gramática. Entonces, el problema es que los estudiantes no tienen un sentimiento de lo que es el tiempo presente o pasado es cuando realmente deberían tener un sentimiento vívido de ellos. El genio del lenguaje debe vivir en el maestro. Esto también es cierto para enseñar alemán [la lengua materna]. ¡Torturan a los niños con tanta terminología! No se enojen conmigo, pero es realmente así. Si usan la terminología matemática de la misma manera que la terminología gramatical, pronto verán lo horrible que es. Todos sus horribles hábitos no les permiten Ver lo terrible que son las clases de gramática. Esto es causado por la cultura que ha utilizado el lenguaje para maltratar a Europa por un tiempo terriblemente largo, ha uti-

[5] Rudolf Steiner está marcando que el maestro usó palabras en latín —'präsens' e 'imperfektum,' 'presente' e 'imperfecto']— en lugar de las palabras en alemán 'gegenwart' ['presente'] y 'vergangenheit' ['pasado']. Rudolf Steiner creía claramente que era más apropiado usar términos alemanes cuando enseñaba el habla alemana. [N. del Tr. In.]

lizado un lenguaje que no estaba vivamente integrado, a saber, el latín.[6] Por eso tenemos una conexión tan superficial con el lenguaje. Así es como son las cosas. La poca cantidad de espíritu que entra en la gramática viene a través de Grimm,[7] y eso es ciertamente algo que necesitamos admirar. Sin embargo, es sólo un poco de espíritu. Como se enseña hoy, la gramática es la cosa más insensible que existe, y eso da un cierto color a la enseñanza. Debo decir que hay mucho más en ello de lo que hacemos. Es simplemente horrible. No siempre podemos hacer todo perfecto, es por eso que no siempre quiero criticar y quejarme. Necesitan una relación interior mucho mejor con el lenguaje, y entonces tu enseñanza del lenguaje será mejor.

No siempre es culpa de los niños cuando no prestan atención en las clases de idiomas. ¿Por qué deberían estar interesados en lo que es un adverbio? Esa es sólo una palabra de sonido bárbaro. Las cosas sólo mejoran cuando constantemente traen relaciones, cuando vuelven repetidamente a las conexiones entre las palabras. Si simplemente hacen que un niño memorice y ustedes mismos no tienen ningún interés en lo que les han hecho memorizar, los niños ya no aprenderán nada de memoria. Sólo lo harán si regresan al tema de nuevo en una conexión diferente para que vean que hay algún sentido en el aprendizaje.

No debería haber entendido mal algunas cosas, Sr. X. Tuve una especie de calambre cuando vi cómo presentaba 'La boda química'[8] hoy. Dije que podría hacer eso si quisiera aprender sobre la actividad espiritual por ti mismo, pero luego lo hizo en clase. Después de haber hecho la conclusión, verá lo imposible que es hacer 'La Boda Química' en la escuela. Podría ser muy útil si sabe algo sobre ella por sí mismo, pues entonces podrá manejar otras cosas apropiadamente. Ahora, sin embargo, no puede hacer nada más que presentar la pregunta de los reyes en 'La Boda Química' lo más pictóricamente posible para que los niños tomen conciencia de cómo un tema hace una transición a otro.

Un maestro: ¿Cómo debo hacer eso?

[17a] Dr. Steiner: El tema de los tres reyes va a través de eso. Puede encontrarlo en 'La Boda Química' y de nuevo en los cuentos[9] de Goethe. Podría mostrar cómo la misma idea estuvo activa durante siglos, y luego contar historias sobre otros temas que vivieron durante siglos. Hay un gran número de estos temas.[10] Si recuerda, una vez le mencioné cómo puede Ver a Fausto y Mefistófeles como Robert y Trast en 'Die Ehre' de Sudermann.[11]

Un maestro: En la clase de arte de décimo grado, mostré cómo Schiller desarrolló la palabra en un efecto musical en 'La Novia de Mesina'[12] y cómo Beethoven[13] en su 'Novena Sinfonía'[14] se movió hacia la palabra a través de la voz humana. Al final, Beethoven se encuentra con Schiller en la 'Oda a la Alegría.'[15] Richard Wagner sintió eso muy fuerte.

[18a] Dr. Steiner: Puede ser muy importante enfatizar esta relación de Schiller con Beethoven. Eso es algo que los niños sentirán profundamente a su edad. Puede llevar a cabo mejor lo que quería decir acerca de Parzival si también trae a colación el coro de 'La novia de SMessina' de Schiller. ♣♣

6 Steiner, Rudolf. 'El genio del lenguaje. Consideraciones científico-espirituales sobre el habla. Un estímulo para los educadores.' [GA299] [n. del pr.]
7 Grimm, Jakob (1785-1863). 'Die deutsche Grammatik' ['La gramática alemana']. (1819-1826) [N. del Ed.]
8 Ver nota al pie del párrafo [GA300:1922:12:09:21e] [n. del pr.]
9 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
10 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
11 Ver [GA300:1922:12:09:21g] [n. del pr.]
12 Schiller, Freidrich. 'Die Braut von Messina' ['La novia de Messina']. (1803) [n. del pr.]
13 Ludwig van Beethoven (1770-1827): Compositor, director de orquesta y pianista alemán, desde el Clasicismo hasta los inicios del Romanticismo, uno de los compositores más preclaros e importantes de la historia de la música. [n. del pr.]
14 Beethoven, Ludwig van. 'Sinfonía n.º 9 en Re menor, op. 125' o 'Coral.' Es una de las obras más trascendentales y populares de la música. Su último movimiento es un final coral sorprendentemente inusual en su época. [n. del pr.]
15 Schiller, Friedrich. 'Oda a la Alegría.' [n. del pr.]

[47] [GA300:1923:02:14]

Miércoles, febrero 14, 1923, 18:00 (S-5169)

01a Dr. Steiner: Hemos recibido una solicitud del Dr. Karutz[1] con respecto a la próxima noche de padres; requiere una discusión exhaustiva en el cuerpo docente antes de cualquier discusión pública de ella. Debemos discutir esta propuesta y, al menos dentro del cuerpo docente, necesitamos llegar a una perspectiva común. Por esa razón, le he pedido al Dr. Karutz que comparta con nosotros la primera hora de nuestra reunión, para que nos proporcione más información sobre lo que escribió en su carta y para que podamos comprender claramente su petición.

[•Se lee la carta en voz alta.•]

Ahora que todos conocemos la carta, podemos Ver que es una cuestión que debemos discutir con respecto a los principios básicos. Ciertamente sería difícil llevar a cabo una discusión considerada y objetiva durante la velada de los padres y, como no puedo asistir, quisiera discutir la cuestión aquí. Me gustaría pedirle que diga lo que le gustaría decir primero.

[•El Dr. Karutz dice que su propuesta tiene una intención cultural, no política. Su objetivo es que los padres tomen la decisión unánime de que el idioma francés ya no debe ser requerido. Propone el ruso como reemplazo.•]

02a Dr. Steiner: Esta pregunta tiene varios aspectos diferentes. La primera es sobre el aspecto cultural, y cualquier sistema pedagógico serio debe tener esto en cuenta.

Vemos en las actividades actuales de los franceses algo que fundamentalmente no puede explicarse desde el exterior.[2] Es inexplicable porque cualquiera debería ser capaz de ver, incluso desde la perspectiva francesa, que Francia no alcanzará sus propios objetivos por lo que emprendió hoy. No deberíamos Ver esto simplemente de una perspectiva político temporal sino desde una perspectiva político histórica. Lo que Francia está haciendo hoy es algo así como la agonía de la muerte —por supuesto en la historia tales cosas duran más tiempo—. la agonía de un pueblo en decadencia y en proceso de desaparecer del desarrollo terrenal. Estos puntos de vista surgen, por supuesto, de la observación espiritual de la historia europea. La naturaleza francesa es, en cierto sentido, la ola inicial de la desaparición de lo románico, es decir, la desaparición de los pueblos romanos de Europa. Naturalmente, las porciones española e italiana tienen algo más de vida que la franceses. El francés es el elemento menos viable entre la población romana de Europa.

Podemos Ver claramente la decadencia de la cultura francesa en el lenguaje. Entre las lenguas comunes de Europa, el francés es el lenguaje que, en cierto sentido, fuerza más el alma humana hacia la superficie. Es el lenguaje en el que es posible —y esto es una paradoja— mentir de la manera más honesta. En ese lenguaje, es más fácil mentir de la manera más ingenua y honesta, porque carece de conexión real con el ser humano interior. El francés se habla enteramente en la superficie del ser humano.

En consecuencia, la lengua francesa, y por lo tanto la naturaleza francesa, tiene una cierta actitud del alma. La actitud del alma francesa está dirigida por la lengua francesa, mientras que en el idioma alemán, el alma controla la configuración interior de la lengua, la movilidad de la lengua. La lengua francesa es actualmente algo que paraliza, dirige el alma. Viola el alma, y por lo tanto vacía el alma, de modo que la cultura francesa es vaciada bajo la influencia de la lengua francesa. Los que tienen un sentimiento para tales cosas pueden Ver que el alma no habla en la cultura francesa, sólo tiene voz un formalismo petrificado. La diferencia es que, al hablar francés, el idioma gobierna al hablante. La infinita libertad posible en el alemán —y que debemos usar más de lo que normalmente lo hacemos, que le permite, por ejemplo, poner el sujeto en cualquier posición, dependiendo de su vida interior—, no existe en francés.

La razón por la que Alemania ha introducido el francés en la educación no se debe a la pedagogía; no enseñamos francés en nuestras escuelas por razones pedagógicas. Lo enseñamos porque lo que se consideraba útil para un cierto grupo de jóvenes se modificó y enmascaró cuando el antiguo sistema preparatorio de la escuela media preuniversitaria fue reemplazado por un número de instituciones modernas. Es significativo que la gente creyó que lo que

[1] Richard Karutz, médico especialista en oído cuyos niños asistían a la escuela. [N. del Ed.]

[2] Tropas francesas y belgas ocuparon la Renania, valle del Ruhr, una región primordialmente industrial alemana, en enero 11, 1923. [N. del Ed.]

estaba disponible en el antiguo sistema a través del latín se podía encontrar en el francés. La gente había asumido que el francés tenía una eficacia pedagógica similar a la del latín. Sin embargo, esto no es cierto. El latín tiene una especie de lógica interior y le da lógica a la gente instintivamente. Eso no es cierto para el francés, que ha caído en clichés y ya no se basa en la lógica. Es sólo clichés —estas cosas deben ser expresadas de manera radical—, de modo que el aprendizaje del francés trae mucho a la superficie en los niños, y por eso ha surgido gradualmente un deseo de que desaparezca el francés de la educación. Es obvio que el francés desaparecerá de la educación en el futuro.

En la Escuela Waldorf, que existe para hacer un nuevo comienzo radical, tenemos una perspectiva diferente. La escuela puede hacer un comienzo solamente a través del entendimiento que nuestros maestros tienen del carácter de la lengua francesa, en que la enseñan con plena conciencia de que están enseñando realmente algo decadente. No tienen que decirle eso a los niños, pero ciertamente debemos estar claros al respecto. Estamos claros, pero por otro lado, está completamente fuera de discusión que empecemos en la Escuela Waldorf la lucha para abolir el francés del currículo. No podemos hacerlo por razones puramente externas. Todavía no tenemos una vida cultural libre. Tenemos, por supuesto, una pedagogía de la Escuela Waldorf basada en la idea de una vida cultural libre, pero eso es sólo un ideal que no podemos implementar completamente bajo las condiciones actuales.

Por esa razón, tuvimos que firmar una declaración cuando fundamos la Escuela Waldorf en la que acordamos que siempre cumpliríamos los objetivos de aprendizaje de las escuelas públicas en las etapas apropiadas. Por ejemplo, tenemos que asegurar que nuestros niños de nueve años cumplan con los objetivos de aprendizaje del tercer grado público. Somos pedagógicamente libres por períodos de tres años. En general, nos situaríamos en una posición imposible si no cumplimos con estas responsabilidades. No podemos limitar que nuestros niños puedan ser transferidos a otra institución educativa a través de pruebas. Si lo hacemos, le robaríamos a nuestros niños la posibilidad de encontrar su propio camino en la vida. No hay, por lo tanto, nada que podamos hacer aparte de intentar llevar la mayor parte de la pedagogía Waldorf ideal posible a la escuela. No podemos ir más allá de lo que permiten las posibilidades. Si el edificio de Dornach no se hubiese incendiado, todavía estaríamos lejos de obtener la acreditación para la Universidad de Dornach. No podríamos haber dado los diplomas de doctorado. Puesto que debemos tener en cuenta que aquellos niños que completan nuestra escuela puedan transferirse a otras instituciones de aprendizaje y Universidades, tenemos que permitirles cumplir los objetivos de aprendizaje en una edad determinada.

Todo esto supone que enseñamos lenguas extranjeras de la manera que lo hacemos por razones pedagógicas y psicológicas internas. Visto desde afuera, la gente podría decir que no necesitamos comenzar a enseñar idiomas extranjeros tan pronto como lo hacemos. Sin embargo, si debemos lograr de manera pedagógica lo que los niños y niñas de dieciocho años necesitan de lenguas extranjeras para sus exámenes finales, no hay nada más que podamos hacer. Bajo la suposición de que es justificable que nuestros niños alcancen cierto nivel de educación, debemos organizar la instrucción de lenguas extranjeras como la que tenemos. Debemos tragar la píldora amarga del francés hasta que podamos hacer otra cosa.

Eso me lleva a lo que es de primordial importancia para el trabajo de nuestro movimiento. La gente bien intencionada está pidiendo siempre a nuestro movimiento emprender este o aquel remedio. En el área de la medicina, la gente hace todo tipo de demandas. Debemos asumir la posición de que no podemos hacer tales cosas individualmente, sino sólo a través de movimientos importantes. Hemos empezado a desarrollar la medicina a la luz de una vida cultural libre. Por lo tanto, en tal cuestión donde podemos encontrar mejor la base pedagógica a través de las experiencias prácticas de la Escuela Waldorf, tendría que comenzar un movimiento importante. Una sola escuela privada, donde la luz de la vida puede ser instantáneamente apagada si emprende tales cosas, no puede hacerlo.

Aparte de eso, no podríamos lograr mucho. Si nuestros estudiantes aprendieran o no francés haría muy diferencia en el estatus cultural del Imperio Alemán. En contraste, una acción cultural importante podría ocurrir si la gente superara todas las cosas relacionadas con la falsa valoración del francés en la Europa Central a través de una comprensión genuina de las cosas que mencioné y el Dr. Karutz también indicó. Si la gente lo ve y se convierte en parte de su carne y su sangre, y si, por lo tanto, la lengua francesa desaparecía de las escuelas de una manera saludable, entonces sería un camino hacia una gran obra cultural. Un movimiento cultural dirigido a quitar el francés de las escuelas podría comenzar eso de una manera apropiada mientras que conserva una apreciación apropiada del francés en sí mismo. Hoy en día, ya no es válido enseñar francés por razones prácticas. No creo que eso fuera

cierto antes de la guerra. En los países de fuera de Francia, la gente respetaba el francés y lo valoraba en la enseñanza, no por su importancia comercial, sino porque se usaba como lengua de la diplomacia y porque se usaba en la conversación en los salones de la llamada alta sociedad. Eso también vino del uso del francés en la diplomacia. Si esto fuera hecho con la fuerza y la motivación necesarias, se podrían matar a dos pájaros de un tiro golpeando la decadencia tanto del francés como de la diplomacia. Podría mostrar que la diplomacia es tan decadente porque es necesario mentir cuando se es diplomático. En la guerra, el éxito resulta en rodear a las fuerzas opuestas. La técnica de ganar una guerra es engañar al oponente. La diplomacia es bien descrita por una declaración peculiar, a saber, "La guerra es la continuación de las políticas por otros medios," algo tan perspicaz como "El divorcio es una continuación del matrimonio por otros medios." La diplomacia consiste en utilizar los mismos medios, pero a un nivel diferente, que los utilizados para engañar al oponente en la guerra. En este caso, se requiere un lenguaje que pueda inducir a error a otros. Nietzsche cometió un grave error cuando habló de la lengua alemana como el lenguaje del engaño. La lengua francesa no es el lenguaje del engaño, sino el lenguaje del estupor que en realidad saca a la gente fuera de sí misma. Alguien que está entusiasmado con hablar francés parece alguien que no está en control de sí mismo. Esto es, por supuesto, expresado de una manera extrema. Necesitan mirar las cosas de esa manera, de lo contrario no llegarán a los sentimientos sutiles que necesitan presentar en la enseñanza del francés.

Los padres de los niños Waldorf pueden estar muy seguros de que no aportaremos nada a la falsa estimación de la lengua francesa. Sin embargo, vivimos bajo la compulsión del Estado y, por eso, no podemos incluir nada en la constitución de nuestra Escuela Waldorf que hiciera algo en contra de la lengua francesa. Dependemos de la creación de un movimiento cultural importante a este respecto, uno que sea objetivo, que en algún momento pueda también presentar estas opiniones y que valore la espiritualidad. Si fuéramos a comenzar alguna vez una acción así, veríamos que una cultura muy diferente reemplazaría a la actual. Es importante plantear las diferencias en la evaluación de las lenguas. Ganaríamos cierta confianza y fuerza de ciertas personas para la misión que la lengua alemana todavía tiene en la civilización occidental. Sin embargo, la gente todavía necesita una sensación de lo que está disminuyendo o en aumento en el idioma. En la lengua alemana, muchos elementos todavía se están desarrollando positivamente, aunque, desde que entró el Alto Alemán, hay mucho que no puede desarrollar más. Todavía tenemos la fuerza interior para transformar las palabras. Bajo ciertas circunstancias, todavía podemos transformar en verbos palabras que se han petrificado en sustantivos. He usado la palabra 'kraften' como una forma verbal de 'kraft.'[3] Y también podemos hacer cosas similares. La gente lo entiende. El alemán todavía tiene mucha fuerza interior. El francés ya no tiene eso. Todo está prescrito. Cuando el lenguaje se apodera de todo, corrompe el alma humana.

Eso es lo que tengo que decir, Dr. Karutz. Ya ve, entendemos tu petición, pero nuestras manos están atadas. Por el momento, no podemos realmente discutir la cuestión.

Un maestro: Las escuelas públicas de Baviera ya no requieren el francés.[4]

03a Dr. Steiner: Tendremos que esperar hasta que Württemberg[5] haga algo. Puesto que las cosas pueden cambiar rápidamente de un día para otro, tendremos que tomar nuestras decisiones en consecuencia. No estoy seguro de que, si el francés fuera removido hoy, no se volvería a incluir más tarde si algo no se apoderara de las almas humanas a un nivel más profundo.

Un maestro: La decisión en Baviera ocurrió hace varios años.

04a Dr. Steiner: Sólo ocurrió ahora. Ciertamente no derramaremos lágrimas sobre el idioma francés si se llega a eso aquí. Tal vez algunos de los maestros quisieran decir algo sobre el francés.

Un maestro: No sería tan fácil de hacer aquí.

05a Dr. Steiner: Abordaremos estas preguntas cuando sean más apremiantes.

Un maestro: Pensé que era más fácil comprender el espíritu de una lengua cuando está en proceso de morir.

06a Dr. Steiner: Ese es el caso de los seres humanos, pero no de los idiomas. La lengua francesa está ahora más muerta que el latín en la Edad Media cuando ya era una lengua muerta. Había más espíritu viviendo en el latín cuando era latín del clero y la cocina de el que vive en la lengua francesa ahora. Lo que mantiene al francés en marcha es el furor, la sangre,

[3] 'Kraft es 'fuerza,' 'fortaleza' o 'poder'; 'Kraften,' palabra inventada por Rudolf Steiner que no existe en alemán, podría significar 'hacer fuerte.' Es usar un sustantivo como verbo: 'música' y 'musicar.' [N. del Tr. In.]

[4] Esto es un error; el francés era requerido en las escuelas bávaras de la época. [N. del Ed.]

[5] Württemberg: Estado donde se encuentra Stuttgart. [n. del pr.]

de los franceses. La lengua está realmente muerta, pero el cadáver sigue hablando. Esto es algo que es más evidente en la poesía francesa del siglo XIX.[6] El uso de la lengua francesa ciertamente corrompe el alma. El alma adquiere nada más que la posibilidad de clichés. Aquellos que hablan con entusiasmo el francés transfieren eso a otros idiomas. Los franceses también están arruinando lo que mantiene su lengua muerta, a saber, su sangre. Los franceses están cometiendo la terrible brutalidad de traer gente de piel negra a Europa, pero resulta, de una peor manera, de vuelta a Francia. Tiene un enorme efecto sobre la sangre y la raza y contribuye considerablemente a la decadencia francesa. Los franceses como raza se están revertiendo.[7]

[6] Victor Hugo y Charles Baudelaire, entre otros y el romanticismo. [n. del pr.]

[7] Aclaración del editor estadounidense: Cualquiera que haya leído hasta ahora estas transcripciones habrá notado lo directas y espontáneas que son; pero puede ser sorprendido por esta junta. Siempre existe la cuestión de si dejar el registro intacto o editarlo, y nunca fue más extrema que en la presente junta. Hemos decidido mantenerlo exactamente como se publica en alemán. No entraremós en una interpretación detallada de este pasaje. Rudolf Steiner representó al 'ser humano universal,' para que la sustancia de la Tierra se convierta en amor y para la superación del racismo y el concepto de raza. Por ejemplo: "…el Movimiento Antroposófico [teosófico]… debe dejar de lado la división en razas. Debe buscar unir a las personas de todas las razas y naciones, y tender puentes entre las divisiones y diferencias entre varios grupos de personas. El viejo punto de vista de la raza tiene un carácter físico, pero lo que prevalecerá en el futuro tendrá un carácter más espiritual. Por eso es absolutamente esencial entender que nuestro Movimiento Antroposófico [teosófico] es espiritual. Mira al espíritu y supera los efectos de las diferencias físicas a través de la fuerza de ser un movimiento espiritual…" (Diciembre 4, 1909) La interpretación, como la comunicación, nunca es una cuestión sencilla. Es especialmente difícil cuando los temas tocan profundamente en las cosas que son las más importantes para nosotros. Sin apertura, fe y confianza, sin embargo, ni la verdadera comunicación ni la interpretación es posible. — Se supone que este comentario está basado en la sensibilidad norteamericana hacia el tema de los afroamericanos. [n. del pr.]

07a Marie Steiner: Puede notar la superficialidad y la holgura de la lengua cuando se compara con el italiano. En el italiano todavía se puede presentar la espiritualidad del contenido. Eso a menudo falta en el francés, la profundidad desaparece.

08a Dr. Steiner: Tuvimos las experiencias más extrañas. La Sra. Steiner tradujo dos obras importantes de Schuré.[8] En el momento, había algunas razones para la traducción, pero siempre tuvimos la sensación de que sólo a través de la traducción era aparente el contenido real de esas dos obras. La razón para eso era el propio desarrollo de Schuré. Su primera obra fue 'L'histoire du Lied,'[9] es decir, una historia de las letras de canciones alemanas escrita en francés. Estaba pensando en alemán pero escribió en francés. Piensa sustancialmente en alemán, y tuvo sus primeras impresiones culturales de la escuela wagneriana. Todavía recuerdo la furia verdaderamente francesa de la Sra. Schuré cuando me dijo que como estudiante él había vendido su reloj de oro para poder ir a 'Tristán.'[10] pueden Ver cómo las traducciones de estas dos obras aparecen como si fueran traducciones al idioma original, es decir, como si originalmente hubieran sido escritas en alemán. Están pensadas en alemán, y los franceses pueden sentir eso en la obra de Schuré.[11]

[8] Édouard Schuré (1841-1929): Escritor, esoterista y musicólogo francés, autor de novelas, de piezas de teatro, de escritos históricos, poéticos y filosóficos. Obra: 'Los grandes iniciados.' [n. del pr.]

[9] Schuré, Edouard. 'L'histoire du Lied' ['La historia del Lied']. [n. del pr.]

[10] Wagner, Richard. 'Tristán e Isolda.' Ópera en tres actos basada en el romance de Godofredo de Estrasburgo. [n. del pr.]

[11] Édouard Schuré (1841-1929): Escritor francés, autor de 'Les Enfants de Lucifer' ['Los Niños de Lucifer'] (1903, Ver El Oriente a la Luz de Occidente y los Niños de Lucifer); y 'Les Grands Initiés' ['Los Grandes Iniciados'] (1889) traducido por Marie Steiner von Sivers como 'Die großen Eingeweihten.' (1907). [N. del Ed.]

Un maestro: Menciona que el estilo alemán fue transformado por Heine[12] y el periodismo anti-romántico.

09a Dr. Steiner: Los efectos de Heine y Börne[13] han sido muy vistosamente descritos[14] por Treitschke.[15] Hay un maravilloso capítulo en uno de los libros de Treitschke acerca de la historia del surgimiento del periodismo. En él se puede Ver toda la furia de Treitschke. Podía ser muy radical y a menudo no tenía mucho tacto.

Una vez recibimos una invitación en Weimar, donde me vio por primera vez. No podía oír, y tenías que escribir todo para él. Siempre preguntó de dónde venía la gente, y dijo que los austríacos son personas muy inteligentes o sinvergüenzas.

Un maestro: Me gustaría decir cómo es para mí cuando enseño francés. Lo exagero. Me meto en ello, pero nada es tan arduo como enseñar francés.

10a Dr. Steiner: Si quiso decir eso en un buen sentido, le aconsejaría que se exceda en otras cosas más.

[12] Christian Johann Heinrich Heine (1797-1856): Poeta, periodista, ensayista y crítico literario alemán. Muchos de sus poemas fueron convertidos en lied por grandes compositores. [n. del pr.]

[13] Karl Ludwig Börne o Loeb Baruch (1786-1837): Escritor político y satírico alemán, considerado parte del movimiento Joven Alemania. [n. del pr.]

[14] Treitschke, Heinrich von. 'Deutsche Geschichte en 19. Jahrhundert' ['Historia alemana en el siglo XIX']. (1886). [N. del Ed.]

[15] Heinrich Gotthardt von Treitschke (1834-1898): Historiador, periodista político alemán y miembro del Reichstag. [n. del pr.]

[11a] Marie Steiner: Es muy divertido cómo eso afecta a Rostand[16] en 'Chantecler.'[17] Es un verdadero lío.

[12a] Dr. Steiner: La conclusión que debemos sacar es que mientras tengamos francés, debemos enseñarlo con la actitud apropiada y bajo la adecuada estimación de su valor pedagógico. El resto debemos dejarlo al futuro.

[•El Dr. Karutz se va.•]

[13a] Dr. Steiner: Necesitábamos ocuparnos de este asunto o habría surgido en la próxima reunión de padres, y debo admitir que no me parece correcto abordar la cuestión en esa ocasión casi pública. No debemos exponernos demasiado a estas cuestiones actuales. No es una cuestión en la que podamos hacer compromisos. El hecho es que sólo podemos mantener nuestra dirección y camino generales si no ponemos obstáculos a nuestra manera y no nos dejamos llevar a preguntas tan actuales sobre la pedagogía. Si lo hacemos, la luz de nuestras vidas será apagada. Debemos tomar esta posición también con respecto a las preguntas menos significativas. Las preguntas de hoy sobre las escuelas primarias encontrarán su respuesta en el momento en que haya apoyo para el método de la Escuela Waldorf. Las discusiones sobre tales cosas realmente se vuelven muy triviales. Cuando surgen estos problemas, ciertamente podemos participar en la discusión, pero debemos mantener nuestra posición.

¿Hay algo más que discutir? No hay tiempo suficiente para una conferencia sobre medicina. Tal vez podría traer algunos problemas actuales para la discusión en el tiempo restante.

[•Se discuten los muchos niños que están ausentes de la escuela.•]

[14a] Dr. Steiner: Eso es algo para preocuparse. En el primer grado encontré sólo nueve de veintisiete niños. Eso es realmente terrible. ¿Cómo es en las otras clases?

Un maestro: En la clase 1b, sólo tenía la mitad de los niños.

[15a] Dr. Steiner: Estas cosas están relacionadas con el estado general de la nutrición.[18] Debemos ser conscientes de que estas cosas aparecen como enfermedades alrededor de tres años y medio después, es decir, la desnutrición aparece entonces como una enfermedad. Eso es algo de lo que los médicos eran conscientes al comienzo de la guerra. Sólo Abderhalden[19] afirmó que el hambre durante la guerra no tenía efectos, aunque a veces era razonable en otras cuestiones.

El médico de la escuela: La salud de los niños está empeorando continuamente. De seiscientos cincuenta niños, aproximadamente ciento ochenta están gravemente desnutridos.

[16a] Dr. Steiner: Cuando pensamos en la corrupción fisiológica del organismo de los niños, ahora necesitamos tratar de hacer más eficaces las fuerzas que apoyan las funciones necesarias del organismo humano. Necesitamos hacer que esas fuerzas sean más eficaces. Tenemos que ser conscientes de que la visión correcta del organismo humano ve las fuerzas nutricionales y de crecimiento humano como ubicadas en una especie de reservorio. La forma en que debemos imaginar ese reservorio es una cuestión que nos lleva profundamente a la fisiología oculta. En realidad, es necesario pensar en un reservorio creado a partir del que surgen las fuerzas para la nutrición y la digestión y los procesos rítmicos.

Tal vez puedan entender mejor esto si llamo su atención a la diferencia entre la alimentación vegetariana y la nutrición con carne.[20] Si observan una planta, verán que la planta completa los procesos minerales y vegetales hasta cierto punto, de modo que como seres humanos tenemos que trabajar más lejos a partir de lo que la planta ha hecho de las sustancias terrenales. Debemos transformar aún más las sustancias en la forma que deberían tener en el cuerpo humano. Así, cuando como plantas, debo transformar aún más las etapas finales de la existencia de la planta en lo que es necesario para la existencia humana. Estas fuerzas están disponibles en varias formas en el organismo humano, es decir, hay fuerzas que crean azúcar, transforman grasa o proteína. Las sales se usan de una manera casi físico-química en el organismo. Estas fuerzas existen.

Si comemos carne, los procesos minerales y vegetales han continuado más allá de la etapa alcanzada por la planta a la del animal, y no necesitamos cambiar la carne de la misma manera que necesitamos cambiar las plantas, porque eso ya ha ocurrido en el animal. El animal ya ha hecho los cambios que

[16] Edmond Rostand (1868-1918): Dramaturgo francés. [N. del Ed.]

[17] Rostand, Edmond. 'Chantecler.' [Sin traducción, pero 'Chantecleer' significa 'gallo']. Obra en que todos los personajes son animales. Fue un fracaso. [n. del pr.]

[18] Esto se refiere a la desnutrición generalizada en Alemania durante la Primera Guerra Mundial, 1914-1918. [N. del Ed.]

[19] El original alemán habla del 'Profesor Abderhalden.' Posiblemente: Emil Abderhalden (1877-1950): Fisiólogo y químico fisiológico suizo. [n. del pr.]

[20] Steiner, Rudolf. 'Sobre la salud y la enfermedad. Bases de una teoría científico-espiritual sobre los sentidos. Vol. II.' Conferencia 5. [GA348:05] [N. del Ed.]

debíamos emprender. Por lo tanto, si comemos, por ejemplo, algo de pasto o algo así, tendríamos que hacer lo que la vaca haría. Pero, si comemos algo de carne, la vaca ya nos ha aliviado de ese trabajo interno. En cierto sentido, dejamos así el trabajo hecho por la vaca en nuestro reservorio de fuerzas. Así, nos llenamos de fuerzas no utilizadas. Dejamos esas fuerzas no utilizadas dentro de nosotros. En realidad, las llevamos con nosotros.

Eso no significaba una especie de fanatismo para el vegetarianismo. Esto puede tener que Ver con la herencia. Sin embargo, es correcto que cuando las personas comen carne, no utilizan plenamente sus funciones internas. Se condenan más fácilmente a la gota que cuando entrenan sus funciones internas de manera que se conviertan en vegetarianos.

En algunas circunstancias, el trabajo requerido con las frutas es aún mayor porque tiene que ser transformado al revés. Si pueden realizar esta transformación inversa, despiertan aún más fuerzas dentro del organismo. Sin embargo, no deben creer que el despertar de tales fuerzas es agotador. En algunas circunstancias, permitir que las fuerzas permanezcan en barbecho es mucho más agotador porque esas fuerzas se acumulan. Por lo tanto, pueden Ver que o utilizamos plenamente las fuerzas en ese reservorio, o las dejamos sin usar. He mencionado todo esto sólo como una especie de discusión de cómo actúan las fuerzas en el organismo.

Todos los aspectos de la naturaleza humana —los cuerpos físico, etérico, astral y el Yo—, participan en el uso de esas fuerzas. La situación en el ser humano es tal que, en general, el desarrollo de las fuerzas actúa en lo que podríamos llamar una forma centrífuga, es decir, desde dentro, hacia fuera y desde abajo, hacia arriba, dependiendo de las diversas partes del cuerpo físico. En general, el desarrollo de esas fuerzas sigue el camino de la sangre, y es su responsabilidad llevar lo que está en el camino de la sangre.

Existe otra fuerza contraria a esas fuerzas, una que va paralela a las trayectorias de los nervios y es particularmente importante para el organismo del niño. En todas partes dentro del ser humano encontrarán estos dos extremos. Por ejemplo, la sangre se mueve de adentro hacia afuera en el ojo, mientras que observa los nervios correctamente sólo cuando considera que van de afuera hacia adentro. Las fuerzas centrípetas van paralelas a las vías nerviosas. Estas dos fuerzas logran su armonía general a través de los sistemas respiratorio y circulatorio y son los dos polos del triple organismo humano. Los nervios actúan en forma centrípeta. El sistema metabólico-motor funciona de forma centrífuga, paralelo a la trayectoria de la sangre. Lo importante es que la vivacidad de todas las funciones internas depende de la interacción adecuada de estos dos sistemas y, por lo tanto, de estas dos fuerzas. Las fuerzas centrífuga y centrípeta deben activarse adecuadamente en cada órgano individual.

La desnutrición durante y después de la guerra causó lo que vi ayer en un niño pequeño en el primer grado. Las fuerzas centrífugas en ese niño sólo se han desarrollado hasta un punto peligrosamente débil, de modo que esas fuerzas necesitan ser animadas por el apoyo desde el exterior. Por eso aconsejé darle al niño esos baños, ya que apoyan las fuerzas centrífugas desde el exterior. Esas son las cosas que son importantes cuando se trata de casos tan agudos, pero por supuesto, deben aplicarse de manera muy individual.

Por otra parte, es necesario trabajar en mejorar la nutrición general en Alemania y Austria. Allí podemos animar ambos lados, a saber, las fuerzas centrífugas y las centrípetas. Podemos animar las fuerzas centrípetas, para que apoyen el torrente sanguíneo, principalmente a través de los medios dietéticos o mediante el suministro de medicamentos basados en fosfato de calcio. En la situación inversa, podemos animar las fuerzas centrífugas usando carbonato de calcio. Dije en la situación inversa porque el carbonato de calcio anima el sistema nervioso y al animar los nervios se logra una mayor actividad en las fuerzas centrífugas. El fosfato de calcio anima las fuerzas centrífugas, la sangre, y por lo tanto tiene un efecto inverso sobre los nervios.

El efecto del carbono es animar las fuerzas centrífugas a través de los nervios. Pueden Ver este avivamiento de una manera basta cuando simplemente bebe un poco de agua carbonatada. Allí, es el carbono el que hace el efecto. Ya que estamos usando un compuesto de calcio, la gente tendrá que trabajar las cosas junto dentro de sus huesos. Se puede Ver muy claramente que los huesos están incluidos, y es por eso que este compuesto debe ser utilizado, para que la gente pueda trabajar directamente justo dentro de sus huesos. Esto puede parecer una declaración extraña, pero fisiológicamente es correcto decir que los huesos son la extensión final del sistema nervioso. Los nervios son huesos en el nivel más bajo de desarrollo. Son huesos que han sido detenidos antes de convertirse en huesos. Los nervios tienden a convertirse en hueso, sólo que han sido detenidos en una etapa muy temprana. Por esa razón, el carbonato de calcio aviva el sistema nervioso directamente en los huesos. Por el contrario, el fosfato de calcio permite que los huesos participen en la distribución de la sangre. Los huesos juegan un papel en la formación de los glóbulos rojos, y eso puede ser aumentado a

través del fosfato de calcio. Las conchas de las ostras son una prueba empírica de eso. Las ostras no tienen sangre, razón por la cual sólo encontramos carbonato de calcio en ellas.

Lo que se puede Ver de todo esto es que si se combinan correctamente el carbonato de calcio y el fosfato de calcio, se puede animar las funciones orgánicas y, por lo tanto, fortalecer el organismo cuando es demasiado débil para digerir lo que entra en el estómago.

Esa es la causa de la desnutrición moderna. El problema no es que no haya comida, sino que el alimento no se usa más allá del intestino porque el organismo es tan débil. El cuerpo realmente sólo absorbe un poco del quimo.[21] Eso podría mejorarse si reforzamos las fuerzas relacionadas con las fuerzas orgánicas.

Esto se debe hacer alternativamente, de modo que el carbonato de calcio se toma en la noche y el fosfato de calcio se toma por la mañana para que sea eficaz durante el día. Por lo tanto, el fosfato de calcio estaría conectado con la actividad del sistema nervioso y el carbonato de calcio activo durante la noche reforzará el sistema sanguíneo.

Creo que una dosis suficiente de carbonato de calcio sería de 5% y de fosfato de calcio, 0,5% a una potencia de 5X ó 6X. En relación con el fosfato de calcio, cuanto mayor sea la potencia, mejor, pero el carbonato de calcio es alopático.

Lo que realmente tenemos aquí es una enfermedad genuina que debemos, por lo tanto, sanar. Nadie debe quejarse de que queramos darle a todos los niños algún medicamento. Dado que en realidad tenemos una epidemia, deberíamos emprender un tratamiento masivo. Eso es un mandamiento del amor genuino a la humanidad.

Un maestro: Tendríamos que discutir eso con los padres.

17a Dr. Steiner: Eso es algo que no podemos hacer fácilmente en una velada de padres, aunque creo que sería básicamente apropiado. Sin embargo, no debemos hacerlo demasiado llamativamente, por lo que deben hablar con los padres individualmente.

El médico de la escuela: Si lo hacemos a gran escala, podríamos discutirlo con los padres. Hay algunas dificultades financieras, y también estaríamos entrando en el ámbito de los médicos locales.

18a Dr. Steiner: Podemos esperar el apoyo del Instituto Clínico Terapéutico. Además, es aconsejable no tratar las cosas como medicina. Sin embargo, algunas de estas cosas se encuentran justo en el límite de la dieta, por lo que realmente no tienen que considerar esto como una pregunta para los médicos. Para reiterarlo, primero, Palmer[22] en el Instituto podría darnos algún apoyo, y segundo, no necesitamos Ver esto como medicina. Es una cuestión dietética y por lo tanto no necesitamos ninguna justificación médica. La tercera cosa es que los padres no pagarían nada por ello. Los doctores se ponen desagradables si requiere el pago. Creo que sería difícil usar medicamentos genuinos. En relación con el fosfato de calcio y el carbonato de calcio, podríamos tomar la posición de que son simplemente suplementos dietéticos. Incluso podríamos extender eso y convertirlo en una especie de movimiento popular, de modo que la gente simplemente reciba un suplemento dietético a través de uno de estos preparados en la mesa, tal como podríamos poner sal en la mesa. Desde luego, no necesitan un médico para eso.

Hoy, sólo quería tratar la cuestión general. Así es como tendríamos que ocuparnos de ello si queremos responder a las preguntas públicas con un mínimo de razón.

Un maestro: Presenta la petición de una madre que quiere que su hijo se pase a una clase paralela de cuarto grado.

19a Dr. Steiner: La señora me dijo que ella cree que su hijo no puede trabajar en la clase actual, y el maestro de grado también quiere que el niño se vaya. No le molesta eso, pero ahora le pide que lo pongan en una clase paralela. No tengo nada en contra de eso si es mejor para el niño. Mi única pregunta es si el Sr. K. lo tomaría. Es uno de los pocos muchachos que no quiere ser enseñado por una maestra. Si la clase paralela también fuera enseñada por una mujer, no tendría ningún interés en ella. Ahora que tenemos la solicitud, y no tienen nada en contra, tal vez es mejor hacerlo.

¿Hay algo más que tengamos que hacer?

Un maestro: S.R. no quiere participar en taller debido a su instrucción musical.

20a Dr. Steiner: Si estas cosas surgen a menudo, entonces tendremos que crear una categoría de estudiantes especiales que puedan tener tales cambios, y cuyos padres estén listos para ser responsables de que el estudiante no cumpla con los objetivos de nuestra enseñanza. Tendríamos que manejar cada caso de esa

[21] quimo: 1. m. Fisiol. Pasta homogénea y agria, variable según los casos, en que los alimentos se transforman en el estómago por la digestión. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[22] Otto Palmer. [n. del pr.]

manera. Tendríamos que tratarlo como un estudiante especial.

Un maestro: Los niños a menudo preguntan cuál es el significado más profundo de aprender a hilar.

21a Dr. Steiner: Es algo que mejora la vida de sus almas, y también aprenden algo sobre la vida verdaderamente práctica a través de la hilatura. Realmente no se puede aprender nada acerca de la vida práctica simplemente observando cómo se hace algo, sólo se aprende haciéndolo de la manera en que realmente se hace. Los niños también deben notar que pueden aprender a hacer un par de zapatos en una semana, pero el aprendizaje de un zapatero dura tres años.

Un maestro: Pregunta cómo presentar 'El Cantar de los Nibelungos' en el décimo grado.

22a Dr. Steiner: Ya lo ha hecho, ¿no? Primero hay que enseñar a los niños sobre todo el contexto de 'El Cantar de los Nibelungos,' para que entiendan cómo encaja en la perspectiva histórica. Debería hacerlo lo más pictóricamente posible, similar a como lo hice con 'Parzival' y el cristianismo en la clase del Dr. Stein. Tuvo lugar durante la época de las Grandes Migraciones.[23] Preséntelo de una manera muy viva y luego dé a los niños algunos ejemplos. Enséñele para que los niños primero tengan un cuadro completo, no con conferencias aburridas, sino de una manera emocionante, pictórica. Déles una imagen de lo que le leerá a ellos como un ejemplo. Por encima de todo, cuida de no ser el único que lee. Los niños también deben leer de una manera que no sea aburrida, a través de la forma en que les dio una imagen adecuada. No es posible leer de una manera aburrida si se les ha dado la imagen adecuada. Deténgase por un momento en algunos de los pasajes interesantes donde se puede decir algo sobre las hermosas palabras. Es posible crear una excitación real e iluminar toda la escena a partir de algunas palabras o frases individuales. Si hace eso, habrá dado suficiente a los niños.

Un maestro: ¿Qué podría usar como fuente histórica?

23a Dr. Steiner: Puede usar cualquier libro sobre la historia de la Edad Media. La historia ha sido tan trabajada que cualquier tonto puede hacerlo de la misma manera. Una persona no tendría que ser particularmente perspicaz. Esos libros de historia son todos iguales.

Un maestro: Pregunta si se debe escribir un libro sobre matemáticas para el uso de los maestros.

24a Dr. Steiner: Una guía de enseñanza para matemáticas y geometría en los grados superiores sería buena. Tendría que escribir para que el material se presente de una manera muy clara, para que el lector no se ahogue en la cantidad de material, y que no falten cosas importantes. Todos los libros de texto son realmente inutilizables. No son muy útiles. Debe ser un texto sin ninguna observación, con impacto figurativo, que se pueda leer como una novela.

Cuando era un niño de unos catorce o quince años, una vez escribí uno, porque todos los libros de geometría eran tan aburridos. Es una lástima que ya no lo tenga. No estaba mal, se podía leer como una novela. Podría ser interesante si lo armas como un texto conectado que se lee como una novela. No necesita ser tan voluminoso como lo son las cosas hoy en día, e incluso podríamos tener una edición para los maestros y una edición aún más corta para los niños, como un cuento. Los niños estarían muy agradecidos si todos los días en clase pudieran leer una página o dos sobre geometría escrita en una forma entendible. Ya no hay buenos libros. Los libros sobre geografía están horriblemente escritos. Los libros de gramática son terribles. Esto es algo que la compañía editorial de 'Der Kommende Tag' podría hacer.

Un maestro: Pregunta sobre los ejercicios de habla para un niño en el primer grado que tiene una voz muy suave.

25a Dr. Steiner: Tendría que verlo y escucharlo. Quizás podría enseñármelo cuando esté aquí para la conferencia de delegados. ♣♣

[23] Período de las grandes migraciones o invasiones bárbaras o migraciones germánicas: Período entre el siglo III y el siglo VII que afectó a extensas regiones de la zona templada de Eurasia, y que provocó la caída del imperio romano, el imperio sasánida, el imperio Gupta o el imperio Han. [n. del pr.]

[48] [GA300:1923:03:01]

Jueves, marzo 1, 1923, 18:30-20:00 (S-5185)

[•Al principio, Graf Bothmer dio una conferencia sobre la enseñanza de la gimnasia con aproximadamente el siguiente contenido:

Ejercicios: Penetración consciente del cuerpo con las fuerzas de vida del niño. La estrecha conexión con euritmia. Euritmia aviva, la gimnasia lleva esas fuerzas hacia los miembros más externos a través de la voluntad. La euritmia no se hace tan conscientemente. Hay movimientos que pueden dar la impresión de la muerte o hacer las cosas vivas. La relación de la gimnasia con la experimentación del crecimiento y la apertura del cuerpo. El maestro de gimnasia trabaja como un escultor con el niño. Directrices sobre cómo actuar en la clase. Los niños haciendo gimnasia sienten su camino dentro del salón. Los niños deben tener un fuerte contacto interno con las dimensiones del salón. En cuclillas a la Tierra o saltando de ella. Experimentar la inhalación y la exhalación. "Les digo a los niños que enderecen la cabeza, que enderecen la espalda, que enderecen los hombros, porque los niños tienden a dejar que cuelguen. Pero, no estoy seguro si debo decir tales cosas." En gimnasia, estamos particularmente preocupados por la voluntad.

Ejercicios usando equipo: El equipo moderno está casi muerto. Por lo general, es bastante abstracto, por ejemplo, las barras paralelas. Afortunadamente, no tenemos un poste de escalada. En comparación con la cuerda están completamente muertos. Hoy en día, la gimnasia en equipos es simplemente rutina. Con tales cosas muertas, los niños no están allí con todo su ser. Con el fin de abarcar todo su cuerpo, puede combinar dos dispositivos, por ejemplo, la barra horizontal y el caballo. Si combina dos movimientos al mismo tiempo o uno directamente después del otro, la gimnasia es mucho más animada, particularmente al aire libre. Lo más hermoso es saltar sobre una zanja y sobre un seto. Nuestros niños no tienen mucha oportunidades de ejercitarse de esa manera.

Juegos y deportes: El Dr. Steiner ha dicho que demasiados juegos hacen que los niños sean demasiado blandos. No tenemos tiempo para eso. Los deportes como la natación, el lanzamiento de bala, lanzamiento de disco o jabalina deben ser enfatizados sobre otros deportes más externos. Enfatizar la belleza del movimiento y no simplemente romper un récord.

[•¿Deben los niños y las niñas participar juntos o hacer ejercicio por separado en el mismo salón? Las muchachas sostienen a los muchachos para arriba. ¿Debemos agrupar a los niños según su temperamento? Eso sería el ideal.•]

01a Dr. Steiner: Tal vez pueda decir algo más general sobre la gimnasia más tarde. Cuando tengamos tiempo antes del comienzo del nuevo año escolar, puedo hablar de ejercicios de gimnasia[1] en relación con la edad del niño y cómo hacerlos completos. Eso es lo que haremos. Hoy, me gustaría hablar sobre lo que acaba de presentar. Por favor considere que de lo no hablo significa que estoy de acuerdo con lo que dijo. No voy a enfatizar nada de lo que estoy de acuerdo.

En cuanto a la relación entre la gimnasia y la euritmia, no puede haber ningún conflicto entre la gimnasia y la euritmia. En general, podemos Ver ejercicios de gimnasia y cómo se presentan como una continuación de los ejercicios de euritmia. Supongamos que tomamos un movimiento particular del brazo en euritmia y el movimiento correspondiente en gimnasia. En euritmia necesitamos tener cuidado de que la forma del movimiento se encuentra más cerca del centro del cuerpo que lo haría en la gimnasia. Por lo tanto, no puede haber conflicto.

Puede entender mejor eso cuando se da cuenta de que en euritmia está primordialmente interesado en esa parte del organismo humano que está directamente conectado con el proceso de respiración interior. Por lo tanto, lo que en euritmia hace un brazo o una pierna, un dedo de la mano o del pie, está directamente conectado con lo que juega hacia fuera como el proceso interno de la respiración, ese proceso de la transición del aire a la sangre. Por otro lado, lo que ocurre en la gimnasia está primordialmente relacionado con el proceso orgánico humano básico para la transición de sangre a músculo. Eso es principalmente fisiológico y arroja luz completa sobre lo que desarrollamos. Tan pronto como com-

[1] La discusión no tuvo lugar. [N. del Ed.]

prendamos esto instintivamente o intuitivamente, veremos que cada movimiento en la gimnasia está relacionado con el fortalecimiento de los músculos, con su crecimiento, y con hacerlos elásticos forzando la sangre en los músculos. Cuanto más entiendan eso, más podrán desarrollar ejercicios libres.

Podemos decir lo mismo desde una perspectiva diferente. Euritmia es principalmente un diseño plástico del organismo. O, también podría decirse que la euritmia vive en una forma plástica del organismo. La gimnasia vive en la estática y en la dinámica del organismo. Por supuesto que usted, Bothmer, sentía eso cuando mencionó que los niños sienten el salón durante la gimnasia. Puede entender mejor eso a través de la imagen de cómo un brazo o una pierna se mueve en el espacio, o sus relaciones con el peso.

Que no tenemos ningún conflicto con la euritmia lo podemos Ver si tomamos en cuenta el carácter. Lo hacemos muy poco en euritmia pedagógica porque no es tan importante en las presentaciones artísticas, pero es mucho más importante en pedagogía. Si han visto las figuras euritmia, habrán notado que diferenciamos entre el movimiento, el sentimiento, y el carácter. En el movimiento y el sentimiento, que ha tenido en cuenta casi exclusivamente, las cosas van bien. Sin embargo, el carácter no ha penetrado los movimientos eurítmicos en gran medida. Eso es natural porque no tiene gran importancia en la euritmia artística que es vista por los demás.

En contraste, el carácter de un movimiento debe ser una parte significativa en la euritmia pedagógica. Una persona que hace euritmia debe sentir cómo un movimiento o una posición fluye de nuevo en su propio sentimiento. Por ejemplo, tal persona debe sentir la presión de una extremidad sobre otra en un movimiento de euritmia y cómo esa presión fluye de nuevo en el centro del cuerpo. Por esa razón, coloreé las figuras de Euritmia para que quedara claro. Encontrarán tres colores en todas las figuras de euritmia. Uno es para el movimiento, el segundo, que es como un velo sobre el primero, es para el sentimiento, y el tercero es para el carácter. Para una persona que hace euritmia, indica la parte específica del cuerpo donde los músculos deben ser tensionados, y la sensación que la tensión del músculo debe producir. Eso es parte de la vida de la euritmia dentro de la forma del cuerpo.

Los estudiantes han preguntado si podríamos presentar las figuras durante la semana pedagógica en Semana Santa, así que las traeré aquí. Deberíamos tener una serie de ellas aquí. Los maestros Waldorf deben estudiar esas figuras porque también son importantes para una fisiología más psicológica. Los maestros Waldorf deben estudiarlas para obtener una mayor comprensión del organismo humano. Al mismo tiempo, pueden formar la base de un sentimiento más general para el arte, para una mayor comprensión de los aspectos internos del organismo humano.

Podemos, por lo tanto, decir que el maestro de gimnasia debe tener una idea de la relación espiritual de la estática y la dinámica en el organismo humano. El maestro de gimnasia debe tener una idea clara de lo que significa levantar una pierna o dejar caer un brazo en relación con la gravedad. Por otra parte, el maestro de euritmia debe tener un fuerte sentimiento por lo que desarrollará esculturalmente las extremidades. Es incorrecto decir que el maestro de gimnasia es como un escultor. Eso sería cierto para el maestro de euritmia. El trabajo de los maestros de gimnasia es imaginar un ser humano ideal en términos de líneas, formas y movimientos que deben desarrollar esas personas perezosas y descuidadas que tienen ante sí. Ciertamente es correcto cuando mencionó cómo los niños se deben llevar a sí mismos. Mientras que el maestro de euritmia debe trabajar de modo que se sientan los músculos, que sientan cómo ganan fuerza con el carácter del movimiento, el maestro de la gimnasia debe sentir cómo la gente puede percibir correctamente la pesadez o la ligereza de una extremidad. El niño debe aprender, no a través de la razón sino instintivamente, cómo percibir el levantamiento de un brazo o pierna en relación con la gravedad. Los niños deben, por ejemplo, desarrollar el sentimiento de cómo su pie se vuelve pesado cuando están parados sobre una pierna y levantar el otro.

La tarea del maestro de gimnasia es, por lo tanto, colocar al ser humano ideal dinámico que lleva en su alma a otra persona. Por supuesto, lo artístico también debe desempeñar un papel, ya que podemos realizar la estática o dinámica humana sólo a través del sentimiento artístico. Mientras que el sentimiento artístico juega un papel importante en la escultura eurítmica, debe preceder a las formas que el maestro de gimnasia crea estática y dinámicamente.

Respecto a la cuestión de la respiración, es significativo que la euritmia se encuentra más cerca de la respiración, mientras que la gimnasia se encuentra más cerca del proceso de la sangre. Aparte del hecho de que el ritmo de la respiración aumenta durante el curso de los ejercicios, algo que es un proceso fisiológico, es importante que desarrollemos la técnica gimnástica de tal manera que no afecte al proceso de respiración. Podríamos llamar a un ejercicio de gimnasia incorrecto si, manteniendo la posición física adecuada, el ejercicio afecta negativamente al proceso de respiración. Deberíamos excluir aque-

llos ejercicios gimnásticos que perturban el proceso respiratorio, aunque el cuerpo esté en la postura correcta. Ahora que he visto todo lo que está haciendo, me parece que todos los ejercicios de respiración en los métodos modernos de gimnasia están dirigidos a mantener la postura correcta, y que la respiración se trata como una reacción. He notado que todas las cosas presentadas están dirigidas principalmente hacia la creación de una postura adecuada, al menos en la medida en que se expresan a través del proceso de respiración. Eso es algo que la gimnasia sueca en su mayor parte tiene en cuenta.[2] Eso es lo que quiero decir al respecto.

En gimnasia es importante que tengamos en cuenta la voluntad. El maestro debe, por lo tanto, instintivamente o intuitivamente, vivir directamente en la conexión entre los movimientos del cuerpo y las expresiones de la voluntad. El maestro debe tener una idea de cuál es la conexión entre el movimiento y la voluntad. En euritmia, también hay un desarrollo de la voluntad, pero uno que utiliza un camino más indirecto a través del sentimiento interior y se produce en un nivel donde la voluntad se expresa a través del sentimiento. Eso es lo que acabo de referirme como carácter, y es la experiencia del sentimiento en un acto de voluntad.

El maestro de gimnasia trabaja directamente con el acto de la voluntad, pero el maestro euritmia trabaja con experimentar el sentimiento en un acto de voluntad. Puede Ver cómo hay en todas partes una separación muy estricta y tenemos que tener esto en cuenta al desarrollar un plan de estudios. Tal vez no podamos hacerlo inmediatamente, pero ciertamente debemos verlo como nuestro ideal. Entonces, de estas dos cosas veremos claramente por qué es mucho más fácil para las niñas en euritmia y para los niños en la gimnasia. Las cosas se diferencian más claramente con los muchachos. Por eso, de hecho, tendremos que permitir que los niños y niñas hagan su gimnasia en el mismo salón, pero en grupos diferentes. Las niñas pueden formar un grupo para sí mismas y hacer los ejercicios que crean una relación entre ellas. Si hacemos ejercicios que son modificados para niños y niñas, los disfrutarán más.

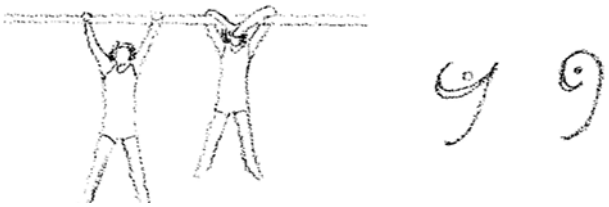
Creo que veremos eso cuando discutamos el plan de estudios detalladamente.[3] Esto también es cierto en cuanto a las diferencias de edad.

En cuanto a los ejercicios con equipos, me gustaría hacer notar que podríamos modificar la forma del equipo y hacerlo más apropiado. De esa manera, al menos hasta cierto punto, podemos hacer que las piezas de equipo más comunes no sean tan malas, de modo que podamos hacer algo con ellas. Aunque no quiero ser fanático de esto, también me gustaría Ver que no tengamos ningún poste de escalada, pero no quiero quejarme demasiado de ellos.

Aquellas personas que han visto lo que hacen los muchachos en las aldeas cuando traen un árbol de los bosques y lo es colocado encima de un poste en un día de fiesta de la iglesia sabrán lo valioso que puede ser el subir a lo postes. Arriba quedan unas cuantas ramas con un pequeño pañuelo, un trozo de caramelo o una pequeña botella de vino, y los muchachos tienen que trepar hasta el pequeño árbol atado a la parte superior del poste al que se le ha eliminado toda la corteza. El vencedor es el muchacho que lo baja. Eso conecta muy fuertemente la actividad de la voluntad con la naturaleza del cuerpo. Hacemos esto mismo artificialmente con un poste de trepada. Ciertamente es mejor cuando los niños tienen que aprender a escalar una cuerda. Yo diría que el poste tiene un significado bastante limitado en la gimnasia, pero no quiero quitarlo por completo. Con las barras paralelas y altas, con el caballo y demás, si se utilizan correctamente, sin duda puede ganar algo con ellos.

También estoy de acuerdo en que deben hacer los ejercicios, al menos hasta cierto punto, combinando las diferentes piezas de equipo, porque eso hace hincapié en lo que los ejercicios en equipo deben lograr, es decir, más presencia de la mente. Eso tiene el efecto secundario de fortalecer también los músculos. Los niños desarrollan así una fuerza y una elasticidad adecuadas.

También estoy de acuerdo en que la barra alta debe ser más prominente, y que ganará eso a través de una especie de observación, no una observación con los ojos, sino a través de los sentimientos corporales. Un ejercicio útil sería hacer que los niños se balanceen de modo que deban atrapar la barra. Tendrían que mantenerse en el aire. Eso es sólo un ejemplo para dar la dirección en la que estoy pensando. Podría hacerse con las manos o también con los brazos completos, pero el movimiento realmente se vuelve significativo sólo si se hace con los brazos. Podrían, sin embargo, permitir que los niños comiencen con sus manos.



[2] No queda claro si está valorando o denigrando esa particularidad de la gimnasia sueca. [n. del pr.]

[3] El plan de estudios de gimnasia no se completó. [N. del Ed.]

Estas cosas que permiten a los niños sentir el dispositivo con todo su cuerpo también puede darles una mayor simpatía por el equipo. Eso es particularmente cierto con la barra alta cuando los niños aprenden a trabajar en ella con sus piernas. Podrían combinar ejercicios con la barra superior primero haciéndolos hacer lo que he mencionado antes y luego tenerlos 'caminar' la barra con sus piernas colgando.

Todo eso simplemente da el espíritu de la dirección. No creo que necesiten hablar de equipos muertos y rutinas simples. Así son las cosas, pero las cosas no tienen que ser rutinarias cuando enfatizamos esta manera de experimentar el equipo. Los niños pueden usar sus piernas de maneras maravillosas en las barras.

Estoy completamente de acuerdo con lo que dijo sobre juegos y deportes. Nuestra gimnasia debe conducir a lo que describió.

Queremos discutir el currículo de gimnasia en una próxima oportunidad. Entonces, también consideraremos los temperamentos en varias edades.

El médico de la escuela: Algunas de las muchachas mayores anémicas a menudo se cansan fácilmente.

02a Dr. Steiner: Aquí es donde comienza la patología y la terapia de la gimnasia. Lo que ha denominado 'dolor de gimnasia' surge porque el proceso entre la sangre y los músculos en tales niños conduce a la cristalización del ácido úrico. Lo importante es combatir este proceso metabólico casi inorgánico a través de la dieta. Esto es, por supuesto, una tarea sólo cuando vemos que la gimnasia cansa a los niños más allá de cierto grado. En ese momento, tenemos que tratar con terapia. A través de la gimnasia podemos Ver más fácilmente si un niño está sano o no. Si quisiera determinar si alguien tendrá gota en tres años, podría hacer que esa persona hiciera un cierto ejercicio físico, y si demuestra una cierta clase de sensaciones tipo gota,[4] esa persona seguramente tendrá gota dentro de tres años. Hoy en día, cuando los niños están tan desnutridos, muchos de ellos tendrán tales síntomas porque el proceso entre la sangre y los músculos ya no funciona correctamente.

Me gustaría aprovechar esta oportunidad para pedirles que hagan algo. La Sra. R. me dio una donación. He discutido el asunto con ella, y este millón de marcos debe ser usado para iniciar un fondo para que se pueda hacer algo sobre la nutrición de los niños. Me gustaría Ver este millón de marcos que ella dio sea usado para mejorar la salud de los niños. Debemos crear ese fondo, y esto podría ser su fundamento.

Un maestro: Pregunta cómo ocupar a los niños durante los descansos y en los paseos.

03a Dr. Steiner: La cuestión del juego infantil es ciertamente apropiada. No deberíamos exagerar el juego, ya que podría suavizar a los niños. Es válido objetar si no hay tiempo suficiente para jugar, pero también podríamos hacer una objeción válida ahora. Sin embargo, diría que no basta hablar sólo de juego. Cuando los niños necesitan un descanso, lo importante es permitirles sentarse. Primero, necesitan sentarse y comer. Ellos necesitan ser capaces de ocuparse con eso, pero de manera consciente y con verdadero apetito. Cuando hayan satisfecho plenamente su hambre, pueden permitir que jueguen, como han hecho. Si dirigen esta actividad, deben tratar de hacer que coman lo más lentamente posible, de modo que utilicen el mayor tiempo disponible para comer en saborear cada bocado.

Los juegos en los que los niños se arrastran no son muy buenos. El juego de niños debe requerir su atención, y sus juegos deben ofrecerles cierto disfrute. Lo que han descrito les da cierto placer debido a su anticipación. La diversión es necesaria en los juegos. También debe asegurarse de que los niños beban, para que tengan líquido en sus cuerpos antes de continuar las excursiones. No hace ningún daño en permitirles beber cuando se sientan durante un descanso. Durante el descanso, deben comenzar comiendo, y beber al final. El tiempo intermedio debe ser divertido, de modo que sus almas estén ocupadas con la anticipación, con la solución de un problema, con la emoción o la decepción. Así es como debemos incluir el elemento de entretenimiento. Lo que están haciendo ahora es simplemente aburrido. Los deportes no son particularmente emocionantes, en realidad son aburridos. En los juegos, debemos evitar ser como los ingleses.[5] Nuestros juegos no deben ser influenciados por Occidente. Deben ser juegos saludables y entretenidos.

Ciertamente no quiero implicar que los viejos juegos sean muy buenos simplemente porque vienen de tiempos antiguos. Ellos necesitan ser reemplazados. La 'Vaca Ciega'[6] o esas cosas son lo correcto. O bien, 'Schaut euch nicht um, der Plumpsack geht

[4] gota: Enfermedad producida por una acumulación de cristales de ácido úrico en distintas partes del cuerpo, sobre todo en las articulaciones, tejidos blandos y riñones. [n. del pr.]

[5] Sería interesante saber en profundidad qué está queriendo decir. [n. del pr.]

[6] 'Blinde-kuh' spiel: El 'juego de la vaca ciega' era, antiguamente, era un juego 'de sociedad' que ahora es exclusivo de los niños. Es 'La gallina ciega,' donde un jugador, con los ojos vendados, debe atrapar a alguno de los otros participantes y, en ciertas variantes, adivinar quién es. [n. del pr.]

rum!'[7] En otras palabras, juegos que no requieren mucho esfuerzo, pero que son divertidos. Cuando los niños están descansando, deben primero tener algo bueno para comer. También les haría estirar, o quizás cantar. Después de haber jugado durante un tiempo, pueden cantar, beber algo y terminar el descanso.

Un maestro: Pregunta sobre marchar y cantar.

04a Dr. Steiner: Estos juegos militares, de estrategia o de combate pueden hacerse de una manera saludable si se realizan artísticamente. Lo que se hacía donde crecí era pura tontería. Alguien compuso algunas oraciones, y luego dos del grupo de niños gritaron una frase. Los demás que estaban más lejos no podían entender lo que se decía. Tenemos que dejar cosas como esas. Por otro lado, si conectamos algo genuinamente rítmico con caminar como un grupo o con marchar, eso es bastante apropiado. Cuando el arte juega un papel, puede permitir que la gente haga algo como grupo, permite que piensen juntos, o algo así. Es importante que no haya tonterías. Jugando a vaqueros e indios o cosas así es saludable si se hace con espíritu. Podemos diferenciar entre todas esas cosas, entre el juego en el momento adecuado y el deporte. El juego sano le ocupa con algo que se goza debido al movimiento en pensamiento y sentimientos sanos. Los deportes son tan malos porque simplemente se mueven sin pensar, y así se vuelven perezosos en su pensar. La gente quiere hacer cosas para que no tengan que moverse en su pensamiento y sentimiento. Sería bueno si pudiéramos eliminar de nuestro cuerpo las cosas que existen en el mundo de habla inglesa debido a su creencia en los deportes.[8]

[•Se hace una pregunta sobre cocinar al aire libre.•]

05a Dr. Steiner: Hacer eso es bueno, ya que extiende la hora de comer, es decir, se extiende el tiempo utilizado para comer. No hay nada mejor. Cuando llevan a los niños afuera, deben extender su hora de la comida durante el período de descanso tanto como sea posible. Lo mejor es que los hagan tan incómodos como sea posible, para que tengan que hacer algún esfuerzo.

Un maestro: ¿Debemos nadar en la escuela?

06a Dr. Steiner: Eso no haría daño a nadie y podría ser bastante bueno. Sin embargo, creo que por razones técnicas y de programación, no sería posible. Tenemos que hacer lo que es posible bajo las circunstancias actuales.

El maestro de gimnasia: ¿Podríamos hacer arreglos para tener duchas y baños?

07a Dr. Steiner: Eso sería bueno. El único problema es que cuando se conoce eso de un niño se supone algo malo,[9] entonces la gente piensa que el niño tiene que ser bañado. Si tuviera duchas, tendríamos que evitar ese tipo de pensamiento negativo, pero eso es, por supuesto, a menudo difícil de hacer. Si tuviéramos un internado, podríamos hacer todo tipo de cosas valiosas. Sin embargo, no he encontrado manera de evitar esos pensamientos negativos. Sin embargo, debemos velar por que los niños vayan a la escuela adecuadamente vestidos y lavados. No habría opiniones negativas si requerimos que los niños vayan a la escuela limpios y bien cuidados. En tales casos, a veces hay algo patológico presente. Hay personas que no pueden evitar parecer sucias y oler mal incluso cuando son lavadas. Estoy de acuerdo en tener duchas, pero tendríamos que encontrar alguna forma de conectarlo con una perspectiva moral.[10]

Un maestro: ¿Debo dar Virgilio en latín? Tal vez el Cuarto Libro[11] de la Eneida.[12]

08a Dr. Steiner: Eso sería muy bueno si pudiera conectarlo con otras cosas. Muy bueno de verdad. ♣♣

[7] El original alemán dice 'Schaut euch nicht um, der Plumpsack geht rum!' 'Der Plumpsack geht um ist': 'La mochila da vueltas' es un simple juego de captura en círculo. Se acompaña con una canción. [n. del pr.]

[8] Una vez más, sería interesante más precisión en el sentido de lo que dice. [n. del pr.]

[9] El escritor Sandor Marai, nacido en 1900 en una familia rica del Imperio Austrohúngaro, cuenta en su libro de memorias 'Confesiones de un burgués' que durante su infancia existía la creencia de que "lavarse o bañarse mucho resultaba dañino, puesto que los niños se volvían blandos." Por entonces, la bañera era un objeto más o menos decorativo que se usaba "para guardar trastos y que recobraba su función original un día al año, el de San Silvestre (Diciembre 31). Los miembros de la burguesía de fines del siglo XIX sólo se bañaban cuando estaban enfermos o iban a contraer matrimonio." [n. del pr.]

[10] ¿Una perspectiva moral para bañarse? Bueno, podría explicar la inmoralidad actual. [n. del pr.]

[11] Eneida. Libro cuarto: La reina Dido, por influjo de Cupido, se enamora del troyano Eneas, que se está hospedando en su casa, en Cartago. [n. del pr.]

[12] Virgilio. 'Eneida' ['de Eneas']. Epopeya latina del siglo I aC por encargo del emperador Augusto con el fin de glorificar el Imperio Romano atribuyéndole un origen mítico. Virgilio reescribió la 'Odisea' y la 'Ilíada.' ¡Quizás el primer plagio propagandístico de la historia! [n. del pr.]

[49] [GA300:1923:03:08]

Jueves, marzo 8, 1923, 17:00 (S-5194)

01a Dr. Steiner: Quiero echar un vistazo a cómo deben funcionar las cosas.

[•Se decide sobre una asignación provisional de materias para el próximo año escolar.•]

02a Dr. Steiner: Siempre hemos dividido las materias comenzando con el noveno grado, de modo que los grados noveno, décimo, décimo primero y décimo segundo tienen materias separadas. Hemos tenido algunas dificultades en este respecto, y les pediría que estudiaran las cosas. Todavía faltan ocho horas de lenguas antiguas, ya que nos falta un maestro. Tittmann viene a enseñar idiomas modernos. Si es posible, quisiera que el Dr. Lehrs enseñara matemáticas y ciencias naturales para los grados superiores. Creo que Lehrs también podría enseñar latín para los grados inferiores. Tiene mucha buena voluntad y también es muy capaz en matemáticas y física, así que creo que lo hará bien en eso.

Todavía no hemos decidido sobre las clases 1a, 1b y 3b. La Srta. Bernhardi todavía podría hacerse cargo de uno de los grados inferiores, y también estamos considerando otras dos damas. Para los grados superiores, tendremos que encontrar alguna manera de liberar a los maestros. En cualquier caso, todavía tendremos Tittmann y Lehrs.

Ahora puedo pensar en otras cosas. En trabajo manual, estoy pensando en la Srta. Christern. La Sra. Baumann no regresará hasta el otoño. La Sra. Fels continuará con su grado. La pregunta ahora es si un maestro adicional puede tomar los períodos restantes.

03a Marie Steiner: Yo sugeriría a la Srta. Wilke.

04a Dr. Steiner: Podría enseñar por el momento y reemplazar a la Sra. Husemann que había estado sustituyendo a la Sra. Baumann.

Aparte de la cuestión de la programación, me gustaría saber si hay otros deseos.

Un maestro: El décimo segundo grado está ansioso por sus exámenes.

05a Dr. Steiner: Todavía tenemos que discutir el horario para el décimo segundo grado. Sería bueno que alguien obtuviera una descripción de las metas de la enseñanza preparatoria universitaria estándar para el décimo segundo grado. Entonces yo podría organizaría el plan de clases para que pudiéramos prometer a la gente; por supuesto, ellos siempre podrían fallar, no podemos garantizar nada.

La dificultad es que son demasiado conferenciantes y, a pesar del hecho de que a menudo hemos hablado de esto, todavía no están haciendo que los estudiantes participen lo suficiente. Por lo tanto, debemos estar seguros de que los estudiantes de décimo segundo grado participen más. No podemos decir que sean incapaces, pero lo que han aprendido no se adhiere a ellos con la suficiente fuerza como para superar su ansiedad por los próximos exámenes. No pueden superar su ansiedad. Esas conferencias maravillosas son bastante agradables para los estudiantes, pero no las retienen.

Sería una buena idea que me dieran los objetivos de enseñanza estándar para los grados décimo primero y décimo segundo cuando venga aquí mañana, para que podamos Ver cómo son las cosas en realidad. Necesitamos Ver si podemos ayudar a los niños más allá de su ansiedad.

No tenemos ninguna razón para tener un décimo tercer grado como lo hacen en Baviera.[1] Imaginen los problemas que tendríamos si tuviéramos que decir que necesitábamos un décimo tercer grado.

No creo que el problema del examen cambie. Sin embargo, tendremos que limitar nuestro conferenciar y permitir que los estudiantes participen más.

Un maestro: Pregunta sobre la admisión de los estudiantes a conferencias antroposóficas.

06a Dr. Steiner: La escuela no puede decir que está de acuerdo con eso. Sería difícil mantenerlos fuera según los reglamentos de la Sociedad, pero esto no debe ser una pregunta de la escuela. La escuela podría también plantear una objeción.

No es una buena idea que asistan a conferencias de la Sociedad sin ser miembros. Anteriormente, también se aceptaron miembros muy jóvenes. Es una lástima que la Escuela Waldorf no pueda plantear una objeción, ya que en realidad no tiene sentido que los estudiantes de los grados medios asistan a las conferencias.

07a Marie Steiner: Parece que algunos de los niños han sido testigos de la autodestrucción presente en

[1] En las escuelas de Bavaria había trece grados. Más tarde se añadió un décimo tercer grado también en las escuelas de Württemberg. [N. del Ed.]

la Sociedad. Sería posible que la Sociedad se oponga a su presencia.

08a Dr. Steiner: Sería mejor si esos niños pequeños no asistieran a cosas no destinadas a ellos. En la Escuela Waldorf, suponemos que no hacen tales cosas, pero si lo prohibiéramos, habría una revolución. Tenemos que asumir que los niños están tan ocupados por la Escuela Waldorf que no podrían alcanzar los objetivos de aprendizaje si asistieran a otras conferencias. Esa es una perspectiva obvia. Podemos esperar que Ch. O., ahora en primer grado, estará escuchando conferencias antroposóficas. Parte de los reglamentos de la Sociedad Antroposófica dice que sólo los adultos son aceptados, y los menores son aceptados sólo con la aprobación de sus padres.

09a Marie Steiner: ¿Cómo pueden entrar los niños que no son miembros? En ocasiones como esta, ciertamente podemos Ver lo idiota que es. Es desastroso. Es imposible.

10a Dr. Steiner: La escuela debe desaconsejarlo y necesitamos tener al menos suficiente conexión con los estudiantes para que eso tenga un efecto, pero no podemos simplemente expulsar a los que ya son miembros.

Un maestro de religión: Estamos introduciendo las clases 8a y 8b al Servicio Juvenil. H.R. y L.F. desean ser confirmados en la Comunidad de Cristianos, y eso es también el deseo de sus padres.

11a Dr. Steiner: Eso no nos concierne aquí. Aquellos niños que participan en la Instrucción Religiosa Independiente pueden ser confirmados allí cuando hayan alcanzado la edad requerida. Por supuesto, también es posible que no quieran eso, pero si lo quieren, ¿por qué no debemos permitirles participar? Si no quieren, entonces no lo necesitan. Pero si quieren participar en ambos servicios de la juventud, no podemos hacer nada al respecto. No hay ninguna diferencia real. Es lo mismo que ocurre allí. Al final, lo importante es si los niños quieren participar en los servicios dominicales. Podemos dejar decidir a los niños si quieren o no. No podemos exigirles que vayan al Servicio Juvenil.

La respuesta a la pregunta es obvia. No podemos discutirlo. No tenemos ninguna razón para negociar con el Movimiento Religioso Libre. Podemos hacer lo que queramos, y pueden hacer lo que quieran. Los niños lo tendrían dos veces. Siempre he entendido que no tenemos que preocuparnos porque es una cuestión para el Movimiento Religioso Libre. No podemos impedir que los padres envíen a sus niños allí para ser confirmados. La instrucción religiosa no es obligatoria. No podemos hacer ninguna regla draconiana. Los niños sin duda se mantendrán alejados si hacemos reglas draconianas. Alguien podría participar en la Instrucción Religiosa Independiente sin ir al Servicio Juvenil, pero no al revés. Esa muchacha ciertamente puede participar en ambos. Si ella no hace algo, no sería bueno que fuera a nuestro Servicio Juvenil, pero tal vez el padre no se de cuenta de eso en absoluto. Son los padres los responsables, no nosotros.

Una maestra: Una niña ocasionalmente se desmaya en el servicio del domingo.

12a Dr. Steiner: Debemos hacerlo dos veces, uno por cada mitad de los niños.

Un maestro: Los niños de décimo y décimo primer grado podrían participar del sacramento.[2] *¿También participarán los niños de noveno grado?*

13a Dr. Steiner: Sí, pueden. Podemos dividir el Servicio Juvenil por grado. El Sr. Uehli será el celebrante principal en ambos.

Un maestro: ¿Debe B.B. recibir instrucción adicional? ¿También N.N.?

14a Dr. Steiner: Todo esto comenzó el año pasado. ¿Es posible que él pueda manejarlo solo? Tal vez se daría cuenta de que no es muy agradable en la escuela. Tal vez podríamos darle instrucción individual para el resto del año. Parece como si eso tuviera un propósito, pero sólo si lo hiciésemos para que se diera cuenta de que había hecho algo malo aquí en la escuela, de modo que durante las semanas hasta la Pascua, tiene que asistir a esa clase. Creo que es realmente un muchacho muy agradable, pero está dormido. De esta manera, puede despertar.

Hay un montón de nuevos niños brillantes alrededor. La pregunta es si son realmente tan brillantes cuando les piden que hagan algo. En cuanto a N.N., no es muy bueno en el manejo de dinero. B. necesita instrucción individual. Voy a echar otro vistazo a estos dos muchachos.

Un maestro: Pregunta acerca de dos estudiantes en cuarto grado que son completamente incapaces en idiomas extranjeros.

15a Dr. Steiner: Podríamos preguntar a los padres si renunciarían a la clase de idiomas. Eso es algo que podríamos pedir a los padres. De hecho, eso es algo

[2] En esta época, Semana Santa de 1923, los grados décimo y décimo primero eran las dos clases más altas. Más tarde, sólo los alumnos de décimo primer y décimo segundo grados participaron. [N. del Ed.]

que generalmente podemos hacer por los niños en la clase de recuperación.

Un maestro: P.M. en el quinto grado no puede sumar.

16a Dr. Steiner: Podríamos preguntar a los padres si le permitirían que repita el grado.

Un maestro: L.B. ha sido maltratado y tiene miedo.

17a Dr. Steiner: Trátela con paciencia.

Una maestra: Una muchacha de mi clase de octavo grado sólo ha asistido a una escuela de campo en Silesia.[3]

18a Dr. Steiner: Necesitaremos llevarla adelante. Ella debe permanecer en la clase, y ella encontrará su camino. ♣♣♣

[3] Silesia: Región histórica de Europa Nororiental que hoy está casi enteramente en Polonia La creación del Imperio alemán en 1871 incluyó a Silesia dentro de la Unificación alemana impulsada por Otto von Bismarck. Al final de la Primera Guerra Mundial, después del plebiscito y los tres levantamientos polacos, una gran parte de la Alta Silesia formó parte de la Polonia renacida. En 1920 estalló un conflicto militar fronterizo entre Polonia y Checoslovaquia, que acabó con la división de la parte sureña de Silesia. [n. del pr.]

[50] [GA300:1923:03:30]

Viernes, marzo 30, 1923, 9:00-14:00 (S-5214)

[•Esta reunión tuvo lugar después de la Conferencia Pedagógica.•][1]

01a Dr. Steiner: Lo primero que quisiera decir es que podemos estar profundamente satisfechos cuando miramos hacia atrás a los años anteriores. La conferencia fue muy satisfactoria. La forma en que se describió la Escuela Waldorf, la manera en que se presentaron los diversos temas, la forma en que los conferenciantes individuales hicieron sus presentaciones, hicieron que la conferencia fuera muy buena interior y exteriormente. La conferencia sin duda hizo una gran impresión sobre los visitantes. Sin duda superaremos las dificultades que enfrentamos, sobre todo las dificultades financieras, a través de la presentación de tales conferencias, si podemos mantenernos el tiempo suficiente para llegar a tantas personas como sea posible.

Ciertamente, debemos agradecer a todos aquellos que trabajaron para que la conferencia fuera un éxito extraordinario. Tenemos que reconocer los esfuerzos significativos que hicieron para la conferencia, a pesar de todo el trabajo que tiene que hacer en la escuela durante el año. Sólo espero que no estén demasiado cansados para hacer este nuevo año escolar tan bueno como el final del último. Por supuesto, pueden asumir que apoyo totalmente todo lo que han hecho. Quiero agradecer en particular a las personas que organizaron la conferencia por su enorme trabajo. Creo que todo el cuerpo docente debe estar muy agradecido a esas personas.

Hay dos cosas que creo que son importantes para decir ahora. Quiero mencionarlos en la medida en que sean apropiadas dentro del cuerpo docente. La primera se refiere a las actividades antroposóficas generales, y la segunda se refiere a lo que creo que puede ser importante para futuras conferencias. No obstante, quiero destacar expresamente que esta pasada conferencia tuvo un éxito extraordinario.

Lo primero que quisiera decir es que si queremos que las futuras conferencias tengan éxito, tendremos que comprender realmente qué sucede en Stuttgart cuando se celebra una conferencia de ese tipo. En particular, necesitaremos entender lo que ocurre dentro de la propia Sociedad Antroposófica. Si no entendemos el ambiente en el que vivimos, correremos un cierto riesgo. La Escuela Waldorf no creó esta difícil situación, pero en el futuro debemos Ver que la escuela llegue a un entendimiento con la Sociedad para que si la mayoría de los participantes en nuestra próxima conferencia son antropósofos, no estarán en la posición de no tener la oportunidad de escuchar algo específicamente antroposófico. Es decir, debemos evitar que la gente viaje una larga distancia a una conferencia donde no se dice nada sobre Antroposofía. Esto ignora completamente al Movimiento Antroposófico como tal. Esta situación

[1] Steiner, Rudolf. 'La antropología y la pedagogía antroposófica.' Conferencias 3 y 4. [GA304a:03] [GA304a:04] [N. del Ed.]

claramente formó el trasfondo y afectó significativamente a toda la conferencia, que fue en sí misma el resultado de un enorme esfuerzo y sacrificio. Sería, por supuesto, una gran ventaja si alguien hubiera pedido una sesión específicamente antroposófica durante la conferencia.

Por supuesto, el comité antroposófico —en realidad, hay dos—[2] no pensó en el hecho de que tales reuniones serían totalmente apropiadas, a pesar de que sabían que un gran número de antropósofos estarían aquí. No deben hacerse ilusiones sobre eso. Un gran número de personas vinieron con la expectativa justificable de reuniones más relacionadas con la Antroposofía, una expectativa que sería injustificable si la conferencia no tuviera un fondo antroposófico.

Encontrarán a partidarios genuinos para la Escuela Waldorf solamente entre la gente que entiende la Antroposofía. No deben esperar que las impresiones del momento tengan un efecto duradero en otros o que esta conferencia no dará lugar a la oposición, que luego será descargada en mí. Incluso la conferencia más maravillosa, si nos olvidamos de tales cosas, dará lugar a la oposición que será descargado en mí. Las cosas serán mejores en tales casos si tenemos cuidado de crear un entendimiento dentro de la Sociedad Antroposófica. Entonces podremos demostrar que la Antroposofía existe dentro de la escuela, pero debido a su naturaleza, la Antroposofía no tiende a convertir lo que crea en algo específicamente antroposófico. La Antroposofía existe para hacer algo más generalmente humano.

El Dr. Schubert enfatizó eso muy bien. Si crean reglas maravillosas y las encuentra que son muy valiosas, pero después las pone sobre un agujero, pronto encontrará que esas reglas ya no existen. Eso es lo que no consideramos. Creamos las cosas más bellas, pero existen sin ningún fundamento. La fundación debe ser el Movimiento Antroposófico. Estamos llegando lentamente al mismo lugar que el viejo imperio austriaco[3] cuando los diversos reinos se desintegraron y el imperio ya no existía. Nos enfrentamos al absurdo de que hay dos boletines que no contienen absolutamente nada.[4] Nos enfrentamos al peligro de que la Sociedad Antroposófica se desintegre en una serie de movimientos individuales. Nos enfrentamos al peligro de que tengamos la Escuela Waldorf, el 'Der Kommende Tag,' y así sucesivamente, pero ya no una Sociedad Antroposófica. En esa situación, ya no habrá ningún interés para nuestro movimiento como un todo.

Podemos ser atentos con los funcionarios escolares, pero no deben esperar ningún éxito a través de ellos. Si creen que pueden ser una fuente de nuestro éxito, están creando una ilusión para si mismos. Ese es justamente el problema, creamos ilusiones. Eso es algo que no debemos hacer, o bien un día encontraremos las fuerzas más bellas sobre suspendidas sobre un agujero. Eso es algo que debemos evitar, algo que debemos considerar seriamente. No debemos limitar el futuro de todo el movimiento permitiendo que el brillo de tal conferencia nos ciegue.

También me gustaría mencionar que en el futuro debemos evitar enfatizar demasiado los aspectos negativos y críticos. Lo negativo no tendrá mucha influencia porque la gente que lo oiga pronto lo olvidará a menos que la oposición estuviera dormida en sus almas. Ese aspecto negativo existía incluso en las mejores conferencias, y es algo que debemos reducir significativamente. Ciertamente no estoy en contra de golpear a la gente con un mazo, pero debemos evitar ser negativos. La conferencia del Dr. N. estaba llena de ejemplos negativos. Tales cosas espantan a la gente si las escuchan repetidamente. Hablaba de la experiencia en la historia, pero luego discutió horriblemente contra documentos en relación con Herman Grimm.[5] Grimm a menudo insistió en que sólo podemos hablar de historia en la medida en que tengamos material sobre ella. Si le dicen a la gente que debe basar la historia en la experiencia interna e ignorar los documentos, se opondrán, diciendo: "¿Qué sabe este Dr. N. sobre la historia? ¡Ni siquiera la estudió!" Entonces, lo que dijo simplemente se derrumba. [Dirigiéndose a otro maestro] Al día siguiente, tuvo que demostrar que usa documentos.

En tales casos, ciertamente necesitamos colocar los documentos a la luz adecuada. Sólo pueden decirle a la gente que primero debemos iluminar cada documento. El sol que arroja luz sobre un documento no puede provenir de los propios documentos. Si tiran al bebé con el agua del baño, le dan a la gente nuevos puntos de ataque a cada paso. Sin documentos, no se puede hacer ni lo más mínimo en historia.

[2] En ese momento existían dos 'Juntas Directivas' [o 'Vorstand'], de la 'antigua' Sociedad Antroposófica y la de la Sociedad Antroposófica 'independiente.' [N. del Ed.]

[3] Imperio Austríaco: Fundado en 1804, su primer emperador fue Francisco I, duró hasta 1867. [n. del pr.]

[4] Los números 2 y 3 (marzo, 1923), del 'Mitteilungen des Zentralvorstandes der Anthroposophischen Gesellschaft' ['Boletín del Comité Central de la Sociedad Antroposófica'] contenían sólo reseñas de las conferencias de Rudolf Steiner. [N. del Ed.]

[5] Grimm afirma en su introducción a la segunda edición de 'Zehn ausgewählte Essays zur Einführung in das Studium der Neueren Kunst' ['Diez ensayos seleccionados como introducción al estudio del arte moderno'] (1883): "Estudiar las fuentes y conocerlas a fondo en el sentido de un historiador entrenado." [N. del Ed.]

No pueden hacer nada a menos que desarrollen un contrapunto y muestren que cada documento tiene su valor propio sólo cuando está correctamente iluminado. Tales situaciones negativas son enormemente perjudiciales porque continúan creciendo. [Dirigiéndose a otro maestro] Fue muy bueno que corrigió la situación de una manera suave. Era necesario decir que había ocurrido un error, para que pudieran presentar todo el asunto como una completa. Era necesario que se corrigiera desde una perspectiva diferente. Usted parece haber estado muy cerca, pero no pudo decir algo positivo sobre los documentos. Deberías haberlo hecho.

Otra cosa que fue una especie de error fue tratar de animar la discusión de la religión en la conferencia 'El elemento artístico en la clase de religión.' No dijo nada en la conferencia sobre la presentación artística de la religión, por lo que el título no fue justificado. No conectó la discusión sobre la enseñanza de la religión con eso. Tales cosas simplemente tienen un efecto negativo.

Debemos hacer un esfuerzo serio para evitar estas situaciones negativas. Escribí intencionadamente un ensayo[6] sobre Richard Wahles[7] porque quería mostrar cómo la Sociedad Antroposófica debería interactuar con el resto del mundo, tanto verbalmente como por escrito. Escribí ese ensayo para ilustrar la actitud que deberíamos tener. Cuando lean el ensayo, les pido que reconozcan que se ocupa de la cuestión de cómo debemos orientarnos cuando trabajamos con personas en el mundo exterior.

También tenemos que tener en cuenta las cosas positivas; de lo contrario nunca superaremos nuestras ilusiones. Es destructivo trabajar con ilusiones, y no podemos dejarnos influir por ellas en nuestros juicios. Necesitamos tener en claro en que sólo podemos avanzar por medio de las personas que vienen a nosotros como vírgenes espirituales. Sólo podemos avanzar con esas personas. Si piensan que toda su cortesía puede cambiar la opinión de un funcionario escolar, entonces tiene una de las ilusiones más fuertes, una que puede ser terriblemente perjudicial. Es importante que mantenga las buenas intenciones de la gente, pero no tenga la ilusión de que le ayudará. En el mejor de los casos, pueden ayudar en las externalidades al no prohibir que hagas algo. Podríamos resumir la impresión de los funcionarios escolares como: "Las cosas no son tan malas en la Escuela Waldorf. Esto, por supuesto, representa cosas en las que creemos." Si creen que la opinión es verdadera, deberíamos cerrar la Escuela Waldorf mañana mismo. No habría sido necesario haberla iniciado en absoluto.

No deben tener ninguna ilusión. Es fácil de criticar. No es necesario evitar criticar, pero deben permitir que la crítica resulte en algo positivo. Es importante usar estas cosas que aprendemos clarividentemente para iluminar estas cosas que se nos acercan desde el afuera. Si entienden la intención de 'Verdad y Ciencia,'[8] encontrarán que la realidad radica en la interpenetración de la percepción y los resultados de la actividad humana.

Bueno, eso es lo que ha ocurrido recientemente, al menos en la medida en que la Escuela Waldorf es afectada, y quiero hacer todo lo posible para hacer avanzar nuestro movimiento. Lo que necesitamos, sin embargo, es algún tipo de comunicación con los directores centrales, en el sentido normal de la palabra, sobre el trabajo antroposófico. Eso está desapareciendo lentamente a pesar de que miembros importantes del comité están en el cuerpo docente. Parecen olvidar que son antropósofos en el instante en que se convierten en maestros Waldorf. Eso no es aceptable.

El principal fracaso de la conferencia fue que nadie pensó en hacer algo por estos antropósofos que habían viajado hasta aquí desde lejos y a quienes debíamos haber brindado algo más antroposófico. Es muy curioso que se nos acercan de todos lados para que les transmitamos algo sobre la Antroposofía. Realmente fue así; yo no podía dar un paso sin que alguien dijera algo, y los que se ofrecieron a dirigir tales actividades no hicieron nada para satisfacer los deseos concretos de los miembros de la Sociedad. Por el contrario, ni siquiera tomaron en cuenta sus propios deseos. Ciertamente ellos mismos tienen deseos. Eso cambiaría de inmediato si las diversas corrientes, como la pedagógica, repentinamente se desplazaran hacia el otro lado. Ahora que hemos terminado la conferencia, tenemos que ser conscientes de tener esto en cuenta en el futuro.

Un maestro: Hace una observación.

02a Dr. Steiner: Ahora necesitamos tomar una decisión final sobre las clases. Los principales problemas son los grados 1a y 1b. Antes de que la Srta. Hofmann pueda continuar su trabajo aquí en la Escuela Waldorf, necesitará un año para recuperar-

[6] Steiner, Rudolf. 'Meine <Zustimmung> zu Richard Wahles <Erkenntnistheorie und Anthroposophie>' ['Mi <acuerdo> con <Teoría del conocimiento y Antropología> de Richard Wahle'] en 'Filosofía y Antroposofía. Recopilación de ensayos. 1904-1923.' [GA035:17] [N. del Ed.]

[7] No se encontró referencia a 'Richard Wahles.' — Posiblemente: Richard Wahle (1857-1935): Filósofo, psicólogo y educador austríaco, importante representante del positivismo. [n. del pr.]

[8] Steiner, Rudolf. 'Verdad y ciencia. Preludio a Filosofía de la Libertad.' (1886) [GA003] [n. del pr.]

se.[9] Ella no puede usar su fuerza aquí hasta que se haya recuperado por un año. Por lo tanto, propongo que el Dr. von Heydebrand se haga cargo de la clase 1a. Creo que es también su deseo. Creo que podemos resolver estos problemas de esta manera. La cuestión de quién enseña en los grados debe ser considerada por todo el cuerpo docente. Les pediría que dijeran todo lo que tienen que decir acerca de quién enseña en cada grado, tanto a favor como en contra. En el caso del Dr. von Heydebrand, por supuesto, no hay 'a favor' o 'en contra.' Todos estarán contentos si se hace cargo del grado 1a.

¿Hay propuestas para 1b? Les pido que digan todo lo que tienen que decir, ya que el cuerpo docente en su conjunto necesita estar de acuerdo con quien enseña en cada clase.

[•Hay una discusión acerca de La Srta. N.•]

03a Dr. Steiner: Gran parte del problema reside en el hecho de que usted no se puede hablar. Nunca puede enseñar de esa manera. Realmente necesita acostumbrarse a la idea de tomar un curso en habla. No terminó el año pasado por la forma en que se presenta, como se presentaba. No puede hablar. Cuando se para delante de la clase de esa manera, nunca terminará.

[•Z. dice algo sobre eso.•]

04a Dr. Steiner: Eso es cierto para muchos. El Sr. Z. no entiende eso porque ha desarrollado un lenguaje para sí mismo que funciona directamente en las fibras. No debe subestimar la diferencia que hace trabajar para desarrollar su habla. Si alguien lo hace instintivamente, como usted lo hace, y ciertamente es positivo que su voz sea tan eficaz, entonces no debería sorprenderse de que el tema aparezca aquí. La Srta. N. tendrá dificultades, siempre y cuando no acepte la necesidad de tomar un curso en el habla adecuada. [Dirigiéndose al Sr. Z.] Su discurso mueve, y mucho depende del discurso. [Dirigiéndose a la Srta. N.] Verá que tendrá una actitud completamente diferente después de haber tomado alguna instrucción en habla. El habla que tiene ahora da a los niños la impresión de que ere una anciana seca. Eso es lo importante. El Sr. Z. da la impresión de ser un joven vivo. ¿Por qué no deberíamos decir tales cosas? En la pedagogía mucho depende de estas cosas e. Tienen que acostumbrarse a ellos si quieren hacer algún progreso en dejar de lado la aridez.

Si tomaran una buena instrucción del habla, no tendrían tantos resfriados. No estoy sorprendido. No subestimen la influencia higiénica que el habla adecuada puede tener. Ser capaz de hablar correctamente es muy significativo. Mientras no puedan usar sus órganos del habla correctamente, que todo esté inclinado uno sobre otro, mientras no cultiven correctamente sus órganos del habla, tendrán resfriados. Creo que es terrible que muchos de ustedes tengan resfriados. Si la gente fuera educada correctamente, entonces los resfriados desaparecerían.

05a Marie Steiner: El habla adecuada a menudo ayuda a evitar los resfriados, pero no siempre.

06a Dr. Steiner: Bueno, el hecho es que realmente necesitamos hacer algo en esta dirección.[10] No me refiero a esto en un sentido moral, sino estéticamente.

[•Hay una discusión sobre si la Srta. N. podría o debía permanecer en la escuela de Waldorf. Algunos de los maestros se oponen a su enseñanza.•]

Srta. N.: Sería para mí muy valioso si usted, Dr. Steiner, dijera algo.

07a Dr. Steiner: Ya dije lo que pienso. Si las cosas continúan de esta manera, entonces tendremos enormes dificultades. Sin embargo, quisiera recordar que lo que le sucede a A también le podría suceder a B. Creo que si continuamos con esta manera deprimente de Ver las cosas, podríamos cerrar.

La opinión general ha sido que yo debo seleccionar a los maestros. Debemos continuar con eso, pero ahora el problema es que aunque esa opinión no ha cambiado de hecho, ha cambiado en sentimiento, en cómo vemos la situación. Tal vez tenga que plantear ahora la cuestión de si los maestros quieren seleccionar por sí mismos a los maestros.

Por otro lado, la discusión de hoy no ha cambiado el hecho de que podría ser mejor si va a C. Creo que podría ser mejor. No es fácil superar ese estado de ánimo. Eso se me ocurrió.

Es muy malo. ¿Cómo podemos tomar una decisión cuando se quiere discutir todo dentro del cuerpo docente? Esto le podría suceder a cualquiera mañana. Al decidir quién tomará una posición aquí en la Escuela Waldorf, hay tantas cosas a considerar que ya no son lo mismo cuando se expresan con palabras. Es realmente muy difícil de hacer cuando se dicen cosas como, "Una persona es completamente incapaz de enseñar una clase." Eso es algo que podría sucederle a otra persona mañana, y no debe suceder aquí. Un caso así es suficiente. Es terriblemente triste que tengamos incluso uno de esos casos. No creo que sea completamente infundado, sin embargo. La Srta. N. ha sido incapaz de ganar la simpatía de varios colegas, no sólo en la cuestión

[9] La Srta. Hofmann había sido profesora suplente. [n. del pr.]

[10] ¡Atención! Primera vez que aparecen discrepancias familiares. [n. del pr.]

sobre su clase. Eso, sin embargo, podría sucederle a cualquiera de ustedes.

Para aquellos que han experimentado las cosas que he experimentado, esta puede ser una historia interesante. En Viena había un conferencista, Lorenz,[11] quien fue nombrado rector, y luego pronunció un discurso sobre el punto de vista de Aristóteles sobre la política. Ahora él era Dios. Su predecesor era un teólogo, muy impopular por un discurso que había pronunciado en la Dieta.[12] Los estudiantes comenzaron a zapatear.[13] Esta situación fue presentada al rector para que tomara una decisión. Lorenz entró en la clase y fue saludado con un 'Arriba.'[14] Lorenz dijo: "Caballeros, su 'Arriba' es bastante insignificante para mí. Su 'Arriba' es muy poco importante para mí después de haber zapateado a un hombre que, independientemente de su opinión política, es un gran científico, alguien que está muy por encima de mí." Entonces los estudiantes gritaron: "¡Abajo, Lorenz!"[15] pueden aprender mucho de esta historia.

La pregunta es, por lo tanto, quién se hará cargo del grado 1b. Tal vez deberíamos dejarlo abierto por ahora.

[11] Ottokar Lorenz (1832-1904): Historiador. Steiner, Rudolf. 'Autobiografía. Boceto Autobiográfico hasta el período de Weimar,' febrero 4, 1913. [GA250f:03] [N. del Ed.]

[12] Dieta: Asamblea del Estado. [n. del pr.]

[13] El original alemán dice 'trampeln' ['patear'] en el sentido de hacer ruido cono los pies sobre el suelo de madera para ahogar las palabras del conferencista. [n. del pr.]

[14] Cada clase tenía un representante designado que organizaba a la clase cuando un maestro u orador entraba. La frase 'Hoch' ['Alto,' 'Hacia arriba'] era la señal de que la clase debía pararse, y también una salutación honorífica. [N. del Tr. In.]

[15] El original alemán dice "Pereat, Lorentz!" 'Pereat' es una interjección que significa 'Abajo con él.' Es, evidentemente, lo opuesto del 'Arriba' inicial. [n. del pr.]

[•El Dr. Steiner revisa el horario de enseñanza para el año escolar 1923-1924 y toma una serie de decisiones.•]

Dr. Steiner: [Dirigiéndose a uno de los maestros] Necesita ir de vacaciones por un año. No puedo asumir la responsabilidad de que tome una licencia por enfermedad y luego reaparecer aquí poco después. Cuando se ha estado tan enfermo como lo estuvo, entonces le pediría que vaya de vacaciones por un año. Desde que participó en la conferencia pedagógica, está claro que podría haber esperado para tomar su licencia por enfermedad. Me afrenta el hecho de que fue y causó tanta confusión, luego volvió y participó en la conferencia; no puedo decir que tengo mucha confianza en que será capaz de tomar su enseñanza al principio de la escuela. Sólo puedo sugerirle que tome un año de descanso. Todo esto es una situación ridícula.

Tengo que decir que desde mi perspectiva, la situación fue una decepción tan grande que ya no creo que sea capaz de enseñar con éxito. Esto no es una reprimenda severa. El trabajo aquí en la Escuela Waldorf no es un juego. No podemos permitir que la gente tome las cosas a la ligera.

Puede Ver que no es fácil para mí tomar un segundo caso. Por supuesto, tenemos que inclinarnos ante la salud, pero entonces debe querer volver a estar saludable de nuevo. No es una dura decisión pedirle que se vaya de licencia por un año.

Cualquiera puede atacarme a través de su ambición personal. Todo el mundo puede pisotearme. Esas son cosas que no discuto con otros. Antes de 1918,[16] no necesitaba hablar de esa manera. Las cosas son terriblemente mal utilizadas. Esto no es una regla cruel. Fue una tontería para usted venir otra vez. Realmente necesita ganar algo de fuerza, y no debería emprender cosas tan necias de nuevo. Si siguiera enseñando como lo hizo, yo no podría confiar. Los eventos han demostrado que tiene que irse, pero luego regresa en un momento en que es tonto volver.

[16] Sería interesante saber qué sucedió en 1918. [n. del pr.]

Conozco esos dichos. Cuando la gente quiere venir a una conferencia así, dice que es terriblemente importante. Necesita Ver claro que no puedo hacer nada más que decirle que necesita recuperarse por un año. No entiendo por qué lo encuentras tan difícil.[17] Necesita acostumbrarse a emprender las cosas concienzudamente y sentirse responsable, y no simplemente saltarse la recuperación porque quiere escuchar ciertas cosas ahora. Si tiene algo importante que hacer, también debe tener cuidado con su salud. Lo digo de una manera muy amable y tengo buenas intenciones hacia usted. Sin embargo, necesita un año de licencia. [Dirigiéndose a uno de los maestros de los grados superiores la escuela primaria] Hay una tremenda cantidad de insatisfacción con usted. Un grupo entero de padres piensa que es grosero y que los niños no pueden manejar la manera en que se presenta. Eso me entristeció porque pensé que la forma en que enseñaba la botánica era muy buena. Es difícil, porque la gente no ve que las cosas vienen de varias direcciones.

Un maestro: Trataré de mejorar eso.

08a Dr. Steiner: Creo que no debería ser demasiado infantil en la forma en que presenta las cosas para ilustrar el tema. Me parece que subestima las almas

[17] Suponemos que no debe haber sido 'tan difícil' quedarse sin trabajo por un año en la Alemania de la hiperinflación de 1923. [n. del pr.]

de los niños. Usted no vive con sus almas en la etapa en la que ahora existen. Tienes que enseñar sin presentar las cosas demasiado infantilmente.

Me pregunto si necesitamos cambiar las cosas en el noveno grado para que ya no tengamos la lección principal normal. El octavo grado es realmente el último año de la escuela primaria. En los siguientes grados, cambiamos de maestros. Es una cuestión de si podemos continuar. Echemos un vistazo a los maestros.

[•El Dr. Steiner analiza en detalle el horario de la enseñanza, los temas y el horario de clases.•]

09a Dr. Steiner: En los grados superiores se incluirá una revisión exhaustiva de las matemáticas[18] en la lección principal. Dos horas serían suficientes para eso. Si el maestro de matemáticas asume la lección principal, entonces no necesitamos más tiempo para la revisión.

[En relación a un nuevo maestro] X. vendrá y se integrará aquí para que no se arruine por tener que pasar por el sistema de Stuttgart. Sería bueno que pudiera cubrir dondequiera que necesitamos un reemplazo en materias académicas. En primer lugar, entonces tendríamos un maestro suplente y, en segundo lugar, podría asumir efectivamente la enseñanza de materias académicas en los grados superiores. Tendría que ser guiado si asume esa clase. Podríamos lograr algún tipo de alivio si lo usamos para continuar lo que fue presentado por uno de ustedes enseñando un tema central. De lo contrario, no podremos desarrollar nuevos maestros. Esto es algo que podría funcionar bien. El problema con estos temas es que no hay tiempo suficiente para la preparación; los maestros, simplemente no están lo suficientemente preparados. Esa es la situación. Sólo podemos mejorar si estás aliviado.

Me gustaría tener a X. por esa razón, pero hay una razón adicional. X. realmente puede lograr algo algún día. No veo que el Instituto de Investigación esté en tal condición para que lo enviemos allí. Si lo hacemos, sólo estaría dando vueltas. No podemos permitirnos simplemente echar a los jóvenes lejos cuando podemos incluirlos aquí. Él hará algo. Eso tiene que ser nuestro punto de vista, ya que entonces podemos llenar adecuadamente las posiciones para enseñar materias académicas.

Un maestro: Dice algo.

10a Dr. Steiner: [Durante la discusión acerca de contratar a alguien para enseñar humanidades] ¿Podría su esposa asumir la enseñanza de las humanidades en el noveno grado? No lo he propuesto todavía, porque pensé que tenía demasiado que Ver con los niños. No podemos permitir que se vuelva común que el esposo y la esposa sean empleados aquí. Cuando sus niños ya no están en pañales, sería una buena idea si ella pudiera hacerse cargo de la historia literaria e historia.

Necesitamos cumplir otras condiciones cuando estamos bajo la presión de tener que preparar el décimo segundo grado para sus exámenes finales. En ese caso, la enseñanza debe estar muy concentrada. Tendremos que abordar pronto la cuestión de los exámenes finales. Tendremos que hacer las preguntas a los estudiantes de tal manera que puedan fallar fácilmente.

Lo mejor sería si estuviéramos en una posición para trabajar sólo con aquellos estudiantes que realmente quieren tomar el examen final. Esta cuestión del examen final es realmente una carga para nosotros, pero probablemente no habrá muchos que realmente quieran tomarlo. ¿Hay muchas muchachas que quieren tomar el examen final?

Un maestro: En los otros grados superiores, hay muchos que quieren entrar en euritmia.

11a Dr. Steiner: Entonces no deben tomar el examen final. Cuando la escuela de euritmia esté establecida a medio camino, tendremos que formar la euritmia más completamente.[19] No puede permanecer como está ahora, pero tendrá que desarrollarse más completamente. Cuando alguien quiera convertirse en una bailarina de ballet, debe someterse a la formación durante siete años. También necesitamos tener algunos temas suplementarios. Con el tiempo, será absolutamente necesario tener una educación genuinamente humana ahí. También tendrán que ser enseñadas las artes relacionadas como la danza y el mimo. Para que la escuela de euritmia tenga éxito, debemos desarrollarla más. Este tipo de formación requerirá ciertamente cinco años. No podemos darnos el lujo de producir euritmistas salvajemente. Aquellos que más tarde se convertirán en maestros ciertamente necesitarán tener una educación completa. También necesitan saber algo sobre el ser humano. Necesitarán una educación en historia literaria, por ejemplo. Lentamente, tendremos que desarrollar un currículo adecuado.

La pregunta ahora es si podríamos liberar a aquellos que van a ser euritmistas de las clases que no quieren tomar. Entonces podrían ir a la escuela euritmia y aprender allí.

Sería mejor si no dividimos el currículo en la Escuela Waldorf con euritmia. Tendríamos que ha-

[18] Ver [GA300:1922:10:28:38d] [N. del Ed.]

[19] Ver [GA300:1920:06:12:09e] [N. del Ed.]

cer las cosas para que cuando haya una escisión, los que se vayan no tomarían el examen final. Es decir, aquellos que quieren tener más educación en el arte no podrían tomar latín y griego.

Un maestro: Pregunta si el décimo segundo grado debe aprender a encuadernar y trabajar con hojas de oro.[20]

12a Dr. Steiner: Sería maravilloso si pudiéramos continuar con eso. ♣♣♣

[51] [GA300:1923:04:24]

Martes, abril 24, 1923, 16:30-19:00 (S-5259)

01a Dr. Steiner: Creo que sería bueno si hoy nos ocupamos de las cosas formales. Si todavía hay algo que decir sobre el comienzo de la escuela, podría ser mejor hacerlo después de habernos ocupado de las cosas formales. Es probable que tengamos que volver a reunirnos mañana para hablar sobre el comienzo de la escuela desde una perspectiva más espiritual. Hoy en día, creo que deberíamos tratar de atender las diversas necesidades que han surgido del cuerpo docente.

[•Se asignan las clases y las clases de lengua extranjera.•]

02a Dr. Steiner: La pregunta ahora es si alguien tiene un deseo particular con respecto a estas asignaciones.

[•Se hacen cambios para satisfacer algunos deseos expresados.•]

Un maestro: Me gustaría preguntar si podemos definir un orden de presentación para el arte. Pensé que empezaría mañana en el noveno grado con aquellas cosas relacionadas con el plan de estudios en su conjunto, es decir, relacionadas con la historia y la historia literaria. Quiero mostrar cómo surgió el arte de la mitología.

03a Dr. Steiner: Sería bueno llevar la clase de arte a en coordinación con historia e historia literaria. Podría tratar de hacer una transición de la mitología germánica al arte y luego permanecer con eso por un tiempo. Entonces, tal vez podría mostrar cómo los mitos germánicos reaparecen en una forma artística diferente como la estética. Podrías demostrar, por ejemplo, la conexión entre Durero y la mitología germana. Son niños de quince años. Podría usar esto como una ocasión para mostrar cómo los viejos alemanes pintaban sus dioses, tal como Durero pintó sus figuras más tarde.

Podría entonces pasar al décimo grado, ya que el plan de estudios se basa en el año anterior. En el décimo grado, tenemos los poemas y el estilo de Goethe, y eso puede permanecer. En el décimo primer grado, resumir la música y la poesía.

[•El Dr. Steiner confirma la comprensión del maestro acerca de la enseñanza del arte en los grados anteriores. El mismo maestro ahora propone tratar artísticamente lo que se hace en la clase de alemán del décimo segundo grado, la literatura que comienza en 1740,[1] *en preparación para el examen final.•]*

04a Dr. Steiner: Entonces, ya no necesitaríamos una clase especial de historia literaria. Debemos velar

[20] Posiblemente relacionado con [GA300:1920:06:14:25b] [n. del pr.]

[1] Federico II el Grande gobierna Prusia a partir de 1740 hasta 1786, un absolutista ilustrado. La literatura moderna alemana comienza alrededor de 1750 con los dramas de Lessing, poemas de Klopstock y novelas de Gellert, Wieland y Sophie von La Roche. El período clásico de la literatura alemana es conocido como 'Goethezeit' ['El tiempo en que vivió Goethe'] (1749-1832). En el siglo XVIII la literatura alemana pasa del iluminismo al romanticismo. [n. del pr.]

por que los estudiantes aprendan las cosas que se les pueden pedir. En relación con la historia literaria moderna, ciertamente se les preguntará sobre cosas que comenzaron con Gottsched[2] y Bodmer[3] y lo que les siguió. El alemán y la clase de arte ciertamente pueden cubrir el mismo material.

A fin de no hacer concesiones, creo que sería bueno reconocer que un gran número de obras de Goethe se basan en impresiones de pinturas, y también que podemos remontar mucho arte romántico a impresiones musicales. Trate de desarrollar cómo están entrelazadas las artes.

[•En la revista 'Deutschen Rundschau' ['Ronda del Espectáculo Alemán'] se menciona un ensayo de Burdach,[4] 'Schillers Chordrama und die Geburt des tragischen Stiles aus der Musik' ['El drama coral de Schiller y el nacimiento del estilo trágico en la música'].•]

05a Dr. Steiner: La investigación de Burdach tiene un problema porque tiene una tendencia subyacente. Quiere demostrar que de alguna manera ciertos temas surgen de algunas fuerzas primitivas, y luego los continúa aún más. Esto es realmente muy artificial. Schiller no era ciertamente tan dependiente de corrientes anteriores como afirma Burdach. De seguro no podemos ignorar la experimentación dramática de Schiller y el hecho de que él creó un drama coral después de muchos intentos. En 'Demetrio' creó un drama romántico en un estilo muy parecido al de Shakespeare. No pueden ignorar los detalles que Burdach cita, ya que pueden ser útiles. Sin embargo, probablemente llegará a una conclusión diferente, probablemente que Schiller habría creado algo muy diferente de 'La Novia de Messina' si hubiera nadado realmente en esa corriente.

Ese ensayo pertenece a la serie de cosas que Burdach ha producido. Tiene una idea fija. Quiere demostrar que un tema surge de una fuente subhumana. Todas estas cosas son similares, así que tienen que ser cautelosos con Burdach. También escribió otras cosas en las que deriva el 'Minnesängerwesen'[5] del provenzal[6] arábico al encontrar el impulso original a mediados de la Edad Media y usarlo como el comienzo de la corriente literaria. 'Fausto' y 'Moisés' también pertenecen a este grupo, al igual que los dramas de Shakespeare.

Un maestro: Habla de su clase de décimo grado en historia occidental y en literatura alemana media alta.[7]

06a Dr. Steiner: Tienen que hacerlo armoniosamente. Incluso si no les gusta el material, tenemos que comenzar con lo que ya han hecho como base. No hay nada del presente que podríamos usar como base. Tenemos que usar una imagen histórica más antigua como base y luego presentar nuestra perspectiva como historia. ¿No podrían usar Heeren[8] como base? Podrían también tomar Rotteck,[9] aunque sea un poco anticuado y unilateral. También sería bueno si integran las correspondencias con estilos artísticos. La gente joven de hoy podría aprender una cantidad tremenda si les leyeran algunos capítulos de 'Vierundzwanzig Bücher allgemeiner Geschichte'[10] de Johannes Müller.[11] Eso es estilo histórico, casi como Tácito.[12] Tales intentos de trabajar de manera unificada han sido hechos una y otra vez, algo que necesita ser renovado desde nuestra perspectiva.

Si se apoya demasiado en la geología, está en peligro de tomar el sótano, dejando fuera la planta baja, y luego tomar el segundo piso, mientras que en realidad debe comenzar con lo que la geología ofrece para los temas históricos, como las Grandes Migraciones y la dependencia sobre el territorio. Mis conferencias públicas en Stuttgart podrían ser útiles para eso.[13] Por supuesto, no pueden presentar eso en clase. Fue pensado para personas mayores ilustradas en Stuttgart. Tendrán que traducirlo para los estudiantes y, en el futuro, asegúrense de dejar de lado 'La Boda Química.'

2 Johann Christoph Gottsched (1700-1766): Escritor alemán, dramaturgo, lingüista y teórico literario y profesor de poética, lógica y metafísica de la Ilustración. [n. del pr.]

3 Johann Jakob Bodmer (1698-1783): Filólogo suizo. [n. del pr.]

4 Konrad Burdach (1859-1936): Experto en lengua alemana. [N. del Ed.]

5 Minnesängerwesen: Posiblemente 'el lenguaje de los Minnesänger.' — Minnesänger: Trovadores germanos que en los siglos XII y XIII recorrían la actual Alemania. Unidos en comunidades o hermandades, cantaban acerca del amor cortés, del que proviene el término alemán 'minne' [¿'amor platónico'?], sensual, diferente del amor cristiano. [n. del pr.]

6 provenzal o provençal: Lengua romántica o grupo de lenguas habladas en el sur de Francia. [n. del pr.]

7 Posiblemente una confusión en las traducciones (del alemán al inglés y del inglés al castellano); posiblemente se refiera a la literatura alemana de la Alta Edad Media, hacia 750-1100. [n. del pr.]

8 Arnold Hermann Heeren (1760-1842): Historiador alemán. [N. del Ed.]

9 Karl Wenzeslaus Rodeckher von Rotteck (1775-1840): Científico, historiador y político liberal alemán. [N. del Ed.]

10 Müller, Johannes 'Vierundzwanzig Bücher Allgemeiner Geschichten besonders der europäischen Menschheit' ['Veinticuatro libros de Historia General, especialmente de la humanidad europea.'] [n. del pr.]

11 Johannes von Müller (1752-1809): Historiador, publicista y estadista suizo. [n. del pr.]

12 Cornelio Tácito (ca. 55-ca. 120): Historiador, senador, cónsul y gobernador del Imperio romano. Escribió varias obras históricas, biográficas y etnográficas, entre las que destacan los 'Anales' y las 'Historias.' [n. del pr.]

13 Steiner, Rudolf. 'La crisis del presente y el camino al pensamiento sano.' Conferencia 3 'El pueblo de la Tierra a la luz de la Antroposofía.' Stuttgart, marzo 10, 1920. [GA335:03] [N. del Ed.]

Si comienzan a prepararse para esto ahora e inmediatamente comienzan con la literatura, tendrán que usar algo como Heeren, Rotteck o Johannes Müller. Por cierto, no es correcto transformar la historia en sólo historia religiosa. Eso es algo para los maestros de religión. Les daré el plan de estudios mañana.

Un maestro: ¿Dónde debo comenzar en esta clase?

07a Dr. Steiner: Dijo que quería comenzar con la dependencia de la Tierra. Por lo tanto, debe tomar los climas de las diversas regiones, las zonas frías y templadas de hoy, y las formaciones geológicas como base para la historia. Muestra cómo cambió un pueblo cuando se trasladó de las montañas a los valles, pero haga todo esto desde una perspectiva histórica, no geográfica, para que hable de una determinada gente durante un período determinado. Muestre, por ejemplo, por qué los griegos se convirtieron en griegos. Aquí, podría usar Heeren como guía. Lo importante es que las cosas se hagan correctamente.

Un maestro: (que se hará cargo de la enseñanza de la historia y alemán en el noveno grado): Me gustaría una guía para la historia del noveno grado. ¿Qué debo enfatizar en particular?

08a Dr. Steiner: Necesita profundizar la comprensión de los estudiantes.

El maestro de grado anterior: En el octavo grado presenté la historia en imágenes y biografías. Enfaticé especialmente la historia cultural en el siglo XIX.

09a Dr. Steiner: De acuerdo con nuestro currículo, los niños en los grados octavo y noveno deben obtener una imagen de los temas históricos internos, los movimientos principales. Deben aprender cómo los siglos XV y XVI trajeron un punto de vista ampliado a los seres humanos, un aumento en todas las direcciones, la geografía y la astronomía. Deben aprender cómo eso jugó históricamente. Entonces deberían aprender cómo los efectos de la Ilustración[14] de los siglos XVII y XVIII se manifestaron en la historia y cómo, en el siglo XIX el efecto que tuvo la integración de los pueblos y las naciones. Tomando cada siglo, pueden presentar los hechos desde estas perspectivas.

En cuanto a la preparación, sería muy bueno si pudieran crear una imagen propia de qué historia resultaría si se continuara hasta nuestros días la 'Historia de la Guerra de los Treinta Años'[15] de Schiller, es decir, cómo sería la historia moderna. En cuanto a la Europa Central, los resúmenes de Treitschke son muy buenos. En el primer capítulo de su 'Historia alemana'[16] reunió todas las líneas.

Un maestro: Quiere comenzar el décimo segundo grado con series y luego pasar al cálculo integral y diferencial.

10a Dr. Steiner: El cálculo diferencial e integral no se exigen realmente. Si desea hacerlo de manera eficiente, puede comenzar con la integración más temprano y utilizar series para explicar ambas. Intentaría llegar lo suficientemente lejos como para que los estudiantes puedan usar cálculos diferenciales e integrales con curvas. Eso es suficiente para el examen final. Si los estudiantes pueden trabajar con ecuaciones de segundo y tercer grado, eso es suficiente. Se publicarán los problemas que se darán.

[•El Dr. Steiner aprende que también hay problemas más difíciles.•]

11a Dr. Steiner: Me gustaría saber qué queda por aprender en la Universidad. Realmente no hay mucho más.[17] En cualquier caso, puede comenzar mañana con series.

Un maestro: Pregunta acerca de las fórmulas químicas.

12a Dr. Steiner: Tendremos que averiguar qué se requiere para el examen final. Ese es el problema; empezamos a hacer estos compromisos, pero tenemos que ir lo suficientemente lejos como para que los estudiantes puedan aprobar el examen final. Esto es terrible.

Habría algún sentido si al menos utilizaran fórmulas estereométricas,[18] pero en su mayoría utilizan fórmulas planas, lo cual es bastante insensato. Los estudiantes necesitan conocer los procesos. Todo esto es insensato y muy triste, pero tenemos que tenerlo en cuenta.

Mañana, podremos reunirnos nuevamente a la misma hora para discutir preguntas sobre el currículo, pero por ahora me gustaría atender cualquier otra pregunta y deseo.

Un maestro: Pregunta acerca de los textos para inglés. 'Christmas Carol' de Dickens es demasiado difícil para el octavo grado.

[14] Ilustración: Movimiento cultural e intelectual europeo, especialmente en Francia, Inglaterra y Alemania, que se desarrolló desde mediados del siglo XVIII hasta los primeros años del siglo XIX. [n. del pr.]

[15] Schiller, Freidrich. 'Historia de la Guerra de los Treinta Años.' [n. del pr.]

[16] Treitschke, Heinrich. 'Historia alemana.' [n. del pr.]

[17] Sería interesante saber cuál era el nivel de desarrollo de las matemáticas en 1920. [n. del pr.]

[18] estereometría: 1. f. Parte de la geometría que trata de la medida de los sólidos. Diccionario RAEL [n. del pr.]

13a Dr. Steiner: pueden estar seguros de que pueden leer a Dickens con niños que no saben casi nada, y lo que necesitan aprender, lo pueden aprender fácilmente. Díganles cómo va la historia. Tal vez podrían resolver el problema si primero les dicen a los niños sobre el contenido y seleccionó algunos trozos más simples para que los puedan leer. Pueden ciertamente superar tales dificultades. Estos textos son los mejores para aquellos niños que no saben leer inglés.

Un maestro de octavo grado: E.B. no está muy contento conmigo.

Un maestro: A uno de sus compañeros le gustaría estar en su clase porque es más artístico.

14a Dr. Steiner: Podrían intercambiar los dos.

[•Hay problemas con el horario de clases, y las clases de religión son demasiado grandes.•]

15a Dr. Steiner: No puede ser diferente del año pasado. Debe haber alguna forma de resolver el problema de programación. No puedo imaginar que no podamos resolverlo. No debe haber más de cincuenta estudiantes en una clase de religión.

Un maestro: Pregunta acerca de una niña sorda y muda en la clase de recuperación.

16a Dr. Steiner: Ella no es sorda. Ella puede oír y también se le puede enseñar a hablar. Ella es sólo un poco lenta. Ella no responde, así que simplemente tendrán que intentarlo todo. Tiene que decir algo despacio, y luego hacerla hablar después de ti. Continúe de esa manera; primero hable despacio, luego aumente la velocidad para que gradualmente necesite entender las cosas más rápidamente. También se puede hacer el ejercicio hablando en voz alta, luego hacer que hable suavemente, y luego al revés. Podría hacerlo lentamente y hacer que lo haga rápidamente. Haga variaciones de eso. Si es posible, utilice una serie de palabras que tengan alguna conexión. Hacerlos hacia adelante y hacia atrás para desarrollar el centro del habla. También le haría hacer los ejercicios de euritmia curativa conectados con la cabeza. Ella debe hacerlos todos los días, aunque sólo por un corto tiempo.

[Dirigiéndose al médico de la escuela] También debe recibir edelweiss a la potencia 6X, que es un medio eficaz para curar la conexión entre los nervios auditivos y el centro auditivo. Tiene un efecto fuerte y es eficaz incluso cuando los órganos auditivos están endurecidos. El endurecimiento tiene una relación con edelweiss; absorbe las flores. Encontrará que las relaciones que existen dentro de este material mineral, pero no mineralizado, están también dentro de la flor, y que tiene una semejanza extrema a los procesos que constituyen el órgano auditivo. Hemos utilizado este remedio durante diez años. Asegúrese de empapar las flores primero.

Un maestro: Pregunta acerca de la decoración del salón para los servicios religiosos.

17a Dr. Steiner: Por el momento, el salón puede permanecer como está. ♣♣♣

[52] [GA300:1923:04:25]

Miércoles, abril 25, 1923, 16:30-19:00 (S-5262)

01a Dr. Steiner: Desafortunadamente, nuestro principal problema es que debemos renunciar a la Escuela Waldorf ideal para el décimo segundo grado. No podemos basar el currículo del décimo segundo grado en nuestros principios. Simplemente tenemos que admitir que debemos tener en cuenta todos las materias habituales en otras escuelas secundarias durante el último año. Estoy mirando con cierto horror el último semestre, cuando tendremos que ignorar todo menos los temas requeridos para el examen final. Es inconcebible que podamos trabajar de otra manera si los estudiantes tienen que aprobar el examen final. Esto es realmente un problema. Después de pensar mucho en ello, no creo que haya mucho que decir sobre el plan de estudios para ese grado, excepto las cosas que ya hemos considerado, como la tecnología química y otras.

Los estudiantes tienen alrededor de dieciocho años, y a esa edad es mejor si logran una comprensión general de la historia y el arte. Debemos darles una comprensión del espíritu de la literatura, el arte y la historia sin, por supuesto, enseñarles acerca de la Antroposofía. Debemos tratar de llevarles el espíritu

en esos temas, no sólo en el contenido, sino también en la forma en que los presentamos. Con los estudiantes debemos por lo menos tratar de lograr lo que he elaborado con los trabajadores de Dornach, imágenes que ponen en claro que, por ejemplo, una isla como Gran Bretaña nada en el mar y es sostenida por las fuerzas de las estrellas.[1] En realidad, tales islas no se asientan directamente sobre un cimiento; nadan y son sostenidas desde afuera. En general, el cosmos crea islas y continentes, sus formas y lugares. Ése es ciertamente el caso con tierra firme. Tales cosas son el resultado del cosmos, de las estrellas. La Tierra es un reflejo del cosmos, no algo causado desde dentro. Sin embargo, debemos evitar estas cosas. No podemos decírselas a los estudiantes porque entonces ellos tendrían que decírselas a sus maestros en los exámenes, y ganaríamos una reputación terrible. Sin embargo, eso es realmente lo que debemos lograr en geografía.

En física y química debemos intentar cubrir todos los principios que revelan todo el sistema de la química y la física como un organismo, una unidad y no simplemente un agregado como la mayoría de la gente asume. Con el décimo segundo grado, tenemos una especie de conclusión, y debemos sacar conclusiones en todas partes. Debemos dar respuestas a las preguntas que surgen, por ejemplo, en la mineralogía, donde se manifiestan los cinco sólidos platónicos.[2] Debemos hacerlo cuando estudiamos minerales y cristales.

En el arte, sólo podemos continuar lo que hacíamos anteriormente en música, escultura y pintura. Eso nunca puede ser concluido.

Desafortunadamente, no podemos hacer nada de eso. Lo único nuevo que podemos hacer es una hora de tecnología química. En otras partes, tendremos que asegurarnos de que simplemente llevemos a los estudiantes lo suficientemente lejos para que puedan responder a las preguntas del examen final. Esto es terrible, pero no hay nada que podamos hacer para evitarlo. Sin embargo, debemos seguir nuestro currículo lo más exactamente posible hasta que los estudiantes tengan catorce años. En la medida de lo posible, les pediría que consideraran hasta ese año todas las cosas que se han caído por el camino. Necesitamos estrictamente llevar a cabo el plan de estudios hasta que los estudiantes tengan catorce años.

Les estoy diciendo todo esto para que sepan cómo tendrían que pensar si pudieran aplicar los principios de la Escuela Waldorf con estudiantes de dieciocho años. Los muchachos de dieciocho años necesitan comprender los diversos períodos históricos de una manera viviente, particularmente en lo que respecta el 'convertirse en un hombre' de la humanidad.[3] Esto tendría una influencia importante sobre las personas. En los períodos más antiguos de la humanidad, la gente podía sentir el desarrollo de sus almas hasta la edad de sesenta años. A continuación del Misterio del Gólgota, sólo pudieron sentirlo hasta los treinta y tres años, y hoy sólo es posible hasta los veintisiete. Los estudiantes necesitan comprender esta disminución continua antes de comenzar sus estudios en una institución de educación superior. Es algo que pertenece a la educación general en una Escuela Waldorf y que tendría un efecto tremendamente beneficioso sobre las almas de los estudiantes.

La situación es la siguiente. Cuando miramos los objetivos de aprendizaje del décimo segundo grado tenemos que imaginar que los estudiantes continuarán en una Universidad, y también tenemos que imaginar que han completado su educación general. Podemos encontrar nuestros objetivos de enseñanza en las siguientes circunstancias. Hoy en día, pueden representar la Antroposofía al mundo de tal manera que las personas con un sentimiento humano sano puedan entenderla. (El entendimiento humano sano no existe hoy en día.) pueden entenderla a través del sentimiento. Hoy en día, sin embargo, si aquellos que han pasado por una educación secundaria moderna no tienen una predisposición particular, les es imposible comprender ciertas verdades antroposóficas. Hoy en día, casi no tienen la posibilidad de entender tales cosas.

Si se tiene en cuenta la química de Kolisko, es claro que es inimaginable para los químicos modernos.[4] pueden enseñar a los estudiantes esa clase de capacidad imaginativa hasta la edad de dieciocho o diecinueve años, es decir, hasta completar el ciclo lunar,[5] que luego comienza de nuevo. Si la gente

[1] Steiner, Rudolf. 'En torno a la vida del hombre y de la Tierra. Sobre la naturaleza del Cristianismo. Vol. III.' Conferencia abril 21, 1923. [GA349:11] [N. del Ed.]

[2] sólidos platónicos, regulares o perfectos: Poliedros convexos tal que todas sus caras son polígonos regulares iguales entre sí, y en que todos los ángulos sólidos son iguales. Se atribuye a Platón haberlos estudiado en primera instancia. Son el tetraedro (4 caras), el cubo (6), el octaedro (8), el dodecaedro (12) y el icosaedro (20). [n. del pr.]

[3] Rudolf Steiner habló de esto principalmente en 1917. Ver, por ejemplo: Steiner, Rudolf. 'Verdades de la evolución del hombre y de la humanidad. El Karma del materialismo.' Conferencias 1, 2, 3 y 7. [GA176:01] [GA176:02] [GA176:03] [GA176:07] [N. del Ed.]

[4] Ver [GA300:1922:06:21:03a] [N. del Ed.]

[5] Posiblemente: En astronomía, el ciclo de Metón o ciclo metónico es un común múltiplo aproximativo de los períodos orbitales de la Tierra y de la Luna. En efecto, 19 años tropicales y 235 meses sinódicos no difieren más que en 2 horas;

debe comprender ciertos conceptos, debe alcanzar un desarrollo particular durante ese período.

En comparación con otras personas de hoy, todos ustedes están un poco locos. Todos ustedes tienen algo que los distingue del desarrollo general actual, algo que está presente en mayor o menor medida en cada uno de ustedes. Tienen cierto tipo de excentricidad. Son, en cierta manera, no muy normales. Los que son normales, es decir, la 'gente normal,' no puede entender algunas cosas. Los químicos con una educación normal no pueden entender la química de Kolisko. Simplemente no tienen conceptos para ello. Nuestro objetivo debe ser hacer esa comprensión sea posible para nuestros estudiantes. Sin embargo, no podemos lograrlo cuando nos vemos obligados a trabajar para arruinar los cerebros de la misma manera que las escuelas modernas trabajan hacia esa meta. Las almas no pueden ser arruinadas. Se someten a una autocorrección antes de la próxima vida terrenal, aunque si las cosas permanecen como son hoy y continúan en la próxima vida terrenal, la humanidad degenerará. No podemos hacer estas cosas. Es simplemente imposible.

Incluso gente como Herman Grimm podía mantenerse en las islas en que estaban sólo al borrar bruscamente ciertos conceptos. Gente como él simplemente pasó por delante de otros, pero fueron los últimos que tuvieron tales conceptos. Esas personas, que eran bastante viejas durante la década de 1890, fueron las últimas que las tuvieron, y esa posibilidad murió con ellas.

Es particularmente difícil con los jóvenes de hoy. Los jóvenes de hoy, como hemos visto claramente en nuestro Movimiento Juvenil Antroposófico, tienden a rechazar todas las ideas. No están interesados en las ideas y, por lo tanto, en la medida en que no aceptan la Antroposofía, se desorganizan. Los jóvenes de hoy en día se ven obligados a una terrible tragedia, sobre todo si tienen inclinación académica y han pasado por nuestras escuelas preparatorias universitarias. Podemos lograr más para aquellos estudiantes que entran en la vida práctica a la edad de catorce años.

Es imposible, por ejemplo, desarrollar un concepto espacial como lo describí en el reciente curso de maestros en Dornach,[6] es decir, las tres dimensiones, arriba-abajo, izquierda-derecha, delante-atrás. Por esto es tan difícil dar a la gente una comprensión de las verdades antroposóficas. Hoy, nadie está interesado en cosas por las cuales debería haber un amplio interés público. He dicho que todo lo relacionado con la voluntad trabaja tridimensionalmente en el reino terrenal. Todo lo relacionado con el sentimiento no es tridimensional, sino bidimensional, de modo que cuando pasan de la voluntad al sentimiento en su alma, tienen que proyectar la tercera dimensión en el plano en una dirección que se corresponda con frente-atrás. Tenemos que recordar que no podemos reducirlo simplemente —podemos reducirlo a la simetría del ser humano—, pero no podemos limitarlo a sólo eso. Este plano es bidimensional en todas partes. El pensamiento conduce entonces a la unidimensionalidad y el Yo a la dimensión cero. Cuando hacemos eso, la situación queda bastante clara. Ahora les pregunto, ¿cómo pueden presentarse tales cosas elementales en una conferencia? Simplemente no hay posibilidad de hacer eso plausible para el público moderno. A nadie le interesa.

Ciertamente sería maravilloso si, por ejemplo, además de la perspectiva normal de ortogonales, planos y centros, la gente entendiera perspectivas de tres dimensiones a dos, de dos dimensiones a una, y luego de una dimensión a cero dimensiones. Sería maravilloso si la gente pudiera hacer eso para que pudiéramos diferenciar un punto de muchas maneras.

Les estoy diciendo todas estas cosas para que puedan Ver cómo las cosas deben ser en el futuro y cómo debemos formar una escuela que realmente educar a la gente. Hoy en día, las personas llamadas 'educadas' son realmente muy poco desarrolladas porque los estudiantes de hoy están obligados a conocer muchas cosas de cierta manera, pero realmente necesitan conocerlas de una manera muy diferente. Creo que deberíamos tratar de hacer todo lo posible en los grados inferiores, pero en los grados superiores debemos ser falsos con nuestros propios principios, al menos en su mayor parte. Sólo podemos incluir una cosa u otra aquí y allá.

Incluso alguien como J.W. puede decirme que ella tomaría el examen final si pensara que va a pasar. Le dije que sería sensato sólo si está segura de que pasará. Si fracasa, no sería bueno para la escuela.

Lo peor es que si pudiéramos convencer al Estado de aceptar nuestros informes, nuestros estudiantes podrían muy bien seguir un curso de estudio en la Universidad con lo que aprenden de nuestro plan de estudios. Todo lo relacionado con el examen final, que causa tal miseria en la vida escolar moderna, es absolutamente innecesario para estudiar en la Universidad. Los estudiantes podrían tomar la química de Kolisko como una materia. Al principio

de ahí que después de 19 años, las mismas fechas del año correspondan con las mismas fases de la Luna. [n. del pr.]

[6] Steiner, Rudolf. 'La práctica pedagógica desde el punto de vista del conocimiento científico-espiritual del hombre. La educación del niño y el joven.' Dornach, abril 15 a 22, 1923. [GA306] [n. del pr.]

se sorprenderían por fórmulas químicas, por supuesto, pero podrían ponerse al día más tarde. Es mucho más importante que comprendan los procesos internos de los materiales y las relaciones entre ellos. Estas son las cosas que quería decir. Me gustaría discutir más a fondo esta cuestión. Habría terminado el plan de estudios, pero no tiene sentido para el décimo segundo grado. Ya sabemos lo que debemos hacer.

Los estudiantes deben completar todos las materias prácticas en la medida de lo posible. Eso es algo que se sentirán después de un tiempo. Para que los niños tengan algún sentido de seguridad, me gustaría preguntarles a ellos sobre estos temas. Tuve la impresión hace un tiempo de que los niños pensaban que las preguntas eran inusuales cuando las formularon mal.

Un maestro: ¿Podemos dividir las clases?

02a Dr. Steiner: Necesitamos tener clases paralelas a partir de los catorce años, pero no tenemos suficientes maestros. El problema es financiero. Me gustaría saber cómo están las finanzas ahora. Siempre debemos tener esto en mente.

[•Hay una discusión sobre la situación financiera.•]

03a Dr. Steiner: Bueno, lo importante no es que tengamos un informe financiero sino que siempre tengamos lo que necesitamos en el banco. Ciertamente podemos continuar, pero tendremos que hacer algo. De lo contrario, será imposible hacer lo que hay que hacer. Por ahora, no podemos considerar tal división.

En el nivel universitario, no podemos alcanzar nuestros objetivos por un tiempo muy largo. El Comité Cultural podría haber hecho eso, pero después de unas semanas se quedaron dormidos. Podríamos ser capaces de lograr lo que queremos tanto si tuviéramos la situación que existía en Austria para muchas escuelas secundarias privadas. Allí muchas escuelas parroquiales tenían el derecho de dar y calificar los exámenes finales, y las escuelas técnicas podrían proporcionar un informe final reconocido. Creo que no hay tales instituciones en Alemania. Necesitamos que esté presente un funcionario estatal, pero los maestros tomarán realmente las pruebas. Un funcionario estatal, sin duda causando muchas dificultades en nuestras almas, tendría muy poco efecto en las calificaciones si el examen final es realizado por nuestros maestros.

Un maestro: Creo que deberíamos hablar con los estudiantes que no podrán aprobar el examen final.

04a Dr. Steiner: Eso depende. La gente dirá que el cuerpo docente es culpable si más de un tercio de la clase no alcanza los objetivos de aprendizaje. Si es menos de un tercio, se cree que la culpa es de los estudiantes, pero cuando un tercio o más no logran lo que deberían, entonces se ve como un problema del cuerpo docente. Lo saben, ¿no?

En general, nadie que ha tenido buenas calificaciones fracasa. El problema es que eso no se tiene en cuenta. Otro punto es si pudiéramos evitar el uso de esos libros de texto realmente no pedagógicos. El maestro podría, por supuesto, utilizarlos para la preparación. La mayoría de esos textos son simplemente extractos de varios libros científicos. He notado que las preguntas vienen de tales libros y que hay lecturas de ellos, también. Eso puede, sin embargo, causar muchos problemas. Necesitamos alejarnos de usar tales referencias. Podemos usar los libros[7] de Lübsen[8] ya que son muy educativos, aunque las últimas ediciones se han arruinado algo. Sus libros son muy pedagógicos a través de todas las ediciones anteriores a las realizadas por su sucesor.[9] Imagínense por un momento el maravilloso valor del cálculo en la pedagogía. Su geometría analítica también es pedagógicamente maravillosa, al menos la edición anterior, así como sus volúmenes sobre álgebra y análisis. Tiene, por ejemplo, una colección de problemas que son extraordinariamente buenos porque los métodos necesarios para resolverlos son muy instructivos.

Un maestro: ¿Deberíamos tirar todos los libros de texto?

05a Dr. Steiner: Para la traducción, no son tan malos. Sin embargo, para las lecturas en alemán, no deben usar los libros de texto normales. Son bastante insípidos. Quizás deberíamos escribir nuestros planes de lecciones para los siguientes maestros, para que por lo menos tuvieran algún material para leer. Hay tanta gente aquí que puede dactilografiar. ¿Por qué no podemos preparar documentos que la gente pueda leer? Las oficinas están llenas de gente, pero no tengo ni idea de lo que hacen.[10]

Un maestro: Los estudiantes en el décimo segundo grado desean una hora adicional de francés.

---

7 Lübsen, Heinrich Borchert : 'Autoaprendizaje de las Matemáticas: el método Lübsen de auto aprendizaje y su uso en los problemas prácticos de la vida.' [n. del pr.]

8 Heinrich Borchert Lübsen (1801-1864): Matemático y autor pedagógico alemán. [n. del pr.]

9 Heinrich Borchert Lübsen vendió los derechos de autor de sus libros a Friedrich Brandstetter en Leipzig. [n. del pr.]

10 No queda claro a qué se refiere con 'oficinas,' si a la Escuela Waldorf —sería muy raro que no supiera que sucede en la Escuela— o a la Sociedad Antroposófica. [n. del pr.]

06a Dr. Steiner: Me gustaría hacer todo posible. Es terrible que los estudiantes de décimo segundo grado no reciban una introducción a la arquitectura. Si todos los que enseñan idiomas ayudan, podría ser posible.

Un maestro de inglés: Pregunta acerca de las lecturas en prosa para el décimo segundo grado, acerca 'De los héroes…'[11] de Carlyle,[12] y sobre la revista de arte y literatura inglesa 'The Athenaeum.'[13]

07a Dr. Steiner: '*The Athenaeum*' es editado muy prácticamente. No deben dárselo a los estudiantes, sino usar algunos ensayos individuales. También se puede usar en el décimo primer grado. Ya no tenemos revistas tan bien editadas en Alemania. Esta es una vieja revista, una revista humanista por excelencia. Había una terrible imitación alemana llamada 'Blätter für Literarische Unterhaltung'['Revista de Entretenimiento Literario']. La 'Literarisches Zentralblatt' ['Revista Central Literaria'] de Zarncke era también una imitación terrible. Era una revista para gente que no existe ni siquiera en Inglaterra.

Un maestro: Hemos hecho lo suficiente de Tácito y Horacio. ¿Deberíamos tomar Salluscio[14]?

08a Dr. Steiner: Salluscio y Tácito. Creo que la 'Germania' sería suficiente. Podrían tener que leer un trozo más grande y luego darles una prueba.

Un maestro: Pregunta por la música para el décimo segundo grado.

09a Dr. Steiner: Lo principal para el décimo segundo grado es un sentimiento por el estilo, como tal, una conciencia de cómo Bach difiere de los demás. En el peor de los casos, tendrán un problema en Navidad si vemos que no podemos continuar con todas las instrucciones de arte. No consideremos imposible que tengamos que detener todas las clases de arte en Navidad. Otras personas se burlan de nuestras cosas.

Un maestro: Pregunta acerca de la instrucción religiosa para el décimo segundo grado.

10a Dr. Steiner: Debe pasar por la historia religiosa y dar una visión general del desarrollo religioso. Comience con las religiones etnográficas y luego vaya a las religiones del pueblo y finalmente con las religiones universales.

Comience con las religiones etnográficas como los dioses regionales egipcios, donde las religiones todavía dependían bastante de las diversas tribus. También hay dioses regionales en toda Grecia. Tienen que hacer esto en etapas. Al principio, tenemos las religiones que se fijan en un lugar dado, los lugares sagrados. Entonces, durante el período nómade, la tienda de campaña reemplaza a los lugares santos, la religión se vuelve más móvil, y surgen las religiones de los pueblos. Finalmente, tenemos religiones universales, budismo[15] y cristianismo.[16] No podemos llamar universal a ninguna otra religión.

En el noveno grado, lea el Evangelio de Lucas, que es un derramamiento del Espíritu Santo.

Un maestro: Pregunta por los apócrifos.[17]

11a Dr. Steiner: Los niños aún no están lo suficientemente maduros como para pasar por los Apócrifos. El Apócrifo contiene muchas cosas que son más correctas que las que están escritas en los Evangelios. Siempre he extendido los Evangelios por lo que podemos verificar de los Apócrifos. A veces hay fuertes conflictos. Cuando toman los Evangelios, los niños deben comprenderlos. Es difícil explicar las contradicciones, por lo que si toman los Apócrifos nada tendría sentido. Simplemente estudiaría los Evangelios.

Un maestro: Pregunta sobre la religión en el décimo grado.

12a Dr. Steiner: Una serie de caminos son posibles siguiendo el Evangelio de San Juan. Podrían hacer el Evangelio de San Marcos o seleccionar algunas secciones de las 'Confesiones'[18] de Agustín,[19] donde habla más sobre religión.

Un maestro: Pregunta si deben enseñar zoología y botánica en el décimo segundo grado.

---

11 Carlyle, Thomas. 'De los héroes y sobre su culto y el culto a lo heroico en la Historia.' [n. del pr.]

12 Thomas Carlyle (1795-1881): Historiador, crítico social y ensayista escocés. [n. del pr.]

13 Athenaeum: Una revista literaria publicada en Londres entre 1828-1921. [N. del Ed.]

14 Gaius Sallustius Crispus (86 aC-34 aC): Historiador romano y estilista literario. [N. del Ed.]

15 Budismo es: Doctrina filosófica y religiosa no teísta, con creencias y prácticas espirituales atribuídas a Buda Gautama. Se originó en la India, y se extendió a gran parte del este de Asia. Existen dos ramas principales del budismo: 'Theravada' ['Escuela de los Ancianos'] y 'Mahayana' ['El Gran Camino']. [n. del pr.]

16 Cristianismo: Religión abrahámica monoteísta basada en la vida y enseñanzas de Jesús de Nazaret, el Hijo de Dios y el Mesías profetizado en el Antiguo Testamento. [n. del pr.]

17 Evangelios apócrifos o extra canónicos: Escritos surgidos en los primeros siglos del cristianismo en torno a la figura de Jesús de Nazaret que no fueron incluidos ni aceptados en el canon del Tanaj judío hebreo-arameo, de la Biblia israelita Septuaginta griega, ni en ninguna de las versiones de la Biblia usadas por la Iglesia católica, la Iglesia ortodoxa, Comunión anglicana e Iglesias protestantes. [n. del pr.]

18 Agustín de Hipona. 'Confesiones.' Libro XII: Autobiografía. [N. del Ed.]

19 Agustín de Hipona o san Agustín (354-430): Sacerdote, obispo, santo, Padre y Doctor de la Iglesia Católica. [n. del pr.]

[13a] Dr. Steiner: Es necesario incluir esos temas si nuestros informes deben ser oficialmente reconocidos. Estudiamos zoología en el quinto grado, luego el ser humano, luego zoología de nuevo. Si no tuviéramos este problema de exámenes finales, creo que sería maravilloso presentar la zoología a los niños en el transcurso de tres semanas. Eso sería dieciocho mañanas para manejar los doce grupos de animales.[20] En el décimo segundo grado deberíamos limitar la zoología a la categorización; lo mismo ocurre con las plantas.

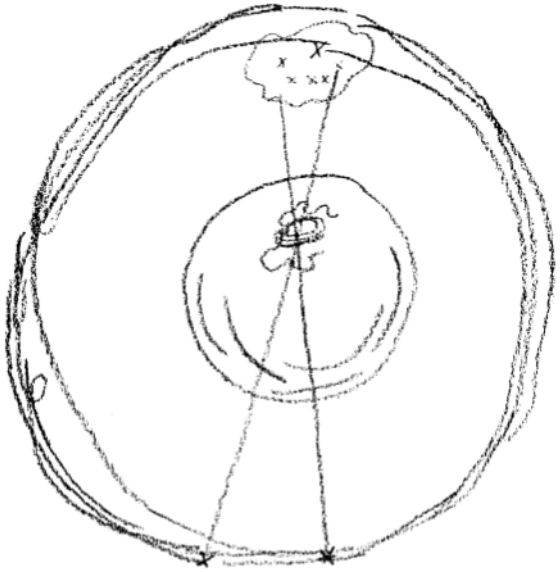
Los estudiantes ya conocen la estructura del esqueleto, debido a que ya han hecho la antropología. Lo más importante es que obtienen una visión general de cómo clasificamos a los animales. Deben comenzar con animales unicelulares, luego pasar por los gusanos. Tendrán doce si consideran a los vertebrados como una única clase.

Un maestro: Pregunta de nuevo cómo nadan los continentes.

[14a] Dr. Steiner: Normalmente la gente no piensa acerca de cómo se ve si se mueve hacia el centro de la Tierra. Pronto llegarían a las regiones donde es muy fluida, ya sea agua o algo más. Así, según nuestro entendimiento normal, los continentes nadan. La pregunta es, por supuesto, por qué no chocan entre sí, por qué no se mueven hacia adelante y hacia atrás, y por qué están siempre a la misma distancia unos de otros, ya que la Tierra está bajo todo tipo de influencias. ¿Por qué no chocan entre sí? Por ejemplo, ¿por qué un canal siempre tiene el mismo ancho? No podemos encontrar ninguna explicación para eso desde dentro de la Tierra. Eso es algo que viene de afuera. Toda la tierra firme nada y las estrellas la mantiene en posición. De lo contrario, todo se rompería. Los mares tienden a ser esféricos.

Un maestro: Pide más detalles.

[•El Dr. Steiner toma el cuaderno de un maestro y dibuja el siguiente bosquejo mientras da una explicación.•]



[15a] Dr. Steiner: El contraste es interesante. Los continentes nadan y no se asientan sobre nada. Se mantienen en posición sobre la Tierra por las constelaciones. Cuando las constelaciones cambian, los continentes también cambian. Los viejos Telluriones[21] y atlas incluyeron debidamente las constelaciones del zodiaco en relación a la configuración de la superficie de la Tierra. Los continentes se sostienen de la periferia; los reinos superiores mantienen las partes de la Tierra. En contraste, la Tierra mantiene dinámicamente a la Luna, como si estuviera en una correa. La Luna va de la mano como si estuviera atada.

Un maestro: Pregunta acerca de los ejercicios de dibujo para catorce y quince años.

[16a] Dr. Steiner: Debería hacer que los niños pinten los estados de ánimo de la naturaleza. Los estudiantes de continuación en Dornach han hecho un trabajo maravilloso en pintura. Les hice pintar la diferencia entre el amanecer y el atardecer, y algunos de ellos lo han hecho maravillosamente. Deben aprender esas diferencias y ser capaces de pintarlas. Esos son los tipos de cosas con las que podrían trabajar, por ejemplo, el estado de ánimo de la lluvia en el bosque. Además, deben aprender las diferencias entre la pintura y la escultura.

En los grados inferiores, tengan cuidado, cuando las cosas se salgan de las manos y no se puedan obtener a través del material, no se apresuren a buscar un sustituto y simplemente narren a los niños una historia para mantenerlos callados.

Espero estar aquí nuevamente mañana por la mañana. ♣♣♣

[20] Ver [GA300:1923:07:12:05a] — Posiblemente sea útil Ver Julius, Frits H. 'Los doce grupos principales del reino animal.' [BM017c] [n. del pr.]

[21] tellurión [de 'tellur,' 'Tierra']: Planetario mecánico, modelo del sistema solar accionado mediante engranajes que ilustra o predice las posiciones relativas y los movimientos de los planetas y lunas, normalmente de acuerdo con un modelo heliocéntrico. [n. del pr.]

[53] [GA300:1923:05:03]

Jueves, mayo 3, 1923, 21:00 (S-5270)

[01a] Dr. Steiner: Queremos ocuparnos de las cosas que se deben hacer hoy con preguntas y respuestas. No tengo tiempo para discusiones más largas. Queremos resolver todos sus deseos e intenciones. No quiero que nadie deje algo que peso en su alma que no puedan presentar.

Un maestro: Propone crear una división entre la Escuela Waldorf pura y una escuela preparatoria de la Universidad. Los padres decidirían entonces a cuál asistirán sus hijos.

[02a] Dr. Steiner: El resultado sería que llevaríamos a cabo los principios de la escuela y luego someteríamos a los niños a una especie de curso preparatorio.[1, 2] El problema principal es que si lo hacemos tan a fondo como es necesario, la gente todavía no entendería la idea De la Escuela Waldorf. Creo que la gente entenderá la idea de la Escuela Waldorf si no hacemos compromisos, lo que incluye no consideramos las cosas con sinceramente. En cambio, necesitamos mostrar lo imposible que es tener un sistema escolar razonable bajo las condiciones actuales. Nunca he favorecido deslizarse por la puerta trasera cuando surgieron dificultades para la escuela primaria. Siempre he preferido dejar claro a la gente cómo son las cosas. Nunca pueden lograr eso si no trabajan enérgicamente a favor de la idea de la Escuela Waldorf. No creo que podamos lograr algo importante si salimos por la puerta trasera cuando surgen dificultades.

Hay otra cosa que debemos tener en cuenta. Si tomáramos el punto de vista del que habló, tendríamos que llevar a cabo la idea de la Escuela Waldorf mucho más amplia y completamente de lo que hemos hecho hasta la fecha. No debemos tener ilusiones —y esto es un secreto— de que, en realidad, nuestros estudiantes saben muy poco como para decir que la Escuela Waldorf les da lo que un ser humano necesita saber a los dieciocho años. Ellos saben demasiado poco. Hasta ahora, hemos sido incapaces de llevar un número suficientemente grande de estudiantes hasta el nivel de nuestros objetivos de aprendizaje. Ese es el primer requisito que debemos cumplir para los padres y para el mundo, si queremos ofrecer al mundo lo que acaba de proponer. Es un asunto sencillo encontrar una serie de cosas dentro de nuestras metas de enseñanza que no se han logrado a través de la idea de la Escuela Waldorf. Tenemos que lograr esas cosas, y debemos tener esto en cuenta.

De los resultados de nuestra enseñanza, no creo que podamos estar en una esquina y gritar al mundo. La cuestión de pasar los exámenes finales es, al final, un problema, ya que debemos asumir que un grupo examinador con mala actitud puede reprobar a toda una clase. No hay casi nada que podamos hacer al respecto. Si esto ocurriera, todo lo que podríamos hacer sería reconstruir todo el plan de estudios para los últimos cuatro años en latín y en griego en lugar de arte, por ejemplo. Nuestras clases actuales de latín y griego fueron creadas bajo el supuesto de que los estudiantes deben pasar sus exámenes finales. Siempre hemos hablado sobre esas clases de esa manera, es decir, ¿cómo debemos crearlas para que los estudiantes puedan pasar sus exámenes finales? No imagino que podamos decidir otra cosa que hacer ese compromiso, y tenemos que hacerlo. De esta manera, podemos demostrar que para lograr realmente el ideal de la Escuela Waldorf se requiere algo más que una voluntad de control. Lo que propuso dejaría sólo la cuestión de si el curso preparatorio se hará aquí en la escuela o en otra parte. Si creamos el curso preparatorio aquí, por lo menos tendría cierto humor; pero si dejamos a los estudiantes a merced de un curso preparatorio exterior, eso sería trágico. Eso sólo conduciría a un debilitamiento de la idea de la Escuela Waldorf. Todo eso llevaría gradualmente a la opinión de que la Escuela Waldorf está llena de ideas extrañas. Los padres dirían que sabemos que no estamos enseñando a los niños lo suficiente, y por lo tanto estamos recurriendo a un curso preparatorio exterior.

Un maestro: ¿Qué debe suceder concretamente en el décimo segundo grado?

[03a] Dr. Steiner: Como dijimos en la última reunión, tendremos que reunirnos con los funcionarios escolares. Eso es todo lo que podemos hacer, pero incluso eso no puede suceder. Cuando llegue el momento, también podríamos registrar a nuestros estudiantes para el examen final.

---

[1] La versión en inglés dice 'cramming course': un curso intensivo de estudio diseñado para revisar o enseñar material necesario para un propósito específico un material previamente enseñados pero no dominados. [n. del pr.]

[2] Posteriormente, se creó una clase preparatoria. [N. del Ed.]

el profanador de textos

Un maestro: Nos gustaría saber cómo todavía podríamos tener en cuenta los deseos y puntos de vista del Ministerio de Educación.

04a Dr. Steiner: Eso es algo que podemos hacer o no. Sólo tienen que mirar el plan de estudios y una serie de preguntas hechas en el examen final.

Un maestro: Sería más fácil tomar el examen final.

05a Dr. Steiner: Eso es superficial y conduciría, a través de un desvío, a que nuestro décimo segundo grado fuera dirigido por el Ministerio. También sería más cómodo para la gente allí que para nosotros. La pregunta principal es si queremos preparar a nuestros estudiantes para el examen o no. Si no los preparamos, podríamos cerrar los últimos cuatro grados. Los padres no enviarían a sus niños. Parece que no hay entendimiento. Los padres conectan gran parte de la idea de la Escuela Waldorf con sus niños pudiendo tomar el examen como en cualquier otro lugar, sólo que ellos creen que será diez veces más fácil en la Escuela Waldorf. Creen que podemos agitar una varita mágica y hacerlo más fácil para los niños. No debemos tener ilusiones sobre la gente de hoy, así que no veo la posibilidad de hacer nada más que ese compromiso.

[•El Dr. Steiner da algunos ejemplos de preguntas de los exámenes.•]

06a Dr. Steiner: Si interrumpimos el principio de la Escuela Waldorf para tomar otros temas requeridos, no será demasiado difícil preparar a los estudiantes para que puedan hacer lo mismo que otros. Los estudiantes no sabrán lo que estamos haciendo.

He intentado dos veces explicar los compromisos necesarios, una vez en Dornach, durante un curso para maestros suizos y checos,[3] y una segunda vez cuando hice una conferencia en Praga.[4] En ese momento un gran número de personas permanecieron y no querían irse a casa, así que nos reunimos en otro salón donde di una segunda conferencia sobre la idea de la Escuela Waldorf, enfatizando este compromiso. Esas personas entendieron entonces que tenemos que mirar las cosas desde un punto de vista muy diferente. Generalmente, hablando, podemos lograr un cierto entendimiento para el hecho de que necesitamos hacer compromisos.

Necesitamos más comprensión, pero, para mostrar lo absurda que es la situación, no podemos entrarla por la puerta trasera. Tenemos que estar firmes en nuestros principios y decir que estamos haciendo compromisos cuando sea necesario.

Un maestro: En otras escuelas es normal definir por un cierto plazo a quién se le permitirá tomar el examen. Deberíamos decirles a los estudiantes antes de que empiecen las vacaciones de verano si se les permitirá tomar el examen o no.

07a Dr. Steiner: Eso es cierto, pero no deberíamos hacerlo antes de permitir que los estudiantes que fueron rechazados repitan. Sin embargo, no podemos hacer eso porque nos causará grandes problemas en los años siguientes.

[3] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[4] Steiner, Rudolf. 'La práctica pedagógica desde el punto de vista del conocimiento científico-espiritual del hombre. La educación del niño y el joven..' Conferencia 3. [GA306:03]; 'Qué quería el Goetheanum y que ha de hacer la Antroposofía?' Conferencias de abril 27 y 30, 1923. [GA084:07] [GA084:08] [N. del Ed.]

Un maestro: Si permitimos que todos los estudiantes tomen el examen, corremos el riesgo de que el 60 por ciento fracase.

08a Dr. Steiner: Tendríamos que darles a esos estudiantes un mal informe del año, así los funcionarios los rechazarán. Un rechazo por el cuerpo docente no tiene consecuencias legales. Tampoco podemos inscribir a ningún estudiante. Legalmente, sólo los propios estudiantes pueden hacer eso. No podemos prohibir que alguien se registre para el examen. Por lo tanto, si algunos no creemos que estén capacitados para registrarse, tenemos que protegernos a nosotros mismos dándoles un pobre informe de fin de año. Entonces, podemos decir que hay un informe pobre para uno u otro. Teóricamente, esa es la única posición que podemos tomar ya que no podemos prohibir que ninguno de nuestros estudiantes se inscriba para el examen. Eso está completamente fuera de discusión. La situación es que todos los que han alcanzado cierto grado pueden registrarse. Probablemente el comité de examen requerirá que tales estudiantes demuestren que han completado los cursos necesarios. Nuestros informes deben incluir una observación que en nuestra opinión, el estudiante no es competente. Cuanto más tarde le preguntemos a los padres si su hijo debe hacer el examen, más fácil será para nosotros desaconsejarlo.

Por lo tanto, no podemos decidir más que la última vez. Sin embargo, podemos intentar seguir el principio de la Escuela Waldorf. Por supuesto, en muchos de nuestras materias que no se enseñan en otros lugares, nuestros estudiantes, en nuestra opinión, no están lo suficientemente avanzados. Tenemos que tratar de encontrar un equilibrio entre lo que presentamos, es decir, lo que queremos en-

señar en el grado y el trabajo de los estudiantes. No siempre ocurre que los estudiantes trabajen lo suficiente. En algunos de los grados superiores, a veces se sientan allí y duermen todo el período. Es cierto, ¿no es cierto que hay estudiantes que no tienen idea de lo que presentaron cuando les preguntan? Eso fue algo que sucedía incluso antes de hablar sobre los exámenes finales.

Ya hemos determinado la instrucción para el décimo segundo grado, pero podríamos incluir la filosofía en el último semestre para que conozcan el jerga científica. Ciertamente es mejor si los estudiantes del décimo segundo grado están lo suficientemente avanzados en el primer semestre para tomar el examen que esperar al segundo semestre. Por lo general, los estudiantes están preparados durante el primer semestre.

Un maestro: Pregunta acerca de una escuela de continuación en la Escuela Waldorf.

09a Dr. Steiner: Aquellos que abandonan la escuela a la edad de catorce años necesitan ir a la escuela de continuación; sin embargo, pueden hacerlo sólo si podemos obtener reconocimiento para nuestros cursos de continuación. El carácter de una escuela unificada se perdería en las escuelas normales de continuación a las que los estudiantes deben asistir. No tienen ningún significado para nosotros aquí, ya que dividimos nuestro currículo de acuerdo con las necesidades de la naturaleza humana. Por supuesto, podríamos moVer las cosas en ese sentido, pero eso significaría el principio del fin. Eso significaría que tendríamos que someternos al Ministerio de Educación para todos los grados por encima del cuarto grado. Podemos existir sólo porque hubo un agujero en la Ley de la Escuela Primaria en Württemberg que permitió crear escuelas con maestros que no están certificados por el estado. No podríamos haberlo hecho si hubiéramos querido crear una escuela intermedia. En ese caso, los funcionarios habrían exigido que nuestros maestros fueran certificados. Vivimos en un agujero en la ley que existía antes de que Alemania fuera 'liberada,'[5] es decir, bajo el antiguo régimen. Hoy en día, ya no sería posible crear una Escuela Waldorf. La gente están de acuerdo con nosotros porque piensan que no están de acuerdo con nosotros. Pero, en las escuelas donde se prueban cosas similares en otros lugares, es básicamente un disparate. Tienen que tener maestros certificados. Bajo ñas condiciones actuales una segunda escuela de Waldorf no sería permitida.

Un maestro: ¿Es posible ampliar nuestros cursos de continuación? Hay muchos catorce años que se van este año.

10a Dr. Steiner: No podemos hacer eso instantáneamente. Las intenciones no son suficientes, también necesitamos maestros. No sé si podemos incluso mantener los cursos de continuación sin docentes adicionales. También tenemos otras cosas que hacer.

Un maestro: Hay tantos niños lentos en las clases.

11a Dr. Steiner: Podríamos fácilmente dejar de aceptar a estudiantes que no muestran ninguna promesa. Podríamos decir desde el principio que no podemos aceptarlos, ya que no podremos alcanzar nuestros objetivos de enseñanza con ellos. Podríamos expulsar fácilmente a los estudiantes que no creemos que cumplan con los objetivos de la clase. Debemos ser más cuidadosos en la aceptación de nuevos estudiantes. Es una cuestión diferente con las lenguas extranjeras. No podemos hacer eso ahí, ya que eso daría a los funcionarios una razón para sacarnos los cuatro grados inferiores de nosotros. Tenemos que llevar a los niños al quinto grado. Podríamos desear mantener la cuestión de todas las lenguas extranjeras separada de modo que pudiéramos poner a tales estudiantes adentro con los más jóvenes. Tenemos que arreglar las cosas para que esos estudiantes estén con los grados más bajos para las clases de lengua extranjera. Tales niños simplemente tendrán que entrar en el grado inmediatamente inferior. Cada niño encaja en algún grado. Tal vez podríamos también crear cursos iniciales.

Difícilmente será posible decir algo durante las tres primeras semanas. Necesitan crear sus pruebas positivamente y preguntar a cada niño lo que sabe para descubrir las capacidades del niño. Siempre traten de determinar lo que un niño puede hacer. No deben simplemente hacer preguntas. Traten de determinar lo que un niño puede hacer, no lo que no puede hacer.

Un maestro: Pregunta sobre la euritmia curativa.

12a Dr. Steiner: Debemos mantener el principio de no cortar parte de la lección principal y pegarla en otro lugar.

Un maestro: Pregunta acerca de un estudiante que tiene grandes cambios de humor.

13a Dr. Steiner: No está entusiasmado. Tendrá que separarlo de su madre. Debe discutir estas cosas en sus reuniones del cuerpo docente. Ella es impredecible, alguien que de repente salta de noventa a ciento diez grados en su alma, y él la imita físicamente. La

[5] ¿Alguien sugeriría que Rudolf Steiner es irónico? [n. del pr.]

situación siempre fue así. Una vez le dije a su madre, que crea una gran conmoción en cada oportunidad, que ella debe alejarse de él. Es un muchacho muy sensible. Es imposible imaginar algo menos racional que la crianza que existe en ese hogar. Es absolutamente imposible. Somos impotentes, sin embargo, porque no hay otra solución que liberar al niño de su madre. Simplemente necesitamos Ver algunas cosas como el karma. El niño nunca estuvo en una escuela adecuada y siempre se le enseñaba descuidadamente. Esta es una pregunta kármica.

Un maestro: Pregunta por los visitantes.

[14a] Dr. Steiner: Deberíamos limitar los visitantes a lo que es absolutamente necesario, pero podemos hacer algunas excepciones. Necesitamos acostumbrarnos a preguntarnos cuál es el propósito de la visita y también a lograr un mayor respeto.

Lo mejor sería imprimir una solicitud para que la gente vea que estamos invadidos. En la solicitud podemos afirmar que sólo podemos aceptar visitantes cuando expresan explícitamente sus razones y objetivos.

Un maestro: He pasado por la Edad de Piedra[6] Temprana y Tardía y luego tomé la Edad de Bronce.[7]

[15a] Dr. Steiner: No necesita crear analogías entre ellas. Es muy bueno que las presente con esas divisiones. Los períodos culturales desarrollan el alma.

Un maestro: ¿Cómo debo proceder con la historia en el décimo segundo grado?

[16a] Dr. Steiner: Dele una visión general de todos los períodos para que las damas y caballeros sepan algo.

Un maestro: En la cronología, la mayoría de las veces falta la perspectiva.

[17a] Dr. Steiner: Historiadores anteriores hicieron lo que era necesario. Rotteck[8] tiene tablas sincronizadas.

Los niños no trabajan lo suficiente en gimnasia, excepto unos pocos. Necesitan aprender a tonificar sus músculos. Tienen que recordarles. Los niños han pasado demasiado tiempo sin gimnasia, pero son capaces. No pueden hacer otra cosa que recordarles. Tienen que decirles individualmente.

[•Se menciona un ensayo de la escuela alemana, 'El camello como vínculo entre la tierra y la actividad humana.'[9]•] ♣♣

[54] [GA300:1923:05:25]

Viernes, mayo 25, 1923, 20:30 (S-5292)

[01a] Dr. Steiner: La escuela acaba de comenzar, y queremos Ver cómo van las cosas. Este es probablemente un año muy importante. ¿Qué tienen que informar?

Un maestro: Pregunta sobre la compra de un libro de texto de historia para el décimo segundo grado.

[02a] Dr. Steiner: Bueno, es verdad que los estudiantes deben saber algo. En el último grado de la escuela secundaria, la clase de historia es principalmente una especie de revisión. Ese también es el caso aquí. ¿No podrían enseñar de sus notas para que no sea necesario un libro de texto?

Lo que es realmente muy importante es que resuman todo lo que necesitan saber tan eficientemente como sea posible. Recuerdo felizmente cómo, cuando estaba en la escuela, no teníamos libros de geometría. El maestro resumió las cosas importantes en los dictados. Un libro auto-escrito le da razones para saber lo que hay en él. Por supuesto, cuando los niños primero tuvieron que aprender todo que necesitan, no podríamos hacerlo de esa manera. Para que esas cosas sean fructíferas, debe ser posible resumir

[6] Edad de Piedra o Lítica: Período de la prehistoria que abarca desde que los seres humanos empezaron a elaborar herramientas de piedra hasta el descubrimiento y uso de metales, entre 6000 aC y 2500 aC. [n. del pr.]

[7] Edad del Bronce: Período del desarrollo de la metalurgia del bronce, en Europa entre región entre 1600 aC y 1200 aC. [n. del pr.]

[8] Karl Wenzeslaus Rodeckher von Rotteck (1775-1840): Politólogo, historiador y político liberal alemán. [n. del pr.]

[9] 'Das Kamel, ein Bindeglied zwischen Landschaft und Menschentätigkeit.' [N. del Ed.]

lo que necesitan saber. Todo lo que se les preguntará sobre la historia en el examen final se puede ser escrito en cincuenta o sesenta páginas. Está claro que nadie, ni siquiera un experto en historia, recuerda todo en Ploetz.[1] Dar a los niños tales libros de texto es ilusorio. Sólo tienen títulos de capítulo, pero podrían resumir todo el material en cincuenta o sesenta páginas. Es posible que todos los maestros quieran libros de texto, pero debemos tratar de evitarlo.

En tales cuestiones, un resumen eficiente es lo que es importante. En otras escuelas hacen a los niños subrayar las cosas que necesitan estudiar. También necesitan cubrir las cosas en una cantidad de tiempo dada. Deben dictar tales cuadernos de historia comenzando en el décimo grado.

Un maestro de los grados intermedios: Pregunta sobre los cuadernos de acuerdo a las épocas.

03a Dr. Steiner: Deben dar un dictado al final del período sobre lo que acaba de ser cubierto. Creen el dictado con los niños. Puede resumir el material en forma escrita durante un período y revisarlo en el siguiente. Utilicen frases clave en lugar de palabras clave.[2]

¿Cómo van las cosas en matemáticas del décimo segundo grado?

El maestro de matemáticas: Muy bien. Hemos cubierto casi todo.

04a Dr. Steiner: No tengo ninguna duda de que pueden entender bien esos conceptos elementales de las matemáticas superiores. Preguntaré al décimo segundo grado si pueden resolver fácilmente tales preguntas de examen como:

- Dado un cono circular oblicuo con el eje A que hace un ángulo ‘a la base, con un radio ‘r,’ calcular la altura del cono y las longitudes de las alturas oblicuas más larga y más corta.
- $9x^2 + 25y^2 = 225$; las coordenadas son, x = 5, y = 2.
- Determine la ecuación de la tangente y su longitud.

También pueden necesitar resolver problemas de construcción:

- Construya el locus de todos los puntos equidistantes de un punto dado y de un plano dado.

Otra pregunta podría ser:

- Construir la sombra de una superficie de un plano limitado por un círculo sobre un cono.

O más avanzado:

- Dibuje una cicloide.

Los niños también necesitan acostumbrarse a escribir ensayos alemanes. Podrían usar lo que enseñan en clase para tales ensayos.

Un maestro: Creo que tenemos que enseñarles a los niños un poco sobre la técnica de escribir tales ensayos.

05a Dr. Steiner: pueden demostrarles eso corrigiendo sus errores. Eso es cierto también para el estilo. Yo no daría ninguna discusión teórica acerca de eso, ya que se sentirán decepcionados cuando sus ensayos sean pobres.

Un maestro: Tienen una mala puntuación.

06a Dr. Steiner: No será fácil encontrar una manera razonable de enseñar puntuación a los niños. Necesitamos profundizar en esta cuestión, incluyendo las razones de la puntuación. Esta es una pregunta que debemos examinar pedagógicamente, y la prepararé para nuestra próxima reunión. No parece haber ninguna forma natural de justificar la puntuación. Nuestra puntuación alemana se basa en el latín y es muy pedante. El latín tiene puntuación lógica. Se originó en el latín medieval a principios de la Edad Media. No había ninguna puntuación en latín clásico.

Morgenstern[3] escribió un poema sobre eso, ‘Im Reich der Interpunktionen’ [‘En el reino de los signos de puntuación’]. La puntuación es algo que no se puede entender antes de una cierta edad porque es muy intelectual. Los niños pueden entender poner una ‘coma’ antes de un ‘y’ sólo después de la edad de catorce años, pero luego lo entienden con bastante facilidad. Un libro de Herman Grimm muestra que en realidad no hay ninguna ley superior en relación con estas cosas. No se puede decir que son incorrectas. Deberían leer el principio del libro de Herman Grimm sobre Rafael.[4] Utiliza sólo puntos. También debe leer uno de sus ensayos sobre cómo un maestro corrigió sus errores. Grimm da una respuesta a eso. Da una imagen muy interesante en su volumen de ensayos, en el último.[5] También pueden aprender mucho viendo una carta de Goethe. Goethe no podía puntuar.

---

1 Karl Julius Ploetz (1819-1881): Autor alemán de trabajos académicos. Publicó ‘Auszug aus der alten, mittleren und neueren Geschichte’ [‘Extractos de la historia antigua, medieval y moderna’]. (1863). Sigue siendo la referencia estándar de la historia en Alemania. Tuvo la idea de organizar los datos históricos por fechas, ubicación geográfica y otros factores. [N. del Ed.]

2 Sería interesante saber a qué se refiere. [n. del pr.]

3 Christian Otto Josef Wolfgang Morgenstern (1871-1914): Escritor y poeta alemán. [n. del pr.]

4 Grimm, Herman. ‘Das Leben Raphaels’ [‘La vida de Rafael’]. [n. del pr.]

5 Grimm, Herman. ‘Aus den letzten zehn Jahren’ [‘De los últimos diez años’]. (1890) [N. del Ed.]

Un maestro: Pregunta sobre sentar a los niños y las niñas juntos.

07a Dr. Steiner: Es mejor tener en cuenta estos desagrados cuando existen.

Un maestro: De uno de los grados intermedios: Pregunta acerca de la 'escritura redonda.'[6]

08a Dr. Steiner: Ellos pueden hacer eso.

[•Se ha dividido una clase y el nuevo maestro de grado pensó que había recibido casi todos los estudiantes pobres.•]

09a Dr. Steiner: No entiendo cómo podría surgir esta opinión. ¿Por qué no dividimos el grado de tal manera que fuera imposible que surja tal opinión? No hay razón para dividir de otra manera que no sea alfabéticamente. Eso es mejor que cuando todos los estudiantes buenos son puestos en una clase, y el otro sólo tiene los estudiantes pobres.[7]

Un maestro de gimnasia: C.H. no quiere participar en gimnasia y no quiere hacer euritmia debido a su desarrollo interior.

10a Dr. Steiner: Cuando el pequeño H. comienza con estas cosas, está comenzando a ser como su hermano mayor. Él necesita ser impulsado a participar en todas las clases. Eso es simplemente un disparate. Si ceden, será como su hermano. A ningún estudiantes se le puede permitir no participar en todas las clases sin una buena razón.

Un maestro de gimnasia: Los dos grados superiores no quieren tomar gimnasia. La forma en que vienen a clase me hace sentir realmente lástima por ellos.

11a Dr. Steiner: Parte del problema es que los niños no tenían gimnasia antes. No entienden por qué deben tomarla ahora. Eso es algo que no podemos superar. Fue un error cuando se inició la Escuela Waldorf, y siempre quedará algo de ello.

Por otra parte, es muy posible hacer algo que pensamos que era importante hace varios años cuando el Sr. Baumann enseñaba comportamiento, es decir, hacer que los niños aprendieran modales. Eso es completamente deficiente en los grados superiores. Sin embargo, si se enseña pedantemente —aunque no es necesario hacerlo de esa manera—, se volverá incómodo, especialmente los muchachos. Debemos enseñarles modales con modales, con cierta cantidad de humor. Todavía me parece que falta bastante. Tenemos que traer más humor. Es importante que traigan más humor, no bromas por supuesto, en la escuela y en su enseñanza. Es realmente demasiado reservado al respecto.

El espíritu de la Escuela Waldorf está ciertamente aquí. Por otro lado, superar las debilidades humanas a través de la Antroposofía —la Antroposofía es en sí un ser humano— no es algo general, sino algo único para cada persona. Podrían convertirse en algo muy diferente a través de la Antroposofía. Podrían ocurrir muchas cosas a este respecto, de modo que no es el Sr. X. o la Srta. Y. quien está ante la clase, sino el Sr. X. o la Srta. Y. transformados a través de la Antroposofía. Por supuesto, también podría mencionar a otras personas. Debemos continuar liberándonos de esta pesadez. Hay un sentimiento de pesadez en las clases, y debemos quitarlo. La seriedad es correcta, pero no esta falta de humor. La gente necesita perder esta seriedad sin humor. Necesitamos superarnos a nosotros mismos a través de nuestro Yo superior para que los niños no puedan llegar a nosotros y justificadamente quejarse de nuestro comportamiento. El cuerpo docente necesita redondear los bordes ásperos unos a otros. Por supuesto, no deben permitir que las cosas lleguen tan lejos que una persona permita que todo se relaje mientras otro se queje continuamente. Con X. podrían poner sus manos en sus bolsillos, pero no con Z. Eso no sería apropiado. Debe haber un estilo en la escuela que actúe para unir las cosas para que haya una verdadera cooperación. Esto podría ser un tema para una reunión cuando no estoy aquí.

Un maestro: Informa sobre el comportamiento de una de las muchachas mayores.

12a Dr. Steiner: La muchacha dirá: "Gracias a Dios." Probablemente tomó un té a la tarde, y yo podría imaginar que no quería hacer gimnasia. Eso no tiene nada que Ver con la gimnasia. Necesitan superar el egoísmo de algunos niños. X. pensaría que es muy divertido de parte de las muchachas, mientras que usted piensa que es un mal comportamiento. Pero ha sucedido tan a menudo que otros maestros no han mostrado la menor perturbación. Los niños no entienden eso. Necesitamos enseñarles modales sociales con cierto humor. Los buenos modales sociales son algo que influye en las actitudes morales y afecta el desarrollo moral más adelante en la vida. No necesitan ser tallados en piedra.

[6] Un estilo de escritura alemana. [N. del Tr. In.] — [GA300:1922:10:28:42a] [n. del pr.]

[7] Rudolf Steiner da instrucciones diferentes sobre cómo dividir una clase grande: [GA300:1921:06:17:48a] y [GA300:1923:09:18:05c]. El método alfabético es mencionado en [GA300:1922:01:14:08a] [N. del Tr. In.]

Debemos prestar más atención a superar lo que es humano a través de nuestro ser superior. Esto será más posible a medida que disminuya nuestra carga de trabajo. En Noruega, los maestros tienen treinta horas. Este año, estaremos en una posición donde algunos maestros tendrán menos de veinte horas. Cuantas menos horas de clase tengamos, mejor podremos prepararnos, lo que también incluye superar nuestras idiosincrasias[8] individuales. No necesitamos superar nuestra individualidad, sólo nuestra idiosincrasia. No podemos dejarnos ir. Eso es algo que no puede suceder en cualquier caso.

El maestro de gimnasia: ¿Debe P. I. hacer gimnasia?

13a Dr. Steiner: Sí, y también debería hacer una euritmia curativa. Él debe hacer todos los ejercicios consonantes en cantidades moderadas. Que las haga todas, pero no por mucho tiempo. Está mutilado interiormente.

Un maestro: Pregunta por un estudiante de un grado superior que habla muy suavemente.

14a Dr. Steiner: Sería bueno que él memorizara las cosas. Vean que aprenda las cosas de la memoria, pero las diga poéticamente, o al menos en un lenguaje bien formado.

Un maestro: Pregunta acerca de la clase de horticultura para los grados superiores.

15a Dr. Steiner: Ofrecemos clases de horticultura sólo hasta el décimo grado. Debemos dejar la horticultura fuera de los grados superiores. A los niños les gustaría aprender sobre el injerto, si pueden guiarlos dentro de sus misterios.

El médico de la escuela: Ciento setenta niños han tomado los remedios para la desnutrición.[9, 10] He examinado ciento veinte, y la mayoría de ellos se ven mejor. Ochenta han ganado de uno a tres kilos.

16a Dr. Steiner: No esta mal para tan poco tiempo.

El médico de la escuela: Pregunta sobre la tuberculosis de los pulmones.[11]

17a Dr. Steiner: Los niños que tienen tuberculosis de los pulmones a menudo también tienen intestinos infectados. Debemos examinar de los intestinos a los que muestran los efectos de la tuberculosis en sus pulmones, porque la tuberculosis intestinal no suele aparecer por sí sola a esa edad temprana. En ese caso, sería mejor tratar primero los intestinos.

Para los casos de tuberculosis en los intestinos y el páncreas, poner el jugo de medio limón en un vaso de agua y el úselo en una compresa para envolver su abdomen por la noche. Darles también los remedios uno y dos de la tuberculosis. En la medida de lo posible, deben comer sólo cosas calientes sin grasa animal, por ejemplo, huevos calientes, bebidas calientes, limonada particularmente caliente, pero, si es posible, todo debe ser caliente.

El médico de la escuela: Es difícil diferenciar entre los niños de cabeza grande y de cabeza pequeña.[12]

18a Dr. Steiner: Tendrá que profundizar más en la realidad de eso. Tantas cosas están ocultas. A veces sucede que estas cosas aparecen más tarde con un niño u otro.

Ahora me gustaría escuchar sobre el primer grado. ¿Lo toman bien los niños? Necesitamos seguir la psicología de este primer grado. Cada clase tiene su propia individualidad. Estas dos clases de primer grado son grupos muy interesantes.

Un maestro: Los más pequeños son bastante originales. Son como bolsas de harina, pero muy originales.

19a Dr. Steiner: Tiene que tener claro que todos sus gritos son superficiales. Necesita descubrir lo que los excita.

Un maestro: Pregunta si debe romperse la tendencia a la zurdera.

20a Dr. Steiner: En general, sí. En las edades más tempranas, aproximadamente antes de los nueve años de edad, se puede acostumbrar a los niños zurdos a la derecha en la escuela. No debería hacer eso solo si tuviera un efecto perjudicial, lo cual es muy rara vez el caso.[13] Los niños no son una suma de cosas, sino que son exponencialmente complicados. Si

[8] idiosincrasia: 1. f. Rasgos, temperamento, carácter, etcétera, distintivos y propios de un individuo o de una colectividad. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[9] En el año escolar 1923-1924 había 687 alumnos; 170 son el 25%. [n. del pr.]

[10] Ver [GA300:1923:02:14:15a] [N. del Ed.]

[11] tuberculosis o tisis: Infección bacteriana contagiosa que compromete principalmente a los pulmones, pero puede propagarse a otros órganos. [n. del pr.]

[12] Ver [GA300:1923:02:06:41k] [N. del Ed.]

[13] Ver [GA300:1923:12:18:15a] Las notas de un maestro en esa reunión refieren lo siguiente: "Que [la necesidad de cambiar a la mano derecha para escribir] no es verdad para las personas claramente zurdas. Aquellos que son claramente zurdos deben ser autorizados a escribir con su mano izquierda." [N. del Ed.]

intenta crear simetría entre la derecha y la izquierda con los niños, y ejercitas ambas manos en equilibrio, eso puede conducir a debilidad mental más adelante en la vida.

El fenómeno de la zurdera es claramente kármico y, en relación con el karma, es uno de debilidad kármica. Daré un ejemplo: las personas que trabajaron excesivamente en su vida anterior, de modo que hicieron demasiado, no sólo físicamente o intelectualmente, sino en general espiritualmente, dentro de su alma o sentimiento, entrarán en la vida siguiente con una debilidad intensa. Esa persona será incapaz de superar la debilidad kármica en el ser humano inferior. (La parte del ser humano que resulta de la vida entre la muerte y un nuevo nacimiento está particularmente concentrada en el ser humano inferior, mientras que la parte que proviene de la vida terrenal anterior se concentra más en la cabeza.) Así, lo que de otro modo se desarrollaría fuertemente se vuelve débil, y la pierna y mano izquierdas se confían como una muleta. La preferencia por la mano izquierda resulta en que el lado derecho del cerebro se utiliza en el habla, en lugar del izquierdo.

Si se cede demasiado a eso, entonces tal debilidad puede permanecer para una vida terrenal posterior, una tercera. Si no cede, entonces la debilidad se pone en equilibrio.

Si hacen que un niño haga todo igual de bien con las manos derecha e izquierda, escribiendo, dibujando, trabajando y demás, el ser humano interior será neutralizado. Entonces el Yo y el cuerpo astral están tan lejos que la persona se vuelve bastante letárgica más tarde en la vida. Sin intervención alguna, el cuerpo etérico es más fuerte hacia la izquierda que hacia la derecha, y el cuerpo astral está más desarrollado hacia la derecha que hacia la izquierda. Eso es algo que no pueden ignorar; deben prestar la atención a eso. Sin embargo, no podemos intentar un simple equilibrio mecánico. Lo más ingenuo que pueden hacer es tener como meta que los niños trabajen con ambas manos igualmente bien. El deseo de un desarrollo equilibrado de ambas manos surge del malentendido total de hoy sobre la naturaleza del ser humano.

[•Hablan de una muchacha. Ella necesita ser vacunada ya que acaba de pasar por un mal caso de gripe.•]

21a Dr. Steiner: : Es una parálisis del aparato sensorial bajo el cuerpo cuadrangular.[14] Esta no es una situación fácil.

Un niño en edad escolar necesita dormir de ocho a nueve horas. Tenemos que cuidar de estas cosas individualmente. Quería demostrar solamente que un niño que duerme muy poco tendrá un sentimiento musical insuficiente y que un niño que duerme demasiado será demasiado débil para todas las cosas que requieren una imaginación más flexible.

Así es como se puede saber si el niño duerme demasiado o no lo suficiente. Aquellos que duermen demasiado tendrán poca capacidad con formas en geometría, por ejemplo. Los que duermen muy poco tendrán dificultad para entender la música y la historia.

Un maestro: Hace un comentario.

22a Dr. Steiner: B.B. es periódicamente grosero. Él tendrá momentos en que es mejor y otros en que es peor. Siendo realista, tardará muchos años para que se mejore. ♣♣

[14] cuerpo cuadrangular: Un área en el cerebro medio. [N. del Trad. In.]

[55] [GA300:1923:06:21]

Jueves, junio 21, 1923, tarde (S-5322)

01a Dr. Steiner: Hay algunas cosas que me preocupan acerca de la escuela, así que creo que necesito pasar dos días aquí la próxima semana. Hay dos cosas que creo que debemos discutir, pero hoy no podemos hacer nada más que hacer frente a problemas más apremiantes.

Ciertamente, todos los puntos que discutimos ayer son importantes. Lo primero que me preocupa, sobre todo después de lo que vi esta mañana en varias clases, es el tema de la puntuación. La segunda cosa que necesitamos resolver es una especie de correr salvaje aquí en la escuela, que sin duda no podemos tomar a la ligera.

Tomemos eso como nuestro punto de partida. Comencemos con la clase 9b. Los maestros me han descrito algunas cosas, pero esta mañana la clase 9b se comportó muy bien. Lo único que me preocupaba era cómo escribían. No puede continuar así.

En cuanto a la falta de veracidad, les pediría a aquellos de ustedes que tienen algunas preocupaciones que las presenten objetivamente.

[•Algunos maestros hablan de la clase y de los estudiantes particularmente difíciles F.R., T.L.,

D.M., K.F. y J.L. Independientemente de lo que los maestros intentaron, no fueron capaces de crear una actitud respetuosa hacia los grandes artistas. F.R. Incitó a los muchachos a una actitud de pogromo.[1] También escribieron cosas obscenas en la puerta del baño de los maestros.•]

02a Dr. Steiner: En primer lugar, me gustaría decir que F.R. sufre de un complejo de persecución y, aparte de eso, odia a las mujeres. T.L. parece ser un poco débil de mente, al igual que D.M. Y K.F. Aquí tenemos algunos problemas psicológicos, y el odio de F.R. por las mujeres afecta a los otros. Esa es la situación. Sería interesante saber si una gran parte de su mala conducta está relacionada con esa cuestión. El mal comportamiento que vi ciertamente viene de esa dirección.

Este no es un caso fácil. F.R. vino a nosotros por primera vez en el cuarto grado, después de haber sido golpeado en su casa. Además, se sentía muy mal tratado por el maestro de cuarto grado, y muchas de las cosas que me dijo tomaron matices particulares en su fantasía. Por lo que me dijo, parece que hizo una impresión antipática sobre la maestra, y ella se lo alejó de ella. Ahora se siente justificado al menos subjetivamente al pensar que la maestra tenía sus favoritos en la clase, y que estaba retrasado porque era uno de los más desagradables. En ese momento, todo esto creó una pequeña crisis, sobre todo porque la maestra no era lo suficientemente firme. Ella tuvo que retractarse mucho más tarde. En el cuarto grado, el niño no fue manejado apropiadamente, así que no pudimos pasarlo al quinto grado. Eso me causó algunos problemas en ese momento. Sin embargo, lo tuvo durante bastante tiempo. ¿Como le fue?

Un maestro: En el quinto grado, no tuve problemas con él. Estaba muy impresionado entonces.

03a Dr. Steiner: En ese momento, era cuatro años más joven y la impresión que tuvo fue que todavía hay algo de justicia. Posiblemente eso se debilitó más tarde, pero esa era la impresión que tenía entonces. Su sentimiento era que el mundo era injusto, pero que todavía había algún tipo de justicia. Ahora tiene algunos problemas psicológicos. Ciertamente, desde ese momento me parece que el muchacho… bueno, ¿qué debemos hacer? Sólo podemos tratarlo si confía en alguien. El punto de vista de los maestros puede ser justificable, pero lo que perdió es la confianza. De alguna manera, perdió la confianza otra vez.

T.L. es un niño que cuando lee u oye algo deviene poseído. Está poseído por el bien y por el mal. Cuando algo dramático ocurre, está poseído y habla de esa manera. Cuando habló con usted, lo hizo fuera de ese estado. Es realmente un problema.

K.F. no es exactamente honesto, tampoco. No es sólo que malinterpreta las cosas, sino que tiene una tendencia hacia la mentira absoluta. Necesita una mano fuerte. No es fácil, ya ven, porque no estamos en una posición de seguir las cosas con mayor energía.

Hay algo más que debemos tener en cuenta. Si piensa que F.R. Escribiría un buen ensayo sobre Rafael y Grünewald[2] en el noveno grado, nunca llegará a un acuerdo con él. Eso es completamente imposible en su presente encarnación.[3] No puede hacerlo, ni puede entenderlo. Es algo que está fuera de su campo de visión. Cuando se da cuenta de que no puede entenderlo, se seca interiormente y los jugos malos, los jugos etéricamente malos, se elevan y lo empujan para que se vuelva vengativo. El tema recurrente de su pensamiento es que es injustamente tratado.

No hay nada más que pueda hacer que hablar con estos cinco muchachos. Es algo que podría hacer imposible la clase 9b. Hablaré con ellos la próxima semana. Necesitamos tener algún orden aquí. Hay pocas posibilidades de hacer mucho. Todas estas cosas apuntan a algo debajo de la superficie. Tenemos que reconocer que muchas de estas cosas son sólo síntomas. Las cosas obscenas que mencionaste no son más que síntomas de algo más profundo dentro de él. Probablemente lo hizo como venganza contra un maestro.

Una vez conocí a una clase que tenía que escribir algunas cartas. Deberían haber visto lo que los muchachos pensaron como nombres para el escritor. Realmente inventaron algunos nombres. Hicieron nombres al abreviar los nombres de manera impensable, cuando leyeron juntos el nombre y el apellido, de modo que el resultado fue una provocación cínica. Todos en la escuela lo sabían.

Realmente no podemos tomar esas cosas en serio. La situación depende a menudo solamente de cómo se ríen. Tienen que acostumbrarse a reírse de esas cosas. Si se enfadan, bueno, los muchachos de

[1] pogromo [ruso 'devastación']: Linchamiento multitudinario, espontáneo o premeditado, de un grupo particular, étnico, religioso u otro, acompañado de la destrucción y expolio de sus bienes. [n. del pr.]

[2] Matthias Grünewald (1455/1483-1528): Pintor renacentista alemán, principalmente de obras religiosas, como escenas de crucifixión sombrías y llenas de dolor, por sus formas dramáticas, colores vívidos y el tratamiento de la luz. [n. del pr.]

[3] Sería interesante saber que significa 'un ensayo sobre Rafael y Grünewald' en el sentido de qué es lo que el niño no puede captar de esa comparación. Ver [GA300:1923:07:12:02a] [n. del pr.]

quince años son un tipo particular de ser humano. Necesitamos profundizar en la situación.

Los años de transición son difíciles para estos niños, y podemos Ver que necesitamos hacer algo. No hay bastante energía, no bastante impulso en la clase de alemán en los grados octavo y noveno. Eso es algo que los niños pierden en su clase de alemán. Debemos enseñarles de una manera interesante acerca de la estructura y el estilo de las oraciones. Necesitan desarrollar una sentido del estilo a través de ensayos.

Eso debería comenzar a la edad de doce años. Mencioné estas cosas en el curso sobre los adolescentes.[4] Deben discutir la formación de imágenes con ellos, metáforas, símiles y anécdotas. He notado que esto falta. Nunca podremos introducirlos en la puntuación si no comprenden el valor de una palabra en estilo.

El hecho es que la forma en que está enseñando alemán, ellos nunca va a entender el estilo y los ensayos. En el noveno grado, ni siquiera saben qué es una oración. Escriben de tal manera que es evidente que no tienen idea de lo que es una oración. No tienen ningún sentimiento para el estilo. Eso es algo que deben incluir en su enseñanza. La clase de alemán no es exactamente lo que debería ser, y eso tiene una tremenda importancia para estos años de desarrollo. Los muchachos y las muchachas están cambiando el estilo interno de sus oraciones al mismo tiempo que cambian su discurso. Si no toman eso en cuenta, tendrán un déficit interno.

Lo importante es que si se preguntan cuántos de los estudiantes en toda la Escuela Waldorf son tales que tendrían opiniones tan críticas de ellos, encontrarán que está cerca del 5 por ciento.

También me gustaría llamar su atención sobre algo más. En la Sociedad ocurren todo tipo de cosas. Recientemente, un hombre se allegó a un funcionario de la Sociedad y dijo: "Sé que tienes grandes ideas. Las ideas son muy buenas, pero nadie en la Sociedad tiene la voluntad apropiada. La razón de esto es que ustedes en la Sociedad no se ocupan de los egoístas[5] de la manera apropiada. Soy un excelente ejemplo de un verdadero egoísta. No tengo ideas, aunque me gustaría tener algunas. Sin embargo, tengo voluntad. Un par de personas como yo," —y deberían tomar nota de esto— "tres o cuatro estudiantes como yo podrían conseguir que todos los estudiantes y maestros hicieran lo que queramos, y al final, el inspector de la escuela también."

Tres o cuatro pueden dominar a toda una clase, incluso a toda la escuela. La escuela no puede derrumbarse simplemente debido a ellos.

Hay otras cosas también. La clase 3b es realmente horrible, pero hay una manera de mejorarla tomando a dos de los muchachos y poniéndolos en la clase de recuperación. Tenemos que hacer la clase de recuperación no sólo para aquellos que son intelectualmente débiles, sino también para aquellos que son moralmente débiles. Eso sería bueno para la clase 3b. Los dos muchachos, K.E. y R.B., deben entrar inmediatamente en la clase de recuperación. Están infectando a toda la clase. La clase no sería tan mala, pero tenemos a estos dos muchachos. Mientras estén allí, no podrá hacer nada con la clase. ♣♣♣

[4] Steiner, Rudolf. 'La Estructuración de la enseñanza basada en el conocimiento del Ser Humano.' [GA302] [N. del Ed.]

[5] egotismo: f1. m. Prurito de hablar de sí mismo. 2. m. Psicol. Sentimiento exagerado de la propia personalidad. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[56] [GA300:1923:07:03]

Martes, julio 3, 1923, 21:00 (S-5338)

[01a] Dr. Steiner: Necesitamos hablar sobre la clase de la cual se quejó. Todavía no he mirado el noveno grado. Lo que digo a los niños debe estar en armonía con los maestros. No podría haberlo hecho hoy porque no tuve una imagen clara de nuestra última reunión sobre cuál es realmente el problema. Estoy teniendo dificultad para entender lo que debo decir a los niños que está mal, y tengo que tener cuidado con eso. En tales discusiones es posible hacer las cosas peor de lo que ya son. Quisiera que me explicaran las cosas de manera muy concreta, para poder decir algo a los niños de tal manera que sus respuestas no sean una acusación contra los maestros. Los niños no deben ser capaces de responder acusando a los maestros. Este problema no es fácil de resolver. Hoy en día, los niños se comportaron bastante bien. Me gustaría saber qué es lo que molesta a K.F. Los niños generalmente se comportan bien. También hay algunos estudiantes más lentos. F. tiene algunos problemas físicos, y hace ciertas cosas debido a eso. Debo ser capaz de decirle a los niños que algunas cosas están mal sin que regresan con un informe de que ocurrió tal y tal cosa. Necesitamos una buena

comprensión de lo que pasó. Hoy y la última vez que estuve allí, se comportaban muy bien.

[•Los maestros reportan que un grupo de estudiantes de noveno grado quería que sacaran a F.R. G.T. habló por el grupo.•]

02a Dr. Steiner: Aquí puede haber un rencor involucrado. Después de que se sepa que unos estudiantes fueron expulsados debido a las declaraciones hechas por otros estudiantes, entonces un grupo puede decidir que quieren expulsar a otro estudiante. Esta conspiración ha ido un poco demasiado lejos. También dijo que durante otros períodos gritaban como salvajes desenfrenados.

Un maestro: Habla de los estudiantes escupiendo carozos de cerezas.

03a Dr. Steiner: Hoy en día, esas cosas cambiarán sólo cuando los estudiantes se acostumbren poco a poco al maestro. No podemos cambiarlos de la noche a la mañana. La clase ya no era así antes. No hacían tales cosas. Antes, algunos estudiantes sencillamente no eran muy atentos, o perturbaban la clase conversando. Los niños ahora saben que hay algunas quejas contra ellos. Sin embargo, sabrán que sólo hemos hablado de ellos en nuestra reunión cuando los llame mañana. Antes de eso, no sabrán nada.

¿Por qué hacen tanto ruido en euritmia? Algo debe estar molestándolos. ¿No son estas las cosas que mejor se pueden curar con humor? F.R. es un muchacho tan difícil porque es tratado tan mal en su casa. T.L. es muy dotado.

También tienen algunas quejas sobre las dos clases de octavo grado. No debemos sorprendernos por su actitud. No son necesariamente los niños, pero es sorprendente que sea tan fuerte durante la clase. Parecían muy disimulados como se sentaron allí hoy.

Los niños de noveno grado no deben sentir que su maestro está dudando, que no está absolutamente seguro de lo que está enseñando. Pueden que no tengan esa sensación. Les aconsejo que no digan: "No lo sé." Deberían evitar decir que no saben algo, sobre todo cuando no lo saben. Tienen que ser particularmente cuidadosos cuando no saben algo. Pueden lograr ese sentimiento incluso en una época en la que los niños son tan críticos. A esa edad, es muy importante que ellos nunca les miren con escepticismo. Necesitan tener cierto humor sobre tales cosas. Hablaré con los niños acerca de ello; sin embargo, temo que no saldrá bien y que en su lugar se volverán más críticos internamente. Me resulta muy difícil que los niños sientan que se quejó de ellos ante mí. Si no se hubieran quejado, no tendría nada contra ellos. Excepto que no saben nada acerca de la puntuación, podríamos decir que generalmente están avanzando bien. Tienen unos catorce años. Las cosas que están haciendo con ellos asumen un nivel de concentración del que son capaces, de modo que la pereza es sólo un problema secundario. Ese no puede ser el principal problema. A lo largo de la clase, los niños están haciendo cosas que no es fácil imaginar a un niño de catorce años haciéndolas. Otro tanto para el noveno grado.

Voy a echar un vistazo a los jóvenes que mencionó, pero no quiero tener nada que Ver con el grupo que se quejó. Eso es simplemente el comienzo de los mismos acontecimientos del año pasado.[1] Voy a echar un vistazo por mí mismo para Ver qué se puede hacer con esos jóvenes. Eché una breve mirada al octavo grado. Creo que los niños no deben pintar cuando el papel no está bien estirado; su trabajo será desordenado. Necesitan aprender a estirar y asegurar adecuadamente el papel. Permitan que trabajen con pintura solamente en papel estirado. No hará daño a nadie si se necesita algún tiempo para tal preparación. Los niños aprenderán mucho si lo hacen correctamente con ellos. Los niños de la clase 8a hacen las cosas demasiado rápido. También pintan apresuradamente. Sus cuadernos de notas se ven como si pudieran dar a los niños ideas terribles.

Un maestro: Comenta acerca de B.B.

04a Dr. Steiner: Si desarrolla algo de confianza, las cosas mejorarán. Todavía tiene bastantes clases delante de él, así que si desarrolla algo de confianza, las cosas cambiarán. ¿Una manera particular de tratarlo? Tendrían que darle instrucción privada. A veces corre salvajemente.

Un maestro: Pregunta sobre el alemán y la historia en el décimo primer grado.

05a Dr. Steiner: Ahora necesitan darles una visión general de la literatura. No pueden dejarlo todo para el décimo segundo grado. ¿Por qué no simplemente continuar? pueden hacer lo que hay que hacer en la historia literaria en unas pocas frases.

El plan para historia es que continúen con lo que ya han comenzado. En aquellos períodos en los que no tienen nada que enseñar sobre la historia, deben tratar de pasar a la siguiente sección a través de una transición. El décimo grado se cierra con la Batalla de Queronea en 338 aC.[2] En el grado décimo

[1] Ver [GA300:1922:10:04:01a] y [GA300:1922:10:06:02a] [N. del Ed.]

[2] La batalla de Queronea: Se libró en 338 aC. cerca de la ciudad griega de Queronea, en Beocia, entre las fuerzas de Filipo II de Macedonia y una alianza de Atenas y Tebas, derrotadas. [n. del pr.]

primero, necesitan cubrir la historia medieval. No serán capaces de dar a los niños una comprensión de 'Parzival' si no les dan una visión general de la historia. Tendrán que hacer una conexión con el tiempo histórico.

Un maestro: ¿Eso significa que tendría que terminar la historia de la Edad Media ahora?

06a Dr. Steiner: En realidad, la historia debe venir primero. Hoy habló de Barbarroja,[3] así que ya hablan de la historia de la Edad Media. El currículo incluso dice que deben manejar tales preguntas literario-históricas con una visión histórica.[4] Hay también temas literarios que apuntan de nuevo a la historia, por ejemplo, 'Alexanderlied' ['Canción de Alejandro'],[5] o 'Lied von Troye' ['Canción de Troya'].[6] Hay mucho material histórico de este período.

El principal problema ahora es que si los muchachos van a sus exámenes finales con lo que saben de la puntuación, podría ser muy malo. ¡No usan ningún signo de puntuación en la clase 9b! Enseñarles la puntuación depende de discutir la estructura de una oración de una manera interesante. Eso es algo que puede hacer bien en el curso de la enseñanza de la literatura.

Por ejemplo, si comienzan con las formas más viejas de la lengua alemana, pueden mostrarlas de una manera intrigante cómo las cláusulas relativas surgieron lentamente a través de la transformación de la escritura a la estructura latina. Eso podría servir de base para el estudio de las comas. Pueden enseñar el uso de comas cuando primero muestren a los niños que necesitan incluir cada cláusula relativa entre comas. Es interesante discutir las cláusulas relativas porque no existían en alemán antiguo. También no existen en los dialectos. Podrían volver a 'El Cantar de los Nibelungos' y así sucesivamente y mostrar cómo las cláusulas relativas comenzaron a entrar en el lenguaje y cómo entonces se hizo necesario introducir esa lógica a el lenguaje. Después de haber mostrado cómo las cláusulas relativas están insertadas entre comas, pueden entrar en una discusión más completa del concepto de cláusulas. Los niños entonces necesitan aprender que cada tipo de cláusula está marcada por algún tipo de puntuación. Las otras cosas no son tan terriblemente importantes.

A partir de ahí, se puede mostrar cómo se desarrollan en el lenguaje los elementos del pensamiento, y así llegar al punto y coma, que es simplemente una coma más fuerte que indica una ruptura mayor. Ellos ya usan el punto.

Ciertamente hay tiempo suficiente para comenzar eso en el noveno grado. Es necesario desarrollarlo a través de una estructuración positiva del lenguaje, entrando en la intención. Es algo que necesitan hacer especialmente con cierto entusiasmo; no pueden hacerlo de una manera aburrida. La gramática sola es una de las cosas más aburridas.

Cuando hablan en dictados, deben dejar claro cuando las oraciones terminan y empiezan. No deben dictarles la puntuación. Los niños tendrán más cuando se acostumbren a aprender la puntuación trabajando con oraciones. Sería erróneo dictar la puntuación. Yo nunca dictaría la puntuación, sino que las haría escuchar a través de mi hablar. Sería mucho mejor, sin embargo, si pudiéramos hacer algo más. Sería mejor si pudiéramos dividir las cosas como se hacía en alemán antiguo, pero ya no se hace en nuestra escritura más latina; escribían oración por oración, es decir, una oración en cada renglón.

pueden discutir la estructura artística de una oración con los niños de una manera que no sea pedante. Puede darles el sentimiento de lo que es una oración. Pueden hacerlos conscientes de lo que es una oración. También deben hacerles conscientes de que las frases bien formadas son algo positivo. Podrían, por ejemplo, hacer algo como usar el estilo de Herman Grimm para mostrarles la forma de una oración, cómo una oración se forma pictóricamente. Él realmente escribe oraciones. No encuentras frases en las cosas que la mayoría de la gente lee, sólo una cadena de palabras. Las frases están completamente ausentes. Deles un sentimiento para las oraciones bien formadas. Herman Grimm escribe oraciones. Deben aprender a Ver la diferencia entre el estilo de Grimm y las cosas que normalmente leemos, por ejemplo, los libros de historia normales. Pueden hacer eso en el noveno grado dándoles un cierto tipo de sentimiento por la diferencia entre una oración completa y una interjección.

El plan de estudios contiene algo más que sería muy útil, que es la poética. Eso está completamente ausente. No lo están tomando en cuenta en absoluto. He notado que los niños no tienen ningún sentimiento para la metáfora. Deben conocer metáforas,[7]

[3] Federico I de Hohenstaufen, llamado Barbarroja (1122-1190): Emperador del Sacro Imperio Romano Germánico desde 1155, y su reinado representó el apogeo del Imperio. [n. del pr.]

[4] El currículo se dio verbalmente en [GA300:1922:06:21], pero no se registró. [N. del Ed.]

[5] Pfaffen Lamprecht. 'Das Alexanderlied' ['La canción de Alejandro']. De 1150, al comienzo de la épica de la corte temprana en los países de habla alemana. [n. del pr.]

[6] No se encontró referencia. [n. del pr.]

[7] metáfora: 1. f. Ret. Traslación del sentido recto de una voz a otro figurado, en virtud de una comparación tácita, como en las perlas del rocío, la primavera de la vida o refrenar las pasiones. Diccionario RAEL [n. del pr.]

metonimias[8] y sinécdoques.[9] El resultado será maravilloso. Eso está todo en el plan de estudios, pero no lo han hecho. Enseñar a los niños sobre las metáforas les ayuda a aprender a construir una oración. Cuando traen metáforas y figuras del discurso en la imagen, los niños aprenderán algo sobre la estructura de la oración. Pueden explicar esto con algunos ejemplos. Podría explicar, por ejemplo, el significado de, "¡Oh, nenúfar, tú cisne en flor! ¡Oh, cisne, nenúfar!" Esa es una doble metáfora. A través de estos ejemplos, los jóvenes obtienen una clara percepción de dónde termina la oración, debido a las expresiones metafóricas.

Con aquellos que tienen buen estilo, no sería nada malo tratar de enmarcar las frases en lugar de usar comas y puntos y comas. Pueden hacerlo bien con las frases de Herman Grimm y un lápiz rojo. Encierren en un círculo las frases y luego encierren dos veces las cosas que son menos necesarias para el contenido, una vez con rojo y luego con azul. De esa manera, tendrán una imagen bien coloreada de una oración formada artísticamente. Podrías entonces comparar tales frases con aquellas que normalmente se escriben, por ejemplo, en los periódicos. El semanario 'Antroposofía' no es una excepción a esto. Solía seguir y seguir como un alemán aburrido, pero ahora es mejor.[10]

Esto es algo que definitivamente necesitamos hacer. Deben enseñar a los niños la puntuación para darles un cierto sentido de la lógica. Tales cosas también pueden ser muy emocionantes. Si primero acostumbran los niños a encerrar las cláusulas relativas con comas, todo lo demás caerá en su lugar. Necesitan avanzar lo suficiente para que entiendan que una cláusula relativa es básicamente un adjetivo. Se podría decir, "una rosa roja." No necesita puntuación allí. Pero, si dice, "una rosa, rojo," entonces necesita poner una coma después de 'rosa' porque el 'rojo' es un apositivo.[11] Si dice, "una rosa que es roja,"[12] es claramente un adjetivo.

Si les dan tales ejemplos vívidos, el aprendizaje no será tan aburrido. En dialecto, la gente dice, "El padre, donde puede escribir."[13] La cláusula relativa es un adjetivo, es decir, la cláusula como un todo es un adjetivo. Esta visión de las cláusulas relativas también es muy importante para el aprendizaje de lenguas extranjeras.

Un maestro: Menciona la opinión de Philipp Wegener[14] de que las cláusulas relativas se desarrollaron a partir de cláusulas interrogativas.

07a Dr. Steiner: Las interrogativas podrían ser la base. Cada adjetivo es, en realidad, una respuesta a una pregunta. Sin embargo, con "Aquí hay algunas manzanas hermosas, dame algunas,"[15, 16] difícilmente se puede hablar de una pregunta.

Los lingüistas son a veces divertidos. Conozco una serie de artículos sobre el 'es' ['lo'], ¿es un trueno?, ¿es un relámpago? Miclosich[17] escribió largos artículos al respecto. Es interesante, pero el 'es' alemán no es más que una forma acortada de Zeus.[18] Tiene el mismo significado que Zeus, el dios: los truenos de Zeus, los relámpagos de Zeus. Es una forma atrofiada. El origen de muchas palabras alemanas se remonta a sus orígenes griegos. La palabra alemana 'es' que en realidad es 'Zeus,' en inglés 'it,' necesita ser buscada también. Se refiere a lo divino-espiritual subyacente. Wegener probablemente no quiso decir que la cláusula relativa es una cláusula interrogativa

Bueno, eso es lo que queremos hacer, comenzar con la cláusula relativa y pasar de allí a cláusulas que son abreviaturas o indicaciones de un adjetivo. Comenzando con eso, que es algo que necesitamos enfatizar, podemos entonces pasar al punto y coma, y finalmente llegar al punto, que es simplemente un énfasis o una pausa. Es fácil transmitir un sentimiento de los dos puntos. Los dos puntos representan algo que no se dice, es decir, en lugar de decir "lo siguiente," o en lugar de formar una cláusula relativa aburrida, usamos dos puntos. Lo expresamos en el habla a través del tono. Por ejemplo, la forma en que cada estudiante debe nombrar a los animales es: "Los animales son: el león, el ganso, el perro, el Bölsche," y así sucesivamente. El maestro pregunta: "¿Qué es eso, un Bölsche?" "Aquí dice en el libro," Bölsche, 'Das Urtier.'"[19, 20]

[8] metonimia: 1. f. Ret. Tropo que consiste en designar algo con el nombre de otra cosa tomando el efecto por la causa o viceversa, el autor por sus obras, el signo por la cosa significada, etc. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[9] sinécdoque: 1. f. Ret. Designación de una cosa con el nombre de otra, de manera similar a la metonimia, aplicando a un todo el nombre de una de sus partes, o viceversa. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[10] ¿Se habrá dado cuenta Rudolf Steiner que sus libros 'siguen y siguen como un alemán aburrido,' o es diferente para un austríaco? [n. del pr.]

[11] apositivo, va: 1. adj. Gram. Perteneciente o relativo a la aposición. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[12] En el original alemán: "Ein rotes Röslein"; "Ein Röslein, rot"; "Ein Röslein, welches rot ist." [n. del pr.]

[13] En el original alemán: "Der Vater, wo schreiben kann." [n. del pr.]

[14] Philipp Wegener (1848-1916): Lingüista alemán y director de escuela secundaria. [n. del pr.]

[15] En el original alemán "Hier sind schöne Äpfel, gib mir welche!" [n. del pr.]

[16] Como se presenta aquí, esta oración no tiene un cláusula relativa ni en alemán ni en inglés. [N. del Tr. In.]

[17] Franza von Miclosich (1813-1891): Académico del lenguaje eslavo. [N. del Ed.]

[18] Desde este punto de vista 'es' sería una contracción 'Zeus > e's.' [N. del Tr. In.]

[19] Wilhelm Bölsche (1861-1939). Escribió el libro 'Das Urtier' ['El animal arquetípico']. [N. del Ed.]

[20] Quizás un ejemplo del humor en la enseñanza. [n. del pr.]

El médico de la escuela; Habla sobre algunos casos médicos.

08a Dr. Steiner: Esa niña L.K. en el primer grado debe tener algo realmente muy malo dentro. No hay mucho que podamos hacer. Tales casos están aumentando, en los cuales los niños nacen con una forma humana, pero no son realmente seres humanos en relación a su Yo más alto; en cambio, están llenos de seres que no pertenecen a la clase humana. Muchas personas han nacido desde los años noventa sin un Yo, es decir, no se reencarnan, sino que son formas humanas llenas de una especie de demonio natural. Hay un gran número de personas mayores que no son seres humanos, pero son naturales; son seres humanos sólo en lo que respecta a su forma. No podemos, sin embargo, crear una escuela para los demonios.

Un maestro: ¿Cómo es posible?

09a Dr. Steiner: El error cósmico no es ciertamente imposible. Las relaciones de los individuos que entran en la existencia terrena han sido determinadas hace mucho tiempo. También hay generaciones en las que los individuos no tiene ningún deseo de entrar en la existencia terrenal y estar conectados con lo físico o lo abandonan inmediatamente al principio. En tales casos, otros seres que no son muy adecuados intervienen. Esto es algo que ahora es bastante común, que los seres humanos andan sin un Yo; en realidad no son seres humanos, sino que sólo tienen una forma humana. Son seres como los espíritus de la naturaleza, que no reconocemos como tales, porque circulan en forma humana. También son muy diferentes de los seres humanos con respecto a todo lo espiritual. Nunca pueden, por ejemplo, recordar cosas tales como oraciones; tienen una memoria sólo para palabras, no para oraciones.

El enigma de la vida no es tan simple. Cuando tal ser muere, vuelve a la naturaleza de la cual vino. El cadáver se descompone, pero no hay disolución real del cuerpo etérico, y el ser natural vuelve a la naturaleza.

También es posible que pueda ocurrir algo como un autómata. Todo el organismo humano existe, y podría ser posible automatizar el cerebro y desarrollar una especie de pseudo moralidad.

No me gusta hablar de tales cosas, ya que a menudo hemos sido atacados incluso sin ellos. Imaginen lo que la gente diría si oyeran que décimos que hay personas que no son seres humanos. Sin embargo, estos son hechos. Nuestra cultura no estaría en tal decadencia si la gente siente más fuertemente que hay un número de personas que, por ser completamente despiadadas, se han convertido en algo que no es humano, sino que son demonios en forma humana.

Sin embargo, no queremos gritar eso al mundo. Nuestra oposición ya es bastante grande. Estas cosas son realmente impactantes para la gente. Causé suficiente conmoción cuando tuve que decir que un maestro universitario muy famoso, era un negro reencarnado después de un período muy corto entre la muerte y el renacimiento.[21]

No queremos gritar esas cosas en el mundo. ♣♣♣

[21] Aquí se transmite lo que creemos que era el sentimiento 'normal' de desprecio hacia los negros. Ver 'Aclaración del editor estadounidense' al final del párrafo [GA300:1923:02:14:06a] [n. del pr.]

[57] [GA300:1923:07:05]

Jueves, julio 5, 1923 (S-5339b)

[•Discusión entre el Dr. Steiner y el Ejecutivo del Comité Administrativo.•]

[•El Dr. Steiner informó sobre su reunión con los estudiantes en la clase 9b.•]

01a Dr. Steiner: Son muchachos maravillosos. T.L. habló por ellos y también por K.F. Se dan cuenta de que no son ángeles y admiten sus fechorías. Era un inconsciente bullicio. F.R. no podía escribir el ensayo porque no sabía lo suficiente. Quieren trabajar juntos mejor y tratar de crear un mejor tono. Los muchachos son realmente muy razonables, pero eso no está siendo hecho evidente. ♣♣

[58] [GA300:1923:07:12]

Jueves, julio 12, 1923, 20:00 (S-5347)

[01a] Dr. Steiner: Primero, me gustaría volver a la situación en la clase 9b. Aunque ya he hablado de esto, quiero volver a ello porque esa situación tiene algún significado de principios. En primer lugar, me gustaría decir que la discusión con los muchachos se produjo, y me gustaría saber qué consecuencias ha tenido en su comportamiento. La discusión también demostró que algo que podríamos esperar en esta edad está presente en los muchachos, es decir, fuerzas intelectuales muy desarrolladas. Estas fuerzas intelectuales se hacen evidentes en la pubertad. Particularmente con los muchachos, esto surge a menudo como cierto deseo subconsciente de ejercitar su fuerza intelectual. Es natural que, cuando se deja por sí mismos, los muchachos consideran el comportamiento ruidoso como la única posibilidad de expresar esas fuerzas intelectuales. Si no queremos que hagan eso, debemos dirigirlos hacia otras cosas. La inteligencia está simplemente emergiendo de esos cinco muchachos, aunque en menor medida con K.F., y exige ser liberado.

A esa edad, la actividad pedagógica tiene que tomar una dirección diferente, como he mencionado en algunas conferencias. Los muchachos deben aprender a interesarse por algo que utilice su intelecto. De lo contrario, permanece sin usar y se expresará en cosas como las que hemos experimentado. Lo principal es que trabajemos con los muchachos durante el curso de la instrucción para que puedan ejercitar su intelecto de una manera que lo ponga en una especie de tensión y luego encuentra la resolución. Eso es algo que se puede tejer en cada contenido. Pueden plantear preguntas que conduzcan a una especie de tensión y luego permitir que los estudiantes experimenten la resolución. Particularmente a esta edad, escuchar simplemente tiene un efecto desfavorable. No hay duda de que en la clase 9b, han tenido demasiado del simplemente escuchar, al menos a veces. Tan pronto como los niños están ocupados, se comportan bien. Si tienen que escuchar, eso cambia porque su intelecto, sus fortalezas internas, se estancan.

Sería bueno que reconociese que su comportamiento no era el resultado de la falta de respeto, sino que surgió desde un punto de vista humano genuinamente apropiado, y que no negaron nada. También debe ser consciente de que no trató de pasar por alto nada. Estaban convencidos de que habían hecho cosas bastante inútiles y que realmente no debían haberlas hecho. Mostraron una perspectiva humana honorable cuando describieron cómo T.L. se convirtió en su portavoz de la manera más natural. Comenzó diciendo que en realidad no tenía derecho a hablar de la situación, ya que era el que más se había portado mal. Pero, como las cosas habían ido tan lejos, él quería hablar. Hablaba muy razonablemente. Son muy buenos muchachos, incluyendo F.R. En cuanto a su comprensión de sí mismos, muchos adultos podrían aprender algo de ellos. No embellecen las cosas. Reconocieron que fue muy malo escribir en las puertas del baño. Algo los incitaba. Todos los otros baños estaban manchados, y ese todavía estaba limpio. No veían por qué no debían decorar ese también. Cuando tales pensamientos surgen de la inteligencia latente, entonces esa inteligencia los obliga a manchar la superficies en blanco para que sean como los otros. En ese caso, ha asumido una cierta actitud que no podemos decir que surge del aburrimiento.

Dijeron que como la administración de la escuela firma otros documentos, cuando escribieron algo, pensaron que también debía ser firmado por la administración. En todas estas cosas, podemos Ver que actuaron con mucho estilo. Los muchachos estaban como poseídos, y ahora todos lo sienten mucho. Todas estas cosas son estados de ánimo que necesitamos investigar, pero necesitamos tener algo de humor; de lo contrario los muchachos nos derrotarán.

Los muchachos ven la causa real del problema en la declaración del maestro de la clase 9a de que la clase 9b no tenía ningún valor. Dijeron que si entraba en su clase, de la que él no sabe nada, él aprendería cómo es. Eso es muy inteligente. Están llenos de una especie de sentimiento por la verdad. Los muchachos no son tontos. Si podemos guiar su inteligencia en la dirección correcta, pueden, sin duda, ser capaces de lograr mucho. Son muchachos maravillosos. Tengo que decir que si los juzgan con dureza, entonces, en mi opinión, han olvidado su juventud hace unos quince años. Las cosas son diferentes, pero si pueden recordar, algunos de ustedes ciertamente habrán estado allí. La principal diferencia es que hace algunos años, los muchachos hacían esas cosas de manera más secreta, pero ahora son más abiertos.

Para mí, lo importante es que no podemos esperar ninguna mejora si no logramos que los muchachos utilicen su inteligencia en clase. La situación es tal que debemos encontrar una manera de usar su inteligencia en nuestra enseñanza, de lo contrario permanecerá desocupada y la usarán para meterse en problemas.

02a Le pregunté a F.R. cómo fue que vino a colocar la discusión[1] entre Rafael y Grünewald en el Hotel Marquardt[2] en su ensayo. Dijo que no sabía nada de Rafael o Grünewald, así que lo escribió así. T.L. luego añadió que más tarde había escrito algo razonable.

Dije que me dejaran Ver algo que habían escrito en las paredes, pero dijeron que no podían decir esas cosas a una persona educada. Se avergüenzan y tratan de comportarse.

Ahora me gustaría escuchar lo que ha sucedido desde entonces. Me prometieron que se comportarían como buenos jóvenes con la maestra y que serían corteses con las muchachas.

[•Se da un informe sobre lo que ocurrió en la clase desde entonces.•]

03a Dr. Steiner: No podemos darle a los niños enigmas. Lo intenté con los antropósofos de Dornach. Necesita usar su inteligencia mientras enseña. Se necesita mucho para dirigir su enseñanza hacia el pensamiento de los niños a esa edad y luego para mantener eso.

En las humanidades, existe el peligro de enseñar sin estar preparada. Es decir, está el peligro de dejar el material como lo sabe ahora, como lo aprendió usted misma. Necesita volver a trabajarlo. Ese es un problema.

El otro problema es que a menudo son demasiado antroposóficos, como el Sr. X. Ayer, yo estaba sentado sobre alfileres y agujas preocupándome de que los visitantes pensaran que la clase de historia era demasiado religiosa. No debemos permitir que la clase de historia sea orientada demasiado religiosamente. Es por eso que tenemos una clase de religión. Los visitantes parecen haber sido personas muy bien intencionadas. Sin embargo, si hubiesen notado eso, fácilmente podrían haber clasificado a la Escuela Waldorf como demasiado antroposófica y lleva eso al aula.

Entré en una clase, euritmia, e inmediatamente era evidente no sólo que los estudiantes se comportaban bien, sino que se habían comportado bien antes de que yo llegara. Podríamos presentar una clase tan ejemplar como la clase euritmia 9a al mundo entero. Se podía Ver claramente que la clase se había comportado bien antes de que yo entrara. Pueden Ver fácilmente si una clase comienza a comportarse bien sólo cuando entran en el salón. Fue una clase muy ejemplar.

En cuanto a las clases 8a y 8b, no pude Ver que fueran niños terriblemente inteligentes y mal comportados. Inicialmente, tendrán que llegar a B.B. de la única manera que pueden llegar a él, a través de su intelecto. No pueden alcanzarlo a través de órdenes. Por otro lado, si le dicen claramente que lo que él quiere hacer es absurdo, él hará lo que le pidan. Podrían explicarle cosas como lo hice recientemente. Había escrito en su cuaderno con lápiz. No tiene sentido decirle a alguien con su temperamento que no puede escribir con lápiz. Si lo hacen, pueden estar seguros de que las cosas empeorarán. Le dije que se había manchado todo, y que se veía horrible. Apenas le di la espalda ya había tomado su pluma,[3] la preparó y luego empezó a escribir con tinta. Todo depende de la forma en que lo presenten. Necesitan conocer al muchacho, lo que entiende y lo que no entiende. Es un muchacho con problemas. A veces se le ocurrirá hacer una cara rara, pero es un muchacho muy bien intencionado. Tienen que enseñarle que sus caras no se ven bien. En el momento adecuado, necesitan enseñarle que se ve feo cuando lo hace. Eso es algo que hay que tener en cuenta a esta edad. Ya no aceptan órdenes. El poder de la autoridad disminuye rápidamente justo cuando ustedes se han vuelto fuertemente orientados en esa dirección. Entonces encuentran oposición. Tienen que ser observadores allí. Les recomiendo que lean las cuatro conferencias que le di a los adolescentes.[4] Lean y encontrarán todo tipo de maneras de evitarlo. Espero que podamos superar esto.

Un maestro: Da un informe detallado sobre una visita que el Dr. Steiner y tres maestros hicieron al Ministerio de Educación y sobre lo

[1] No se ha podido averiguar si esta 'discusión' realmente sucedió. Se refiere a la comparación de dos crucifixiones pintadas por dos contemporáneos, una por Rafael —representante del Renacimiento italiano— y la otra por Matthias Grünewald —representante del arte del norte de Europa—. Rafael pinta la exaltación de la belleza y la gracia del idealismo. Grünewald, aunque conocedor de los logros del arte del Renacimiento, retorna conscientemente a los principios del arte medieval, mostrando la crucifixión como una escena terrible y dolorosa. [n. del pr.]

[2] Marquardt: Distrito de la capital del estado de Potsdam, Brandenburgo. [n. del pr.]

[3] El original alemán dice 'Feder,' la versión en inglés dice 'feather,' ambas palabras refiriéndose a 'pluma de ave,' también llamada 'quill pen' en inglés. La 'pluma de ave' se usó desde el siblo VI al XIX. En 1822 se popularizó la 'pluma metálica.' Se supone que se refiere a esta última. [n. del pr.]

[4] Steiner, Rudolf. 'La Estructuración de la enseñanza basada en el conocimiento del Ser Humano. Curso de ampliación.' Conferencias 5-8. [GA302:05-08] [N. del Ed.]

que aprendieron con respecto a los requisitos en los diversas materias del examen final.

04a Dr. Steiner: También son examinados en dibujo a mano alzada. El Sr. Wolffhügel debería tomar eso en el décimo segundo grado. Les dije a los señores que después de haber desarrollado suficientemente nuestro currículo, intentaría desarrollar la enseñanza del dibujo a mano alzada usando 'Melancolía' de Durero como base.[5] Contiene todos los matices posibles de luz y oscuridad, y también puede transformarse en color. Si los niños comprenden realmente ese cuadro, deben ser capaces de hacer todo.

A fin de descubrir algo, pregunté si, aparte de la condición de tener dieciocho años de edad, se le permitiría tomar el examen a un estudiante que hubiera estudiado completamente en privado, que nunca hubiera ido a la escuela pública. Me dijeron que tal estudiante sería admitido. A partir de eso, admitió que no estamos obligados a obtener la certificación oficial de la junta escolar. Hice esta pregunta para Ver si había alguna posibilidad de que la gente pudiera obligarnos a estar bajo el control de la Junta de Revisión Escolar. Aparte de algunas de las cosas que han ocurrido, la Ley de Educación en Württemberg es una de las más liberales. Ningún otro lugar en Alemania o Suiza tiene tal ley de educación liberal. Sin embargo, las cosas podrían cambiar para el décimo segundo grado.

Ahora que sabemos que los estudiantes serán examinados sólo en el material del décimo segundo grado, creo que sería aconsejable completar todo lo demás y luego comenzar en lo que las personas ahí quiere.

Tenemos que hacer un poco más para completar química y luego pasar a más de lo que se requiere en el examen final. Hemos hecho poco en geología y los niños aprenden sobre formaciones geológicas muy lentamente. Antes de las fiestas, por lo menos debemos despertar un poco de pensamiento geológico, para que sepan qué son las formaciones geológicas, qué tipos de piedras y fósiles contienen. Podríamos dar una visión general antes de las vacaciones para que los estudiantes puedan aprender los detalles después. Necesitamos limitar algunas cosas. La tecnología y la euritmia terminarán en febrero, al igual que la instrucción religiosa.

Podría dar algo de trabajo a X. [un maestro recién contratado]. He contratado a X. para que encuentre apoyo dentro del cuerpo docente. Si pierde su tiempo, los haré responsables de eso. Es tan talentoso que podrían darle trabajo; pueden hacerlo si quieren. Todo el cuerpo docente es responsable de cuidar de él. Por el momento, es necesario tratar de terminar química. Antes de las vacaciones, den a los estudiantes una visión general de la geología hasta la Edad de Hielo.[6] Después, tendremos que enseñarles sobre el alcohol, la naturaleza del alcohol, los conceptos sobre los éteres, la naturaleza de los aceites esenciales, la naturaleza de los venenos orgánicos, los alcaloides y algunas ideas sobre los compuestos de cianuro en contraste con los compuestos orgánicos. Necesitan entender las relaciones cualitativas. Pueden entenderlo todo desde esa perspectiva.

Al hablar de geología, les recomiendo que retrocedan, comenzando por el presente, el período aluvial hasta el diluvial. Luego discutan la Edad de Hielo. Utilicen el cambio en el eje de la Tierra para darles una idea de la relación de eventos tales como la Edad de Hielo con las cosas fuera de la Tierra, sin vincularlas a hipótesis específicas. Desde allí se puede volver al período Terciario. Explique cuándo surgieron el segundo y el primer reinos de los mamíferos. Cuando regresen al período carbonífero, simplemente pueden enseñar el cambio. Sería mejor si hiciera la transición de la siguiente manera. En las formaciones posteriores, tenemos los minerales precipitados y los vegetales y animales fosilizados. Ahora estamos de vuelta en el período Carbonífero. Lo que podría ser fosilizado de los animales no existe. Sólo encontramos material vegetal fosilizado. El período Carbonífero es todo plantas. No hay diferenciación, ya que no existe nada más que material vegetal. Podemos ir aún más allá donde encontramos las cosas completamente indiferenciadas.[7] Díganselo de esa manera.

Quizás podrían dar una conferencia mía. Una vez le expliqué la geología a los trabajadores de una manera vívida.[8] Les conté todo sobre la geología en

[5] Ver [GA300:1922:12:09:31a] y [GA300:1924:02:05:19e] [N. del Ed.]

[6] Posiblemente: La glaciación más reciente acabó hace 12 000 años. [n. del pr.]

[7] El uso de las palabras 'animal' y 'vegetal' no se refiere a 'zoológico' y 'botánico,' incluso cuando la palabra 'planta' es claramente utilizada. Los invertebrados y animales vertebrados inferiores que predominaron durante el período carbonífero no muestran casi ninguna astralidad tan típica de las formas superiores de mamíferos y pájaros comúnmente llamados 'animales.' Esas formas anteriores son mucho más fuertemente un producto de su ambiente, particularmente en términos de mantener la temperatura corporal y en su reproducción. Por lo tanto, las 'formas vegetales' son características de la vida animal y vegetal durante el período carbonífero. Los mamíferos de huesos gruesos con forma de reptiles del Período Pérmico, con sus formas grotescas, representan una dirección animal completamente nueva en la evolución. [N. del Ed.]

[8] El original alemán dice: 1922, conferencias 7-70. Steiner, Rudolf. 'El ser humano en cuerpo, alma y espíritu.' Serie de conferencias a los trabajadores del Goetheanum. El año 1922 corresponde al [GA347] y comienzos del [GA348]; las conferencias 7-70 ocupan hasta el volumen [GA349].

dos horas. Esas dos conferencias fueron ciertamente importantes. Las podrían encontrar y trabajar de la misma manera.

Las formas anteriores eran sólo etéricas. Debemos imaginar el período carbonífero de tal manera que reconozcamos que la individualización de las plantas no era tan fuerte como la gente se imagina. Hoy en día, la gente piensa que había helechos, pero en realidad lo que petrificado era una sopa mucho más indiferenciada. El etérico estaba continuamente activo en esa sopa, dando lugar a secreciones que precipitaron y mantuvieron la masa orgánica en un estado naciente, que luego se petrificó.[9]

05a Quisiera aprovechar esta oportunidad para darles, con algunas reservas, las divisiones que pueden servir como un tema. Aunque hay algunas limitaciones, podrían tratar la totalidad de la zoología dividiendo los animales en tres grupos con cuatro divisiones cada uno, dando por resultado doce clases o tipos de animales.

Primer Grupo

1 Protistas, infusorios completamente indiferenciados, y protozoos
2 Esponjas, corales y anémonas
3 Equinodermos, de lirios marinos a erizos de mar
4 Ascidianos, en los que ya no está presente una cáscara exterior adecuada, es decir, la formación de la concha ha retrocedido.[10]

Segundo Grupo

5 Moluscos
6 Gusanos
7 Articulados
8 Peces

Tercer Grupo

9 Anfibios
10 Reptiles
11 Aves
12 Mamíferos

Al hablar del zodíaco, deben comenzar con los mamíferos, representados por Leo; luego aves, Virgo; reptiles, Libra; anfibios, Escorpio; peces, Sagitario; articulados, Capricornio; gusanos, Acuario. Luego continúe por el otro lado, donde tiene los protistas, Cáncer; corales, Géminis; equinodermos, Tauro; ascidianos, Aries; moluscos, Piscis. Deben darse cuenta de que el zodíaco surgió en un tiempo cuando los nombres y las clasificaciones eran muy diferentes. En el idioma hebreo, no hay palabra para los peces, por lo que es bastante razonable que no encuentres 'pez' mencionado en la historia de la creación.[11] Eran vistos como aves que vivían en el agua. Así, el zodíaco se divide de esta manera, en siete y cinco partes para el día y la noche.

Hay también algo en lo que corresponde a la triple conformación del ser humano. El primer grupo son los animales relacionados con la cabeza, a saber, los protistas, las esponjas, los equinodermos y los ascidianos. El segundo grupo son los animales rítmicos, los moluscos, los gusanos, los articulados y los peces, es decir, la parte media del ser humano y la cabeza. El tercer grupo son los animales de las extremidades, así que pueden Ver cómo cada aspecto se agrega. Así, tenemos los miembros, el sistema rítmico y la cabeza. Todos estos tienden a una constitución triple, pero aún no están completos.

Si lo observamos desde la perspectiva del ser humano, la cabeza corresponde al primer grupo,[12] el sistema rítmico humano al segundo grupo y los miembros humanos al tercer grupo.

Desde una perspectiva geológica, las cosas comienzan con la cabeza. Es necesario seguir las formaciones geológicas a través de las doce etapas. Deben comenzar con el primer grupo, pasar al segundo, y luego al tercero. Necesitan completar eso con formaciones geológicas. Los infusorios vuelven al principio y son el primer grupo. Las formas de ese primer grupo que todavía existen son formas degeneradas de las formas etéreas de tiempos muy tempranos. Las formas del segundo grupo están medio degeneradas. En realidad, sólo sus formas no degeneradas antecedentes pertenecen a eso. Sólo en el tercer grupo encontramos formas realmente primarias aún no degeneradas, que por lo tanto constituyen la base para enseñar sobre las formaciones.

También cita: Steiner, Rudolf. 'La evolución de la Tierra y el hombre.' Conferencias de julio 9 a agosto 5, 1924. [GA354:04-08] [N. del Ed.]

9 Esta palabra era ilegible en la transcripción original. [N. del Ed.]

10 Ver [GA300:1924:04:29:08a] [N. del Ed.]

11 En la historia hebrea de la creación, no hay una palabra real para 'pez.' En [Gn 1:20-21]: '[20] Dijo Dios: "Bullan las aguas de animales vivientes, y aves revoloteen sobre la tierra contra el firmamento celeste." [21] Y creó Dios los grandes monstruos marinos y todo animal viviente, los que serpean, de los que bullen las aguas por sus especies, y todas las aves aladas por sus especies; y vio Dios que estaba bien;' Además, [Lv 11: 9] "[9] De entre todos los animales que viven en las aguas, podréis comer éstos: cuantos tienen aletas y escamas sean de mar o río, los podréis comer." En general, la palabra 'dag' aparece para 'peces,' mientras que 'thanninîm,' traducido como 'ballenas,' son monstruos marinos mitológicos. [Esto último debe ser de la traducción alemana de la Biblia. Así está en el original alemán.] [N. del Ed.]

12 Duda: En el párrafo anterior dijo que la cabeza correspondía al segundo grupo. [n. del pr.]

Al enseñar geografía animal, necesitan considerar el zodiaco en relación con lo que acabo de decir, o sea, mirar la proyección del zodíaco sobre la Tierra. A continuación, encontrarán las áreas de los grupos de animales en la Tierra. Hay algunos globos terráqueos donde el zodíaco es dibujado sobre la Tierra. Le proporcionarán lo que necesitan.

En realidad, no podemos hablar de formaciones volcánicas, sino de la actividad volcánica que pasa por las formaciones geológicas.

También debemos intentar llevar las plantas en doce grupos.[13] Lo haré más adelante.

Un maestro: Hace un comentario.

06a Dr. Steiner: Ya ha leído la literatura alemana del siglo XIX. Debe, por supuesto, tratar de dar a los estudiantes algunos ejemplos. Podría leer el 'Phantasus'[14] de Tieck[15] y algunas piezas pequeñas de Zacharias Werner.[16] También deben leer de Wilhelm Müller,[17] Novalis,[18] Immermann,[19] Eichendorff,[20] Uhland, incluyendo algunos ejemplos pequeños de Herzog Ernst,[21] entonces Lenau,[22] Gustav Schwab,[23] Justinus Kerner,[24] Geibel,[25] Greif,[26] Heine,[27] pero sólo sus cosas decentes, Hebbel, un poco de Otto Ludwig[28] y Mörike.[29] Eso es aproximadamente lo que necesitan. También, Kleist y Hölderlin. Yo aconsejaría algunas de las otras cosas en el plan de estudios para otras clases, a saber, Lessing, Herder y Klopstock.[30] Logau[31] era bueno —nunca se escribieron cosas mejores—. El hace dichos maravillosos. Luego, también, Gottfried Keller[32] y Grillparzer. De los poetas que mencioné, use sólo ejemplos líricos. Los estudiantes necesitan leer algo de Keller,[33] pero cuénteles 'Der grünen Heinrich' ['Enrique el Verde'].[34] Lea también Richard Wagner.

[•Esto fue dado como preparación para el examen final.•]

07a Dr. Steiner: Quería discutir la división zoológica y el plan de estudios. ¿Qué queda por discutir?

Un maestro: ¿Qué debemos decirle a los estudiantes sobre el examen?

08a Dr. Steiner: Sólo tienen que decirles que estamos completamente informados al respecto. Hay una regla interna básica de la pedagogía que los educandos nunca deben conocer o discutir los secretos de la educación. Eso se ha convertido en un problema aquí y debe eliminarse lo más rápido posible. No puede continuar. La perspectiva que ha surgido lentamente de no tener en cuenta las diferencias de edad ha llevado a los niños a pensar en cómo se les enseña y los métodos utilizados.

Podemos decirles lo siguiente: Necesitan tener dieciocho años de edad, y necesitan un informe de nosotros. Podríamos seguir diciendo que sabemos lo que necesitarán, y que si estudian con diligencia, pasarán el examen. ¿Qué más podemos hacer? Sólo podemos decir cosas externas. No es bueno que los niños se acostumbren a tener conferencias con nosotros. Deberían sentir que los maestros harán lo que es correcto. Tienen miedo de perderse una gran cantidad de cosas interesantes.

[•Un número de clases fueron canceladas debido al calor.•]

[13] Esto nunca fue hecho. [N. del Ed.]
[14] Tieck, Johann. 'Phantasus.' (1812-16) Colección de leyendas. [n. del pr.]
[15] Johann Ludwig Tieck (1773-1853): Escritor e hispanista alemán del Romanticismo. [n. del pr.]
[16] Friedrich Ludwig Zacharias Werner (1768-1823): Poeta, dramaturgo y predicador alemán. [n. del pr.]
[17] Johann Ludwig Wilhelm Müller (1794-1827): Poeta alemán, autor de los poemas que inspiraron a Franz Schubert sus ciclos de canciones 'La bella molinera' y 'Viaje de invierno.' [n. del pr.]
[18] Novalis o Georg Philipp Friedrich von Hardenberg (1772-1801): Escritor y filósofo alemán, representante del Romanticismo alemán temprano. [n. del pr.]
[19] Karl Leberecht Immermann (1796-1840): Dramaturgo, novelista y poeta alemán. [n. del pr.]
[20] Joseph Freiherr von Eichendorff (1788-1857): Poeta, novelista, dramaturgo, crítico literario, traductor, y antologista del Romanticismo. [n. del pr.]
[21] Anónimo. 'Herzog Ernst.' (ca. 1180) Relato épico alemán de la temprana Edad Media Alta, en la región del Rhin. [n. del pr.]
[22] Nikolaus Lenau pseudónimo de Nikolaus Franz Niembsch Edler von Strehlenau (1802-1850): Poeta austríaco en idioma alemán. [n. del pr.]
[23] Gustav Benjamin Schwab (1792-1850): Escritor. pastor y editor alemán. [n. del pr.]
[24] Justinus Andreas Christian Kerner (1786-1862): Poeta, fisiólogo y escritor médico alemán. [n. del pr.]
[25] Emanuel von Geibel (1815-1884): Poeta y dramaturgo alemán. [n. del pr.]
[26] Martin Greif o Friedrich Hermann Frey (1839-1911): Escritor independiente de poemas y dramas alemán. Sus canciones inspiraron composiciones por Max Reger y Alban Berg. [n. del pr.]
[27] Christian Johann Heinrich Heine (1797-1856): Uno de los más destacados poetas y ensayistas alemanes del siglo XIX. [n. del pr.]
[28] Otto Ludwig (1813-1865): Novelista, dramaturgo y crítico literario alemán. [n. del pr.]
[29] Eduard Mörike (1804-1875): Escritor alemán perteneciente al Biedermeier y a la Escuela poética suaba. [n. del pr.]
[30] Friedrich Gottlieb Klopstock (1724-1803): Poeta alemán, famoso por su poema 'Der Messias.' [n. del pr.]
[31] Friedrich von Logau (1605-1655): Poeta y epigramaísta alemán del período Barroco. [n. del pr.]
[32] Gottfried Keller (1819-1890): Escritor y poeta suizo. Escribió su obras en alemán. [n. del pr.]
[33] Gottfried Keller (1819-1890): Poeta y escritor suizo de literatura alemana, muy conocido por su novela 'Der grüne Heinrich' ['Enrique el Verde']. [n. del pr.]
[34] Keller, Gottfried. 'Der grüne Heinrich' ['Enrique el Verde']. [n. del pr.]

09a Dr. Steiner: Son eventos naturales. El invierno será frío de nuevo.

[Dirigiéndose a un maestro de octavo grado] Los niños deben saber que cuando está ocupado con uno o dos, los otros pueden también ser interrogados. Los niños deben estar interesados en los demás en la clase. Básicamente, cuando no se trata de ayudar con un problema aritmético, sino que es una instrucción que puede ser oída por los demás, debe ser interesante no sólo para un individuo, sino para todo el mundo. Deberían esperar a ser llamados en cualquier momento. Deben hacerlo de tal manera que continúe con uno que ha estado desatento. Entonces, tendrán la sensación de que pueden ser obligados a continuar con la lectura en cualquier momento.

Cuando preguntan sobre el material cubierto con anterioridad, deben hacerlo de una manera diferente. Deben hacer las preguntas para que los niños puedan responder. Con el tiempo, aprenderán cómo hacerlo en la práctica, pero tendrán que ser animados en su manera. Deben saltar de un estudiante a otro para que los niños noten que está saltando entre todos. Ahora tienen un contacto con los estudiantes que hace unos años no tenían. Por otra parte, creo que con demasiada frecuencia 'les demuestran cómo.' Muchas clases están terriblemente inquietas porque siempre se les muestra cómo hacer algo. Eso debería ser limitado. Pueden hacerlo llamando con más frecuencia a estudiantes específicos que sean capaces de responder.

Una cosa me preocupa, y es la cuestión de cómo resolver el problema de la pintar en los cuadernos. Los niños deben pintar solamente en papel estirado. No podemos pagar tableros de pintar porque son demasiado caros. Podríamos usar tableros lisos. ¿No sería posible en la clase del taller hiciera tableros lisos para estirar el papel? No es bueno que los niños pinten en sus cuadernos regulares. Antes de empezar a pintar, también deben estirar su papel.

Ch.O. tiene una condición peligrosa. Está claramente desnutrido, y pronto tendrá un problema de sangre. Cuando pasa por estas clases y mira a los niños, es terrible. Tenemos que determinar qué niños están en el borde. El verdadero problema no es cuánto comen, sino que lo digieran correctamente.

Hay también un número de niños con problemas que a los que necesitamos dar una cierta atención. St.B. en el primer grado ve moscas astrales. Necesita ser tratado con algo. Todo su cuerpo astral está en desorden. Hay una fuerte asimetría del cuerpo astral en todas las direcciones. Traten de hacerle ejercicios de euritmia curativa donde tenga las manos a la espalda. Pídanle que haga hacia atrás ejercicios que hacemos normalmente hacia adelante. ♣♣

[59] [GA300:1923:07:31]

Martes, julio 31, 1923 (S-5372)

01a Dr. Steiner: Siento no poder estar aquí al final de la escuela. No fue posible, aunque pensé que podríamos reunirnos en ese momento. Me han dicho que hay un número de cosas que necesitamos discutir, así que me gustaría comenzar por ahí.

Un maestro: Lee una carta del padre de F.R. El muchacho había robado dieciséis cucharas de plata, y su padre quiere mantenerlo en casa.

02a Dr. Steiner: Esta historia sobre las cucharas es vieja. La relación del muchacho con su padre nunca fue diferente. Al padre le gustaría sacarlo si él se quisiera ir. Necesitamos encontrar una manera de trabajar con el muchacho. Ciertamente no podemos expulsarlo. El muchacho necesita un poco de apoyo moral en estos momentos. Tenemos que darle algún apoyo moral. Sólo está en el noveno grado, y los niños de esa clase necesitan algún apoyo moral. Necesitan una cierta relación con el cuerpo docente. Ellos necesitan amar al cuerpo docente. Creo que han perdido contacto con todo el noveno grado. Los muchachos ven inmediatamente que está muy mal. Creo que este problema del robo ha causado una enorme cantidad de remordimiento en F.R. Necesitamos ayudarlo.

Bajo ninguna circunstancia podemos permitir que el niño sea sacado. No debemos dar ninguna causa para sacarlo de la escuela. Necesitamos trabajar con él.

¿No tiene G.T. una pequeña tendencia a engañarse a sí mismo? Parece desempeñar el papel de un muchacho agradable.

Deben evitar expresar juicios subjetivos. Si usan tales expresiones, tendrán una relación subjetiva. Incluso cuando los muchachos hacen las peores cosas, ustedes necesitan apegarse a los hechos y nunca relacionarlos a la persona. Si reprenden a los muchachos, no pueden lograr nada más.

¿No es el viejo R. alguien que no puede controlar su ira, que trata al niño de tal forma que es casi comprensible que el niño exhiba tal comportamiento? Cuando la situación es así en la casa, sólo podemos sentir lástima por el niño.

Necesitamos tener más contacto con los estudiantes en los grados superiores. A esa edad los estudiantes no pueden soportar pasar toda una mañana de clase sin ningún contacto personal. Quieren que ustedes estén interesados en ellos personalmente. Quieren que ustedes los conozcan, que se interesen por ellos, eso es lo que quieren. En esos grados esto sigue siendo una escuela, no una Universidad; la clase es demasiado como una Universidad, como un seminario, y no es lo suficiente de una escuela. Quieren un poco de contacto con el maestro.

Ya dije que eran cinco, pero estos cinco no son sólo algunos muchachos que podemos tirar a la calle. Si los arrojamos a la calle, sería una pérdida innecesaria para la humanidad. No podemos permitir que eso suceda. F.R. no es ni cercanamente tan talentoso como T.L.

El padre puede hacer lo que quiera, y sólo podemos tratar de ayudar. Es una locura decir que deberíamos intentar forzarlo. El padre puede hacer lo que quiera durante las vacaciones. Creo que necesitamos más contacto personal con los estudiantes en los grados superiores. Es importante que intentemos tener una relación más personal con ellos.

[•Uno de los maestros de noveno grado dice que le gustaría visitar la clase del maestro anterior.•]

03a Dr. Steiner: Podría hacer algunas observaciones interesantes si la visita, pero es muy importante que no tenga dificultades cuando esté parado ante su clase. Durante su tiempo libre, debería haber trabajado todo el material tan completamente que no le causa ningún esfuerzo mientras está enseñando, para que pueda dar toda su atención a cómo está enseñando. El material debe ser su segunda piel. Toda esta cuestión disciplinaria es ante todo una cuestión de preparación buena y metódica. Eso es cierto para todas las materias en los grados. Es una cuestión de preparación. Tal vez una pregunta básica es si hay suficiente tiempo para la preparación. Muchos me han dicho que no hay tiempo suficiente para una preparación adecuada. Es obvio que aquí, en la Escuela Waldorf, debemos hacer lo necesario para prepararnos a fondo, de modo que el material en sí no nos da ninguna dificultad cuando estamos ante la clase. Los estudiantes notan muy rápidamente cuando ese no es el caso. Entonces se sienten por encima de la autoridad. Ahí es cuando empiezan los problemas.

No veo nada más que estos cinco muchachos son realmente muy buenos. F.R. es un poco débil. Es muy dependiente de ser tratado de tal manera que sienta que usted quiere decir lo que dice honestamente. Este es un sentimiento que no tiene con su padre. Siempre se pregunta subconscientemente si las cosas en la escuela serán como están en su casa. Quiere ser entendido, pero piensa que es tratado sin ningún entendimiento. Su padre no sabe que está tan enojado. Todo depende del interés que tienen los muchachos por el contenido de su enseñanza. Todos prestan atención en álgebra. No han sido tan malos. He observado a menudo cómo pueden trabajar absolutamente bien con ellos.

Es tonto que el padre escribiera esta carta. Lo hizo incluso después de que yo le dije que la manera de evitar tales problemas es que nadie hable de ellos nadie, y que tenemos que enseñar al niño que tampoco debe hablar de ellos a nadie. Entonces el padre hizo esto de todos modos. El viejo es menos educado que el muchacho. Todo esto es muy difícil. El muchacho no miente a nadie, incluso cuando tiene que admitir algún delito, pero el viejo miente todo el tiempo. El problema es que el niño sabe que su padre miente cada vez que abre su boca. Lo sabe por experiencia propia. Hubiera sido mejor si el muchacho hubiese visto que, por muy mal que fuese su acción, todavía tenemos tanta simpatía por su situación moral que lo esconderemos. Sólo puede perder más si lo colgamos del campanario. Sería mejor si pudiéramos separar a F.R. de sus padres.

Están surgiendo todo tipo de problemas. Tengo un nuevo estudiante para inscribir, S.T. tiene dieciséis años y entrará en el noveno grado. El niño es muy versado en filosofía, conoce Platón[1] y Kant[2]

[1] Platón (ca. 427 aC-347 aC): Filósofo griego seguidor de Sócrates, y maestro de Aristóteles. Fundó la Academia, enseñó y escribió, siempre en forma de diálogo. [n. del pr.]

[2] Immanuel Kant (1724-1804): Filósofo prusiano de la Ilustración, representante del criticismo y precursor del

y también 'Filosofía de la Libertad.'[3] Es bueno en matemáticas, pero pobre en latín y alemán, pobre en historia, sabe un poco sobre geografía e historia natural, y es horrible en el dibujo. Tenemos que tener todo eso en cuenta, pero no podemos ponerlo en el octavo grado, ya que ya ha asistido al noveno grado en otra escuela. También sería demasiado viejo. Debemos encontrar un lugar para que se quede, de alguna manera tenemos que encontrar uno. Ya que no hay espacio con los maestros, necesitamos Ver si no podemos encontrar otro lugar donde pueda quedarse.

Un maestro: Menciona que siempre hay mucho ruido en el octavo grado. Ella quiere enseñar a dos estudiantes por separado, o dividir la clase.

04a Dr. Steiner: Tomarlos a por separado no es un método particularmente bueno. Necesita intentar parar su correr alrededor. Podría darles alguna ayuda adicional, pero no es bueno enseñarles por separado. Puede dividir la clase si es posible. La clase es demasiado grande para la situación tal cual es. Sería muy bueno si les diera alguna ayuda extra, pero no los quite de la clase. Tales cosas siempre surgirán, que tenga estudiantes que son difíciles de manejar. En las escuelas normales no tendrían a esos estudiantes, pero con nosotros, ellos necesitan avanzar con la clase. Creo, sin embargo, que las cosas irían mejor si fueran mejores amigos con ellos.

Un maestro: Pregunta por B.B. en el octavo grado.

05a Dr. Steiner: Esa gente existe, y su tarea no es simplemente deshacerse de ellos, sino trabajar realmente con ellos. No creo que debamos intentar influenciarlos. Lo que la madre quiere hacer es otra cosa. Sólo porque vemos que hay algunas dificultades, no podemos simplemente eliminar a un estudiante de la escuela. Tienen que interesarlo. Pueden trabajar con él si le dan alguna razón. B. dijo que no tomó ninguna de las ciruelas, pero cuando el Sr. S. le preguntó si estaban maduras o no, dijo que el Sr. S. era realmente muy astuto. Dio la impresión de que había sido derrotado.

Debe darle algunas razones para meterse hacia adentro, de lo contrario su pensamiento siempre será como clavar una caja cerrada con un martillo que siempre se sale del mango. Hay grumos de grasa entre las varias partes de su cerebro, de modo que no puede unir las partes. Si consigue que él realmente piense, él abandona, pero de esa manera él puede atravesar la grasa. Estoy convencido de que es un buen muchacho, y que puede trabajar con él.

Tiene que tratar de moverlo para que pueda pasar al siguiente grado. Todavía tiene cinco semanas. Puede aprender a ser astuto también.

Para él serían útiles baños de ortiga. También podría ser útil agregar un poco de jugo de limón al baño; en todo caso, cosas amargas, plantas amargas. Incluso podría decir chucrut. Si es posible, use una mezcla de los tres, pero sin regaliz. Haga esto tres veces a la semana, pero no demasiado caliente. No debe comer demasiados postres. Si tiene pan, trate de brindarlo, para que tenga el menor agua posible. Él tiene una tendencia a formar grasa, y debemos eliminar eso. Él también es perezoso. También podría hacer los ejercicios de euritmia curativa estándar para la grasa con él. También puede darle un poco de café.

Un maestro: ¿Cómo puedo aprender a ser astuto?

06a Dr. Steiner: ¿Has leído el número de 'Das Goetheanum'[4] que contenía los enigmas de Brentano?[5, 6] Trate de conseguir el libro y luego resuelva todos los enigmas. Lo digo en serio. He seleccionado los cuatro más difíciles para el artículo. Eso es todo lo que hay que decir acerca de ser astuto con B.

Un maestro: La Asociación para la Reforma Escolar nos ha invitado a participar en una conferencia pedagógica.[7]

07a Dr. Steiner: La pregunta es si tiene algún interés en ir allí y hablar. No tiene sentido. Cualquiera que escribiera tal carta no nació para ser un reformador de la escuela. Esto es todo un disparate. Por otro lado, sin embargo, nuestra perspectiva podría ser que simplemente diríamos algo. Podríamos tomar el punto de vista que diríamos lo más posible sobre el tema. Alguien que no tiene miedo de hacer eso podría ir a hablar de nuestro trabajo, aunque lo que diría no serviría a ningún propósito real. Alguien que escribiera tal carta no ha sido llamado a esa

idealismo alemán. Uno de los pensadores más influyentes de la Europa moderna y de la filosofía universal. [n. del pr.]

3 Steiner, Rudolf. 'Filosofía de la Libertad.' [GA004] [n. del pr.]

4 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

5 Franz Clemens Honoratus Hermann Brentano (1838-1917): Filósofo, psicólogo y sacerdote secularizado alemán y luego austríaco. Discípulo de Bernard Bolzano, defendió la tesis de la intencionalidad de la conciencia y de la experiencia en general. [n. del pr.]

6 Steiner, Rudolf. 'Der Philosoph als Rätselschmied' ['El filósofo como descifrador de enigmas'], en Das Goetheanum, vol. 2, No. 48, julio 8, 1923. [N. del Ed.]

7 Esta organización intentó reformar las escuelas públicas de acuerdo con las ideas de los socialdemócratas. [N. del Ed.]

tarea. Todo es solo espectáculo. Eso queda inmediatamente claro en la carta.

Un maestro: Pregunta por participar en la conferencia de arte en Stuttgart.

08a Dr. Steiner: Sólo las cosas que iniciamos bajo nuestro control total tienen un propósito real. La participación en tal conferencia tendría sentido sólo si toma el punto de vista que quería ir y hablar de nuestro trabajo. Alguien podría tomar conciencia de nuestro método de la Escuela Waldorf en casi todo tipo de reunión. Por supuesto, tendría que ser gente con la que pudiera lograr algo, como en las conferencias inglesas. Tenemos que verlos de una manera diferente. Esto es sólo basura, así que tenemos que verlo sin grandes expectativas. Si no tiene ningún deseo particular de ir, simplemente escriba que en un futuro próximo estamos tan ocupados con el desarrollo de la Escuela Waldorf y sus métodos que necesitamos dedicar toda nuestra atención a ella. Eso sería más útil que una conferencia de este tipo. Debemos tener cuidado de mirar cuál es el verdadero interés de la gente, de lo contrario degradaríamos la Escuela Waldorf. Podemos responder fácilmente que no tenemos tiempo porque necesitamos desarrollar nuestros métodos. No creo que sea muy pedagógico simplemente poner las pinturas de los niños en exhibición.

Hoy no podemos discutir ninguna pregunta de principios. Quizás todavía hay algunas preguntas sobre el material que se va a enseñar o cómo tratar a los niños.

Un maestro: Pregunta acerca del álgebra en el currículo del décimo primer grado.

09a Dr. Steiner: Lo que dije es que debe avanzar lo suficiente para que los niños comprendan el teorema de Carnot[8] y cómo se usa.[9] Eso describe esencialmente todo el plan de estudios. Una gran cantidad de álgebra está involucrada. Necesitarán entender una gran cantidad de álgebra, series y funciones. El plan de estudios puede quedar con eso. Deben ser capaces de resolver problemas que requieran el uso del teorema de Carnot en todos sus aspectos.

[Dirigiéndose a un nuevo maestro] He hecho a todo el cuerpo docente responsable de su educación como ser humano. Tienen que tener cuidado de que no se desvíe.

Un maestro de religión: ¿Qué debo usar como ejemplos para las religiones de los pueblos?

10a Dr. Steiner: El Antiguo Testamento. El pueblo hebreo.

[•Los maestros preguntan por la clase de arte, la poesía de Goethe en el décimo grado, y las metáforas.•]

11a Dr. Steiner: Ese material está incluido en casi todos los grados. Por supuesto, pueden enseñarles sobre metáforas y símiles. Pueden enseñarles un sentimiento por las formas poéticas. No podemos decir que Goethe pudo hacer eso solamente después de cierta edad, que él pudo escribir un verso solamente después de la edad de cuarenta.[10] Si lo hacemos, los estudiantes se preguntarán por qué deben hacerlo cuando Goethe sólo pudo hacerlo a la edad de cuarenta años. Tales cosas causan reacciones, y necesitan ser muy cuidadoso. Sin embargo, pueden hacerlo. En el arte, el problema es el material. Sin embargo, pueden guiarse por lo que los estudiantes entienden.

Un maestro: Pregunta por el Kaiser Enrique II.[11, 12]

12a Dr. Steiner: Lo que dije era que su deseo era fundar una 'ecclesia catholica, non romana.'[13] Esa es una historia bien conocida. Pueden encontrar una descripción de Enrique II. Lamprecht[14] no es un historiador, es un diletante. Es interesante como característico del desarrollo de la ciencia histórica. Tendrá que encontrar algún libro como fuente sobre Enrique II. Todo está escrito. No es una frase, sino algo que realmente sentía. Enrique II introdujo el breviario[15] como algo sagrado. A ese respecto, siempre podemos decir que en ese momento era posible que alguien viniera a la Oficina Divina[16] que quería una iglesia católica, pero no católica romana.

8 Ver [GA300:1922:06:20:10b] [n. del pr.]
9 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
10 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

11 Steiner, Rudolf. 'La historia de la humanidad y las concepciones del mundo de las diversas culturas. Vol. VII.' Conferencia de marzo 13, 1924. La lista de conferencias muestra esta fecha en [GA353], pero el volumen sólo tiene marzo 12 [GA353:04] y marzo 15 [GA353:05]. No se obtuvo traducción al castellano o inglés. [N. del Ed.]
12 El original alemán sólo cita 'Kaiser Heinrich II.' Existen más de 17 notorios 'Enrique II' en la historia. En principio, Enrique II de Inglaterra es el que intentó reformar la relación de la monarquía con la Iglesia Católica Romana. [n. del pr.]
13 católico, ca: 1. adj. universal (€que comprende o es común a todos). La Iglesia romana se aplicó a sí misma este calificativo. 2. adj. En la doctrina de la Iglesia católica, verdadero, infalible o de fe divina. Diccionario RAEL [n. del pr.]
14 Karl Lamprecht (1856-1915): Historiador alemán, autor de 'Deutsche Geschichte' ['Historia Alemana']. (1891) [N. del Ed.]
15 breviario: 1. m. Libro que contiene el rezo eclesiástico de todo el año. Diccionario RAEL [n. del pr.]
16 Buen ejemplo de la habitual ironía de Rudolf Steiner. [n. del pr.]

Lamprecht es más apariencias, no tiene ningún sentimiento real. Siempre habla con tanta presunción.

Un maestro: ¿Qué significan las palabras de Parzival como 'lapsit exillis'[17] como el nombre del Grial?

13a Dr. Steiner: Nadie lo sabe ahora.[18]

Un maestro: Hace un comentario.

14a Dr. Steiner: Lo principal es que se recupere, se refresque. Es importante que su entusiasmo florezca durante las vacaciones, y que la flor se haya convertido en fruta cuando vuelva de nuevo, sobre todo cuando la clase no es tan buena. Los niños ya están contentos de saber que estará aquí de nuevo.

La situación en Alemania[19] se ha vuelto cada vez peor, y será un caos completo.

Las conferencias de Oxford deben ser impresas.[20] Estamos considerando una cosa. Esta mañana Leinhas me dijo que, en su opinión, hay tanta gente que tiene tanto que decir, pero que no escriben nada. ¿Por qué no escriben nada? Incluso 'Das Goetheanum' está empezando lentamente a sufrir de una deficiencia de material.

Un maestro: Pregunta cómo deben prepararse las conferencias pedagógicas para su publicación.

15a Dr. Steiner: La pedagogía debe ser publicada independientemente, como Steffen reproduce mis conferencias. Aquellos que trabajan con el material deben prepararlo. Deben hablar sobre sus experiencias personales. Apoyar y describir las áreas de la Escuela Waldorf que tienen como un ideal, para que resulte una discusión viva de los principios pedagógicos de la Escuela Waldorf. Podrían escribir algunos ensayos hermosos sobre la instrucción en arte. 'Das Goetheanum' necesita algunos ensayos reales. Debe existir un deseo real de hacer algo independiente, aunque sólo sea una honra independiente de las cosas ya iniciadas. Pero hagan algo.

¿De dónde vienen todos estos manuscritos inútiles? ¿Vienen también de la Sociedad? A veces imprimen cosas realmente inútiles. Sería bueno presentar las cosas que surgieron en la conferencia de arte de una manera más universal. ¿Por qué no debería ser esta la ocasión para hacer presentaciones especiales?

También existe la posibilidad de discutir cuestiones de método muy interesantes, por ejemplo, preguntas como las que mencioné en Dornach.[21] Hay poca literatura sobre la Escuela Waldorf disponible para el público. ¿No podrían escribir algo sobre sus principios de enseñanza? Tenemos cuarenta y dos maestros, casi los suficiente para que cuatro puedan escribir algo para cada número. Estas cosas necesitan desarrollarse aquí.--- Necesitamos desarrollar un sentimiento de cómo presentar las cosas desde diferentes perspectivas. Deseé dar un ejemplo de eso in las introducciones a las varias presentaciones de euritmia, cuando intenté presentar algo desde varios puntos de vista. Eso es lo que traté de hacer con las introducciones de euritmia.[22] Cuando recientemente hice una introducción, la gente se quedó afuera y no entró a escuchar. Eso fue durante la Asamblea General, después de una sesión en la que los delegados alemanes se habían pavoneado mucho diciendo que el Goetheanum ya estaba en ruinas antes de que se quemara. Durante esa sesión fueron pronunciadas cuatro horas de pura basura. Era sólo basura sucia, de cuatro horas de duración.

Espero que se refresquen en todos los sentidos. En todas las diversas áreas del Movimiento Antroposófico, necesitamos una renovación de nuestra fuerza. Es realmente tan así que debemos considerar la renovación de nuestra fuerza, al igual que las plantas se renuevan cada año. Necesitamos un nuevo entusiasmo interior, un nuevo fuego interior. Por supuesto, las condiciones de vida son difíciles, y se vuelven más difíciles cada semana. Ahora el marco no tiene ningún valor; es sólo un medio de comparación. No hay manera de prever en qué caos nos deslizamos. Nuestro presupuesto mensual es de unos cuatro cientos millones de marcos. Para agosto podría ser fácilmente de dos mil millones, quizás más.

Un hombre de Austria me escribió que había completado una transacción comercial por la que se le pagaría en dólares. Quiere mantener sólo seiscientos dólares para sí mismo, y lo que recibe más allá de eso nos lo quiere dar. Eso aparentemente sucederá. Le pedí que se pusiera en contacto con la Escuela Waldorf. Se trata de unos quinientos millones de marcos, pero en realidad es sólo una gota en el

17 'lapsit exillis': Eschenbach, Wolfram von. 'Parzival,' libro IX, 469/7. Otras ediciones dicen; 'lapis.' [N. del Ed.]

18 ¡Aguafiestas! 'Lapsit Exillis': Un significado probable es 'desterrar del pecado.' [N. del Tr. In.] — En el Budismo, 'Ordo Lapsit Exillis' [la 'Piedra que Cayó del Cielo'], la legendaria joya que se dice cayó de la corona de Lucifer durante la guerra en el cielo y que el ocultismo usa como´ símbolo de la iluminación.[n. del pr.]

19 El titular del diario 'Neue Berliner' de julio 28, 1923, dice que 'un dólar estadounidense equivale a un millón de marcos.' Esta junta es de julio 31, 1923. El pico máximo de la hiperinflación ocurrió en Noviembre de 1923. [n. del pr.]

20 Steiner, Rudolf. 'Las fuerzas fundamentales anímico-espirituales del arte de educar. Valores espirituales en la educación y en la vida social.' [GA305] [N. del Ed.]

21 Steiner, Rudolf. 'La práctica pedagógica desde el punto de vista del conocimiento científico-espiritual del hombre. La educación del niño y el joven.' [GA306] [N. del Ed.]

22 Steiner, Rudolf. 'La Euritmia como lenguaje visible. Curso de Euritmia vocal.' [GA279] [N. del Ed.]

balde. La situación es totalmente loca. Creo que por un tiempo, será tan necesario tener dinero fuera de la Escuela Waldorf como lo es para el Goetheanum. Esto es algo que debemos presentar adecuadamente. No se hizo correctamente en Dornach. Ahora tenemos que cerrar. ♣♣

[60] [GA300:1923:09:18]

Martes, septiembre 18, 1923, 6:30-22:30 (S-5432)

01a Dr. Steiner: Antes de que parta, debemos discutir el destino del quinto grado, y también me gustaría escuchar sobre sus experiencias.

Los maestros que fueron a Inglaterra hablarán de sus experiencias. ¿No han informado ya de sus éxitos? Es un hecho que las actividades de los maestros causaron gran impresión; visto desde detrás de bastidores, cada maestro Waldorf es una persona que hizo una gran impresión. Todo el mundo lo hizo individualmente.

Baravalle hizo una impresión enormemente profunda con su presentación[1] de la metamorfosis de superficies, que se funde en el teorema de Pitágoras.[2] La presentación de la Srta. Lämmert sobre la enseñanza de la música[3] también causó una profunda impresión. El Dr. Schwebsch hizo una impresión a través de su conocimiento y capacidad, y el Dr. Schubert fue muy convincente sobre la verdad de la Escuela Waldorf como un todo. Por supuesto, debemos decir lo mismo sobre el Dr. von Heydebrand, una impresión tan grande que la mayoría de la gente dice que les gustaría que sus niños fueran enseñados por esa persona. Esa fue la impresión que hizo. La Srta. Röhrle fue más activa detrás de la escena, y creo que ella misma podría decirles sobre su éxito.

¿Está la última edición de 'Der Goetheanum' aquí? Me gustaría recomendarles que lean el libro de la Srta. MacMillan,[4] 'Educación a través de la Imaginación.'[5] En mi ejemplar he escrito algo que no incluí en mi ensayo: "Es como si alguien fuera muy capaz de describir los platos en la mesa sin saber cómo fueron preparados en la cocina." Esta clase superior, este análisis de los niveles superiores del alma, en la medida en que el alma despliega fuerzas imaginativas, no el trabajo que provoca eso, está muy interesantemente ilustrado en el libro. Es excelente como una descripción del alma del niño, sólo que ella no entiende las fuerzas que dan lugar a ello. Creo que si aplican los fundamentos que ofrece la Antroposofía, eso iluminaría todo. Cada antropósofoso puede obtener mucho de ese libro porque se le puede leer una gran cantidad de Antroposofía. Es un boceto que todo el mundo puede desarrollar maravillosamente para sí mismos, es una razón para trabajar a fondo con la Antroposofía.

A la Srta. MacMillan le gustaría venir con algunos asistentes en Navidad. Les pido que la traten amablemente. Para algunos, ella es una de las más

1 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
2 Teorema de Pitágoras: Establece que en todo triángulo rectángulo, el cuadrado de la longitud de la hipotenusa es igual a la suma de los cuadrados de las respectivas longitudes de los catetos. El más conocido en las matemáticas. — Consultar [GA294:10:07] y [GA295:10:33] [n. del pr.]
3 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
4 Margaret MacMillan (1860-1931): Socialista Cristiana y miembro de Fabian Society que trabajó en distritos deprimidos promoviendo las mejoras en salud de los niños y adolescentes, con una aproximación a través de los juegos. [n. del pr.]
5 MacMillan, Margaret. 'Education Through the Imagination' ['Educación a través de la Imaginación.']. <Hay copia digital en inglés> [n. del pr.]

importantes reformadoras pedagógicas. Si van a su escuela, verán mucho, incluso si los niños no están presentes. Ella es un genio pedagógico. Ella quiere arreglar las cosas para que vea algunas de sus enseñanzas. Ya le dije que si mira a nuestra escuela sin Ver la enseñanza, no conseguirá nada de ella.

Habíamos planeado el curso de Zurich, pero cuando Wachsmuth y yo volvimos de Inglaterra y oímos que estaba siendo emprendido seriamente, ambos nos desmayamos. Tendremos que cambiarlo a Pascua.[6] También presentaremos por primera vez una obra de Pascua. Ya he arreglado eso. Será en Semana Santa.

Tal vez los maestros que estuvieron en Inglaterra quisieran decir algo.

Un maestro: Pregunta si cosas como tarjetas de costura son apropiadas para usar a la edad de doce años para desarrollar las fortalezas de la geometría.

02a Dr. Steiner: Eso es correcto. Después de los doce años sería demasiado como un juego. Nunca usaría cosas en la escuela que no existen en la vida real. Los niños no pueden desarrollar una relación con la vida a partir de cosas que no contienen nada de vida. Los elementos[7] Fröbel fueron creados para la escuela. No deberíamos crear nada sólo para la escuela. Debemos traer a la escuela solamente cosas que existen en la vida real, pero en una forma apropiada.

[•Algunos maestros informan sobre sus impresiones sobre Inglaterra.•]

03a Dr. Steiner: Hay que tener en cuenta que los ingleses no entienden la lógica sola, aunque sea poética. Necesitan que todo sea presentados en imágenes concretas. En cuanto entran en la lógica, los ingleses no pueden entenderlo. Su mentalidad es tal que sólo entienden lo concreto.

Un maestro: Pensé que la gente se organizaba a través de la improvisación. Tuve la impresión de que estaban en los límites de sus capacidades.

04a Dr. Steiner: Todos los antropósofos y un número de otros huéspedes viajaron de Gales a Londres. Todos los participantes eran de Penmaenmawr.[8] Hubo un tren extra de Penmaenmawr. Teníamos dos coches de pasajeros y un coche de equipaje. El tren salía tarde para que pudieran ir rápidamente. Llegó el conductor y el equipaje todavía estaba afuera. Wachsmuth dijo que necesitaba subir a bordo. Los pasajeros se encargaron de que el tren lo esperara. Eso es algo que no es posible en Alemania. En algunas estaciones había mucho desorden. Aquí, la gente no sabe qué pasa, y allí tiene que ir al coche del equipaje usted mismo. En Manchester, se reúnen dos compañías ferroviarias, y los funcionarios allí tenían una pequeña guerra. Un grupo no quería llevarnos a bordo, y el otro quería deshacerse de nosotros. A menudo pierden el equipaje pero luego lo encuentran de nuevo. Estas empresas privadas tienen algunas ventajas, pero también desventajas. No hay trenes que salgan de esas estaciones el domingo porque las mismas personas que poseen los hoteles también poseen los ferrocarriles. La gente tiene que quedarse hasta el lunes porque no hay trenes el domingo. Discutí los aspectos internos de Penmaenmawr en una conferencia.[9]

Un maestro: En Inglaterra hablaron sobre la posición de las mujeres en la antigua Grecia y cómo las mujeres no eran tratadas como seres humanos. Schuré describe los Misterios en los que aparentemente las mujeres desempeñaron un papel importante.[10]

05a Dr. Steiner: Las mujeres como tales ciertamente desempeñaron un papel, particularmente las elegidas para los Misterios. Sin embargo, eran mujeres que no tenían sus propias familias. Las mujeres que tenían su propia familia nunca fueron llevadas a la vida pública. Los niños se criaban en las casas, por lo que todo el mundo asumió que las mujeres no participarían en la vida pública. Hasta que el niño tenía siete años no sabía casi nada de la vida pública, y los padres veían a sus niños sólo raramente. Apenas los conocían.

05b Era una forma de vida diferente que no se consideraba menos valiosa. Las mujeres elegidas para los Misterios a menudo jugaban un papel muy importante. Luego hubo personas como Aspasia.[11]

05c Necesitamos dividir el quinto grado. Me hubiera gustado tener un maestro, si no por otra razón que la gente dice que estamos llenando el cuerpo docente sólo con mujeres. Sin embargo, como no tenemos

---

6 El curso se dictó en Berna. Steiner, Rudolf. 'La pedagogía antroposófica y sus condiciones previas.' [GA309] [N. del Ed.]

7 elementos de Fröbel [alemán: 'Fröbelgaben']: Son elementos de juego para niños pequeños diseñador por Friedrich Fröbel para su primer jardín de infantes. [n. del pr.]

8 Penmaenmawr: Ciudad al norte de Gales, en el condado de Cowly. [n. del pr.]

9 Steiner, Rudolf. 'El conocimiento de la Iniciación. La evolución del mundo espiritual y físico y de la humanidad en el pasado, presente y futuro desde el punto de vista de la Antroposofía.' Conferencias 6, 8, 9 [GA227:06] [GA227:08] [GA227:09] [N. del Ed.]

10 Steiner, Rudolf. 'La educación y la vida espiritual nuestra época.' Conferencia 3. [GA307:03] [N. del Ed.]

11 Aspasia de Mileto (ca. 470 aC-ca. 400 aC): Maestra griega de retórica y logógrafa, tuvo gran influencia en la vida cultural y política en la Atenas del Siglo de Pericles. [n. del pr.]

una abrumadora mayoría de mujeres y la situación sigue siendo relativamente equilibrada y, de hecho, no pude encontrar a un hombre, no podemos hacer nada más. Como estaba buscando a alguien capaz, he reunido algunas estadísticas. Miré cómo son las cosas. Es el caso de que en las escuelas intermedias las mujeres tienen una mayor capacidad. Los hombres son más capaces sólo en las materias que son absolutamente esenciales, mientras que las mujeres pueden enseñar en todo. Los hombres son menos capaces. Esa es una de las cosas terribles de nuestro tiempo. Por lo tanto, no había nada que hacer aparte de contratar a esta joven. Creo que será una buena maestra. Ella hizo su disertación sobre una observación en una de mis conferencias acerca de cómo Homero comienza con 'Canta, oh diosa, la cólera del Pelida Aquiles,'[12] y en algo de Klopstock, '¡Cantar, alma eterna!'[13] La clase 5c será asumida por la señorita Dra. Martha Häbler. Creo que es muy trabajadora. Quiero que ustedes, es decir, los dos maestros del quinto grado, hagan algunas propuestas sobre qué niños debemos pasar de las clases actuales a la nueva clase. Tomaremos a niños de ambas clases. La Dra. Häbler estará de visita, y la presentaré cuando yo venga en el diez. Inmediatamente formará parte del cuerpo docente y participará en las reuniones.

Eso me lleva a una segunda pregunta. Voy a pedir a la Srta. Klara Michels que se haga cargo de la clase 3b. Le he pedido a la Sra. Plinke que vaya a la escuela de la Srta. Cross en Kings Langley.

[12] 'Canta, oh diosa, la cólera del Pelida Aquiles': Primer verso de la 'Ilíada' de Homero. — Peleo: Padre de Aquiles, por lo cual es llamado Pelida varias veces en la 'Ilíada.' [n. del pr.]

[13] 'Singe unsterbliche Seele' ['¡Canta, alma inmortal!'] posiblemente de: Klopstock, Friedrich G. ' Messias.' [n. del pr.]

El maestro de horticultura: Pregunta si deben crear jardines por clase.

06a Dr. Steiner: No tengo nada en contra. Hasta ahora el trabajo en el jardín ha sido más improvisado. Escribe algo. Puede entrar en el plan de estudios.

El maestro de ciencias: Para la enseñanza de la botánica tengo el sentimiento de que debemos cultivar plantas en el jardín que estudiaremos en botánica.

07a Dr. Steiner: Eso es posible. De esa manera habrá más de un plan de horticultura.

Un maestro: Le pregunta sobre el trabajo manual.

08a Dr. Steiner: La Sra. Molt puede entregar sus dos últimos períodos de trabajo manual a la Srta. Christern.

Puesto que hemos dejado ir una serie de cosas, le pediría que las presentara ahora.

Quisiera que le dé una mirada seria a S.T. Es precoz. Él es muy talentoso y también bastante razonable, pero siempre tiene que mantenerlo enfocado. Le di un fuerte recordatorio de que él debe interesarse por sus materias escolares. Ha leído Platón, Kant y la 'Filosofía de la Libertad.' Casi tiene la mente arreglada. Si cree que necesita alguna ayuda adicional, él debe recibirla. Preferiría que usted analice la ciencia esotérica para él. Él ha ido de escuela a escuela y estaba primero en una escuela de claustro. Será un hueso duro de romper.

Un maestro: Pregunta acerca de una segunda conferencia para jóvenes y también sobre conferencias para maestros antroposóficos fuera de la Escuela Waldorf.[14]

09a Dr. Steiner: Estamos planeando otra conferencia para los jóvenes, pero tendrán que decidir cómo la quieren. Es lo mismo para mí, puesto que puedo ajustar mis conferencias en consecuencia.

Sería bueno si organizamos conferencias para los maestros de la Escuela Waldorf durante el año escolar. Eso sería bueno. Pero no parece posible durante las vacaciones. No sé sobre tal conferencia cuando tantos pensamientos mortales vuelan alrededor entre tan hermosos. Esos cuatro días fueron terribles. Tales conferencias no son muy útiles para lo que necesitamos aquí en la escuela.

Me parece, y creo que debemos discutir esto, como si un impulso algo diferente estuviera viviendo aquí. Eso es lo que pienso. Creo que un sentimiento de responsabilidad completamente nuevo surgirá de la seriedad con que la pedagogía fue tomada en Inglaterra. Eso indica claramente que debemos desarrollar fuerzas muy fuertes. Ciertamente creo que necesitamos algo. Desde la perspectiva de toda la pedagogía Waldorf, sería deseable que habláramos de los efectos de impulsos morales y religiosos entre otros temas. Deberíamos hablar de la experiencia de enseñanza directa, lo que podríamos hacer más fácilmente en una conferencia de jóvenes. La conferencia para la juventud tendrá reuniones abiertas. Creo que es más fácil que si tenemos una conferencia donde la gente se sienta desde la mañana hasta la noche. Estaré aquí de nuevo del diez al catorce de octubre, así que podemos planear hablar sobre esta pregunta en más detalle entonces. Aparte de su participación, no tendrá mucho que Ver con esa confe-

[14] Esto nunca ocurrió. [N. del Ed.]

rencia. Puesto que los jóvenes de hoy en día quieren ser relajados, creo que tampoco tendré mucho que Ver con esa conferencia. Podría ser posible no tener escuela en esos días, de manera que sería fácil dar una conferencia.

No puedo estar aquí fácilmente en ningún otro momento; tengo demasiadas cosas que hacer. Si hemos de construir, debo estar en Dornach. Durante las vacaciones de otoño, podemos hablar de preguntas pedagógicas superiores, pero sólo los maestros Waldorf pueden asistir. El público podría asistir a la conferencia. Podríamos arreglar las cosas para que todos obtengan algo de la conferencia, los padres y los maestros, pero lo que reciban sería diferente. Si puedo presentar todo lo que tengo que decir como algo vivo, será de esa manera.

[Hablando acerca de X., un maestro recién contratado.] Yo estuve satisfecho con los períodos que observé. Él es realmente serio sobre el trabajo y ha encontrado bien su forma en el material. Los estudiantes lo entienden, pero necesita alguna orientación. No le he permitido estar aquí hoy porque quería decir eso. Necesita sentir que todos están apoyándolo. Necesita mantenerse entusiasmado, que ahora lo está mucho.

El maestro de música: Pregunta sobre la presentación de ritmos en la música que son diferentes de los de euritmia. Utiliza los ritmos normales y quisiera saber si sólo son importantes los ritmos de dos, tres y cuatro partes, o si debería usar de cinco y siete partes.

10a Dr. Steiner: Use ritmos de cinco y siete partes sólo con los niños mayores, no menores de quince años. Creo que si lo hicieras con niños menores de quince años, confundiría su sentimiento por la música. Difícilmente puedo imaginar que aquellos que no tienen talento para convertirse en músicos lo aprenderían solos. Basta con ir hasta el ritmo de cuatro partes. Debe tener cuidado de que su sentimiento musical permanezca transparente tanto como sea posible, para que puedan experimentar las diferencias. No será así una vez que hayan aprendido el ritmo de siete partes. Ciertamente hay ventajas pedagógicas cuando los niños participan activamente en la conducción, participan dinámicamente, pero todos deben hacerlo. Puede utilizar los movimientos habituales del conductor.

El maestro de música: Hasta ahora, sólo he hecho eso con todos juntos. ¿Debo permitir que los niños conduzcan en los grados inferiores?

11a Dr. Steiner: Creo que podría comenzar alrededor de los nueve o diez años. Mucho de lo que es decisivo durante ese período viene de la relación particular que se desarrolla cuando un niño se presenta como individuo ante el grupo. Eso también es algo que podríamos hacer en otras materias; por ejemplo, en la aritmética, un niño puede conducir a los demás en ciertas cosas. Eso es algo que podríamos hacer fácilmente ahí, pero en la música se convierte en una parte real del arte en sí.

Un maestro: Pregunta sobre el orden de las figuras en euritmia.

12a Dr. Steiner: Las puse en orden para que las vocales estuvieran juntas, luego las consonantes y luego unas pocas más. Hay veintidós o veintitrés figuras.

Podría, por supuesto, poner juntas las consonantes relacionadas, en otras palabras, no sólo alfabéticamente. Sería mejor sentir la letra con la que está trabajando y no depender completamente de algún orden. Debe percibirlo más cualitativamente, no simplemente como una serie de uno al lado del otro.

Si este no fuera un tiempo terriblemente difícil, creo que sería muy bueno vivir aquí. Las dificultades son ahora más sutiles. Antes de que los niños hayan aprendido un gesto específico, no pueden conectar ningún concepto con la figura, pero en el momento en que aprenden el gesto, debe relacionarlo con la figura. Deben reconocer la relación de tal manera que comprendan el movimiento, no sólo el carácter y el sentimiento. El sentimiento se expresa a través de los velos, pero los niños son demasiado jóvenes para velos. El carácter es algo que puede enseñarles gradualmente después de haber formado una relación interna con el movimiento. Cuando entiendan cuál es el principio detrás de las figuras, eso tendrá un efecto favorable en la enseñanza de la euritmia. Con el tiempo, desarrollarán un sentimiento artístico; cuando pueden ayudar a desarrollar eso, deben hacerlo.

¿Cómo es la situación en la clase 9b?

Un maestro: T.L. se ha ido.

13a Dr. Steiner: Eso es muy malo.

Un maestro: L.A. en el cuarto grado esta robando y mintiendo. Ella también tiene una memoria pobre.

14a Dr. Steiner: Está mintiendo porque quiere esconder eso. Sería bueno si, y esto siempre ayuda, puede dictarle una pequeña historia que ella tenga que aprender muy bien. La historia debe ser acerca de un niño que roba y luego se mete en una situación absurda. Anteriormente, di esas historias a los padres. Inventa una pequeña historia en la que un niño termina en una situación absurda debido al curso de

los acontecimientos, para que este niño ya no quiera robar. Puede inventar varias historias; podrían ser bizarras o incluso grotescas. Por supuesto, esto sólo ayuda cuando la niña la lleva de una manera vívida, cuando tiene que revisarla en su alma una y otra vez. La niña debe confiar la historia a la memoria tal como ella conoce el Padrenuestro, de modo que la historia viva dentro de ella y ella siempre pueda sacarla de su memoria. Si pueden hacer eso, lo que realmente ayudaría. Si una historia no es suficiente, debe hacer una segunda. Esto también es algo que pueden hacer en clase. No haría daño a nadie si otros también la oyeran. La niña debe repetirla una y otra vez. Otros pueden estar alrededor, pero no necesitan memorizarla. No debe decirle por qué lo está haciendo, ni hablar con los niños acerca de esto para nada. La madre debe saber solamente que ayudará a su niña. La niña no debe saber eso, y la clase, absolutamente tampoco. La niña debe aprender de una manera muy ingenua lo que la historia presenta. Para su hermana, podría acortar la historia y contársela a ella una y otra vez. Con L.A., podría hacerlo en clase, pero los otros no necesitan memorizarla.

Una maestra: Pregunta si una muchacha de dieciocho años que es sorda y muda puede venir a la Escuela Waldorf.

[15a] Dr. Steiner: No hay nada que decir en contra. Sin embargo, sería bueno que ella permaneciera en la escuela comercial y tomara algunas clases adicionales aquí, por ejemplo, arte o euritmia. Está completamente sorda. Se puede desarrollar una asociación tan bien con los movimientos de los miembros como con los movimientos del órgano del habla.

Un maestro: Pregunta acerca de los grupos de animales y si se deben poner en relación con las diversas etapas de la vida.

[16a] Dr. Steiner: Los niños primero necesitan entender los aspectos del ser humano. Lo que sigue es secundario. Pueden hacer eso después de que les diga sobre las divisiones principales de los animales de cabeza, rítmicos, y metabólicos, pero no puede hacerlo completamente sistemático.

Un maestro: Pregunta sobre Th.H. en el quinto grado, que no está desempeñándose bien en la escritura.

[17a] Dr. Steiner: Es muy claro con este niño que ciertas secciones astrales del ojo se colocan demasiado hacia delante. El cuerpo astral se agranda, y tiene nódulos astrales ante sus ojos. Pueden Ver eso, y su escritura lo muestra también. Ella transpone las letras consistentemente. Por eso escribe, por ejemplo, 'Gsier' en lugar de 'Gries.' Tendré que pensar en la razón. Cuando está copiando, escribe una letra por otra. Los niños a esta edad normalmente no hacen eso, pero lo hace de manera consistente. Ella ve incorrectamente.

Tendré que pensar en lo que podemos hacer con esta muchacha. Tendremos que hacer algo, ya que tampoco ve correctamente otras cosas. Ella ve muchas cosas incorrectamente. Esto es un caso interesante. Es posible, aunque no queramos hacer un experimento en esa dirección, que ella también confunda a un hombre con una mujer o un niño con una mujer mayor. Si esta confusión es causada por un desarrollo incorrecto en el plano astral, entonces ella confundiría solamente cosas de alguna manera relacionadas, no cosas que no están relacionadas. Si esto continúa, y no hacemos nada para ayudarla, puede conducir a formas grotescas de locura. Todo esto sólo es posible con un desarrollo particularmente fuerte del cuerpo astral, dando lugar a formas animales temporales que de nuevo desaparecen. Ella no es una niña particularmente muy despierta, y notará que si le pregunta algo, ella hará la misma cara que alguien que despierta del sueño. Empieza un poco, como alguien que despiertas. Ella nunca habría estado en una clase en otro lugar, eso es algo posible sólo aquí con nosotros. Ella nunca lo hubiese pasado más allá del primer grado. Ella es una niña muy interesante.

Un maestro: Alguien quiere hacer un folleto con fotos de la Escuela Waldorf.

[18a] Dr. Steiner: No tengo el menor interés en eso. Si lo hiciéramos, tendríamos que imprimirlo en 'Der Kommende Tag.' Si queríamos tal folleto, lo publicaríamos nosotros mismos. Aparte de eso, no podemos ir tan lejos como para crear competencia para nuestras propias empresas. Sería una situación imposible el socavar a nuestro propio editor al tener publicaciones impresas en otro lugar. Bajo ciertas circunstancias, podría causar bastante conmoción. Teniendo en cuenta la relación entre la Escuela Waldorf y el 'Der Kommende Tag,' no sería muy correcto. Si fuéramos a hacer tal folleto, no veo ninguna razón por la cual no deberíamos publicarlo en 'Der Kommende Tag.' Ganaríamos más de esa manera. Por ahora, sin embargo, no estaría bien.

¿Alguna de las clases fue a nadar? Estoy preguntando porque ese terrible M.K. que se queja de todo también me escribió una carta quejándose de la escuela. No la leí toda. Es uno de esos oponentes furtivos que no podemos mantener fuera, que

siempre están descubriendo cosas. Él es el que estaba hablando cuando dije que no es posible trabajar burocráticamente en nuestros círculos como se hace normalmente, teniendo una lista y enviando cosas a la gente en ella. La Sociedad Antroposófica necesita ser más personal, y no necesitamos enviar todo a gente como M.K. Necesitamos ser más humanos en la Sociedad Antroposófica. Quiero decir que, en lo que respecta a cómo procedemos, somos burocráticos para decidir si enviamos algo a alguien o no. Él sólo utiliza la información para crear un revuelo y quejarse. Se queja con mala intención, a pesar de que es un miembro. ♣♣

[61] [GA300:1923:10:16]

Martes, octubre 16, 1923, 16:30 (S-5456)

[•Después de las tres conferencias 'Educación y Enseñanza desde el Conocimiento del hombre."[1]•]

01a Dr. Steiner: Esta mañana creamos la tercera clase del quinto grado, 5c. Todos conocen a la Señorita Dr. Häbler, su nueva maestra.

Hay algo que pesa en mi corazón, que me gustaría discutir primero. Son todos los acontecimientos que rodearon la carta muy perturbadora que el Sr. X. me escribió diciendo que ya no quiere estar activo en el Comité Administrativo. No cree que exista suficiente confianza entre él y el cuerpo docente. Sé que el cuerpo docente le ha pedido que no se vaya, pero como le dije, que es realmente muy importante que en nuestro cuerpo docente sean saludables no sólo las formas externas de interacción, sino también la base de esas interacciones. Será imposible para nosotros, como acabo de discutir en la conferencia, si todos los principios subyacentes del cuerpo docente no son saludables, es decir, si no todos trabajan juntos, tanto interior como exteriormente. Tenemos que prestar mucha más atención a eso en nuestra escuela. Si van a un maestro en otra clase, siempre deben ser capaces de saber y sentir lo que está haciendo ese maestro. A veces cuando visito una u otra clase, tengo que admitir que ciertas cosas no podrían ocurrir si en otra clase se estuvieran haciendo las cosas correctas. Si todos siguen su propio camino y hacen lo que quieren, nunca podremos cumplir con nuestra tarea. Por lo tanto, esto no es una solución. En su lugar, les pediría a cada uno de ustedes que esté conectado con el asunto se manera de declarar claramente lo que, desde su perspectiva, pasó, tanto interior como exteriormente.

El administrador actual: No creo que yo sea tan personalmente responsable como que es la posición misma la que socava la confianza. Sería bueno que sucediera algo que realmente garantizara nuestro avance. Eso es más importante que lo que está conectado con mi propia persona.

Otro maestro: [Dirigiéndose a quien habló] Dijo que nuestras reuniones no eran como le gustaría. No creía que fuera capaz de animar nuestras reuniones. Pero, eso es algo que ninguno de nosotros podría lograr. Debido a su tamaño, el cuerpo docente se ha vuelto algo insensible.

02a Dr. Steiner: No estoy totalmente de acuerdo en que el entusiasmo deba sufrir a medida que crece el cuerpo docente. Eso sería algo triste. Los nuevos maestros deben convertirse en una fuente de nuevo entusiasmo. Si lo desea una habitación más brillante, no apaga las lámparas. En su lugar, las activa más.[2] ¿Han ocurrido cosas importantes?

[1] Steiner, Rudolf. 'Educación y Enseñanza desde el Conocimiento del hombre.' [GA302a] [N. del Ed.]

[2] Este 'activar más' posiblemente se refiera al uso de iluminación a gas. [n. del pr.]

[•Hay gritos de "¡No!"•]

03a Dr. Steiner: Bueno, no entiendo por qué dimitiría si no hay una razón real. Renunciar no puede ser correcto si dice que no ha sucedido nada importante. Tenemos que tomar las cosas en serio.

El administrador actual: He perdido la confianza en la voluntad del cuerpo docente y en la cooperación dentro de las reuniones. Proceden de tal manera que tuve que admitir que tenía razón un miembro del cuerpo docente cuando dijo que no asistiría porque nada se lograría de todos modos.

Un maestro: Necesita decirnos por qué no está satisfecho con nuestras reuniones.

04a Dr. Steiner: Yo quería preguntar también eso, a saber, hasta qué punto siente que las reuniones no son fructíferas.

[•El administrador actual y un número de maestros hablan sobre cosas que han sucedido.•]

05a Dr. Steiner: Puede discutir o no discutir cosas como las que ha mencionado. Durante esa discusión, es posible que la gente pueda sacudir la cabeza, como sucedió en la situación con respecto a la Srta. A. Sin embargo, al hablar de esas cosas se demuestra que los sentimientos diferentes pero complementarios pueden conducir a una conversación. Podría ser una buena idea para descubrir por qué esas cosas no se discuten en absoluto. Creo que mucho ha resultado de malentendidos, pero todos los que vienen de unos estar a favor o en contra de los demás.

Un maestro: He intentado crear una imagen. El actual administrador se siente responsable de crear un cierto tipo de disciplina dentro del cuerpo docente y, dado el temperamento de cada uno, que han creado malentendidos.

06a Dr. Steiner: Allí ha tocado algo que me gustaría discutir con usted. En mi conferencia de hoy, mencioné que necesitamos encontrar nuestro camino más allá de los temperamentos.[3] El objetivo de mi conferencia era mostrar cómo llegar a una comprensión interna que está más allá de los temperamentos de la gente. Me gustaría saber cómo surgieron estos malentendidos debidos a los temperamentos. Si yo repitiera lo que acabo de describir, podría decir que usted piensa que el administrador quería crear un décimo tercer grado dentro del cuerpo docente. El cuerpo docente, sin embargo, no estaba satisfecha con eso y rechazó el método pedagógico de ese deseo.

Un maestro: Describe algunos de los eventos.

07a Dr. Steiner: Puedo Ver esas cosas sólo como chispas cayendo sobre un barril de pólvora. Lo que quería oír era más acerca de lo que está detrás de tales eventos.

[•Muchas personas dan sus impresiones.•]

08a Dr. Steiner: La pregunta ha sido postergada, no resuelta. El actual administrador dimite al final de su período de actividades. Los otros dos miembros del comité tendrán la posición para los próximos cuatro meses. La cuestión es si podemos vivir en un momento tan difícil con esta espina en nuestro costado, que es lo que sería dejar las cosas de lado. Durante este próximo período de tiempo, que será tan difícil porque no sabemos si podemos crear una relación verdaderamente viva entre Dornach y Stuttgart, realmente necesitamos una solución. No sería bueno sólo tomar una decisión provisional en estos tiempos difíciles.

Un maestro: Informa sobre la reunión anterior.

09a Dr. Steiner: Es claro que las cosas han llegado a tal estado como resultado de la última reunión del cuerpo docente; de lo contrario el administrador habría terminado simplemente las dos semanas restantes de su actividad, y luego pensaría si quería tomarlo la próxima vez.

El actual administrador: Habla de cómo ha cambiado la situación y de las posibilidades que tiene de continuar. Quiere Ver cómo van las próximas dos semanas.

10a Dr. Steiner: Me parece que ha dado una cierta indicación de acuerdo con respecto al grado décimo tercero.

Un maestro: Decidimos confiar en el administrador actual a pesar del grado décimo tercero.

[•Muchos maestros comentan sobre eso.•]

11a Dr. Steiner: Ahora que he escuchado la discusión durante algún tiempo, todavía me parece que hay algunas razones subyacentes. No entiendo ni el punto de partida objetivo ni cómo éste podría conducir a tales resultados. Sólo puedo creer que el verdadero problema radica en cosas más personales que no

[3] Steiner, Rudolf. 'Educación y Enseñanza desde el Conocimiento del hombre.'[GA302a] [N. del Ed.]

podrían ser planteadas aquí, donde debemos permanecer objetivos.

[•Se pide al administrador actual que continúe y él está de acuerdo.•]

Un maestro: ¿Qué asignaturas debemos dejar en el décimo segundo grado para que podamos preparar a los estudiantes para sus exámenes finales?

12a Dr. Steiner: Lamentablemente, tecnología y taller, así como gimnasia y canto. No podemos dejar euritmia o dibujo. Religión tendrá que estar limitada a una hora, pero por la mañana. El décimo segundo grado tomará religión por una hora con el décimo primer grado. ♣♣♣

[62] [GA300:1923:12:18]

Martes, diciembre 18, 1923, 21:00 (S-5512)

01a Dr. Steiner: Debemos hablar de todo lo que ha ocurrido durante este largo intervalo.

[•Se discute una carta al Ministerio de Educación sobre los estudiantes que tomarán el examen final.•]

02a Dr. Steiner: ¿Por qué fue necesario añadir que se encuentra en la naturaleza de la instrucción en bloque que algunos temas no han sido enseñados? En cosas tan oficiales, lo más inteligente es no molestar a la gente diciéndoles cosas que no quieren oír.

¿Qué es necesario hacer todavía en literatura?

Necesitan proceder de manera eficiente. Algunas de las cosas que quieren enseñar deben ser enseñadas, pero para el examen no es necesario enseñar a los estudiantes nada acerca de Goethe como un científico de la naturaleza, ni se les hará preguntas acerca de sus cartas sobre la educación estética.[1] Su poesía les causará cierto dolor porque no es tan fácil. 'Hannele'[2] de Hauptman[3] es mejor que 'Die Weber.'[4] No tienen ni idea de que Goethe es un científico de la naturaleza. Para tales exámenes sería un error sentir que necesita establecer tal plan de estudios. Esas cosas no se esperan, incluso para alguien que está trabajando para un doctorado. No se puede hacer en dos años en la escuela. Mira aquí, aquí tenemos 'Fausto,' Parte I.

Me gustaría saber cómo puede hacer todo eso en la escuela. ¿Cree que encontrará algunos temas para alemán en ellos? Necesita cubrir lo que surgirá en exámenes escritos.

Si va al Ministerio con demasiada frecuencia, pensarán que tiene mala conciencia y tendrán la sensación de que las cosas no andan bien por aquí. No debe entrar tanto en tales cosas, sino sólo responder cuando el Ministerio escribe. Veremos cómo van las cosas, siempre podemos retirarnos.

En la última parte de la escuela, deben estar seguros de que los estudiantes escriben y contestan lo más posible. Ellos necesitan ser mucho más activos individualmente. Si un estudiante no sabe algo, no debe ser ayudado tan rápido. Ellos necesitan desarrollar su voluntad y encontrar las respuestas por sí mismos. Esto es mucho mejor de lo que era antes, cuando los estudiantes no tenían que hacer nada más que escuchar. Necesito revisar todas las clases de nuevo y lo haré en la próxima oportunidad.

[1] Posible error o confusión del transcriptor. Las 'Cartas sobre la educación estética del hombre' son de Friedrich von -Schiller. [n. del pr.]

[2] Hauptmann, Gerhart. 'Hannele.' (1893) Poema dramático. [n. del pr.]

[3] Gerhart Hauptmann (1862-1946): Dramaturgo, novelista, y poeta alemán del Naturalismo; Premio Nobel de literatura 1912. [n. del pr.]

[4] Hauptman, Gerhart. 'Die Weber' ['Los tejedores']. (1892) Creó el género del drama social. [n. del pr.]

[•Se presenta una carta invitando a la Escuela Waldorf para presentar algunos trabajos de estudiantes en Berlín.•]

03a Dr. Steiner: Sería bueno que tuviéramos información más exacta. Necesitan averiguar lo que quiere. Las exposiciones de trabajos de los estudiantes tienen un propósito real sólo cuando se está realizando un curso, es decir, cuando se presentan todo el contexto y el contenido de la Escuela Waldorf. Pero mostrar sólo los trabajos? Mientras la gente no sepa exactamente cuáles son los objetivos de la Escuela Waldorf, aquellos que miran los trabajos no sabrán lo que esperamos de los estudiantes. Es lo mismo que si dijéramos que queremos presentar sólo las imágenes de un libro de cuentos infantiles ilustrado. La gente no va a entender nada. La gente de Berlín necesita decir si van a apoyar a la Escuela Waldorf.

[•Ellos discuten C.H. en el décimo primer grado.•]

04a Dr. Steiner: Su relación con la clase tiene que venir de su carácter. Debería hacer que dibuje lo que está en el objeto, no el objeto mismo. Cómo la luz afecta al objeto. El lado iluminado y el lado en sombra. No la mesa, sino la luz sobre la mesa y la sombra de la mesa. Le falta sentido de perspectiva en la pintura. Es un defecto claro, y es bueno trabajar en sus deficiencias. Que trate de dibujar un rostro humano, pero no debe dibujar una nariz, sólo la luz sobre ella y las sombras de ella. Tiene que tratar de hablar con él sobre las cosas. Está perturbado. Tiene que hacerle imaginar cosas escultóricamente. Será mejor en aritmética que en geometría, por lo que tendrá que asegurarse de que entienda la geometría y no sólo hacerlo desde la memoria.

[•Se discuten las camarillas en el décimo primer grado.•]

05a Dr. Steiner: Deles como tema de ensayo 'Inadaptados y Sociables,' para que tengan que pensar las cosas.

Un maestro: Pregunta por el inglés de décimo primer grado. Han leído a 'Warren Hastings[5] de Macaulay.[6]

06a Dr. Steiner: También se puede leer algo de poesía en inglés, por ejemplo 'See Schüle."[7] Además, se les podría dar una prosa característica, por ejemplo, un capítulo de Emerson, como los relacionados a Shakespeare y Goethe. Pídales que lean eso y luego traten de mostrar los bruscos cambios en el estilo de sus pensamientos. Discuta los estilos aforístico[8] y no aforístico y las cosas intermedias, y muestre las relaciones de esos estilos, cómo se presentan. Debe discutir eso con los estudiantes y traer un poco de psicología también. El método de escribir de Emerson era sacar todos los libros de su biblioteca y esparcirlos frente a sí mismo. Luego daba vueltas, caminaba por la habitación, leía una oración aquí o allá y la anotaba. Hacía lo mismo de nuevo y luego escribía otra frase, independiente de la primera, y así sucesivamente. Encontraba su inspiración en la biblioteca, y pueden Ver los saltos resultantes en su escritura. Nietzsche escribió acerca de las cosas que él leyó por Emerson, por ejemplo, 'Naturaleza'[9] En su propio ejemplar, Nietzsche subrayó ciertas cosas y luego las numeró. De todos modos, lea poesía y a Emerson.

Un maestro: ¿Qué debemos leer en francés de décimo grado? ¿Podemos leer Poincaré?[10] Un número de estudiantes quiere irse.

07a Dr. Steiner: Eso sigue siendo una cosa peligrosa, extraña. En principio, podría hacer eso, pero no con Poincaré porque hay tanta falsedad en él.

07b Para aquellos que quieren irse, tal vez debería elegir algo que parezca ser ajeno a la vida, pero en realidad conduzca a ella. Algo parecido a 'Vril'[11] de

5 Macaulay, Thomas B. 'Warren Hastings' en 'Ensayos Críticos e Históricos.' Memorias de la vida de Warren Hastings, primer Gobernador General de Bengal. [N. del Ed.]

6 Thomas Babington Macaulay (1800-1859): Poeta, historiador y político del partido whig británico. [n. del pr.]

7 'Seeschule' ['Escuela de Lake']: Los 'Lake Poets,' grupo de poetas ingleses que vivían en el Distrito Lake de Inglaterra a fines del siglo XIX, Se los considera parte del movimiento romántico. Los tres principales son: William Wordsworth, Samuel Taylor Coleridge, y Robert Southey. [n. del pr.]

8 aforismo: 1. m. Máxima o sentencia que se propone como pauta en alguna ciencia o arte. Diccionario RAEL [n. del pr.]

9 Emerson, Ralph W. 'Naturaleza,' (1836) 'Hombres Representativos.' (1850) Emerson describió a varias personas bien conocidas, incluyendo a Shakespeare y Goethe. [N. del Ed.]

10 El original alemán sólo cita, en su lista de nombres, a Henri Poincaré, el matemático. Sin embargo, más adelante, Rudolf Steiner cita a 'el otro Poincaré, el matemático.' El único Poincaré no matemático que se halló fue: Raymond Poincaré (1860-1934): Político francés, Presidente de la República durante la Primera Guerra Mundial y Primer Ministro de Francia. No se encontraron textos publicados. Primo del matemático y científico Henri Poincaré. [n. del pr.]

11 Bulwer-Lytton, George. 'Vril: The Power of the Coming Race' ['Vril: El Poder de la Raza que Llega']. (1871), basada en su interés en lo oculto. Se refiere a una raza subterránea que espera reclamar la superficie de la Tierra. La idea de una raza maestra superior subterránea y la forma energética llamada 'Vril' era exacta, al punto que algunos teosofistas como Helena Blavatsky, William Scott-Elliot, y Rudolf Steiner, aceptaron que el libro, al menos en parte, está basado en verdades ocultas. [n. del pr.]

Bulwer-Lytton.[12] Eso se podría leer en el décimo grado.

Hay una colección de ensayos franceses de Hachette[13] que contienen trabajos del otro Poincaré,[14] el matemático. También hay una segunda parte sobre el pensamiento técnico. Eso es algo que podría ser útil.

08a Para inglés de décimo segundo grado, también podría considerar 'Humanismo…'[15] de MacKenzie.[16] No podemos abandonar el francés como lo están haciendo en las escuelas públicas.[17]

Un maestro de euritmia: Pregunta sobre las dificultades con los grados superiores. Algunos de los estudiantes quieren un maestro diferente.

09a Dr. Steiner: Necesita tratar eso con algo de humor. Parezca estar de acuerdo y luego desarrollarlo 'ad absurdum.' Siempre hay algunos estudiantes que quieren un maestro diferente. Necesita ser firme en su posición y tomarlo con cierto humor. Podría quizás preguntar, "¿Qué tienen contra mí? Soy realmente una Señora muy agradable; no hay razón para que me odies." A veces, puede acallar cosas en un par de minutos de esa manera.

Un maestro: Pregunta por P.Z. en clase de gimnasia.

10a Dr. Steiner: Él no alinea la dirección principal de su cuerpo con la gravedad. Deben tratar de hacerle hacer ejercicios en la barra alta para que se cuelgue. Lo digo literalmente. Tal ejercicio liberaría su cuerpo astral. A veces tienen niños que parecen que su cuerpo astral es demasiado grande, de modo que es como una capa suelta alrededor de su Yo. A través de tales ejercicios, el cuerpo astral se conectará más firmemente con el Yo. Se sienten bien cuando sus pies están en el suelo, por ejemplo, cuando suben una escalera y se sientan tranquilos. Con estos niños, por lo general, notará que tienen algo como la piel aceitosa o grasosa cuando cuelgan su cuerpo astral. Será así de alguna manera. O, pueden tener la piel arrugada y suelta.

Tal vez pueden organizar la clase de gimnasia para que los grupos de niños hagan lo que es necesario de acuerdo a sus temperamentos.

Una maestra: Pregunta sobre las presentaciones dramáticas hechas por los niños en la escuela de la Srta. MacMillan.

11a Dr. Steiner: Hacen muchas cosas allí que no son apropiadas para la edad de los niños. Es imposible realizar dramas con niños menores de diez años, aunque después de eso va bastante bien. Lo que es eficaz no es el método, sino la fuerza y la espontaneidad de la Srta. MacMillan. El método está fuertemente afectado por la tendencia inglesa a hacer las cosas demasiado pronto. Eso surge de la relación inusual que el pueblo inglés tiene con su experiencia de sí mismos como seres humanos. Ellos quieren ser vistos como seres humanos, y eso es algo enseñado a través de tales cosas. Tales personas tienen un cuerpo astral fuertemente desarrollado, que limita su Yo a un cierto nivel. Ese no es el caso en otros países europeos. El inglés parece mentalmente como un hombre que siempre está medio vestido, que nunca lleva un cuello de camisa.[18] Así es como su Yo vive dentro de ellos y cómo están en su entorno. Ellos tienen una cierta sociabilidad humana en su carácter que compone su carácter nacional. Les gusta las presentaciones dramáticas del ser humano, también Bernard Shaw. Ellos quieren hacer algo que tenga validez, algo que otros reconozcan.

Un maestro: S.T. en el noveno grado es muy torpe en su expresión escrita. ¿Debería hacerle algún trabajo extra en la redacción de ensayos?

12a Dr. Steiner: Deben trabajar con su escritura manuscrita, muy básicamente, a través de ejercicios. Como una tarea extra, podría hacerle escribir un cuarto de página mientras presta atención a como se forma cada letra. Si lo hiciera, si prestase atención a la formación de cada letra, afectaría a todo su carácter.

Aparte de eso, sus líneas de visión convergen en el lugar equivocado. Sus ojos no se fijan correctamente en el objeto. Debemos corregir eso. Recuérdele a menudo para que sus ojos miren en paralelo. También puede hacerle leer como si fuera miope,

---

[12] George Bulwer-Lytton, conde de Lytton (1803-1873): Novelista, poeta, dramaturgo, y político inglés, inmensamente popular entre los lectores. [n. del pr.]

[13] Poincaré: No se encontraron los ensayos mencionados, ni en la editorial Hachette ni en la Biblioteca Nacional de París. La cita presente debe ser muy incompleta. [N. del Ed.]

[14] Jules Henri Poincaré (1854-1912): Matemático, físico, científico teórico y filósofo de la ciencia, descrito a menudo como el último 'universalista' capaz de entender y contribuir en todos los ámbitos de la disciplina matemática. [n. del pr.]

[15] MacKenzie, John S. 'Lectures on Humanism' ['Conferencias sobre el humanismo']. (1907). [N. del Ed.]

[16] John Stuart Mackenzie (1860–1935): Filósofo escocés, hegeliano del tipo de Green, Bosanquet, y Caird. [n. del pr.]

[17] Esto estaba siendo discutido en el momento pero no fue hecho. [N. del Ed.] — En la actualidad, hay varios libros que incluyen a Poincaré pero se desconoce si son antiguos o modernos. [n. del pr.]

[18] En esos tiempos, las camisas no incluían el cuello, sino que éste se 'agregaba,' siendo, muchas veces de celuloide. En el mundo de habla inglesa se dice 'white collar worker' para referirse a un trabajador jerárquico ('cuello de camisa blanca') y 'blue collar worker' ('cuello de camisa azul') para un trabajador de menor nivel. Posiblemente, no 'tener cuello' significaría no ser útil. [n. del pr.]

aunque no lo es. Sus ojos se inclinan al igual que se inclina cuando camina. No camina bien, arrastra sus pies. ¿Alguna vez ha notado, por ejemplo, que cuando está en el patio de recreo y quiere correr de un lugar a otro, nunca lo hace en línea recta, sino siempre en una especie de zigzag? También debe mirar cómo su pelo siempre cae a través de su frente. Tampoco tiene sentido del ritmo. Si tiene que leer algo rítmico en clase, se queda sin aliento. En gimnasia, podría hacer que él se mueva con firmeza, marcar sus pasos.

Kármicamente, es como si hubiera mezclado dos encarnaciones diferentes. En su encarnación anterior, su vida fue cortada con fuerza. Ahora, él vive la segunda parte de esa encarnación y la primera parte de la presente encarnación al mismo tiempo. Nada encaja. Ya ha leído a Kant. No puede hacer las cosas que cualquier otro niño puede hacer, pero hace preguntas muy inusuales que muestran que tiene una vida del alma muy desarrollada. Una vez me preguntó si es cierto que la distancia entre el Sol y la Tierra está disminuyendo continuamente. Preguntó si el Sol se acercaba a nosotros. Hizo tales preguntas sin ninguna razón real.

Tiene que mostrarle otras perspectivas, y hacer que haga cosas raras de una manera disciplinada, por ejemplo, algunas cosas matemáticas que piquen su curiosidad, que no sean inmediatamente claras para él. Podría, por ejemplo, hacer que haga nudos con un lazo cerrado. Oskar Simony[19] discute eso en su artículo sobre la formación de nudos con lazos cerrados.[20]

[•Como esto era desconocido para la mayoría de los maestros, el Dr. Steiner mostró cómo una tira de papel pegada para formar un lazo cerrado se cruzó en el centro cuando se torció una, dos o tres veces. Un giro resultó en un anillo grande; dos giros resultaron en dos anillos, uno dentro del otro. Con tres giros, el resultado fue un anillo anudado en sí mismo. Mientras hacía esto, el Dr. Steiner hablaba detalladamente de Oskar Simony.•]

13a Dr. Steiner: Simony contó los números primos. Una vez dijo que para soportar eventos ocultos, necesitas mucho humor. Eso es cierto.

Simony era como S.T. Se arrastraba, tenía poco sentido del ritmo, y necesitaba aprender a observar lo que hacía. Todo lo que lo haga pensar en lo que ha hecho es bueno.

St.B. debe hacer ejercicios de euritmia en los que tenga que prestar atención a la formación de las letras con los brazos hacia atrás. Debe prestar atención a hacer el ejercicio sin que se convierta en un hábito. No puede integrar su cuerpo etérico en la periferia del cuerpo astral.

No podemos considerar a K.F. un estudiante de latín. Tal vez es bastante bueno para él sentarse allí como una isla desierta. Sentarse allí en aislamiento puede no ser malo en absoluto. Sólo ahora estoy claro que es bueno si está aislado.

[•Se da un informe sobre L.K. en el primer grado. A ella no le gustan los cuentos de hadas ni la poesía.•]

14a Marie Steiner: Ella debe hacer la letra 'i' con todo su cuerpo, la 'u' con las orejas y el dedo índice, y la 'e' con su cabello, de modo que haga los tres ejercicios con cierta sensibilidad. Ella necesita despertar la sensibilidad de su cuerpo, por lo que debe hacer eso por un período de tiempo más largo.

Un maestro: S.J. en el séptimo grado está escribiendo mejor con su mano izquierda que con su derecha.

15a Dr. Steiner: Tendría que recordarle que debe escribir sólo con la mano derecha. Podría intentar que ella eleve su pierna izquierda y que salte sobre su pierna derecha, es decir, que salte sobre su pierna derecha con su pierna izquierda levantada cerca de ella. Ella es ambidiestra.

Si hay niños que son claramente zurdos, tendrá que decidir. Eso es algo que pueden observar. Necesitan mirar la mano izquierda. Con los verdaderos zurdos, las manos aparecen como intercambiadas; la mano izquierda se parece a la mano derecha en que tiene más líneas[21] que la mano derecha.[22]

Esto también podría hacerse a través de los ojos. Podría hacer que los niños que son realmente zurdos levanten la mano derecha y la miren con ambos ojos. Observe cómo sus ojos se cruzan mientras mueven su mirada hacia arriba por su brazo hasta que alcanzan la mano derecha y luego mueven su mirada hacia atrás. Luego pídales que estiren el brazo. Haga eso tres veces. ♣♣

---

[19] Oskar Simony (1852-1915): Matemático, físico y profesor austríaco. Ver Steiner, Rudolf. 'El ser universal y la yoidad.' Conferencia 6, julio 11, 1916: 'El sentimiento de la verdad.' [GA169:06] [N. del Ed.]

[20] Simony, Oskar. 'Gemeinverständliche, leicht kontrollierbare Lösung der Aufgabe: In ein ringförmig geschlossenes Band einen Knoten zu machen und verwandter merkwürdiger Probleme' ['Una solución comprensible y fácilmente controlable al problema de hacer un nudo en una banda cerrada anular y problemas extraños relacionados.'] [N. del Ed.]

[21] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[22] Las notas de uno de los maestros contenían lo siguiente: "Eso no es cierto para gente claramente zurda. Los que son claramente zurdos se les debe permitir escribir con la mano izquierda." En otras palabras, sólo a los niños ambidiestros con predominancia zurda se les debe enseñar a escribir con la mano derecha. [N. del Ed.]

[63] [GA300:1924:02:05]

Martes, febrero 5, 1924, 20:00 (S-5598)

[01a] Dr. Steiner: Siento no haber podido venir antes, pero no fue posible. Tenemos una serie de cosas para ponerlas al día, y estoy muy feliz de estar aquí hoy.

Un miembro del comité administrativo: [Después de saludar al Dr. Steiner] Después de regresar de la Conferencia de Navidad en Dornach, nos sentimos responsables de hacer todo lo posible para lograr que la Escuela Waldorf sea un instrumento apropiado para su nueva tarea. Se me ha pedido que le diga que los miembros del comité administrativo ahora ponen sus puestos en sus manos. Dado que parece posible que la relación de la escuela con la Sociedad Antroposófica pueda cambiar, queremos que usted reexamine desde este nuevo punto de vista cómo debe funcionar la escuela.

[02a] Dr. Steiner: Ciertamente entiendo cómo surgió esta opinión entre ustedes, ya que la intención de la Conferencia de Navidad fue hacer algo por la Antroposofía basado en una reforma completa, una nueva fundación[1] de la Sociedad Antroposófica. Por otro lado, la Conferencia de Navidad dio a la Sociedad Antroposófica un carácter explícitamente esotérico. Eso parece contradecir la presentación pública pero la gente verá, a través de las diversas intenciones existentes, que poco a poco se van realizando con el transcurso del tiempo, que el actual liderazgo de la Sociedad Antroposófica, la actual Junta Directiva ['Vorstand'] en Dornach, tiene una base completamente esotérica. Eso también realizará una renovación completa de la Sociedad Antroposófica.

Ahora bien, es comprensible que las diversas instituciones relacionadas con la Antroposofía se pregunten cómo deben relacionarse con lo sucedido en Dornach. En mi carta a los miembros publicada en nuestro boletín,[2] dije que la conferencia en Dornach tendrá un propósito verdadero sólo si ese propósito no se olvida para siempre. La conferencia realizará su contenido completo en la medida en que las instituciones antroposóficas individuales lentamente hagan suyas la intención de la conferencia de Dornach.

La Conferencia de Navidad fue la segunda parte de una decisión de principios. La primera parte fue que si los antropósofos lo quieren, la Junta directiva hará algunas cosas desde Dornach, y eso incluye un cuestionamiento continuo de la vida dentro de la Sociedad Antroposófica. En principio, existe la decisión de que —en la medida en que se realice esta intención, de que la hagamos realidad—, la Junta Directiva de Dornach está justificada en asumir la responsabilidad de la Antroposofía, no sólo de la Sociedad. Ese es el propósito esotérico, pero por supuesto los impulsos esotéricos deben venir de varias direcciones. Me gustaría pedir a las instituciones individuales que entiendan que lo que emana de Dornach siempre tiene un trasfondo esotérico. Es, por supuesto, igualmente comprensible que la Escuela Waldorf en particular, y sus representantes, cuestionen su relación con Dornach y con la Escuela Libre de Ciencia Espiritual.

Tal vez, como ya ha considerado la cuestión con más detalle, ya siente que hay algunas dificultades significativas, sobre todo en relación con la decisión final sobre el comité administrativo. La situación es la siguiente: En primer lugar, debemos encontrar la forma mediante la cual la Escuela Waldorf pueda hacer la conexión con la Escuela Libre de Ciencia Espiritual. Formalmente, la Escuela Waldorf no es una institución antroposófica; más bien, es una creación independiente basada en los fundamentos de la pedagogía antroposófica. En la forma en que se reúne con el público, así como la forma en que se reúne con las instituciones jurídicas, no es una institución antroposófica, sino una escuela basada en la pedagogía antroposófica. Supongamos que la Escuela Libre Waldorf fuera a ser oficialmente relacionada con la Escuela de la Ciencia Espiritual en Dornach. Entonces la Escuela Waldorf se convertiría inmediatamente en una escuela antroposófica en un sentido formal, externo. Por supuesto, hay algunas cosas que apoyan tomar tal decisión. Por otra parte, sin embargo, debemos considerar si la Escuela Waldorf puede realizar sus tareas culturales mejor como una escuela independiente con una forma libre de obstáculos que si lo hace como una parte directa de lo que emana de Dornach. Todo lo que emana de Dornach también se recoge allí. Si la Escuela Libre Waldorf entrara en una relación directa con Dornach, todas las actividades de la Escuela Waldorf pertenecientes a la Sección Pedagógica de la Sociedad Antroposófica también serían responsabilidad del liderazgo de la Escuela de la Ciencia Espiritual y caerían dentro

[1] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[2] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

de su autoridad. En el futuro, Dornach no será simplemente una decoración, como lo han sido muchas instituciones antroposóficas. Dornach será una realidad. Cada institución perteneciente a Dornach, de hecho, debe reconocer la autoridad del liderazgo en Dornach. Eso será necesario. Al mismo tiempo, el liderazgo de la Escuela Waldorf adquiriría un carácter esotérico.

Por otra parte, dada la situación actual del mundo, ciertamente podríamos sopesar la cuestión de si la Escuela Waldorf podría lograr mejor sus objetivos culturales de esa manera. Definitivamente esto no es una pregunta que podamos hacer a un lado inmediatamente. Considerada con el más serio sentimiento de responsabilidad, la pregunta es extremadamente difícil ya que podría significar un cambio radical en toda la Escuela Libre Waldorf.

La vida pedagógica en el mundo moderno todavía puede estar sujeta al error, o mejor dicho, a la ilusión, expresada a través de los diversos objetivos de todo tipo de organizaciones pedagógicas. Sin embargo, todo en esas organizaciones pedagógicas no es más que hablar. En realidad, la pedagogía es cada vez más presa de tres factores de desarrollo, dos de los cuales están dando pasos gigantescos hoy en día. La Antroposofía, el tercer factor, es muy débil; es sólo una sombra y no es vista por los opositores como algo de importancia. La pedagogía es lentamente capturada por las dos corrientes principales del mundo, las corrientes católica y bolchevique,[3] o socialistas. Cualquiera que quiera puede Ver fácilmente que todas las demás tendencias están en una trayectoria descendente con respecto al éxito. Eso no dice nada sobre el valor del catolicismo o del bolchevismo, sólo sobre su fuerza. Cada uno tiene una tremenda fuerza, y esa fuerza aumenta cada semana. Ahora la gente está intentando reducir todos los otros movimientos culturales a esos dos, así que sólo tiene sentido orientar la pedagogía con la tercera corriente cultural, la Antroposofía. Esa es la situación en el mundo.

Es realmente maravilloso el poco pensar que da la humanidad a cualquier cosa hoy en día, de modo que permite que los síntomas más importantes pasen sin pensarlos. El hecho de que en el sistema de MacDonald[4] se rompa una tradición centenaria en Inglaterra es algo tan radical, tan importante, que fue maravilloso que el mundo ni siquiera lo notara.[5] Por otra parte, desde el lado antroposófico debemos tomar nota de cómo los eventos externos muestran claramente ha pasado la edad cuya historia se puede escribir desde la perspectiva puramente física. Necesitamos estar claros de que las fuerzas ahrimánicas[6] están entrando cada vez más en los acontecimientos históricos. Dos personalidades importantes, Wilson[7] y Lenin,[8] murieron a causa de la misma enfermedad, los dos de parálisis, lo que significa que ambos ofrecieron una apertura para las fuerzas ahrimánicas. Estas cosas muestran que la historia del mundo ya no es historia terrenal, y se está convirtiendo en historia cósmica. Todas estas cosas son de gran importancia y juegan un papel en nuestras preguntas detalladas.

Si ahora pasamos al problema más concreto de que el Comité Administrativo vuelva a poner su trabajo en mis manos, no debemos olvidar que la cuestión principal se decidió a través de la conferencia en Dornach. Desde 1912 hasta 1923, viví dentro de la Sociedad Antroposófica sin posición oficial, sin siquiera ser miembro, algo que declaré claramente en 1912. En realidad pertenecí a la Sociedad Antroposófica sólo como consejero, como maestro, como el que iba mostrar las fuentes de la Ciencia Espiritual. A partir de la Conferencia de Navidad, me convertí en presidente de la Sociedad Antroposófica, y desde entonces mis actividades son las del presidente de la Sociedad. Si yo fuera a nombrar el Comité Administrativo ahora, ese comité sería nombrado por el presidente de la Sociedad Antroposófica. El cuerpo más alto de la Escuela Libre Waldorf sería así designado por el presidente de la Sociedad Antroposófica. Eso es ciertamente

[3] Las primeras expresiones del nacional-bolchevismo alemán se dan entre 1918 y 1919, cuando Fritz Wolffheim apela al pueblo a una 'Revolución alemana' y, junto a Heinrich Laufenberg del Consejo de Obreros y Soldados de Hamburgo, dirigen una lucha frontal contra la Liga Espartaquista y las fuerzas del orden de la naciente República de Weimar. [n. del pr.]

[4] James Ramsay MacDonald (1866-1937): Político británico dos veces primer ministro del Reino Unido. [n. del pr.]

[5] A principios de 1924, Ramsay MacDonald se convirtió en Primer Ministro de Inglaterra. Era miembro del Partido Laborista y, por lo tanto, no provenía de ninguna de los grupos anteriormente controladores. [N. del Ed.]

[6] Rudolf Steiner describe la potencia de Ahriman (equivalente de Satanás) como algo que incita el humano a las supersticiones materialistas, y la de Lucifer como la que incita al humano a todas las exaltaciones, los falsos misticismos, el orgullo de elevarse sin frontera. [n. del pr.]

[7] La lista de nombres en la versión en alemán sólo cita 'Wilson.' Posiblemente: Thomas Woodrow Wilson (1856-1924): Político y abogado estadounidense, 28º presidente de los Estados Unidos (1913-1921). Premio Nobel de la Paz en 1919 como impulsor de la Sociedad de Naciones (antecedente de la Organización de las Naciones Unidas). [n. del pr.]

[8] Vladimir Ilich Uliánov o Lenin (1870-1924): Político, revolucionario, teórico político y comunista ruso. Líder del sector bolchevique del Partido Obrero Socialdemócrata de Rusia, se convirtió en el principal dirigente de la Revolución de Octubre de 1917. [n. del pr.]

algo que podríamos considerar, pero quiero que sepan esto cuando vayamos a discutir todo este problema. Si la Escuela Waldorf y Dornach tienen esa relación, entonces la Escuela Waldorf sería algo diferente de lo que es ahora. Se crearía algo nuevo, diferente de lo que se creó en la fundación de la Escuela Waldorf. La Conferencia de Navidad en Dornach no fue sólo una ceremonia como la mayoría de las actividades antroposóficas, aunque no tengan un carácter ceremonioso, sobre todo en Stuttgart. La Conferencia de Navidad fue completamente seria, por lo que cualquier cosa resultante de ella es también muy seria.

La Escuela Libre Waldorf puede relacionarse con Dornach de otras maneras. Una de ellas sería no colocar la escuela bajo Dornach, sino que el cuerpo docente, —o aquellos dentro del cuerpo docente que lo deseen—, entre en una relación con Dornach, con el Goetheanum, con la Escuela de la Ciencia Espiritual, no por ellos mismos, sino como maestros de la escuela. La Escuela Waldorf, como tal, no asumiría esa característica, pero haría hincapié en el mundo exterior de que, a partir de ahora, la Sección Pedagógica del Goetheanum proporcionará el impulso para la pedagogía de la Escuela Waldorf, tal como la pedagógica antroposófica lo había proporcionado anteriormente. La diferencia sería que, mientras que la relación con la pedagogía antroposófica era más teórica, en el futuro la relación sería más viva. Entonces, el cuerpo docente como un todo o como individuos se conformaría a los impulsos que resultarían cuando uno, como maestro en la Escuela Libre Waldorf, es un miembro de la Escuela de la Ciencia Espiritual. Esa relación haría imposible que el Goetheanum nombrara al Comité Administrativo. El comité, por supuesto, necesitaría permanecer como está ahora porque la idea detrás de esto es que el comité fue elegido, incluso votado, por el cuerpo docente. Puede que ni siquiera sea posible desde la perspectiva de las autoridades legales aquí de que el comité administrativo sea nombrado por Dornach. No creo que las leyes de Würtemberg permitan que el Comité Administrativo de la Escuela Libre Waldorf sea elegido por el Goetheanum, es decir, por una institución que existe fuera de Alemania. La única otra posibilidad sería que yo nombrara el nuevo Comité Administrativo. Sin embargo, eso no es necesario.

Estas son las cosas que quería presentar. Pueden Ver de ellas que deben considerar la pregunta en detalle por ustedes mismos. Ahora quisiera que me dieran sus pensamientos sobre la solución de la pregunta. Si quieren darme más o menos control sobre la solución, si quieren que yo decida cómo deben funcionar. No hace falta que hagan esto de otra manera que decir lo que ya han discutido en el cuerpo docente y lo que le han llevado a decir lo que dijeron al principio.

Un maestro: Para nosotros, la pregunta era si la Conferencia de Navidad en Dornach cambió la relación de la Escuela Waldorf con la Sociedad Antroposófica.

03a Dr. Steiner: La Escuela Waldorf no ha tenido ninguna relación con la Sociedad Antroposófica. Debido a que estaba fuera de la Sociedad, la Conferencia de Navidad no tiene ningún significado para la Escuela Waldorf. Esa es la situación. Sin embargo, es diferente para las instituciones que surgieron directamente de la Sociedad Antroposófica. Eso es muy diferente. La Escuela Waldorf fue fundada como una institución independiente. La relación que existía no era oficial y puede continuar con la nueva Sociedad. La relación era completamente libre, algo que se hacía cada día porque la gran mayoría de los maestros pertenecían a la Sociedad Antroposófica y porque la pedagogía antroposófica se realizaba de manera libre, ya que, como representante de la pedagogía antroposófica, yo también era el presidente del cuerpo docente. No necesitamos cambiar nada de eso.

Un maestro: ¿Cómo debemos entender la Sección Pedagógica?

04a Dr. Steiner: Sólo podemos poner en práctica lentamente las intenciones de la Conferencia de Navidad, particularmente las de la Escuela de la Ciencia Espiritual. En cierta medida, es porque no tenemos suficiente dinero ahora mismo para construir todos los edificios que necesitaremos para todo lo que queremos hacer. Lo que necesitamos será creado gradualmente. Por ahora, las diversas secciones se crearán en la medida de lo posible con las personas y los recursos disponibles en la actualidad. Mi idea era que la base para crear la Universidad Libre como una institución de la Sociedad Antroposófica serían los miembros de la Escuela de la Ciencia Espiritual. Ahora he visto que un gran número de maestros de la Escuela Waldorf han solicitado la membresía; así también serán miembros y desde el principio se convertirán en un medio para difundir la pedagogía emanada de la Universidad Libre. Tendremos que esperar y Ver qué otras instituciones se unen a la Universidad Libre.

Otras instituciones han expresado a menudo el deseo de temer una relación con Dornach. La situación es simple con aquellas instituciones antroposóficas que tienen todos los prejuicios contra

ellos o ninguno. Por ejemplo, el Instituto Clínico Terapéutico[9] aquí en Stuttgart puede unirse. O bien lo han atacado desde el principio como una institución antroposófica, en cuyo caso no se hace daño si se une, o es reconocido porque la gente se ve obligada a Ver que los métodos de curación utilizados allí son más eficaces que los que se encuentran en otras partes, en cuyo caso es obvio que se una. Esa institución no está en la misma situación con respecto al mundo, como una escuela. La clínica puede unirse sin más problemas.

Sin embargo, si una escuela de repente se convirtiera en una escuela antroposófica, eso perturbaría tanto a las autoridades oficiales como al público. Incluso hay una fuerte posibilidad de que los funcionarios escolares se opongan. En realidad no tienen derecho a hacerlo, y no tiene sentido objetar los métodos pedagógicos, que ciertamente pueden ser los de la Antroposofía. Tampoco hay razón para objetar si todos los maestros se hagan personalmente miembros de la Escuela de la Ciencia Espiritual en Dornach. Esto no es motivo de preocupación para los funcionarios, y no pueden objetarlo. Sin embargo, objetarían inmediatamente si una relación existente entre la Escuela Waldorf y la Escuela de la Ciencia Espiritual en el Goetheanum requiriera que la Escuela Waldorf aceptara las decisiones pedagógicas tomadas allí, de modo que, por ejemplo, aquellos en Dornach controlaran el plan de estudios aquí. Eso es cierto para los primeros ocho grados. Si sólo tuviéramos los grados más altos, a partir del noveno grado, casi no se podían plantear objeciones, excepto posiblemente el no permitir que los estudiantes tomaran sus exámenes finales, pero los funcionarios apenas harían eso. Sin embargo, no lo permitirían para los grados de la escuela primaria.

El pensamiento básico de la Escuela de la Ciencia Espiritual es que dirigirá su actividad primaria hacia la comprensión y la vida. Por lo tanto, podemos decir que cada miembro tiene no sólo el derecho, sino, en cierto sentido, la obligación moral de alinearse con Dornach en cuanto a cuestiones pedagógicas. Ciertamente, habrá personas en la Escuela de la Ciencia Espiritual que quieran aprender excelentemente. Sin embargo, una vez que han aprendido, seguirán siendo miembros, al igual que alguien que ha obtenido un diploma de una universidad francesa o noruega o danesa sigue siendo un miembro de la universidad y tiene una relación permanente con ella. En Francia, cuando gana un título, no recibe simplemente un pedazo de papel, sino que se hace miembro de por vida de la universidad y conserva una conexión científica con ella. Eso es algo que los antiguos miembros de la Sociedad que serán miembros de la Escuela —bajo el supuesto de que ya saben mucho de lo que se presentará allí— deberían considerar desde el principio. La Escuela, sin embargo, tendrá continuamente tareas científicas o artísticas a resolver en las cuales todos los miembros de la Escuela deben participar. En ese hecho, la vida de cada miembro individual de la Escuela se enriquecerá. En el futuro cercano, enviaremos las mismas solicitudes a todos los miembros de las otras secciones que ya hemos enviado a los miembros de la Sección Médica, solicitando que se dirijan hacia Dornach en asuntos importantes. También enviaremos un boletín mensual o bimensual, que contendrá respuestas a todas las preguntas planteadas por los miembros. Sin embargo, no serían un miembro de la sección, sino de la clase. Las secciones son sólo para el liderazgo en Dornach. La Junta Administrativa trabaja junto con las secciones, pero los miembros individuales pertenecen a una clase.

Un maestro: ¿Debemos trabajar para que sea posible que la Escuela Waldorf esté bajo Dornach?

05a Dr. Steiner: Al igual que con todo lo que realmente se puede hacer, en el momento en que deseemos unir la escuela con Dornach estamos caminando por un camino que una vez tuvimos que dejar, tuvimos que abandonar, porque no estábamos a la altura de la situación cuando nos comprometimos a eso. Ese es el camino de la Trimembración. Si se imaginan la Escuela Libre Waldorf unida a la Escuela de la Ciencia Espiritual, deben darse cuenta de que sólo podría ocurrir bajo los auspicios de lo que está en el fundamento de la Trimembración. Estaríamos trabajando hacia una meta específica si todas las instituciones razonables trabajaran hacia la Trimembración. Sin embargo, tenemos que permitir que el mundo siga su propio camino después de que intencionalmente no quiere ir en el otro. Trabajamos para la Trimembración, pero debemos recordar que una institución como la Escuela Libre Waldorf con su carácter objetivamente antroposófico, tiene objetivos que, por supuesto, coinciden con los deseos antroposóficos. De momento, sin embargo, si esa conexión se hiciera oficial, la gente podría oponerse a la Escuela Waldorf. Por lo tanto, como están las cosas actualmente, yo aconsejaría que no escogiéramos un nuevo comité administrativo; más bien, dejarlo como está y decidir las cosas de una manera u otra de acuerdo a estas dos preguntas. En primer lugar, ¿es suficiente que los maestros aquí

[9] Klinisch-Therapeutisches Institut ['Instituto Clínico Terapéutico'] en Gänsheide, Stuttgart, dirigido por la Dra. Ita Wegman. [n. del pr.]

en la escuela se conviertan en miembros individuales de la Escuela de la Ciencia Espiritual en Dornach? Y, en segundo lugar, ¿quieren ser miembros a través del cuerpo docente como un todo, para que tuvieran la membresía como maestros de la Escuela Libre Waldorf ? En este último caso, la Sección Pedagógica de Dornach tendría que ocuparse de la Escuela Waldorf, mientras que de otro modo se ocuparía únicamente de cuestiones generales de pedagogía.

Ésa es ciertamente una diferencia principal. Nuestro boletín de noticias podría entonces tener declaraciones tales como, 'Sería el mejor hacer tal y tal cosa en la Escuela Libre Waldorf.' En cierto sentido, tales declaraciones entonces serían obligatorias para los maestros en la Escuela Waldorf, que estarían conectados con la Escuela de la Ciencia Espiritual. No hay peligro de unirse a todas las ramas y grupos en la Sociedad Antroposófica. En realidad, ellos tienen que hacer eso. Todos esos grupos de muchas personas que cumplen con los requisitos, así las instituciones como, por ejemplo, el Instituto de Biología, el Instituto de Investigación y la Clínica pueden unirse. De otra manera podría tener problemas. Las dificultades que surgirían para la Escuela Waldorf no serían motivo de preocupación. Cuando se fundó la escuela, dimos gran valor a la creación de una institución independiente de la Sociedad Antroposófica. Lógicamente, eso corresponde bastante bien a que las diversas comunidades religiosas y la Sociedad Antroposófica proporcionen instrucción religiosa, de modo que la Sociedad proporcione instrucción religiosa como hacen otros grupos religiosos. La Sociedad Antroposófica da instrucción en la religión y los servicios. Eso es algo que podemos decir justificadamente cuando otros afirman que la Escuela Waldorf es una escuela antroposófica. Aunque la Antroposofía cree que tiene la mejor pedagogía, el carácter de la Antroposofía no se impone a la escuela. Esa es una situación muy clara. Si 'Der Kommende Tag' se acercara a la Sociedad Antroposófica para ejercicios que todos los que quisieran puedan hacer, entonces las observaciones en el Boletín no habrían sido necesarias.[10] Podemos Ver claramente las formalidades reales a través de tales cosas.

Un maestro: ¿No ha ocurrido un cambio ya que usted, el presidente de la Escuela Waldorf, ahora también es el presidente de la Sociedad Antroposófica?

06a Dr. Steiner: Ese no es el caso. La posición que he tomado no cambia nada sobre ser el presidente de la escuela. La conferencia era puramente antroposófica y la Escuela Waldorf no tenía ninguna conexión oficial con la Sociedad. Lo que podría suceder si, con el transcurso del tiempo, el liderazgo de la Sociedad Antroposófica en Dornach asume la dirección de la instrucción religiosa, es otra cuestión. Si esto ocurriera, sería una situación de crecimiento orgánico.

Un maestro: ¿La posición que tomamos en la fundación de la Escuela Waldorf sigue vigente hoy?

07a Dr. Steiner: Cuando se presenta la pregunta de esa manera, la verdadera pregunta es si es apropiado que el cuerpo docente se acerque a la pregunta, o si eso es realmente una pregunta para la Asociación Escolar Waldorf. El mundo exterior considera la Asociación Escolar Waldorf como la administración real de la escuela. Conocen a los siete hombres sabios[11] que guían la escuela. Esta es una pregunta que debemos tener en cuenta al decidir si la Escuela Waldorf va a unirse o no a Dornach, es decir, si el cuerpo docente de la Escuela Waldorf decide unirse como un todo o como maestros individuales. Todo lo concerniente a la pedagogía sólo puede decidirse de esa manera. Bajo ciertas circunstancias, esta es una pregunta profesional. La Escuela Waldorf es como es, fuera de eso. Necesitan mirar las cosas de manera realista. ¿Qué harían si, aquí en el cuerpo docente, deciden conectar la escuela con Dornach, y entonces la Asociación Escolar se niegue a pagar sus salarios debido a esa decisión? Eso es algo posible, al menos teóricamente.

Un maestro: Pregunta sobre el examen final.

08a Dr. Steiner: En relación con la cuestión del examen final, que es puramente una cuestión de compromiso, ¿qué cambiaría con la conexión con la Sociedad?

El maestro: Explica su pregunta más a fondo.

09a Dr. Steiner: Bueno, el único punto de vista tendría que ser que nos negáramos a tener en cuenta si un estudiante desea tomar el examen final o no,

[10] El Boletín, vol. 1, no. 4 mencionó que los trabajadores en 'Der Kommende Tag' leían un lema de Rudolf Steiner cada mañana y continuaba: "Hacer los ejercicios mencionados anteriormente al principio de cada día de trabajo es ciertamente bien intencionado. Sin embargo, la Junta Directiva de la Sociedad Antroposófica no está de acuerdo con la forma, ya que las reuniones de este tipo sólo pueden ser autorizadas por la propia Sociedad Antroposófica, y entonces los grupos o individuos pueden decidir por sí mismos si quieren emprenderlos o no. Esto es cierto en todos los casos." [N. del Ed.]

[11] Muy posiblemente una ironía de Rudolf Steiner. — Siete Sabios o Saptarshí: Son siete rishis (sabios) que son nombrados en muchos lugares de los Vedas y otras literatura hinduista. — También se conocen los siete sabios de Grecia. [n. del pr.]

que consideremos que es una decisión privada del estudiante. Hasta ahora, nadie ha estado pensando en eso, y la pregunta es si deberíamos considerarla como un principio. Por lo tanto, todos los padres de los estudiantes se verían confrontados con la pregunta: "¿Me atrevo a considerar enviar a mi hijo a la vida sin haber tomado el examen final?" Por supuesto, podemos hacerlo, pero la cuestión es si debemos hacerlo. Todo eso es bastante independiente de la posibilidad de que no tengamos estudiantes en absoluto o sólo aquellos que no pueden ir a ningún otro lugar. Me parece muy problemático si podemos plantear esta cuestión en la discusión de los exámenes finales. No creo que una conexión con Dornach cambie nada en ese sentido. De alguna manera, todavía tendríamos que hacer un compromiso.

Creo que primero debemos elegir una forma. Tales cosas no son permanentes; siempre se pueden reconsiderar. Creo que deberían decidir convertirse en miembros de la Escuela de la Ciencia Espiritual como maestros individuales, pero con la observación adicional de que quieren convertirte en miembros como maestros de la Escuela Libre Waldorf. Creo que lograrán todo lo que quieren, y nada más es necesario por el momento. La diferencia es que si se unen como un individuos sin ser miembros como maestros, no habría ninguna mención de la Escuela Waldorf en nuestro boletín y, por lo tanto, las preguntas específicamente sobre la Escuela Waldorf no serían manejadas por Dornach. Por supuesto, si añaden que se están uniendo como maestros, eso no tiene ningún significado real para ustedes, pero tiene cierto significado para la tarea cultural de la Escuela Waldorf, porque todos los demás miembros de la Escuela de la Ciencia Espiritual recibirán noticias Acerca de lo que los de Dornach piensan de la Escuela Waldorf. La Escuela Libre Waldorf sería entonces parte de la vida pedagógica antroposófica, y el interés se extendería mucho más. En todas partes en que se reúnan los miembros de la Escuela de la Ciencia Espiritual, la gente habla de la Escuela Waldorf: "Esto o aquello es bueno," y así sucesivamente. La Escuela Waldorf se convertiría así en un tema de interés para la Sociedad, mientras que actualmente no es una actividad antroposófica. Para ustedes es lo mismo. Las preguntas que se discutirían en Dornach serían, por supuesto, diferentes de las que se plantean aquí. Sería posible, sin embargo, que debamos discutir las mismas preguntas aquí en nuestras reuniones. Sin embargo, para la Sociedad en su conjunto, no sería lo mismo. Sería algo importante para la pedagogía antroposófica, y al hacerlo cumplirían la misión de la Escuela Libre Waldorf. A través de una acción de este tipo, lograrían algo que realmente desean, es decir, hacer de la Escuela Libre Waldorf parte de la misión cultural general de la Antroposofía. Podría ocurrir, por ejemplo, que surja una cuestión en la reunión del cuerpo docente en la Escuela Waldorf de Stuttgart, que luego se convierte en una preocupación de la Escuela de la Ciencia Espiritual.

Un maestro: ¿Eso significaría que la escuela enviaría informes sobre nuestro trabajo para su publicación en el boletín?

[10a] Dr. Steiner: Sería bueno hacer informes sobre los métodos pedagógicos siempre y cuando no se refieran a cuestiones de personal, a menos que, por supuesto, éstas tuvieran un significado pedagógico.

[•Los maestros preguntan al Dr. Steiner cómo prevé la conferencia pedagógica de Pascua y le piden que dé un tema para la conferencia.•][12]

[11a] Dr. Steiner: Lo único que tengo que decir es que la conferencia de Pascua debe tener en cuenta que también habrá un curso pedagógico en Zurich a partir del lunes de Pascua.[13]

Me gustaría plantear otra pregunta, que se refiere a algo que mencionamos anteriormente. Lo que podemos hacer desde la Escuela Waldorf es lo siguiente, aunque necesito considerar lo que voy a mencionar ahora con más detalle. Hay otra manera que podría acercarles de inmediato a alcanzar su intención de una conexión completa con el Movimiento Antroposófico. La propuesta es que la Escuela Waldorf se declare preparada para acoger una conferencia que la Sociedad Antroposófica presentará en la Pascua en la escuela. Nadie podía quejarse de eso. Ciertamente, la Escuela Libre Waldorf podría celebrar una conferencia antroposófica en sus propios terrenos. Eso es algo que podemos hacer. Me gustaría pensar un poco más sobre si este es el momento adecuado. Sin embargo, no creo que haya ninguna objeción pública, y los funcionarios del Ministerio ni siquiera entienden la diferencia. Ellos ciertamente no entienden lo que significa. Eso sería un comienzo. Voy a configurar el programa.

Hay otra cosa que me gustaría decir. La Conferencia de Jóvenes de la Comunidad de Cristianos de Kassel[14] tenía un carácter muy particular en términos de los deseos que ahora llevan en sus corazones. Lo que ocurrió fue que los sacerdotes de la Comunidad de Cristianos celebraron pequeñas reuniones desde el miércoles hasta el final de la semana con aquellos que deseaban una introducción a lo que tiene que decir la Comunidad de Cristianos

[12] Steiner, Rudolf. 'La metodología de la enseñanza y las condiciones vitales de la educación.' [GA308] [N. del Ed.]

[13] El curso ocurrió durante Semana Santa en Berna. Steiner, Rudolf. 'La pedagogía antroposófica y sus condiciones previas.' [GA309][N. del Ed.]

[14] Kassel: Ciudad a unos 300 km de Stuttgart. [n. del pr.]

como grupo religioso. Todo se cerró con un servicio para los participantes de la conferencia. Los dos o tres últimos días estuvieron disponibles para las discusiones abiertas, de modo que las personas que asistieron tuvieron la oportunidad de reunirse oficialmente con la Comunidad de Cristianos y Ver que es independiente de la Sociedad Antroposófica.

Debo mencionar que los participantes eran jóvenes de menos de veinte años, y otros de treinta y seis años y mayores, de modo que faltaba la generación intermedia, algo característico de nuestro tiempo. Participaron en una misa,[15] seguida de una discusión abierta que supuso que el tema cubriría lo que se había experimentado. Sin embargo, lo que realmente ocurrió fue que lo que se había experimentado despertó un anhelo de algo más, de modo que los antropósofos presentes hablaron de Antroposofía. Podía verse que todo lo que había ocurrido tenía como objetivo la Antroposofía. Esa fue una conferencia muy característica porque muestra que lo que se desea objetivamente es una conexión con la Antroposofía. Habrá algo sobre la conferencia de la juventud de Kassel en el próximo boletín.[16]

Un maestro: Discute la cuestión del examen final y dice que a algunos estudiantes se les aconsejará que no lo tomen.

[12a] Dr. Steiner: La pregunta es cómo debemos dar a los estudiantes ese consejo. Si manejan la pregunta desde la perspectiva que mencionaron, los principios no serán fácilmente evidentes cuando dan ese consejo. Me gustaría saber lo que tienen que decir acerca de los principios.

Un maestro: Si los estudiantes van a tomar el examen final al terminar el décimo segundo grado, no podemos lograr nuestros verdaderos objetivos de aprendizaje en los grados décimo, décimo primero y décimo segundo. En su lugar, tendremos que trabajar para preparar a los estudiantes para pasar el examen. Ellos deben tomar en otra escuela tanto un décimo tercer año escolar como el examen.

[13a] Dr. Steiner: Por otra parte, toda la cuestión de los exámenes finales surgió desde una perspectiva diferente, a saber, que los estudiantes querían tomar, o sus guardianes, querían que ellos tomaran, el examen. ¿Ha cambiado algo en ese sentido? Los estudiantes, por supuesto, son infelices, pero los estudiantes en otras escuelas también son infelices porque necesitan aprender cosas que no desean aprender. Quiero decir que nuestros estudiantes están descontentos con las mismas cosas que todos los otros niños con la misma madurez que a dieciocho o diecinueve años no están contentos. La cuestión de los exámenes finales es puramente una cuestión de oportunidad. Se trata de saber si nos atrevemos a decirles a los que vienen a nosotros que no los preparamos para el examen final, que es una decisión privada del estudiante el tomar el examen final o no. Esa es la pregunta. En el futuro, sería posible responder a esa pregunta en principio, pero no creo que sería correcto decidirla para este año en la etapa actual.

Un maestro: Pregunta si sería mejor que los estudiantes tomaran un décimo tercer año escolar en otra escuela y tomaran sus exámenes allí. ¿Debería enviarse una nota a los padres con esa sugerencia?

[14a] Dr. Steiner: Pueden hacer todo eso, pero nuestros estudiantes no pueden evitar tener que tomar un examen de ingreso. La pregunta es sólo si fallarán el examen de ingreso o el examen de madurez.[17]

La mayoría de los padres quieren que sus niños tengan la oportunidad de asistir a una Universidad, a pesar de que nos dieron a los estudiantes. Tanto los padres como los estudiantes quieren eso. Al principio, los niños no creían que sería un problema. Su preocupación era que pudieran tomar el examen final. Ésa es ciertamente una posibilidad, y pueden intentarla, pero no podemos solucionar el problema simplemente enviando a los estudiantes a un décimo tercer año escolar en otra escuela. La cuestión es si podemos resolverlo de la manera que ya hemos discutido, pero que encontramos tan problemática y que por lo tanto hemos rechazado. Si estamos firmes acerca de completar la escuela, la pregunta es si podríamos considerar la alternativa de crear una sesión preparatoria además de la escuela. Lo rechazamos porque lo consideramos muy poco pedagógico. La pregunta es si crear un grupo preparatorio o ignorar el plan de estudios. Creo que sería mejor que no enviáramos a los estudiantes a otra escuela. Entonces tendrían que tomar un examen de ingreso. Sin embargo, si terminamos el currículo hasta el décimo

[15] 'Misa' se refiere aquí al 'Acto de Consagración del Hombre' de la Comunidad de Cristianos. [N. del Tr. In.]

[16] 'Kasseler Jugendtagung der Christengemeinschaft' ['Conferencia Juvenil de la Comunidad de Cristianos en Kassel']: Enero 2-8, 1924. Informe en 'Nachrichtenblatt' ['Boletín de Noticias'] Año 1, Nº 5, ´pág. 19. [N. del Ed.]

[17] En el original alemán: 'Aufnahmeprüfung' ['Exámen de ingreso'] y 'Maturitätsprüfung' ['Exámen de madurez']. El 'examen de ingreso,' tiene por objeto garantizar que un alumno tiene los requisitos previos necesarios para un nivel educativo, normalmente la universidad. El 'examen de madurez,' desde 1820 a 1900, prueba de graduación de las escuelas secundarias. [n. del pr.]

segundo grado, podríamos usar un décimo tercer año para prepararlos para el examen final.

Consideremos la cuestión pedagógicamente. Supongamos que un niño entra en el primer grado a la edad de seis o siete años y termina el décimo segundo grado a la edad de dieciocho o diecinueve. En ese momento y no más tarde, el muchacho debe comenzar la transición a la Universidad. Añadir otro año es tan inteligente como lo que hace el estado cuando cree que hay más material que aprender y agrega un año adicional para la educación médica. Esas son las clases de cosas que pueden irritarte. Aquellos que no quieren asistir a la Universidad necesitarán encontrar su propio camino en la vida. Serán personas útiles en la vida sin el examen final, ya que van a encontrar lo que necesitan para la vida aquí. Los que van a la Universidad pueden usar un año adicional para desaprender un poco. Creo que ciertamente podemos pensar en el décimo tercer año como un año para tratar de dominar rápidamente la información necesaria. Sin embargo, ciertamente tendremos que tener cuidado de que pasen, ya que no podemos poner a los niños en una escuela diferente. Necesitaremos separarlo de alguna manera de la Escuela Waldorf, y podríamos contratar maestros. Tendríamos que ampliar el cuerpo docente para incluir el décimo tercer grado. Si contratamos a esas personas y el cuerpo docente mantiene el control de las cosas, podríamos hacer eso. Eso es lo que pienso

Un maestro: Pregunta sobre los estudiantes que aún no están listos para el examen.

15a Dr. Steiner: Podríamos sugerir que, a nuestro juicio, todavía no están listos. En otras escuelas, la cuestión de tomar el examen final también se maneja aconsejando a los familiares de tales estudiantes en el último grado a no inscribirlos, sino que esperen un año. También podríamos dar ese consejo, y decirle a los funcionarios que lo dimos. Siempre han dicho algo que es cierto: hemos tenido a estos estudiantes sólo desde un grado en particular. Podríamos darle al Ministerio un informe indicando que era imposible preparar adecuadamente a los estudiantes para el examen final durante el tiempo que estuvieron con nosotros. Creemos que necesitan esperar un año. Deben tratar de aconsejarles en contra, pero si quieren inscribirse para el examen, deben informar a los funcionarios en la forma en que hablamos diciendo que creemos que los estudiantes necesitan permanecer en la escuela un año más.

Un maestro: Pregunta acerca de cómo aconsejar a los estudiantes para elegir una carrera.

16a Dr. Steiner: Eso sólo se puede hacer en casos individuales. Difícilmente sería posible hacerlo por principios. En la mayoría de los casos, la escuela tiene poca influencia sobre su elección de carrera. Determinar eso realmente no es tan simple. En el momento en que un muchacho tiene dieciocho o diecinueve años, debería haber llegado a una opinión sobre la carrera hacia la que debería orientarse; entonces, basado en ese deseo, pueden aconsejarle. Esto es algo que implica mucha responsabilidad.

Un maestro: Pregunta acerca de las actividades pedagógicas relacionadas con la redacción de ensayos y el impartir conferencias.

17a Dr. Steiner: Eso sería bueno en muchos casos, particularmente para estudiantes de euritmia. Creo que si se ajusta al tipo de presentaciones que hice en Ilkley,[18] sería muy útil.

No sé qué deben hacer para revisar mis conferencias. En realidad no es posible dar una conferencia y luego decirle a alguien cómo revisarla.

Un maestro: Pregunta acerca de los informes sobre el trabajo en la escuela.

18a Dr. Steiner: ¿Por qué no deberíamos ser capaces de informar sobre nuestro trabajo? Creo que deberíamos ser capaces de enviar informes al Goetheanum sobre cosas como las que ha hecho, creo que fue el Pastor Ruhtenberg, sobre la clase de alemán. Podría dar los detalles y la base general de lo que como maestro piensa sobre la materia específico. Para cada materia podían hacer cosas como lo que hizo Ruhtenberg y también una presentación más general sobre las ideas y la bases del trabajo realizado hasta ahora.

Probablemente sería muy bueno si hacen algunas de estas cosas de la manera que las hicieron anteriormente. Manténgalos cortos y no demasiado extendidos, para que el 'Goetheanum' pueda publicar algo más a menudo, algo concreto sobre cómo hacemos una u otra cosa. El 'Goetheanum' tiene ahora una circulación de seis mil, por lo que sería muy bueno que tales informes aparezcan en él o en algún otro periódico.

Un maestro de taller: Piensa que es demasiado malo que la instrucción de pintura no pueda ser hecha tan regularmente y tan a

[18] Steiner, Rudolf. 'Erziehung zum Leben, Selbsterziehung und pädagogische Praxis' ['Educación para la vida, autoeducación y práctica educativa']. Editado en inglés como: 'Steiner, Rudolf [ga297a] Education, teaching and the practical life' ['Educación, enseñanza y la vida práctica'] [GA297a] [N. del Ed.]

menudo en los grados superiores como en los grados más bajos. También pregunta acerca de técnicas de pintura para los grados inferiores.

[19a] Dr. Steiner: No hace ningún daño interrumpir la clase de pintura por algunos años y reemplazarla con la escultura. La instrucción en pintura tiene un efecto subconsciente, y cuando los estudiantes vuelven a la clase de pintura interrumpida, lo hacen de una manera más viva y con mayor habilidad. En todas las cosas que dependen de la capacidad, siempre es el caso que si se las retiene, se hace un gran progreso poco después, especialmente cuando son interrumpidas.

[19b] Pienso que la instrucción de la pintura para los grados más bajos necesita una cierta mejora. Algunos de los maestros ponen demasiado poco esfuerzo hacia la competencia técnica. Los estudiantes no usan los materiales apropiadamente. En realidad, no deben permitir que nadie pinte sobre hojas de papel que están siempre pandeandas. Ellos deben pintar sólo en papel que se haya estirado adecuadamente. Además, deben pasar por todo el proyecto de principio a fin, a fin de que una página sea realmente completada. La mayoría de los dibujos son sólo un comienzo.

[19c] Puesto que es un pintor, lo que quiere dependerá probablemente de la discusión con los otros maestros sobre cuestiones técnicas y de cómo trabajar con los materiales. No es posible ninguna otra solución práctica.

[19d] En los dos grados superiores, podría hacer que los estudiantes talentosos pintaran vuelvan a pintar. Hay tiempo suficiente, pero tendría que empezar de nuevo con cosas más simples. Eso no podría causar demasiados problemas si lo hace correctamente. Con los niños más pequeños, la pintura está creando desde el alma, pero con los niños mayores, hay que empezar desde la perspectiva de la pintura. Tiene que mostrarles cuáles son los efectos de la luz y cómo pintar eso. Hacer toda la pintura desde un punto de vista práctico. Nunca debe hacer pintar a niños mayores de diez años objetos porque eso puede arruinar mucho. [El Dr. Steiner comienza a dibujar en la pizarra con tiza de colores.] Cuanto mayores son los niños, más se necesita trabajar en perspectiva en la pintura. Tiene que dejar claro que aquí está el sol, que la luz del sol cae sobre un árbol. Por lo tanto, no debe empezar por dibujar el árbol, sino con las áreas de luz y sombra, de modo que el árbol se cree a partir de los colores claros y oscuros, pero el color proviene de la luz. No comience con abstracciones como 'El árbol es verde.' No le pida que pinten hojas verdes; no deben pintar las hojas en absoluto, sino áreas de luz. Eso es lo que debe hacer, y puede hacerlo.

[19e] Si se me exigiera comenzar con niños de trece o catorce años, usaría 'Melancolía' de Durero como un ejemplo de cuán maravillosamente se pueden usar la luz y las sombras. Yo les pediría que coloreen la luz en la ventana y cómo cae sobre el poliedro y la esfera. Luego les haría pintar la luz en la ventana de 'San Jerónimo en su Gabinete.'[19] Y así siguiendo. Es muy fructífero comenzar con 'Melancolía'; deben tener que traducir el blanco y negro en una fantasía colorida. No podemos esperar que todos los maestros estén bien versados en la pintura. Puede haber algunos maestros que no están especialmente interesados en la pintura porque no pueden hacerla, pero un maestro debe ser capaz de enseñarla sin pintar. No podemos esperar desarrollar plenamente a cada niño en cada arte y ciencia.

Un maestro: Alguien propuso que la escuela vendiera los juguetes que hace la clase de taller.

[20a] Dr. Steiner: No sé cómo podemos hacer eso. Alguien también quería vender esas cosas en Inglaterra, y creo que los ingresos van a la Escuela Waldorf. Sin embargo, no podemos hacer una fábrica a partir de la escuela. Simplemente no podemos hacer eso; eso sería pura tontería. Esta idea tiene sentido sólo si alguien propone la construcción de una fábrica en la que las cosas que hacemos en la escuela se utilizarían como prototipos. Si eso es lo que querían decir, no es asunto nuestro. A lo sumo, podemos darles las cosas para su uso como prototipos.[20] Sin embargo, no entendí la propuesta de esa manera, así que realmente no tiene mucho sentido. En el otro caso, alguien podría hacer modelos de trabajo. Si alguien fuera a venir con una propuesta para crear una fábrica, todavía podríamos pensar si querríamos trabajar de esa manera.

Un maestro: Solicita un nuevo currículo para la clase de religión en los grados superiores.

[21a] Dr. Steiner: Hemos establecido la instrucción religiosa para ocho grados en dos grupos, los grados primero a cuarto en el grupo inferior, y los otros en la grupo superior. La instrucción religiosa ya está organizada en dos etapas. ¿Quiere decir que ahora necesitamos un tercer grupo?

[19] Durero, Alberto. 'San Jerónimo en su Gabinete,' madera: Una de tres imágenes encargadas por el emperador Maximiliano I: 'El caballero, la Muerte y el Diablo' (1513), 'San Jerónimo en su gabinete' (1514) y 'La melancolía.' (1514). [n. del pr.]

[20] A partir de 1927, tales juguetes fueron producidos por la 'Waldorf-Spielzeug und Verlag GmbH' ['Compañía de Juguetes y Editorial Waldorf'] en Stuttgart. [N. del Ed.]

Un maestro: Pregunta si el currículo podría ser más especializado para los diferentes grados, por ejemplo, los grados quinto, octavo y décimo segundo.

22a Dr. Steiner: Puede mostrarme mañana cuán lejos fui.

Un maestro: Pregunta sobre el material para la clase de religión en el noveno grado.

23a Dr. Steiner: San Agustín y Tomás de Kempis.[21]

Un maestro: Pregunta si el Dr. Steiner agregaría algo más a los servicios rituales durante todo el año, por ejemplo, colores o cosas semejantes.

24a Dr. Steiner: El Servicio Juvenil para la Pascua está conectado con toda la intención de los Servicios de la juventud. No estoy seguro de lo que quieren decir. Si lo hicieran, preocuparían a los niños con un humor sugerido. Eso no es bueno mientras están todavía en la escuela. Con eso, los harían menos abiertos. Ciertamente, los niños necesitan permanecer ingenuos hasta cierta edad, hacer cosas sin ser plenamente conscientes de ellas. Por lo tanto, no deberíamos tener un calendario completo del año, ya que sugeriría ciertos estados de ánimo. Los niños necesitan ser algo ingenuos sobre tales cosas, por lo menos hasta cierta edad. A un niño pequeño que acaba de aprender a andar, ciertamente no podrían hacer que caminara de acuerdo con el estado de ánimo de una vocal o consonante. Sólo pueden trabajar con los Evangelios en la Misa. Creo que en los Servicios Juveniles podemos proceder más objetivamente. La Misa tampoco se da según la estación; no se adhiere estrictamente al calendario. Lo que se hizo históricamente sólo se cuestiona para la lectura. Durante el período comprendido entre Navidad y Pascua, se intenta presentar la historia del nacimiento y del sufrimiento, pero más tarde, sólo podemos tomar el punto de vista de que los oyentes deben aprender sobre los Evangelios. No creo que podamos hacer esto estrictamente de acuerdo con el calendario.

Un maestro: Pregunta sobre la creación de nuevas clases en la Pascua.

25a Dr. Steiner: Es una cuestión de espacio y más aún de maestros. El problema es que no hay más personas dentro de la Sociedad Antroposófica que puedan enseñar dentro de la Escuela Waldorf. No podemos encontrar más maestros, y los maestros varones no se encuentran en nuestro movimiento.

Un maestro: Le pregunta qué pueden hacer con respecto a la mala pronunciación de los niños.

26a Dr. Steiner: ¿Quiere decir que no están haciendo los ejercicios de habla que hicimos durante el seminario?[22] Deberían haberlo hecho antes, en los grados inferiores. Les di que los hagan. Está claro que los niños no pueden hablar correctamente. También deben hacer los ejercicios para los maestros, pero necesitan tener una sentimiento para este discurso incorrecto. Hemos discutido a menudo la higiene del discurso apropiado. Deben acostumbrar a los niños a hablar claramente a una edad relativamente temprana. Eso tiene varias consecuencias. No habrá oportunidad de hacer ejercicios de alemán en la clase de griego, pero es muy posible durante la clase de alemán. Podrían hacer ejercicios de habla de varios tipos a casi todas las edades.

En Suiza, los actores tienen que hacer ejercicios de habla porque ciertas letras deben pronunciarse de manera muy diferente si se quieren entender, por ejemplo la 'g.' Cada teatro tiene un catecismo[23] especial sobre la pronunciación de la 'g.' En cuanto al curso de la Sra. Steiner,[24] nunca deben renunciar a pedirlo. En algún momento podrán conseguirlo de ella. Si lo solicitan con frecuencia, sucederá.

[•Algunos maestros preguntan por el jardín de la escuela y cómo se pueden usarlo para enseñar botánica.•]

27a Dr. Steiner: ¡Estiércol de vaca! El estiércol de caballo no es bueno. Necesitan hacer eso tan bien como podemos permitirnos hacerlo. Al final, para un área limitada, no puede haber armonía sin un número particular de ganado[25] y una cantidad particular de plantas para el suelo. El ganado da el estiércol, y si hay más plantas que estiércol, la situación es malsana.

No se puede usar un producto final como la turba, que no es saludable. No se puede lograr nada

21 Tomás de Kempis, C.R.S.A., nacido Thomas Hemerken (1380-1471): Canónigo agustino, autor de 'Imitación de Cristo,' la de las obras de devoción cristiana más conocida desde entonces. [n. del pr.]

22 Ejercicios de habla: Steiner, Rudolf. 'Coloquios Pedagógicos.' Coloquio de agosto 29, 1919. [GA295] [N. del Ed.] — <La versión digital de [GA295] contiene los ejercicios de habla en alemán y traducciones al castellano, incluidos en forma de apéndices.> Posiblemente, también sea útil Ver Castro, Renate (compiladora). 'Formación del habla. Ejercicios.' <Hay copia digital en castellano> [n. del pr.]

23 En el original alemán 'Katechismus.' [n. del pr.]

24 Sería interesante conocer esta referencia. Rudolf Steiner dió tres series de conferencias con Marie Steiner-von Sivers: [GA280], [GA281], [GA282]. [n. del pr.]

25 Se desconoce si había 'ganado' en la escuela o habla en forma genérica. [n. del pr.]

con la turba. Lo importante es cómo usar las plantas. Las plantas que están allí para ser vistas solamente no son particularmente importantes. Si cultivan las plantas con turba, tienen solamente la apariencia, no aumenta realmente su valor alimenticio. Deben tratar de observar cómo el valor nutricional disminuye cuando se cultivan plantines en turba.

Necesitan agregar un poco de humus al suelo para hacerlo viable. Sería incluso mejor utilizar el fertilizante de Maier, de Alfred Maier, y los desechos de los cuernos. Eso hará que el suelo algo más suave. Utiliza los cuernos. Es realmente un fertilizante homeopático para un jardín botánico, suelo rico. En el jardín de la escuela, podrían arreglar las plantas según el orden y las especies del modo en que desea pasar por ellas. En algún momento podré darles las doce clases de plantas.[26] ♣♣

[26] Nunca fue dado. [N. del Ed.]

[64] [GA300:1924:03:27]

Jueves, marzo 27, 1924, 10:00 (S-5647)

01a Dr. Steiner: Me gustaría proponer que comencemos hoy con los problemas disciplinarios.

Un maestro: F.R. arrojó una piedra a otro estudiante y le golpeó en la cabeza. Ha sido suspendido.

02a Dr. Steiner: No estoy de acuerdo con la propuesta que se hizo para tratar este problema. Parecería que pensamos que podríamos tener un fuerte efecto sobre tales muchachos tratando con ellos de una manera que es algo así como una caricatura. En realidad sólo sabemos lo mala que era la situación de lo que los otros estudiantes han dicho. Ahora, sin embargo, las cosas son mejores. Apenas podemos hacer más que requerir a F.R. para comparezca ante un comité o, quizás, todo el cuerpo docente durante la Pascua, y entonces podremos preguntarle. También me gustaría hablar con él entonces. ¿Ha reaccionado su padre?

Un maestro: El padre ha renunciado a dejarlo en la escuela.

03a Dr. Steiner: Creo que deberíamos decidir que yo hable con F.R. cuando yo venga. La situación es, por supuesto, nada buena, pero yo no recomendaría expulsarlo. Siempre se comporta bien después de hablar con él, y eso dura un tiempo. Siempre hay una razón cuando se comporta así, pero después lo lamenta.

Una maestra: habla de una niña, S.F., en sexto grado. Se escapó de la gente con la que vivía e intentó caminar hasta donde vive su madre, una larga distancia. La policía la encontró mientras ella caminaba para allá. El Dr. Steiner recibió una carta de su tío que mencionaba que la madre del hospedaje había hablado de manera despreciativa de la muchacha.

04a Dr. Steiner: ¿Estamos simplemente aquí para maravillarnos de todos los niños buenos? Los niños no son como nos gustaría tenerlos. Toda esta situación muestra sólo que la Sra. N., la madre del hospedaje, no sabe cómo manejarla. Es bastante claro que ella no tiene la menor idea de cómo manejar a la muchacha. Nuestra tarea es educar a los niños, y no juzgar cuán buenos o malos son. Esta situación demuestra que no debemos enviar más niños a vivir con la Sra. N. Su tío ha mantenido una buena actitud. Por supuesto, cualquiera se enojaría cuando se dicen esas cosas sobre un niño. Llamarla una puta es tan tonto que no tengo palabras. No podemos permitir que la Sra. N. se mezcle en nuestros asuntos aquí. La muchacha tiene un muy buen carácter. Físicamente, no es bastante normal y es un poco más pequeña de lo que debería ser. Todas estas cosas muestran que ella necesita ser tratada con cuidado. Debemos dejar las cosas como están con ella y simplemente decirle que después de Pascua ella será trasladada a un hogar mejor. También sería bueno si escribimos a su tío y le décimos que no estamos de acuerdo con el com-

portamiento de la Sra. N. Todavía no tenemos suficiente contacto con los niños aquí. Aunque somos muy cuidadosos con nuestros métodos, no debemos simplemente dejar a los niños librados a sí mismos. Necesitan contacto con el cuerpo docente. Con los métodos que usamos, como un cuerpo docente, no podemos vivir en alturas olímpicas por encima de las situaciones privadas de los niños. Los niños también necesitan un pequeño contacto humano con el cuerpo docente.

Un maestro: Informa acerca de N.N. que había robado algo y se había comportado muy mal.

05a Dr. Steiner: Su caso es difícil. Tenemos que recordar que el padre no está presente. Su madre, que siempre ha sido una mujer bastante desafortunada y sin fortaleza interior, se cuelga sobre el niño. Ella no sabe qué hacer y siempre ha sido perturbada por cada mensaje que recibe de Stuttgart. Tampoco sabía si tenía dinero suficiente para dejarlo aquí. En ella, toda esta inseguridad es constitucional. Es bastante inestable psicológicamente. Eso está claro por el hecho de que ahora está aquí en un asilo. Eso es algo que podría haber ocurrido muy fácilmente antes. Puede que regrese a su situación anterior.

Todo lo que esta mujer tiene mentalmente entramado en su cuerpo astral fue transferido al cuerpo etérico del niño, quien lo ha absorbido orgánicamente, de modo que su comportamiento es una imagen genuina de la situación psicológica de su madre. En el cuerpo astral, es sólo una inseguridad en la toma de decisiones, en no saber qué hacer. En él, se traduce en un deseo de mostrarse. Tomemos, por ejemplo, uno de los peores casos, cuando actuó descaradamente frente a una ventana. La situación psicológica de su madre permanece en el ámbito del juicio, de modo que permitir que su alma sea vista de una manera desvergonzada es una enfermedad psicológica. Con el muchacho, ha entrado en el exhibicionismo físico. Aquí se puede Ver cómo procede la herencia realmente.[1] Las cosas que existen en las almas de los padres se pueden Ver en los cuerpos físicos de la siguiente generación. Eso es algo que se conoce médicamente.

Es muy claro para mí que es importante para nosotros tratar a este muchacho con buenas intenciones hasta que alcance la edad de dieciocho o diecinueve, cuando hablará su conciencia. Primero, necesita integrar adecuadamente la parte de su Yo de su encarnación anterior que es la base de su conciencia. Aún no está bien integrado, por lo que su conciencia no desempeña el mismo papel que la conciencia en los demás. Experimenta con todo tipo de cosas. La gente siempre experimenta con su Yo superior cuando su Yo inferior no contiene todavía lo que los mantiene firmes y fuertes. Esto durará hasta que alcance dieciocho o diecinueve años. Necesitan tratarlo con buenas intenciones, o tendrán en sus propias conciencias que permitieron que fuera corrompido; y lo que se desarrolla de esa manera quedará corrompido. Él es realmente muy talentoso, pero su talento y su constitución moral no se están desarrollando al mismo ritmo. Hoy, él tiene una insania moral orgánica. Tenemos que llevar a esos niños más allá de una cierta edad por medio de nuestro comportamiento bien intencionado sin aprobar lo que hacen. El robo consciente no estuvo en absoluto presente en el caso en que escondió un poco de dinero, y demás. Manténgalo en la clase de recuperación; eso será bueno para él. Debemos seguir tratándolo de la misma manera.

La situación con su madre es mucho más desagradable para nosotros como antropósofos. Su llegada al lugar con el que siempre había soñado causó ciertamente su situación actual. Siempre había soñado con Stuttgart.

Tenemos otras situaciones que son el resultado de los acontecimientos actuales y los efectos del nacionalismo alemán[2] sobre la escuela. Ya me han hablado de ellos. No siento que esta tendencia haya comenzado con un solo muchacho. La pregunta es si los muchachos hacen esto sólo porque tienen demasiado tiempo en sus manos, o si pertenecen a algún grupo. Esta situación es difícil de entender. Pueden hacer algo positivo aquí sólo emprendiendo cosas que tiendan a incluir a estos niños y niñas. Recordemos por un momento que el nacionalismo no necesita desempeñar un papel muy importante a esa edad. Lo que los atrae es toda la fanfarria. Tienen la impresión de que nuestros maestros Waldorf se sientan en sus casas los domingos y ponen caras

[1] Ver conferencias sobre la herencia en Steiner, Rudolf. 'The education of the child and early lectures in education' ['La Educación del Niño y Conferencias Tempranas en Educación']. [sin GA] Es el volumen XXV de la colección 'Conferencias y Escritos sobre Educación.' [N. del Tr. In.] — La edición en inglés contiene: Parte I: 'La educación del niño a la luz de la Ciencia Espiritual'; Parte II: 'Enseñando desde un fundamento de visión espiritual' [Berlín, mayo 14, 1906], 'La educación a la luz de la Ciencia Espiritual' [Colonia, diciembre 1, 1906], 'Educación y Ciencia Espiritual' [Berlín, enero 27, 1907], 'Interés, talento, y educación de los niños' [Nuremberg, noviembre 14, 1910], 'Interés, talentos, y educación' [Berlín, febrero 12, 1911]. [n. del pr.]

[2] Nacionalismo Alemán ['Deutschnationalismus']: Ideología política y cultural que afirma que los alemanes son una nación y que promueve la unidad cultural entre ellos. Se inicia en el nacionalismo romántico durante las Guerras Napoleónicas (1799-1802), cuando el pangermanismo comenzó a extenderse. [n. del pr.]

largas hasta sus cinturas y meditando y cosas por el estilo. El predicador es otra cosa, otra vez. "¿Qué clase de personas son estas, de todos modos?" Si no hacemos nada al respecto, el problema podría aumentar, bajo ciertas circunstancias. La impresión de que el cuerpo docente se sienta en los tronos del Olimpo se ha extendido demasiado.

Pueden hacer algo más para contrarrestar eso. Por supuesto, no necesitan hacer todo si mismos, pero podrían apoyar al Dr. X. para que los niños tengan algo que hacer. Pensé que era una muy buena idea elegir cuidadosamente a varios de nuestros jóvenes de la Sociedad y pedirles que emprendieran algunos viajes con los estudiantes. Seguramente incluso los maestros de la Escuela Waldorf podrían aprender algo de eso sobre lo que se necesita para arreglar tales cosas. De lo contrario, la percepción de ustedes sentados en los tronos olímpicos se mantendrá. Por supuesto, la primera responsabilidad del cuerpo docente siempre será el liderazgo de la escuela, pero aún debe hacer algo así. Estas cosas nacionalistas podrían tener un impacto de largo alcance; podríamos terminar con un cuerpo de rufianes. No tengo tanto miedo de la actitud como de los niños que se convierten en rufianes. Si los estudiantes saben que estamos juntos con ellos, no serán atrapados por tales cosas.

Esto también jugó un papel importante en los debates que tuvimos en Dornach sobre la fundación de una sección juvenil. De alguna manera, debemos encontrar un camino dentro de la Sección de Juventud para crear algún tipo de contra-fuerza contra todos estos otros movimientos. Basta pensar en los grupos juveniles dentro de la Masonería[3] que usan las aspiraciones nacionalistas en todas partes.[4] Aquí, bajo la guía cuidadosa del cuerpo docente, debemos encontrar una manera de llevar al movimiento juvenil a un todo saludable. Aquí, todo es todavía demasiado individual, demasiado atomizado. Nuestro cuerpo docente debe contrarrestar el principio general en Stuttgart de nunca trabajar juntos, trabajando siempre por separado.

Un maestro: Pregunta sobre los próximos exámenes finales.06

06a Dr. Steiner: Los niños del décimo segundo grado han escrito que desean hablar conmigo.[5] Sólo podré hacerlo cuando esté aquí el martes para la conferencia. Me gustaría que le contasen esto a toda la clase.

En general, creo que los resultados del examen final han demostrado inequívocamente que todo lo que hemos discutido sigue siendo cierto. Por supuesto, habría sido mejor si hubiéramos podido añadir una clase especial y mantener la Escuela Waldorf pura de cualquier cosa ajena a ella. Todo lo que discutimos a este respecto sigue siendo lo mismo y no debe cambiarse. Sin embargo, las estadísticas parecen indicar que los malos resultados se debieron al hecho de que los estudiantes no fueron capaces de resolver los problemas por sí mismos porque estaban acostumbrados a resolverlos como un grupo. Sabemos que es muy útil hacer que los niños trabajen juntos y también hemos visto que la clase da una mejor impresión cuando hablan juntos que cuando hablan individualmente. Estuvieron un poco cortos de tiempo, y parece que no hicieron trabajar a los estudiantes lo suficiente resolviendo problemas por sí solos. Ellos no lo entendieron bien y, por lo tanto, fueron sorprendidos por las tareas que debían resolver solos. Tengo la impresión de que exageraron lo bueno de hablar juntos. Por ejemplo, si unos pocos estaban causando algún problema, lo cambiaron rápidamente al tenerlos a todos hablando juntos. Se ha convertido en un hábito sólo trabajar con la clase como un todo. No hicieron la transición para trabajar con los niños individualmente. Eso me parece ser la esencia de lo que estuvo faltando. No deberíamos tener ilusiones: los resultados dieron una impresión muy desfavorable de nuestra escuela a la gente de afuera. Conseguimos hacer pasar a solamente cinco de los nueve estudiantes que tomaron la prueba, y ellos apenas tuvieron éxito. ¿Qué pasará ahora con aquellos que no tomaron el examen final o que fallaron? Cuando esté aquí el miércoles, tenemos que discutir todas estas cosas con los maestros de décimo segundo grado.[6]

Un maestro: Pide algunas pautas para la conferencia pedagógica que se celebrará en Pascua en Stuttgart.[7]

07a Dr. Steiner: La base de la decisión de Junta Directiva sobre la conferencia fue que la misma debe expresar la importancia de la Escuela Waldorf den-

[3] Masonería o Francmasonería: Institución de carácter iniciático, filantrópico, simbólico, filosófico, discreto, selectivo, jerárquico, internacional, humanista y con una estructura federal, fundada en un sentimiento de fraternidad, y alegorías tradicionales tomadas de los constructores de las catedrales medievales. [n. del pr.]

[4] Steiner, Rudolf. '.' Conferencia junio 4, 1924. [GA353] [N. del Ed.]

[5] Esto se refiere a los estudiantes del nuevo décimo segundo grado, que comenzó en Pascuas, 1924. Rudolf Steiner habló con ellos en abril 30, 1924. [GA300:1924:04:30:01a] [N. del Ed.]

[6] Se trata de la primera reunión con los alumnos actuales del décimo segundo grado, algunos de los cuales ya habían pasado sus exámenes finales y abandonaron la escuela. Esta reunión tuvo lugar en abril 10, 1924. [N. del Ed.]

[7] Steiner, Rudolf. 'La metodología de la enseñanza y las condiciones vitales de la educación.' [GA308] [N. del Ed.]

tro de toda la educación moderna y que debemos demostrar claramente la importancia del principio de la Escuela Waldorf. En otras palabras, debe decir aquí y allá por qué la Escuela Waldorf y sus métodos son necesarios. Tal presentación da a la gente la oportunidad de notar la diferencia entre la pedagogía de la Escuela Waldorf y otros movimientos de reforma. Otra perspectiva es que podemos demostrar lo que hemos dicho al movimiento juvenil en nuestras cartas al boletín.[8]

La segunda carta a los miembros jóvenes dice que los seres humanos en la actualidad para nada les hace bien nacer como niños. Es realmente el caso actual, cuando los seres humanos nacen como niños son empujados en un método educativo que los olvida totalmente y requiere que sean mayores. No importa si alguien me habla del contenido de la civilización de hoy cuando tengo dieciocho años o cuando tengo setenta y cinco años. Suena igual, si lo oigo a los dieciocho o a los setenta y cinco. Eso es cierto o no. Se puede probar o refutar lógicamente. Es válido o no. Pueden crecer más allá de esa situación sólo después de los dieciocho años, por lo que puede ser que tenga que decidir no entrar en el cuerpo de un niño en absoluto, sino en lugar nacer como un cuerpo de dieciocho o diecinueve años de edad. Sólo entonces las cosas funcionarán.

Un iniciado de una época anterior, si nació hoy, no podría ser un iniciado de nuevo si tuviera que pasar por nuestras escuelas actuales. Hablé de eso en Dornach en mis conferencias sobre la encarnación de Garibaldi. Él fue un iniciado, pero su iniciación anterior sólo pudo aparecer luego que el se separó del mundo, un revolucionario práctico.[9] Garibaldi es sólo un ejemplo de cómo la gente de hoy no puede expresar lo que existe dentro de ellos. Debemos darles a los niños su infancia. Esa es una tarea de la Escuela Waldorf. Los jóvenes de hoy son viejos.

Recibimos varias respuestas de jóvenes de Dornach tras el anuncio de la Sección de Juventud. Todos ellos estaban muy honestamente interesados. Lo principal que noté fue lo viejo que son los jóvenes incluso en Dornach son. Hablan de cosas viejas, no pueden ser jóvenes. Ellos quieren ser jóvenes, pero lo saben sólo en su subconsciente. Lo que les ha entrado en la cabeza es en su mayoría viejo. Ellos son tan listos, tan completos. Los jóvenes deben ser capaces de ser impetuosos, pero todo lo que dicen es tan razonable, tan pensado, para nada espontáneo en absoluto. Soy más feliz cuando ocurren cosas espontáneas; pueden ser desagradables, pero me gustan más. Lo que hablamos en una reunión juvenil en Dornach hace poco tiempo fue tan bien pensado que podría haber sido dicho por los maestros. Hice una broma sobre algo, y lo tomaron en serio. Se han puesto un manto de reflexión, que está mal ajustado en cada punto. Pueden Ver eso en la forma en que hablan. Te sientes muy parecido a un niño cuando los jóvenes de hoy hablan.

En cuanto a estas cosas, deben expresar la responsabilidad de la Escuela Waldorf para con la juventud de hoy con un poco de entusiasmo en la conferencia de Pascua. No debemos simplemente dar lecciones inteligentes; necesitamos un poco de entusiasmo. Necesitamos tener cierta sabiduría acerca de cómo hablamos de la relación de la Sociedad Antroposófica con la escuela para que no ofendamos a la gente. No queremos que digan que hemos podido lograr lo que queríamos desde el comienzo de la escuela, a saber, una escuela antroposófica. Necesitamos mostrarles que hemos extendido la Antroposofía para hacer las cosas que son genuinamente humanas. Necesitamos mostrarles que la Antroposofía es apropiada para presentar algo verdaderamente humano, pero debemos hacerlo individualmente. No debemos dar una impresión demasiado fuerte de que estamos dando conferencias sobre la Antroposofía. Deberíamos mostrar cómo usamos la verdad antroposófica en la escuela, y no dar una conferencia abstracta sobre la Antroposofía. Esa es la perspectiva que teníamos en ese momento. El consejo de administración en Dornach sigue estas cosas con gran interés. Ellos quieren ser informados por todos y trabajar en todo, pero necesitamos redondear algunas asperezas. Las cartas en el boletín, con el tiempo, discutirán todos los aspectos de la Antroposofía.

La gente en Berna no está pidiendo a los maestros de la Escuela Waldorf para las conferencias detalladas en el curso pedagógico de Pascua. Lo que quieren son comentarios introductorios que den lugar a discusiones como suelen celebrarse.

Un maestro: Pregunta si las dos clases de octavo grado deben ser combinadas en el noveno grado.

08a Dr. Steiner: Necesitamos una tercera clase de quinto grado más que una segunda clase de noveno grado. Podríamos combinarlas. Los niños tienen catorce o quince años. Deben ser capaces de mantenerlos bajo control. Es difícil encontrar un maestro

[8] Ver Waldorfzeitung, vol. 1, nº 7 y 9-12. [N. del Ed.]

[9] Rudolf Steiner habló más sobre Garibaldi, pero sólo existen notas fragmentarias. Ver Steiner, Rudolf. 'Relaciones Kármicas, Primer volumen.' Conferencias marzo 22 y 23, 1924. [GA235:11] [GA235:12] [N. del Ed.]

apropiado, aunque lo he intentado. Podemos discutirlo todo más tarde.

Un maestro: Pregunta si sería mejor pedagógicamente si los grados superiores también tenían un maestro de grado durante todo el tiempo, como los grados inferiores.

09a Dr. Steiner: No podemos hacer lo que es necesario simplemente poniendo un maestro de grado, si ese maestro no hace lo que realmente es necesario. Lo que necesitamos es que todo el mundo interesado en los grados superiores quiera hacer lo que sea necesario. No creo que sea muy importante tener un solo maestro de grado. Si todos queremos una mejor relación con los niños, no veo por qué tendríamos que restringirlo.

Un maestro: Pregunta acerca de un posible campamento de verano en Transilvania.[10]

10a Dr. Steiner: Eso puede ser posible, pero me resulta difícil imaginar cómo. La situación es muy diferente. Es muy al Este. Pueden tener algunas experiencias extrañas allí. Fui a una conferencia en Hermannstadt (Rumania) en el invierno de 1888-89. Cuando llegué a Budapest, no pude hacer mi conexión. Tuve que viajar a través de Szegedin y llegamos a las dos de la tarde en Mediaš. Me dijeron que tendría que permanecer allí durante algún tiempo. Fui a una cafetería en la ciudad donde tenías que raspar la suciedad con un cuchillo. Entró un grupo de jugadores. Había algo parecido a Vulcano y tempestuoso en sus cuerpos astrales; de alguna manera estaban todos enredados. Todo siguió con mucha actividad y entusiasmo. La habitación estaba al lado de una pocilga y había un olor horrible. En esa región pueden suceder tales situaciones, por lo que tendríamos que proteger a los niños de tales experiencias. Además, todo el mundo fue mordido por todo tipo de insectos.

[•Hubo algunas dificultades con el Sr. Z., uno de los maestros.•]

11a Dr. Steiner: Tuve la impresión de que debíamos ofrecerle unas vacaciones al Sr. Z. para darle la oportunidad de reencontrarse. Mi impresión era que necesitaba un poco de descanso. La pregunta ahora es hasta qué punto todavía podemos mantenerlo en la escuela. Si él sintió intensamente cómo era, podríamos ser capaces de mantenerlo. X. dice que él es inestable. Realmente no podemos hacer otra cosa que enviarlo de vacaciones y traerlo de nuevo.

Con respecto a todo el asunto, quisiera decir que me parece que debemos dirigir nuestra atención a no permitir que se desarrollen cosas como discusiones con los estudiantes. ¿Dónde estaríamos si tuviéramos más discusiones donde los estudiantes puedan quejarse de los maestros? No podemos permitir eso. Ya fue muy malo en el otro caso, lo que resultó en nuestra expulsión de los estudiantes.[11] Ahora, está apareciendo de nuevo, algunos estudiantes vienen y quieren discutir las cosas con los maestros. No podemos permitir eso. Z. hace todas estas cosas, pero no podemos permitir que los estudiantes socaven la autoridad del maestro. Eso haría que los estudiantes juzgaran a los maestros, lo cual es realmente terrible. Estudiantes sentados como jueces por encima de los maestros. Tenemos que evitar eso. Por supuesto, un maestro les grita más y otro menos, uno es más creativo, otro menos. Sin embargo, realmente no podemos tomar tales discusiones en serio, donde los estudiantes ponen al maestro ante un tribunal. Eso no funciona. Si esto ocurriera, lo que sucedería es lo que propusieron una vez, que los maestros ya no dan calificaciones, pero los estudiantes califican a los maestros cada semana. Después de Pascuas, tenemos que Ver si podemos hacer que él trabaje sólo en los grados inferiores. No hay mucho más que podamos hacer.

Me temo que Z. siempre caerá en esas cosas. Tendrá que sentir que comportarse de esa manera no funciona, pero eso tomará más tiempo. Tienen que hacerle entender la situación y decirle que podríamos que tener que enviarlo en unas vacaciones permanentes. Es una verdadera cruz para llevar, pero por otra parte, es una buena persona. No encontró la conexión correcta, y eso también ha sucedido aquí. Puede llegar un momento cuando ya no podamos mantenerlo en la escuela, pero ahora tenemos que darle una oportunidad para corregir su comportamiento. Me temo, sin embargo, que no lo aceptará.

En tales casos, generalmente no hay nada que hacer, excepto la esperanza de que la persona encuentra un amigo y haga una conexión, y que el amigo puede ayudar a la persona a salir de esa infantilidad. De cierta manera, todo lo que hace es bastante infantil. A pesar de sus talentos, ha seguido siendo un niño en un área determinada. Él está en la misma etapa que los estudiantes, y eso causa todo lo demás.

Sus condiciones de vida parecen ser horribles, pero no veo la conexión entre su comportamiento y sus condiciones de vida. Otros podrían tener condiciones de vida aún peores y aún no llegar a la idea de hacer esas cosas en la escuela. Lo siento por él. Necesita encontrar un amigo, pero no lo ha hecho.

[10] Transilvania… ¿Será para leer Drácula? [n. del pr.]

[11] Ver [GA300:1922:10:04:07a] y [GA300:1922:10:06:02a]. [N. del Ed.]

Entonces tendría algún apoyo. No hay otra manera de ayudar a esas personas. Al parecer, no tiene a dónde ir. Tal vez fue un error kármico el que entrara en el cuerpo docente. Si encontraba a alguien con quien pertenecer, lo que yo dije probablemente ocurriría. No creo, sin embargo, que haya alguien dentro del cuerpo docente que podría ser amigo de Z. Es, tal vez, algo así como pasó con Hölderlin,[12] pero no tan malo. ♣♣

[65] [GA300:1924:04:09]

Miércoles, abril 9, 1924, 11:00 (S-5665)

01a Dr. Steiner: Me reuniré con los estudiantes que tomaron el examen final mañana al mediodía. Los maestros que enseñaron el décimo segundo grado también deben ir.

Un maestro: Hemos recibido quejas sobre dos informes de calificaciones.

02a Dr. Steiner: Tengo la impresión de que el estilo utilizado en los informes fue bastante descuidado. No deberíamos hacer eso. Cuando escribimos un informe tal como lo discutimos, deberíamos hacer un esfuerzo para expresar las cosas para que alguien más pueda hacer algo al respecto. Ese no fue el caso con estos dos informes. Para mi horror, me di cuenta de que el nombre de un estudiante estaba mal escrito. Para hacer eso, realmente habrían tenido que ser muy superficiales. Los dos informes realmente me deprimen. En realidad, es necesario volver a escribir esos informes. Simplemente no puede usar frases tales como "Él no es exactamente el mejor." Sí, es difícil escribir tales informes, pero si no podemos encontrar alguna manera de hacerlo mejor, tendremos que dejar de escribirlos. Entiendo que es difícil. Independientemente de lo terrible que es la clasificación normal, tiene la ventaja de que la gente no puede criticar de esta manera. También entiendo que hay cosas que juegan en segundo plano, pero no entiendo su papel en la redacción de un informe, particularmente en un caso en que los niños se mudarán a América. Si desean que el informe sea más personal, deben tenerlo en cuenta. Los estadounidenses no sabrían qué hacer con este informe. Si los niños van a una escuela americana, serán tratados como parias desde el principio debido a esto. Quizás necesitamos examinar el asunto con más detalle. En cualquier caso, creo que deberían rescribir los informes. La gente no puede obtener una imagen de los niños a través de estos informes, pero proporcionar tal imagen es exactamente para lo que estaban destinados. Pueden Ver que necesitan un estilo diferente para escribirlos. No necesitan cambiar los hechos. Eso no es, en absoluto, lo que quiero decir, pero necesitan elegir un estilo diferente. Deben tener más cuidado en la redacción de los informes, de lo contrario, tales informes personales no tendrán el valor que deberían tener.

Un maestro: ¿Qué podemos hacer acerca de la llegada tarde de los estudiantes?

03a Dr. Steiner: Cuando los estudiantes llegan tarde por la mañana, tiene un efecto negativo en su enseñanza. A veces, cuando llegué temprano, tuve la impresión de que la forma en que se inició la clase por la mañana dejaba mucho que desear de los maestros. Pensé que alguien debería estar en el pasillo, así los niños no jugarían escondidos allí. No deben sorprenderse de que cuando los niños se dejan solos, se emocionan en sus juegos. Todos lo habríamos hecho. Me parece que hay algo detrás de todo esto, lo que me lleva a creer que no fue sólo por

[12] Posiblemente: Johann Christian Friedrich Hölderlin (1770-1843): Poeta lírico alemán. Huérfano a los 2 años, luego muere su padrastro a los 9 años, y sólo dos de sus seis hermanos sobreviven a la infancia. Por deseo de su madre, que deseaba que siguiera la tradición familiar, ingresó para estudiar Teología en el Tübinger Stift. Allí fue amigo y compañero de los futuros filósofos Georg Wilhelm Friedrich Hegel y Friedrich Schelling. [N. del Ed.]

casualidad que las pocas veces que llegué temprano, no habían maestros a la vista.

Un maestro: Antes de la clase, décimos el verso semanal juntos.

04a Dr. Steiner: ¿No podrían arreglar para leer el lema para que la escuela no sufra? Los antropósofos suelen usar las cosas esotéricas como excusas. Las prácticas esotéricas existen para que otras personas no las vean. Sin embargo, la gente lo ve claramente cuando todo se vuelve caótico porque los maestros quieren prepararse de la manera apropiada. Yo también estuve aquí una vez cuando se dijo el verso, pero no encontré que ofreciera mucha profundización esotérica. También me di cuenta de que un número de personas no estaban presentes. Tengo que admitir que creo que el problema es que los maestros se levantan demasiado tarde. Es como dijo el viejo Spielhagen[1]: "Nunca me voy de una cena, sin ser yo el último." Para los maestros, lo contrario sería correcto, es decir, que siempre sean los primeros en la escuela. No creo que sea el caso aquí. ¿Qué piensan sobre esto?

[•Dividen las clases y materias entre los distintos maestros.•]

05a Dr. Steiner: Tenemos que considerar otra cosa. Está conectado con todas las posibilidades de desarrollo dentro de la Sociedad Antroposófica, y los efectos que pueden tener. Quisiera que la Srta. Dr. Röschl[2] vaya a Dornach por un tiempo y haga un trabajo que es absolutamente necesario hacer si el trabajo pedagógico va a continuar. Ella debe comenzar a enseñar en nuestra escuela de continuación allí para crear una forma de 'Antroposofía de la juventud.' He hablado a menudo de la necesidad de reformular la Antroposofía para la juventud. La Antroposofía, tal como está ahora, está destinada a los adultos. Para los jóvenes adultos, la Antroposofía es, por supuesto, buena. Lo que estoy diciendo aquí es una Antroposofía apropiada para los años difíciles. Eso necesita ser desarrollado a través de una instrucción genuina. Por esa razón, la Junta Directiva y yo tenemos la intención de llamar a la Srta. Dr. Röschl a Dornach. Podríamos hacerlo dándole un año sabático aquí, ya que los no ciudadanos no pueden ser contratados en Suiza. Ella, por lo tanto, recibiría su salario desde aquí. Por lo tanto, tenemos que encontrar un sustituto para latín y griego, así como un maestro para el quinto grado.

Un maestro: Informa de nuevo sobre la situación con F.R. y lee una carta firmada por ocho padres.

06a Dr. Steiner: Este es un caso difícil de decidir. Por ahora, sólo ocho personas firmaron, pero si un número mayor quiere a F.R. expulsado, será difícil superarlo. Es difícil expulsar a un niño, sobre todo cuando lo hemos tenido durante el tiempo que hemos tenido a F.R. Lleva aquí cinco años. Si lo hacemos, también nos estaríamos echando a la basura porque demostraríamos que no sabemos cómo trabajar con él. También tengo que mencionar que la cuenta del médico fue sólo quince marcos, lo que es una prueba objetiva de que la situación no pudo haber sido tan mala. Tenemos que seguir siendo objetivos, y no veo ninguna razón real que nos obligue a expulsar al niño. No hay autoridad realmente aceptada en esa clase.

No debemos tomar esas cosas tan en serio. Una vez tuve una situación similar en una clase sobre teoría del dibujo. La maestra estaba inclinada sobre la mesa de dibujo y llevaba un abrigo corto. Uno de los estudiantes le dio una palmada en la parte del cuerpo que normalmente se golpea. La maestra se dio la vuelta y le dijo al estudiante: "Debes haberme confundido con alguien más."

Un maestro: Hace un comentario.

07a Dr. Steiner: No sé si debemos incluir el curso de revisión o no. Eso es algo que podríamos considerar para el próximo año escolar, pero en ese caso sería importante que los niños en el décimo segundo grado participen. La pregunta principal es si debemos retener el método de la Escuela Waldorf hasta el final y luego agregar un año de revisión. Podríamos hacerlo sólo para el próximo año, ya que los que ahora entran en el décimo segundo grado primero tendría que completar el décimo segundo grado.

La dificultad con la adición de un año de preparación es que no tendríamos bastantes maestros. No podemos simplemente crear otro grado con los maestros que tenemos ahora. Necesitaríamos bastantes maestros nuevos.

Un maestro: Pregunta acerca de la Escuela de la Ciencia Espiritual en Dornach.

08a Dr. Steiner: No debería imaginarse la escuela en Dornach como un reemplazo para otras universidades. Más bien, es un lugar donde se ofrecen las cosas que otras universidades no enseñan. No es como si en Dornach entrenáramos médicos. Imagínese qué

[1] Friedrich von Spielhagen (1829-1911): Novelista, teórico literario y traductor alemán. Obras: 'Sturmflut' ['Marejada ciclónica']; 'In Reih' und Glied' ['En rango y filas']. [n. del pr.]

[2] 'Srta. Dr. Röschl': No se ha podido identificar si la 'Srta. Röschl' tiene el título de 'Doctora' o si esto se refiere a la hija ('Srta.') del 'Dr. Röschl.' Esto último se considera lo más probable. [n. del pr.]

tarea sería para el Dr. Wachsmuth, estar en tantos lugares al mismo tiempo. No es como si transformásemos la Sección Científica en un cuerpo docente científica. Esto es particularmente cierto ya que la Sección de Ciencias es el miembro más reciente de la Junta Directiva. ¿Cómo debe el Dr. Wachsmuth, que no es tan grandote, hacer todo eso? Creo que la Dra. Mellinger debería pasar la mitad de su tiempo en Dornach para trabajar con las cuestiones socioeconómicas sobre las que hemos decidido. La verdad es que es ridículo iniciar continuamente tales cosas y luego dejarlas morir. El curso socioeconómico existe, y sería una buena idea que pudiéramos crear un fondo aquí que pagara a la Dra. Mellinger para que ella pudiera dar conferencias sobre socioeconomía aquí un cuarto de año y luego trabajar un cuarto de año en Dornach.[3]

La Universidad existe en Dornach y debe comenzar a funcionar realmente. Debe comenzar a hacer algo. ♣♣

[3] Steiner, Rudolf. 'Curso de Economía. Tareas de una nueva ciencia de la economía. Vol. I.' [GA340] [N. del Ed.]

[66] [GA300:1924:04:29]

Martes, abril 29, 1924, 21:00 (S-5711)

01a Dr. Steiner: Las clases están sobrecargadas en los grados primero, quinto, sexto y séptimo. En el octavo grado y arriba, todavía hay algunas vacantes. Estamos limitados por ley en los grados primero al cuarto; sin embargo, pediremos que se permita aumentar el número de estudiantes. Hemos tenido un número de nuevas inscripciones debido a la conferencia. Hay suficientes aulas.

[•Ellos hacen una lista de maestros de grado para el próximo año escolar.•]

02a Dr. Steiner: Deben telegrafiar al Dr. Erich Gabert en Wilhelmshaven que va a hacerse cargo de la clase 5c, pero primero debe visitarnos durante tres semanas. Los niños deben permanecer en las clases 5a y 5b hasta entonces, pero tendremos que poner sesenta en cada clase. Necesitaremos hacerlo hasta que se haya instalado.

Para el jueves deberíamos contratar a La Srta. Verena Gildemeister para enseñar latín y griego.

La siguiente pregunta es lo que hacemos en los grados superiores, del noveno al décimo segundo. Podemos dividir el noveno grado.

[•Dividen las principales épocas de enseñanza para los grados superiores entre los maestros. También asignan maestros para lenguas extranjeras, religión y euritmia.•]

03a Dr. Steiner: Ahora tenemos la pregunta de qué hacer con los exámenes finales para el próximo año. ¿Queremos continuar como en el pasado o mantener los doce grados puros y luego agregar un décimo tercer año? En ese caso, la cuestión no surgirá este año. Por ahora, necesitamos saber qué quieren los estudiantes. Un gran número quiere tomar el examen final.

Los estudiantes del primer grado vendrán mañana a las 9:00, y la ceremonia de apertura será a las 10:00. Me reuniré con los estudiantes del décimo segundo grado actual a las 12:00 en una de las aulas.

Voy a averiguar en qué medida quieren tomar el examen final. Los maestros también deben asistir a la reunión. Si los estudiantes esperan tomar sus exámenes finales este año, tendremos que tragar la píldora amarga. Eso arruinaría el décimo segundo grado. Si es posible, debemos tratar de evitar el examen final este año y crear una clase de preparación para el próximo año.

Un maestro: Pregunta sobre el plan de estudios de física para el décimo segundo grado.

04a Dr. Steiner: Necesitamos desarrollar el currículo del décimo segundo grado. Todavía tenemos que discutir eso.

En física se enseña lo siguiente: En el noveno grado, el teléfono y la máquina de vapor; la teoría del calor y la acústica. En el décimo grado, la mecánica como tal. En el décimo primer grado, la teoría

eléctrica moderna. Así que en el décimo segundo grado, deberíamos enseñar óptica.

Utilicen imágenes en lugar de rayos. Hay que destacar lo cualitativo. Campos de luz y espacios llenos de luz. No hablen de refracción, sino de cómo se comprime un campo de luz. Necesitamos eliminar las discusiones sobre los rayos. Cuando se habla de una lente, no se debe mostrar una sección transversal de una lente y esa fantástica sección transversal de los rayos. En su lugar, es necesario presentar una lente como algo que toma una imagen completa y la comprime o la amplía. Por lo tanto, deben permanecer con lo que se puede mostrar directamente a través de la visión. Dejen los rayos por completo. Eso es lo que deben hacer en óptica. Otras cosas deben ser consideradas en otras áreas, pero lo que es importante es permanecer dentro de lo cualitativo. No me refiero a la teoría del color, sino simplemente a los hechos objetivos. No entren en una imagen pensada, permanezcan con los hechos.

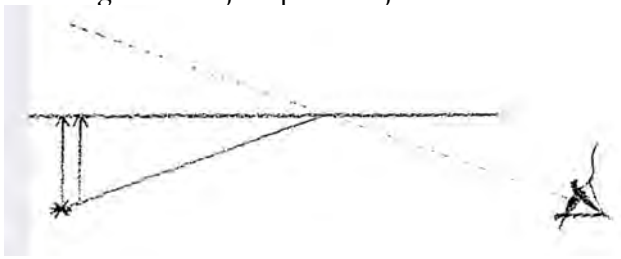
En cuanto a la óptica en el sentido más amplio, es importante presentar:

1 Luz como tal, que es lo primero. A continuación, la expansión de la luz y cómo la intensidad disminuye en relación con la expansión, es decir, la fotometría.
2 Luz y materia, lo que a menudo se llama refracción. Ampliación y reducción de imágenes y distorsiones.
3 Cómo se crean los colores.
4 Polarización.
5 Doble refracciones, como es llama. Es decir, las cosas asociadas con la incoherencia en la propagación de la luz.

En la primera sección sobre cómo se expande la luz, debe incluir espejos y reflexiones.

La óptica es muy importante porque mucho de ella está conectada con la vida espiritual. Pueden Ver ciertamente porqué hay tan poca comprensión del espiritual. Ese entendimiento podría existir. Hay tan poca comprensión de lo espiritual porque no hay epistemología[1] real. En su lugar, sólo hay ideas abstractas y locas. Pero ¿por qué no existe una verdadera teoría cognitiva? Es porque desde que Berkeley[2] escribió su libro sobre la visión,[3] nadie ha hecho correctamente la conexión entre Ver y conocer.

Si tuvieras que buscar las conexiones, no explicarías lo que ocurre en un reflejo de espejo diciendo: "Aquí hay un espejo y un rayo de luz cae perpendicular sobre él." En lugar de eso, dirías: "Aquí está el ojo," y Entonces explicaría que cuando el ojo mira en una línea recta, nada sucede aparte de que mira en una línea recta. Es necesario presentar una imagen que muestra que un espejo básicamente 'dibuja' una imagen del objeto para el ojo.



Por lo tanto, tienen una atracción subjetiva. Necesitan comenzar con la visión, y entonces toda la óptica se le presentará diferente. Si miran directamente algo, entonces su punto de vista está en equilibrio. Sin embargo, si miran algo en el espejo, su vista ya no es equilibrada, sino unilateral en la dirección del objeto. En el momento en que tienen un espejo, su visión está polarizada. Un aspecto de la dimensión espacial desaparece cuando se mira en un espejo. He discutido esto hasta cierto punto en mis conferencias sobre la óptica.[4]

Un maestro: Pregunta acerca de historia para el décimo segundo grado.

05a Dr. Steiner: Bueno, ya has pasado por todo, así que ahora el décimo segundo grado necesita lograr una visión general de las conexiones dentro de la historia. Como saben, discuto en mi pedagogía que a los doce años aproximadamente, los niños deberían comenzar a entender los conceptos causales. La instrucción en las relaciones causales entonces continuaría hasta el décimo segundo grado, pero deben animarla y hacerla personal. En el décimo segundo grado, es importante ir un poco por debajo de la superficie, para tratar de explicar algunos de los mecanismos internos de la historia.

Al presentar toda la imagen de la historia en un esquema, pueden mostrar, por ejemplo, cómo la Edad Media y la historia más reciente están contenidas en la antigua Grecia, de cierta manera.[5] Así, el período homérico contiene aspectos del tiempo de las grandes tragedias[6] de la Edad Media, y el tiempo de Platón y Aristóteles se refiere a tiempos más

[1] epistemología: 1. f. Fil. Teoría de los fundamentos y métodos del conocimiento científico. Diccionario RAEL [n. del pr.]
[2] George Berkeley u Obispo de Berkeley (1685-1753): Filósofo irlandés muy influyente, desarrolló el idealismo subjetivo o inmaterialismo. [n. del pr.]
[3] Berkeley, George. 'Essay toward a New Theory of Vision' ['Ensayo para una Nueva Teoría de la Visión']. (1790) [N. del Ed.]
[4] Posiblemente: Steiner, Rudolf. 'Impulsos científico-espirituales para el desarrollo de la física, I Primer curso sobre ciencia natural: luz, color, sonido - masa, electricidad, magnetismo.' [GA320] [n. del pr.]
[5] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[6] Posiblemente: 'Beowulf,' 'El Cantar de Roldán,' 'êrceval o El Cuento del Grial,' 'Poema del Mío Cid,' 'Parzival,' etcétera. [n. del pr.]

recientes. Lo mismo es cierto para la Edad de Roma. Por lo tanto, deben utilizar pueblos y culturas individuales para tratar la historia de tal manera que muestre cómo las cosas se unen. Puede mostrar que los períodos antiguos contenían una Edad Media y un período más reciente. Por lo tanto, muestran un período antiguo, un período medio y un período reciente en cada cultura.[7] El comienzo de la Edad Media es tanto un período antiguo como lo es el de la historia griega que comienza con los antiguos mitos griegos.

Entonces también podrían traer culturas rotas o culturas incompletas, como la de América que no tiene principio,[8] o la china, que no tiene fin,[9] que termina en petrificación, pero en realidad es sólo el período antiguo. Presenten la vida de un grupo cultural de esa manera. Spengler[10] era un poco consciente de esto. Comiencen desde la perspectiva de que no es sólo un esbozo de acontecimientos históricos, sino que diferentes piezas entretejidas tienen un principio, un medio y un final.

Un maestro: Pregunta acerca de la clase de arte de décimo segundo grado.

06a Dr. Steiner: Lo más apropiado sería tomar la estructura estética[11] de Hegel, el arte simbólico, el arte clásico, el arte romántico. El arte simbólico[12] es el primero, el arte de la revelación. El arte clásico[13] va más en las formas externas, y el arte romántico[14] profundiza eso más aún. Esto se puede Ver en el arte de varios pueblos. Encontramos el arte simbólico con los egipcios. Encontramos los tres en Grecia, aunque el arte simbólico y romántico son escasos. En épocas más recientes, encontramos el arte más clásico y romántico, y el arte simbólico es más escaso.

Las 'Lecciones sobre la estética'[15] de Hegel es interesante incluso en los detalles. Es realmente un clásico sobre la estética. Eso sería algo para el décimo segundo grado. El arte simbólico está tipificado en el arte egipcio, donde los otros dos eran muy rudimentarios. El arte clásico se desarrolla en Grecia, donde las formas que vinieron antes y después fueron escasas. El arte más moderno es clásico y romántico, como lo describe Hegel. Lo más moderno es en realidad romántico.

Comenzamos la instrucción en las artes en el noveno grado, ¿no?

Un maestro: Informa sobre cómo han enseñado arte en el pasado. En el noveno grado, áreas específicas de pintura y escultura; en el décimo grado, algunas cosas sobre la poesía clásica alemana; en el décimo primer grado, cómo se entretejen los elementos poéticos y musicales. Un tema era Ver cómo la poesía y la música desde el tiempo de Goethe se mueven juntas bajo la superficie.

07a Dr. Steiner: Trabajen hacia lo que dije para el décimo segundo grado; por cierto, lo que han hecho hasta ahora es bastante bueno. Deben introducirlos en los fundamentos de la arquitectura. Si alguien está enseñando sobre la arquitectura y construcción en el décimo segundo grado, podrían continuar esa discusión en los estilos arquitectónicos.

Comenzamos la clase de tecnología desde el décimo grado. En el décimo grado tenemos tejido[16] y cómo hacer tela de la manera más sencilla. Una muestra es suficiente para eso. En el décimo primer grado, tenemos la turbina de vapor. Deben tener dos horas a la semana en el décimo grado y una hora en los grados décimo primer y décimo segundo.

Un maestro: Pregunta acerca de los ascidianos como una de las doce categorías de animales.

08a Dr. Steiner: Esos son los tunicados[17] y salpas.[18] Hasta ahora la gente no los ha visto como un género separado.

Un maestro: Pregunta por un estudiante, B.K.

09a Dr. Steiner: No creo que sea realmente tan terrible si tal muchacho está simplemente ahí. Eso no pasará sin una huella. El subconsciente lo oye. Tendrán que esperar hasta que tenga catorce años. Deben sacarle toda carga en la medida de lo posible, que le den sólo un poco para aprender, pero eso

7 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
8 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
9 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
10 Oswald Spengler (1880-1936): 'Der Untergang des Abendlandes' ['La decadencia de Occidente']. 2 vols. (1918, 1922) [N. del Ed.]
11 Hegel, Georg W. F. 'Lecciones sobre la estética.' (1835) [N. del Ed.]
12 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
13 Arte y Cultura Clásicas: Conceptos culturales referidas al desarrollo de las civilizaciones griega y romana. También se puede incluir dentro de este ámbito su recuperación y revaloración a partir del Renacimiento. [n. del pr.]
14 Arte Romántico: Manifestaciones artísticas del Romanticismo, del pre romanticismo de finales del siglo XVIII al post romanticismo de la segunda mitad del siglo XIX. [n. del pr.]
15 Hegel, Georg. 'Lecciones sobre la estética.' [n. del pr.]
16 En el original alemán dice 'Weben,' 'tejer.' No se puede definir si es 'tejer con agujas' o 'hilar,' hacer telas. [n. del pr.]
17 tunicados o urocordados: Subfilo dentro del filo de los animales cordados, el mismo del que forman parte los vertebrados. Comprenden casi 2.800 especies, todas ellas marinas. [n. del pr.]
18 salpas o taliáceos: Clase pertenecientes a los urocordados, de los que se han descrito unas 1.250 especies. [n. del pr.]

debe tener un efecto fuerte. Su madre miente terriblemente. Debería tener que pintar en casa.

Un maestro: Pregunta por P.Z. en el sexto grado.

10a Dr. Steiner: No le presten atención a él. Déjenle jugar sus trucos hasta que se canse de ellos. También deberían Ver que los demás no le presten atención, de modo que haga sus cosas solo.

Un maestro: ¿Cómo debemos sentar a los niños en la clase de idiomas?

11a Dr. Steiner: En lenguas extranjeras, podrían arreglar los asientos para que los que están interesados en el sonido se sienten juntos, y los que están interesados en el contenido de la lengua se sienten juntos. De esa manera tendrían grupos de niños que pueden tratar de manera diferente y equilibrarse unos con otros. ♣♣♣

[67] [GA300:1924:04:30]

Miércoles, abril 30, 1924, 20:30 (S-5712)

01a Dr. Steiner: Lo primero que me gustaría tratar es mi discusión de hoy con los estudiantes del décimo segundo grado actual. Con una excepción, los estudiantes afirmaron que no necesitaban tomar sus exámenes finales al final este año, que podrían esperar un año. Al final de la Escuela Waldorf, pasarán por una clase de revisión. Era importante para ellos, sin embargo, que esta revisión para el examen final sea enseñada por la Escuela Waldorf.

Un maestro: Comenta.

02a Dr. Steiner: El punto es que dijimos que queríamos resolver este asunto después de reunirnos con los estudiantes del décimo segundo grado. No podemos manejar tales cosas si alguien viene después y dice que todavía hay una algo más. Si los argumentos sobre todo siempre se presentan después de haberlo hecho, entonces nunca vamos a terminar nada. Las cosas sólo se confunden. ¿Cómo es que ahora hay repentinamente dos? ¿De donde vino eso? El problema es que se pasó por alto. No tiene sentido que tales cosas ocurran repentinamente. ¿El cuerpo docente tiene el control, o los niños? Los resultados deben permanecer como estaban hoy al mediodía, y esa muchacha necesitará tener algún tipo de instrucción privada. En general, debemos enseñar al grado de la manera apropiada para una clase de la Escuela Waldorf del décimo segundo grado.

Lo primero que debemos considerar para el currículo es historia literaria. Ayer, mencioné que, en general, deberían haber cubierto ya el contenido principal de historia literaria. Un examen superficial tendrá que bastar para conocer las cosas que no han aprendido. Por otra parte, deben emprender un examen completo de historia literaria alemana en relación con las cosas que juegan en ella desde el exterior.

Por lo tanto, tienen que comenzar con los monumentos literarios más viejos y trabajarlos todos en una visión de conjunto. Comiencen con los monumentos literarios más antiguos, comenzando con el período gótico, y luego continúen en el período del Alemán Antiguo y continúen en el desarrollo de 'El Cantar de los Nibelungos' y 'Gudrun.' Hagan eso de una manera superficial, pero para que consigan una imagen del conjunto. Luego, continúen hasta la Edad Media, el período preclásico, los períodos clásico y romántico, hasta el presente. Delen una visión general, pero una que contenga las perspectivas generales. El contenido debe permitirles saber claramente lo que necesitan saber acerca de personas como Walther von der Vogelweide,[1] Klopstock o Logau.[2] Creo que podrían cubrir eso en cinco o seis períodos. Sin duda pueden hacer eso.

Seguiría eso con las principales cosas que necesitan saber sobre el presente. Con el décimo segundo

[1] Walther von der Vogelweide (ca. 1170-ca. 1228): Uno de los Minnesänger más famosos. Se le considera el más importante poeta en alemán de la Edad Media. [n. del pr.]

[2] Friedrich von Logau, seudónimo de Salomón de Golaw (ca. 1605-1655): Poeta alemán del Barroco. [n. del pr.]

grado deben discutir el presente con mucho más detalle. En el presente, me refiero a que discutirían las obras literarias más importantes de los años 1850, '60 y '70, y luego seguiría con un tratamiento más detallado de los movimientos posteriores, para que pudieran tener una idea de quién era Nietzsche e Ibsen o tales extranjeros como Tolstoi y Dostoievski,[3] y así sucesivamente. El resultado es que debemos graduar a las personas educadas.

La siguiente es la historia, que deben hacer de una manera similar. Comiencen con un estudio de la historia como un todo, comenzando con la historia del Este, que luego da lugar a Grecia y a los desarrollos cristianos más modernos. Seguramente pueden entrar en estas cosas sin enseñar el dogma antroposófico. Pueden presentar cosas que tienen una genuina espiritualidad interior. En la escuela de los obreros, por ejemplo, una vez demostré cómo los siete reyes romanos siguieron el modelo de los siete aspectos principales del ser humano, ya que eso es lo que son.[4] Por supuesto, no se puede decir simplemente que Rómulo es el cuerpo físico, y demás. Sin embargo, la 'Historia de los Reyes'[5] de Livio tiene eso en su estructura interna. Encontramos que el quinto rey, Lucio Tarquinio Prisco,[6] es claramente una persona de intelecto, que corresponde al Yo. Él trae un nuevo impulso, al igual que con el Yo Espiritual, el elemento etrusco. Deben tratar al último, Tarquinio el Soberbio,[7] de tal manera que lo más alto que podamos alcanzar se hunde en lo más profundo, como lo hizo, por supuesto, con el pueblo romano, donde se hundió en la Tierra.[8]

In la misma forma, pueden desarrollar muy hermosamente la historia oriental.[9] En la historia de la India, encontramos la formación del cuerpo físico; en la historia egipcia, la del cuerpo etérico; y en la historia caldea-babilónica, la del cuerpo astral. Por supuesto, no se puede enseñar en esa forma. Tienen que mostrar cómo los seres humanos que viven en el astral desarrollaron la astronomía, cómo los judíos tienen el principio del Yo en el principio de Yahweh y cómo los griegos por primera vez desarrollaron una verdadera comprensión de la naturaleza desde una perspectiva humana. El punto de vista de los pueblos más antiguos estaba todavía dentro del ser humano.[10] Podrían darles a los estudiantes una visión general de la que ustedes puedan estar orgullosos. Los acontecimientos históricos forman una serie completa.

La clase de Geografía también consistirá en darles una visión general. Tanto en la historia como en la geografía, lo importante es darles una visión general. A continuación, pueden buscar los detalles por sí mismos.

Podrían dividir la estética y la clase de arte como hablamos ayer: en el arte simbólico, clásico y romántico. Así también se podrían tratar no sólo la ciencia del arte —diciendo que en Egipto era simbólica, en Grecia clásica, y en lo que siguió, romántica—, sino también las propias artes —en que la arquitectura es un arte simbólico, la escultura es un arte clásico, y que la pintura, la música y la poesía son las artes románticas—. Por lo tanto, pueden Ver las artes en sí de una manera que ofrece una especie de división interna.

En la enseñanza de la estética y el arte, se pueden tratar los elementos de la arquitectura para que los jóvenes tengan una comprensión adecuada de cómo se construye una casa, es decir, se pueden incluir materiales de construcción, la construcción de un techo, etcétera.

Entonces tenemos los idiomas. Ahí, es mejor si describimos los objetivos diciendo que en inglés o francés los estudiantes deben tener una idea de la literatura moderna.

Ahora tenemos matemáticas. ¿Hasta dónde llegó el décimo primer grado en matemáticas?

Un maestro: En el décimo primer grado llegamos hasta ecuaciones indeterminadas en álgebra. En la trigonometría, aparte de la

---

3 Fiódor Mijáilovich Dostoyevski (1821-1881): Escritor ruso de la Rusia zarista, cuya literatura explora la psicología humana en el complejo contexto político, social y espiritual de la sociedad rusa del siglo XIX. [n. del pr.]

4 Lo que Rudolf Steiner dijo sobre esto en la escuela obrera de Berlín no fue registrado. Habló de ello en conferencias anteriores, por ejemplo: Steiner, Rudolf. 'La Teosofía del Rosacruz.' Conferencia junio 4, 1907. [GA099:11] [N. del Ed.]

5 Tito Livio. 'Ab urbe condita libri' ['Desde la fundación de la Ciudad'] También conocida como las 'Décadas,' es una historia de Roma, desde la fundación de la ciudad (754 aC) hasta la muerte de Nerón Claudio Druso (9 aC). [n. del pr.]

6 Lucio Tarquinio Prisco o Tarquinio el Viejo o Tarquinio I (reinado: ca. 616 aC-ca. 578 aC): Quinto rey de Roma según la tradición y el primero y fundador de la ciudad según otros. [n. del pr.]

7 Lucio Tarquinio el Soberbio o Lucius Tarquinius Superbus: Séptimo y último rey de Roma (reinado ca. 534 a. C-ca. 509 aC). Fue hijo o nieto de Lucio Tarquinio Prisco y yerno del rey anterior Servio Tulio, a quien asesinó. Ejerció un gobierno despótico. [n. del pr.]

8 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

9 La versión en inglés cita 'conferencia de 'marzo 1,1924 a los trabajadores.' Ese día hay dos conferencias en Dornach, no se pudo discernir a cuál se refiere: 1) Steiner, Rudolf. 'La historia de la humanidad y las concepciones del mundo de las diversas culturas. Vol. VII' Conferencias marzo 1, 1924 [GA353]; 2) 'Relaciones Kármicas, Primer volumen.' [GA235] Además, se cita otra conferencia: Steiner, Rudolf. 'La historia de la humanidad y las concepciones del mundo de las diversas culturas. Vol. VII' Conferencia marzo 5, 1924. [GA353:02] [N. del Ed.]

10 Fue sólo con la experiencia hebrea de Yahweh y la experiencia griega de la naturaleza que una experiencia del mundo más allá del organismo humano se hizo generalmente disponible para los seres humanos. [N. del Tr. In.]

trigonometría esférica, llegaron hasta el cálculo de triángulos de ángulo agudo. En números complejos, hasta el teorema de Moivre,[11] y luego ecuaciones polinomiales. En la geometría analítica, llegamos hasta trabajar con curvas de segundo orden, pero trabajamos en profundidad sólo con el círculo. En geometría constructiva, realizamos secciones e intersecciones.

03a Dr. Steiner: Nuestra experiencia con la clase del año pasado ha demostrado que no podemos hacerlo de esa manera. Es demasiado para el alma humana hacer tales cosas.

Lo importante es pasar por la trigonometría esférica, es decir, los elementos de la geometría espacial analítica, de una manera que sea lo más clara posible.

En la geometría descriptiva tenemos la perspectiva caballera.[12] Los estudiantes deben ser capaces de dibujar una forma complicada, como una casa, en la perspectiva caballera. Tanto el interior como el exterior.

En álgebra, sólo necesitan cubrir los comienzos del cálculo diferencial e integral. No necesitan ser capaces de calcular máximos y mínimos. Ellos aprenderán eso en la Universidad. Deben enseñarles solamente los conceptos básicos del cálculo, pero háganlo a fondo.

Deben enfatizar la trigonometría esférica y cómo se utiliza en la astronomía y la geodesia de una manera apropiada a su edad, para que tengan una comprensión general de la misma.

La geometría espacial analítica debe usarse para enseñarles cómo las ecuaciones pueden expresar formas. No tendría miedo de completar este tema dándoles ejemplos de preguntas como, ¿Qué curva está representada por la ecuación:

$$x^{2/3} + y^{2/3} + z^{2/3} = a$$

que da como resultado un astroide.[13] Lo principal es hacer que las ecuaciones sean tan transparentes que los estudiantes tengan un sentimiento de cómo las cosas se ocultan dentro de las ecuaciones.

También deben hacer lo contrario. Si dibujo una curva o coloco un cuerpo en el espacio, deberían ser capaces de reconocer la forma general de la ecuación sin necesariamente tenerla correcta en todos los detalles, pero al menos tener una idea de cuál sería la ecuación.

No creo que la educación matemática normal que conecta el cálculo diferencial y el integral con la geometría sea particularmente útil. Creo que debería estar conectado con cocientes en su lugar. Comenzaría con el cociente:

$$\frac{\Delta y}{\Delta x}$$

y luego hacen el dividendo y el divisor más y más pequeños, simplemente como números, y entonces continúan desarrollando cocientes diferenciales. No empezaría con la idea de continuidad, porque en realidad no se tiene una idea de los cocientes diferenciales de esa manera. No comiencen con diferenciales, sino con cocientes diferenciales. Si comienzan con una serie, entonces vaya a la geometría sólo después de haber presentado tangentes, es decir, pasar de la secante a la tangente. Vaya a la geometría sólo después de que los estudiantes hayan comprendido completamente cocientes diferenciales puramente como números o por medio de cálculos, de modo que se les presente con la imagen que la visualización geométrica es sólo una ilustración de lo que ocurre numéricamente. A continuación, se les puede enseñar integrales como el proceso inverso. Por lo tanto, tendrán la posibilidad de mostrarles que el cálculo no es una fijación de la geometría, sino que la geometría es una ilustración de la computación. Eso es algo que la gente debe considerar más a menudo. Por ejemplo, no debe considerar los números positivos y negativos como algo en sí mismos, sino como una serie de números como:

(5-1), (5-2), (5-3), (5-4), (5-5), (5-6)[14]

En el último caso, no tengo suficiente, me falta uno, y lo escribo como (-1). Enfatice sólo lo que falta sin usar una línea numérica. Entonces, permanecerá dentro de los números. Un número negativo es la cantidad que no está presente. Es una deficiencia del minuendo. Hay mucho más actividad interior en trabajar de esa manera. Pueden excitar algunas de las capacidades de los estudiantes de una manera mucho más real que cuando hace que todo comience de geometría.

Un maestro: ¿Por dónde empezar?

[11] Fórmula de De Moivre: Nombrada así por Abraham de Moivre afirma que para cualquier número complejo (y en particular, para cualquier número real) x y para cualquier entero ***n*** se verifica que: $(\cos x + \boldsymbol{i} \operatorname{sen} x)^n = \cos(\boldsymbol{n}x) + i \operatorname{sen}(\boldsymbol{n}x)$ [***i*** significa unidad imaginaria] Esta fórmula es importante porque conecta a los números complejos con la trigonometría. [n. del pr.]

[12] Ver nota al pie previa al párrafo [GA300:1921:09:11:19a] [n. del pr.]

[13] astroide: Tipo particular de hipocicloide, una curva con cuatro vértices, especificada por la ecuación: $x^{2/3} + y^{2/3} = 1$. [n. del pr.]

[14] Steiner, Rudolf. 'Coloquios Pedagógicos.' Coloquio 14, septiembre 5, 1919. [GA295:14] [N. del Ed.]

[04a] Dr. Steiner: Ahora que la clase está lista para la trigonometría esférica, necesitarán pasar de la trigonometría al desarrollo del concepto de la esfera cualitativamente, es decir, sin comenzar los cálculos. En lugar de dibujar en un plano, tienen que empezar a dibujar sobre una esfera, para que tengan una idea de lo que es un triángulo esférico, es decir, cómo un triángulo se encuentra sobre una esfera. Tienen que hacer que sea visible para los niños, y luego pasar a mostrarles cómo la suma de los ángulos no es igual a 180°, sino es más grande. Necesitan realmente entender los triángulos en una esfera, con sus líneas curvas, y luego comenzar los cálculos. En la geometría, el cálculo es sólo la interpretación de la esfera. No quiero que comiencen por considerar la esfera desde su centro, sino por la curvatura de las superficies. A continuación, pueden pasar a una discusión más general de la no linealidad, cómo se puede Ver una figura correspondiente en un elipsoide, o cómo se vería en un paraboloide, donde ya no está completamente cerrado. No comience con el centro, sino con la distorsión de la superficie; de lo contrario tendrá dificultades con otros sólidos. De alguna manera, tendrán que pensar en uno mismo en la superficie; en cierto sentido, tendrán que formar una imagen de lo que experimentarían si fueran un triángulo esférico. Necesitan preguntarse, ¿Qué experimentaría yo como un triángulo en un elipsoide?

A este respecto, también tendrán que mostrar a los estudiantes lo que sucedería si usaran el teorema de Pitágoras normal en un triángulo esférico. Por supuesto, no pueden usar cuadrados para eso.[15] Hacer las cosas de esta manera tiene un efecto sobre la educación general, mientras que de la forma normal afectan sólo al intelecto.

Pueden cubrir las combinaciones y las permutaciones rápidamente y, si hay suficiente tiempo, los principios de la teoría de la probabilidad, por ejemplo, la esperanza de vida de un ser humano.

En el décimo primer grado, es necesario recorrer secciones e intersecciones, sombras y ecuaciones indeterminadas, y geometría analítica hasta secciones cónicas. En trigonometría de décimo primer grado, enseñen las funciones de una manera más interna, de modo que presenten las relaciones principales en seno y coseno. Ahí, por supuesto, tendrán que comenzar desde la geometría.

Comiencen la física de décimo grado con la óptica, como discutimos ayer.

Historia Natural. Ya hemos discutido la zoología. En geología y paleontología, comiencen con la zoología, ya que sólo entonces tienen algún valor interior. Pueden comenzar con la zoología, ir a la paleontología, y llegar a las diversas capas de la Tierra. En botánica, se puede comenzar con plantas de flores (fanerógamas), y luego también ir a la geología y la paleontología.

Química. Queremos considerar la química en sus conexiones más íntimas con el ser humano. En el décimo segundo grado, nuestros estudiantes ya tienen una idea de los procesos orgánicos e inorgánicos. Ahora es importante pasar a los procesos que se encuentran no sólo en los animales, sino también en los seres humanos. Podemos hablar sin vacilación acerca de la formación de ptialina,[16] pepsina[17] y pancreatina.[18] Deben enseñar los procesos metálicos[19] en el ser humano desarrollando cosas a partir de principios, por ejemplo, algo que podríamos llamar el proceso principal en el ser humano, para que los estudiantes los entiendan. Tienen que demostrar que dentro del ser humano todos los materiales y procesos son transformados completamente. En relación con la formación de pepsina, lo importante es comenzar con la formación de ácido clorhídrico, demostrando que no tiene vida. Luego consideren la formación de pepsina como algo que sólo puede ocurrir dentro del cuerpo etérico, a pesar de que el cuerpo astral tiene algún efecto sobre ella. En otras palabras, muestren cómo el proceso se desintegra completamente y luego se reconstruye. Comiencen el ácido clorhídrico, con el proceso inorgánico usando sal. Discutan todas las características del ácido clorhídrico, y luego pasen a mostrar cómo eso difiere de lo que ocurre en un cuerpo orgánico. El resultado debe ser la demostración de las diferencias[20] entre proteína vegetal, proteína animal y proteína humana, para lo que los estudiantes tengan una idea de que hay una progresión de la proteína basada en las diversas estructuras del cuerpo etérico. La proteína humana es diferente de la proteína animal. También pueden comenzar con las diferencias mirando a un león ya una vaca. En el león encontramos un proceso mucho más dirigido hacia la circulación que en una vaca, donde todo el proceso está más dirigido hacia el metabolismo. En el león, el proceso metabólico se forma junto con la respiración, mientras que

[15] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[16] ptialina: 1. f. Biol. Enzima presente en la saliva, que hidroliza el almidón de los alimentos. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[17] pepsina: 1. f. Biol. Enzima del jugo gástrico que hidroliza proteínas, por lo que se utiliza en el tratamiento de digestiones deficientes. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[18] pancreatina: Combinación de encimas digestivas (proteínas) que en condiciones normales de salud se producen en el páncreas y son importantes para la digestión de grasas, proteínas y azúcares. [n. del pr.]

[19] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[20] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

en la vaca, la respiración es apoyada por la digestión. Esto vivificará ´más los procesos. Necesitan tener una química inorgánica, una orgánica, una animal, y una humana. Algunos ejemplos para los niños pueden ser ácido clorhídrico y pepsina,[21] o jugo de endrino[22] y amilasa.[23] Entonces obtendrán la imagen. También podrían utilizar la metamorfosis del ácido fólico en el ácido oxálico.[24]

Un maestro: Pregunta si debe incluir la química cuantitativa.

05a Dr. Steiner: Bueno, ciertamente es muy difícil explicar estas cosas con lo que normalmente se puede suponer. Necesitas comenzar con el ritmo cósmico para explicar el sistema periódico.[25] Esa es la forma en que tienen que avanzar, pero no pueden hacerlo en la escuela. Es un absurdo completo comenzar con pesos atómicos; necesitan comenzar con ritmos. Pueden explicar todas las relaciones cuantitativas a través de armónicos.[26] La relación entre oxígeno e hidrógeno es, por ejemplo, una octava. Pero eso iría demasiado lejos. Creo que deberían desarrollar los conceptos que mencionamos antes y eso será suficiente para el currículo del décimo segundo grado.

La euritmia no está destinada al examen final.

Clase de religión. En general, el carácter de la instrucción religiosa ya está en el plan de estudios. No puedo añadir mucho a lo que ya han presentado. No hay nada que realmente necesitemos cambiar. La pregunta es qué hacer en los grados superiores. Al final, deberían ser capaces de dar al décimo segundo grado un relevamiento de las religiones del mundo, pero no de una manera que les de a los niños la idea de que algunas de ellas son falsas. En su lugar, necesitan mostrar las verdades relativas en sus formas individuales. Ese sería el noveno nivel.[27] En el octavo nivel, deben ir a través del cristianismo para que aparezca en el noveno nivel como la síntesis de las religiones. Desarrollar el cristianismo en el octavo nivel, y en el noveno nivel enfatizar las religiones del mundo para que, una vez más, su punto culminante sea el cristianismo. En el séptimo nivel, deben presentar una especie de armonía evangélica, presentar el cristianismo en su esencia y en la forma en que aparece. Para entonces, todos los niños conocerán los Evangelios. Por lo tanto, en el séptimo nivel, una armonía de los Evangelios, en el octavo, el cristianismo, y en la novena, las religiones del mundo.

Prepararé el currículo para los idiomas modernos en los grados noveno a décimo segundo y se los daré en una reunión sobre las clases de lengua extranjera.

[•Hay una discusión sobre las clases universitarias en Stuttgart.•]

06a Dr. Steiner: Me gustaría saber si piensa que lo que se ha propuesto para los cursos es demasiado o no. Me gustaría escuchar lo que espera. ¿Qué pensaba para el curso que acaba de comenzar y continuará hasta las próximas vacaciones de verano? Si queremos evitar una situación terriblemente caótica, ciertamente no deberíamos hacer las cosas más de cinco días a la semana. Pensé en hacer una serie de cinco conferencias; miércoles y viernes no están disponibles. Podría dar conferencias el lunes, martes, jueves y sábado, y dos en un día.

Creo que deberíamos presentar sólo cinco áreas. Todavía no podemos presentar la comprensión social. También sería muy bueno enseñar alguna materia práctico, por ejemplo, la geodesia. No queremos tener temas específicos. Creo que el Dr. Schwebsch podría enseñar estética y literatura; Stein, historia; Unger, epistemología; Baravalle, matemáticas; y Stockmeyer, geodesia.

Parece que ha sido un error que haya demasiadas conferencias. En algún momento también tendremos que presentar algo sobre la teoría de la música. Deberíamos hacer eso en el curso del próximo invierno. Para que haya una cierta vivacidad, propongo que siempre que sea posible, traigan a la discusión los eventos más recientes. Sería bueno, por ejemplo, trabajar a través de nuestra perspectiva de la estética, como ya he comentado en los dos pequeños ensayos.[28] Ya que sólo hay una conferencia por semana, sólo se puede dar un bosquejo. Por ejemplo, deben manejar el tema 'La belleza surge cuando el sentido-perceptible recibe la forma del espíritu' como lo hice en mi ensayo 'Goethe como el Padre de una Nueva Estética.'[29] Podrían demostrar esto para las diversas artes, para la arquitectura, la pintura, y demás. En la

[21] pepsina: Enzima digestiva que se secreta en el estómago y que hidroliza las proteínas en el estómago. [n. del pr.]
[22] endrino o Prunus spinosa. Prunus spinosa: Es una especie de arbusto perteneciente a la familia de las rosáceas. [n. del pr.]
[23] amilasa: Enzima hidrolasa catalizadora de la hidrólisis al digerir el glucógeno y el almidón para formar azúcares simples. Se produce principalmente en las glándulas salivales. [n. del pr.]
[24] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[25] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[26] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[27] En ese momento, las clases religiosas se dividían en Nivel 1 (primero y segundo grados); Nivel 2 (tercero y cuarto grados); Nivel 3 (quinto grado); Nivel 4 (sexto grado); Nivel 5 (séptimo grado); Nivel 6 (octavo grado); Nivel 7 (noveno grado); Nivel 8 (décimo grado); Nivel 9 (décimo primero y décimo segundo grados). [N. del Ed.]
[28] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]
[29] Steiner, Rudolf. Conferencia noviembre 9, 1888 en Howard, Michael. 'Art as Spiritual Activity: Rudolf Steiner's Contribution to the Visual Arts' ['El Arte de como Actividad Espiritual: Contribución de Rudolf Steiner a las Artes Visuales']. El sitio 'Rudolf Steiner Archive & e.Lib' lo lista como [GA030] pero no se encontró en la versión alemana de ese volumen. [N. del Ed.]

literatura, creo que deben discutir las publicaciones más recientes, en concreto, cómo Ibsen, Strindberg,[30] y demás, revelan un movimiento inconsciente hacia cierto tipo de espiritualidad, y luego también, por supuesto, lo patológico, como por ejemplo Dostoievski.

07a Marie Steiner: ¿No deberíamos hablar también de Morgenstern, Steffen y Stein?

08a Dr. Steiner: Podrían extender la caracterización de las letras de Steffen. En historia, podrían presentar una visión general del período de 1870 hasta 1914, deteniéndose en ese punto. La gente se iría con caras más bien largas diciendo que sólo llegaron a la [Primera] Guerra Mundial y ahora necesitan pensar en la guerra misma. Llegar sólo al asesinato en Sarajevo.[31]

En matemáticas, tendrán que orientarse por lo que se presentó anteriormente. Creo que es importante tratar las cosas matemáticas más importantes. [Dirigiéndose al Dr. von Baravalle] Podría presentar las cosas que tiene en su disertación. También sería muy bueno si desarrollan conceptos matemáticos, como los de funciones normales o funciones elípticas, de una manera visual. No hablen sólo de matemáticas formales. Presenten cómo las cosas son cualitativamente. También sería bueno usar eso como punto de partida para entrar en la totalidad de la Teoría de la Relatividad, como es justificable o no. Creo que la gente debe tener una idea de lo siguiente: Podrían presentar la cuestión de la teoría de la relatividad a través del ejemplo de un cañón que es disparado desde Friburgo.[32] Se puede escuchar a cierta distancia y se puede calcular la distancia. Luego pasan a calcular cómo el tiempo cambia si se acerca o aleja del ruido. El tiempo que se tarda en escuchar el ruido se alargaría si se mudan de Karlsruhe a Frankfurt.[33] Si luego se mueven en la dirección opuesta, el tiempo se acortaría hasta llegar a cero cuando oyeron el cañón en Friburgo. Entonces podrías continuar más allá de Friburgo, de modo que tendrías que oír el cañón antes de que disparara. Ese es el error básico de la Teoría de la Relatividad.[34, 35] No puede ser tan difícil desarrollar este concepto matemático del movimiento.

Creo que el problema con estos cursos es que son realmente innecesarios. Con algunas diferencias, han continuado simplemente qué otras conferencias populares ofrecen, lo que es innecesario; no hay necesidad real para ellos.

Lo que es importante en la geodesia es alejarse de presentar una imagen remanente (¿la Tierra?).[36] Por ejemplo, si comienzan, como lo hace la gente, tratando de evitar el error a través de métodos diferenciales, tendrán que explicar los métodos geodésicos hasta cierto punto. A continuación, tendrán métodos asintóticos. Podrían entonces discutir hasta qué punto los seres humanos dependen de acercarse sólo a ciertas cosas. Pueden mostrar lo extremadamente útil que es no pensar de una manera determinada sobre algunas cosas, como el carácter de un ser humano, sino pensar de una manera similar a la forma en que medimos con un dioptra,[37] donde siempre hay alguna pequeña diferencia. Pueden acercarse más a la verdad de esta manera que cuando lo definen todo en palabras específicas. Deberíamos caracterizar a las personas sólo mirándolas de un lado y luego del otro. Una persona puede ser colérica y melancólica al mismo tiempo. Esta es la perspectiva que deben poner en primer plano. Si utilizan la geodesia como base para explicar los problemas del sistema copernicano[38] puede lograr mucho.

Deben armar la serie de conferencias mediante el uso de títulos como: '¿Qué pueden la estética y la literatura añadir a la vida?'; '¿Qué puede añadir la historia a la vida?'; '¿Qué puede aportar la epistemología a la vida?'; '¿Qué pueden agregar las matemáticas a la vida?'; y '¿Qué puede aportar la geodesia a la vida?' En este sentido, podríamos poner 'La Junta Directiva de la Sociedad Antroposófica y el cuerpo docente de Cursos Universitarios,' y por encima, como título, 'Goetheanum y Cursos Universitarios.'

Dornach les está haciendo estas propuestas a ustedes. ♣♣♣

30 Johan August Strindberg (1849-1912): Poeta, dramaturgo, novelista, ensayista y pintor sueco. Escribió más de 60 obras y es considerado el padre de la literatura moderna sueca. [n. del pr.]

31 asesinato de Sarajevo: Término con el que se conoce al asesinato (junio 28, 1914), del heredero de la corona del Imperio austro húngaro, el archiduque Francisco Fernando de Austria. El ataque supuso el estallido de la Primera Guerra Mundial un mes después. [n. del pr.]

32 La distancia Stuttgart-Friburgo es de aproximadamente 130 km. [n. del pr.]

33 La distancia Karlsruhe a Frankfurt es de aproximadamente 125 km. [n. del pr.]

34 Steiner, Rudolf. 'Natur und Mensch en geisteswissenschaftlicher Betrachtung' ['Naturaleza y el ser humano según la Ciencia Espiritual']. Conferencia del febrero 27, 1924. [GA352:10] [N. del Ed.]

35 En opinión completamente personal, creo el problema de Rudolf Steiner con la Teoría de la Relatividad se centra en su carácter de 'pensamiento abstracto.' La teoría ha sido perfectamente demostrada para los casos en que es aplicable (velocidades de desplazamiento cercanas a la velocidad de la luz). [n. del pr.]

36 En el original alemán dice 'ein Nachbild (der Erde?).' 'Nachbild' es la 'imagen fantasma' o 'imagen remanente' que queda en la retina cuando disminuye la luz. [n. del pr.]

37 dioptra: Instrumento astronómico y topográfico, inventado por Hipparchus (ca. siglo III aC) para medir ángulos horizontales y verticales. [n. del pr.]

38 sistema copernicano o heliocentrismo: Modelo astronómico según el cual la Tierra y los planetas se mueven alrededor del Sol relativamente estacionario y que está en el centro del universo. [n. del pr.]

[68] [GA300:1924:06:02]

Lunes, junio 2, 1924, 20:00-1:00 (S-5748)

Un maestro: Lee en voz alta la novena conferencia de 'Metodología y Didáctica"[1] y las instrucciones curriculares dadas hasta este momento, resumidas por el Sr. B.

01a Dr. Steiner: Los maestros de lenguas extranjeras estaban interesados en saber qué instrucciones ya se habían dado. No debemos olvidar que ha habido cierta dificultad en la clase de lengua extranjera. En el pasado, vinieron a nosotros estudiantes de muy diferentes edades, por lo que también necesitamos tomar nuevos estudiantes en la clase superior. Podríamos asumir que si viene un niño de nueve años, ya había aprendido una cierta cantidad. Sin embargo, esa no era la situación con las lenguas extranjeras. Al quinto grado llegaron niños que nunca habían aprendido una sola palabra de francés o inglés, por lo que no pudimos establecer un currículo estricto. Todavía no sabemos si somos capaces de establecer un plan de estudios específico para un año determinado o si sólo podemos tener una perspectiva general que seguiríamos lo mejor que podamos en todas las clases cuando aceptamos nuevos niños en el primer grado.

Nuestra enseñanza de lenguas extranjeras es algo independiente. Consideramos que lo que se enseña en las primeras dos horas es la base de la educación. En el futuro, debemos tratar nuestra enseñanza de lenguas extranjeras algo más libremente.

En general, debemos enseñar a un niño en el primer grado una lengua extranjera, y debemos enseñar idiomas extranjeros a través de hablar hasta el final del tercer grado. Debemos evitar que los niños aprendan palabras o frases a través de la traducción. En su lugar, deben aprender cosas directamente de la palabra o frase. Por lo tanto, no debemos asociar una palabra extranjera con la palabra alemana correspondiente, sino con el sujeto mismo, y siempre debemos hablar en la lengua extranjera. Esto es particularmente importante hasta el final del tercer grado. Durante ese período, ni siquiera deben notar que existe la gramática.

Al trabajar con piezas más largas, no se molesten si los niños aprenden un verso o un poema puramente por el sonido, a pesar de que puedan tener poca comprensión del contenido. En un caso extremo, un niño puede aprender cuatro, seis u ocho líneas que recuerda solamente por los sonidos. Bajo ciertas circunstancias, eso podría ser de gran ayuda para aprender el idioma, ya que el niño aprendería más tarde a entender cosas memorizadas por el sonido. Durante los tres primeros años es evidente que es preferible el material poético es a la prosa. De esto es evidente que no podemos Ver los grados individuales por separado. En su lugar, debemos manejarlos completamente iguales.

Ahora llegamos al cuarto grado. Entonces ya no es necesario evitar el inicio de la gramática. Sin embargo, no hagan que los niños aprendan las reglas, sino háganlas visibles en los textos que loa niños ya han aprendido. Así, desarrollan las reglas de la gramática inductivamente, y una vez que se han formado, deben requerir que los niños las recuerden y las tengan como reglas. No deben caer presa del extremismo de pensar que los niños no deben aprender ninguna regla en absoluto. En su lugar, deben desarrollar las reglas inductivamente, para que las conozcan de memoria. Recordar las reglas es parte del desarrollo del Yo durante el período de nueve a diez años. Podemos apoyar el desarrollo del Yo dando a los niños las reglas de la gramática de una manera lógica basada en la estructura del lenguaje.

Luego pueden pasar de la poesía a la prosa. Hasta el final del tercer grado, deben mantener la prosa al mínimo. A partir del cuarto grado, se pueden elegir materiales tales que la gramática y el material puedan aprenderse en paralelo. Para eso, deben seleccionar sólo prosa. Haríamos que la poesía fuera pedante si sólo la usamos para abstraer reglas gramaticales, pero la prosa ciertamente puede ser usada para eso. Mientras usan la prosa, pueden moverse gradualmente hacia un tipo de traducción.

Por supuesto, los maestros de lenguas extranjeras han tratado de enseñar de esta manera hasta ahora. Sin embargo, ha resultado que la enseñanza ha ido más de la dirección de la lexicografía,[2] y que no han buscado la conexión entre el tema y la palabra extranjera. En lugar de eso, establecieron la conexión entre la palabra alemana y la palabra extranjera. Eso es más fácil para el maestro, pero resulta en una

[1] Steiner, Rudolf. 'Metodología y Didáctica.' Conferencia 9. [GA294:09] [n. del pr.]

[2] lexicografía: 1. f. Técnica de componer léxicos o diccionarios. 2. f. Parte de la lingüística que estudia los principios teóricos en que se basa la composición de diccionarios. Diccionario RAEL [n. del pr.]

enseñanza de los idiomas por contraste entre uno y otro, por lo que el sentimiento de la lengua no está bien desarrollado.

Necesitamos comenzar eso en el cuarto grado, pero necesitamos limitarnos principalmente a enseñar cómo se forman las palabras.

En el quinto grado, pasar a la sintaxis,[3] continuando con ella en el sexto grado en formas sintácticas más complicadas. Las lecturas, por supuesto, siguen en paralelo. No deben hacer que los niños traduzcan del alemán al idioma extranjero. En su lugar, hagan que escriban ensayos cortos y cosas así. Deben trabajar con traducciones sólo diciendo algo corto y luego haciendo que los niños expresen lo dicho en el idioma extranjero. Por lo tanto, quieren que los niños digan en el idioma extranjero lo que han oído en alemán. Así es como debe trabajar con las traducciones hasta el final del sexto grado. En cualquier caso, deben evitar completamente que traduzcan pasajes más largos en alemán directamente a la lengua extranjera.

Por otra parte, los niños deben leer mucho, pero sus lecturas deben contener mucho humor. La clase debe tener una discusión agradable de todo lo relacionado con las lecturas, particularmente con respecto a las costumbres. Deben discutir las situaciones y actitudes de las vidas de las personas que hablan el idioma extranjero. Por lo tanto, en los grados quinto y sexto deben incluir, de manera humorística, un estudio de las personas y las costumbres. También, en quinto grado deben tener en cuenta las expresiones idiomáticas, incluyendo los dichos y las expresiones idiomáticas contenidas en el idioma extranjero, de modo que los niños tengan una expresión correspondiente en ese idioma para las diversas ocasiones de la vida donde usarían una expresión en alemán. A menudo se expresan de una manera muy diferente.

Para el séptimo grado, la instrucción debe tener en cuenta que un gran número de niños abandonará la escuela después del octavo grado. En los grados séptimo y octavo, deben enfatizar la lectura y trabajar con el carácter del lenguaje evidente en las oraciones. Por supuesto, es importante que aprendan acerca de las cosas que ocurren en la vida cotidiana de las personas que hablan el idioma. Deben practicar leyendo textos y contando cosas en el idioma extranjero para que adquieran una capacidad de expresión. Sólo en raras ocasiones deben tener que traducir. Pídanles que vuelvan a contar lo que han leído, especialmente cosas dramáticas. No hagan que vuelvan a contar lecturas líricas o épicas, pero pueden volver a contar en sus propias palabras las cosas dramáticas que han leído. En el octavo grado, también deben enseñarles cosas rudimentarias sobre la poesía y la métrica en la lengua extranjera. Además, en estas dos últimos grados, deben dar una visión muy breve de la historia literaria del respectivo idioma.

Ahora tenemos noveno grado. Ahí, necesitan revisar la gramática, pero háganlo con un poco de humor, siempre dándoles ejemplos graciosos. A través de estos ejemplos, pueden pasar por toda la gramática de la lengua en el transcurso del año. Por supuesto, lo hacen en paralelo con las emocionantes lecturas que hace la clase.

En el décimo grado, destacar la métrica del lenguaje leyendo principalmente poesía. En el décimo primer grado, las lecturas deben ser en su mayoría dramas en paralelo con algunos textos en prosa y un poco sobre la estética de la lengua. Pueden desarrollar la poesía a partir de las lecturas dramáticas, y para el décimo segundo grado deben continuar con poesía lírica y épica. Allí, la clase debe leer una serie de cosas relacionadas con el presente y con el área donde se habla la lengua extranjera. Los estudiantes deben, por lo tanto, tener algún conocimiento de la literatura extranjera moderna.

Eso es, entonces, el plan de estudios general que queremos en el futuro.

Nunca deben leer nada sin hacer que los niños sean conscientes de todo el contenido. En los grados cuarto y quinto, se puede comenzar con los conceptos básicos de la gramática, pero Ver que los niños también hablen.

Quisiera decir algo más con respecto a los dramas en los grados séptimo y octavo. Podrían encontrar, por ejemplo, un pasaje más largo de una de las comedias[4] de Molière que desean que lean. De una manera humorística, necesitan contarle a los niños el contenido —sean lo más detallados y dramáticos posible—, y luego hagan que lean el pasaje.

En el transcurso de los últimos años, hemos hecho pequeñas adiciones a lo que se dijo anteriormente, y debemos dejarlo así, en principio. Deben comenzar su trabajo escrito solamente en la etapa presentada en el curso.

La enseñanza de las lenguas antiguas tiene, por supuesto, una posición particular, y realmente necesita un plan de estudios especial, el cual trataré con

[3] sintaxis: 1. f. Gram. Parte de la gramática que estudia el modo en que se combinan las palabras y los grupos que estas forman para expresar significados, así como las relaciones que se establecen entre todas esas unidades. Diccionario RAEL [n. del pr.]

[4] Molière. 'El Médico a Palos,' 'Tartufo,' 'Don Juan,' 'El Burgués Gentilhombre,' 'El Enfermo Imaginario,' entre otras. [n. del pr.]

más detalle y se los daré. Probablemente ya saben lo que hicimos anteriormente y las cosas que poco a poco cambiamos.

Un maestro: Solicita un seminario sobre lenguas y el Dr. Steiner está de acuerdo.[5]

02a Dr. Steiner: Ahora me gustaría escuchar sobre algunas de sus experiencias de enseñanza desde la Pascua.

Un maestro: Pregunta acerca de las historias bíblicas para el tercer grado.

03a Dr. Steiner: He visto que algunos usan la edición Hebel de la Biblia. Mi sensación es que debemos utilizar solamente la edición de Schuster debido a su estructura ejemplar. Es mejor no trabajar exactamente con el texto de las historias, sino presentarlas libremente. Deberían dar sólo narraciones libres a los niños, y el libro en sí solo es una ayuda para recordar y revisar. En ese caso, la edición más antigua de Schuster sigue siendo la mejor; la nueva edición no es tan buena. Por interesante que sea leer Hebel, si quieren leer algo que ya saben, no es apropiado para enseñar sobre la Biblia, aparte del hecho de que la impresión en la presente edición es terrible. Creo que deberíamos quedarnos con la vieja edición de Schuster. Su estructura es muy buena. Por otra parte, es más bien pedante y con orientación católica, pero no creo que corran el peligro de ser demasiado católicos.

Un maestro de religión: Pregunta sobre la diferencia entre trabajar con las historias bíblicas en la clase de religión y en la lección principal del tercer grado.

04a Dr. Steiner: Pueden aprender mucho si recuerda el principio para trabajar con historias bíblicas en estos dos lugares diferentes. Cuando enseñamos historias bíblicas en la lección principal, es decir, en el currículo actual, las tratamos como algo generalmente humano. Simplemente familiarizamos a los niños con el contenido de la Biblia y no les damos ninguna coloración religiosa. Tratamos las historias de una manera profana; presentamos el contenido simplemente como literatura clásica, al igual que cualquier otra literatura clásica.

Cuando trabajamos con la Biblia en la clase de religión, tomamos el punto de vista religioso. Usamos estas historias para enseñar religión. Si abordamos esta diferencia con cierto tacto, es decir, sin dar explicaciones superficiales en la lección principal, entonces podemos aprender mucho para nuestra propia práctica pedagógica trabajando con esta sutil diferencia. Hay una diferencia en el 'cómo,' una diferencia extraordinariamente importante en el 'cómo.'

Lo que se dijo antes es lean para que esté firmemente asentado. No puedo creer que la Biblia Schuster sea un material de lectura pobre. Las imágenes son bastante humorísticas y para nada malas. Tal vez un poco bonitas, pero no muy sentimentales. Son lo suficientemente buenas como material de lectura para el tercer grado y también pueden servir como una introducción para leer Fraktur.[6]

Un maestro: Pregunta sobre las dificultades con los nuevos estudiantes en la clase de estenografía.

05a Dr. Steiner: Lo único que podemos hacer es decidir que la estenografía sea electiva. Lo tratamos como algo que los niños deben aprender.

Supongamos que un estudiante entra en el décimo primer grado. En años anteriores, tenía un maestro católico para la historia natural. Ahora viene y dice que quiere aprender sólo la historia natural católica. No hay nada que podamos hacer para liberarlo de eso.

Estamos enseñando el mejor sistema estenográfico, el de Gabelsberger,[7] y es obligatorio porque en nuestros tiempos modernos es necesario para una educación completa. No creo que sea un prejuicio en absoluto. Es el único sistema que tiene cierta coherencia interna. Los demás son simplemente artificiales. Tenemos que pensar en poner esta clase en un grado inferior.

Un maestro: ¿Los niños de primer grado no tienen demasiada tiempo en la escuela debido a la clase de idioma?

06a Dr. Steiner: Si ve que los niños están cansados, sería mejor abandonar ese tema en los dos primeros grados en lugar de intentar algún tipo de truco. Preferiría que enseñemos a los niños pequeños sólo dos horas al día si eso fuera posible.

El médico de la escuela: Pregunta acerca de los ejercicios de euritmia curativa.

07a Dr. Steiner: Eso puede ser sólo una cuestión de usar el tiempo más eficientemente. A algunos niños se les administran ejercicios de euritmia curativa durante un período determinado, y deben realizarse

5 1. El curso no se llevó a cabo. [N. del Ed.]

6 'Fraktur': Tipografía usada en Alemania para la mayor parte de sus libros editados entre los siglos XVI y XIX. Es ornamental y difícil de leer sin práctica. [n. del pr.]

7 estenografía Gabelsberger: Método estenográfico común en Alemania y Austria, creado `pr Franz Xaver Gabelsberger 1834. [n. del pr.]

diariamente. Los niños tendrán que dejar la clase para eso. Si están haciendo algunos ejercicios de euritmia curativas, entonces están enfermos. Puesto que es una terapia, deben poder quitar a los niños de la clase en cualquier momento excepto durante la clase de religión.[8] Si pierden algo de la clase, es sólo karma. No puede haber dificultades si a la euritmia curativa se le da la importancia que se debe. Nadie debe considerar tan bajo la euritmia curativa para no permitir que un niño vaya.

Un maestro: Pregunta sobre la perspectiva caballera en la geometría de décimo segundo grado.

08a Dr. Steiner: La perspectiva caballera es más realista. En ella vemos todo en pequeños trozos. Esa perspectiva debe ser utilizada siempre que sea posible. Está diseñada para la arquitectura. El arquitrabe[9] en el primer Goetheanum se hizo en la perspectiva caballera, como si estuviera caminando alrededor de una habitación mientras miraba las paredes.

Quiero que los niños tengan la misma oportunidad de hacer todas las construcciones geométricas, por ejemplo, las secciones a través de un cono, para dibujarlas a mano alzada. Pueden hacer el dibujo real, la construcción real, con compás[10] y regla.

Un maestro: Pregunta acerca de los informes de fin de año.

09a Dr. Steiner: No hay mucho que decir sobre los informes. Los informes del primer año escolar fueron muy interesantes. No dar notas era nuevo; en vez de eso, evaluaron a los niños con sus propias palabras. Muchas personas lo recibieron de una manera muy buena. Escribieron las frases con un amor tremendo. Si miran esos informes hoy, verán que fueron escritos por amor.

Cuando leí algunos informes porque alguien se quejó, encontré que para un gran número de maestros escribir los informes se había ido convirtiendo poco a poco en una carga, al igual que en otras escuelas, por lo que los maestros estuvieron contentos cuando los habían terminado. Pueden Ver que ya no están escritos con amor. Han sido formulados en la prosa más seca. Sería mejor si usamos el sistema de clasificación 4, 3, 2, 1. Debemos ser más cuidadosos acerca de cómo escribimos y ser un poco más creativos. Deberían ser más diligentes y más cariñosos, de lo contrario el resultado podría ser algo como 'No puede hacer nada, pero mejora,' o 'El comportamiento deja algo que desear,' y así sucesivamente. Entonces, los informes ya no servirán a ningún propósito. No tengo nada en contra si creen que es una carga demasiado grande. Entonces tendremos que tragar la píldora amarga y dar los informes habituales. Sin embargo, eso sería una vergüenza. No podemos permitir que simplemente se escriban en la última semana, pero no podemos tener reglas sobre ellos, porque necesitaríamos una regla especial para cada estudiante.

El informe de S.T. me molestó. Cuando decidí aceptarlo, le dije explícitamente que no podíamos hacerlo si íbamos a tener problemas al respecto. Tendríamos que ser más abiertos. Eso fue cuando yo estaba en J. No podemos tener una Escuela Waldorf y depender de apoyo si nos ponemos fuera del mundo. Habría sido mucho más fácil decir que no podemos aceptar a tal estudiante. La cuestión era resolver un problema más difícil, y por lo tanto ese joven muchacho vino a nosotros. Ciertamente no oculté el hecho de que nos estábamos sometiendo a un problema real. Yo dije todo eso en ese momento. Necesitábamos resolver un problema: un muchacho muy talentoso para su edad llegó al noveno grado. Miren las preguntas que hizo; pero, por el otro lado, no pudo hacer nada. Era perezoso en todas las materias. Pero luego recibió un informe que descuidó todo lo que se dijo en ese momento. ¡Esto me irrita! Estaba escrito muy pedante, sin considerar las circunstancias especiales, y sin considerar su psicología. Yo estaba mortificado por el cuerpo docente aquí. El informe no tenía sentido para el muchacho, y su madre perdió la cabeza. El informe fue un maravilloso ejemplo de desinterés. En este caso, no parecían ser tan talentosos como de costumbre. Escribieron en el estilo de un maestro promedio de escuela media.

Deben escribir los informes para aquellos que van a aprender algo sobre el niño. Pueden decir a los niños lo que tienen que decir de una manera mucho más directa durante todo el año. Los informes son para que otros los lean. Este informe no da ninguna indicación de que el niño pasó por el año más importante de su vida y fue muy diferente a finales del año de lo que era al principio. Las cosas positivas que ocurrieron no son visibles en absoluto. No necesitamos llevarlo a la Escuela Waldorf para obtener tal informe. Por supuesto, pueden

---

8 Esto, posiblemente, por que las clases de religión —excepto la independiente— son dadas por pastores y sacerdotes externos. [n. del pr.]

9 arquitrabe: 1. m. Arq. Parte inferior del entablamento, la cual descansa inmediatamente sobre el capitel de la columna. Diccionario RAEL [n. del pr.]

10 En el original alemán dice 'Zirkel,' traducible como 'brújula' o 'compás' (en el sentido de 'brújula'). Acá se utiliza 'compás' en el sentido de 'instrumento de dibujo para trazar círculos.' [n. del pr.]

tomar la posición de un maestro de escuela, pero debemos ser mucho más abiertos.

Necesitan escribir los informes con más amor. No hicieron eso. Necesitan mirar la individualidad de los estudiantes con más amor. Este informe es descuidado, incluso externamente. Algo como esto se ve mal. Un informe como este debe estar bien organizado y cuidadosamente escrito. Pueden que tenga que describir el desarrollo interior de algunos niños. Si nuestra enseñanza falla, sería mejor no correr ningún riesgo si tememos que las cosas empeorarán porque no está aquí el cuidado que se necesita para tal individuo.

Un maestro: Pregunta si L.K. de tercer grado debe entrar en la clase de recuperación.

10a Dr. Steiner: Su madre es horrible. Ya era de esa manera cuando era una niña. No sería apropiado colocar al niño en la clase de recuperación donde realmente deberíamos tener niños con problemas intelectuales o emocionales. K. es simplemente malo, y eso sólo sería un castigo. No encajaría en la clase de recuperación. No pongan a todos en la clase de recuperación.

Un maestro: ¿Deberíamos considerar K.E. de cuarto grado como normal?

11a Dr. Steiner: ¿Qué es lo normal? No puedes dibujar alguna línea. K.E. no es anormal, pero bajo tales circunstancias, podrían poner a tal niño en un grado más bajo.

Un maestro: Pregunta sobre R.A. en quinto grado, que había robado algo.

12a Dr. Steiner: Durante cuatro años no ha robado nada, pero ahora está empezando a robar. Es nuestra tarea convertirlo en un joven correcto. Debe haber algo faltante en el contacto entre el cuerpo docente y los niños. Si los niños tienen una confianza genuina en los maestros, en realidad no es posible que surjan tales problemas morales. Deberían mantenerlo en la clase. No es un cleptómano. Lo hizo solo. Necesitan entender mejor la psicología de los niños. Es posible que a veces los niños hagan cosas debido a un atrevimiento. También es posible que exista una pereza oculta. Sin duda a él le dije lo que pensaba con toda claridad.

Un maestro: Pregunta por un curso de euritmia de la voz.[11]

13a Dr. Steiner: Los maestros de euritmia y el Sr. Baumann deberían haber estado en el curso de euritmia en febrero.[12]

En este caso, la pregunta es algo diferente. Comencé la euritmia tonal en 1912. En ese momento un número de estudiantes vinieron, Kisseleff, Baumann, y Wolfram. El curso se expandió cuando un número de euritmistas también vino. Lori Smits[13] lo continuó, pero entonces algo exterior entró en él. Este curso se debe usar para hacer un nuevo comienzo. Tendremos que Ver hasta dónde llegamos. Esto es algo que podría ser especialmente importante. Dado que la euritmia también se hace aquí en la escuela, podría conducir al cierre de la clase euritmia.

El Dr. Schubert, el Dr. Kolisko, y cualquier otra persona que pueda debe asistir al curso de pedagogía curativa.[14]

La Srta. Michels irá al curso agrícola.[15] Alguien tendrá que hacerse cargo de los niños en ese momento. ♣♣

[11] Steiner, Rudolf. 'La Euritmia como canto visible..' [GA278] [N. del Ed.]
[12] Steiner, Rudolf. 'La Euritmia como canto visible.' [GA278] [N. del Ed.]
[13] Eleonore Clara Maria Lory Maier-Smits (1893-1971): Maestra y actriz alemana y la primera euritmista. Desarrolló la euritmia entre 1912 y 1924 junto con Rudolf Steiner. [N. del Ed.]
[14] Steiner, Rudolf. 'Curso de Educación Especial. Pedagogía curativa.' [GA317] [N. del Ed.]
[15] Steiner, Rudolf. 'Curso sobre Agricultura Biológico Dinámica. Bases científico-naturales para el desarrollo de la agricultura' [GA327] [N. del Ed.]

[69] [GA300:1924:06:19]

Jueves, junio 19, 1924, 21:00 (S-5780)

01a Dr. Steiner: Por desgracia, no pude visitar las clases, pero podrían decirme acerca de ellas. Todavía no he terminado el plan de estudios para los lenguas antiguos.

Un maestro: Pregunta si habrá niveles de gramática en las clases de lenguas extranjeras como en las de alemán.

02a Dr. Steiner: Bueno, esta es la situación. Lo que di era según las necesidades de las edades respectivas de los niños. Lo que necesitan es que les dé los matices del estado de sus almas a su edad. Los niños aprenden a animar esos matices más fácilmente a través de su lengua materna. Lo mejor es establecer una conexión con otros idiomas después de haber aprendido cosas en su lengua materna, por ejemplo, para mostrar cómo otros idiomas expresan de manera diferente el mismo estado de ánimo del alma. Sin duda pueden hacer comparaciones como esa.

No deben comenzar a enseñarles la gramática antes de la edad de nueve o diez años. Desarrollen su enseñanza de la lengua durante las primeras etapas puramente a partir del habla y del sentimiento de lo que se dice, de modo que el niño aprenda a hablar desde el sentimiento. A esa edad —que, por supuesto, no está completamente fija, pero que se encuentra entre los nueve y diez años—, deben comenzar con la gramática. Trabajar con la gramática de una lengua está conectado con el desarrollo del Yo. Por supuesto, no es como si de alguna manera preguntaran cómo pueden desarrollar el Yo a través de la gramática. La gramática lo hará por sí misma. No es necesario contar con ejemplos específicos de enseñanza a este respecto. No deben comenzar la gramática antes, sino intentar desarrollar la gramática de la sustancia del lenguaje.

Un maestro: Dijo que en el octavo grado debemos empezar a darles los fundamentos de la métrica y la poética, y luego en el décimo primer grado, la estética del lenguaje. ¿Qué quiso decir?

03a Dr. Steiner: La métrica es la teoría de la estructura de los versos, la teoría de cómo se construye un verso. La poética es las diversas formas de poesía, los tipos de poesía lírica, épica y dramática. Eso es lo que son métrica y poética. A continuación, pueden pasar a la metáfora y las expresiones idiomática. Siempre den a los niños algunos ejemplos.

Los niños tienen un vocabulario bastante grande, —alemán, francés e inglés—, que pueden utilizar como base para comparar los diferentes idiomas. Enseñar la estética de un lenguaje significa que llaman la atención sobre cosas tales como si un idioma es rico en las vocales 'o' y 'u' o en las vocales 'i' y 'e.' A continuación, pueden tratar de darles el sentimiento de lo mucho más musical es un idioma que tiene muchos sonidos 'o' y 'u' que uno que tiene sonidos 'i' y 'e.' Pueden intentar darles un sentimiento de cómo la belleza estética de un idioma disminuye cuando se pierde la posibilidad de transformar las palabras internamente en varios casos y cuando desaparecen los finales.[1] Así, la estructura del lenguaje es parte de su estética, ya sea flexible o más lírica y musical, si puede expresar interjecciones complicadas, y así sucesivamente. Eso es diferente de las métricas y poéticas concretas. La estética de una lengua se ocupa de la belleza real de la lengua.

El sánscrito es muy rico en letras 'a.' Las 'u' y las 'o' hacen un idioma musical. Las 'e' y las 'i' lo hacen discordante. El idioma alemán es discordante. El sánscrito es algo monotónico debido al predominio de las 'a,' pero yace entre lo musical y lo flexible. Tiene una fuerte tendencia a ser musicalmente flexible, es decir, no ser inmusical en sus formas plásticas. Así es como funciona la 'a.' Se encuentra en el medio. Es particularmente característico encontrar una vocal junto a una 'a' en sánscrito. Es muy característico, por ejemplo, oír a un indio decir: "Paz, paz, paz," ya que viene primero una 'a' y luego hay una suave insinuación, casi una insinuación vergonzosa, del Yo. Eso es porque dicen, "Shanti, shanti." Yo soy la vocal más egoísta. Es como si el indio se avergonzara cuando habla del 'Yo.'

Un maestro: El idioma finlandés también tiene muchas 'a.'

04a Dr. Steiner: Eso es cierto, pero también deben considerar cuánto tiempo ha estado un lenguaje en esta etapa de particular peculiaridad. Hay algo endurecido en la 'a' de la lengua finlandesa, que, por supuesto, se relaciona con su tendencia hacia las consonantes. Es una especie de endurecimiento que comienza a ser simpático. Todas estas cosas se basan

[1] Posiblemente con 'casos' se esté refiriendo a los 'casos de declinación' que afectan a los 'finales' de las palabras. [n. del pr.]

en un sutil sentimiento estético por el lenguaje, pero estos sentimientos sutiles ya no son naturales para la gente de hoy. Si un inglés pronunciara la sílaba final de las palabras inglesas como lo hace un alemán o un francófono, eso sería un endurecimiento para el inglés. Las personas de habla inglesa han comenzado a abandonar las sílabas finales porque se están saliendo fuera del lenguaje. Lo que es un endurecimiento para uno puede ser algo bastante natural para otro.

Un maestro: Hace otra pregunta sobre metáforas y figuras del habla.

05a Dr. Steiner: Las metáforas corresponden a la imaginación, las figuras del habla, a la inspiración. Primero tienen lo que es absolutamente no poético y caracteriza la mayor parte, el 99 por ciento, de toda la poesía. Luego, les queda el uno por ciento restante. De ese uno por ciento, hay poetas que, cuando quieren ir más allá del plano físico, necesitan esparcir imágenes y figuras del habla sobre las insuficiencias de la prosa normal. ¿Cómo podrías expresar, 'Oh, lirio de agua, tú cisne floreciente; ¡Oh cisne, lirio de agua!' Esa es una metáfora. Lo que se expresa no es ni nenúfar, ni cisne; flota entre ellos. No puede expresarse en prosa, y lo mismo ocurre con las figuras del habla. Sin embargo, es posible expresar adecuadamente lo suprasensible sin usar una imagen o una figura del habla, como Goethe fue capaz de hacer a veces. En tales casos, él no utilizó una imagen, y allí encuentran el intuitivo. Estás directamente en la cosa. Esto es así con Goethe y también a veces con Martin Greif.[2] En realidad logran lo que podríamos llamar objetivamente lírica. Shakespeare también lo consigue a veces con la poesía lírica que mezcló en sus dramas.

[•En el curso pedagógico impartido por el Dr. Steiner en Ilkey[3] en agosto de 1923, caracterizó cuatro idiomas en la décimo primera conferencia sin mencionarlos. Un maestro pregunta a qué idiomas se refería.•]

06a Dr. Steiner: El primer idioma es el inglés, que la gente habla como si el oyente estuviera escuchando desde lejos, desde un barco flotando en las olas del mar, luchando contra el viento, luchando contra el movimiento y el salpicado del mar, eso es. El segundo idioma es el italiano, que tiene un efecto puramente musical cuando se escucha. El tercero es el francés, que afecta al intelecto, que viene a través del razonamiento y se expresa a través de sus formas lógicas. El cuarto es alemán, que esculpe sus palabras.

Un maestro: ¿Cuál es la base de la métrica francesa?

07a Dr. Steiner: Tan duro como esto pueda ser de creer, la base de la métrica francesa es un sentido de división sistemática, de matemáticas en el lenguaje. Eso es inconsciente. En la métrica francesa, todo se cuenta según la razón, como todo se hace según la razón en general en el pensamiento francés. Esto es, por supuesto, algo velado ya que no se enfatiza. Aquí, la razón se convierte en retórica, no en intelecto. La retórica es un razonamiento audible.

Un maestro: Pregunta qué textos deben usarse para las lenguas extranjeras.

08a Dr. Steiner: Ya hemos hablado mucho sobre el décimo segundo grado, y les he dado algunas sugerencias, por ejemplo, MacKenzie.[4] En los grados precedentes, depende un poco de lo que el maestro ya les ha leído y de lo que le gusta al maestro, y por esa razón, sólo les di las cualidades. Para el décimo grado, deben considerar ciertamente poesía lírica más antigua y más reciente.

Un maestro: Dice que empezó con letras de canciones[5] de la época de Milton.[6]

09a Dr. Steiner: Deberían hacerlo de la siguiente manera. En el décimo grado, lean la poesía lírica del tiempo[7] de Shakespeare y luego den una breve reseña en el décimo segundo grado. No podemos ignorar por completo la poesía lírica del tiempo de Shakespeare, porque da una indicación curiosamente profunda del período de desarrollo europeo, cuando las lenguas germánicas[8] eran mucho más similares unas de otras de lo que son sólo unos siglos más tarde. La poesía lírica inglesa sigue siendo increíblemente alemana. Si leen las letras de Shakespeare, verán que no son para nada no alemanas. Podemos demostrar eso en el décimo segundo grado, para que surja un sentimiento que es muy importante para la humanidad en general.

---

2 Martin Greif seudónimo de Herman Frei (1839-1911): Poeta alemán. [N. del Ed.]

3 Steiner, Rudolf. 'La educación y la vida espiritual nuestra época.' [GA307] [n. del pr.]

4 Ver [GA300:1923:12:18:08a]. [n. del pr.]

5 Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

6 John Milton (1608-1674): Poeta y ensayista inglés, conocido por su poema épico 'Paradise Lost' ['El paraíso perdido']. Fue ministro de lenguas extranjeras bajo el mandato de Oliver Cromwell. [n. del pr.]

7 Alrededor del 1600. [n. del pr.]

8 Posible referencias: Steiner, Rudolf. 'El genio del lenguaje. Consideraciones científico-espirituales sobre el habla. Un estímulo para los educadores.' [GA299] [n. del pr.]

Así, para el décimo grado, Robert Burns,[9] algunas cosas fuera del período de Thomas Percy.[10]Algunas cosas de la 'Escuela de Lake,'[11] por ejemplo, Coleridge,[12] y luego Shelley[13] y Keats.[14] Por supuesto, tendrán que ser selectivos, pero hagan lo que prefieran, ya que lo harán mejor. También pueden presentar algunos puntos de vista particulares. Hay, sin embargo, una cosa en estas líricas que encontrarán a través de casi toda la poesía lírica inglesa, a saber, que cuando es buena tiene un elemento sentimental. A veces eso es muy hermoso, pero ciertamente hay un elemento sentimental en todas partes.

Otra cosa es que cuando el modo de pensar inglés deviene poético, no es en absoluto apropiado para representar el humor.[15] El inglés entonces se vuelve trivial y no tiene humor en un sentido más elevado. Ni siquiera hay una palabra para ello. ¿Cómo pueden decir 'humor' en inglés? La forma en que se maneja Falstaff[16] no representaría el humor hoy. Por supuesto, diríamos que hay mucho humor en él, pero no nos referiremos a la forma en que todo se presenta como humor en sí. Lo que nos resulta evidente es la precisión de las caracterizaciones. Percibimos lo que es humano, pero en tiempos de Shakespeare no fue percibido de esa manera. La corrección y la exactitud de las caracterizaciones no era importante para la gente en épocas anteriores. Lo importante entonces era que los humores sean buenos para la representación en el escenario. La gente pensaba mucho más como actores en ese momento.

Hoy en día, ya no podemos llamar a 'Falstaff' humorístico. Por la palabra 'humor' nos referimos a alguien que se disuelve en una especie de niebla, es decir, alguien no tan bien definido con respecto a su temperamento. El humor es el tipo de temperamento que alguien tiene. Los cuatro temperamentos son humores. Hoy en día, ya no se puede decir que alguien tiene un humor melancólico. Por lo tanto, alguien que realmente no puede comprender, que se disuelve en la niebla de sus temperamentos, tiene humor.

En el drama, deben demostrar que el desarrollo del pueblo inglés dio como resultado que Shakespeare alcanzara la cima del drama inglés y que desde entonces nada más ha alcanzado la misma altura. Es, por supuesto, interesante, pero deben llamar la atención de los estudiantes sobre cómo procedió el desarrollo sólo en el décimo segundo grado. Se puede mencionar cómo en la Europa Central, la Reforma alemana mantuvo su carácter religioso básico a través de la gran importancia de la lírica de la iglesia. En Francia, la Reforma no tiene carácter religioso; tiene un carácter social, y esto se puede demostrar en la poesía. En Inglaterra, tiene un carácter político moral, algo que podemos Ver en Shakespeare. Esto está relacionado con el hecho de que durante mucho tiempo los ingleses no tenían una filosofía idealista, por lo que la vivieron en la poesía. Eso da a su poesía una tendencia sentimental. Eso es lo que hizo posible el surgimiento del darwinismo.[17]

Un maestro: Todavía tenemos que agrupar las tres clases de quinto grado para latín y griego.

[10a] Dr. Steiner: La pregunta es si el Sr. X. se hará cargo de esa instrucción.

Un maestro: Pregunta acerca de la instrucción religiosa en la Escuela Waldorf y en la Comunidad de Cristianos.

[11a] Dr. Steiner: Una cosa que debemos considerar es que la Comunidad de Cristianos también da instrucción religiosa a los niños. Hay preguntas de continuación. Primero, ¿cómo se relaciona la instrucción religiosa independiente en la Escuela Waldorf con la instrucción religiosa de la Comunidad de Cristianos y, en segundo lugar, cómo

[9] Robert Burns (1759-1796): Es el poeta en lengua escocesa más conocido. Su poema 'Auld Lang Syne' se canta como himno de despedida. 'Auld Lang Syne,' en escocés, significa literalmente 'Hace mucho tiempo,' aunque se traduce más adecuadamente como 'por los viejos tiempos.' [n. del pr.]

[10] Posiblemente: Thomas Percy (1729-1811): Obispo de Dromore, poeta y editor de periódicos. Su mayor contribución a la historia de la literatura es 'Reliques of Ancient English Poetry' ['Reliquias de la Antigua Poesía Inglesa'] (1765), que influyó en el renacimiento de la balada en la poesía inglesa. Perteneció a los 'poetas de cementerio.' [n. del pr.]

[11] Ver [GA300:1923:12:18:06a]. [n. del pr.]

[12] Samuel Taylor Coleridge (1772-1834): Poeta, crítico y filósofo inglés, uno de los fundadores del Romanticismo en Inglaterra y uno de los poetas de Lake. Obras: 'Rime of the Ancient Mariner' ['Balada del viejo marinero'] y 'Kubla Khan.' [n. del pr.]

[13] Percy Bysshe Shelley (1792-1822): Escritor, ensayista y poeta romántico inglés. Obras: 'Ozymandias,' 'Oda al viento del Oeste,' 'A una alondra' y 'La máscara de Anarquía.' [n. del pr.]

[14] John Keats (1795-1821): Uno de los principales poetas británicos del Romanticismo. Obras: 'Hyperion,' 'Oda a un Ruiseñor,' 'Al otoño.' [n. del pr.]

[15] A lo largo de este párrafo y el siguiente, Rudolf Steiner fusiona los significados de la palabra humor. Por un lado lo usa para referirse a lo que hoy se conoce como humor, algo cómico o antojadizo. Por otra parte, se refiere al antiguo significado de los cuatro 'fluidos' básicos de los cuatro temperamentos. Ésta forma de presentación ya no sería una caracterización verdadera, ni sería cómica en un nivel superior. [N. del Tr. In.]

[16] John Falstaff: Personaje de ficción creado por William Shakespeare, de carácter festivo, cobardón, vanidoso y pendenciero. Aparece en: 'Enrique IV' 'Enrique IV,' 'Enrique V,' 'Las alegres comadres de Windsor.' [n. del pr.]

[17] darwinismo: Describen las ideas de Charles Darwin, especialmente en relación a la evolución biológica por selección natural. [n. del pr.]

se relacionan los servicios dominicales de la escuela con los servicios dominicales de la Comunidad de Cristianos? Me gustaría escuchar sus sentimientos acerca de estas cosas. También quisiera decir de antemano que no podemos objetar en principio a los niños que participan tanto en la instrucción religiosa de la Escuela Waldorf como en la instrucción de la Comunidad de Cristianos y también asisten a ambos servicios. Nuestra única objeción posible podría ser que podría ser demasiado. Deberían hablar de ello, sin embargo, ya que no debemos decidir algo dogmáticamente.

La situación es esta: hemos visto cómo la Comunidad de Cristianos ha crecido a partir del Movimiento Antroposófico. No puede haber ninguna discrepancia dentro del contenido de los dos. La cuestión relativa a la instrucción religiosa es que si la Comunidad de Cristianos pidiera instruir a los niños que pertenecían a la Comunidad de Cristianos, tendríamos que darles los mismos derechos que a las otras confesiones. Los niños que no pertenezcan a la Comunidad de Cristianos tendrán, en su mayoría, la instrucción religiosa independiente. Así, tendremos sólo una clase más de religión. Pero ¿por qué deberíamos permitir una clase de religión extra para la Comunidad de Cristianos que no sea la instrucción religiosa independiente? En realidad no veo cómo podemos decidir esta cuestión en principio, ya que no podemos ponernos en la posición de aconsejar a alguien que no participe en nuestra instrucción religiosa. Hacerlo sería incorrecto.

Tomemos, por ejemplo, la situación de un padre católico diciendo que quiere enviar a su hijo a la instrucción religiosa católica, así como a la instrucción religiosa independiente. Ciertamente no podríamos decir nada en contra de eso si fuera posible programar las cosas de esa manera. No podemos decidirlo, la Comunidad de Cristianos debe decidir por sí misma.

[•Aquí hay un quiebre en la transcripción, y lo siguiente no está completamente claro.•]

No debería ser posible para un niño hacer comparaciones y concluir que la instrucción religiosa impartida por el maestro Waldorf no es tan buena. La escuela existe en el marco de la Antroposofía, por lo que si un niño hace una comparación de qué maestro es mejor, debe ser obvio que es debido a la naturaleza del tema, el maestro Waldorf es mejor.[18]

Un maestro: Pregunta acerca de la selección de un nuevo maestro de religión.

12a Dr. Steiner: Esta situación podría algún día causarnos problemas muy grandes, más grandes que todos los anteriores. Como saben, fue muy difícil encontrar maestros de religión. Los maestros aquí están más preocupados por sus materias específicas, y hay un requisito previo para enseñar la religión. Podría ocurrir que tengamos que encontrar un maestro de religión para la escuela dentro de la Comunidad de Cristianos. Trataría de evitarlo siempre que fuera posible, pero tal vez algún día sea necesario. No veo por qué debemos ser tan exclusivos. Podemos dejar decidir a los padres y los niños si quieren participar aquí y allá; sin embargo, creo que sería bueno que participaran en ambos lados, de modo que hubiera una discusión armoniosa del material por el maestro de religión aquí y el maestro de religión allá.

Tampoco hay que olvidar que los sacerdotes de la Comunidad de Cristianos son también antropósofos, y han hecho grandes progresos en muy poco tiempo. Los sacerdotes no son ahora como eran antes, han hecho enormes progresos en su desarrollo interior. Han experimentado un desarrollo ejemplar en la vida de sus almas durante el corto tiempo que lleva existiendo la Comunidad de Cristianos. No todo el mundo, por supuesto, pero es cierto en general, y son una gran bendición en todas las áreas. Hubo una reunión de grupo de jóvenes en Breslau, y dos teólogos trabajaron con ellos.[19] Eso tuvo un efecto muy bueno. El joven Wistinghausen es una bendición para la juventud allí.[20]

Un maestro: ¿Qué debemos hacer con los estudiantes recién matriculados? ya han sido confirmados por la Comunidad de Cristianos. ¿Deberían ir inmediatamente al Servicio Juvenil?

13a Dr. Steiner: Eso no sería bueno, ya que no empezarían los Servicios Juveniles con un servicio de Pascua. Es muy importante que comiencen los Servicios Juveniles en Semana Santa. Deben dejar claro que deben asistir a los Servicios Juveniles un poco más tarde. Podrían permitirles asistir como observadores, pero no durante un año entero. Esos niños deben asistir a los Servicios Juveniles a partir de la Pascua cuando hayan completado el octavo grado. El Servicio Juvenil tiene toda su orientación hacia la Pascua.

[18] Rudolf Steiner cita que 'él es el que designa a los maestros' y, en otro párrafo, 'que ya no tiene más maestros de la Sociedad Antroposófica.' Estas condiciones de selección serían bases perfectas para sostener esta afirmación. [n. del pr.]

[19] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[20] Kurt von Wistinghausen era entonces sacerdote en la Comunidad de Cristianos y miembro de la Sociedad Antroposófica de Breslau. [N. del Ed.]

Un maestro: ¿Qué debemos hacer con aquellos que han pasado por la confirmación protestante o la Primera Comunión Católica?

14a Dr. Steiner: El problema principal es que estos niños han sido confirmados o han tomado la Primera Comunión, y ahora están tomando instrucción religiosa independiente. Al hacerlo, pierden todo el significado de la confirmación o Primera Comunión; lo niegan y lo sacan de sus vidas. Una vez que han sido confirmados o han tomado la Primera Comunión, no pueden simplemente tomar instrucción religiosa independiente. Ser confirmado significa ser un miembro activo de una iglesia protestante, por lo que no pueden participar en la instrucción religiosa independiente porque eso niega la confirmación. Eso es aún más cierto con la Primera Comunión. Nuestra tarea es indicar a los niños de una manera amable que necesitan primero vivir en su nueva vida, para que no sea tan malo si no participan en el Servicio Juvenil hasta la próxima Pascua. Es necesario prepararlos para renunciar a su fe y dirigirlos a algo muy diferente. Estas son cosas que deberíamos tomar muy en serio. En el peor de los casos, estos siete han participado demasiado pronto, pero no demasiado tarde si vienen sólo en Semana Santa. Quizás deberíamos considerar esto si hay un disidente.

Un maestro: Hace una pregunta.

15a Dr. Steiner: No entiendo por qué alguien que fue confirmado por el sacerdote K. no debe pasar por los servicios del domingo por un año, ya que no había sido confirmado antes. En su caso, nuestra única pregunta es si debe ir a los servicios dominicales durante un año.

Si nos fijamos en el significado interior de nuestro Servicio Juvenil y el de la Comunidad de Cristianos, verán que son compatibles. El significado interior de nuestro Servicio Juvenil es colocar a una persona en la comunidad humana, no en una comunidad religiosa específica, mientras que la Comunidad de Cristianos es colocar a la persona en una comunidad religiosa específica. Por lo tanto, es completamente compatible que alguien asista al Servicio Juvenil de la Comunidad de Cristianos después de asistir a nuestros servicios para jóvenes; eso no es una contradicción. Por lo contrario, no es compatible para alguien que está confirmado antes de asistir a nuestro Servicio Juvenil. Sin embargo, la primera forma es compatible. Los padres de la Comunidad de Cristianos me han preguntado sobre esto. Primero, los niños deben ir a los Servicios Juveniles aquí, y luego hacer la confirmación en la Comunidad de Cristianos. Si un niño asiste a los Servicios Juveniles de la Comunidad de Cristianos, no debemos objetar. Es compatible porque no colocamos a los niños en la Comunidad de Cristianos. No he dicho que deban ser confirmados en la Comunidad de Cristianos, sino que pueden serlo. Nuestro Servicio Juvenil no sustituye al de la Comunidad de Cristianos porque no conduce a la pertenencia a la Comunidad de Cristianos. Si los niños han sido confirmados en la Comunidad de Cristianos, tendrán que esperar aquí hasta la próxima Pascua.

Un maestro de religión: Dice que a los estudiantes mayores no les gusta ir a los servicios para los más jóvenes. Ellos piensan que son demasiado viejos para eso.

16a Dr. Steiner: Ellos entienden completamente el servicio. Tienen una comprensión protestante del ritual, lo que significa un rechazo del mismo. Es posible asistir al servicio durante toda su vida. Su entendimiento se basa en la perspectiva de que estas enseñanzas son preparaciones, no un ritual. Necesitamos superar esa comprensión protestante.

Un maestro: Le pregunta cómo manejar a los estudiantes que solo oyen las clases.

17a Dr. Steiner: Esa es una pregunta que podemos decidir de manera bastante objetiva, pero luego no pueden haber opiniones diferentes. La enseñanza que damos en la Escuela Waldorf asume una cierta metodología. Presentamos el material de acuerdo con esa metodología, y no podemos tener en cuenta otras circunstancias. Aquellos que están de oyentes la Escuela Waldorf necesitan asumir que serán tratados de acuerdo con esa metodología. No podemos responder a esta pregunta con una opinión subjetiva. No se puede modificar la metodología diciendo que le preguntará a un estudiante y a otro no, ya que no tratará a los estudiantes de acuerdo con la metodología Waldorf. Mientras esté en la clase, tienen que tratarlo como a los demás.

No entiendo por qué su informe no es diferente de los demás. Si alguien asiste a todas las clases, no veo por qué es un oyente. Su informe debe indicar claramente que tomó sólo algunas clases. Eso debería resumirse en alguna parte. Al final del informe, debe indicar que el estudiante no recibió comentarios sobre todas las materias porque, como oyente, no asistió a todas las clases. Los informes están escritos de manera uniforme y, por lo tanto, debe ser evidente que el estudiante era un oyente a menos que tengamos motivos para verlo de manera diferente. Hablamos de esto cuando discutimos cómo los informes se estaban volviendo más suaves

y que deberíamos detener eso. Si no los escriben con suficiente cuidado, ya no tienen ningún significado real. No veo por qué eso debería ser diferente ahora. Si entregamos a un oyente un informe —en la medida en que podamos dar tal informe— deberíamos hacerlo de acuerdo con los principios de la Escuela Waldorf o no hacerlo. Eso es realmente seguro.

La única pregunta podría ser si debe recibir automáticamente un informe, o sólo si lo solicita. No es una cuestión importante y no tiene más consecuencias. Ciertamente, podrían darle un informe independientemente de si él lo pide o no, y él podría romperlo, o podrían preguntarle y si él no lo quiere simplemente se ahorra el trabajo de escribir el informe; que realmente no es tan importante. Si va a se un oyente, entonces debe ser un oyente en la Escuela Waldorf. Tratarlo de manera diferente no correspondería a la enseñanza en la Escuela Waldorf. Sus ausencias extendidas de la escuela son una pregunta diferente.

[•Hay una discusión adicional sobre S.T. Leen en voz alta algunas cartas a su madre.•]

18a Dr. Steiner: Recientemente he discutido todo este asunto con mucha claridad y he dicho que cuando estaba inscrito asumí que sería tratado de acuerdo con su naturaleza muy específica. Sigo asumiendo que, de lo contrario, le habría aconsejado que no entrara a la Escuela Waldorf. En ese momento, le dije que era absolutamente necesario que él viviera con uno de los maestros de la Escuela Waldorf. También dije que no tiende a progresar en materias individuales de una manera directa, pero no hemos superado ese problema. Parece que lo hemos caracterizado, pero en realidad no es mucho más que darle notas. Él no ha sido tratado como yo pensaba que debería ser tratado. En cierto sentido, la forma en que se ha tratado a T. es una especie de rechazo de mí por parte del cuerpo docente. Eso es algo que en realidad no es posible corregir. Estas cartas son simplemente una justificación del informe. No estoy de acuerdo ni con el informe ni con su justificación. No ha tenido en cuenta su situación particular. Es difícil de manejar, pero tampoco tienen ningún deseo real de trabajar con él como individuo. Tengo que decir esto de una manera extrema pues de lo contrario no me entenderán claramente. Podrían haber dicho todo en su informe de manera diferente. Ahora no hay nada más que hacer que enviar esta carta. ¿Qué más podemos hacer? Creo, sin embargo, que podemos aprender mucho de este informe porque la mayoría de lo que está en él se dice de manera tortuosa. Ahora también vive en la casa de huéspedes de R.[21] No han hecho nada de lo que yo quería. Algunos de los estudiantes viven con maestros.

No creo que podamos lograr más rescribiendo las cartas. Lo que deberíamos haber logrado debería haberse hecho durante todo el año. Lo importante es tener más cuidado en la realización de las intenciones. De lo contrario, no deberíamos haberlo aceptado.

Un maestro: ¿Deberíamos aconsejar a un estudiante de décimo primer grado que quiere estudiar música que ya no asista a la escuela?

19a Dr. Steiner: Como escuela, realmente no podemos decir nada cuando un estudiante ya no quiere asistir. No tenemos asistencia obligatoria. Sin embargo, como la Escuela Waldorf, ciertamente no podemos aconsejar a un estudiante tan joven que ya no debe asistir. Eso es algo que no podemos hacer. Tenemos que considerar que debe continuar y terminar. Ese es el consejo que podemos dar. Si es necesario que el muchacho no complete la Escuela Waldorf para llegar a ser músico, entonces lo perderemos, y su madre tampoco podrá retenerlo. Si va a ser un buen músico, no podemos aconsejarle que no continúe en la escuela.

Un maestro: Pregunta acerca de un niño en tercer grado que tiene dificultades para concentrarse y no puede hacer las conexiones necesarias para escribir ensayos cortos.

20a Dr. Steiner: Haga que el niño repita una serie de experiencias hacia delante y luego hacia atrás. Por ejemplo, un árbol: raíz, tronco, rama, hoja, flor, fruta. Y ahora hacia atrás: fruta, flor, hoja, rama, tronco, raíz. O también puede hacer una persona: cabeza, pecho, estómago, pierna, pie. Luego, pie, pierna, estómago, pecho, cabeza. Trate de darle algunos recordatorios también.

Un maestro: ¿Con qué frecuencia debemos tener veladas de padres?

21a Dr. Steiner: Cuando sea posible, las reuniones de los padres deben ser mensuales. ♣♣

[21] Una pensión propiedad de 'Der Kommende Tag.' [N. del Ed.]

[70] [GA300:1924:07:15]

Martes, julio 15, 1924, 20:30 (S-5829)

01a Dr. Steiner: Pensé que una reunión con el cuerpo docente no sería posible durante esta breve visita. A la luz de las malas noticias que recibí hoy, sin embargo, pensé que era absolutamente necesario tener esta reunión y discutir los últimos acontecimientos. No podemos tener una reunión larga, ya que tengo otra reunión justo después de ésta. Sin embargo, debemos discutir los acontecimientos de los últimos días. Antes de entrar en la situación, quisiera que primero me contaran sobre los acontecimientos.

[•Se da un informe sobre un robo por S.Z. y W.R.•]

02a Dr. Steiner: ¿No están ambos niños en el décimo primer grado? ¿Ha notado algo inusual últimamente?

Un maestro: No en la escuela. W.R. era muy activo en clase, pero S.Z. está menos interesado en aprender.

03a Dr. Steiner: S.Z. vivía con la Sra. A. y W.R. dijo que querían mirar sus muebles. Ahí es indudablemente cuando los muchachos tomaron la llave; ahora tenemos la pregunta de si Z. era realmente activo o si R. es el instigador real, como parece ser el caso. ¿Cuánto tiempo llevan los muchachos en la escuela?

Un maestro: S.Z. ha estado aquí por tres años y W.R. por cuatro.

04a Dr. Steiner: W.R. también robó algo de dinero. ¿Qué maestros trabajaron con él?

[•Un número de maestros informan.•]

05a Dr. Steiner: Estos casos ciertamente nos dan mucho que pensar. Ahora que he oído lo que dicen, hay aún más a considerar. Estos son síntomas de algo que recientemente se ha vuelto bastante visible en otras áreas.

A través de nuestros métodos de la Escuela Waldorf, hacemos avanzar a los niños muy lejos en un aspecto, que está en relación con el intelecto y el espíritu. Nuestros estudiantes están mucho más avanzados que otros estudiantes de la misma edad. Eso es algo que nadie puede negar. A partir del octavo o noveno grado, todo el cuerpo estudiantil se compone de seres humanos muy diferentes a los de otras escuelas. Ahora, por supuesto, el ser humano es un todo, y hacer avanzar a la gente de una manera intelectual espiritual requiere que también avancemos moralmente sus almas de la misma manera. Nadie puede negar que lo que conseguimos en la enseñanza en la Escuela Waldorf se limita principalmente al período en que los niños están realmente en la escuela y que la relación con los estudiantes es principalmente resultado de lo que sucede durante las horas de clase. Esa es la relación que resulta y difícilmente podemos cambiarla cuando el cuerpo docente está tan sobrecargada que las relaciones personales con los niños no surgen como deberían para lograr un desarrollo moral y del alma paralelo al desarrollo intelectual y espiritual. A partir del octavo grado, la influencia moral del cuerpo docente sobre los estudiantes es muy escasa. Tampoco hay el contacto que debería existir entre los estudiantes y los maestros fuera de la clase, así que cuando los estudiantes del octavo grado tienen ciertas tendencias, se les deja moralmente demasiado a si mismos. No hablamos de los estudiantes de la manera que lo haríamos si tuviéramos un contacto más cercano con ellos. La carta que me escribió acerca de R. resultó de su relación en el aula. No había nada visible en ella para indicar que tenía una relación personal con los estudiantes. También fue muy claro de sus informes verbales de hoy que no tiene ningún contacto real con los estudiantes. Ciertamente puedo Ver que no hay tiempo suficiente y que los maestros están sobrecargados de trabajo; por otro lado, es un hecho objetivo que las cosas han sido así durante mucho tiempo. Lo que nos falta es algo que debe ocurrir absolutamente a través de la actitud de la pedagogía de la Escuela Waldorf; dentro de los maestros debe vivir una imagen psicológica exacta de los estudiantes, pero en las almas de los maestros no vive una imagen psicológica detallada de los estudiantes. No sé cómo se compara la manera en que han desarrollado esta psicología estudiantil en sus reuniones recientes del cuerpo docente con la manera que podría haberse desarrollado en las reuniones conmigo. Podría haber dado a algunos de los estudiantes en los grados superiores una cierta atención especial aquí. No sé hasta qué punto lo hacen cuando se encuentran, pero lo que existe no es ciertamente lo que debería ser.

Ahora tenemos a estos tres niños, N.N., S.Z. y W.R. Había una ligera limitación en las capacidades mentales de N.N., que podrían haberse curado

mediante un tratamiento psicológico energético y duradero. Cada vez que hablábamos de N., dije que si se trataba de tal manera que él desarrollara cierta confianza, entonces él podría ir a un maestro cuando estuviera en necesidad y relacionarse con ese maestro como lo haría con un padre. Eso habría mejorado la situación. Mi impresión es que no lo hicieron, por lo que N.N., que habría sido fácil de tratar, de hecho no desarrolló el profundo amor por un maestro que le habría permitido mejorar. En tales casos, las discusiones sobre la moralidad no ayudan. Lo único que puede ayudar es que el estudiante forme una relación tan estrecha con un maestro con que se siente especialmente atraído. Sin embargo, tal contacto no se ha desarrollado, aunque había esperado que lo hicieran. Ahora se ha ido, pero ciertamente no hemos ganado ninguna medalla por ayudarlo a reforzar su postura moral.

Ahora llegamos a S.Z. Aunque no lo conozco también parece que tiene una moderada debilidad moral e intelectual. Parece ser un muchacho que es intelectualmente débil y fácilmente influenciable. Probablemente es relativamente sugestionable, de modo que una influencia moral fuerte lo afectaría tanto como a una persona menos buena. En cuanto a las cosas, está en gran medida arruinado moralmente, y los efectos de esto han estado sucediendo por varios meses, de modo que el problema moral existe además de las debilidades intelectuales moderadas.

Ahora tenemos W.R. Él es claramente no sólo moderadamente sino extremadamente débil intelectualmente. Al decir esto, necesito recordarles que los jóvenes pueden ser extremadamente débiles de mente en que no pueden usar sus intelectos para hacer nada más que el trabajo correcto. Tales personas pueden crear juicios básicos y exactos y pueden parecer bastante inteligentes. Sin embargo, en W.R. tenemos una debilidad absoluta y constitucional. Podríamos haberle retenido sólo si había una armonía interior entre el cuidado que recibe en la escuela y en el que vive, de modo que habría estado fuertemente influenciado por la escuela y por su lugar de residencia. Ninguno de las dos cosas pasaron. Tanto en donde él vivía como en la escuela se lo dejó a sí mismo en cuanto a su moral. Nadie trabajó con él. Los problemas internos de R. son por lo tanto extremadamente grandes. Estas son cosas que debemos examinar claramente desde una perspectiva psicológica. Si la Escuela Waldorf continúa existiendo, debemos pensar seriamente en cómo podemos superarlos. Si la Escuela Waldorf va a continuar, la buena voluntad de todos debe actuar conjuntamente, tal vez teniendo, antes de un nuevo año escolar, una serie de reuniones de maestros donde discutamos la posición moral de la escuela. De lo contrario no podemos seguir adelante. Tenemos una deficiencia importante a este respecto. Mi primer pensamiento es que han olvidado que debe haber un fuerte contacto entre los maestros y los estudiantes, y eso concierne a la escuela.

En cuanto a los dos estudiantes, Z. y R., a pesar de estar en la Escuela Waldorf, han venido a comportarse como lo hicieron recientemente y no tenemos ninguna esperanza real de influir favorablemente en ellos si continúan en la Escuela Waldorf. Su falta de contacto se ha vuelto demasiado grande para tener efectos reales sobre ellos. Por lo tanto, después de lo que hemos visto, desafortunadamente debemos decir, y esto es bastante doloroso, que si estos dos estudiantes permanecen en la Escuela Waldorf, empeorarán y empeorarán desde un punto de vista moral, y además infectarán a otros. Lo que han dicho en esta reunión lo demuestra por completo. No hay otra posibilidad más que pensar que se convertirán cada vez más en moralmente depravados. Nos enfrentamos al hecho de que podríamos trabajar con Z, al menos desde nuestro conocimiento actual de su situación, pero ciertamente no con W.R. Z. puede mejorar, y eso es algo que podríamos intentar. Debido a su sugestibilidad, podemos ser capaces de lograr una mejoría con S.Z. Podríamos considerar eso. Mientras tengamos que lidiar sólo con Z., digo que debíamos mantenerlo, y yo querría hacerlo incluso en contra de los deseos de su padre. Sin embargo, si ambos niños permanecen, ciertamente se empeorarán. Sin embargo, no puede haber ninguna discusión sobre la permanencia de W.R. en la escuela. La situación es extremadamente trágica, sobre todo porque es una cuestión de conciencia para nuestra escuela. Tenemos que admitir que presentamos la escuela a estos dos muchachos de tal manera que la escuela era incapaz de mejorarlos moralmente.

Ninguno de los muchachos es cleptómano. Son débiles de mente, no cleptómanos, y tienen una debilidad intelectual y moral además de la debilidad en sus almas, lo que hace el problema particularmente difícil. Si fueran cleptómanos, podríamos considerar darles alguna terapia, pero como son débiles, no hay nada que podamos hacer sino ponerlos en una clase para niños débiles mentales. Eso, sin embargo, es impensable.

De la manera en que las cosas están ahora, no tenemos autoridad real con W.R. Es bastante claro que ha habido una corrupción interna de ambos niños durante varios meses. Por lo tanto, no hay nada que

podamos hacer con R. aparte de aconsejar que sea removido de la escuela.

Podríamos darle a S.Z. un corto período de prueba durante el cual realmente tendríamos que prestarle atención y tratar de trabajar con él. Con W.R., la situación es difícil. Debe ir a algún lugar donde haya un trabajo sistemático hacia la mejora moral. Por supuesto, no me refiero a un hogar juvenil normal. Si permanece en la escuela, se pondrá peor de lo que ya es. Si abandona la escuela y se lo deja a sí mismo, será aún peor que si permanece en la escuela. Necesita ser colocado con una familia que lo mejore moralmente, o tal vez en alguna institución. No hay nada más que se pueda hacer con este muchacho. Necesitan aceptar su situación reconociendo que su corrupción moral interna ha alcanzado un nivel enorme como resultado de su intensa debilidad constitucional. Sería peligroso tanto para la escuela como para el muchacho que siguiera en la escuela en la misma situación. Debemos buscar una familia.

No podemos proteger a los dos muchachos del tribunal de menores. Sin duda serán sentenciados. ¿Hay alguna manera de que podamos involucrar a un experto en la sentencia? En tal situación, tendríamos que encontrar un médico local dispuesto a ser un experto para estos casos.

Tengo que admitir que es, en cierto sentido, muy extraño que sean particularmente los niños de antropósofos los que se desarrollan tan mal en la Escuela Waldorf. Los niños que fueron expulsados hace algún tiempo también eran niños de antropósofos.

Lo que he mencionado antes desde una perspectiva general, es decir, que carecen de contacto con los niños, es algo por lo que debemos preocuparnos. Eso me resulta una pesada carga, y también lo he notado a través de otros síntomas. El cuerpo docente no ha desarrollado una visión psicológica suficientemente penetrante de los alumnos individuales porque… el problema no es que necesiten más tiempo, sino que necesitan desarrollar un deseo por este contacto, para que lo que el maestro quiere también lo quieran los alumnos. Esa es una cualidad que pueden aprender, pero ahora se involucran en un cierto distanciamiento.

Cuando estaba pasando por las clases, también noté un tono que he mencionado a menudo, un tono académico, que ha aumentado en lugar de disminuido. Están dando conferencias. Hasta cierto punto, hacen algunos intentos de usar el método socrático, pero echen un vistazo más de cerca a lo que ocurre a menudo. Dan conferencias y hacen preguntas de vez en cuando, pero las preguntas que hacen son generalmente triviales. Se engañan cuando los estudiantes contestan correctamente cosas tan obvias. Simplemente arrojan todo lo demás a los niños en conferencias abrumadoras. Hay una gran diferencia en la forma en que se enseñan los grados inferiores, pero a partir del octavo grado, ya no tienen ningún contacto íntimo apropiado con los estudiantes. Hasta el momento, no hay conferencias en los grados de niños pequeños. Allí, las cosas son considerablemente mejores. Esto ciertamente se basa en lo que siento. Lo he mencionado a menudo, pero en realidad no han hecho mucho para aliviar la situación. Deberían decir lo que desean ahora; entonces tenemos que discutir algunas otras cosas.

Un maestro: ¿Qué hay en la constitución de estos niños? Habló de una debilidad constitucional.

06a Dr. Steiner: Donde está presente la cleptomanía, la situación es tal que el ser humano tiene aspectos constitucionales polarizados. La cabeza tiende a querer asimilar todo. La cabeza es un polo, mientras que el metabolismo, que lleva la percepción moral, es el otro. Es posible mostrarlo esquemáticamente dibujando una lemniscata. La cabeza no reconoce los derechos de propiedad, sólo reconoce la propiedad absoluta de todo lo que entra en su reino. El otro polo reconoce la moralidad. Cuando, sin embargo, la función de la cabeza entra en la voluntad, resulta la cleptomanía. Esta enfermedad se debe a que el aspecto que pertenece a la cabeza existe en la voluntad. El robo es algo muy diferente de una tendencia a la cleptomanía, que se expresa a través de ausencias mentales durante el robo. La persona toma las cosas al verlas, porque el artículo robado seduce a la persona a hacer cosas inteligentes para obtenerlo. Los síntomas de cleptomanía están claramente delineados.

La situación con N.N. podría haber sido un caso límite de cleptomanía; con los otros dos muchachos, sin embargo, estamos tratando con la locura moral, una incapacidad absoluta del funcionamiento físico de la cabeza para comprender la mentira. No han entrado completamente en sus cuerpos etéricos y físicos. Esto no es un acontecimiento repentino como epilepsia, sino una ausencia mental continua.

W.R. es alguien que nunca está aquí. No anda como los demás, sino más como un sonámbulo. Incluso absorbe los rayos de luz que caen sobre él desde un lado. No ve como los demás. La posición de sus ojos es bastante anormal. Además, sus sienes se han endurecido, por lo que el cuerpo astral no puede entrar. Hay, pues, un claro caso de debilidad mental heredada tanto del padre como de la madre, lo que le impide comprender lo que es permisible o no. No puede captarlo, siempre se escapa de él. Es como tratar de agarrar un pedazo de vidrio que

ha sido cubierto con aceite. Dado que los juicios intelectuales ocurren dentro del cuerpo etérico y luego son reflejados por el cuerpo astral, pueden ser extraordinariamente intelectuales. Si un ser humano debe desarrollar impulsos morales, el cuerpo etérico debe captar el cuerpo físico, pero no es el caso con él. Él es incapaz de decir que esto es bueno para que pueda hacerlo, y eso no lo es, y así sucesivamente. Para formar un juicio, es necesario hacer algo más que simplemente conectar el sujeto y el predicado. También se necesita una fuerza intensa para sentir o vivir su camino hacia el juicio. Puede ciertamente conectar el sujeto y el predicado, pero sólo en las imágenes, no en la voluntad. Por eso es incapaz de desarrollar un sentido de moralidad. Piensa por un momento en lo fuerte que es la influencia hereditaria en él. Es realmente muy fuerte.

¿Por qué miente? Miente porque no le es posible juzgar algo debido a la debilidad de su poder de voluntad, y así no puede desarrollar un sentido de la verdad. No le importa si dice que algo es blanco o negro, si dice sí o no. No tiene nada que Ver con la integridad de su visión. Es necesario diferenciar entre la integridad de la percepción, que puede estar completamente presente, y la intensidad con la que los juicios pueden ser capturados y mantenidos. Las personas de mente débil carecen de capacidad para retener juicios. Simplemente no pueden entender el juicio. Eso no tiene nada que Ver con la lógica. Es un fenómeno puramente psicológico.

Un maestro: ¿Qué debemos decir a la clase?

07a Dr. Steiner: A la clase deben decirle que R. ya no puede estar en la clase por lo que ha hecho. No tienen que moralizar sobre él. Podríamos mencionar que en la sociedad humana debemos respetar la propiedad, y eso es necesario en la vida terrenal. Por mucho que le guste, le es imposible permanecer en la escuela. S.Z. es un poco débil de mente.

Necesito darle a las cosas una nueva dirección. A principios de septiembre impartiré dos cursos en Dornach, uno sobre medicina pastoral y otro sobre teología.[1] Estaré aquí más tarde en septiembre para dar un seminario sobre estas cuestiones.[2]

Un maestro: Dice que es difícil desarrollar el contacto con los estudiantes en el corto período de tiempo disponible y le pide ayuda al Dr. Steiner.

08a Dr. Steiner: Haré lo que pueda, pero no olviden que el problema es principalmente una cuestión de su interés por los niños y los jóvenes, y es una cuestión de entusiasmo. No es sin razón que hago hincapié en cada oportunidad que no podemos avanzar en cualquier área sin entusiasmo y sin cierta flexibilidad interior. En realidad, si yo… quiero decir que es realmente malo. No veo nada de ese entusiasmo. No veo que hagan ningún esfuerzo para crearlo realmente. Si pudiera hacer todo lo posible, por ejemplo, intentaría averiguar cuántas sillas están atascadas cuando termina la junta de maestros. Me parece que se quedan en tus asientos, están cansado. No pueden estar cansados si quieren vivir en el espíritu. Estar cansado es simplemente una falta de interés. Estas son cosas que hay que decir.

Tienen que usar algunos trucos pedagógicos para obtener una imagen psicológica de los estudiantes, y queremos hablar de ellos más tarde. Las cosas más importantes, sin embargo, son el entusiasmo y el interés, pero el entusiasmo no se puede enseñar. Tengo la ligera impresión de que para algunos de ustedes la enseñanza se ha vuelto aburrida. No tienen el menor interés. Necesitamos entusiasmo. No tenemos necesidad de superioridad o pensamiento inteligente. Necesitamos usar el método sobre nosotros mismos para no cansarnos. También están cansados en el aula cuando están enseñando. Eso no puede continuar. Eso es lo mismo que si un euritmista se sentara durante el ensayo. Esta imagen es terrible; es sin ningún estilo.

Un maestro: ¿Qué es realmente un 'miembro antiguo'?

09a Dr. Steiner: Algunas personas pueden ser miembros antiguos, a pesar de que han estado en la Sociedad sólo tres días. ♣♣

[1] Steiner, Rudolf. 'La colaboración entre médicos y sacerdotes. Curso médico pastoral.' [GA318]; 'Conferencias y curso sobre la actividad religiosa cristiana. V: Apocalipsis y la actividad sacerdotal.' [GA346] [N. del Ed.]

[2] Esto nunca ocurrió. [N. del Ed.]

[71] [GA300:1924:09:03]

Miércoles, septiembre 3, 1924, 19:00-21:00 (S-5894)

01a Dr. Steiner: Por desgracia, estoy aquí por sólo un corto tiempo, pero quiero discutir algunas cosas importantes. Debo estar en Dornach mañana para que ocuparme de algunas cosas relacionadas con la construcción del Goetheanum.

Un maestro: Pregunta por los visitantes.

02a Dr. Steiner: Pueden admitir maestros estudiantes. Pero deben tratar cada caso individualmente. Deben limitar las visitas a un tiempo específico y el número de visitantes. No deberían haber más de tres visitantes en una clase, pero tal vez no deberían separarlos. Es importante darse cuenta de que cada visita es una perturbación. Nunca deben tener más de tres visitantes en una clase. La gente de la escuela Ostheimer[1] debe esperar un mejor momento, tal vez el comienzo del mes.

Un maestro: ¿Cada maestro tiene el derecho de permitir que alguien que crea que es apropiado que visite la clase, o sólo usted es quien puede decidir eso?

03a Dr. Steiner: En principio, debería ser eso último. En principio, los maestros tienen plena libertad en cómo enseñar, pero no en las cosas relacionadas con la administración de la escuela. Por lo tanto, no pueden permitir que cualquier persona la visite. No creo que los maestros deban decidir eso. Incluso en los casos en que un maestro lo discuta con el Comité Administrativo, también deben llamarme a Dornach.

Un maestro: ¿Podemos demostrar alguna gimnasia en un festival mensual?

04a Dr. Steiner: Sería muy bueno tener gimnasia entonces.

Una maestra: Presenta un informe sobre el deseo de una madre de tener a su hijo en una clase paralela.

05a Dr. Steiner: Tenemos que decirle que en general no podemos hacer eso, que lo hacemos sólo cuando hay razones verdaderamente importantes.

Un maestro: Algunos padres en Nuremberg han pedido que los cursos pedagógicos se celebren allí. Desean formar una escuela.[2]

06a Dr. Steiner: Por supuesto que tendremos que dar las conferencias. Creo que tienen todo allí excepto el dinero, pero eso es cierto casi siempre.

Un maestro: Debemos dar algunas clases pedagógicas públicas en Munich.

07a Dr. Steiner: ¿Cuál es la situación actual en Munich? ¿Son incapaces de recurrir a alguna asociación para hacer la organización? Entonces no habría ningún problema. Deben trabajar con una asociación pedagógica. Sería perjudicial si surgiera otro problema.

Un maestro: Un boletín de la iglesia hizo un comentario incorrecto sobre el Servicio Juvenil.

08a Dr. Steiner: Deberías corregirlo, pero no nos hará daño. Podríamos igualmente ignorarlo. Simplemente enviaría una corrección oficial.

Un maestro: ¿Quién debe asumir la clase de arte para el noveno grado?

09a Dr. Steiner: El Sr. Uehli podría hacer eso.

Un maestro: Pregunta sobre el esquema de la historia del décimo segundo grado, particularmente sobre la India y Egipto.[3]

10a Dr. Steiner: El cuerpo etérico indio es apropiado para un ser humano, pero no para una civilización. Por supuesto, sólo pienso en el indio original, y no en el pueblo de la India posterior. En los indios originales, los seres humanos vivían en una separación fuerte de los cuerpos físico y etérico. El resultado fue que pudieron percibir claramente la estructura de su propio cuerpo físico y todo lo que vivía en el cuerpo físico. Debido a que su cuerpo etérico estaba particularmente bien desarrollado, el cuerpo físico estaba abierto a su entendimiento. Su comprensión se basaba en una observación del cuerpo físico a través del cuerpo etérico.

---

1 Ostheimer Hilfsschule: No se encontró referencia. [n. del pr.]

2 La escuela fue realmente establecida en septiembre de 1946. [N. del Ed.]

3 Steiner, Rudolf. 'L a historia de la humanidad y las concepciones del mundo de las diversas culturas.' Conferencias marzo 1, 5 y 13, 1924. [GA353:01] [GA353:02] [GA353:05]; 'La creación del mundo y del hombre. Vida terrestre y acción de los astros. Vol. VIII.' Conferencia julio 12, 1924. [GA354:05]. [N. del Ed.]

Cuando se considera esto se puede Ver que los indios originales percibieron los secretos del mundo reflejados en el cuerpo físico humano y, por lo tanto, reconocían lo maravilloso que es el cuerpo físico humano. Se dieron cuenta de que todo el cuerpo físico humano es un reflejo de la memoria —una maravillosa memoria— de todo el macrocosmos. Esa fue la base de toda su vida y cosmovisión.

Por ejemplo, no tenían conexión entre las dos mitades de su vida. En consecuencia, experimentaron una ruptura completa en el medio de la vida. Recuerden que pueden mirar al cuerpo físico solamente hasta el principio o la mitad de sus años treinta.[4] Después de eso, el declive del cuerpo físico se vuelve tan fuerte que ya no les da nada. Después de envejecer, los antiguos indios olvidaron más o menos lo que habían experimentado antes de los treinta años. Tenían algo así como un registro, por supuesto no tan primitivo como la gente piensa, donde podían preguntar quiénes eran antes, porque después de cierto punto en su vida, ya no sabían quiénes eran. Los individuos podían determinar oficialmente quiénes eran. Podía suceder que dos amigos, uno de treinta y dos años y el otro de veintiocho, se encontraran de un día para el otro y que el de treinta y dos años ya no reconociera al otro. Era más probable, sin embargo, que el amigo más joven reconociera al más viejo, pero el amigo más viejo no se daría cuenta de la situación, teniendo que primero aprender acerca de él.

Así, la gente nacía dos veces, y la expresión posterior 'nacido dos veces' se basa en la experiencia anterior concreta de haber nacido dos veces.

El cuerpo astral egipcio estaba bien desarrollado y podía, bajo ciertas circunstancias, observar bien el cuerpo etérico. Los egipcios podían Ver particularmente bien las áreas astrales del cuerpo etérico, es decir, el Sol, la Luna y las estrellas. Esto se expresa en el 'Libro de los Muertos,'[5] en la clara visión de la vida después de la muerte. Los persas pertenecen al mismo grupo que los caldeos.

Un maestro: ¿Deberían los maestros euritmia ir al Curso de Drama en Dornach?[6]

[11a] Dr. Steiner: No sé por qué un maestro de euritmia debería asistir al Curso de Formación del Habla. El curso es realmente para comediantes y actores, y lo presentaremos de esa manera. La única razón para asistir es si tienen un talento para el drama. Los maestros tendrían que tener una razón relacionada con la escuela. Estamos llevando a cabo el curso de la palabra en el escenario, y la segunda parte está relacionada con la dirección, el diseño y las relaciones del escenario con el público y del teatro con los críticos. El propósito del curso es ayudar a formar un grupo itinerante de actores, similar a la compañía itinerante. Haaß-Berkow,[7] Gümbel-Seiling,[8] Kugelmann[9] y otros actores y actrices estarán allí. Nos notificaron que estarán allí. La Srta. Lämmert, Schwebsch, Kolisko, Schubert y Rutz deben asistir a este curso en septiembre.

Un maestro: Pregunta sobre los exámenes finales.

[12a] Dr. Steiner: Este año no esperamos que alguien tome los exámenes finales, así que completaremos la pedagogía de la Escuela Waldorf.

El próximo año, intentaremos preparar a los estudiantes nosotros mismos. Escucharon la discusión de hoy.[10] Es claro de ella cuánto dependen estos jóvenes de la Escuela Waldorf. El décimo segundo grado actual parece no tener ningún deseo de tomar el examen este año. También vamos a crear un año muy agotador de preparación.[11] Los niños, sin embargo, realmente aman a sus maestros y a su escuela. No lo llamaremos el décimo tercer grado, sino una clase preparatoria para el examen final.

Quiero dar algunas conferencias a finales de septiembre o principios de octubre sobre los aspectos morales de la educación y la enseñanza.[12] ♣♣

[4] Sería interesante conocer esta referencia. [n. del pr.]

[5] Libro de los Muertos: Nombre moderno del texto funerario del Antiguo Egipto que se usó desde el comienzo del Imperio nuevo (ca. 1550 a.C) hasta el 50 aC. El nombre egipcio original es convencionalmente traducido como 'Libro de la salida al día,' o 'Libro de la emergencia a la luz.' [n. del pr.]

[6] Steiner, Rudolf & Steiner-von Sivers, Marie. 'La formación de la palabra y el arte dramático. Curso.' [GA282] [N. del Ed.]

[7] Ver [GA300:1920:09:22:42a] [n. del pr.]

[8] Maximilian Gümbel-Seiling (1879-1964): Actor en Munich. Interpretó al Dr. Strader en los 'Dramas Misterios' y también fue la voz detrás de bastidores del espíritu. [N. del Ed.]

[9] Georg Kugelmann (1892-1959): Actor que dirigió una compañía itinerante a partir de 1922. [N. del Ed.]

[10] Esa mañana se había realizado la segunda reunión con los estudiantes del décimo segundo grado. [N. del Ed.]

[11] Posiblemente se refiera al 'año de preparación' para los exámenes finales, el décimo tercer grado. [n. del pr.]

[12] Esas conferencias no ocurrieron. La última conferencia de Rudolf Steiner fue pronunciada en la Fiesta de Micael, septiembre 28, 1924, después de lo cual fue confinado a la cama hasta su muerte el 30 de marzo de 1925. [N. del Ed.]

índice de temas

Este índice es, escasamente, una aproximación. Surge de traducir el índice de temas de la versión en inglés, reordenarlo alfabéticamente, reemplazar el número de página por el número de junta —esto hace perder gran parte de la utilidad del índice[1]—.

Este índice no fue ni generado ni verificado con el material del volumen. Pero se incluye como posible 'aproximación.' Los datos se convierten en información cuando se pueden recuperar, y este índice puede ayudar recuperar la información.

A

actitudes moral y desarrollo, [54], [64]

actitudes moral y desarrollo. cuerpo etérico y, [70]

administración escolar, [48], [46]. Ver también cuerpo docente; Asociación de Escuelas Waldorf; Waldorf-Astoria Compañía
— comités, [46], agenda, [46]

administración. Ver escuela, administración

alabanza, [04]

Alemán clase, [19]

Alemán idioma, [10], [19]
— como idioma de decepción, [47]

alma(s)
— incorporación del, [35]
— cosas espiritualmente difíciles para el, [04]
— enseñando acerca del, [03]
— estado del, [44]
— no puede ser arruinada, [a52]

ambiciones de los estudiantes, [04]

ángeles, [03]

animal, geografía, [58]

animales. Ver también etnología; naturaleza
— etapas de la vida y, [60]

antroposóficos, niños, número de, [18]

antropología, [19], [26]

Antroposofía, [02], [13], [14], [26], [30], [36], [39], [43], [50], [63], [64]
— enseñanza de la, [38]
— oposición a la, [19], [30], [35], [36], [38], [43]
— religión y, [03]
— superar la debilidad a través de, [54]

apatía en estudiantes, [21]

Apócrifos, (evangelios) [52]

árboles, formas, [03]

arcángeles, [03]

aritmética. Ver matemáticas

arqueología, [02]. Ver también historia, naturaleza

arquitectura, [66]

arte, [32], [42]. Ver también dibujo; pintura
— luz y oscuridad en, [42]

asistencia, compulsiva, [42]

asma, tratamiento del, [24]

Asociación de Escuelas Waldorf, [15], [17], [18], [45]

Asociación Mundial de Escuelas, [15], [17], [19]
— miembros suizos, [15]

astrología, [34], [52], [58]
— temperamentos y, [12]

astronomía, [02], [03], [19], [35]
— movimiento espiral de las plantas y, [02]

atomismo, [34]

audición, problemas, [02]

aula de música, decoraciones dentro del, [44]
— relación niños/niñas, [12]
— sentándose en, [66]

aulas, [12]. Ver también edificios escolares

autoridad, [28]
— de los maestros, [02], [38], [43]
— sentimiento de los estudiantes respecto de la , [02]

azotes. Ver disciplina

azúcar, [46]

[1] La independencia del 'número de página' para hacer referencias es la principal razón por la cual intentamos publicar toda la información con la generación de números de capítulos y párrafos. [n. del pr.]

B

Baravalle, Hermann von, [27]

biografías, [42]

biología. Ver zoología

bolcheviquismo, [63]

botánica, [52], [58], [60], [63]. Ver también plantas

Brehm, Alfred, [03]

bromistas, [13]. Ver también problemas de conducta; estudiantes delincuentes

Bücher, Karl, [13]

burocracia, [45]

C

calcio, [47]

cálculo, [51], [67]

calificaciones. Ver evaluaciones

campamento de verano, [64]

canto, [03], [14], [19], [29], [39], [48]. Ver también coro; instrucción vocal
— alma grupal y, [21]
— solo, [22]

carácter, [60]

castigo, [08]. Ver también disciplina

Catolicismo, [63], [68]. Ver también Cristiandad; Papa

Ciencia Espiritual. Ver también Escuela Libre de la Ciencia Espiritual
— popularización de la, [03]

ciencias sociales, instrucción, [02]. Ver también ciencias sociales específicas

cigarrillos. Ver fumar

clarividencia, [03]

clase de arte, [28], [38], [39], [59], [66], [67]

clase de canto, [22]

clase de recuperación, [12], [14], [24], [28], [34], [35], [62]

cleptomanía, [08], [23], [70]

cocinar, [48]

color, [20], [27], [28], [29], [38]
— desarrollo del sentido del, [20]

comunidad de cristianos, [63], [69]

comunismo. Ver Bolcheviquismo

concentración dificultades, [46]

constituciones, estudio cultural cruzado de las, [02]

continuación de la escuela, [53]

Copérnico, Nicolás, [02], [03]

coqueteo entre estudiantes, [28]

coro, [14], [21], [22], [24]

coro, [02], [22], [26]

cosmovisiones religiosas, [03]

costos de matrícula. Ver finanzas escolares

Cristiandad, [67]. Ver también catolicismo
— evolución de la, [03]

Cristología, [03]

criticismo, dado como una broma, [04]

Crónicas del Akasha, [02]

cuadernos de notas, [54], [58]

cuentos de hadas, [12], [20], [22], [31]

cuerpo astral, [03]
— dirección excesiva del, [46]
— Egipcios, [71]

cuerpo docente, [19], [44]
— falta de contacto con estudiantes mayores, [38]
— interacción de amistas en el, [46]
— responsabilidad espiritual, [46]

cuerpo etérico, [03], [12]
— zurdos y, [54]

cuerpo físico, [03], [14]. Ver también euritmia; gimnasia

cuerpo movimiento. Ver euritmia; gimnasia

cuidado de niños. Ver cuidado después de la escuela

cuidado después de la escuela, [04]

cuidado diario. Ver cuidado después de la escuela

currículo de ciencias, [33]. Ver también ciencias específicas

currículo, [19], [25], [26], [29], [33], [51]. Ver también materias específicas
— exámenes finales y, [61]
— modificaciones para estudiantes individuales, [20], [24], [28]

D

danza. Ver euritmia

debilidad intelectual, [22]

decoraciones en el aula, [43]

deletreo, [38]

delincuentes, estudiantes, [13], [36]. Ver también problemas de conducta; expulsión; cleptomanía; hurto

deportes, [48]. Ver también gimnasia

'Der Kommende Tag,' [21]

desarrollo espiritual e intelectual, [70]

destino, [03]

devoluciones. Ver criticismo; informes de estudiantes

dibujo, [20], [63]
— mano alzada, [58]
— técnico, [22]

'Die Drei,' [30]

dieta, [12], [40], [44], [46], [47]. Ver también salud, holística; vegetarianismo

Diez Mandamientos, [03]

dificultades de aprendizaje, [02]. Ver también debilidad intelectual, clases de recuperación

diplomacia francesa, [47]

disciplina, [02], [34], [38], [40], [46]. Ver también expulsión; tarea para el hogar; interrogación de estudiantes
— castigo, [02]
— castigo físico, [02], [30], [46]
— contacto maestro-estudiante vs. externo, [02]
— estricta, [23]
— falta de, [23]

divino, lo, [03]

doctores. Ver médicos

dolencias. Ver enfermedad

drama, [68], [69], [71]

E

economía, 23, 24

edelweiss [51]

edificios escolares, [14], [22]
— financiamiento, [22]. Ver también Asociación de Escuelas Waldorf

educación física. Ver euritmia; gimnasia

egotismo, [14]

Einstein, Alberto. Ver relatividad

ejecución de instrumentos musicales, [12], [19], [32]

ejercicios. Ver euritmia; gimnasia

encarnaciones, [02], [03], [62], [64]

encuadernación, [12], [31]

enfermedad. Ver también salud
— síntomas de, [42]
— temperamentos y, [46]

enseñanza
— entrenamiento y preparación para, [44]
— necesidad de introducir la vida en la, [46]
— principios y guías generales, [08], [28]

entendimiento social, instrucción en, [08], [12]

enunciación, [02]. Ver también habla

envejecimiento (proceso), [64]

escritura de ensayos, [31]

escritura manuscrita, estilo vertical vs. inclinado, [39]

escritura, [10], [12]. Ver también gramática; estenografía
— con la mano izquierda, [12]
— destreza física y, [12]
— dificultades, [22], [60]
— ensayos, [11]
— estilo, [56]
— negocios, [26]

escucha, [19]

Escuela de la Ciencia Espiritual. Ver Escuela Libre de la Ciencia Espiritual

Escuela Libre de la Ciencia Espiritual, [63]

escuela vocacional, [23]

escuelas de educación continua, [12]

escuelas Waldorf, [03], [12]

escultura, [42]

Espíritu Alemán vs. Imperio Alemán, [45]

espíritu del tiempo, [38]

espíritu-alma, [14]

espíritu,
— conocimiento respecto al, [03]
— en la enseñanza, [39]
— perspectiva del, [14]

espiritualidad, [14], [30]

estados anímicos,
— cambios, [53]
— creados artificialmente, [22]

estenografía, [28], [39], [42], [58]

'Estética,' Hegel, [66]

estética clase, [67]

estética, [26], [27], [34], [41]

estilo, desarrollo del sentido del, [20]

estudiantes de la clase trabajadora, [22]

estudiantes disturbados emocionalmente, [36]

estudiantes dotados, [02]

estudiantes en conferencias antroposóficas, [49]

estudiantes letárgicos, [21], [23]

estudiantes minusválidos, [30]

estudiantes mudos, [60]

estudiantes perezosos, [21]

estudiantes, asociaciones, [36]

estudiantes, ausencias, 9, [34]
— inexcusadas, [07]

estudiantes, guías para evaluación de, [02]. Ver también informes de estudiantes,

estudiantes, informes (evaluaciones), [05], [12], [38], [53]. Ver también informes de graduación; informes de progreso
— anual, [11], [21], [68]
— medio año, [12]
— redacción de, [65]

estudiantes, participación, [24]

estudiantes, promoción, [24]

estudiantes. Ver también tópicos específicos
— adelantando un grado, [02]
— encuentros individuales con, [14]
— repetición de un grado, [02], [35]
— responsabilidad por su trabajo, [31]

estudios y prácticas esotéricos, [28], [64]

eternidad, [14]

etiqueta, [42]

etnología, [02]. Ver también zoología

euritmia, [02], [04], [06], [07], [08], [10], [12], [13], [14], [21], [22], [24], [34], [39], [41], [43], [48], [50]
— aula, [11], [45]
— departamento, [16]
— ejercicios, [39], [40], [51], [68]
— figuras, [60]
— zapatos, [20]
— curativa, [22], [24], [39], [40], [53], [54]
— diferencias de sexo y, [48]
— ortopédica, [39]
— tono, [20], [28], [68]
— voz, [68]

euritmistas, [24]

exámenes físicos, [02]

exámenes, [46]
— ansiedad por los, [46], [49]
— competencias de octavo grado, [31]
— finales, [32], [40], [45], [50], [51], [52], [61], [63], [64], [66], [71]

examinación en humanidades, [40]

examinación humanística, [40]

experiencia, interna, [20]

experimentos de Lorentz, [03]

expulsión, [37], [38], [39]

F

'Fausto,' Goethe, [31], [42]

Festival de la Juventud, [12]

filosofía, [02], [27], [41], [53]
— moderna, [02]

filósofos, [41]

finanzas escolares, [02], [07], [18], [22], [52]. Ver también administración escolar. Ver Asociación de Escuelas Waldorf; Waldorf-Astoria Compañía

física instrucción, 4[01]
— experimentos, [20]

física, [02], [08], [11], [26], [27], [31], [33], [34], [52]. Ver también astronomía

física, currículo, [66]
— como puente entre música y acústica, [22]

formas etéricas, [58]

formas sociales, [54]

formas, [20]

Francia, escuelas Waldorf en, [14]

Fröbel, Friedrich, [14]

fumar, [28]

G

Galileo Galilei, [02]
— separación de niños y niñas, [12], [54]

género,
— proporción de niños a niñas en el aula, [12]

geodesia, [67]

geografía, [24], [26]
— animal, [58]

geología, [02], [03], [19], [26], [58]. Ver también Tierra

geometría, [19], [20], [22], [26], [27], [30], [34], [35], [54], [67], [68]. Ver también matemáticas
— dibujo y, 229|22]

gestión del aula, importancia de mantener el contacto maestro-estudiante, [02]

gimnasia, 2[01], [12], [14], [29], [39], [41], [43], [48], [53], [54]
— diferencia de sexo y, [48]
— propósito, [41]

Goethe, [02], [31], [42], [51], [59], [62]

gramática, [11], [19], [30], [34], [41], [46], [55], [56], [68], [69]
— enfermedad y, [46]
— extranjero idioma, [35]
— Latín, [44]

Griego, interés en, [40]

Grupo de Jóvenes Independientes, [29]

H

habla, [19]. Ver también enunciación; instrucción vocal
— apropiada, ayuda a sanar resfriados comunes, [50]
— expresiones, [69]
— habla en coro vs. individual habla, [14]

hado. Ver destino

Hegel, Georg W. F., [66]

higiene, [46]. Ver también salud, holística

hiperactividad. Ver inquietud

hipnosis, [36]

historia, [02], [03], [05], [06], [08], [19], [22], [26], [34], 4[51], [59]
— conocimiento de la, 6[02]
— libros de texto, [54]
— literaria, [34], [51], [56], [67]
— método de presentarla, [42]
— naturaleza, [02], [03], [19], [34], [39], [67]
— trabajo interior, [03]

historias. Ver cuentos de hadas; literatura

humanidades, [05], [38]. Ver también materias específicas

humor, [02], [04], [25], [34], [46], [65], [68], [69]
— como exhalación del alma, [34]

hurto, [08], [28], [68]. Ver también cleptomanía
— respuesta del maestro, [08]

I

idealismo vs. materialismo, [14]

idioma extranjero uso de diálogos, [34]

idioma extranjero, instrucción, [01], [02], [04], [07], [08], [10], [11], [14], [17], [28], [35], [39], [40], [41], [47], [64], [68], [69]. Ver también clase de alemán; idioma alemán
— escribir en, [02]
— Francés obligatorio, [47]
— gramática, [69]
— Griego y Latín, [30], [31], [34], [35], 4[38], [39], [40], [53]
— leyendo literatura en, [26]

idioma francés y cultura, [47], [69]
— actitud del alma en, [47]

idioma maestros, [39]

idiomas extranjeros, [27]
—historia literaria de, [20]

Iglesia Católica, [28]

imágenes en el aula, decorativas, [44]

imágenes, estado del alma e, 2[44]

imaginación, sintética y constructiva, [46]

inconducta. Ver estudiantes delincuentes

individualidad de los estudiantes, tendiendo a la, [24]

informes de estudiantes

informes de graduación, [31]

informes de progreso, [38]. Ver también informes de estudiantes

inquietud, [21]

inspección, escuela, [30]

instituciones antroposóficas, [63]

instrucción antroposófica. Ver también instrucción religiosa, independencia
— religioso, [03], [57]

instrucción de arte, [34]

instrucción de idioma, [01], [07], [14], [38], [39], [40], [41], [46], [69]. Ver también instrucción idioma extranjero; poética
— dividiendo los estudiantes en grupos, [40]
— etapas de, [41]
— recitación en, [19]
— sentado de los niños, [66]

instrucción religiosa, [02], [03], [12], [21], [26], [31], [32], [34], [35], [38], [39], [41], [52], [63], [67]. Ver también instrucción de la Biblia; oración
— etapas de la, [03]
— independiente, 4[], [02], [05], [07], [12], [17], [19], [20], [22], [26], [33], [39], [49]
— libros para, [02]
— método de presentación en, [42]
— relación maestro-estudiante en, [07]

instrucción sobre la Biblia, [], [], [], [29], [34], [68]

instrucción vocacional, [16]. Ver también oficios, clase; habilidades y temas específicos

instrucción vocal, [34]

intelecto, [58]

intelectualismo, [44]

interrogación de estudiantes, [38]

Italiano, idioma, [47]

J

jardín de infantes, [23], [32]

jardinería, [08], [54], [60], [63]

Jesucristo, [03], [24], [26]

juegos, [48]

K

karma, [03], [53]
— en las escuelas Waldorf, [03]
— enseñanza acerca del, [02]

L

Laocoonte, cuerpos de los, [19]

lecciones de lectura, [06]

lectura. Ver también literatura
— humor en la, [68]

Ley de la Escuela Elemental, [45]

leyendo en voz alta a los niños, [06]

libros de texto, [27], [47], [52], [54]

lírica, [69]

literatura, [23], [26], [27], [29], [31], [33], [39], [42], [43], [46], [47], 2[51], [52], [58], [62]. Ver también cuentos de hadas; historia, literaria
— Griega antigua, [31]

Luna. Ver astrología; astronomía

luz y oscuridad, [42]

M

maestros de religión, autoridad de los, [43]

maestros. Ver también cuerpo docente
— atención a estudiantes, [02]
— autoridad, [02], 9[38]
— celos acerca de los, [12]
— cualidades importantes de los, [14]
— difamación intencional de los, [37]
— expertez en la materia, [02], [39]
— habla especial, []
— materia, [12], [39]
— necesidad de que sean antropósofos, [14]
— puntualidad vs. tardanza, [13], [33]
— religioso [33]
— salarios, [14]
— selección y contratación de, [16], [69]
— trabajo desde el espíritu antroposófico, [14]

malnutrición, [47]

manualidades artísticas, 2[20], [22], [26], [28], [29]. Ver también manualidades específicas

manualidades, [19], [20], [30], [34], [39], [47]. Ver también manualidades artísticas

marcha, [40]

matemáticas maestros, [39]

matemáticas, [11], [19], [26], [27], [31], [39], [41], [47], [50], [51], [66], [67]. Ver también geometría

materialismo, [14]
— vs. idealismo, [14]

materias artísticas, [09]

médicos, escuela, [02]

medidas, materiales vs. intelectuales abstractas, [46]

melancolía, [03]
— ocultada por superficialidad, [46]

memoria, fortalecimiento, [08]

metabolismo, [67]. Ver también dieta; salud

metáforas, [69]

método Stolze-Schrey, [42]

métodos de enseñanza, [44]. Ver también método socrático

misa católica, niños atendiendo, [35]

mitología, [51]

modales, [42]

motivación. Ver estudiantes letárgicos

motivos, 200

Movimiento para la Triformación, [45]

Movimiento Antroposófico, 6[28], [30], [36], [38], [39], [47], [50], [52]

movimiento juvenil antroposófico, [52]

Movimiento para la Renovación Religiosa, [43]

mudez. Ver estudiantes mudos

muerte, [14]
— enseñar acerca de, [03]

mundo espiritual, [14]

música, [02], [14], [19], [20], [21], [33], [39], [46]. Ver también euritmia
— en conexión a la acústica, [22]
— instrumental, [26]

N

Napoleón.
— temperamento colérico, [12]

naturaleza.
— enseñando acerca de la, [03]
— pintando los estados de ánimo de la, [52]

Nietzsche, F., [45], [62]

niños católicos, [35]

niños Waldorf, número de, [18]

Noll, Ludwig, [02]

nutrición. Ver dieta; salud, holística

O

objetivos de aprendizaje, [35]

obras de arte, 3[44]

obras de teatro, [48]

obras de teatro antroposóficas, [19]

oficios, clase, 207. Ver también instrucción vocacional

oído, [41]

óptica, [66]
— vida espiritual y, [66]

oración, [02], [03]

organización escolar, [33]

P

padres, conferencias con, [03]

padres, maestros trabajando con, [02]

Papa, e´, [28]

'Parzival,' von Eschenbach, [42], [43], [46], [56]

Paul, Jean, [26]

pensamiento abstracto, matemático, [19]

pensamiento burocrático, [45]

pensamientos negativos, [48]

pintura, [20], [28], [31], [33], [42], [52], [63]
— como creadas a partir del alma, [02]

pinturas, [21], 3[44]
— en el aula de música, [45]

plantas, [02], [58]. Ver también botánica

poesía, [08], [16], [26], [33], [34]. Ver también Goethe; lírica

poética, [69]

preguntas, haciendo, [43]

pre escolar, [12]

problemas de conducta, [13], [64]. Ver también expulsión; problemas específicos de conducta

problemas disciplinarios. Ver problemas de conducta

programación de clases, [01], [38], [41]

pronunciación. Ver también enunciación
— de consonantes, [11]
— temperamentos y, [11]

Protestantismo, [03]

psicosis, [08]

pubertad, [31], [33]

puntuación, [54], [56]

Q

química, [26], [34], [52], [58], [67]
— ritmo cósmico y, [67]

R

raza, [47]

recesos, 9[02]

reencarnación, [03]. Ver también encarnaciones
— enseñando acerca de, [02]

reforma escolar, [59], [63], [64]

reforma. Ver reforma escolar

relación madre-hijo, cuerpos astral y etérico, [64]

relación maestro-estudiante, [33], [70]

relaciones comerciales, [26]

relatividad, [02], [67]

religión(es), [03]. Ver también Catolicismo; Cristiandad
— las doce, [42]
— oposición a la preexistencia en, [14]

Rembrandt, [42], [44]

reprobando, [12], [30]. Ver también estudiantes, repitiendo un grado

resfriado, remedios usuales para, [50]

reuniones de informes de estudiantes, [14]

Rhin, cuenca del, [45]

ritmo, [12], [27], [48], [67]. Ver también euritmia; trabajo y ritmo
— en música, 680

robo. Ver hurto

S

sal, [46]

Salmos, [26]

salud, [25], [29], [34]. Ver también dieta
— holística, [46], [59]
— temperamentos y, [46]

Schiller, [31], [41], [46], [51]

Schopenhauer, antroposofía y la filosofía de, [02]

Schuré, Edouard, [41]

sentimientos, cosas que sólo pueden ser aprendidas a través de los, [03]

sexo. Ver género

sexualidad. Ver coqueteo entre estudiantes

Shakespeare, [20], [31], [34], [69]

sistema rítmico, [46]

Sociedad Antroposófica, [02], [12], [43], [46], [50], [61], [63]
— 'vieja' vs. 'independiente,' [50]
— auto-destructividad en, [49]

socrático, método, [20], [39], [41], [44], [70]

Sol, [03]. Ver también astronomía

sordos, estudiantes, [60]

Steiner, Marie, [47], [49], [50]

Stockmeyer, 5[02]
— de los maestro de religión, [12]

substancia etérica, en tiempos primitivos, [03]

suspensión, [38]

T

taller. clase de, [16], [19], [20], [26], [28]

tardanza, [02], [65]
— de maestros, [13]

tarea para el hogar.
— castigo por no hacerla, [04]
— presentada como voluntaria, [06]

tecnología, instrucción, [34]

tecnología, clase, [66]

tejido, [34]

temperamentos, [03], [11], [12], [32], [46], [61]

— colérico, [12]
— evaluación de, [10]
— flemático, [11]
— pronunciación de consonantes y, [11]

teoría de la relatividad, surgiendo del pensamiento irreal, [02]

'Teosofía,' Rudolf Steiner, [03]

tiempo escolar, cantidad, [38]

Tierra. Ver también astronomía
— en su conjunto, [26]
— estudio de la, [02]
— organización interna, [19]

timidez, [21]

tonos, 2[20]

topografía, [26]

toxinas, dietéticas, [46]

trabajo independiente de los estudiantes, [33]

'Trabajo y ritmo,' Bücher, [13]

trinidad (Cristiana), [03]

tuberculosis, [54]

tutoría, [02]

U

Unión para la Trimembración, [22]

Unión Soviética. Ver Bolcheviquismo

universidad [15]

vacaciones, [03], [09], [19], [35], [52]

vegetarianismo, [44], [47]

vida antes y después de la muerte, enseñanza, [18]

vida, enseñando la idea de, [03]

vidas pasadas, [03]

vinagre, [46]

vírgenes espirituales, necesidad para, [50]

visión, []02. Ver también óptica

vista. Ver visión

voluntad, 46, [48]

W

Waldorf-Astoria Compañía, [15], [18]

Y

Yo (el ser), [56]
— superación de las idiosincrasias a través del, [54]

Z

zoología, [03], [34], [52], [58]. Ver también etnología

zurdera, [12], [32], [54]
— rompiendo la tendencia a la, [54]

♣♣♣

equivalencia juntas > tomo/página

01	[GA300:1919:09:08]	1/65
02	[GA300:1919:09:25]	1/69
03	[GA300:1919:09:26]	1/93
04	[GA300:1919:12:22]	1/112
05	[GA300:1919:12:23]	1/115
06	[GA300:1920:01:01]	1/114
07	[GA300:1920:03:06]	1/120
08	[GA300:1920:03:08]	1/122
09	[GA300:1920:03:14]	1/125
10	[GA300:1920:06:09]	1/127
11	[GA300:1920:06:12]	1/131
12	[GA300:1920:06:14]	1/136
13	[GA300:1920:06:23]	1/155
14	[GA300:1920:07:24]	1/162
15	[GA300:1920:07:29]	1/182
16	[GA300:1920:07:30]	1/193
17	[GA300:1920:07:31]	1/201
18	[GA300:1920:09:21]	1/205
19	[GA300:1920:09:22]	1/214
20	[GA300:1920:11:15]	1/235
21	[GA300:1920:11:22]	1/244
22	[GA300:1921:01:16]	1/255
23	[GA300:1921:03:23]	1/273
24	[GA300:1921:05:26]	1/278
25	[GA300:1921:06:16]	2/17
26	[GA300:1921:06:17]	2/22
27	[GA300:1921:09:11]	2/37
28	[GA300:1921:11:16]	2/45
29	[GA300:1922:01:14]	2/59
30	[GA300:1922:03:15]	2/65
31	[GA300:1922:04:28]	2/79
32	[GA300:1922:05:10]	2/90
33	[GA300:1922:06:20]	2/93
34	[GA300:1922:06:21]	2/102
35	[GA300:1922:06:22]	2/111
36	[GA300:1922:10:04]	2/120
37	[GA300:1922:10:06]	2/129
38	[GA300:1922:10:15]	2/137
39	[GA300:1922:10:28]	2/158
40	[GA300:1922:11:24]	2/182
41	[GA300:1922:12:05]	2/195

42	[GA300:1922:12:09]	2/203
43	[GA300:1923:01:17]	2/218
44	[GA300:1923:01:23]	2/228
45	[GA300:1923:01:31]	2/240
46	[GA300:1923:02:06]	2/257
47	[GA300:1923:02:14]	2/276
48	[GA300:1923:03:01]	2/292
49	[GA300:1923:03:08]	2/302
50	[GA300:1923:03:30]	3/16
51	[GA300:1923:04:24]	3/28
52	[GA300:1923:04:25]	3/34
53	[GA300:1923:05:03]	3/45
54	[GA300:1923:05:25]	3/52
55	[GA300:1923:06:21]	3/60
56	[GA300:1923:07:03]	3/64
57	[GA300:1923:07:05]	3/71
58	[GA300:1923:07:12]	3/72
59	[GA300:1923:07:31]	3/82
60	[GA300:1923:09:18]	3/90
61	[GA300:1923:10:16]	3/100
62	[GA300:1923:12:18]	3/104
63	[GA300:1924:02:05]	3/110
64	[GA300:1924:03:27]	3/132
65	[GA300:1924:04:09]	3/141
66	[GA300:1924:04:29]	3/145
67	[GA300:1924:04:30]	3/150
68	[GA300:1924:06:02]	3/161
69	[GA300:1924:06:19]	3/170
70	[GA300:1924:07:15]	3/182
71	[GA300:1924:09:03]	3/191

siete temas que se mencionan a menudo

(texto introductorio en la versión alemana)

[Esta es una traducción electrónica del texto incluido en el original alemán, editado con la mejor buena voluntad pero sin poder asegurar su corrección completa. Hay párrafos que no he podido comprender. Se pide disculpas por este hecho, debido a mi incapacidad para traducir del alemán.]

1. Rudolf Steiner; Sociedad Antroposófica; Conferencia de Navidad

De todo el complejo desarrollo de la , solo se pueden señalar algunos hechos aquí.

a) Mientras se fundó y creció la Escuela Waldorf, se construyó el primer Goetheanum en Dornach, Suiza, en el que también trabajaron algunos de los maestros.(Ver "La Idea de Construcción del Goetheanum." (No. 101) Mencionado en las conferencias está el arquitrabe de las columnas (1/245), los colores vegetales utilizados para pintar las cúpulas, el vidrio de color de las ventanas en el que se grabaron las representaciones (1/154, 245); también la asociación 'Goetheanismus,' que fue fundada para la creación y administración del edificio. (1/184)

En 1920, con la construcción provisionalmente abierta pero aún no terminada, Rudolf Steiner celebró cientos de conferencias. También se llevaron a cabo los cursos de la escuela secundaria (1/153, 2/47), así como los cursos especializados: para los teólogos (2/39), los doctores (1/153) y para muchos otros grupos. Rudolf Steiner dio sus 'Conferencia par los Trabajadores' (3/34, 77) a los que trabajan en el sitio de construcción, del que se han registrado desde agosto de 1922 (Nos. 112, 113, 119, 128-134).

En las cercanías del Goetheanum, en Ariesheim, surgió en junio de 1921 el 'Klinisch-Therapeutische Institut' ['Instituto Clínico Terapéutico'] dirigida Dra. med. Ita Wegman, y la cercana Weleda, donde se producen remedios y cosméticos. Rudolf Steiner se refiere a la aparición semanal del 'Das Goetheanum,' desde 1921, y dirigido por Albert Steffen. (2/93, 3/89,126) (Lista No. 139)

b) La Sociedad Antroposófica inicialmente estaba basada en Alemania. Rudolf Steiner estaba junto a ella como maestra y consultora. Él no pertenecía a su junta, ni siquiera era miembro (3/114). Como parte de ella, se llevaron a cabo los cuatro dramas misterios (1/136, 2/36) en Munich desde 1910 hasta 1913. En Munich también fue la primera actuación de Euritmia el 28 de agosto de 1913. (1/288) Fue presentada, como en muchas otras ocasiones, por Rudolf Steiner con un discurso. (3/89) Las juntas también hablan sobre el entrenamiento de los euritmistas por Marie Steiner (1/199), del 'Eurythmyum' construido en Stuttgart en 1922 (1/135, 202, 3/27), del 'Curso de Euritmia Terapéutica' de 1921 (1/190, 269) y de las figuras de euritmia diseñadas y pintadas por Rudolf Steiner (2/294, 3/96) cuyas réplicas también se instalaron en la Escuela Waldorf.

A partir de 1919, las dificultades para la Sociedad Antroposófica se hicieron cada vez mayores, tanto externa como internamente. Afuera, los oponentes publicaron en la prensa —por ejemplo, en el 'Birseck post' de Arlesheimer (2/58)— ataques del peor tipo. En Stuttgart, el general Gerold von

Gleich (2/137) se apresuró a escribir y dar conferencias. En Munich se realizó la conferencia de Rudolf Steiner del 15 de mayo de 1922 en Krakeel (3/192), y se intentaron asaltos.

Dentro de la Sociedad, los miembros jóvenes también habían incorporado a su trabajo antroposófico algunos 'métodos' comunes en las universidades. (2/226) Esto dio lugar a la fricción entre los miembros antiguos y los más jóvenes. Se fundaron grupos propios de jóvenes. (Ver: 6. Movimiento juvenil.)

Rudolf Steiner pronunció palabras agudas, por ejemplo, que "la sociedad duerme" (2/147), o que "se descompone en camarillas" (2/225). También habló enérgicamente de la "falta de responsabilidad" (2/180). Muchos miembros, incluido un comité de siete maestros Waldorf (2/237-239), trataron de detener el desastre.

La crisis fue brillantemente iluminada por un 'infortunio inconmensurable,' (2/224) la quema del Goetheanum en la víspera de Año Nuevo 1922/23. En la reunión de delegados convocada para marzo de 1923, (2/292) Rudolf Steiner intentó hacerse cargo de la Sociedad y reorganizarla. Se nombró una nueva junta. Pero como ya no había ninguna esperanza de una buena cooperación entre las generaciones mayores y las más jóvenes, Rudolf Steiner sugirió que debería formarse una segunda Sociedad Antroposófica 'Libre' además de la sociedad anterior, con su propia junta, llamado Comité (3/17, 20). Pero todos estos cambios no pudieron hacer frente a las dificultades.

c) Rudolf Steiner convocó a los miembros a una conferencia en el Goetheanum durante el período navideño de 1923/24 para llevar a cabo un 'rediseño completo' (3/110) de la sociedad. En esta 'Conferencia de Navidad' se fundó la "Sociedad Antroposófica General.' (Histórica) Su asiento debe estar en el Goetheanum. El propio Rudolf Steiner asumió el cargo de presidente. Los otros miembros de la junta fueron Albert Steffen, Marie Steiner, Ita Wegman, Elisabeth Vreede y Günther Wachsmuth. (Ver 'Conferencia de Navidad en Apoyo de la Sociedad Antroposófica General.' (Lista No. 118)

Muchos maestros habían asistido a la 'Conferencia de Navidad,' pero casi nadie había escuchado las conferencias básicas que Rudolf Steiner dio el 18 y 30 de enero de 1924, antes de fundar el primer año de la universidad. Por lo tanto, él después discutió las preguntas sobre la universidad y especialmente su relación con las 'Secciones,' especialmente la Pedagógica, en lo que a la escuela se refiere, en detalle en la conferencia del 5 de febrero de 1924 (ver 'Constitución de la Sociedad Antroposófica General y la Escuela Libre de Ciencia Espiritual. La Reconstrucción del Goetheanum.' (Lista No. 50)

En las conferencias se mencionan varias veces los miembros de la junta y los jefes de las secciones. Del mismo modo, el hecho de que ahora para los miembros del 'Goetheanum' un mensaje o boletín, también llamado 'mensajes,' debe resolverse con el título '¿Qué está pasando en la Sociedad Antroposófica.' (3/120, 122, 138) También se hablan las circulares de las secciones para sus miembros. (3/118,121)

Acerca de los cursos que Rudolf Steiner celebró en 1924, en la medida en que no están incluidos en el calendario, la información necesaria se menciona en el 'Hinweisen.'

2. Trimembración del organismo social

Inmediatamente después del colapso y la revolución en Alemania a principios de noviembre de 1918, Rudolf Steiner comenzó a desarrollar ampliamente las ideas de la trimembración social frente a los miembros de la Sociedad Antroposófica y, desde febrero de 1919, también ante el público suizo.

Esto sucedió en Alemania, en una medida mucho mayor, desde finales de abril. Ya en febrero, Rudolf Steiner había escrito su 'Llamado al pueblo alemán y al mundo cultural.' Había aparecido en marzo como un folleto y en muchos periódicos, y fue firmado en poco tiempo por un gran número de figuras públicas en Alemania, Austria y Suiza. En abril, se publicó su libro 'Puntos clave de la cuestión social en las necesidades de la vida del presente y del futuro" (Lista No. 47) [GA023]

El 22 de abril, Rudolf Steiner celebró su primera conferencia tripartita de Stuttgart en una reunión pública de los firmantes de su 'Llamado.' Después de la conferencia, se fundó el 'Federación para la trimembración del organismo social.' (1/252) Este pacto no era una subdivisión de la Sociedad Antroposófica, pero iba mucho más allá de la membresía de ésta; en su comité estaba, por ejemplo, el profesor de Derecho del Estado de Tubinga, Dr. W. von Flor. Se formaron organizaciones paralelas en Suiza y Austria. Grandes esperanzas fueron depositadas en este pacto, también por Rudolf Steiner. "Todo depende de su actividad." (1/253)

La federación tenía 56 grupos locales sólo en Alemania. Desde su oficina central de Stuttgart, muchos oradores dieron una conferencia de amplio alcance sobre la idea de la trimembración social. Sobre todo, el propio Rudolf Steiner, en muchos lugares del sur de Alemania, especialmente en Stuttgart, dió más de cuarenta conferencias públicas sobre estas cuestiones a fines de julio de 1919, a veces con más de mil oyentes; catorce de ellas han sobrevivido.

('Reorganización del organismo social.' (Lista No. 84) Del 21 de abril al 3 de agosto, fueron dadas más de diecisiete conferencias a los miembros de la Sociedad Antroposófica en Stuttgart sobre el mismo tema. (Lista No. 83, 'Humanidades y Educación Social' y 'Conferencias de Educación Popular.')

Para fomentar la trimembración en círculos más amplios y para fomentar la voluntad social, se establecieron dos revistas. Desde el 8 de julio de 1919, apareció el 'Dreigliederung des sozialen Organismus'; y más tarde, a partir de abril de 1921, la publicación mensual 'Die Drei.' (Lista Nos. 136 y 138)

En preparación para una organización que quería trabajar en particular para el campo de la vida mental, se escribió una 'convocatoria para el establecimiento de un consejo cultural' (1/85, 164); Está reimpreso en el libro de Emil Leinha 'Aus dem Arbeit mit Rudolf Steiner,' Basel 1950, pp. 211-217. El consejo cultural fue fundado en junio de 1919. (1/85, 95)

Del mismo modo, en el campo de la vida intelectual, el 'Pacto para el Trabajo Universitario Antroposófico' basado en los estudiantes, que en el otoño de 1920 se dirigió a los alumnos de todas las facultades con un 'Llamado a la juventud académica.' (1/254) La apelación está impresa en 'Die Erkenntnisaufgabe der Jugend,' Dornach 1957, pp. 134-137 (Lista No. 87) Gracias a esta asociación y sus solicitudes a Rudolf Steiner, de 1920 a 1922, tuvieron lugar varios eventos 'universitarios' importantes, a los que también se hace referencia en las conferencias:

- Primer curso universitario antroposófico en Dornach, del 26 de septiembre al 16 de octubre de 1920. (1/153, 2/47) (Lista No. 95)
- Segundo curso universitario antroposófico en Dornach (Osterkurs), Abril 3-10, 1921. (Lista No. 100)
- Cursos universitarios antroposóficos gratuitos (curso de vacaciones) en Stuttgart, marzo 16-23, 1921. (Lista No. 99)
- 'Antroposofía y Ciencia,' evento universitario en Darmstadt, julio 25-60, 1921. (Lista No. 102)
- Curso de verano en Dornach, agosto 21-28, 1921. (Lista No. 103)
- Curso universitario antroposófico en Berlín, marzo 5-12, 1922. (2/65, 69, 70, 76-79) (Lista No. 107)
- Curso antroposófico-científico para académicos en La Haya (Holanda), abril 7-12, 1922. (2/89) (Lista No. 108)

Esto incluye los 'Congresos' organizados por la Sociedad Antroposófica:

- Congreso Público General 'Perspectivas Culturales del Movimiento Antroposófico.' Stuttgart, agosto 28-septiembre 7. 1921. (2/44, 78) (Lista No. 104)
- 'Occidente-Oriente. Segundo Congreso Internacional del Movimiento Antroposófico,' Viena, junio 1-12, 1922. (2/117) (Lista No. 110)

También vale la pena mencionar los cursos universitarios de Stuttgart, en los que durante muchos semestres, expusieron especialmente los maestros Waldorf, pero no el propio Rudolf Steiner. (1/233, 234 e índice).

Pero a medida que la trimembración y la antroposofía eran ampliamente conocidas, surgió su oposición intelectual, política y económica cada vez más fuerte.

Ya a mediados del verano de 1919, Rudolf Steiner se dio cuenta de que —sobre todo debido a tales tendencias opuestas— ya había pasado el tiempo de una rápida penetración de la trimembración en el público en general. Se había convertido en "demasiado tarde." (2/254) El 31 de agosto de 1919, celebró su última conferencia en público sobre la trimembración.

El movimiento continuó, ciertamente, pero el entusiasmo e impulso inicial disminuyó. Rudolf Steiner lo enunció sin piedad. "El llamado bien intencionado al Consejo Cultural… había caído por completo en el agua" (1/164); El Consejo Cultural estaba "gentilmente dormido" después de unas semanas (3/39). Y el 22 de noviembre de 1920, se dijo: "El semanario 'Dreigliederung des sozialen Organismus,' al que se quería "hacer un periódico diario lo más rápido posible," no ha aumentado en los lectores en los últimos cinco meses…, ni siquiera en número de empleados." (1/253) El 'Bund für Dreigliederung' había "caído en algún tipo de teorización." (2/251) Rudolf Steiner vio que sólo había una forma de progresar. Sugirió que la 'antigua unión para la trimembración' se transformara en una 'Liga para la Vida Espiritual Libre.' (2/255) Al mismo tiempo, en el verano de 1922, el periódico 'Dreigliederungszeitung' pasó a llamarse 'Anthroposophie,' revista semanal de vida intelectual libre. Ya el 26 de marzo de 1922, Rudolf Steiner tenía sus últimos tres artículos publicados en Dornach 'Goetheanum,' durante la conferencia de Génova. (Lista No. 58) El tiempo del movimiento de la trimembración hacia afuera había llegado a su fin. Sin embargo, en 1924, Rudolf Steiner señaló enfáticamente que estos pensamientos continuaban actuando vigorosamente en el interior como gérmenes futuros." (3/118)

Ahora es necesario volver la mirada hacia el principio, hacia una empresa que tuvo un gran significado como base de la economía de la Escuela Waldorf. El plan fue considerado ya en el otoño de 1919, y en marzo de 1920 tuvo lugar la fundación notarial de 'Der Kommende Tag,' empresa pública para la promoción de valores económicos e intelectuales." (1/182, 253, 256) El propio Rudolf Steiner asumió la presidencia del Consejo de Vigilancia. La empresa debería, como ejemplo de cooperación asociativa, incluir empresas económicas de todo tipo (agricultura, industria, banca, etcétera) para financiar, a partir de sus ganancias, el trabajo intelectual, en particular la investigación científica.

A 'Der Kommende Tag' pertenecían a los más pequeños: la fábrica de máquinas herramienta Carl Unger (1/254), la fábrica de cartón Jose del Monte (1/254), más tarde también la fábrica de cigarrillos Waldorf-Astoria dirigida por Emil Molt; además, una imprenta offset con encuadernación de libros y una editorial (1/230), en la que apareció la 3ª edición de 'Puntos clave…' (40 a 80 miles), así como obras de Solovyov, las memorias de Moltke, numerosos escritos de goetheanistas y otras cosas.

Rudolf Maier y Alexander Strakosch dirigieron el instituto de investigación biológica (3/119) y las investigaciones físicas (1/126, 257, 3/119), el laboratorio para la producción de nuevos remedios y el Instituto Clínico Terapéutico en el Gänsheide en Stuttgart. (2/119, 192, 289, 3/116-119) Para la Escuela Waldorf, 'Der Kommende Tag' compró más terreno, construyó edificios escolares, una casa para maestros, y en 1921 el nuevo edificio principal y alquiló todo esto a la Asociación de Escuela Waldorf (1/256) Ver siguiente sección. Debido a la oposición más aguda de los círculos empresariales, debido a las dificultades financieras impuestas por la inflación y la reforma monetaria, pero también porque a pesar de los mejores esfuerzos, las fuerzas de los involucrados no fueron suficientes, 'Der Kommende Tag' no tuvo éxito. Del mismo modo, no con los mismos fines, se fundó en Suiza 'Futurum.' (1/184)

Rudolf Steiner se retiró en 1923 de la presidencia del Consejo de Vigilancia. A partir de ese momento, se inició gradualmente la liquidación en ambas compañías. Las fábricas volvieron a ser independientes. Las pequeñas empresas se disolvieron o fueron abandonadas. La editorial fue llevada a la editorial 'Philosophisch-Anthroposophischen' en Dornach. El 'Klinisch-Therapeutische Institut' en Stuttgart permaneció como una clínica privada bajo la dirección del Dr. med. Otto Palmer. De los institutos de investigación que permanecieron, la Sra. Lilly Kolisko dirigió el instituto biológico en Stuttgart y las empresas de medicina en Stuttgart, y Schwäbisch Gmünd recibieron; estos últimos se vendieron a los 'Internationalen Laboratorien' en Ariesheim, más tarde 'Weleda.' Todo lo demás se trasladó a Dornach o se disolvió.

Gracias al cuidado especial de Rudolf Steiner y la generosa renuncia de muchos accionistas antroposóficos, la Escuela Waldorf pudo mantenerse relativamente bien protegida contra estas dificultades.

3. Emil Molt; fábrica de cigarrillos Waldorf-Astoria; Asociación de Escuelas Waldorf; asociación mundial de escuelas

En Emil Molt vivieron, por así decirlo, dos naturalezas diferentes, que caminaban una al lado de la otra durante mucho tiempo. Había logrado salir de la pobreza y la soledad, comenzando su propia empresa, la fábrica de cigarrillos Waldorf-Astoria, y ahora era su gerente general. Con gran poder de voluntad se mantuvo despierto en el mundo material de la vida económica. Pero en lo más profundo de su alma y en sus ricos poderes mentales, era un buscador fiel y nunca vacilante de lo más profundo y verdadero, de las razones espirituales de la vida.

Ya en 1903 había escuchado a Rudolf Steiner, y especialmente los ejercicios de concentración lo impresionaron. "Esto se puede usar en la práctica." "Esto se puede usar en la práctica". Se convirtió en alumno del Dr. Carl Unger y estudió lo que ya estaba presente en los escritos de Rudolf Steiner en ese momento, por lo que vivía en él sin ser plenamente consciente de ello., la conferencia de Stuttgart del 8 de diciembre de 1906, que se había celebrado hace tan solo doce años, contenía: 'Cuestiones educativas desde el punto de vista de la ciencia espiritual.' (Lista No. 1) Ahora, mientras estaba en Suiza por negocios, escuchó las conferencias de Rudolf Steiner en Dornach los días 9 y 10 de noviembre de 1918, la primera después de la revolución. Lo que se dijo sobre las causas más profundas de los asuntos actuales y la angustia social, pero también sobre la triformación del organismo social, se encontró con un fuerte sentimiento social natural en Molt y lo conmovió profundamente.

Su lado practico activo, puramente 'local,' y el lado intelectual de su ser, animados por la antroposofía, querían unirse y penetrar el uno en el otro. Pero todavía quedaba un largo camino por recorrer.

En su empresa, Emil Molt volvió a enfrentarse a las cuestiones sociales por los efectos evidentes del final de la guerra y el colapso general. Aprovechó su paternal manera de ayudar a múltiples instituciones

humanitarias, especialmente después del lado humano-espiritual. Publicó el 'Waldorf-Nachrichten' ['Noticias Waldorf']. (1/80) Creó cursos de educación obrera (1/110, 127), para cuyo liderazgo designó a Herbert Hahn como el 'Ministro de Cultura' de la compañía. Y cuando los trabajadores se sentían 'demasiado viejos' para tal trabajo espiritual, miró a la siguiente generación. Planificó una escuela para los hijos de 'sus' trabajadores y quería proporcionar al mismo tiempo un buen personal subalterno.

Para este proyecto, también se ganó la confianza de los trabajadores en el comité de empresa, que preveía un fondo de 100.000 Reichsmark (en ese momento todavía valioso). El Consejo de Supervisión, los accionistas, se enteró después. Para ellos, lo de la escuela era en realidad "una abominación." (1/210)

Molt fue directo y rápido. Inicialmente, le preguntó a Rudolf Steiner en forma condicionalmente, y luego se comprometió incondicionalmente a hacerse cargo de la gestión de la escuela. Adquirió con sus activos privados el restaurante 'Uhlandshöhe,' los gastos y la conversión de la casa, que puso a disposición de la escuela sin pagar alquiler.

Molt estuvo presente en el primer encuentro de Rudolf Steiner con el Ministro de Cultura Heymann, en el que, bajo compromisos tolerables (1/61), se logró la aprobación provisional de la escuela. Y también estuvo en reuniones con Hahn y Stockmeyer, en las que Rudolf Steiner presentó la imagen de la nueva escuela, aunque solo haya sido en líneas generales. Debido a que todavía se pensaba principalmente en los hijos de empleados y en unos pocos niños de antropósofos, se planificaron las primeras clases dobles, la primero y segundo grado juntos, y así sucesivamente. De todos modos, nadie pensó en más de ocho grados, los grados habituales de la escuela primaria. Los futuros maestros fueron encontrados e invitados.

La celebración de la apertura de la escuela el 7 de septiembre de 1919 fue el momento culminante en la vida de Molt. Cuando finalmente comenzaron las la clases el 16 de septiembre, Molt pronunció el discurso, porque Rudolf Steiner no pudo estar presente. (1/69)

Económica y legalmente, la escuela era parte de la fábrica de cigarrillos Waldorf-Astoria, de la que obtenía su nombre. Molt contrató a los maestros y su salario fue pagado por la empresa. Las matrículas escolares y los materiales de enseñanza fueron gratuitos para todos los hijos de empleados. Un 'niño Waldorf' era aquel que tenía 'un familiar más cercano en la empresa.'

Sin embargo, la manera patriarcal, a menudo idiosincrásica en la que Emil Molt dirigía su fábrica causó una doble dificultad. Los maestros tenían que sentirse cada vez más irrazonables, incluso indignos de su relación con Molt, más que su enseñanza y responsabilidad. Por otro lado, surgieron problemas económicos y legales.

Al contrario de la intención original de Molt, ingresaban a la escuela cada vez más niños que no tenían ninguna relación con la empresa Waldorf Astoria. Al comienzo del año escolar, la proporción numérica era la siguiente: 191 'niños Waldorf,' 65 otros, juntos 256. Al comienzo del segundo año escolar, la relación ya era 1:1, y en cada año que siguió, la superioridad de los 'niños no-Waldorf' crecía.

La fábrica no tenía motivos para hacerse cargo de los costos escolares de los niños que no eran de fábrica. Las matrículas escolares debían pagarlas los padres según su propia evaluación. Pero, ¿quién debería y querría tomar y administrarla? Ese no era ciertamente la intención de la fábrica. Por lo tanto, en mayo de 1920, se tuvo que crear una entidad legal separada, una 'Verein Freie Waldorfschule' ['Asociación Escuelas Waldorf Libre'], como se la llamó oficialmente por primera vez. En la vida cotidiana fue llamado entonces como hoy 'Waldorfschulverein.'

"La Waldorf-Astoria no hizo nada malo" (1/186), que el asunto tenía que estar justificado. Ella "ni siquiera era tan ambiciosa como para ser la portadora de la escuela." (1/187) La compañía, es decir, el consejo de supervisión, los accionistas, que a su debido tiempo se apoderaron de la empresa, toleraron la escuela porque era un "asunto personal del corazón" (1/210) de su estimado director general. "Acordaron aceptar como padre a un hijo que gasta demasiado." (1/213)

La compañía siguió asumiendo los costos escolares de los niños Waldorf, y Emil Molt usó su posición para que, en la medida de lo posible, se dieran otras donaciones. (1/189) Quería tratar de continuar "desvinculando" el dinero. (1/211, 213) Pero ese era el límite para la compañía. Con la fundación de la asociación, el asunto quedó resuelto para ella.

La forma del asunto probablemente ha cambiado en detalle, pero permaneció en el todo. Al principio, el peligro estaba allí, porque los oponentes estaban bien, que el consejo como dueño de la escuela, la construcción y los terrenos podía 'alienarse' si todos podían ser miembros. Es por eso que solo los siete miembros fundadores fueron votantes. Rudolf Steiner una vez los llamó "los siete sabios que asesoran sobre la escuela." (3/120) Para que Waldorf-Astoria se convirtiera en 'dinero' (1/183), el presidente de su Junta de Supervisión

fue nombrado presidente honorario de la Asociación Escolar Waldorf. Esto apenas tenía algún significado. Además de Rudolf Steiner como el primer presidente real, la junta también incluía a Molt, Stockmeyer, Leinhas. Los miembros 'únicos' fueron Hahn y Benkendörffer. Más tarde, un miembro permanente de la universidad y el respectivo miembro administrador de la junta directiva tuvieron su asiento y voto en la junta. (2/254)

Además pertenecía a la asociación como miembros extraordinarios de los profesores, otros empleados de la escuela y los padres. Los patrocinadores de la escuela también incluyeron matrículas escolares para padres indocumentados. (1/188) Después de todo, solo había miembros 'contribuyentes.' Rudolf Steiner esperaba "miles de miembros" (1/131, 132), de modo que "el grupo trae millones." (1/145) Los miembros extraordinarios y contribuyentes sintieron, sin embargo, restablecer. Por lo tanto, después de unos años, los maestros, padres y padrinos se convirtieron en miembros 'ordinarios'; algunos años después de la muerte de Rudolf Steiner, entonces solo los 'contribuyentes.' Al principio, Rudolf Steiner a menudo tuvo que presionar para una gestión de caja fuerte y clara, preguntaba cuánto dinero había "en la caja" (1/189), o "cuál es el saldo real." (1/212, 213)

Los miembros asistieron a las Asambleas Generales de la Asociación de Escuelas Waldorf, ya que podían contar con escuchar no solo los informes y auditorías de los auditores, sino también las conferencias de Rudolf Steiner. ('Rudolf Steiner en la Escuela Waldorf. Discursos.' Pág. 80, 131, 151, 178) (Lista No. 8) [GA298]

Pero incluso después de que se fundó la Asociación de la Escuela Waldorf, todavía ardía dentro de la universidad. Las aversiones salieron en varias conferencias antes y después de las vacaciones de verano de 1920. Los maestros pensaron que se trataba principalmente de la base económica de la escuela. (1/182) Pero realmente se trataba de la independencia de la escuela de la empresa Waldorf-Astoria (1/205), y por lo tanto también del propio Emil Molt, a quien se identificaba en gran parte con ella. Fue solo después de largas discusiones que la guía paciente y segura de Rudolf Steiner logró disolver todas estas tensiones de una manera sorprendentemente, incluso sorprendentemente simple.

Mostró cómo, por un lado, la escuela estaba radicalmente separada de la fábrica por la fundación de la asociación. Por otro lado, es solo ahora que la estrecha relación de Emil Molt con la escuela adquiere su forma correcta. Molt no fundó la escuela como gerente general de la empresa, sino como ciudadano privado a través de sus grandes fundaciones personales, que ahora solo se conocieron en la conferencia. (1/187) Rudolf Steiner también reveló las razones más profundas de la lucha. "El punto es que la escuela estará listo en cualquier momento… completamente con Molt, pero eso no tiene nada que ver con la Waldorf-Astoria." (1/209). Por lo tanto, Molt era justamente un miembro del Colegium, pero "no financieramente para nada," (1/210) sino "como protector" de la escuela (1/206), como lo fue la Sra. Bertha Molt, "como madre de una escuela." (1/199)

Al principio, Emil Molt encontró su camino en esta imagen de los hechos sólo lentamente, casi a regañadientes. Demasiadas veces se había sentido como una unidad con su compañía. Pero, cada vez con más alegría, captaba con profunda modestia la tarea del ayudante desinteresado, generosa e incansablemente, hasta los límites de su capacidad financiera y su fuerza física. Cuando en los años treinta, con gran dolor, tuvo que transferir la empresa a otras manos, puso en el contrato de venta una cláusula de que durante diez años se debía pagar la misma cantidad que antes a la escuela como matrícula escolar por los 'niños Waldorf.'

La forma exacta en que la asociación de la escuela Waldorf se adaptó a las necesidades de la escuela se demuestra por el hecho de que incluso hoy (1966) probablemente cada una de las más de setenta escuelas Waldorf en el mundo tiene su 'Waldorfschurverein,' como puede nombrarse en un caso particular.

Pero con la asociación de la escuela Waldorf se logró, de alguna manera, lo que Rudolf Steiner había querido. Tal asociación escolar en su mayoría sólo aportará a su propia escuela. Ese es su principal objetivo. Pero para Rudolf Steiner fue, al menos en ese momento, siempre solo una pequeña parte en el gran plan para provocar un movimiento internacional de gran alcance para la renovación de todo el sistema escolar. La base de tal movimiento debía haber sido una Asociación Mundial de Escuelas, que tendría que aportar las sumas de dinero necesarias. "Es muy posible que, si comenzamos una Asociación Mundial de Escuelas, incluso podamos, para esas escuelas, obtener el dinero internacionalmente." (1/177) No sólo para escuelas de niños, sino también para las universidades. "La Universidad Libre en Dornach también sería alimentada con esos fondos… Nos esforzamos por la financiación central… una oficina central." (1/184) Para esto, la escuela de Stuttgart podría haber sido la fanfarria ampliamente

brillante, ya que, como había dicho en el discurso de la tarde del 20 de agosto de 1919, "una prueba práctica del poder de la orientación mundial antroposófica." (1/61)

Pero eso no fue entendido en Stuttgart. El primer año de la Escuela Waldorf había proporcionado pruebas de la nueva pedagogía. Ahora, en el segundo año escolar, se registraron muchos niños nuevos, que no tenían nada que ver con la empresa Waldorf-Astoria, habría sido el momento adecuado para crear conciencia sobre la situación financiera. Debería decirse: "solo podemos seguir trabajando si el público provee los fondos necesarios para la causa." (1/182) "Tendríamos que rechazar a los niños recién registrados si no obtenemos fondos." (1/183) "Tenemos que fundar una Asociación Mundial de Escuelas, que no cuenta con el apoyo de la Escuela Waldorf de Stuttgart en el programa, sino la fundación de las escuelas de acuerdo con estos principios." (1/184)

Esta debería haber sido la ocasión de una conferencia pública de Rudolf Steiner pronunciada el 29 de julio de 1920. (Lista No. 94) Pero esa noche se brindó ayuda a la Escuela de Stuttgart, pero no se mencionó el objetivo infinitamente más importante de establecer un movimiento mundial y un asociación escolar. El momento fructífero se ha perdido. "A través de lo que sucedió ayer, el plan de la Asociación Mundial de Escuelas se ha visto frustrado." (1/202) "Esta sustancia de agitación ahora ha sido eliminada de nosotros. Ahora tenemos que comenzar la Asociación Mundial de Escuelas de manera diferente." (1/229).

El hecho de que la Asociación Mundial de Escuelas ya no se podía fundar desde Stuttgart fue expresado enfáticamente por Rudolf Steiner. "Es mejor, si no los mendigos y los vagabundos encontraron la asociación contra el empobrecimiento, sino aquellos que tienen algo en sus bolsillos." (1/233)

Por lo tanto, Rudolf Steiner hizo otro intento en Dornach el 12 y 16 de octubre de 1920 con motivo del Primer Curso Universitario (Lista No. 95) y nuevamente en Holanda en varias conferencias públicas en febrero y marzo de 1921. (Cronología) Pero incluso estas dos veces, la idea no fue tomada en consideración,

Más tarde, Rudolf Steiner guardó silencio al respecto.

Varios años después de su muerte, los amigos holandeses pusieron mucha fuerza para comenzar otra Asociación Mundial de Escuelas. Pero no tuvo éxito. Se quedó en la única escuela Waldorf en Stuttgart y con algunas escuelas sucesoras. Solo después de la Segunda Guerra Mundial aumentó el número.

4. Autoridades de la escuela estatal

En el mismo período en que el movimiento de la trimembración estaba en pleno apogeo con su demanda de una separación completa del Estado de toda la educación, en el verano de 1919, se preparó la formación de la Escuela Waldorf como ejemplo de una escuela libre del Estado. Pero las leyes de las escuelas estatales no fueron de ninguna manera anuladas, las autoridades escolares estatales todavía existían, por lo que la aprobación de la nueva escuela tuvo que ser negociada con las autoridades.

El momento de estas negociaciones fue tan favorable como nunca antes o después. El viejo estado autoritario, con su estrecha jerarquía burocrática, se vio sacudido por la caída en noviembre de 1918. En lugar de los viejos ministros de mentalidad conservadora, aquellos que habían pasado por la revolución estaban más abiertos a nuevas ideas e iniciativas. El Ministro de Cultura Heymann era un socialdemócrata. Por otro lado, el tiempo desde noviembre de 1918 al verano 1919 fue demasiado corto para todas las leyes escolares que se habían reformado en el sentido socia. La nueva constitución, que también incluía disposiciones sobre las escuelas, aún no estaba en vigor. Así, en Württemberg, todavía estaba vigente una ley escolar del año 1836. Había cambiado en algunos aspectos en 1909, pero los artículos que se referían a las escuelas privadas eran en realidad los de 1836. Y estos artículos estaban tan anudados como en ningún otro estado alemán. Rudolf Steiner siempre dejó en claro al Ministro de Cultura de que no estaba de ninguna manera dispuesto a dar un paso atrás en su demanda de un sistema escolar separado del estado. También lo expresó claramente con el nombre de 'Freie Waldorfschule' ['Escuela Libre Waldorf']. Pero con las relaciones legales existentes sólo era posible un compromiso para hacerla posible. (1/61) Solo tenían que dejarlo claro como tal. Y eso sucedió.

Estos compromisos fueron tres:

a) El artículo 26 de esa Ley de 1836 establece: "Las instituciones privadas pueden, si el uso de ellas se libera de la asistencia de la escuela primaria pública, establecerse con la aprobación del consejo de la escuela secundaria." Tal, como de costumbre, la aprobación provisional fue dada pronto; la final se llevó a cabo después de una primera inspección (1/273) solo el 8 de marzo de 1920. Pero debido a que la Escuela Waldorf estaba bajo la supervisión de la inspección escolar estatal, las revisiones habituales del Consejo Escolar tuvieron que realizarse más tarde.

b) El texto de ese artículo establece: "…Sólo pueden ser empleados los maestros que reconocidos por esta autoridad por su conocimiento y moralidad." Los futuros maestros Waldorf no requirieron la aprobación de un examen de maestro de estado, y de hecho de los doce maestros que asistieron a la primera conferencia del 8 de septiembre de 1919 (1/65), entre tres y cuatro solo poseían esos requisitos. Todos estos profesores tuvieron que presentar un curriculum vitae detallado y presentarse en el Ministerio (1/64), pero todos fueron reconocidos como "totalmente calificados." Tal libertad de elección docente, ciertamente no absoluta, pero aún muy extensa, no hubiera sido posible en otros lugares. Rudolf Steiner habló muy a menudo de una "brecha en la ley escolar de Württemberg." (3/49) Pero el control del Estado se fortaleció nuevamente, y la brecha fue cerrada por las regulaciones, por lo que, con algunas excepciones, todos los maestros de la Escuela Waldorf debían tener certificados de maestros estatales.

c) La ley de 1836 no contenía disposiciones relativas al plan de estudios de una escuela primaria privada. Pero indudablemente se asumió que también debería ser común en las escuelas primarias públicas.

Por supuesto, eso estaba fuera de discusión para la Escuela Waldorf. (1/62) El plan de estudios debe ser libre, es decir, surgir sólo de las necesidades internas de los niños en crecimiento. Por otro lado, sin embargo, Rudolf Steiner quiso decir que se debe considerar a los niños que tuvieron que cambiarse a una escuela pública porque sus padres se mudaron a otro lugar. Por lo tanto, elaboró una propuesta de compromiso, que luego fue aceptada por la autoridad. De acuerdo con ella, los alumnos de la Escuela Waldorf deberían haber alcanzado la meta de enseñanza de la escuela pública al final del 3°, 6° y 8° grado escolar. Como todos los archivos de la Escuela Libre Waldorf fueron tomaron cuando se prohibió en la Pascua de 1938, no hay disponible copia del documento de entonces a la junta escolar. Sin embargo, se conserva un borrador manuscrito de Rudolf Steiner de la propuesta mencionada, cuyo texto sigue a continuación.

"Al Colegio de Maestros de la Escuela Waldorf le gustaría diseñar las lecciones de forma metódica de tal manera que permanezca completamente libre de entregar el material dentro de los primeros tres años de escolaridad; por otro lado, al final del tercer grado de escolaridad, se intentará llevar a los niños a un objetivo de enseñanza totalmente acorde con el del tercer grado de la escuela primaria pública. Esta intención debe llevarse a cabo de tal manera que un niño que está a punto de dejar el tercer grado de la Escuela Waldorf pueda ingresar al cuarto grado de otra escuela primaria sin interrupción. En el cuarto, quinto y sexto año escolar, la estructuración de la lección debería ser libre nuevamente. Al final del sexto año de escolaridad, los niños deberían haber alcanzado los objetivos educativos del sexto grado de la escuela primaria y, al mismo tiempo, un equivalente de escuela secundaria en el grado hasta el décimo segundo año de vida completo. Lo mismo se aplicará a la estructura de las materias y al logro del objetivo de enseñanza hasta el final del octavo grado escolar. Los niños deberían ser capaces de lograr objetivos de enseñanza en la escuela oficial y de poderse transferir a la clase apropiada para su edad de otra escuela secundaria. El Colegio de Maestros es libre sobre el diseño de la lección en cada una de las tres etapas que ha definido:

1. Del primer día de clases hasta el final del noveno año de vida;
2. Desde ese momento hasta el décimo segundo año de vida;
3. Desde ese año hasta la finalización de la tercera etapa.

"Al final de estas etapas, las metas de enseñanza prescritas para las escuelas públicas también deberían ser alcanzadas por la Escuela Waldorf."

Sobre un noveno grado para los mayores de catorce años, que estaba en la ley de 1836, no se incluyó ninguna disposición, porque se refería únicamente a la escuela primaria. Entonces la escuela fue completamente libre. (1/119, 3/117)

Otra parte del compromiso en realidad no se refería a la relación con el Estado, sino a la educación religiosa. (1/63) Esto será especialmente mencionado más adelante.

La situación favorable antes mencionada no duró mucho. Poco antes de que la escuela abriera (a principios de septiembre de 1919) se deterioró, cuando el 11 de agosto de 1919 entró en vigor la nueva constitución, la llamada "Constitución de Weimar." (1/71) Contenía en el artículo 147 la disposición de que las escuelas privadas podían ser aprobadas por el Estado si no se quedan atrás de las escuelas públicas en cuanto a los objetivos de enseñanza, las instalaciones y la educación científica de sus profesores. Decía: "Las escuelas primarias privadas solo están permitidas si… la administración educativa reconoce un interés pedagógico especial. Los preescolares privados deben ser levantados."

Este artículo de la constitución del Reich se convirtió en ley vinculante para todos los estados del Reich, es decir, para los reinados y principados anteriores. Pero debido a que las escuelas aún esta-

ban bajo la soberanía de los estados, tomó mucho tiempo hasta que el artículo 147 tuvo pleno efecto.

Solo en un punto el gobierno del Reich intervino directamente. Por la Ley del Reich del 28 de abril de 1920, la llamada 'Grundschulgesetz' ['Ley d Escuela Primaria'] (2/242, 250, 3/145) fueron declarados obligatorios para todos los niños inicialmente los tres primeros grados y, más tarde, los cuatro grados de la escuela primaria estatal. Todos los centros preescolares privados deben desmantelarse al no poder abrir un nuevo grado inicial ni aumentar la cantidad de estudiantes en sus clases existentes.

Naturalmente, este fue también el caso de Württemberg, y la Escuela Waldorf fue informada por decreto del 31 de diciembre de 1920 (1/255) que, según el 'Grundschulgesetz,' las clases iniciales debían cerrarse gradualmente porque eran una 'escuela primaria privada…'" Sólo la Escuela Waldorf podría aprobarse previa solicitud para abrir una primer grado para el año escolar 1921/22, pero es poco probable que sus cuatro grados de primaria, ocho clases, 'a' y 'b,' tengan más niños que antes, es decir, 240 en total. Aunque esta condición se extendió, pero sólo hizo que en el 5º grado —que ya no pertenecía a la escuela primaria— se pudieran incluir nuevos niños. Debido a que las solicitudes eran muy grandes, una tercera clase 'c' tuvo que establecerse en el 5º, 6º y 7º grados cada año. (3/93, 100, 145)

Esto sólo cambió en 1926, después de la muerte de Rudolf Steiner. En ese momento, el consejero escolar Friedrich Hartlieb tomó el examen prescrito (ver más adelante). Para él, detrás de toda la incorruptibilidad y severidad oficial, había un genio pedagógico original. Debido a su entrada y evaluación muy favorable de la Escuela Waldorf (reimpreso en 'Nachrichtenblatt,' 3a ed., 1926, números 2-6), el Ministerio reconoció el "interés pedagógico especial" y la restricción fue abolida.

Pero esta "limitación legal" (3/145) de los primeros cuatro grados y otras percepciones causaron que Rudolf Steiner notara una restricción creciente de las condiciones originales. "Hoy (en mayo de 1923) ya no se podía construir una escuela Waldorf aquí." (3/49)

Además, los estados no tenían prisa con las nuevas y complejas leyes escolares propias. En Württemberg, una de ellas, la llamada "ley de la escuela pequeña," apareció ya en 1920, pero contenía solo disposiciones que no concernían a la Escuela Waldorf. Una verdadera ley escolar integral no apareció hasta la muerte de Rudolf Steiner. Las autoridades escolares ayudaron con decretos y medidas cautelares.

Una vez que las lecciones de la Escuela Waldorf estaban en progreso, el contacto con las autoridades, dentro de los límites de los compromisos anteriores, se limitó a unas pocas áreas.

Regularmente, se realizaban las revisiones obligatorias de la junta escolar cada pocos años (1/273, 2/59, 65-69, 141) y el funcionario médico también verificaba regularmente la salud general de los niños. (1/121, 2/20) Debido a los otros dos puntos de contacto con las autoridades, se pueden leer las declaraciones sobre los años escolares individuales.

5. Movimiento escolar

La Escuela Waldorf en Stuttgart comenzó el movimiento escolar antroposófico. Rudolf Steiner hizo hincapié en la gran responsabilidad que se le asignó a su cuerpo docente. "Todo el mundo civilizado mira la Escuela Waldorf." (2/75, 77)

Rudolf Steiner construyó este movimiento a través de la gran cantidad de conferencias y cursos que impartió sobre educación. Primero, hubo conferencias durante el movimiento de trimembración en el que presentó la escuela emergente y su pedagogía, por ejemplo para la Asociación de Jóvenes Maestros en Stuttgart el 19 de junio de 1919, como ejemplo práctico de una escuela 'libre,' una institución de la vida intelectual separada del estado, en la medida de lo posible en ese momento. (Lista No. 84)

Luego siguió en agosto/septiembre de 1919 el gran curso de tres conferencias diarias en el que preparó a los futuros maestros de la Escuela Waldorf para su tarea. (Lista Nos. 4-6) Este curso fue continuado en cada año sucesivo por una serie de conferencias cortas o largas para los maestros Waldorf (Lista Nos. 13, 17, 21, 28). Otras conferencias ya estaban planeadas, pero no pudieron llevarse a cabo. En la Pascua de 1923, la escuela apareció por primera vez frente al público con la 'Conferencia Artístico-Pedagógica' de Stuttgart, en la que Rudolf Steiner dio tres conferencias y tres discursos. (Lista No. 25) El año siguiente, Semana Santa de 1924, se celebró la "Conferencia de educación", que incluyó cinco conferencias de Rudolf Steiner. (Lista No. 29)

Estos cursos fueron complementados por muchas conferencias y discursos de Rudolf Steiner, que de otro modo impartió en la Escuela Waldorf: para los padres (1/110, 2/269), en las reuniones de miembros de la Asociación de la Escuela Waldorf (2/81), y especialmente los maravillosos discursos para niños, maestros y padres en las celebraciones mensuales (1/112) y al comienzo y final del año escolar. (1/152, 157, 2/17, 36) Todas estas conferencias y direcciones están incluidas en 'Rudolf Steiner en

la Escuela Waldorf. Discursos…" (Stuttgart 1958) (Lista No. 8)

El esfuerzo de Rudolf Steiner para promover la Escuela Waldorf y su pedagogía fue impulsado por un número creciente de conferencias impartidas por los profesores. Apenas se los menciona en las conferencias.

Como una especie de respuesta, muchos se acercaron a la escuela para visitarla y para poder asistir a sus clases. (1/165) Por lo tanto, se menciona la presencia de profesores ingleses. (2/191, 207-211) Para evitar perturbaciones en la escuela, se estableció que nunca más de tres personas podrían escuchar una clase a la vez. (3/191)

Incluso cuando el tiempo trimembración real había terminado, Rudolf Steiner señaló la libertad de la vida intelectual en todas las conferencias en las que había una conexión interna con el tema. Probablemente nunca dejó de hablar en versiones más cortas o más largas del ejemplo práctico de la Escuela de Stuttgart.

Pero el público quería saber más y le pidió cursos completos sobre educación Waldorf. Rudolf Steiner realizó el primer curso en 1920 ante los maestros de Basilea. (Lista No. 12) Éste fue seguido por cursos en Oxford, Ilkley, Berna, Arnheim, Torquay (Lista Nos. 22, 27, 30, 32, 33), y en Dornach (Lista Nos. 19, 26)

Todas estas conferencias fueron absorbidas principalmente por maestros y padres, es decir, grupos concretos relacionados con los niños que por un interés más general en la vida cultural libre. Por lo tanto, el éxito fue inicialmente el establecimiento de nuevas escuelas Waldorf, no solo en Alemania (Hamburgo, Colonia, Essen), sino también en Inglaterra y Holanda. (Lista Nos. 147, 148, 149)

Muchos planes no fueron más allá de las buenas intenciones y las discusiones preliminares en ese momento, como París (1/166), Berlín (1/178), Noruega (2/100), Nuremberg (3/191). Las esperanzas de Basilea seguían estancadas en las negociaciones preliminares. Los comienzos de una escuela en Dornach fueron sofocados en el origen por la objeción de la autoridad (2/50), dado que las leyes escolares del cantón de Solothurn no permitían las escuelas primarias privadas. En 1921, tuvo que contentarse con una escuela de formación para los alumnos no escolarizados, con el posterior 'Friedwart-SchuIe.' (3/44, 143)

Pero todas estas fundaciones escolares, por satisfactorias que fueran, no se correspondían en absoluto con lo que Rudolf Steiner había esperado en el tiempo de la trimembración. En muy poco tiempo se establecieron 'muchas' escuelas de este tipo. La Escuela Waldorf se mantuvo como ''modelo' (1/289) con muy pocas escuelas sucesoras. Sin embargo, fueron las pocas escuelas Waldorf/Rudolf Steiner fuera de Alemania que —en gran parte fundadas después de la muerte de Rudolf Steiner—, mantuvieron viva la educación Waldorf en la práctica cuando las escuelas alemanas fueron prohibidas en la década de 1930. Incluso hoy (1975) el objetivo de Rudolf Steiner no se logra, aunque el número de escuelas subió a 105. En Alemania hay 46, en el resto de Europa 36 y en los continentes no europeos 23 escuelas.

6. Movimiento juvenil

Tanto la Sociedad Antroposófica como la Escuela Waldorf fueron afectadas por las olas del movimiento juvenil. Esto es fácil de entender, porque incluso a principios del siglo XX incluía tanto a los jóvenes como a los que ya estaban en la preparación vocacional, así como a los estudiantes de secundaria, que correspondían a los estudiantes de las clases altas de la escuela Waldorf. Ambos grupos estaban cerca del corazón de Rudolf Steiner, porque él conocía las causas más profundas del movimiento juvenil, que permanecía inconsciente de aquellos que estaban en él. "El movimiento juvenil tiene razones absolutamente sobrenaturales." (2/46) Estos jóvenes buscaron ansiosamente el Espíritu para dignificar sus vidas. Debido a que no lo encontraron, el movimiento juvenil ofrecía por fuera la imagen confusa de estar insatisfecho, de lo vanamente peculiar, de lo fanáticamente arrogante. Este mismo espíritu sin capacidad de poder provocó la incomodidad de los alumnos de las clases altas de la escuela Waldorf, así como también de los hombres mayores que ingresaron a la Sociedad Antroposófica. Rudolf Steiner mostró el camino hacia la sanación en ambas ocasiones.

Sin embargo, hubo una diferencia decisiva entre los dos grupos mencionados anteriormente. Durante el tiempo de la escuela, lo espiritual tuvo que ser hecho visible en el campo mental; silenciosamente ya desde los grados séptimo y octavo, luego más y más claro y concreto. Para nombrar solo dos ejemplos: incluso antes de los siglos XVIII y XIX, Rudolf Steiner dijo que el 'devenir de los discípulos de la humanidad' debía ser entendido como una de las causas más importantes de la historia (3/35), y también aquellos efectos químicos que están específicamente dentro del cuerpo humano, que está bajo la influencia del ego. Dicha química espiritual, la 'química de Kolisko,' debe presentarse a esta edad. (3/36)

Es del mismo modo para aquellos en esta edad de catorce a dieciocho años ya en formación profesio-

nal. En la escuela de educación continua, necesitas una verdadera 'ciencia de la vida' que contenga lo espiritual. (1/286, 287, introducción, página 44) Lo mismo se aplica a la Escuela de Educación Continua en Dornach, por ejemplo, para registrar artísticamente la diferencia entre el amanecer y el atardecer. (3/44) Si se descuida algo en referencia a lo espiritual, surge el vacío mental y, con él, todas las dificultades que tuvieron que enfrentar tantas conferencias de los años 1922-24.

Sin embargo, estas medidas, que son útiles para guiar la lección, ahora son algo sorprendentes. Un remedio aparentemente tan obvio es bastante evitable. En estos años no debería, ni puede dirigirse, la atención de los estudiantes sobre sus propios estados mentales, sobre el rumor en ellos anhelando lo espiritual. Esto aún debe permanecer en el subconsciente, aún debe estar velado y, por lo tanto, debe protegerse para que no se vuelva intelectual. Los estudiantes no deberían "conocer ni discutir el arte secreto de la educación." (3/80) Esto también explica el horror de Rudolf Steiner cuando se enteró de que algunas noches los maestros y los alumnos estaban parados como si estuvieran juntos al mismo nivel. (2/120-122, 145)

Que esto no se tuvo en cuenta en el movimiento juvenil, simplemente porque no se sabía, es una de las principales causas de las penurias agonizadas, además de la incapacidad de captar lo espiritual. Cuánto y cuán interminable se ha discutido allí, incluso con y entre los más jóvenes. Eso tenía que hacer que los más jóvenes fueran modestos y altivos. Para los ancianos, provocó la rápida decadencia del movimiento juvenil. Líneas y objetivos de naturaleza confesional, política y racial tomaron el lugar del movimiento juvenil que les pareció útil.

Cuando las actividades folclóricas alemanas también amenazaron con interferir con la Escuela Waldorf, Rudolf Steiner habló de la "formación de orden masónica en la juventud," ya que en ese momento en algunos lugares, por ejemplo en Munich, comenzaron asociaciones que cultivaban algo así como el ocultismo racial. (3/135) Por otro lado, recomendó que dentro del cuerpo estudiantil Waldorf, "nuestros propios jóvenes fieles de la Sociedad Libre" deberían formar sus propios grupos "a los que los niños y las niñas se unirían por igual." (3/134, 135).

Pero para las generaciones más antiguas de estos jóvenes, que ya han alcanzado los 18 años, es fundamentalmente otro, incluso opuesto. Deben, en la medida de lo posible, tomar conciencia de lo que está causando el descontento profundamente en sus almas, y de esto deben tomar la decisión de entrar en el camino realmente mostrado.

Los jóvenes en grandes cantidades recurrieron a Rudolf Steiner, aunque en lugar de sus dificultades reales, a menudo surgían las preguntas más externas sobre el camino correcto hacia la profesión. Estos jóvenes tampoco se llevaban bien con las 'ramas' tradicionales de la Sociedad Antroposófica en la que los miembros habían trabajado juntos durante años. Por lo tanto, en algunos lugares se formaron grupos de 'jóvenes antroposóficos libres,' por ejemplo en Stuttgart (2/46), en Jena (2/60, 61, 116, 117), en Wroclaw (3/177). Lo que se ha conservado por escrito de las discusiones de Rudolf Steiner con ellos —era particularmente reacio a incluir taquígrafos allí— está impreso en ∞'Die Erkenntnisaufgabe der Jugend.' (Lista No. 14)

Se realizaron varios intentos, pero inicialmente sin éxito, para realizar en Jena un gran encuentro juvenil con conferencias de Rudolf Steiner. (2/60, 61, 116, 117) No fue sino hasta octubre de 1922 que tuvo lugar el 'Curso de Juventud Pedagógica' en Stuttgart. (2/154) Allí, Rudolf Steiner dio trece conferencias sobre 'El poder mental en la coexistencia de generaciones viejas y jóvenes.' (Lista No. 23) Un segundo curso para jóvenes (3/94, 95) no se materializó. En la convención juvenil organizada por la Comunidad de Cristianos en Kassel enero el 2-8, 1924, se presentó un informe en el Dornach "Nachrichtenblatt" (1ª ed., N.º 5). También en Dornach sí se celebraron reuniones de jóvenes. (3/137, 138)

El punto decisivo, sin embargo, llegó cuando el propio Rudolf Steiner se dirigió a los 'miembros más jóvenes' en las cartas 'De la Sección de Jóvenes de la Escuela Libre de Ciencias Espirituales' ('Nachrichtenblatt,' 1era. ed., Nos. 9-12) después de tomar la decisión: para abordar todos los problemas juveniles a gran escala, se debe crear en el Goetheanum una sección para jóvenes, una "sección para las aspiraciones espirituales de los jóvenes." (Ver 'La Constitución de la Sociedad Antroposófica General,' pp. 146-158) (Lista No. 50)

7. Educación religiosa confesional y libre; Comunidad de Cristianos

En una relación de un tipo muy especial, la Escuela Waldorf se mantuvo al lado del mundo circundante con respecto a la educación religiosa. Lo dieron en las aulas de la escuela y no era asunto de ellos. Eso era, como probablemente dijo Rudolf Steiner, "extraterritorial."

Esta fue obviamente la llamada 'educación religiosa denominacional,' que fue la única charla del comienzo. Ya en la noche del 20 de agosto, antes del curso pedagógico básico, Rudolf Steiner habló

del "compromiso" que debió hacerse aquí. (1/63) "No queremos enseñar antroposófica dogmática… Queremos traducir lo que se puede ganar del campo antroposófico en la práctica de la enseñanza real… La instrucción religiosa se impartirá en las comunidades religiosas." Y en el discurso de apertura del 7 de septiembre dijo: "Honestamente, guardaremos lo que hemos elogiado: que las diversas confesiones de fe que son de ellas mismas. La educación religiosa, sus principios de cosmovisión en nuestra escuela puede llevar adentro." ('Rudolf Steiner en la escuela Waldorf ,' página 27, (Lista No. 8)

Para Rudolf Steiner parecía inapropiado, incluso dañino, para la naturaleza y las necesidades del adolescente que tuviera que crecer sin ninguna instrucción religiosa. Por lo tanto, desde el principio, se proporcionaron tiempo y espacio para que maestros designados por las denominaciones, incluso si se debían sacrificar por ellos un mejor aprovechamiento del horario. (1/65, 69)

Y Rudolf Steiner insistió en que esta transferencia a las comunidades religiosas debería llevarse a cabo "honestamente" en todos los sentidos. Se indignó cuando algunos de sus alumnos no tomaron en serio a algunos compañeros simplemente porque venían de otras denominaciones. (2/111, 112) Pero incluso hacia el final del curso pedagógico, le fue requerido a Rudolf Steiner por los niños cuyos padres no pertenecían a ninguna denominación —este era a menudo el caso de los niños de la clase trabajadora— para establecer una educación religiosa basada en el conocimiento antroposófico, una 'educación religiosa libre' de carácter bastante cristiano.

En la primera junta de maestros, septiembre 8, 1919, se observó una notable duplicidad. Se habló de 'instrucción antroposófica, instrucción religiosa libre,' pero también quedó claro que los pensamientos acerca de la forma de este te,a aún no estaban completamente desarrollados. Entonces se dijo que los maestros de grado podían darla. (1/67) Esto fue dos semanas más tarde, en las juntas de los días 25 y 26 de septiembre (1/79-81, 98-105), ya no están en cuestión. Herbert Hahn y Friedrich Oehlschlegel fueron comisionados con estas instrucciones. Ahora todo el plan de estudios de educación religiosa se impartió para las ocho grados en ese momento. Deben agruparse en dos grupos, los grados 1 a 4 y 5 a 8. Cuando se agregó el noveno grado en el otoño de 1920, hubo tres grupos, 1 a 3, 4 a 6, 7 a 9, y gradualmente la clasificación de educación religiosa se acercó a la división de grados habitual. (3/157) Esto también requirió más y más maestros para esta materia. El plan de estudios se ha actualizado constantemente con detalles y extensiones para los grados recién agregados.

En una reunión con los padres, noviembre 3, 1919, se preguntó si no se podía organizar una ceremonia religiosa para los estudiantes de educación religiosa libre los domingos. Después que las reflexiones sobre el tema fueron insatisfactorias, los dos profesores religiosos preguntaron en la Navidad de 1919 a Rudolf Steiner por su consejo. Unos días más tarde les dio el ritual para el acto del domingo. Debido a que Oehlschlegel pronto viajó a Estados Unidos por un largo tiempo y luego no regresó a la escuela, Herbert Hahn tuvo mucho tiempo para encargarse él solo del asunto del domingo. Se celebró por primera vez en febrero 1, 1920. Rudolf Steiner siempre estuvo presente cuando estaba en Stuttgart, por primera vez en febrero 29, 1920.

La participación en estas actividades dominicales se limitó estrictamente a los estudiantes de instrucción religiosa libre, a los maestros de la escuela, a los padres y aquellos "que los maestros pueden reconocer como campeones morales." (1/137) Rudolf Steiner estimó que tantos maestros de la escuela como fuera posible estarían involucrados en las acciones, no sólo los maestros religiosos. (2/58)

Gradualmente, se agregaron los otros actos, el 'Weihnachtshandlung' ['Acción de Navidad'] (1/252) por primera vez el diciembre 25, 1920, la 'Jugendfeier' ['Celebración de la Juventud'] (1/136), el 'Palmsonntag' ['Domingo de Ramos'], marzo 20, 1921. Rudolf Steiner agregó la 'Opferfeier' ['Ceremonia del Sacrificio'] (2/222, 241, 305) para las dos clases más altas en la primavera de 1923, después de que la Comunidad de Cristianos comenzara a trabajar en septiembre de 1922. Tuvo lugar por primera vez en el período de Pascua de 1923.

La intención de Rudolf Steiner era establecer todo este culto "con gran intimidad y cordialidad… como algo serio, pero sin ser sofocante," sin embargo, "por otro lado, manteniéndolo lo más simple posible." (2/199)

Así como la instrucción religiosa libre obviamente no era una materia "obligatoria" (2/305), la participación en las actividades dominicales también era "libre" para los estudiantes de educación religiosa libre, si querían participar o no. (2/304) La naturaleza de la educación religiosa libre y la forma en que Rudolf Steiner le dio una posición intermedia entre la escuela, por un lado, y la Antroposofía y la Sociedad Antroposófica, por el otro, no es fácil de entender. Contrató a los maestros Waldorf, y todavía hace grandes demandas en la cognición y la conciencia. Cada vez hay aspectos que parecen contradecirse entre sí.

Por un lado, no sólo para los confesionales sino también para los libres, "que apareció como algo arreglado en la escuela." (2/19) Opuesto a esto está la

respuesta dada por Rudolf Steiner a Emil Molt cuando dijo: "No debería ser un mero asunto escolar; está separado de la escuela." Rudolf Steiner le dijo entonces: "El asunto del domingo es algo dentro del marco de la escuela. Un detalle dentro de la escuela… que no es un problema escolar general" (1/138), porque no todos los estudiantes participan en él.

Rudolf Steiner también ha dado el plan de estudios y todas sus adiciones posteriores a al encuentro general de docentes, también hace la selección de profesores religiosos, el manejo de las celebraciones, la organización del espacio de la celebración y qué más podría ser, casi sin excepción, discutido allí. Llamó no solo a los maestros de religión, sino a todo el personal docente para llevar esta materia. Y no fue externo, sino que siempre usó el lenguaje del "nosotros," "nuestra" educación religiosa. Por supuesto, él no hizo eso cuando habló sobre la educación denominacional, sino también, más adelante, sobre la educación religiosa de la Comunidad de Cristianos, que se discutirá más adelante.

De manera similar, en las palabras de Rudolf Steiner, surgen dos aspectos muy diferentes en relación con la relación con la Sociedad Antroposófica. A uno de los maestros le dijo: "Como maestro religioso, no perteneces a la escuela. Concédelo como si fueras pastor en una iglesia antroposófica y entra." (1/286) (Es importante insertar la observación de que la 'iglesia antroposófica' no significa la Comunidad de Cristianos en absoluto, porque no existía en ese momento. El primer curso teológico preparatorio tuvo lugar un mes después, y una 'iglesia antroposófica' no existía. La expresión se usa se usa de forma exagerada.)

Y esto es lo opuesto a lo que Rudolf Steiner dijo en referencia en la Conferencia de Navidad. Primero señaló que "la escuela fue creada como una institución independiente de la Sociedad Antroposófica." Luego, entró en la cuestión especial de la educación religiosa. "Es lógicamente bastante bueno que la educación religiosa sea provista por las comunidades religiosas, y que la educación religiosa libre sea provista por la Sociedad Antroposófica que está involucrada en la instrucción religiosa libre, como lo son las otras comunidades religiosas. La Sociedad Antroposófica en realidad da instrucción y adoración religiosa." (3/119).

Rudolf Steiner dijo después de la refundación de la Sociedad Antroposófica y después de haber asumido como primer presidente y el jefe de la Sección Pedagógica. Por lo tanto, también se establecieron tareas para la instrucción de religión libre, que debería afectar en el tiempo venidero. Prácticamente no sucedió porque Rudolf Steiner murió. Pero estas tareas todavía están allí y están frente a nosotros.

Cuando fueron pronunciadas las últimas palabras mencionadas, febrero 5, 1924, la Comunidad de Cristianos había existido por casi un año y medio.

En 1921, grupos de jóvenes teólogos, en su mayoría estudiantes, al principio independientemente el unos del otros, se acercaron a Rudolf Steiner con la pregunta de si, y con la ayuda del conocimiento antroposófico, podrían encontrar su profesión de vida en el campo religioso de la manera correcta. Después de esto, Rudolf Steiner les dio varios 'cursos teológicos,' al primero de los cuales asistieron los profesores de educación religiosa libre. (2/39 (Lista Nos. 105, 126) Sobre la base de estos cursos, los jóvenes teólogos, en cuyo nombre Rudolf Steiner había pedido su consejo, se unieron en septiembre de 1922 por su cuenta. Al principio, se utilizó el nombre: "Movimiento para la Renovación Religiosa." (2/199). Friedrich Rittelmeyer, quien no pudo asistir a los primeros cursos debido a una enfermedad, renunció a su puesto como pastor en Berlín. Él había estado involucrado activamente en el Movimiento Antroposófico durante años, y continuó haciéndolo; pero también llegó a la cima de la 'Renovación Religiosa,' que tomó el nombre de 'Comunidad de Cristianos.' No se basaba ni en la Sociedad Antroposófica ni en Rudolf Steiner. Habló muchas veces de "sobre sus propios pies de la Sociedad Antroposófica frente a la Comunidad de Cristianos." (3/123) Dijo que este movimiento "tiene el germen de convertirse en algo muy grande." (2/199) Y casi dos años después, dijo de los sacerdotes que habían "hecho el mayor progreso en el menor tiempo posible." (3/177)

Es comprensible que surjan preguntas como la relación de la Antroposofía con la Comunidad de Cristianos y cómo comportarse adecuadamente. Rudolf Steiner buscó dar claridad para los miembros de la Sociedad a través de su conferencia de diciembre 30, 1922. Fue la penúltima conferencia vespertina antes de la quema del primer Goetheanum. (2/226, 227. (Lista No. 111)

También había incertidumbre en torno a la Escuela Waldorf. Ahora, después de que ha llegado el nuevo sacerdocio de la Comunidad de Cristianos, ¿está justificada la instrucción religiosa libre y el trabajo ritual en la Escuela Waldorf?

Tan pronto como los sacerdotes comenzaron a dar instrucción religiosa a los hijos de los feligreses, surgió la siguiente pregunta: "¿Es que la educación religiosa libre en la escuela Waldorf es compatible con la instrucción religiosa de la Comunidad de Cristianos?" (3/175)

En las juntas, Rudolf Steiner dejó en claro que cada uno de estos dos tipos de instrucción religiosa tenía su propio carácter, sus propios objetivos y su plena

legitimidad, incluso en el futuro. No solo dio instrucción religiosa libre, como ya se mencionó, alrededor de medio año después de la formación de la Comunidad Cristiana, el nuevo ritual de la Celebración del Sacrificio, que fue solicitado por los estudiantes de las clases más altas. (2/222, 241, 305) También presuponía la existencia continua de educación religiosa libre como una cuestión de rutina (3/175-179), en parte expresamente expresada en una conversación.

De ninguna manera deben estos dos movimientos fluir el uno al otro. Rudolf Steiner quería evitar "el mayor tiempo posible" "buscar un maestro religioso en la Comunidad de Cristianos para la escuela." Pero uno debe "no ser tan exclusivo." (3/177) A algunos de los jóvenes sacerdotes les habría encomendado gustosamente esta instrucción, como dijo. (2/169)

Por otro lado, Rudolf Steiner también confesó a la Comunidad de Cristianos que mientras tanto ya había establecido su propia instrucción religiosa en sus propias aulas para los hijos de los feligreses, que podía reclamar el derecho "al igual que las otras denominaciones," también dentro de ella la Escuela Waldorf para practicar su educación religiosa. "Entonces tendríamos más educación religiosa." (3/176) Pero encontró que era mejor si los niños de los feligreses, en la medida en que iban a la Escuela Waldorf, continuaran participando solo en la educación religiosa libre. (3/176)

Entonces sucedió en la gran mayoría de los casos, hasta que en 1938, la escuela fue prohibida. Solo después de la Segunda Guerra Mundial se ha restablecido en las salas de la Escuela Waldorf la educación religiosa de la Comunidad de Cristianos, así como también las confesiones anteriores.

En vida de Rudolf Steiner, esta pregunta se volvió práctica sólo en la medida en que los padres expresamente deseaban que sus hijos asistieran a ambas lecciones. Rudolf Steiner pensó que eso era perfectamente posible. Los obstáculos podrían ser "como mucho el único punto de salud que sería demasiado." La Escuela Waldorf no tuvo que "decidir dogmáticamente. (3/176) "Encontraría muy bellamente si, cuando participan en ambos, las sustancias son discutidas por el maestro de religión aquí y el maestro de religión allá, para que haya armonía." (3/177)

Surgieron dificultades más serias en la cuestión de cómo se podía combinar la celebración juvenil de la Comunidad de Cristianos y de la instrucción religiosa libre. Pero aquí tampoco se necesitaban negociaciones con la Comunidad de Cristianos. Ella era independiente en sí misma. "Podemos hacer lo que queramos y pueden hacer lo que quieran." (2/305)

Pero luego Rudolf Steiner despejó el camino señalando la diferencia fundamental en el objetivo de los dos actos. "El propósito interno de nuestra celebración juvenil es que el hombre generalmente se coloca en la humanidad.… La Comunidad de Cristianos, sin embargo, entra en una comunidad religiosa particular." (3/178)

De esto surgen todas las manipulaciones prácticas que son necesarias, como las que deben preceder a los dos actos, y similares. (3/177,178)

Pero sobre todo, y esto es lo más importante, tales diferencias probablemente apuntan a diferencias de naturaleza, pero no significan contradicciones reales ni oposición. "Interiormente es perfectamente compatible." (3/178) Se aplica aquí, también, lo que se aplica a toda la relación de la educación religiosa libre con la Comunidad de Cristianos: "Realmente no puede haber una discrepancia entre ellos en términos de contenido." (3/176) ♣♣♣



La esencia de la consciencia —en el sentido espiritual, no la de vigilia— es dar.

Este trabajo está dado para que los 'presentes y futuros maestros Waldorf'[1] tengan de donde abrevar de la fuente.

Si alguno se siente beneficiado por recibir este material y tiene deseos de dar, por favor done a la filial de su país de UNICEF.[2]

Me hará feliz que lo hagan, pero recordemos…

"[3] Tú, en cambio, cuando hagas limosna, que no sepa tu mano izquierda lo que hace tu derecha; [4] así tu limosna quedará en secreto; y tu Padre, que ve en lo secreto, te recompensará." [Mt 6:3-4]

con cariño
el profanador de textos

[1] Sea esta cita un recuerdo y agradecimiento a la enorme tarea realizada por Juan Berlín (Johannes Berlin Neubart) como editor de los 'Boletines de Metodología para los presentes y futuros maestros Waldofr.' [n. del pr.]

[2] UNICEF (1946): Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, encargado de ayudar a los niños y proteger sus derechos. Originalmente United Nations International Children's Emergency Fund ['Fondo Internacional de las Naciones Unidad pra los Niños en Emergencia']. [n. del pr.]

el profanador de textos

confesiones de invierno

(¡siempre charly garcía debe estar presente!)

primera edición completa en castellano de la obra pedagógica de Rudolf Steiner

Hace más o menos tres años escribí, en un 'acerca de este proyecto'…

A casi 100 años de la inauguración de la primera Escuela Libre en Stuttgart en 1919 y más de 75 años de educación Waldorf en Argentina, me llama mucho la atención que no esté traducida todas las conferencias sobre pedagogía de Rudolf Steiner.

Antes que tratar de averiguar los motivos —el universo me los dirá, si necesito saberlos—, creo que es mejor uso de mi tiempo proveer —o, al menos, intentar— alguna solución.

Y esta es mi 'solución'…

Dedicatoria:

Este trabajo fue realizado en agradecimiento a Úrsula Vallendor, quien me enseño a amar la pedagogía Waldorf y a apreciar la obra de Rudolf Steiner.

gracias. el profanador de textos

(Aunque ella reniega —con razón— de mi nombre, la sigo queriendo.)

Y quiero agradecer especialmente a Perejil y a Rúcula, sin cuya compañía, colaboración, entusiasmo y motivación y por qué no decir profundo amor y amistad nada de esto existiría.

(Los nombres han sido cambiados para proteger a los culpables; Úrsula es Úrsula porque es inocente.)

GA	Título
i [a+i] GA293	El estudio del hombre como base de la pedagogía
ii [a] GA294	Metodología y didáctica
iii [a+i] GA295	Coloquios pedagógicos y conferencias curriculares
iv [a] GA296	La educación como problema social
v [i] GA297	Idea y práctica de la Educación Waldorf
v* [i] GA297a	Educación para la vida, autoeducación y práctica educativa
vi [i] GA298	Rudolf Steiner en la Escuela Waldorf
vii [i] GA299	El genio del lenguaje. Consideraciones científico-espirituales sobre el habla
viii [i] GA300	Juntas con maestros. Escuela libre Waldorf 1919 a 1924
ix [i] GA301	Renovación del arte pedagógico-didáctico
x [a] GA302	La estructuración de la enseñanza basada en el conocimiento del ser humano. Curso de ampliación
xi [a+i] GA302a	Educación y enseñanza desde el conocimiento del hombre
xii [a] GA303	El saludable desarrollo físico-somático como fundamento del libre despliegue de lo anímico-espiritual
xiii [i] GA304	Métodos educativos y docentes en base a la Antroposofía
[a] por otros del alemán; **[i]** personal del inglés	

GA	Título
xiv [i] GA304a	La antropología y la pedagogía antroposófica
xv [i] GA305	Las fuerzas fundamentales anímico-espirituales del arte de educar. Valores espirituales en la educación y en la vida social
xvi [i] GA306	La práctica pedagógica desde el punto de vista del conocimiento científico-espiritual del hombre.
xvii [a] GA307	La educación y la vida espiritual de nuestra época
xviii [a] GA308	La metodología de la enseñanza y las condiciones vitales de la educación
xix [i] GA309	La pedagogía antroposófica y sus condiciones previas
xx [i] GA310	El valor pedagógico del conocimiento del hombre y el valor cultural de la pedagogía
xxi [a] GA311	La educación basada en la naturaleza humana
xxii [i] GA034:23++	La educación del niño y conferencias tempranas en educación
xxiii [a] GA317	Curso de pedagogía especial. Pedagogía curativa
xxiv [i] GA320	Curso de luz, color, sonido.
xxv [i] GA321	Curso de calor.
xxvi [a] GA323	Curso de astronomía
xxvii [a] GA217	Curso de pedagogía para jóvenes

el profanador de textos

"Sólo aquello que por medio de mi trabajo se transforma en mí mismo, sana, nutre y libera al niño."

Rudolf Steiner

